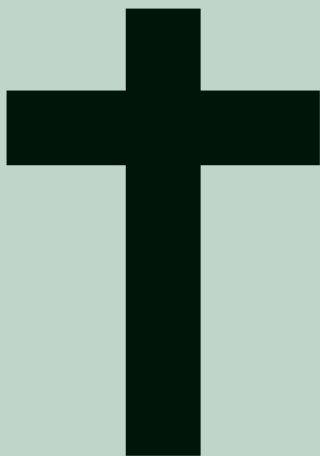


# Bib Sen An



The Holy Bible in Haitian Creole, 2022 update

# **Bib Sen An**

## **The Holy Bible in Haitian Creole, 2022 update**

copyright © 2017-2022 Ron Smith

Language: Kreyòl Ayisyen (Haitian)

Translation by: Ron Smith

Contributor: Felix Nixon

Sa a se yon tradiksyon bouyon. Tanpri voye kòmantè bay tradiktè yo atravè fòm kontak nan <https://www.bibsenan.com/>. This is a draft translation. Please send comments to the translators via the contact form at <https://www.bibsenan.com/>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 11 Nov 2022  
10d5899e-31c7-5009-983b-ffc4788d2e5b

## Contents

Matthïeu . . . . .	1
Marc . . . . .	48
Luc . . . . .	77
Jean . . . . .	126
Travay . . . . .	165
Women . . . . .	214
1 Korentyen . . . . .	233
II Korentyen Yo . . . . .	252
Galat Yo . . . . .	264
Efezyen Yo . . . . .	270
Filipyen Yo . . . . .	276
Kolosyen Yo . . . . .	281
I Tesalonisyen Yo . . . . .	285
II Tesalonisyen Yo . . . . .	290
I Timothée . . . . .	293
II Timothée . . . . .	299
Tite . . . . .	303
Philémon . . . . .	306
Ebre Yo . . . . .	307
Jacques . . . . .	322
1 Pierre . . . . .	327
II Pierre . . . . .	333
I Jean . . . . .	337
II Jean . . . . .	342
III JN . . . . .	343
Jude . . . . .	344
Revelasyon . . . . .	346
Sòm Yo . . . . .	369

## LEVANJIL SELON MATTHIEU

<sup>1</sup> Rejis a zansèt Jésus Kris yo, ✨fis a David, fis a Abraham nan. <sup>2</sup> Abraham te papa Isaac. Isaac te fè Jacob. Jacob te papa Juda ak lòt frè l yo. <sup>3</sup> Juda te papa ✨Pharès avèk Zara pa Thamar, Pharès te papa Esrom, epi Esrom te papa a Ram. <sup>4</sup> Ram te papa Aminadab; Aminadab te papa Naasson; Naasson te papa Salmon. <sup>5</sup> Salmon e Rehab te fè Boaz; Boaz te papa Obed pa Ruth; Obed te papa Isaï; <sup>6</sup> Epi Isaï te bay nesans a David, wa a; ✨David te fè Salomon pa Bathshéba ki te madanm a Urie; <sup>7</sup> Salomon te fè ✨Roboam; e pa Roboam, Abia, e pa Abia, Asa; <sup>8</sup> Asa te fè Josaphat; e pa Josaphat, Joram; e pa Joram, Ozias; <sup>9</sup> Pou Ozias te fèt Jotham; e a Jotham, Achaz; epi a Achaz, Ézéchias; <sup>10</sup> Epi pa Ézéchias te fèt Manassé; e a Manassé, Amon; e pa Amon ✨Josias; <sup>11</sup> Josias te fè Jéchonias ak frè li yo nan tan ✨depòtasyon Babylone nan.

<sup>12</sup> Aprè depòtasyon Babylone nan, Jéchonias te fè Salathiel; e pa Salathiel, Zorobabel; <sup>13</sup> E a Zorobabel te fèt Abiud; e a Abiud, Eliakim; e a Eliakim, Azor; <sup>14</sup> Pou Azor te vin fèt Sadok; e a Sadok, Achim; e a Achim, Éliud; <sup>15</sup> Epi a Éliud te vin fèt Éléazar; pou Éléazar, ki fè Matthan, e pou Matthan, Jacob; <sup>16</sup> Jacob te fè Joseph, mari a Marie a, manman a Jésus ✨ke yo rele Kris la.

<sup>17</sup> Konsa, tout jenerasyon yo soti nan Abraham jiska David se katòz jenerasyon epi kite David pou rive nan depòtasyon Babylone nan, se katòz jenerasyon; e ✨kite depòtasyon Babylone nan pou rive a Kris La, se katòz jenerasyon.

<sup>18</sup> Nesans a Jésus, Kris la te fèt konsa; Lè ✨manman Li, Marie, te fyanse ak Joseph, avan ke yo te vini ansanm, li te twouve ansent pa Lespri Sen an. <sup>19</sup> Epi Joseph, mari li, ki te yon nonm dwat, pa t vle fè l wont, epi te pran desizyon pou ✨mete l sou kote an sekrè. <sup>20</sup> Men pandan li t ap anvizaje sa; konsa, yon zanj Bondye te parèt devan li nan yon rèv epi te di l konsa: ✨“Joseph, fis a David la, ou pa bezwen pè pran Marie kon madanm ou; pwiske sa ki gen tan plase nan vant li an, soti nan Lespri Sen an. <sup>21</sup> Li va fè yon fis, epi ou va rele li Jésus paske se Li menm ki ✨va sove pèp li a de peche yo.”

<sup>22</sup> Tout sa te fèt pou akonpli sa ki ✨te pale pa Senyè a, atravè pwofèt yo;

<sup>23</sup> ✨“Koute byen, vyèj la va ✨vin ansent

e l ap fè yon gason;

y ap nonmen li Emmanuel”,

ki tradwi vle di “Bondye Avèk Nou”.

<sup>24</sup> Epi Joseph te leve nan dòmi, li te fè sa ke zanj Senyè a te mande l fè a, e te pran li pou madanm li. <sup>25</sup> Li te kenbe l kon yon vyèj jiskaske li te fin fè gason an, epi ✨li te rele li Jésus.

✨ 1:1 És 9:6 ✨ 1:3 Rt 4:18-22 ✨ 1:6 II Sam 11:27 ✨ 1:7 I Kwo 3:10 ✨ 1:10 I Kwo 3:14 ✨ 1:11 II Wa 24:14 ✨ 1:16 Mat 27:17-22 ✨ 1:17 II Wa 24:14 ✨ 1:18 Mat 12:46 ✨ 1:19 Det 22:20-24 ✨ 1:20 Luc 2:4 ✨ 1:21 Luc 2:11 ✨ 1:22 Luc 24:44 ✨ 1:23 És 7:14 ✨ 1:23 És 9:6,7 ✨ 1:25 Mat 1:21

## 2

<sup>1</sup> Aprè Jésus te fin ✨fèt Bethléem nan peyi Judée pandan Hérode te wa, konsa yon ekip mesye saj ki sòti nan lès te rive Jérusalem pou mande; <sup>2</sup> “Kote sila ki fèt ✨Wa a Jwif yo a”? Nou gen tan wè zetwal Li nan pati lès la, e nou vini pou adore Li.

<sup>3</sup> Lè Hérode te tande sa, li te vin twouble, e tout Jérusalem avèk li. <sup>4</sup> Li te rasanble tout chèf prèt yo avèk skrib a pèp la, e te kòmanse mande yo kote Kris la t ap fèt la.

<sup>5</sup> E yo te di li: ✨“Nan Bethléem a Judée jan li te ekri pa pwofèt la”; <sup>6</sup> ✨“E ou menm, Bethléem, peyi Judée, ou pa manke valè pami chèf Judée yo: paske yon Gran Chèf ap sòti nan ou menm, Li va vin yon bèje pou pèp Mwen an, Israël”.

<sup>7</sup> Epi Hérode te rele mesye saj yo an sekre pou fè yon ankèt egzakt pou konnen kilè ✨zetwal la te parèt la. <sup>8</sup> Epi li te voye yo Bethléem e li te di yo: “Ale Chèche pou twouve Pitit la, e lè nou jwenn li, voye di m sa, pou m ka ale adore Li tou.”

<sup>9</sup> Lè yo fin tande wa a, yo ale fè wout yo, e konsa zetwal la ke yo te wè nan lès la te ale devan yo jiskaske li te vin kanpe kote menm ke Pitit la te ye a. <sup>10</sup> Epi lè yo te wè zetwal la, yo te rejwi anpil avèk anpil jwa. <sup>11</sup> Yo te ale nan kay la e te wè Pitit la avèk Marie, manman Li. Yo te pwostène devan Li pou te ✨adore L. Yo te ouvri trezò yo e te prezante L kòm kado, lò, lansan, ak lami. <sup>12</sup> Men akoz ke yo te avèti ✨nan yon rèv ke yo pa t dwe retounen kote Hérode, yo te ale nan peyi yo pa yon lòt wout.

<sup>13</sup> Lè yo fin pati, lapoula yon zanj Bondye te ✨vin parèt a Joseph nan yon rèv e te di l: “Leve pran Pitit la avèk manman L epi kouri ale an Égypte. Rete la jiskaske mwens di ou, paske Hérode ap chèche Zanfan sila a pou l ka detwi L.”

<sup>14</sup> Epi Joseph te leve pran Pitit la avèk manman L pandan nwit lan pou te ale an Égypte. <sup>15</sup> Li te rete la jiskaske Hérode te mouri. Sa te fèt pou akonpli sa Senyè a te pale pa pwofèt la pou li ta kapab akonpli lè l te di: “Pou soti an Égypte, Mwen te rele Fis Mwen an”.

<sup>16</sup> Lè Hérode te vin wè ke li te ✨twonpe pa mesye saj yo, li te vin anraje. Konsa, li te voye touye tout ti gason mwens ke de zan nan tout anvwon Bethléem nan, selon tan li te vin konprann pa mesye saj yo. <sup>17</sup> Konsa, sa ki te pale pa pwofèt Jérémie an te vin akonpli lè l te di konsa:

<sup>18</sup> ✨“Yon vwa te tande nan Rama; yo te kriye e fè gwo lamantasyon; Rachel ki t ap kriye pou Pitit li yo; li te refize konsòle, paske yo pa t la ankò.”

<sup>19</sup> Men lè Hérode te vin mouri; konsa, yon zanj ✨te parèt an Égypte pou di Joseph nan yon rèv: <sup>20</sup> <sup>3</sup> “Leve, pran Pitit la avèk manman L pou ale nan peyi Israël, paske sila yo ki t ap chèche touye Pitit la gen tan mouri.”

✨ 2:1 Mi 5:2 ✨ 2:2 Jr 23:5 ✨ 2:5 Jn 7:42 ✨ 2:6 Mi 5:2 ✨ 2:7 Nonb 24:17 ✨ 2:11 Mat 14:33 ✨ 2:12 Job 33:15 ✨ 2:13 Mat 2:12,19 ✨ 2:16 Mat 2:1 ✨ 2:18 Jr 31:15 ✨ 2:19 Mat 1:20

<sup>21</sup> Konsa Joseph te leve pran Ptit la avèk manman L, e te ale nan peyi Israël. <sup>22</sup> Men lè li tande ke Archélaüs te gwo chèf nan Judée nan plas papa li, Hérode, li te pè ale la. Lè li te fin avèti pa Bondye nan yon rêv, li te sòti la e te ale nan anvivon Galilée yo. <sup>23</sup> Epi li te vin rete nan yon vil yo rele Nazareth pou sa ke pwofèt yo te pale yo ta kapab akonpli: “Yo va rele Li yon Nazareyen”.

### 3

<sup>1</sup> Alò, nan jou sa yo, Jean Baptiste te vin parèt. Li t ap preche nan gran savann Judée a e li t ap di: <sup>2</sup> “Repanti paske Wayòm Syèl la gen tan parèt.” <sup>3</sup> Paske sila a se de li menm ke pwofèt Esaïe te pale a lè l te di: \*

“Men vwa a youn k ap kriye nan savann nan  
Prepare chemen Bondye a;  
fè chemen Li yo dwat”!

<sup>4</sup> Alò, Jean li menm te gen yon rad fèt avèk pwal chamo avèk yon sentiwon fèt an kwi nan senti li. Li te konn manje krikèt avèk siwo myèl sovaj. <sup>5</sup> Jérusalem avèk tout Judée t ap vin kote l, avèk tout zòn ozanvivon Jourdain an. <sup>6</sup> Epi yo t ap batize pa li menm nan lariviyè Jourdain an pandan yo t ap konfese peche yo.

<sup>7</sup> Men lè li te wè anpil Farizyen avèk Sadiseyen ki t ap vini pou batèm nan, li te di yo: “Men yon bann vipè; kilès ki te di nou chape anba kòlè k ap vini an? <sup>8</sup> Pou sa, pote yon fwi ki dign de repantans lan. <sup>9</sup> Pa sipoze ke nou kapab di pwòp tèt nou: ‘Nou gen Abraham kòm papa’. Paske m ap di nou ke Bondye kapab fè leve soti nan wòch sa yo, pitit Abraham yo. <sup>10</sup> Rach la tou parèt nan rasin bwa yo; konsa, tout ab ki pa pote bon fwi va koupe pou jete nan lanfè.”

<sup>11</sup> “Pou mwen menm, m ap batize nou avèk dlo pou repantans, men sila a k ap vini aprè mwen an pi fò pase m. Mwen pa menm dign pou m retire sandal Li yo. Li menm L ap batize nou avèk Lespri Sen an, epi avèk dife. <sup>12</sup> Fouch vannan an deja nan men Li, L ap netwaye glasi a nèt e mete tout ble yo nan depo; men L ap brile tout pay la avèk yon dife ki p ap kapab etenn.”

<sup>13</sup> Nan lè sa a, Jésus te rive soti Galilée toupren lariviyè Jourdain an. Li te vin kote Jean pou L ta kapab batize. <sup>14</sup> Men Jean te eseye anpeche Li; li te di: “Mwen bezwen batize pa Ou menm; men Ou vin kote mwen?”

<sup>15</sup> Men Jésus te reponn li e te di l: **“Kite sa fèt nan moman sa a; paske se konsa li dwe fèt pou nou kapab akonpli tout ladwati.”**  
**Konsa li te kite sa fèt.**

<sup>16</sup> Aprè Jésus te batize, Li te soti tou dwat nan dlo a e lapoula, syèl yo te vin louvri; li te wè Lespri Bondye a desann kon yon toutrèl e vin poze sou Li; <sup>17</sup> Epi yon vwa ki te soti nan syèl yo te di: “Sa se Fis byeneme Mwen an, e nan Li menm, Mwen pran plezi.”

### 4

<sup>1</sup> Apre sa, Lespri Sen an te mennen Jésus nan savann nan pou L ta

\* **2:22** Mat 2:12,13-19 \* **2:23** Luc 1:26 \* **3:1** Jn 1:6-8 \* **3:2** Mat 4:17 \* **3:3** Luc 1:17-76 \* **3:3** És 40:3 \* **3:4** II Wa 1:8 \* **3:5** Mc 1:5 \* **3:6** Mat 3:11 \* **3:7** Mat 16:1 \* **3:7** Mat 22:23 \* **3:8** Luc 3:8 \* **3:9** Luc 3:8 \* **3:10** Luc 3:9 \* **3:11** Mc 1:4-8 \* **3:13** Jn 1:29-34 \* **3:15** Sòm 40:7-8 \* **3:16** Mc 1:10 \* **3:17** Sòm 2:7 \* **4:1** Mc 1:12,13

kapab tante pa Satan. <sup>2</sup> Lè Li te fin fè jèn ✧karant jou avèk karant nwit lan, Li te vin grangou. <sup>3</sup> ✧Epi Tantatè a te parèt e te di Li: “Si Ou se ✧Fis Bondye a, kòmande wòch sa yo vin pen.”

<sup>4</sup> Men Li te reponn li e te di l: **“Sa ekri ✧Lòm pa pou viv sèlman pa pen, men pa chak mo ki sòti nan bouch Bondye”.**

<sup>5</sup> Apre sa, Satan te mennen Li antre nan ✧vil Sen (Jérusalem nan), e Li te kanpe sou pi wo pwent tanp lan. <sup>6</sup> Epi li te di Li: “Si Ou menm se Fis Bondye a, jete kò Ou anba, paske sa ekri:

✧“L ap bay zanj Li yo lòd pou Ou menm, e ‘ak men yo, y ap bay Ou soutyen pou ke Ou pa ta menm frape pye Ou kont yon wòch’ ”.

<sup>7</sup> Jésus te di l: **“Anplis sa ekri: ‘Ou pa pou tante Senyè a, Bondye Ou a’ ”.**

<sup>8</sup> ✧Ankò Dyab la te mennen Li nan yon mòn wo e te montre Li tout wayòm nan mond lan, avèk tout glwa yo. <sup>9</sup> Epi li te di Li: ✧“Tout bagay sa yo, mwen va bay Ou yo si Ou pwostène pou adore mwen.”

<sup>10</sup> Konsa, Jésus te di li: **“Soti la Satan! Paske sa ekri: ✧‘Ou va adore Senyè a, Bondye ou a, e sèvi Li menm sèl’ ”.**

<sup>11</sup> Konsa, dyab la te kite Li e lapoula, ✧zanj yo te vini sèvi Li.

<sup>12</sup> Alò lè Jésus te tandè ke ✧Jean te arete, Li te retire kò li pou L antre Galilée. <sup>13</sup> Lè Li kite Nazareth, Li te vin ✧rete Capernanùm, toupre lanmè a, nan zòn Zabulon avèk Nephtali. <sup>14</sup> Sa te fèt pou akonpli sa ke pwofèt Esaïe te pale lè li te di:

<sup>15</sup> ✧“Peyi Zabulon ak peyi Nephtali, toupre lanmè a, lòtbò Jourdain an, Galilée ki pou Payen yo”

<sup>16</sup> ✧“Pèp la ki te chita nan tenèb la te wè yon gwo limyè, e sila yo ki te chita nan peyi lonbraj lanmò a; sou yo menm yon limyè te vin parèt.”

<sup>17</sup> ✧Depi lè sa a, Jésus te kòmanse preche konsa: **“Repanti, paske wayòm syèl la pwòch.”**

<sup>18</sup> ✧Alò pandan Jésus t ap mache sou kote lanmè Galilée a, Li te wè de frè yo, Simon, ke yo rele Pierre, ak André, frè li. Yo t ap voye yon filè nan lanmè a, paske se moun lapèch yo te ye. <sup>19</sup> Epi Li te di yo: **“Swiv Mwen e M ap fè nou vin fè lapèch moun.”**

<sup>20</sup> Epi lapoula, yo te kite filè yo pou yo te swiv Li.

<sup>21</sup> Lè Li te vin ale pi lwen, Li te wè de lòt frè, ✧Jacques fis a Zébédé avèk Jean, frè li. Yo te nan kannòt la avèk Zébédé, papa yo. Yo t ap repare filè yo. Li te rele yo.

<sup>22</sup> Imedyatman, yo te kite kannòt la avèk papa yo pou yo te swiv Li.

<sup>23</sup> Jésus t ap prale toupatou nan tout Galilée. Li t ap ✧enstwi nan sinagòg yo pou pwoklame bòn nouvel wayòm nan, e Li t ap fè gerizon tout kalite maladi pami pèp la.

✧ 4:2 Egz 34:28 ✧ 4:3 I Tes 3:5 ✧ 4:3 Mat 14:33 ✧ 4:4 Det 8:3 ✧ 4:5 Né 11:18 ✧ 4:6 Sòm 91:11-12 ✧ 4:8 Mat 16:26 ✧ 4:9 I Kor 10:20 ✧ 4:10 Det 6:13 ✧ 4:11 Mat 28:5 ✧ 4:12 Mat 14:3 ✧ 4:13 Mat 11:23 ✧ 4:15 És 9:1 ✧ 4:16 És 9:2 ✧ 4:17 Mc 1:14,15 ✧ 4:18 Luc 5:2-11 ✧ 4:21 Mat 10:2 ✧ 4:23 Mat 9:35

24 Nouvèl Li te gaye ✧toupatou nan peyi Syrie. Epi yo te pote bay Li tout sila ki te gen maladi avèk tout kalite doulè yo, sila ki te gen move lespri yo, sila ki te fè gwo kriz, ki te vin paralize yo, e Li te geri yo.

25 Gran foul la te swiv Li ✧soti Galilée, Decapolis, Jérusalem avèk Judée e rive jis lòt bò Jourdain an.

## 5

1 Lè Jésus te wè foul la, Li te monte sou mòn nan. Lè Li fin chita, disip Li yo te vin kote L. 2 Li te ✧louvri bouch Li e te kòmanse enstwi yo konsa:

3 **“Beni se sila yo ki malere an espri; paske wayòm syèl la se pou yo.**

4 **Beni se ✧sila yo ki soufri doulè akòz gwo pèt; yo va konsole.**

5 **Beni se sila yo ki ✧enb; yo va resevwa tout latè kòm eritaj.**

6 **Beni se ✧sila yo ki grangou avèk swaf pou ladwati; yo va satisfè.**

7 **Beni se ✧sila yo ki bay mizerikòd; yo va resevwa mizerikòd.**

8 **Beni se ✧sila yo ki gen kè pwòp; yo va wè Bondye.**

9 **Beni se sila yo ki fè lapè; ✧ yo va rele yo fis Bondye.**

10 **Beni se sila yo ki te ✧pèsekite pou ladwati; wayòm syèl la se pou yo.**

11 **“Beni se nou menm lè moun ✧ensilte nou, pèsekite nou e pale san verite tout kalite mal kont nou pou koz a Non Mwen.**

12 **Rejwi e fè kè nou kontan. Rekonpans nou nan syèl la gran; paske ✧se konsa yo te pèsekite pwofèt ki te avan nou yo.**

13 **“Nou se sèl latè; men ✧si sèl la pèdi gou li, kijan pou l fè l rekouvri gou sèl ankò? Li p ap bon ankò sof pou voye jete e pile anba pye moun.**

14 **“Nou se ✧limyè lemonn; yon vil ki plase sou tèt yon mòn pa kapab kache. 15 ✧Ni moun p ap limen yon lanp pou mete li anba yon panyen; men sou yon tab kote li va bay limyè pou tout sila yo ki nan kay la. 16 Kite limyè nou an klere devan tout moun pou yo kapab ✧wè bon zèv nou e bay glwa a Papa nou ki nan syèl la.**

17 **“Pa panse ke Mwen te vini pou ✧aboli Lalwa ak pwofèt yo; Mwen pa te vini pou aboli, men pou akonpli. 18 Paske vrèman Mwen di nou ✧jiskaske syèl la avèk tè a disparèt, ni yon ti lèt, ni yon ti mak p ap disparèt nan Lalwa a, jiskaske tout bagay fin acheve. 19 Pou sa, nenpòt moun ki anile menm youn ki pi piti nan kòmandman sa yo, e bay enstriksyon a lòt pou fè sa, l ap rele pi piti ✧nan wayòm syèl la; men sila ki kenbe yo e enstwi lòt pou fè yo tou, li va rele pi gran nan wayòm syèl la. 20 Paske m**

✧ 4:24 Mc 7:26 ✧ 4:25 Mc 3:7,8 ✧ 5:2 Mat 13:35 ✧ 5:4 És 61:2 ✧ 5:5 Sòm 37:11  
 ✧ 5:6 És 55:1-2 ✧ 5:7 Pwov 11:17 ✧ 5:8 Sòm 24:4 ✧ 5:9 Mat 5:45 ✧ 5:10 I Pi 3:14  
 ✧ 5:11 I Pi 4:14 ✧ 5:12 II Kwo 36:16 ✧ 5:13 Mc 9:50 ✧ 5:14 Pwov 4:18 ✧ 5:15 Mc 4:21 ✧ 5:16 I Pi 2:12 ✧ 5:17 Mc 7:12 ✧ 5:18 Mat 24:35 ✧ 5:19 Mat 11:11



ap di nou ke si ladwati nou pa depase sila a skrib avèk Farizyen yo, nou p ap janm antre nan wayòm syèl la. <sup>21</sup> Nou konn tande ke tout ansyen yo te di: ✧‘Nou pa pou touye moun’ e ‘Nenpòt moun ki touye moun ap rann kont devan tribinal’. <sup>22</sup> Men Mwen di nou ke nenpòt moun ki fache avèk frè li ap koupab devan ✧tribinal; epi nenpòt moun ki di: ‘Raka’ (pou ryen) ap koupab devan tribinal pi wo a; epi sila ki di: ‘enbesil’ ap koupab pou l antre nan lanfè.

<sup>23</sup> “Pou sa, lè ou ap ✧prezante ofrann ou sou lotèl la, e pandan ou la, ou sonje ke frè ou a gen yon bagay kont ou, <sup>24</sup> Kite ofrann ou an la devan lotèl a e ale fè wout ou. Premyeman, rekonsilye avèk frè ou, e apre vin prezante ofrann ou an.

<sup>25</sup> “Fè zanmi depi nan wout avèk lènmi k ap mennen ou tribinal la pou li pa livre ou devan jij la, e jij la va livre ou bay lapolis pou jete ou nan prizon. <sup>26</sup> Anverite Mwen di nou, ✧nou p ap soti la jiskaske nou peye dènye santim nan.

<sup>27</sup> “Nou konn tande ke yo te di: ✧“Nou pa pou fè adiltè”; <sup>28</sup> men Mwen di nou ke nenpòt moun ki gade yon fanm ✧avèk lanvi pou li, li gen tan fè adiltè avèk li deja nan kè l.

<sup>29</sup> “Epi ✧si zye dwat ou fè ou tonbe, rache li e jete li lwen ou; paske li pi bon pou pèdi yon manm nan kò ou, pase pou kite tout kò ou jete nan lanfè. <sup>30</sup> Epi ✧si men dwat ou fè ou tonbe, koupe li e jete li lwen ou; paske li pi bon pou yon pati nan kò ou ta pèdi olye pou tout kò ou ta ale nan lanfè.”

<sup>31</sup> “Epi yo te konn di: ✧‘Nenpòt moun ki voye madanm li ale; kite li bay li yon sètifika divòs pou voye l ale.’ <sup>32</sup> ✧Men Mwen di nou ke nenpòt moun ki voye madanm li ale, sof pou enfidelite, fè l komèt adiltè, e nenpòt moun ki marye avèk yon fanm divòse fè adiltè.

<sup>33</sup> “Ankò, nou konn tande yo te di lansyen yo: ✧“Nou pa pou fè fo sèman, men nou gen pou akonpli tout sa ke nou sèman a Bondye”. <sup>34</sup> Men Mwen di nou: ✧“Pa sèmante menm, ni pa syèl la, paske se pa Jérusalem, paske se Gran Vil a Gran Wa a; ✧twòn Bondye li ye; <sup>35</sup> Ni pa tè a, paske se kote Li mete pye Li, ni <sup>36</sup> Ni nou pa pou sèmante sou tèt nou paske nou pa kapab fè menm yon grenn cheve vin blan, ni nwa. <sup>37</sup> Men kite pawòl nou sèlman “wi pou wi” e “non pou non”; nenpòt bagay ki depase sa yo se yon.

<sup>38</sup> “Nou konn tande ke yo konn di: ✧“Zye pou zye e dan pou dan”; <sup>39</sup> men Mwen di nou: “Pa reziste a sila ki mechan an, men si ✧nenpòt moun frape nou bò figi dwat nou, vire bay li lòt la tou. <sup>40</sup> Epi si nenpòt moun vle fè pwosè kont nou pou l pran chemiz nou, bay li palto a tou. <sup>41</sup> Epi nenpòt moun ki fòse nou pou mache yon kilomèt avèk li, fè de kilomèt. <sup>42</sup> ✧Bay a sila ki mande nou an, e pa vire do bay sila ki vle prete nan men nou an.

✧ 5:21 Mat 10:2 ✧ 5:22 Det 16:18 ✧ 5:23 Mat 5:24 ✧ 5:26 Luc 12:59 ✧ 5:27 Egz 20:14  
 ✧ 5:28 II Sam 11:25 ✧ 5:29 Mat 18:9 ✧ 5:30 Mat 18:8 ✧ 5:31 Det 24:1,3 ✧ 5:32 Mat 19:9  
 ✧ 5:33 Lev 19:12 ✧ 5:34 Jc 5:12 ✧ 5:34 Det 23:3-6; És 66:1 ✧ 5:38 Egz 21:24  
 ✧ 5:39 I Kor 6:7 ✧ 5:42 Det 15:7-11

43 “Nou konn tandè ke yo di: rayi lènmi nou;” 44 men Mwen di nou: ✧Renmen lènmi nou yo e priye pou sila ki pèsekite nou yo, 45 Pou nou kapab ✧fis a Papa nou ki nan syèl la. Paske Li fè solèy Li leve sou mechan yo, ak bon yo, e voye lapli sou sila ki dwat yo, ak sila ki pa dwat yo.

46 “Paske ✧ si nou renmen sila ki renmen nou yo, ki rekonpans nou ka resevwa? Èske kolektè kontribisyon yo pa fè menm bagay la tou? 47 Epi si nou salye frè nou yo sèlman, kisa nou fè plis ke lòt moun yo? Èske Payen yo pa fè menm bagay la tou?

48 “Pou sa, nou dwe pafè menm jan ke Papa nou ki nan syèl la pafè. ✧

## 6

1 Veye pou nou pa pratike ladwati nou devan moun ✧pou yo kapab wè nou; si se konsa, nou p ap twouve okenn rekonpans nan men Papa nou ki nan syèl la.

2 Pou sa, lè nou ap bay lacharite, pa sonnen yon twonpèt devan nou tankou ipokrit yo konn fè nan sinagòg ak lari yo pou yo ✧kapab resevwa lonè a lòm. M ap di ou, yo gen tan resevwa tout rekonpans yo. 3 Men lè nou ap bay lacharite, pa kite men goch nou konnen kisa men dwat nou ap fè; 4 Ke lacharite nou kapab an sekre, e ✧Papa nou ki wè an sekre a, ap bannou rekonpans.

5 Epi lè nou ap fè lapriyè, pa fè l tankou ipokrit yo; yo ✧renmen kanpe pou fè lapriyè nan sinagòg yo ak nan kwen lari pou moun kapab wè yo. Anverite, Mwen di nou, yo gen tan twouve tout rekonpans yo.

6 Men nou menm, lè nou ap priye, ✧ale nan ti chanm andedan kay nou an e fèmen pòt nou. Priye a Papa nou ki an sekre a, e Papa nou ki wè an sekre a ap bay nou rekonpans.

7 Epi lè nou ap priye, pa itilize pil mo vag e san sans jan Payen yo konn fè a; paske yo sipoze ke lapriyè yo ap tandè akoz ✧anpil mo. 8 Men pa fè tankou yo; paske ✧ Papa nou konnen kisa nou bezwen menm avan nou mande Li. 9 Pou tout sa, ✧priye konsa: “Papa nou ki nan syèl la Ke non Ou kapab Sen

10 Ke Wayòm Ou kapab vini, Ke volonte Ou kapab fèt Sou latè menm jan ke li fèt nan syèl la.

11 Bay nou pou jou sa a pen ✧ ke nou bezwen an,

12 Epi ✧padone nou ofans nou yo menm jan ke nou padone sila ki fè nou tò yo.

13 Epi pa mennen nou nan tantasyon, men ✧ delivre nou de mal.

Paske wayòm nan, pouvwa a, avèk glwa a se pou Ou menm pou tout letènite. Amèn.

14 ✧Paske si nou padone moun yo pou ofans pa yo, Papa nou ki nan syèl la va padone nou menm. 15 Men ✧si nou pa padone

✧ 5:44 Luc 6:27 ✧ 5:45 Mat 5:9 ✧ 5:46 Luc 6:32 ✧ 5:48 Lev 19:2; I Jn 3:12 ✧ 6:1 Mat 6:5,16 ✧ 6:2 Mat 6:5,16 ✧ 6:4 Jr 17:10 ✧ 6:5 Mc 11:25 ✧ 6:6 És 26:20 ✧ 6:7 I Wa 18:26 ✧ 6:8 Sòm 38:9 ✧ 6:9 Luc 11:1-4 ✧ 6:11 Pwov 30:8 ✧ 6:12 Egz 34:7 ✧ 6:13 Jn 17:15 ✧ 6:14 Mat 7:2 ✧ 6:15 Mat 18:35

**moun yo pou ofans pa yo, Papa nou p ap padone ofans pa nou yo.**

**16 Epi ✧lè nou ap fè jèn, pa mete yon figi tris jan ipokrit yo konn fè a; paske yo neglije aparans yo pou moun kapab wè lè y ap fè jèn. Anverite, yo deja twouve tout rekonpans pa yo.**

**17 Men nou menm, lè nou ap fè jèn, ✧onksyone tèt nou avèk lwil e lave figi nou, 18 Pou moun pa wè ke nou ap fè jèn, men se Papa nou ki nan sekre a k ap wè. Epi ✧Papa nou ki wè nan sekre a ap bannou rekonpans.**

**19 ✧Pa ranmase trezò nou isit la nan mond sa a kote ensèk avèk lawouj ap detwi yo, e kote vòlè kapab kase antre pou vòlè. 20 Men pito nou ranmase pou nou ✧trezò ki nan syèl la kote ensèk avèk lawouj p ap detwi yo, e kote vòlè p ap kase ni vòlè. 21 Paske ✧kote trezò nou ye se la kè nou va ye tou.**

**22 Lanp kò nou se ✧zye nou; konsa si zye nou klè, tout kò nou ap plen limyè; 23 Men si ✧zye nou pa bon, tout kò nou ap plen tenèb.**

**Konsa, si limyè ki nan nou an se tenèb, ki pwofondè tenèb sa a genyen!**

**24 ✧Nanpwen moun ki kab sèvi de mèt; swa l ap rayi youn pou renmen lòt la, oswa l ap renmen youn pou meprize lòt la. Nou pa kapab sèvi Bondye ak richès.**

**25 ✧Pou rezon sa a, Mwen di nou pa enkyete nou pou lavi nou, kisa nou ap manje, ni sa nou ap bwè; ni pou kò nou, pou sa nou ap mete sou li. Èske lavi pa plis ke manje, e kò a plis ke rad nou mete sou li? 26 ✧Gade zwazo ki anlè yo; yo pa simen, ni rekòlte, ni ranmase pou mete nan depo. Malgre sa, Papa yo bay yo manje. Èske nou pa vo bokou plis ke yo?**

**27 Epi kilès nan nou ki avèk ✧enkyetid kapab ogmante vi li menm yon ti kras? 28 E poukisa nou ✧enkyete pou zafè rad?**

**Gade flè lis ki nan chan yo; yo pa travay, ni fè twal; 29 men Mwen di nou ke menm ✧Salomon nan tout glwa li pa t mete pi bèl rad pase youn nan yo. 30 Men si se konsa ke Bondye abiye ✧zèb chan ki la jodi a, e demen ap jete nan dife, konbyen anplis L ap fè pou nou, o ✧nou menm, moun ki manke lafwa!**

**31 Konsa, pa ✧enkyete nou, pou di: “Kisa n ap manje?” ni “Kisa n ap bwè?” ni “Avèk kisa n ap abiye?” 32 Paske se tout bagay sa yo ke tout payen yo cho pou chèche, men ✧Papa nou ki nan syèl la konnen ke nou bezwen tout bagay sa yo. 33 Chèche premyèman wayòm Li avèk ladwati Li, epi ✧tout bagay sa yo ap vini anplis.**

**34 Pou sa, pa enkyete nou pou demen, paske demen ap okipe tèt li. Chak jou gen kont pwoblèm li pou regle pou kont li. ✧**

✧ 6:16 És 58:5 ✧ 6:17 Rt 3:3 ✧ 6:18 Mat 6:4-6 ✧ 6:19 Pwov 23:4 ✧ 6:20 Mat 19:21 ✧ 6:21 Luc 12:34 ✧ 6:22 Luc 11:34-35 ✧ 6:23 Mat 20:15 ✧ 6:24 I Wa 18:21 ✧ 6:25 Luc 12:22-31 ✧ 6:26 Job 35:11 ✧ 6:27 Mat 6:25,28,31,34 ✧ 6:28 Mat 6:25-28 ✧ 6:29 I Wa 10:4-7 ✧ 6:30 Jc 1:10-11 ✧ 6:30 Mat 8:26 ✧ 6:31 Mat 6:25,27,28,34 ✧ 6:32 Mat 6:8 ✧ 6:33 Mat 19:28 ✧ 6:34 Pwov 30:8

## 7

<sup>1</sup> ✧Pa jije pou nou menm pa vin jije. <sup>2</sup> Paske menm jan ke nou jije a, nou menm tou, nou va vin jije: ✧pa menm mezi ke nou sèvi a, yo va mezire nou. <sup>3</sup> E poukisa nou ✧gade ti kras poud ki nan zye frè nou an, men nou pa wè gwo bout bwa ki nan zye pa nou an? <sup>4</sup> ✧O kijan nou kapab di frè nou an: “Kite m retire ti kras sa a ki nan zye ou a”, epi gade, gwo bout bwa nan zye w? <sup>5</sup> Ipokrit! Premyeman, retire gwo bout bwa nan zye ou a, e konsa w ap kapab wè byen klè pou retire ti kras ki nan zye frè ou a.

<sup>6</sup> ✧Pa bay sa ki sen a chen yo; ni pa jete pèl nou yo devan kochon yo, sinon yo va foule yo anba pye epi vire pou chire nou an mòso.

<sup>7</sup> ✧Mande, e nou va resevwa; cache, e nou va twouve; frape nan pòt la, e l ap louvri. <sup>8</sup> Paske tout moun ki mande ap resevwa, e sila ki chèche yo va twouve; e a sila ki frape yo, pòt la va louvri.

<sup>9</sup> Ò ki moun pami nou lè Pitit li mande yon moso pen, l ap bay li yon wòch? <sup>10</sup> Ò si li mande yon pwason, èske l ap bay li yon koulèv? <sup>11</sup> Si nou menm ki mechan, nou konnen kijan pou bay bon kado a pitit nou yo, ✧konbyen anplis, Papa nou ki nan syèl la ap bay sa ki bon a sila ki mande Li yo. <sup>12</sup> ✧Pou sa, menm jan ke nou vle moun ajì avèk nou, fè yo menm bagay la, paske ✧sa se Lalwa, ak Pwofèt yo.

<sup>13</sup> ✧Antre pa pòt etwat la; paske pòt laj la, e chemen byen gwo ki mennen nan destriksyon an; gen anpil moun k ap antre pa li menm. <sup>14</sup> Paske pòt etwat la, ak chemen piti ki mennen a lavi a; ni pa gen anpil moun k ap twouve l.

<sup>15</sup> Veye nou ak ✧fo pwofèt yo, ki vin kote nou ak vètman brebi; men anndan se lou visye yo ye. <sup>16</sup> Nou ap ✧konnen yo pa fwi yo; rezen pa janm soti nan raje pikan, ni fig frans nan move zèb. <sup>17</sup> Menm jan an, ✧chak bon ab ap bay bon fwi, men yon move ab ap bay move fwi. <sup>18</sup> Yon bon ab p ap kapab bay move fwi, ni yon move ab p ap pwodwi bon fwi. <sup>19</sup> ✧Chak ab ki pa bay bon fwi ap koupe jete nan lanfè. <sup>20</sup> Konsa, nou ap konnen yo ✧pa fwi yo.

<sup>21</sup> ✧Se pa tout moun ki rele ‘Senyè, Senyè k ap antre nan wayòm syèl la, men sila yo ki fè volonte a Papa M ki nan syèl la. <sup>22</sup> ✧Anpil ap di Mwen nan jou sa: “Senyè, Senyè, èske nou pa t pwofetize nan non Ou? Èske nan non Ou, nou pa t chase move lespri yo e nan non Ou, nou pa t fè anpil mirak?” <sup>23</sup> Epi nan moman sa a, M ap deklare: ✧“Mwen pa t janm konnen nou; soti sou Mwen, nou tout ki pratike lenjistis.

<sup>24</sup> Pou sa, ✧tout moun ki tande pawòl sa yo ke Mwen bay yo e ki ajì sou yo, y ap tankou yon nonm saj ki bati kay li sou wòch. <sup>25</sup> Lapli te tonbe, inondasyon te vini, van te soufle e te frape kont kay la, men li pa t tonbe paske fondasyon li te sou wòch. <sup>26</sup> Tout moun ki tande pawòl sa yo ke Mwen pale yo e ki pa ajì sou yo, y ap tankou yon moun sòt. Li te bati kay li sou sab. <sup>27</sup> Lapli te

✧ 7:1 Wo 14:10,13 ✧ 7:2 Mc 4:24 ✧ 7:3 Wo 2:1 ✧ 7:4 Luc 6:42 ✧ 7:6 Mat 15:26  
 ✧ 7:7 Luc 11:9-13 ✧ 7:11 Sòm 84:11 ✧ 7:12 Luc 6:31 ✧ 7:12 Mat 22:40 ✧ 7:13 Luc 13:24 ✧ 7:15 Mat 24:11,24 ✧ 7:16 Mat 7:20 ✧ 7:17 Mat 12:33,35 ✧ 7:19 Mat 3:10  
 ✧ 7:20 Mat 7:16 ✧ 7:21 Luc 6:46 ✧ 7:22 Mat 25:11 ✧ 7:23 Sòm 6:8 ✧ 7:24 Mat 16:18

**tonbe, inondasyon te vini; van te soufle e te frape kont kay la; li te tonbe, e tonbe sa a te byen gwo.”**

<sup>28</sup> Lè Jésus te fin pale mo sa yo, \*foul la te byen etone pou jan Li te enstwi yo a. <sup>29</sup> Paske Li te enstwi yo tankou yon moun avèk otorite, e pa tankou skrib yo.

## 8

<sup>1</sup> Lè Jésus te fin desann mòn nan, yon gran foul te swiv Li. <sup>2</sup> Epi konsa \*yon moun lalèp te vin kote L, te bese devan Li, e te di: “Senyè, si se volonte Ou, Ou kapab fè m vin pwòp.

<sup>3</sup> Jésus te lonje men Li e te touche l; Li te di l: **“Se volonte Mwen; vin pwòp.”** Imedyatman \*lèp la te vin pwòp. <sup>4</sup> Jésus te di li: **“Gade pou ou pa di pèsòn sa, men \*ale prezante ou bay prèt la, epi bay yo ofrann ke Moïse te mande a kon yon temwayaj a yo menm.**

<sup>5</sup> Epi \*lè Jésus te fin antre Capernaüm, yon chèf sentiwon Women te vin sipliye Li konsa: <sup>6</sup> Senyè, sèvitè mwen an kouche \*paralize lakay mwen; l ap soufri anpil.

<sup>7</sup> Epi Li te di li: **“M ap vin geri li.”**

<sup>8</sup> Men sentiwon an te reponn Li: “Senyè, mwen pa dign pou Ou pase anba twati kay mwen, men sèlman di yon mo a e sèvitè mwen an va geri. <sup>9</sup> Paske mwen menm tou se yon moun anba \*otorite, avèk sòlda anba mwen; mwen di a youn ‘ale’, li ale, e a yon lòt ‘vini’, li vini, epi a esklav mwen ‘fè sa’ e li fè l.”

<sup>10</sup> Lè Jésus te tandè sa, Li te etone e te di a sila ki t ap swiv Li yo: **“Anverite, Mwen di nou, Mwen pa twouve lafwa konsa nan okenn moun an Israèl. <sup>11</sup> Epi Mwen di nou ke anpil moun \*va vin soti nan lès ak lwès pou chita sou tab avèk Abraham, Isaac ak Jacob nan wayòm syèl la; <sup>12</sup> Men \*fis a wayòm yo ap jete deyò nan \*fon tenèb, e nan plas sa a, yo va rele anmwey e yo va manje dan yo. <sup>13</sup> Epi Jésus te di a sentiwon an: “Ou mèt ale; ke sa fèt pou ou \*jan ou kwè a.”** Konsa, sèvitè li a te geri nan menm lè sa a.

<sup>14</sup> Epi \*lè Jésus te ale lakay Pierre, Li te wè bèlmè li kouche malad sou kabann li avèk lafyèv. <sup>15</sup> Epi lè Li fin touche men li, lafyèv la te kite l; e li te leve pou sèvi Li. <sup>16</sup> Lè fènwa te vin rive, yo te pote bay Li anpil moun \*ki te gen move lespri. Li te jete move lespri sa yo deyò avèk yon mo e te \*geri tout malad yo. <sup>17</sup> Se te pou akonpli sa ke pwofèt Ésaïe te di lè li te di: \***“Li menm te pran tout enfimite nou yo, e pote tout maladi nou yo.”**

<sup>18</sup> Lè Jésus te wè yon foul t ap antoure l, \*Li te pase lòd pou pati ale lòtbò lanmè a.

<sup>19</sup> \*Epi yon sèten skrib te vini e te di Li: “Mèt, m ap swiv ou nenpòt kote ou ale.”

<sup>20</sup> Epi Jésus te di li: **“Rena yo gen twou pou yo kache, e zwazo anlè yo gen nich pa yo, men \*Fis a Lòm nan pa gen kote pou repoze tèt Li.”**

\* **7:28** Mat 13:54 \* **8:2** Mc 1:40-44 \* **8:3** Mat 11:5 \* **8:4** Mc 1:44 \* **8:5** Luc 7:1-10  
 \* **8:6** Mat 4:24 \* **8:9** Mc 1:27 \* **8:11** És 49:12 \* **8:12** Mat 13:38 \* **8:12** Mat 22:13  
 \* **8:13** Mat 9:22,29 \* **8:14** Mc 1:29-34 \* **8:16** Mat 4:24 \* **8:16** Mat 4:23 \* **8:17** És 53:4  
 \* **8:18** Mc 4:35 \* **8:19** Luc 9:57-60 \* **8:20** Dan 7:13

21 Yon lòt nan disip Li yo te di Li: “Senyè, kite mwen premyèman ale antere papa m.”

22 Men Jésus te di li: ✨**“Swiv Mwen; kite mò yo antere mò parèy yo.”**

23 ✨Lè L fin antre nan kannòt la, disip Li yo te swiv Li. 24 Epi konsa, te vin leve yon gwo tanpèt sou lanmè a, ki te fè vag lanmè yo kouvri kannòt la; men Jésus, Li menm, t ap dòmi. 25 Epi yo te vin fè L leve e te di Li: “Senyè, sove nou; n ap peri.

26 Li te di yo: **“Poukisa nou pè konsa, ✨moun ak ti lafwa piti?”** Konsa Li te leve, Li te reprimande van an avèk lanmè a, e sa te vin kalm nèt.

27 Epi moun yo te etone e te di: “Ki kalite moun sa a ye, ke menm van avèk lanmè obeyi Li?”

28 ✨Lè li te rive lòtbò nan peyi Gadarenyen yo, de moun ki te gen move lespri te rankontre li pandan yo t ap soti nan tonm yo. Yo te tèlman vyolan ke pèsòn pa t kapab pase nan chemen sa a. 29 Epi yo te kriye e te di: ✨“Kisa nou gen avè W, Fis Bondye a? Èske Ou vini la pou toumante nou avan lè a?” 30 A yon distans, te gen yon bann kochon ki t ap manje. 31 Epi lespri yo te kòmanse sipliye Li konsa: “Si ou ap mete nou deyò, voye nou nan bann kochon sa yo.”

32 E Li te di yo: **“Ale!”**

E yo te pati e te ale nan kochon yo. Lapoula, tout bann kochon yo te kouri desann falèz la, tonbe nan lanmè, epi mouri nan dlo a.

33 Gadyen yo te kouri ale antre nan vil la kote yo te fè rapò tout bagay sa yo, ansanm avèk sa ki te rive ✨moun move lespri yo. 34 Konsa, tout vil la te soti pou rankontre Jésus; epi lè yo te wè L, ✨yo te sipliye Li pou kite peyi yo a.

## 9

1 Jésus te antre nan yon kannòt pou travèse dlo a, e te vin rive nan ✨pwòp vil Li a. 2 ✨Epi konsa, yo te pote bay Li yon moun paralize ki kouche sou yon kabann. Lè Jésus te wè lafwa yo, Li te di a moun paralize a: **“Pran kouraj fis Mwen, peche ou yo padone.”**

3 Kèk nan skrib yo te reflechi nan kè yo: “Moun sa a ✨ap blasfeme.”

4 Men Jésus te ✨konnen panse yo e Li te di: **“Poukisa nou ap reflechi mal nan kè nou? 5 Kisa ki pi fasil pou di: ✨‘Peche ou yo padone’, oubyen leve mache’? 6 Men pou nou kapab konprann ke Fis a lòm nan gen otorite sou latè pou padone peche”,** Li te di a paralitik la: **“Leve, pran kabann ou e ale lakay ou!”**

7 Epi konsa, Li te leve ale lakay li. 8 Lè foul la te wè sa, yo te ranpli avèk laperèz, e yo te ✨bay glwa a Bondye ki te bay otorite konsa a lèzòm.

9 ✨Lè Jésus te kite kote sa a, Li te wè yon nonm yo rele Matthieu ki te chita nan biwo kontribisyon an e Li te di l: **“Swiv Mwen!”** Epi li te leve e te swiv Li. 10 Li vin rive pandan Li te sou tab nan kay la, ke anpil ouvriye travay Kontribisyon an, avèk anpil pechè t ap manje avèk Jésus ak disip Li yo. 11 Lè Farizyen yo te wè sa, yo te di a disip Li

✨ 8:22 Mat 9:9 ✨ 8:23 Mc 4:36-41 ✨ 8:26 Mat 6:30 ✨ 8:28 Mc 5:1-17 ✨ 8:29 Jij 11:12  
 ✨ 8:33 Mat 4:24 ✨ 8:34 Am 7:12 ✨ 9:1 Mat 4:13 ✨ 9:2 Mc 2:3-12 ✨ 9:3 Mc 3:28-29  
 ✨ 9:4 Mat 12:25 ✨ 9:5 Mat 9:2,6 ✨ 9:8 Mat 5:16 ✨ 9:9 Mc 2:14-22

yo: ✨“Poukisa Mèt nou ap manje avèk moun kontribisyon ak pechè sa yo?”

<sup>12</sup> Men, lè Jésus tande sa, Li te di: **“Se pa ✨sila ki ansante yo ki bezwen yon doktè, men sila ki malad yo. <sup>13</sup> Men ale konprann kisa sa vle di: ✨Mwen dezire mizerikòd, pa sakrifis’, paske mwen pa t vini pou rele jis yo, men pechè yo.”**

<sup>14</sup> Aprè sa, disip a Jean yo ✨te vini mande L: “Poukisa nou menm avèk Farizyen yo fè jèn, men disip Ou yo pa fè l?”

<sup>15</sup> Epi Jésus di yo konsa: **“Èske moun k ap fete avèk mesye maryaj la kapab tris pandan mesye a toujou la? Men jou yo ap vini lè mesye a p ap la ankò e nan tan sa a, yo va fè jèn. <sup>16</sup> Men pèsòn pa pyese yon vye rad avèk yon twal nèf dekwa ke twal nèf la pa vin etwat lè l ap chache kole de moso twal yo pou chire rad la pa vin pi mal. <sup>17</sup> Ni moun pa mete diven nèf nan po kwi ansyen, sinon po a ap fann pou diven an tonbe gate ansyen po a. Men yo mete diven nèf nan po nèf pou tou de kapab konsève.”**

<sup>18</sup> ✨Pandan Li t ap pale konsa avèk yo, yon ofisyè sinagòg la te vin bese devan Li e te di L: “Fi mwen an apèn fin mouri, men si ou vin mete men ou sou li, l ap viv.”

<sup>19</sup> Jésus te leve e te swiv li ansanm avèk tout disip Li yo. <sup>20</sup> Epi konsa, yon fanm ki te soufri yon maladi pèt de san depi douz ane te parèt pa dèyè Li e te touche ✨rebò vètman Li; <sup>21</sup> Paske li t ap di nan tèt li: “Si sèlman mwen kapab ✨touche rebò vètman Li, m ap geri.”

<sup>22</sup> Men Jésus te vire wè li e te di li: **“Fi mwen, pran kouraj, ✨fwa ou gen tan fè ou geri. Epi lapoula, fanm nan te gen tan geri.”**

<sup>23</sup> Konsa, lè Jésus te ale lakay ofisyè a, Li te wè ✨moun ki t ap jwe flit avèk yon foul ki t ap fè anpil bwi avèk dezòd, <sup>24</sup> Li te di: **“Ou mèt ale; fi a ✨pa mouri, men se dòmi, l ap dòmi.”**

Epi yo te kòmanse ri sou Li. <sup>25</sup> Men ✨lè foul la te soti deyò, Li te antre, ✨pran men li, e fi a te vin leve. <sup>26</sup> ✨Nouvèl sa a te kouri toupatou nan peyi a.

<sup>27</sup> Lè Jésus te rive pi lwen, de moun avèk t ap swiv Li, e yo t ap kriye: “Fè nou gras ✨Fis a David la!” <sup>28</sup> Konsa, lè L te fin antre nan kay la, yo te vin kote L e Li te mande yo: **“Èske nou kwè ke Mwen kapab fè sa?”**

Yo te reponn Li: “Wi, Senyè”.

<sup>29</sup> Li te touche zye yo e te di: **“Ke sa fèt ✨selon lafwa nou.”** <sup>30</sup> Epi zye yo te vin louvri. Jésus ✨te pale ak yo sevèman: **“Gade byen, pa kite pèsòn konnen bagay sa a.”** <sup>31</sup> Men yo te ale deyò e ✨te gaye nouvèl la toupatou nan peyi a.

<sup>32</sup> Epi pandan yo t ap soti deyò; konsa, yo te pote bay Li ✨yon bèbè avèk yon move lespri. <sup>33</sup> Lè Li fin jete move lespri a, bèbè a vin pale. Tout foul la te byen etone e yo te di: ✨“Nou pa janm wè anyen parèy a sa an Israèl.”

<sup>34</sup> Men Farizyen yo t ap di: ✨“Li chase move lespri yo pa pouvwa a mèt move lespri yo.”

✨ 9:11 Mat 11:19 ✨ 9:12 Mc 2:17 ✨ 9:13 Os 6:6 ✨ 9:14 Luc 18:12 ✨ 9:18 Mc 5:22-43 ✨ 9:20 Nonb 15:38 ✨ 9:21 Mat 14:36 ✨ 9:22 Mat 9:29 ✨ 9:23 II Kwo 35:25 ✨ 9:24 Jn 11:13 ✨ 9:25 Trav 9:40 ✨ 9:25 Mc 9:27 ✨ 9:26 Mat 4:24 ✨ 9:27 Mat 1:1 ✨ 9:29 Mat 8:13 ✨ 9:30 Mat 8:4 ✨ 9:31 Mat 4:24 ✨ 9:32 Mat 12:22,24 ✨ 9:33 Mc 2:12 ✨ 9:34 Mat 12:24

<sup>35</sup> Jésus t ap prale toupatoou nan tout vil ak tout bouk yo; Li t ap \*enstwi nan sinagòg yo pou pwoklame bòn nouvèl wayòm nan, e Li t ap geri tout kalite maladi ak pwoblèm fizik. <sup>36</sup> Epi lè Li wè tout foul moun yo, Li te gen konpasyon pou yo, \*paské yo te dezole e dekouraje tankou mouton ki san gadò. <sup>37</sup> Konsa Li di a disip Li yo: **“\*Rekòlt la anpil, men ouvriye yo manke. <sup>38</sup> Pou sa, sipliye Senyè rekòlt la pou voye ouvriye nan rekòlt Li a.**

## 10

<sup>1</sup> Jésus te rele douz disip li yo. Li te bay yo pouvwa sou move lespri yo, pou chase yo deyò e pou geri tout kalite enfimite avèk maladi. \* <sup>2</sup> \*Alò, non a douz apot yo te konsa: Premye a, Simon, ke yo rele Pierre, André, frè li, Jacques, fis a Zébédée, Jean, frè li, <sup>3</sup> \*Philippe ak Barthélémy; Thomas ak Matthieu ki te kolektè kontribisyon an, Jacques, fis Alphée a, ak Thaddée; <sup>4</sup> Simon, Zelòt la ak \*Judas Iscariot, sila ki te trayi Jésus a.

<sup>5</sup> Douz sila yo Jésus te voye lè Li te fin enstwi yo konsa: **“Pa antre nan chemen Payen yo, ni pa antre nan okenn vil ki pou \*Samariten yo, <sup>6</sup> Men pito ale vè \*mouton ki pèdi lakay Israèl yo. <sup>7</sup> Epi pandan n ap prale, preche epi di: \*‘Wayòm syèl la prèt pou rive.’ <sup>8</sup> Geri malad yo, leve mò yo, pirifye lepre yo, chase move lespri yo; nou te resevwa gratis, nou mèt bay gratis. <sup>9</sup> \*Nou pa pou pran ni lò, ni lajan ni kwiv pou mete nan bous senti nou, <sup>10</sup> Ni yon sak pou vwayaj nou, pa menm de chemiz, ni sapat, ni baton; paske yon \*ouvriye merite soutyen li.**

<sup>11</sup> Epi nan nenpòt vil oubyen bouk ke nou antre, mande kilès ki gen merit nan li, epi ak li pou nou rete jis lè nou kite vil sa a. <sup>12</sup> Pandan n ap antre nan kay la, \*bay li salitasyon nou; <sup>13</sup> Epi si kay la gen merit, ke benediksyon lapè nou rete sou li; men si li pa gen merit, ke benediksyon lapè nou retounen sou nou. <sup>14</sup> Epi nenpòt moun ki pa resevwa nou, ni pa okipe pawòl nou, lè nou kite kay sa a, oubyen vil sa a, \*souke pye nou pou pousyè li pa rete. <sup>15</sup> Anverite Mwen di nou, \*l ap pi tolerab pou peyi Sodome ak Gomorrhe nan jou jijman an pase vil sa a.

<sup>16</sup> \*Veye byen, Mwen voye nou tankou mouton nan mitan lou; konsa, se pou nou saj kon sèpan, men inosan kon toutrèl.

<sup>17</sup> Men veye lèzòm, y ap livre nou devan \*tribinal yo, e y ap bat nou ak fwèt nan sinagòg yo; <sup>18</sup> Epi y ap menm fè nou vini devan ofisyè ak wa yo pou non Mwen, kon yon temwayaj pou yo menm ak pou Payen yo. <sup>19</sup> \*Men lè yo livre nou nan men yo, pa enkyete pou sa n ap di; paske nou va resevwa nan lè sa, sa nou gen pou nou pale. <sup>20</sup> Paske \*se pa nou menm k ap pale, men se Lespri Papa nou an k ap pale nan nou.

<sup>21</sup> \*Frè va livre frè l a lanmò, e papa va livre Pitit li; zanfan yo ap leve kont paran yo e fè mete yo a lanmò. <sup>22</sup> \*Nou va rayi pa

\* 9:35 Mat 4:23 \* 9:36 Nonb 27:17 \* 9:37 Luc 10:2 \* 10:1 Mc 3:13-15 \* 10:2 Mc 3:16-19 \* 10:3 Jn 1:4; Jn 11:16 \* 10:4 Mat 26:14 \* 10:5 II Wa 17:24 \* 10:6 Mat 15:24 \* 10:7 Mat 3:2 \* 10:9 Luc 22:35 \* 10:10 I Kor 9:14 \* 10:12 I Sam 25:6 \* 10:14 Trav 15:21 \* 10:15 Mat 11:22,24 \* 10:16 Luc 10:3 \* 10:17 Mat 5:22 \* 10:19 Mc 13:11-13 \* 10:20 Luc 12:12 \* 10:21 Mat 10:35,36 \* 10:22 Mat 24:9



**tout moun akoz non Mwen; men sila ki reziste jiska lafen an ap sove.**

<sup>23</sup> **Men nenpòt lè ke yo pèsekite nou nan yon vil, sove ale nan yon lòt; paske anverite Mwen di nou, nou p ap gen tan fin pase nan tout vil Israèl yo** ✧ **pou lè Fis a Lòm nan vini.**

<sup>24</sup> ✧ **Yon disip pa pi wo pase enstriktè li, ni yon esklav pase mèt li.** <sup>25</sup> **Se kont pou yon disip pou li vini menm jan avèk enstriktè li, e yon esklav menm jan ak mèt li. Si yo rele mèt kay la** ✧ **Béelzébul, konbyen anplis pou yo kalomye manm kay li yo!** <sup>26</sup> **Pou sa, pa pè yo; ✧ paske pa gen anyen ki kouvri ki p ap dekouvri, e kache ki p ap revele.** <sup>27</sup> ✧ **Sa ke Mwen di nou nan tenèb, pale li nan plen limyè, e sa ke nou tande yo chikote nan zòrèy nou, pwoklame li sou twati kay la.** <sup>28</sup> **Epi pa pè sa ki kapab touye kò a men ki pa ka touye nanm nan; men pito ✧ pè sila ki kapab detwi ni nanm nan, ni kò a nan lanfè.**

<sup>29</sup> ✧ **Èske yo pa vann de zwazo pou yon santim? Malgre sa, pa gen youn nan yo k ap tonbe atè san ke Papa nou pa konnen.**

<sup>30</sup> **Men ✧ menm chak ti grenn cheve nan tèt nou gen tan kontwole;** <sup>31</sup> **Konsa, nou pa bezwen pè; nou ✧ gen bokou plis valè pase anpil zwazo.** <sup>32</sup> **Pou sa, tout moun ki konfese M devan lòm; Mwen menm osi, M ap konfese I devan Papa m ki nan syèl la.** <sup>33</sup> **Men ✧ nenpòt moun ki renye m devan lòm, M ap renye I devan papa M ki nan syèl la.**

<sup>34</sup> ✧ **Pa sipoze ke Mwen vini pou pote lapè sou latè; Mwen pa t vini pou pote lapè, men nepe.** <sup>35</sup> **Mwen te vini pou ✧ mete yon nonm kont papa li, yon fi kont manman li, e yon bèlfi kont bèlmè Li;** <sup>36</sup> **Epi ✧ lènmi a yon nonm ap manm a pwòp kay li.** <sup>37</sup> ✧ **Sila ki renmen papa li oubyen manman li plis ke Mwen, li pa dign de Mwen; e sila ki renmen fis li, oubyen fi li plis ke Mwen, li pa dign de Mwen.** <sup>38</sup> **Epi ✧ sila ki pa pran kwa li pou swiv Mwen, li pa merite Mwen.** <sup>39</sup> ✧ **Sila k ap konsève lavi li, li va pèdi li; men sila ki pèdi vi li pou Mwen, I ap twouve li.**

<sup>40</sup> **Sila ki resevwa nou menm, resevwa M; e ✧ si la ki resevwa Mwen, resevwa Sila ki te voye Mwen an.** <sup>41</sup> ✧ **Sila ki resevwa yon pwofèt nan non a yon pwofèt ap resevwa rekonpans a yon pwofèt. Epi li ki resevwa yon nonm ladwati nan non a yon nonm ladwati, va resevwa rekonpans la a yon nonm dwat.** <sup>42</sup> **Epi nenpòt moun ki nan non a yon disip, bay youn nan pitit sa yo, menm yon tas dlo frèt pou bwe; anverite, Mwen di nou li pa p pèdi rekonpans li.**

## 11

<sup>1</sup> ✧ **Lè Jésus te fin bay enstriksyon a douz disip Li yo, Li te kite kote sa a pou enstwi e preche nan vil pa yo.**

<sup>2</sup> ✧ **Alò, lè Jean te nan prizon e te tande tout zèv ke Kris la t ap fè yo, li te voye yon mesaj pa disip Li yo;** <sup>3</sup> **Epi te mande L: “Èske Ou se ✧ Sila**

✧ **10:23** Mat 16:27 ✧ **10:24** Luc 6:40 ✧ **10:25** II Wa 1:2 ✧ **10:26** Mc 4:22 ✧ **10:27** Luc 12:3 ✧ **10:28** Eb 10:31 ✧ **10:29** Luc 12:6 ✧ **10:30** I Sam 14:45 ✧ **10:31** Mat 12:12 ✧ **10:33** Mc 8:38 ✧ **10:34** Luc 12:51-55 ✧ **10:35** Mi 7:6 ✧ **10:36** Mi 7:6 ✧ **10:37** Det 33:9 ✧ **10:38** Mat 16:24 ✧ **10:39** Mat 16:25 ✧ **10:40** Mc 9:37 ✧ **10:41** Mat 25:44-45 ✧ **11:1** Mat 7:28 ✧ **11:2** Mat 4:12 ✧ **11:3** Sòm 118:26

ke nou t ap tann nan, oubyen èske nou bezwen tann yon lòt?”

<sup>4</sup> Jésus te reponn yo e te di: **“Ale fè rapò a Jean selon tout sa nou tande e wè: <sup>5</sup> ✧Avèg yo vin wè, sila ki t ap bwate yo vin mache dwat, lepre yo vin pirifye, soud yo vin tande, mò yo vin resisite e malere yo tande bòn nouvèl la. <sup>6</sup> Beni se sila ki ✧pa chite akoz Mwen menm nan.”**

<sup>7</sup> Pandan mesye sa yo, disip a Jean Baptiste yo t ap prale, Jésus te kòmanse pale avèk foul la konsènan Jean: **“Kisa nou te ✧ale wè nan savann nan? Yon wozo ki souke pa van? <sup>8</sup> Men kisa nou te ale wè? Yon nonm abiye ak rad ki swa? Sila ki mete rad swa yo rete nan palè a wa yo. <sup>9</sup> Men kisa nou te sòti pou wè? ✧Yon pwofèt? Wi, Mwen di nou e se youn ki plis ke yon pwofèt. <sup>10</sup> Se selon sila menm ke pwofèt yo te ekri: ✧“Gade byen! Mwen voye mesaj Mwen an devan fas nou, ki va prepare chemen an devan nou.”**  
<sup>11</sup> Anverite Mwen di nou, pami sila ki fèt pa fanm yo, pa janm leve youn ki pi gran ke Jean Baptiste; malgre sa, sila ki pi piti nan wayòm syèl la, pi gran pase li. <sup>12</sup> ✧Depi jou a Jean Baptiste yo jis rive kounye a, wayòm syèl la ap soufri vyolans, e lòm vyolan yo pran li pa lafòs. <sup>13</sup> Paske tout pwofèt yo ansanm ak Lalwa a te pwofetize jiska Jean. <sup>14</sup> Epi si nou kapab aksepte l, se li menm ki ✧Elie, sila ki te genyen pou vini an. <sup>15</sup> ✧Sila ki gen zòrèy pou tande, kite l tande.

<sup>16</sup> Men a kisa Mwen kapab konpare jenerasyon sila a? Li tankou timoun ki chita nan mache, k ap rele lòt timoun <sup>17</sup> pou di: ‘Nou te jwe flit pou nou, e nou pa t danse; nou te chante yon antèmnan, e nou pa t kriye’. <sup>18</sup> Paske Jean te vini san manje ni ✧bwè, e yo di: ✧ ‘Li gen yon move lespri!’ <sup>19</sup> Men Fis a Lòm nan te vini avèk manje e avèk bwè, e yo di: ✧‘Gade, li manje twòp, li bwè twòp, e li fè zanmi avèk moun biwo kontribisyon an, ak pechè yo!’ Men sajès la toujou jistifye pa zak li yo.”

<sup>20</sup> Li te kòmanse repwoche vil kote pi fò ✧mirak yo te fèt yo, paske yo pa t repanti. <sup>21</sup> ✧Malè a ou menm, Chorazin! Malè a ou menm, Bethsaïda! Si mirak ki te fèt nan nou yo te fèt nan Tyr ak Sidon, yo t ap gen tan repanti lontan avèk rad sak ak sann. <sup>22</sup> Malgre sa Mwen di nou, l ap pi tolerab pou Tir ak Sidon nan ✧jou jijman an pase pou nou menm. <sup>23</sup> Epi nou menm, ✧Capernaüm; nou p ap monte nan syèl la! Nou konnen sa? Nou ap ✧desann nan Lanfè; paske si mirak ki te fèt nan nou yo, te fèt nan Sodome; yo ta toujou la jodi a. <sup>24</sup> Malgre sa, Mwen di nou ke ✧li va pi tolerab pou peyi Sodome nan jou jijman an pase pou nou menm.

<sup>25</sup> ✧ Nan lè sa a, Jésus te reponn e te di: **“Mwen bay Ou glwa, O Papa, Senyè syèl la ak tè a, ke Ou kache bagay sa yo pou saj avèk entèlijans yo pa wè, e Ou te montre yo menm a zanfan yo. <sup>26</sup> Wi ✧Papa, konsa sa te fè plezi nan zye Ou. <sup>27</sup> Papa M ✧lonje ban Mwen tout bagay; epi pèsòn pa konnen Fis la, sof Papa a; ni**

✧ 11:5 És 35:5 ✧ 11:6 Mat 5:29 ✧ 11:7 Mat 3:1 ✧ 11:9 Mat 14:5 ✧ 11:10 Mal 3:1  
 ✧ 11:12 Luc 16:16 ✧ 11:14 Mal 4:5 ✧ 11:15 Mat 13:9,43 ✧ 11:18 Luc 1:15 ✧ 11:18  
 Mat 9:34 ✧ 11:19 Mat 9:11 ✧ 11:20 Luc 10:13-15 ✧ 11:21 Luc 10:13-15 ✧ 11:22 Mat  
 10:15 ✧ 11:23 Mat 4:13 ✧ 11:23 És 14:13-15 ✧ 11:24 Mat 10:15 ✧ 11:25 Luc 10:21  
 ✧ 11:26 Luc 22:42 ✧ 11:27 Mat 28:18

**pèsòn pa konnen Papa a, sof ke Fis La, ak nenpòt moun ke Fis La vle revele Li menm.**

<sup>28</sup> ✧ **Vini a Mwen menm, tout sila yo ki fatigue, k ap pote chaj lou, e M ap bannou repo. Aprann de Mwen menm; paske Mwen dous e enb nan kè; e nou va jwenn repo pou nanm nou.** <sup>29</sup> **Pran jouk sou nou e vin ✧ aprann de Mwen menm; paske Mwen dous e enb nan kè; e ✧ nou va jwenn repo pou nanm nou.** <sup>30</sup> **Paske ✧jouk Mwen an fasil, e chaj Mwen an lejè.”**

## 12

<sup>1</sup> Nan lè sa a, Jésus te pase nan chan sereyal yo nan jou Saba a e disip Li yo te vin grangou. Yo te kòmanse keyi tèt grenn sereyal pou manje yo. <sup>2</sup> Men lè Farizyen yo te wè sa, yo te di Li: “Gade, disip Ou yo fè sa ki ✧pa pèmi nan yon jou Saba.

<sup>3</sup> Men Li te di yo: **“Èske nou pa li sa ke David te fè lè li te vin grangou; li menm avèk lòt moun ki te avè l yo?”** <sup>4</sup> **Jan li te antre nan kay Bondye a, e ✧te manje pen ki te konsakre ki pa t pèmi pou li ta manje, ni pou sa yo ki te avè l yo, men te sèlman pou prèt yo?** <sup>5</sup> **Oubyen èske nou pa t li nan Lalwa a ke nan jou Saba a, prèt yo nan tanp lan te konn vyole Saba a men rete inosan?** <sup>6</sup> **Men Mwen di nou ke yon choz ✧pi gran pase tanp lan isit la.** <sup>7</sup> **Men si nou te konnen kisa sa vle di: ✧Mwen dezire mizerikòd olye sakrifis’, nou pa t ap kondane inosan yo.** <sup>8</sup> **Paske ✧Fis a Lòm nan se Senyè a Saba a.**

<sup>9</sup> Konsa, Li te ✧kite la e te ale nan sinagòg yo. <sup>10</sup> Epi vwala, te gen yon mesye avèk yon men ki sèch, e Farizyen yo, mande L: ✧“Èske li pèmi pou geri nan jou Saba a? Yo te mande sa a pou yo ta kapab akize Li.

<sup>11</sup> Epi Li te di yo: ✧**“Ki moun nan sila ki pami nou yo, si li te gen yon mouton ki tonbe nan yon twou nan Saba a, pa t ap lonje pran l e fè l sòti nan twou a?”** <sup>12</sup> ✧**Konbyen plis valè a yon moun pase yon mouton? Ebyen, li pèmi pou fè sa ki bon nan Saba a.”**

<sup>13</sup> Epi Li di mesye a: **“Lonje men ou!”** ✧Li te lonje li, e li te retounen nòmal tankou lòt la. <sup>14</sup> Men Farizyen yo te soti deyò, pou ✧fè konplo ansanm kont Li; sou kijan yo ta kapab detwi L.

<sup>15</sup> Men Jésus te vin konnen tout sa e Li te retire kò l.

Anpil moun te swiv Li, e ✧Li te geri yo tout.

<sup>16</sup> Epi Li te ✧pase lòd pou yo pa fè pèsòn konnen ki moun Li te ye. <sup>17</sup> Sa te fèt Pou akonpli sa ki te pale pa pwofèt Ésaïe a ta kapab akonpli lè li te di:

<sup>18</sup> ✧**“Gade sèvitè Mwen ke Mwen te chwazi a;**

✧Byeneme Mwen ki fè nanm Mwen byen kontan an.

M ap mete lespri Mwen sou Li, e Li va pwoklame jistis a Payen yo.

<sup>19</sup> ✧Li p ap diskite, ni kriye; ni pèsòn p ap tandè vwa Li nan lari.

<sup>20</sup> ✧Yon wozo brize, Li p ap kase, e yon fisèl bouji k ap toufe

Li p ap tenyen, jouk lè Li mennen jistis la rive nan viktwa a.

✧ **11:28** Jr 31:25 ✧ **11:29** Jn 13:15 ✧ **11:29** Jr 6:16 ✧ **11:30** I Jn 5:3 ✧ **12:2** Mat 12:10  
 ✧ **12:4** I Sam 2:16 ✧ **12:6** II Kwo 6:18 ✧ **12:7** I Sam 6:6 ✧ **12:8** Mat 8:20 ✧ **12:9**  
 Mc 3:1-6 ✧ **12:10** Mat 12:2 ✧ **12:11** Luc 14:5 ✧ **12:12** Mat 10:31 ✧ **12:13** Mat 8:3  
 ✧ **12:14** Mat 26:4 ✧ **12:15** Mat 4:23 ✧ **12:16** Mat 8:4 ✧ **12:18** És 42:1 ✧ **12:18** Mat  
 3:17 ✧ **12:19** És 42:2 ✧ **12:20** És 42:3

21 ✧Epi nan Non Pa Li, Payen yo ap gen espwa.”

22 ✧Aprè sa, yo te pote bay Li yon mesye ki te avèg e bèbè akoz yon move lespri. Li te geri li, e bèbè a te vin pale e li te vin wè. 23 Tout foul la te etone, e te kòmanse di: “Èske se posib ke moun sa a kapab ✧Fis a David?” 24 Men lè Farizyen yo tandè sa, yo te di: “Mesye sa ap ✧chase move lespri sa yo pa Béelzéboul ki mèt a tout move lespri yo.”

25 ✧Li te konnen panse yo, e Li te di yo: “**Nenpòt wayòm ki divize kont pwòp tèt li va gaye; e nenpòt vil oswa kay ki divize kont pwòp tèt li p ap kanpe.** 26 Epi si se ✧Satan k ap jete Satan, li divize kont pwòp tèt li; epi kijan konsa wayòm li va kanpe. 27 Epi si Mwen menm ✧pa Béelzéboul, chase move lespri yo, pa kilès fis nou yo ap jete yo? Pou rezon sa a, se yo menm k ap jije nou. 28 Men ✧si Mwen chase move lespri yo pa Lespri Bondye a, wayòm Bondye a gen tan vini sou nou. 29 Oubyen kijan yon moun kapab antre nan kay a nonm fò pou pran tout byen li, sof ke premyèman li mare nonm fò a? Epi aprè, l ap piyaje kay la.

30 ✧Sila ki pa pou Mwen an, kont Mwen; e sila ki pa ranmase avè M nan ap gaye. 31 ✧Pou sa, Mwen di nou, nenpòt peche, menm blasfèm kapab padone; men blasfèm kont Lespri Sen an p ap kapab padone. 32 ✧Nenpòt moun ki pale yon mo kont Fis a Lòm nan, l ap padone; men nenpòt moun ki pale yon mo kont Lespri Sen an, sa p ap padone; ni nan ✧laj sila a ni nan laj k ap vini an.

33 Swa pyebwa a bon, e fwi li bon; oubyen pyebwa a pouri e fwi li pouri. ✧Pyebwa a rekonèt pa fwi ke li bay. 34 ✧Nou menm nich vipè, jan nou mechan; kijan nou sipoze nou kapab pale sa ki bon? Se bouch la ki pale tout sa ki plen kè a. 35 ✧Bon moun nan fè sòti nan bon trezò li, sa ki bon; e move moun nan fè sòti nan move trezò li, sa ki mal. 36 Epi Mwen di nou ke nan ✧jou jijman an, moun ap rann kont pou chak ti mo ke yo pale anven. 37 Paske pa pawòl nou, nou va jistifye; e pa pawòl nou, nou va kondane.”

38 Kèk nan Skrib ak Farizyen yo te reponn li konsa: ✧“Mèt, nou vle wè yon sign de Ou menm”.

39 Men li te reponn yo konsa: ✧“**Yon jenerasyon mechan ak adiltè vle yon sign; men pa gen yon sign ke n ap bay sof ke sign ki pou pwofèt Jonas la;** 40 Menm jan ke ✧Jonas te pase twa jou ak twa nwit nan vant gwo pwason an, konsa Fis a Lòm nan ap pase ✧twa jou ak twa nwit nan kè latè. 41 Moun Niniv ap kanpe avèk jenerasyon sila a nan jijman e kondane li, paske ✧yo te repanti lè Jonas te preche yo. Epi veye byen, yon bagay pi gran pase Jonas gen tan rive isit la. 42 ✧Rèn nan Sid la ap leve avèk jenerasyon sila a nan jijman e kondane li, paske li te sòti nan dènye ekstremitè latè pou tandè sajès Salomon; epi veye byen, yon choz pi gran pase Salomon gen tan rive isit la.

✧ 12:21 Wo 15:2 ✧ 12:22 Mat 9:32,34 ✧ 12:23 Mat 9:27 ✧ 12:24 Mat 9:34 ✧ 12:25 Mat 23:27 ✧ 12:26 Mat 4:10 ✧ 12:27 Trav 19:13 ✧ 12:28 I Jn 3:8 ✧ 12:30 Mc 9:40 ✧ 12:31 Luc 12:10 ✧ 12:32 Luc 12:10 ✧ 12:32 Mat 13:22,39 ✧ 12:33 Mat 7:16-18 ✧ 12:34 Mat 3:7 ✧ 12:35 Pwov 10:20,21 ✧ 12:36 Mat 10:15 ✧ 12:38 Mat 16:1 ✧ 12:39 Mat 16:4 ✧ 12:40 Jon 1:17 ✧ 12:40 Mat 16:21 ✧ 12:41 Jon 3:5 ✧ 12:42 I Wa 10:1

<sup>43</sup> ✨ **Alò, lè yon move lespri kite yon nonm, li pase nan zòn sèk san dlo pou chache repo, men li pa jwenn.** <sup>44</sup> **Konsa li di: M ap retounen lakay kote mwen te sòti a. Lè li vini li twouve li vid, bale e ranje nan lòd.** <sup>45</sup> **Konsa l ale chache sèt lòt espri pi mal ke li. Yo antre la pou viv avè l, epi ✨dènye eta a moun sa a pi mal pase premye a. Se konsa l ap ye avèk jenerasyon mechan sila a.**

<sup>46</sup> ✨ **Pandan Li te toujou ap pale avèk foul la, konsa, manman L avèk frè Li yo te vin parèt pa deyò akoz yo te vle pale avèk Li.** <sup>47</sup> **Yon moun te di li: “Gade, manman Ou avèk frè Ou yo kanpe deyò a pou pale avèk ou!”**

<sup>48</sup> **Men Li te reponn sila ki te pale avèk Li a e te di l: “Kilès ki manman M, e kilès ki frè M?”** <sup>49</sup> **Epi byen lonje men L vè disip Li yo, Li te di: “Gade manman M ak frè Mwen yo.** <sup>50</sup> **Paske sila ki fè volonte a Papa M ki nan syèl la, se li menm ki frè M, sè M, ak manman M.**

## 13

<sup>1</sup> **Nan jou sa a, Jésus te sòti nan kay la e te chita ✨bò kote lanmè a.** <sup>2</sup> **Yon gran foul te rasanble bò kote L, epi ✨Li te antre chita nan yon kannòt. Foul la te kanpe arebò lanmè a.** <sup>3</sup> **Epi Li te pale anpil bagay avèk yo an ✨parabòl konsa: “Gade byen, yon moun ki t ap plante, te ale deyò pou simen grenn.** <sup>4</sup> **Epi pandan li t ap simen, kèk grenn te tonbe akote wout la, e zwazo te vin manje yo.** <sup>5</sup> **Epi lòt te tonbe kote ki plen wòch ki te manke tè, epi yo te leve byen vit pwiske tè a te manke pwofondè.** <sup>6</sup> **Men lè solèy la vin leve, yo te vin sèch; akoz ke yo te manke rasin, yo te vin fennen.** <sup>7</sup> **Epi lòt te tonbe pami pikan e pikan yo te leve toufe yo.** <sup>8</sup> **Epi lòt te tonbe nan bon tè kote yo te bay yon bon rekòlt; kèk miltipliye ✨san fwa, kèk swasant fwa, e kèk trant fwa.** <sup>9</sup> ✨ **Sila ki gen zòrèy la, kite li tande.”**

<sup>10</sup> **Disip Li yo te vin kote L e te mande: “Poukisa ou pale avèk yo an parabòl konsa?”**

<sup>11</sup> **Epi Li te reponn yo: ✨“A nou menm, li pèmèt pou nou konnen sekre a wayòm syèl la; men pou yo menm, sa poko pèmèt.** <sup>12</sup> ✨ **Paske pou nenpòt moun ki genyen, l ap vin resevwa plis, e l ap gen an abondans; men pou nenpòt moun ki pa genyen, menm sa li genyen an ap retire nan men l.** <sup>13</sup> **Se pou sa Mwen pale ak yo an parabòl; paske pandan y ap ✨gade yo p ap wè, e pandan y ap tande yo p ap koute, ni yo p ap konprann.** <sup>14</sup> **Se pou ka yo a ke pwofesi Ésaïe a ap akonpli, sa ki di:**

✨ **Nou va kontinye tande, men nou p ap konprann; nou va kontinye gade, men nap manke apèsi.**

<sup>15</sup> ✨ **Paske kè a pèp sa a pa sansib ankò; avèk zòrèy yo manke tande e yo fèmen zye yo; otremman yo ta wè avèk zye yo, tande avèk zòrèy yo, konprann avèk kè yo, e retounen pou M ta kapab geri yo.’**

✨ 12:43 Luc 11:24-26 ✨ 12:45 Mc 5:9 ✨ 12:46 Mc 3:31-35 ✨ 13:1 Mc 2:13 ✨ 13:2 Luc 5:3 ✨ 13:3 Mat 13:10 ✨ 13:8 Jen 26:12 ✨ 13:9 Mat 11:15 ✨ 13:11 Mat 19:11 ✨ 13:12 Mat 25:29 ✨ 13:13 Det 29:4 ✨ 13:14 És 16:9 ✨ 13:15 És 6:10

16 ✨Men beni se zye pa nou paske yo wè; e zòrèy nou paske yo tande. 17 Anverite, Mwen di nou ke ✨anpil pwofèt ak moun ladwati te vle wè sa ke nou menm wè a, men yo pa t janm wè; e pou tande sa ke nou tande a, men yo pa t tande l.

18 Pou sa, ✨tande parabòl moun ki t ap simen an; 19 Lè nenpòt moun tande ✨pawòl wayòm nan e li pa konprann li, mechan an (Satan) vini rache sa ki te plante nan kè li a. Sa se grenn ki te simen akote wout la. 20 Sa ki te simen nan wòch yo se moun ki tande pawòl la e imedyatman li resevwa l avèk jwa; 21 Men li pa gen rasin pou kont li, men li dire sèlman pou yon moman; lè gen afliksyon avèk pèsèkasyon akòz pawòl la, byen vit ✨ li chite. 22 Epi sila ki te simen pami pikan yo se moun ki tande pawòl la, men tout pwoblèm mond sa a, avèk ✨sediksyon richès yo toufe pawòl la e li pa donnen fwi. 23 Epi sila ki te gen grenn ki tonbe nan bon tè a, se moun ki tande pawòl la e ki konprann li; ki vrèman pote fwi ki pwodwi pafwa, ✨san fwa, pafwa swasant fwa, e pafwa trant fwa sa li te simen an.

24 Jésus te bay yo yon lòt parabòl ki te di: ✨“Wayòm syèl la se kon yon nonm ki simen bon semans nan chan li. 25 Men pandan ouvriye li yo t ap dòmi, lènmi li yo te vin simen zèb pikan pami ble a e ale. 26 Men lè ble a te vin leve e fòme tèt grenn, zèb pikan yo te parèt tou. 27 Epi esklav a mèt tè yo te vin di l: Mèt, èske nou pa t simen bon semans nan chan ou an? Kijan konsa li vin plen avèk zèb pikan sa yo.’

28 Epi Li te di yo: ‘Yon lènmi te fè sa!’ E esklav yo te di li: ‘Ou pa vle nou ale ranmase yo?’

29 Men li te di yo: ‘Non, paske pandan nou ap ranmase zèb pikan yo, nou kab derasinen ble a tou. 30 Kite toulède grandi ansanm jouk rekòlt la rive; nan tan rekòlt la, mwen va di ouvriye yo premyèman, ranmase zèb pikan yo, mare yo nan pake e brile yo; men ✨ranmase ble a pou mete li nan depo mwen.

31 Li te pale yon lòt parabòl a yo menm, e Li te di: ✨“Wayòm syèl la tankou yon grenn moutad ke yon nonm te pran pou simen nan jaden li. 32 Malgre grenn sa a pi piti pase tout lòt grenn yo; lè li vin grandi, li pi gran pase tout lòt plant nan jaden an e te vin fè yon pyebwa kote tout zwazo ki vole anlè vin ✨fè nich nan branch li yo.

33 Li pale yon lòt parabòl a yo menm konsa: ✨“Wayòm syèl la tankou ledven ke yon fanm te pran pou sere nan twa mezi farin jiskaske tout vin leve.”

34 Tout bagay sa yo, Jésus te pale a foul la an parabòl, epi Li pa t pale avèk yo ✨san parabòl. 35 Se te pou akonpli sa ki te pale pa pwofèt yo lè yo te di: ✨

“Mwen va ouvri bouch Mwen an parabòl;

Mwen va eksprime sekre ki kache depi fondasyon mond sa a.”

✨ 13:16 Mat 16:17 ✨ 13:17 Jn 8:56 ✨ 13:18 Mc 4:13-20 ✨ 13:19 Mat 4:23 ✨ 13:21 Mat 11:6 ✨ 13:22 Mat 19:23 ✨ 13:23 Mat 13:8 ✨ 13:24 Mat 13:31,33,45,47 ✨ 13:30 Mat 3:12 ✨ 13:31 Mat 13:24 ✨ 13:32 Éz 17:23 ✨ 13:33 Mat 13:24 ✨ 13:34 Mc 4:34 ✨ 13:35 Sòm 78:2

<sup>36</sup> Apre sa, Li kite foul la e Li te ale nan \*kay la. Disip Li yo te vin kote l pou di: \***“Eksplike nou parabol konsènan zèb pikan nan chan an.”**

<sup>37</sup> Epi Li te di: **“Sila a ki simen bon semans lan se \*Fis a Lòm nan; <sup>38</sup> Chan an se lemonn, e bon semans lan, se sila yo ki \*fis a wayòm nan. Zèb pikan yo se sila yo ki \*fis a mechan an. <sup>39</sup> Epi lènmi ki te simen move grenn nan se Satan, e rekòlt la se \*fen tan yo; epi ouvriye yo se zanj yo. <sup>40</sup> Pou sa, menm jan ke zèb pikan yo ranmase e brile avèk dife, konsa sa ap ye nan \*fen tan yo. <sup>41</sup> \*Fis a Lòm nan ap voye zanj li yo pou ranmase fè sòti nan wayòm Li an tout obstak ki fè moun tonbe, avèk tout sila k ap vyole lalwa yo; <sup>42</sup> \*L ap jete yo nan founo dife a e nan plas sa a, \*y ap kriye e y ap manje dan yo. <sup>43</sup> \*Epi sila ki gen ladwati yo ap fè klè tankou solèy la nan wayòm Papa yo a. Sila ki gen zòrèy la, kite l tande.**

<sup>44</sup> **Wayòm syèl la tankou yon trezò ki te sere nan yon chan. Yon nonm te twouve li e te sere l ankò. Ranpli ak lajwa, li te kouri ale \*vann tout sa li te posede, e te achte chan sa a.**

<sup>45</sup> **Ankò, \*wayòm syèl la tankou yon machann k ap chèche bèl pèl. <sup>46</sup> Lè li twouve youn ki gen gran valè, li te ale vann tout sa li te posede pou te achte l.**

<sup>47</sup> **Ankò, \* wayòm syèl la se yon filè ki voye nan lanmè pou ranmase tout kalite pwason. <sup>48</sup> Lè l fin ranpli, yo rale li atè, yo te chita pou mete bon pwason nan yon veso, e te jete move yo. <sup>49</sup> Konsa sa ap ye nan \*fen tan yo; zanj yo ap tou parèt e y ap fè triyaj mechan yo pami jis yo. <sup>50</sup> Epi \*y ap jete yo nan founo dife a, kote y ap kriye e manje dan yo.**

<sup>51</sup> **Èske nou konprann tout bagay sa yo?**

Yo reponn Li: **“Wi”.**

<sup>52</sup> **Epi Jésus te di yo: “Konsa, chak skrib ki vini yon disip a wayòm nan se tankou yon mèt kay ki fè vin parèt nan trezò li sa ki nèf ak sa ki vye.**

<sup>53</sup> \*Lè Jésus te fini avèk parabol sa yo, li kite la. <sup>54</sup> \*Li rive nan vil pa Li a, e Li te \*kòmanse preche nan sinagòg yo, jiskaske yo te etone e te di: **“Kote nonm sa a twouve sajès sila a ak pouvwa fè mirak sa yo? <sup>55</sup> Se pa pitit a chapant la? Èske yo pa rele \*manman L Marie, e frè li yo Jacques, Joseph, Simon ak Judas? <sup>56</sup> Epi \*sè Li yo; èske yo tout pa avèk nou? Ebyen, kote nonm sa a twouve tout bagay sa yo?” <sup>57</sup> Epi yo te \*pran ofans de Li.**

Men Jésus te di yo: **\*“Yon pwofèt p ap janm manke respè sof ke nan pwòp vil li, ak nan pwòp kay li.” <sup>58</sup> Epi Li pa t fè anpil mirak la akoz ke yo pa t kwè.**

\* 13:36 Mat 13:1 \* 13:36 Mat 15:15 \* 13:37 Mat 8:20 \* 13:38 Mat 8:12 \* 13:38 Jn 8:44 \* 13:39 Mat 16:4 \* 13:40 Mat 12:32 \* 13:41 Mat 8:20 \* 13:42 Mat 13:50 \* 13:42 Mat 8:12 \* 13:43 Dan 12:3 \* 13:44 Mat 13:46 \* 13:45 Mat 13:24 \* 13:47 Mat 13:44 \* 13:49 Mat 13:39,40 \* 13:50 Mat 13:42 \* 13:53 Mat 7:28 \* 13:54 Mc 6:1-6 \* 13:54 Mat 4:23 \* 13:55 Mat 12:46 \* 13:56 Mc 6:3 \* 13:57 Mat 11:6 \* 13:57 Mc 6:4

## 14

<sup>1</sup> ✧Nan lè sa a, Hérode, tetrak la, te tande nouvèl a Jésus. <sup>2</sup> Epi Li te di a sèvitè pa li yo: ✧“Se Jean Baptiste sa a ye; li gen tan leve soti vivan nan lanmò. Se pou sa li kapab fè tout mirak sa yo.” <sup>3</sup> Paske lè ✧Hérode te fè yo arete Jean, li te mare li e mete li nan prizon akoz Hérodias, madanm a frè li, Philippe. <sup>4</sup> Paske Jean t ap di li ke ✧li pa pèmèt pou l ta genyen li. <sup>5</sup> Epi malgre ke Hérode te vle touye li, li te pè pèp la paske yo te konsidere li kon ✧yon pwofèt. <sup>6</sup> Men lè fèt nesans Hérode te rive, Pitit a Hérodias te vin danse devan yo e ✧Hérode te trè kontan. <sup>7</sup> Konsa, li menm te sèman pou bay li nenpòt sa ke li te mande li. <sup>8</sup> Akoz ke li te ankouraje pa manman l, li te di: “Ban m isit la menm sou yon plato, tèt a Jean Baptiste.”

<sup>9</sup> Malgre sa te fè l tris, wa a te kòmande sa fèt akoz sèman an, e akoz tout vizitè envite ki te la yo. <sup>10</sup> Li te voye fè yo koupe tèt a Jean nan prizon an. <sup>11</sup> Yo te pote tèt li sou yon plato e te bay fi a, e li te pote l bay manman l. <sup>12</sup> Disip li yo te vin pran kò a e te antere l; epi yo te ale bay rapò a Jésus. <sup>13</sup> ✧Alò, lè Jésus tande sa, Li te retire kò L nan yon kannòt pou kont Li nan yon landwa izole. Lè foul la te tande sa, yo te sòti lavil la apye pou swiv Li.

<sup>14</sup> Lè L te debake atè, Li te wè yon gran foul. Li te gen konpasyon pou yo e Li te ✧geri malad yo.

<sup>15</sup> Lè li te vin fènwa, disip yo te vin di Li: “Plas sa a dezète e lè a gen tan depase; konsa, voye foul la ale pou yo kapab rive nan bouk yo pou achte kèk manje.

<sup>16</sup> Men Jésus te di yo: **“Yo pa bezwen ale; nou menm, bay yo manje!”**

<sup>17</sup> Yo te di Li: “Nou gen sèlman ✧senk pen ak de grenn pwason.”

<sup>18</sup> Li te di: **“Pote yo ban Mwen!”** <sup>19</sup> Li te kòmande tout foul la chita atè. Li te pran senk pen avèk de pwason yo, Li te gade anwo nan syèl la, e te ✧beni manje a. Li te kase pen yo e Li te bay disip yo, epi disip yo te bay foul la. <sup>20</sup> Tout te manje e tout te byen satisfè. Yo te ranmase sa ki te rete nan mòso kase yo e yo te rete douz ✧panyen byen plen. <sup>21</sup> Epi te gen anviwon senk-mil gason ki te manje san konte fanm avèk timoun.

<sup>22</sup> ✧Imedyatman, Li te fè disip yo antre nan kannòt la pou ale lòtbò a, pandan Li menm te voye foul la ale. <sup>23</sup> Apre li te voye foul la ale, ✧Li te monte mòn nan Li sèl Li pou L ta kapab priye. Lè lannwit vin rive, Li te la pou kont Li. <sup>24</sup> Men kannòt la te deja byen lwen tè a, byen bat pa vag lanmè yo, paske van an te byen ✧move. <sup>25</sup> Nan katriyèm vèy nwit lan, Li te vin kote yo ap mache sou lanmè a. <sup>26</sup> Lè disip Li yo te wè L ap mache sou lanmè a, yo te krent e yo te di: “Sa se yon ✧fantom” epi yo te kriye fò avèk laperèz. <sup>27</sup> Men imedyatman, Jésus te pale avèk yo e te di: ✧**“Pran kouraj; se Mwen menm; pa pè.”**

<sup>28</sup> Epi Pierre te reponn Li: “Senyè, si se Ou menm, kòmande m vin kote Ou sou dlo a.

✧ **14:1** Mc 6:14-29 ✧ **14:2** Mat 16:14 ✧ **14:3** Mc 8:15 ✧ **14:4** Lev 18:16 ✧ **14:5** Mat 11:9 ✧ **14:6** Mc 8:15 ✧ **14:13** Mat 15:32-38 ✧ **14:14** Mat 4:23 ✧ **14:17** Mat 16:9 ✧ **14:19** I Sam 9:13 ✧ **14:20** Mat 16:9 ✧ **14:22** Mc 6:45-51 ✧ **14:23** Mc 6:46 ✧ **14:24** Trav 27:4 ✧ **14:26** Luc 24:37 ✧ **14:27** Mat 9:2



<sup>29</sup> Epi Li te di: **“Vini!”** E Pierre te sòti nan kannòt la, e te mache sou dlo a vè Jésus. <sup>30</sup> Men lè l te wè van an, li te vin pè e te kòmanse desann nan dlo a; li rele: “Senyè, sove m!”

<sup>31</sup> Lapoula, Jésus te lonje men li e te kenbe l. Li te di l konsa: **“Ou menm avèk mank lafwa; poukisa ou doute?”** <sup>32</sup> Lè yo te fin antre nan kannòt la, van an te vin sispann. <sup>33</sup> Epi sila ki te nan kannòt yo te adore Li e te di: “Anverite, Ou se \*Fis Bondye a!”

<sup>34</sup> \*Lè yo te fin travèse, yo te rive atè nan Gènéareth. <sup>35</sup> Epi lè moun nan plas sa yo te rekonèt Li, yo te voye nouvèl nan tout ozanviwon an e yo te pote bay Li tout sila ki te malad yo. <sup>36</sup> Yo t ap sipliye L pou yo ta kapab sèlman touche rebò a vètman Li, e tout sila ki te \*touche L yo te geri nèt.

## 15

<sup>1</sup> \*Aprè sa, kèk Farizyen ak Skrib ki te sòti Jérusalem te vin kote Jésus pou mande L: <sup>2</sup> “Poukisa disip ou yo vyole tradisyon a lansyen nou yo? Paske yo \*pa lave men yo lè yo manje pen.”

<sup>3</sup> Epi Li te reponn yo e di yo: **“E poukisa nou menm vyole kòmandman Bondye a pou koz a tradisyon nou yo?”** <sup>4</sup> **Paske Bondye te di: ‘Onore papa ou avèk manman ou,’ epi: ‘Sila ki pale mal a manman li oswa a papa li, va mete a lanmò.’**

<sup>5</sup> **Men nou di: “Nenpòt moun ki di a manman l oswa papa l, tout sa mwen genyen ki ta kapab ede ou se pou Bondye, <sup>6</sup> Li pa oblije onore ni papa l ni manman l”. Konsa, nou te anile pawòl Bondye a pou koz tradisyon pa nou an. <sup>7</sup> Nou menm ipokrit; anverite, Ésaïe te bay pwofesi sou nou lè l te di:**

**<sup>8</sup> \*Pèp sa a onore M avèk lèy yo, men kè yo byen lwen Mwen.**

**<sup>9</sup> An ven yo adore M;**

**lè yo enstwi kòm \*doktrin, prensip a lòm.**

<sup>10</sup> Aprè sa, Li te rele foul akote Li a e Li te di yo: **“Tande e konprann; <sup>11</sup> \*Se pa sa ki antre nan bouch la ki kontamine yon nonm, men se sa ki sòti nan bouch la ki kontamine l.”**

<sup>12</sup> Alò, disip Li yo te vin kote L e te di L: “Èske Ou konnen ke Farizyen yo te blese lè yo te tande pawòl sa a?”

<sup>13</sup> Men Li te reponn yo e di: **\*“Chak plant ke Papa M pa plante, ap vin rache. <sup>14</sup> Pa okipe yo; yo se \*avèg k ap gide avèg; epi \*si yon avèg ap gide yon avèg, se toulède k ap tonbe nan yon twou.**

<sup>15</sup> Epi Pierre te reponn Li e te di L: **\*“Eksplike nou parabòl sa a.”**

<sup>16</sup> Epi Li te di: **“Èske nou menm, nou toujou manke konprann nan? <sup>17</sup> Èske nou pa konprann ke tout bagay ki antre nan bouch e ki pase nan vant, ap vin elimine? <sup>18</sup> Men \*bagay ki sòti nan bouch yo, se nan kè yo sòti, e se sa yo ki kontamine yon moun.**

<sup>19</sup> **Paske se nan kè move panse yo sòti; touye moun, adiltè, imoralite seksyèl, vòlè, fo temwen, tripotay, <sup>20</sup> Se bagay sa yo**

\* 14:33 Mat 4:3 \* 14:34 Jn 6:24,25 \* 14:36 Mat 9:21 \* 15:1 Mc 7:1-23 \* 15:2 Luc 11:38 \* 15:8 És 29:13 \* 15:9 Kol 2:22 \* 15:11 Mat 15:18 \* 15:13 És 60:21 \* 15:14 Mat 23:16,24 \* 15:14 Luc 6:39 \* 15:15 Mat 13:36 \* 15:18 Mat 12:34

**ki kontamine yon moun, men manje san lave men pa kapab kontamine yon moun.**

<sup>21</sup> Epi Jésus te kite la, e retire kò l pou landwa ✧Tyr ak Sidon. <sup>22</sup> Epi yon fanm Canaan nan rejoyon sa a te vin parèt, e li te kòmanse kriye fò e te di: “Fè m gras, Senyè, Fis a David la; fi mwen an gen yon ✧move lespri.”

<sup>23</sup> Men Li pa t reponn li yon mo.

Epi disip Li yo te vin kote L e te di L: “Fè l ale; l ap rele dèyè nou tout kote nou ale”.

<sup>24</sup> Men Li te reponn e te di: **“Mwen te voye sèlman pou ✧mouton pèdi nan kay Israèl la.”**

<sup>25</sup> Men li te ✧vin bese devan Li, e te di: “Senyè, ede m!”

<sup>26</sup> Epi Li te reponn li e te di l: **“Li pa bon pou pran manje ki pou timoun yo pou jete l bay chen.”**

<sup>27</sup> Men li te di: “Wi Senyè, men menm chen yo manje ti kras manje k ap tonbe sòti sou tab mèt la.”

<sup>28</sup> Jésus te reponn, e te di Li: **“Men fanm, ✧lafwa ou gran; ke sa fèt jan ou vle a”. Epi fi li a te geri lapoula.**

<sup>29</sup> ✧Lè Li kite la, Jésus te ale bò kote Lanmè Galilée a; Li te monte yon mòn e Li te chita la.

<sup>30</sup> Gran foul la te vin kote Li. Yo t ap mennen avèk yo sila ki te bwete, kokobe, avèg, bèbè ak anpil lòt. Yo te depoze yo bò kote pye Li e ✧Li te geri yo. <sup>31</sup> Jiskaske foul la te vin etone lè yo te wè bèbè pale, kokobe restore, bwete mache, avèk avèg yo ki te wè e yo te ✧bay glwa a Bondye Israèl la.

<sup>32</sup> ✧Epi Jésus te rele disip Li yo pou vin kote L, e Li te di: **“Mwen santi konpasyon pou foul la, paske yo la avè M koulye a pandan twa jou, e yo pa gen anyen pou yo manje. Mwen pa vle voye yo ale grangou, paske yo kab fennen sou wout la.”**

<sup>33</sup> Epi disip Li yo te mande L: **“Kibò nou ta twouve kantite pen sa a nan yon andwa izole konsa pou bay yon gran foul konsa?”**

<sup>34</sup> Epi Jésus te di yo: **“Konbyen pen nou genyen?”**

Yo te di: “Sèt, avèk kèk ti pwason.”

<sup>35</sup> Epi Li te kòmande foul la chita atè. <sup>36</sup> Li te pran sèt ti pen yo avèk pwason an; lè Li te fin ✧remèsye Bondye pou yo, Li te kase yo e te bay disip Li yo, ki te bay tout foul la. <sup>37</sup> Epi tout moun te manje e te satisfè. Lè yo te ranmase mòso kase ki te rete yo, te rete sèt gran ✧panyen byen plen. <sup>38</sup> Epi sila ki te manje yo te kat mil gason plis fanm avèk timoun.

<sup>39</sup> Apre Li voye foul la ale, Li te monte nan yon kannòt e te ale nan rejyon ✧Magadan nan.

## 16

<sup>1</sup> ✧Farizyen ak Sadiseyen yo te vin kote Jésus pou sonde L, yo te mande Li pou bay yo yon sign ki sòti nan syèl la.

<sup>2</sup> Men Li te reponn yo: ✧**“Lè se nan aswè, nou di l ap fè bon tan, paske syèl la wouj”.** <sup>3</sup> **Epi nan maten, pral gen yon tanpèt jodi a,**

✧ 15:21 Mat 11:21 ✧ 15:22 Mat 4:24 ✧ 15:24 Mat 10:6 ✧ 15:25 Mat 8:2 ✧ 15:28 Mat 9:22 ✧ 15:29 Mat 15:29-31 ✧ 15:30 Mat 4:23 ✧ 15:31 Mat 9:8 ✧ 15:32 Mat 14:13-21 ✧ 15:36 Mat 14:9 ✧ 15:37 Mat 16:10 ✧ 15:39 Mc 8:10 ✧ 16:1 Mc 8:11-21 ✧ 16:2 Luc 12:54

paske syèl la wouj e menasan.’ ✧Èske nou konn kalkile aparans syèl la, men nou pa konn kalkile sign nan tan sila yo? <sup>4</sup> ✧Yon jenerasyon mechan e adiltè ap cache yon sign, men yo p ap resewva l, eksepte sign ki pou Jonas la.” Epi Li te sòti kite yo.

<sup>5</sup> Lè disip yo te ale lòtbò lanmè a, yo te bliye pote pen.

<sup>6</sup> E Jésus te di yo: “Veye e fè atansyon pou ledven Farizyen ak Sadiseyen yo.”

<sup>7</sup> Epi yo te kòmanse diskite pami yo menm e te di: “Se paske nou pa pote pen an.”

<sup>8</sup> Men Jésus, okouran de sa, te di: ✧“O moun ak ti lafwa piti yo, poukisa nou diskite pami nou ke nou pa gen pen?” <sup>9</sup> Èske nou poko konprann ni sonje jiska prezan ✧senk pen ki te pou senk mil mesye yo, e konbyen panyen nou te ranmase? <sup>10</sup> Ni ✧sèt pen ki te kat mil moun yo, e konbyen gran panyen nou te ranmase? <sup>11</sup> Kijan ke nou pa konprann ke Mwen pa t pale avèk nou pou afè pen? Men fè atansyon ak ledven Farizyen ak Sadiseyen yo.”

<sup>12</sup> Konsa, yo te vin konprann ke Li pa t pale de ledven nan pen, men enstriksyon a ✧Farizyen ak Sadiseyen yo.

<sup>13</sup> ✧Alò, lè Jésus te vini nan landwa Césarée de Philippe, Li te kòmanse mande disip Li yo: “Ki moun yo di ke Fis a Lòm nan ye?”

<sup>14</sup> Epi yo te di: “Kèk moun di ke se ✧Jean Baptiste, lòt ✧Elie, e lòt, Jérémie oswa youn nan pwofèt yo.”

<sup>15</sup> Li te di yo: “Men nou menm, ki moun nou di Mwen ye?”

<sup>16</sup> Simon Pierre te reponn Li: “Ou menm se Kris La, ✧Fis a ✧Bondye vivan an.”

<sup>17</sup> Epi Jésus te reponn e te di L: “Ou menm ou beni, Simon, fis Jonas la, paske chè avèk san pa t revele ou sa, men Papa M ki nan syèl la. <sup>18</sup> Epi Mwen di Ou ke ou menm, ou se ✧ Pierre e se sou wòch sa a M ap bati legliz Mwen an; e pòtay peyi ✧ mò yo p ap kapab venk li. <sup>19</sup> Epi M ap bay ou kle wayòm syèl la; ✧nenpòt sa ou mare sou latè, ap mare nan syèl la; e nenpòt sa ou demare sou latè, ap demare nan syèl la.

<sup>20</sup> ✧Aprè sa, Li te avèti yo pou pa di pèsòn ke se Kris La ke Li te ye.

<sup>21</sup> ✧Depi lè sa a, Jésus te kòmanse montre disip Li yo ke Li te oblige ale Jérusalem pou soufri anpil bagay nan men lansyen yo, wo prèt yo ak skrib yo; pou yo ta menm touye L, e pou L ta leve nan twazyèm jou a.

<sup>22</sup> Konsa, Pierre te mennen L akote e te di Li: “Ke Bondye anpeche sa, Senyè! Sa p ap janm rive Ou.”

<sup>23</sup> Men Li te vire bò kote Pierre: “Mete ou dèyè M ✧ Satan! Ou menm, ou se yon wòch chite pou Mwen; ou pa mete tèt ou nan enterè Bondye, men nan enterè a lòm.

<sup>24</sup> Epi Jésus te di a disip Li yo: “Si yon moun vle swiv Mwen, li dwe nye tèt li, ✧pran kwa li e swiv Mwen. <sup>25</sup> Paske ✧nenpòt moun ki vle sove vi li, ap pèdi li; men nenpòt moun ki pèdi vi li pou

✧ 16:3 Luc 12:56 ✧ 16:4 Mat 12:39 ✧ 16:8 Mat 6:30 ✧ 16:9 Mat 14:17-21 ✧ 16:10 Mat 15:34-38 ✧ 16:12 Mat 3:7 ✧ 16:13 Mc 8:27-29 ✧ 16:14 Mat 14:2 ✧ 16:14 Mat 17:10 ✧ 16:16 Mat 4:3 ✧ 16:16 Sòm 42:2 ✧ 16:18 Mat 4:18 ✧ 16:18 Mat 11:23 ✧ 16:19 Mat 18:18 ✧ 16:20 Mat 8:4 ✧ 16:21 Mc 8:31-38 ✧ 16:23 Mat 4:10 ✧ 16:24 Mat 10:38 ✧ 16:25 Mat 10:39

**kòz Mwen menm, ap twouve li.** <sup>26</sup> **Paske ki pwofi yon nonm ap twouve si li vin genyen tout lemonn, men li pèdi pwòp nanm li? Kisa yon nonm ap bay an echanj pou nanm li?**

<sup>27</sup> **Paske Fis a Lòm nan** ✨ **ap vini nan tout glwa Papa Li, avèk zanj Li yo, e y ap rekonpanse tout moun selon zak yo.**

<sup>28</sup> **Anverite, Mwen di nou, gen nan nou ki kanpe la a ki p ap goute lanmò jiskaske yo wè Fis a Lòm nan k ap vini nan wayòm Li an.”**

## 17

<sup>1</sup> ✨ **Sis jou pita, Jésus te pran Pierre, Jacques ak frè li, Jean pou kont yo, e te mennen yo sou yon mòn byen wo.** <sup>2</sup> **Epi Li te transfòme la devan yo; figi Li te klere tankou solèy la, e vètman li te vin blanch tankou limyè.** <sup>3</sup> **Konsa gade, yo te wè Moïse ak Elie ki t ap pale avèk Li.**

<sup>4</sup> **Pierre te di a Jésus: “Senyè, se bon pou nou isit la; si Ou vle, ✨m ap fè twa tabènak isit la; youn pou Ou, youn pou Moïse, e youn pou Elie.”**

<sup>5</sup> **Pandan Li t ap pale, vwala, yon nwaj byen briyan te kouvri yo; e konsa, ✨yon vwa sòti nan nwaj la e te di: “Sa se Fis byeneme Mwen an; avèk Li, Mwen byen kontan; koute Li!”**

<sup>6</sup> **Lè disip Li yo te tandè sa, yo te tonbe sou figi yo byen sezi avèk laperèz.**

<sup>7</sup> **Epi Jésus te vin kote yo; Li te touche yo, e te di: “Leve, e ✨pa pè.”**

<sup>8</sup> **Lè yo leve zye yo, yo pa t wè pèsòn sof ke Jésus ki te la pou kont Li.**

<sup>9</sup> ✨ **Pandan yo t ap desann mòn nan, Jésus te kòmande yo: “Pa pale pèsòn afè vizyon sila a jiskaske Fis a Lòm nan fin ✨leve soti nan lanmò.”**

<sup>10</sup> **Epi disip Li yo te mande L: “E poukisa Skrib yo toujou di ke ✨Elie oblije vini avan?”**

<sup>11</sup> **Li te reponn yo e te di: “Elie ap vini e l ap restore tout bagay; <sup>12</sup> men Mwen di nou ke Elie te vini deja, e yo pa t rekonèt li, men yo te fè avè l sa ke yo te pito. Menm jan an, ✨Fis a Lòm nan ap souffri nan men yo.”**

<sup>13</sup> **Konsa, disip yo te vin konprann ke Li t ap pale de Jean Baptiste.**

<sup>14</sup> ✨ **Lè yo rive bò kote foul la, yon mesye te vin tonbe sou jenou devan Li e te di: <sup>15</sup> “Senyè, gen pitye pou fis mwen an; li se yon ✨moun fou, e li byen malad. Souvan li tonbe nan dife e pafwa menm nan dlo.**

<sup>16</sup> **Mwen te pote li bay disip Ou yo, men yo pa t kapab geri li.”**

<sup>17</sup> **Epi Jésus te reponn yo e te di: “O jenerasyon enkredil e pèvès; pandan konbyen de tan M ap avèk nou? Pandan konbyen de tan M ap sipòte nou? Mennen li ban Mwen!”** <sup>18</sup> **Epi Jésus te reprimande lespri a; dyab la te sòti sou li, epi jennonm nan te geri lapoula.**

<sup>19</sup> **Konsa, disip yo te vin kote Jésus an prive e te mande L: “Poukisa nou menm pa t kapab chase l?”**

✨ 16:27 Mc 8:38 ✨ 17:1 Mc 9:2-8 ✨ 17:1 Mat 26:37 ✨ 17:4 Mc 9:5 ✨ 17:5 Mc 1:11  
 ✨ 17:7 Mat 14:27 ✨ 17:9 Mc 9:9-13 ✨ 17:9 Mat 16:21 ✨ 17:10 Mal 4:5 ✨ 17:12 Mat 8:20 ✨ 17:14 Mc 9:14-28 ✨ 17:15 Mat 4:24

<sup>20</sup> Epi Li te di yo: **“Paske lafwa nou tèlman piti; konsa Mwen di nou: ✧“Si nou gen lafwa gwose yon grenn moutad, nou ap di a mòn sa a: ‘Deplase ou isit la, ale la, epi li prale. Nanpwen anyen k ap enposib pou nou. <sup>21</sup> ✧Men kalite sila a pa sòti sof ke pa lapriyè, avèk jèn.”**

<sup>22</sup> ✧Epi pandan yo t ap rasanble Galilée, Jésus te di yo: **“Fis a Lòm nan va vin livre nan men a lèzòm; <sup>23</sup> ✧yo va touye Li, e Li va leve nan twazyèm jou a.”** Epi yo te tris nèt.

<sup>24</sup> Lè yo te ale Capernaüm, sila ki te fè koleksyon taks ✧drachma yo te vin Kote Pierre e te di li: Èske mèt ou a pa peye taks drachma?

<sup>25</sup> Li te di: “Wi”.

Lè Pierre te antre nan kay la, Jésus te pale avèk li avan e te di: **“Kisa ou panse, Simon? Nan men ki moun wa sou latè yo ranmase ✧tarif ak enpo? Èske se nan men fis pa yo, oubyen èske se nan men moun yo pa rekonèt?”**

<sup>26</sup> Lè li reponn: **“Moun yo pa rekonèt”, Jésus te di l: “Konsa, fis yo egzante. <sup>27</sup> Sepandan, pou nou pa ✧ofanse yo, ale bò kote lanmè a, voye yon filè ladann e rale premye pwason ki vini an. Lè nou ouvri bouch li nou va wè yon statèr (yon kòb Women). Pran li pote bay yo pou ou ak Mwen.”**

## 18

<sup>1</sup> ✧Nan lè sa a, disip yo te vin jwenn Jésus pou mande L: **“Kilès konsa ki pi gran nan wayòm syèl la?”**

<sup>2</sup> Li te rele yon timoun vin kote Li e te plase l nan mitan yo; <sup>3</sup> Li te di yo: **“Anverite Mwen di nou, anmwenske nou konvèti pou ✧vini tankou timoun yo, nou p ap antre nan wayòm syèl la. <sup>4</sup> Nenpòt moun ki vin enb tankou timoun sa a, se li menm ki pi gran nan wayòm syèl la.**

<sup>5</sup> Epi nenpòt moun ki resevwa yon pitit tankou sa a nan non Mwen, li resevwa Mwen; <sup>6</sup> Men ✧nenpòt moun ki lakoz pou fè youn nan timoun sa yo ki kwè nan Mwen vin chape tonbe, li ta mye pou li menm si yon gwo wòch moulen ta mare nan kou li, e li ta vin mouri nan fon lanmè.

<sup>7</sup> Malè a mond sa a akòz wòch chite li yo! Wòch chite sa yo ✧pa kapab pa vini, men malè a moun sila a ki fè yo parèt.

<sup>8</sup> ✧Si men nou oubyen pye nou fè nou tonbe, koupe l e jete l lwen nou; li pi bon pou antre nan lavi tankou yon kokobe oubyen bwate, pase ak tou de men ak pye nou pou nou ta jete nan lanfè etènèl la.

<sup>9</sup> ✧Epi si zye nou fè nou tonbe, rache li jete li byen lwen nou. Li pi bon pou antre nan lavi avèk yon sèl grenn zye olye avèk toulède pou nou ta jete nan lanfè dife a.

<sup>10</sup> Veye pou nou pa meprize youn nan timoun sa yo, paske Mwen di nou ke ✧zanj yo nan syèl la toujou wè figi a Papa M ki nan syèl la. <sup>11</sup> ✧Paske Fis a Lòm nan te vini pou sove sila ki te pèdi a.

<sup>12</sup> **Kisa nou panse? ✧Si yon moun gen san mouton e youn vin**

✧ 17:20 Mat 21:2 ✧ 17:21 Mc 9:29 ✧ 17:22 Mc 9:30-32 ✧ 17:23 Mat 16:21 ✧ 17:24 Egz 30:13 ✧ 17:25 Wo 13:7 ✧ 17:27 Mat 5:29-30 ✧ 18:1 Mc 9:33-37 ✧ 18:3 Mat 19:14 ✧ 18:6 Mc 9:42 ✧ 18:7 Luc 17:1 ✧ 18:8 Mat 5:30 ✧ 18:9 Mat 5:29 ✧ 18:10 Luc 1:19 ✧ 18:11 Luc 19:10 ✧ 18:12 Luc 15:4-7

**pèdi, èske li p ap kite katre-ven-diz-nèf yo sou mòn nan pou ale chèche sila ki pèdi a?** <sup>13</sup> Epi si li twouve li, Mwen di nou, l ap rejwi plis sou sila a pase lòt katre-ven-diz-nèf ki pa t janm pèdi yo.

<sup>14</sup> **Konsa se pa volonte Papa nou nan syèl la pou youn nan Pitit sila yo ta pèdi.**

<sup>15</sup> **Si frè ou peche, rele l apa pou pale avèk li; si li koute ou, ou gen tan rekonsilye ak frè ou a.** <sup>16</sup> Men si li pa koute ou, ale kote l avèk youn oubyen de lòt dekwa ke **‘pa bouch a de oubyen twa temwen tout bagay ki fèt kapab konfime.’** <sup>17</sup> Epi si li refize koute yo, pale avèk legliz la, e si li refize koute menm legliz la, **kite li devni a ou menm tankou yon payen oswa youn nan kolektè kontribisyon yo.**

<sup>18</sup> **Anverite Mwen di nou:** **‘Nenpòt sa nou mare sou latè, l ap mare nan syèl la; e nenpòt sa nou lage sou latè, l ap lage nan syèl la.’**

<sup>19</sup> **Ankò Mwen di nou ke si de nan nou dakò sou latè sou nenpòt bagay ke yo mande, li va fèt pou yo pa Papa M ki nan syèl la.** <sup>20</sup> **Paske kote de oubyen twa reyini ansanm nan non Mwen, Mwen la nan mitan yo.’**

<sup>21</sup> Apre sa, Pierre te vin kote L e te mande L: **‘Senyè, konbyen fwa frè m kapab peche kont mwen pou m toujou padone l? Jis sèt fwa?’**

<sup>22</sup> **Jésus te reponn li: ‘Mwen p ap di ou sèt fwa, men jiska swasann-dis fwa sèt.’**

<sup>23</sup> **Pou rezon sa a, wayòm syèl la kapab konpare avèk yon sèten wa ki te vle regle kont lajan yo avèk esklav li yo.** <sup>24</sup> **Lè li kòmanse regle yo, yo mennen bay li yon nonm ki te dwe li di-mil talan (yon fòtin imans.)** <sup>25</sup> **Men akoz ke li pa t gen mwayen pou peye, mèl li te kòmande ke yo ta vann li, ni madanm li ak Pitit li yo ak tout sa li te posede, pou ranbousman an ta kapab fèt.**

<sup>26</sup> **Konsa, esklav la vin tonbe atè pwostène devan li, e te di: ‘Gen pasyans avè m e m ap peye ou tout.’** <sup>27</sup> **Epi mèl esklav sila a te santi konpasyon pou li, te lage li e padone dèt la.**

<sup>28</sup> **Men esklav la te ale twouve yon lòt esklav parèy li, ki te dwe l san denye (yon ti kòb). Li te sezi li, li te kòmanse trangle l e te di: peye sa ou dwe a’.**

<sup>29</sup> **Esklav parèy li a te tonbe pwostène e te sipliyè l: ‘Pran pasyans avè m, e m ap peye ou.’** <sup>30</sup> **Men li pa t vle fè sa. Li te voye jete l nan prizon jis lè li ta kapab repeye tout sa li te dwe a.**

<sup>31</sup> **Lè lòt esklav yo te wè sa ki te rive a, yo te byen twouble e te vin bay yon rapò a mèl pa yo a sou tout sa ki te rive yo.**

<sup>32</sup> **Konsa, mèl li a te voye yon manda pou fè l vini, e te di li: Ala esklav mechan ou ye; mwen te padone ou tout dèt sa a, paske ou te sipliyè m.** <sup>33</sup> **Konsa, èske ou pa t dwe gen konpasyon pou esklav parèy ou a menm jan ke mwen te gen konpasyon pou ou**

✧ 18:15 Lev 19:17 ✧ 18:16 Det 19:15 ✧ 18:17 II Tim 3:6-14 ✧ 18:18 Mat 16:19 ✧ 18:19 Mat 7:7 ✧ 18:20 Mat 28:20 ✧ 18:21 Mat 18:15 ✧ 18:21 Luc 17:4 ✧ 18:22 Jen 4:24 ✧ 18:23 Mat 13:24 ✧ 18:23 Mat 25:19 ✧ 18:25 Luc 7:42 ✧ 18:25 Egz 21:2 ✧ 18:26 Mat 8:2 ✧ 18:27 Luc 7:42 ✧ 18:33 Mat 6:12

**a? <sup>34</sup> Epi mèt li a, byen fache, te livre li bay moun pou tòtire jis lè li ta repeye tout sa li te dwe l la.**

**<sup>35</sup> Konsa ✧ Papa M nan syèl la va fè a nou menm osi si nou pa padone frè nou yo jis nan kè nou.**

## 19

<sup>1</sup> Lè Jésus te fin pale pawòl sa yo, li te kite Galilée pou ✧ale nan rejyon Judée, lòtbò Jourdain an; <sup>2</sup> Epi yon gran foul te swiv Li e ✧Li te geri yo la.

<sup>3</sup> Kèk Farizyen te vin kote Li pou fè pase L eprèv. Yo mande L: ✧“Èske li pèmèt pou yon nonm divòse ak madanm li pou okenn rezon?”

<sup>4</sup> Li te reponn e te di: ✧“Èske nou pa konn li ✧ke Sila ki te kreye yo depi nan kòmansman an, te fè yo mal ak femèl, <sup>5</sup> epi te di: ✧“Pou koz sa a, yon nonm ap kite papa ak manman li pou vin atache a madanm li; epi yo de a ap vini yon sèl chè? <sup>6</sup> Konsa, se pa de yo ye ankò, men yon sèl chè. Sa ke Bondye mete ansanm, pa kite okenn moun separe.

<sup>7</sup> Yo te mande L: “Ebyen, ✧poukisa Moïse te kòmande yo pou ‘Bay li yon sètifika divòs e voye li ale?’”

<sup>8</sup> Li te reponn yo: ✧“Akoz kè di nou, Moïse te pèmèt nou divòse ak madanm nou yo; men depi nan kòmansman an, se pa konsa li te ye; <sup>9</sup> Epi Mwen di nou: ✧“Nenpòt moun ki divòse ak madanm li, sof ke pou imoralite, epi marye avèk yon lòt fanm, li fè adiltè.”

<sup>10</sup> Disip Li yo te di L: ✧“Si se konsa relasyon a yon mesye ye avèk madanm li, li pi bon pou pa marye.”

<sup>11</sup> Men Li te di yo: ✧“Se pa tout moun ki kapab aksepte sa nou di a, men sèl sa yo ke li te bay. <sup>12</sup> Paske gen enik ki te fèt konsa depi nan vant manman yo; e gen enik ki te fèt konsa pa lòm; e gen enik ki te fèt konsa pou tèt yo, pou koz a wayòm syèl la. Sila ki kapab aksepte sa, kite l aksepte li.

<sup>13</sup> Apre sa, ✧yo te mennen kèk timoun kote L pou Li ta kapab mete men Li sou yo e priye pou yo; epi disip yo te reprimande yo.

<sup>14</sup> Men Jésus te di: ✧“Lese timoun sa yo e pa anpeche yo vin kote Mwen; paske wayòm syèl la se pou sila ki tankou yo”. <sup>15</sup> Apre Li mete men Li sou yo, Li kite la.

<sup>16</sup> ✧Epi youn moun te vini la, e te di: ✧“Mèt, ki bon bagay Mwen kapab fè pou m jwenn lavi etènèl?”

<sup>17</sup> Epi Li te di l: ✧“Poukisa ou ap kesyone M sou sa ki bon? Gen yon sèl ki bon; men ✧si ou vle antre nan lavi, kenbe kòmandman yo.”

<sup>18</sup> Li te di Li: ✧“Kilès nan yo?”

Epi Jésus te reponn li: ✧“Ou pa pou touye moun, ou pa pou fè adiltè, ou pa pou vòlè, ou pa pou pote fo temwayaj; <sup>19</sup> ✧Onore papa ou avèk manman ou, epi ✧renmen pwochen ou tankou tèt ou.”

✧ 18:35 Mat 6:14 ✧ 19:1 Mc 10:1-12 ✧ 19:2 Mat 4:23 ✧ 19:3 Mat 5:31 ✧ 19:4 Jen 1:27 ✧ 19:5 Jen 2:24 ✧ 19:7 Det 24:1-4 ✧ 19:9 Mat 5:32 ✧ 19:11 I Kor 7:7 ✧ 19:13 Mc 10:13-16 ✧ 19:14 Mat 18:3 ✧ 19:16 Luc 10:25-28 ✧ 19:17 Lev 18:5 ✧ 19:18 Egz 20:13-16 ✧ 19:19 Egz 20:12 ✧ 19:19 Lev 19:18

20 Jennonm nan te di L: “Tout bagay sa yo mwen fè yo; kisa mwen manke?”

21 Jésus te di l: **“Si ou vle pafè, ✧ ale vann tout sa ou posede, bay malere yo, e w ap gen richès nan syèl la; epi vin swiv Mwen.”**

22 Men lè jennonm nan te tande pawòl sa a, li te sòti dezole, paske li te gen anpil byen.

23 Epi Jésus te di a disip Li yo: **“Anverite Mwen di nou: ✧“Li difisil pou yon nonm rich antre nan wayòm syèl la. 24 Epi ankò Mwen di nou: ✧Li pi fasil pou yon chamo pase nan zye a yon zegwi, pase pou yon nonm rich antre nan wayòm Bondye a.”**

25 Epi lè disip Li yo te tande sa, yo te etone e te di: “Kilès konsa ki kab sove?”

26 Jésus te byen gade yo, e te di: ✧**“Avèk moun, li pa posibil, men avèk Bondye, tout bagay posibil.”**

27 Konsa Pierre te reponn Li e te di: “Gade, nou fin kite tout bagay pou te swiv Ou; kisa k ap gen pou nou?”

28 Epi Jésus te di yo: **“Anverite, Mwen di nou ke nou ki te swiv Mwen yo, nan tan renouvèlman tout bagay la, lè Fis a Lòm nan vin chita sou twòn Li nan tout glwa Li, nou menm ✧tou, n ap chita sou douz twòn pou jije douz tribi Israèl yo.**

29 Epi ✧**tout moun ki kite kay yo oubyen frè yo oubyen sè yo, papa, Manman, zanfan, oubyen tè pou koz a Non Mwen, ap resevwa anpil fwa sa a, e va eritye lavi etènèl. 30 ✧Men anpil moun ki premye ap dènye, e dènye yo, ap vin premye.**

## 20

1 Paske wayòm syèl la tankou yon mèt tè ki ale deyò granmaten pou anplwaye ouvriye pou ✧chan rezen li. 2 Lè li te fin antann li avèk ouvriye yo pou yon denye (frè kòb jounalye) pou jou a, li voye yo nan chan an.

3 Epi vè twazyèm lè, li te wè lòt moun san anyen pou fè, ki te kanpe nan mache a. 4 Epi a yo menm li te di: ‘Nou menm tou, ale nan chan rezen an; epi nenpòt bagay ki jis, m ap bannou.’ Konsa, yo ale.

5 Ankò li ale deyò vè sizyèm lè, nevyèm lè, e te fè menm bagay la. 6 Epi vè onzyèm lè, li te ale deyò e te twouve lòt moun ki te kanpe e li te di yo: ‘Poukisa nou kanpe la tout lajounen san fè anyen?’

7 Yo te di li: ‘Paske pèsòn pa anplwaye nou.’

Li te di yo: ‘Nou menm tou, ale nan chan rezen an.’

8 Lè ✧aswè te rive, mèt chan rezen an te di fòmman nan: “Rele ouvriye yo pou peye yo salè yo. Kòmanse avèk dènye ekip la, pou ale nan premye a.

9 Epi lè ouvriye ki te antre vè onzyèm lè yo te vini, yo chak te resevwa yon denye. 10 Epi lè sa ki te anplwaye anpremye yo te vini, yo te sipoze yo t ap resevwa plis, men yo chak te resevwa yon denye. 11 Konsa, lè yo te resevwa l yo te plenyen kont mèt tè a, 12 epi te di: “Moun sa yo te travay sèlman pou yon èdtan, men



**ou fè yo menm jan avèk nou ki pote tout fado a avèk ✧ chalè ki t ap brile nou tout jounen an.'**

<sup>13</sup> **Men li te reponn e te di youn nan yo: ✧“Zanmi m, mwen pa fè ou okenn tò; èske ou pa t vin dakò pou yon denye? <sup>14</sup> Pran sa ki pou ou a, epi al fè wout ou. Mwen vle bay moun sa menm fòs avèk ou. <sup>15</sup> Èske m pa gen dwa fè sa mwen vle avèk sa ki pou mwen? Oubyen èske ✧zye ou plen ak lanvi paske mwen gen jenewozite?”**

<sup>16</sup> **Konsa ✧dènye a ap vin premye, e premye a ap vin dènye.”**

<sup>17</sup> ✧ Lè Jésus te apèn parèt pou monte a Jérusalem, Li te pran douz disip yo akote pou kont yo; pandan yo nan wout la, Li te di yo: <sup>18</sup> **“Gade, n ap monte Jérusalem; epi Fis a Lòm nan ✧ap livre a chèf prèt yo ak Skrib yo, e y ap kondane Li a lanmò. <sup>19</sup> Epi y ap livre Li a Payen yo pou yo ka moke L e bay Li kout fwèt; epi y ap krisifye Li; epi ✧nan twazyèm jou a, L ap leve.**

<sup>20</sup> ✧Epi manman a fis Zébédée yo te vin kote L avèk fis li yo; li te bese devan L pou mande L yon favè.

<sup>21</sup> Epi Li te di L: **“Kisa ou vle?”**

Li te di L: **“Pase lòd pou nan Wayòm ou an, de fis mwen yo ✧kapab chita youn sou bò dwat Ou e youn sou bò goch Ou.”**

<sup>22</sup> Men Jésus te di yo: **“Nou pa konnen kisa n ap mande a. Èske nou kapab ✧bwè tas ke Mwen prè pou M bwè a?”**

Yo te di Li: **“Nou kapab”.**

<sup>23</sup> Li te di yo: ✧**“Tas Mwen an nou ap bwè, men pou chita adwat Mwen, oubyen agoch Mwen, se pa Mwen ki pou bay li, men se pou sila papa M te ✧prepare li yo.”**

<sup>24</sup> Epi lè dis yo te tandè sa, yo te vin trè fache avèk de frè yo.

<sup>25</sup> ✧Men Jésus te rele yo a Li menm e te di yo: **“Ou konnen ke chèf a Payen yo pran pozisyon yo kon gwo chèf sou yo, epi moun enpòtan pa yo egzèse gwo otorite sou yo.**

<sup>26</sup> **Li pa konsa pami nou, ✧men sila ki ta vle gran pami nou an, ap vin sèvitè nou. <sup>27</sup> Epi sila a ki vle premye pami nou an, va vin esklav nou; <sup>28</sup> Menm jan ke Fis a Lòm nan ✧pa t vini pou fè lòt sèvi Li, men pou sèvi lòt yo, e pou bay vi li pou ranson vi a anpil lòt moun.”**

<sup>29</sup> ✧Pandan yo t ap kite Jéricho, yon gran foul te swiv Li.

<sup>30</sup> Epi konsa de moun avèg ki te chita akote wout la te tandè ke Jésus t ap pase la, e te kòmanse kriye:” Senyè, ✧gen pitye pou nou, Fis a David la!”

<sup>31</sup> Men moun yo pale ak yo sevèman pou yo sispann pale, men yo rele pi fò: **“Senyè, gen pitye pou nou, ✧Fis a David la”.**

<sup>32</sup> Epi Jésus te rete la, Li te rele yo, e te di: **“Kisa nou ta renmen Mwen fè pou nou?”**

<sup>33</sup> Yo te reponn Li: **“Senyè, nou vle zye nou louvri”.**

<sup>34</sup> Jésus, ranpli avèk konpasyon, te touche zye yo; epi imedyatman yo te vin wè, e yo te swiv Li.

✧ **20:12** Jon 4:8 ✧ **20:13** Mat 22:12 ✧ **20:15** Det 15:9 ✧ **20:16** Mat 19:30 ✧ **20:17** Mc 10:32-34 ✧ **20:18** Mat 16:21 ✧ **20:19** Mat 16:21 ✧ **20:20** Mc 10:35-45 ✧ **20:21** Mat 19:28 ✧ **20:22** És 51:17-22 ✧ **20:23** Trav 12:2 ✧ **20:23** Mat 25:34 ✧ **20:25** Mat 20:25-28 ✧ **20:26** Mat 2:11 ✧ **20:28** Mat 26:28 ✧ **20:29** Mat 9:27-31 ✧ **20:30** Mat 9:27 ✧ **20:31** Mat 9:27

## 21

<sup>1</sup> ✧Lè yo te pwoche Jérusalem e rive kote Bethphagé nan Mòn Oliv la, Jésus te voye de nan disip li yo, <sup>2</sup> epi te di yo: **“Ale nan vilaj anfas nou an, epi nou va twouve yon bourik ki mare la avèk pitit li. Demare yo, e mennen yo ban Mwen.** <sup>3</sup> Epi si yon moun di nou yon bagay, nou va di li konsa: **“Senyè a gen bezwen yo’, epi lapoula, l ap voye yo.”**

<sup>4</sup> ✧Sa te fèt pou sa ki te pale pa pwofèt la ta kapab akonpli, lè li te di:

<sup>5</sup> ✧“Pale a fi Sion an,

Men gade, Wa ou ap vin kote ou;

dou, e monte sou yon bourik;

yon jenn bourik, Pitit a yon bèt ki pote chay’ ”.

<sup>6</sup> Epi disip yo te ale fè tout sa Li te mande yo, <sup>7</sup> epi te mennen bourik la avèk Pitit li a e te mete vètman yo. Konsa, sou vètman yo Li te chita.

<sup>8</sup> Pifò nan foul la te ✧plase vètman yo louvri sou wout la, e kèk lòt t ap koupe branch nan bwa yo pou plase sou wout la.

<sup>9</sup> Epi foul ki te ale devan Li an, ni sa ki te swiv Li t ap rele: ‘Ozana (Glwa a Bondye) a Fis a David la; ✧Beni se Sila ki vini nan non Senyè a; ozana ✧nan pi wo a!”

<sup>10</sup> Lè Li te antre Jérusalem, tout vil la te byen boulvèse e t ap di: “Ki moun sa ye?” <sup>11</sup> Epi foul la t ap di: “Sa se ✧pwofèt Jésus ki sòti Nazareth nan Galilée a”.

<sup>12</sup> ✧Epi Jésus te antre nan tanp lan e te chase mete tout moun deyò ki t ap achte e vann nan tanp lan. Li te chavire tab a moun ki t ap chanje lajan yo, avèk chèz a moun ki t ap vann toutrèl yo, <sup>13</sup> epi Li te di yo: **“Li ekri: ✧Lakay Mwen an va rele yon kay pou lapriyè, men nou menm, nou fè li yon ✧twou kachèt pou volè.**

<sup>14</sup> Epi avèg yo avèk bwate yo te vin kote L nan tanp lan, e ✧Li te geri yo.

<sup>15</sup> Men lè chèf prèt yo avèk skrib yo te wè tout mèvèy ke Li te fè yo, epi timoun nan tanp yo ki t ap kriye: “Ozana a ✧Fis a David la”, yo te ankòlè anpil. <sup>16</sup> Epi yo te di Li: “Ou pa tandè kisa timoun sa yo ap di?” E Jésus te di yo: **“Wi, nou pa janm konn li ✧“Nan bouch a timoun avèk ti bebe k ap tete yo, nou prepare lwanj pou Ou menm”?**

<sup>17</sup> Epi Li te kite yo, e sòti pou ale nan vil ✧Béthanie pou pase nwit lan.

<sup>18</sup> ✧Alò nan maten, Li te retounen nan vil la. Li te vin grangou. <sup>19</sup> Li te wè yon sèl ✧pye fig Frans akote wout la. Men lè L vin kote l, Li pa twouve anyen sof ke fèy yo; konsa Li pale li: **“Ou p ap janm gen fwi ki sòti sou ou ankò!”** Epi lapoula, pye fig Frans lan te vin fennen nèt.

<sup>20</sup> Lè yo wè sa, disip yo te etone, e te di: “Kijan fig Frans sa a fè vin fennen nan yon moman konsa?”

<sup>21</sup> Epi Jésus te reponn e te di yo: **“Anverite Mwen di nou: ✧Si nou gen lafwa e nou pa doute, non sèlman n ap fè sa ki te fèt a fig Frans lan, men menm si nou di a mòn sa a: ‘Leve ale jete ou nan**

✧ 21:1 Mc 11:1-10 ✧ 21:4 Mc 11:7-10 ✧ 21:5 És 62:11 ✧ 21:8 II Wa 9:13 ✧ 21:9 Sòm 118:26 ✧ 21:9 Luc 2:14 ✧ 21:11 Mat 21:26 ✧ 21:12 Mc 11:15-18 ✧ 21:13 És 56:7 ✧ 21:13 Jr 7:11 ✧ 21:14 Mat 4:23 ✧ 21:15 Mat 9:27 ✧ 21:16 Sòm 8:2 ✧ 21:17 Mat 26:6 ✧ 21:18 Mc 11:12-24 ✧ 21:19 Luc 13:6-9 ✧ 21:21 Mat 17:20

**lanmè', sa va fèt.** <sup>22</sup> “Epi <sup>✧</sup>tout sa nou mande nan lapriyè e kwè, nou va resevwa li.”

<sup>23</sup> ✧Lè Li te fin antre nan tanp lan, chèf prèt yo avèk lansyen pami pèp la te vin kote L pandan Li t ap enstwi e te mande L: “Pa ki otorite Ou fè bagay sa yo; e kilès ki te bay ou otorite sila a?”

<sup>24</sup> Jésus te reponn yo e te di yo: “**M ap mande nou yon bagay tou, e si nou reponn Mwen, M ap fè nou konnen pa ki otorite Mwen fè bagay sila yo.** <sup>25</sup> Batèm a Jean an, kibò li sòti? Èske sous li se syèl la, oubyen lòm?”

Konsa, yo te kòmanse rezone pami yo menm. Yo te di: “Si nou di ‘syèl la’, L ap di nou ‘ebyen poukisa nou pa t kwè l?’ <sup>26</sup> Men si nou di lòm’, nou pè foul la, paske yo tout kwè ke Jean te <sup>✧</sup>yon pwofèt.”

<sup>27</sup> Yo te reponn Jésus e di: “Nou pa konnen.”

Li te reponn yo e di: “**Ni Mwen menm p ap di nou pa ki otorite Mwen fè bagay sa yo.**”

<sup>28</sup> “Men kisa nou panse? Yon nonm te gen de fis; li te vini a premye a e te di l: ‘Fis mwen, ale travay pou mwen jodi a nan <sup>✧</sup>chan rezen an.’

<sup>29</sup> Epi li te reponn e te di: M pa prale’, men, apre li te regrèt sa, e li te ale.

<sup>30</sup> Nonm nan te rive kote dezyèm nan, e te di menm bagay la. Men li menm te reponn e te di: Avozòd; men li pa t ale. <sup>31</sup> Kilès nan de fis sa yo ki te fè volonte a papa l?

Yo te reponn: “Premye a”.

Jésus te di yo: “Anverite, Mwen di nou ke <sup>✧</sup>kolektè kontribisyon yo avèk fanm movèz vi yo va antre nan wayòm syèl la avan nou menm. <sup>32</sup> Paske Jean te vini a nou menm nan chemen ladwati, men nou pa t kwè li; men <sup>✧</sup>kolektè kontribisyon yo avèk fanm movèz vi yo te kwè li. Men nou menm ki te wè sa, nou pa t menm regrèt apre pou nou ta kwè li.

<sup>33</sup> Koute yon lòt parabòl. Te gen yon mèt tè ki te plante yon chan rezen e li te antoure li avèk yon miray. Li te fouye yon rezèvwa pou kraze rezen yo, e te bati yon tou ki wo. Li te antann demwatye ak kiltivatè yo, e te ale fè yon vwayaj.

<sup>34</sup> Lè lè rekòl la te rive, li te <sup>✧</sup>voye esklav li yo jwenn kiltivatè yo pou resevwa pwodwi pa li a. <sup>35</sup> Epi kiltivatè yo te pran esklav li yo. Yo te bat youn, te touye yon lòt e yo te kalonnen twazyèm lan avèk kout wòch.

<sup>36</sup> Ankò li <sup>✧</sup>te voye yon lòt ekip esklav pi gran pase premye yo, e yo fè yo menm bagay la.

<sup>37</sup> Men anfen, li te voye fis li a. Li te di: “Y ap respekte fis mwen an.” <sup>38</sup> “Men lè kiltivatè yo te wè fis la, yo te di pami yo, ‘Sa se eritye a; vini, annou touye li epi sezi eritaj li a’.” <sup>39</sup> Epi yo te pran li, voye li deyò chan an e yo te touye li.

<sup>40</sup> Akoz sa, lè mèt teren an va vini, kisa l ap fè avèk kiltivatè sa yo?”

✧ 21:22 Mat 7:7 ✧ 21:23 Mc 11:27-33 ✧ 21:26 Mat 11:9 ✧ 21:28 Mat 20:1 ✧ 21:31 Luc 7:29,37 ✧ 21:32 Luc 3:12 ✧ 21:34 Mat 22:3 ✧ 21:36 Mat 22:4

41 Yo te di Li: “L ap mennen malveyan sa yo a yon move fen, epi li \*va lwe chan sa a bay lòt kiltivatè k ap peye li sa yo dwe yo nan pwòp lè yo.”

42 Jésus te di yo:

**“Èske nou pa janm li nan Ekriti Sen yo, \***

**‘Wòch ke sila ki t ap bati yo te rejte a,**

**te devni wòch ang prensipal la;**

**sa te sòti nan Senyè a, e se te yon mèvèy nan zye nou.’?**

43 Akoz sa Mwen di nou: “Wayòm syèl la ap vin pran nan men nou pou plase bay yon nasyon k ap pwodwi fwi li. 44 Epi \*sila ki tonbe sou wòch sila ap kraze an mòso, men sou sila ke li tonbe a, l ap gaye li an poud.”

45 Epi lè chèf prèt ak Farizyen yo te tandè parabol Li yo, yo te konprann ke Li t ap pale de yo menm. 46 Epi lè yo te chèche mwayen sezi Li, yo te \*krent foul la paske yo te konsidere Li kon yon \*pwofèt.

## 22

1 Ankò Jésus te reponn yo e pale ak yo an parabol. Li te di: 2 \***“Wayòm syèl la tankou yon wa ki fè yon fèt maryaj pou fis li. 3 Li te \*voye esklav li yo deyò pou rele sila yo ki te envite nan fèt maryaj la, men yo pa t dakò vini.**

4 Ankò li \*voye lòt esklav pou di: **“Gade, mwen prepare anpil manje; bèf avèk anpil lòt bèt gra gen tan fin kòche; tout bagay prè. Vini nan fèt maryaj la.”**

5 Men yo pa t okipe li; yo fè wout yo, youn ale nan chan li, yon lòt pou okipe afè l. 6 Epi rès yo te sezi esklav li yo, te maltrete e touye yo. 7 Men wa te anraje, li te voye lame li pou te detwi tout asasen sa yo, e te mete dife nan vil pa yo.

8 Apre, li te di a esklav li yo: **Maryaj la prepare, men sila ki te envite yo pa dign. 9 Pou sa, ale nan \*gran wout yo, epi tout sila nou twouve la yo, envite yo nan fèt maryaj la.’**

10 Epi esklav sila yo te ale deyò nan lari yo pou te ranmase tout sa yo te twouve, ni mechan, ni bon; epi chan maryaj la te ranpli avèk sila ki te envite yo.

11 Men lè wa a te vini pou wè sila ki te vini yo, li twouve \*yon nonm ki pa abiye avèk vètman maryaj la. 12 Li te di li: \* **‘Zanmi m, kijan ou fè antre isit la san vètman maryaj la?’ Epi moun nan pa t kab menm pale.**

13 **Konsa, wa a te di a sèvitè yo: Mare men li avèk pye li, e jete li deyò nan \*fon tenèb; nan plas sa a, va genyen gwo kriye avèk manje dan. 14 Paske gen anpil moun k ap \*resevwa apèl la, men pa anpil moun kap chwazi.”**

15 \*Konsa, Farizyen yo te ale pran konsèy ansanm pou twouve kijan yo ta kab kenbe L nan pèlen pawòl ke Li te pale yo. 16 Yo te voye disip pa yo ansanm avèk \*Ewodyen yo ki te di: **“Mèt, nou konnen ke Ou bay verite, e enstwi chemen Bondye a ak verite, san patipri, paske Ou pa**

\* 21:41 Mat 8:11 \* 21:42 Sòm 118:22 \* 21:44 És 8:14,15 \* 21:46 Mat 21:26 \* 21:46 Mat 21:11 \* 22:2 Mat 13:24 \* 22:3 Mat 21:34 \* 22:4 Mat 21:36 \* 22:9 Éz 21:21 \* 22:11 II Wa 10:22 \* 22:12 Mat 20:13 \* 22:13 Mat 8:12 \* 22:14 Mat 24:22 \* 22:15 Mc 12:13-17 \* 22:16 Mc 3:6

pran pati a pèsòn. <sup>17</sup> Pou sa, di nou kisa Ou panse? Èske li pèmèt pou peye \*taks a \*César; wi oubyen non?”

<sup>18</sup> Men Jésus te konprann mechanste yo, e te reponn: **“Poukisa nou ap tante M konsa? Ipokrit nou ye! <sup>19</sup> Montre M \*kòb ke nou sèvi pou peye taks la.”**

Yo te pote bay Li yon denye.

<sup>20</sup> **Epi Li te di yo: “Limaj avèk lenskripsyon a ki moun nou wè la a?”**

<sup>21</sup> Yo reponn Li: “Se pou César”.

Epi Li te di yo: **\*“Ebyen, bay a César sa ki pou César, e bay Bondye sa ki pou Bondye.”**

<sup>22</sup> Lè yo tandè sa, yo te etone e yo te \*kite Li ale.

<sup>23</sup> \*Nan menm jou sa a, kèk nan Sadiseyen yo (ki di mò yo p ap janm leve) te vin kote L pou poze L kesyon. <sup>24</sup> Yo te di: “Mèt, Moïse te di: \*‘Si yon nonm mouri, li pa gen pitit, frè li, nan fanmi ki pi prè a va marye avèk madanm li e elve yon Pitit pou frè li.’ <sup>25</sup> Konsa, te gen sèt frè avèk nou. Premye a te marye. Li mouri san fè Pitit e li te kite madanm li pou frè l la. <sup>26</sup> Konsa tou, dezyèm lan, twazyèm nan, jouk rive nan setyèm frè a. <sup>27</sup> An dènye lye, fanm nan te mouri. <sup>28</sup> Konsa nan rezirèksyon an, se madanm a kilès l ap ye? Paske yo tout te genyen l.”

<sup>29</sup> Men Jésus te reponn yo: **“Nou twonpe nou e nou \*pa konprann Ekriti Sen yo, ni pouvwa Bondye a. <sup>30</sup> Paske nan rezirèksyon an, yo \*pa marye, ni bay moun nan maryaj, men se kon zanj nan syèl yo. <sup>31</sup> Men, konsènan rezirèksyon mò yo, nou pa t li sa ki te pale a nou pa Bondye lè Li di nou: <sup>32</sup> \*‘Mwen menm se Bondye Abraham, Bondye Isaac, Bondye Jacob la’? Li menm se pa Bondye a mò yo, men a sila ki vivan yo.”**

<sup>33</sup> Epi lè foul la te tandè sa, \*yo te etone de jan Li te enstwi a.

<sup>34</sup> \*Men lè Farizyen yo te tandè ke Li gen tan fè Sadiseyen yo sispann pale, yo te reyini ansanm.

<sup>35</sup> Epi youn nan yo, yon \*avoka, te kesyone L pou pase l a leprèv. <sup>36</sup> “Mèt, kilès nan kòmandman nan Lalwa a ki pi gran?” <sup>37</sup> Epi Li te di li: **\*“ ‘Ou va renmen Senyè a, Bondye ou avèk tout kè ou, avèk tout nanm ou, epi avèk tout lespri ou’.**

<sup>38</sup> **Sa se premye e pi gran kòmandman an. <sup>39</sup> Dezyèm nan se parèy a li menm: \*‘Ou va renmen vwazen ou tankou tèt ou’.**

<sup>40</sup> \***Sou de kòmandman sa yo depann tout Lalwa, avèk pwofèt yo.”**

<sup>41</sup> \*Alò, pandan Farizyen yo te ansanm, Jésus te poze yo yon kesyon.

<sup>42</sup> Li te mande yo: **“Kisa nou panse de Kris la; se Fis a kilès Li ye?”**

Yo te reponn Li: \*‘Fis a David la’.

<sup>43</sup> Li te di yo: **“Ebyen, ki an konsa ke nan Lespri a, David te rele Li ‘Senyè’ lè li te di:**

<sup>44</sup> \***“SENYÈ a di a SENYÈ mwen an,**

**‘Chita sou men dwat Mwen,**

**jouk lè Mwen mete lènmi ou yo anba pye ou’?**

\* 22:17 Mat 17:25 \* 22:17 Luc 3:1 \* 22:19 Mat 17:25 \* 22:21 Mc 12:7 \* 22:22 Mc 12:12 \* 22:23 Mc 12:18-27 \* 22:24 Det 25:5 \* 22:29 Jn 20:9 \* 22:30 Mat 24:38

\* 22:32 Egz 3:6 \* 22:33 Mat 7:28 \* 22:34 Luc 10:25-37 \* 22:35 Luc 7:30 \* 22:37

Det 6:5 \* 22:39 Lev 19:18 \* 22:40 Mat 7:12 \* 22:41 Mc 12:35-37 \* 22:42 Mat 9:27

\* 22:44 Mc 12:34

**45 Si David li menm rele Li ‘Senyè’, kijan Li fè kapab Pitit Li?”**

**46** Pèsòn pa t kapab reponn Li yon mo, \*ni yo pa t tante mande Li anyen depi jou sa a.

## 23

**1** Alò, Jésus te pale avèk foul la ak disip Li yo **2** Li te di yo: \***“Skrìb yo avèk Farizyen yo gen tan chita pou kont yo nan chèz Moïse la. 3** Pou sa, tout sa yo mande nou fè e swiv, fè l. Men pa swiv zak yo, paske yo pale bagay sa yo, men yo pa fè yo. **4** \*Yo mare gwo chaj e mete yo sou zepòl a moun; men yo menm, yo p ap deplase, menm avèk yon dwèt.

**5** Men yo fè tout zak pa yo pou moun kapab wè; yo \*agrandi filaktè pa yo (ti bwat ki pote woulo avèk Ekriti Sen yo ekri ladann) e fè ganiti (alonj ki fèt ak kòd) arebò vètman yo vin pi long. **6** Epi yo \*renmen plas onè nan resepsyon yo, avèk plas ki pi enpòtan nan sinagòg yo, **7** Ak salitasyon ki plen respè nan mache yo, e pou tout moun rele yo \* ‘Rabbi’ (Mèt).

**8** Men pa kite yo rele nou \*‘Rabbi’; paske se yon sèl ki Mèt nou, e nou tout se frè nou ye. **9** Epi pa rele pèsòn sou latè papa’, paske se \*Yon sèl ki Papa nou; Sila ki nan syèl la. **10** Epi pa kite yo rele nou Direktè, paske nou gen yon sèl Direktè; se Kris la.

**11** \*Men pi gran pami nou an va vin sèvitè nou. **12** \*Epi sila ki pran wo plas yo ap desann, e sila ki desann tèt yo ap vin gen yon wo plas.

**13** Men malè a nou menm Skrib yo avèk Farizyen yo; ipokrit \*paske nou bloke wayòm syèl la pou moun; paske nou pa antre nou menm, ni nou pa kite sila k ap antre yo ale ladann. **14** Malè a nou menm Skrib ak Farizyen yo; ipokrit, paske \*nou devore kay vèv yo menm lè nou pretann n ap fè lapriye long; pou sa, nou ap resevwa yon pi gwo kondanasyon.

**15** Malè a nou menm Skrib ak Farizyen yo; ipokrit nou ye! Paske nou travèse tout latè avèk lanmè pou fè \*yon sèl disip, e lè nou fè l, li vini de fwa plis fis lanfè ke nou menm.

**16** Malè a nou menm, \*gid ki avèg! Ki di: ‘Sila ki sèmante sou tanp lan, sa pa anyen, men sila ki sèmante sou lò a tanp lan, se oblije.’ **17** Bann sòt ak moun avèg; \*kisa ki pi gran; lò a, oubyen tanp lan ki sanktifye lò a?

**18** Epi ‘sila ki sèmante sou lotèl la, sa pa anyen; men sila ki sèmante sou ofrann ki sou lotèl la, li oblije’. **19** Moun avèg; \* kilès ki pi enpòtan, ofrann sou lotèl la, oubyen lotèl la ki sanktifye lofrann nan.

**20** Pou sa, sila ki sèmante sou lotèl la, sèmante ni sou li, ni sou tout bagay ki sou li. **21** Epi sila ki sèmante sou tanp lan, sèmante non sèlman sou tanp lan, men osi sou Sila ki \*rete ladann nan. **22** Epi sila ki sèmante sou syèl la, \*sèmante non sèlman sou twòn Bondye a, men sou Sila ki chita ladann nan.

\* 22:46 Sòm 110:1 \* 23:2 Det 33:3 \* 23:4 Luc 11:46 \* 23:5 Egz 13:9 \* 23:6 Luc 11:43 \* 23:7 Mat 23:8 \* 23:8 Mat 23:7 \* 23:9 Mat 6:9 \* 23:11 Mat 20:26 \* 23:12 Luc 14:11 \* 23:13 Luc 11:52 \* 23:14 Mc 12:40 \* 23:15 Trav 2:10 \* 23:16 Mat 15:14 \* 23:17 Egz 30:29 \* 23:19 Egz 29:37 \* 23:21 I Wa 8:13 \* 23:22 És 66:1

<sup>23</sup> ✧ **Malè a nou menm, Skrib ak Farizyen yo, ipokrit! Paske nou bay ladim nan mant, ani, avèk pèsi (yon kalite epis) men nou neglije pòsyon Lalwa ki pote plis pwa yo; lajistis, mizerikòd, ak fidelite. Men bagay sa yo nou dwe fè yo san neglije lòt yo.** <sup>24</sup> Nou menm, ✧gid ki avèg, ki sèvi ak yon paswa pou retire mouch, men nou vale yon chamo!

<sup>25</sup> **Malè a nou menm Skrib ak Farizyen yo, ipokrit! ✧Nou netwaye deyò tas la ak plato a, men anndan yo plen avèk bann vòlè ak dezi pou akonpli tout bezwen pèsonèl yo.** <sup>26</sup> Nou menm, Farizyen ki avèg yo; premyèman, ✧netwaye anndan tas la ak plato a pou deyò li kapab vin pwòp tou.

<sup>27</sup> ✧**Malè a nou menm, Skrib ak Farizyen yo, ipokrit! Paske nou tankou tonm ki blanchi deyò pou parèt bèl, men anndan yo ranpli avèk zo mò ak tout kalite pouriti.** <sup>28</sup> Menm jan an, nou menm tou, nou gen aparans ladwati, men anndan nou ranpli avèk ipokrizi ak linikite.

<sup>29</sup> ✧**Malè a nou menm Skrib ak Farizyen yo, ipokrit! Nou bati tonm pou pwofèt yo e dekore moniman a sila ki te jis yo,** <sup>30</sup> epi di: “Si nou te viv nan jou zansèt nou yo, nou pa t ap ede yo vèsè san a pwofèt yo”. <sup>31</sup> An konsekans, nou temwaye kont pwòp tèt pa nou; ke nou menm ✧se fis a moun ki te touye pwofèt yo.

<sup>32</sup> **Konsa, akonpli mezi koupabilite nou, menm jan tankou zansèt nou yo te fè a.** <sup>33</sup> **Bann sèpan, ✧nich ranpli ak koulèv; kijan pou nou ta kapab chape de chatiman lanfè a?**

<sup>34</sup> ✧**Pou sa, gade, Mwen ap voye bannou pwofèt ak moun saj, ak Skrib yo; kèk nan yo, nou va touye e krisifye; e kèk nan yo, nou ap bay kout fwèt nan sinagòg nou yo e pèsèkite yo soti nan yon vil jiska yon lòt.** <sup>35</sup> **Pou sa rive ke sou nou kapab tonbe koupabilite pou tout san ki te vèsè sou latè yo, kòmanse avèk Abel ki te jis, pou rive jouk nan san Zacharie, ✧ fis a Barachie a, ke nou te ✧asasine antre tanp lan ak lotèl la.**

<sup>36</sup> **Anverite, Mwen di nou ke tout bagay sa yo ap rive sou ✧jenerasyon sila a.**

<sup>37</sup> **O ✧Jérusalem, Jérusalem, ki touye pwofèt yo e asasine sila ki te voye a li menm yo avèk kout wòch! Konbyen fwa Mwen te vle rasanble nou ansanm, kon yon poul rasanble Pitit li anba zèl li; men nou pa t vle.**

<sup>38</sup> **Gade byen, ✧lakay nou rete nan men nou dezole nèt.** <sup>39</sup> **Paske Mwen di nou: “Depi koulye a, nou p ap wè M jiskaske nou di: ✧Beni se Sila ki vini nan non Senyè a.**

## 24

<sup>1</sup> ✧**Jésus te sòti nan tanp lan e t ap kite lye a lè disip Li yo te vin kòmanse montre Li bèl konstriksyon tanp lan,** <sup>2</sup> epi Li te reponn yo e te di yo: “Èske nou pa wè tout bagay sa yo? **Anverite, Mwen di**

✧ 23:23 Mat 23:13 ✧ 23:24 Mat 23:16 ✧ 23:25 Mc 7:4 ✧ 23:26 Mc 7:4 ✧ 23:27 Luc 11:44 ✧ 23:29 Luc 11:47 ✧ 23:31 Mat 23:34-37 ✧ 23:33 Mat 3:7 ✧ 23:34 Mat 23:34-36 ✧ 23:35 Za 1:1 ✧ 23:35 II Kwo 24:21 ✧ 23:36 Mat 10:23 ✧ 23:37 Luc 13:34-35 ✧ 23:38 I Wa 9:7 ✧ 23:39 Sòm 118:26 ✧ 24:1 Mc 13

**nou ke \*pa menm yon wòch isit la ap rete sou youn lòt ki p ap dekonble nèt.”**

<sup>3</sup> Epi pandan Li te chita sou \*Mòn Oliv la, disip Li yo te vin kote Li an prive pou mande L: “Di nou kilè bagay sa yo ap rive, e ki sign k ap fè nou konnen ke Ou ap vini, e k ap enfòm nou sou fen tan yo?”

<sup>4</sup> Epi Jésus te reponn yo e te di yo: “Fè atansyon pou pèsòn pa kondwi nou nan erè!” <sup>5</sup> Paske \*anpil moun ap vini nan non Mwen e y ap di: ‘Se Mwen ki Kris La’, e y ap kondwi anpil moun nan erè.

<sup>6</sup> Nou va tande afè \*lagè, avèk bwi ki pale sou lagè, men fè atansyon pou nou pa pè; paske fòk bagay sa yo rive, men sa se pa lafen an. <sup>7</sup> Paske \*nasyon ap leve kont nasyon, epi wayòm kont wayòm; e nan plizyè andwa, va gen gwo grangou avèk tranbleman de tè. <sup>8</sup> \*Men tout bagay sa yo se sèlman kòmansman an; tankou premye doule a fanm k ap akouche a.

<sup>9</sup> \*Epi konsa yo va livre nou nan touman, e yo va touye nou; \*nou va rayi pa tout nasyon yo pou koz a non Mwen.

<sup>10</sup> Epi nan tan sa a, anpil moun ap \*chite; youn ap denonse lòt, e youn ap rayi lòt. <sup>11</sup> Epi anpil \*fo pwofèt ap leve e y ap redwi anpil moun nan erè. <sup>12</sup> Epi akoz inikite yo ogmante, lanmou a pi fò moun ap vin fwèt. <sup>13</sup> \*Men sila ki kenbe fèm jiska lafen an ap sove.

<sup>14</sup> Epi \*bòn nouvèl a wayòm sila a va preche nan tout \*lemonn kon yon temwayaj a tout nasyon yo; e apre sa, lafen an va rive.

<sup>15</sup> Pou sa, kon pwofèt Daniel te pale a, lè nou wè \*abominasyon ak dezolasyon ki te pale pa Daniel, pwofèt la, kanpe nan lye sen an (ke moun k ap li a konprann) <sup>16</sup> Nan moman sa a kite sila nan Judée yo sove pou ale nan mòn yo. <sup>17</sup> Nenpòt moun ki \*anwo kay la pa dwe desann pou pran byen li nan kay li, <sup>18</sup> Epi nenpòt moun ki nan chan an pa dwe retounen pou pran rad li, <sup>19</sup> Men \*malè a sila ki ansent yo e a sila k ap bay pitit yo tete nan jou sa yo!

<sup>20</sup> Men priye pou ou pa oblije sove ale nan livè, ni nan yon jou Saba; <sup>21</sup> paske nan tan sa a, ap gen yon \*gwo tribilasyon yon jan ki pa janm fèt depi nan kòmansman mond lan jouk rive koulye a, ni p ap janm genyen l. <sup>22</sup> Epi si jou sa yo pa t rakousi, pa t ap gen vi ki t ap sove; men pou \*lakoz a sila ki chwazi yo, y ap rakousi.

<sup>23</sup> \*Epi si yon moun di nou: ‘Gade, men Kris la isit la’, oubyen Men Li la’, pa kwè li. <sup>24</sup> Paske fo Kris yo ak fo pwofèt yo ap prezante e montre gwo \*sign avèk mirak pou yo ta kab, si li te posib, redwi nan erè menm \*sila ki eli yo. <sup>25</sup> Veye, Mwen avèti nou davans.

<sup>26</sup> Si yo di nou Men Li nan dezè a’ pa ale la; oubyen ‘Gade la, Li la nan chanm pa anndan an, pa kwè yo. <sup>27</sup> \*Paske menm jan ke kout eklè a sòti nan lès pou klere jouk rive nan lwès, konsa

\* 24:2 Luc 19:44 \* 24:3 Mat 21:1 \* 24:5 Mat 24:11-24 \* 24:6 Rev 4:6 \* 24:7 II Kwo 15:6 \* 24:8 Mat 24:8-20 \* 24:9 Mat 10:17 \* 24:9 Mat 10:22 \* 24:10 Mat 11:6 \* 24:11 Mat 7:15 \* 24:13 Mat 10:22 \* 24:14 Mat 4:23 \* 24:14 Luc 4:5 \* 24:15 Dan 9:27 \* 24:17 I Sam 9:25 \* 24:19 Luc 23:29 \* 24:21 Dan 12:1 \* 24:22 Mat 22:14 \* 24:23 Luc 17:23 \* 24:24 Jn 4:48 \* 24:24 Mat 22:14 \* 24:27 Luc 17:24



**n ap wè vini Fis a Lòm nan.** <sup>28</sup> ✧ **Nenpòt kote kadav la ye, se la ou va twouve votou yo.**

<sup>29</sup> **Men imedyatman apre tribilasyon nan jou sa yo, ✧ solèy la va vin nwa, lalin lan p ap bay limyè, zetwal yo va tonbe sòti nan syèl la, e pouvwa syèl yo va souke.**

<sup>30</sup> **Epi nan moman sa a, ✧ sign a Fis a Lòm nan va parèt nan syèl la, e tout tribi sou tè a va kriye avèk doulè; e yo va wè ✧ Fis a Lòm nan vini sòti sou nyaj syèl yo avèk pouvwa ak gran glwa,** <sup>31</sup> **epi Li va voye zanj Li avèk ✧ yon gwo twonpèt e yo va rasanble ansanm ak sila ki eli yo, ki sòti nan kat van yo, sòti nan yon pwent syèl la ale nan lòt pwent lan.**

<sup>32</sup> **Koulye a, vin konprann parabòl a pye fig frans lan; lè branch li vin vèt, e prezante fèy, nou konnen ke gran sezon chalè a rive sou nou;** <sup>33</sup> **Ou menm tou, lè nou wè tout bagay sa yo, rekonèt ke Li pwòch, ✧ Li parèt nan pòt la.**

<sup>34</sup> **Anverite, Mwen di nou: ✧ Jenerasyon sila a p ap disparèt jouk lè ke tout bagay sa yo fin pase.** <sup>35</sup> ✧ **Syèl la avèk tè a va disparèt, men pawòl pa M yo p ap janm disparèt.** <sup>36</sup> **Men ✧ konsènan jou sa a, avèk lè sa a, pèsòn pa konnen, pa menm zanj nan syèl yo, ni Fis la, men sèl Papa a.**

<sup>37</sup> **Paske vini a Fis a Lòm nan va ✧ menm jan avèk jou a Noé yo.** <sup>38</sup> **Paske menm jan ke jou yo te ye avan gwo delij la, yo t ap manje e bwè; yo t ap ✧ marye, e t ap bay moun nan maryaj, jouk jou ke ✧ Noé te antre nan lach la.** <sup>39</sup> **Epi yo pa t konprann jiskaske delij la te vini e pote yo tout ale; konsa l ap ye avèk ✧ vini a Fis a Lòm nan.**

<sup>40</sup> **Nan moman sa a, ap gen de nonm nan yon chan; youn ap prale; lòt la ap rete.** <sup>41</sup> ✧ **De fanm k ap moulen nan moulen an; youn ap prale; lòt la ap rete.**

<sup>42</sup> **Pou sa, ✧** <sup>43</sup> **Men konnen byen yon bagay; ✧ si mèl kay la te konnen a ✧ kilè nan nwit lan vòlè a t ap parèt, li t ap veye plis, e pa t ap kite kay la kase.** <sup>44</sup> **Pou rezon sa a, ✧ fòk nou menm, nou byen prepare tou; paske Fis a Lòm nan ap vini nan yon lè ke nou pa sipoze.**

<sup>45</sup> ✧ **Kilès, konsa, ki se esklav fidèl e rezonab ke mèl la te mete responsab tout lakay li pou bay yo manje nan lè ke yo bezwen?** <sup>46</sup> **Beni se esklav k ap fè sa lè mèl li vini an.** <sup>47</sup> **Anverite Mwen di nou ke ✧ l ap mete li kòm chèf sou tout byen li yo.**

<sup>48</sup> **Men si esklav mechan sa a di nan kè li; Mèt mwen p ap vini pandan anpil jou,** <sup>49</sup> **Epi li kòmanse bat esklav parèy li yo, manje e bwè avèk moun sou yo;** <sup>50</sup> **Mèt a esklav sa a ap vini nan yon jou ke li pa t atann, e nan yon lè ke li pa t konnen,** <sup>51</sup> **Epi li va koupe li an mòso e bay li yon plas avèk ipokrit yo; kote k ap gen ✧ kriye avèk manje dan.**

✧ 24:28 Job 39:30 ✧ 24:29 És 13:10 ✧ 24:30 Mat 24:3 ✧ 24:30 Dan 7:13 ✧ 24:31 Egz 19:16 ✧ 24:33 Jc 5:9 ✧ 24:34 Mat 10:23 ✧ 24:35 Mat 5:18 ✧ 24:36 Mc 13:32 ✧ 24:37 Jen 6:5 ✧ 24:38 Mat 22:30 ✧ 24:38 Jen 7:7 ✧ 24:39 Mat 16:27 ✧ 24:41 Luc 17:35 ✧ 24:42 Mat 24:43-44 ✧ 24:43 Luc 12:39 ✧ 24:43 Mc 13:35 ✧ 24:44 Mat 24:42,43 ✧ 24:45 Luc 12:42-46 ✧ 24:47 Mat 25:21-23 ✧ 24:51 Mat 8:12

## 25

<sup>1</sup> ✧Konsa, Wayòm syèl la tankou dis vyèj ki te pran ✧lanp yo pou soti e rankontre jennonm k ap marye a. <sup>2</sup> Senk nan yo te manke sajès, men lòt senk yo te ✧gen bon konprann. <sup>3</sup> Lè sila ki manke sajès yo te pran lanp yo, yo pa t pran lwil avèk yo. <sup>4</sup> Men ✧saj yo te pran lwil nan veso ansanm avèk lanp yo. <sup>5</sup> Konsa, pandan jennonm nan t ap pran reta, yo tout te vin fatige, e dòmi te pran yo.

<sup>6</sup> Men a minwi, te gen yon gwo kri: Men gade, jennonm k ap marye a parèt! Vin rankontre li.'

<sup>7</sup> Alò, tout vyèj sa yo te leve pou prepare lanp pa yo. <sup>8</sup> Men sila ki pa t saj yo te di a sila ki te pridan yo: 'Bannou kèk nan lwil pa nou an, paske lanp nou yo ap etenn.'

<sup>9</sup> Men ✧saj yo te reponn: 'Non, pwiske si nou fè sa, nou p ap rete kont pou nou; pito nou ale kote machann pou nou achte pou tèt nou.'

<sup>10</sup> Epi pandan yo t ap pral achte, jennonm nan te vin parèt e sila ki te ✧prepare yo te antre avè l ✧nan fèt maryaj la; epi pòt la te vin fèmen.

<sup>11</sup> Pita lòt vyèj yo te vini e yo te di: ✧ 'Senyè, Senyè, louvri pòt la pou nou.'

<sup>12</sup> Men li te reponn yo e te di: 'Anverite mwen di nou, mwen pa rekonèt nou.'

<sup>13</sup> Pou sa, ✧fè atansyon, paske nou pa konnen ni jou, ni lè.

<sup>14</sup> ✧Paske se menm jan avèk yon nonm ki fenk pare pou fè yon vwayaj, ki rele esklav li yo, e konfyè tout sa li posede a yo menm.

<sup>15</sup> A youn li te bay senk talan (yon gwo sòm dajan) a yon lòt de, e a youn lòt, youn, selon kapasite ke chak te genyen, epi li te ✧sòti pou fè vwayaj la. <sup>16</sup> Imedyatman, sila ki te resevwa senk ✧talan yo te fè afè avèk yo, e te ranmase yon lòt senk talan anplis.

<sup>17</sup> Menm jan an, sila ki te resevwa de talan yo te vin jwenn de lòt. <sup>18</sup> Men sila ki te resevwa yon sèl talan an te ale fouye yon twou nan tè pou te sere lajan mèl li.

<sup>19</sup> Apre anpil tan, mèl a esklav sa yo te vini pou te ✧regle kont avèk yo. <sup>20</sup> Sila ki te resevwa senk ✧talan yo te vin pote li avèk yon lòt senk talan ankò, epi te di: Mèt, ou te fè m konfyans ak senk talan; ou wè, mwen fè l rapòte senk talan anplis.'

<sup>21</sup> Mèt li te di li: 'Byen fèt, bon e fidèl sèvitè; ou te fidèl avèk yon ti kras bagay, m ap ✧fè ou responsab anpil bagay. Antre nan lajwa a mèl ou.'

<sup>22</sup> Sila ki te resevwa de ✧talan yo te vini epi te di: Mèt, ou te fè m konfyans ak de talan; ou wè, mwen fè l rapòte de talan anplis.'

<sup>23</sup> Mèt li te di li: 'Byen fèt, bon sèvitè ✧ fidèl la; ou te fidèl avèk yon ti kras bagay, m ap fè ou responsab anpil bagay; antre nan lajwa a mèl ou.'

✧ 25:1 Mat 13:24 ✧ 25:1 Trav 20:8 ✧ 25:2 Mat 7:24 ✧ 25:4 Mat 7:24 ✧ 25:9 Mat 7:24  
✧ 25:10 Mat 24:42 ✧ 25:10 Luc 12:35 ✧ 25:11 Mat 7:2 ✧ 25:13 Mat 24:42 ✧ 25:14  
Mat 25:14-30 ✧ 25:15 Mat 21:33 ✧ 25:16 Mat 18:24 ✧ 25:19 Mat 18:23 ✧ 25:20 Mat  
18:24 ✧ 25:21 Luc 12:44 ✧ 25:22 Mat 18:24 ✧ 25:23 Mat 24:45,47

<sup>24</sup> Epi sila osi ki te resevwa yon sèl ✧ talan an te vini e te di: Mèt, mwen te byen konprann ke ou menm se te yon mèt ki di; ke ou rekòlte kote ou pa plante, e ranmase kote ou pa simen. <sup>25</sup> Epi mwen te krent, e te ale sere talan an nan tè. Ou wè, ou twouve sa ki pou ou a.'

<sup>26</sup> Men mèt li te reponn li e te di: 'Esklav malveyan e parese; ou te konnen ke mwen rekòlte kote mwen pa plante, e ranmase kote mwen pa simen. <sup>27</sup> Pou sa, ou te dwe mete kòb mwen an labank pou lè m rive mwen ta kapab resevwa l avèk enterè.

<sup>28</sup> Konsa, retire talan an nan men li, epi bay li a sila a ki gen dis talan yo. <sup>29</sup> ✧ Paske a sila a ki genyen an, l ap resevwa plis e l ap gen an abondans, men pou sila a ki pa genyen an, menm sa li genyen an ap retire nan men l. <sup>30</sup> Voye esklav initil sila a nan ✧ fon tenèb, nan plas kote ap genyen kriye ak manje dan.'

<sup>31</sup> Men lè ✧ Fis a Lòm nan vini nan tout glwa Li avèk tout zanj Li yo, Li va chita sou twòn glwa pa Li a. <sup>32</sup> Tout nasyon yo va rasanble devan Li; e L ap separe yo youn de lòt, ✧ kon yon gadyen patiraj separe mouton avèk kabrit. <sup>33</sup> Epi l ap mete mouton yo adwat li, e kabrit yo ✧ goch Li.

<sup>34</sup> Epi Wa a va di a sila ki adwat li yo: 'Vini, nou menm ki beni pa Papa m; ✧ eritye wayòm nan ki te prepare pou nou depi fondasyon mond lan. <sup>35</sup> Paske ✧ Mwen te grangou, e nou te ban M bagay pou M manje; Mwen te swaf, e nou te ban M bwè; Mwen te yon etranje, e nou te envite M antre; <sup>36</sup> ✧ Touni, e nou te ban M rad; Mwen te malad e nou te vizite M; Mwen te nan prizon e nou te vin kote M.

<sup>37</sup> Epi jis yo ap di Li: 'Senyè, kilè nou te wè Ou grangou e te bay Ou manje, ni swaf pou te bay Ou bwè? <sup>38</sup> Epi kilè nou te wè Ou yon etranje, epi envite Ou antre, oubyen touni pou te bay Ou rad? <sup>39</sup> Epi kilè nou te wè Ou malad, e te vizite Ou; oubyen nan prizon pou te vizite Ou?'

<sup>40</sup> Epi wa a va reponn e di yo: 'Anverite, Mwen di nou ✧ menm jan ke nou te fè li a youn nan frè Mwen yo, nou te fè l a Mwen menm tou.'

<sup>41</sup> Apre Li va di a sila ki agoch Li yo: ✧ 'Sòti sou Mwen, nou menm ki modi, pou ale nan dife etènèl ki te prepare pou Satan avèk zanj li yo a. <sup>42</sup> Paske Mwen te grangou, men nou te refize ban M manje; Mwen te swaf, e nou pa t ban M bwè; <sup>43</sup> Mwen te yon etranje, e nou pa t envite M antre; touni, e nou pa t ban M rad, nan prizon e nou pa t vizite M.

<sup>44</sup> Alò yo menm va reponn: 'Senyè, kilè nou te wè Ou grangou, oswa swaf, oswa yon etranje, touni, malad oubyen nan prizon, e nou pa t okipe Ou?'

<sup>45</sup> Epi L ap reponn yo e di: 'Anverite Mwen di nou, menm jan ke nou pa t fè li pou youn nan pi piti nan sa yo, nou pa t fè l pou Mwen tou.' <sup>46</sup> Epi sila yo va ale nan pinisyon etènèl, men jis yo nan ✧ lavi etènèl.

✧ 25:24 Mat 18:24 ✧ 25:29 Mat 13:12 ✧ 25:30 Mat 8:12 ✧ 25:31 Mat 16:27 ✧ 25:32 Éz 34:17-20 ✧ 25:33 Ekl 10:2 ✧ 25:34 Mat 5:3 ✧ 25:35 Éz 58:7 ✧ 25:36 Éz 58:7 ✧ 25:40 Pwov 19:17 ✧ 25:41 Mat 7:23 ✧ 25:46 Mat 19:20

## 26

1 ✧ Lè Jésus te fin pale tout pawòl sa yo, Li te di a disip Li yo: 2 ✧ **“Nou konnen ke apre de jou, Jou Pak Jwif la ap vini, e Fis a Lòm nan ap livre a yo menm pou yo kab krisifye L.”**

3 Nan moman sa a, chèf prèt yo avèk lansyen a pèp yo te reyini ansanm ✧ nan lakou tribinal wo prèt ke yo te rele Caïphe la. 4 Epi yo te ✧ fè konplo ansanm pou sezi Jésus an sekre e touye Li. 5 Men yo t ap di: “Pa fè l pandan fèt la ✧ otremman sa kab fè yon gwo revòlt pami pèp la.

6 ✧ Alò, lè Jésus te Béthanie nan kay a Simon, lepre a, 7 ✧ Yon fanm te vin kote L avèk yon bokal pòslèn plen avèk pafen ki te trè chè. Li te vide li sou tèt Li, pandan Li te sou tab la.

8 Men disip yo te mekontan lè yo te wè sa, e te di L: “Poukisa w ap fè gaspiyaj konsa?” 9 Pwiske pafen sa a ta kapab vann pou yon gwo pri, e lajan sa a ta kapab separe bay a malere yo.”

10 Men Jésus te konprann sa, e te di yo: **“Poukisa nou ap twouble fanm nan? Li fè M yon bon bagay. 11 Paske ✧ malere yo ap toujou avèk nou; men Mwen menm, Mwen p ap la pou tout tan. 12 Pwiske lè li te vide pafen sila a sou kò M, li te fè l ✧ pou prepare Mwen pou lantèman. 13 Anverite, Mwen di nou ke ✧ nenpòt kote ke bòn nouvèl sila a preche nan tout mond lan; sa ke fanm sila a te fè a, ap toujou pale nan memwa a li menm.”**

14 ✧ Epi youn nan douz yo ki te rele Judas Iscariot te ale kote chèf prèt yo 15 e te di yo: “Kisa nou ap ban mwen si mwen livre Li bannou?”

E ✧ yo te peze bay li trant pyès ajan. 16 Depi lè sa a, li te kòmanse chache yon bon moman pou trayi li.

17 ✧ Konsa, nan premye jou fèt Pen San ledven an, disip yo te vin kote Jésus pou mande L: “Kibò Ou vle nou prepare manje Jou Pak Jwif la pou Ou?”

18 E Li te di yo: **“Ale nan vil la a yon ✧ sèten mesye e di li: ‘Mèt la di nou “Lè Mwen prèske rive; m ap fè fèt Jou Pak la lakay ou avèk disip Mwen yo.’ ”**

19 Epi disip yo te fè sa, jan Jésus te mande yo a; epi yo te prepare Jou Pak la.

20 ✧ Alò, lè fènwa te vin rive, Li te lonje sou tab la avèk douz disip yo. 21 Pandan yo t ap manje Li te di yo: ✧ **“Anverite Mwen di nou, youn nan nou ap trayi M”.**

22 Avèk yon doule pwofon, yo chak te kòmanse mande L: “Asireman, se pa mwen menm, Senyè?”

23 Epi Li te reponn pou te di: ✧ **“Sila ki mete men l avèk mwen nan bòl la, se li menm k ap trayi Mwen an. 24 Fis a Lòm nan gen pou ale, ✧ jan ke li ekri sou Li a, men malè a sila ki trayi Fis a Lòm nan; li t ap pi bon pou li si li pa t janm fèt.”**

25 Epi ✧ Judas, ki t ap trayi Li a te reponn e te di: “Asireman se pa mwen menm, Rabbi (Mèt)?”

Li te di li: **“Se ou menm ki di l.”**

✧ 26:1 Mat 7:28 ✧ 26:2 Mc 14:1-2 ✧ 26:3 Mat 26:58,59 ✧ 26:4 Mat 12:14 ✧ 26:5 Mat 27:24 ✧ 26:6 Luc 7:37-39 ✧ 26:7 Luc 7:37 ✧ 26:11 Det 15:11 ✧ 26:12 Jn 19:40 ✧ 26:13 Mc 14:9 ✧ 26:14 Mc 14:10-11 ✧ 26:15 Egz 21:32 ✧ 26:17 Mc 14:12-16 ✧ 26:18 Mc 14:13 ✧ 26:20 Mc 14:17-21 ✧ 26:21 Luc 22:21-23 ✧ 26:23 Sòm 41:9 ✧ 26:24 Mat 26:31-54 ✧ 26:25 Mat 26:14

<sup>26</sup> \*Pandan yo t ap manje, Jésus te pran kèk pen; Li te beni li, kase l epi separe bay disip Li yo, e Li te di: **“Pran, manje; sa se kò Mwen.”**

<sup>27</sup> Epi Li te pran tas la e te bay remèsiman, Li te bay yo e Li te di: **“Bwè ladann, nou tout; <sup>28</sup> paske \*sa se san akò Mwen ki vèsè pou anpil moun, pou padon peche yo. <sup>29</sup> Men Mwen di nou, Mwen p ap bwè fwi rezen sila a ankò depi koulye a, jouk rive lè Mwen bwè l de nouvo avèk nou nan wayòm Papa Mwen an.**

<sup>30</sup> \*Aprè yo chante yon kantik, yo te ale nan Mòn Oliv la.

<sup>31</sup> Konsa, Jésus te di yo: **“Nou tout ap gaye akoz Mwen pandan nwit sa a; paske sa ekri: \*Mwen va frape e fè tonbe bèje a epi tout mouton va gaye.’ <sup>32</sup> Men lè M leve, \*M ap prale devan nou Galilée.”**

<sup>33</sup> Men Pierre te reponn e te di Li: “Menm lè tout lòt yo fè bak akoz de Ou menm; mwen menm, mwen p ap fè bak.”

<sup>34</sup> Jésus te di li: **\*“Anverite Mwen di ou ke menm nwit sa a, avan kòk la gen tan chante, ou ap gen tan nye Mwen twa fwa.**

<sup>35</sup> Pierre te di Li: **\*“Menm si mwen oblije mouri avèk Ou, mwen p ap janm nye Ou.”** Tout lòt disip yo te di menm bagay sila a tou.

<sup>36</sup> \*Epi Jésus te vini avèk yo nan yon plas yo rele Gethsémané, epi Li te di a disip Li yo: **“Chita isit la pandan Mwen prale lòtbò a pou priye.”**

<sup>37</sup> E Li te pran avè L \*Pierre, avèk de fis Zébédée yo, epi Li te kòmanse ranpli avèk gwo doulè ak tristès. <sup>38</sup> Konsa Li te di yo: **“Nanm Mwen jis nan fon Mwen tris, jiskaske rive nan pwent pou mouri; “Rete isit la pou veye avè M”. \* <sup>39</sup> Li te ale yon ti jan pi lwen, Li te tonbe sou figi Li, e te priye konsa: “Papa M, si se posib, kite \*tas sila a chape de Mwen menm; \*men pa jan Mwen menm ta vle l la, men jan volonte pa W la.”**

<sup>40</sup> Epi Li te vin vire vè disip Li yo e te twouve yo t ap dòmi. Li te di a Pierre: **“Konsa, nou pa t kapab \*veye avè M pandan yon sèl èdtan? <sup>41</sup> Veye byen e priye pou nou pa antre nan tantasyon; \*lespri a byen dispoze, men chè a fèb.”**

<sup>42</sup> Li te kite yo yon dezyèm fwa e te priye konsa: **“Papa M, si tas sa a p ap kab retire anmwens ke M bwè l, \*ke volonte Ou fèt.”**

<sup>43</sup> Ankò Li te retounen e te twouve yo t ap dòmi, paske zye yo te byen lou. <sup>44</sup> Epi Li te kite yo ankò pou te ale pou priye yon twazyèm fwa; Li te fè menm priye a yon fwa ankò.

<sup>45</sup> **Aprè Li te vini a disip Li yo e te di yo: “Èske nou toujou ap dòmi epi pran repo nou? Gade, \* lè a rive e Fis a Lòm nan ap livre nan men pechè yo. <sup>46</sup> Leve, annou ale; men gade, sila k ap trayi Mwen an gen tan rive!”**

<sup>47</sup> \*Pandan Li te toujou ap pale; konsa, Judas, youn nan douz yo, te pwoche. Li te akonpanye pa yon gwo fowl avèk nepe ak baton, ki te voye pa gran prèt ak lansyen a pèp yo. <sup>48</sup> Konsa, sila ki t ap trayi Li a te bay yo yon sinyal, e te di: “Sila ke m bo a, se Li menm; sezi Li.” <sup>49</sup> Epi touswit, Li te ale kote Jésus e te di: “Bonswa \*Rabbi (Mèt)!” e te

\* 26:26 I Kor 10:16 \* 26:28 Egz 24:8 \* 26:30 Mc 14:26-31 \* 26:31 Za 13:7 \* 26:32 Mat 28:7,10,16 \* 26:34 Mat 26:75 \* 26:35 Jn 13:37 \* 26:36 Mc 14:32-42 \* 26:37 Mat 4:21 \* 26:38 Jn 12:27 \* 26:39 Mat 20:22 \* 26:39 Mat 20:22 \* 26:40 Mat 26:38 \* 26:41 Mc 14:38 \* 26:42 Mat 26:39 \* 26:45 Mc 14:41 \* 26:47 Mc 14:43-50 \* 26:49 Mat 23:7

bo Li.

<sup>50</sup> Jésus te di Li: ✧ **“Zanmi M, poukisa ou vini la.”** Konsa yo vin mete men yo sou Li, e te sezi Li.

<sup>51</sup> Epi konsa, ✧youn nan yo ki te avèk Jésus te rale nepe l, te voye l e koupe zòrèy a esklav gran prèt la.

<sup>52</sup> Alò, Jésus te di l: **“Remete nepe ou nan plas li; paske ✧tout sila ki leve nepe yo, y ap peri pa nepe. <sup>53</sup> Men èske nou panse ke Mwen pa kapab fè apèl a Papa M, e l ap voye ban Mwen plis ke ✧douz lejyon (sa vle di 72,000) ✧zanj? <sup>54</sup> Men kijan konsa, ✧pou Ekriti Sen yo kab vin akonpli sa ki di yo, se konsa l ap oblije fèt?”**

<sup>55</sup> Nan moman sa a, Jésus te di a foul la: **“Èske nou vini avèk nepe ak baton pou arete M, konsi nou ta vin kont yon vòlè? ✧Chak jou Mwen te konn chita nan tanp lan pou enstwi nou, e nou pa t janm sezi M. <sup>56</sup> Men tout sa vin rive pou ✧Ekriti Sen yo selon pwofèt yo ta kapab vin akonpli.”**

Lapoula, tout disip Li yo te kouri kite Li.

<sup>57</sup> ✧Sila ki te sezi Jésus yo te mennen L ale pou wè Caïphe, gran prèt la, kote srib yo avèk lansyen a pèp yo te gen tan rasanble.

<sup>58</sup> Men ✧Pierre te swiv Li a yon distans jouk yo rive nan ✧lakou wo prèt la; li te antre avèk yo e chita avèk gad yo pou wè ki rezilta.

<sup>59</sup> Epi chèf prèt yo avèk tout ✧Konsèy la t ap fòse wè si yo ta kab twouve kèk fo temwayaj kont Jésus, pou yo ta kapab mete L a lanmò. <sup>60</sup> Men yo pa t twouve okenn, malgre ke anpil fo temwayaj te vin prezanté.

Men pita, ✧te gen de ki te vin prezante. <sup>61</sup> Yo te di: “Nonm sa a te di: ✧‘Mwen kapab detwi tanp Bondye a, e rebati li nan twa jou.’”

<sup>62</sup> Epi wo prèt la te kanpe pou te di L: “Èske Ou p ap reponn? Kisa ke moun sa yo ap temwaye kont ou an?”

<sup>63</sup> Men Jésus te rete an silans.

✧Epi wo prèt la te di L: “Mwen egzije Ou pa Bondye vivan an, pou di nou; si Ou menm se Kris La, Fis Bondye a.

<sup>64</sup> Jésus te di li: **“Ou di li ou menm; malgre sa, Mwen di nou, apre sa, nou va wè Fis a Lòm nan ki chita sou men dwat Pwisan an e ✧k ap vini sou nyaj ki nan syèl yo.”**

<sup>65</sup> Konsa wo prèt la te ✧chire rad li e te di: “Li gen tan vin blasfeme! Kisa nou bezwen ankò kon temwayaj? Gade, nou fin tande blasfèm nan. <sup>66</sup> Kisa nou panse?” Yo te reponn e te di: ✧“Li merite lanmò!”

<sup>67</sup> ✧Epi yo krache nan figi Li, e te bat Li avèk kout pwen; lòt yo te souflete L. <sup>68</sup> Epi yo te di: ✧“Pwofetize pou nou Ou menm Kris la; kilès ki te frape Ou a?”

<sup>69</sup> ✧Konsa, Pierre te chita deyò a nan lakou a e yon sèten fi ki t ap sèvi lòt yo te vin kote l e te di l: “Ou te osi avèk Jésus, Galileyen an.

<sup>70</sup> Men Li demanti devan tout e te di: “Mwen pa konnen menm de kisa w ap pale a!”

---

✧ **26:50** Mat 20:13 ✧ **26:51** Mc 14:47 ✧ **26:52** Jen 9:6 ✧ **26:53** Mc 5:9,15 ✧ **26:53** Mat 4:11 ✧ **26:54** Mat 26:24 ✧ **26:55** Mc 12:35 ✧ **26:56** Mat 26:24 ✧ **26:57** Mc 14:53-65 ✧ **26:58** Jn 18:15 ✧ **26:58** Mat 26:3 ✧ **26:59** Mat 5:22 ✧ **26:60** Det 19:15 ✧ **26:61** Mat 27:40 ✧ **26:63** Mat 26:63-66 ✧ **26:64** Dan 7:13 ✧ **26:65** Nonb 14:6 ✧ **26:66** Lev 24:16 ✧ **26:67** Ès 50:6 ✧ **26:68** Mc 14:65 ✧ **26:69** Mc 14:66-72

<sup>71</sup> Epi lè li fin sòti nan pòtay la, yon lòt fi ki t ap sèvi te wè l e te di: “Mesye sila a te avèk Jésus, Nazareyen an.”

<sup>72</sup> Ankò li te demanti sa avèk yon sèman: “Mwen pa menm konnen mesye sila a!”

<sup>73</sup> Epi yon ti jan pita, sila ki te la yo, te vin kote Pierre e te di l: “Asireman ou menm, ou se youn nan yo; \*jan ou pale a devwale ou.”

<sup>74</sup> Konsa li te kòmanse bay madichon e te sèman: “Mwen pa menm konnen nonm sila a!”

Epi imedyatman, kòk la te chante. <sup>75</sup> Epi Pierre te sonje mo a Jésus a, lè Li te di: “**Avan kòk la chante, ou va nye Mwen twa fwa.**” E li te ale deyò pou te kriye yon kriye anmè.

## 27

<sup>1</sup> Alò, lè maten \*vin rive, tout chèf prèt yo avèk lansyen a pèp la te pran diskite kont Jésus pou mete Li a lanmò. <sup>2</sup> Yo te mare Li, mennen L ale pou te livre Li a \*Pilate, gouvènè peyi a.

<sup>3</sup> Konsa, lè \*Judas ki te trayi Li a te wè ke Li te kondane, Li te sanse regrèt, e li te retounen bay \*trant pyès ajan yo bay chèf prèt yo avèk lansyen a pèp yo. <sup>4</sup> Li te di yo: “Mwen peche e trayi san inosan an.”

Men yo te di l: “Kisa sa ye pou nou? \*Okipe sa ou menm!”

<sup>5</sup> Epi li te jete pyès ajan yo nan santye tanp lan. \*Li te sòti, e te ale pann tèt li.

<sup>6</sup> Chèf prèt yo te pran pyès ajan yo, e te di: “Sa pa pèmèt pou nou mete yo nan kès tanp lan, akoz ke se pri san.” <sup>7</sup> Epi yo te mete tèt yo ansanm; avèk kòb la, yo te achte yon chan yo te rele Chan Kanari a pou yon simityè pou etranje yo. <sup>8</sup> \*Pou rezon sa a, yo rele chan sa a Chan San an, jiska jodi a.

<sup>9</sup> Epi sa ki te pale pa pwofèt Jérémie a te akonpli, sa ki te di:

\*“Yo te pran trant pyès ajan, pri a youn ki te etabli pa fis Israèl yo;

<sup>10</sup> epi yo te bay yo pou \*Chan Kanari a jan Senyè a te dirije m nan.”

<sup>11</sup> \*Alò, Jésus te kanpe devan gouvènè a, e gouvènè a te kesyone L konsa: “Èske ou se Wa a Jwif yo?”

Epi Jésus te reponn li: “**Se jan ou di a.**”

<sup>12</sup> Epi pandan Li t ap akize pa chèf prèt yo avèk lansyen a pèp yo, \*Li pa t reponn.

<sup>13</sup> Epi Pilate te di L: “Èske ou pa tande konbyen bagay yo temwaye kont Ou?”

<sup>14</sup> E \*Li pa t reponn li menm a yon sèl akizasyon. Gouvènè a te byen etone pou sa.

<sup>15</sup> \*Alò, nan fèt la, gouvènè a te abitye lage pou pèp la yon sèl prizonye selon volonte pa yo. <sup>16</sup> Nan moman sa a, yo te gen yon move prizonye byen rekonèt, yo te rele Barabbas.

<sup>17</sup> Konsa, lè yo te reyini ansanm, Pilate te mande yo: “Kilès nou vle m lage pou nou? Barabbas, oubyen Jésus \*ke yo rele Kris la?” <sup>18</sup> Paske li te byen konprann ke se jalouzi ki te fè yo livre Li.

\* 26:73 Mc 14:70 \* 27:1 Mc 15:1 \* 27:2 Luc 3:1 \* 27:3 Mat 26:14 \* 27:3 Mat 26:15

\* 27:4 Mat 27:24 \* 27:5 Mat 26:24 \* 27:8 Trav 1:19 \* 27:9 Za 11:12 \* 27:10 Za

11:13 \* 27:11 Mc 15:2-5 \* 27:12 Mat 26:63 \* 27:14 Mat 27:12 \* 27:15 Jn 18:39

\* 27:17 Mat 1:16

19 ✨Pandan Li te chita sou chèz jijman an, madanm li te voye di li: “Pa gen anyen pou fè avèk Nonm jis sila a; paske yèswa, mwen te soufri anpil nan yon rèv akòz de Li menm.

20 Men chèf prèt yo avèk lansyen yo te konvenk yo pou ✨mande pou Barabbas, e pou mete Jésus a lanmò.

21 Men gouvènè a te reponn e te di yo: “Kilès nan de sa yo nou ta vle m lage bannou?”

E yo te di: “Barabbas.”

22 Pilate te di: “E kisa pou mwen ta fè avèk Jésus ✨ke yo rele Kris la?”

E yo te di: “Krisifye Li!”

23 Epi li te di: “Poukisa, ki mal Li fè?”

Men yo te kontinye rele pi fò: “Krisifye Li!”

24 Epi lè Pilate te wè ke li pa t ap rezoud anyen; men okontrè, pèp la te kòmanse ap revòlte, li te pran dlo pou ✨te lave men li devan pèp la, e te di: “Mwen inosan a san Nonm sila a; fè l nou menm”.

25 Epi pèp la te reponn e te di: ✨“Kite san Li sou nou e sou Pitit nou yo!”

26 Epi li te lage Barabbas pou yo; men apre li fin fè yo ✨bat Jésus avèk fwèt, li te livre Li pou L te krisifye.

27 ✨Epi sòlda a gouvènè yo te pran Jésus ale nan pretwa a (lakou gad la), e te rasanble tout kowòt la (yon bann sòlda Women) pou antoure Li. 28 Epi yo te retire rad sou Li, e te abiye Li avèk yon vètman wouj.

29 ✨Epi lè yo fin trese yon kouwòn avèk bwa pikan, yo te mete li sou tèt Li, e yon wozo nan men dwat Li; epi yo te bese ajenou devan L pou te moke L. Yo te di L: “Salitasyon pou Wa Jwif yo!” 30 ✨Yo te krache sou Li, yo te pran wozo a e te kòmanse bat Li nan tèt.

31 ✨Lè yo te fin moke L, yo te retire vètman wouj la sou Li, e te remete rad Li sou Li pou mennen L al krisifye. 32 ✨Pandan yo t ap sòti, yo te rankontre yon nonm peyi Aram ke yo te rele Simon, e yo te fòse li pote Kwa Li a.

33 ✨Epi lè yo te rive nan yon plas yo rele Golgotha, ki vle di Plas Zo Bwa Tèt La, 34 ✨yo te bay Li diven pou bwè meke avèk fyèl. Men lè L te goute l, Li pa t dakò bwè l. 35 Answit lè yo te fin krisifye L, yo te ✨pataje vètman Li pami yo selon tiraj osò. 36 Epi yo te chita e te ✨kòmanse veye L la. 37 E yo te plase anwo tèt Li akizasyon ki te kont Li an ki te di: ✨ “SA SE JÉBUS WA JWIF LA”.

38 Nan menm lè sa a, de vòlè te krisifye avè L, youn pa adwat Li, e youn pa agoch Li. 39 Epi sila ki t ap pase la yo t ap voye kout lang sou Li e t ap ✨souke tèt yo. 40 Yo t ap di: ✨“Ou menm k ap detwi tanp lan pou rebati li nan twa jou a, sove pwòp tèt ou! ✨Si ou se Fis Bondye a, sòti sou kwa a.”

41 Epi menm jan an, chèf prèt yo avèk skrib ak lansyen yo t ap moke L e t ap di: 42 ✨“Li te sove lòt yo; Li pa kapab sove pwòp tèt Li. Li se Wa Israèl la; koulye a, ke L sòti sou kwa a, e n ap kwè nan Li. 43 ✨Li

✨ 27:19 Jn 19:13 ✨ 27:20 Trav 3:14 ✨ 27:22 Mat 1:16 ✨ 27:24 Det 21:6-8 ✨ 27:25 Jos 2:19 ✨ 27:26 Mc 15:15 ✨ 27:27 Mc 15:16-20 ✨ 27:29 Mc 15:17 ✨ 27:30 Mat 26:67 ✨ 27:31 Mc 15:20 ✨ 27:32 Jn 19:17 ✨ 27:33 Mc 15:22-32 ✨ 27:34 Sòm 69:21 ✨ 27:35 Sòm 22:18 ✨ 27:36 Mat 27:54 ✨ 27:37 Mc 15:26 ✨ 27:39 Job 16:4 ✨ 27:40 Mat 26:61 ✨ 27:40 Mat 27:42 ✨ 27:42 Mc 15:31 ✨ 27:43 Sòm 22:8



mete konfyans nan Bondye; ke Li sove Li koulye a, si Li pran plezi nan Li; paske Li te di: **Mwen se Fis Bondye a'.**

<sup>44</sup> Anplis, \*volè ki te krisifye avè L yo t ap voye menm ensilt yo sou Li.

<sup>45</sup> \*Alò, depi sizyèm lè (midi), fènwa te tonbe sou tout tè a jis rive nan nevyèm lè (twazè).

<sup>46</sup> Nan anviwon nevyèm lè, Jésus te kriye avèk yon vwa byen fò: \***“Eli, Eli, lima sabachthani?”** Ki vle di: **“Bondye m, Bondye m, Poukisa Ou abandone Mwen?”**

<sup>47</sup> Epi kèk nan yo ki te kanpe la, lè yo te tandè sa, yo te kòmanse di: “Nonm sa a ap rele Elie”. <sup>48</sup> \*E lapoula, youn nan yo te kouri pran yon eponj; li te ranpli li avèk vinèg si e plase li sou yon wozo pou te bay Li pou bwè. <sup>49</sup> Men lòt yo te di: “Annou wè si Elie ap vin sove L”.

<sup>50</sup> Epi Jésus \*te kriye ankò avèk yon vwa fò, e te kite nanm Li sòti.

<sup>51</sup> \*Epi gade, \*vwal tanp lan te chire de bout soti anwo, rive jouk anba, epi latè te tranble, e wòch yo te vin fann, <sup>52</sup> Konsa, tonm yo te louvri e kò anpil sen ki \*t ap dòmi te vin leve. <sup>53</sup> Yo te sòti nan tonm yo lè Li te fin resisite e te antre nan \*vil sen an kote yo te parèt a anpil moun.

<sup>54</sup> \*Epi santenye a ak sila ki te avèk li yo ki t ap veye Jésus yo, lè yo te wè tranbleman de tè a, ak bagay ki t ap fèt yo te vin fè pè anpil, yo te di: “Anverite, sa se te Fis a Bondye a!”

<sup>55</sup> \*Anpil fanm te la. Yo t ap gade a yon distans. Se te sila ki te swiv Jésus yo soti Galilée pandan yo t ap sèvi L. <sup>56</sup> Pami yo, te gen \*Marie a Magdala, Marie, manman a Jacques ak Joseph, e manman a fis Zébédée yo.

<sup>57</sup> \*Lè li te fin fènwa, te vini yon nonm rich ki te soti Arimathée, ke yo te rele Joseph. Li menm osi, li te deja yon disip a Jésus. <sup>58</sup> Mesye sila a te mande Pilate pou kò Jésus.

Konsa Pilate te kòmande ke li te livre bay li.

<sup>59</sup> Epi Joseph te pran kò a e te vlope li nan yon twal lèn pwòp. <sup>60</sup> Li te mete li nan pwòp tonm nèf pa li ki te fouye nan wòch. Li te woule yon \*gwo wòch kont antre a, e li te kite lye a.

<sup>61</sup> Epi Marie ki te sòti Magdala te la avèk lòt Marie a, ki te chita anfas tonm lan.

<sup>62</sup> Konsa, nan jou swivan an, ki te jou apre \*preparasyon an, chèf prèt yo avèk Farizyen yo te reyini avèk Pilate. <sup>63</sup> Yo te di l: “Mèt, nou sonje ke lè Li te vivan an ke twonpè sila a te di: \***“Apre twa jou, Mwen va leve ankò.”** <sup>64</sup> Pou sa, kòmande pou yo mete tonm nan an sekirite jiska twa jou. Otreman, disip Li yo kab vin vòlè Li e di pèp la ke Li gen tan leve nan lanmò; epi dènye desepsyon sila a ap pi mal pase premye a.”

<sup>65</sup> Pilate te di yo: “Nou genyen \*gad la; ale mete li ansekirite jan nou konnen an.

<sup>66</sup> Epi yo te ale mete tonm nan ansekirite. Plis ke gad la, yo te mete yon \*so sou wòch la.

\* 27:44 Luc 23:3-9-43 \* 27:45 Mc 15:33-41 \* 27:46 Sòm 22:1 \* 27:48 Sòm 69:21 \* 27:50 Mc 15:37 \* 27:51 Luc 23:47-49 \* 27:51 Egz 26:31 \* 27:52 Trav 7:60 \* 27:53 Mat 4:5 \* 27:54 Mc 15:39 \* 27:55 Mc 15:40 \* 27:56 Mat 28:1 \* 27:57 Mc 15:42-47 \* 27:60 Mat 27:66 \* 27:62 Mat 27:56 \* 27:63 Mat 16:21 \* 27:65 Mat 27:66 \* 27:66 Dan 6:17

## 28

<sup>1</sup> ✧Alò, apre Saba a, lè li te kòmanse fè jou pou premye jou semèn nan, Marie Magdala ak lòt Marie a te vini pou gade tonm nan.

<sup>2</sup> Epi gade, te gen yon gwo tranbleman de tè, e ✧yon zanj Bondye te desann soti nan syèl la, li te vin woule ✧wòch akote a, e li te chita sou li. <sup>3</sup> Li te ✧parèt tankou kout eklè, e vètman li te blanch tankou lanèj.

<sup>4</sup> Epi gad yo te vin tranble avèk lakrent, e yo te vin tankou moun mouri.

<sup>5</sup> Konsa zanj lan te reponn e te di a fanm yo: ✧“Pa pè, paske mwen konnen ke nou ap chèche Jésus ki te krisifye a. <sup>6</sup> Li pa la, paske Li leve, ✧menm jan Li te di a. Vin wè plas kote Li te kouche a.” <sup>7</sup> “Epi ale vit pou di disip Li yo ke Li leve soti nan lanmò; epi gade byen, l ap prale devan nou nan ✧Galilée. La nou va wè Li; veye byen, mwen gen tan di nou sa.”

<sup>8</sup> Epi yo te kite tonm nan vit avèk lakrent, avèk gwo lajwa e yo te kouri ale bay rapò a disip Li yo.

<sup>9</sup> Epi gade, Jésus te rankontre yo e te salye yo.

Yo te vin pre L; konsa yo te kenbe pye Li pou yo te adore L. <sup>10</sup> Jésus te di yo: **“Pa pè; ale pote pawòl la bay ✧frè M yo pou pati Galilée; epi la, yo va wè m.”**

<sup>11</sup> Pandan yo te nan wout la, konsa kèk nan ✧gad yo te antre lavil la pou te bay rapò a chèf prèt yo sou tout sa ki te rive yo a. <sup>12</sup> Epi lè yo te rasanble avèk tout lansyen yo e te pran konsèy ansanm, yo te bay yon gwo sòm lajan a sòlda yo. <sup>13</sup> Yo te di yo: “Nou gen pou di: ‘Disip Li yo te vini nan lannwit e te vòlè L pote ale pandan nou t ap dòmi. <sup>14</sup> E si sa gen tan rive nan ✧zòrèy Gouvènè a, n ap pale avè l pou pwoteje nou pou nou pa gen pwoblèm’.

<sup>15</sup> Epi yo te pran kòb la, e te fè jan yo te enstwi yo a; epi listwa sila a te ✧gaye pami Jwif yo e kontinye jouk jou sila a.

<sup>16</sup> Men onz disip yo te fè wout yo pou ✧Galilée, vè mòn ke Jésus te dezinye a. <sup>17</sup> Lè yo te wè Li, yo te adore Li; men ✧kèk te doute.

<sup>18</sup> Epi Jésus te vin pale avèk yo, e te di: ✧**“Mwen fin resevwa tout pouvwa nan syèl la ak sou latè. <sup>19</sup> Konsa, ale ✧ fè disip a tout nasyon yo; epi ✧batize yo nan non Papa a, Fis la, avèk Lespri Sen an; <sup>20</sup> Enstwi yo pou swiv tout sa ke Mwen te kòmande nou yo, epi konsa, ✧ Mwen va avèk nou toujou jiska lafen tan yo.”**

---

✧ 28:1 Jn 20:1-8 ✧ 28:2 Luc 24:4 ✧ 28:2 Mat 27:66 ✧ 28:3 Dan 7:9 ✧ 28:5 Mc 14:27  
 ✧ 28:6 Mat 12:40 ✧ 28:7 Mat 26:32 ✧ 28:10 Jn 20:17 ✧ 28:11 Mat 27:65,66 ✧ 28:14  
 Mat 27:2 ✧ 28:15 Mat 9:31 ✧ 28:16 Mat 26:32 ✧ 28:17 Mc 16:11 ✧ 28:18 Dan 7:13  
 ✧ 28:19 Mat 15:32 ✧ 28:19 Trav 2:38 ✧ 28:20 Mat 18:20

## LEVANJIL SELON MARC

<sup>1</sup> Kòmansman bòn nouvèl Jésus Kris la, ✧Fis Bondye a. <sup>2</sup> Jan li ekri nan Ésaïe, pwofèt la,

✧“Gade byen, Mwen voye mesajé Mwen an pa devan nou, ki va prepare chemen nou;

<sup>3</sup> ✧Se vwa a youn k ap kriye nan dezè a,

✧“Prepare chemen SENYÈ a; fè wout li dwat.”

<sup>4</sup> Jean Baptiste te parèt nan savann nan, pou ✧preche batèm repantans lan pou ✧padon peche yo.

<sup>5</sup> Epi tout peyi Judée a t ap prale bò kote li avèk tout pèp Jérusalem lan, epi yo t ap batize pa li menm nan larivyè Jourdain an e yo t ap konfese peche yo.

<sup>6</sup> Jean te abiye avèk pwal chamo; yon sentiwon te antoure senti li, epi manje li se te krikèt avèk myèl sovaj. <sup>7</sup> Epi li t ap preche pou di: “Apré mwen gen youn k ap vini ki pi gran pase m, epi mwen pa menm dign pou m ta bese demare lasèt sandal Li. <sup>8</sup> Mwen batize nou avèk dlo, men Li va batize nou avèk Lespri Sen an.

<sup>9</sup> ✧Nan jou sa yo, Jésus te sòti Nazareth nan Galilée, e te batize pa Jean nan Jourdain an. <sup>10</sup> Nan menm moman ke Li te sòti nan dlo a, Li te wè syèl la vin louvri, epi Lespri a kon yon toutrèl te vin desann sou Li. <sup>11</sup> Epi yon vwa te sòti nan syèl la: ✧“Ou menm se Fis byeneme Mwen an; nan Ou menm, Mwen byen kontan.

<sup>12</sup> Nan menm moman an Lespri a te pouse Li ale nan dezè a. ✧<sup>13</sup> Konsa, Li te nan dezè a pou karant jou pandan ✧Satan t ap tante Li. Li te avèk bèt sovaj yo, epi se zanj yo ki te okipe Li.

<sup>14</sup> ✧Alò, apré Jean te fin arete, Jésus te vini Galilée e Li t ap ✧preche Bòn Nouvèl Bondye a. <sup>15</sup> Epi li te di: ✧**“Lè a gen tan rive, epi wayòm Bondye a pwòch; repanti e kwè nan Bòn Nouvèl la.”**

<sup>16</sup> ✧Pandan li t ap pase bò kote lanmè Galilée a, Li te wè Simon avèk André, frè a Simon an, ki t ap voye yon senn nan lanmè a, paske se moun lapèch yo te ye. <sup>17</sup> Epi Jésus te di yo: **“Swiv Mwen, e M ap fè nou fè lapèch moun.”** <sup>18</sup> Epi la menm, yo te kite senn yo pou te swiv Li.

<sup>19</sup> Pi lwen Li te wè Jacques, fis Zébédée a, ak Jean, frè li a, ki t ap repare senn yo nan kannòt la. <sup>20</sup> Lapoula Li te rele yo; e yo te kite Zébédée, papa yo, nan kannòt la avèk sèvitè jounalye yo, e te sòti pou swiv Li.

<sup>21</sup> Yo te ale Capernaüm; epi imedyatman nan Saba a, Li te antre nan sinagòg la pou l te kòmansé enstwi.

✧<sup>22</sup> ✧Yo te etone pou jan Li te enstwi a; paske Li te enstwi kon yon moun ki te gen otorite, e pa kon skrib yo.

<sup>23</sup> Nan menm lè sa a, te gen yon mesye nan sinagòg la ki te gen yon move lespri; e li t ap rele fò. <sup>24</sup> Li te di: ✧“Kisa nou gen avè w, Jésus

✧ **1:1** Mat 4:3 ✧ **1:2** Mat 3:1-11 ✧ **1:3** És 40:3 ✧ **1:3** Mat 11:10; Luc 7:10 ✧ **1:4** Trav 13:24 ✧ **1:4** Luc 1:77 ✧ **1:9** Mat 3:13-17 ✧ **1:11** Sòm 2:7 ✧ **1:12** Mat 4:1-11 ✧ **1:13** Mat 4:10 ✧ **1:14** Mat 4:12 ✧ **1:14** Mat 4:23 ✧ **1:15** Gal 4:4 ✧ **1:16** Luc 5:2-11 ✧ **1:21** Luc 4:31-37 ✧ **1:22** Mat 7:28 ✧ **1:24** Mat 8:29

de Nazareth? Èske Ou vini pou detwi nou? Mwen konnen kilès Ou ye ✧Sila ki Sen Bondye a!”

25 Epi Jésus te reprimande L e te di l: **“Pe la, e sòti nan li!”**

26 Move lespri a te boulvèse li avèk gwo kriz; li te kriye ak yon vwa fò, e te kite li.

27 Yo tout te etone, yo te diskite pami yo e te di: “Kisa sa ye? Yon enstriksyon nèf avèk otorite! Li kòmande menm move lespri yo, e yo obeyi Li.

28 Byen vit nouvèl la te kouri toupatou nan tout anvivon Galilée a.

29 ✧Depi lè yo kite sinagòg la, yo te antre lakay Simon avèk André ansanm avèk Jacques ak Jean.

30 Epi bèlmè Simon an te kouche malad avèk yon lafyèv. Imedyatman an yo te pale avèk Li konsènan li.

31 Jésus te vin kote l, leve li pa men li, epi lafyèv la te kite li. Konsa li te sèvi yo.

32 ✧Lè nwit lan te rive e solèy la fin kouche, yo te pote bay Li tout moun ki te malad yo, avèk sila ki te gen move lespri yo. 33 Epi tout ✧vil la te rasanble devan pòt la.

34 Li te ✧geri anpil moun ki te malad avèk plizyè kalite maladi, e te chase anpil dyab; epi Li pa t kite yo pale paske yo te konnen kilès Li te ye.

35 ✧Nan granmmaten, pandan li te toujou fènwa, Li te leve e te ale deyò nan yon kote izole kote li t ap priye.

36 Konsa, Simon avèk sila ki te avè l yo t ap chèche Li; 37 Yo te twouve li, e te di L: “Tout moun ap chèche Ou”.

38 Li te di yo: **“Annou ale yon lòt kote nan vil ki toupre yo pou M kab preche la tou; paske se pou sa ke M te vini.”** 39 ✧Epi Li te ale nan sinagòg yo toupatou nan tout Galilée, e Li t ap preche, e chase move lespri yo.

40 ✧Epi yon lepre te vin kote L, e t ap sipliye L; li te tonbe ajenou devan L, e te di L: “Si Ou vle, Ou kapab fè m vin pwòp”.

41 Kè Li te vin plen avèk konpasyon. Li te lonje men L, Li touche li, e te di L: **“Mwen vle; vin pwòp”.** 42 Konsa, touswit lèp la te kite l, e li te vin pwòp.

43 Epi Li te avèti li byen sevè, e byen vit, Li te voye l ale. 44 Li te di li: ✧**“Fè atansyon pou pa di anyen a pèsòn; men ✧ ale montre ou menm a prèt la e ofri li yon ofrann pou pirifikasyon ou, sa ke Moïse te kòmande a, kon yon temwayaj a yo menm.**

45 Men li te ale deyò e te kòmanse ✧pwoklame sa toupatou, e li te gaye nouvèl la jouk lè Jésus pa t kapab antre piblikman nan yon vil ankò, men te rete nan zòn izole yo. Epi yo te sòti vin kote l de tout andwa.

## 2

1 Lè L te retounen kèk jou apre, nouvèl la te gaye ke Li te lakay Li.

2 E ✧anpil moun te rasanble devan pòt la pou jis lè pa t gen plas ankò, e Li te pale pawòl la bay yo.

✧ 1:24 Luc 4:24 ✧ 1:29 Mat 8:14,15 ✧ 1:32 Mat 8:16,17 ✧ 1:33 Mc 1:21 ✧ 1:34 Mat 4:23 ✧ 1:35 Luc 4:42,43 ✧ 1:39 Mat 4:23 ✧ 1:40 Mat 8:2-4 ✧ 1:44 Mat 8:4 ✧ 1:44 Lev 14:1 ✧ 1:45 Mat 28:15 ✧ 2:2 Mc 1:45

<sup>3</sup> E yo te pote bay Li yon paralitik ki te pote pa kat mesye. <sup>4</sup> Yo pa t kab rive bò kote L akoz foul la, yo te retire twati kay la, e lè yo te fin fouye yon twou, yo te lonje palèt la desann sou li avèk mesye paralize ki te kouche a.

<sup>5</sup> Jésus, lè L te wè lafwa yo, te di a paralitik la: **“Fis Mwen, peche ou yo padone.”**

<sup>6</sup> Men te gen kèk nan skrib yo ki te chita la ki te rezone nan kè yo: ✧  
<sup>7</sup> “Poukisa nonm sa a pale konsa? L ap blaspheme; ✧kilès sof ke Bondye sèl ki kab padone peche?”

<sup>8</sup> Epi nan menm moman an, Jésus, okouran nan lespri Li ke yo t ap reflèshi konsa, te di yo: **“Poukisa nou ap rezone sou bagay sa yo konsa nan kè nou? <sup>9</sup> Kisa ki pi fasil pou di a paralitik la: ‘Peche ou yo padone’, oubyen leve pran palèt ou e mache?’”** <sup>10</sup> Men pou nou ka konnen ke **Fis a Lòm nan gen otorite sou latè pou padone peche yo** —Li te di a paralitik la: <sup>11</sup> **“Mwen di ou leve, pran palèt ou e ale lakay ou.”**

<sup>12</sup> Byen vit, li te leve, pran palèt li, e te sòti deyò devan tout moun. Yo tout te etone; yo t ap ✧bay glwa a Bondye e t ap di: ✧“Nou pa janm wè yon bagay konsa”.

<sup>13</sup> Li te ale deyò ankò bò kote lanmè a; ✧tout foul la te vin kote Li, e Li t ap enstwi yo. <sup>14</sup> ✧Pandan Li t ap pase, Li te wè Lévi, fis a Alphée a, ki te chita nan biwo kontribisyon an, e li te di li: **“Swiv Mwen”!** Konsa, li te leve pou swiv Li.

<sup>15</sup> Li te vin rive pandan Li te sou tab lakay li a, ke anpil kolektè kontribisyon avèk pechè yo t ap dine avèk Jésus ak disip Li yo; paske yo te anpil, e yo t ap swiv Li. <sup>16</sup> Lè ✧skrib ak Farizyen yo te wè ke Li t ap manje avèk pechè ak ajan kontribisyon yo, yo te kòmanse di a disip Li yo: “Poukisa L ap manje e bwè avèk ajan kontribisyon yo avèk pechè yo?”

<sup>17</sup> Lè L te tandè sa, Jésus te di yo: ✧ **“Se pa sila ki ansante yo ki bezwen yon doktè, men sila ki malad yo; Mwen pa t vini pou rele moun ki jis yo, men pechè yo”.**

<sup>18</sup> ✧Disip a Jean avèk Farizyen yo t ap fè jèn; epi yo te vin di L: “Poukisa disip a Jean avèk disip a Farizyen yo fè jèn, men disip Ou yo pa fè L?”

<sup>19</sup> Epi Jésus te di yo: **“Pandan jenn gason k ap marye a avèk yo, èske patisipan fèt yo fè jèn? Non, depi jennonm nan la, yo pa kapab fè jèn. <sup>20</sup> Men ✧jou yo ap vini lè jennonm nan va retire de yo; konsa, nan jou sa a, ya fè jèn.**

<sup>21</sup> **Pèsòn pa koud yon moso twal ki poko lave sou yon vye rad, pou lè l fin lave, twal nèt la pa sere e separe de li; nèt la va kite ansyen an, e rad la va vin chire pi mal. <sup>22</sup> E pèsòn pa mete diven nèt nan ansyen veso kwi; otreman, diven an va pete kwi a e diven an va vin pèdi, ansanm ak kwi a; men diven nèt toujou ale nan veso kwi ki fre.”**

<sup>23</sup> ✧Epi li te vin rive ke pandan Li t ap pase nan chan sereyal yo nan Saba a, pandan disip Li yo t ap ale, yo te kòmanse keyi tèt grenn sereyal.

✧ 2:6 Luc 6:10 ✧ 2:7 És 43:25 ✧ 2:12 Mat 9:8 ✧ 2:12 Mat 9:33 ✧ 2:13 Mc 1:45  
 ✧ 2:14 Mc 9:9-13 ✧ 2:16 Luc 5:30 ✧ 2:17 Mat 9:12,13 ✧ 2:18 Mat 9:14-17 ✧ 2:20  
 Mat 9:15 ✧ 2:23 Mat 12:1-8

24 Farizyen yo t ap di Li: “Gade la, \*poukisa y ap fè sa ki pa pèmi nan Saba”?

25 Epi Li te di yo: “Èske nou pa janm li sa ke David te fè lè li te nan bezwen e te vin grangou, li menm avèk moun pa l yo?”

26 **Kijan li te antre menm nan kay Bondye a nan tan wo prèt la \*Abiathar: li te manje pen konsakre a ki pa pèmi pou pèsòn manje sof ke prèt yo, e li te bay li osi a sila ki te avè l yo?**

27 Jésus te di yo: \***“Saba a te fèt pou lòm, e pa lòm pou Saba a.**  
28 **Konsa, Fis a Lòm nan se Mèt la, menm a Saba a.”**

### 3

1 \*Li te antre ankò nan sinagòg la; epi yon nonm te la avèk yon men sèch. 2 E yo t ap veye L pou wè si Li t ap geri li nan Saba a \*pou yo ta kapab akize Li.

3 Li te di nonm avèk men sèch la: **“Leve vin devan!”**

4 Epi L i te di yo: **“Èske li pèmi nan Saba a pou fè byen, oubyen pou fè mal, pou sove yon vi, oubyen pou touye?”** Men yo te rete an silans.

5 Lè L fin \*gade toupatou, byen fache, byen blese akoz kè di yo, Li te di a nonm nan: **“Lonje men ou”.** Epi li te lonje l, e men li te geri.

6 Imedyatman, Farizyen yo te ale deyò pou fè konplo kont Li avèk \*Ewodyen yo pou wè kijan yo ta kapab detwi Li.

7 \*Jésus te retire kò l bò kote lanmè a ansanm avèk disip Li yo. E yon gran foul ki sòti Galilée t ap swiv li; ansanm avèk moun peyi Judée yo, 8 avèk Jérusalem, Idumée ak lòtbò Jourdain an ak landwa Tyr avèk Sidon, yon gwo foul moun te tandè tout sa Li t ap fè, te vin kote Li. 9 \* E Li te di disip Li yo ke yon kannòt ta dwe prepare pou Li, akoz gran foul la; pou yo pa peze L twòp. 10 Paske Li te \*geri anpil moun, e kon rezilta, tout sa ki te aflije yo t ap peze L pou yo ta kapab \*touche L.

11 E nenpòt lè ke move lespri yo te wè L, yo t ap tonbe devan Li, kriye fò e di: “Ou se \*Fis Bondye a!”

12 Konsa, Li te reponn yo \*avèk severite pou yo pa di ki moun li te ye.

13 Li te \*monte sou mòn nan, pou L te rele sila ke Li menm te vle yo, e yo te vin kote Li. 14 Epi li te dezinye douz yo, pou yo ta kapab avè L, e pou Li ta kapab voye yo deyò pou preche. 15 E pou yo ta kab gen otorite pou chase move lespri yo. 16 Epi Li te dezinye douz yo; \*Simon, ki rele Pierre, 17 Jacques, fis Zébédée a, avèk Jean, frè a Jacques, (a li menm Li te bay non Boanergès ki vle di Fis a tonnè yo; 18 André, ak Philippe, ak Barthélemy, ak Matthieu, ak Thomas, ak Jacques, fis Alphée a, ak Thaddée, e Simon, Zelòt la; 19 Epi Judas Iscariot, sila ki te trayi Jésus a.

20 Apre, Li te \*retounen lakay Li, e foul la te rasanble ankò jiskaske yo pa t kab menm manje yon repa.

21 Lè \*pwòp fanmi pa Li te tandè sa, yo te ale deyò pou pran chaj Li, paske yo t ap di: “Li gen tan pèdi bon tèt Li”.

22 Epi skrib ki te sòti Jérusalem yo t ap di: “Se \*Béelzébul menm ki

\* 2:24 Mat 12:2    \* 2:26 I Sam 21:1    \* 2:27 Egz 23:12    \* 3:1 Mat 12:9-14    \* 3:2 Mat 12:10    \* 3:5 Luc 6:10    \* 3:6 Mat 22:16    \* 3:7 Mat 12:15,16    \* 3:9 Mc 4:1    \* 3:10 Mat 4:23    \* 3:10 Mat 9:21    \* 3:11 Mat 4:3    \* 3:12 Mat 8:4    \* 3:13 Mat 5:1    \* 3:16 Trav 1:13    \* 3:20 Mc 2:1    \* 3:21 Jn 10:20    \* 3:22 Mat 10:25

pran L; Li ✨chase move lespri yo pa mèt move lespri yo”.

<sup>23</sup> ✨Epi Li te rele yo a Li menm, e te kòmanse pale ak yo an parabòl: **“Kijan Satan kapab chase Satan mete l deyò? <sup>24</sup> Si yon wayòm divize kont tèl li, wayòm sa a p ap kapab kanpe. <sup>25</sup> Si yon kay divize kont tèl li, kay sa a p ap kab kanpe. <sup>26</sup> Si ✨Satan fin leve kont tèl li, epi li divize, li p ap kab kanpe, men li fini!**

<sup>27</sup> ✨Men pèsòn p ap kapab antre lakay a yon nonm fò, e piyaje byen li, sof ke premyèman li mare mesye fò a; e apre sa, l ap piyaje kay li.

<sup>28</sup> ✨Anverite, Mwen di nou tout peche fis a lòm yo ap padone, e menm nenpòt blasfèm yo fè; <sup>29</sup> Men ✨nenpòt moun ki blasfeme kont Lespri Sen an p ap janm gen padon, men yo va rete koupab de yon peche etènèl.”

<sup>30</sup> Paske yo t ap di ke “Li gen yon move lespri”.

<sup>31</sup> ✨Alò, manman Li, avèk frè Li yo te rive kanpe deyò a, yo te voye kote Li e te rele Li.

<sup>32</sup> Yon foul te chita toupatou antoure L, e yo te di Li: “Gade, manman Ou avèk frè Ou yo ap chèche Ou deyò a”.

<sup>33</sup> Li te reponn yo e te di: **“Kilès ki manman M ak frè M?”**

<sup>34</sup> Li te gade toupatou sou sila ki te chita antoure Li yo e Li te di: ✨ **“Gade, men manman M avèk frè M yo! <sup>35</sup> Paske sila ki ✨fè volonte a Papa M yo, se yo menm ki frè M, sè M, ak manman M”.**

## 4

<sup>1</sup> ✨Li te kòmanse enstwi yo ankò bò kote lanmè a, e yon gwo foul te ransanble kote Li jiskaske Li te vin antre nan yon kannòt sou lanmè a e Li te chita; e tout foul la te kanpe atè bò lanmè a.

<sup>2</sup> Konsa, Li te enstwi yo anpil bagay an parabòl, e Li t ap di yo nan ansèyman li an; <sup>3</sup> **“Koute! Yon moun ki t ap simen, te ale deyò pou simen grenn; ✨ <sup>4</sup> Pandan li t ap simen, kèk grenn te tonbe akote wout la pou zwazo yo vin manje l nèt.**

<sup>5</sup> E lòt grenn te tonbe nan wòch kote pa t gen anpil tè; epi byen vit, li te leve, paske tè a pa t gen pwofondè. <sup>6</sup> Konsa, lè solèy la fin leve, li te vin brile, e akoz li pa t gen rasin, li te vin fennen.

<sup>7</sup> Epi lòt grenn tonbe pami pikan yo. Pikan yo leve toufe li, e li pa t bay donn.

<sup>8</sup> Lòt grenn te tonbe nan bon tè e pandan yo t ap grandi, ogmante, yo vin bay yon rekòlt ki te pwodwi trant, swasant, e menm san fwa.

<sup>9</sup> Epi li t ap di: ✨**“Sila ki gen zòrèy pou tande, kite l tande”.**

<sup>10</sup> Pandan Li te apa pou kont Li, sila ki t ap swiv Li yo ansanm avèk douz yo t ap poze L kesyon sou parabòl yo.

<sup>11</sup> Li te di yo: **“A nou menm te gen tan bay mistè a wayòm Bondye a; men ✨sila ki rete deyò yo, ap resevwa tout bagay an parabòl.**

<sup>12</sup> **Pou l rive ke ✨Malgre yo wè, yo kapab wè san apès; e pandan y ap tande, yo kapab tande e pa konprann; otreman, yo ta kab retounen pou twouve padon.”**

✨ 3:22 Mat 9:34 ✨ 3:23 Mat 12:25-29 ✨ 3:26 Mat 4:10 ✨ 3:27 És 49:24,25 ✨ 3:28 Mat 12:31-32 ✨ 3:29 Luc 12:10 ✨ 3:31 Mat 12:46-50 ✨ 3:34 Mat 12:49 ✨ 3:35 Ef 6:6 ✨ 4:1 Mat 13:1-15 ✨ 4:3 Mat 13:3 ✨ 4:9 Mat 11:15 ✨ 4:11 I Kor 5:12 ✨ 4:12 És 6:9

13 ✨ Li te di yo: “Èske nou pa konprann parabol sila a? Alò kijan nou va konprann tout parabol yo?”

14 Moun k ap simen an simen pawòl la. 15 Se sila ki akote wout yo, ke lè pawòl la fin simen, yo tande; men byen vit, ✨Satan vin pran pawòl ki te simen an, e rachte l soti nan yo.

16 E nan yon jan ki sanble ak sa, sila yo se yo menm ki te simen kote ki plen wòch yo; ke lè yo fin tande pawòl la; byen vit, yo resevwa l avèk jwa; 17 epi yo pa gen rasin fon nan yo menm, men yo la pou yon ti tan; e lè afliksyon oswa pèsèkasyon vini akòz pawòl la; lapoula yo vin chite.

18 Epi lòt yo se sila sou yo ke grenn yo te simen pami pikan yo; se sila yo ki te tande pawòl yo, 19 Men tout pwoblèm ✨ mond sa a ak ✨sediksyon richès yo, avèk lanvi pou lòt bagay toufe pawòl la, e li pa donnen fwi.

20 E lòt yo se sila sou yo semans lan te simen nan bon tè a; yo te tande pawòl la, yo te aksepte li; yo te vin ✨bay fwi trant, swasant e menm san fwa.

21 Konsa Li t ap di yo: ✨“Èske yon lanp pote pou mete anba yon panyen oubyen anba yon kabann? Èske yo pa pote li pou mete li sou yon chandelye? 22 ✨Paske anyen pa kache, sof ke pou revele, ni anyen pa an sekre, sof ke pou parèt nan limyè. 23 ✨Si yon moun gen zòrèy pou tande; kite l tande.

24 E Li t ap di yo: “Fè atansyon a sa nou koute. ✨Menm jan ke nou mezire bay, li va mezire remèt a nou menm; e menm plis, y ap bannou. 25 ✨Paske a nenpòt moun ki genyen, l ap resevwa anplis; e a nenpòt moun ki pa genyen, menm sa li genyen an ap retire nan men li.

26 E Li t ap di: “Wayòm syèl la se tankou yon mesye k ap voye semans sou latè; 27 Konsa, l ale sou kabann li nan aswè, li leve lajounen, e semans lan pouse e grandi; kijan sa fè fèt, li menm pa konnen. 28 Tè a pwodwi rekòlt pou kont li; premyèman flèch, answit tèt la, e apre sa, grenn mi yo nan tèt la. 29 Men depi rekòlt la vin prè, byen vit l ap bay li kouto; paske lè rekòlt la rive.”

30 ✨Epi Li te di: “Kijan n ap imajine wayòm Bondye a, oubyen selon ki parabol nou kapab reprezante li? 31 Li tankou yon grenn moutad ke lè l simen nan tè, li pi piti pase tout grenn ki sou latè, 32 Malgre sa, lè l fin simen, li grandi e vin pi gwo pase tout lòt plant nan jaden yo, epi fè gwo branch; pou zwazo anlè yo kab vin fè nich anba lonbraj li.”

33 Ak anpil parabol konsa, Li te pale pawòl la avèk yo nan limit yo ta kapab tande l pou konprann. 34 Li pa t pale avèk yo ✨san parabol; men Li t ap eksplike tout bagay an prive a disip Li yo.

35 ✨Nan jou sa a, lè lanwit vin rive, Li te di yo: “Annou pase pa lòtbò”. 36 Yo te kite foul la e te ✨pran Li avèk yo jan Li te ye nan kannòt la; epi te gen lòt kannòt ki te avèk Li.

37 Epi te vin leve yon gwo van tanpèt, ak vag lanmè ki t ap kase sou kannòt la otan ke kannòt la te prèske fin plen nèt; 38 Jésus Li menm

✨ 4:13 Mat 13:18-23 ✨ 4:15 Mat 4:10 ✨ 4:19 Pwov 23:4 ✨ 4:19 Pwov 23:4 ✨ 4:20 Jn 15:2 ✨ 4:21 Mat 5:15 ✨ 4:22 Mat 10:26 ✨ 4:23 Mat 11:15 ✨ 4:24 Mat 7:2 ✨ 4:25 Mat 13:12 ✨ 4:30 Mat 13:31-32 ✨ 4:34 Mat 13:34 ✨ 4:35 Mat 8:18-27 ✨ 4:36 Mat 3:9



te nan pwent dèyè kote L t ap dòmi sou yon kousen, epi yo te fè L leve e te di Li: “Mèt, èske sa pa fè Ou anyen ke n ap mouri?”

<sup>39</sup> Li te leve, e konsa, Li te \*reprimande van an e te di a lanmè a: **“Fè silans, rete kalm!”** Epi van an te vin bese e tan an te vini byen kalm.

<sup>40</sup> Li te di yo: **“Poukisa nou pè konsa? \*Jiska prezan, nou poko gen lafwa?”**

<sup>41</sup> Yo te etone avèk laperèz e yo te di: “Ki moun sa ye ke menm van avèk dlo lanmè obeyi Li?”

## 5

<sup>1</sup> \*Yo te vini lòtbò lanmè a nan peyi Gadarenyen yo. <sup>2</sup> Lè Li te fin sòti nan \*kannòt la; lapoula, yon mesye avèk yon move lespri ki sòti nan tonm yo te rankontre Li. <sup>3</sup> Li t ap viv pami tonm yo, e pèsòn pa t kab mare l ankò, menm avèk yon chèn. <sup>4</sup> Paske li te konn mare souvant avèk gwo fè avèk chèn nan pye li. Chèn yo te konn vin chire, separe nèt pa fòs li, e fè yo te kase an mòso. Pèsòn pa t kab donte l. <sup>5</sup> Konsa, tout tan, lajounen kon lannwit, pami tonm yo, ak nan mòn yo, li t ap kriye fò e t ap blese kò l avèk wòch.

<sup>6</sup> Epi lè l wè Jésus a distans, li kouri pwoche L pou l bese devan L; <sup>7</sup> Li te kriye avèk yon vwa fò, e te di: \***“Kisa m gen avè w Jésus, Fis a \*Bondye Pi Wo a? Mwen sipliye Ou pa Bondye, pa toumante mwen!”**

<sup>8</sup> Paske Li t ap di a li menm: **“Sòti nan mesye sa a, ou menm move lespri a!”** <sup>9</sup> Epi Li t ap mande li: **“Kòman yo rele ou?”**

E li te di Li: “Yo rele m \*Lejyon, paske nou anpil.” <sup>10</sup> E li te kòmanse sipliye Li seryezman pou Li pa voye yo deyò peyi a.

<sup>11</sup> Konsa, te gen yon gwo bann kochon ki t ap manje la nan mòn nan. <sup>12</sup> Epi move lespri yo te sipliye Li e te di: “Voye nou nan kochon yo pou nou kapab antre nan yo”. <sup>13</sup> Jésus te bay yo pèmision. Konsa nan sòti a, move lespri yo te antre nan kochon yo, e bann nan te kouri desann pant falèz mòn nan, jouk rive nan lanmè. Te gen anviwon de-mil nan yo, e yo te mouri nan dlo lanmè a.

<sup>14</sup> Konsa, gadyen yo te kouri kite lye a, e te bay rapò sa nan vil la, tankou andeyò. E moun yo te vini pou wè sa ki te rive a. <sup>15</sup> Yo te vin kote Jésus e yo te wè mesye ki te konn gen move lespri a byen chita, byen abiye \*avèk tout bon lespri li. Se te menm moun ki te gen \***“Lejyon an”**, e yo te vin gen krent. <sup>16</sup> Epi sila ki te wè li yo, te pale ak yo sou jan sa te rive \*mesye move lespri a, ak tout afè kochon yo. <sup>17</sup> E yo te kòmanse \*sipliye L pou L kite landwa sa a.

<sup>18</sup> \*Pandan Li t ap antre nan kannòt la, mesye ki te gen move lespri a te sipliye L pou l ta kapab ale avèk Li. <sup>19</sup> Men Li pa t kite L ale, men te di li: \***“Ale lakay moun ou yo e bay yo rapò sou ki gran bagay SENYÈ a te fè pou ou, ak jan Li te fè ou gras.”** <sup>20</sup> Epi Li te sòti, e te kòmanse \*pwoklame nan \*Decapolis ki kalite bon bagay Jésus te fè pou li, e tout moun te etone.

\* 4:39 Sòm 65:7 \* 4:40 Mat 14:31 \* 5:1 Mat 8:28-34 \* 5:2 Mc 3:9 \* 5:7 Mat 8:29 \* 5:7 Luc 8:28 \* 5:9 Mat 26:53 \* 5:15 Luc 8:35 \* 5:15 Mc 5:9 \* 5:16 Mat 4:24 \* 5:17 Mat 8:34 \* 5:18 Luc 8:38-39 \* 5:19 Luc 8:39 \* 5:20 Sòm 66:16 \* 5:20 Mat 4:25

21 Lè Jésus te fin pase lòtbò ankò nan \*kannòt la, yon gwo foul te rasanble antoure Li; e akoz sa, Li te rete \*bò kote lanmè a. 22 \*Youn nan ofisyè sinagòg yo ki te rele Jairus te pwoche, e lè l te wè Li, li te tonbe sou jenou Li, 23 Li te siplye Li byen fò e te di: “Tifi mwèn an prèt pou mouri; silvouplè, vin \*poze men Ou sou Li pou li kapab vin geri e viv.” 24 Epi Li te ale avèk li; e yon gwo foul t ap swiv Li e yo t ap peze L.

25 Konsa, te gen yon fanm ki te gen yon emoraji pandan douz lane. 26 E li te soufri anpil nan men a anpil doktè; li te depanse tout sa li te posede san rezilta, men li te vin pi mal atò. 27 Apre li te fin tandè koze Jésus a, li te pwoche dèyè Li nan foul la, e te touche vètman Li. 28 Paske li te reflechi: “Si m sèlman touche rad Li, mwèn va geri”. 29 Konsa, nan menm moman an, ekoulman san an te vin seche; e fanm nan te santi nan kò l ke \*maladi a te geri.

30 Nan menm moman an, Jésus te santi nan Li menm ke \*pouvwa a te kite L; Li te vire kote foul la e te di: **“Kilès ki te touche vètman Mwen an?”**

31 Epi disip Li yo te di L: “Ou wè tout foul sa a k ap peze Ou, e Ou mande: “Kilès ki touche M nan?”

32 E Li te gade toupatou pou wè fanm ki te fè sa a.

33 Konsa fanm nan, tou ap tranble avèk lakrent, konsyan de sa ki te rive l la; li te vin tonbe devan Li, e te di Li tout laverite.

34 Jésus te di li: **“Fi, \*se lafwa ou ki bay ou lasante. \*Ale anpè, e resevwa gerizon de maladi ou a”.**

35 Pandan Li t ap pale, moun yo te rive sòti lakay ofisyè sinagòg la, e te di: “Fi ou a gen tan mouri; ou pa bezwen twouble Mèt la ankò”. \* 36 Men Jésus te gen tan tandè sa ki t ap pale a, e te di a ofisyè sinagòg la: **“Pa pè ankò; sèlman kwè”.**

37 Konsa, Li pa t kite pèsòn swiv Li sof ke \*Pierre, Jacques, ak Jean, frè a Jacques. 38 Yo \*te vini lakay ofisyè sinagòg la, epi Li te wè yon gwo pale anpil, ak moun ki t ap kriye fò e rele “anmwey”. 39 Li antre, e Li te di yo: **“Poukisa nou ap fè tout bri sa a, e kriye konsa? Pitit sa a pa mouri, men l ap dòmi”.**

40 Konsa yo te kòmanse ri sou Li. Men lè Li te fin mete yo tout deyò, Li te pran manman ak papa a pitit la avèk moun pa L yo, e te antre kote pitit la te ye a. 41 Li te pran pitit la pa men li, e te di li: **“Talita koum”** ki vle di **“Tifi, Mwen di ou leve!”**

42 Lapoula, tifi a te leve e te kòmanse mache; li te gen douz lane. Epi konsa, yo te sezi. 43 Konsa, Li te \*bay yo yon lòd sevè ke pèsòn pa dwe tandè afè sa a; epi Li di yo pou bay tifi a yon bagay pou li manje.

## 6

1 \*Jésus te kite la, Li te vini nan \*pwòp vil pa Li a; e disip Li yo te swiv Li. 2 Lè Saba a te vin rive, Li te kòmanse \*enstwi nan sinagòg la; anpil moun te tandè L; yo te etone e te di: “Kote nonm sa a twouve bagay sa yo, e se ki sa jès sa ke Li resevwa, ak mirak konsa yo ki fèt pa

\* 5:21 Mc 4:36    \* 5:21 Mc 4:1    \* 5:22 Mat 9:18-26    \* 5:23 Mc 6:5    \* 5:29 Mc 3:10  
 \* 5:30 Luc 5:17    \* 5:34 Mat 9:22    \* 5:34 Luc 7:50    \* 5:35 Mc 5:22    \* 5:36 Luc 8:50  
 \* 5:37 Mat 17:1    \* 5:38 Mc 5:22    \* 5:41 Luc 7:14    \* 5:43 Mat 8:4    \* 6:1 Mat 13:54-58  
 \* 6:1 Luc 4:16-23    \* 6:2 Mat 4:23

men L?”<sup>3</sup> Se pa \*chapant lan, fis Marie a, frè a Jacques, avèk Joses, ak Jude, ak Simon an? Se pa sè Li yo ki avèk nou? E yo te \*ofanse de Li.

<sup>4</sup> Epi Jésus te di yo: \***“Yon pwofèt pa janm san onè sof ke nan pwòp vil pa L, pami pwòp fanmi li e nan pwòp kay Li.”** <sup>5</sup> E Li pa t kab fè anpil mirak la; malgre Li te \*poze men Li sou kèk moun malad, e Li te geri yo. <sup>6</sup> Li te etone pa enkredilite yo. Epi Li t ap ale toupatou nan ti bouk yo pou bay enstriksyon. \*

<sup>7</sup> \*Epi Li te rele douz yo e te kòmanse voye yo sòti \*de pa de; e Li t ap bay yo otorite sou move lespri yo. <sup>8</sup> \*E Li te avèti yo ke yo pa t pou pran anyen pou vwayaj la sof ke yon baton; ni pen, ni yon sak, ni lajan pou mete nan senti yo; <sup>9</sup> Men yo te gen pou mete sapat yo, e Li te di anplis: **“Pa menm mete de tinik (yon wòb lejè)”**.

<sup>10</sup> Li te di yo: **“Nenpòt kote nou antre nan yon kay, rete la jouk lè nou kite vil la. <sup>11</sup> Epi nenpòt kote ki pa resevwa nou, oswa koute nou, pandan nou ap kite la, \*souke retire menm pousyè ki anba pye nou kon temwayaj kont yo. Asireman mwen di ou, l ap pi tolerab pou Sodome ak Gomorrhe nan jou jijman an pase vil sa a!”**

<sup>12</sup> \*Yo te sòti deyò e yo t ap preche ke moun dwe repanti. <sup>13</sup> Epi yo t ap chase anpil move lespri, yo t ap \*onksyone malad yo avèk lwil, e t ap geri yo.

<sup>14</sup> \*Epi Wa Hérode te tande de bagay sa yo pwiske non Li te deja vini byen koni; e moun t ap di ke Jean Baptiste te gen tan leve soti nan lanmò; se pou sa ke Li vin gen pouvwa pou fè tout mirak sa yo.

<sup>15</sup> Men lòt t ap di: “Li menm se \*Élie”, epi lòt t ap di: “Li se yon pwofèt, kon youn nan ansyen pwofèt yo”.

<sup>16</sup> Men lè Hérode te tande sa, Li t ap di: “Jean, tèt sila ke m te fin koupe a gen tan resisite!” <sup>17</sup> Paske se te Hérode menm ki te voye fè arete Jean, e li te mare l nan prizon pou koz \*Hérodias, madanm a frè li a, Philippe, akoz ke li te marye avè l. <sup>18</sup> Paske Jean t ap di a Hérode: \***“Li pa pèmèt pou ou gen madanm a frè ou”**. <sup>19</sup> Epi Hérodias te gen yon kont avèk li, e te vle mete L a lanmò men l pa t kab fè l; \* <sup>20</sup> Paske \*Hérode te pè Jean, pwiske li te konnen ke li te yon nonm ladwati ki sen, e li te pwoteje l. Epi lè Hérode te konn koute l, li te konn byen twouble; men li te bay li plezi pou koute l.

<sup>21</sup> Men yon jou okazyon an te vin parèt pandan fèt nesans Hérode; li te \*ofri yon gwo fèt pou gwo chèf dirijan avèk kòmandan militè yo nan Galilée. <sup>22</sup> Epi lè \*fi a Hérodias la te vini pou kont li e te danse, li te fè Hérode kontan ak tout vizitè li yo nan fèt la. Konsa Wa a te di fi a: “Mande mwen nenpòt sa ou vle, e m ap bay ou li”. <sup>23</sup> Epi li te sèman a li menm: “Nenpòt sa ou vle, m ap bay ou li, \*jiska mwatye wayòm mwen an”.

<sup>24</sup> Konsa, li te ale deyò e te mande manman l: “Kisa mwen dwe mande?” Epi li te di l: “Tèt a Jean Baptiste”.

\* **6:3** Mat 13:55    \* **6:3** Mat 11:6    \* **6:4** Mat 13:57    \* **6:5** Mc 5:23    \* **6:6** Mat 9:35  
 \* **6:7** Luc 10:4-11    \* **6:7** Luc 10:1    \* **6:8** Mat 10:10    \* **6:11** Mat 10:14    \* **6:12** Mat 11:1  
 \* **6:13** Jc 5:14    \* **6:14** Mat 14:1-12    \* **6:15** Mat 16:14    \* **6:17** Mat 14:3    \* **6:18** Mat 14:4  
 \* **6:19** Mat 14:3    \* **6:20** Mat 21:26    \* **6:21** Est 1:3    \* **6:22** Mat 14:3    \* **6:23** Est 5:3-6

<sup>25</sup> E lapoula, li vini avèk vitès devan Wa a avèk yon demann e te di: “Mwen vle ke ou ban mwen koulye a menm, tèt a Jean Baptiste sou yon plato”.

<sup>26</sup> Malgre ke Wa a te byen tris akòz sèman an, e akòz vizitè li yo, li pa t gen kouraj pou l refize l. <sup>27</sup> Imedyatman Wa a te voye yon gad avèk lòd pou vini avèk tèt li. Li te ale, e te fè yo koupe tèt li nan prizon an. <sup>28</sup> Konsa yo te pote tèt li sou yon plato pou te bay fi a, e fi a te bay li a manman l.

<sup>29</sup> Lè disip li yo te tandè sa, yo te vin pran kò l, e te mete l nan yon tonm.

<sup>30</sup> ✧ Apòt yo te rasanble avèk Jésus; epi yo te bay Li yon rapò de tout sa yo te fè ak sa yo te enstwi.

<sup>31</sup> E Li te di yo: “**Vini apa pou kont nou nan yon plas apa pou pran yon ti repo**”. Paske anpil moun t ap antre, sòti, e yo pa t menm gen tan manje.

<sup>32</sup> ✧ Yo te kite la nan yon kannòt pou ale nan yon plas apa pou kont yo. <sup>33</sup> Konsa, lè pèp la te wè ke yo t ap prale, anpil moun te rekonèt yo, e te kouri jwenn yo apye, sòti nan tout vil yo, epi yo te rive avan yo.

<sup>34</sup> Lè Jésus te rive atè, Li ✧ te wè yon gwoup foul, epi Li te gen konpasyon pou yo paske ✧ yo te tankou mouton san gadò. Li te kòmanse enstwi yo anpil bagay.

<sup>35</sup> Lè li te deja fin byen ta, disip Li yo te vin kote Li e te di: “Plas sa a byen izole, e li deja fin byen ta. <sup>36</sup> Voye yo ale pou yo kapab ale nan landwa pa yo avèk vil pa yo pou achte kèk manje pou tèt yo.”

<sup>37</sup> Men Li te di yo: “**Nou menm bay yo manje!**” ✧

Epi yo te di Li: “Ou vle nou ale depanse de-san denye nan pen pou nou bay yo manje?”

<sup>38</sup> Epi Li te di yo: “**Konbyen pen nou genyen; al gade!**” E lè yo chèche, yo di: “Senk pen ak de pwason”.

<sup>39</sup> Konsa, Li te kòmande yo pou chita pa gwoup nan zèb vèt la. <sup>40</sup> Yo te chita pa gwoup de santèn, e pa gwoup de senkantèn. <sup>41</sup> Li te pran senk pen yo avèk de pwason yo; Li te gade vè syèl la, e Li te ✧ beni manje a. Li te kase pen yo, e Li te kontinye bay disip yo pou mete devan yo. Li te divize bay yo de pwason yo pami yo tout.

<sup>42</sup> Yo tout te manje, e yo te vin satisfè. <sup>43</sup> Epi yo te ranmase douz ✧ panyen byen plen avèk moso kase yo; e anplis, pwason. <sup>44</sup> Te gen ✧ senk-mil mesye ki te manje pen yo.

<sup>45</sup> ✧ Konsa, Jésus te fè disip Li yo antre nan kannòt la pou ale devan Li lòt bò vè Bethsaïda, pandan Li menm t ap voye foul la ale. <sup>46</sup> Apre Li fin ✧ di yo orevwa, Li te ale nan mòn nan pou priye.

<sup>47</sup> Lè lannwit te vin rive, kannòt la te nan mitan lanmè a, e Jésus te atè pou kont Li. <sup>48</sup> Konsa, lè L te wè yo t ap fè fòs sou zaviwon yo akòz van an ki te kont yo, nan anviwon ✧ katriyèm è nan aswè, Li te vin kote yo ap mache sou lanmè a, kòm si Li te gen entansyon ale devan pou kite yo dèyè.

<sup>49</sup> Men lè yo te wè L ap mache sou lanmè a, yo te sipoze ke Li te yon fantom e yo te kriye fò; <sup>50</sup> Paske yo tout te wè Li e yo te pè. Men nan

✧ 6:30 Mat 10:2 ✧ 6:32 Mc 8:2-9 ✧ 6:34 Mat 9:36 ✧ 6:34 Nonb 27:17 ✧ 6:37 Jn 6:7

✧ 6:41 Mat 14:9 ✧ 6:43 Mat 14:21 ✧ 6:44 Mat 14:21 ✧ 6:45 Mat 14:22-32 ✧ 6:46

Trav 18:18-21 ✧ 6:48 Mat 24:43

moman sa a Li te pale avèk yo e te di yo: **“Pran kouraj; se Mwen menm; pa pè.”** <sup>51</sup> Epi Li te antre nan kannòt la avèk yo, e van an te sispann; e yo te vrèman sezi. <sup>52</sup> Akoz yo pa t reyisi gen okenn konprann nan afè pen yo, men kè yo te di.

<sup>53</sup> Lè yo te fin travèse lòtbò, yo te rive atè nan Gènesareth e mare kannòt la atè. <sup>54</sup> Nan moman yo te kite kannòt la, pèp la te rekonèt yo. <sup>55</sup> Epi pèp la te kouri toupatou nan tout peyi a, e te kòmanse pote sila ki te malad yo sou palèt nan plas kote Li te ye a.

<sup>56</sup> Nenpòt kote Li te antre nan bouk ak gran vil oswa andeyò, yo t ap vin depoze moun malad nan mache yo pou siplye L pou yo ta kapab sèlman touche rebò vètman Li; akoz tout moun ki te touche l t ap vin geri.

## 7

<sup>1</sup> Farizyen yo avèk kèk nan skrib yo te antoure Jésus lè yo te sòti Jérusalem. <sup>2</sup> Lè yo te wè ke kèk nan disip Li yo t ap manje pen avèk men enpi, sa vle di, san lave. <sup>3</sup> (Pwiske Farizyen yo avèk tout Jwif yo pa manje sof ke yo lave men yo kòrèk, pou obsève Tradisyon a ansyen yo. <sup>4</sup> Lè yo sòti nan mache, yo pa manje sof ke yo gen tan netwaye tèt yo. Anplis yo gen anpil lòt bagay ke yo konn resevwa kon prensip, tankou lavaj a tas, avèk krich, ak po kwiv yo.)

<sup>5</sup> Farizyen yo ak skrib yo te mande L: “Poukisa disip ou yo pa mache selon Tradisyon ansyen yo, men manje pen avèk men yo pa pwòp?”

<sup>6</sup> Epi Li te di yo: **“Byen jis Ésaïe te fè pwofesi sou nou kom ipokrit; lè li te ekri: ‘Pèp sa bay Mwen lonè avèk lèv yo, men kè yo lwen Mwen.’ Men anven sila yo adore Mwen lè y ap enstwi kòm doktrin, prensip a lòm.’**

<sup>8</sup> **Nou neglije kòmandman a Bondye yo, pou kenbe tradisyon a lòm yo—kon lavaj krich yo ak anpil lòt bagay”** <sup>9</sup> Li t ap di yo anplis: **“Nou gen ekspètiz nan mete kòmandman Bondye a akote pou kenbe tradisyon pa nou yo. <sup>10</sup> Paske Moïse te di: ‘Onore papa ou avèk manman ou’; epi sila ki pale mal a papa li oswa manman li, fòk li mete a lanmò.’**

<sup>11</sup> **Men nou di: ‘Si yon nonm di a papa l, ni a manman l, nenpòt sa ke m genyen se Kòban (sa vle di, ‘bay a Bondye’), <sup>12</sup> Nou pa pèmèt moun nan fè anyen ankò ni pou papa l, ni pou manman l; <sup>13</sup> Konsa nou fè pawòl Bondye a vin nil ak Tradisyon ke nou transmèt a youn lòt. Epi nou fè anpil bagay konsa.’**

<sup>14</sup> Apre Li te rele foul la kote Li ankò, Li te kòmanse di yo: **“Koute Mwen, nou tout, e konprann: <sup>15</sup> Nanpwen anyen deyò yon nonm k ap fè l sal, men se bagay ki sòti pa anndan yon nonm ki fè l sal. <sup>16</sup> Si yon moun gen zòrèy, kite li tande.**

<sup>17</sup> Lè Li te kite foul la, Li te antre nan kay la. Disip Li yo te kesyone L sou parabòl sila a.

☆ 6:50 Mat 9:2 ☆ 6:50 Mat 14:27 ☆ 6:51 Mc 6:32 ☆ 6:52 Mc 8:17; Wo 11:7 ☆ 6:53 Jn 6:24 ☆ 6:56 Mc 3:10 ☆ 6:56 Mat 9:20 ☆ 7:1 Mat 15:1-20 ☆ 7:2 Mat 15:2 ☆ 7:3 Mc 7:5,8,9,13 ☆ 7:4 Mat 23:25 ☆ 7:5 Mc 7:3,8,9,13 ☆ 7:6 És 29:13 ☆ 7:7 És 29:13 ☆ 7:8 Mc 7:3,5,9,13 ☆ 7:10 Egz 20:12 ☆ 7:10 Egz 21:17 ☆ 7:11 Lev 1:2 ☆ 7:13 Mc 7:3-9 ☆ 7:17 Mc 2:1

18 Epi Li te di yo: **“Èske nou si tèlman manke konprann tou? Èske nou pa konprann ke sa ki sòti deyò yon nonm pou antre ladann pa kapab souye l; 19 Paske sa pa antre nan kè l, men nan vant li epi li vin elimine?”** (Konsa Li te deklare ke tout kalite manje ✧pwòp.)

20 E Li t ap di ✧**“Sa ki sòti nan yon moun, se sa ki souye l. 21 Paske pa anndan, sòti nan kè lòm tout move panse, fònikasyon, vòl, touye moun, adiltè, 22 zak lanvi sa ki pou lòt, mechanste, desepsyon, sansyalite, ✧jalouzi, kout lang, ògèy, ak tout kalite foli. 23 Tout mal sa yo sòti pa anndan, epi souye yon nonm.”**

24 ✧Jésus te leve e te pati pou rejyon Tyr la. E lè Li te antre nan yon kay, Li pa t vle pèsòn konnen sa, men Li pa t kab evite atire atansyon.

25 Men lè yon fanm ak yon tifi ki te gen yon move lespri te tande de Jésus, li te vin kote L nan menm moman an, e te tonbe nan pye Li. 26 Alò, fanm sila a te yon moun etranje nan ras Siwofonisyèn. E li te kontinye mande L pou chase move lespri a sou pitit li a.

27 Epi Jésus t ap di li: **“Kite zanfan yo satisfè avan, paske li pa bon pou pran pen timoun yo pou jete l bay chen.”**

28 Men fanm nan te reponn Li: **“Wi Mèt, men menm ti chen anba tab yo manje ti moso ke timoun yo lese tonbe yo.”**

29 Konsa Li te di li: **“Akoz repons sa a, al fè wout ou; move lespri a gen tan kite fi ou a.”**

30 E lè fanm nan te retounen lakay li, li te twouve tifi a byen kouche sou kabann nan, e move lespri a te gen tan kite li.

31 ✧Ankò Li te kite rejyon Tyr la, e te pase pa Sidon jiska lanmè Galilée a, nan rejyon Decapolis.

32 Epi yo te mennen bay Li yon moun ki te soud e ki te pale avèk anpil difikilte, e yo te sipliyè L pou ✧mete men Li sou li.

33 ✧Jésus te mennen l apa de gran foul la, e te mete dwat Li anndan zòrèy moun nan; e apre Li te fin krache, Li te touche lang li avèk krache a. 34 Epi nan gade vè syèl la, Li te ✧souponnè byen fò, e te di li: **“Ifafata!” Sa vle di “ouvri!”** 35 Konsa zòrèy li te louvri, lang lou a te sòti, e li te vin pale kon nòm al.

36 E Li te bay yo lòd pou yo pa pale avèk pèsòn; men plis Li te bay lòd, plis yo te ✧kontinye gaye nouvèl la toupatou. 37 Yo te vin etone nèt, e te di: **“Li fè tout bagay byen; Li fè menm soud yo tande, e bèbè yo pale”.**

## 8

1 Nan jou sa yo, lè te gen ankò yon gwo foul ki pa t gen anyen pou yo manje, ✧Jésus te rele disip Li yo e te di yo: 2 ✧**“Mwen santi konpasyon pou foul la pwiske yo rete avèk Mwen koulye a pandan twa jou, e yo pa gen anyen pou yo manje; 3 E si Mwen voye yo lakay yo grangou, y ap fennen nan wout la, e gen nan yo ki sòti a yon bon distans.”**

4 Disip Li yo te reponn Li: **“Kote yon moun kapab jwenn ase pen isit la pou satisfè moun sa yo nan yon andwa izole konsa?”**

✧ 7:19 Luc 11:41 ✧ 7:20 Mat 15:18 ✧ 7:22 Mat 6:23 ✧ 7:24 Mat 15:21-28 ✧ 7:31 Mat 15:29-31 ✧ 7:32 Mc 5:23 ✧ 7:33 Mc 8:23 ✧ 7:34 Mc 8:12 ✧ 7:36 Mc 1:45 ✧ 8:1 Mc 6:34-44 ✧ 8:2 Mc 9:36

<sup>5</sup> Epi Li t ap mande yo: **“Konbyen moso pen nou genyen?”** Epi yo te di Li: **“Sèt”**.

<sup>6</sup> Konsa, Li te fè yo chita atè. Li te pran sèt pen yo e te kase yo an mòso, Li te kòmanse bay yo a disip Li yo pou sèvi yo, e yo te bay yo a foul la. <sup>7</sup> Osi yo te genyen kèk ti pwason; \*lè L fin beni yo, Li te kòmande sa yo anplis pou separe bay.

<sup>8</sup> Yo te manje e yo te satisfè; yo te ranmase sèt gwo \*panyen plen avèk moso kase ki te rete. <sup>9</sup> E te gen anviwon kat mil ki te la, epi Li te voye yo ale. <sup>10</sup> Nan menm moman sa a, Li te antre nan kannòt la avèk disip Li yo e te vini nan peyi yo rele \*Dalmanutha a.

<sup>11</sup> Konsa, \*Farizyen yo te parèt e yo te kòmanse diskite avè L. Yo te mande L yon sign ki sòti nan syèl la pou teste li.

<sup>12</sup> Avèk yon gwo soupi ki sòti nan lespri Li, Li te di: **“Poukisa jenerasyon sila a ap chèche yon sign? Anverite Mwen di nou: \*Nanpwen sign k ap parèt a jenerasyon sila a.”** <sup>13</sup> Lè L fin kite yo, Li te monte kannòt la pou te ale lòtbò.

<sup>14</sup> Yo te bliye pran pen; e pa t gen plis ke yon moso nan kannòt la avèk yo.

<sup>15</sup> E Li t ap bay yo lòd, pou di: **“Veye byen! Fè atansyon kont ledven Farizyen yo, ak ledven Hérode la!”**

<sup>16</sup> Epi yo te kòmanse diskite youn avèk lòt pwoblèm ke yo pa t gen pen an.

<sup>17</sup> Jésus te konprann sa byen, e te di yo: **“Poukisa nou ap pale afè pen an? \*Èske nou poko wè ni konprann? Èske nou gen kè di? <sup>18</sup> \*Malgre nou gen zye, èske nou pa wè? E malgre nou gen zòrèy, èske nou pa tande? E èske nou pa sonje <sup>19</sup> lè Mwen te kase \*senk pen yo pou senk mil moun yo, konbyen \*panyen plen avèk moso kase nou te ranmase?”**

Yo te di Li: **“Douz”**.

<sup>20</sup> **“Epi lè Mwen te kase \*sèt pou kat mil moun yo, konbyen gwo panyen plen avèk moso kase nou te ranmase?”**

Epi yo te di li: **“Sèt”**.

<sup>21</sup> Epi Li t ap di yo: **“Èske nou poko menm konprann?”**

<sup>22</sup> Yo te rive Bethsaïda, e yo te pote bay Li yon mesye avèg e yo te sipliye L pou te \*touche l.

<sup>23</sup> An pran mesye avèg la pa men li, Li te \*mennen L sòti nan vil la. Lè L fin krache sou zye li e mete men L sou li, Li te mande l: **“Èske ou pa wè anyen?”**

<sup>24</sup> Epi li te leve tèt li gade e di: **“Mwen wè moun, konsa mwen wè yo tankou pyebwa k ap mache toupatou.**

<sup>25</sup> Ankò Li te mete men Li sou zye li; epi li te gade byen fiks, e li te vin restore. Epi li te kòmanse wè tout bagay byen klè.

<sup>26</sup> Konsa Li te voye li lakay li e te di: **“Pa menm antre \*nan vil la.”**

<sup>27</sup> \*Philippe. Sou Jésus te sòti avèk disip Li yo nan vilaj a Césarée wout la Li te diskite ak disip Li yo, e te mande yo: **“Kilès moun yo di ke Mwen ye?”**

\* 8:7 Mat 14:19    \* 8:8 Mat 15:37    \* 8:10 Mat 15:39    \* 8:11 Mat 16:1-12; Mat 12:38  
 \* 8:12 Mat 12:39    \* 8:15 Mat 16:6    \* 8:17 Mc 6:52    \* 8:18 Jr 5:21    \* 8:19 Mc 6:41-44  
 \* 8:19 Mat 14:20    \* 8:20 Mc 8:6-9    \* 8:21 Mc 6:52    \* 8:22 Mc 3:10    \* 8:23 Mc 7:33;  
 Mc 5:23    \* 8:26 Mc 8:23    \* 8:26 Mat 16:13-16

27 Jésus te sòti avèk disip Li yo nan vilaj a Césarée de Philippe. Sou wout la Li te diskite ak disip Li yo, e te mande yo: “Kilès moun yo di ke Mwen ye?”

28 Yo te di Li: “Jean Baptiste, e kèk lòt Élie, men lòt, youn nan pwofèt yo”.

29 Li te kesyone yo plis; **“Men kilès nou menm nou di ke Mwen ye?”** \*Pierre te reponn e te di Li: “Ou menm se Kris la.

30 E \*Li te avèti yo pou pa di pèsòn anyen sou Li menm.

31 \*Li te kòmanse enstwi yo ke Fis a Lòm nan t ap oblije soufri anpil bagay, vin rechte pa ansyen yo avèk chèf prèt ak skrib yo, e touye; e apre twa jou, Li va resisite ankò. 32 Epi Li t ap pale bagay la \*byen klè.

Konsa, Pierre te mennen L akote e te kòmanse repwoche L.

33 Men lè l te vire gade dèyè, Li te wè disip Li yo, Li te repwoche Pierre e te di l: **“Metè ou dèyè M, \* Satan; paske ou p ap metè pansè ou sou enterè Bondye a, men enterè lòm.”**

34 Epi Li te rele foul la avèk disip Li yo, e te di yo: **“Si yon moun vle swiv Mwen, fòk li renonse a pwòp tèt li, \*pran kwa li, e swiv Mwen. 35 Paske \*nenpòt moun ki vle sove vi li, va pèdi li; men nenpòt moun ki pèdi vi li akòz Mwen ak levanjil la, ap sove li.**

36 **Paske kisa sa sèvi a yon nonm si l genyen tou lemonn men l pèdi nanm li?** 37 **Paske kisa yon nonm ap bay an echanj pou nanm Li.**

38 **Paske \*nenpòt moun ki wont de Mwen menm avèk pawòl Mwen, nan jenerasyon adiltè e konwonpi sila a, Fis a Lòm nan ap wont de li menm tou lè Li vini nan glwa a Papa Li avèk zanj sèn yo.**

## 9

1 Epi Jésus t ap di yo: **\*“Anverite Mwen di nou, gen kèk moun nan sila ki kanpe la yo ki p ap goute lanmò jouk lè yo fin wè wayòm Bondye a rive avèk pouvwa.”**

2 \*Sis jou pita, Jésus te pran avè L, Pierre, Jacques, avèk Jean, e te mennen yo sou yon mòn wo pou kont yo. Epi Li te transfòme la devan yo. 3 \*Rad Li yo te vin klere jis yo blanchi nèt, blanch kon okenn moun k ap fè lesiv nan mond sa a, pa t janm kab fè. 4 Epi Élie te parèt devan yo ansanm avèk Moïse; e yo t ap pale avèk Jésus.

5 Pierre te reponn e te di Jésus: “Mèt, se bon pou nou isit la; \*annou fè twa tabènak, youn pou Ou, youn pou Moïse, e youn pou Élie.” 6 Paske li pa t konnen ki repons pou bay, akòz kè yo te plen avèk laperèz.

7 Konsa, yon nwaj te fòme ki te vin mete yo nan fon lonbraj, e yon vwa te vin sòti nan nwaj la, \***“Sa se Fis Mwen; koute Li!”**

8 Nan menm moman sa a, yo te gade toupatou e pa t wè pèsòn avèk yo ankò, sof ke Jésus sèl.

9 \*Pandan yo t ap desann mòn nan, Li te bay yo lòd pou pa di pèsòn sa yo te wè a, jouk lè ke Fis a Lòm nan ta leve soti nan lanmò. 10 Epi

\* 8:29 Jn 6:68-69 \* 8:30 Mat 8:4 \* 8:31 Mat 16:21-28 \* 8:32 Jn 10:24 \* 8:33 Mat 4:10 \* 8:34 Mat 10:38 \* 8:35 Mat 10:39 \* 8:38 Mat 10:33 \* 9:1 Mat 16:28 \* 9:2 Mat 17:1-8 \* 9:3 Mat 28:3 \* 9:5 Mat 17:4 \* 9:7 Mat 3:17 \* 9:9 Mat 17:9-13



yo te reflechi anpil sou pawòl sa a, e te diskite youn avèk lòt sou sa sa vle di: “leve soti nan lanmò an”.

<sup>11</sup> Yo te mande Li: “Poukisa skrib yo di ke **Élie** oblije vini avan an?”

<sup>12</sup> Li te di yo: **“Élie vrèman ap vini avan pou restore tout bagay. Men jan sa ekri sou Fis a Lòm nan ke **Li va souffri anpil bagay, e vin meprize?** <sup>13</sup> Men Mwen di nou **Élie vrèman gen tan vini, e yo te fè l sa ke yo te pito, jan ke sa ekri sou li a.”****

<sup>14</sup> **Élie** yo te retounen kote disip yo, yo te wè yon gwo foul ki te antoure yo, e kèk skrib ki t ap diskite avèk yo. <sup>15</sup> Epi imedyatman, lè tout foul la te wè Li, yo te **etone**, e yo te kouri vini salye Li.

<sup>16</sup> E Li te mande yo: **“Kisa nou ap diskite avèk yo la a?”**

<sup>17</sup> Epi yon moun nan foul la te reponn Li: “Mèt, mwen te pote bay Ou fis Mwen an, ki gen yon move lespri ki fè l bèbè; <sup>18</sup> Epi lè li sezi l, li voye li atè, epi li kimen nan bouch e manje dan l; kò li vin tou rèd. Mwen te pale disip Ou yo pou chase l, men yo pa t kapab.”

<sup>19</sup> Epi Li te reponn yo e te di: **“O jenerasyon enkredil, pou konbyen de tan ankò M ap avèk nou? Konbyen de tan ankò M ap sipòte nou? Fè l vin kote Mwen!”**

<sup>20</sup> Yo te pote gason an kote Li. E lè li te wè L, lapoula lespri a te jete li nan yon gwo kriz. Li te tonbe atè, te kòmanse woule toupatou e kimen nan bouch.

<sup>21</sup> Jésus te mande papa li: **“Depi kilè bagay sa a konn rive li?”** Li te di: “Depi li timoun. <sup>22</sup> Souvan li konn voye li ni nan dlo, ni nan dife pou l detwi l. Men si Ou kapab fè yon bagay, gen pitye pou nou, e ede nou!”

<sup>23</sup> E Jésus te di li: **“Si Ou kapab?” **Élie** Tout bagay posib pou sila a ki kwè a.”**

<sup>24</sup> Konsa, papa a tigason an te kriye fò e te di: “Mwen kwè; ede enkredilite Mwen.”

<sup>25</sup> Lè Jésus te wè yon **érou** moun t ap rasanble, Li te reprimande move lespri a. Li te di L: **“Ou menm lespri soud e bèbè, Mwen kòmande ou, sòti nan li, e pa antre nan li ankò.”**

<sup>26</sup> Lè lespri a fin kriye fò, e jete li nan gwo kriz tèrib, li te sòti. Ti gason an te tèlman parèt kon yon kadav, ki te fè pi fò nan yo te di: “Li mouri!”

<sup>27</sup> Men Jésus te pran li pa men li, te leve l, e Li te kanpe.

<sup>28</sup> Lè Li te vini **érou** nan kay la, disip Li yo te kòmanse kesyone Li an prive: “Poukisa nou pa t kapab chase l?”

<sup>29</sup> Li te di yo: **“Kalite sila a p ap kab sòti pa anyen, sof ke lapriyè.”**

<sup>30</sup> **Élie** Depi la yo te ale pase nan tout Galilée, e Li pa t vle ke pèsòn konnen anyen sou sa. <sup>31</sup> Paske Li t ap enstwi disip Li yo e t ap di yo: **“Fis a Lòm nan va livre nan men a lèzòm, e yo va touye Li. Epi lè Li fin touye, L ap resisite ankò twa jou pita.** <sup>32</sup> Men **érou** yo pa t konprann pawòl sila a, e yo te pè mande L.

<sup>33</sup> **Érou** Yo te vini Capernaüm, e lè Li te nan kay la, Li te kòmanse kesyone yo: **“De kisa nou t ap diskite nan wout la?”** <sup>34</sup> Men yo te rete an silans; paske nan wout la, yo **érou** t ap diskite de kilès nan yo ki te pi gran.

☆ 9:11 Mal 4:5 ☆ 9:12 Mat 16:21 ☆ 9:14 Mat 17:14-19 ☆ 9:15 Mc 14:33 ☆ 9:23 Mat 17:20 ☆ 9:25 Mc 9:15 ☆ 9:28 Mc 2:1 ☆ 9:30 Mat 17:22-23 ☆ 9:31 Mat 16:21 ☆ 9:32 Luc 2:50 ☆ 9:33 Mat 18:1-5 ☆ 9:34 Mat 18:4

<sup>35</sup> Lè Li te fin chita, Li te rele douz yo, e Li te ✨di yo: **“Si yon moun vle premye, li va dènye de tout moun, e vin sèvitè a tout moun.”**

<sup>36</sup> Li te pran yon timoun, e te fè l chita devan yo; epi lè L pran li nan bra Li, Li te di yo: <sup>37</sup> ✨**“Nenpòt moun ki resevwa yon timoun tankou sila a nan non pa M, resevwa M; e nenpòt moun ki resevwa M, li pa resevwa Mwen; men Sila ki voye Mwen an.”**

<sup>38</sup> ✨Jean te di Li: “Mèt, nou te wè yon moun ki t ap chase move lespri nan non Ou, e nou te eseye fè l sispann, paske li pa t ap swiv nou.”

<sup>39</sup> Men Jésus te di: **“Pa anpeche li, paske pa gen moun k ap fè yon mirak nan non Mwen, e apre byen vit ki ka pale mal de Mwen.**

<sup>40</sup> ✨**Paske sila ki pa kont nou an, li pou nou.** <sup>41</sup> **Paske nenpòt moun ki bay nou yon tas dlo pou bwè akòz non pa nou, kon disip a Kris yo, anverite Mwen di nou, li p ap pèdi rekonpans li.**

<sup>42</sup> ✨**Nenpòt moun ki fè youn nan pitit sa yo ki kwè vin chape tonbe, li t ap pi bon pou li si yo te mete youn gwo wòch moulen nan kou li, e jete l nan lanmè.**

<sup>43</sup> ✨**Si men nou fè nou chape tonbe, koupe l nèt; li pi bon pou nou ta antre nan lavi kokobe, pase avèk de men, pou nou ta jete nan twou san fon an, nan lanfè ki pa kapab etenn nan,** <sup>44</sup> **kote vè pa mouri, e dife pa janm etenn.**

<sup>45</sup> **E si pye nou fè nou chape tonbe, koupe li nèt; li pi bon pou nou antre nan lavi bwete, pase genyen tou de pye nou, e vin jete nan ✨lanfè,** <sup>46</sup> **kote vè pa mouri, e dife pa janm etenn.**

<sup>47</sup> ✨**Si zye nou fè nou chape tonbe, retire li jete; li pi bon pou nou antre nan wayòm Bondye a avèk youn sèl zye, pase jete nan lanfè avèk de zye.** <sup>48</sup> **Kote vè pa mouri, e dife pa janm etenn.**

✨ <sup>49</sup> **Paske tout moun va vin sale ak dife.**

<sup>50</sup> **Disèl la bon, men ✨si disèl la vin pèdi gou, kilès k ap fè l gen gou sèl ankò. Fòk nou gen sèl nan nou, e rete anpè youn avèk lòt.**

## 10

<sup>1</sup> ✨Lè l leve, Li te kite la pou landwa Juda a, ak lòtbò Jourdain an. Foul yo te antoure Li ankò, e selon koutim Li, Li te kòmanse enstwi yo ankò.

<sup>2</sup> Kèk Farizyen te vin kote L pou sonde L, e te kesyone L pou si li te pèmi pou youn mesye divòse ak madanm li.

<sup>3</sup> Konsa, Li te reponn li e te di: **“Kisa Moïse te kòmande nou?”**

<sup>4</sup> Yo te di: ✨**“Moïse te bay dwa pou youn mesye ekri youn sètifika pou l divòse ak li, epi voye l ale.”**

<sup>5</sup> Men Jésus te di yo: ✨**“Akòz kè di nou, li te ekri nou kòmandman sa a.** <sup>6</sup> **Men ✨depi kòmansman kreyasyon an, Bondye te fè yo mal ak femèl.** <sup>7</sup> **Pou rezon sa a, youn gason va kite papa li ak manman li,** <sup>8</sup> ✨**Epi yo de a ap vin fè youn sèl chè; an konsekans, se pa de yo ye ankò, men youn sèl chè.** <sup>9</sup> **Pou rezon sa a, sa ke Bondye gen tan lye ansanm, pa kite okenn moun separe l.**

✨ 9:35 Mat 20:26 ✨ 9:37 Mat 10:40 ✨ 9:38 Luc 9:49-50 ✨ 9:40 Mat 12:30 ✨ 9:42 Mat 18:6 ✨ 9:43 Mat 5:3; Mat 3:12 ✨ 9:45 Mat 5:22 ✨ 9:47 Mat 5:29 ✨ 9:48 És 66:24; Mat 3:12 ✨ 9:50 Mat 5:13 ✨ 10:1 Mat 19:1-9 ✨ 10:4 Det 24:1-3 ✨ 10:5 Mat 19:8 ✨ 10:6 Mc 13:19; Jen 1:27 ✨ 10:8 Jen 2:24

<sup>10</sup> Anndan kay la, disip yo te kesyone Li ankò. <sup>11</sup> E Li te di yo: ✧ **“Nenpòt moun ki divòse ak madanm li pou marye avèk yon lòt fanm, fè adiltè kont li; <sup>12</sup> E si ✧li menm divòse ak mari li e marye avèk yon lòt, li menm tou fè adiltè.”**

<sup>13</sup> ✧Konsa yo t ap pote timoun bay li pou L ta kapab touche yo, e disip yo te reprimande yo.

<sup>14</sup> Men lè Jésus te wè sa, Li te mekontan e te di yo: **“Kite timoun yo vini kote Mwen; pa anpeche yo, ✧paske wayòm Bondye a se pou sila ki tankou sa yo. <sup>15</sup> Anverite Mwen di nou: ✧nenpòt moun ki pa resevwa wayòm Bondye a kon yon timoun, li p ap antre li menm.**

<sup>16</sup> Epi li te ✧pran yo nan bra Li, te beni yo, e te poze men L sou yo.

<sup>17</sup> ✧Pandan Li t ap prepare pou yon vwayaj, yon nonm te kouri kote L, te mete l ajenou devan Li. Li te mande L: “Bon Mèt, kisa mwen dwe fè pou ✧eritye lavi etènèl?”

<sup>18</sup> Epi Jésus te di Li: **“Poukisa ou rele M bon? Nanpwen moun ki bon sof ke Bondye sèl. <sup>19</sup> Ou konnen kòmandman yo, ✧Pa touye moun, pa fè adiltè, pa vòlè, pa fè fo temwayaj, pa twonpe moun, onore papa ou avèk manman ou’.”**

<sup>20</sup> Konsa li te di Li: “Mèt, mwen fè ✧tout bagay sa yo depi mwen timoun.

<sup>21</sup> Epi byen gade li, Jésus te gen yon lanmou pou li. Li te di l: **“Yon bagay ou manke; ale vann tout sa ou posede, bay malere yo, e ou va gen ✧richès nan syèl la. Epi vin swiv Mwen.”**

<sup>22</sup> Men avèk pawòl sa yo, li te vin atriste, e li te kite lye sa a tou dezole; paske li te yon moun ki te gen anpil byen.

<sup>23</sup> Jésus te gade toupatou e te di a disip li yo: ✧ **“Ala sa ap difisil pou sila ki gen anpil richès antre nan wayòm Bondye a!”**

<sup>24</sup> Disip Li yo te ✧etone de pawòl Li yo. Men Jésus te reponn yo ankò e te di yo: **“Zanfan yo, ala sa difisil pou antre nan wayòm Bondye a! <sup>25</sup> ✧L ap pi fasil pou yon chamo pase nan zye a yon egwi, pase pou yon mesye rich antre nan wayòm Bondye a.**

<sup>26</sup> Yo te menm pi etone e te di l: “Ebyen, kilès ki kab sove?”

<sup>27</sup> Tou ap gade yo Jésus te di: ✧**“Avèk moun, sa pa posib, men li pa konsa avèk Bondye; paske tout bagay posib avèk Bondye.”**

<sup>28</sup> ✧Pierre te kòmanse di L: “Gade, nou gen tan kite tout bagay, e te swiv Ou.”

<sup>29</sup> Jésus te di: **“Anverite Mwen di nou, ✧Nanpwen pèsòn ki kite kay li, oswa frè li, oswa sè li ak pitit li, ni manman ni papa, oswa jaden li pou koz Mwen ak pou koz levanjil la, <sup>30</sup> men ke l ap resevwa san fwa plis koulye a, nan tan sila a, kay, frè, sè ansanm avèk pèsekisyon yo; e ✧nan laj k ap vini an, lavi etènèl. <sup>31</sup> Men ✧anpil moun ki premye ap vin dènye; e dènye yo va vin premye.**

<sup>32</sup> ✧Yo te sou wout la pou ale Jérusalem e Jésus t ap mache pi devan yo. Yo te etone, e sila ki te swiv yo te pè anpil.

✧ **10:11** Mat 5:32 ✧ **10:12** I Kor 7:11 ✧ **10:13** Mat 19:13-15 ✧ **10:14** Mat 5:3 ✧ **10:15** Mat 18:3 ✧ **10:16** Mc 9:36 ✧ **10:17** Mat 19:16-30 ✧ **10:17** Mat 25:34 ✧ **10:19** Egz 20:12-16 ✧ **10:20** Mat 19:20 ✧ **10:21** Mat 6:20 ✧ **10:23** Mat 19:23 ✧ **10:24** Mc 1:27 ✧ **10:25** Mat 19:24 ✧ **10:27** Mat 19:26 ✧ **10:28** Mat 4:20-22 ✧ **10:29** Mat 6:33 ✧ **10:30** Mat 12:32 ✧ **10:31** Mat 19:3 ✧ **10:32** Mat 20:17-19

Ankò Li te rele douz yo akote e te kòmanse di yo kisa ki ta vin rive Li.

**33 “Byen gade, nou ap monte Jérusalem, e ✨Fis a Lòm nan va livre a chèf prèt yo avèk skrib yo; epi yo va kondane Li a lanmò, e yo va livre li a Payen yo. 34 Epi y ap moke L, ✨krache sou Li, bay Li gwo kout fwèt, e touye L; epi twa jou pita, L ap leve ankò.”**

**35 ✨Jacques, Jean, avèk de fis Zébédée yo te vin kote L e te di L: “Mèt, nou vle ke Ou fè pou nou nenpòt sa ke nou mande Ou”.**

**36 Li te di yo: “Kisa nou vle M fè pou nou?”**

**37 Yo te di L: “Bannou dwa pou nou ✨kapab chita nan glwa Ou, youn sou bò dwat Ou, e youn sou bò gòch Ou na glwa Ou.**

**38 Men Jésus te di yo: ✨“Nou pa konnen sa n ap mande a. Èske nou kapab bwè tas ke M ap bwè a, oubyen batize avèk batèm ke Mwen ap batize a?”**

**39 Yo te di L: “Nou kapab”. Epi Jésus te di yo: “Tas ke M ap bwè a, ✨nou ap bwè; epi nou ap batize avèk menm batèm ke M ap batize a. 40 Men pou chita bò dwat Mwen, oubyen bò gòch Mwen an, sila a se pa pa M nan pou M ta bay; ✨men se pou sila ke li te prepare yo.”**

**41 ✨Lè yo tandè sa, dis lòt yo te kòmanse santi ke yo te mekontan avèk Jacques ak Jean.**

**42 Konsa, Jésus te rele yo a Li menm, e te di yo: “Nou konnen ke sila ki rekonèt kon chèf pami Payen yo domine sou yo; epi gwo chèf yo egzèsè otorite sou yo. 43 Men li pa konsa pami nou menm, ✨men nenpòt moun ki vle vin gran pami nou, va sèvi nou; 44 E nenpòt moun ki vle premye pami nou, va vin esklav a nou tout. 45 Paske menm Fis a Lòm nan ✨pa t vin pou yo sèvi Li, men pou bay vi li kon yon ranson pou anpil lòt.”**

**46 ✨Konsa yo te rive Jéricho. E pandan Li t ap kite Jéricho avèk disip Li yo e yon gwo foul, yon avèg ki t ap mande, ke yo te rele Bartimée, fis a Timée, te chita akote wout la. 47 Lè l tandè ke se te Jésus, Nazareyen an, li te kòmanse kriye fò e te di: “Jésus, ✨Fis a David la, gen pitye pou mwen!”**

**48 E anpil moun t ap pale ak li sevèman pou li ta pe la, men li te kriye pi fò: ✨“Fis a David la:” gen pitye pou mwen!”**

**49 Konsa, Jésus te rete e te di: “Rele Li.”**

**Epi yo te rele avèg la, e te di l: ✨“Pran kouraj, leve kanpe! L ap rele ou.” 50 Li te jete akote gwo vètman li, te vòltije kanpe byen vit, e te rive kote Jésus.**

**51 Jésus te reponn li, e te di l: “Kisa ou vle M fè pou ou?”**

**Mesye avèg la te di L: “Rabouni (ki vle di Mèt), mwen vle wè ankò!”**

✨

**52 Epi Jésus te di l: “Ale; lafwa ou fè ou geri.”**

**Lapoula, li te wè ankò e li t ap swiv Li sou wout la.**

✨ **10:33** Mc 8:31 ✨ **10:34** Mat 16:21 ✨ **10:35** Mat 20:20-28 ✨ **10:37** Mat 19:28 ✨ **10:38** Mat 20:22 ✨ **10:39** Trav 12:2 ✨ **10:40** Mat 13:11 ✨ **10:41** Mc 10:42-45 ✨ **10:43** Mat 20:26 ✨ **10:45** Mat 20:28 ✨ **10:46** Mat 20:29-34 ✨ **10:47** Mat 9:27 ✨ **10:48** Mat 9:27 ✨ **10:49** Mat 9:2 ✨ **10:51** Mat 23:7

# 11

<sup>1</sup> ✧ Pandan yo t ap pwoche Jérusalem, nan Bethphagé avèk Béthanie, toupre mòn Oliv la, Li te voye de nan disip Li yo, <sup>2</sup> Epi Li te di yo: **“Ale nan bouk ki anfas nou an, e pandan n ap antre, nou ap twouve yon ti bourik mare, ki poko menm monte; demare li e mennen l isit la. <sup>3</sup> Si yon moun di nou: ‘Poukisa n ap fè sa?’, di l: ‘Senyè a gen bezwen li’; e konsa, l ap voye l isit la.**

<sup>4</sup> Epi yo te ale, e te twouve yon ti bourik mare toupre pòt la, deyò nan lari a, e yo te demare li.

<sup>5</sup> Konsa, kèk nan sila ki te la yo t ap di yo: “Kisa nou ap fè la a; n ap demare ti bourik la?”

<sup>6</sup> E yo te pale yo jan Jésus te di a, e yo te bay yo dwa pran l.

<sup>7</sup> Yo te ✧pote ti bourik la bay Jésus, e te mete vètman yo sou li; epi Li te chita sou li.

<sup>8</sup> Epi anpil moun te tann vètman yo sou wout la, e lòt t ap sèvi branch fèy ke yo te koupe nan chan. <sup>9</sup> Sila ki te ale devan yo ak sila ki t ap swiv yo, t ap kriye fò: “Ozana! ✧Beni se Sila a ki vini nan Non SENYÈ a; <sup>10</sup> Beni se wayòm zansèt nou David, k ap vini an; Ozana ✧nan pi wo a.”

<sup>11</sup> ✧Jésus te antre Jérusalem e te antre nan tanp lan. Lè Li te fin gade sou tout bagay, ✧Li te kite la pou Béthanie avèk douz yo akoz ke li te deja ta.

<sup>12</sup> Nan demen, lè yo te kite Béthanie, Li te vin grangou. ✧ <sup>13</sup> E Li te wè nan distans, yon pye fig etranje avèk tout fèy yo. Li te ale pou wè si petèt li t ap twouve kèk bagay sou li. Lè l rive, li pa t twouve anyen sof ke fèy yo, paske li pa t nan sezon fwi. <sup>14</sup> E Li te pale a li: **“Ke pèsòn pa janm manje fwi ki sòti nan ou ankò!”**

E disip Li yo t ap koute L.

<sup>15</sup> ✧Konsa yo te rive Jérusalem. Li te antre nan tanp lan e te kòmanse voye deyò sila ki t ap achte ak vann nan tanp lan; Li te chavire tab a sila ki t ap chanje lajan yo ak chèz a sila ki t ap vann toutrèl yo. <sup>16</sup> Epi Li pa t ap kite pèsòn pase nan tanp lan avèk machandiz. <sup>17</sup> Li te kòmanse enstwi e di yo: **“Èske li pa ekri: ✧‘Lakay Mwen an ap rele yon Kay Lapriyè pou tout nasyon yo’? Men nou fin fè l vin yon kav kote vòlè kache.”**

<sup>18</sup> Chèf prèt yo avèk skrib yo te tandè, e yo ✧te kòmanse ap chèche jan pou detwi Li; paske yo te pè Li akoz tout foul la te etone pa prensip ke Li te bay yo.

<sup>19</sup> ✧Lè aswè te rive, yo te konn ale deyò vil la.

<sup>20</sup> ✧Pandan yo t ap pase nan granmmaten, yo vin wè ke pye fig etranje a te seche jis rive nan rasin.

<sup>21</sup> Epi Pierre te sonje, e te di Li: ✧“Rabbi, gade pye fig frans ke Ou te modif a gen tan vin sèch”.

<sup>22</sup> Jésus te reponn e te di yo: ✧“**Metè lafwa nan Bondye.** <sup>23</sup> **Anverite, Mwen di nou, nenpòt moun ki di a mòn sa a: ‘Retire ou la e ale jete ou nan lanmè, san doute nan kè l, men kwè ke sa li di a va rive, sa va rive.** ✧ <sup>24</sup> **Pou sa, Mwen di nou, pou ✧tout**

✧ 11:1 Mat 21:1-9 ✧ 11:7 Mat 21:4-9 ✧ 11:9 Sòm 118:26 ✧ 11:10 Mat 21:9 ✧ 11:11 Mat 21:12 ✧ 11:11 Mat 21:17 ✧ 11:12 Mat 21:18-22 ✧ 11:15 Jn 2:13-16 ✧ 11:17 És 56:7; Jr 7:11 ✧ 11:18 Mat 21:46 ✧ 11:19 Mat 21:17 ✧ 11:20 Mat 21:19-22 ✧ 11:21 Mat 23:7 ✧ 11:22 Mat 17:20 ✧ 11:23 Mat 17:20 ✧ 11:24 Mat 7:7

**bagay ke nou priye e mande, kwè ke nou gen tan resevwa l deja, e li va fèt.**

<sup>25</sup> **Nenpòt lè ke n ap kanpe pou fè lapriyè, \*si nou gen yon bagay kont yon moun, padone l, pou Papa nou osi, ki nan syèl la kapab padone nou pou ofans pa nou yo. <sup>26</sup> \* Men si nou pa padone, Papa nou nan syèl la p ap padone ofans pa nou yo nonplis.**

<sup>27</sup> Konsa, yo te rive ankò Jérusalem. \*E pandan Li t ap mache nan tanp lan, chèf prèt yo avèk skrib yo ak ansyen yo te vin kote L.

<sup>28</sup> Yo te di L: “Pa ki otorite W ap fè bagay sa yo; oubyen kilès ki te bay Ou otorite sa a pou fè bagay sa yo?”

<sup>29</sup> Epi Jésus te di yo: **“M ap poze nou yon kesyon, e nou va reponn Mwen; epi konsa, Mwen menm, M ap di nou pa ki otorite Mwen fè bagay sa yo. <sup>30</sup> Èske batèm a Jean an te sòti nan syèl la, oubyen nan lòm? Reponn Mwen.”**

<sup>31</sup> Yo te rezone pami yo menm e t ap di: “Si nou di ‘nan syèl la, l ap di poukisa nou pa t kwè li? <sup>32</sup> Men èske nou kapab di de lòm?” Akoz yo te pè foul la, paske yo tout te konsidere ke Jean te vrèman yon pwofèt.

<sup>33</sup> Yo te reponn Jésus e te di: “Nou pa konnen”.

Konsa, Jésus te di yo: **“Nonplis, Mwen p ap di nou pa ki otorite Mwen fè bagay sa yo”.**

## 12

<sup>1</sup> Konsa, Li te kòmanse pale yo an parabòl: \***“Yon nonm te plante yon jaden rezen, e te antoure l avèk yon miray e te fouye yon basen anba pèz diven an. Li te bati yon kay gad byen wo; li te lwe l a kiltivatè yo, e li te fè yon vwayaj. <sup>2</sup> Nan lè rekòlt la, li te voye yon esklav li kote kiltivatè yo pou l ta kapab resevwa kèk nan pwodwi jaden an nan men a kiltivatè yo. <sup>3</sup> Konsa, yo te pran li; yo te bat li, e te voye li ale men vid. <sup>4</sup> Ankò li te voye yon lòt esklav; yo te blese li nan tèt, e te maltrete l byen maltrete. <sup>5</sup> Epi li voye yon lòt; e sila a yo te touye. E anpil lòt; kèk yo te bat, e kèk yo te touye.**

<sup>6</sup> **Li te gen youn anplis, yon fis byeneme; e an dènye lye, li te voye li bay yo e te di: ‘Yo va respekte fis mwen an’.**

<sup>7</sup> **Men kiltivatè rezen sa yo te di youn ak lòt: “Sa se eritye a; vini, annou touye l e jete l deyò jaden an, e eritaj la ap vin pou nou!” <sup>8</sup> Epi yo te pran li, yo te touye li, e te jete li deyò jaden an.**

<sup>9</sup> **Kisa mèt jaden an ap fè? Li va vin detwi kiltivatè rezen yo, e li va bay jaden an a lòt moun. <sup>10</sup> Èske nou pa t menm li ekriti sila a?: \*Wòch ke moun ki t ap bati yo te refize a; sila a te devni wòch ang prensipal la. <sup>11</sup> \*Sa te vin rive soti nan Bondye, e se yon mèvèy nan zye nou.’ ”**

<sup>12</sup> Konsa, yo t ap chache sezi li; malgre yo te pè foul la, paske yo te konprann ke Li te pale parabòl sa a kont yo menm. Konsa, \*yo te kite Li e te ale.

<sup>13</sup> Yo te voye kèk nan Farizyen yo ak Ewodyen yo a Li menm pou yo ta kapab pran l nan pèlen avèk pwòp pawòl Li. \* <sup>14</sup> Yo te vini, e te di Li: “Mèt, nou konnen ke Ou bay verite a, e Ou pa nan patipri a pèsòn,

men enstwi chemen Bondye a ak verite:” Èske li pèmi pou peye taks a César; wi, oubyen non?

<sup>15</sup> Èske n ap peye, oubyen èske nou p ap peye?” Men Li menm ki te konnen se ipokrit yo t ap fè, Li te di yo: **“Poukisa nou ap tante Mwen? Pote ban m yon denye (kòb peyi a) pou M gade l.”**

<sup>16</sup> Epi yo te pote l.

Li te di yo: **“Se imaj ak non a ki moun ki la a?”**

Epi yo te di Li: “Se pou César”.

<sup>17</sup> E Jésus te di yo: **“Bay César bagay sila a ki pou César yo, e a Bondye bagay ki pou Bondye yo.”** E yo te etone de Li menm.

<sup>18</sup> Alò, <sup>19</sup> Sadiseyen yo, ki di ke nanpwen rezirèksyon, te vin kote L e te kesyone L. Yo te di: <sup>20</sup> “Mèt, Moïse te ekri pou nou ke <sup>21</sup> ‘Si frè a yon nonm mouri, e kite dèyè l madanm li, san li pa gen pitit, ke frè l la dwe pran madanm nan pou fè yon eritye pou frè li a.’ <sup>22</sup> Te gen sèt frè; epi premye a te pran yon madanm, e li te mouri san fè eritye. <sup>23</sup> Epi dezyèm nan te pran l, e te mouri san kite eritye; epi twazyèm nan menm jan an, <sup>24</sup> Epi menm jan an tout sèt yo, san kite eritye. An dènye lye, fanm nan te mouri tou. <sup>25</sup> Nan rezirèksyon an, lè yo leve ankò, se madanm a kilès l ap ye? Paske tout sèt yo te genyen l kòm madanm.”

<sup>24</sup> Jésus te di yo: **“Èske se pa pou rezon sa a ke nou twonpe nou an; paske nou pa konprann ni ekriti yo ni pouvwa Bondye?”**

<sup>25</sup> **Paske lè yo leve soti nan lanmò, yo p ap marye, ni bay moun nan maryaj, men yo ap tankou zanj nan syèl yo.** <sup>26</sup> **Men konsènan fè ke mò yo leve ankò a, èske nou pa t li nan <sup>27</sup> pasaj liv Moïse la, devan ti bwa brile a, ke Bondye te pale l e te di l: Mwen menm se Bondye Abraham nan, Bondye Isaac ak Bondye Jacob la’?**

<sup>27</sup> **“Li pa Bondye a mò yo, men a vivan yo; nou menm nou byen twonpe nou.**

<sup>28</sup> **Youn nan skrib yo te vini e te tande y ap diskite; akòz ke li te konprann ke Li te reponn yo byen, li te mande L: “Ki kòmandman ki pi enpòtan an?”**

<sup>29</sup> Epi Jésus te reponn: **“Pi enpòtan an se <sup>30</sup> ‘Tande O Israèl! SENYÈ, Bondye nou an se Yon Sèl SENYÈ a; <sup>31</sup> Epi ou va renmen SENYÈ ou a, Bondye ou a avèk tout kè ou, avèk tout nanm ou, avèk tout lespri ou, e avèk tout fòs ou.’**

<sup>31</sup> **Dezyèm nan se sa: <sup>32</sup> ‘Ou va renmen vwazen ou an tankou tèt ou.’ Nanpwen lòt kòmandman pi gran pase sa yo.”**

<sup>32</sup> Epi skrib la te di L: “Se sa Mèt, Ou vrèman pale ke <sup>33</sup> Li se Youn, e nanpwen lòt sof ke Li Menm. <sup>34</sup> E pou renmen Li avèk tout kè nou, avèk tout konprann nou, e avèk tout fòs nou, e pou renmen vwazen nou tankou tèt ou, se bokou plis pase tout ofrann brile avèk sakrifis.”

<sup>34</sup> E lè Jésus te wè ke li te reponn avèk bon konprann, Li te di li: **“Ou pa lwen wayòm Bondye a”.**

<sup>35</sup> Apre sa, pèsòn pa t tante poze Li okenn lòt kesyon.

<sup>12:17</sup> Mat 22:21   <sup>12:18</sup> Mat 22:23-33   <sup>12:19</sup> Det 25:5   <sup>12:26</sup> Luc 20:37; Egz 3:6  
<sup>12:27</sup> Mat 22:32   <sup>12:28</sup> Luc 10:25-28   <sup>12:29</sup> Det 6:5   <sup>12:30</sup> Det 6:5   <sup>12:31</sup> Lev 19:18   <sup>12:32</sup> Det 4:35   <sup>12:33</sup> Det 6:5; I Sam 15:22   <sup>12:34</sup> Mat 22:46

<sup>35</sup> ✧Jésus te kòmanse di pandan Li t ap enstwi nan tanp lan: **“Kijan sa rive ke skrib yo di ke Kris la se fis a David la? <sup>36</sup> Menm David te di nan Lespri Sen an: ✧‘SENYÈ a te di a Senyè Mwen an, chita sou men dwat Mwen, jouk lè ke M mete tout lènmi Ou yo anba pye Ou.’”** <sup>37</sup> David li menm rele Li ‘Senyè’, e nan ki sans Li kapab fis Li?”

Epi ✧gwo foul la te kontan tande Li.

<sup>38</sup> ✧Nan enstriksyon Li, Li t ap di: **“Fè atansyon kont skrib yo ki renmen mache toupatou ak gwo vètman, e ki renmen resevwa salitasyon ak respè nan mache a. <sup>39</sup> Ak premye plas nan sinagòg yo, ak pozisyon lonè nan bankè yo, <sup>40</sup> ✧Ki devore kay vèv yo, e pou parèt byen, yo fè gwo priyè. Sila yo ap resevwa yon pi gwo kondanasyon.”**

<sup>41</sup> ✧Li te chita anfas trezò tanp lan, e te kòmanse gade jan foul la t ap mete kòb yo nan trezò a; anpil moun rich t ap mete gwo lajan ladann. <sup>42</sup> Epi yon vèv malere te vin mete ladann de ti kòb an kwiv ki te gen valè a yon santim.

<sup>43</sup> Li te rele disip Li yo a Li menm e Li te di yo: **“Anverite Mwen di nou, vèv malere sila a te mete plis pase tout lòt ki bay nan trezò a; <sup>44</sup> Paske yo tout te mete selon fòs sa yo te genyen; men, malgre li te malere, li te mete tout sa li te posede, tout sa ke li te gen ✧pou li viv.**

## 13

<sup>1</sup> ✧Pandan Li t ap sòti nan tanp lan, youn nan disip Li yo te di Li: **“Mèt, gade! A la bèl wòch, e a la bèl konstriksyon!”**

<sup>2</sup> Epi Jésus te di li: **“Ou wè gwo konstriksyon sa yo? ✧Pa menm yon wòch va rete sou yon lòt ki p ap dekonble.**

<sup>3</sup> Pandan Li te chita sou ✧Mòn Oliv la, anfas tanp lan, Pierre avèk Jacques e Jean ak André t ap kesyone L an prive. <sup>4</sup> **“Di nou kilè bagay sa yo ap rive, e kisa k ap yon sign pou lè tout bagay sa yo va akonpli.”**

<sup>5</sup> Epi Jésus te kòmanse di yo: **“Veye ke pèsòn pa mete nou nan erè. <sup>6</sup> Anpil va vini nan non Mwen, e y ap di: ✧Mwen se Li menm!’ Epi y ap mete nou nan anpil erè. <sup>7</sup> Lè nou tande afè lagè ak bwi lagè, pa enkyete nou; fòk sa fèt, men se pa lafen. <sup>8</sup> Paske nasyon va leve kont nasyon, e wayòm kont wayòm. Va gen tranbleman de tè nan plizyè andwa, va gen famin. Bagay sa yo se sèlman kòmansman a doulè nesans lan.**

<sup>9</sup> Men veye nou; paske y ap ✧livre nou devan tribinal yo, e nou va resevwa kout fwèt nan sinagòg yo, e nou va kanpe devan gouvènè avèk wa yo pou koz a non Mwen, kon yon temwayaj a yo menm. <sup>10</sup> Men, premyèman, fòk ✧bòn nouvèl la preche a tout nasyon yo. <sup>11</sup> ✧Lè yo arete nou, e livre nou, pa enkyete nou an avans pou sa ke nou va di, men di nenpòt sa ke nou resevwa nan lè sa a; paske se pa nou ki pale, men Lespri Sen an.

<sup>12</sup> Epi frè va livre frè a lanmò, e yon papa, pitit li; e pitit yo va leve kont paran yo, e fè mete yo a lanmò. <sup>13</sup> ✧Nou va rayi pa tout

✧ 12:35 Mat 22:41-46 ✧ 12:36 Sòm 110:1 ✧ 12:37 Jn 12:9 ✧ 12:38 Mat 23:1-7 ✧ 12:40 Luc 20:47 ✧ 12:41 Luc 21:1-4 ✧ 12:44 Luc 8:43 ✧ 13:1 Mat 24:2 ✧ 13:2 Luc 19:44 ✧ 13:3 Mat 21:1 ✧ 13:6 Jn 8:24 ✧ 13:9 Mat 10:17 ✧ 13:10 Mat 24:14 ✧ 13:11 Mat 10:19-22 ✧ 13:13 Mat 10:22



**moun akoz non Mwen, men sila a ki pèsevere jiska lafen an; li va sove.**

<sup>14</sup> Men ✨lè nou wè Abominasyon Dezolasyon an, sila ke Daniel te pale a, k ap kanpe kote li pa ta dwe ye (ke sila k ap li sa a konprann), alò, kite sila ki nan Juda yo kouri ale nan mòn yo. <sup>15</sup> ✨Epi kite sila ki sou do kay yo pa desann antre ladann pou pran anyen nan kay la. <sup>16</sup> Epi kite sila ki nan chan an pa retounen pran vètman li. <sup>17</sup> Men malè a sila avèk pitit nan vant yo, ak sila ki nouris nan jou sa yo.

<sup>18</sup> Men priye ke sa pa rive nan sezon fwedi; <sup>19</sup> Paske jou sa yo va yon tribilasyon ki pa janm fèt ✨depi kòmansman kreyasyon an ke Bondye te fè jouk koulye a e ki p ap janm fèt ankò.

<sup>20</sup> Anmwens ke Bondye te fè jou sa yo pi kout, nanpwen lavi ki t ap sove; men pou koz a eli ke Li te chwazi yo, Li te fè yo vin pi kout. <sup>21</sup> E alò, si nenpòt moun ta di nou: “Men Kris la isit la”, oubyen: “Gade, Li la”; pa kwè li. <sup>22</sup> Paske fo Kris yo ak fo pwofèt yo va parèt, e va montre nou ✨sign ak mèvèy jis, si te posib, pou sedwi menm eli yo. <sup>23</sup> Men fè atansyon, gade byen, Mwen te di nou tout bagay davans.

<sup>24</sup> Men nan jou sa yo, apre tribilasyon sila yo, solèy la ap vin nwa fonsè e lalin nan p ap bay limyè. ✨ <sup>25</sup> ✨Epi zetwal yo va ap tonbe soti nan syèl la, e pouvwa ki nan syèl yo va souke nèt.

<sup>26</sup> Epi yo va wè ✨Fis a Lòm nan k ap vini nan nyaj yo avèk gwo pouvwa avèk glwa. <sup>27</sup> E konsa, Li va voye zanj Li yo, e yo va ✨ranmase tout eli Li yo, soti nan kat van yo, jis rive nan pwent tè ki pi lwen an, jouk nan pwent syèl ki pi lwen an.

<sup>28</sup> Alò, konprann parabòl de pye fig etranje a. Lè branch li vin vèt, e l ap pouse fèy, nou konnen ke gran sezon an prèt pou rive. <sup>29</sup> Menm jan an nou menm, lè nou wè bagay sa yo ap fèt, rekonèt ke Li menm Li prè, Li nan pòt la menm. <sup>30</sup> Anverite Mwen di nou, jenerasyon sila p ap gen tan pase jouk lè ke tout bagay sa yo fèt. <sup>31</sup> Syèl la ak latè ap pase, men pawòl pa M yo p ap pase.

<sup>32</sup> ✨Men de jou sa a, oubyen lè sa a, pèsòn pa konnen, pa menm zanj ki nan syèl yo, ni Fis la, men sèl Papa a. <sup>33</sup> Fè atansyon, ✨ rete vijilan, paske nou pa konnen lè a. <sup>34</sup> ✨Se tankou yon mesye ki sòti nan yon vwayaj ki kite kay li e mete esklav li yo responsab. Li te bay a chak moun, tach li, e osi a gadyen pòt la, pou l ta rete vijilan.

<sup>35</sup> Pou sa, rete vijilan; paske nou pa konnen kilè mèt kay la ap parèt; si se nan aswè, a minwi, oubyen ✨lè kòk la chante granmaten; <sup>36</sup> Sof ke li ta vini sibatman, e twouve nou nan dòmi, ✨ <sup>37</sup> E sa ke Mwen di nou an, Mwen di li a tout moun; ✨“rete vijilan”.

## 14

<sup>1</sup> ✨Alò, Pak Jwif la avèk Pen San Ledven an, t ap fète nan de jou; e chèf prèt avèk skrib yo t ap chache kijan pou yo ta sezi L pa riz pou

✨ 13:14 Mat 24:15 ✨ 13:15 Luc 17:31 ✨ 13:19 Dan 12:1 ✨ 13:22 Mat 24:24 ✨ 13:24 És 13:10 ✨ 13:25 És 34:4 ✨ 13:26 Dan 7:13 ✨ 13:27 Det 30:4 ✨ 13:32 Mat 24:36 ✨ 13:33 Ef 6:18 ✨ 13:34 Luc 12:36-38 ✨ 13:35 Mc 14:30 ✨ 13:36 Wo 13:11 ✨ 13:37 Mat 24:42 ✨ 14:1 Mat 26:2-5

touye Li. <sup>2</sup> Paske yo t ap di: “Pa pandan fèt la otreman sa kab fè pèp la fè twoub.”

<sup>3</sup> ✧Pandan Li te Béthanie lakay Simon, lepre a, e yo te chita sou tab la, yon fanm te vini avèk yon bokal alabat, ranpli avèk nard ki te koute byen chè. Epi li te kraze bokal la, e te vide li sou tèt Li.

<sup>4</sup> Men kèk moun te mekontan e te pale youn ak lòt: “Poukisa l ap gaspiye pafen sila a? <sup>5</sup> Paske pafen sila a ta kapab vann pou plis ke twa san denye (fòs kòb yon jou travay) e li ta kab bay a malere yo.” E yo t ap kritike l.

<sup>6</sup> **Men Jésus te di: “Lese li; poukisa nou ap twouble li? Li fè M yon bon zèv. <sup>7</sup> Paske ✧malere yo ap toujou la avèk nou, e nenpòt lè nou vle, nou kapab fè byen pou yo; men Mwen menm, M p ap la tout tan. <sup>8</sup> Li fè sa li ta kapab; ✧li te fè onksyon kò M davans, pou lantèman an. <sup>9</sup> Anverite Mwen di nou: ✧Nenpòt kote ke bòn nouvèl la va preche nan tout lemonn, sa ke fanm sa a fè a, li va pale nan memwa li.”**

<sup>10</sup> ✧Epi Judas Iscariot, ki te youn nan douz yo, te ale bò kote chèf prèt yo pou li ta kapab trayi Jésus a yo menm. <sup>11</sup> E yo te kontan lè yo te tande sa, e te pwomèt li lajan. Epi li t ap chache kijan pou trayi Li nan yon moman favorab.

<sup>12</sup> ✧Nan premye jou Pen San Ledven an, lè jenn mouton Pak la t ap touye kon sakrifis la, disip Li yo te di Li: “Kote Ou vle nou ale pou prepare pou Ou kapab manje Pak la?”

<sup>13</sup> Epi Li te voye de nan disip Li yo e te di yo: “**Antre nan vil la, e yon mesye k ap pote yon krich dlo ap rankontre nou. Swiv li. <sup>14</sup> Epi nenpòt kote li antre, di a mèt kay la: ‘Mèt la di: “Kote chanm ✧vizitè Mwen an, pou M kab manje Pak la avèk disip Mwen yo?”**” <sup>15</sup> “Epi li menm va montre nou yon gran chanm anlè, byen meble e prè. Prepare pou nou la.

<sup>16</sup> Konsa, disip yo te sòti e te vini nan vil la, e yo te twouve l jan ke Li te eksplike yo a; e yo te prepare Pak la la.

<sup>17</sup> ✧Lè li te fènwa, li te vini avèk douz yo.

<sup>18</sup> Epi pandan yo te chita a tab e t ap manje, Jésus te di: “**Anverite, Mwen di nou ke youn nan nou va trayi Mwen; youn k ap manje avè M.”**

<sup>19</sup> Yo te kòmanse tris, e te di Li youn pa youn: “Asireman se pa mwen!”

<sup>20</sup> Li te di yo: “**Se youn nan douz yo; youn ki tranpe manje l nan veso ansanm avè M nan.”** <sup>21</sup> **Paske Fis a Lòm nan gen pou ale, jan ke sa ekri sou Li a; men malè a nonm sa a pa li menm Fis a Lòm nan trayi a. Li t ap pi bon pou li si li pa t janm fèt.”**

<sup>22</sup> ✧Pandan yo t ap manje, Li te pran pen an, e apre yon benediksyon, Li te kase li; e te bay yo, e te di: “**Pran sa; se kò Mwen.”**

<sup>23</sup> Epi lè Li te pran yon tas, e te bay gras, Li te bay yo li, e yo tout te bwè ladann. <sup>24</sup> Epi Li te di yo: “**Sa se ✧san akò Mwen ki vèse pou anpil moun. <sup>25</sup> Anverite Mwen di nou, Mwen p ap janm bwè fwi rezen ankò jouk jou ke M bwè l de nouvo nan wayòm Bondye a.”**

<sup>26</sup> ✧Aprè yo te fin chante yon kantik, yo ale deyò nan Mòn Oliv la.

✧ **14:3** Luc 7:37-39 ✧ **14:7** Det 15:11 ✧ **14:8** Jn 19:40 ✧ **14:9** Mat 26:13 ✧ **14:10** Mat 26:14-16 ✧ **14:12** Mat 26:17-19 ✧ **14:14** Luc 22:11 ✧ **14:17** Jn 13:18 ✧ **14:22** Mc 10:16 ✧ **14:24** Egz 24:8 ✧ **14:26** Mat 26:30

27 ✧Epi Jésus te di yo: **“Nou tout va gaye; paske sa ekri: ✧Mwen va frape atè bèje a, e mouton yo va gaye’.**

28 **Men apre M fin leve, ✧M ap prale devan nou Galilée.”**

29 Men Pierre te di Li: “Menm si tout moun gaye; mwen menm, m p ap fè sa.”

30 Epi Jésus te di l: **“Anverite, Mwen di ou, ke, ✧nan menm nwit sa a, ou va nye Mwen twa fwa avan ✧kòk la gen tan chante de fwa.**

31 Men Pierre te kontinye pèsiste: “Menm si mwen oblije mouri avè Ou, Mwen p ap nye Ou. Epi yo tout t ap di menm bagay la tou.

32 ✧Yo te vini nan yon plas yo te rele Gethsémané, e Li te di disip Li yo: **“Chita isit la jouk lè ke M fin priye.”**

33 Epi Li te ✧pran avè L Pierre, Jacques, ak Jean, yo te kòmanse trè enkyete, e twouble. 34 Li te di yo: ✧**“Nanm Mwen gen yon tristès pwofon; jis nan pwen pou M mouri. Rete la e veye toujou.**

35 Epi Li te ale yon ti kras pi devan, te tonbe atè e te kòmanse priye pou si se te posib, pou ✧lè sa a ta kapab pase de Li. 36 Epi Li t ap di: ✧**“Abba! Papa! Tout bagay posib pou Ou; retire tas sa a sou Mwen. ✧Malgré pa kon Mwen vle a, men kon Ou vle a.”**

37 Li vini e twouve yo t ap dòmi, e te di Pierre: **“Simon, èske w ap dòmi? Èske ou pa t kapab rete veye pou yon sèl èdtan?**

38 ✧**Kontinye veye e priye pou ou pa antre nan tantasyon; lespri a dispoze, men chè a fèb.**

39 Epi yon lòt fwa Li te ale priye, e te di menm mo yo. 40 Epi ankò, Li te vini e te twouve yo t ap dòmi, paske zye yo te byen lou; epi yo pa t konnen kisa pou yo ta di Li.

41 Epi Li te vini yon twazyèm fwa e te di yo: **“Èske nou ap dòmi toujou e pran repo nou? Sa sifi; ✧lè a fin rive; gade, Fis a Lòm nan ap trayi nan men pechè yo. 42 Leve, annou ale; gade, sila a ki trayi M nan parèt.”**

43 ✧Nan menm moman an, pandan Li te toujou ap pale, Judas, youn nan douz yo, te vin parèt, akonpanye pa yon foul avèk nepe ak baton ki te sòti nan chèf prèt yo, avèk skrib yo, ak ansyen yo.

44 Alò, sila ki t ap trayi Li a, te bay yo yon siyal lè l te di: “Nenpòt moun ke m bo, se Li menm; sezi Li e mennen Li ale anba gad yo.”

45 Apre li vini, l ale nan menm moman an bò kote Li, e te di: ✧**“Mèt”, e te bo Li.**

46 Yo te mete men sou Li e te sezi Li. 47 Men yon sèten mesye nan sila ki te kanpe la yo te rale nepe li; li te frape esklav a wo prèt la, e te koupe retire zòrèy li.

48 Jésus te reponn e te di yo: **“Èske nou vini avèk nepe ak baton pou arete M, konsi nou ta kab kont yon vòlè? 49 Chak jou Mwen te avèk nou ✧ nan tanp la ap enstwi, e nou pa t janm sezi M; men sa fèt pou Ekriti yo kapab akonpli.” 50 Epi yo tout te kouri kite Li.**

✧ 14:27 Mat 26:31-35 ✧ 14:27 Za 13:7 ✧ 14:28 Mat 28:16 ✧ 14:30 Mat 26:34 ✧ 14:30 Mc 14:68-72 ✧ 14:32 Mat 26:36-46 ✧ 14:33 Mc 9:15 ✧ 14:34 Mat 26:38 ✧ 14:35 Mat 26:45 ✧ 14:36 Wo 8:15 ✧ 14:36 Mat 26:39 ✧ 14:38 Mat 26:41 ✧ 14:41 Mc 14:35 ✧ 14:43 Mat 26:47-56 ✧ 14:45 Mat 23:7 ✧ 14:49 Mc 12:35

<sup>51</sup> Yon sèten jennonm t ap swiv Li, abiye sèl ak yon dra lèn ki kouvri kò l toutouni, e yo te sezi li. <sup>52</sup> Men li te rale kò l pou l kite dra a, e chape toutouni.

<sup>53</sup> ✧Yo te mennen Jésus ale vè wo prèt la; epi tout chèf prèt avèk ansyen yo, ak skrib yo te reyini ansanm.

<sup>54</sup> Pierre te swiv Li a yon distans, jouk L antre nan lakou wo prèt la; e li te chita avèk ofisye yo e t ap ✧chofe kò li bò kote dife a.

<sup>55</sup> Alò, chèf prèt yo avèk tout ✧konsèy la t ap eseye twouve temwayaj kont Jésus, pou mete L a lanmò; men yo pa t twouve anyen. <sup>56</sup> Paske anpil t ap bay fo temwayaj kont Li, e temwayaj yo pa t koresponn. <sup>57</sup> Kèk te kanpe e te bay fo temwayaj kont Li e te di: <sup>58</sup> Nou te tandè Li di: ✧“Mwen va detwi tanp sa ki fèt avèk men; e nan twa jou, mwen va bati yon lòt ki fèt san men. <sup>59</sup> Epi menm nan sa a, temwayaj yo pa t koresponn.

<sup>60</sup> Wo prèt la te leve; li te vini devan, e te kesyone Jésus. Li te di: ✧“Èske ou pa reponn kesyon yo? Kisa ke moun sa yo ap temwaye konsa kont ou yo?”

<sup>61</sup> Men Li te rete an silans, e pa t reponn yo. ✧Ankò wo prèt la te poze L kesyon e t ap di Li: ✧“Èske Ou menm se Kris la, Fis a Sila Ki Beni an?”

<sup>62</sup> Jésus te reponn li: ✧**“Se Mwen; e nou va wè ✧ Fis a Lòm nan vin chita bò dwat Pwisans lan, e ✧vini avèk nwaj nan syèl yo.”**

<sup>63</sup> Konsa, wo prèt la te ✧chire rad li e te di: ✧“Kisa nou bezwen kòm temwayaj ankò? <sup>64</sup> Nou tandè ✧blasfèm nan; kisa sa sanble selon nou menm?”

Epi yo tout te kondane Li; ke Li te merite lanmò. <sup>65</sup> Epi kèk te kòmanse ✧krache sou Li, e bat Li avèk kout pwèn, e di L: ✧“Pwofetize!” Epi ofisye yo te resevwa L ak kalòt nan figi.

<sup>66</sup> ✧Epi kòm Pierre te anba nan lakou tribinal la, yon fi ki sèvi nan kay a wo prèt la te vini, <sup>67</sup> E lè l wè Pierre ki t ap ✧chofe kò l, li byen gade l e te di: ✧“Ou te la tou avèk Jésus, ✧Nazareyen an.”

<sup>68</sup> Men Li te demanti sa, e te di: ✧“Mwen pa menm konnen, ni konprann, kisa w ap pale a. Epi li ale sou galeri deyò a.

<sup>69</sup> Sèvant kay la te wè li e te kòmanse di ankò a sila ki te la yo: ✧“Sila a se youn nan yo!” <sup>70</sup> Men ankò, li t ap demanti sa a.

E apre kèk tan, sila ki te la yo t ap di ankò a Pierre: ✧“Asireman ou se youn nan yo, ✧paske ou menm osi se youn Galilyen.”

<sup>71</sup> Men li te kòmanse bay madichon e joure: ✧“Mwen pa konnen nonm sila a ke n ap pale a.”

<sup>72</sup> Epi imedyatman, kòk la te chante yon dezyèm fwa. E Pierre te sonje jan Jésus te di l la: ✧**“Avan ✧kòk la chante de fwa, ou va nye M twa fwa.”** Epi li te kòmanse kriye.

✧ 14:53 Mat 26:57-68 ✧ 14:54 Mc 14:67 ✧ 14:55 Mat 5:22 ✧ 14:58 Mat 26:61 ✧ 14:61 Mat 26:63 ✧ 14:62 Sòm 110:1 ✧ 14:62 Dan 7:13 ✧ 14:63 Nonb 14:6 ✧ 14:64 Lev 24:16 ✧ 14:65 Mat 26:67 ✧ 14:65 Luc 22:64 ✧ 14:66 Mat 26:69-75 ✧ 14:67 Mc 14:54 ✧ 14:67 Mc 1:24 ✧ 14:70 Mat 26:73 ✧ 14:72 Mc 14:30-68

# 15

<sup>1</sup> ✧Nan granmmaten, chèf prèt avèk ansyen yo ak skrib yo, e tout konsèy la te reyini lamenm. Yo te mare Jésus e te mennen Li ale pou livre Li bay Pilate.

<sup>2</sup> ✧Pilate te kesyone L: “Èske Ou se Wa a Jwif yo?”

Epi Li te reponn yo e te di li: **“Se jan ou di l la.”**

<sup>3</sup> Chèf prèt yo te akize L byen sevè sou anpil bagay.

<sup>4</sup> Epi Pilate t ap kesyone L ankò e te di: “Kòmsi Ou pa reponn? Ou pa wè konbyen akizasyon y ap pote kont Ou?”

<sup>5</sup> Men Jésus ✧pa t reponn anplis; jiskaske Pilate te etone.

<sup>6</sup> ✧Alò, nan fèt la, li te konn lage pou yo yon prizonye, ki chwazi selon demann pa yo. <sup>7</sup> Epi mesye yo te rele Barabbas la te vin pran prizon an avèk sila ki t ap fè revòlt yo. Se te li ki te touye moun nan soulèvman an. <sup>8</sup> Konsa, foul la te pwoche Pilate, e te kòmanse mande l fè sa ke li te gen abitud fè pou yo a. <sup>9</sup> Pilate te reponn yo e te di: “Èske nou vle ke m ta lage pou nou Wa a Jwif yo?” <sup>10</sup> Paske li te byen konprann ke chèf prèt yo te livre Li akoz jalouzi.

<sup>11</sup> Men chèf prèt yo te chofe foul la ✧pou mande l olye sa a, pou li ta lage bay yo Barabbas.

<sup>12</sup> Epi Pilate te reponn yo ankò: “Ebyen, kisa pou m ta fè avèk Li menm ke nou rele Wa Jwif yo?”

<sup>13</sup> Epi yo te rele reponn: “Krisifye Li!”

<sup>14</sup> Men Pilate t ap di yo: “Poukisa; ki mal Li fè? “Men yo te rele pi fò: “Krisifye Li!”

<sup>15</sup> Epi akoz ke li te vle satisfè foul la, Pilate te lage Barabbas pou yo, e apre li te fè yo bat Jésus ✧ak fwèt, li te livre L pou krisifye.

<sup>16</sup> ✧Sòlda yo te pran L antre nan palè a (sa vle di Pretwa a), epi yo te rele ansanm tout kowòt Women an. <sup>17</sup> Yo te abiye Li an mov, e apre yo te fin trese yon kouwòn zepin, yo te mete l sou tèt Li; <sup>18</sup> Epi yo te kòmanse salye Li: “Sali, Wa a Jwif yo!” <sup>19</sup> Yo te kontinye bat tèt Li avèk yon wozo, yo te krache sou Li, yo te mete yo ajenou, e t ap bese devan Li. <sup>20</sup> Lè yo te fin moke L, yo retire vètman mov la, e te mete pwòp rad Li sou Li. E yo te mennen Li deyò pou krisifye Li. <sup>21</sup> ✧Yo te pran yon mesye pa lafòs ki t ap sòti andeyò pou fè l fè kòve; Simon de Cyrène, (papa a Alexandre ak Rufus), pou pote kwa Li a.

<sup>22</sup> E yo te ✧mennen Li nan plas Golgotha, ki tradwi kon Plas A Zo Bwatèt. <sup>23</sup> Yo te eseye bay Li ✧diven mele avèk myrr; men Li pa t pran li. <sup>24</sup> Epi yo te krisifye Li e te ✧divize vètman Li yo pami yo menm. Yo te fè tiraj osò pou yo detèmine sa ke yo chak ta pran.

<sup>25</sup> Se te nan ✧twazyèm lè ke yo te krisifye Li a.

<sup>26</sup> Epi enskripsyon avèk detay akizasyon kont Li an te di: ✧“Wa a Jwif yo”.

<sup>27</sup> Epi yo te krisifye de vòlè avè L; youn sou men dwat Li, e youn sou men goch Li. <sup>28</sup> Epi lekriti sen an te akonpli ki te di: ✧“Epi Li te konte pami malfektè yo.”

✧ 15:1 Mat 27:1 ✧ 15:2 Mat 27:11-14 ✧ 15:5 Mat 27:12 ✧ 15:6 Mat 27:15-26 ✧ 15:11 Trav 3:14 ✧ 15:15 Mat 27:26 ✧ 15:16 Mat 27:27-31 ✧ 15:21 Mat 27:32 ✧ 15:22 Mat 27:33-44 ✧ 15:23 Mat 27:34 ✧ 15:24 Sòm 22:18 ✧ 15:25 Mc 15:33 ✧ 15:26 Mat 27:37 ✧ 15:28 És 53:12

29 E sila ki t ap pase yo t ap voye ensilt; yo t ap ☆souke tèt yo e t ap di: “Gade! Ou menm ki t ap ☆detwi tanp lan e rebati li nan twa jou a. 30 Sove tèt Ou, e desann sou kwa a.

31 Menm jan an, chèf prèt yo ansanm avèk skrib yo, t ap moke Li pami yo menm e t ap di: ☆“Li te sove lòt yo; Li pa kapab sove tèt Li.”

32 “Ke Kris sa a, Wa Israël La, desann kwa a koulye a pou nou kapab wè e kwè!” Epi ☆sila ki te krisifye avèk Li yo t ap ensilte L menm jan an.

33 ☆Lè sizyèm lè a te rive, tenèb te tonbe sou tout latè jiska nevyèm lè.

34 Epi nan nevyèm lè a, Jésus te kriye fò avèk yon gwo vwa: **“Eloi, Eloi, lama sabachthani?”** ki tradwi **“Bondye M, Bondye M, poukisa Ou abandone Mwen?”**

☆ 35 Lè kèk nan moun ki te la yo tande sa, yo te di: “Gade, L ap rele Élie.

36 Yon moun te kouri ale pran yon eponj e te ranpli li avèk vinèg si. Li te mete l sou yon wozo, e te bay Li bwè, e te di: “Annou wè koulye a si Élie ap vin fè L desann.”

37 ☆Epi Jésus te pouse yon gwo kri, e te rann dènye souf li.

38 ☆Epi vwal tanp lan te chire an de, soti anwo, jis rive anba.

39 ☆Lè santenye Women nan, ki te kanpe tou dwat devan Li a, te wè jan Li te rann dènye souf Li a, li te di: “Anverite, nonm sila a se te Fis Bondye a.

40 ☆Te gen osi, fanm ki t ap veye a yon distans, e pami yo se te Marie Magdalène, e Marie, manman a Jacques Le Mineur, avèk Joset, e Salomé. 41 Lè Li te Galilée, yo te konn swiv Li e ☆sèvi Li, e anpil lòt fanm osi te vin monte avèk Li Jérusalem.

42 Lè aswè te rive, akòz Jou Preparasyon an, sa vle di, jou avan Saba a, ☆ 43 Joseph Arimathée ☆te vini. Li te yon manm enpòtan nan Konsèy la, e li osi t ap tann wayòm Bondye a. Li te ☆ranmase kouraj li pou ale devan Pilate, e li te mande kò Jésus a.

44 Pilate te vle konnen si Li te gen tan mouri. Li te rele santenye Women an, e te mande l si li te mouri deja. 45 Epi lè l vin konprann sa selon ☆santenye Women an, li te bay kò a a Joseph.

46 Joseph te pote yon twal lèn, te desann Li, e te vlope L nan twal lèn an. Li te mete L nan tonm ki te fouye nan wòch la, e li te woule yon gwo wòch kont antre a tonm nan.

47 ☆Marie Magdala, avèk Marie, manman Josès t ap gade pou wè kote yo te mete Li.

## 16

1 ☆Lè Saba a te fini, Marie Magdala, avèk Marie, manman a Jacques, ak Salomé, te pote epis pou yo ta kab fè onksyon kò Li. 2 Epi trè bonè, nan premye jou semèn nan, yo te vini nan tonm nan lè solèy la t ap leve, 3 E yo t ap di youn ak lòt: Kilès k ap woule ☆wòch la sòti nan antre tonm nan pou nou?”

☆ 15:29 Sòm 22:7 ☆ 15:29 Mc 14:58 ☆ 15:31 Mat 27:42 ☆ 15:32 Mat 27:44 ☆ 15:33 Sòm 22:1 ☆ 15:34 Sòm 22:1 ☆ 15:37 Mat 27:50 ☆ 15:38 Egz 26:31-33 ☆ 15:39 Mat 27:54 ☆ 15:40 Luc 23:49 ☆ 15:41 Mat 27:55 ☆ 15:42 Mat 27:57-61 ☆ 15:43 Mat 27:57 ☆ 15:43 Jn 19:38 ☆ 15:45 Mc 15:39 ☆ 15:47 Mat 27:56 ☆ 16:1 Jn 20:1-8 ☆ 16:3 Mat 27:60

<sup>4</sup> Nan gade anlè, yo te wè ke wòch la te deja gen tan woule sòti, malgre ke li te byen gwo. <sup>5</sup> ✨Epi lè yo te antre nan tonm nan, yo te wè yon jennonm ki te chita sou bò dwat, abiye ak yon vètman blan, epi yo te sezi.

<sup>6</sup> Li te di yo:” Pa sezi, nou ap chache Jésus, Nazareyen ki te krisifye a. ✨Li leve. Li pa isit la. Gade, la se plas kote yo te mete L la. <sup>7</sup> Men ale, pale disip Li yo, ansanm avèk Pierre; ✨L ap prale devan nou Galilée. La nou va wè Li jan ke Li te di nou an.”

<sup>8</sup> Yo te sòti pou sove ale kite tonm nan akoz tranbleman ak sezisman te gen tan pran yo; e yo pa t di anyen a pèsòn, paske yo te krent.

<sup>9</sup> Alò, apre Li te leve bonè nan premye jou semèn nan, Li te parèt premyèman a ✨Marie Magdala, moun sou sila ke Li te retire sèt move lespri yo. <sup>10</sup> ✨Marie te ale bay rapò a sila ki te konn avèk Li yo pandan yo te nan doulè e t ap kriye. <sup>11</sup> E lè yo te tandè ke Li te vivan, e li te wè L, ✨yo te refize kwè sa.

<sup>12</sup> Epi apre sa, Li te parèt nan yon lòt fòm a ✨yo de pandan yo t ap mache fè wout yo andeyò. <sup>13</sup> Epi yo te kite la, e te ale bay rapò a lòt yo, men yo ✨pa t kwè yo nonplis.

<sup>14</sup> Apre, Li te vin parèt a ✨onz yo menm, pandan yo te sou tab; e Li te bay yo repwòch pou enkredilite ak kè di yo, paske yo pa t kwè sila ki te wè l yo apre li te leve a.

<sup>15</sup> Epi Li te di yo: ✨**“Ale nan tout lemonn e preche bòn nouvèl la a tout kreyasyon an.** <sup>16</sup> Epi sila ki kwè e vin batize yo, va sove; men sila ki pa kwè yo, va kondane. ✨ <sup>17</sup> Sign sa yo ap swiv sila ki kwè yo. ✨Nan non pa M, yo va chase move lespri yo; yo va pale an lang tounèf; <sup>18</sup> Yo va kenbe koulèv, e si yo bwè nenpòt pwazon mòtèl, li p ap fè yo anyen; yo va ✨mete men sou malad yo, e y ap refè.”

<sup>19</sup> Alò, lè SENYÈ a te fin pale avèk yo, Li te monte resevwa nan syèl la e te chita sou men dwat Bondye. ✨ <sup>20</sup> Epi yo te ale deyò e te preche toupatou, pandan Senyè a te avèk yo, e te konfime pawòl pa sign ki te swiv yo. Epi nan menm lè a, yo te bay rapò ak tout enstriksyon sila yo bay Pierre ak moun li yo. Apre sa, Jésus li menm te voye atravè yo yo menm jis soti nan lès pou rive nan lwès, pwoklamasyon sakre e enperisab de sali etènèl la.

---

✨ **16:5** Jn 20:11-12 ✨ **16:6** Mat 28:6 ✨ **16:7** Mat 26:32 ✨ **16:9** Mat 27:56 ✨ **16:10** Jn 20:18 ✨ **16:11** Mat 28:17 ✨ **16:12** Luc 24:13-35 ✨ **16:13** Mat 28:17 ✨ **16:14** Luc 24:36 ✨ **16:15** Mat 28:19 ✨ **16:16** Jn 3:18-36 ✨ **16:17** Mc 9:38 ✨ **16:18** Mc 5:23 ✨ **16:19** Luc 9:51

## LEVANJIL SELON LUC

<sup>1</sup> Akoz gen anpil moun ki deja antreprann pou rasanble yon listwa de bagay ki te \*fèt pami nou yo, <sup>2</sup> jis jan ke yo te lonje bay a nou menm pa men a sila yo ki \*depi nan kòmansman an te wè avèk \*pwòp zye yo, e kon sèvitè a pawòl la, te fè nou konnen yo. <sup>3</sup> Sa te sanble bon pou mwen tou, akoz ke m te fè yon ankèt konplè depi nan kòmansman an, pou m ekri sa pou nou ta byen konprann jan li te rive a, \*chè ekselans Théophile; <sup>4</sup> pou ou ta kapab konnen verite egzakt la, selon bagay ke ou te \*enstwî yo.

<sup>5</sup> Nan jou Hérode yo, wa Juda a, te gen yon sèten prèt ki te rele Zacharie nan \*divizyon Abijah; epi li te gen yon madanm ki soti nan fi Aaron yo, yo te rele Elizabeth. <sup>6</sup> Yo te toude jis devan zye Bondye, e te mache \*san fot nan tout kòmmandman ak devwa Senyè a. <sup>7</sup> Yo pa t gen pitit, akoz Elizabeth te esteril, e yo toude te avanse nan laj.

<sup>8</sup> Alò, li vin rive ke pandan \*li t ap fè sèvis prèt la devan Bondye nan pwòp tan divizyon pa l, <sup>9</sup> selon koutim nan pozisyon li kon prèt, li te chwazi pa tiraj osò pou \*antre nan tanp Senyè a pou brile lansan. <sup>10</sup> Tout foul pèp la t ap priye \*deyò a nan lè ofrann lansan an.

<sup>11</sup> Konsa, \*yon zanj Bondye te parèt kote li, e te kanpe adwat lotèl lansan an. <sup>12</sup> Zacharie te twouble lè l te wè li, e \*lakrent te sezi li.

<sup>13</sup> Men zanj lan te di l: “Ou pa bezwen pè, Zacharie, paske sa ou te mande a, tande nan syèl la e madanm ou, Elizabeth, va fè yon fis pou ou, e \*ou va nonmen li Jean. <sup>14</sup> Ou va gen lajwa avèk kè kontan, e anpil moun va rejwi nan nesans li.

<sup>15</sup> Paske li va gran nan zye Bondye. Li p ap \*bwè ni diven, ni gwòg; e li va ranpli avèk Lespri Sen an menm lè l toujou nan vant. <sup>16</sup> Li va fè anpil moun nan fis Israèl yo \*retounen a Senyè a, Bondye yo a. <sup>17</sup> Se li ki va ale devan Li menm, nan lespri avèk pouvwa Élie a, \*pou fè kè a papa yo retounen a zanfan yo, e dezobeyisan yo a yon lespri ladwati; pou fè prepare yon pèp pou Bondye.

<sup>18</sup> Zacharie te di a zanj lan: “Kijan m ap fè konnen sa? Paske \*mwen menm se yon granmoun, e madanm mwen avanse nan laj.”

<sup>19</sup> Zanj lan te reponn li e te di: “Mwen se \*Gabriel, ki kanpe nan prezans a Bondye; e mwen te voye pou pale ak ou, e pou pote bòn nouvèl sila a. <sup>20</sup> Epi gade, ou va rete an silans nèt, e ou p ap kapab pale jiskaske bagay sa yo rive, paske ou pa t kwè pawòl mwen, ki va akonpli nan pwòp lè pa l la.

<sup>21</sup> Pèp la t ap tann Zacharie, e yo te etone pa reta ke li te fè nan tanp lan. <sup>22</sup> Men lè l parèt li pa t kapab pale avèk yo; epi yo te vin konprann ke se te yon vizyon ke li te fè nan tanp lan. Li te \*kontinye fè sign bay yo, e te rete bèbè.

<sup>23</sup> Lè jou a sèvis li kon prèt te fini, li te retounen lakay li. <sup>24</sup> Apre jou sa yo, Elizabeth te vin ansent; epi li te kache pandan senk mwa, e te

\* 1:1 Wo 4:21 \* 1:2 Jn 15:27 \* 1:2 II Pi 1:16 \* 1:3 Trav 23:26 \* 1:4 Trav 18:25  
 \* 1:5 I Kwo 24:10 \* 1:6 Fil 2:15 \* 1:8 I Kwo 24:19 \* 1:9 Egz 30:7 \* 1:10 Lev 16:17  
 \* 1:11 Luc 2:9 \* 1:12 Luc 2:9 \* 1:13 Luc 1:6-63 \* 1:15 Nonb 6:3 \* 1:16 Mat 3:2,6  
 \* 1:17 Mal 4:6 \* 1:18 Jen 17:17 \* 1:19 Dan 8:16 \* 1:22 Luc 1:62



di: <sup>25</sup> “Se konsa ke Senyè a aji avè m nan jou ke Li te voye gras Li sou mwen, e Li te ✨retire wont mwen pami lèzòm”.

<sup>26</sup> Alò, nan sizyèm mwa ansent Elizabeth la zanj Gabriel la te voye sòti nan Bondye a yon vil nan Galilée ki te rele ✨Nazareth, <sup>27</sup> A yon vyèj ki te fyanse a yon nonm ki te rele Joseph, ki te sòti nan ✨desandan David yo; e vyèj la te rele Marie. <sup>28</sup> Epi lè l te antre, li te di li: “Sali a ou menm ki twouve favè! Bondye se avèk ou. Ou beni pami fanm yo!”

<sup>29</sup> Men li ✨te twouble anpil pa pawòl sa a, e li t ap reflechi sou ki kalite salitasyon sa a te ye.

<sup>30</sup> Konsa zanj lan te di l: ✨“Ou pa bezwen krent, Marie, paske ou gen tan twouve favè ak Bondye. <sup>31</sup> Gade byen, ou va vin ansent, ou va fè yon fis, e ou ✨va bay li non a Jèsus. <sup>32</sup> Li va gran e Li va rele Fis a ✨Pi Wo a; epi Senyè Bondye a va bay Li ✨twòn a zansèt Li a, David. <sup>33</sup> Li va renye sou lakay Jacob pou tout tan; ✨e wayòm Li an p ap janm fini.”

<sup>34</sup> Marie te di a zanj lan: “Kijan bagay sa a kapab ye, paske mwen menm se yon vyèj?”

<sup>35</sup> Zanj lan te reponn e te di li: “Lespri Sen an va vini sou ou, e pwisans a Pi Wo a va kouvri ou avèk lonbraj Li; epi pou rezon sa a, pitit sen sa a va rele Fis a Bondye. <sup>36</sup> Epi veye byen, menm nan fanmi ou Elizabeth anplis gen tan vin ansent avèk yon fis nan vyèyès li; e li menm ki te rele esteril, koulye a, li nan sizyèm mwa li. <sup>37</sup> Paske ✨anyen pa enposib avèk Bondye.”

<sup>38</sup> Epi Marie te di li: “Men gade, sèvant-dedike a Senyè a; kite sa fèt sou mwen selon pawòl ou.” Konsa, zanj lan te kite li.

<sup>39</sup> Alò, nan moman sa a, Marie te leve e te sòti byen vit pou rive nan peyi kolin yo, nan yon ✨vil yo rele Juda. <sup>40</sup> Li te antre lakay a Zacharie, e te salye Elizabeth.

<sup>41</sup> Li te rive ke lè Elizabeth te tande salitasyon Marie a, pitit la te sote nan vant li; epi Elizabeth te ✨ranpli avèk Lespri Sen an. <sup>42</sup> Li te kriye fò avèk yon gran vwa e te di: “Beni se ou pami fanm yo, e beni se fwi a vant ou an! <sup>43</sup> Kijan bagay sa a rive m, ke manman ✨Senyè mwen an ta vin kote mwen? <sup>44</sup> Paske gade byen, lè son a salitasyon ou an te rive nan zòrèy mwen, pitit la te sote nan vant mwen avèk jwa, <sup>45</sup> Epi ✨beni se sila a ki te kwè ke sa Senyè a te pale a ta vin akonpli.”

<sup>46</sup> Marie te di:

✨“Nanm mwen ✨egzalte Senyè a,

<sup>47</sup> Lespri ✨mwen gen tan rejwi nan Bondye, Sovè mwen an.

<sup>48</sup> Paske li te gade ✨eta ba sèvant Li an;

paske gade byen, soti nan moman sa a jiska tout jenerasyon yo, yo va rele m beni.

<sup>49</sup> Paske Toupwisan an te fè gwo bagay pou mwen;

Non Li sen.

<sup>50</sup> ✨Epi mizerikòd Li sou jenerasyon apre jenerasyon vè sila ki krent Li yo.

<sup>51</sup> ✨Li fè zèv pwisan yo avèk bra Li;

✨ **1:25** Jen 30:23 ✨ **1:26** Mat 2:23 ✨ **1:27** Mat 1:16-20 ✨ **1:29** Luc 1:12 ✨ **1:30** Mat 14:27 ✨ **1:31** És 7:14 ✨ **1:32** Mc 5:7 ✨ **1:32** II Sam 7:12-16 ✨ **1:33** II Sam 7:13-16 ✨ **1:37** Jen 18:4 ✨ **1:39** Jos 20:7 ✨ **1:41** Luc 1:67 ✨ **1:43** Luc 2:11 ✨ **1:45** Luc 1:20-48 ✨ **1:46** I Sam 2:1-10 ✨ **1:46** Sòm 34:21 ✨ **1:47** Sòm 35:9 ✨ **1:48** Sòm 138:6 ✨ **1:50** Sòm 103:17 ✨ **1:51** Sòm 98:1

Li te gaye sila avèk panse ògèy nan kè yo.

<sup>52</sup> Li rale fè desann chèf yo sou twòn yo,

e Li \*egzalte sila ki enb yo.

<sup>53</sup> \*Li ranpli sila ki grangou yo avèk bon bagay;

e Li voye rich yo ale avèk men vid.

<sup>54</sup> Li bay sekou a Israèl, sèvitè Li a, kon yon sonj mizerikòd Li,

<sup>55</sup> jan Li te pale a zansèt nou yo,

a \*Abraham avèk jenerasyon Li yo jis pou tout tan”.

<sup>56</sup> Epi Marie te rete avèk li pandan anviwon twa mwa, e te retounen lakay li. <sup>57</sup> Alò, lè te rive pou Elizabeth akouche, e li te fè yon fis.

<sup>58</sup> Vwazen li yo avèk fanmi li yo te tandè ke Senyè a te \*montre mizerikòd Li, e yo t ap rejwi avèk li. <sup>59</sup> Li te vin rive ke nan \*uityèm

jou a, yo te vini pou sikonsi pitit la, e yo t ap rele li Zacharie, non a papa li. <sup>60</sup> Men manman li te reponn e te di: “Non anverite, men \*I ap

rele Jean.” <sup>61</sup> Epi yo te di li: “Nanpwen pèsòn pami fanmi ou ki rele pa non sa a.” <sup>62</sup> Epi yo te \*fè sign a papa a, pou konnen ki non li te vle

bay li. <sup>63</sup> Epi li te mande yon tablo, e te ekri konsa: \* “Non li se Jean”. Epi yo tout te etone. <sup>64</sup> \*Konsa, nan yon sèl kou bouch li te louvri, lang

li te vin lache e li te kòmanse pale e bay glwa a Bondye. <sup>65</sup> Lakrent te vin tonbe sou tout sila yo ki te rete nan landwa sila a; epi tout bagay

sa yo te pale nan tout \*peyi kolin a Juda yo. <sup>66</sup> Tout sila ki te tandè koze sa yo te \*sonje sa, e te toujou mande: “Alò, kisa nou sipoze pitit

sa a va devni? Paske men Senyè a te vrèman sou li. <sup>67</sup> Epi papa li, Zacharie, te \*ranpli avèk Lespri Sen an, te pwofetize,

e te di:

<sup>68</sup> Beni se Senyè a, Bondye Israèl la,

paske li vizite nou, e te acheve \*redanmsyon pou pèp Li a.

<sup>69</sup> E Li te leve yon \*kòn sali pou nou lakay David la, sèvitè Li a.

<sup>70</sup> \*Jan Li te pale pa bouch a pwofèt Li yo depi nan ansyen tan an,

<sup>71</sup> Delivrans sou \*lènmi nou yo, ak nan men a tout sila ki rayi nou yo;

<sup>72</sup> Pou montre mizerikòd vè zansèt nou yo, \*e pou sonje akò sen Li an,

<sup>73</sup> \*Sèman ke Li te fè a Abraham, zansèt nou an,

<sup>74</sup> Pou pèmèt ke nou menm, ki te delivre nan men lènmi nou yo,

ta kapab sèvi Li san krent,

<sup>75</sup> \*Nan sentete ak ladwati devan Li pandan tout jou nou yo.

<sup>76</sup> Epi ou menm pitit, ou va rele pwofèt a Pi Wo a;

paske ou va ale \*devan Senyè a, pou prepare chemen Li an;

<sup>77</sup> Pou bay pèp Li a konesans a sali a, \*pou padon peche pa yo.

<sup>78</sup> Akoz de mizerikòd byen dous a Bondye nou an,

\*k ap fè Solèy ki leve soti anwo a vin vizite nou.

<sup>79</sup> \*Pou briye sou sila ki chita nan tenèb yo ak nan lonbraj lanmò a, pou gide pye nou nan chemen lapè a.

<sup>80</sup> \*Epi pitit la te kontinye grandi, e te vin fò nan lespri. Konsa, li te viv nan dezè yo jis jou li te parèt piblikman an Israèl.

\* 1:52 Job 5:11 \* 1:53 Sòm 107:9 \* 1:55 Jen 17:7 \* 1:58 Jen 19:19 \* 1:59 Jen 17:12  
 \* 1:60 Luc 1:13-63 \* 1:62 Luc 1:22 \* 1:63 Luc 1:13-60 \* 1:64 Luc 1:20 \* 1:65  
 Luc 1:39 \* 1:66 Trav 11:21 \* 1:67 Luc 1:41 \* 1:68 Luc 2:38 \* 1:69 I Sam 2:1-10  
 \* 1:70 Wo 1:2 \* 1:71 Sòm 106:10 \* 1:72 Sòm 105:8-42 \* 1:73 Jen 22:16 \* 1:75 Ef  
 4:24 \* 1:76 Mal 3:1 \* 1:77 Jr 31:34 \* 1:78 Mal 4:2 \* 1:79 Ès 9:2 \* 1:80 Luc 2:40

## 2

<sup>1</sup> Alò, li te rive nan jou sa yo ke yon dekrè te sòti nan ✧César Auguste, ke yon ✧resansman global ta vin fèt pou tout mond lan kote moun rete. <sup>2</sup> Sa se te premye resansman global ki te fèt pandan Quirinius te gouvènè a Syrie. <sup>3</sup> Tout moun te kòmanse anrejistre pou resansman an, chak moun nan pwòp vil pa li.

<sup>4</sup> Epi Joseph tou te monte kite Galilée nan vil Nazareth la, pou rive nan Juda, vil David, ke yo rele Bethléhem nan, akòz ke ✧li te sòti nan kay ak fanmi a David; <sup>5</sup> pou l ta kapab anrejistre ansanm avèk Marie, ki te fiyanse li, e ki te ansent.

<sup>6</sup> Li te vin rive ke pandan yo te la, jou yo te vin rive pou l akouche. <sup>7</sup> Li te ✧bay nesans a premye fis li, epi li te vlope Li nan twal pou nouvo ne yo. Li te mete Li nan yon manjwa, akòz ke pa t gen plas pou Li nan otèl la.

<sup>8</sup> Nan menm andwa a, te gen bèje deyò nan chan an ki t ap okipe bann mouton yo pandan nwit lan.

<sup>9</sup> Konsa yon ✧zanj Bondye te vin kanpe sibatman devan yo, epi glwa a Bondye te klere toutotou de yo; e yo te vin ranpli avèk laperèz. <sup>10</sup> Men zanj yo te di yo: ✧“Pa pè, paske gade, mwen pote bòn nouvèl a gwo lajwa ki va pou tout pèp la; <sup>11</sup> Paske jodi a nan vil David la, te vin ne pou nou menm, yon ✧Sovè, ki se Kris la, Senyè a. <sup>12</sup> ✧Epi sa va yon sign pou nou; nou va twouve yon anfan vlope nan twal, e kouche nan yon manjwa.”

<sup>13</sup> Epi lapoula te parèt avèk zanj lan yon foul lame syèl la ki t ap fè lwanj Bondye, e ap di:

<sup>14</sup> ✧“Glwa a Bondye nan pi wo a,  
e sou latè a, lapè pami lèzòm  
ki fè L kontan yo.”

<sup>15</sup> Li te rive ke lè zanj yo te kite yo pou retounen nan syèl, ke bèje yo te kòmanse di youn ak lòt: “Alò, annou ale toudwat Bethléhem pou wè bagay sa a ke Bondye fè nou konprann nan.”

<sup>16</sup> Yo te fè vit pou rive e te twouve chemen pou rive kote Marie avèk Joseph, avèk pitit ki te kouche nan manjwa a. <sup>17</sup> Alò, lè yo te wè sa, yo te fè konnen pawòl ki te livre a yo konsènan pitit sila a. <sup>18</sup> Tout moun ki te tandè sa te etone de bagay ke bèje yo t ap di yo.

<sup>19</sup> Men Marie te ✧kache tout sa nan memwa l, e li te reflechi sou yo nan kè li.

<sup>20</sup> Bèje yo te retounen e yo ✧t ap bay Bondye glwa avèk lwanj pou tout sa ke yo te tandè e wè, jan ke li te pale a yo menm nan.

<sup>21</sup> Lè ✧uit jou te fin pase avan sikonsizyon Li te fèt, yo te bay Li non Jésus, menm non ki te bay pa zanj yo avan Li te menm mete nan vant lan.

<sup>22</sup> ✧Epi lè jou pou yo vin pirifye yo te rive selon Lalwa Moïse la, yo te mennen Li Jérusalem pou prezante Li devan Senyè a. <sup>23</sup> (Jan li ekri nan Lalwa Senyè a: ✧“Tout mal ki premye ouvri vant lan va rele sen a Bondye”), <sup>24</sup> epi pou ofri yon sakrifis selon sa ki te pale nan Lalwa Senyè a, ✧“yon pè toutrèl, oswa, de jenn pijon.”

✧ 2:1 Mat 22:17 ✧ 2:1 Mat 4:24 ✧ 2:4 Luc 1:27 ✧ 2:7 Mat 1:25 ✧ 2:9 Luc 1:11  
✧ 2:10 Mat 14:27 ✧ 2:11 Mat 1:21 ✧ 2:12 I Sam 2:34 ✧ 2:14 Mat 21:9 ✧ 2:19 Luc 2:51  
✧ 2:20 Mat 9:8 ✧ 2:21 Jen 17:12 ✧ 2:22 Lev 12:6-8 ✧ 2:23 Egz 13:2,12 ✧ 2:24 Lev 5:11

<sup>25</sup> Konsa, te gen yon mesye Jérusalem ki te rele Siméon. Mesye sa a te jis e devwe. Li t ap \*chache konsolasyon Israël; epi Lespri Sen an te sou li. <sup>26</sup> Epi li te revele a li menm ke li pa t ap \*wè lanmò avan ke li te wè Kris a Senyè a. <sup>27</sup> Epi li te nan Lespri a lè l te antre nan tanp lan nan menm lè paran Jésus yo te pote pitit la, \*pou akonpli pou Li koutim Lalwa a, <sup>28</sup> Alò, li te ranmase li nan bwa li; li te beni Bondye, e te di:

<sup>29</sup> “Koulye a Senyè, W ap kite sèvitè Ou a pati anpè

\*selon pawòl Ou;

<sup>30</sup> Paske zye m gen tan \*wè delivrans Ou,

<sup>31</sup> Ke ou prepare devan tout nasyon yo;

<sup>32</sup> “Yon limyè revelasyon pou payen yo,

Epi laglwa a pèp Ou a, Israël.”

<sup>33</sup> Epi papa L avèk \*manman L te etone de bagay ke yo t ap di sou Li yo.

<sup>34</sup> Siméon te beni yo, e te di a Marie, manman Li: “Veye byen, anfan sila a fèt pou \*tonbe ak leve a anpil moun an Israël, e pou yon sign k ap koze opozisyon, <sup>35</sup> Yon nepe va travèse menm nanm pa ou, jiskaske panse a kè anpil moun kapab vin revele.”

<sup>36</sup> Anplis te gen yon pwofetès, Anne, fi a Phanuel, ki te nan \*tribi Aser. Li te avanse nan laj, e li \*te viv avèk mari li pandan sèt ane apre maryaj la, <sup>37</sup> Answit, kon vèv jis rive nan laj katre-ven-kat ane. Li pa t janm kite tanp lan e te sèvi lajounen kon lannwit nan \*jèn ak lapriyè. <sup>38</sup> Nan menm moman sila a, li te avanse, e li te bay glwa a Bondye. Li te kontinye pale de Li a tout sila ki t ap \*chache redanmsyon Jérusalem nan.

<sup>39</sup> Lè yo te fin acheve tout bagay selon Lalwa Senyè a, yo te retounen Galilée, nan \*pwòp vil pa yo, nan Nazareth.

<sup>40</sup> \*Pitit la te kontinye grandi e Li t ap vin fò. Li te ogmante nan sajès; e gras Bondye te sou Li.

<sup>41</sup> Alò paran Li yo te konn ale Jérusalem chak ane nan \*fèt Pak la.

<sup>42</sup> Lè L te vin gen douz ane, yo te monte la selon koutim fèt la; <sup>43</sup> Pandan yo t ap retounen, apre \*tout jou yo te pase, jenn gason an, Jésus te rete dèyè nan Jérusalem. Men paran Li yo pa t konnen sa, <sup>44</sup> men yo te sipoze ke Li te pami lòt moun yo. Yo te vwayaje pandan yon jou, e yo te kòmanse ap chache Li pami manm fanmi avèk zanmi yo.

<sup>45</sup> Lè yo pa t twouve Li, yo te retounen Jérusalem pou chache Li.

<sup>46</sup> Konsa apre twa jou, yo te twouve Li nan tanp lan, kote Li te chita pami mèt yo, pou tande yo, e poze yo kesyon. <sup>47</sup> Tout sila ki te tande Li yo \*te etone de jan li te konprann, ak repons ke Li te bay yo.

<sup>48</sup> Lè yo te wè Li, yo te etone. Manman Li te di Li: Pitit mwen, Poukisa Ou trete nou konsa? Gade, \*papa Ou ak mwen menm te enkyete, e nou t ap chache Ou.”

\* 2:25 Mc 15:43 \* 2:26 Sòm 89:48 \* 2:27 Luc 2:22 \* 2:29 Luc 2:26 \* 2:30 Sòm 119:166-174 \* 2:33 Mat 12:46 \* 2:34 Mat 21:44 \* 2:36 Jos 19:24 \* 2:36 I Tim 5:9 \* 2:37 Luc 5:33 \* 2:38 Luc 1:68 \* 2:39 Mat 2:23 \* 2:40 Luc 1:80 \* 2:41 Egz 12:11 \* 2:43 Egz 12:15 \* 2:47 Mat 7:28 \* 2:48 Luc 2:49

<sup>49</sup> Li te di yo: **“Poukisa nou t ap chache mwen? Èske nou pa t konnen ke M \*te oblije lakay Papa M?”** <sup>50</sup> Men \*yo pa t konprann pawòl ke Li te di yo a.

<sup>51</sup> Konsa, Li te ale avèk yo, e Li te vini \*Nazareth. Li te kontinye anba otorite yo, e manman L \*te gade tout bagay sa yo nan kè l.

<sup>52</sup> Epi Jésus te kontinye grandi nan sa jès, ak wotè, epi nan \*gras avèk Bondye e avèk lèzòm.

### 3

<sup>1</sup> Alò nan kenzyèm ane pouvwa a Tibère César a, pandan \*Ponce Pilate te Gouvènè Juda, \*Hérodé te tetrak (wa a zòn sila a), frè l Philippe te tetrak pou Liturée avèk Trachonite, e Lysanias te tetrark nan Abilène, <sup>2</sup> nan tan a Anne ak Caïphe kon wo prèt, \*pawòl Bondye a te vini a Jean, fis Zacharie a, pandan l te nan dezè a.

<sup>3</sup> Konsa, li te vini nan \*tout distri ki te antoure Jourdain yo, e li t ap peche yon batèm repantans pou padon peche yo. <sup>4</sup> Jan sa ekri nan liv pawòl a Ésaïe yo, pwofèt la:

“Lavwa a yon moun\* k ap kriye nan dezè a,

\*Prepare chemen SENYÈ a, Fè wout Li yo dwat,

<sup>5</sup> \* Chak vale va ranpli,

E tout gwo mòn ak ti kolin va vin bese.

Kwochi yo a va vin drese,

E move wout yo va vin swa;

<sup>6</sup> Epi \* tout chè va wè delivrans Bondye a.”

<sup>7</sup> Konsa, li te kòmanse pale avèk foul la ki te sòti avè l pou batèm nan: \***“Nou menm, nich vipè! Kilès ki te avèti nou sove kite kòlè k ap vini an?”** <sup>8</sup> Pou sa, pote fwi ki an akò avèk repantans yo, e pa kòmanse di a nou menm: \***“Nou gen Abraham pou papa nou, paske mwen di nou ke menm nan wòch sa yo, Bondye kapab fè leve pitit a Abraham yo.”** <sup>9</sup> Anverite, rach la deja poze sou rasin a bwa yo; konsa, chak \*bwa ki pa donnen bon fwi va koupe e jete nan dife.

<sup>10</sup> Epi foul la ki t ap kesyone li, t ap di: \***“Alò, kisa pou nou ta fè?”**

<sup>11</sup> Li te reponn yo, e te di: **“Ke moun ki gen de tinik lan \*pataje avèk sila ki pa genyen an; e ke sila ki gen manje a fè menm jan an.”**

<sup>12</sup> Epi \*ajan kolektè kontribisyon yo te vini osi pou batize, e yo t ap mande l: **“Mèt, kisa nou dwe fè?”**

<sup>13</sup> Li te di yo: **“Pa kolekte plis ke yo mande nou pran.”**

<sup>14</sup> Konsa, kèk sòlda t ap mande li: **“Epi kisa pou nou menm fè?”**

Li te di yo: **“Pa pran lajan sou okenn moun pa lafòs, ni \*fè fo akizasyon kont pèsòn; rete satisfè avèk salè nou.”**

<sup>15</sup> Alò, pandan pèp la t ap antisipe, e t ap reflechi nan kè yo sou Jean, \*pou konprann si se Kris la ke li te ye, <sup>16</sup> \*Jean te reponn e te di yo tout: **“Kanta mwen menm, mwen ap batize nou avèk dlo, men gen Youn k ap vini ki pi pwisan pase m, menm lasèt sandal Li, mwen pa dign pou demare; Li va batize nou avèk Lespri Sen an, e avèk dife.”** <sup>17</sup> Epi laye

\* 2:49 Jn 4:34 \* 2:50 Mc 9:32 \* 2:51 Luc 2:3 \* 2:51 Luc 2:19 \* 2:52 Luc 2:40  
 \* 3:1 Mat 27:2 \* 3:1 Mat 14:1 \* 3:2 Mat 3:1-10 \* 3:3 Mat 3:5 \* 3:4 És 40:3 \* 3:5  
 És 40:4 \* 3:6 És 40:5 \* 3:7 Mat 12:34 \* 3:8 Jn 8:33 \* 3:9 Mat 7:9 \* 3:10 Luc  
 3:12,14 \* 3:11 És 58:7 \* 3:12 Luc 7:29 \* 3:14 Egz 20:16 \* 3:15 Jn 1:19 \* 3:16  
 Mat 3:11-12

vannen an deja nan men L, pou netwaye glasi a nèt, e ranmase tout ble antre nan depo Li; men l ap brile pay yo avèk \*dife ki pa kapab etenn.”

<sup>18</sup> Konsa, avèk anpil lòt egzòtasyon tou, Li te preche bòn nouvèl la bay pèp la.

<sup>19</sup> Men lè l te bay \*Hérode, tetrak la tò akòz Hérodiás, madanm a frè l la, e akòz tout mechanste ke Hérode te fè yo, <sup>20</sup> Hérode te ogmante peche l sou sa yo; li te vin \*mete Jean nan prizon.

<sup>21</sup> \*Epi li te vin rive ke lè tout pèp la t ap batize, Jésus te batize tou; epi pandan Li t ap priye, syèl la te vin ouvri, <sup>22</sup> e Lespri Sen an te desann sou Li nan fòm fizik tankou yon toutrèl, e yon vwa te sòti nan syèl la: \* “Ou menm se Fis byeneme Mwen an; nan Ou menm, Mwen byen kontan.”

<sup>23</sup> \*Epi lè L te kòmanse ministè Li, Jésus Li menm te nan laj, anviwon trant ane, e selon kwayans moun yo, fis a Joseph, fis a Héli, <sup>24</sup> fis a Matthat, fis a Lévi, fis a Melchi, fis a Jannaï, fis a Joseph, <sup>25</sup> fis a Mattathias, fis a Amos, fis a Nahum, fis a Esli, fis a Naggaï, <sup>26</sup> fis a Maath, fis a Mattathias, fis a Sèmeï, fis a Joseph, fis a Joda, <sup>27</sup> fis a Joanan, fis a Rhésa, \*fis a Zorobabel, fis a Salathiel, fis a Néri, <sup>28</sup> fis a Melchi, fis a Addi, fis a Kosam, fis a Elmadam, fis a Er, <sup>29</sup> fis a Jésus, fis a Éliézer, fis a Jorim, fis a Matthat, fis a Lévi <sup>30</sup> fis a Siméon, fis a Juda, fis a Joseph, fis a Jonam, fis a Éliakim, <sup>31</sup> fis a Méléa, fis a Menna, fis a Mattatha, fis a Nathan, fis a David, <sup>32</sup> \*fis a Isaï, fis a Jobed, fis a Booz, fis a Salmon, fis a Naason, <sup>33</sup> fis a Aminadab, fis a Admin, fis a Arni, fis a Esrom, fis a Pharès, fis a Juda <sup>34</sup> fis a Jacob, fis a Isaac \*fis a Abraham, fis a Thara, fis a Nachor, <sup>35</sup> fis a Seruch, fis a Ragau, fis a Phalek, fis a Éber, fis a Sala, <sup>36</sup> fis a Kaïnám, fis a Arphaxad, fis a Sem, \*fis a Noé, fis a Lamech, <sup>37</sup> fis a Mathusala, fis a Énoch, fis a Jared, fis a Maléléel, fis a Kaïnan, <sup>38</sup> fis a Énos, fis a Seth, fis a Adam, fis a Bondye.

## 4

<sup>1</sup> \*Jésus, ranpli avèk Lespri Sen an, te retounen soti nan Jourdain an, e Li te mennen pa Lespri a nan dezè a <sup>2</sup> pandan \*karant jou, e Li te vin tante pa dyab la. Li pa t manje anyen pandan jou sa yo, epi lè jou yo te fini, Li te vin grangou.

<sup>3</sup> Konsa, dyab la te di L: “Si Ou se fis Bondye a, kòmande wòch sila a vin pen.”

<sup>4</sup> Jésus te reponn li: **Li ekri. \*‘Lòm pa viv sèlman sou pen.’**”

<sup>5</sup> \*Konsa, li te mennen Li monte, e te montre Li tout wayòm latè yo nan yon enstan de tan. <sup>6</sup> Dyab la te di Li: “Mwen va bay Ou tout domenn sila a avèk glwa li; \*paske li livre nan men m, e mwen ap bay li a sila a ke m pito. <sup>7</sup> Konsa, si Ou pwostène devan m, tout li ap vini pou Ou.”

<sup>8</sup> Jésus te reponn, e te di l konsa: **“Sa ekri \*‘Ou va adore Senyè a Bondye ou a, e sèvi Li menm sèlman.’”**

\* **3:17** Mc 9:43-48 \* **3:19** Mat 14:3 \* **3:20** Jn 3:24 \* **3:21** Mat 3:13-17 \* **3:22** Sòm 2:7 \* **3:23** Mat 4:17 \* **3:27** Mat 1:12 \* **3:32** Mat 1:16 \* **3:34** Jen 11:26-30 \* **3:36** Jen 5:3-32 \* **4:1** Mat 4:1-11 \* **4:2** Egz 34:28 \* **4:4** Det 8:3 \* **4:5** Mat 4:8-10 \* **4:6** I Jn 5:9 \* **4:8** Det 6:13

<sup>9</sup> ✧ Ankò li te mennen Li Jérusalem. Li te fè L kanpe sou pwent twati tanp lan, e te di Li: “Si Ou se Fis Bondye a, voye kò Ou anba soti isit la,<sup>10</sup> paske sa ekri:

‘Li va bay zanj Li yo chaj de ou pou pwoteje ou,’

<sup>11</sup> Epi nan men pa yo, yo va kenbe ou, pou ou pa frape pye ou kont wòch.’”

<sup>12</sup> Epi Jésus te reponn li e te di: **“Li kon di; ✧ ‘Nou pa pou pase Senyè a, Bondye nou nan eprèv.’”**

<sup>13</sup> Lè dyab la te fin fè tout tantasyon yo, li te kite Li jiska yon moman konvenab.

<sup>14</sup> Epi ✧Jésus te retounen Galilée anba pouvwa Lespri a. ✧Nouvèl Li te gaye toupatou nan tout andwa ki antoure distri yo. <sup>15</sup> Li te kòmanse ✧enstwi nan sinagòg yo, e te resevwa lwanj a tout moun.

<sup>16</sup> Li te vini Nazareth, kote Li te elve a; e kon koutim Li, ✧Li te antre nan sinagòg la nan Saba a, e Li te kanpe pou li. <sup>17</sup> Yo te lonje bay Li liv a pwofèt Ésaïe a. Li te ouvri l e te twouve plas kote sa te ekri:

<sup>18</sup> ✧ **“Lespri Senyè a sou Mwen, paske Li te onksyone M pou preche bòn nouvèl la a malere yo.**

**Li te voye M pou pwoklame libète a prizonye yo, pou fè avèg yo vin wè, pou libere sila ki oprime yo.**

<sup>19</sup> **Pou pwoklame ✧ane favorab a Senyè a.”**

<sup>20</sup> Li te ✧fèmen liv la; Li te remèt li bay atandan an, e Li te chita. Zye a tout sinagòg la te fikse sou Li. <sup>21</sup> Li te di yo: **“Jodi a menm, ekriti sila a akonpli nan zòrèy nou.”**

<sup>22</sup> Epi tout moun t ap pale byen de Li, e yo te etone akòz pawòl a gras ki ap tonbe soti nan lèy Li. Yo t ap di: ✧“Se pa fis a Joseph la?”

<sup>23</sup> Li te di yo: **“San dout nou va repete pwovèb sila pou Mwen: ‘Doktè, geri pwòp tèt Ou!’ Sa ke nou tandè ke Ou te fè nan ✧Capernaüm, fè l isit la lakay Ou tou.’”**

<sup>24</sup> Epi Li te di: **Anverite Mwen di nou, ✧nanpwen pwofèt ki byen resevwa nan pwòp vil li. <sup>25</sup> Men, Mwen di nou anverite, ke te gen anpil vèy nan Israël ✧nan jou Élie yo, lè syèl la te fèmen nèt pandan twazan si mwa, lè gwo grangou te rive sou tout peyi a; <sup>26</sup> Malgre sa, Élie pa t voye a okenn nan yo, men sèlman a✧Sarepta, nan peyi Sidon, a yon fanm ki te yon vèy. <sup>27</sup> Epi te gen anpil lèp an Israël nan tan pwofèt Élie a, men okenn pa t pirifye, men ✧sèlman Naaman, yon Siryen.”**

<sup>28</sup> Konsa, tout sinagòg la te anraje lè yo te tandè bagay sa yo; <sup>29</sup> Yo te sòlve, yote ✧pouse bourade Li deyò vil la, e te mennen Li nan <sup>30</sup> do ti mòn a kote vil yo te bati, pou yo ta kapab jete L anba nan falèz la. Li te ✧pase nan mitan yo, e Li te al fè wout Li.

<sup>31</sup> Konsa, ✧Li te desann Capernaüm, yon vil nan Galilée. Li t ap enstwi yo nan Saba a. <sup>32</sup> Yo te etone de enstriksyon Li, paske ✧mesaj Li yo te avèk otorite.

✧ 4:9 Mat 4:5-7 ✧ 4:12 Det 6:16 ✧ 4:14 Mat 4:12 ✧ 4:14 Mat 9:26 ✧ 4:15 Mat 4:23 ✧ 4:16 Mat 13:54 ✧ 4:18 És 61:1 ✧ 4:19 És 61:1 ✧ 4:20 Luc 4:17 ✧ 4:22 Mat 13:55 ✧ 4:23 Mat 4:13 ✧ 4:24 Mat 13:57 ✧ 4:25 I Wa 17:1 ✧ 4:26 I Wa 17:9 ✧ 4:27 II Wa 5:1-14 ✧ 4:29 Nonb 15:35 ✧ 4:30 Jn 10:39 ✧ 4:31 Mc 1:21-28 ✧ 4:32 Luc 4:36

<sup>33</sup> Te gen yon mesye nan sinagòg la ki te posede pa lespri a yon dyab enpi, e li t ap kriye avèk yon vwa fò: <sup>34</sup> “Kite nou pou kont nou! ✧ Kisa nou gen avè Ou, Jésus de ✧Nazareth? Èske Ou vini pou detwi nou? Mwen konnen ki moun Ou ye, Sila Ki Sen a Bondye a!”

<sup>35</sup> Jésus te ✧reprimande li e te di: **“Fè silans e sòti sou li!”** Apre dyab la te jete li atè a nan mitan yo, li te sòti sou li san fè l mal.

<sup>36</sup> Sezisman te pran yo tout. Yo t ap diskite youn avèk lòt e t ap di: “Ki mesaj sa a? Paske avèk otorite ak pwisans Li kòmande lespri enpi yo, e yo te sòti. <sup>37</sup> ✧Nouvèl a Li menm t ap gaye toupatou nan distri ozanviwon yo.

<sup>38</sup> ✧Konsa, Li te leve, e Lite kite sinagòg la, e Li te antre lakay Simon. Alò, bèlmè Simon t ap soufri anba yon gwo lafyè; e yo te mande Li pou ede l. <sup>39</sup> Konsa Li te kanpe anwo li; Li te ✧reprimande fyè la. Fyè la te kite li; epi imedyatman li te leve pou sèvi yo.

<sup>40</sup> ✧Pandan solèy la t ap kouche, tout moun ki te gen moun malad avèk plizyè kalite maladi, te pote yo vini. Li te mete men L sou yo tout, e Li t ap geri yo. <sup>41</sup> Anplis, dyab yo t ap sòti nan anpil moun Yo t ap kriye e t ap di: “Ou se Fis Bondye a!” Men Li t ap reprimande yo. Li ✧pa t kite yo pale menm, paske yo te konnen ke Li te Kris la.

<sup>42</sup> ✧Lè jou a te rive, Li te sòti pou te ale yon kote izole. Foul la t ap chache Li, e te vini kote Li. Konsa, yo te eseye anpeche Li ale.

<sup>43</sup> Men Li te di yo: **Mwen oblije preche Wayòm Bondye a nan lòt vil yo osi; ✧paske Mwen te voye pou rezon sa a.”** <sup>44</sup> Konsa, Li te kontinye ap preche nan sinagòg✧Judée yo.

## 5

<sup>1</sup> ✧Alò, sa te vin pase ke foul la t ap peze li pou koute pawòl Bondye a, lè Li te kanpe akote lak ke yo rele Génésareth la. <sup>2</sup> Li te wè de kannòt ki te twouve akote lak la; men moun lapèch yo te deja desann yo, e t ap lave filè yo. <sup>3</sup> Li te ✧antre nan youn nan kannòt yo ki te pou Simon, e Li te mande li pou mete yo a yon ti distans de tè a. Li te chita, e te kòmanse enstwi foul la soti nan kannòt la.

<sup>4</sup> Lè Li te fin pale, Li te di Simon: **Metè nou deyò nan dlo fon e✧lage filè yo pou kenbe pwason.”**

<sup>5</sup> Simon te reponn e te di: ✧“Mèt, nou travay di tout nwit lan, e nou pa t kenbe anyen, men selon sa Ou mande a, m ap lage filè yo.”

<sup>6</sup> ✧Lè yo te fin fè sa, yo te pran yon gwo kantite pwason. Filè yo te tanmen chire. <sup>7</sup> Konsa, yo te fè sign pou moun parèy yo nan lòt kannòt yo vin ede yo. Yo te vini, e te plen tou de kannòt yo jiskaske yo te kòmanse plonje.

<sup>8</sup> Men lè Simon Pierre te wè sa, li te tonbe nan pye Jésus, e te di: “Ale lwen mwen, paske se yon pechè mwen ye, O Senyè!” <sup>9</sup> Paske sezisman te pran l avèk tout zanmi li yo akoz kantite pwason yo te kenbe. <sup>10</sup> Anplis, Jacques avèk Jean, fis Zébédée yo ki te asosye yo avèk Simon te sezi tou.

✧ **4:34** Mat 8:29 ✧ **4:34** Mc 1:24 ✧ **4:35** Mat 8:26 ✧ **4:37** Luc 4:14 ✧ **4:38** Mat 8:14-15  
 ✧ **4:39** Luc 4:35-41 ✧ **4:40** Mat 8:16-17 ✧ **4:41** Mat 8:16 ✧ **4:42** Mc 1:35-38 ✧ **4:43**  
 Mc 1:38 ✧ **4:44** Mat 4:23 ✧ **5:1** Mat 4:18-22 ✧ **5:3** Mat 13:2 ✧ **5:4** Jn 21:6 ✧ **5:5**  
 Luc 8:24 ✧ **5:6** Jn 21:6



Jésus te reponn Simon: ✧ **Pa pè, depi koulye a, se moun n ap kenbe.**” <sup>11</sup> Lè yo te fin fè kannòt yo rive atè, ✧yo te kite tout bagay pou yo te swiv Li.

<sup>12</sup> ✧Pandan Li te nan youn nan vil yo, gade byen, te gen yon nonm ki te kouvri avèk lalèp. Lè l te wè Jésus, li te tonbe sou figi li, e li te enplote Li: “Senyè, si Ou vle, Ou kapab fè m pwòp.

<sup>13</sup> Epi Li te lonje men L, e te touche li. Li te di: **“Mwen vle; vin pwòp.** Imedyatman, lalèp la te kite li. <sup>14</sup> Li te kòmande li pou pa di pèsòn sa: **“Men ale ✧montre ou menm a prèt yo e fè yon ofrann pou netwayaj ou, jan Moïse te kòmande a, kon yon temwayaj a yo menm.”**

<sup>15</sup> Men ✧nouvèl sou Li t ap gaye menm pi lwen; gwo foul moun t ap rasanble pou tandè Li, e pou geri de maladi yo. <sup>16</sup> Men Jésus Li menm, te konn souvan chape alé nan dezè a pou ✧priye.

<sup>17</sup> Li te rive yon jou pandan Li t ap enstwi; ke kèk Farizyen avèk mèl Lalwa te chita la. Yo te ✧sòti nan chak vilaj Galilée, Juda ak Jérusalem; epi ✧pwisans a Senyè a te prezan pou l te geri moun.

<sup>18</sup> ✧ Kèk moun t ap pote sou yon kabann, yon nonm ki te paralize; epi yo t ap eseye fè l antre pou mete l devan L. <sup>19</sup> Men san twouve mwayen pou fè l antre akoz foul la, yo te monte sou tèt kay la, e te fè l desann nan yon twou nan kouvèti mitan foul la, devan Jésus.

<sup>20</sup> Epi lè L te wè lafwa yo, Li te di: **“Mesye, peche ou yo padone”.**

<sup>21</sup> Skrib yo avèk Farizyen yo te kòmanse rezone, e te di: ✧“Ki moun sa k ap blasfeme konsa? ✧Kilès ki kapab padone peche sof ke Bondye sèl?”

<sup>22</sup> Men Jésus, ki te okouran de jan yo t ap reflechi a, te reponn e te di yo: **“Poukisa nou ap reflechi nan kè nou konsa? <sup>23</sup> “Kisa ki pi fasil pou di: ‘Peche ou yo padone’, oubyen pou di: ‘Leve mache’? <sup>24</sup> Men pou nou kab konnen ke Fis a Lòm nan gen otorite sou latè pou padone peche yo,”** li te di a paralitik la: ✧“Mwen di ou leve, pran kabann ou e ale lakay ou.”

<sup>25</sup> Lapoula nonm nan te leve devan yo, ranmase nat li, e li te ale lakay li ✧ranpli avèk lwanj Bondye.

<sup>26</sup> Yo tout te sezi, etone menm, e ✧t ap bay Bondye glwa. Yo te ranpli avèk lakrent, e t ap di: “Nou wè bagay ki tèlman remakab jodi a”.

<sup>27</sup> ✧Aprè sa, Li te sòti e li te wè yon ajan kontribisyon ki te rele Levi ki te chita nan biwo kontribisyon an, Li te di li: **“Swiv Mwen”.** <sup>28</sup> Li te ✧kite tout bagay dèyè; li te leve e te swiv Li.

<sup>29</sup> Epi ✧Lévi te fè yon resepsyon pou Li lakay li. Yo te gen yon gwo ✧foul kolektè kontribisyon avèk lòt moun ki t ap manje sou tab la avèk yo. <sup>30</sup> ✧Farizyen yo avèk Skrib yo te kòmanse plenyen bay disip Li yo e t ap di: “Poukisa nou manje e bwè avèk kolektè kontribisyon ak pechè yo?”

<sup>31</sup> Jésus te reponn e te di yo: ✧**“Se pa sila ki ansante yo ki bezwen yon doktè, men sila ki malad yo.” <sup>32</sup> Mwen pa t vini pou rele jis yo, men pechè yo a larepentans.**

✧ **5:10** Mat 14:27 ✧ **5:11** Mat 4:20-22 ✧ **5:12** Mat 8:2-4 ✧ **5:14** Lev 13:49 ✧ **5:15** Mat 9:26 ✧ **5:16** Mat 14:23 ✧ **5:17** Mc 1:45 ✧ **5:17** Mc 5:30 ✧ **5:18** Mat 9:2-8 ✧ **5:21** Luc 7:49 ✧ **5:21** És 43:25 ✧ **5:24** Mat 4:24 ✧ **5:25** Mat 9:8 ✧ **5:26** Mat 9:8 ✧ **5:27** Mat 9:9-17 ✧ **5:28** Luc 5:11 ✧ **5:29** Mat 9:9 ✧ **5:29** Luc 15:1 ✧ **5:30** Mc 2:16 ✧ **5:31** Mat 9:12,13

<sup>33</sup> Epi yo te di Li: “Disip a Jean yo souvan fè jèn e fè lapriyè; disip a Farizyen yo fè menm jan an; men pa Ou yo, manje e bwè.”

<sup>34</sup> Epi Jèsus te di yo: **“Nou pa kapab fè zanmi fèt maryaj yo fè jèn pandan jennonm maryaj la toujou avèk yo. Èske se pa vrè?”**  
<sup>35</sup> Men jou yo ap vini lè jennonm nan ap kite yo; alò, yo va fè jèn nan jou sa yo.”

<sup>36</sup> Epi Li t ap di yo yon parabòl: **“Pèsonn pa chire yon mòso twal, fè l sòti nan yon vètman nèt, pou mete l sou yon vètman ki vye. Otreman l ap non sèlman fin chire nèt la, men nèt la p ap parèt menm jan ak vye a.** <sup>37</sup> Epi pèsonn pa mete diven nèt nan veso vye kwi, otremman diven nèt la va pete kwi a, gaye tonbe, e vye kwi yo va vin gate. <sup>38</sup> Men diven nèt la oblije vide nan po fèt avèk kwi nèt. <sup>39</sup> Epi pèsonn, lè l fin bwè sa ki ansyen, pa janm vle nèt la; paske li di: “Vye a pi bon”.

## 6

<sup>1</sup> Alò, li vin rive ke nan yon dezyèm Saba apre premye a, Li t ap pase nan yon chan ble; epi disip Li yo t ap ranmase e manje tèt ble yo, lè te yo fin fwote yo nan men yo. <sup>2</sup> Men kèk nan Farizyen yo te di: “Poukisa nou fè sa ki pa pèmi nan Saba a?”

<sup>3</sup> Jèsus te reponn yo e te di: **“Èske nou pa janm li sa ke David te fè lè li te grangou; li menm avèk sila ki te avèk li yo?”** <sup>4</sup> Kijan li te antre nan kay Bondye a, li te pran manje pèn konsakre a, ki pa t pèmi pou pèsonn manje sof ke prèt yo sèl, e li te bay a sila ki te avè l yo? <sup>5</sup> Epi Li t ap di yo: **“Fis a Lòm nan se Senyè a Saba a.”**

<sup>6</sup> Nan yon lòt Saba, Li te antre nan sinagòg la, e Li t ap enstwi; epi te gen yon mesye la avèk yon men dwat ki te sèch.

<sup>7</sup> Konsa, skrib yo avèk Farizyen yo t ap veye L byen pre, pou wè si Li te geri nan Saba a, pou yo ta kapab twouve yon rezon pou akize L.

<sup>8</sup> Men Li te konnen panse yo, e Li te di mesye avèk men sèch la: **“Leve vin devan.”**

Epi li te leve vin devan.

<sup>9</sup> Jèsus te di yo: **Mwen mande nou, èske se pèmi nan Saba a, pou fè byen, oubyen pou fè mal; pou sove yon vi, oubyen pou detwi li?”** <sup>10</sup> Lè L fin gade yo tout, Li te di li: **“Lonje men ou!”**

E li te fè l. Epi men l te restore.

<sup>11</sup> Men yo menm te anraje. Yo te diskite ansanm sou sa yo ta kapab fè a Jèsus.

<sup>12</sup> Se te nan moman sa a ke Li te ale nan mòn nan pou priye. Li te pase tout nwit lan nan lapriyè ak Bondye. <sup>13</sup> Lè li te fè jou, Li te rele disip Li yo kote Li, e Li te chwazi douz pami yo ke Li te osi nome kòm apòt: <sup>14</sup> Simon, ke Li te osi rele Pierre, André, frè li, Jacques, Jean, Philippe, Barthélemy; <sup>15</sup> Matthieu, Thomas; Jacques, fis de Alphée; Simon ki te rele Zelòt la; <sup>16</sup> Jude, fis a Jacques; ak Judas Iscariot, ki te devni yon moun trèt.

☆ 5:33 Mat 9:14 ☆ 5:35 Mat 9:15 ☆ 6:1 Mat 12:1-8 ☆ 6:2 Mat 12:2 ☆ 6:3 I Sam 21:6 ☆ 6:4 Lev 24:9 ☆ 6:6 Mat 12:9-14 ☆ 6:7 Mc 3:2 ☆ 6:8 Mat 9:4 ☆ 6:10 Mc 3:5 ☆ 6:12 Mat 14:23 ☆ 6:13 Mat 10:2-4 ☆ 6:15 Mat 9:9

<sup>17</sup> Jésus te desann avèk yo e Li te kanpe nan yon kote pla. Te gen \*yon gwo foul disip Li yo, ak yon gwo foul moun ki te sòti nan tout Juda avèk Jérusalem, avèk zòn kot Tyr avèk Sidon. <sup>18</sup> Yo te vin pou tande Li, e pou geri de maladi yo; epi sila ki te twouble avèk lespri enpi yo t ap geri. <sup>19</sup> Epi tout foul la t ap eseye \*touche Li, paske \*pouvwa t ap sòti sou Li, e ap geri yo tout.

<sup>20</sup> Li te gade disip Li yo, e te kòmanse di: \***“Beni se nou menm ki malere, paske wayòm Bondye a se pou nou.**

<sup>21</sup> **Beni se nou menm ki grangou koulye a, paske nou va satisfè. Beni se nou menm ki kriye koulye a, paske nou va ri.**

<sup>22</sup> **Beni se nou menm lè lèzòm rayi nou, \*izole nou, ensilte nou, e bafwe non nou kon mechan pou koz Fis a Lòm nan.**

<sup>23</sup> **Fè kè kontan nan jou sa a, e sote ponpe avèk jwa, paske, gade byen, rekonpans nou gran nan syèl la. Paske se\*menm jan an, zansèt pa yo te konn maltrete pwofèt yo.**

<sup>24</sup> **Men malè a \*nou menm ki rich, paske nou ap resevwa tout konfò nou.**

<sup>25</sup> **Malè a sila ki byen manje koulye a yo, paske nou va grangou.**

**Malè a nou menm ki ri koulye a, paske n ap kriye anpil.**

<sup>26</sup> **Malè a nou menm lè tout moun pale byen de nou, paske menm jan an, zansèt yo te konn ajì avèk\*fo pwofèt yo.**

<sup>27</sup> **Men Mwen di nou menm k ap tande: \*renmen lènmi nou yo, e fè byen a sila ki rayi nou yo.** <sup>28</sup> **Beni sila ki bannou madichon yo. \*Priye pou sila ki maltrete nou yo.**

<sup>29</sup> **\*Nenpòt moun ki frape nou sou yon bò figi, ofri li lòt la tou; epi sila ki pran manto nou, pa refize li chemiz lan tou.**

<sup>30</sup> **Bay a tout sila ki mande nou yo, e sila ki pran sa ki pou nou, pa mande l remèt li.**

<sup>31</sup> **Menm jan ke nou vle moun\*ajì avèk nou, fè l menm jan an nan menm fason an.**

<sup>32</sup> **\*Si nou renmen sila ki renmen nou yo, ki merit sa pote pou nou? Paske menm pechè yo renmen sila ki renmen yo.** <sup>33</sup> **Si nou fè byen a sila ki fè byen a nou yo, ki merit sa pote pou nou? Paske pechè yo fè menm bagay la.** <sup>34</sup> **\*Si nou prete a sila ke nou sipoze ki kapab repeye nou, ki merit sa pote pou nou? Menm pechè yo prete a pechè yo pou yo kapab resevwa anretou.**

<sup>35</sup> **Men renmen lènmi nou yo, fè byen, e prete, san sipoze ke yo va remèt; epi rekonpans nou va gran, e nou va vin\*fis a \*Trè Wo a; paske Li menm, Li plen charite pou lèzòm engra e malveyan.**

<sup>36</sup> **Fè mizerikòd menm jan ke Papa nou fè mizerikòd.**

<sup>37</sup> **\*Pa jije e nou p ap jije; pa kondane, e nou p ap kondane; padone, e nou va padone.**

<sup>38</sup> **Bay, e li va remèt a nou; bon mezi, byen peze, souke ansanm, menm debòde, yo va vide sou nou. \*Paske avèk mezi ou mezire a, li va mezire bay ou anretou.**

\* 6:17 Mat 4:25 \* 6:19 Mat 9:21 \* 6:19 Luc 5:17 \* 6:20 Mat 5:3-12 \* 6:22 Jn 9:22  
 \* 6:23 II Kwo 36:16 \* 6:24 Luc 16:25 \* 6:26 Mat 7:15 \* 6:27 Mat 5:44 \* 6:28 Mat 5:44 \* 6:29 Mat 9:3 \* 6:31 Mat 7:12 \* 6:32 Mat 5:46 \* 6:34 Mat 5:42 \* 6:35 Mat 5:9 \* 6:35 Luc 1:32 \* 6:37 Mat 7:1-5 \* 6:38 Mc 4:24

<sup>39</sup> Epi Li te anplis pale yon parabòl a yo menm: “Èske<sup>\*</sup>yon nonm avèg kapab mennen yon nonm avèg? Èske tou de p ap tonbe nan twou?”

<sup>40</sup> <sup>\*</sup>Yon disip pa pi wo ke mèl li; men Nenpòt moun, lè li fin enstwi, ap tankou mèl li.

<sup>41</sup> Poukisa n ap gade pousyè ki nan zye a frè nou an, men pa okipe bout bwa ki nan zye pa nou an? <sup>42</sup> Oubyen kijan nou kapab di a frè nou an: ‘Frè m, kite m retire pousyè sa a ki nan zye ou a, lè nou menm pa wè bout bwa ki nan zye pa nou an? Nou ipokrit, premyèman retire bout bwa nan zye nou an, e nou va wè klè pou retire pousyè ki nan zye frè nou an.

<sup>43</sup> <sup>\*</sup>Paske nanpwen bon ab ki pote move fwi; e lòt kote, yon move ab ki pwodwi bon fwi. <sup>44</sup> <sup>\*</sup>Paske chak ab rekonèt pa pwòp fwi li. Konsa, lèzòm pa ranmase fig frans nan bwa zepin, ni yo p ap rekòlte fwi rezen nan yon touf pikan.

<sup>45</sup> <sup>\*</sup>Yon bon nonm, nan trezò a kè li, pote sa ki bon; epi moun mechan an nan trezò mechan an va fè parèt sa ki mechan; <sup>\*</sup>paske bouch li pale sa ki ranpli kè li.

<sup>46</sup> <sup>\*</sup>Poukisa nou rele M ‘Senyè, Senyè’, e pa fè sa ke M di? <sup>47</sup> <sup>\*</sup>Chak moun ki vin kote Mwen, e ki tandè pawòl Mwen yo pou aji sou yo, Mwen va montre nou ak kisa li sanble: <sup>48</sup> Li tankou yon nonm k ap bati yon kay, ki te fouye fon, e ki mete yon fondasyon sou wòch la; epi lè inondasyon rive, tòran dlo a pete sou kay la, men li pa t kapab souke l, akòz ke li te byen bati.

<sup>49</sup> Men sila ki tandè e ki pa aji, se tankou yon nonm ki bati kay li sou tè a san okenn fondasyon; epi tòran dlo a pete kont li. Lapoula li vin tonbe, e destriksyon a kay sa a vin gran.

## 7

<sup>1</sup> Lè Li te fin konplete tout diskou Li a nan tandè a pèp la, <sup>\*</sup>Li te ale Capernaüm. <sup>2</sup> Epi esklav a yon sèten santenye, ke li te renmen anpil, te malad e te prèt pou mouri. <sup>3</sup> Lè li te tandè afè Jèsus a, <sup>\*</sup>chèf santenye a te voye kèk nan Jwif ansyen yo pou mande Li vin sove lavi a esklav li a. <sup>4</sup> Lè yo te rive kote Jèsus, yo te sipliyè L avèk tout kè yo, e te di: “Li merite pou Ou ta fè sa pou li. <sup>5</sup> Paske li renmen nasyon nou an, e se te li ki te bati sinagòg nou an.” <sup>6</sup> Jèsus te pran wout la avèk yo; epi lè Li te vin pa t lwen kay la, santenye a te voye zanmi yo pou di L: “Senyè, pa twouble Ou plis, paske mwen pa dign pou Ou ta antre menm anba twati kay mwen. <sup>7</sup> Pou rezon sa a, mwen pa t menm konsidere ke m te dign pou m te vin kote Ou, men sèlman di yon mo e sèvitè mwen an va geri. <sup>8</sup> Paske mwen tou se yon moun plase anba otorite, avèk sòlda yo anba m. Mwen di a sila a: ‘Ale’, e li ale, e a yon lòt ‘Vini’, e li vini; e a esklav mwen ‘Fè sa’, e li tou fè l.” <sup>9</sup> Alò, lè Jèsus te tandè sa, Li te etone de li. Li te vire di foul ki t ap swiv Li a: “**Mwen di nou, <sup>\*</sup>pa menm an Israèl Mwen pa t twouve yon si gran lafwa.**” <sup>10</sup> Epi lè sila ki te voye yo te vin retounen, yo te twouve esklav la an bòn sante. <sup>11</sup> Pa anpil tan apre sa, Li te ale nan yon vil yo rele Naïn. Disip Li yo t ap ale avè

<sup>\*</sup> 6:39 Mat 15:14   <sup>\*</sup> 6:40 Mat 10:24   <sup>\*</sup> 6:43 Mat 7:16-20   <sup>\*</sup> 6:44 Mat 7:16   <sup>\*</sup> 6:45 Mat 12:35   <sup>\*</sup> 6:45 Mat 12:34   <sup>\*</sup> 6:46 Mal 1:6   <sup>\*</sup> 6:47 Jc 1:22   <sup>\*</sup> 7:1 Mat 8:5-13   <sup>\*</sup> 7:3 Mat 8:5   <sup>\*</sup> 7:9 Mat 8:10

l akonpanye pa yon gwo foul moun. <sup>12</sup> Pandan Li t ap pwoche pòtay lavil la, gade, yo t ap pote yon nonm mouri. Li te sèl fis a manman l ki te yon vè. Yon foul konsiderab te avè l. <sup>13</sup> Lè \*Senyè a te wè l, li te gen konpasyon pou li, e te di li: **“Pa kriye.”** <sup>14</sup> Li te pwoche, te touche sèkèy la, e moun potè yo te kanpe san deplase. Li te di: **“Jennonm, Mwen di ou leve!”** <sup>15</sup> Moun mouri an te vin chita, e te kòmanse pale. Konsa, Jèsus te remèt li bay manman l. <sup>16</sup> \*Lakrent te sezi yo tout, yo t ap bay glwa a Bondye, e te di: “Yon gran pwofèt gen tan leve pami nou!” E “Bondye vizite pèp Li a”! <sup>17</sup> Rapò sila a konsènan Li te gaye toupatou nan Juda ak tout landwa nan distri yo. <sup>18</sup> \*Disip a Jean yo te bay li rapò konsènan tout bagay sa yo. <sup>19</sup> Li te rele de nan disip li yo, Jean te voye yo kote \*Senyè a pou mande: “Èske Ou se Sila k ap vini an, oubyen èske n ap tann yon lòt?” <sup>20</sup> Lè mesye yo te rive a Li menm, yo te di: “Jean-Baptiste voye nou kote Ou menm pou mande ‘Èske Ou se Sila k ap vini an, oubyen èske n ap tann yon lòt?’ ” <sup>21</sup> Nan menm lè sa a, Li te \*geri anpil moun avèk maladi, \*afliksyon, ak move lespri; epi Li te bay vizyon a anpil moun ki te avèg. <sup>22</sup> Li te reponn e te di yo: **“Ale bay rapò a Jean sou sa nou wè ak tande;\***

**avèg yo vin wè, bwate yo vin mache,**

**lepre yo vin pwòp, soud yo tande, mò yo leve,**

**\*e malere yo gen bòn nouvell la preche a yo menm.**

<sup>23</sup> **Beni se sila ki pa pran ofans akoz Mwen.”**

<sup>24</sup> Lè mesajè a Jean yo te sòti, Li te kòmanse pale a foul la sou Jean: **“Kisa nou te ale nan dezè a pou wè? Yon wozo k ap souke pa van?”** <sup>25</sup> **Men kisa nou te ale pou wè? Yon nonm abiye an twal swa? Gade byen, sila ki abiye byen bèl e ki viv nan richès yo se nan palè wayal yo ye.** <sup>26</sup> **Men kisa nou te ale wè? Yon pwofèt? Wi, Mwen di nou, se youn ki plis ke yon pwofèt.** <sup>27</sup> **Se li menm sou sila yo te ekri a:**

**\*‘Veye byen, Mwen voye, mesajè Mwen devan fas Ou, ki va prepare chemen Ou an devan Ou.’**

<sup>28</sup> **Mwen di nou, pami sila ki ne de fanm yo, nanpwen youn ki pi gran ke Jean; malgre sila ki pi piti nan wayòm Bondye a, pi gran pase li.”** <sup>29</sup> Lè tout pèp la avèk kolektè kontribisyon yo te tande sa, yo te rekonèt jistis Bondye; \*akoz yo te batize avèk batèm Jean an. <sup>30</sup> Men Farizyen yo avèk \*avoka yo te rejte volonte a Bondye pou yo menm, akoz ke yo pa t batize avèk batèm a Jean an. <sup>31</sup> **“A kisa Mwen kapab konpare lèzòm nan jenerasyon sila a, e ak kisa yo sanble?”** <sup>32</sup> **Yo tankou timoun ki chita nan plas mache a, e k ap rele youn lòt; epi yo di: ‘Nou te jwe flit la pou ou, e ou pa t danse; nou te chante youn antèman, e ou pa t kriye.’** <sup>33</sup> **Paske Jean-Baptiste te vini\*san manje pen, ni bwè diven; epi nou di ke li te gen youn dyab!** <sup>34</sup> **Fis a Lòm nan vini nan manje, ak bwè; epi nou di: ‘Gade, yon nonm ki manje twòp, yon moun sou, yon zanmi a kolektè kontribisyon avèk pechè yo!’** <sup>35</sup> **Men sajès la\*jistifye pa tout pitit li yo.** <sup>36</sup> Alò, youn nan Farizyen yo t ap mande L pou dine avèk li. Epi Li te antre

\* 7:13 Luc 7:19    \* 7:16 Luc 5:26    \* 7:18 Mat 11:2-19    \* 7:19 Luc 7:13    \* 7:21 Mat 4:23  
 \* 7:21 Mc 3:10    \* 7:22 És 35:5    \* 7:22 És 61:1    \* 7:27 Mal 3:1    \* 7:29 Mat 21:32  
 \* 7:30 Mat 22:35    \* 7:33 Luc 1:15    \* 7:35 Luc 7:29

lakay Farizyen an, e te rete sou tab la. <sup>37</sup> ✧ E te gen yon fanm nan vil la ki te yon pechè; epi lè l vin konprann ke Li te sou tab lakay Farizyen an, li te pote yon bokal blan plen avèk pafen albat. <sup>38</sup> Li te kanpe deyè Li, kote pye Li. Pandan l ap kriye, li te kòmanse mouye pye Li avèk dlo ki sòti nan zye li, epi siye yo avèk cheve li. Li te kontinye siye yo avèk cheve tèt li e bese nan pye Li, pou onksyone yo avèk pafen an. <sup>39</sup> Alò, lè Farizyen ki te envite Li a te wè sa, li te di a pwòp tèt li: “Si mesye sa a te ✧yon pwofèt, Li t ap konnen ki kalite moun fanm sa a ye k ap touche Li a, ke li se yon pechè. <sup>40</sup> Epi Jésus te reponn li: **“Simon, Mwen gen yon bagay pou di ou.”** Epi li te di: “Pale, Mèt.” <sup>41</sup> **Yon sèten moun ki prete lajan te gen de zòm ki te dwe l: youn te dwe l senk-san✧denye, epi lòt la, senkant. <sup>42</sup> Lè yo ✧pa t kapab repeye, avèk gras, li te padone yo toulède. Pou sa, kilès nan yo k ap renmen li plis?”**

<sup>43</sup> Simon te reponn e te di: “Mwen sipoze ke se sila ke li te padone plis la.

“Epi Li te di li: **“Ou jije byen”.**

<sup>44</sup> Lè Li vire vè fanm nan, Li te di Simon: **“Èske ou wè fanm sa a? Mwen te antre lakay ou. Ou ✧pa t ban M dlo pou pye Mwen, men li mouye pye M avèk dlo zye li, e li te siye yo avèk cheve li. <sup>45</sup> Ou pa t ✧bo M; men li menm, depi lè M antre a li pa sispann bo pye Mwen. <sup>46</sup> ✧Ou pa t onksyone tèt Mwen avèk lwil, men li te onksyone pye Mwen avèk pafen.**

<sup>47</sup> **Pou rezon sa a Mwen di ou, peche li yo ki te anpil, vin padone, paske li te renmen anpil: men sila a ki padone piti, renmen piti.”**

<sup>48</sup> Answit Li te di li: ✧**“Peche ou yo padone”.**

<sup>49</sup> Sila ki te sou tab avèk Li yo te kòmanse di a yo menm: ✧**“Ki moun sa ye ki menm padone peche?”** <sup>50</sup> Epi Li te di a fanm nan: **“Lafwa ou sove ou; ✧ ale anpè.”**

## 8

<sup>1</sup> Yon ti tan apre, Li te kòmanse ale de yon vil ak yon bouk a lòt, pou✧pwoklame e preche wayòm syèl la. Douz yo te avèk Li. <sup>2</sup> Anplis te gen avèk yo ✧kèk fanm ki te geri de move lespri yo ak maladi yo. Te gen Marie, ke yo te rele Magdala a, sou kilès sèt dyab yo te sòti a, <sup>3</sup> avèk Jeanne, madanm Chouza a, ✧entandan Hérode la, ak anpil lòt ki t ap kontribye a soutyen ki sòti nan mwayen pèsònèl yo.

<sup>4</sup> Lè yon gran foul t ap rasanble, e sila yo ki sòti nan plizyè vil t ap vwayaje rive kote Li, Li te pale nan yon parabòl: <sup>5</sup> **“Semè a te sòti pou simen semans li; e pandan li t ap simen, kèk te tonbe akote wout la; epi yo te vin foule anba pye, e zwazo anlè yo te manje yo. <sup>6</sup> Lòt semans te tonbe nan tè plen wòch, e pandan yo t ap grandi, yo te fennen akoz ke li pa t gen dlo. <sup>7</sup> Lòt semans te tonbe pami pikan; epi pikan yo te grandi avè l, e te trangle yo. <sup>8</sup> Lòt semanste tonbe nan bon tè, te grandi, e te pwodwi yon rekòlt san fwa pi gran.”**

✧ 7:37 Mat 26:6-13 ✧ 7:39 Luc 7:16 ✧ 7:41 Mat 18:28 ✧ 7:42 Mat 18:25 ✧ 7:44 Jen 18:4 ✧ 7:45 II Sam 15:5 ✧ 7:46 II Sam 12:20 ✧ 7:48 Mat 9:2 ✧ 7:49 Luc 5:21 ✧ 7:50 Mc 5:34 ✧ 8:1 Mat 4:23 ✧ 8:2 Mat 27:55 ✧ 8:3 Mat 14:1

Pandan Li t ap di bagay sa yo, Li t ap rele fò: ✨**“Sila ki gen zòrèy pou tande, kite l tande.”**

<sup>9</sup> ✨Disip Li yo te kòmanse poze L kesyon sou sa ke parabol sa a ta kapab vle di.

<sup>10</sup> Epi Li te di: **“A nou menm li pèmi pou konnen mistè a wayòm Bondye a, men pou lòt yo, li fèt an parabol, dekwa ke nan ✨gade, yo vin pa wè, e nan tande, pou yo pa konprann.**

<sup>11</sup> **Alò, parabol la se sa: ✨semans lan se pawòl Bondye a.**

<sup>12</sup> **Sila yo akote wout la se sila yo ki te tande; epi dyab la vin rache pawòl la nan kè yo, pou yo pa kwè e vin sove.**

<sup>13</sup> **Sila yo nan tè plen wòch la se sila yo ke lè yo tande, resevwa pawòl la avèk jwa, men yo pa gen rasin. Yo kwè pou yon tan, epi nan tan tantasyon, yo lage tonbe.**

<sup>14</sup> **Semans ki te tonbe pami pikan yo se sila yo ki te tande, epi pandan yo ap fè wout yo, yo vin trangle avèk pwoblèm pa yo ak richès a vi sa a. Konsa yo pa pote fwi ki vin mi.**

<sup>15</sup> **Semans nan bon tè a se sila yo ki te tande pawòl la avèk yon kè onèt e bon, e ki kenbe fèm, k ap pote fwi avèk pèsèverans.**

<sup>16</sup> **Alò, ✨pèsonn, lè l fin limen yon lanp pa kouvri li avèk yon veso, ni mete l anba yon kabann; men li mete li sou yon chandelye, pou sila yo ki antre kapab wè limyè a.** <sup>17</sup> ✨**Paske pa gen anyen kache ki p ap vin parèt, ni anyen an sekre ki p ap revele pou vin nan limyè.**

<sup>18</sup> **Pou sa, okipe nou de jan nou tande; ✨paske nenpòt moun ki genyen, se plis k ap bay a li menm; e a sila ki pa genyen an, menm sa li sipoze li genyen an va rache soti nan men li.”**

<sup>19</sup> ✨Manman Li avèk frè L yo te vin kote L, e yo pa t kapab rive kote L akoz foul la. <sup>20</sup> Konsa yo te bay Li rapò a: “Manman Ou avèk frè Ou yo kanpe deyò a e vle wè Ou.

<sup>21</sup> Men Li te reponn yo e te di yo: **“Manman M avèk Papa M se sila yo ✨ki tande pawòl Bondye a, e ki fè l.”** <sup>22</sup> ✨Nan youn nan jou sa yo, Li te monte avèk disip Li yo nan yon kannòt. Li te di yo: **“Annou pase pa lòtbò lak la.”** Yo te pati.

<sup>23</sup> Men pandan yo t ap ale sou vwal a, Li te tonbe nan dòmi. Epi yon gwo van te vin desann sou ✨lak la, e yo te kòmanse inonde e te vin an danje.

<sup>24</sup> Yo te vini a Jésus e yo te fè L leve. Yo te di: ✨**“Mèt, Mèt, n ap peri!”** Epi lè L vin leve, Li te ✨reprimande van an avèk gwo lam lanmè yo, e yo te sispann. Konsa, tan an te vin kalm.

<sup>25</sup> Li te di yo: **“Kote lafwa nou ye?”**

Yo te ranpli avèk lakrent, yo te etone, e te di youn lòt: “Alò, kilès nonm sa ye ki kòmande menm van avèk dlo a, e yo obeyi a?”

<sup>26</sup> ✨Yo te kouri a vwal jouk lè yo rive nan peyi a Jerazyen yo ki anfas Galilée. <sup>27</sup> Lè Li te desann atè, Li te rankontre pa yon sèten mesye nan vil la ki te domine pa dyab; e ki pa t mete rad depi lontan, ki pa t viv nan kay, men nan tonbo.

✨ **8:8** Mat 11:5 ✨ **8:9** Mat 13:10-23 ✨ **8:10** És 6:9 ✨ **8:11** I Pi 1:23 ✨ **8:16** Mat 5:15  
 ✨ **8:17** Mat 10:26 ✨ **8:18** Mat 13:12 ✨ **8:19** Mat 12:46-50 ✨ **8:21** Luc 11:28 ✨ **8:22**  
 Mat 8:23-27 ✨ **8:23** Luc 5:1 ✨ **8:24** Luc 5:5 ✨ **8:24** Luc 4:39 ✨ **8:26** Mat 8:28-34

28 Lè l wè Jésus, li te kriye fò e te tonbe devan Li. Li te di ak yon gwo vwa: ✨“Kisa m gen avè ou Jésus, Fis a ✨Pi Wo Bondye a? Mwen sipliye ou, pa toumanje mwen.”

29 Paske Li te kòmande lespri enpi a pou sòti nan mesye a. Paske li te konn sezi li anpil fwa; e li te mare avèk chenn avèk fè nan pye li, e Li te kenbe anba gad. Li te konn pete tout kontrent sa yo pou dyab yo ta pouse l nan dezè a. 30 Jésus te mande li: ✨“**Kòman yo rele ou?**” E li te di: “Lejyon”, paske anpil dyab te gen tan antre nan li. 31 Yo t ap sipliye L pou pa voye yo ✨nan abim nan. 32 Alò te gen yon gwo bann kochon ki t ap manje la nan mòn nan, e dyab yo te sipliye Li pou kite yo antre nan kochon yo. Konsa, Li te bay yo pèmisyon. 33 Dyab yo te sòti nan mesye a, e te antre nan kochon yo, bann nan te kouri desann pant falèz la, tonbe ✨nan lak la, e te mouri nan dlo a. 34 Lè gadyen kochon yo te wè sa ki rive a, yo te kouri ale bay rapò a nan vil la avèk tout landwa andeyò yo.

35 Pèp la te sòti vin wè sa ki te rive a, e yo te vin kote Jésus. Yote twouve nonm ki te konn gen dyab la. Li te chita ✨nan pye Jésus, byen abiye, e nan bon tèt li. Yo te vin pè.

36 Sila yo ki te wè sa, te eksplike yo kijan nonm nan ki te ✨posede pa dyab yo, te vin geri.

37 Tout pèp Jérusalem an ak landwa andeyò yo te mande pou L ta kite yo paske yo te ranpli avèk yon gwo perèz, epi Li te antre nan kannòt la, e te pati.

38 Men mesye a ke dyab yo te kite a te ✨sipliye L pou L ta kapab ale avèk li, men Li te voye li ale e te di: 39 **“Retounen lakay ou pou eksplike yo ki gwo bagay ke Bondye te fè pou ou.”**

Donk li te ale, e te pwoklame toupatou nan tout vil la ki gwo bagay Bondye te fè pou li.

40 ✨Lè Jésus te retounen, foul la te resevwa L byen, paske yo tout t ap tann Li.

41 ✨Konsa, te vini yon nonm ki te rele Jaïrus ki te yon ofisye sinagòg la. Li te tonbe nan pye a Jésus e te kòmanse sipliye Li pou te vini lakay li; 42 paske li te gen yon sèl fi, anviwon laj a douz lane, e li te mouri.

Men pandan Li t ap ale, foul la t ap peze Li.

43 Epi yon fanm, ki te koule san pou plis ke douz lane, men pa t kapab twouve gerizon pa okenn moun, 44 te pwoche dèyè Li. Li te touche arebò vètman Li, e nan menm moman an, san an te rete.

45 Jésus te di: **“Kilès ki te touche Mwen an?”**

E pandan yo tout t ap demanti ke se pa yo, Pierre te di: ✨“Mèt, foul la ap bourade ou e peze Ou.”

46 Men Jésus te di: **“Yon moun vrèman te touche M, paske Mwen te konnen lè ✨pouvwa a te kite M nan.”**

47 Lè fanm nan te wè ke li t ap dekouvri, li te vini byen tranble, e te tonbe devan Li. Li te deklare nan prezans a tout moun poukisa li te touche L la ak jan li te vin geri imedyatman.

48 Jésus te di li: **“Fi Mwen, lafwa ou te fè ou geri; ✨ale anpè.”**

49 Pandan Li te toujou ap pale, yon moun te soti lakay ✨ofisye sinagòg

✨ 8:28 Mat 8:29 ✨ 8:28 Mc 5:7 ✨ 8:30 Mat 26:53 ✨ 8:31 Wo 10:7 ✨ 8:33 Luc 5:11  
 ✨ 8:35 Luc 10:39 ✨ 8:36 Mat 4:24 ✨ 8:38 Mc 5:18-20 ✨ 8:40 Mat 9:1 ✨ 8:41 Mat  
 9:18-26 ✨ 8:45 Luc 5:5 ✨ 8:46 Luc 5:17 ✨ 8:48 Mc 5:34 ✨ 8:49 Luc 8:41



la, e te di: “Pitit ou a gen tan mouri. Pa twouble Mèt la ankò.”

<sup>50</sup> Men lè Jésus te tandé sa, Li te reponn li: ✨**“Pa pè; sèlman kwè, e li va geri.”**

<sup>51</sup> Lè Li te rive nan kay la, Li pa t kite okenn lòt moun antre avè L, sof ke Pierre avèk Jean ak Jacques, epi manman ak papa pitit la.

<sup>52</sup> Alò yo tout t ap kriye, e t ap ✨lamante pou li; men Li te di: **“Sispann kriye, paske li pa mouri, men ✨l ap dòmi.”**

<sup>53</sup> Yo te kòmanse ap ri sou Li, paske yo te konnen ke li te mouri.

<sup>54</sup> Men Li menm te pran li pa lamèn, Li te rele e te di: **“Pitit, leve!”**

<sup>55</sup> Konsa, lespri lavi li te retounen, e li te leve imedyatman; epi li te bay lòd pou yo bay li yon bagay pou l manje.

<sup>56</sup> Paran li yo te etone, men Li te ✨enstwi yo pou pa pale pèsonn sa ki te rive a.

## 9

<sup>1</sup> ✨Li te rele douz yo ansanm, e te bay yo pouvwa avèk otorite sou tout dyab, e pou geri maladi. <sup>2</sup> Li te voye yo ale pou ✨pwoklame wayòm Bondye a, e pou geri maladi.

<sup>3</sup> Konsa, Li te di yo: ✨**“Pa pran anyen pou vwayaj nou, ni yon baton, ni yon sak, ni pen, ni lajan; pa menm pote yon dezyèm vètman. <sup>4</sup> Nan nenpòt kay ke nou antre, rete la jiskaske nou kite vil sa a. <sup>5</sup> Pou sila yo ki pa resevwa nou, lè n ap kite vil sa a, ✨souke pousyè sòti nan pye nou kon yon temwayaj kont yo.**

<sup>6</sup> Pandan yo t ap kite la, yo te kòmanse ale pami bouk yo, ap ✨preche levanjil la, e te fè gerizon toupatou.

<sup>7</sup> ✨Alò, Hérode, tetrak la te tandé tout sa ki t ap fèt yo; e li te gravman twouble, paske kèk moun te di ke se te Jean ki te leve soti nan lanmò.

<sup>8</sup> Selon kèk ✨lòt Élie te vin parèt, oswa youn nan ansyen pwofèt yo te leve ankò.

<sup>9</sup> Hérode te di: “Mwen menm te fè yo koupe tèt a Jean, men kilès nonm sa a ye de Li m tandé tout koze sa yo?” Epi ✨li te kontinye ap eseye pou l ta kab wè L.

<sup>10</sup> Lè apòt yo te retounen, yo te bay Li yon istwa de tout sa ki te rive a.

✨Li te fè yo ale avè L, Li te retire tèt vè yon vilaj yo rele Betsaïda.

<sup>11</sup> Men foul la te konnen sa, yo te swiv Li; e Lite resevwa yo avèk kè ouvè.

Li te kòmanse pale avèk yo sou wayòm syèl la, e te fè gerizon pou sila yo ki te bezwen geri.

<sup>12</sup> Alò jou a te kòmanse ap avanse, e douz yo te vin di Li: “Voye foul la ale pou yo kapab ale nan vilaj yo oswa andeyò pou yo twouve lojman, e jwenn yon bagay pou yo manje; paske nou isit la nan yon kote ki izole.

<sup>13</sup> Men Li te di yo: **“Nou menm bay yo manje!”** Epi yo te di: “Nou pa gen plis ke senk pen avèk de pwason, sof ke petèt ke nou ale achte pen pou tout moun sa yo.” <sup>14</sup> (Paske te gen anvivon senk-mil moun.)

Epi li te di a disip Li yo: **“Fè yo chita ✨nan gwoup de senkant chak.”**

✨ 8:50 Mc 5:36 ✨ 8:52 Luc 23:27 ✨ 8:52 Jn 11:13 ✨ 8:56 Mat 8:4 ✨ 9:1 Mat 10:5  
 ✨ 9:2 Mat 10:7 ✨ 9:3 Luc 10:4-12 ✨ 9:5 Luc 10:11 ✨ 9:6 Mc 6:12 ✨ 9:7 Mc 6:14  
 ✨ 9:8 Mat 16:14 ✨ 9:9 Luc 23:8 ✨ 9:10 Mat 14:13-21 ✨ 9:14 Mc 6:39

15 Yo te fè sa, e te fè tout moun chita.

16 Answit, Li te pran senk pen avèk de pwason yo, Li te gade vè syèl la, e Li te beni yo. Li te kase yo, e te kontinye lonje bay disip yo pou mete devan foul la.

17 Yo tout te manje, e te satisfè; e mòso tou kase ke yo te ranmase yo te fè douz \*panyen byen ranpli.

18 \*Li te vin rive ke pandan Li t ap priye sèl, disip yo te avè l, e Li te poze yon kesyon. Li te mande: **“Kilès moun foul la di ke Mwen ye?”**

19 Yo te reponn Li e te di: “Jean-Baptiste, oswa Eli; men lòt yo, youn nan ansyen pwofèt yo ki leve ankò.”

20 Epi Li te di yo: **“Men kilès nou menm, nou di ke Mwen ye?”**

Epi Pierre te reponn e te di: \***“Kris la a Bondye a.”**

21 Men Li te \*avèti yo avèk severite pou yo pa pale sa a pèsonn.

22 \*Epi te di: **“Fis a Lòm nan va oblije soufri anpil bagay, e va rejte pa ansyen yo, ak chèf prèt yo, ak skrib yo. Li va vin touye, e va vin leve nan twazyèm jou a.”**

23 Li t ap di a yo tout: \***“Si Nenpòt moun vle swiv Mwen, li dwe renonse a pwòp tèt li, pran kwa li chak jou pou swiv Mwen.**

24 **Paske \*Nenpòt moun ki vle sove vi li va pèdi li, men sila a ki pèdi lavi li pou koz Mwen, se li ki va sove li.**

25 **Paske ki avantaj yon nonm gen si li vin genyen tou lemond, e vin \*pèdi, oswa peye kon pri a, pwòp tèt li?**

26 \***Paske Nenpòt moun ki wont Mwen, ak pawòl Mwen yo, a li menm, Fis a Lòm nan va wont lè Li vini nan glwa Li, glwa a Papa a, avèk glwa a zanj sen yo.**

27 **Men Mwen di nou anverite, \*gen nan sila yo ki kanpe la a ki p ap goute lanmò jouk lè ke yo wè wayòm Bondye a.”**

28 Anviwon uit jou aprè pawòl sa yo, \*Li te pran Pierre avèk Jean, avèk Jacques, e te monte nan mòn nan pou priye.

29 Pandan Li t ap \*priye, aspè figi Li te vin chanje, e vètman Li te vin klere kon blan briyan. <sup>30</sup> Epi gade, de zòm t ap pale avèk Li; se te Moïse avèk Elie, <sup>31</sup> ki te vin parèt nan glwa, e t ap pale sou afè \*depa Li ke Li te prèt pou acheve nan Jérusalem.

32 Alò, Pierre avèk lòt parèy li yo te vin \*tonbe nan dòmi; men lè zye pa yo te vin ouvri nèt, yo te wè glwa Li e de zòm yo ki te kanpe avè L.

33 Epi Li te vin rive ke pandan sila yo t ap kite Li, Pierre te di a Jésus: Mèt, se bon pou nou isit la. \*Annou ta fè twa tabènak; youn pou Ou, youn pou Moïse, e youn pou Elie,” san li menm pa t konprann sa li t ap di a.

34 Pandan li t ap di sa, yon nyaj te fòme e te pase yon lonbraj sou yo; epi yo te krent lè yo te antre nan lonbraj la.

35 Answit yon vwa te sòti nan lonbraj la, e t ap di: \***“Sa se fis byeneme Mwen an; koute Li!”**

36 Epi lè vwa a te pale, Jésus te twouve li sèl. Yo te \*rete an silans, e pa t di pèsonn sa ki te rive nan jou sa yo.

\* 9:17 Mat 14:20 \* 9:18 Mat 16:13-16 \* 9:20 Jn 6:68 \* 9:21 Mat 8:4 \* 9:22 Mat 21:16-28 \* 9:23 Mat 10:38 \* 9:24 Mat 10:39 \* 9:25 Eb 10:34 \* 9:26 Mat 10:23 \* 9:27 Mat 16:28 \* 9:28 Mat 17:1-8 \* 9:29 Luc 3:21 \* 9:31 II Pi 1:15 \* 9:32 Mat 26:43 \* 9:33 Mat 17:4 \* 9:35 Ès 42:1 \* 9:36 Mat 17:9

<sup>37</sup> ✧Nan jou swivan an, lè yo te desann sòti nan mòn nan, yon gwo foul te rankontre Li. <sup>38</sup> Konsa yon mesye nan foul la te rele fò: “Mèt, mwen sipliye ou pou gade wè fis mwen an, paske se li sèl gason ke m genyen, <sup>39</sup> Yon lespri konn sezi li. Li rele fò, lespri a jete li nan gwo kriz ki fè bouch li kimen e pandan lespri a ap kite li. Li kontinye maspinen l nèt jiskaske li ale. <sup>40</sup> Mwen te sipliye disip ou yo pou chase l, men yo pa t kapab.

<sup>41</sup> Jésus te reponn e te di: **“O jenerasyon enkredil, e pèvès! Pou jis kilè M ap avèk nou, pou sipòte nou? Mennen pitit ou a isit la.”**

<sup>42</sup> Pandan Li t ap pwoche, dyab la te voye l atè, e te jete l nan yon gwo kriz. Men Jésus te repwòche lespri enpi a; Lite geri gason an, e te remèt li bay papa l.

<sup>43</sup> Yo tout te etone akoz grandè Bondye.

✧Men pandan tout t ap admire tout sa ke Li t ap fè, Li te di a disip Li yo: <sup>44</sup> **“Kite pawòl sa yo penetre nan zòrèy nou; ✧paske Fis a Lòm nan va livre nan men a lèzòm.”**

<sup>45</sup> Men ✧yo pa t konprann pawòl sila a, e sans li te kache a yo menm pou yo pa t kab konprann li. Yo te pè kesyone L sou pawòl sa a.

<sup>46</sup> ✧Konsa, yon gwo diskisyon te leve pami yo sou kilès nan yo ki ta pi gran.

<sup>47</sup> Men Jésus, byen ✧okouran a sa yo t ap panse nan kè yo a, te pran yon timoun e te mete li kanpe akote Li. <sup>48</sup> Li te di yo: **“Nenpòt moun ki resevwa timoun sa a nan non Mwen resevwa Mwen; e Nenpòt moun ki resevwa Mwen, resevwa Papa a ki te voye Mwen an; paske sila ki pi piti pami nou an, se li menm ki pi gran.”**

<sup>49</sup> ✧Jean te reponn, e te di: “Mèt, nou te wè yon moun ki t ap chase dyab nan non Ou, e nou te eseye anpeche li akoz ke li p ap swiv ak nou.”

<sup>50</sup> Men Jésus te di l: **“Pa anpeche li ✧paske sila ki pa kont nou an pou nou.”**

<sup>51</sup> Lè jou yo t ap pwoche pou L te leve, li te pran desizyon nèt ✧pou ale Jérusalem; <sup>52</sup> Li te voye mesaj yo devan Li. Konsa, yo te ale antre nan yon vil a ✧Samariten yo, pou fè aranjanman pou li.

<sup>53</sup> Men yo te refize resevwa Li ✧akoz ke Li t ap vwayaje ak figi Li fiske vè Jérusalem.

<sup>54</sup> Lè Jacques avèk Jean te wè sa, yo te di: “Senyè, èske Ou ta vle nou ✧kòmande dife sòti nan syèl la pou devore yo?”

<sup>55</sup> Men Li te vire e te reprimande yo: **“Nou pa konnen de ki kalite lespri nou ye; <sup>56</sup> paske Fis a Lòm nan pa t vini pou detwi lavi moun, men pou sove yo.** Epi yo te kontinye pou ale nan yon lòt vil.

<sup>57</sup> Pandan yo t ap prale akote wout la, ✧yon moun te di Li: “Mwen va swiv Ou Nenpòt kote Ou ale.”

<sup>58</sup> Jésus te di Li: **“Rena yo gen twou yo, e zwazo yo gen nich yo, men ✧Fis a Lòm nan pa gen kote pou poze tèt Li.”**

<sup>59</sup> Konsa, Li te di a yon lòt: ✧**“Swiv Mwen”.**

Men li te di: “Kite m ale avan pou antere papa m.”

✧ 9:37 Mat 17:14-18 ✧ 9:43 Mat 17:22 ✧ 9:44 Luc 9:22 ✧ 9:45 Mc 9:32 ✧ 9:46 Luc 22:24 ✧ 9:47 Mat 9:4 ✧ 9:48 Mat 10:40 ✧ 9:49 Mc 9:38-40 ✧ 9:50 Mat 12:30 ✧ 9:51 Luc 13:22 ✧ 9:52 Mat 10:5 ✧ 9:53 Jn 4:9 ✧ 9:54 II Wa 1:9-16 ✧ 9:57 Mat 8:19-22 ✧ 9:58 Mat 8:20 ✧ 9:59 Mat 4:23

60 Men Li te di li: **“Kite mò yo antere mò yo; men pou ou menm, ale pwoklame toupatou wayòm Bondye a.”**

61 Yon lòt osi te di: “Mwen va swiv Ou Senyè; men kite m dabò di orevwa a moun lakay mwen.”

62 Men Jésus te di li: **“Nenpòt moun ki mete men li sou cha a pou gade pa dèyè pa dign de wayòm Bondye a.”**

## 10

1 Alò, apre sa, Senyè a te nonmen swasann-dis lòt, e te voye yo de pa de devan Li nan chak vil ak andwa kote Li menm te gen pou vini.

2 Li t ap di yo: **“Rekòlt la anpil, men ouvriye yo piti; pou sa, sipliyè Senyè rekòlt la pou L voye ouvriye nan chan rekòlt Li a.”**

3 **Ale! Veye byen, Mwen voye nou tankou jenn mouton nan mitan lou.** 4 **Pa pote bous, ni sak, ni soulye; epi pa salye pèsonn nan wout la.**

5 **Nan nenpòt kay ke nou antre, premyèman di Lapè retenan kay sa a’.** 6 **Si yon nonm lapè la, lapè nou va rete sou li, men si li pa la, li va retounen sou nou.** 7 **Rete nan kay sa a. Manje e bwè sa ke yo mete devan nou; paske ouvriye a dign de salè li. Pa kontinye pase de kay an kay.**

8 **Nan Nenpòt vil ke nou antre e yo resevwa nou, manje sa yo mete devan nou.** 9 **Geri sila yo ki malad nan li, e di yo: “Wayòm syèl la gen tan vin toupre nou.”**

10 **Men nan Nenpòt vil ke nou antre e yo pa resevwa nou, tou ale nan lari yo e di:** 11 **“Menm pousyè vil nou an ki kole nan pye nou, nou siye li kont nou menm. Men konnen sa byen; ke wayòm syèl la gen tan vin toupre nou.”**

12 **Mwen di nou, li va pi tolerab nan jou sa pou Sodome ke pou vil sa a.**

13 **Malè a nou menm, Chorazin! Malè a nou menm, Bethsaïde! Paske si mirak ki te fèt nan nou yo te konn fèt nan Tyr avèk Sidon, yo t ap vin repanti lontan sa, e vin chita nan sann abiye ak twal sak.**

14 **Men li va pi tolerab pou Tyr ak Sidon nan jijman an, pase pou nou menm.**

15 **Epi nou menm. Capernaüm, nou p ap egzalte nan syèl la, men nou ap jete anba nan sejou mò yo.**

16 **Sila ki koute nou an, koute Mwen; e sila ki rejte nou an, rejte Mwen; e sila ki rejte Mwen an, rejte Sila a ki voye Mwen an.**

17 **Swasann-dis yo te retounen avèk jwa, e te di: “Senyè, menm dyab yo soumèt a nou menm nan non Ou.”**

18 **Epi Li te di yo: “Mwen t ap gade Satan k ap tonbe soti nan syèl la tankou yon kout loraj.** 19 **Veye byen, Mwen bannou otorite pou mache sou sèpan avèk eskòpyon anba pye nou, sou tout pouvwa a lènmi an, e anyen p ap fè nou mal.**

✧ 9:60 Mat 4:23 ✧ 9:61 I Wa 19:20 ✧ 9:62 Fil 3:13 ✧ 10:1 Luc 9:1-52 ✧ 10:1 Mc 6:7  
 ✧ 10:2 Mat 9:37-38 ✧ 10:3 Mat 10:16 ✧ 10:4 Mat 10:9-14 ✧ 10:7 Mat 10:10 ✧ 10:8  
 I Kor 10:27 ✧ 10:9 Mat 3:2 ✧ 10:11 Mat 10:14 ✧ 10:12 Jen 19:24-28 ✧ 10:13 Mat  
 11:21-23 ✧ 10:14 Mat 11:21 ✧ 10:15 És 14:13-15 ✧ 10:16 Mat 10:40 ✧ 10:17 Luc 9:1  
 ✧ 10:18 Mat 4:10 ✧ 10:19 Sòm 91:13

**20 Malgre sa, pa rejwi nan sa, paske lespri yo soumèt a nou menm, men rejwi paske \*non nou ekri nan syèl la.”**

**21 \*Nan menm moman an, Li te rejwi anpil nan Lespri Sen an, e te di: “Mwen louwe Ou, o Papa, Senyè a syèl la avèk tè a, Ke Ou kache bagay sa yo devan saj yo ak entèlijans yo pou revele yo a zanfan yo. Wi, Papa, paske konsa li te fè plezi nan zye Ou.**

**22 \*Tout bagay te remèt a Mwen menm pa Papa M, e \*pèsòn pa konnen ki moun Fis la ye, sof ke Papa a, e ki moun Papa a ye, sof ke Fis la, ak Nenpòt moun ke Fis la revele L.**

**23 \*Li te vire vè disip yo Li te di an prive: “Beni se zye ki wè bagay ke nou gen tan wè a. 24 Paske Mwen di nou, ke anpil nan pwofèt avèk wa yo te vle wè bagay ke nou wè yo, men yo pa t wè yo, ni tandè bagay ke nou tandè yo, e yo pa t tandè yo.”**

**25 \*Epi vwala, yon sèten avoka te kanpe pou pase l a leprèv, t ap di: “Mèt, kisa pou m ta fè pou eritye lavi etènèl?”**

**26 Li te pale li: “Kisa ki ekri nan Lalwa a? Kijan ou li li?”**

**27 Epi li te reponn:**

**\*“Ou va renmen Senyè a, Bondye ou a avèk tout kè ou, avèk tout nanm ou, avèk tout fòs ou, e avèk tout panse ou, epi vwazen ou tankou tèt ou.”**

**28 Li te di li: “Ou reponn byen kòrèk; \*Fè sa, e ou va viv.”**

**29 Men li te vle \*jistifye tèt li. Li te di a Jèsus, “E kilès ki vwazen mwen?”**

**30 Jèsus te reponn e te di: “Yon sèten mesye t ap \*desann sòti Jérusalem pou rive Jéricho. Li te tonbe pami vòlè yo; yo te pran rad li, yo te bat li, e yo te kite l mwaye mouri.**

**31 Epi pa aza, yon sèten prèt t ap desann nan wout sa a, epi lè l te wè li, li te vin pase sou lòtbò wout la.**

**32 Menm jan an, yon Levit tou, lè l te rive kote a te wè li, li te vin pase sou lòtbò.**

**33 Men yon sèten \*Samariten, ki t ap fè yon vwayaj, te rive sou li; epi lè l te wè l, li te gen konpasyon. 34 Li te vini a li menm, te mete lwil avèk diven sou blesi li yo, e te panse yo. Li te vin mete li sou pwòp bèt pa li, e te mennen li nan yon pansyon pou l pran swen li. 35 Nan landemen, li te rale kòb de denye; li te bay yo a mèt otèl la e te di l: ‘Pran swen li, epi nenpòt sa ke ou depanse, lè m tounen, mwen va remèt ou li.’**

**36 Kilès nan twa sa yo ou kwè ki te fè prèv ke se te yon bon vwazen a mesye ki te tonbe nan men vòlè yo?”**

**37 Epi li te di: “Sila ki te gen konpasyon pou li a.” Konsa Jèsus te di l: “Ale fè menm bagay la”.**

**38 Pandan yo t ap vwayaje, Li te antre nan yon sèten vil; epi yon fanm yo rele \*Marthe te resevwa Li lakay li.**

**39 Li te gen yon sè yo te rele \*Marie, ki anplis t ap koute pawòl Senyè a, byen chita nan pye Li. 40 Men \*Marthe te gen tèt chaje akoz tout sèvis lakay yo, li te pwoche e te di: “Senyè, èske sa pa fè Ou anyen ke**

\* 10:20 Egz 32:32 \* 10:21 Mat 11:25-27 \* 10:22 Jn 3:35 \* 10:22 Jn 10:15 \* 10:23 Mat 13:16-17 \* 10:25 Mat 19:16-19 \* 10:27 Det 6:5 \* 10:28 Lev 18:5 \* 10:29 Luc 16:15 \* 10:30 Luc 18:31 \* 10:33 Mat 10:5 \* 10:38 Luc 10:40 \* 10:39 Luc 10:42 \* 10:40 Luc 10:38-41

sè m nan kite m ap fè tout sèvis la pou kont mwen? Alò, di l vin ede m.”

<sup>41</sup> Men Senyè a te reponn li, e te di: **“Marthe, Marthe, ou ✨enkyete e twouble pa anpil bagay; <sup>42</sup> ✨Men se yon sèl bagay ki nesèsè. Marie te chwazi sila ki bon an, e sa p ap retire soti nan men li.**

## 11

<sup>1</sup> Li te rive ke pandan Li t ap priye nan yon sèten kote, lè L te fini, youn nan disip Li yo te di Li: Senyè, montre nou kijan pou nou priye, menm jan ke Jean osi te montre disip li yo.”

<sup>2</sup> Li te di yo: ✨ **“Lè n ap priye, di:**

**‘Papa nou ki nan syèl la,  
Ke non Ou kapab Sen,  
Ke wayòm Ou kapab vini.  
Ke volonte ou kapab fèt sou latè a,  
Menm jan kon nan syèl la,**

<sup>3</sup> **Bannou chak jou pen nou pou jounen an.**

<sup>4</sup> **Epi padone peche nou yo, paske nou menm osi padone tout sila ki ✨dwe nou.**

**Epi pa mennen nou nan tantasyon, men delivre nou de sila ki mechan.’”**

<sup>5</sup> Answit, Li te di yo: **“Sipoze ke youn nan nou ta gen yon zanmi, e nou ale kote li a minwi pou di li: ‘Zanmi, prete m twa mòso pen.**

<sup>6</sup> **Mwen gen yon zanmi ki vini, soti nan yon vwayaj, e mwen pa gen anyen pou mete devan l. <sup>7</sup> Depi anndan, li va di: ‘Pa deranje m; pòt la fèmen deja. Pitit mwen yo avèk mwen menm deja nan kabann, e mwen pa kapab leve pou bay ou anyen. <sup>8</sup> Mwen di nou, menm si li p ap leve bay li anyen paske li se zanmi li, men ✨akoz pèsistans li, l ap leve pou bay li kont sa li bezwen.**

<sup>9</sup> **Donk Mwen di nou: ✨mande, e nou va resevwa; chache e nou va twouve; frape, e l ap ouvri bannou. <sup>10</sup> Paske tout moun ki mande, l ap resevwa; sila a ki chache, va twouve, e a sila a ki frape, l ap ouvri.**

<sup>11</sup> **Alò, sipoze ke youn nan papa nou yo resevwa yon demann de fis li pou youn pwason. Li p ap bay li yon koulèv olye de youn pwason. Se pa sa? <sup>12</sup> Oubyen si li mande li pou bay li yon ze, li p ap bay li yon eskòpyon. Se pa sa? <sup>13</sup> ✨Si nou menm ki mechan, alò, konnen kijan pou bay bon kado a pitit nou yo, konbyen anplis Papa nou nan syèl la va bay Lespri Sen an a sila yo ki mande Li?”**

<sup>14</sup> ✨Answit, Li t ap chase yon dyab bèbè; lè dyab la te fin sòti, gason bèbè a te pale. E foul la te etone.

<sup>15</sup> Men kèk nan yo te di: ✨“Li chase dyab yo pa ✨Béelzébul, mèt dyab yo.” <sup>16</sup> Gen Lòt yo, pou teste L, ✨t ap mande L yon sign ki sòti nan syèl la <sup>17</sup> ✨Men Li te konnen panse yo, e te di yo: **“Nenpòt wayòm ki divize kont tèt li va detwi; e youn kay divize kont tèt li ap tonbe. <sup>18</sup> ✨Si Satan osi divize kont tèt li, kijan wayòm li an va kanpe? Paske nou di ke Mwen chase dyab yo pa Béelzébul. <sup>19</sup> Epi si Mwen**

✨ 10:41 Mat 6:25 ✨ 10:42 Sòm 27:4 ✨ 11:2 Mat 6:9-13 ✨ 11:4 Luc 13:4 ✨ 11:8 Luc 18:5 ✨ 11:9 Mat 7:7-11 ✨ 11:13 Mat 7:11 ✨ 11:14 Mat 9:32-34 ✨ 11:15 Mat 9:24 ✨ 11:15 Mat 10:25 ✨ 11:16 Mat 12:38 ✨ 11:17 Mat 12:25-29 ✨ 11:18 Mat 4:10

menm, pa ✧ Béelzéboul chase dyab yo, pa kilès fis nou yo konn chase yo? Konsa, se yo menm k ap jij nou yo. <sup>20</sup> Men, si Mwen chase dyab yo pa ✧dwèt Bondye a, alò, ✧wayòm syèl la gen tan vini sou nou. <sup>21</sup> Lè yon nonm fò, plen zam, veye pwòp kay li, byen li yo rete ansekirite. <sup>22</sup> Men lè yon moun avèk plis fòs ke li vin atake l, li bat li, li retire nan men li tout zam li yo, e vin divize piyaj la. <sup>23</sup> ✧Sila ki pa avèk Mwen an kont Mwen; e sila ki pa rasanble avè Mwen an, ap gaye. <sup>24</sup> ✧Lè lespri enpi a kite yon nonm, li travèse kote ki sèch pou chache repo, e lè l pa twouve, li di: Mwen va retounen lakay mwen kote m sòti a.’

<sup>25</sup> Lè l vini, li trouve l byen bale, e mete an lòd. <sup>26</sup> Answit li sòti pou chache pran sèt lòt dyab pi mal pase li menm, e yo vin antre pou viv la. Konsa, dènye eta a nonm sa a pi mal pase premye a.”

<sup>27</sup> Pandan Jésus t ap di bagay sa yo, youn nan fanm yo nan foul la te leve vwa li, e te di Li: ✧“Beni se vant ki te pote Ou a, e tete kote Ou te souse a.”

<sup>28</sup> Men Li te di: ✧“Okontrè, beni se ✧sila yo ki tande pawòl Bondye a, e ki swiv li.”

<sup>29</sup> Pandan foul la t ap ogmante, Li te kòmanse di: ✧“Jenerasyon sila a se yon jenerasyon pèvès; l ap chache yon sign, men okenn sign p ap bay, sof ke sign a Jonas la. <sup>30</sup> Paske menm jan ke ✧Jonas te vin yon sign pou Ninivit yo, menm jan an Fis a Lòm nan va ye pou jenerasyon sila a.

<sup>31</sup> ✧ Rèn Sid la va leve avèk lèzòm a jenerasyon sila a nan jijman, e kondane yo; akòz li menm te vini soti nan lekstremite tè a pou tande sajès a Salomon; epi veye byen, gen yon bagay pi gran pase Salomon isit la.

<sup>32</sup> Lèzòm Niniv yo va kanpe avèk jenerasyon sila a nan jijman, e kondane li, paske ✧ yo te repanti lè Jonas te preche; epi veye byen, gen yon bagay pi gran ke Jonas isit la.

<sup>33</sup> ✧ Pèsòn, lè l fin limen yon lanp pa mete li nan yon kote an kachèt, ni anba yon panyen, men sou yon chandelye, pou sila ki antre yo kapab wè limyè a.

<sup>34</sup> Lanp a kò nou se zye nou; lè zye nou klè, tout kò nou osi ranpli avèk limyè; men lè l pa bon, kò nou osi ranpli avèk tenèb.

<sup>35</sup> Alò, veye ke limyè nan nou an pa tenèb.

<sup>36</sup> Si donk, tout kò nou ranpli avèk limyè, san tenèb ladann, li va klere nèt, tankou lè lanp klere ou avèk reyon li.

<sup>37</sup> Alò, lè l fin pale, yon Farizyen te mande Li pou dine avè l, li te antre e te repoze sou tab la. <sup>38</sup> Lè Farizyen an te wè sa, li te etone, paske Li pa t fè ✧ devwa lave men l avan manje a.

<sup>39</sup> Men Senyè a te di: ✧ nou menm Farizyen yo netwaye tas la pa deyò, ansanm ak plato a; men anndan nou ranpli avèk vòl ak mechanste. <sup>40</sup> ✧ Nou menm bann ensanse, èske Sila ki te fè deyò

✧ 11:19 Mat 10:25 ✧ 11:20 Egz 8:19 ✧ 11:20 Mat 3:2 ✧ 11:23 Mat 12:30 ✧ 11:24 Mat 12:43-45 ✧ 11:27 Luc 23:29 ✧ 11:28 Luc 8:21 ✧ 11:29 Mat 16:4 ✧ 11:30 Jon 3:4 ✧ 11:31 I Wa 10:1-10 ✧ 11:32 Jon 3:5 ✧ 11:33 Mat 5:15 ✧ 11:38 Mat 15:2 ✧ 11:39 Mat 23:25 ✧ 11:40 Luc 12:20

**a, pa t fè anndan an tou?** <sup>41</sup> Men ✧ bay sa ki anndan an kòm charite, e konsa tout bagay ap ✧pwòp pou nou.

<sup>42</sup> Men ✧ malè a nou menm, Farizyen yo! Paske nou ✧peye ladim, mant, ak lari ak tout epis jaden an; malgre sa, nou neglije lajistis avèk lanmou Bondye. Men bagay sa yo nou te dwe fè, san neglije lòt yo. <sup>43</sup> Malè a nou menm, Farizyen yo! Paske nou renmen ✧ chèz a chèf nan sinagòg yo, ak salitasyon respè nan mache yo. <sup>44</sup> Malè a nou menm! Paske nou tankou tonm kache, e moun mache sou yo san ke yo pa menm konnen.”

<sup>45</sup> Youn nan ✧avoka yo te di L kòm repons: “Mèt, lè Ou di sa, W ap ensilte nou osi.”

<sup>46</sup> Men Li te di: “Malè a nou menm, avoka yo osi! Paske ✧nou chaje kò a moun avèk chaj ki lou, pandan nou menm, nou p ap menm manyen chaj sa yo avèk youn nan dwèt nou.

<sup>47</sup> ✧Malè a nou menm! Paske nou bati tonm a pwofèt yo, e se te zansèt nou yo ki te touye yo. <sup>48</sup> Konsa, nou se temwen yo, e vin dakò avèk zak a zansèt nou yo; paske se te yo menm ki te touye yo, e se nou ki bati tonm yo.

<sup>49</sup> ✧Pou rezon sa, sajès a Bondye te di: “Mwen va voye bay yo pwofèt ak apòt, kèk yo va touye, e kèk yo va pèsekite; <sup>50</sup> jiskaske tout san a pwofèt yo ki te vèsè ✧depi fondasyon mond lan kapab chaje kont jenerasyon sila a. <sup>51</sup> Soti nan san Abel la, jis rive nan ✧ san a Zacharie, ki te peri antre nan otèl la ak kay Bondye a; wi, Mwen di nou, li va chaje kont jenerasyon sila a.

<sup>52</sup> Malè a nou menm, avoka yo! Paske yo pran nan men nou kle konesans lan; nou pa t antre nou menm, e sila ki t ap antre ladann yo, nou te anpeche yo.”

<sup>53</sup> Lè L te kite la, skrib yo avèk Farizyen yo te kòmanse vin move anpil, e kesyone Li byen pre sou anpil sijè. <sup>54</sup> Yo t ap fè konplo kont Li pou kenbe L nan yon pawòl ke Li ta petèt pale.

## 12

<sup>1</sup> Anba sikonstans sa yo, apre anpil milye moun te rasanble ansanm jiskaske youn t ap mache sou lòt, Li te kòmanse pale a disip Li yo dabò: ✧“Veye ledven Farizyen yo ki se ipokrizi.

<sup>2</sup> ✧Men pa gen anyen ki kouvri ki p ap vin parèt, e ki kache ki p ap konnen. <sup>3</sup> Konsa, Nenpòt sa ke nou di nan tenèb va tande nan limyè, e sa nou te pale ak vwa ba, menm nan chanm pa anndan yo va pwoklame sou ✧twati kay yo.

<sup>4</sup> Mwen di nou, ✧zanmi Mwen yo, pa pè sa yo ki kapab touye kò a, men apre sa pa gen plis ke yo kab fè. <sup>5</sup> Men Mwen avèti nou kilès pou nou krent; ✧krent Sila a ki apre Li fin touye, gen otorite pou jete nan lanfè; wi, Mwen di nou, krent Li!

<sup>6</sup> Èske ✧ senk zwazo pa vann pou de santim? Malgre sa, nanpwen youn nan yo ki bliye devan Bondye. <sup>7</sup> ✧Anverite, menm

✧ 11:41 Luc 12:33 ✧ 11:41 Tit 1:15 ✧ 11:42 Mat 23:23 ✧ 11:42 Lev 27:30 ✧ 11:43 Mat 23:6 ✧ 11:45 Mat 22:35; Mat 23:27 ✧ 11:46 Mat 23:4 ✧ 11:47 Mat 23:29 ✧ 11:49 I Kor 1:24-30 ✧ 11:50 Mat 25:34 ✧ 11:51 II Kwo 24:20-21 ✧ 12:1 Mat 16:6-11 ✧ 12:2 Mat 10:26 ✧ 12:3 Mat 10:27 ✧ 12:4 Jn 15:13-15 ✧ 12:5 Eb 10:31 ✧ 12:6 Mat 10:29 ✧ 12:7 Mat 10:30



**cheve nan tèt nou yo kontwole. Pa krent, nou gen bokou plis valè pase anpil zwazo.**

<sup>8</sup> **Epi Mwen di nou, tout sila yo ki ✨konfese M devan lèzòm, Fis a Lòm nan va konfese l tou devan zanj a Bondye yo; <sup>9</sup> Men ✨sila ki refize rekonèt Mwen devan lòm, va rejte devan zanj Bondye yo.**

<sup>10</sup> **✨Epi Nenpòt moun ki pale yon mo kont Fis a Lòm nan, li va padone; men sila ki fè blasfèm kont Lespri Sen an, p ap padone.**

<sup>11</sup> **Lè yo mennen nou devan sinagòg yo, ak gwo chèf avèk otorite yo, pa ✨twouble nou de kisa nou va pale kòm defans nou, ni kisa nou gen pou di; <sup>12</sup> paske ✨Lespri Sen an va montre nou nan menm lè sa a, kisa nou dwe di.**

<sup>13</sup> Yon moun nan foul la te di Li: “Mèt, pale frè m nan pou divize eritaj la avè m.”

<sup>14</sup> Men Li te di li: ✨“Mesye, kilès ki te mete M jij oswa medyatè antre nou?”

<sup>15</sup> Answit Li te di yo: ✨Fè atansyon, e veye kont tout kalite lanvi; paske menm lè yon moun gen anpil richès, lavi li se pa sa li posede.

<sup>16</sup> Konsa, Li te bay yo yon parabòl: “Tè a pou yon sèten nonm rich te trè bon, e te pwodwi anpil.

<sup>17</sup> Epi li te kòmanse reflechi avèk pwòp tèt li: ‘Kisa pou m ta fè; akoz ke m pa gen depo pou mete rekòlt mwen yo?’

<sup>18</sup> Answit li te di: Men kisa m ap fè; m ap retire tout depo ke m genyen yo, e m ap batè pi gwo pou mete tout rekòlt mwen yo. <sup>19</sup> Epi mwen va di a nanm mwen: ✨“Nanm, ou gen anpil byen rezève pou anpil ane; pran repo ou, manje, bwè, e rejwi ou.”’

<sup>20</sup> Men Bondye te di l: ‘Alò nonm ensanse! Menm nwit sa a, ✨nanm ou ap rachte de ou; e ✨koulye a, kilès k ap mèt a sa ou prepare yo?’

<sup>21</sup> Konsa se mesye a ki ✨ranmase trezò li pou li menm, men ki pa rich anvè Bondye.”

<sup>22</sup> Li te di sa a disip Li yo: ✨“Pou rezon sa a, Mwen di nou, pa twouble pou lavi, pou sa nou va manje, ni pou kò nou, konsi, pou kijan nou ap abiye nou. <sup>23</sup> Paske lavi plis ke manje, e kò a plis ke vètman.

<sup>24</sup> Konsidere ✨kòbo yo, paske yo pa simen, ni yo pa rekòlte; epi yo pa gen depo ni pwotèj, men Bondye bay yo manje; konbyen plis valè nou genyen pase zwazo yo.

<sup>25</sup> Epi kilès nan nou ki kab fè kè twouble a ogmante menm ✨yon èdtan nan longè lavi li? <sup>26</sup> Si pou sa nou pa kapab fè menm yon ti bagay, Poukisa nou fè kè twouble pou lòt bagay?

<sup>27</sup> Konsidere flè lis yo, jan yo grandi; yo pa travay ni fè twal, men Mwen di nou ke menm ✨Salomon nan tout glwa li pa t abiye li menm tankou youn nan sa yo. <sup>28</sup> Men si Bondye abiye zèb nan chan yo ki jodi a vivan, e demen ap jete nan founèz la, konbyen anplis li va abiye nou, ✨o moun ti lafwa piti!

✨ 12:8 Mat 10:32 ✨ 12:9 Mat 10:33 ✨ 12:10 Mat 12:31-32 ✨ 12:11 Mat 6:25 ✨ 12:12 Mat 10:20 ✨ 12:14 Mi 6:8 ✨ 12:15 I Tim 6:6-10 ✨ 12:19 Ekl 11:9 ✨ 12:20 Job 27:8 ✨ 12:20 Sòm 39:6 ✨ 12:21 Luc 12:33 ✨ 12:22 Mat 6:25-33 ✨ 12:24 Job 38:41 ✨ 12:25 Sòm 39:5 ✨ 12:27 I Wa 10:4-7 ✨ 12:28 Mat 6:30

29 **Konsa, pa mande kisa nou va manje, ni kisa nou va bwè, e pa**✠kontinye enkyete nou. 30 **Paske tout bagay sa yo, tout nasyon nan mond lan cache yo avèk lanvi pa yo; men Papa nou konnen ke nou bezwen bagay sa yo.** 31 **Men cache wayòm Li, e** ✠bagay sa yo va vini a nou tou.

32 **Pa krent, ✠ti bann twoupo, paske ✠Papa nou te chwazi avèk jwa pou bannou wayòm nan.**

33 ✠Vann sa nou posede, e bay pou lacharite; fè pou kont nou bous ki p ap janm ize, yon trezò ki p ap kab gate nan syèl la, kote vòlè pa pwoche, ni papiyon detwi. 34 **Paske ✠kote trezò nou ye, se la kè nou va ye tou.**

35 **Rete abiye tout tan, ✠byen parèt, avèk lanp nou toujou limen.**

36 **Epi fè tankou mesye k ap tann mèt yo lè l retounen apre fèt maryaj la, pou yo kapab ouvri pòt la imedyatman lè l fin frape.**

37 **Beni se esklav sila yo ke mèt la va twouve ✠k ap byen veye lè l vini; anverite Mwen di nou ke✠li va mare senti li pou sèvi, li va fè yo repoze sou tab la, e li va vini pou sèvi yo.** 38 ✠Menm si l vini nan dezyèm oubyen twazyèm lè nwit lan, e li twouve yo konsa, se beni esklav sa a ye.

39 ✠Men, byen konnen sa, ke si mèt kay la te konnen a kilè vòlè a t ap vini, li pa t ap kite l kase kay la. 40 **Nou tou, rete vijilan; paske Fis a Lòm nan ap vini nan yon ✠lè ke nou pa ta sipoze.**

41 **Pierre te di: “Senyè, èske W ap bay parabòl sa pou nou, oubyen ✠pou tout lòt yo tou?”**

42 **Epi Senyè a te di: “Alò, ✠kilès ki se jeran fidèl e abil ke mèt li va mete an chaj tout lòt sèvitè yo, pou bay yo manje yo nan lè li dwe fèt?”** 43 **Beni se ✠esklav sila a ke mèt la twouve ap fè sa lè l vini an.** 44 **Anverite Mwen di nou ke li va mete li an chaj de tout byen li yo.**

45 **Men si esklav la di nan kè l: Mèt mwen ap mize pou rive, epi li kòmanse bat esklav yo, ni fanm, ni gason, epi manje, bwè, e vin sou;** 46 **Mèt esklav sa a va vini nan yon jou ke li pa prevwa, nan yon lè ke li pa konnen, e li va koupe li an mòso, e mete li yon kote avèk enkwayan yo.**

47 **Alò esklav sa a ki te konnen volonte a mèt li a; men pa t prepare ni aji an akò avèk volonte l, va ✠resevwa anpil kout fwèt.** 48 **Men sila ki pa t ✠konnen, men te fè zak ki te merite kou, p ap resevwa plis ke kèk.**

**Pou tout sila yo ki te resevwa anpil konprann, anpil ap egzije de yo; e a sila ki te konfyè anpil, a li menm y ap mande menm plis.**

49 **Mwen vini pou voye dife sou latè; e kijan Mwen ta kontan si li te deja limen!**

50 **Men Mwen gen yon ✠batèm pou M pase, e kijan sa twouble M jiskaske li fin acheve!**

✠ 12:29 Mat 6:31 ✠ 12:31 Mat 6:33 ✠ 12:32 Jn 21:15-17 ✠ 12:32 Ef 1:5-9 ✠ 12:33 Mat 19:21 ✠ 12:34 Mat 6:21 ✠ 12:35 Ef 6:14 ✠ 12:37 Mat 24:42 ✠ 12:37 Luc 17:8 ✠ 12:38 Mat 24:43 ✠ 12:39 Mat 24:43-44 ✠ 12:40 Luc 12:47-48 ✠ 12:41 Luc 12:47-48 ✠ 12:42 Mat 24:45-51 ✠ 12:43 Luc 12:42 ✠ 12:47 Det 25:2 ✠ 12:48 Lev 5:17 ✠ 12:50 Mc 10:38

51 ✧ Èske nou sipoze ke Mwen te vini pou bay lapè sou latè? Mwen di nou non, men olye sa, divizyon. 52 Paske depi koulye a, senk moun nan yon kay va divize, twa kont de, e de kont twa. 53 Yo va divize, ✧papa kont fis, e fis kont papa; manman kont fi, e fi kont manman; bèlmè kont bèlfi, e bèlfi kont bèlmè.

54 Li t ap di anplis a foul la: ✧“Lè nou wè yon nwaj k ap leve nan lwès, imedyatman nou di l ap fè lapli”, e se konsa sa rive. 55 Epi lè nou wè yon van sid k ap soufle, nou di: ✧“L ap fè chalè”, e se konsa sa rive. 56 Ipokrit nou ye! ✧Nou konnen kijan pou nou analize aparans a tè a, avèk syèl la, men poukisa nou pa analize tan prezan sila a?

57 Epi ✧Poukisa nou menm pou kont nou pa jije sa ki bon? 58 Paske ✧pandan nou ap rive devan majistra avèk advèsè nou, menm nan wout la, fè yon efò pou antann avè l, pou li pa mennen nou devan jij la, e jij la va livre nou a ofisye jistis la, k ap jete nou nan prizon. 59 Mwen di nou, nou p ap sòti la jiskaske nou fin peye dènye ✧santim nan.

## 13

1 Alò, nan menm lè sa a, te gen kèk moun prezan ki te bay Li yon rapò sou Galileyen yo, ke ✧Pilate te mele san yo avèk sakrifis pa yo.

2 Jèsus te reponn yo: ✧“Èske nou sipoze ke Galileyen sa yo te pi gwo pechè pase tout lòt Galileyen yo akòz yo te soufri sò sa a? 3 Mwen di nou: ‘Non’, men amwenske nou repanti, nou tout ap peri konsa. 4 Oubyen èske nou sipoze ke lè tou nan ✧Siloé a te tonbe sou diz-uit yo, e te touye yo, ke yo te koupab pase tout lòt moun ki t ap viv Jérusalem yo?

5 Mwen di nou non, men amwenske nou repanti, nou tout va peri menm jan an. 6 Li te kòmanse pale parabòl sila a: “Yon sèten mesye te gen yon ✧pye fig frans ki te plante nan chan li; li te vini pou chache fwi sou li, e li pa t twouve anyen. 7 Konsa, li te di a jeran chan rezen yo: ‘Gade, depi twa lane m ap vini la pou chache fwi, sou pye sila a, san twouve anyen. ✧ Koupe retire li nèt! Poukisa menm l ap okipe espas tè a? 8 Epi li te reponn e te di li: ‘Kite li nan plas li mesye, pou lane sila a toujou, jis lè ke m fouye tè otou de li pou mete angrè. 9 Si li pote fwi lane pwochè, sa bon, men si sa pa fèt, koupe l jete.

10 Konsa, li t ap ✧enstwi nan youn nan sinagòg yo nan Saba a.

11 Epi vwala, te gen yon fanm ki t ap vèsè san pandan diz-uit lane, e te gen yon ✧maladi ki te fèt pa yon move lespri; ki fè l koube doub, e li pa t kapab drese menm.

12 Lè Jèsus te wè l, Li te rele li vini, e te di li: “**Fanm, ou lib de enfimite ou a**”. 13 Li te ✧poze men Li sou li; e imedyatman, li te drese dwat ankò, e te kòmanse bay lwanj a Bondye.

✧ 12:51 Mat 10:34-36 ✧ 12:53 Mi 7:6 ✧ 12:54 Mat 16:2 ✧ 12:55 Mat 20:12 ✧ 12:56 Mat 16:3 ✧ 12:57 Luc 21:30 ✧ 12:58 Mat 5:25,26 ✧ 12:59 Mc 12:42 ✧ 13:1 Mat 27 ✧ 13:2 Jn 9:2 ✧ 13:4 Né 3:5 ✧ 13:6 Mat 21:19 ✧ 13:7 Mat 3:10 ✧ 13:10 Mat 4:23 ✧ 13:11 Luc 13:16 ✧ 13:13 Mc 5:23

14 Men ofisyè sinagòg la, byen move akòz Jésus te geri nan Saba a, te di fowl la kòm repons: ✨“Gen sis jou pou travay kapab fèt; pou sa, vini pandan sa yo pou geri, men pa nan jou Saba a.”

15 Men Senyè a te reponn li e te di: **“Nou ipokrit, ✨èske nou chak nan Saba a pa demare bèf nou, oswa bourik li sou manjwa a pou l kab mennen l al bwè?”** 16 **Alò, fanm sa a, ✨yon fi Abraham, jan li ye a, mare pa Satan pandan diz-uit ane byen long, èske li pa t dwe lage nan chèn sila a nan jou Saba a?**

17 Pandan ke Li t ap di sa a, tout advèsè Li yo te imilye, e ✨tout fowl la te rejwi yo nan tout mèvèy ke Li t ap fè yo.

18 Konsa ✨Li t ap di: **“A kisa wayòm Bondye a sanble, e a kilès Mwen kapab konpare li?”** 19 **Se tankou yon grenn moutad ke yon mesye te ale jete nan pwòp jaden li, li te grandi e li te vin tounen yon pyebwa, epi ✨zwazo anlè yo te vin fè nich nan branch li.”**

20 Ankò Li te di: ✨**“A kilès pou M ta konpare wayòm syèl la?”** 21 ✨**Se tankou ledven ke yon fanm te pran e mete nan twa mezi farin jiskaske tout te vin leve.”**

22 Li t ap pase de yon vil a yon lòt, pou bay enstriksyon pandan Li t ap ✨fè wout Li vè Jérusalem. 23 Epi yon moun te di Li: **“Senyè, èske se sèlman kèk moun k ap sove?”**

E Li te di yo: 24 ✨**Fè efò pou antre pa pòt etwat la; paske anpil, Mwen di nou, va eseye antre, e yo p ap kapab.** 25 **Depi mèt kay la leve e ✨fèmen pòt la, pandan n ap kanpe deyò pou di: ‘Senyè, ouvri pou nou’, alò, li va reponn, e va di nou: ✨‘Mwen pa konnen kote nou sòti’.**

26 **Alò, nou ✨va kòmanse di: ‘Nou te manje bwè nan prezans Ou, e Ou te enstwi nan lari nou yo.’**

27 **Epi Li va di: ‘Mwen di nou, Mwen pa konnen kote nou sòti; ✨sòti sou Mwen, nou tout ki fè inikite.’** 28 **Va gen kriye fò, ak manje dan ✨nan plas sa a lè nou wè Abraham, Isaac avèk Jacob ak tout pwofèt yo nan wayòm syèl la, men nou menm, k ap jete deyò.** 29 **Epi yo ✨va sòti nan lès, ak lwès, e nan nò avèk sid, epi yo va repoze sou tab la nan wayòm syèl la.**

30 **Epi gade, gen ✨kèk moun ki dènye ki va vin premye, e kèk moun ki premye ki va vin dènye.**

31 Nan menm moman sa a, kèk Farizyen te pwoche, e te di L: **“Ale kite isit la, paske ✨Hérode vle touye Ou.”**

32 Li te reponn yo: **“Ale di rena sa a ‘Gade, Mwen chase move lespri yo, e Mwen fè gerizon jodi a, ak demen; epi nan twazyèm jou a ✨bi m va fin acheve.’** 33 **Malgre sa, Mwen oblije fè wout Mwen jodi a, demen ak jou apre a; paske li pa kapab fèt pou yon ✨pwofèt ta peri andeyò Jérusalem.’**

34 **O Jérusalem, Jérusalem, vil ✨ki touye pwofèt yo e lapide sila ki te voye kote l yo! Kijan souvan Mwen te vle rasanble pitit nou**

✨ 13:14 Egz 20:9 ✨ 13:15 Luc 14:5 ✨ 13:16 Luc 19:9 ✨ 13:17 Luc 18:43 ✨ 13:18 Mat 13:31 ✨ 13:19 Éz 17:23 ✨ 13:20 Mat 13:24 ✨ 13:21 Mat 13:33 ✨ 13:22 Luc 9:51 ✨ 13:24 Mat 7:13 ✨ 13:25 Mat 25:10 ✨ 13:25 Mat 7:23 ✨ 13:26 Luc 3:8 ✨ 13:27 Sòm 6:8 ✨ 13:28 Mat 8:12 ✨ 13:29 Mat 8:11 ✨ 13:30 Mat 19:30 ✨ 13:31 Mat 14:1 ✨ 13:32 Eb 2:10 ✨ 13:33 Mat 21:11 ✨ 13:34 Luc 19:41

**yo ansanm tankou yon poul ranmase pitit li yo anba zèl li, men nou pa t fè sa!**

<sup>35</sup> **Gade, lakay nou rete nan men nou; epi Mwen di nou, nou p ap wè M ankò jiskaske nou di: ‘Beni se Sila a ki vini nan non Senye a!’ ”**

## 14

<sup>1</sup> Li te rive ke lè L te antre lakay a youn nan dirijan Farizyen yo, nan Saba a pou manje pen, yo t ap veye L de prè.

<sup>2</sup> Epi la devan li, te gen yon nonm ki t ap soufri avèk maladi kò anfle.

<sup>3</sup> Konsa, Jésus te reponn e te pale avèk avoka ak Farizyen yo e te di: **“Èske se pèmi pou geri nan Saba a oubyen non?”**

<sup>4</sup> Men yo te rete san pale. Li te kenbe li, geri li, e te veye l ale.

<sup>5</sup> Li te di yo: **“Kilès nan nou k ap gen yon fis, oswa yon bèf tonbe nan yon pwi, ki p ap imedyatman rale l sòti nan yon jou Saba?”**

<sup>6</sup> \*Epi yo pa t kapab reponn sa menm.

<sup>7</sup> Alò, Li te kòmanse pale an parabòl a sila ki te envite yo, lè L te wè jan yo t ap \*chwazi chita nan plas donè sou tab la. Li t ap di yo: **“Lè nou envite pa yon moun nan yon fèt maryaj, \*pa pran plas donè paske yon moun pi distenge pase ou kapab deja envite pa mèt la. <sup>9</sup> Epi sila ki te envite nou toulède a va vin di ou: ‘Bay plas ou a a nonm sila a, e answit ak\*gwò wont, w ap vin okipe dènye plas la’.**

<sup>10</sup> **Men, lè nou envite, ale chita nan dènye plas la, dekwa ke lè sila a ki te envite nou an vini, li kapab di nou: ‘Zanmi\*vin pi devan’. Konsa, nou va gen onè nan zye a tout moun ki chita sou menm tab sa a avèk nou.**

<sup>11</sup> \*Paske tout sila yo ki leve tèt yo va vin desann, e sila yo ki desann tèt yo, va vin leve.”

<sup>12</sup> Anplis, Li te ale di a sila a ki te envite Li a: **“Lè w ap fè yon bankè oswa yon soupe, pa envite ni zanmi ou, ni frè ou, ni fanmi ou, ni vwazen ki rich yo, otreman yo ta kab envite ou anretou, e sa va sèvi kòm rekonpans a ou menm.**

<sup>13</sup> **Men lè w ap fè yon resepsyon, envite malere yo, sila ki bwate yo, ki kokobe yo, ak avèg yo. <sup>14</sup> Konsa ou va beni, paske yo pa gen mwayen pou remèt ou sa; paske yo va remèt ou sa nan\*rezirèksyon moun ki jis yo.**

<sup>15</sup> Lè youn nan sila ki te chita sou tab avèk Li yo te tandè sa, li te di Li: **“Beni se tout moun ki va manje pen nan wayòm Bondye a!”**

<sup>16</sup> Men Li te di li: **“Yon\*mesye t ap fè yon gwò bankè, e li te envite anpil moun. <sup>17</sup> Nan lè bankè a, li te veye esklav Li pou di sila ki te envite yo: ‘Vini; tout bagay pare koulye a.’**

<sup>18</sup> **Men yo tout ansanm te kòmanse fè eskiz.**

**Premye a te di li: ‘Mwen achte yon mòso tè, e Mwen bezwen ale wè l; silvoulè, eskize mwen.’**

\* 13:35 Sòm 118:26 \* 14:3 Mat 12:2 \* 14:5 Mat 12:11 \* 14:6 Mat 22:46 \* 14:7 Mat 23:6 \* 14:8 Pwov 25:6-7 \* 14:9 Luc 3:8 \* 14:10 Pwov 25:6,7 \* 14:11 II Sam 22:28 \* 14:14 Jn 5:29 \* 14:15 Rev 19:9 \* 14:16 Mat 22:2-14

19 **Yon lòt te di: ‘Mwen fenk achte senk pè bèf kabwa, e mwen pral eseye yo; silvoulè, eskize mwen.’**

20 **Epi Yon lòt te di: ✧‘Mwen fenk marye ak yon fi, e pou rezon sa a, mwen pa kapab vini.’**

21 **Esklav la te retounen rapòte sa a mèt li. Answit mèt kay la te vin fache, e te di a esklav li a: ‘Ale depi koulye a nan tout lari ak wout vil yo e mennen isit la malere yo, bwate yo, avèg ak kokobe yo.’**

22 **Konsa, esklav la te di: “Mèt, sa ou te mande gen tan fèt, e malgre sa, gen espas toujou.**

23 **Mèt la te di a esklav la: “Ale nan gran ri yo ak sou kote kloti yo, epi fòse yo antre, pou kay mwen an kapab byen plen.**

24 **Paske mwen di nou ke pa gen nan moun sila yo ki te envite k ap goute manje mwen an.”**

25 **Alò, gwo foul la t ap prale avè l, e Li te vire di yo: 26 ✧“Si Nenpòt moun vini a Mwen, e li pa rayi pwòp papa li, avèk manman li, ak madanm, ak pitit, frè, sè, wi, e menm pwòp vi li, li pa kapab disip Mwen. 27 Nenpòt moun ki ✧pa pote pwòp kwa li pou swiv Mwen, li pa kapab disip Mwen.**

28 **Paske kilès nan nou lè li vle bati yon tou fòterès, pa chita avan pou kalkile frè yo pou wè si li gen kont mwayen pou fin fè l? 29 Otreman, lè l fin fè fondasyon an, e li p ap kab fin fè l, tout sila k ap obsève l yo ap vin pase l nan betiz. 30 Yo va di: Mesye sa a te kòmanse bati, e li pa kapab fini.’**

31 **Oubyen ki wa, lè li pati pou rankontre yon lòt wa nan batay, li p ap dabò ✧kalkile si l ap gen ase de fòs avèk di-mil moun pou rankontre lòt la k ap vin kont li avèk ven-mil? 32 Otreman, pandan lòt la toujou lwen, l ap voye yon delegasyon pou mande kondisyon pou fè lapè.**

33 **Konsa, nanpwen youn nan nou ki kapab disip Mwen si li pa ✧renonse ak tout sa li posede.**

34 **Konsa, sèl la bon; men si menm ✧sèl la pèdi gou li, avèk kisa li va reprann gou l. 35 Li inital ni pou tè a, ni pou fimye a; fòk li jete. ✧Sila ki gen zòrèy la, kite l tande.**

## 15

1 **Alò tout ✧kolektè kontribisyon yo avèk pechè yo t ap vin toupre L pou koute Li. 2 Ni Farizyen yo, ni skrib yo te kòmanse plenyen. Yo t ap di: “Mesye sa a resevwa pechè yo e ✧manje avèk yo.**

3 **Donk Li te di yo parabòl sila a. Li te di: 4 ✧“Ki moun pami nou, si li gen yon santèn mouton e li vin pèdi youn, li p ap kite Katreven-diznèf la nan chan patiraj la, pou ale dèyè sila ki pèdi a jiskaske li twouve l? 5 E lè l twouve li, l ap mete l sou zepòl li, e l ap rejwi. 6 Lè l rive lakay li, l ap rele ansanm tout zanmi avèk vwazen li yo, e l ap di yo: ‘Rejwi avè m, paske mwen twouve mouton m ki te pèdi a!’**

✧ 14:20 Det 24:5 ✧ 14:26 Mat 10:37 ✧ 14:27 Mat 10:38 ✧ 14:31 Pwov 20:18 ✧ 14:33 Fil 3:7 ✧ 14:34 Mat 5:13 ✧ 14:35 Mat 11:5 ✧ 15:1 Luc 5:29 ✧ 15:2 Mat 9:11 ✧ 15:4 Mat 18:12-14

<sup>7</sup> Mwen di nou ke menm jan an, va gen plis jwa nan syèl la sou yon pechè ki repanti, ke sou katreven-diznèf moun ki pa bezwen repanti.

<sup>8</sup> Oubyen, ki fanm, si li gen dis pyès lajan, e vin pèdi youn nan yo, li p ap limen yon lanp, e bale kay la pou l chache avèk atansyon jiskaske li twouve l? <sup>9</sup> Lè l twouve l, l ap rele tout zanmi li yo ansanm, e l ap di yo: ‘Rejwi avè m, paske mwen twouve pyès lajan ke m te pèdi a!

<sup>10</sup> Menm jan an konsa, Mwen di nou, gen lajwa<sup>o</sup>nan prezans zanj Bondye yo sou yon sèl pechè ki repanti.

<sup>11</sup> Ankò li di: “Yon sèten mesye te gen de fis; <sup>12</sup> Pi jenn nan te di a papa li: ‘Papa, ban m<sup>o</sup>pati pa m nan eritaj ki tonbe pou mwen an.’ Donk, li te<sup>o</sup>divize byen li pami yo.

<sup>13</sup> Pa anpil jou apre, pi jenn fis la te rasanble tout bagay pou te fè yon vwayaj nan yon peyi byen lwen, kote li te gaspiye tout eritaj li a nan yon vi banbòch. <sup>14</sup> Alò, lè l te fin depanse tout, yon gwo grangou te parèt nan peyi sila a, e li te kòmanse vin nan bezwen. <sup>15</sup> Donk, li te ale anlwaye tèt li a yon sitwayen nan peyi sila a, e li te voye li nan chan an pou bay kochon yo manje. <sup>16</sup> Epi li te anvi plen vant li avèk po kochon yo t ap manje yo, e pèsòn pa t bay li anyen.

<sup>17</sup> Men lè li te vin reflechi byen, li te di: ‘Konbyen nan ouvriye papa m yo ki gen kont pen, men mwen ap mouri isit la avèk grangou. <sup>18</sup> Mwen va leve ale vè papa m’, e mwen va di l: “Papa, mwen peche kont syèl la, e nan zye ou; <sup>19</sup> Mwen pa ankò dign pou rele fis ou; fè m tankou youn nan anlwaye ou yo.”’ <sup>20</sup> Donk, li te leve, e te vin kote papa l.

Men pandan l te toujou byen lwen, papa li te wè li. Li te gen konpasyon pou li; li te kouri<sup>o</sup>anbrase l e te bo li. <sup>21</sup> Epi fis la te di li: “Papa, mwen peche kont syèl la, e nan zye ou; mwen pa ankò dign pou m kapab rele fis ou.

<sup>22</sup> Men papa a te di a esklav li yo: ‘Fè vit pote<sup>o</sup>pi bèl vètman ki genyen an, mete li sou li, e <sup>o</sup>mete yon bag nan men li ak soulye nan pye li. <sup>23</sup> Anplis mennen jenn ti bèf byen gra a; touye li, e annou manje pou fè fèt. <sup>24</sup> Paske konsa, fis mwen an te<sup>o</sup>mouri; koulye a li vivan ankò. Li te pèdi, men mwen jwenn li ankò.’ Epi yo te kòmanse fè fèt la.

<sup>25</sup> Alò, pi gran fis la te nan chan an; lè li te vin toupre kay la, li te tande mizik avèk moun k ap danse. <sup>26</sup> Li te rele youn nan sèvitè yo, e te kòmanse fè ankèt pou mande kisa bagay sa yo ta ye.

<sup>27</sup> Li te di li: “Frè ou a vini, e papa ou touye jenn ti bèf byen gra a, paske li rejwenn li ankò sen e sof.

<sup>28</sup> Men li te vin fache, e li pa t dakò antre. Papa l te soti, e te kòmanse plede avè l.

<sup>29</sup> Men li te reponn e te di a papa l: “Gade, pandan konbyen ane m ap sèvi ou, e mwen pa janm neglije yon lòd ou; men malgre sa, ou pa janm ban mwen yon kabrit pou m ta kapab fè fèt avèk

**zami mwen yo; <sup>30</sup> Men lè fis sila a te vini, li menm ki devore<sup>✧</sup>byen ou avèk pwostitiye yo, ou te touye ti bèf byen gra a, pou li.**

**<sup>31</sup> Papa a te di l: “Fis mwen, ou toujou avè m, e tout sa ke m gen se pou ou. <sup>32</sup> Men nou te dwe fè fèt, e rejwi, paske frè ou sa a<sup>✧</sup>te mouri, e li kòmanse ap viv ankò. Li te pèdi, e koulye a, li retwouve.”**

## 16

**<sup>1</sup> Alò, Li t ap osi di a disip yo: “Te gen yon sèten mesye rich ki te gen yon jeran, e yon rapò te vin rive ke li t ap<sup>✧</sup>gaspiye byen li yo. <sup>2</sup> Li te rele li, e te di li: ‘Kisa ke m tande sou ou la a? Bay yon kontwòl sou jerans ou, paske ou pa kab jeran ankò.’**

**<sup>3</sup> Jeran an te di a pwòp tèt li: ‘Kisa m ta fè, paske mèt mwen ap retire jerans lan nan men mwen? Mwen pa gen ase fòs pou m fouye, e mwen wont mande lacharite. <sup>4</sup> Mwen konnen kisa mwen va fè, pou lè yo retire m nan jerans lan, moun yo kab resevwa m lakay pa yo a.’**

**<sup>5</sup> Konsa, li te rele chak moun ki te dwe mèt li a, e li te kòmanse di a premye a: ‘Konbyen ou dwe mèt mwen an?’**

**<sup>6</sup> Li te di: ‘San mezi lwil’. E li te di li: “Pran nòt ou e chita byen vit pou ekri senkant.’**

**<sup>7</sup> Answit, li te di a yon lòt: ‘Epi konbyen ou dwe?’**

**Li te reponn: “San mezi ble.” E li te di li: ‘Pran nòt ou pou ekri katreven.’**

**<sup>8</sup> Konsa, mèt la te fè konpliman a jeran enjis la, paske li te aji avèk yon koken sajès. Paske fis a laj sila yo pi koken nan relasyon a moun parèy yo pase<sup>✧</sup>fis a limyè yo.**

**<sup>9</sup> Mwen di nou: “Fè zanmi pou tèt nou pa mwayen a<sup>✧</sup>richès enjis yo; pou lè l echwe, yo kapab resevwa nou nan kay ki etènèl yo.**

**<sup>10</sup> ✧Sila a ki fidèl nan yon ti bagay piti, ap fidèl osi nan bagay ki gran. E sila ki enjis nan ti bagay piti, ap enjis osi nan bagay ki gran.**

**<sup>11</sup> Donk, si nou pa fidèl nan sèvis<sup>✧</sup>richès enjis yo, kilès ki va konfye nou vrè richès yo. <sup>12</sup> Epi si nou pa fidèl nan sèvis ak sa ki pou yon lòt, kilès ki va bannou sa ki pou nou?**

**<sup>13</sup> ✧Okenn sèvitè pa kapab sèvi de mèt; paske swa l ap rayi youn, e renmen lòt la. Oswa l ap kenbe a youn e meprize lòt la. Nou pa kapab sèvi Bondye, ak richès yo.**

**<sup>14</sup> Alò, Farizyen yo ki te <sup>✧</sup>renmen lajan anpil t ap koute tout bagay sa yo e yo t ap moke L.**

**<sup>15</sup> Li te di yo: “Nou menm se sila yo ki jistifye pwòp tèt nou nan zye lèzòm, men<sup>✧</sup>Bondye konnen kè nou; paske sila ki gen gwo valè pami lèzòm yo, yo abominab nan zye Bondye.**

**<sup>16</sup> ✧Lalwa avèk pwofèt yo te pwoklame jiska Jean. Depi lè sa a <sup>✧</sup>bòn nouvèl a wayòm Bondye a preche, e tout moun ap fòse antre ladann. <sup>17</sup> ✧Men li pi fasil pou syèl la avèk tè a vin disparèt pase pou yon sèl mak oubyen lèt Lalwa ta anile.**

✧ 15:30 Pwov 29:3 ✧ 15:32 Luc 15:24 ✧ 16:1 Luc 15:13 ✧ 16:8 Jn 12:36 ✧ 16:9 Mat 6:24 ✧ 16:10 Mat 25:21-23 ✧ 16:11 Luc 16:9 ✧ 16:13 Mat 6:24 ✧ 16:14 II Tim 3:2 ✧ 16:15 I Sam 16:7 ✧ 16:16 Mat 4:12 ✧ 16:16 Mat 11:23 ✧ 16:17 Mat 5:18



<sup>18</sup> ✧ Nenpòt moun ki divòse ak madanm li pou marye avèk yon lòt fè adiltè; e sila a ki marye a youn ki divòse ak yon mari fè adiltè.

<sup>19</sup> Alò, te gen yon sèten mesye rich ki te toujou abiye an mov ak lèn fen, e ki t ap viv nan gran richès chak jou.

<sup>20</sup> Alò, yon sèten mesye pòv ki te rele Lazare te ✧ kouche devan pòtay li, kouvri nèt avèk maleng. <sup>21</sup> Li te byen anvi resevwa sèl ti mòso ki t ap tonbe soti sou tab mesye rich la. Anplis menm chen te konn vin pou niche maleng li yo.

<sup>22</sup> Epi li rive ke nonm malere a te mouri, e li te vin pote pa zanj yo pou rive nan sen ✧ Abraham nan, epi nonm rich la te mouri osi, e li te antere. <sup>23</sup> Nan ✧ plas sejou mò yo, li te nan toumant. Li te leve zye li, e te wè Abraham byen lwen, ak Lazare nan sen li.

<sup>24</sup> Li te kriye fò, e te di: ✧ Papa Abraham, fè m gras, voye Lazare pou li kapab mete dwèt li nan dlo pou rafrech lang mwen; paske mwen nan doulè ekstrèm nan ✧ flanm sa a.

<sup>25</sup> Men Abraham te di: ‘Pitit, sonje ke pandan la ✧ vi ou, ou te resevwa bon bagay yo, e menm jan an, Lazare te resevwa move bagay yo. Men koulye a, l ap konsole isit la, e ou menm nan gran doulè. <sup>26</sup> Anplis de sa, antre nou avèk ou menm gen yon gran vid byen etabli pou anpeche sila isit yo ki vle travèse kote ou a, e ke pèsòn pa kapab travèse soti la a pou rive kote nou menm nan.’

<sup>27</sup> Pou sa li te di: ‘Alò, mwen sipliye ou Papa, pou ou voye li lakay papa m— <sup>28</sup> Pwiske mwen gen senk frè—pou li kapab ✧ avèti yo, pou ke yo menm tou pa vini nan plas toumant sa a.’

<sup>29</sup> Men Abraham te di: ‘Yo gen ✧ Moïse avèk pwofèt yo; kite yo tande yo.’

<sup>30</sup> Men li te di: ‘Non. Papa Abraham, men si yon moun ta sòti nan mò a, ale kote yo, yo va repanti!’ ✧

<sup>31</sup> Men li te di yo: ‘Si yo pa koute Moïse avèk pwofèt yo, nonpli, yo p ap kwè menm si yon moun leve soti nan lanmò.’

## 17

<sup>1</sup> Li te di a disip Li yo: ✧ “Li nesèsè ke wòch k ap fè moun chite yo vin parèt, men malè a sila a ke atravè l yo rive! <sup>2</sup> ✧ Li ta miyò pou li si yon wòch moulen te pann nan kou li, e te jete nan mitan lanmè, pase ke li ta fè youn nan pitit sa yo vin tonbe.

<sup>3</sup> Fè atansyon! ✧ Si frè nou peche, reprimande l; e si li repanti, padone l. <sup>4</sup> Epi si li peche kont nou ✧ sèt fwa pa jou, e retounen vè nou sèt fwa pou di ‘Mwen repanti’, padone l.

<sup>5</sup> Alò, apòt yo te di: “Senyè, fè nou gen plis lafwa!”

<sup>6</sup> Senyè a te di: “Si nou te gen lafwa tankou yon ✧ grenn moutad, nou ta di a pye sikomò sila a, derasine ou e ale plante ou nan lanmè; konsa, li ta obeyi nou.

<sup>7</sup> Men kilès nan nou, ki te gen yon esklav ki t ap laboure tè a, oswa k ap okipe mouton, ki va di li lè li vini sotì nan chan an,

✧ 16:18 Mat 5:32 ✧ 16:20 Trav 3:2 ✧ 16:22 Jn 1:18 ✧ 16:23 Mat 11:23 ✧ 16:24 Luc 3:8 ✧ 16:24 Mat 25:41 ✧ 16:25 Luc 6:14 ✧ 16:28 Trav 2:40 ✧ 16:29 Luc 4:17 ✧ 16:30 Luc 3:8 ✧ 17:1 Mat 18:7 ✧ 17:2 Mat 18:6 ✧ 17:3 Mat 18:15 ✧ 17:4 Mat 18:21 ✧ 17:6 Mat 13:31

**vini koulye a pou chita manje?** <sup>8</sup> Men èske li p ap di li: ✧**Prepare yon bagay pou m manje; mete rad pwòp sou ou, e sèvi m pandan mwen ap manje ak bwè?** E aprè, ou va manje e bwè? <sup>9</sup> Li p ap remèsye esklav la paske li te fè bagay ki te kòmande yo. Èske se pa vrè?

<sup>10</sup> **Konsa, nou menm tou lè nou fè tout bagay ke yo kòmande nou fè, nou di: ‘Nou se esklav ki pa dign; nou fè sèlman sa ke nou dwe fè.’**”

<sup>11</sup> Pandan Li te nan wout vè Jérusalem, ✧Li t ap pase antre Samarie ak Galilée.

<sup>12</sup> Pandan Li t ap antre nan yon sèten vilaj, dis lepre ki te ✧kanpe a yon distans te rankontre L. <sup>13</sup> Yo te leve vwa yo e t ap di: ‘Jésus, ✧Mèt, fè nou gras!’

<sup>14</sup> Lè Li te wè yo, Li te di yo: ✧**“Ale montre nou menm a prèt yo.”** Pandan yo t ap prale, yo te vin pirifye.

<sup>15</sup> Men youn nan yo, lè l wè ke li te geri, te vire retounen e te ✧bay glwa a Bondye avèk yon vwa byen fò. <sup>16</sup> Li te tonbe sou figi li nan pye Jésus, e t ap bay Li remèsiman. Li te yon Samariten.

<sup>17</sup> Jésus te reponn e te di: **“Se pa dis ki te pirifye? Men nèf yo —kote yo ye? <sup>18</sup> Èske pa t gen youn ki te vire tounen pou ✧bay glwa a Bondye sof etranje sila a?”** <sup>19</sup> Epi Li te di li: **“Leve al fè wout ou; ✧lafwa ou geri ou.”**

<sup>20</sup> Alò, lè L te kesyone pa Farizyen yo sou ✧kilè wayòm a Bondye a t ap vini, Li te reponn yo e te di: **“Wayòm syèl la p ap vini avèk sign ak mirak pou nou kab wè; <sup>21</sup> Ni yo p ap ✧di: ‘Men li isit la!’ Oubyen men li la!’ Paske, veye byen, wayòm syèl la nan mitan nou.”**

<sup>22</sup> Ankò Li te di a disip yo: ✧**“Jou yo ap vini lè nou va anvi wè youn nan jou Fis a Lòm yo, e nou p ap wè l. <sup>23</sup> ✧Yo va di nou: ‘Gade la! Gade isit la!’ Pa ale, e pa kouri dèyè yo.**

<sup>24</sup> ✧**Paske menm jan ak loray, lè l fè ekleraj nan yon pati nan syèl la briye jis rive nan lòt pati syèl la, se konsa Fis a Lòm nan va ye nan jou Li a. <sup>25</sup> ✧Men dabò, fòk li soufri anpil bagay e rejte pa jenerasyon sila a.**

<sup>26</sup> ✧**Menm jan ke sa te rive nan tan Noé a, se konsa l ap ye nan jou Fis a Lòm yo. <sup>27</sup> Yo t ap manje, yo t ap bwè, yo t ap marye e bay nan maryaj jis rive jou ke Noé te antre nan lach la; konsa, delij la te parèt e te detwi yo tout.**

<sup>28</sup> **Se te menm jan ke sa te rive nan ✧jou Lot yo; yo t ap manje, yo t ap bwè, yo t ap achte, yo t ap vann, yo t ap plante, yo t ap batì.**

<sup>29</sup> **Men nan jou ke Lot te sòti nan Sodome nan, dife avèk souf te tonbe tankou lapli e te detwi yo tout.**

<sup>30</sup> **Li va menm jan nan jou ke Fis a Lòm nan ✧ap revele a. <sup>31</sup> Nan jou sa a, sila a ki ✧sou twati kay, e ki gen byen nan kay la, pa pou**

✧ **17:8** Luc 12:37 ✧ **17:11** Luc 9:52 ✧ **17:12** Lev 13:45 ✧ **17:13** Luc 5:5 ✧ **17:14** Lev 14:1-32 ✧ **17:15** Mat 9:8 ✧ **17:18** Mat 9:8 ✧ **17:19** Mat 9:22 ✧ **17:20** Luc 19:11 ✧ **17:21** Luc 17:23 ✧ **17:22** Mat 9:15 ✧ **17:23** Mat 24:23 ✧ **17:24** Mat 24:27 ✧ **17:25** Mat 16:21 ✧ **17:26** Mat 24:37-39 ✧ **17:28** Jen 19 ✧ **17:30** Mat 16:27 ✧ **17:31** Mat 24:17

**desann pou pran yo. Menm jan an, sila ki nan chan an pa pou vire tounen.**

<sup>32</sup> ✧ **Sonje madanm a Lot.**

<sup>33</sup> ✧ **Nenpòt moun ki chache sove lavi li va pèdi li, e Nenpòt moun ki pèdi lavi li va konsève l.**

<sup>34</sup> **Mwen di nou ke nan nwit sa a, ap gen de moun nan yon sèl kabann; youn ap pran, e lòt la ap rete.** <sup>35</sup> **Va gen de fanm k ap moulen nan menm kote a. Youn va pran, e lòt la va rete.** <sup>36</sup> **De mesye va nan chan an. Youn ap pran, e lòt la va rete.**

<sup>37</sup> Konsa yo te reponn: “Ki kote, Senyè?”

E Li te di yo: **“Kote✧kadav la ye, se la votou yo va rasanble.**

## 18

<sup>1</sup> Alò, Li t ap di yo yon parabòl pou montre ke nan tout tan yo te ✧dwe priye, e pa ✧dekouraje. <sup>2</sup> Li t ap di: **“Te gen nan yon sèten vil, yon jij ki pa t pè Bondye, ni pa t✧respekte moun.**

<sup>3</sup> **Alò, Te gen yon vèv nan menm vil sa a, e li te toujou ap vin kote li pou di l: ‘Ban m pwoteksyon kont advèsè mwen an.**

<sup>4</sup> **Nan kòmansman, li pa t dakò, men apre li te vin di tèt li: “Malgre ke m pa pè Bondye, ni✧respekte moun, <sup>5</sup> men✧akoz ke vèv sa a anmède m, mwen va bay li pwoteksyon legal. Otreman li ap kontinye vin kote mwen tout tan, e l ap fatige m nèt.’”**

<sup>6</sup> Epi ✧Senyè a te di: **“Koute byen sa ke jij enjis la te vle di. <sup>7</sup> Alò, èske Bondye p ap fè jistis pou✧sila Li chwazi yo, ki kriye a Li lajounen kon lannwit, epi èske Li va✧fè anpil reta sou yo?”**

<sup>8</sup> **Mwen di nou ke Li va fè jistis pou yo byen vit. Sepandan lè Fis a Lòm nan vini, ✧èske Li va twouve lafwa sou latè?”**

<sup>9</sup> Li te anplis pale parabòl sila a pou kèk moun ki te✧ kwè nan tèt yo ke yo te jis, e✧te gade lòt yo kòm piba. <sup>10</sup> **“De mesye✧te monte nan tanp lan pou priye, yon Farizyen, e lòt la yon kolektè kontribisyon.**

<sup>11</sup> **Farizyen an te✧kanpe e t ap priye konsa a li menm: ‘Bondye, mwen remèsye Ou ke mwen pa tankou lòt moun; twonpè yo, enjis yo, adiltè yo, oswa menm tankou kolektè kontribisyon sila a. <sup>12</sup> Mwen fè jèn de fwa chak semèn, mwen✧peye ladim sou tout sa mwen fè,’ <sup>13</sup> Men kolektè kontribisyon an te kanpe a yon distans, e✧pa t menm dakò pou leve zye li vè syèl la, men li✧t ap bat lestomak li, e t ap di: “Bondye, fè gras a mwen, ki pechè a.**

<sup>14</sup> **Mwen di nou ke mesye sa a te desann lakay li jistifye pase lòt la, paske✧Nenpòt moun ki leve tèt li va vin imilye, e sila a ki imilye tèt li a, va vin leve.”**

<sup>15</sup> ✧Alò, yo t ap pote menm tibebe bay li pou Li ta kapab touche yo, men lè disip yo te wè sa, yo te kòmanse reprimande yo.

<sup>16</sup> Men Jésus te rele yo, e te di: **“Kite timoun yo vin kote Mwen, e pa anpeche yo, paske wayòm Bondye a se pou sila yo ki tankou yo menm.**

✧ 17:32 Jen 19:26 ✧ 17:33 Mat 10:39 ✧ 17:37 Mat 24:28 ✧ 18:1 Luc 11:5-10 ✧ 18:1 II Kor 4:1 ✧ 18:2 Luc 18:4 ✧ 18:4 Luc 18:2 ✧ 18:5 Luc 11:8 ✧ 18:6 Luc 7:13 ✧ 18:7 Mat 24:22 ✧ 18:7 II Pi 3:9 ✧ 18:8 Luc 17:26 ✧ 18:9 Luc 16:15 ✧ 18:9 Wo 14:3,10 ✧ 18:10 I Wa 10:5 ✧ 18:11 Mat 6:5 ✧ 18:12 Luc 11:42 ✧ 18:13 Esd 9:6 ✧ 18:13 Luc 23:48 ✧ 18:14 Mat 23:12 ✧ 18:15 Mat 19:13-15

17 **Anverite, Mwen di nou:** ✨“Nenpòt moun ki pa resevwa wayòm Bondye a tankou yon timoun, li p ap antre ladan l menm.

18 ✨Konsa, yon sèten direktè te kesyone L e te di: “Bon mèt, kisa pou m ta fè pou eritye lavi etènèl?”

19 Epi Jésus te di l: **“Poukisa ou rele M bon? Nanpwen pèsòn ki bon sof ke Bondye sèl. 20 Ou konnen kòmandman yo. ✨“Pa fè adiltè, pa touye moun, pa vòlè, pa fè fo temwayaj, onore papa ou avèk manman ou.”**

21 Li te di: “Tout bagay sa yo mwen fè yo depi nan jenès mwen”.

22 Lè Jésus te tandè sa, Li te di li: **“Yon sèl bagay ou manke toujou; ✨vann tout sa ke ou posede e separe yo bay malere. Konsa ou va gen richès nan syèl la, epi vin swiv Mwen.”**

23 Men lè li te tandè bagay sa yo, li te vin byen tris; paske li te gen anpil richès.

24 Lè l wè tristes li, Jésus te gade l, e te di: ✨“Tèlman li difisil pou sila ki rich yo antre nan wayòm Bondye a!” 25 ✨Li pi fasil pou yon chamo pase nan zye a yon egwi, pase pou yon nonm rich ta antre nan wayòm Bondye a.”

26 Sila yo ki te tandè sa te di: “Alò, kilès ki kapab sove?”

27 Men Li te di: ✨“**Bagay ki pa posib avèk lòm posib avèk Bondye.**

28 Konsa, Pierre te di: “Gade byen, ✨nou kite pwòp kay nou pou swiv Ou.”

29 Li te di yo: **“Anverite Mwen di nou ke ✨pa gen pèsòn ki te kite kay, oswa madanm, oswa paran, oswa zanfan yo, pou koz a wayòm syèl la, 30 ki p ap resevwa bokou plis nan tan sila a, e ✨nan laj k ap vini an, lavi etènèl.**

31 ✨Answit Li te pran douz yo sou kote, e te di yo: **“Veye byen, n ap monte Jérusalem, e tout bagay ki te ekri pa pwofèt yo konsènan Fis a Lòm nan va vin acheve. 32 ✨Paske Li va livre a etranje yo, e li va moke, maltrete, e y ap krache sou Li. 33 Lè yo fin bat Li avèk fwèt, yo va touye Li. Epi nan twazyèm jou a, l ap leve ankò.”**

34 Men ✨disip yo pa t konprann anyen nan bagay sa yo. Pawòl sa te kache a yo menm, e yo pa t konprann bagay ki t ap pale yo.

35 ✨Pandan Jésus t ap pwoche Jéricho, yon sèten mesye avèg te chita akote wout la pou mande charite.

36 Alò, li te tandè foul la ki t ap pase, e te kòmanse mande kisa sa te ye. 37 Yo te reponn Li ke Jésus de Nazareth t ap pase.

38 Konsa, li te kòmanse rele fò, e te di: “Jésus, Fis a David la, fè m gras!” ✨Fis a David la, Fè m gras!”

39 Sila yo ki t ap dirije chemen an t ap pale sevèman avè l pou fè silans; men li te kriye pi fò, 40 Jésus te kanpe, e te bay lòd pou yo voye l kote Li. Lè l te vin toupri, Li te kesyone l: 41 **“Kisa ou vle M fè pou ou?”**

Epi Li te di: Senyè, mwen vle vin wè ankò.”

42 Jésus te di li: **“Resevwa vizyon ou; ✨lafwa ou fè ou geri.”**

✨ 18:17 Mat 18:3 ✨ 18:18 Luc 10:25-28 ✨ 18:20 Egz 20:12-16 ✨ 18:22 Mat 19:21 ✨ 18:24 Mat 19:23 ✨ 18:25 Mat 19:24 ✨ 18:27 Mat 19:26 ✨ 18:28 Luc 5:11 ✨ 18:29 Mat 6:33 ✨ 18:30 Mat 12:32 ✨ 18:31 Mat 20:17-19 ✨ 18:32 Mat 16:21 ✨ 18:34 Mc 9:32 ✨ 18:35 Mat 20:20-34 ✨ 18:38 Luc 18:38; Mat 9:27 ✨ 18:42 Mat 9:22

<sup>43</sup> Imedyatman, li te vin wè ankò, li te kòmanse swiv Li e li t ap bay glwa a Bondye. Lè tout moun te wè sa, yo te bay lwanj a Bondye.

## 19

<sup>1</sup> Li te antre Jéricho e t ap travèse.

<sup>2</sup> La te gen yon mesye yo te rele Zachée. Li te chèf a kolektè kontribisyon yo, e li te rich. <sup>3</sup> Zachée t ap fè efò pou ta kab wè kilès Jésus te ye, paske li te piti nan tay. <sup>4</sup> Donk li te kouri devan yo e li te monte yon pyebwa ki rele sikomò pou l ta kapab wè Li, paske Li te gen pou pase pa la.

<sup>5</sup> Lè Jésus te rive nan lye a, Li te gade anlè, e te di: **“Zachée, fè vit desann, paske jodi a fòk Mwen rete lakay ou.”**

<sup>6</sup> Epi li te kouri desann, e te resevwa Li avèk jwa.

<sup>7</sup> Lè yo te wè sa, yo tout te kòmanse plenyen, e t ap di: “Li vin rete lakay a yon pechè.”

<sup>8</sup> Zachée te rete e te di a Senyè a: “Gade byen, Senyè, menm mwatye sa ke m posede, m ap bay a malere yo, e si m te twonpe nenpòt moun de nenpòt bagay, mwen va remèt kat fwa sa.”

<sup>9</sup> Jésus te di li: **“Jodi a delivrans gen tan vini nan kay sa a, paske li menm tou, se yon fis Abraham.”** <sup>10</sup> Paske Fis a Lòm nan vini pou chache e sove sa ki te pèdi.”

<sup>11</sup> Pandan yo t ap koute bagay sa yo, Li te kontinye bay yon parabòl, akòz ke Li te toupre Jérusalem, e yo te sipoze ke wayòm a Bondye a t ap parèt imedyatman. <sup>12</sup> Akòz sa a, Li te di: **“Yon sèten prens te vwayaje nan yon peyi byen lwen pou resevwa yon wayòm pou li menm, e answit, pou li retounen.”** <sup>13</sup> Konsa, li te rele dis nan esklav li yo, e te bay yo dis min, e te di yo: **“Fè biznis avèk sa jiskaske Mwen retounen.”**

<sup>14</sup> Men sitwayen li yo te rayi li, e yo te voye yon delegasyon dèyè l pou di: ‘Nou pa vle nonm sa renye sou nou.’

<sup>15</sup> Lè l te retounen, apre li te resevwa wayòm nan, li te kòmande ke esklav sa yo ke li te bay kòb la, vin kote l pou li ta kapab konnen ki biznis yo te reyisi fè.

<sup>16</sup> Premye a te parèt e te di: **Mèt, min ou an fè dis min anplis.**

<sup>17</sup> Epi li te di li: **‘Trè byen fèt, bon esklav; akòz ke ou fidèl nan yon ti bagay tou piti, vin pran otorite sou dis vil.’**

<sup>18</sup> Dezyèm nan te vini, e te di: **‘Min ou an Mèt, li fè senk min anplis.’** <sup>19</sup> Li te di li osi: **‘E w ap vin responsab senk vil.’**

<sup>20</sup> **Yon lòt te vini e te di: ‘Mèt, men min ou an ke m te konsève nan yon mouchwa; paske mwen te pè ou, akòz ke ou menm se yon moun trè egzijan. Ou ranmase sa ke ou pa t depoze, e rekòlte sa ke ou pa t simen.’**

<sup>22</sup> Li te di li: **“Esklav mechan, pa pwòp pawòl ou, mwen va jije ou. Èske ou pa t konnen ke m se yon moun egzijan, ke m ranmase sa ke m pa t depoze, e rekòlte sa ke m pa t simen? Alò, poukisa ou pa t mete kòb la labank, e lè m te vini, mwen ta trouve li avèk enterè?”**

☆ 18:43 Mat 9:8 ☆ 19:1 Luc 18:35 ☆ 19:4 I Wa 10:27 ☆ 19:8 Egz 22:1 ☆ 19:9 Luc 3:8 ☆ 19:10 Mat 18:11 ☆ 19:11 Luc 9:51 ☆ 19:11 Luc 17:20 ☆ 19:12 Mat 25:14-30 ☆ 19:17 Luc 16:10

**24 Answit li te di a sila ki te kanpe la yo, tou pran min li an, e bay li a sila ki gen dis la.**

**25 Epi yo te di li: “Mèt, li gen dis deja.”**

**26 \*Mwen di nou ke a tout moun ki gen, plis yo va bay yo, men a sila a ki pa genyen an, menm sa ke li genyen an va pran nan men l.**

**27 Men \*lènmi M sa yo ki pa t vle m renye sou yo a, mennen yo isit la, e touye yo nan prezans mwen.**

**28 Lè L fin pale bagay sa yo, Li \*te pran devan pou monte vè Jérusalem.**

**29 \*Lè L te pwoche Bethphagé ak Béthanie, toupre mòn ki rele Mòn Oliv la, Li te voye de nan disip Li yo devan. 30 Li te di: “Ale nan vil anfas ou a. La, pandan nou ap antre, nou va twouve yon jenn bourik, sou li, moun poko monte menm. Demare l, mennen l vin isit la. 31 Si Nenpòt moun mande nou poukisa nou ap demare li, se konsa nou va reponn: “Senyè a gen bezwen li.”**

**32 Donk sila ki te voye yo te ale, e yo te twouve li jan ke li te di yo a.**

**33 Pandan yo t ap demare jenn bourik la, mèt li te mande yo: “Poukisa nou ap demare jenn bourik la?”**

**34 Yo te di: “Senyè a gen bezwen li.”**

**35 \*Yo te mennen l kote Jésus, epi yo te voye rad pa yo sou bourik la, e te mete Jésus sou li.**

**36 Pandan li t ap prale, yo t ap ouvri rad yo sou wout la.**

**37 Lè L t ap pwoche toupre kote pou desann Mòn Oliv la, tout foul disip yo te kòmanse \*louwe Bondye avèk jwa e avèk yon gran vwa, pou tout mirak ke yo te wè yo. 38 Yo t ap rele: \* “Beni se Wa a ki vini nan non Senyè a; lapè nan syèl la, avèk glwa nan trè wo a.**

**39 \*Kèk nan Farizyen yo ki te nan foul la, te di Li: “Mèt, reprimande disip ou yo.**

**40 Men Li te reponn e te di: “Mwen di nou, si sila yo rete an silans, \*menm wòch yo va pran rele.”**

**41 Lè l te pwoche Jérusalem Li te wè vil la e Li te komanse \*kriye sou li. 42 Lit ap di: “Si ou te konnen nan jou sa, menm ou menm, bagay ki konn fè lapè! Men koulye a yo vin kache devan zye ou.**

**43 Paske jou yo ap vini sou ou lè lènmi ou yo va \*fè monte yon barikad devan ou, antoure ou, e kwense nou ladann tout kote.**

**44 Epi yo va raze ou a nivo latè avèk zanfan ou tout ladann, e \*yo p ap kite nan ou menm yon wòch sou yon lòt, akoz ke ou pa t rekonèt lè ou te vizite a.**

**45 \*Jésus te antre nan tanp lan e te kòmanse pouse mete deyò sila ki t ap vann yo, 46 Li te di yo: “Li ekri. \*Epi lakay Mwen va yon kay lapriyè, men nou fè l vin yon kav vòlè.”**

**47 Epi chak jou Li t ap \*enstwi nan tanp lan, men chèf prèt ak skrib yo avèk direktè yo pami pèp la t ap eseye detwi Li. 48 Menyo pa t kab twouve anyen ke yo ta kab fè, paske tout pèp la t ap akwoche sou chak pawòl Li te di.**

\* 19:26 Mat 13:12 \* 19:27 Luc 19:4 \* 19:28 Mc 10:32 \* 19:29 Mat 21:1-9 \* 19:35 Mat 21:4-9 \* 19:37 Luc 18:43 \* 19:38 Sòm 118:26 \* 19:39 Mat 21:15 \* 19:40 Hab 2:11 \* 19:41 Luc 13:34-35 \* 19:43 Ekl 9:14 \* 19:44 Mat 24:2 \* 19:45 Jn 2:13-16 \* 19:46 És 56:7 \* 19:47 Mat 26:55

## 20

<sup>1</sup> ✧ Nan youn nan jou ke Li t ap enstwi pèp la nan tanp lan, e preche bòn nouvèl la, chèf prèt yo avèk skrib yo avèk ansyen yo te vin parèt devan Li. <sup>2</sup> Yo te pale e te di Li: “Fè nou konnen pa ki otorite Ou fè bagay sa yo, oswa se kilès ki te bay Ou otorite sa a?” <sup>3</sup> Jésus te reponn e te di yo: **“Mwen ap poze nou yon kesyon, epi fè M konnen: <sup>4</sup> Èske batèm a Jean an te sòti nan syèl la, oswa nan lòm?”** <sup>5</sup> Yo te rezone pami yo e te di: “Si nou di ‘Nan syèl la’, l ap di: “Ebyen, poukisa nou pa t kwè li?” <sup>6</sup> Men si nou di: ‘Nan lòm, tout pèp la va lapide nou avèk wòch jiskaske nou mouri, paske yo konvenk ke Jean te yon ✧pwofèt.” <sup>7</sup> Konsa, yo te reponn ke yo pa t konnen kote sa sòti. <sup>8</sup> Epi Jésus te di yo: **“Ni Mwen p ap di nou pa ki otorite ke M fè bagay sa yo.”** <sup>9</sup> ✧Epi Li te kòmanse di pèp la parabòl sila a: **“Yon mesye te plante yon chan rezen, li te lwe li a kiltivatè yo, e li te ale nan yon vwayaj ki te dire anpil.** <sup>10</sup> Nan tan rekòlt la, li te voye yon esklav kote kiltivatè yo pou yo ta kapab bay li kèk nan rekòlt chan an; men ouvriye ki okipe lyen rezen yo te bat li, e te voye li ale men vid. <sup>11</sup> Alò, li te eseye voye yon lòt esklav; epi yo te bat li tou, yo te maltrete l jiskaske se te yon eskandal, epi yo te voye li ale men vid. <sup>12</sup> Konsa, li te eseye voye yon twazyèm; epi sila a osi yo te blese e te mete li deyò. <sup>13</sup> Mèt chan an te di: “Kisa m ta fè la a, m ap voye fis byeneme mwen an; petèt yo va ✧respekte li. <sup>14</sup> Men lè ouvriye ki te okipe lyen rezen yo te wè li, yo te rezone youn avèk lòt konsa: ‘Sa se eritye a; annou touye li pou eritaj la kapab pou nou.’ <sup>15</sup> Donk yo te jete li deyò chan rezen an, e te touye li. Pou sa, kisa mèt chan rezen an ap fè yo? <sup>16</sup> Li va vin ✧detwi ouvriye chan sa yo, e li va bay chan rezen an a lòt.” Lè yo te tandè li, yo te di: “Pa janm kite sa fèt!” <sup>17</sup> Alò, Li te gade yo, e te di: **“Ebyen sou kilès sa ekri: ✧**

**‘Wòch ke sila ki t ap bati yo te rejte a; sila a te devni ✧lang prensipal la.’?**

<sup>18</sup> ✧**Tout moun ki tonbe sou wòch sa a, va kraze an mòso; men sou nenpòt moun ke li menm tonbe, l ap gaye li tankou pousyè.”**

<sup>19</sup> Skrib yo avèk chèf prèt yo ✧te eseye mete men sou Li, nan menm lè sa a, epi yo te pè pèp la, paske yo te byen konprann ke Li te pale parabòl sa a kont yo menm. <sup>20</sup> ✧Donk yo te veye li, e te voye espyon ki te pretann ke se te moun jis yo te ye, pou yo ta kapab kenbe Li nan yon pawòl, pou yo ta kab livre Li devan lalwa a ak otorite gouvènè a. <sup>21</sup> Yo te poze Li kesyon, e te di: “Mèt, nou konnen ke Ou pale e enstwi byen dwat, epi Ou pa nan patipri a pèsòn, men enstwi chemen Bondye a nan verite. <sup>22</sup> Èske Li pèmi pou nou ✧peye taks a César, oubyen non?” <sup>23</sup> Men Li te konprann koken yo a, e te di yo: <sup>24</sup> **“Montre M yon kòb denye. Se pòtre avèk enskripsyon a kilès moun li genyen?”** Yo te di: “César”. <sup>25</sup> Li te di yo: **“Pou sa, ✧bay a César sa ki pou César, e a Bondye, sa ki pou Bondye.”** <sup>26</sup> Epi yo pa t kapab ✧kenbe L nan yon

✧ 20:1 Mat 21:23-27 ✧ 20:6 Mat 11:9 ✧ 20:9 Mat 21:33-46 ✧ 20:13 Luc 18:2 ✧ 20:16 Mat 21:41 ✧ 20:17 Sòm 118:22 ✧ 20:17 Ef 2:20 ✧ 20:18 Mat 21:44 ✧ 20:19 Luc 19:47 ✧ 20:20 Mc 3:2 ✧ 20:22 Mat 17:5 ✧ 20:25 Mat 22:21 ✧ 20:26 Luc 11:54

pawòl nan prezans a pèp la; e byen etone pa repons Li, yo te vin rete an silans. <sup>27</sup> Alò kèk nan \*Sadiseyen yo te vin kote L, (ki di ke pa gen rezirèksyon), <sup>28</sup> Yo te kesyone L, konsa: “Mèt, Moïse te ekri pou nou ke \*si frè a yon mesye mouri, avèk yon madanm, “E li pa kite pitit, frè li a ta dwe pran madanm li, e fè reyisi yon posterite pou frè li a.” <sup>29</sup> Alò, te gen sèt frè; e premye a te pran yon madanm, e li te mouri san pitit; <sup>30</sup> epi dezyèm nan, <sup>31</sup> epi twazyèm nan te pran l; e menm jan an, tout nan sèt yo te pran l, e tout te mouri san kite pitit. <sup>32</sup> Finalman, fanm nan te mouri tou. <sup>33</sup> Konsa, nan rezirèksyon an, se madanm a kilès l ap ye? Paske tout sèt moun yo te genyen li kòm madanm.” <sup>34</sup> Jésus te di yo: “**Fis a laj sila yo marye e bay moun nan maryaj.** <sup>35</sup> **Men sila yo ki konsidere dign pou rive nan laj sila a, e rezirèksyon \*a mò yo, pa marye, ni yo pa bay moun nan maryaj;** <sup>36</sup> **Ni, yo pa kapab mouri ankò, paske yo tankou zanj, e se \*fis a Bondye, fis a rezirèksyon an.** <sup>37</sup> **Men ke \*mò yo leve te montre menm pa Moïse nan pasaj sou touf bwa ki t ap boule a, kote li rele Senyè a Bondye Abraham nan, Bondye Isaac la ak Bondye a Jacob la. Alò, Li pa Bondye a mò yo, men Bondye a vivan an; pou tout sila ki** <sup>38</sup> **Wo 14:8viv de Li yo.** <sup>39</sup> Kèk nan skrib yo te reponn e te di: “Mèt, Ou pale byen.” <sup>40</sup> Paske\*yo pa t gen kouraj pou poze L kesyon sou anyen ankò. <sup>41</sup> \*Alò Li te di yo, **Kijan sa fèt ke yo di ke Kris la se Fis a David?** <sup>42</sup> **Paske David, li menm di nan liv Sòm Yo: \***

“**SENYÈ a te di a SENYÈ mwen an, chita bò dwat Mwen,** <sup>43</sup> **\*Jiskaske M fè lènmi ou yo yon ti ban pou lonje pye ou.”**

<sup>44</sup> **Konsa, David rele Li ‘Senyè’, e kijan se fis Li ke li ye a?”**

<sup>45</sup> \*Pandan tout pèp la t ap koute, Li te di a disip yo: <sup>46</sup> **“Fè atansyon de skrib yo \*ki renmen mache toupatou ak gwo abiman long, e ki renmen salitasyon respè nan mache yo, ak chèn pi enpòtan nan sinagòg yo, ak plas a lonè nan bankè yo; <sup>47</sup> ki devore kay a vè yo, e pou yo ka pran pòz, yo ofri gwo priyè long yo. Sila yo va resevwa pi gwo kondanasyon.”**

## 21

<sup>1</sup> \*Alò, Li leve zye li e te wè rich yo ki t ap mete ofrann nan bwat kès nan tanp lan. <sup>2</sup> Konsa, Li te wè yon sèten vè yo pòv ki t ap mete \*de ti pyès lajan an kwiv. <sup>3</sup> Li te di: **“Anverite Mwen di nou, ke fanm pòv sila a te mete plis pase yo tout; <sup>4</sup> paske yo te mete ofrann selon abondans yo; men li menm, nan povrete li, li te mete tout sa li te gen \*pou l viv.”** <sup>5</sup> \*Alò, pandan kèk moun t ap pale de tanp lan, kijan li te byen dekore avèk bèl bijou, ak kado konsakre yo, Li te di: <sup>6</sup> **Pou bagay sa yo ke nou ap gade la a, jou a va vini lè \*p ap rete yon sèl wòch sou lòt ki p ap chire dekonble.** <sup>7</sup> Yo te kesyone L e te di: “Mèt, konsa, kilè bagay sa yo ap rive? Epi ki sign k ap fè ke yo prèt pou rive? <sup>8</sup> Epi Li te di: **“Veye byen pou nou pa twonpe; paske anpil moun ap vini nan non Mwen, e yo va di: \*‘Mwen se Li menm’, e, ‘Lè a toupren’.** \*Pa kouri dèyè yo. <sup>9</sup> **Lè nou**

\* 20:27 Mat 22:23-33 \* 20:28 Det 25:5 \* 20:35 Mat 12:32 \* 20:36 Wo 8:16 \* 20:37 Mc 12:26 \* 20:40 Mat 22:46; Mat 22:32 \* 20:41 Mat 22:41-46 \* 20:42 Sòm 110:1 \* 20:43 Sòm 110:1 \* 20:45 Mat 23:1-7 \* 20:46 Luc 11:43 \* 21:1 Mc 12:4-44 \* 21:2 Mc 12:42 \* 21:4 Mc 12:44 \* 21:5 Mat 24 \* 21:6 Luc 19:44 \* 21:8 Jn 8:24 \* 21:8 Luc 17:23



tande afè lagè, avèk boulvèsman, pa enkyete; paske fòk bagay sa yo rive avan, men lafen an poko ap rive. <sup>10</sup> Alò Li te kontinye ap di yo: “Nasyon va leve kont nasyon, e wayòm kont wayòm. <sup>11</sup> Va gen gran tranbleman detè, e nan plizyè andwa, epidemi avèk gwo granjou. Va gen gwo laperèz avèk gwo sign ki sòti nan syèl la. <sup>12</sup> Men avan tout bagay sa yo, \*yo va mete men sou nou, yo va pèsekite nou, e yo va livre nou nan sinagòg avèk prizon yo. Yo va mennen nou devan wa ak gouvènè yo pou koz a non Mwen. <sup>13</sup> \*Sa va ouvri yon chemen pou temwayaj nou. <sup>14</sup> \*Pou sa, pran desizyon avan lè pou pa prepare defans nou. <sup>15</sup> Paske \*Mwen va bannou pawòl avèk sajès pou okenn nan advèsè nou yo pa kapab reziste ni demanti. <sup>16</sup> Men Nou va trayi menm pa paran nou, frè, manm fanmi nou avèk zanmi nou. Yo va mete kèk nan nou a lanmò. <sup>17</sup> Nou va rayi pa tout moun akoz non Mwen. <sup>18</sup> Men \*pa menm yon cheve nan tèt nou p ap peri. <sup>19</sup> \*Pa pèseverans nou, nou va reyisi genyen lavi nou. <sup>20</sup> Men lè nou wè Jérusalem \*antoure pa lame, nan moman sa a, rekonèt ke dezolasyon li toupren. <sup>21</sup> Answit \*nan lè sa a, sila ki nan Juda yo va oblije sove pou ale nan mòn yo, sila ki nan mitan vil yo va oblije sòti, e sila ki andeyò yo p ap pou antre nan vil la. <sup>22</sup> Paske jou sa yo se \*jou vanjans yo, pou tout bagay ki ekri yo kapab vin akonpli. <sup>23</sup> Malè a sila yo k ap pote pitit, ak sila yo ki nouris nan jou sa yo, paske va gen gwo \*twoub sou tè a, e kòlè sou pèp sila a. <sup>24</sup> Yo va tonbe pa lam nepe, e yo va mennen kòm kaptif pou antre nan tout nasyon yo. Epi Jérusalem va \*foule anba pye pa payen yo jiskaske \*tan payen yo fin acheve. <sup>25</sup> Konsa, va gen sign nan solèy la, lalin ak zetwal yo, e sou latè, sezisman pami nasyon yo, ak gwo malantandi akoz laraj lanmè a ak lanm lanmè yo. <sup>26</sup> Moun va pèdi kapasite akoz laperèz, avèk twòp refleksyon sou sa k ap rive nan mond lan; paske pouvwa nan syèl yo ap vin ebranle. <sup>27</sup> Answit yo va wè \*Fis a Lòm nan k ap vini nan yon nyaj avèk pouvwa, ak gran glwa. <sup>28</sup> Men lè bagay sa yo kòmanse fèt, ranje kò nou, e leve tèt nou, \*paske delivrans nou ap toupren. <sup>29</sup> Answit Li te di yo yon parabòl: Veye byen pye figye frans lan, avèk tout pyebwa yo. <sup>30</sup> Depi yo pouse fèy, nou va wè sa, e nou va \*konnen pou kont nou ke gran sezon chalè a toupren kounye a. <sup>31</sup> Menm jan an, nou menm tou, lè nou wè bagay sa yo ap fèt, rekonèt ke \*wayòm Bondye a toupren. <sup>32</sup> Anverite Mwen di nou, ke jenerasyon sila a p ap pase avan tout bagay sa yo rive. <sup>33</sup> \*Syèl la avèk tè a va pase, men pawòl Mwen yo p ap pase. <sup>34</sup> \*Veye nou, swa kè nou va vin lou nan banbòch ak bwason avèk enkyetid lavi yo, paske jou sa a va vini sou nou sibitman. <sup>35</sup> Paske li va vini kon yon piyej sou tout sila yo ki rete sou fas tout tè a. <sup>36</sup> Men \*rete vijilan tout tan avèk lapriye pou nou kapab gen fòs pou chape de tout bagay sila yo ki

\* 21:12 Mat 10:19-22 \* 21:13 Phm 1:12 \* 21:14 Luc 12:11 \* 21:15 Luc 12:12 \* 21:18 Mat 10:30 \* 21:19 Mat 19:22 \* 21:20 Luc 19:43 \* 21:21 Luc 17:31 \* 21:22 És 63:4 \* 21:23 Dan 8:19 \* 21:24 Rev 11:2 \* 21:24 Wo 11:25 \* 21:27 Dan 7:13 \* 21:28 Luc 18:7 \* 21:30 Luc 12:57 \* 21:31 Mat 3:2 \* 21:33 Mat 5:18 \* 21:34 Mat 24:42-44 \* 21:36 Mc 13:33

**prèt pou rive, e pou kanpe devan Fis a Lòm nan.** <sup>37</sup> Alò pandan jounen an, Li t ap \*enstwi nan tanp lan; men nan aswè, Li te konn ale deyò pou pase nwit lan sou \*mòn ki rele Olivye a. <sup>38</sup> Epi tout pèp la te toujou leve granmmaten pou vinkote Li nan tanp lan pou koute Li.

## 22

<sup>1</sup> \*Alò, fèt Pen San Ledven an ki rele Pak Jwif la, t ap pwoche. <sup>2</sup> Konsa, Chèf prèt avèk skrib yo \*t ap chache kijan yo ta kapab mete L a lanmò; paske yo te pè pèp la. <sup>3</sup> \*Alò, Satan te antre nan Judas ki te rele Iscariot, ki te konte pami douz yo. <sup>4</sup> Li te sòti, e te diskite avèk chèf prèt avèk \*ofisye yo sou jan li ta kapab trayi Li a yo menm. <sup>5</sup> Yo te kontan, e te vin dakò pou bay li lajan. <sup>6</sup> Donk, li te antann li avèk yo, e te kòmanse chache yon bon okazyon pou livre Li bay yo kote pa t gen foul moun. <sup>7</sup> \*Alò, te rive premye jou Pen San Ledven an pandan lè yo te oblije fè sakrifis jenn mouton an. <sup>8</sup> Li te voye \*Pierre avèk Jean e te di: **“Ale prepare Pak la pou nou pou nou kab manje li.”** <sup>9</sup> Yo te di li: “Ki kote Ou vle nou prepare l? <sup>10</sup> Li te di yo: **“Gade, lè nou antre nan vil la, yon mesye k ap pote yon vaz dlo va vin rankontre nou; swiv li pou antre nan kay kote li antre a.** <sup>11</sup> Nou va di a mèt kay la: **“Mèt la di nou, ‘Kote chanm vizitè a kote Mwen kapab manje Pak la avèk disip Mwen yo?’** <sup>12</sup> Epi li va montre nou yon gwo chanm anlè, byen founi. **Prepare li la.”** <sup>13</sup> Yo te pati e te twouve tout bagay jan li te di yo a. Yo te prepare Pak la. <sup>14</sup> \*Lè lè a te rive, Li te repoze a tab, e apòt yo te avè L. <sup>15</sup> Li te di yo: **“Mwen te seryezman anvè manje Pak sa a avèk nou avan Mwen souffri; <sup>16</sup> paske Mwen di nou, Mwen p ap janm manje li ankò, \* jiskaske li vin akonpli nan wayòm Bondye a.”** <sup>17</sup> \*Lè l te fin pran yon tas, e te beni li, Li te di: **“Pran sa a, e pataje li pami nou menm.** <sup>18</sup> **Paske\* Mwen di nou, Mwen p ap bwè fwi rezen an depi kounye a jiskaske wayòm Bondye a vini.”** <sup>19</sup> Epi lè L te fin pran yon pen e te \*beni li, Li te kase l. Li te bay yo e te di: **“Sa se kò M ki bay pou nou menm; fè sa nan memwa a Mwen menm.”** <sup>20</sup> Menm jan an, Li te pran tas la lè yo te fin manje e te di: **“Tas sa se \* akò nèf de san Mwen an ki vide \* net pou nou.** <sup>21</sup> \* Men gade, men la a sila ki trayi Mwen an, li avèk men pa M nan sou tab la. <sup>22</sup> **Paske anverite, Fis a Lòm nan va ale \*jan sa te deja detèmine a. Men malè a moun ki trayi Li a!”** <sup>23</sup> Konsa, yo te kòmanse diskite pami yo kilès nan yo ke li ta kapab ye pou ta fè bagay sa a. <sup>24</sup> Te leve osi yon diskisyon pami yo sou kilès nan yo ki te konsidere kòm pi gran. <sup>25</sup> \*Men Li te di yo: **“Wa a payen yo domine yo, e sila ki gen otorite sou yo, yo rele ‘Byenfètè’.** <sup>26</sup> **Men se pa konsa pou nou menm, \*men fòk sila a ki pi gran pami nou an vin tankou pi piti a, e direktè a tankou sèvitè a.** <sup>27</sup> **Paske, kilès ki pi gran an, sila a ki repoze a tab la, oubyen sila k ap sèvi a? Se pa sila ki repoze a tab la? Men \*Mwen menm, mwen pami nou kòm sila k ap sèvi a.** <sup>28</sup> **Nou menm se sila yo ki te kanpe**

\* 21:37 Mat 26:55 \* 21:37 Mat 21:1 \* 22:1 Egz 12:1-27 \* 22:2 Mat 12:14 \* 22:3 Mat 26:14-16 \* 22:4 I Kwo 9:11 \* 22:7 Mat 26:17-19 \* 22:8 Trav 3:1-11 \* 22:14 Mat 26:20 \* 22:16 Luc 14:15 \* 22:17 I Kor 10:16 \* 22:18 Mat 26:29 \* 22:19 Mat 14:9 \* 22:20 Mat 26:28 \* 22:20 Egz 24:8 \* 22:21 Sòm 41:9 \* 22:22 Trav 2:23 \* 22:25 Mat 20:25-28 \* 22:26 Mat 23:11 \* 22:27 Mat 20:28

avè M nan tout<sup>✧</sup>eprèv Mwen yo. <sup>29</sup> Epi menm jan an ke Papa M ban Mwen <sup>✧</sup>yon wayòm, Mwen bannou li, <sup>30</sup> pou nou kapab manje e bwè sou tab Mwen nan wayòm Mwen an, e <sup>✧</sup>nou va chita sou douz twòn yo pou jije douz tribi Israël yo. <sup>31</sup> Simon, Simon, veye byen. <sup>✧</sup>Satan mande pèmisyon pou<sup>✧</sup>vannan ou tankou ble; <sup>32</sup> Men Mwen te<sup>✧</sup>priye pou ou, pou lafwa ou pa pèdi; e pou ou, nan lè ke ou retounen ankò, kab bay frè ou yo fòs.” <sup>33</sup> ✧Men li te di Li: “Senyè, avèk Ou, mwen prepare pou m ale ni nan prizon, ni a lanmò!” <sup>34</sup> Li te reponn: “Mwen di ou, Pierre, ke kòk la p ap gen tan chante jodi a avan ou di twa fwa ke ou pa rekonèt Mwen.” <sup>35</sup> Li te di yo: ✧ “Lè Mwen te voye nou deyò san bous, ni sak, ni sapat la, nou pa t manke anyen; se pa sa? E yo te di: “Non, anyen”. <sup>36</sup> Epi Li te di yo: “Men koulye a, nenpòt moun ki gen yon bous, fòk li pran l avè l, menm jan an tou, yon sak. E nenpòt moun ki pa gen, fòk li vann manto li, pou achte youn nepe. <sup>37</sup> Paske Mwen di nou ke sa ki ekri a oblije akonpli nan Mwen. ✧ *‘E Li te konte pami malfektè yo.’* Paske<sup>✧</sup>sa ki gen referans a Mwen menm nan gen pou ranpli.” <sup>38</sup> Yo te di: “Senyè, gade, men de <sup>✧</sup>nepe.” E Li te di yo: “**Sa sifi.**” <sup>39</sup> Li te sòti, e te kontinye <sup>✧</sup>kòm abitud Li, vè Mòn Olivye a; epi disip yo osi te swiv Li. <sup>40</sup> Lè L te rive la, Li te di yo: “**Priye pou nou pa antre nan tantasyon.**” ✧ <sup>41</sup> Konsa, Li te kite yo pou rive vè distans ke yon moun kab voye yon wòch, e Li te mete L sou jenou pou priye. <sup>42</sup> Lit ap di: “**Papa, si se volonte Ou, rete tas sa a sou Mwen; <sup>✧</sup>malgre pa selon volonte M, men ke pa W la kapab fèt.**” <sup>43</sup> Alò, yon <sup>✧</sup>zanj syèl la te parèt a Li menm pou bay Li fòs. <sup>44</sup> ✧Ak gwo toumant, Li t ap priye avèk entansite, e swè Li te vin tankou gout san ki t ap tonbe atè. <sup>45</sup> Lè L te leve soti nan lapriyè, Li te vin kote disip yo e te twouve yo nan dòmi akoz tristès yo. <sup>46</sup> Lite di yo: “**Poukisa nou ap dòmi? Leve e <sup>✧</sup>priye pou nou pa antre nan tantasyon.**” <sup>47</sup> ✧Pandan Li te toujou ap pale, men yon foul te parèt avèk sila ki te rele Judas a, youn nan douz yo, ki t ap mennen yo. Li te pwoche Jésus pou bo L. <sup>48</sup> Men Jésus te di li: “**Judas, èske w ap trayi Fis a Lòm nan avèk yon bo?**” <sup>49</sup> Lè sila ki te antoure Li yo te wè sa ki t ap fèt la, yo te di: “Senyè, èske n ap frape avèk <sup>✧</sup>nepe a?” <sup>50</sup> Epi youn nan yo te frape esklav a wo prèt la, e te koupe zòrèy dwat li. <sup>51</sup> Men Jésus te reponn e te di: “**Anmwens, kite m fè sa a**” Epi Li te touche zòrèy la, e te geri li. <sup>52</sup> Konsa, Jésus te di a chèf prèt avèk <sup>✧</sup>ofisye a tanp ki te vini kont Li yo: “**Nou vini avèk nepe ak baton tankou nou t ap vini kont yon vòlè?**” <sup>53</sup> **Pandan ke Mwen te avèk nou chak jou nan tanp lan, nou pa t mete men sou Mwen; men lè sa a avèk pouwva tenèb la se lè pa nou an.** <sup>54</sup> Lè yo te fin arete Li, yo te mennen L ale, e te fè L rive lakay wo prèt la; men <sup>✧</sup>Pierre t ap swiv a yon distans. <sup>55</sup> ✧Apre yo te fin fè dife nan mitan lakou tribinal la, e te chita ansanm; Pierre te chita pami yo. <sup>56</sup> Alò, yon fi ki t ap sèvi, lè l te wè li nan limyè dife a, li te gade l toupre, e te di: “Mesye sa a te avè L tou wi.” <sup>57</sup> Men Li

✧ 22:28 Eb 2:18 ✧ 22:29 Mat 5:3 ✧ 22:30 Mat 19:28 ✧ 22:31 Job 1:6 ✧ 22:31 Am 9:9 ✧ 22:32 Jn 17:9-15 ✧ 22:33 Mat 26:33-35 ✧ 22:35 Mat 10:9 ✧ 22:37 Ès 53:12 ✧ 22:37 Jn 17:4 ✧ 22:38 Luc 22:36-49 ✧ 22:39 Luc 21:37 ✧ 22:40 Mat 26:39; Mat 26:36-46 ✧ 22:42 Mat 26:39 ✧ 22:43 Mat 4:11 ✧ 22:44 Eb 5:7 ✧ 22:46 Luc 22:40 ✧ 22:47 Mat 26:47-56 ✧ 22:49 Luc 22:38 ✧ 22:52 Luc 22:4 ✧ 22:54 Mat 26:58 ✧ 22:55 Mat 26:69-75

te demanti sa, e te di: “Fanm, mwèn pa konnen Li.” <sup>58</sup> Yon ti jan pita, \*yon lòt te wè l, e te di: “Ou menm se youn nan yo tou. Men Pierre te di: “Mesye, se pa mwèn!” <sup>59</sup> Apre anviwon yon èdtan te fin pase, yon lòt mesye te kòmanse ensiste, e te di: “Sètènman mesye sa a te avè l tou, \*paske li se yon Galileyen tou.” <sup>60</sup> Men Pierre te di: “Mesye, mwèn pa konnen anyen de sa w ap pale a.” E lapoula, pandan li te toujou ap pale, yon kòk te chante. <sup>61</sup> Senyè a te vire gade Pierre. E Pierre te sonje pawòl a Senyè a, jan li te di li a: \* **“Avan kòk la chante jodi a, ou va renye M twa fwa.”** <sup>62</sup> Li te sòti deyò, e te kriye byen amè. <sup>63</sup> Alò \*mesye ki te kenbe Jèsus yo t ap moke Li, e bat Li, <sup>64</sup> Konsa, yo te mare kouvri zye Li avèk yon twal, e te di L: \* **“Pwofetize non; se kilès ki frape Ou a?”** <sup>65</sup> Epi yo t ap di anpil lòt bagay kont Li, avèk\*blasfèm. <sup>66</sup> \*Lè li te fè jou, Konsèy Ansyen a pèp la te reyini, ni chèf prèt avèk skrib yo, yo te mennen Li nan chanm konsèy la, e t ap di: <sup>67</sup> \*Si Ou menm se Kris la, di nou.” Men Li te di yo: **“Si Mwen di nou, nou p ap kwè; <sup>68</sup> epi si Mwen poze nou yon kesyon, nou p ap reponn.** <sup>69</sup> \* **Men depi koulye a, \*Fis a Lòm nan va chita sou men dwat a pwisans Bondye a.”** <sup>70</sup> Epi yo tout te di: “Alò, Ou menm se Fis Bondye a?” Epi Li te di yo: \***“Ou pale sa, paske, Mwen Se.”** <sup>71</sup> Answit yo te di: “Kisa nou bezwen anplis kòm temwayaj? Paske nou tande sa nou menm nan pwòp bouch Li.”

## 23

<sup>1</sup> Alò kon yon sèl kò, yo te leve pou \*mennen L devan Pilate. <sup>2</sup> \*Epi yo te kòmanse akize L, e te di: “Nou te twouve mesye sa t ap egare nasyon nou an, e t ap anpeche yo peye kontribisyon yo bay César, e te di ke Li menm, Li se Kris la, yon Wa.” <sup>3</sup> Donk Pilate te mande Li: “Èske Ou se Wa a Jwif yo?” Epi Li te reponn li, e te di: \* **“Se sa ou di l la”.** <sup>4</sup> Answit Pilate te di a chèf prèt yo avèk foul la: \***“Mwen pa twouve okenn koupabilité nan mesye sa a”.** <sup>5</sup> Men yo te kontinye ensiste, e t ap di: “L ap boulvèse pèp la, e L ap enstwi yo toutpatou nan Juda, \*kòmanse soti nan Galilée, pou menm rivne nan plas sa a.” <sup>6</sup> Men lè Pilate te tande sa, li te mande si mesye sa a te yon Galileyen. <sup>7</sup> Epi lè l te vin aprann ke Li te anba otorite Hérode, li te voye Li vè \*Hérode, ki te osi nan Jérusalem nan moman sa a. <sup>8</sup> Alò, Hérode te trè kontan lè l te wè Jèsus; paske \*li te vle wè L depi lontan, akòz ke li t ap tande de Li, e te espere wè l fè kalite mirak ki te fèt pa Li. <sup>9</sup> Li te kesyone Li anpil, men \*Li pa t reponn li menm. <sup>10</sup> Chèf prèt yo avèk skrib yo te kanpe la, e t ap akize Li avèk vanjans. <sup>11</sup> Epi lè Hérode avèk sòlda li yo, lè yo te fin trete L avèk ensolans, e moke L, yo te \*fè L abiye ak yon bèl manto, e te voye Li retounen bay Pilate. <sup>12</sup> Alò nan menm jou sa a, \*Hérode avèk Pilate te vin zanmi youn avèk lòt men avan sa, yo te lènmi youn ak lòt. <sup>13</sup> Pilate te rasanble chèf prèt yo avèk \*ofisye yo avèk pèp la. <sup>14</sup> Lite di yo: “Nou te mennen nonm sa a kote mwen tankou yon moun ki t ap \*pouse pèp la a rebelyon, e gade byen,

\* 22:58 Jn 18:26 \* 22:59 Mat 26:73 \* 22:61 Luc 22:34 \* 22:63 Mat 26:67 \* 22:64 Mat 26:68 \* 22:65 Mat 27:39 \* 22:66 Mat 27:1 \* 22:67 Mat 26:63-66 \* 22:69 Mat 26:64 \* 22:69 Sòm 110:1 \* 22:70 Mat 26:64 \* 23:1 Mat 27:2 \* 23:2 Mat 27:11-14 \* 23:3 Luc 22:70 \* 23:4 Mat 27:23 \* 23:5 Mat 4:12 \* 23:7 Mat 14:1 \* 23:8 Luc 9:9 \* 23:9 Mat 27:12,14 \* 23:11 Mat 27:28 \* 23:12 Trav 4:27 \* 23:13 Luc 23:35 \* 23:14 Luc 23:2

selon egzamen ki fèt devan nou, mwen \*pa twouve okenn koupabilite nan Li, selon chaj ke nou fè kont Li yo. <sup>15</sup> Non, ni \*Hérodé pa twouve anyen, paske li te voye Li tounen bò kote nou; epi byen gade, anyen ki merite lanmò pa t fèt pa Li. <sup>16</sup> Konsa, mwen va \*pini Li, epi lage Li.” <sup>17</sup> Alò li te oblije lage pou yo yon prizonye nan fèt la. <sup>18</sup> Men yo te kriye fò tout ansanm, e te di: \**“Fè nonm sa ale, e libere pou nou Barabbas!”* <sup>19</sup> (Li te yon moun ki te jete nan prizon pou yon rebelyon ki te fèt nan vil la, ak pou touye moun.) <sup>20</sup> Pilate, ki te vle lage Jésus, te pale avèk yo ankò, <sup>21</sup> men yo te kontinye kriye fò, e te di: *“Krisifye, krisifye Li!”* <sup>22</sup> Li te di yo yon twazyèm fwa: *“Poukisa? Ki mal mesye sa a fè? Mwen pa twouve nan Li okenn fot ki mande lanmò; konsa, mwen va \*pini Li, epi lage Li.”* <sup>23</sup> Men yo te ensiste toujou, e t ap mande ak gwo vwa pou Li krisifye. Epi vwa pa yo te kòmanse vin genyen. <sup>24</sup> Konsa, Pilate te pase lòd ofisyèl pou sede bay yo sa yo te mande a. <sup>25</sup> Li te libere mesye ke yo t ap mande a, ki te jete nan prizon pou rebelyon ak touye moun nan, men li te livre Jésus kon volonte pa yo. <sup>26</sup> \*Lè yo te mennen L sòti, yo te mete men sou yon Simon de Cyrène ki t ap sòti andeyò, e te mete kwa a sou li pou l ta pote l deyè Jésus. <sup>27</sup> Yon gran foul nan pèp la t ap swiv Li, avèk fanm yo ki t ap \*kriye e fè lamantasyon pou Li. <sup>28</sup> Men Jésus, te vin vire vè yo, e te di: **“Fi Jérusalem yo, sispann kriye pou Mwen, men kriye pou nou menm, ak pou pitit nou yo.** <sup>29</sup> **Paske, veye byen, jou yo ap vini lè yo va di: \**“Beni se sila ki esteril yo, e vant ki pa t janm fè pitit yo, ak tete ki pa t janm bay timoun tete yo.”*** <sup>30</sup> **Alò, yo va kòmanse di a mòn yo: \**“Tonbe sou nou, e a ti kolin yo, kouvri nou.”*** <sup>31</sup> **Paske si yo fè bagay sa yo avèk bwa ki vèt, kisa k ap rive lè l sèch.** <sup>32</sup> \*De lòt mesye ki te kriminel yo t ap mennen sòti pou mete a lanmò avèk Li. <sup>33</sup> \*Lè yo te rive nan plas yo rele Plas Tèt Mò a, yo te krisifye Li avèk kriminel yo, youn sou bò dwat, e youn sou bò goch. <sup>34</sup> Men Jésus t ap di: **“Papa, padone yo; paske yo pa konnen kisa y ap fè.”** Epi yo te \*tire osò pou divize vètman Li pami yo menm. <sup>35</sup> Pèp la te kanpe akote, e t ap gade. Epi menm ofisyè yo t ap moke L, e t ap di: *“Li te sove lòt yo, \*kite Li sove pwòp tèt Li si se Kris a Bondye a, Sila Ke Li Chwazi a.”* <sup>36</sup> Sòlda yo osi ki t ap moke Li, te vin kote L, pou \*ofri Li diven si. <sup>37</sup> Yo t ap di: *“Si Ou se Wa a Jwif yo, sove tèt Ou!”* <sup>38</sup> Alò te gen yon enskripsyon anwo Li: *“Sa Se Wa a Jwif Yo”.* <sup>39</sup> \*Youn nan kriminel ki te pann yo t ap voye pawòl abizif vè Li, li t ap di: *“Èske se pa Kris la Ou ye? Sove tèt Ou, avèk nou!”* <sup>40</sup> Men lòt la te reponn ak repwòch e te di: *“Èske ou pa menm pè Bondye, paske ou anba menm lòd kondanasyon an?”* <sup>41</sup> Epi nou menm avèk jistis, paske nou ap resevwa sa ke nou merite pou zèv nou yo; men mesye sila a pa fè okenn mal.” <sup>42</sup> Konsa li te di: *“Jésus, sonje mwen lè Ou antre nan wayòm Ou an!”* <sup>43</sup> Li te reponn li: **“Anverite Mwen di ou, jodi a, ou va avè M nan \*Paradi.”** <sup>44</sup> \*Alò se te anviwon sizyèm lè, e tenèb te tonbe sou tout latè jiska nevyèm lè, <sup>45</sup> paske solèy la te kache nèt, e \*vwal tanp lan te chire an de bout.

\* 23:14 Luc 23:4 \* 23:15 Luc 9:9 \* 23:16 Mat 27:26 \* 23:18 Jn 18:39 \* 23:22 Luc 23:16 \* 23:26 Jn 19:17 \* 23:27 Luc 8:52 \* 23:29 Mat 24:19 \* 23:30 Os 10:8 \* 23:32 Mat 27:38 \* 23:33 Mat 27:33-44 \* 23:34 Sòm 22:18 \* 23:35 Mat 27:43 \* 23:36 Mat 27:48 \* 23:37 Mat 27:43 \* 23:38 Mat 27:37 \* 23:39 Mat 27:44 \* 23:43 II Kwo 12:4 \* 23:44 Mat 27:45-56 \* 23:45 Egz 26:31-33

46 Jésus te kriye avèk yon gwo vwa, e te di: **“Papa, ✧nan men Ou Mwen remèt lespri Mwen.”** Lè L fin di sa, Li te respire dènye souf Li. 47 ✧Alò, lè santenye a te wè sa ki te rive a, li te kòmanse bay lwanj a Bondye, e te di: “Anverite, mesye sa a te inosan.” 48 Alò tout foul la ki te vini ansanm pou espektak sila a, lè yo te wè sa ki te rive a, yo te retounen e t ap ✧bat lestomak yo. 49 ✧Epi tout sila ki te rekonèt Li yo, ak fanm Galilée ki te akonpanye Li yo, te kanpe a yon distans e t ap gade tout bagay sa yo. 50 ✧Yon mesye ki te rele Joseph, yon manm Konsèy la, te yon nonm ki te bon e jis. 51 Li pa t dakò avèk plan yo a. Se te yon mesye ki te soti Arimathée, yon vil a Jwif yo, e li ✧t ap tann vini wayòm Bondye a. 52 Mesye sila a te ale kote Pilate, e te mande kò Jésus. 53 Konsa, li te desann kò li, li te vlope li nan yon twal lèn, e li te depoze li nan yon tonbo ki te fouye nan wòch, kote pèsòn pa t janm te depoze. 54 Se te ✧jou a preparasyon an, e Saba te prèt pou kòmanse. 55 Alò ✧fanm ki te vini avèk Li yo depi Galilée te swiv, e te wè tonm nan ak jan kò L te depoze a. 56 Answit yo te retounen pou ✧prepare epis avèk pafen. Epi nan Saba a, yo te repoze selon Lalwa a.

## 24

1 ✧Men nan premye jou semèn nan, nan granmmaten, yo te vini nan tonm nan, e te pote epis ke yo te fin prepare yo. 2 Epi yo te twouve wòch la woule akote tonm nan, 3 Men lè yo te antre, yo pa t twouve kò a ✧Senyè Jésus a. 4 Pandan yo te twouble akoz sa, vwala sibitman, ✧de mesye te kanpe toupres yo a ak yon abiman briyan. 5 Fanm yo te sezi avèk laperèz, e te bese figi yo jis atè. Mesye yote di yo: “Poukisa nou ap chache Sila ki vivan an pami mò yo?” 6 ✧Li pa la, men Li gen tan leve. Sonje ✧jan Li te pale avèk nou pandan Li te toujou Galilée a? 7 Li t ap di ke fòk ✧Fis a Lòm nan livre nan men a moun pechè yo, pou krisifye, e leve ankò nan twazyèm jou a.” 8 Konsa ✧yo te sonje pawòl Li yo. 9 Yo te retounen soti nan tonm nan e te bay rapò a tout bagay sa yo a onz yo ak tout lòt yo. 10 Alò, se te ✧Marie Magdala, Jeanne, Marie, manman a Jacques; anplis, lòt fanm ki te avèk yo, ki t ap pale apòt yo bagay sa yo. 11 Men pawòl sa yo te parèt a yo menm tankou foli, e yo te refize kwè yo. 12 Men Pierre te leve, e te ✧kouri nan tonm nan. Lè l te bese pou gade ladann, li te wè sèlman twal lèn ki te sèvi pou vlope a; epi li te sòti pou rive ✧lakay li byen etone de sa ki te pase a. 13 E konsa, de nan yo t ap prale menm jou sa nan yon vil yo te rele Emmaüs, ki te anviwon a onz kilomèt de Jérusalem. 14 Yo t ap pale youn ak lòt sou tout bagay sa yo ki te fèt. 15 Pandan yo t ap pale ak diskite, Jésus Li menm te pwoche, e te kòmanse mache fè wout la ansanm avèk yo. 16 Men ✧zye pa yo te anpeche yo rekonèt Li. 17 Li te di yo: **“Kilès pawòl sa yo ke n ap pataje youn avèk lòt konsa pandan n ap mache a?”** Epi yo te kanpe avèk aparans yo byen tris. 18 Youn nan yo ke yo te rele Cléopas, te reponn e te di Li: “Èske se ou sèl k ap vizite Jérusalem ki pa konnen sa ki te pase isit la nan jou

✧ 23:46 Sòm 31:5 ✧ 23:47 Mat 27:54 ✧ 23:48 Luc 8:52 ✧ 23:49 Mat 27:55 ✧ 23:50 Mat 27:57-61 ✧ 23:51 Mc 15:43 ✧ 23:54 Mat 27:62 ✧ 23:55 Luc 23:49 ✧ 23:56 Mc 16:1 ✧ 24:1 Jn 20:1-8 ✧ 24:3 Luc 7:13 ✧ 24:4 Jn 20:12 ✧ 24:6 Mc 16:6 ✧ 24:6 Mat 17:22 ✧ 24:7 Mat 16:21 ✧ 24:8 Jn 2:22 ✧ 24:10 Mat 27:56 ✧ 24:12 Jn 20:3-6 ✧ 24:12 Jn 20:10 ✧ 24:16 Luc 24:31

sa yo?" <sup>19</sup> Li te di yo: **"Ki bagay?"** Epi yo te di Li: "Bagay sou Jésus de Nazareth la, ki te yon pwofèt byen fò nan zèv, ak pawòl nan zye Bondye avèk tout pèp la. <sup>20</sup> Kijan chèf prèt yo avèk \*dirijan nou yo te livre li kondane a lanmò, e te krisifye Li. <sup>21</sup> Men nou t ap espere ke se te Li ki t ap fè \*redanmsyon Israèl a. Anplis de tout sa, se twazyèm jou a depi bagay sa yo te fèt. <sup>22</sup> Men osi, kèk fanm pami nou te etone nou. \*Lè yo te nan tonm nan bonè maten an, <sup>23</sup> epi pa t twouve kò Li, yo te vin di ke yo te wè yon aparisyon de zanj ki te di ke Li te vivan. <sup>24</sup> Kèk nan sila ki te avèk nou yo te ale nan tonm nan, e te twouve li vrèman menm jan ke fanm yo te di a; men Li menm, yo pa t wè L." <sup>25</sup> Konsa, Li te reponn yo: **"O moun ki manke konprann, e ki gen kè lan pou kwè nan \*tout sa ke pwofèt yo te pale yo; <sup>26</sup> \*Èske li pa t nesèsè pou Kris la te soufri bagay sa yo, pou antre nan glwa Li?"** <sup>27</sup> Answit, Li te kòmanse avèk \*Moïse, ak tout pwofèt yo, e Lite eksplike yo bagay konsènan Li menm nan tout Ekriti Sen yo. <sup>28</sup> Konsa, yo te pwoche vil kote yo t ap prale a, e Li \*te fè tankou Li t ap prale pi lwen. <sup>29</sup> Men yo te ankouraje Li, e te di L: "Rete avèk nou, paske nwit lan ap pwoche, e jounen an prèt pou fini." Konsa, Li te antre pou rete avèk yo. <sup>30</sup> Lè Li te repoze sou tab avèk yo, Li te pran pen an; Lite \*beni li, kase li, e Lite kòmanse bay yo li. <sup>31</sup> Answit \*zye yo te vin ouvri e yo te rekonèt Li; epi Li te disparèt devan zye yo. <sup>32</sup> Yo te di youn ak lòt: "Èske kè nou pa t ap boule nan nou pandan Li t ap pale avèk nou sou wout la, pandan Li \*t ap eksplike nou Ekriti Sen yo?" <sup>33</sup> Epi yo te leve menm lè a; yo te retounen Jérusalem, e yo te twouve onz yo reyini ansanm avèk \*sila ki te avèk yo. <sup>34</sup> Yo te di yo ke \*Senyè a vrèman leve, e \*te parèt a Simon. <sup>35</sup> Yo te kòmanse pataje sa ki te pase nan wout la, ak jan \*yo te vin konnen Li nan kase pen an. <sup>36</sup> Pandan yo t ap pale bagay sa yo, Li menm te kanpe nan mitan yo, e te di yo: **"Ke lapè rete avèk nou."** <sup>37</sup> Men yo te etone, pè e te panse ke se te yon \*lespri ke yo te wè a. <sup>38</sup> Epi Li te di yo: **"Poukisa nou twouble, e poukisa dout leve nan kè nou?"** <sup>39</sup> **Gade, men Mwen, ak pye Mwen, ke se Mwen menm; \*touche Mwen pou wè, paske yon lespri pa gen chè avèk zo, tankou nou wè ke M genyen an."** <sup>40</sup> Lè l fin di sa, Li te montre yo men Li avèk pye Li. <sup>41</sup> Pandan yo te toujou \*mal pou kwè akoz lajwa ak sezisman yo, Li te di yo: **"Èske nou pa gen anyen isit la pou manje?"** <sup>42</sup> Yo te bay Li yon mòso pwason boukannen. <sup>43</sup> Li te pran l e te \*manje l devan yo. <sup>44</sup> Alò, Li te di yo: **"Sa se pawòl Mwen yo ke Mwen te pale avèk nou pandan Mwen te toujou avèk nou an. Ke tout bagay ki ekri sou Mwen menm nan \*Lalwa Moïse avèk Pwofèt yo avèk Sòm yo ta oblije akonpli."** <sup>45</sup> Answit Li te \*ouvri lespri pa yo pou konprann Ekriti Sen yo. <sup>46</sup> Li te di yo: **"Se \*konsa li ekri ke Kris la va soufri, e leve ankò soti nan lanmò nan twazyèm jou a. <sup>47</sup> Epi ke repantans pou padon peche yo ta pwoklame nan non Li a \* tout nasyon yo,**

\* 24:20 Luc 23:13 \* 24:21 Luc 1:68 \* 24:22 Luc 24:1 \* 24:25 Mat 26:24 \* 24:26 Luc 24:7-44 \* 24:27 Jen 3:15 \* 24:28 Mc 6:48 \* 24:30 Mat 14:19 \* 24:31 Luc 24:16 \* 24:32 Luc 24:45 \* 24:33 Trav 1:14 \* 24:34 Luc 24:6 \* 24:34 I Kwo 15:5 \* 24:35 Luc 24:30 \* 24:37 Mat 14:26 \* 24:39 Jn 20:27 \* 24:41 Luc 24:11 \* 24:43 Trav 10:41 \* 24:44 Luc 24:27 \* 24:45 Luc 24:32 \* 24:46 Luc 24:26-44 \* 24:47 Mat 28:19

**kòmanse depi Jérusalem.** <sup>48</sup> **Nou menm se ✧temwen a bagay sa yo.** <sup>49</sup> **Gade byen, Mwen ap voye kote nou pwomès Papa M nan. Men fòk nou rete nan vil la jiskaske nou vin abiye avèk pwisans ki sòti anwo a.”** <sup>50</sup> Li te mennen yo deyò jiska ✧Béthanie, e Li te leve men L yo, e te beni yo. <sup>51</sup> Pandan Li t ap beni yo, Li te kite yo e te leve monte nan syèl la. <sup>52</sup> Yo menm, lè yote fin adore Li, yo te retounen Jérusalem avèk gran jwa. <sup>53</sup> Yo te rete nan tanp lan tout tan e yo t ap bay lwanj a Bondye.



## LEVANJIL SELON JEAN

<sup>1</sup> Nan kòmansman, te gen Pawòl la, e Pawòl la te avèk Bondye, e Pawòl la te Bondye. <sup>2</sup> Li te nan kòmansman avèk Bondye. <sup>3</sup> Tout bagay ki te fèt te fèt pa Li, epi san Li, anyen ki te fèt pa t vin fèt. <sup>4</sup> Nan Li se te lavi, epi lavi se te limiyè a lòm. <sup>5</sup> Limiyè fè klè nan tenèb la, epi tenèb la pa t ka venk li.

<sup>6</sup> Te vin parèt yon nonm ke Bondye te voye ke yo te rele Jean. <sup>7</sup> Li te vini kon yon temwen, pou li ta kapab fè temwen a limiyè a, pou tout moun ta kapab kwè akòz li menm. <sup>8</sup> Se pa li ki te Limiyè a, men li te vini pou li ta kapab fè temwen a Limiyè a.

<sup>9</sup> Te gen vrè Limiyè a ke, lè l vini nan mond lan, klere tout moun. <sup>10</sup> Li te nan lemond, e lemond te fèt pa Li, men lemond pa t rekonèt Li. <sup>11</sup> Li te vini a moun pa Li yo, e moun pa L yo pa t resevwa Li. <sup>12</sup> Men a tout sa yo ki te resevwa L, Li te bay yo pouvwa pou devni pitit a Bondye, menm a sa yo ki kwè nan non Li, <sup>13</sup> Ki pa t fèt ni pa san, ni pa volonte lachè a, ni pa volonte a lòm, men pa Bondye.

<sup>14</sup> E pawòl la te vin lachè, e te viv pami nou. Nou te wè glwa Li, kon glwa a sèl Fis inik a Papa a, ranpli avèk gras ak verite.

<sup>15</sup> Jean te fè temwen a Li. Li te rele fò e te di: “Sa se Li menm de moun mwen te pale nou lè m te di: ‘Sila ki vini aprè mwen an pi wo pase m, paske li te egziste avan m. <sup>16</sup> Paske nan plenitud Li, nou tout te resevwa gras sou gras. <sup>17</sup> Paske Lalwa te bay pa Moïse, men nou te resevwa gras ak verite pa Jésus Kris. <sup>18</sup> Pèsòn pa janm wè Bondye. Men Fis inik la, ki nan sen Papa L, te fè nou konnen L.

<sup>19</sup> E sa se temwayaj a Jean, lè Jwif yo te voye prèt yo avèk Levit yo pou mande l “Ki moun ou ye?”

<sup>20</sup> Li te konfese, li pa t nye, men li te konfese:  
“Mwen menm se pa Kris la.”

<sup>21</sup> Konsa yo mande li: “E byen, kisa?” Èske ou menm se Elie?  
Li te di: “Non mwen pa Li.”

“Èske ou menm se Pwofèt la?” Li te reponn: “Non.”

<sup>22</sup> Konsa yo di l: “Kilès ou ye, pou nou kapab bay yon repons a sa ki te voye nou yo? Kisa ou di selon ou menm?”

<sup>23</sup> Li te di: “Mwen menm se yon vwa k ap kriye nan savann nan, ‘Fè chemen Bondye a dwat’, kon pwofèt la, Èsaïe te di.”

<sup>24</sup> Alò, se te Farizyen yo ki te voye yo. <sup>25</sup> E yo te mande l, e te di l: “Ebyen poukisa w ap batize si se pa Kris la, ni Elie, ni Pwofèt la ou ye?”

<sup>26</sup> Jean te reponn yo konsa: “Mwen batize nou avèk dlo, men pami nou, kanpe youn ke nou pa konnen. <sup>27</sup> Se Li menm k ap vin apre

☆ 1:1 Jn 17:5 ☆ 1:3 Jn 1:10 ☆ 1:4 Jn 5:26 ☆ 1:4 Jn 8:12 ☆ 1:5 Jn 3:19 ☆ 1:6 Mat 3:1 ☆ 1:7 Jn 1:12 ☆ 1:8 Jn 1:20 ☆ 1:9 I Jn 2:8 ☆ 1:10 I Kor 8:6 ☆ 1:12 Jn 11:52 ☆ 1:13 Jn 3:5 ☆ 1:14 Fil 2:7 ☆ 1:14 Luc 9:32 ☆ 1:15 Mat 3:11 ☆ 1:16 Ef 1:23 ☆ 1:17 Jn 7:19 ☆ 1:18 Jn 3:16,18 ☆ 1:18 Luc 16:22 ☆ 1:19 Jn 1:7 ☆ 1:20 Luc 3:15 ☆ 1:21 Det 18:15-18 ☆ 1:23 Ès 40:3 ☆ 1:25 Det 18:15-18 ☆ 1:26 Mat 3:11

mwen, ki prefere avan m, e menm ✧lasèt a sandal Li, mwen pa dign pou m ta demare.”

<sup>28</sup> Bagay sa yo te fèt nan Béthanie, ✧lòtbò Jourdain an, kote Jean t ap batize a.

<sup>29</sup> Nan jou aprè li te wè Jésus ki t ap vin kote l e te di: “Men gade ✧jenn mouton Bondye a k ap retire peche mond lan. <sup>30</sup> Se te anfavè Li ke mwen te pale a lè mwen te di: ✧“Sila ki vini aprè mwen an pi wo pase m, paske li te egziste avan m.” <sup>31</sup> “Epi mwen pa t rekonèt Li, men se pou Li ta kapab fè parèt a Israël, ke m te vini pou batize moun avèk dlo.

<sup>32</sup> Jean te fè temwayaj epi te di: ✧“Mwen wè Lespri a vin desann kon yon toutrèl ki soti nan syèl la epi Li te rete sou Li. <sup>33</sup> Mwen pa t rekonèt Li, men sila a ki te voye m pou batize avèk dlo te di mwen, ‘Li menm sou kilès ou wè Lespri a desann epi rete sou Li a, ✧se Li menm k ap batize avèk Lespri Sen an.” <sup>34</sup> Mwen wè, epi mwen fè temwayaj ke sila a se ✧Fis Bondye a.

<sup>35</sup> Ankò ✧jou aprè Jean te kanpe avèk de nan disip li yo, <sup>36</sup> epi li te gade Jésus pandan Li t ap mache, epi te di: “Men gade ✧Jenn Mouton Bondye a!”

<sup>37</sup> De disip yo te tande l pale, epi yo te swiv Jésus.

<sup>38</sup> Epi Jésus te vire pou wè yo t ap swiv Li, e te di yo: **“Kisa n ap chache?”** Yo te di Li: ✧“Rabbi, ki tradwi vle di ‘Mèt’, se kibò w ap rete?”

<sup>39</sup> Li te di yo: **“Vini, nou va wè.”** Pou sa yo te vini epi te wè kote Li t ap rete. Yo te rete avèk Li jou sa, paske li te vè dzyèm lè.

<sup>40</sup> ✧Youn nan de sa yo ki te tande Jean pale epi te swiv Li yo se te Andre, frè a Simon Pierre. <sup>41</sup> Li te twouve premyèm nan frè li, Simon, e te di Li: “Nou te twouve Mesi a, ki tradwi se Kris la.”

<sup>42</sup> Li te mennen li kote Jésus. Jésus te gade li e te di: **“Ou se Simon, ✧ fis a Jean. Ou va rele Céphas,”** ki tradwi vle di Pierre.

<sup>43</sup> Jou apre Li te vle antre nan ✧Galilée, e Li te twouve Philippe. Jésus te di li: **“Swiv mwen.”**

<sup>44</sup> Philippe te sòti nan ✧Bethsaïda, vil André avèk Pierre a. <sup>45</sup> Philippe te twouve Nathanaël, e te di l: “Nou te twouve sila a ke ✧Moïse nan Lalwa avèk pwofèt yo te ekri a, Jésus de Nazareth, fis a Joseph la.”

<sup>46</sup> Nathanaël te di l ✧“Èske yon bon bagay kapab sòti nan Nazareth?” Philippe te reponn: “Vini pou wè.”

<sup>47</sup> Jésus te wè Nathanaël t ap vin kote Li epi te di: ✧**“Men gade, yon Izrayelit nan kilès pa gen desepsyon.”**

<sup>48</sup> Nathanaël te di l “Kijan ou fè rekonèt mwen?” Jésus te reponn li: **“Avan ✧Philippe te rele ou, pandan ou te anba pye figye a, Mwen te wè ou.”**

<sup>49</sup> Natanaël te reponn Li: “Rabbi, ki vle di ‘Mèt’, Ou menm se Fis Bondye a. Ou se ✧Wa Israël la.”

<sup>50</sup> Jésus te reponn Li e te di: **“Akoz Mwen te wè ou anba pye figye a, ou kwè? W ap wè pi gwo bagay pase sa yo.”** <sup>51</sup> E Li te di li:

✧ 1:27 Mat 3:11 ✧ 1:28 Jn 3:26 ✧ 1:29 És 53:7 ✧ 1:30 Mat 3:11 ✧ 1:32 Mat 3:16  
 ✧ 1:33 Mat 3:11 ✧ 1:34 Mat 4:3 ✧ 1:35 Jn 1:29 ✧ 1:36 Jn 1:29 ✧ 1:38 Mat 23:7  
 ✧ 1:40 Mat 4:18-25 ✧ 1:42 Mat 16:17 ✧ 1:43 Mat 4:12 ✧ 1:44 Mat 11:21 ✧ 1:45 Luc 24:27 ✧ 1:46 Jn 7:41-52 ✧ 1:47 Wo 9:12 ✧ 1:48 Mat 10:3 ✧ 1:49 Mat 2:2

**“Anverite anverite mwen di ou, w ap wè ✧ syèl yo louvri, epi zanj Bondye yo k ap monte desann sou Fis a Lòm nan.”**

## 2

<sup>1</sup> Epi nan twazyèm jou a, te gen yon fèt maryaj nan ✧Cana nan Galilée, e manman a Jésus te la. <sup>2</sup> Jésus ansanm ak ✧disip li yo te envite nan maryaj la.

<sup>3</sup> Lè diven an te fini, manman a Jésus te di Li: “Nanpwen diven ankò.”

<sup>4</sup> Jésus te di li: **“Fanm, kisa mwen gen avèk ou? ✧ Lè M poko rive.”**

<sup>5</sup> ✧Manman li te di sèvitè yo: “Nenpòt sa Li mande nou, fè l.”

<sup>6</sup> La te genyen sis gwo veso dlo fèt an wòch pou ✧koutim Jwif la ke yo rele pirifikasyon, ki te kenbe ven a trant galon chak.

<sup>7</sup> Jésus te di yo: **“Ranpli po yo avèk dlo.”** Konsa, yo te plen yo ra bouch.

<sup>8</sup> Epi Li di yo: **“Retire kèk epi pote bay chèf sèvitè tab yo.”** Konsa yo te pote bay li.

<sup>9</sup> Lè chèf sèvitè a te goute dlo a ✧ki te tounen diven, li pa t konnen kote li te soti. Men sevitè ki te rale l yo te konnen. Konsa, Chèf sèvitè a te rele jennonm ki t ap marye a, <sup>10</sup> epi te di l: “Tout moun sèvi bon diven an avan, e lè moun yo ✧bwè kont yo, yo bay sa ki enferyè a, men ou kenbe bon diven an jis koulye a.”

<sup>11</sup> Sa se te premye nan mirak pa L yo ke Li te fè nan Cana nan Galilée, e te montre ✧glwa Li, epi disip Li yo te kwè nan Li.

<sup>12</sup> Aprè sa Li te desann bò kote ✧Capernaüm, Li ansanm avèk manman ✧Li, avèk Frè Li yo, ak disip Li yo. Epi yo te rete la pou kèk jou.

<sup>13</sup> ✧Pak Jwif la te rive e Jésus te monte nan Jérusalem.

<sup>14</sup> ✧Li te jwenn nan tanp lan, sa yo ki t ap vann bèf, mouton, ak toutrèl, avèk sa ki te chita pou fè echanj lajan yo. <sup>15</sup> Konsa, Li te fè yon fwèt avèk kòd, pou te chase yo tout fè yo sòti nan tanp lan, ansanm ak mouton ak bèf yo. Li te vide kòb a sa ki t ap chanje lajan yo, epi te chavire tab yo. <sup>16</sup> A sa yo ki t ap vann ✧toutrèl yo Li te di: **“Pran bagay sa yo ale. Sispann fè lakay Papa M yon kay mache lavant.”**

<sup>17</sup> ✧Disip Li yo te sonje ke li te ekri ✧“Zèl pou lakay Ou va devore M.”

<sup>18</sup> Konsa, Jwif yo te reponn e te di Li: ✧“Ki sign otorite ou montre nou, pou dwa fè bagay sa yo?”

<sup>19</sup> Jésus te reponn yo: ✧**“Detwi tanp sila a, epi nan twa jou Mwen va fè l kanpe ankò.”**

<sup>20</sup> Jwif yo te reponn: “Li te pran ✧karant-sis ane pou bati tanp sa, epi Ou va fè l kanpe nan twa jou?”

<sup>21</sup> Men Li t ap pale sou ✧tanp kò Li a. <sup>22</sup> Akoz sa, lè Li te leve sòti nan lanmò a, disip Li yo te sonje sa, e yo te kwè ✧Ekriti Sen yo, avèk pawòl ke Jésus te pale a.

✧ 1:51 Éz 1:1 ✧ 2:1 Jn 2:11 ✧ 2:2 Jn 1:40-49 ✧ 2:4 Jn 7:6-8 ✧ 2:5 Mat 12:46 ✧ 2:6 Mc 7:3 ✧ 2:9 Jn 4:46 ✧ 2:10 Mat 24:49 ✧ 2:11 Jn 1:14 ✧ 2:12 Mat 4:13 ✧ 2:12 Mat 12:46 ✧ 2:13 Det 16:1-6 ✧ 2:14 Mal 3:1 ✧ 2:16 Mat 21:12 ✧ 2:17 Jn 2:2 ✧ 2:17 Sòm 69:9 ✧ 2:18 Mat 12:38 ✧ 2:19 Mat 24:49 ✧ 2:20 Esd 5:16 ✧ 2:21 I Kor 6:19 ✧ 2:22 Sòm 16:10

<sup>23</sup> Alò, lè L te nan Jérusalem, nan ✧Pak Jwif la, pandan fèt la, anpil te kwè nan non Li, paske yo te wè sign ke Li t ap fè yo.

<sup>24</sup> Men Jésus, pou pati pa L, pa t fè yo konfyans paske ✧Li te konnen tout moun. <sup>25</sup> Konsa, Li pa t bezwen pèsòn pou bay temwayaj sou lòm, ✧paske li te konnen Li menm sa ki te nan lòm.

### 3

<sup>1</sup> Te genyen yon mesye pami Farizyen yo ke yo te rele ✧Nicodème, yon chèf a Jwif yo. <sup>2</sup> Mesye sila a te vin kote Li pandan lannwit epi te di L: ✧“Rabbi, nou konnen ke ou sòti nan Bondye kon yon Mèt. Paske pèsòn pa kapab fè sign sa yo ke nou wè ou fè yo anmwenske ✧Bondye avè L.”

<sup>3</sup> Jésus te reponn e te di: **“Anverite, anverite, Mwen di ou, anmwenske yon moun ✧ ne ankò, li p ap kapab wè wayòm syèl la.”**

<sup>4</sup> Nicodème te di Li: “Kijan yon moun kapab ne lè li vin vye? Èske li kapab antre yon dezyèm fwa nan vant manman l pou l kapab fèt ankò?”

<sup>5</sup> Jésus te reponn li **“Anverite, anverite, Mwen di ou, anmwenske yon moun fèt pa dlo, epi pa Lespri, li p ap kapab antre nan wayòm syèl la. ✧ Sa ki ne nan lachè se lachè, men sa ki ne nan Lespri, se Lespri. ✧ Pa etone ke Mwen te di ou: ‘Fòk ou ne tounèf.’ ✧ Van an soufle kote li vle, epi ou tande son li, men ou pa konnen kote li soti, ni kote li prale. Se konsa li ye avèk tout sa yo ki ne nan Lespri.”**

<sup>9</sup> Nicodème te reponn Li: “Kijan bagay sa yo kapab ye?”

<sup>10</sup> Jésus te reponn: **“Ou menm se ✧Mèt an Israèl epi ou pa konprann bagay sa yo?”** <sup>11</sup> Anverite, anverite, Mwen di ou, ✧nou pale sa ke nou konnen, e fè temwayaj de sa ke nou konn wè, e ou pa aksepte temwayaj nou.

<sup>12</sup> Si Mwen di ou bagay konsènan latè a, epi ou pa konprann, kijan w ap kwè si Mwen di ou bagay konsènan syèl la.

<sup>13</sup> ✧Nanpwen pèsòn ki monte nan syèl la sof ke Li menm ki te desann sòti nan syèl la, Fis a Lòm nan menm.

<sup>14</sup> Menm jan ✧ Moïse te leve sèpan an nan dezè a, konsa fòk Fis a Lòm nan ✧ vin leve wo. <sup>15</sup> Pou nenpòt moun ki kwè ✧nan Li, kapab genyen lavi etènèl.

<sup>16</sup> Paske Bondye te ✧tèlman renmen lemond, ke Li te bay sèl Fis inik Li pou nenpòt moun ki kwè nan Li pa ta peri, men ta gen lavi etènèl. <sup>17</sup> Paske Bondye pa t voye Fis Li nan lemond pou ✧jije lemond, men pou lemond ta kapab sove pa Li.

<sup>18</sup> Sila ki kwè nan Li p ap jije. Men li menm ki pa kwè nan Li gen tan jije deja, paske Li pa t kwè nan non a ✧sèl Fis inik a Bondye a.

<sup>19</sup> Sa se jijman an, ke ✧limyè a te vini nan lemond, men lòm te renmen tenèb la olye limyè a. Paske zèv pa yo te mechan.

✧ 2:23 Jn 2:13 ✧ 2:24 Trav 1:24 ✧ 2:25 Mat 9:4 ✧ 3:1 Jn 7:50 ✧ 3:2 Mat 23:7 ✧ 3:2 Jn 9:33 ✧ 3:3 II Kor 5:7 ✧ 3:6 Jn 1:13 ✧ 3:8 Sòm 135:7 ✧ 3:10 Luc 2:46 ✧ 3:11 Jn 1:18 ✧ 3:13 Pwov 30:4 ✧ 3:14 Nonb 2:19 ✧ 3:14 Jn 12:34 ✧ 3:15 Jn 20:31 ✧ 3:16 Wo 5:8 ✧ 3:17 Luc 19:10 ✧ 3:18 Jn 1:18 ✧ 3:19 Jn 1:4

**20** ✧ **Paske chak moun ki fè mal, li rayi limyè a, e pa vin kote limyè a, akoz de perèz zèv li yo ta vin parèt.** **21** **Men sila ki ✧aji nan verite a, ap vini vè limyè a, pou zèv li yo kapab parèt kon zèv ki te fèt pa Bondye.”**

**22** Apre bagay sa yo, Jésus avèk disip Li yo te vini nan peyi Judée, e la Li t ap pase tan avèk yo epi t ap ✧batize.

**23** Epi Jean osi t ap batize nan Enon, toupres Salim, paske te gen anpil dlo la. E yo t ap vini e t ap batize. **24** Paske ✧Jean potko jete nan prizon.

**25** Konsa, te leve yon diskisyon antre disip a Jean yo ak yon Jwif sou afè ✧pirifikasyon. **26** Yo te vin kote Jean pou di l, ✧“Rabbi, Li menm ki te avèk ou lòtbò Jourdain an, pou Li menm ke ou te bay temwayaj la. Gade, l ap batize, e tout moun ap vin kote Li.”

**27** Jean te reponn e te di: ✧“Yon nonm pa kapab resevwa anyen anmwenske li sòti nan syèl la. **28** Nou menm se temwen m lè mwen te di: ✧“Mwen menm se pa Kris la, men m te voye devan Li.”

**29** Sa ki genyen madanm maryaj la se ✧jennonm k ap marye, zanmi li an ki kanpe epi tande l, rejwi anpil paske li tande vwa li. Konsa jwa pa m fin ranpli. **30** Li menm oblije vin plis, men mwen oblije vin mwens.

**31** ✧Li ki sòti nan syèl la Li anwo tout bagay. Li menm ki sòti anwo a, anwo tout bagay; li menm ki soti sou latè, li pou latè, epi pale sou zafè latè.

**32** Sa ke Li te wè epi tande, se sou sa Li ✧bay temwayaj. Epi pa gen pèsòn ki resevwa temwayaj Li. **33** Sila ki resevwa temwayaj Li mete so li sou sa, ke Bondye vrè. **34** Paske Li menm ke Bondye voye a, pale pawòl a Bondye. ✧Paske Li bay Lespri a san mezi.

**35** ✧Papa a renmen Fis la, epi te mete tout bagay nan men Li.

**36** Sila ki ✧kwè nan Fis la genyen lavi etènèl; men sila li ki pa obeyi Fis la, p ap wè lavi, men lakolè Bondye va rete sou li.

## 4

**1** Pou sa, lè ✧Senyè a te konnen Farizyen yo te tande Jésus t ap batize plis disip pase Jean **2** (men ✧Jésus Li menm pa t ap batize, men disip Li yo t ap fè l), **3** li te kite ✧Judée epi te pati ✧ankò pou Galilée. **4** Konsa, Li te oblije pase nan ✧Samarie.

**5** Li te vini nan yon vil Samarie yo rele Sychar, toupres ✧moso tè ke Jacob te bay a Joseph pitit li a. **6** Pwi a Jacob la te la. Jésus, akoz Li te byen fatige pa vwayaj la, te chita akote pwi a. Se te anviwon sizyèm lè.

**7** Yon fanm Samariten te vini pou tire dlo nan pwi a.

Jésus te di l: “Ban M bwè”. **8** Paske ✧disip li yo te ale nan vil la pou achte manje.

**9** Konsa, fanm Samariten nan te reponn Li: “Kòman Ou menm, ki se yon Jwif mande M pou bwè lè mwen menm se yon fanm Samariten?” (Paske ✧Jwif yo pa gen bon relasyon avèk Samariten yo.)

✧ **3:20** Jn 3:20-21 ✧ **3:21** I Jn 1:6 ✧ **3:22** Jn 4:1-2 ✧ **3:24** Mat 4:12 ✧ **3:25** Jn 2:6  
 ✧ **3:26** Mat 23:7 ✧ **3:27** I Kor 4:7 ✧ **3:28** Jn 1:20-23 ✧ **3:29** Mat 9:15 ✧ **3:31** Mat 28:18  
 ✧ **3:32** Jn 3:11 ✧ **3:34** Mat 12:18 ✧ **3:35** Mat 28:18 ✧ **3:36** Jn 3:16 ✧ **4:1** Luc 7:13  
 ✧ **4:2** Jn 3:22-26 ✧ **4:3** Jn 3:22 ✧ **4:3** Jn 2:11 ✧ **4:4** Luc 9:52 ✧ **4:5** Jen 33:19  
 ✧ **4:8** Jn 2:2 ✧ **4:9** Esd 4:3-11

10 Jésus te reponn e te di l: **“Si ou te konnen don Bondye a, epi ki moun ki di ou ‘Ban M bwè a’, ou t ap mande L, e Li t ap bay ou \*dlo vivan an.”**

11 Li te di L: “Mesye, ou pa gen anyen pou rale l, epi pwi a fon. Ki kote konsa W ap twouve \*dlo vivan sila a? 12 Èske Ou kapab pi gran pase papa zansèt nou yo Jacob ki te \*bay nou pwi a, ki te bwè ladann li menm, avèk pitit li, ak bèt li yo?”

13 Jésus te reponn e te di li: **“Tout moun ki bwè dlo sila a ap swaf ankò: 14 Men nenpòt moun ki bwè dlo ke Mwen bay li a, p ap janm swaf. Men dlo ke Mwen bay li a ap vini nan li tankou yon pwi k ap bay dlo jiska \*lavi etènèl.”**

15 Fanm nan te di Li: “Mesye, \*ban m dlo sa a pou m pa swaf, ni pou m pa oblije vin jis isit la pou tire l.”

16 Li te di li: **“Ale rele Mari ou, epi vin isit la.”**

17 Fanm nan te reponn Li e te di: “Mwen pa gen mari.” Jésus te di li: “Ou te byen di: **‘Mwen pa gen mari.’** 18 **Paske ou te genyen senk mari, epi sila a ke ou gen koulye a se pa mari ou. Ou pale verite.”**

19 Fanm nan te di Li: “Mesye mwen konsidere ke Ou menm se \*yon pwofèt. 20 Papa zansèt nou yo te adore nan \*mòn sila a, men ou di ke se nan Jérusalem pou nou adore.”

21 Jésus te di li: **“Fanm, kwè M, yon lè ap vini lè se pa \*ni nan mòn sa a, ni nan Jérusalem ke ou va adore Papa a. 22 Ou adore sa ke ou pa konnen, men nou adore sa ke nou konnen, paske \*sali a sòti nan Jwif yo.**

23 **Men \*lè ap vini, e gen tan rive koulye a, lè vrè adoratè yo, va adore Papa a an espri, e anverite. Pwiske se moun konsa ke Papa a ap chache pou adore L. 24 Bondye se lespri, e fòk sa yo ki adore Li, adore L \*an espri e anverite.”**

25 Fanm nan te di L: “Mwen konnen ke \*Mesye, \*(sila a ke yo rele Kris la) gen pou vini. Lè L vini, L ap deklare nou tout bagay.”

26 Jésus te di li: **\*“Mwen Menm k ap pale avèk ou a se Li.”**

27 Nan moman sa a, \*disip Li yo te vini, epi yo te etone ke Li t ap pale avèk yon fanm, men pèsòn pa t mande l: “Kisa w ap chache” ni “Poukisa w ap pale avè L.”

28 Konsa fanm nan te kite po dlo a e te antre nan vil la e te di a tout moun: 29 “Vin wè yon nonm ki te di mwen tout bagay ke mwen fè. \*Nou pa sipoze ke se Li menm ki Kris la?”

30 Yo te kite lavil la e t ap vin kote l.

31 Antre tan, disip yo t ap di L: **\*“Rabbi, manje.”**

32 Men Li te di yo: “Mwen gen manje ke nou pa konnen.”

33 Pou sa \*disip yo t ap di a youn lòt: “Èske ou kwè ke moun pote bay Li kèk bagay pou L manje?”

34 Jésus te di yo: **“Manje M se pou fè volonte a Papa M ki voye Mwen an, e pou \*acheve travay Li a.**

\* 4:10 Jr 2:13 \* 4:11 Jr 2:13 \* 4:12 Jn 4:6 \* 4:14 Mat 25:46 \* 4:15 Jn 6:35 \* 4:19 Mat 21:11 \* 4:20 Det 11:29 \* 4:21 Mal 1:11 \* 4:22 Ès 2:3 \* 4:23 Jn 4:21 \* 4:24 Fil 3:3 \* 4:25 Dan 9:25 \* 4:25 Mat 1:16 \* 4:26 Jn 8:24-28 \* 4:27 Jn 4:8 \* 4:29 Mat 12:23 \* 4:31 Mat 23:7 \* 4:33 Luc 6:13-16 \* 4:34 Jn 5:36

<sup>35</sup> Èske nou pa konn di: ‘Genyen toujou kat mwa, epi rekòlt la ap vini?’ Gade, Mwen di nou leve zye nou epi gade chan yo. Yo blan avèk ✨rekòlt la.

<sup>36</sup> Deja sila a ki fè rekòlt la ap resevwa salè li, e l ap ranmase fwi pou ✨lavi etènèl. Pou sila ki simen an, ak sila ki rekòlte a kapab rejwi ansanm. <sup>37</sup> Paske nan sila a, pwovèb la vrè: ✨‘Youn ap simen epi yon lòt ap rekòlte.’

<sup>38</sup> Mwen te voye nou pou rekòlte kote nou pa t simen. Se lòt ki te travay, epi nou te antre nan travay yo.”

<sup>39</sup> Anpil nan Samariten ki sòti nan ✨vil sa a te kwè nan Li, akoz pawòl yo ke fanm nan te bay kon temwayaj ✨“Li te di mwen tout bagay ke mwen fè”. <sup>40</sup> Lè Samariten yo te vin kote L, yo t ap mande Li pou rete avèk yo, e Li te rete la pou de jou.

<sup>41</sup> Anpil anplis te kwè nan Li akoz pawòl Li. <sup>42</sup> Yo t ap di a fanm nan: “Se pa ankò akoz sa ou te di yo ke nou kwè, nou te tandè pou kont nou e konnen ke Sila a se ✨Sovè mond lan.”

<sup>43</sup> Apre ✨de jou Li te kite la, pou ale nan Galilée. <sup>44</sup> Paske Jésus Li menm te bay temwayaj ke ✨yon pwofèt pa gen lonè nan pwòp peyi li. <sup>45</sup> Konsa, lè Li rive nan Galilée, Galileyen yo te resevwa Li, paske yo ✨te wè tout bagay ke Li te fè nan Jérusalem pandan fèt la, pwiske yo tout te ale nan fèt la.

<sup>46</sup> Li te vini ankò nan vil ✨Cana nan Galilée, kote Li te fè dlo tounen diven an. E te genyen yon ofisye wayal la, epi fis li te malad nan Capernaüm. <sup>47</sup> Lè Li te tandè ke Jésus ✨te sòti Judée pou L antre nan Galilée, li te ale kote L e te mande L pou desann avèk li pou geri fis li a, paske li te prèt pou mouri.

<sup>48</sup> Pou sa, Jésus te di li: **“Anmwenske nou wè ✨sign ak mirak, nou p ap menm kwè.”**

<sup>49</sup> Ofisye wayal la te di Li: “Mesye, vini avan pitit mwen an mouri.”

<sup>50</sup> Jésus te di li: ✨ **“Ou mèt ale. Pitit ou ap viv.”** Mesye a te kwè Jésus epi te sòti.

<sup>51</sup> Pandan li t ap desann, esklav li yo te rankontre li pou di li ke pitit la te vivan.

<sup>52</sup> Li te mande yo kilè pitit la te kòmanse refè, e yo te di li: “Ayè sou setyèm lè lafyèv la te kite li.”

<sup>53</sup> Konsa papa li te konnen ke se te nan menm lè sa ke Jésus te di li: “Pitit ou a ap viv.” E li menm te kwè, epi ✨tout lakay li ansanm avèk li.

<sup>54</sup> Sa se te ankò dezyèm sign ke Jésus te fè lè Li te ✨kite Judée pou L antre nan Galilée.

## 5

<sup>1</sup> Apre bagay sa yo, te gen ✨yon fèt Jwif, e Jésus te monte a Jérusalem.

<sup>2</sup> La nan Jérusalem toupre ✨pòtay mouton an, gen yon basen dlo ke yo rele Béthesda, ki te gen senk galeri kouvri. <sup>3</sup> Nan sa yo te kouche sa yo ki te malad, avèg, oswa paralize ki t ap tann mouvman dlo a. <sup>4</sup> Paske yon zanj Senyè a te konn vini nan sèten sezon, epi antre nan

✨ 4:35 Mat 9:37-38 ✨ 4:36 Mat 9:29 ✨ 4:37 Job 31:8 ✨ 4:39 Jn 4:5-30 ✨ 4:39 Jn 4:29 ✨ 4:42 Mat 1:21 ✨ 4:43 Jn 4:40 ✨ 4:44 Mat 13:57 ✨ 4:45 Jn 2:23 ✨ 4:46 Jn 2:1 ✨ 4:47 Jn 4:3-54 ✨ 4:48 Dan 4:2 ✨ 4:50 Mat 8:13 ✨ 4:53 Trav 11:14 ✨ 4:54 Jn 4:45 ✨ 5:1 Det 16:1 ✨ 5:2 Né 3:1-32

basen an, epi vire dlo a. Epi sila ki te antre nan dlo a an premye lè dlo a vire te vin geri de nenpòt maladi ke li te genyen.

<sup>5</sup> Alò yon sèten mesye ki te gen yon maladi depi trant-uit ane te la.

<sup>6</sup> Lè Jèsus te wè l kouche la, epi te konnen ke li te konsa depi anpil tan, Li te di l **“Èske ou ta renmen geri?”**

<sup>7</sup> Mesye malad la te reponn Li: “Mesye, mwen pa gen moun pou mete m \*nan dlo a lè l vire, men lè m ap vini, yon lòt gen tan mache desann avan m.

<sup>8</sup> Jèsus te di l \***“Leve, pran kabann ou, epi mache!”**

<sup>9</sup> Imedyatman, nonm nan te geri, te pran kabann li, epi te kòmanse mache. \*Jou sa a se te jou Saba.

<sup>10</sup> Pou sa Jwif yo t ap di Li “Se jou Saba a. \*Li pa pèmi pou ou pote kabann ou konsa.”

<sup>11</sup> Men li te reponn yo: “Li menm ki te geri m nan, se Li menm ki di m **‘Pran kabann ou mache.’**

<sup>12</sup> “Yo te mande li: “Ki moun sa ki te di ou **‘Pran kabann ou mache a.’**?”

<sup>13</sup> Men li menm ki te geri pa t konnen ki moun Li te ye, paske Jèsus te chape ale pandan yo te gen yon foul sou plas.

<sup>14</sup> Apre, Jèsus te twouve li nan tanp lan, e te di l: **“Gade, ou gen tan geri. \*Pa peche ankò pou anyen pi mal pa vin tonbe sou ou.”**

<sup>15</sup> Nonm nan te ale e te di \*Jwif yo ke se te Jèsus ki te geri li.

<sup>16</sup> Alò pou rezon sa a, \*Jwif yo t ap pèsekite Jèsus, paske Li t ap fè bagay sa yo nan Saba a.

<sup>17</sup> Men Li te reponn yo e te di: **“Papa M ap travay jis koulye a, e Mwen menm ap travay tou.”**

<sup>18</sup> Men pou rezon sa, Jwif yo t ap chache plis pou yo ta kab touye L, paske non sèlman Li t ap vyole Saba a, men osi Li t ap rele Bondye Papa Li, \*ki te fè Li vin egal avèk Bondye.

<sup>19</sup> Pou sa, Jèsus te reponn e te di yo: **“Anverite, anverite, Mwen di nou, \*Fis la pa kapab fè anyen pou kont Li, sof ke se yon bagay ke Li wè Papa a ap fè. Paske sa ke Papa a fè, Fis la ap fè yo menm jan an. <sup>20</sup> \*Paske Papa a renmen Fis la, epi montre Li tout bagay ke Li menm ap fè. Epi \*pi gwo travay pase sa, Li va montre Li, pou nou etone. <sup>21</sup> Paske menm jan an ke Papa a leve mò yo pou \*bay yo lavi, menm jan an \*Fis la osi bay lavi a sa ke Li vle.**

<sup>22</sup> **Paske menm Papa a pa jije pèsòn, men \*Li te bay tout jijman a Fis la, <sup>23</sup> Pou tout moun kapab bay onè a Fis la, menm jan ke yo onore Papa a. \*Moun ki pa onore Fis la, pa onore Papa a ki te voye Li a.**

<sup>24</sup> **Anverite, Anverite, Mwen di nou, moun ki tande pawòl Mwen, epi \*kwè Li menm ki te voye Mwen an, genyen lavi etènèl, epi \*pa p vini nan jijman, men li gen tan kite lanmò, pou antre nan lavi.**

<sup>25</sup> **Anverite, Anverite Mwen di nou ke lè ap vini e koulye a gen tan rive, lè \*mò yo tande vwa a Fis Bondye a. Epi \*sa yo ki tande ap viv.**

\* 5:7 Jn 5:4 \* 5:8 Mat 9:6 \* 5:9 Jn 9:14 \* 5:10 Né 13:19 \* 5:14 Mc 2:5 \* 5:15 Jn 1:19 \* 5:16 Jn 1:19 \* 5:18 Jn 10:33 \* 5:19 Mat 26:39 \* 5:20 Jn 3:35 \* 5:20 Jn 14:12 \* 5:21 Wo 4:17 \* 5:21 Jn 11:25 \* 5:22 Jn 5:27 \* 5:23 Luc 10:16 \* 5:24 Jn 12:44 \* 5:24 Jn 3:18 \* 5:25 Luc 15:24 \* 5:25 Jn 6:60



**26** Paske menm jan ke Papa a gen lavi nan Li menm, menm jan an ✧Li te bay Fis la osi pou gen lavi nan Li menm. **27** Li te bay Li otorite pou ✧egzekite jijman, paske Li menm se Fis a Lòm nan.

**28** Pa fè sezisman pou sa, paske yon lè ap vini lè ✧tout moun sa yo ki nan tonbo yo ap tandè vwa Li, **29** epi ap vin parèt. ✧Sa yo ki te fè sa ki bon ap resisite a lavi, e sa yo ki te fè sa ki mal ap resisite pou jijman.

**30** Mwen pa kapab fè anyen pou kont Mwen. Sa ke Mwen tandè, Mwen jije, epi ✧jijman Mwen jis, paske Mwen pa chache volonte pa M, men ✧volonte a Li menm, ki te voye Mwen an.

**31** ✧Si Mwen sèl fè temwayaj a Mwen menm, temwayaj la p ap vrè. **32** Gen ✧yon lòt moun ki pote temwayaj Mwen, epi M konnen ke temwayaj ke Li pote sou Mwen menm nan vrè.

**33** Ou te voye kote Jean, epi Li ✧ te bay temwayaj a verite a. **34** Men ✧ t emwayaj ke Mwen resevwa a pa sòti nan lòm, men Mwen di nou bagay sa yo pou nou kapab sove.

**35** Li menm li te lanp ki te limen an, epi te klere, epi nou te ✧rejwi pou yon tan nan limyè pa l la.

**36** Men temwayaj ke Mwen genyen an pi gwo ke temwayaj Jean an. Paske ✧zèv ke Papa a te ban M pou ✧acheve yo, menm zèv ke Mwen fè yo, temwaye pou Mwen menm, ke Papa a te voye M. **37** E Papa a ki te voye M nan, ✧Li pote temwayaj pou Mwen. Nou pa janm tandè vwa Li nan okenn tan, ni nou pa janm wè fòm Li.

**38** E nou pa gen ✧pawòl Li nan nou, pwiske nou pa kwè Sila ke Li te voye a. **39** ✧Nou chache tout Ekriti Sen yo paske nou kwè ke nan yo menm nou gen lavi etènèl. E se yo menm ki temwaye de Mwen menm.

**40** E nou pa dakò pou vin kote M pou nou ta kapab gen lavi.

**41** ✧Mwen pa resevwa glwa ki sòti nan lòm. **42** Men Mwen konnen nou, ke nou pa genyen lamou Bondye nan nou menm.

**43** Mwen te vini nan non Papa M, e nou pa resevwa M.

Men ✧si yon lòt vini nan pwòp non pa l, li menm nou va resevwa l. **44** Kijan nou kapab kwè lè nou resevwa glwa ki sòti nan youn anvè lòt, e nou pa chache ✧glwa a ki sòti sèlman nan ✧sèl Bondye ki genyen an.

**45** Pa pansè ke Mwen va akize nou devan Papa a. Sila a k ap akize nou an se ✧Moïse, nan kilès nou gen tan mete espwa nou.

**46** Paske si nou te kwè Moïse, nou t ap kwè Mwen, paske ✧li te ekri selon Mwen menm. **47** Men ✧si nou pa kwè sa ke li te ekri, kijan nou va kwè pawòl pa Mwen yo.”

## 6

<sup>1</sup> Apre bagay sa yo, ✧Jésus te ale lòtbò Lamè Galilée a (oubyen Tibériade).

✧ 5:26 Jn 1:4 ✧ 5:27 Jn 9:39 ✧ 5:28 Jn 11:24 ✧ 5:29 Dan 12:2 ✧ 5:30 Jn 8:16 ✧ 5:30 Jn 4:34 ✧ 5:31 Jn 8:14 ✧ 5:32 Jn 5:37 ✧ 5:33 Jn 1:7-32 ✧ 5:34 Jn 5:32 ✧ 5:35 Mc 1:5 ✧ 5:36 Jn 10:25-38 ✧ 5:36 Jn 4:34 ✧ 5:37 Mat 3:17 ✧ 5:38 I Jn 2:14 ✧ 5:39 Jn 7:52 ✧ 5:41 Jn 5:44 ✧ 5:43 Mat 24:5 ✧ 5:44 Wo 2:29 ✧ 5:44 Jn 17:3 ✧ 5:45 Jn 9:28 ✧ 5:46 Luc 24:27 ✧ 5:47 Luc 16:29-31 ✧ 6:1 Mat 14:13-21

<sup>2</sup> E yon gran foul te swiv Li paske yo te wè \*sign ke Li t ap fè sou sa ki te malad yo.

<sup>3</sup> \*Jésus te monte sou mòn nan, epi la Li te chita avèk disip Li yo.

<sup>4</sup> Alò, Pak Jwif la t ap pwoche.

<sup>5</sup> Jésus te leve zye Li, e lè L wè yon gran foul ki t ap pwoche Li, te di a \*Philippe: **“Kibò n ap achte pen pou sila yo kapab manje.”** <sup>6</sup> Li t ap di L sa pou \*sonde l. Paske Li menm te konnen deja kisa Li te gen lentansyon pou fè.

<sup>7</sup> Philippe te reponn Li: “Fòs pen pou \*desan denye frè jounalye pou desan jou pa t ap sifi pou chak moun twouve menm yon ti mòso.”

<sup>8</sup> Youn nan disip yo, \*André, frè a Simon Pierre te di L: <sup>9</sup> “Gen yon jènjan isit la ki gen senk pen fèt avèk lòj avèk \*de pwason, men kisa sa ye pou tout fòs kantite moun sa yo?”

<sup>10</sup> Jésus te di: **“Fè moun yo chita.”**

Te gen \*anpil zèb nan plas sa a. Epi anviwon \*senk-mil moun te chita.

<sup>11</sup> Konsa, Jésus te pran pen yo epi \*aprè Li te bay Bondye remèsiman, Li te pataje l a tout sa yo ki te chita la. Menm jan tou avèk pwason yo. Tout kantite ke yo te vle.

<sup>12</sup> Lè yo te plen, Li te di a \*disip Li yo, **“Ranmase tout mòso ki rete yo pou anyen pa pèdi.”**

<sup>13</sup> Konsa yo te ranmase yo, e yo te plen douz \*panyen yo avèk ti mòso fèt pa senk pen lòj ke sa ki t ap manje yo te kite.

<sup>14</sup> E pou sa, lè moun yo te wè sign ke Li te fè a, yo te di: “Anverite sa se \*Pwofèt ki gen pou vini nan lemond nan.”

<sup>15</sup> Lè Jésus apèsi ke yo gen lentansyon pou te vin pran L pa lafòs pou fè L wa, Li te \*retire kò Li ankò, epi ale nan mòn nan pou kont Li.

<sup>16</sup> Alò, lè aswè vini, \*disip Li yo te ale bò kote lamè a. <sup>17</sup> Apre yo antre nan yon kannòt, yo te travèse lamè a \*vè Capernaüm.

Li te fènwa deja, epi Jésus poko te vin kote yo. <sup>18</sup> Lamè a te kòmanse boulvèse akoz yon gwo van ki t ap soufle.

<sup>19</sup> Akoz sa, lè yo ta p naje ak zaviwon, a senk o sis kilomèt distans, yo te wè Jésus t ap vin vè kannòt la, tou mache sou dlo a. E yo te pè.

<sup>20</sup> Men Li te di yo: “Se Mwen menm. \*Pa pè.”

<sup>21</sup> Konsa, yo te dakò pou resevwa L nan kannòt la. Epi imedyatman, kannòt la rive atè, kote yo t ap ale a.

<sup>22</sup> Jou apre a \*foul la ki te lòtbò lamè a te wè ke pa t gen lòt ti kannòt sof ke youn, epi ke Jésus pa t antre nan kannòt la avèk disip Li yo, men ke yo te kite la pou kont yo. <sup>23</sup> Te gen lòt ti kannòt ki te sòti Tibériade toupres plas kote yo te manje pen an apre Senyè a \*te bay remèsiman an. <sup>24</sup> Konsa, lè foul la te wè ke Jésus pa t la, ni disip Li yo, yo menm te antre nan ti kannòt yo, e te \*vini a Capernaüm pou chache Jésus.

<sup>25</sup> E lè yo te twouve Li lòtbò lamè a, yo te di L: \***“Rabbi, kilè ou rive la a?”**

<sup>26</sup> Jésus te reponn yo e te di: **“Anverite, anverite Mwen di nou, nou pa chache M paske nou te wè \*sign yo, men paske nou te**

\* 6:2 Jn 2:11-23 \* 6:3 Mat 5:1 \* 6:5 Jn 1:43 \* 6:6 II Kor 13:5 \* 6:7 Mc 6:37 \* 6:8 Jn 1:40 \* 6:9 Jn 6:11 \* 6:10 Mc 6:39 \* 6:10 Mat 14:21 \* 6:11 Mat 15:36 \* 6:12 Jn 2:2 \* 6:13 Mat 14:20 \* 6:14 Mat 11:3 \* 6:15 Mat 14:22-33 \* 6:16 Jn 2:2 \* 6:17 Mc 6:45 \* 6:20 Mat 14:27 \* 6:22 Jn 6:2 \* 6:23 Jn 6:11 \* 6:24 Mat 14:34 \* 6:25 Mat 23:7 \* 6:26 Jn 6:2-14

**manje pen epi te plen.**

<sup>27</sup> ✧ **Pa travay pou manje k ap peri, men pou manje k ap dire jiska lavi etènèl, ke Fis a Lòm nan va bay nou. Pwiske sou Li, Papa a, Bondye menm, gen tan mete so Li.”**

<sup>28</sup> E pou sa yo te di Li: “Ki zèw nou kapab fè pou nou menm kapab fè zèw a Bondye?”

<sup>29</sup> Jésus te reponn e te di yo: **“Sa se ✧zèw a Bondye, ke nou ta kwè nan Sila ke Li voye a.”**

<sup>30</sup> Pou sa yo te di Li: ✧“Kisa konsa ou fè kon sign, pou nou kapab wè epi kwè ou? Ki zèw ou fè?” <sup>31</sup> “Papa zansèt nou yo te manje lamàn nan dezè a. Kon li ekri a: ✧“Li te bay yo pen ki sòti nan syèl la pou yo manje.”

<sup>32</sup> Pou sa, Jésus te di yo: **“Anverite, anverite, Mwen di nou, se pa Moïse ki te bay nou pen ki sòti nan syèl la, men se Papa M ki bay nou vrè pen ki sòti nan syèl la. <sup>33</sup> Paske pen Bondye a se sila ki ✧desann, sòti nan syèl la, e bay lavi a lemond lan.”**

<sup>34</sup> Pou sa yo te di Li: “Senyè, toujou ✧bay nou pen sa a”.

<sup>35</sup> Jésus te di yo: ✧“Mwen menm se pen lavi a. Moun ki vini kote Mwen p ap grangou, e sila ki kwè nan Mwen, ✧p ap janm swaf.

<sup>36</sup> **Men ✧Mwen di nou ke nou wè M, e malgre, nou pa kwè.**

<sup>37</sup> ✧**Tout sa ke Papa a ban Mwen yo ap vin kote Mwen, e sila a ki vin kote Mwen, Mwen p ap janm jete yo deyò.**

<sup>38</sup> **Paske ✧Mwen pa t desann kite syèl la pou fè ✧pwòp volonte pa M, men volonte a Li menm ki te voye M nan. <sup>39</sup> E sa se volonte a Li menm ki te voye M nan, ke nan tout sa ke Li bay Mwen yo, Mwen ✧pa pèdi anyen, men fè li leve nan dènye jou a. <sup>40</sup> Paske sa se volonte a Papa M, ke tout moun ki wè Fis la epi ✧kwè nan Li kapab gen lavi etènèl. Epi Mwen menm va ✧fè l leve nan dènye jou a.”**

<sup>41</sup> Pou sa, Jwif yo t ap mimire paske Li te di: **“Mwen menm se ✧pen ki desann soti nan syèl la.”** <sup>42</sup> E yo t ap di: “Se pa Jésus sa a, ✧fis a Joseph la? ✧Èske nou pa konnen ni manman L, ni papa L? Kijan Li di nou koulye a: ‘Mwen sòti nan syèl la?’”

<sup>43</sup> Jésus te reponn yo e te di yo: **“Pa mimire pami nou menm.**

<sup>44</sup> **Pèsòn pa kapab vini a Mwen menm sof ke Papa a ki te voye M nan ✧atire li, epi Mwen menm va fè l leve nan dènye jou a.**

<sup>45</sup> **Li ekri nan pwofèt yo: ✧“E yo tout va enstwi pa Bondye.” Tout sa yo ki te tandè epi enstwi pa Papa a, ap vini a Mwen.**

<sup>46</sup> ✧**Pa gen moun ki konn wè Papa a, sof ke sèl Sila a ki sòti nan Bondye a. Li konn wè Papa a.**

<sup>47</sup> **Anverite, anverite, Mwen di nou, sila ki kwè ✧gen lavi etènèl.**

<sup>48</sup> ✧**Mwen se pen lavi a.**

<sup>49</sup> **Papa zansèt nou yo te manje lamàn nan dezè a, e yo te mouri.**

<sup>50</sup> **Sila a se pen ki sòti desann nan syèl la. Pou moun kab manje l epi ✧pa mouri.**

✧ 6:27 És 55:2; Jn 3:33 ✧ 6:29 I Tes 1:3 ✧ 6:30 Mat 12:38 ✧ 6:31 Sòm 78:24 ✧ 6:33 Jn 6:41-50 ✧ 6:34 Jn 4:15 ✧ 6:35 Jn 6:48 ✧ 6:35 Jn 4:14 ✧ 6:36 Jn 6:26 ✧ 6:37 Jn 6:39 ✧ 6:38 Jn 3:13 ✧ 6:38 Mat 26:39 ✧ 6:39 Jn 17:12 ✧ 6:40 Jn 3:16 ✧ 6:40 Mat 10:15 ✧ 6:41 Jn 6:33-58 ✧ 6:42 Luc 4:22 ✧ 6:42 Jn 7:27 ✧ 6:44 Jr 31:3 ✧ 6:45 És 54:13 ✧ 6:46 Jn 1:18 ✧ 6:47 Jn 3:36 ✧ 6:48 Jn 6:35-51 ✧ 6:50 Jn 3:36

**51 Mwen menm se pen vivan ki desann sòti nan syèl la. Si nenpòt moun manje pen sa a, l ap viv jis pou jamen. E pen osi ke M ap bay \*pou lavi lemonn nan se chè Mwen.”**

52 Pou sa Jwif yo te \*kòmanse diskite youn avèk lòt e te di: “Kijan moun sa kapab bay nou chè Li pou manje?”

53 Pou sa, Jésus te di yo: **“Anverite anverite, Mwen di nou, anmwenske nou manje chè \*Fis a Lòm nan, epi bwè san Li, nou pa gen lavi nan nou menm.**

**54 Moun ki manje chè M, epi bwè san Mwen, genyen lavi etènèl, epi M ap \*fè l leve nan dènye jou a. 55 Paske chè M se vrè manje a, e san Mwen se vrè bwason an.**

**56 Moun ki manje chè M epi bwè san Mwen, \*rete avè M, epi Mwen menm avèk li. 57 Kon Papa \*vivan an te voye M nan, e Mwen viv akoz Papa a, konsa, moun ki manje M, li menm osi va viv akoz Mwen.**

**58 Sa se pen \*ki desann sòti nan syèl la. Se pa kon papa zansèt yo te manje a, e te mouri. Sila a ki manje pen sila a va viv jis pou janmen.”**

59 Bagay sa yo Li te di \*nan Sinagòg la pandan Li t ap ansejnen nan Capernaüm nan.

60 Konsa, anpil nan \*disip Li yo lè yo te tande sa te di: “Pawòl sa a tèmnan difisil. Ki moun ki ka tande sa?”

61 Men Jésus, byen konprann ke yo t ap plenyen konsa, te di yo: **“Èske sa \*fè nou kilbite tonbe? 62 Kisa li ta ye konsa si nou ta wè Fis a Lòm nan k ap \*monte kote Li te ye oparavan an?”**

**63 \*Se Lespri a ki bay lavi. Chè a pa gen okenn benefis. Pawòl ke Mwen te pale a nou yo se Lespri, epi se lavi.**

**64 Men gen nan nou ki pa kwè.”** Pwiske Jésus \*te konnen depi nan kòmansman kilès nan yo ki pa t kwè, epi \*kilès li te ye ki t ap trayi li a. 65 E Li t ap di: **“Pou rezon sa a Mwen te di nou ke pèsòn pa kapab vin kote Mwen, sof ke \*se Papa a ki pèmèt sa.”**

66 Akoz sa a, anpil nan \*disip Li yo te retire kò yo, e pa t ap mache avèk Li ankò.

67 Pou sa, Jésus te di a \*douz yo: **“Epi nou menm pa vle ale tou?”**

68 Simon Pierre te reponn Li: “Senyè, a kilès nou ta ale? Ou gen \*pawòl lavi etènèl yo. 69 Epi nou te kwè, epi te vin konnen ke Ou se \*Li Menm ki Kris la, Fis a Bondye vivan an.”

70 Jésus te reponn yo: **\*“Èske se pa Mwen menm ki te chwazi nou, douz la, epi youn nan nou se yon dyab?”** 71 Konsa Li t ap refere a Judas Iscariot, \*fis a Simon an, paske li menm, youn nan douz yo, t ap vin trayi Li.

## 7

1 Apre bagay sa yo, Jésus \*t ap mache nan Galilée. Li pa t dakò pou mache nan Judée pwiske Jwif yo \*t ap chache pou touye L.

2 Koulye a, fèt a Jwif yo, \*Fèt Tonèl yo, t ap pwoche. 3 \*Frè Li yo te

\* 6:51 Jn 1:29 \* 6:52 Jn 9:16 \* 6:53 Mat 8:20 \* 6:54 Jn 6:39 \* 6:56 Jn 15:4 \* 6:57 Mat 16:16 \* 6:58 Jn 3:36 \* 6:59 Mat 4:23 \* 6:60 Jn 2:2 \* 6:61 Mat 11:6 \* 6:62 Jn 3:13 \* 6:63 II Kor 3:6 \* 6:64 Jn 2:25 \* 6:64 Mat 10:4 \* 6:65 Mat 13:11 \* 6:66 Jn 2:2 \* 6:67 Mat 10:2 \* 6:68 Jn 6:63 \* 6:69 Mc 1:24 \* 6:70 Jn 15:16-19 \* 6:71 Jn 12:4 \* 7:1 Jn 4:3 \* 7:1 Jn 5:18 \* 7:2 Lev 23:34 \* 7:3 Mat 12:46

di L: “Kite isit la epi ale nan Judée pou disip pa W yo osi kapab wè zèv ke Ou ap fè yo. <sup>4</sup> Paske pèsòn pa fè anyen nan sekre lè li vle rekonèt an piblik. Si Ou fè bagay sa yo, Ou bezwen montre Ou menm a tout monn lan.” <sup>5</sup> Paske menm \*frè Li yo pa t kwè nan Li.

<sup>6</sup> Pou sa, Jésus te di yo: \***“Lè M poko rive, men lè pa nou toujou bon.**

<sup>7</sup> \*Lemonn pa kapab rayi nou. Men Li rayi Mwen, paske Mwen temwaye sou li ke \*zèv li yo mechan.

<sup>8</sup> Monte nan fèt la nou menm. Mwen pa ale nan fèt sila a, paske \*lè Mwen poko fin acheve.” <sup>9</sup> Lè L fin di yo bagay sa yo, Li te rete nan Galilée.

<sup>10</sup> Men lè \*frè Li yo te ale nan fèt la, alò, Li menm tou te monte. Pa an piblik, men kòm si an sekre.

<sup>11</sup> Konsa, Jwif yo \*t ap chache pou Li nan fèt la e t ap di: “Kote Li ye?”

<sup>12</sup> Epi te gen anpil pale pami foul la ki t ap fèt sou Li. \*Kèk t ap di: “Li se yon bon moun.” Lòt t ap di: “Non, okontrè l ap egare moun yo.”

<sup>13</sup> Malgre sa, pèsòn pa t pale ovètman konsènan Li, paske \*yo te pè Jwif yo.

<sup>14</sup> Men se lè yo te rive nan mitan fèt la ke Jésus te monte nan tanp lan, e te kòmanse \*ansegne.

<sup>15</sup> Pou sa, \*Jwif yo te etone, e t ap di “Kijan nonm sa a vin edike konsa, konsi Li pa te janm enstwi?”

<sup>16</sup> Pou sa, Jésus te reponn yo e te di: \***“Lenstriksyon pa M se pa pa M, men se pou Li menm ki te voye M nan.**

<sup>17</sup> \***Si nenpòt moun dakò pou fè volonte L, l ap konnen enstriksyon an, si Li sòti nan Bondye, oubyen si Mwen pale pou kont Mwen.** <sup>18</sup> Sila ki pale pou kont li \*chache pwòp glwa pa li, men Sila k ap chache glwa a Sila ki te voye L la; Li menm se verite, e pa gen linikite nan Li.

<sup>19</sup> \***Èske Moïse pa t bay nou lalwa, men malgre sa, pa gen nan nou ki swiv lalwa? Poukisa nou ap \*chache touye M?”**

<sup>20</sup> Foul la te reponn Li: \***“Ou gen yon move lespri! Kilès k ap chache touye W la?”**

<sup>21</sup> Jésus te reponn yo e te di: **“Mwen te fè \*yon sèl zèv, e nou tout etone.**

<sup>22</sup> **Sou kont sila a, \*Moïse te bay nou sikonsizyon (pa paske li te soti nan Moïse, men nan \*papa zansèt yo), e nan Saba a, nou sikonsize yon moun.** <sup>23</sup> \***Si yon moun resevwa sikonsizyon nan Saba a, pou anpeche lalwa Moïse la vyole, èske nou fache avè M akoz ke Mwen te fè yon moun antye geri nan Saba a.**

<sup>24</sup> **Pa \*jije selon aparans, men jije avèk jijman ki jis.”**

<sup>25</sup> Pou sa, kèk nan pèp Jérusalem la t ap di: “Se pa mesye sila a ke y ap chache touye a? <sup>26</sup> Epi gade, L ap pale devan tout moun, e yo p ap di L anyen. \*Otorite yo pa petèt (sipoze) konnen ke sa se Kris La?”

\* 7:5 Mat 12:46 \* 7:6 Mat 26:18 \* 7:7 Jn 15:18 \* 7:7 Jn 3:19 \* 7:8 Jn 7:6 \* 7:10 Mat 12:46 \* 7:11 Jn 11:56 \* 7:12 Jn 7:40-43 \* 7:13 Jn 9:22 \* 7:14 Mat 26:55 \* 7:15 Jn 1:19 \* 7:16 Jn 3:11 \* 7:17 Sòm 25:9-14 \* 7:18 Jn 5:41 \* 7:19 Jn 1:17 \* 7:19 Mc 11:18 \* 7:20 Mat 11:8 \* 7:21 Jn 5:2-16 \* 7:22 Lev 12:3 \* 7:22 Jen 17:1 \* 7:23 Mat 12:2 \* 7:24 Lev 19:15 \* 7:26 Luc 23:13

27 Men \*nou menm konnen kote mesye sa a sòti. Men nenpòt lè Kris La vini, pèsòn p ap konnen kote Li sòti.

28 Akoz sa a, Jésus te rele fò nan tanp lan e te enstwi e te di: **“Nou non sèlman konnen Mwen e kote Mwen sòti. \*Mwen pa t vini pou kont Mwen, men Li menm ki te voye M nan vrè. Li menm ke nou pa konnen an. 29 Mwen konnen Li paske Mwen \* sòti nan Li, e \* Li te voye M.**

30 E yo \*t ap chache pou sezi Li, men pèsòn pa t mete men sou Li, paske lè Li poko te rive.

31 Men \*anpil nan foul la te kwè nan Li, e t ap di: “Lè Kris la vini, èske nou sipoze l ap fè plis \*sign pase sa mesye sila a gen tan fè yo?”

32 Farizyen yo te tandè foul la ki t ap repete bagay sa yo konsènan Li. Epi chèf prèt yo avèk Farizyen yo te voye \*ofisye yo pou sezi Li.

33 Pou sa, Jésus te di: **“\*Pou yon ti tan anplis, Mwen avèk nou. Apre, M ap prale a Li menm ki te voye M nan. 34 \*Nou va chache M, e nou p ap twouve M. E kote Mwen ye, nou p ap kab vini.**

35 Pou sa Jwif yo te di youn ak lòt: “Kote mesye sa a prale pou nou p ap kab twouve L? Ou pa sipoze ke L ap prale \*nan dyaspora pami Grèk yo, pou l enstwi Grèk yo?” 36 Kisa li t ap di la a: **“\*Nou va chache M, e nou p ap twouve M. Epi kote Mwen ye, nou p ap kab vini?”**

37 Nan \*dènye jou fèt la, Jésus te kanpe e te kriye: **“\*Si nenpòt moun swaf, kite L vin kote Mwen epi bwè.” 38 Sila ki kwè nan Mwen, \*tankou Ekriti Sen an di: ‘Sòti nan pi fon anndan l va fè koule rivyè dlo vivan yo.’ ” 39 Men sa, Li te pale \*konsènan Lespri a, ke sa ki te kwè nan Li yo ta resevwa. Paske Lespri a poko te parèt, akoz Jésus poko te vini nan glwa Li.**

40 Kèk nan moun yo, lè yo te tandè pawòl sa yo, t ap di: “Vrèman, sa se \*pwofèt la.”

41 Lòt t ap di: “Sa se Kris la”. Men toujou lòt t ap di: **“\*Asireman nou pa ta kwè Kris la ta pral sòti nan Galilée! 42 Èske Ekriti Sen an pa konn di ke Kris la va sòti \*nan ras David, epi nan Bethléem, vil kote David te ye a?”**

43 Konsa, te gen yon \*divizyon nan foul la akoz Li. 44 \*Kèk te vle sezi Li, men pèsòn pa t mete men l sou Li.

45 Konsa, \*ofisye yo te vin kote chèf prèt ak Farizyen yo e te di yo: **“Poukisa nou pa t mennen Li?”**

46 Ofisye yo te reponn: **“\*Janmen yon moun pa pale tankou moun sa a pale.”**

47 Pou sa, Farizyen yo te reponn yo: **“\*Èske Li gen tan egare nou menm tou? 48 Èske gen pami \*gwo chèf Farizyen yo ki kwè nan Li? 49 Men foul sa a ki pa konnen Lalwa, gen madichon.”**

50 \*Nicolodème (ki te vin kote Li avan an, epi te youn nan yo) te di yo: 51 **“\*Lalwa pa nou pa jije yon moun avan ke premyèman li tandè li epi konnen ki sa li fè. Èske sa konn fèt?”**

\* 7:27 Jn 6:42    \* 7:28 Jn 8:42    \* 7:29 Jn 6:46    \* 7:29 Jn 3:17    \* 7:30 Mat 21:46  
 \* 7:31 Jn 2:23    \* 7:31 Jn 2:11    \* 7:32 Mat 26:58    \* 7:33 Jn 12:35    \* 7:34 Jn 7:36  
 \* 7:35 Sòm 147:2    \* 7:36 Jn 7:34    \* 7:37 Lev 23:36    \* 7:38 És 44:3    \* 7:39 Jl 2:28  
 \* 7:40 Mat 21:11    \* 7:41 Jn 1:46    \* 7:42 Sòm 89:4    \* 7:43 Jn 9:16    \* 7:44 Jn 7:30  
 \* 7:45 Jn 7:32    \* 7:46 Mat 7:28    \* 7:47 Jn 7:12    \* 7:48 Luc 23:13    \* 7:50 Jn 3:1  
 \* 7:51 Egz 23:1

<sup>52</sup> Yo te reponn li e te di: ✧“Èske ou menm sòti nan Galilée tou? Egzaminen Lekriti yo epi ou va wè ke nanpwen pwofèt ki sòti nan Galilée.” <sup>53</sup> E tout moun ale lakay yo.

## 8

<sup>1</sup> Men Jésus te ale nan ✧Mòn Oliv la. <sup>2</sup> Gran maten a Li te vini ankò nan tanp lan, e tout pèp la t ap vin kote Li. E ✧Li te chita, pou kòmanse enstwi yo. <sup>3</sup> Skrib yo ak Farizyen yo te mennen yon fanm ki te kenbe nan adiltè e te fè l chita nan mitan yo.

<sup>4</sup> Yo te di Li: “Mèt, fanm sa te kenbe nan adiltè, nan zak la menm. <sup>5</sup> Epi nan Lalwa ✧Moïse la, li te kòmande nou pou nou te lapide yon fanm konsa ak wòch. Kisa ou menm di?” <sup>6</sup> Epi yo t ap di sa pou yo ta kapab ✧sonde l pou yo ta twouve mwayen pou akize Li. Men Jésus te bese, e te ekri atè a avèk dwat Li.

<sup>7</sup> Men lè yo te pèsiste avèk demann sa a, Li te leve dwat epi te reponn yo: ✧“**Sila a ki pa gen peche pami nou, kite l se premye moun pou voye yon wòch sou li.**” <sup>8</sup> Ankò Li te bese e te kòmanse ekri atè a.

<sup>9</sup> Lè yo tandè sa, yo te kòmanse kite kote a youn pa youn. Sa te kòmanse avèk pi granmoun pami yo. E yo te kite Li la pou kont Li avèk fanm nan ki te rete menm kote li te ye a nan mitan lakou a. <sup>10</sup> Jésus te leve, e te di li: “**Fanm, kote yo ye? Nanpwen youn ki kondane ou?**” <sup>11</sup> Li te di: “Pa youn, Senyè.” Jésus te di ✧“**Ni Mwen menm, mwen pa kondane ou nonplis. Ale, epi depi koulye a, ✧pa peche ankò.**”

<sup>12</sup> Ankò Jésus te pale avèk yo e te di: ✧“**Mwen se limyè a lemond. Sila a ki swiv Mwen p ap mache nan tenèb, men l ap gen limyè lavi a.**”

<sup>13</sup> Pou sa, Farizyen yo te di Li: ✧“Ou fè temwayaj pwòp tèt ou. Konsa temwayaj Ou pa vrè.”

<sup>14</sup> Jésus te reponn e te di yo: “**Menmsi Mwen pote pwòp temwayaj pa M, temwayaj Mwen vrè, paske Mwen konnen ✧kote Mwen sòti, e kote M ap prale, men nou pa konnen kote Mwen sòti, ni kote M ap prale.**

<sup>15</sup> **Nou menm nou jije pa lachè, men ✧Mwen p ap jije pèsòn.** <sup>16</sup> **Men menmsi ✧Mwen jije, jijman Mwen vrè, paske Mwen pa sèl, men Mwen avèk Li menm ki te voye M nan.**

<sup>17</sup> **Menm nan ✧lalwa pa w la Li te ekri ke temwayaj a de moun vrè.** <sup>18</sup> **Mwen se Sila ki pote temwayaj pou pwòp tèt Mwen menm, ansanm e ✧Papa a ki te voye M nan pote temwayaj sou Mwen.”**

<sup>19</sup> Pou sa yo te di Li: “Kote Papa ou?” Jésus te reponn yo: “**Nou pa konnen ni Mwen, ni Papa M. Si nou te ✧konnen Mwen, nou ta konnen Papa M tou.**”

<sup>20</sup> Pawòl sa yo Li te pale nan trezò a, pandan ✧Li t ap enstwi nan tanp lan. E pèsòn pa t sezi Li, paske ✧lè Li pòke te rive.

<sup>21</sup> Li te di yo ankò: “**M ap prale, e ✧nou va chache M, e va mouri nan peche nou. Kote M ap prale, nou p ap kab vini.**”

✧ 7:52 Jn 1:46 ✧ 8:1 Mat 21:1 ✧ 8:2 Mat 26:55 ✧ 8:5 Lev 20:10 ✧ 8:6 Mat 16:1 ✧ 8:7 Det 17:7 ✧ 8:11 Jn 3:17 ✧ 8:11 Jn 5:14 ✧ 8:12 Jn 1:4 ✧ 8:13 Jn 5:31 ✧ 8:14 Jn 8:28 ✧ 8:15 Jn 3:17 ✧ 8:16 Jn 5:30 ✧ 8:17 Det 17:6 ✧ 8:18 Jn 5:37 ✧ 8:19 Jn 7:28 ✧ 8:20 Jn 7:14 ✧ 8:20 Jn 7:30 ✧ 8:21 Jn 7:34

22 Pou sa, Jwif yo t ap di: “Asireman Li p ap vin touye tèt Li. Konsi l ap di **✧Kote m ap prale, nou p ap kab vini?**”

23 E Li t ap di yo: **✧“Nou sòti pa anba, men Mwen sòti pa anwo. Nou a lemonn sila a; ✧Mwen pa a lemonn sila a. 24 Pou sa, Mwen te di nou ke nou tout va mouri nan peche nou yo. Paske anmwenske nou kwè ✧ke Mwen menm se Sila a, nou va mouri nan peche nou yo.”**

25 Epi yo t ap di Li: **“Ki moun Ou ye?” Epi Jésus te di yo **“Kisa Mwen t ap di nou depi kòmansman?” 26 Mwen gen anpil bagay pou pale e pou jije konsènan nou, men ✧Li menm ki te voye M nan vrè. E bagay ke M te tande de Li yo, sa yo Mwen pale a lemonn.”****

27 Yo pa t konprann ke Li t ap pale avèk yo konsènan Papa a.

28 Pou sa, Jésus te di yo: **“Lè nou ✧leve Fis a Lòm nan, nou va konnen ke Mwen menm se Li menm, e ke M pa fè anyen pou kont Mwen, men Mwen pale bagay sa yo tankou Papa a te enstwi Mwen. 29 E Li ki te voye M nan avèk Mwen. ✧Li pa t kite M pou kont Mwen, paske Mwen toujou fè bagay ki fè L kontan.”**

30 Pandan Li t ap pale, ✧anpil moun te vin kwè nan Li.

31 Epi Jésus t ap pale avèk Jwif yo ki te kwè nan Li, **✧“Si nou kontinye nan Pawòl Mwen, anverite, nou se disip Mwen. 32 E nou va konnen laverite a, e ✧verite a va fè nou lib.”**

33 Yo te reponn Li: **✧“Nou se pitit Abraham. Nou pa t janm esklav a pèsòn. Kijan ou kapab di **‘nou va vin lib?’**”**

34 Jésus te reponn yo **“Anverite, anverite, Mwen di nou, ✧tout moun ki fè peche se esklav a peche a.**

35 Epi esklav la pa p toujou rete nan kay la, men ✧ Fis la ap toujou la. 36 Se pou sa, si Fis la ✧ fè nou lib, nou ap vrèman lib.

37 Mwen konnen ke nou se pitit ✧Abraham, men nou ap chache touye M paske pawòl Mwen pa gen plas nan nou. 38 Mwen pale bagay ke M gen tan wè avèk Papa M. E nou menm tou fè bagay ke nou te tande de ✧papa pa nou.”

39 Yo te reponn Li e te di: “Abraham se Papa nou”.

Jésus te di yo: ✧ **“Si nou se pitit Abraham, fè zèv Abraham yo. 40 Men jan li ye a, nou ap chache pou touye M, yon nonm ki ✧ di nou laverite ke M te tande depi nan Bondye.**

**Sila a, Abraham pa t janm fè. 41 Nou ap fè pwòp zèv papa nou.”**

Yo te di Li: “Nou pa t fèt kon pitit deyò. ✧Nou gen yon sèl papa, Bondye.”

42 Jésus te di yo: **“Si Bondye te Papa nou, ✧nou ta renmen M, paske Mwen sòti nan Li, e se nan Li ke M vini. Mwen pa vini pou kont Mwen, men se Li ki voye M.**

43 **Poukisa nou pa konprann sa ke M ap di a? Se paske nou pa kapab ✧tande pawòl Mwen.**

44 ✧**Nou se pitit a papa nou, dyab la. Epi ✧nou vle fè volonte a papa nou. Li te yon asasen depi nan kòmansman, e li pa kanpe**

✧ 8:22 Jn 7:35 ✧ 8:23 Jn 3:31 ✧ 8:23 Jn 17:14-16 ✧ 8:24 Mat 24:5 ✧ 8:26 Jn 3:33  
 ✧ 8:28 Jn 3:14 ✧ 8:29 Jn 8:16 ✧ 8:30 Jn 7:31 ✧ 8:31 Jn 15:7 ✧ 8:32 Jn 8:36 ✧ 8:33  
 Mat 3:9 ✧ 8:34 Wo 6:16 ✧ 8:35 Luc 15:31 ✧ 8:36 Jn 8:32 ✧ 8:37 Mat 3:9 ✧ 8:38  
 Jn 8:41-44 ✧ 8:39 Wo 9:7 ✧ 8:40 Jn 8:26 ✧ 8:41 Det 32:6 ✧ 8:42 I Jn 5:1 ✧ 8:43 Jn  
 5:25 ✧ 8:44 I Jn 3:8 ✧ 8:44 Jn 7:17



**nan verite a, paske nanpwen verite nan li. Lè li manti, li manti pou kont li, paske se yon mantè li ye, epi papa a tout manti.**

<sup>45</sup> **Men akoz ke \*Mwen pale laverite, nou pa kwè M. <sup>46</sup> Kilès nan nou ki gen prèv ke M peche? Si Mwen pale laverite, poukisa nou pa kwè M?**

<sup>47</sup> **\*Sila ki se pou Bondye, tandè pawòl a Bondye. Men nou pa tandè, paske nou pa pou Bondye.”**

<sup>48</sup> Jwif yo te reponn e te di Li: “Èske nou pa di vrèman ke Ou se yon Samariten epi ke Ou gen yon move lespri?”

<sup>49</sup> Jésus te reponn: **“Mwen pa \*gen yon move lespri. Men Mwen onore Papa M, e nou dezonore M. <sup>50</sup> Men \*Mwen pa chache glwa pa M. Men gen youn ki chache, epi ki jije.**

<sup>51</sup> **Anverite, anverite Mwen di nou, si nenpòt moun kenbe pawòl Mwen, li p ap janm \*wè lanmò.”**

<sup>52</sup> Jwif yo te di Li: “Koulye a nou konnen ke Ou gen yon move lespri. Abraham te mouri, e pwofèt yo osi. Men Ou di: **‘Si nenpòt moun \*kenbe pawòl Mwen, li p ap janm wè lanmò.’** <sup>53</sup> Anverite Ou \*pa pi gran pase Papa zansèt nou, Abraham ki te mouri an? Pwofèt yo te mouri tou. Ki moun menm Ou fè pretansyon ke Ou ye?”

<sup>54</sup> Jésus te reponn yo: **“Si Mwen bay glwa a Mwen menm, glwa sa a pa anyen. \*Se Papa M ki fè M resevwa glwa. De kilès ke ou di M: ‘Li se Bondye Nou.’**

<sup>55</sup> **Epi nou poko vin rekonèt Li, \*men Mwen menm, mwen konnen Li. E si Mwen di ke M pa konnen L, Mwen ta yon mantè tankou nou menm, men Mwen vrèman konnen Li, e kenbe pawòl Li.**

<sup>56</sup> **Papa zansèt nou, Abraham \*te rejwi pou wè jou sa a, e Li te wè l, e te ranpli avèk jwa.”**

<sup>57</sup> \*Pou sa, Jwif yo te di L: “Ou poko gen senkant ane, e Ou te gen tan wè Abraham?”

<sup>58</sup> Jésus te di yo **“Anverite, avan Abraham te la, \*Mwen se”.**

<sup>59</sup> Konsa, yo pran wòch pou lapide Li, men Li te kache kò Li, e te kite tanp la.

## 9

<sup>1</sup> Pandan Li t ap pase, Li te wè yon nonm ki te avèg depi nesans Li.

<sup>2</sup> Epi disip Li yo te mande: “Rabbi, kilès ki te peche. Mesye sa, oswa \*paran li yo pou li ta fèt avèg?”

<sup>3</sup> Jésus te reponn: **“Se pa mesye sila, ni paran li yo. Men se te \*pou zèv a Bondye ta kapab parèt nan Li. <sup>4</sup> Fòk nou fè zèv a Li menm ki te voye M nan \*pandan li lajounen. Lannwit lan ap vini lè pèsòn p ap kab travay. <sup>5</sup> Pandan Mwen nan lemonn, Mwen se \*limiyè lemonn.”**

<sup>6</sup> Lè L di sa, Li \*krache atè, e te fè ajil avèk krache a, e te mete l sou zye li. <sup>7</sup> Epi te di l: **“Ale lave nan \*basen Siloé a”** (ki te vle di ‘Ranvoye’).

Epi konsa, li te ale lave, e lè l tounen, li te wè.

\* 8:45 Jn 18:37 \* 8:47 I Jn 4:6 \* 8:49 Jn 7:20 \* 8:50 Jn 5:41 \* 8:51 Mat 16:28

\* 8:52 Jn 8:55 \* 8:53 Jn 4:12 \* 8:54 Jn 7:39 \* 8:55 Jn 7:29 \* 8:56 Mat 13:17

\* 8:57 Jn 1:19 \* 8:58 Egz 3:14 \* 9:2 Egz 20:5 \* 9:3 Jn 11:4 \* 9:4 Jn 7:33 \* 9:5

Mat 5:14 \* 9:6 Mc 7:33 \* 9:7 Né 3:15

8 Konsa, vwazen yo ak sa yo ki te konn wè l lè l te konn mande charite, t ap di, “Se pa li menm ki te konn \*chita mande a?”

9 Lòt t ap di: “Se li menm”, men lòt toujou te di “Non, men li byen sanble li”.

Li menm t ap di toujou “Mwen menm se li”.

10 Pou sa yo te di li: “Ebyen, kijan zye ou te louvri?”

11 Li te reponn yo: “Nonm nan yo rele Jésus a te fè labou epi te fè yon onksyon pou zye m, epi Li di mwèn: ‘Ale nan \*Siloé a epi lave’. Konsa, Mwen te ale lave, epi mwèn te wè.”

12 Epi yo te di li: “Kote Li?”

Li te reponn yo: “Mwen pa konnen”.

13 Yo te mennen sila a ki te avèg la devan Farizyen yo. 14 \*Alò, se te nan jou Saba ke Jésus te fè ajil la e te louvri zye li.

15 \*Ankò konsa, Farizyen yo t ap mande li kijan li te vin wè, epi li te di yo: “Li aplike ajil sou zye m, e mwèn te lave, e mwèn wè”.

16 Pou sa, kèk nan Farizyen yo t ap di: “Nonm sa a pa sòti nan Bondye, paske Li \*pa kenbe Saba a.”

Men lòt t ap di: “Kijan yon mesye ki se yon pechè kapab fè tout mirak sa yo?” Epi te gen yon divizyon pami yo.

17 Epi ankò, yo te di a moun avèg la: “Kisa ou di pou Li, konsi se Li menm ki ouvri zye ou yo?”

E li te di: “Li se yon \*pwofèt.”

18 \*Jwif yo pa t kwè; ke li te avèg epi te vin wè, jis lè yo rele paran a sila a ki te resevwa vizyon li. 19 Epi yo te kesyone yo konsa e te di: “Èske sa se pitit ou, ke ou di te fèt avèg la? Ebyen, kijan li wè koulye a?”

20 Paran li te reponn yo epi te di: “Nou konnen ke sa se pitit nou, e ke li te fèt avèg. 21 Men kijan li wè koulye a, nou pa konnen. Mande li. Li rive sou laj li. Li ka pale pou kont li.” 22 Paran li te di sa paske yo te \*krent Jwif yo. Pwiske Jwif yo te deja dakò ke si nenpòt moun te konfese L kon Kris la, \*yo ta mete l deyò nan sinagòg la. 23 Pou rezon sa a, paran li yo te di: \**“Li rive sou laj li. Mande li.”*

24 Konsa yon dezyèm fwa yo te rele nonm nan ki te avèg la, epi te di li: \**“Bay glwa a Bondye, nou konnen ke mesye sa a se yon pechè.”*

25 Pou sa, li reponn yo: “Si L se yon pechè, mwèn pa konnen, men yon bagay mwèn konnen. Ke m te avèg, e koulye a mwèn wè.”

26 Yo te mande l konsa: “Kisa Li te fè ou? Kijan Li te ouvri zye ou?”

27 Li te reponn yo: \**“Mwen te di nou sa deja, epi \*nou pa t koute m. Poukisa nou vle tandè sa ankò? Èske nou vle vin disip Li yo tou?”*

28 Epi yo te jout li e te di: “Ou se disip Li, men \*nou se disip a Moïse.

29 Nou konnen ke Bondye te pale a Moïse, men pou mesye sila a, \*nou pa konnen kote Li sòti.”

30 Mesye a te reponn yo e te di: “Men yon choz byen etonan. Ke nou pa konnen kote Li sòti, men Li te ouvri zye mwèn. 31 Nou konnen ke \*Bondye pa tandè pechè yo, men si nenpòt moun gen lakrent Bondye, e fè volonte L, l ap koute li. 32 Depi kòmansman tan an, nou pa janm

\* 9:8 Trav 3:2-10 \* 9:11 Jn 9:7 \* 9:14 Jn 5:9 \* 9:15 Jn 9:10 \* 9:16 Mat 12:2

\* 9:17 Det 18:15 \* 9:18 Jn 1:19 \* 9:22 Jn 7:13 \* 9:22 Luc 6:22 \* 9:23 Jn 9:21

\* 9:24 Jos 7:19 \* 9:27 Jn 9:15 \* 9:27 Jn 8:43 \* 9:28 Jn 5:45 \* 9:29 Jn 8:14 \* 9:31

Job 27:8

tande ke pèsòn ouvri zye a yon moun ki te fèt avèg. <sup>33</sup> ✧ Si moun sa a pa t sòti nan Bondye, Li pa t kab fè anyen.”

<sup>34</sup> Yo te reponn li e te di: “Ou te fèt nèt nan peche epi èske ou ap enstwi nou?” Epi ✧ yo te mete l deyò.

<sup>35</sup> Jésus te tandre ke yo te ✧ mete l deyò. E Li te twouve li e te di: **“Èske ou kwè nan Fis a Lòm nan?”**

<sup>36</sup> Li te reponn: ✧ “Se kilès Li ye, Senyè, pou m kab kwè nan Li?”

<sup>37</sup> Jésus te di li: **“Non sèlman ou konn wè L deja, men ✧ se Li menm k ap pale avèk ou.”**

<sup>38</sup> Li di: “Senyè, mwen kwè.” E li te ✧ adore Li.

<sup>39</sup> E Jésus te di: ✧ **“Pou jijman Mwen te vini nan monn sila a, ✧ pou sa yo ki pa wè kapab vin wè, e sa yo ki wè kapab vin avèg.”**

<sup>40</sup> Sila nan Farizyen yo ki te avèk Li te tandre bagay sa yo e te di Li: ✧ “Èske se nou menm ki avèg tou a?”

<sup>41</sup> Jésus te reponn yo: ✧ **“Si nou te avèg, nou pa t ap gen peche, men akòz ke nou di: ‘Nou wè’, peche nou la toujou.’”**

## 10

<sup>1</sup> **Anverite, anverite, Mwen di nou, sila ki pa antre nan pak mouton an pa pòt la, men monte pou l antre yon lòt jan, li (menm) se yon ✧ vòlè epi yon brigand.** <sup>2</sup> Men moun ki antre pa pòt la se ✧ bèje mouton yo.

<sup>3</sup> Pou li menm, gadyen pòt la va ouvri, epi mouton yo tandre ✧ vwa l. Li rele pwòp mouton li yo pa non yo, e mennen yo deyò.

<sup>4</sup> Epi lè L fè soti tout sa ki pou li yo, li ale devan yo, e mouton yo swiv li, paske yo rekonèt ✧ vwa li. <sup>5</sup> Men, yon etranje, yo p ap janm swiv li, men ap sove ale kite li, paske yo pa rekonèt ✧ vwa etranje yo.

<sup>6</sup> ✧ Kalite pawòl sa a, Jésus te sèvi pou pale avèk yo, men yo pa t konprann bagay sa yo ke Li t ap di yo.

<sup>7</sup> Pou sa, Jésus te di yo ankò, **“Anverite, anverite, Mwen di nou, Mwen menm se ✧ pòt la pou mouton yo.** <sup>8</sup> Tout sa yo ki te vini avan M se ✧ vòlè ak brigand, men mouton yo pa t tandre yo.

<sup>9</sup> ✧ Mwen se pòt la. Si nenpòt moun antre pa Mwen, li va sove e va antre, sòti epi twouve patiraj.

<sup>10</sup> Vòlè a vini sèlman pou l vòlè, touye, ak detwi.

Mwen te vini pou yo ✧ ta kapab gen lavi, e ta ka genyen l an abondans.

<sup>11</sup> ✧ Mwen menm se bon bèje a. Bon bèje a ap bay vi Li pou mouton yo.

<sup>12</sup> Sila a ki se yon ouvriye jounalye epi pa yon ✧ bèje, ki pa mèt mouton yo, wè lou ap vini epi li kouri kite mouton yo. Lou a vin pran yo, epi gaye yo. <sup>13</sup> Li sove ale, paske se yon ouvriye jounalye, e afè mouton pa konsène l.

✧ 9:33 Jn 3:2 ✧ 9:34 Jn 9:22-35 ✧ 9:35 Jn 9:22-34 ✧ 9:36 Wo 10:14 ✧ 9:37 Jn 4:26  
 ✧ 9:38 Mc 8:2 ✧ 9:39 Jn 5:22-27 ✧ 9:39 Luc 4:18 ✧ 9:40 Wo 2:19 ✧ 9:41 Jn 15:22-24  
 ✧ 10:1 Jn 10:8 ✧ 10:2 Jn 10:11 ✧ 10:3 Jn 10:4-16,27 ✧ 10:4 Jn 10:5-16,27 ✧ 10:5 Jn 10:4-16  
 ✧ 10:6 Jn 16:25-29 ✧ 10:7 Jn 10:1-9 ✧ 10:8 Jr 23:1 ✧ 10:9 Jn 10:1-9 ✧ 10:10 Jn 5:40  
 ✧ 10:11 És 40:11 ✧ 10:12 Jn 10:2

**14 Mwen se bon bèje a. ✧Mwen rekonèt sa yo ki pou Mwen, e pa Mwen yo rekonèt Mwen. 15 Menm jan ke ✧Papa a rekonèt Mwen, e Mwen rekonèt Papa a. Mwen bay vi Mwen pou mouton yo.**

**16 Epi Mwen gen ✧lòt mouton ki pa nan pak sa a. Fòk Mwen mennen yo tou. Epi yo va tandè vwa M. E yo va vini yon sèl pak avèk yon bèje.**

**17 Pou rezon sa a, Papa a renmen M, paske Mwen ✧bay lavi Mwen pou M kab reprann li ankò. 18 ✧Okenn moun pa pran li nan men M, men Mwen bay li avèk pwòp volonte M. Mwen gen otorite pou bay li, e Mwen gen otorite pou reprann li ankò. Kòmandman sila a Mwen te resevwa l depi nan men Papa M.”**

<sup>19</sup> Konsa te leve ✧yon divizyon pami Jwif yo akoz pawòl sa yo.

<sup>20</sup> Epi anpil t ap di: ✧“Li gen yon dyab epi ✧Li fou. Poukisa nou ap koute Li?”

<sup>21</sup> Lòt t ap di: “Pawòl sa yo se pa pawòl a yon move lespri. ✧Yon dyab p ap kab ouvri zye a yon moun ki avèg. Nou ta kwè sa?”

<sup>22</sup> Nan lè sa, Fèt Dedikasyon an t ap pase nan Jérusalem. <sup>23</sup> Se te nan tan livè, epi Jésus t ap mache nan tanp lan sou ✧galèri Salomon an.

<sup>24</sup> Pou sa, Jwif yo te rasanble antoure Li, epi t ap di Li: “Pou konbyen de tan W ap kenbe nou an sispann? Si ou menm se Kris la, fè nou konnen klè.”

<sup>25</sup> Jésus te di yo: **“Mwen te di nou, e nou pa kwè M. Zèv ke M fè nan non Papa M yo, sa yo fè temwayaj de Mwen.”** <sup>26</sup> **Men nou pa kwè, paske nou pa mouton Mwen yo.**

<sup>27</sup> **Mouton pa M yo ✧tandè vwa M, e yo swiv Mwen. 28 E Mwen bay yo ✧lavi etènèl, e yo p ap janm peri. E pèsòn p ap kab rachte yo nan men M.**

<sup>29</sup> **Papa M ki te ban Mwen yo, pi gran pase tout moun. E pèsòn p ap kab rachte yo nan men a Papa a. 30 ✧Mwen avèk Papa a se youn.”**

<sup>31</sup> Jwif yo te ✧leve pran wòch ankò pou lapide L.

<sup>32</sup> Jésus te reponn yo: **“Mwen te montre nou anpil bon zèv ki te sòti nan Papa a. Pou kilès ladan yo n ap lapide M nan?”**

<sup>33</sup> Jwif yo te reponn: “Pou bon zèv, nou pa lapide Ou, men pou ✧blasfèm nan. Paske Ou menm ki se yon nonm, ✧pran poz ke se Bondye ou ye.”

<sup>34</sup> Jésus te reponn yo: **“Èske li pa te ekri nan Lalwa pa w la ke: ✧ ‘Mwen di ke se dye yo nou ye’?”**

<sup>35</sup> **Si Li te rele yo dye yo, sila ki te resevwa pawòl Bondye yo (epi Ekriti Sen yo p ap kapab chanje), 36 èske ou di a Li menm, Sila a ke Papa a te fè sen, epi ✧voye nan lemonn nan: ‘W ap blasfème’ akoz Mwen di ke Mwen menm se Fis Bondye a?**

<sup>37</sup> ✧**Si Mwen pa fè zèv a Papa M, pa kwè M. 38 Men si M fè yo, malgre ou pa kwè M, kwè zèv yo pou ou kapab konnen epi konprann ke ✧Papa a nan Mwen, e Mwen nan Papa a.”**

<sup>39</sup> Pou sa, yo ✧t ap chache ankò pou kenbe L, e Li te evite men yo.

✧ **10:14** Jn 10:27 ✧ **10:15** Mat 11:27 ✧ **10:16** És 56:8 ✧ **10:17** Jn 10:11-18 ✧ **10:18** Mat 26:53 ✧ **10:19** Jn 7:43 ✧ **10:20** Jn 7:20 ✧ **10:20** Mc 3:21 ✧ **10:21** Egz 4:11 ✧ **10:23** Trav 3:11 ✧ **10:27** Jn 10:4-16 ✧ **10:28** Jn 17:2 ✧ **10:30** Jn 17:2 ✧ **10:31** Jn 8:59 ✧ **10:33** Lev 24:16 ✧ **10:33** Jn 5:18 ✧ **10:34** Sòm 82:6 ✧ **10:36** Jn 3:17 ✧ **10:37** Jn 10:25 ✧ **10:38** Jn 14:10-20 ✧ **10:39** Jn 7:20

<sup>40</sup> E Li te ale \*ankò lòtbò Jourdain an nan plas kote Jean te premye konn batize a. Li te demere la.

<sup>41</sup> Anpil te vin kote L e t ap di: “Malgre Jean pa t fè yon sign, \*tout bagay li te di selon mesye sa a se te vrè.” <sup>42</sup> Anpil moun te kwè nan Li la.

## 11

<sup>1</sup> Alò, yon sèten mesye te malad. Lazare a Béthanie, vilaj kote Marie ak sè li \*Marthe te rete a.

<sup>2</sup> E se te sè Lazare, Marie ki te \*onksyone Senyè a avèk lwil chè a, epi te siye pye Li avèk cheve li, frè a li a, Lazare, te malad. <sup>3</sup> Konsa, sè yo te voye a Li pou di L: “Senyè, \*sila ke ou renmen an malad.”

<sup>4</sup> Men lè Jésus te tandè sa, Li te di: **“Maladi sa a se pa a lanmò, \*men pou glwa Bondye, pou Fis a Lòm nan kapab resevwa glwa de li.”** <sup>5</sup> Konsa, Jésus te renmen \*Marthe ak sè li, ak Lazare. <sup>6</sup> Pou sa, lè L tandè ke Li te malad, Li te rete de jou anplis nan plas kote Li te ye a. <sup>7</sup> Apre sa, Li te di a disip Li yo: **“Annou ale nan Judée ankò.”**

<sup>8</sup> Disip Li yo te di Li: “Rabbi, fenk koulye a Jwif yo t ap \*eseye lapide Ou, epi W ap prale la ankò?”

<sup>9</sup> Jésus te reponn yo: **“Èske pa gen douz è de tan nan yon jounen? Si yon moun mache nan lajounen a li p ap chape tonbe, paske li wè limyè a mond sila a.”** <sup>10</sup> Men si yon moun mache lannwit, l ap tonbe, paske limyè a pa nan li.”

<sup>11</sup> Sa, Li te di, epi apre sa, Li te di yo: **“Zanmi nou Lazare \*gen tan tonbe nan dòmi. Men m ap prale pou M ka fè l leve nan dòmi.”**

<sup>12</sup> Konsa, disip Li yo te di L: “Senyè, si li tonbe nan dòmi, l ap refè.” <sup>13</sup> Alò \*Jésus t ap pale de lanmò Li, men yo te konprann ke Li t ap pale de yon vrè dòmi.

<sup>14</sup> Pou sa, Jésus te di yo byen klè: **“Lazare gen tan mouri, <sup>15</sup> e pou koz pa nou, Mwen kontan ke M pa t la pou nou kapab kwè. Annou ale kote l.”**

<sup>16</sup> Pou sa, Thomas, ke yo rele osi \*Didyme, te di disip parèy li yo: “Annou ale avèk Li pou nou kapab mouri avè L.”

<sup>17</sup> Konsa, lè Jésus te vini, Li te twouve ke Li te deja nan tonm nan depi kat jou. <sup>18</sup> \*Béthanie te prè Jérusalem. Anviwon twa kilomèt distans.

<sup>19</sup> Anpil nan Jwif yo te deja vin kote Marthe ak Marie \*pou konsòle yo konsènan frè yo.

<sup>20</sup> Pou sa, lè \*Marthe te tandè ke Jésus t ap vini, li te ale rankontre Li. Men Marie te toujou chita nan kay la.

<sup>21</sup> Konsa, Marthe te di a Jésus: “Senyè, \*si Ou te la, frè m nan pa t ap mouri. <sup>22</sup> Menm koulye a, mwen konnen ke \*nenpòt bagay ke Ou mande Bondye, Bondye ap bay Ou li.”

<sup>23</sup> Jésus te di li: **“Frè ou ap leve ankò.”**

<sup>24</sup> Marthe te reponn Li: \*Mwen konnen ke li ap leve ankò nan rezirèksyon an nan dènye jou a.”

<sup>25</sup> Jésus te reponn Li: **“Mwen se rezirèksyon an ak lavi a. Moun**

\* **10:40** Jn 1:28 \* **10:41** Jn 1:27-30 \* **11:1** Luc 10:38 \* **11:2** Luc 7:38 \* **11:3** Jn 11:5-36 \* **11:4** Jn 9:3 \* **11:5** Jn 11:1 \* **11:7** Jn 10:40 \* **11:8** Jn 8:59 \* **11:9** Luc 13:33 \* **11:11** Mat 27:52 \* **11:13** Mat 9:24 \* **11:16** Jn 20:24 \* **11:18** Jn 11:1 \* **11:19** Job 2:11 \* **11:20** Luc 10:38-42 \* **11:21** Jn 11:32-37 \* **11:22** Jn 9:31 \* **11:24** Dan 12:2 \* **11:25** Jn 1:4

**ki kwè nan Mwen va viv, menm si li mouri, <sup>26</sup> E tout moun ki viv e kwè nan Mwen, \*p ap janm mouri. Èske ou kwè sa?"**

<sup>27</sup> Li te di Li: "Wi, Senyè, Mwen gen tan kwè ke Ou se \*Kris la, Fis a Bondye, menm Li menm ki vini nan mond lan."

<sup>28</sup> Lè li te di sa, li te ale, e te rele Marie, sè li, e te di l apa: \*"Mèt la rive, e L ap mande pou ou." <sup>29</sup> E lè li tande sa, li te leve vit, epi t ap vin kote Li. <sup>30</sup> Jésus poko te rive nan bouk la, men \*te toujou nan plas kote Marthe te rankontre Li a. <sup>31</sup> \*Jwif yo ki t ap konsole li nan kay la te wè l leve vit e sòti. Epi yo sipoze ke li t ap ale nan tonm nan pou kriye.

<sup>32</sup> Konsa, lè Marie te vini kote Jésus, li te tonbe nan pye Li, e te di L: "Senyè, \*si Ou te isit la, frè m nan pa t ap mouri."

<sup>33</sup> Konsa, lè Jésus te wè l t ap kriye, epi Jwif ki te avè l yo t ap kriye, Li \*te vrèman etone nan fon lespri Li, e te twouble. <sup>34</sup> Li te di: **"Kibò nou mete Li?"**

Yo te di Li: "Senyè, vin wè."

<sup>35</sup> Jésus te \*kriye.

<sup>36</sup> E Jwif yo t ap di: "Gade kijan Li \*te renmen l." <sup>37</sup> Men kèk nan yo te di: "Èske nonm sila a \*ki te louvri zye a sa ki te avèg la, pa t kab anpeche moun sa a mouri osi?"

<sup>38</sup> Pou sa, Jésus, ankò, etone byen fon nan lespri li, te vin bò kote tonm nan. Se te yon \*kav e yon wòch te apiye sou Li.

<sup>39</sup> Jésus te di: **"Retire wòch la."** Marthe, sè a mò a te di Li: "Senyè, pou lè sa, li va santi. Li la depi kat jou."

<sup>40</sup> Jésus te di li: \***"Èske Mwen pa t di ou ke si Ou kwè, ou va wè glwa Bondye?"**

<sup>41</sup> Epi konsa, yo te retire wòch la. Jésus \*te leve zye Li e te di: \***"Papa, Mwen remèsye Ou ke Ou tande M. <sup>42</sup> Mwen te konnen ke Ou tande M tout tan, men \*akoz pèp la ki kanpe antoure M, Mwen te di sa, pou yo kapab kwè ke Ou te voye Mwen."**

<sup>43</sup> Lè L fin te di bagay sa yo, Li te kriye avèk yon gwo vwa: **"Lazare, sòti deyò."** <sup>44</sup> E sila ki te mouri an te sòti \*byen mare men ak pye yo avèk twal ki te vlope l, e \*yon twal ki te vlope figi li.

Jésus te di yo: **"Demare l epi lage l."**

<sup>45</sup> Pou sa, anpil nan sa \*ki te vin kote Marie yo, e ki te wè sa Li te fè a, te kwè nan Li.

<sup>46</sup> Men kèk nan yo te ale nan \*Farizyen yo e te di yo sa ke Jésus te fè a.

<sup>47</sup> Konsa, \*chèf prèt yo avèk Farizyen yo te \*konvoke yon gran konsèy. Yo t ap di: "Kisa n ap fè, pwiske nonm sila a ap fè anpil sign." <sup>48</sup> "Si nou kite Li kontinye konsa, tout moun ap kwè nan Li, epi Women yo ap vin pran ni \*plas nou, ni nasyon nou.

<sup>49</sup> Men youn nan yo, Caïphe, \*ki te granprèt pou lane sila a, te di yo: "Nou pa konnen anyen, <sup>50</sup> ni nou pa kontwole ke \*li ta meye pou nou

\* 11:26 Jn 6:47-50,51 \* 11:27 Mat 16:16 \* 11:28 Mat 26:18 \* 11:30 Jn 11:20 \* 11:31 Jn 11:19-33 \* 11:32 Jn 11:21 \* 11:33 Jn 11:38 \* 11:35 Luc 19:41 \* 11:36 Jn 11:3-5 \* 11:37 Jn 9:7 \* 11:38 Mat 27:60 \* 11:40 Jn 11:4 \* 11:41 Jn 17:1 \* 11:41 Mat 11:25 \* 11:42 Jn 12:30 \* 11:44 Jn 19:40 \* 11:44 Jn 20:7 \* 11:45 Jn 11:19 \* 11:46 Jn 7:32-45 \* 11:47 Jn 7:32-45 \* 11:47 Mat 26:3 \* 11:48 Mat 24:15 \* 11:49 Jn 11:51 \* 11:50 Jn 18:14

si yon moun ta mouri pou pèp la, pou tout nasyon an pa peri.”<sup>51</sup> Alò li pa t di sa pou kont li, men \*akoz ke li te wo prèt nan lane sa a, li t ap fè pwofesi ke Jésus t ap mouri pou nasyon an.<sup>52</sup> E pa sèlman pou nasyon sila a, men ke Li ta kab \*ranmase ansanm pou fè yon sèl, tout pitit Bondye ki te gaye a letranje yo.<sup>53</sup> Depi jou sa, yo t ap \*fè plan pou touye L.

<sup>54</sup> Pou sa, Jésus \*pa t ankò mache an piblik pami Jwif yo, men te kite la pou ale nan peyi toupren dezè a, nan yon vil yo rele Éphraïm. Li te rete la avèk disip Li yo.

<sup>55</sup> Alò, Pak Jwif la te pwòch, epi anpil te kite andwa andeyò yo pou monte nan Jérusalem, \*pou yo ta kab vin pirifye.<sup>56</sup> Konsa, yo \*t ap di youn ak lòt pandan yo kanpe nan tanp lan: “Kisa nou panse. Èske Li p ap menm vini nan fèt la?”<sup>57</sup> Alò, \*chèf prèt yo ak Farizyen yo te bay lòd pou si nenpòt moun te konnen kote Li te ye, yo dwe bay rapò pou yo ta kab sezi L.

## 12

<sup>1</sup> Pou sa a, sis jou avan fèt la Jésus te vini nan Béthanie, kote Lazare, moun Li te fè leve sòti nan lanmò a te ye a.<sup>2</sup> Konsa, yo te prepare yon manje pou li la.

\*Marthe t ap sèvi, men Lazare te youn nan yo ki te sou tab avèk Li.<sup>3</sup> Nan lè sa a, \*Marie te pran yon liv pafen yo rele nà ki te koute trè chè, e te vide sou pye a Jésus e te siye yo avèk cheve li. Kay la te ranpli avèk sant pafen sa a.

<sup>4</sup> Men \*Judas Iscariot, youn nan disip Li yo, ki te gen lentansyon pou trayi Li, te di:<sup>5</sup> “Poukisa pafen sila a pa t vann pou twa san denye, pou yo ta bay malere yo?”<sup>6</sup> Alò, li pa t di sa paske li te konsène pou malere yo, men paske se te yon volè li te ye. Epi konsi li \*te responsab lajan nan bwat kès la, li te konn piyaje \*sa ke yo mete ladann.

<sup>7</sup> Pou rezon sa a, Jésus te di **“Pa deranje l, pou li kapab kenbe l pou \*jou lantèman M. <sup>8</sup> \*Paske malere yo ap toujou avè w, men Mwen, ou p ap toujou genyen M.”**

<sup>9</sup> Konsa, gran foul Jwif yo te dekouvri ke Li te la, e yo te vini non sèlman akoz Jésus, men pou yo ta ka wè Lazare \*ke Li te leve sòti nan lanmò a.

<sup>10</sup> Men chèf prèt yo te mete tèt yo ansanm pou yo ta kapab anplis mete Lazare a lanmò.<sup>11</sup> Paske \*akoz li menm, anpil nan Jwif yo t ap kite e t ap kwè nan Jésus.

<sup>12</sup> Nan jou aprè a, yon \*gran foul ki te vini nan fèt la, lè yo tande ke Jésus t ap vini nan Jérusalem,<sup>13</sup> te pran branch pye palmis, e te ale rankontre Li, e te kòmanse kriye “Ozana, \*ozana, beni sila a ki vini nan non Senyè a, Wa Israèl la.”

<sup>14</sup> Jésus te twouve yon jenn bourik e te chita sou li. Tankou li ekri,<sup>15</sup> \***“Pa pè, O fi a Sion. Gade byen, Wa ou ap vini, byen chita sou yon jenn bourik.”**

<sup>16</sup> Nan kòmansman, disip Li yo pa t konprann \*bagay sa yo, men

\* 11:51 Jn 18:13 \* 11:52 Jn 10:16 \* 11:53 Mat 26:4 \* 11:54 Jn 7:1 \* 11:55 Nonb 9:10 \* 11:56 Jn 7:11 \* 11:57 Jn 11:47 \* 12:2 Luc 10:38 \* 12:3 Luc 7:37 \* 12:4 Jn 6:71 \* 12:6 Jn 13:29 \* 12:6 Luc 8:3 \* 12:7 Jn 19:40 \* 12:8 Det 15:11 \* 12:9 Jn 11:43 \* 12:11 Jn 11:45 \* 12:12 Mat 21:4-9 \* 12:13 Sòm 118:26 \* 12:15 Za 9:9 \* 12:16 Mc 9:32

lè Jésus te resevwa glwa, Yo sonje ke yo te ekri sou Li e ke yo te fè L bagay sa yo.

<sup>17</sup> Konsa, \*pèp la ki te avè L lè Li te rele Lazare deyò nan tonm nan, e te fè l leve sòti nan lanmò a, t ap toujou fè temwayaj de Li. <sup>18</sup> \*Pou koz sa, foul la te ale rankontre Li, paske yo te tandè ke Li te fè sign sila a. <sup>19</sup> Akoz sa a, Farizyen yo te di youn ak lòt: “Nou wè ke nou p ap fè anyen ki bon. Gade, lemonn ap kouri dèyè Li.”

<sup>20</sup> Epi te gen sèten \*Grèk pami yo ki t ap monte pou adore nan fèt la. <sup>21</sup> Yo te ale kote Philippe ki te sòti nan \*Bethsaïda nan Galilée e te kòmanse mande li: “Mesye, nou vle wè Jésus.”

<sup>22</sup> Philippe te vin di \*André. E André ak Philippe te di Jésus sa.

<sup>23</sup> Jésus te reponn yo e te di: **“Lè a rive pou Fis a Lòm nan kapab \*resevwa glwa.**

<sup>24</sup> **Anverite, anverite, Mwen di nou, \*sof ke yon grenn ble tonbe nan tè e pi mouri, li rete pou kont li, men si li mouri, l ap fè anpil fwi.** <sup>25</sup> \*Moun ki renmen vi li va pèdi l, e moun ki rayi vi li nan mond sa a va konsève li jiska lavi etènèl.

<sup>26</sup> **Si nenpòt moun ap sèvi Mwen, fòk li swiv Mwen. E \*kote Mwen ye, la sèvitè Mwen va ye tou. Si nenpòt moun ap sèvi Mwen, Papa a va onore li.**

<sup>27</sup> \*Koulye a nanm Mwen vin twouble. Epi kisa M ap di: ‘Papa, sove M de lè sa a’? Men se pou rezon sa a ke M te rive nan lè sa a. <sup>28</sup> **Papa, ke non Ou kapab resevwa glwa.”**

Yon \*vwa te sòti nan syèl la: “Mwen te non sèlman bay li glwa a, men Mwen va bay li glwa ankò.”

<sup>29</sup> Foul la ki te kanpe la epi te tandè sa, te di ke yo tandè loraj. Lòt yo te di: \***“Yon zanj pale avèk Li.”**

<sup>30</sup> Jésus te reponn e te di: \***“Vwa sa a pa t vini pou kòz pa M, men pou kòz pa nou.** <sup>31</sup> **Koulye a jijman vini sou mond sa a. Koulye a \*mèt mond sa a va jete deyò.** <sup>32</sup> E Mwen, si Mwen \*gen tan leve wo anwo tè a, va \*atire tout moun kote Mwen menm.” <sup>33</sup> Men Li te di sa \*pou montre ki kalite mò Li ta pral mouri an.

<sup>34</sup> Pou sa, foul la te reponn Li: “Nou te tandè nan Lalwa ke \*Kris la ap la jis pou jamen. E kijan ou kapab di: **‘Fis a Lòm nan oblije leve wo?’** Kilès Fis a Lòm sila a?”

<sup>35</sup> Akoz sa, Jésus te di yo: **“Pou yon ti tan anplis, limyè a pami nou. Mache pandan nou gen limyè a, pou tenèb la pa gen tan pran nou. Sila ki \*mache nan tenèb la pa konnen kote l ap prale.** <sup>36</sup> **Pandan nou gen limyè a, kwè nan limyè a pou nou kapab vini fis a limyè a.”** Bagay sa yo Jésus te pale, epi Li ale kache kò Li pou yo pa jwenn Li.

<sup>37</sup> Men malgre ke Li te fè tout sign sa yo devan yo, toujou yo pa t kwè nan Li. <sup>38</sup> Pou pawòl a pwofèt la, Ésaïe, ta kapab akonpli lè l te di: \***“Senyè, kilès ki kwè nan rapò nou? E a kilès bra Letènèl la devwale?”**

\* 12:17 Jn 11:42 \* 12:18 Luc 19:37 \* 12:20 Jn 7:35 \* 12:21 Mat 11:21 \* 12:22 Jn 1:44 \* 12:23 Jn 7:39 \* 12:24 Wo 14:9 \* 12:25 Mat 10:39 \* 12:26 Jn 14:3 \* 12:27 Mat 26:38 \* 12:28 Mat 3:17 \* 12:29 Trav 23:9 \* 12:30 Jn 11:42 \* 12:31 Jn 14:30 \* 12:32 Jn 3:14 \* 12:32 Jn 6:44 \* 12:33 Jn 18:32 \* 12:34 Sòm 110:4 \* 12:35 I Jn 1:6 \* 12:38 Ès 53:1



39 Pou rezon sa, yo pa t kab kwè. Paske Ésaïe te di ankò: 40 ✧

“Li te fè zye yo avegle, e te fè kè yo di,  
sof ke yo wè avèk zye yo, apèsi avèk kè yo,  
epi vin konvèti, epi Mwen ta geri yo.”

41 Bagay sa yo, Ésaïe te di paske ✧li te wè glwa Li, e akoz ke li te wè glwa Li, li te pale sou Li.

42 Malgre sa, menm anpil nan ✧gran chèf yo te kwè nan Li, men akoz Farizyen yo, yo pa t konfese sa a, akoz krent ke yo ta ✧vin mete deyò nan sinagòg la. 43 ✧Paske yo te gen lanvi pou lwanj a lòm olye lwanj Bondye.

44 Jésus te kriye e te di: ✧**“Sila a ki kwè nan Mwen, pa kwè nan Mwen, men nan Li menm ki te voye Mwen an. 45 ✧Sila a ki wè M, wè Li menm ki te voye Mwen an. 46 ✧Mwen te vini kon yon limyè nan mond lan, pou tout moun ki kwè nan Mwen pa rete nan tenèb.**

47 **Si nenpòt moun tande pawòl Mwen yo, e pa kenbe yo, Mwen pa jije li. Paske ✧Mwen pa t vini nan lemond pou jije lemond, men pou sove lemond.**

48 ✧**Sila a ki rejte Mwen, epi pa resevwa pawòl Mwen yo, gen youn k ap jije li. ✧Pawòl ke Mwen te pale a se li k ap jije li nan dènye jou a.**

49 **Paske Mwen pa t pale pou kont Mwen, men Papa a Li menm, ki te voye M ✧te kòmande Mwen kisa pou M pale, e kisa pou M di. 50 E Mwen konnen ke ✧kòmandman Li se lavi etènèl. Pou sa, Mwen pale ✧ menm sa ke Papa a di Mwen yo.”**

## 13

1 Alò, avan ✧Fèt Pak Jwif la, Jésus te byen okouran ke lè Li te rive epi ke Li t ap kite mond sa a pou ale ✧kote Papa a. Konsa Li te renmen moun pa Li yo ki te nan lemond. Li te renmen yo jiska lafen.

2 Epi pandan yo t ap soupe, ✧dyab la te deja mete nan kè Judas, fis Simon an, pou trayi Li.

3 Jésus, ✧byen konnen ke Papa a te mete tout bagay nan men Li, e ke ✧Li te sòti nan Bondye, e t ap retounen a Bondye, 4 te leve nan soupe a, epi retire vètman Li. Li te pran yon twal e te vlope l nan kò Li. 5 Epi Li te vide dlo nan basen an e te kòmanse ✧lave pye a disip Li yo, e siye yo avèk twal ki te vlope L la.

6 E konsa, Li te vin rive nan Simon Pierre, li te di Li: “Senyè, W ap lave pye mwen?”

7 Jésus te reponn e te di Li: **“Sa ke M ap fè la a koulye a, ou p ap konprann, men ✧pita, ou va konprann.”**

8 Pierre te di Li: “Ou p ap janm lave pye mwen!” Jésus te reponn li: ✧“Si Mwen pa lave ou, ou p ap gen pati nan Mwen.”

9 Simon Pierre te di Li: “Senyè, pa sèlman pye mwen, men anplis men mwen ak tèt mwen.”

✧ 12:40 És 6:10 ✧ 12:41 És 6:1 ✧ 12:42 Luc 23:13 ✧ 12:42 Jn 9:22 ✧ 12:43 Jn 5:41-44  
✧ 12:44 Mat 10:40 ✧ 12:45 Jn 14:9 ✧ 12:46 Jn 1:4 ✧ 12:47 Jn 3:17 ✧ 12:48 Luc 10:16  
✧ 12:48 Det 18:18 ✧ 12:49 Jn 14:31 ✧ 12:50 Jn 6:68 ✧ 12:50 Jn 5:19 ✧ 13:1 Jn 11:55  
✧ 13:1 Jn 13:3 ✧ 13:2 Jn 6:70 ✧ 13:3 Jn 3:35 ✧ 13:3 Jn 8:42 ✧ 13:5 Jn 18:4  
✧ 13:7 Jn 13:12 ✧ 13:8 Sòm 51:2,7

10 Jésus te di li: **“Sila a ki gen tan benyen sèlman bezwen lave pye li. Men tout rès li pwòp. ✧Nou menm nou pwòp, men pa tout pami nou.”** 11 Paske ✧Li te konnen kilès ki t ap trayi Li, e pou rezon sa a Li te di: **“Se pa tout nan nou ki pwòp.”**

12 E lè Li te lave pye yo, e te ✧reprann vètman Li yo, e te apiye sou tab la ankò, Li te di yo: **“Èske nou konnen kisa Mwen gen tan fè nou la a?”** 13 **Nou rele M ‘Mèt’, epi ✧‘Senyè’, e nou gen rezon, paske se sa Mwen ye.** 14 **Pou sa, si Mwen, ✧Senyè a epi Mèt la te lave pye nou, nou osi dwe lave pye youn a lòt.** 15 **Paske Mwen te bay nou ✧yon egzanzp ke nou menm osi dwe fè tankou Mwen te fè pou nou.**

16 **Anverite, anverite, Mwen di nou, yon ✧esklav pa pi gran pase mèt li. Ni yon moun ki voye pa pi gran pase sila ki voye l la.** 17 **Si nou konnen bagay sa yo, nou ✧beni si nou fè yo.**

18 **Se pa a nou tout ke M pale. Mwen konnen sila ke M te chwazi yo. Men se pou Lekriti sen yo kapab akonpli. ✧ ‘Sila ki manje pen Mwen an te leve talón li kont Mwen.’**

19 **Depi koulye a, ✧M ap di nou avan li rive, pou lè li rive, nou kapab kwè ke ✧Mwen menm se Li.**

20 **Anverite, anverite, Mwen di nou, ✧sila a ki resevwa nenpòt moun ke M voye resevwa M. E sila ki resevwa Mwen, resevwa Li menm ki te voye Mwen an.”**

21 Lè Jésus te fin di sa, Li te ✧vin twouble nan lespri L, e te fè temwayaj e te di: **“Anverite, anverite Mwen di nou ke youn nan nou ap trayi M.”**

22 Disip yo te kòmanse gade youn a lòt, ✧san okenn lide sou kilès nan yo Li t ap pale a.

23 Te gen youn ki t ap apiye sou Jésus, sila ke Li te renmen anpil la. ✧

24 **Konsa, Simon Pierre te fè l siyal, e te di li: “Di nou kilès nan nou ke L ap pale a.”** 25 **Sila ki t ap ✧apiye sou pwatrin Jésus e te di Li: “Senyè, kilès li ye?”**

26 **Pou sa, Jésus te reponn: “Sila a ke M ap bay mòso pen ke M pral tranpe bay li a.”** Lè L tranpe mòso a Li te pran li bay Judas, ✧fis a Simon Iscariot.

27 **Epi apre mòso a, Satan ✧te antre nan li, epi Jésus te di l: “Sa w ap fè a, fè vit.”**

28 Pèsòn pami sa yo sou tab la pa t konnen pou ki rezon Li te di l sa.

29 **Kèk te sipoze ke se te akòz Judas ✧te gen bwat kès la, epi ke Jésus t ap di l: “Ale achte bagay nou bezwen pou fèt la,”** oubyen petèt ke li ta dwe bay kèk choz a malere yo.

30 **Aprè li te resevwa mòso a, li te sòti nan menm moman an, e ✧li te lannwit.**

31 **Konsa, lè l gen tan ale, Jésus te di: “Koulye a Fis a Lòm nan gen tan resevwa glwa, epi ✧Bondye resevwa glwa nan Li.** 32 **Si Bondye resevwa glwa nan Li, ✧Bondye osi ap resevwa glwa Li, nan Li menm, epi va resevwa glwa Li koulye a menm.**

✧ 13:10 Jn 15:3 ✧ 13:11 Jn 6:64 ✧ 13:12 Jn 13:4 ✧ 13:13 Jn 11:2 ✧ 13:14 Jn 11:2  
 ✧ 13:15 I Pi 5:3 ✧ 13:16 Mat 10:24 ✧ 13:17 Mat 7:24 ✧ 13:18 Sòm 41:9 ✧ 13:19  
 Jn 14:29 ✧ 13:19 Jn 8:24 ✧ 13:20 Mat 10:40 ✧ 13:21 Jn 11:33 ✧ 13:22 Mat 26:21  
 ✧ 13:23 Jn 19:26 ✧ 13:25 Jn 21:20 ✧ 13:26 Jn 6:71 ✧ 13:27 Luc 22:3 ✧ 13:29 Jn 12:6  
 ✧ 13:30 Luc 22:53 ✧ 13:31 Jn 14:13 ✧ 13:32 Jn 17:1

**33 Pitit Mwen yo, Mwen avèk nou pou ☆yon ti tan anplis. ☆Nou ap cache M, e tankou Mwen te di Jwif yo, koulye a M ap di nou tou. Kote M ap ale, nou p ap kab vini.**

**34 Yon kòmandman nèf Mwen bay nou. ☆Ke nou renmen youn a lòt menm jan ke Mwen renmen nou. Konsa renmen youn a lòt.**

**35 ☆Konsa, tout moun ap konnen ke nou menm se disip Mwen yo, si nou gen lamou youn pou lòt.”**

**36 Simon Pierre te di Li: “Senyè, kibò W ap prale?” Jésus te reponn li: ☆“Kote M ap prale a, ou p ap kapab ale koulye a, men pita, ou va swiv Mwen.”**

**37 Pierre te di Li: “Senyè, poukisa mwen pa kapab swiv Ou koulye a? ☆Mwen va bay vi m pou Ou.”**

**38 Jésus te di: “Èske ou va bay vi ou pou Mwen? Anverite, anverite, Mwen di ou, ☆avan kòk la gen tan chante, ou va rejte Mwen twa fwa.**

## 14

**1 ☆Pa kite kè nou twouble. Kwè nan Bondye, e kwè anplis nan Mwen.**

**2 Nan kay Papa M gen anpil chanm. Si li pa t konsa, Mwen t ap di nou sa. Paske ☆M ap prale pou prepare yon plas pou nou.**

**3 E si Mwen ale pou prepare yon plas pou nou, ☆M ap vini ankò pou resevwa nou a Mwen menm, ke ☆kote Mwen ye, nou kapab la tou. **4 E nou konnen chemen kote M ap prale a.”****

**5 ☆Thomas te di Li: “Senyè, nou pa konnen kote W ap prale a. Kijan nou kapab konnen chemen an?”**

**6 Jésus te di li: “Mwen se ☆chemen, verite ak lavi a. Pèsòn p ap vini nan Papa a, sof ke pa Mwen. **7 ☆Si nou te konnen Mwen, nou ta konnen Papa M tou. Depi koulye a, nou konnen Li, e wè Li.”****

**8 ☆Philippe te di Li: “Senyè, montre nou Papa a, epi l ap sifi pou nou.”**

**9 Jésus te di Li: “Èske Mwen gen tout tan sa a avèk nou, e ou poko vin rekonèt Mwen, Philippe?” ☆Sila ki gen tan wè M, gen tan wè Papa a. Kijan ou di ‘montre m Papa a?’ **10 Èske ou pa kwè ke ☆Mwen nan Papa a, e Papa a nan Mwen?****

**☆Pawòl ke Mwen pale ou yo, Mwen pa pale pa volonte pa M, men Papa a, ki rete nan Mwen fè travay Li. **11 Kwè Mwen, ke ☆Mwen nan Papa a, e ke Papa a nan Mwen. Oubyen apa de sa, ☆kwè menm akoz zèv mwen yo.****

**12 Anverite, anverite, Mwen di nou, moun ki kwè nan Mwen, zèv ke Mwen fè yo, li menm va fè yo tou, e ☆pi gwo zèv pase sa yo l ap fè. Paske Mwen ap ale kote Papa a.**

**13 E ☆nenpòt bagay ke nou mande nan non Mwen, M ap fè li pou Papa a kapab resevwa glwa nan Fis la. **14 Si nou mande M nenpòt bagay ☆nan non Mwen, M ap fè l.****

**15 ☆Si nou renmen M, nou va kenbe kòmandman Mwen yo.**

☆ 13:33 Jn 7:33 ☆ 13:33 Jn 7:34 ☆ 13:34 Lev 19:18 ☆ 13:35 I Jn 3:14 ☆ 13:36 Jn 13:33  
 ☆ 13:37 Mat 26:33-35 ☆ 13:38 Mc 14:30 ☆ 14:1 Jn 14:27 ☆ 14:2 Jn 13:33-36 ☆ 14:3  
 Jn 14:18-28 ☆ 14:3 Jn 12:26 ☆ 14:5 Jn 11:16 ☆ 14:6 Jn 10:9 ☆ 14:7 Jn 10:9 ☆ 14:8  
 Jn 1:43 ☆ 14:9 Jn 1:14 ☆ 14:10 Jn 1:14 ☆ 14:10 Jn 5:19 ☆ 14:11 Jn 10:38 ☆ 14:11  
 Jn 5:36 ☆ 14:12 Jn 5:20 ☆ 14:13 Mat 7:7 ☆ 14:14 Jn 15:16 ☆ 14:15 Jn 14:21-23

**16 E M ap mande Papa a, e Li va bay nou yon lòt ✧konseye, pou Li kapab avèk nou jis pou janmen. 17 Sa se ✧Lespri verite a, ke lemonn nan pa kapab resevwa, paske li pa wè Li, ni konnen Li. Men nou konnen Li, paske Li rete avèk nou, epi Li va nan nou.**

**18 Mwen p ap kite nou kon òfelen. ✧M ap vin kote nou. 19 Apre yon ti tan, ✧lemonn p ap wè M ankò. Men nou menm ap wè m. ✧Akoz ke Mwen viv, nou menm ap viv tou. 20 Nan jou sa nou ap konnen ke ✧Mwen menm nan Papa a, e nou nan Mwen, e Mwen nan nou.**

**21 ✧Moun ki gen kòmandman Mwen yo, e kenbe yo, se li ki renmen M. E li menm ki renmen M ap renmen pa Papa Mwen, e Mwen va renmen l epi va devwale M a li.**

**22 Judas, se pa Iscariot la, te di Li: “Senyè, kisa menm ki rive ✧ ki fè W ap devwale Ou a nou, e pa a lemonn?”**

**23 Jésus te reponn e te di Li: “Si nenpòt moun renmen M, li va ✧ kenbe pawòl Mwen, e Papa M va renmen li, e Nou va vin kote li, epi va demere avèk li”. 24 Moun ki pa renmen M pa kenbe pawòl Mwen. E ✧pawòl sa a ke nou tande a se pa pa M, men se sa ki nan Papa ki te voye M nan.**

**25 Bagay sa yo Mwen pale pandan Mwen rete avèk nou an. 26 Men Konseye a, Espri Sen an, ke Papa a va voye nan non Mwen, ✧Li va enstwi nou tout bagay, e fè nou sonje tout sa ke Mwen te di nou.**

**27 ✧Lapè Mwen kite avèk nou. Lapè Mwen, Mwen bay nou. Pa kon lemonn konn bay, Mwen bay nou. Pa kite kè nou twouble, ni pa kite l krent.**

**28 Nou te tande ke Mwen te di nou: ‘M ap prale, e Mwen va vin kote nou’. Si nou te renmen M nou ta rejwi, paske M ap prale kote Papa a. Paske ✧Papa a pi gran pase M. 29 E koulye a ✧Mwen gen tan di nou avan li rive, pou lè l rive, nou kapab kwè.**

**30 Mwen p ap pale anpil anplis avèk nou, paske ✧mèt a mond sa a ap vini, e li pa gen anyen nan Mwen. 31 Men pou lemonn kapab konnen ke Mwen renmen Papa a, jan ✧Papa a kòmande M, konsa ojis, Mwen fè l.**

Leve, annou kite isit la.

## 15

**1 ✧Mwen se vrè pye rezen an, epi se Papa M ki okipe pye rezen an. 2 Chak branch nan Mwen ki pa pote fwi, Li retire. E chak branch ki pote fwi, li taye pou l pote plis fwi.**

**3 ✧Nou deja pwòp akoz pawòl ke Mwen te pale a nou an. 4 ✧Rete nan Mwen, e Mwen nan nou. Kon branch lan pa kapab pote fwi pou kont li, sof ke li rete nan pye rezen an, ni nou pa kapab, sof ke nou rete nan Mwen.**

**5 Mwen se pye rezen an, nou se branch yo. Moun ki rete nan Mwen, e Mwen nan li, li ✧pote anpil fwi. Paske apa de Mwen, nou**

✧ 14:16 Jn 7:39 ✧ 14:17 Jn 15:26 ✧ 14:18 Jn 14:3-28 ✧ 14:19 Jn 16:16-22 ✧ 14:19 Jn 6:57 ✧ 14:20 Jn 10:38 ✧ 14:21 Jn 14:15-23 ✧ 14:22 Trav 10:40-41 ✧ 14:23 Jn 8:51 ✧ 14:24 Jn 7:16 ✧ 14:26 Jn 16:13 ✧ 14:27 Jn 16:33 ✧ 14:28 Jn 10:29 ✧ 14:29 Jn 13:19 ✧ 14:30 Jn 12:31 ✧ 14:31 Jn 10:18 ✧ 15:1 Sòm 80:8 ✧ 15:3 Jn 13:10 ✧ 15:4 Jn 6:56 ✧ 15:5 Jn 15:16

pa kapab fè anyen. <sup>6</sup> Si nenpòt moun pa rete nan Mwen, li ✧va jete kon yon branch, e l ap seche. Y ap ranmase yo e jete yo nan dife, epi y ap brile. <sup>7</sup> Si nou rete nan Mwen, e pawòl Mwen rete nan nou, ✧mande nenpòt sa nou vle, e l ap fèt pou nou. <sup>8</sup> Konsa, ✧Papa M ap resevwa glwa, lè nou pote anpil fwi. E konsa, nou ✧fè prèk ke nou se disip Mwen yo.

<sup>9</sup> Menm jan ke ✧Papa a renmen M, Mwen renmen nou tou. Rete nan amou Mwen. <sup>10</sup> Si nou kenbe kòmmandman Mwen yo, nou ap rete nan amou Mwen. ✧Menm jan ke Mwen te kenbe kòmmandman a Papa M yo, e rete nan amou pa Li a.

<sup>11</sup> Bagay sa yo Mwen pale nou, pou jwa M kapab nan nou, e ke ✧jwa nou kapab konplete. <sup>12</sup> Sa se ✧kòmmandman Mwen, pou nou renmen youn a lòt, menm jan ke Mwen renmen nou an. <sup>13</sup> Pa gen pi gran amou pase sa. Ke yon moun ✧bay vi li pou zanmi li yo.

<sup>14</sup> Nou se zanmi Mwen ✧si nou fè sa ke Mwen kòmmande nou. <sup>15</sup> Mwen p ap rele nou esklav ankò, paske yon esklav pa konnen kisa mèl li ap fè. Men Mwen rele nou zanmi, paske ✧tout bagay ke Mwen tandè nan Papa M, Mwen fè nou konnen.

<sup>16</sup> ✧Nou pa t chwazi Mwen, men Mwen te chwazi nou, e te etabli nou pou nou ta kapab pote fwi, e ke fwi sa a ta kapab dire, pou nenpòt sa ke nou mande Papa a, nan non pa M, Li kapab bay nou li.

<sup>17</sup> Sa Mwen ✧kòmmande nou, pou nou renmen youn a lòt.

<sup>18</sup> ✧Si lemonn rayi nou, byen konnen ke li te rayi M avan nou. <sup>19</sup> Si nou te apatyen a lemonn, lemonn ta renmen pa li, men akoz ke nou pa apatyen a lemonn, e ke Mwen te chwazi rachte nou nan mond sa a, ✧akoz sa yo rayi nou.

<sup>20</sup> Sonje pawòl ke Mwen te di nou an: ‘Yon esklav pa pi gran pase mèl li’. Si yo te pèsekite Mwen, ✧y ap pèsekite nou tou. Si yo te kenbe pawòl Mwen, yo va kenbe pawòl pa nou osi. <sup>21</sup> Men tout bagay sa yo, yo va fè nou pou koz a Non pa M, ✧paske yo pa konnen Sila a ki te voye M nan.

<sup>22</sup> ✧Si Mwen pa t vini pou pale avèk yo, yo pa t ap gen peche, men koulye a yo pa gen eskiz pou peche yo.

<sup>23</sup> Moun ki rayi M, rayi Papa M tou. <sup>24</sup> ✧Si Mwen pa t fè pami yo zèv ke okenn lòt pa t janm fè, yo pa t ap gen peche, men koulye a, yo wè, e yo rayi M, e Papa M tou.

<sup>25</sup> Men yo te fè sa pou pawòl la ta kapab akonpli ki te ekri nan Lalwa pa yo ✧‘Yo te rayi Mwen san koz.’

<sup>26</sup> Lè ✧Konseye a vini, ke M ap voye bay nou sòti nan Papa a, sa se Lespri verite a, ki sòti nan Papa a, L ap fè temwayaj a Mwen, <sup>27</sup> E ✧nou va fè temwayaj tou, paske nou te avèk Mwen depi nan kòmansman.

## 16

<sup>1</sup> Mwen pale nou ✧bagay sa yo pou nou kapab evite chite.

✧ 15:6 Jn 15:2 ✧ 15:7 Mat 7:7 ✧ 15:8 Mat 5:16 ✧ 15:8 Jn 8:31 ✧ 15:9 Jn 8:31  
 ✧ 15:10 Jn 8:29 ✧ 15:11 Jn 3:29 ✧ 15:12 Jn 13:34 ✧ 15:13 Jn 10:11 ✧ 15:14 Mat  
 12:50 ✧ 15:15 Jn 8:26 ✧ 15:16 Jn 6:70 ✧ 15:17 Jn 15:12 ✧ 15:18 Jn 7:7 ✧ 15:19  
 Mat 10:22 ✧ 15:20 I Kor 4:12 ✧ 15:21 Jn 8:19-55 ✧ 15:22 Jn 9:41 ✧ 15:24 Jn 9:41  
 ✧ 15:25 Sòm 35:19 ✧ 15:26 Jn 14:16 ✧ 15:27 Luc 24:48 ✧ 16:1 Jn 15:18-27

<sup>2</sup> Yo va ✧mete nou deyò nan sinagòg la, epi lè a ap vini ke y ap konprann ke se yon sèvis yo rann Bondye lè yo touye nou. <sup>3</sup> Bagay sa yo, yo va fè ✧paske yo pa t janm konnen Papa a, ni Mwen. <sup>4</sup> Men bagay sa yo Mwen te pale nou an ✧pou lè lè a rive, nou va sonje ke M te di nou sa. Epi bagay sa yo Mwen pa t di nou nan kòmansman, paske Mwen te avèk nou.

<sup>5</sup> Men koulye a, ✧M ap prale a Sila a ki te voye Mwen an. E pa gen nan nou k ap mande M: ‘Kibò W ap prale?’ <sup>6</sup> Men akoz ke M te di nou bagay sa yo, ✧gwo doulè antre nan kè nou.

<sup>7</sup> Men Mwen di nou laverite se nan lavantaj pa nou ke M ap prale. Paske si M pa ale, ✧Konseye a p ap vin kote nou, men si M ale, ✧M ap voye Li bay nou. <sup>8</sup> E Li, lè L vini, L ap konvenk lemonn konsènan peche, ladwati, ak jijman. <sup>9</sup> Konsènan peche, ✧paske yo pa kwè nan Mwen, <sup>10</sup> Selon ✧ladwati, paske Mwen ale nan Papa a, e nou p ap ka wè M ankò. <sup>11</sup> ✧Epi selon jijman, paske Mèt mond sa a gen tan jije.

<sup>12</sup> Mwen gen anpil bagay anplis pou M ta di nou, men nou p ap kab sipòte yo koulye a. <sup>13</sup> Men lè Li, ✧Lespri verite a vini, Li va ✧dirije nou nan tout verite. Paske Li p ap pale pou kont Li, men sa Li tande, L ap pale. Li va montre nou tout sa ki va vini. <sup>14</sup> Li va ✧fè M resevwa glwa Mwen, paske l ap pran sa ki pou Mwen, e fè nou konprann li.

<sup>15</sup> ✧Tout bagay ke Papa a genyen se pou Mwen. Pou sa, Mwen di nou Li pran sa ki pou Mwen, e devwale li a nou.

<sup>16</sup> Yon ti tan, e ✧nou p ap wè M ankò, epi yon ti tan anplis, e nou va wè M.”

<sup>17</sup> Kèk nan disip Li yo te di youn a lòt: “Kisa L ap di nou la a? ‘Yon ti tan, e nou p ap wè M ankò, epi yon ti tan anplis e nou va wè M’ epi: ‘akoz ke ✧M ap prale nan Papa a?’” <sup>18</sup> Konsa yo t ap di: “Kisa L ap pale: ‘Yon ti tan?’ Nou pa konprann kisa L ap di.”

<sup>19</sup> ✧Jésus te konnen yo te vle kesyone L, epi Li te di yo: “Èske nou ap diskite pami nou sou sa ke M te di a: ‘Yon ti tan, e nou p ap wè M ankò, epi yon ti tan anplis, e nou va wè M?’”

<sup>20</sup> Anverite, anverite, Mwen di nou, ke ✧nou va kriye avèk lamantasyon, men lemonn va rejwi. Nou va ranpli avèk tristès, men ✧tristès la va vin chanje an jwa. <sup>21</sup> ✧Lè yon fanm gen doulè nesans, li gen tristès, paske lè li rive, men lè l fin bay nesans a pitit la, li pa sonje soufrans lan ankò, akoz jwa ke yon pitit gen tan fèt nan lemonn.

<sup>22</sup> Konsa, ✧nou menm tou gen tristès koulye a. Men ✧Mwen va wè nou ankò, e kè nou ap rejwi, e pèsòn p ap retire jwa nou ankò.

<sup>23</sup> E nan jou sa a ✧nou p ap menm poze M kesyon sou okenn choz. Anverite, anverite, Mwen di nou, ✧si nou mande Papa a pou nenpòt bagay, L ap bay nou Li nan non Mwen.

✧ 16:2 Jn 9:22 ✧ 16:3 Jn 8:19-55 ✧ 16:4 Jn 13:19 ✧ 16:5 Jn 7:33 ✧ 16:6 Jn 14:1  
 ✧ 16:7 Jn 14:16 ✧ 16:7 Jn 14:26 ✧ 16:9 Jn 15:22-24 ✧ 16:10 Trav 3:14 ✧ 16:11 Jn  
 12:31 ✧ 16:13 Jn 14:7 ✧ 16:13 Jn 14:26 ✧ 16:14 Jn 7:39 ✧ 16:15 Jn 17:10 ✧ 16:16  
 Jn 14:18-24 ✧ 16:17 Jn 16:5 ✧ 16:19 Mc 9:32 ✧ 16:20 Luc 23:27 ✧ 16:20 Jn 20:20  
 ✧ 16:21 És 13:8 ✧ 16:22 Jn 16:6 ✧ 16:22 Jn 16:16 ✧ 16:23 Jn 16:19-30 ✧ 16:23 Jn  
 15:16

<sup>24</sup> ✧ **Jis rive koulye a nou pa mande pou anyen nan non Mwen. Mande e nou va resevwa, pou jwa nou kapab vin ranpli.**

<sup>25</sup> **Bagay sa yo Mwen pale nou an ✧parabòl. Lè a ap vini lè M p ap pale avèk nou ankò an parabòl, men M ap pale nou byen klè konsènan Papa a.**

<sup>26</sup> **Nan jou sa a ✧nou va mande nan non Mwen, e Mwen p ap di nou ke M ap mande Papa a anfavè nou.** <sup>27</sup> **Paske ✧Papa a Li menm, renmen nou paske nou renmen Mwen, e te kwè ke Mwen ✧te sòti nan Papa a.** <sup>28</sup> **Mwen te sòti nan Papa a, e te vini nan lemonn. M ap kite lemonn ankò e ap ✧prale kote Papa a.**

<sup>29</sup> **Disip Li yo te di: “Alò koulye a W ap pale klè. Ou p ap ✧sèvi ak parabòl.** <sup>30</sup> **Koulye a nou konnen ke Ou konnen tout bagay, e pa bezwen moun mande Ou anyen. Akoz sa, nou ✧kwè ke Ou soti nan Bondye.”**

<sup>31</sup> **Jésus te reponn yo: “Èske nou kwè koulye a? <sup>32</sup> Veye byen, lè a ap vini, e gen tan vini deja, ✧pou nou vin gaye, chak a pwòp kay li, e pou kite M sèl. ✧Men M p ap sèl, paske Papa a toujou avè M.**

<sup>33</sup> **Bagay sa yo Mwen pale nou, pou ✧nan Mwen, nou kapab gen lapè. Nan lemonn nou gen tribilasyon, men pran kouraj. ✧Mwen venk lemonn.”**

## 17

<sup>1</sup> **Jésus te pale bagay sa yo. Epi ✧ak zye Li leve pou gade vè syèl la, Li te di. “Papa, lè a rive. ✧Bay glwa a pitit Ou, pou pitit Ou kapab bay Ou glwa.** <sup>2</sup> **Menm jan ke ✧Ou te bay Li otorite sou tout chè, ✧ a tout sa ke Ou te bay Li yo, pou Li ta kapab bay lavi etènèl.**

<sup>3</sup> **E sa se lavi etènèl, ✧pou yo kapab konnen Ou, sèl vrè Dye a, ak Jésus Kri ke Ou voye a.** <sup>4</sup> **✧Mwen te bay Ou glwa sou latè, lè M te ✧acheve travay ke Ou ban M fè a.**

<sup>5</sup> **E koulye a, ban M glwa ansanm avèk Ou Menm, Papa, ✧avèk glwa ke M te gen avè W avan lemonn te egziste a.**

<sup>6</sup> **Mwen fè non Ou rekonèt a moun ✧ke Ou te ban Mwen nan lemonn yo. Yo te pou Ou, e Ou te ban Mwen yo, epi yo kenbe pawòl Ou.**

<sup>7</sup> **Koulye a, yo gen tan konnen ke tout bagay ke Ou ban Mwen soti nan Ou menm.** <sup>8</sup> **Paske ✧pawòl ke Ou te ban Mwen yo, Mwen bay yo, e yo te resevwa yo e te vrèman konprann ke ✧Mwen soti nan Ou menm. Yo te kwè ke Ou te voye Mwen.**

<sup>9</sup> **✧Mwen mande anfavè yo. ✧Mwen pa mande pou lemonn, men pou sa ke Ou te ban Mwen yo. Paske se pou Ou yo ye.**

<sup>10</sup> **Epi ✧tout bagay ki pou Mwen, se pou Ou, e sa ki pou Ou, se pou Mwen. Mwen resevwa glwa nan yo.**

<sup>11</sup> **Mwen pa nan lemonn ankò. Malgre, yo menm, yo toujou nan lemonn, e Mwen vini a Ou, Papa ki Sen, kenbe yo nan non Ou, non ✧ke Ou ban Mwen an, ✧pou yo kapab vin yon sèl, menm jan**

✧ 16:24 Jn 14:14 ✧ 16:25 Mat 13:34 ✧ 16:26 Jn 16:19-30 ✧ 16:27 Jn 14:21-23 ✧ 16:27 Jn 8:42 ✧ 16:28 Jn 13:1-3 ✧ 16:29 Mat 13:34 ✧ 16:30 Jn 2:11 ✧ 16:32 Za 13:7 ✧ 16:32 Jn 8:29 ✧ 16:33 Jn 14:27 ✧ 16:33 Wo 8:37 ✧ 17:1 Jn 11:41 ✧ 17:1 Jn 13:31 ✧ 17:2 Jn 3:35 ✧ 17:2 Jn 10:28 ✧ 17:3 Jn 5:44 ✧ 17:4 Jn 13:31 ✧ 17:4 Jn 4:34 ✧ 17:5 Jn 1:1 ✧ 17:6 Jn 6:37-39 ✧ 17:8 Jn 12:49 ✧ 17:8 Jn 8:42 ✧ 17:9 Luc 22:32 ✧ 17:9 Jn 17:20 ✧ 17:10 Jn 16:15 ✧ 17:11 Fil 2:9 ✧ 17:11 Jn 17:2

**ke nou menm, nou se yon sèl.** <sup>12</sup> Pandan Mwen te avèk yo, Mwen t ap kenbe yo nan non Ou, sa ke Ou te ban Mwen yo. E Mwen te gade yo. Youn nan yo pa t pèdi sof \*fis pèdisyon an, pou \*Lekriti ta kapab akonpli.

<sup>13</sup> Men koulye a, \*Mwen ap vini kote Ou. Epi \*bagay sa yo Mwen pale nan lemonn pou yo kapab gen lajwa Mwen tou, ranpli nèt nan yo menm.

<sup>14</sup> Mwen te bay yo pawòl Ou. E \* lemonn rayi yo. Paske yo pa nan lemonn, menm jan ke Mwen pa nan lemonn. <sup>15</sup> Mwen pa mande Ou pou retire yo nan lemonn, men pou kenbe yo kont \*sila ki mechan an. <sup>16</sup> \*Yo pa nan lemonn menm jan ke Mwen pa nan lemonn. <sup>17</sup> \*Fè yo vin sen pa laverite. Pawòl Ou se laverite.

<sup>18</sup> Kon Ou te voye M nan lemonn nan, \*Mwen osi voye yo nan lemonn. <sup>19</sup> E pou koz a yo menm, Mwen vin sen Mwen menm, pou yo menm kapab \*vin sen nan laverite.

<sup>20</sup> Mwen pa mande pou sila yo sèlman, men pou sa yo osi ki kwè nan Mwen pa pawòl pa yo. <sup>21</sup> Pou yo tout kapab fè yon sèl. \*Menm jan ke Ou menm, Papa, Ou nan Mwen, e Mwen nan Ou, pou yo kapab nan Nou tou. Pou lemonn kapab kwè ke Ou te voye M. <sup>22</sup> \*Glwa ke Ou ban Mwen an, Mwen bay yo. Pou yo kapab fè yon sèl, menm jan ke Nou fè yon sèl. <sup>23</sup> \*Mwen nan yo, e Ou nan Mwen, pou yo kapab vin pafè nan linite, pou lemonn kapab konnen ke Ou te voye Mwen, e \*te renmen yo, menm jan ke Ou renmen Mwen.

<sup>24</sup> Papa, Mwen vle ke yo menm tou, ke Ou ban Mwen yo, kapab avèk Mwen kote Mwen ye a, pou yo kapab wè glwa M, ke Ou ban Mwen, paske \*Ou te renmen Mwen avan fondasyon lemonn.

<sup>25</sup> O Papa \*ladwati a, malgre lemonn pa konnen Ou, Mwen konnen Ou. E sa yo konnen ke Ou te voye Mwen. <sup>26</sup> E \*Mwen te fè non Ou rekonèt a yo, e yo va fè l rekonèt, pou \*menm lamou ke Ou renmen Mwen an, kapab nan yo, epi Mwen menm nan yo.”

## 18

<sup>1</sup> Lè Jésus te pale pawòl sa yo, Li te pase avèk disip Li yo lòtbò ravin Cédron an, kote te gen yon \*jaden. Li menm te antre la avèk disip Li yo.

<sup>2</sup> Anplis, Judas osi, ki t ap trayi Li a te konnen plas la, pwiske Jésus te konn \*reyini la souvan ak disip Li yo. <sup>3</sup> Konsa, \*Judas, ki te deja resevwa kòwòt sòlda Women an avèk ofisye chèf prèt yo ak Farizyen yo te vini la avèk lantèn, flanbo, ak zam.

<sup>4</sup> Jésus, \*byen okouran sou tout bagay ki t ap vini sou Li yo, te vin parèt epi te di yo: **“Kilès n ap cache?”**

<sup>5</sup> Yo te reponn Li: “Jésus, Nazareyen an.”

Li te di yo: **“Mwen menm se Li”.**

\* 17:12 Jn 6:70 \* 17:12 Jn 13:18 \* 17:13 Jn 7:33 \* 17:13 Jn 15:11 \* 17:14 Jn 15:19  
 \* 17:15 Mat 5:37 \* 17:16 Jn 17:14 \* 17:17 Jn 15:3 \* 17:18 Mat 10:5 \* 17:19 Jn 15:3  
 \* 17:21 Jn 10:38 \* 17:22 Jn 1:14 \* 17:23 Jn 10:38 \* 17:23 Jn 16:27 \* 17:24 Mat 25:34 \* 17:25 Jn 17:11 \* 17:26 Jn 17:6 \* 17:26 Jn 15:9 \* 18:1 Mat 26:36 \* 18:2 Luc 21:37 \* 18:3 Mat 26:47-56 \* 18:4 Jn 6:64



Judas osi ki t ap trayi Li a, te kanpe avèk yo. <sup>6</sup> Lè konsa, Li te di yo: **“Mwen menm se Li,”** yo te fè bak epi tonbe atè.

<sup>7</sup> Ankò konsa, Li te mande yo: **“Kilès n ap chache?”**

E yo te di: “Jésus, Nazareyen an.”

<sup>8</sup> Jésus te reponn: **“Mwen te di nou ke Mwen menm se Li. Si se pou sa, se Mwen nou ap chache, lese lòt yo fè wout yo.”**

<sup>9</sup> Pou pawòl ke Li te pale a ta kapab <sup>☆</sup>akonpli: **“Nan sa ke Ou te ban Mwen yo, Mwen pa t pèdi youn.”**

<sup>10</sup> Konsa, Simon Pierre <sup>☆</sup>ki te gen yon nepe, te rale li e te frape esklav wo prèt la, epi te koupe zòrèy dwat la. Esklav la te rele Malchus.

<sup>11</sup> Konsa, Jésus te di Pierre: **“Mete nepe a nan fouwo a. <sup>☆</sup>Tas ke Papa a ban Mwen an, èske M pa pou bwè l?”**

<sup>12</sup> <sup>☆</sup>Konsa, kòwòt women an, avèk kòmandan, avèk ofisye Jwif yo te arete Jésus, e te mare Li. <sup>13</sup> E te mennen Li premyèman bò kote Anne. Paske Li menm te bòpè a <sup>☆</sup>Caïphe, ki te wo prèt nan lane sa a. <sup>14</sup> Epi se te Caïphe ki te bay konsèy a Jwif yo ke li <sup>☆</sup>ta meyè pou yon moun mouri pou benefis a tout pèp la.

<sup>15</sup> <sup>☆</sup>Simon Pierre t ap swiv Jésus ansanm ak yon lòt disip.

Alò, disip sila a te rekonèt pa wo prèt la, e te antre avèk Jésus nan lakou wo prèt la, <sup>16</sup> <sup>☆</sup>Men Pierre te kanpe prè pòt deyò a. Pou sa, lòt disip ki te byen rekonèt pa wo prèt la te ale deyò a e te pale avèk gadyen pòt la, epi te fè Pierre antre.

<sup>17</sup> Fi domestik ki te okipe de pòt la te di Pierre: <sup>☆</sup>“Èske Ou pa osi youn nan disip a mesye sila a?”

Li te di: “Se pa Mwen.”

<sup>18</sup> Epi lòt esklav yo ak ofisye ki te la yo, te fè yon dife avèk chabon, pwiske li te fè frèt e yo t ap <sup>☆</sup>chofe kò yo. Epi Pierre te la avèk yo tou, e te kanpe la pou chofe kò li.

<sup>19</sup> Konsa, <sup>☆</sup>wo prèt la t ap kesyone Jésus konsènan disip Li yo, e sou sa Li te enstwi yo.

<sup>20</sup> Jésus te reponn Li: **“Mwen <sup>☆</sup>pale ouvètman a lemonn. Mwen te toujou enstwi nan sinagòg yo, ak nan tanp lan, kote tout Jwif yo rasanble. E Mwen pa t pale anyen an sekre. <sup>21</sup> Poukisa nou ap kesyone M? Mande sa yo ki tande sa ke M te pale yo. Yo konnen sa ke M te di yo.”**

<sup>22</sup> E lè Li te di sa, youn nan <sup>☆</sup>ofisye yo te <sup>☆</sup>frape Jésus, e te di: “Èske se konsa Ou reponn wo prèt la?”

<sup>23</sup> <sup>☆</sup>Jésus te reponn li: **“Si Mwen pale mal, fè temwayaj a mal la, men si Mwen pale byen, poukisa Ou frape M?”**

<sup>24</sup> <sup>☆</sup>Akoz sa a, Anne te voye Li tou mare bay Caïphe, wo prèt la.

<sup>25</sup> <sup>☆</sup>Alò, Simon Pierre te kanpe ap chofe kò li. Yo te di l konsa: “Se pa ou menm tou ki youn nan disip Li yo?” Li te demanti sa e te di: “Non, se pa Mwen.”

<sup>☆</sup> **18:7** Jn 18:4 <sup>☆</sup> **18:9** Jn 17:12 <sup>☆</sup> **18:10** Mat 26:51 <sup>☆</sup> **18:11** Mat 20:22 <sup>☆</sup> **18:12** Mat 26:57 <sup>☆</sup> **18:13** Mat 26:3 <sup>☆</sup> **18:14** Jn 11:50 <sup>☆</sup> **18:15** Mat 26:58 <sup>☆</sup> **18:16** Mat 26:69 <sup>☆</sup> **18:17** Jn 18:25 <sup>☆</sup> **18:18** Mc 14:54-67 <sup>☆</sup> **18:19** Mat 26:59-68 <sup>☆</sup> **18:20** Jn 7:26 <sup>☆</sup> **18:22** Jn 18:3 <sup>☆</sup> **18:22** Jn 19:3 <sup>☆</sup> **18:23** Mat 5:39 <sup>☆</sup> **18:24** Jn 18:3 <sup>☆</sup> **18:25** Mat 26:71-75

26 Youn nan esklav wo prèt la, konsi, yon manm fanmi a ✧sila a ki te gen zòrèy koupe pa Pierre a te di: “Èske M pa t wè ou ✧nan jaden an avèk Li?”

27 Konsa, Pierre te demanti sa ankò, epi lapoula, ✧kòk la te chante.

28 ✧Epi yo te mennen Jésus soti kote Caïphe, pou antre nan Tribinal la. Li te trè bonè, e yo pa t antre nan tribinal la pou yo pa vin souye, pou yo toujou ta kapab manje Pak la.

29 ✧Pou sa, Pilate te soti deyò pou pale avèk yo e te di: “Ki akizasyon nou pote kont nonm sila a?”

30 Yo te reponn e te di li: “Si nonm sila pa te yon malfektè, nou pa t ap livre li bay ou.”

31 Epi Pilate te di yo: “Pran Li nou menm epi jije Li selon lalwa pa nou.” Jwif yo te di li: “Li pa pèmi pou nou mete yon moun a lanmò.”

32 Pou ✧pawòl ke Jésus te pale a ta kapab akonpli, ki te montre ki kalite mò Li t ap mouri.

33 Konsa, Pilate te antre ankò nan Tribinal la, e te rele Jésus, e te di Li: ✧“Èske Ou se Wa a Jwif yo.”

34 Jésus te reponn li: **“Èske ou mande sa pou kont ou, oubyen èske gen lòt moun ki pale ou de Mwen?”**

35 Pilate te reponn: “Èske mwen menm se yon Jwif?” Pwòp nasyon pa W te livre Ou ban mwen. Kisa Ou fè?”

36 Jésus te reponn: ✧**“Wayòm Mwen pa de mond sila a. Si wayòm Mwen te de mond sila a, sèvitè Mwen yo ta goumen pou Mwen pa ta livre a Jwif yo, men jan li ye, wayòm Mwen pa de mond sila a.”**

37 Pou sa, Pilate te di Li: “Alò se yon wa ke Ou ye?”

✧**“Ou di byen kòrèk, ke se yon wa ke Mwen ye. Pou sa Mwen fèt, e Pou sa Mwen vini nan lemonn. Pou pote temwayaj a laverite. Tout moun ki nan laverite a tandè vwa M.”**

38 Pilate te di L: “Kisa ki laverite a?” Lè l fin di sa, li te ale deyò ankò kote Jwif yo, e te di yo: ✧“Mwen pa twouve okenn koupabilite nan mesye sila a. 39 ✧Men nou gen yon koutim, ke Mwen gen pou lage pou nou yon moun nan lè Pak Jwif la. Èske konsa, nou ta renmen m lage pou nou Wa a Jwif Yo?”

40 Pou sa yo te kriye ankò e te di: ✧“Pa mesye sila a, men lage Barabbas”. Alò, Barabbas te yon vòlè.

## 19

1 Konsa, Pilate te pran Jésus epi ✧te bat Li ak fwèt. 2 ✧Epi sòlda yo te trese yon kouwòn pikan e te mete li sou tèt Li. E te abiye Li ak yon gwo vètman mov. 3 E yo te kòmanse pwoche Li e di: “Sali, Wa Jwif Yo!” epi te ✧bay Li kou nan figi li.

4 Pilate te parèt deyò ankò epi te di: “Gade byen, m ap mennen L devan nou ankò pou nou ka konnen ke m ✧pa twouve okenn koupabilite nan Li.”

✧ 18:26 Jn 18:10 ✧ 18:26 Jn 18:1 ✧ 18:27 Jn 13:38 ✧ 18:28 Mat 27:2 ✧ 18:29 Mat 27:11-14 ✧ 18:32 Mat 20:19 ✧ 18:33 Luc 23:3 ✧ 18:36 Mat 26:53 ✧ 18:37 Mat 27:11 ✧ 18:38 Luc 23:4 ✧ 18:39 Mat 27:15-26 ✧ 18:40 Trav 3:14 ✧ 19:1 Mat 27:26 ✧ 19:2 Mc 15:16-19 ✧ 19:3 Ès 50:6 ✧ 19:4 Luc 23:4

5 Konsa Jésus te vin parèt \*abiye avèk kouwòn pikan an ak gwo vètman mov la. Epi Pilate te di yo: “Gade nonm nan!”

6 Konsa, lè chèf prèt yo ak ofisye yo te wè Li, yo te kriye fò e te di: “Krisifye, krisifye!”

Pilate te di yo: “Pran Li nou menm epi krisifye Li, paske \*mwèn pa twouve okenn koupabilité nan Li.”

7 Jwif yo te reponn li: \**“Nou gen yon lwa, e pa lwa sila a, Li dwe mouri paske Li te fè kòm si se Fis a Bondye Li ye.”*

8 Lè Pilate te tandè pawòl sila a, li te vin krent plis. 9 Li te lantre ankò nan tribinal la e te di a Jésus: “Kote Ou soti?”

Men \*Jésus pa t reponn li.

10 Pou sa, Pilate te di L: “Ou pa pale avè m? Èske Ou pa konnen ke m gen otorite pou krisifye Ou?”

11 Jésus te reponn Li: \***“Ou pa t ap gen otorite sou Mwen si li pa t soti anwo. Konsa, sila a ki livre M bay ou a gen pi gwo peche.”**

12 Akoz sa a, Pilate te fè yon efò pou lage Li, men Jwif yo te kriye fò epi te di: \**“Si ou lage nonm sila a, ou pa zanmi a César. Nenpòt moun ki fè kòm si se yon wa li ye, se lènmi a César.”*

13 Lè konsa, Pilate te tandè pawòl sa yo, li te mennen Jésus deyò, e te \*chita sou chèz jijman an nan plas yo rele Pave a, men an Ebre Gabbatha. 14 Epi se te \*jou preparasyon pou Pak Jwif la.

Li te anviwon sizyèm lè. Epi li te di a Jwif yo: “Men Wa nou!”

15 Pou sa yo te kriye fò: \**“Fè L soti, fè L soti, krisifye L!”*

Pilate te di yo: “Èske m ta krisifye Wa nou an?”

Chèf prèt yo te reponn: “Nou pa gen okenn lòt wa ke César.”

16 Konsa, li te \*livre Li pou krisifye.

17 \*Yo te pran Jésus e Li te ale deyò e te pote pwòp kwa Li vè plas ke yo rele Plas a Zo Tèt Mò a ke nan lang Ebre yo rele Golgotha. 18 La yo te krisifye Li, ansanm avèk de lòt mesye yo, youn nan chak kote avèk Jésus nan mitan.

19 Epi Pilate te ekri yon enskripsyon osi, e te mete li sou kwa a. E li te di \**“Jésus de Nazareth, Wa Jwif Yo.”*

20 Konsa, anpil nan Jwif yo te li enskripsyon sila a, paske plas kote Jésus te krisifye a te prè vil la, e li te ekri nan \*Ebre, Latin ak Grèk.

21 Epi chèf prèt yo t ap di a Pilate: “Pa ekri \**“Wa Jwif yo”, men ke Li te di: ‘Mwen se Wa Jwif yo.’*”

22 Pilate te reponn \**“Sa ke m ekri a, mwen ekri nèt”.*

23 \*Sòlda yo, lè yo te fin krisifye Jésus te pran tout vètman li epi fè kat pati. Yon pati pou chak sòlda, anplis tinik la. Konsa, tinik la te yon sèl moso twal san koud soti anwo, jis rive anba.

24 Akoz sa yo te di youn ak lòt, annou pa chire li, men tire osò pou li, pou deside pou kilès li dwe ye. Pou yo te akonpli Lekriti a ki te di: “Yo te \*divize vètman Mwen yo pami yo, e pou rad Mwen yo tire osò.”

25 Konsa sòlda yo te fè bagay sa yo.

\* 19:5 Jn 19:2 \* 19:6 Luc 23:4 \* 19:7 Lev 24:16 \* 19:9 Mat 26:63 \* 19:11 Wo 13:1  
 \* 19:12 Luc 23:2 \* 19:13 Mat 27:19 \* 19:14 Mat 27:62 \* 19:15 Luc 23:18 \* 19:16  
 Mat 27:26 \* 19:17 Mat 27:33-44 \* 19:19 Mat 27:37 \* 19:20 Jn 19:13 \* 19:21 Jn  
 19:14-19 \* 19:22 Jen 43:14 \* 19:23 Mat 27:35 \* 19:24 Sòm 22:18

Men manman Li, sè a manman Li, Marie, madanm a Cléopas, ak Marie \*Magdalène te kanpe prè kwa Jésus a.

26 Epi lè Jésus te wè manman L ak \*disip ke Li te renmen an, ki te kanpe toupri a, Li te di a manman: **“Fanm, men gade fis ou!”**

27 Epi Li te di a disip la: **“Men gade manman ou!”** E depi lè sa, disip la te pran li pou rete \*tankou manm lakay li.

28 Apre sa Jésus, byen konnen ke tout bagay te deja acheve, pou Lekriti a ta kapab akonpli, te di: \***“Mwen swaf.”**

29 Yon bokal ranpli avèk diven si te kanpe la. Epi \*yo te mete yon eponj ranpli avèk diven si a sou yon branch izòp epi te lonje l anwo vè bouch Li.

30 Pou sa, lè Jésus te resevwa diven si a, Li te di: **“Li se fini!”** Epi Li te bese tèt Li e te \*rann lespri Li.

31 Pou sa, Jwif yo, akoz ke se te jou preparasyon an, e ke \*kò yo pa ta dwe rete sou lakwa pandan Saba a, pwiske Saba a te yon gwo jou sen, te mande Pilate pou kase janm tout moun yo, pou yo ta kapab retire yo.

32 Konsa, sòlda yo te vini e te kase janm a premye mesye a, epi lòt ki te \*krisifye avèk li a. 33 Men lè yo vini sou Jésus, yo te wè ke Li te deja mouri, epi yo pa t kase janm Li yo. 34 Men youn nan sòlda yo te frennen akote Li avèk yon lans, epi imedyatman, \*san mele avèk dlo te soti.

35 E sila a ki wè gen tan \*bay temwaye, epi temwayaj li vrè. E li konnen ke l ap di laverite, pou nou tout kapab kwè. 36 Paske bagay sa yo te vin pase, pou Lekriti a ta kapab akonpli \***“Pa menm yon zo nan Li va kase.”**

37 E ankò yon lòt Ekriti di \***“Yo va gade sila a ke yo pèse a.”**

38 \*Apre bagay sa yo, Joseph d’Arimathée, ki te yon disip a Jésus, men an sekrè akoz perèz a Jwif yo, te mande Pilate pou l kite li pran kò Jésus. E Pilate te bay li pèmisyon.

39 \*Nicodème ki te vini premyèman kote li nan nwit lan te vini tou. Yo t ap pote yon melanj lami avèk epis lalwa ki te peze kon pwa anviwon san liv.

40 Konsa, yo te pran kò a a Jésus, epi te \*vlope l avèk \*twal lèn avèk epis selon koutim lantèman a Jwif yo.

41 Epi nan plas kote Li te krisifye a, te gen yon jaden, e nan jaden an yon \*tonm nèf kote \*pèsòn poko te poze. 42 Pou sa, akoz jou \*Preparasyon Jwif la, e akoz ke tonm nan te prè, yo te poze Jésus la.

## 20

1 \*Konsa, nan premye jou semèn nan, Marie a Magdala te vini nan tonm nan bonè, pandan Li te toujou fènwa, e te wè ke wòch la te deja retire sou tonm nan. 2 E li te kouri vini a Simon Pierre ak \*lòt disip ke Jésus te renmen an, e te di yo: \***“Yo retire Senyè a nan tonm nan e nou pa konnen kote yo mete Li.”**

\* 19:25 Mat 27:55 \* 19:26 Jn 13:23 \* 19:27 Luc 18:28 \* 19:28 Sòm 69:21 \* 19:29 Mat 27:48-50 \* 19:30 Mat 27:50 \* 19:31 Det 21:23 \* 19:32 Jn 19:18 \* 19:34 I Jn 5:6-8 \* 19:35 Jn 15:27 \* 19:36 Egz 12:46 \* 19:37 Za 12:10 \* 19:38 Mat 27:57-61 \* 19:39 Jn 3:1 \* 19:40 Jn 11:44 \* 19:40 Luc 24:12 \* 19:41 Mat 27:60 \* 19:41 Luc 23:53 \* 19:42 Jn 19:14-31 \* 20:1 Mat 28:1-8 \* 20:2 Jn 13:23 \* 20:2 Jn 20:13

<sup>3</sup> ✧Konsa, Pierre te soti ak lòt disip la, pou yo ale nan tonm nan.

<sup>4</sup> E toulède t ap kouri ansanm. E lòt disip la te kouri vit pase Pierre, e te rive nan tonm nan avan. <sup>5</sup> Epi lè l bese gade ladann, li te wè ✧twal lèn yo atè a, men li pa t antre.

<sup>6</sup> Alò, Simon Pierre t ap swiv li, epi te antre nan tonm nan, e te wè twal lèn yo atè a, <sup>7</sup> epi ✧twal pou figi ki te konn sou tèt Li a, pa t avèk lòt lèn yo, men te byen woule epi mete nan yon plas akote pou kont li.

<sup>8</sup> Lòt disip la ✧ki te rive nan tonm nan avan te antre osi, e li te wè, e li te kwè. <sup>9</sup> Paske jiska moman sa a, ✧yo poko te konprann Lekriti a ke fòk Li leve ankò soti nan lanmò.

<sup>10</sup> Konsa, disip yo te kite la ✧pou retounen nan pwòp kay pa yo.

<sup>11</sup> ✧Men Marie te kanpe deyò tonm nan e t ap kriye, epi konsa, pandan li t ap kriye, li te bese pou gade nan tonm nan. <sup>12</sup> E li te wè ✧de zanj abiye an blan ki chita, youn bò kote tèt la, e youn bò kote pye yo, kote kò Jésus te konn kouche a.

<sup>13</sup> E yo te di li: ✧“Fanm poukisa w ap kriye?” Li te di yo, Akoz ke ✧yo te pran Senyè m nan, e mwèn pa konnen kote yo mete L.” <sup>14</sup> Lè li te fin di sa, li te vire, e ✧te wè Jésus te kanpe la, epi li ✧pa t konnen ke se te Jésus.

<sup>15</sup> Jésus te di li ✧“**Fanm, poukisa w ap kriye? Kilès w ap chèche?**” Byen kwè ke Li se mèt jaden an, li te di L: “Mesye si ou te pote Li ale, di m kote ou mete Li epi m ap pran L mennen L ale.”

<sup>16</sup> Jésus te di li: “**Marie!**” Li te di Li an Ebre: ✧“Rabouni!”, ki vle di Mèt.

<sup>17</sup> Jésus te di li: “**Pa manyen M, paske Mwen poko monte jwenn Papa M. Men ale bò kote ✧frè M yo e di yo ke ‘Mwen ✧monte a Papa Mwen, e Papa pa w, Bondye Mwen, e Bondye Pa w.’**”

<sup>18</sup> Marie ✧Magdala te vin kote disip yo e te anonse yo: “Mwen wè Senyè a,” epi ke Li te pale li bagay sa yo.

<sup>19</sup> Konsa, lè l fènwa nan menm jou sa a, premye jou nan semèn nan, lè pòt yo te fèmen kote disip yo te ye a akoz laperèz a Jwif yo, Jésus te vini epi kanpe nan mitan yo epi te di yo: ✧“Lapè avèk nou.” <sup>20</sup> E lè Li te di sa, ✧Li te montre yo tou de men li yo, epi akote li. Pou sa, disip yo te rejwi lè yo te wè Senyè a.

<sup>21</sup> Pou sa, Jésus te di yo ankò: “**Lapè avèk nou. ✧Kon Papa a te voye M nan, osi, Mwen voye nou.**”

<sup>22</sup> E lè Li te di sa, li te souffle sou yo e te di yo: “**Resevwa Lespri Sen an.**”

<sup>23</sup> ✧**Si nou padonnen peche a nenpòt moun, peche yo ap gen tan padonnen. E si nou kenbe peche a nenpòt moun, y ap kenbe.**”

<sup>24</sup> Men ✧Thomas, youn nan douz yo ke yo te rele Didyme, pa t avèk yo lè Jésus te vini an. <sup>25</sup> Pou sa, lòt disip yo t ap di li: “Nou gen tan wè Senyè a!” Men li te di yo: “Anmwenske m wè mak klou yo ✧nan men L, epi mete dwat mwèn kote klou yo te ye a, e fouye men m akote L, mwèn p ap kwè.”

✧ **20:3** Luc 24:12 ✧ **20:5** Jn 19:40 ✧ **20:7** Jn 11:44 ✧ **20:8** Jn 20:4 ✧ **20:9** Mat 22:29  
 ✧ **20:10** Luc 24:12 ✧ **20:11** Mc 16:5 ✧ **20:12** Mat 28:2 ✧ **20:13** Jn 20:15 ✧ **20:13** Jn 20:2  
 ✧ **20:14** Mat 28:9 ✧ **20:14** Jn 21:4 ✧ **20:15** Jn 20:13 ✧ **20:16** Mc 10:51 ✧ **20:17**  
 Mat 28:10 ✧ **20:17** Jn 7:33 ✧ **20:18** Luc 24:10-23 ✧ **20:19** Luc 24:36 ✧ **20:20** Luc 24:39-40  
 ✧ **20:21** Jn 17:18 ✧ **20:23** Mat 16:19 ✧ **20:24** Jn 11:16 ✧ **20:25** Jn 20:20

26 Epi apre uit jou, disip Li yo te anndan, epi Thomas te avèk yo. Jésus te vini lè pòt yo te fèmen, e te kanpe nan mitan yo, e te di: **“Lapè avèk nou!”**

27 Alò Li te di a Thomas **“Lonje dwat ou la, e wè men M. Epi lonje men ou la, e mete l akote Mwen e pa vin enkredil, men kwè.”**

28 Thomas te reponn: “Senyè mwen, e Bondye mwen!”

29 Jésus te di li: **“Paske ou wè M, ou kwè? \*Beni se sila yo ki pa t wè, men te gen tan kwè.”**

30 \*Konsa, anpil lòt sign Jésus osi te fè nan prezans disip Li yo, ki pa ekri nan liv sa a. 31 Men sila yo te ekri pou nou kapab kwè ke Jésus se Kris la, Fis a Bondye. Epi ke nan \*kwè sa a, nou kapab gen lavi etènèl nan non Li.

## 21

1 Apre bagay sa yo, Jésus te vin parèt ankò a disip yo bò kote \*Lanmè Tibériade la, e se konsa li te vin parèt.

2 Yo te ansanm. Simon Pierre, Thomas, ke yo rele Didyme, e Nathanaël de Cana nan Galilée, e \*fis a Zébédée yo e de lòt nan disip Li yo.

3 Simon Pierre te di yo: “M ap prale fè lapèch.”

Yo te di li: “N ap prale avè w tou.” Yo ale deyò e te antre nan kannòt la, e \*nwit sa a, yo pa t kenbe anyen.

4 Men lè bajou te kase, Jésus te kanpe arebò lanmè a, men disip yo \*pa t konnen ke se te Jésus.

5 Konsa, Jésus te di yo: **“Pitit yo, \*èske nou pa gen kèk grenn pwason?”**

Yo te reponn Li: “Non”.

6 E Li te di yo **“Voye filè a sou men dwat kannòt la, e nou va kenbe kèk.”**

Konsa, yo te voye l, e yo pa t kab rale fè l antre akòz gran kantite pwason yo.

7 \*Konsa, disip ke Jésus te renmen an te di Pierre: “Se Senyè a.”

Epi lè Simon Pierre te tandè ke se te Senyè a, li te mete vètman li, paske li te retire rad li pou travay la, e te voye kò li nan lanmè a.

8 Men lòt disip yo te vini nan ti kannòt la, paske yo pa t lwen tè a, men sèlman anviwon san mè, pou rale filè plen pwason an. 9 E lè yo te desann atè, yo te wè yon \*dife chabon deja prepare, avèk pwason sou li, ak pen.

10 **Jésus te di yo: “Pote kèk nan \*pwason ke nou fenk kenbe yo.”**

11 Simon Pierre te monte e te rale filè a atè a, byen plen gwo pwason, san-senkant-twa, e malgre ke te gen gran kantite sa a, filè a pa t chire.

12 Jésus te di yo: **“Vin pran \*ti dejene.”**

Okenn nan disip yo pa t tante kesyone L: “Ki Moun Ou ye?” byen konesan ke se te Senyè a.

13 Jésus te vini epi te pran \*pen an, epi te bay yo, ak pwason an tou.

\* 20:26 Luc 24:36 \* 20:27 Luc 24:40 \* 20:29 I Pi 1:8 \* 20:30 Jn 21:25 \* 20:31 Jn 3:15 \* 21:1 Jn 6:1 \* 21:2 Mat 4:21 \* 21:3 Luc 5:5 \* 21:4 Luc 24:16 \* 21:5 Luc 24:41 \* 21:6 Luc 5:4 \* 21:7 Jn 13:23 \* 21:9 Jn 18:18 \* 21:10 Jn 6:9-11 \* 21:12 Jn 21:15 \* 21:13 Jn 21:9

14 Sa koulye a se ✧twazyèm fwa ke Jésus te vin parèt a disip yo, depi Li te leve soti nan lanmò a.

15 Konsa, lè yo te fin dejene, Jésus te di a Simon Pierre: **“Simon, fis a Jean, ✧èske ou renmen M plis ke sa yo?”**

Li te di Li: “Wi Senyè. Ou konnen ke m renmen Ou.

Li te di li: “Okipe Mouton Mwen yo.”

16 Li te di li ankò yon dezyèm fwa: **“Simon, fis a Jean, èske ou renmen M?”**

Li te reponn Li: **“Wi Senyè, Ou konnen ke m renmen Ou.”**

Li te di li: ✧**“Fè bèje mouton Mwen yo.”**

17 Li te di li yon twazyèm fwa: **“Simon, fis a Jean, èske ou renmen M?”**

Pierre te vin tris akòz ke Li di li yon twazyèm fwa: **“Èske ou renmen M?”**

E li te di Li: “Senyè, ✧Ou konnen tout bagay. Ou konnen ke Mwen renmen Ou.”

Jésus te di Li: **“Okipe mouton Mwen yo. 18 Anverite, anverite Mwen di ou, lè ou te pi jenn, ou te konn mare sentiwon ou, e mache kote ou te vle. Men lè ou vin vye, ou va lonje men ou epi yon lòt ap mare sentiwon ou e mennen ou kote ou pa vle ale.”**

19 Sila Li te di pou montre pa ✧ki kalite mò li ta bay glwa a Bondye a. E lè Li te pale sa, Li te di Li: **“Swiv Mwen!”**

20 Pierre te vire gade pa dèyè e te wè ✧disip ke Jésus te renmen an t ap swiv li. Sila ki te ✧apiye sou sen Li nan dènye soupe a, e te di: “Senyè, kilès k ap trayi Ou a?”

21 Epi Pierre, lè l te wè li, te di a Jésus: “Senyè, e pou nonm sila a?”

22 Jésus te di li: **“E si Mwen vle li rete jis lè Mwen vini, kisa sa ap ye pou ou? Ou menm, ✧swiv Mwen!”**

23 Epi pawòl sa te kouri pami tout frè yo ke disip sila a pa t ap mouri. Men Jésus pa t di li ke li pa t ap mouri, men sèlman **“Si Mwen vle li rete ✧jis lè Mwen vini, kisa sa ye pou ou?”**

24 Sa se disip ki ✧fè temwayaj a tout bagay sa yo, e te ekri bagay sa yo, e nou konnen ke temwayaj li vrè.

25 Epi genyen osi ✧anpil lòt bagay ke Jésus te fè, ke si yo te ekri an detay, mwen pa sipoze ke tou lemonn ta kapab kenbe liv ki t ap ekri yo.

## TRAVAY APÒT YO (ZÈV APÒT YO)

<sup>1</sup> Premye istwa ke m te ekri a, chè ✧Théophile, sou tout bagay ke Jésus te ✧kòmanse fè ak enstwi yo, <sup>2</sup> jis rive jou lè Li te monte nan syèl la ✧apre Li te fin bay lòd selon Lespri Sen an, a apòt ke Li te chwazi yo. <sup>3</sup> A sila yo osi ✧Li te prezante tèt li vivan apre soufrans Li, e avèk anpil prèv konvenkan, Li te parèt a yo menm pandan karant jou, e te pale avèk yo de bagay ki te konsène wayòm syèl la.

<sup>4</sup> Li te rasanble yo ansanm e te kòmande yo: ✧**“Pa kite Jérusalem, men tann ✧sa ke Papa a te pwomèt la; sa ke nou te tande de Mwen menm nan. <sup>5</sup> Paske Jean te batize avèk dlo, men nou va batize avèk Lespri Sen an ✧pa a anpil jou de kounye a.”**

<sup>6</sup> Donk, lè yo te reyini ansanm, yo t ap poze Li kesyon, e t ap di: “Senyè ✧eske se nan lè sa a ke W ap restore Wayòm lan an Israël?”

<sup>7</sup> Li te di yo: **“Se pa nou menm ki pou konnen ni lè ni tan ke ✧Papa a gen tan fikse pa otorite pa L; <sup>8</sup> Men Nou va resevwa pouvwa lè ✧Lespri Sen an vini sou nou; e nou va ✧temwen Mwen ni nan Jérusalem, ni nan Juda ak Samarie, e jis rive nan dènye ekstremite latè.”**

<sup>9</sup> Lè Li te fin di bagay sa yo ✧Li te vin leve anlè pandan yo t ap gade, yon nyaj te resevwa L, e Li te vin disparèt jiskaske yo pa t wè Li.

<sup>10</sup> Epi yo te toujou ap gade byen fikse nan syèl la, pandan Li t ap prale, epi vwala ✧de mesye ak vètman blan te kanpe akote L; <sup>11</sup> E yo menm osi te di: “Moun Galilée yo, poukisa nou kanpe ap gade nan syèl la? Jésus sila a, ki leve kite nou, pou ale nan syèl la, va ✧vini menm jan ke nou wè L ale nan syèl la.

<sup>12</sup> Alò, yo te ✧retounen Jérusalem sòti nan mòn yo rele Olivier a, ki toupre Jérusalem, a distans mache yon jou Saba. <sup>13</sup> Lè yo te antre nan vil la, yo te ale nan ✧chanm anlè kote yo t ap rete a; ✧sa vle di, Pierre Jean, Jacques André, Philippe, Thomas, Barthélemy, Matthieu, Jacques, ki te fis Alphée a, Simon, Zelòt la, ak Judas, fis a Jacques la. <sup>14</sup> Sa yo avèk yon sèl panse yo ✧t ap toujou pèsevere nan lapriyè, ansanm avèk fanm yo, ak Marie, manman a Jésus, ak frè Li yo.

<sup>15</sup> Nan lè sa a, Pierre te kanpe nan mitan frè yo (yon asanble de anviwon san ven moun ki te la ansanm) e te di: <sup>16</sup> “Frè m yo, Ekriti a te oblije vin akonpli, jan Lespri Sen an te anonse oparavan pa bouch David konsènan Judas ✧ki te vin yon gid a sila ki te arete Jésus yo. <sup>17</sup> Paske li te konte pami nou, e te resevwa pati pa li, nan ✧èv sila a.”

<sup>18</sup> Alò mesye sila te vin ✧achte yon chan avèk pri mechanste li a; e te tonbe tèt devan; vant li te fann e zantray li te vide sòti. <sup>19</sup> Epi sa te vin byen koni pa tout sila ki te rete Jérusalem yo; pou ke ✧nan pwòp lang pa yo, yo te rele chan sa a Hakeldama, ki vle di chan san an.

<sup>20</sup> Paske sa ekri nan liv Sòm Yo: ✧

✧ 1:1 Luc 1:3 ✧ 1:1 Luc 3:23 ✧ 1:2 Mat 28:19 ✧ 1:3 Mat 28:17 ✧ 1:4 Luc 24:49  
 ✧ 1:4 Jn 14:24 ✧ 1:5 Trav 2:1-4 ✧ 1:6 Mat 17:11 ✧ 1:7 Mat 24:36 ✧ 1:8 Trav 2:1-4  
 ✧ 1:8 Luc 24:48 ✧ 1:9 Luc 24:50,51 ✧ 1:10 Luc 24:4 ✧ 1:11 Mat 16:27 ✧ 1:12 Luc 24:52 ✧ 1:13 Mc 14:15 ✧ 1:13 Mat 10:2-4 ✧ 1:14 Trav 2:42 ✧ 1:16 Mat 26:47 ✧ 1:17 Trav 1:25 ✧ 1:18 Mat 27:3-10 ✧ 1:19 Mat 27:8 ✧ 1:20 Sòm 69:25



‘Kite kote li rete a vin devasté;  
e pa kite pèsòn rete ladan l’;

✧Kite yon lòt moun vin pran pozisyon pa li a’. ✧

<sup>21</sup> Donk, li nesèsè ke pami moun ki akonpanye nou tout tan ke ✧Senyè Jésus te antre sòti pami nou yo, <sup>22</sup> kòmanse nan batèm Jean, jis rive jou ke Li te anlève soti nan mitan nou an; youn nan sila yo ta dwe devni yon temwen avèk nou de rezirèksyon Li.”

<sup>23</sup> Konsa yo te mete devan de mesye, Joseph ke yo te rele Barsabbas, ki te anplis rele Justus, ak ✧Matthias. <sup>24</sup> Yo te priye, e te di: “Ou menm, Senyè ✧ki konnen kè tout moun, montre nou kilès nan de zòm sa yo Ou chwazi a <sup>25</sup> pou okipe èv ✧apòt sila a ke Judas te vire kite pou ale nan pwòp plas li a.

<sup>26</sup> Epi yo te ✧fè tiraj osò pou yo, e osò a te tonbe pou Matthias; epi li te ajoute pami onz apòt yo.

## 2

<sup>1</sup> Lè ✧jou Pannkòt la te rive, yo tout te ansanm nan yon sèl plas. <sup>2</sup> Sibitman, te sòti nan syèl la yon bwi tankou yon van vyolan k ap kouri, e li te ranpli ✧tout kay kote yo te chita a. <sup>3</sup> Epi te parèt a yo menm, lang tankou dife, ki t ap gaye pou kont yo, e te vin poze sou yo chak. <sup>4</sup> Yo tout te vin ✧ranpli avèk Lespri Sen an, e yo te kòmanse ✧pale avèk lòt lang jan Lespri a t ap bay yo kapasite eksprime.

<sup>5</sup> Alò, te gen Jwif ki t ap viv Jérusalem; ✧lèzòm fidèl jwif ki te sòti nan tout nasyon anba syèl la. <sup>6</sup> Epi lè ✧bwi a te fèt, foul la te reyini ansanm, e te sezi, paske yo tout t ap tandè yo pale nan pwòp lang pa yo.

<sup>7</sup> Yo te etone, yo te sezi e te di: “Alò, èske tout moun sa yo k ap pale la yo pa ✧Galileyen? <sup>8</sup> E kijan ke nou tout tandè yo nan pwòp lang natal pa nou? <sup>9</sup> Patyen yo, Mèd yo, Elamit yo, moun Mésopotamie yo, Judée ak Cappadoce yo ✧Pont ak ✧Asie yo <sup>10</sup> Phrygie ak Pamphylie yo, Égypte ak teritwa Libye yo vwazen ak Cyrène, e sila ki t ap vizite Rome yo, Jwif ak pèp payen ki te konvèti a relijyon Jwif yo ✧ <sup>11</sup> Crétois ak Arabe yo! Nou tandè yo nan pwòp lang pa nou, k ap pale tout zèv pwisan Bondye yo.”

<sup>12</sup> Epi ✧yo tout te toujou sezi, byen konfonn, e te di youn ak lòt: “Kisa sa vle di?”

<sup>13</sup> Men te gen lòt ki t ap moke yo, e t ap di: “Yo plen avèk diven dous”.

<sup>14</sup> Men Pierre, ki te kanpe fèm avèk ✧onz yo, te leve vwa li e te deklare a yo menm: “Moun a Judée yo, ak nou tout ki rete Jérusalem yo, kite sa byen konnen pami nou, e prete atansyon a pawòl mwen. <sup>15</sup> Paske moun sa yo pa sou, tankou nou ta kwè a ✧paske se sèlman twazyèm è nan jounen an.

<sup>16</sup> Men sa ki te pale pa pwofèt Joël la:

<sup>17</sup> ✧Epi li va fèt nan dènye jou yo’, Bondye di:

‘Ke Mwen va vin vide Lespri Mwen sou tout Limanite.

✧ **1:20** Sòm 109:8 ✧ **1:20** Sòm 109:8 ✧ **1:21** Luc 24:3 ✧ **1:23** Trav 1:26 ✧ **1:24** Mat 3:16 ✧ **1:25** Wo 1:5 ✧ **1:26** Lev 16:8 ✧ **2:1** Lev 23:15 ✧ **2:2** Trav 4:31 ✧ **2:4** Trav 4:8,31 ✧ **2:4** I Kwo 12:1 ✧ **2:5** Luc 2:25 ✧ **2:6** Trav 2:2 ✧ **2:7** Mat 26:73 ✧ **2:9** Trav 18:2 ✧ **2:9** Trav 6:9 ✧ **2:10** Mat 23:15 ✧ **2:12** Trav 2:7 ✧ **2:14** Trav 1:26 ✧ **2:15** I Tes 5:7 ✧ **2:17** Jl 2:28-32

Jenn gason nou yo va pwofetize, e granmoun nou yo va fè rèv

<sup>18</sup> Menm sou sèvitè-dedike Mwen yo; ni fi, ni gason.

Nan jou sa yo Mwen va vide Lespri Mwen

e yo va pwofetize,

<sup>19</sup> Mwen va fè parèt mèvèy anwo nan syèl la,

e sign anba sou latè;

San avèk dife, avèk vapè lafimen.

<sup>20</sup> Solèy la va vin nwa, e lalin nan va tounen san,

avan gran jou mèvèy Senyè a vini.

<sup>21</sup> E li va rive ke \*tout moun ki rele Non Senyè a va sove.’

<sup>22</sup> Moun Israèl yo, koute pawòl sila yo: \*Jésus, yon nonm Nazareth, ke Bondye te temwaye devan nou pa mirak, mèvèy, ak sign, ke Bondye

te acheve nan Li nan mitan nou, jan nou menm byen konnen an;

<sup>23</sup> nonm sila a, livre selon plan ak \*avan konesans Bondye, nou te kloue sou yon kwa pa men lèzòm san prensip Bondye yo, e te mete li a lanmò.

<sup>24</sup> Men \*Bondye te fè L leve ankò, e te mete fen a doulè lanmò a, paske se te enposib pou li ta kapab kenbe L.

<sup>25</sup> Paske David te di sou Li:

\*“Mwen te toujou wè Senyè a nan prezans mwen;

paske Li sou men dwat mwen, pou m pa janm ebranle”.

<sup>26</sup> Donk, kè m te kontan, e lang mwen te bay lwanj.

Anplis de sa, chè mwen va repoze nan espwa;

<sup>27</sup> paske \*Ou p ap abandone nanm mwen nan sejou mò yo,

ni kite Sen Ou an sibi dekonpoze.

<sup>28</sup> Ou fè m konnen chemen lavi yo;

Ou va ranpli m ak kè kontan avèk Prezans Ou.’

<sup>29</sup> Frè m yo, mwen kapab di nou avèk konfyans selon zansèt nou David, ke li te mouri, li te \*antere, e ke tonm li la avèk nou jiska jodi

a. <sup>30</sup> Konsa, akoz ke li David te yon pwofèt, e te konnen ke \*Bondye

te sèman a li menm yon pwomès pou fè youn nan desandan li yo chita sou twòn li an <sup>31</sup> Li te gade pi lwen e te pale sou rezirèksyon Kris

la \*ke “Li pa t ni abandone nan sejou mò yo, ni kite chè L dekonpoze.

<sup>32</sup> Jésus sila \*Bondye te fè leve ankò a, de sa, nou tout te temwen.

<sup>33</sup> Konsa, akoz Li te leve wo rive kote \*men dwat Bondye, e \*te resevwa nan Papa a pwomès Lespri Sen an, li te fè vide sa ke nou wè, ak tande a.

<sup>34</sup> Paske se pa t David ki te monte nan syèl la, men se te li menm ki di:

\*“SENYÈ a te di a Senyè m nan, chita bò dwat Mwen

<sup>35</sup> Jiskaske M fè lènmi ou yo vin yon ti ban pou mete pye ou.”

<sup>36</sup> Donk, kite tout lakay Israèl la konnen san dout ke Bondye fè Li ni \*Senyè, ni \*Kris la —Jésus sila a ke nou te krisifye a.”

<sup>37</sup> Alò, lè yo te tande sa, yo te vin santi doulè jis nan kè yo, e te di a Pierre ak lòt apòt yo: “Frè yo \*kisa pou nou ta fè?”

<sup>38</sup> Pierre te di yo: \*“Repanti e ke chak en de nou vin \*batize nan non Jésus Kri pou padon a peche nou yo; e nou va resevwa don Lespri Sen

\* 2:21 Wo 10:13 \* 2:22 Trav 3:6 \* 2:23 Luc 22:22 \* 2:24 Mat 28:5,6 \* 2:25 Sòm 16:8-11 \* 2:27 Trav 2:31 \* 2:29 I Wa 2:10 \* 2:30 Sòm 132:11 \* 2:31 Mat 11:23 \* 2:32 Trav 2:24 \* 2:33 Trav 5:31 \* 2:33 Trav 1:4 \* 2:34 Sòm 110:1 \* 2:36 Luc 2:11 \* 2:36 Trav 2:23 \* 2:37 Luc 3:10,14,15 \* 2:38 Mc 1:15 \* 2:38 Trav 8:12,16

an. <sup>39</sup> Paske pwomès la se pou nou, pou pitit nou yo, e pou tout sila ki byen lwen yo, ak tout kantite ke Senyè a, Bondye nou an va rele a Li menm.

<sup>40</sup> Avèk anpil lòt pawòl li te temwaye solanèlman e te kontinye egzòte ak ankourajè yo e te di: “Sove nou de \*jenerasyon moun mechan sila a!”

<sup>41</sup> Alò, sa yo ki te resevwa pawòl li yo te batize; e te vin ogmante nan menm jou a, a anviwon twa mil \*nanm. <sup>42</sup> Yo te \*toujou dilijan nan swiv enstriksyon apòt yo ak nan amitye fratènèl \*nan kase pen, ak lapriyè.

<sup>43</sup> Tout moun te kontinye sanse gen lakrent ak gran respè; e anpil \*mèvèy ak sign te toujou ap fèt pa apòt yo.

<sup>44</sup> Tout sila ki te kwè yo te ansanm, e \*te mete tout byen yo ansanm: <sup>45</sup> Yo te \*vann tè yo ak byen yo, e t ap pataje yo avèk tout moun, selon bezwen a yo chak. <sup>46</sup> \*De jou an jou yo t ap kontinye nan tanp lan avèk inite nan panse yo, t ap kase pen de kay an kay, yo te pran repa yo ansanm avèk lajwa ak senserite de kè. <sup>47</sup> Yo t ap bay Bondye lwanj, e te \*gen bon relasyon avèk tout moun yo.

Epi Bondye te \*ogmante de jou an jou sila ki t ap sove yo.

### 3

<sup>1</sup> Alò, Pierre avèk Jean t ap monte nan tanp lan vè \*nevyèm è, lè lapriyè.

<sup>2</sup> Konsa, yon sèten mesye ki te bwate depi li sòti nan vant manm l t ap pote pa kèk lòt moun. Epi yo \*te konn mete l chak jou nan pòtay tanp lan ke yo rele Bel, kote li te konn mande charite a moun ki t ap antre nan tanp yo. <sup>3</sup> Lè l te wè \*Pierre avèk Jean prèt pou antre nan tanp lan, li te mande yo lacharite.

<sup>4</sup> Pierre avèk Jean te \*fikse zye yo sou li, e te di: “Gade nou!”

<sup>5</sup> Konsa, li te kòmanse bay yo atansyon li, anatandan pou yo bay li yon kichòy.

<sup>6</sup> Men Pierre te di: “Nou pa gen lajan, ni lò, men sa ke mwenn genyen an, m ap bay ou li: \*nan non Jésus Kri de Nazarèt, mache!” <sup>7</sup> Epi li te sezi li pa men dwat li pou fè l leve. Lapoula, janm li avèk pye l te vin pran fòs.

<sup>8</sup> Konsa \*li te vòltije e te vin kanpe dwat e mache. Li te antre nan tanp lan avèk yo, li t ap mache e vòltije pandan li t ap bay lwanj a Bondye.

<sup>9</sup> E \*tout pèp la te wè li t ap mache e bay Bondye lwanj. <sup>10</sup> Yo te rekonèt li kòm sila ki te konn chita devan tanp lan \*nan pòt ki te rele Bel la, pou mande lacharite, e yo te etone e sezi pou sa ki te rive l la.

<sup>11</sup> Pandan li t ap akwoche a Pierre ak Jean, tout moun, byen etone, te kouri bò kote yo nan \*pòtay yo rele Salomon an.

<sup>12</sup> Lè Pierre te wè sa, li te reponn a pèp la: “Moun Israèl yo, poukisa nou sezi de sa oubyen poukisa nou fikse nou konsa, kòm si se pa pwòp pouvwa nou oubyen sentete nou ke nou te fè l mache a?”

\* 2:40 Det 32:5 \* 2:41 Trav 3:23 \* 2:42 Trav 1:14 \* 2:42 Luc 24:30 \* 2:43 Trav 2:22 \* 2:44 Trav 4:32,37 \* 2:45 Mat 19:21 \* 2:46 Trav 5:42 \* 2:47 Trav 5:14 \* 2:47 Trav 2:41 \* 3:1 Sòm 55:17 \* 3:2 Luc 16:20 \* 3:3 Luc 22:8 \* 3:4 Trav 10:4 \* 3:6 Trav 2:22 \* 3:8 Trav 14:10 \* 3:9 Trav 4:16 \* 3:10 Jn 9:8 \* 3:11 Jn 10:23

<sup>13</sup> Bondye Abraham nan, Isaac, ak Jacob la, Bondye a zansèt nou yo, te bay glwa a ✨sèvitè Li a, Jésus Kri ke nou te livre ak nye nan prezans a Pilate lè li menm te byen deside pou lage L.

<sup>14</sup> Men nou te nye Sila ki Sen e Jis la, e te ✨mande yo livre bannou yon asasen, <sup>15</sup> men pou yo mete a lanmò Prens Lavi a, sila menm ke ✨Bondye te fè leve soti nan lanmò a, de Li menm nou menm te ✨temwen.

<sup>16</sup> Epi sou baz ✨lafwa nan non Li, se non Jésus ki bay mesye sa a, ke nou wè e konnen an, fòs. Se lafwa ki sòti nan Li ki bay li sante pafè sila a, nan prezans a nou tout.

<sup>17</sup> E koulye a, frè yo, mwen konnen ke nou te aji ✨nan inyorans, menm jan ke chèf nou yo te fè osi. <sup>18</sup> Men bagay ke ✨Bondye te anonse oparavan yo, pa bouch a tout pwofèt yo, ✨ke Kris Li a ta soufri; konsa, Li gen tan fin akonpli.

<sup>19</sup> Donk ✨repanti e retounen, pou peche nou yo kapab efase e pou tan rafrechisman yo kapab sòti nan prezans Senyè a; <sup>20</sup> Epi pou Li kapab voye Jésus, Kris la ki te chwazi pou nou an. <sup>21</sup> Li menm ke syèl la oblije resevwa jiskaske tan ✨restorasyon tout bagay ke ✨Bondye te pale pa bouch a pwofèt sen Li yo depi nan tan ansyen an.

<sup>22</sup> Moïse te di: ✨“Senyè Bondye a va fè leve pou nou yon pwofèt tankou mwen ki sòti nan frè nou yo; a Li menm, nou va prete atansyon a tout sa Li di nou. <sup>23</sup> ✨E li va rive ke tout nanm ki pa okipe pwofèt sila ✨va detwi nèt pami pèp la.”

<sup>24</sup> Epi menm jan an ✨tout pwofèt ki pale, depi Samuel ak tout sila ki te swiv li yo, osi te anonse jòu sa yo.

<sup>25</sup> Se nou menm ki se fis a pwofèt yo, ak akò ke Bondye te fè avèk zansèt nou yo, lè yo te di Abraham: ✨“Epi nan posterite ou, tout fanmi sou latè yo va beni”.

<sup>26</sup> Pou nou menm dabò, Bondye te leve sèvitè Li a, e Li te voye Li pou beni nou lè L te fè chak en de nou vire kite mechainste nou yo.

## 4

<sup>1</sup> Pandan yo t ap pale ak pèp la, prèt avèk kaptenn gad tanp lan avèk ✨Sadiseyen yo te rive kote yo; <sup>2</sup> Yo te byen deranje paske yo t ap enstwi pèp la e t ap pwoklame ✨nan non Jésus rezirèksyon a lanmò yo. <sup>3</sup> E yo te mete men sou yo, e te ✨mete yo nan prizon pou jis rive nan demen, paske li te gen tan fènwa. <sup>4</sup> Men anpil nan sila yo ki te tande mesaj la te kwè, e ✨fòs kantite moun ki te kwè yo te vini toupre senk-mil.

<sup>5</sup> Nan landemen ✨chèf yo a, avèk ansyen ak skrib yo te reyini ansanm nan Jérusalem <sup>6</sup> avèk ✨Anne, wo prèt la, Caïphe, Jean, Alexandre, ak tout sila ki te desandan wo prèt yo. <sup>7</sup> Lè yo te mete yo nan mitan yo, yo te kòmanse kesyone yo: “Pa ki pouvwa, oswa nan ki non nou te fè sa a?”

<sup>8</sup> Alò, Pierre ✨ranpli avèk Lespri Sen an, te di yo: “Chèf ak ansyen a pèp la, <sup>9</sup> Si nou parèt devan tribinal jodi a pou ✨benefis ki fèt a yon

✨ **3:13** Trav 3:26 ✨ **3:14** Mat 27:20 ✨ **3:15** Trav 2:24 ✨ **3:15** Luc 24:48 ✨ **3:16** Trav 3:6 ✨ **3:17** Jn 15:21 ✨ **3:18** Trav 2:23 ✨ **3:18** Trav 17:3 ✨ **3:19** Trav 2:38 ✨ **3:21** Mat 17:11 ✨ **3:21** Luc 1:70 ✨ **3:22** Det 18:15,18 ✨ **3:23** Det 18:19 ✨ **3:23** Lev 23:29 ✨ **3:24** Luc 24:27 ✨ **3:25** Jen 22:18 ✨ **4:1** Mc 12:18 ✨ **4:2** Trav 3:15 ✨ **4:3** Trav 5:18 ✨ **4:4** Trav 2:41 ✨ **4:5** Luc 23:13 ✨ **4:6** Luc 3:2 ✨ **4:8** Trav 2:4 ✨ **4:9** Trav 3:7

moun malad, kòm si, kijan nonm sa a te fè geri, <sup>10</sup> kite li byen konnen pami nou tout, ak tout Israël, ke \*pa non a Jésus Kri, Nazareyen ke nou te krisifye a, ke Bondye te fè leve soti nan lanmò a, pa non sa a menm, mesye sila a kanpe devan nou an bòn sante. <sup>11</sup> ‘Se Li menm ki \*wòch ki te rejte pa nou menm ki t ap bati yo, men ki vin fè wòch ang prensipal la.’

<sup>12</sup> E pa gen sali nan \*okenn lòt; paske nanpwen lòt non anba syèl la ki bay pami lòt pa kilès nou dwe sove.”

<sup>13</sup> Alò, lè yo te wè \*konfyans a Pierre avèk Jean, e te konprann ke yo pa t gen anpil edikasyon ni enstriksyon, yo te etone, e \*te rekonèt yo kon moun ki te avèk Jésus yo. <sup>14</sup> Epi lè yo te wè mesye ki te geri a te kanpe la avèk yo, yo pa t gen repons pou bay.

<sup>15</sup> Men lè yo fin mande yo \*kite konsèy la, yo te fè konferans ansanm, <sup>16</sup> e t ap di: “Alò \*kisa pou nou fè avèk mesye sa yo? Paske li byen klè a tout sila ki rete Jérusalem yo ke \*yon mirak byen enpòtan te fèt pa yo, e nou pa kapab di ke se pa vrè.

<sup>17</sup> Men pou sa pa rive pi lwen pami pèp la, annou avèti yo pou yo pa pale ankò a okenn moun \*nan non sila a. <sup>18</sup> Epi lè yo rele yo, yo te \*kòmande yo pou yo pa pale ni enstwi menm nan non Jésus a.

<sup>19</sup> Men Pierre avèk Jean te reponn yo e te di: \*‘‘Si li bon devan Bondye pou obeyi a nou menm olye a Bondye, nou mèt jije <sup>20</sup> Paske \*nou menm, nou pa kapab sispann pale sa ke nou te wè ak tande.

<sup>21</sup> Konsa, lè yo te fin menase yo anplis, yo te lage yo, paske yo pa t kapab twouve baz pou pini yo, e \*akoz perèz a pèp la, paske yo tout t ap \*bay Bondye glwa pou sa ki te rive a; <sup>22</sup> Paske mesye a ki te resevwa mirak sila a, te gen plis ke karant ane.

<sup>23</sup> Lè yo te fin lage yo, yo te ale bò kote moun pa yo, e te rapòte a tout moun sa ke chèf prèt yo avèk ansyen yo te di yo. <sup>24</sup> Lè yo te tande sa, yo te leve vwa yo a Bondye ansanm, e te di: ‘O Bondye, se te Ou menm ki te \*fè syèl la ak tè a, lanmè, ak tout sa ki ladann’ <sup>25</sup> ki \*pa Lespri Sen an, selon bouch a Zansèt nou David te di:

\*Poukisa nasyon yo anraje konsa;  
e poukisa pèp yo anvizaje yon bagay anven?

<sup>26</sup> \*Wa sou latè yo ap pran pòz yo  
e gwo chèf yo ap mete tèt yo ansanm kont Senyè a  
ak kont Kris Li a.’

<sup>27</sup> Paske vrèman, nan vil sa yo te rasanble ansanm kont \*sèvitè sen Ou an, Jésus, ke ou menm te onksyone a; Hérode ak Ponce Pilate ansanm avèk nasyon payen yo ak pèp Israël la <sup>28</sup> pou fè nenpòt bagay ke men Ou ak \*volonte Ou te deja planifye, pou fèt. <sup>29</sup> E koulye a, Senyè, byen gade menas ke yo fè yo, e kite sèvitè ki mare ak Ou yo \*pale pawòl Ou avèk tout konfyans. <sup>30</sup> Pandan W ap lonje men Ou pou fè gerizon \*sign ak mirak yo k ap fèt nan non a sèvitè Sen Ou an, Jésus.”

\* 4:10 Trav 2:22 \* 4:11 Sòm 118:22 \* 4:12 Mat 1:21 \* 4:13 Trav 4:31 \* 4:13 Jn 7:15 \* 4:15 Mat 5:22 \* 4:16 Jn 11:47 \* 4:16 Trav 3:7-10 \* 4:17 Jn 15:21 \* 4:18 Trav 5:28 \* 4:19 Trav 5:28 \* 4:20 I Kwo 9:16 \* 4:21 Trav 5:26 \* 4:21 Mat 9:8 \* 4:24 Egz 20:11 \* 4:25 Trav 1:16 \* 4:25 Sòm 2:1 \* 4:26 Sòm 2:2 \* 4:27 Trav 3:13 \* 4:28 Trav 2:23 \* 4:29 Fil 1:14 \* 4:30 Jn 4:48

<sup>31</sup> E lè yo te fin priye, plas kote yo te reyini an te vin souke; yo tout te ranpli avèk Lespri Sen an, e yo te pale pawòl Bondye a avèk kouraj.

<sup>32</sup> Epi kongregasyon a sila ki te kwè yo te vin yon sèl nan kè ak nanm; pa t gen youn nan yo ki te gen byen ki te reklame pou pwòp tèt yo; men tout bagay te pou tout moun. <sup>33</sup> Avèk gran pouvwa, apòt yo t ap bay temwayaj a rezirèksyon Jésus Kris la, e lagras an abondans te vini sou yo tout. <sup>34</sup> Paske pa t gen yon moun pami yo ki te nan nesosite, pwiske sila ki te mèt tè yo oubyen kay yo te vann yo e pote benefis a vant lan bay, <sup>35</sup> epi mete yo nan pye apòt yo, e yo te distribiye a chak en ki te gen nenpòt bezwen.

<sup>36</sup> Joseph, yon Levit ki te ne an Chypre ke yo te rele osi Barnabas, pa apòt yo, ki vle di Fis Ankourajman an <sup>37</sup> te gen yon mòso tè. Li te vann li e te pote kòb la mete l nan pye apòt yo.

## 5

<sup>1</sup> Men yon sèten mesye ke yo te rele Ananias ak Saphira, madanm li, te vann yon moso tè. <sup>2</sup> Men li te kenbe yon pati nan pri a pou li menm, avèk konesans madanm li; li te pote yon sèten pati, e te mete l nan pye apòt yo.

<sup>3</sup> Men Pierre, te di: “Ananias, poukisa Satan ranpli kè ou pou bay manti a Lespri Sen an e pou kenbe yon pati nan pri tè a an kachèt.

<sup>4</sup> Pandan li te rete pa t vann nan, èske li pa t nan men ou? E lè li te fin vann nan, èske li pa t toujou sou kontwòl pa w? Poukisa ou kalkile bagay sa a nan kè ou? Se pa a moun ke ou bay manti a, men a Bondye.

<sup>5</sup> Epi Ananias, lè l te tandè bagay sa yo, te tonbe atè e te respire dènye souf li; e yon gwò laperèz te vini sou tout sila ki te tandè bagay sa yo.

<sup>6</sup> Jennjan yo te leve li, vlope li nan yon twal e te pote l deyò pou te antere l.

<sup>7</sup> Nan anviwon twazèdtan, madanm li, san konnen sa ki te rive a, te antre.

<sup>8</sup> Pierre te di li: “Di m si ou te vann tè a pou yon pri konsa?” E li te di: “Wi, pou yon pri konsa”.

<sup>9</sup> Alò, Pierre te di li: “Poukisa ke nou dakò ansanm pou tante Lespri Senyè a? Vwala, pye a sila ki te antere mari ou yo parèt nan pòt la, e yo va pote ou deyò a tou.

<sup>10</sup> Konsa li te tonbe atè e te rann dènye souf li; epi jennjan yo te antre, yo twouve li tou mouri, yo te pote l ale. Yo te antere li bò kote mari li.

<sup>11</sup> Yon gwò laperèz te vin tonbe sou tout legliz la, e sou tout sila ki te tandè bagay sa yo.

<sup>12</sup> Pa men apòt yo, anpil sign ak mirak te fèt pami pèp la, e yo tout te an akò nan Galri Salomon an.

<sup>13</sup> Pou lòt yo, pa t gen pèsòn ki te gen kouraj pou vin jwenn avèk yo, men pèp la te bay yo lwanj. <sup>14</sup> Epi anpil kwayan nan non Senyè a, yon fòs kantite gason avèk fi t ap ajoute tout tan pami yo, <sup>15</sup> jiskaske yo te pote malad yo e mete yo nan lari, yo te fè yo kouche sou kabann ak

✧ 4:31 Trav 2:4 ✧ 4:31 Fil 1:14 ✧ 4:32 Trav 2:44 ✧ 4:33 Trav 1:8 ✧ 4:34 Mat 19:21  
 ✧ 4:35 Trav 4:37 ✧ 4:35 Trav 2:45 ✧ 4:36 Trav 13:4 ✧ 4:36 Trav 11:23 ✧ 5:2 Trav 4:35,37 ✧ 5:3 Mat 4:10 ✧ 5:4 Trav 5:3,9 ✧ 5:5 Trav 2:43 ✧ 5:6 Jn 19:40 ✧ 5:8 Trav 5:2 ✧ 5:9 Trav 15:10 ✧ 5:10 Ez 11:13 ✧ 5:11 Trav 2:43 ✧ 5:13 Trav 2:47 ✧ 5:14 II Kwo 6:15

palèt, pou \*menm yon ti kras lonbraj Pierre, lè l pase, ta kapab tonbe sou nenpòt nan yo.

<sup>16</sup> Te vini osi foul ki te sòti nan vil ki te antoure Jérusalem yo ki t ap pote moun malad, ak sila ki te twouble pa move Lespri yo; e yo tout te geri.

<sup>17</sup> Men, wo prèt la te vin leve, ak tout sila ki te avèk li yo (sa vle di \*Sadiseyen yo), e yo te jalou anpil. <sup>18</sup> Yo te mete men sou apòt yo, e te \*mete yo nan yon prizon piblik.

<sup>19</sup> Men \*yon zanj Bondye te ouvri pòt prizon an pandan lannwit, e te fè yo sòti, e te di: <sup>20</sup> “Ale, kanpe pale ak pèp la nan tanp lan \*tout pawòl lavi a.”

<sup>21</sup> Lè yo te tandè sa, yo te antre nan tanp lan granmmaten, e yo te kòmanse enstwi.

Men lè\*wo prèt la te vini, ansanm ak sila ki te avèk li yo, yo te reyini yon gran konsèy avèk tout ansyen Israèl yo. Konsa yo te voye kote prizon an pou fè yo vini.

<sup>22</sup> Men lè \*jandam yo te vini, yo te twouve ke yo pa t nan prizon an. Konsa yo te retounen pou te bay rapò a. <sup>23</sup> Yo te di: “Nou te twouve prizon an byen fèmèn e byen sere avèk gad yo ki te kanpe devan pòt la, men lè nou te louvri li, nou pa twouve pèsòn ladann.

<sup>24</sup> Lè wo prèt la avèk \*kaptenn kò gad tanp lan te tandè sa, yo te vin enkyete pou kote pwoblèm sa a ta vin rive.

<sup>25</sup> Men yon moun te vin di yo: “Gade, mesye sa yo ke nou te mete nan prizon an kanpe nan tanp lan e y ap enstwi pèp la.”

<sup>26</sup> Alò, yo te ale avèk kaptenn lan ak jandam yo, e te mennen yo vini san vyolans; paske \*yo te krent pèp la, pou yo pa ta lapide yo avèk wòch.

<sup>27</sup> Lè yo te mennen yo, yo te fè yo kanpe devan \*konsèy la pou wo prèt la kesyone yo. <sup>28</sup> Li te di yo konsa: “Èske nou pa t bay nou yon lòd byen klè pou nou pa kontinye enstwi nan non sila a? E malgre sa a, nou fin ranpli tout Jérusalem avèk enstriksyon nou yo, e nou \*gen entansyon voye sa nan mesye sa a sou nou”.

<sup>29</sup> Alò Pierre avèk apòt yo te reponn e te di: \**“Nou oblije obeyi a Bondye olye a lòm. <sup>30</sup> \*Bondye a zansèt nou yo \*te fè leve Jésus, ke nou te touye pann sou yon kwa a. <sup>31</sup> \*Se Li menm Bondye te fè leve wo kote men dwat Li, tankou yon Prens, e yon \*Sovè, pou bay a Israèl repantans, ak padon pou peche yo. <sup>32</sup> Epi nou te \*temwen a bagay sa yo; e anplis Lespri Sen an ke Bondye bay a sila ki obeyi Li yo.”*

<sup>33</sup> Lè yo te tandè sa, yo te \*byen blese, e te fè plan pou touye yo.

<sup>34</sup> Alò, yon nonm nan konsèy la ke yo te rele \*Gamaliel te kanpe, yon pwofesè nan Lalwa ki te gen bon repitasyon pami tout pèp. Li te mande yo mete apot yo deyò pou yon moman.

<sup>35</sup> Epi li te di yo: “Moun Israèl yo, veye nou menm ak sa nou gen entansyon fè avèk mesye sila yo, <sup>36</sup> Paske pa anpil jou avan sa, te leve yon Theudas ki t ap pretann li menm te \*yon pèsònaj, epi yon gwoup

\* 5:15 Trav 19:12 \* 5:17 Mat 3:7 \* 5:18 Trav 4:3 \* 5:19 Mat 1:20,24 \* 5:20 Jn 6:63,68 \* 5:21 Trav 4:6 \* 5:22 Mat 26:58 \* 5:24 Trav 4:1 \* 5:26 Trav 4:21 \* 5:27 Mat 5:22 \* 5:28 Mat 23:35 \* 5:29 Trav 4:19 \* 5:30 Trav 3:13 \* 5:30 Trav 2:24 \* 5:31 Trav 2:33 \* 5:31 Luc 2:11 \* 5:32 Luc 24:48 \* 5:33 Trav 2:37 \* 5:34 Trav 22:3 \* 5:36 Trav 8:9

kat-san òm te vin jwenn avèk li. Men yo te touye li, e tout sila ki te swiv li yo te vin gaye, e pa t reyalize anyen.

<sup>37</sup> Apre mesye sila a, Judas, Galileyen an, te leve nan jou \*resansman an, e li te atire kèk moun dèyè l. Li menm tou te peri, e tout sila ki te swiv li yo te vin gaye.

<sup>38</sup> Donk, nan ka prezan an, mwen di nou, rete lwen de moun sa yo, e pa okipe yo, paske si plan oubyen aksyon sa a \*sòti nan lòm, li va boulvèse. <sup>39</sup> Men si se nan Bondye, nou p ap kab boulvèse yo; sinon nou kab menm twouve ke n ap \*goumen kont Bondye menm.

<sup>40</sup> Yo te koute konsèy li; e apre yo te rele apòt yo antre, yo te \*bat yo avèk fwèt, e te kòmande yo pou yo pa pale nan non Jésus, e te lage yo.

<sup>41</sup> Donk yo te kite konsèy la; yo te al fè wout yo, e t ap \*rejwi ke yo te konsidere dign pou soufri mepri \*pou non Li.

<sup>42</sup> \*Epi chak jou nan tanp lan, sòti nan yon kay a yon lòt, yo te kontinye enstwì ak preche Jésus kòm Kris la.

## 6

<sup>1</sup> Alò nan lè sa a pandan \*disip yo t ap vin ogmante plis, yon plenyen te vin leve nan pati a \*Jwif Grèk yo kont Jwif natal yo, paske vèp pa yo te neglije nan separasyon manje chak jou a.

<sup>2</sup> Donk, douz yo te rele rasanble ak disip yo e te di: “Li pa bon pou nou neglije pawòl Bondye a pou nou sèvi tab yo. <sup>3</sup> “Konsa, frè yo, chwazi pami nou sèt mesye ak bon jan repitasyon \*ranpli ak Lespri a e ak sajès, pou nou kapab mete an chaj tach sila a. <sup>4</sup> Men nou menm nou va \*dedye nou a lapriyè ak ministè a pawòl Bondye a.

<sup>5</sup> Pawòl sila a te fè plezi a tout asanble a, e yo te chwazi \*Étienne, yon nonm ranpli ak lafwa e ak Lespri Sen an, ak Philippe, Prochore, Nicanor, Timon, Parménas, epi Nicolas, yon konvèti nan relijyon a Jwif yo ki sòti Antioche. <sup>6</sup> Epi sila yo te mennen devan apòt yo; e lè yo te fin \*fè lapriyè, yo te \*poze men sou yo.

<sup>7</sup> Pawòl Bondye a te kontinye gaye, e kantite disip yo te kontinye ogmante anpil nan Jérusalem, e yon gran nonb pami prèt yo t ap vin obeyisan a \*lafwa a.

<sup>8</sup> Epi Étienne, ranpli avèk gras ak pouvwa, te fè \*mèvèy ak mirak pami pèp la.

<sup>9</sup> Men kèk moun ki te sòti nan sa ke yo te rele Sinagòg Dèzòm Lib, ki te gen moun \*Sireneyen ak moun Alexandryen yo, e kèk moun Cilicie ak Asie, te leve pou diskite avèk Étienne. <sup>10</sup> Men yo pa t kapab fè fas avèk sajès ak Lespri ki t ap fè l pale a.

<sup>11</sup> Alò, an sekre yo te fè moun yo di: “Nou tandè li pale pawòl blasfèm kont Moïse ak kont Bondye”.

<sup>12</sup> Konsa, yo te sòlve pèp la, ansyen yo ak srib yo; yo te \*pwoche li e te trennen li pou te mennen l devan konsèy la. <sup>13</sup> Yo te mete devan \*fo temwayaj ki te di: “Nonm sila a tout tan ap pale kont \*lye sakre

\* 5:37 Luc 2:2 \* 5:38 Mc 11:30 \* 5:39 Pwov 21:30 \* 5:40 Mat 10:17 \* 5:41 I Pi 4:14,16 \* 5:41 Jn 15:21 \* 5:42 Trav 2:46 \* 6:1 Trav 11:26 \* 6:1 Trav 9:29 \* 6:3 Trav 2:4 \* 6:4 Trav 1:14 \* 6:5 Trav 6:8 \* 6:6 Trav 1:24 \* 6:6 Nonb 8:10 \* 6:7 Trav 13:8 \* 6:8 Jn 4:48 \* 6:9 Mat 27:32 \* 6:12 Luc 20:1 \* 6:13 Mat 26:59-61 \* 6:13 Mat 24:15



sila a ak Lalwa. <sup>14</sup> Paske nou konn tande li di ke ✨Nazareyen sila a, Jésus, va detwi plas sila a e chanje koutim ke Moïse te bannou yo.

<sup>15</sup> Epi yo Tout nan konsèy la te fikse zye yo sou li, e yo te wè figi li tankou figi a yon zanj.

## 7

<sup>1</sup> Wo prèt la te di: “Èske bagay sa yo se vrè?”

<sup>2</sup> Epi li te di: Epi li te di: “Koute m ✨frè m yo ak ✨ansyen mwen yo!” Bondye laglwa a te parèt devan zansèt nou, Abraham lè li te nan Mésopotamie, avan ke li te rete Charran. <sup>3</sup> E Li te di li: ✨“Kite peyi ou, ak fanmi ou, e vini nan peyi ke Mwen menm va montre ou a”.

<sup>4</sup> ✨Epi li te kite peyi a Kaldeyen yo pou vin rete nan Charran. ✨Depi la, lè papa l te vin mouri, Bondye te fè l deplase vin nan peyi sila a kote nou rete koulye a. <sup>5</sup> Men Li pa t ba li yon eritaj ladann, ni menm yon moso tè, men menm lè li pa t gen pitit ✨Li te pwomèt li ke Li ta ba li sa kòm yon posasyon, e a desandan aprè li yo.

<sup>6</sup> Men ✨Bondye te pale konsa: “Ke Desandan li yo ta etranje nan yon peyi etranje, pou yo ta nan esklavaj e maltrete pandan kat-san lane. <sup>7</sup> ✨Epi nenpòt nasyon ki ta mete yo nan esklavaj, Bondye te di: “Mwen Menm, Mwen va jije”, ✨epi apre sa, yo va sòti la pou sèvi Mwen nan plas sila a.”

<sup>8</sup> Li ✨te bay li akò sikonsizyon an, epi ✨Abraham te vin papa a Isaac; li te sikonsi li nan uityèm jou a. Isaac te vin papa a Jacob, e Jacob a douz patriyach yo.

<sup>9</sup> Patriyach yo ✨te vin jalou de Joseph e yo te vann li an Égypte. Men Bondye te avèk li <sup>10</sup> e Li te delivre li nan tout aflikasyon li yo. Konsa li ✨te bay li favè avèk sajès devan Pharaon, wa Égypte la, e te fè li vin gouvènè sou Égypte, ak tout lakay li.

<sup>11</sup> Alò ✨yon gwo grangou te parèt nan tout Égypte ak Canaan, avèk gwo mizè, e zansèt nou yo pa t kab twouve manje. <sup>12</sup> Men ✨lè Jacob te tande ke te gen manje an Égypte, li te voye zansèt nou yo la pou premye fwa a.

<sup>13</sup> Nan dezyèm vizit la ✨Joseph te fè frè l yo dekouvri ki moun li te ye, e ✨fanmi Joseph te vin entwodwi a Pharaon. <sup>14</sup> Alò ✨Joseph te voye envite Jacob, papa li avèk tout fanmi li pou vin kote l. Te gen swasann-kenz moun antou.

<sup>15</sup> Epi ✨Jacob te desann an Égypte e li menm avèk zansèt nou yo te mouri la. <sup>16</sup> Depi la yo te deplase yo ale ✨Sichem, e te antere yo nan tonm ke Abraham te achte pou yon sòm lajan nan menm fis a Hémer an Sichem yo.

<sup>17</sup> Men pandan ✨tan a pwomès ke Bondye te pwomèt a Abraham nan t ap pwoche ✨pèp la te vin ogmante e te multipliyè an Égypte. <sup>18</sup> Jiskaské ✨Yon lòt wa te leve sou Égypte ki pa t konnen anyen de

✨ 6:14 Mat 26:61 ✨ 7:2 Jn 8:42 ✨ 7:2 Jen 11:31 ✨ 7:3 Jen 12:1 ✨ 7:4 Jen 11:31  
 ✨ 7:4 Jen 12:4,5 ✨ 7:5 Jen 12:7 ✨ 7:6 Jen 13:15 ✨ 7:7 Egz 3:12 ✨ 7:8 Jen 17:10  
 ✨ 7:8 Jen 21:2-4 ✨ 7:9 Jen 37:11,28 ✨ 7:10 Jen 39:21 ✨ 7:11 Jen 41:54 ✨ 7:12 Jen 42:2  
 ✨ 7:13 Jen 45:1-4 ✨ 7:13 Jen 45:16 ✨ 7:14 Jen 45:9,10,17,18 ✨ 7:15 Jen 46:1-7  
 ✨ 7:16 Jen 23:16 ✨ 7:17 Jen 15:13 ✨ 7:17 Egz 1:7 ✨ 7:18 Egz 1:8

Joseph. <sup>19</sup> Se te li menm ki te sèvi gwo koken pou pran avantaj sou ras nou an e maltrete zansèt nou pou yo ta kab \*fè zanfan yo pa t kab viv.

<sup>20</sup> Se te nan tan sila a ke \*Moïse te ne; li te byen bèl nan zye Bondye, e li te okipe pandan twa mwa lakay papa li. <sup>21</sup> Epi lè yo te fin mete l deyò, fi \*Pharaon an te pran li e te nouri li kòm pwòp fis pa li. <sup>22</sup> Moïse te enstwi nan tout \*konesans Ejiptyen an e li te vin yon nonm byen fò nan pawòl ak nan zak.

<sup>23</sup> Men lè l t ap pwoche laj karant ane, \*sa te antre nan tèt li pou vizite frè li yo, fis Israël yo.

<sup>24</sup> Konsa, lè l te wè youn nan yo byen maltrete, li te defann li e te vanje pou sila ki te oprime a lè l te touye Ejiptyen an. <sup>25</sup> Li te sipoze ke frè li yo te konprann ke Bondye t ap bay yo delivrans atravè li menm, men yo pa t konprann.

<sup>26</sup> \*Nan jou swivan an, li te parèt a yo menm pandan yo t ap goumen youn avèk lòt, e li te eseye rekonsilye yo nan lapè e te di: “Moun yo, se frè nou ye; poukisa nou ap fè mal a youn lòt?”

<sup>27</sup> Men sila ki t ap fè frè l la mal la te bourade l e te di: “\*Kilès ki te fè ou yon chèf ak jij sou nou?” <sup>28</sup> \*Èske ou gen entansyon touye m menm jan ke ou te touye Ejiptyen an ayè a?”

<sup>29</sup> Ak pawòl sila a \*Moïse te sove ale, e te vin yon etranje nan peyi Madian, kote li te vin papa a de fis.

<sup>30</sup> Apre karant ane te pase, \*Yon zanj te parèt a li menm nan dezè Mòn Sinai nan flann a yon touf bwa. <sup>31</sup> Lè Moïse te wè l, li te etone de sa l te wè a; epi lè l te pwoche pou gade pi pre, vwa Senyè a te soti: <sup>32</sup> \*Mwen menm se Bondye a zansèt nou yo, Bondye Abraham nan, Isaac ak Jacob la’. Moïse te tranble avèk laperèz e pa t menm vle pran chans gade.

<sup>33</sup> \*Men SENYÈ a te di l: ‘Retire sapat nan pye ou, paske lye kote ou kanpe a se tè sen. <sup>34</sup> \*Mwen anverite wè soufrans pèp Mwen an an Égypte e tandè plent yo, e Mwen gen tan vini pou delivre yo. Vin koulye a e Mwen va voye ou an Égypte.’

<sup>35</sup> Menm Moïse sila a ke yo te \*rejte lè yo te di: ‘Kilès ki te fè ou yon chèf e yon jij?’ Se sila a ke Bondye te voye pou li ta kapab non sèlman yon chèf, men yon liberatè avèk èd zanj ki te parèt kote li nan touf bwa pikan an. <sup>36</sup> \*Mesye sila a te mennen yo sòti, e te fè \*mèvèy ak sign nan peyi Égypte, ak nan Lamè Wouj, epi pandan karant ane nan dezè a. <sup>37</sup> Se te Moïse sila a ki te di a fis Israël yo: \*Bondye va fè leve pou nou yon pwofèt tankou mwen ki sòti nan frè nou yo.’

<sup>38</sup> Sa se li menm ki te nan \*asanble nan dezè a, ansanm avèk zanj ki t ap pale avè l sou Mòn Sinai a, e avèk zansèt nou yo; epi li te resevwa \*pawòl vivan yo pou pase bannou.

<sup>39</sup> Zansèt nou yo pa t dakò obeyisan a li menm, men yo te \*rejte l, e nan kè yo, yo te vire tounen an Égypte. <sup>40</sup> \*Yo T ap di a Aaron: ‘Fè pou nou dye yo ki va ale devan nou; paske Moïse sila a ki te mennen nou

\* 7:19 Egz 1:22   \* 7:20 Egz 2:2   \* 7:21 Egz 2:5   \* 7:22 I Wa 4:30   \* 7:23 Egz 2:1  
 \* 7:26 Egz 2:1   \* 7:27 Egz 2:14   \* 7:28 Egz 2:14   \* 7:29 Egz 2:15,22   \* 7:30 Egz 3:1  
 \* 7:32 Egz 3:6   \* 7:33 Egz 3:5   \* 7:34 Egz 3:7   \* 7:35 Egz 2:14   \* 7:36 Egz 12:41  
 \* 7:36 Egz 7:3   \* 7:37 Det 18:15,18   \* 7:38 Egz 19:17   \* 7:38 Det 32:47   \* 7:39 Nonb 14:3  
 \* 7:40 Egz 32:1,23

sòti an Égypte la; nou pa menm konnen kisa ki rive li.' <sup>41</sup> Nan moman sa a yo te fè yon jenn bèf; yo te pote yon sakrifis pou zidòl la, e yo t ap rejwi yo nan \*zèv a pwòp men yo.

<sup>42</sup> Men Bondye te vire do Li, e te livre yo pou adore dye a zetwal syèl yo, jan sa ekri nan liv pwofèt yo:

\*Se pa t a Mwen menm ke nou te ofri ofrann ak sakrifis karant ane nan dezè a; se pa sa, o lakay Israèl?

<sup>43</sup> \*Nou te pran osi tabènak Moloch la, ak zetwal a dye Remphan an; imaj ke nou te fè pou adore yo.

Pou sa a Mwen osi va retire nou jis rive lòtbò Babylone.

<sup>44</sup> Zansèt nou yo te gen \*tabènak temwayaj nan dezè a, menm jan ke Sila ki te pale avèk Moïse la te dirije li pou \*fè, selon modèl ke li te wè a.

<sup>45</sup> Epi zansèt nou yo ki te resevwa li nan lè pa yo, te \*pote li avèk Josué lè l te depouye nasyon ke Bondye te chase devan yo jis rive nan tan David la. <sup>46</sup> \*David te twouve favè nan zye Bondye, e te mande pou li ta kapab jwenn yon mezon pou Bondye Jacob la abite. <sup>47</sup> Men se te \*Salomon ki te bati yon kay pou Li.

<sup>48</sup> Poutan \*Trè Wo a pa rete nan kay ki fèt pa men moun; jan pwofèt la di a:

<sup>49</sup> \*Syèl la se twòn Mwen;

E tè a se ban pou pye Mwen.

Ki kalite kay ou kapab fè pou Mwen?

\*Oubyen ki plas ki gen pou Mwen?

<sup>50</sup> Se pa t men Mwen ki te fè tout bagay sa yo?

<sup>51</sup> Nou menm, ki se moun \*kou rèd e ensikonsi nan kè, avèk zòrèy ki toujou ap reziste a Lespri Sen an, n ap fè menm bagay ke zansèt nou yo te konn fè yo. <sup>52</sup> \*Kilès nan pwofèt yo ke zansèt nou yo pa t pèsekite? Yo te touye sila yo ki avan lè te anonse ke \*Sila Ki Jis la t ap vini; ke nou menm koulye a trayi e asasine. <sup>53</sup> Nou menm ki te resevwa Lalwa kòm yon \*òdonans pa zanj yo, te vyole li.

<sup>54</sup> Alò, lè yo te tandè sa, yo te \*blese byen fon, e t ap manje dan yo sou li.

<sup>55</sup> Men \*ranpli avèk Lespri Sen an, li te fikse zye l anwo nan syèl la e te wè glwa Bondye ak Jèsus ki te kanpe bò men dwat Bondye; <sup>56</sup> Li te di: "Gade byen, Mwen wè \*syèl la vin louvri, e Fis a lòm nan ki kanpe bò men dwat Bondye."

<sup>57</sup> Men yo te kriye fò avèk yon gwo vwa, e te kouvri zòrèy yo, e te kouri sou li ansanm a lafwa. <sup>58</sup> Lè yo te fin pouse li \*deyò vil la, yo te kòmanse lapide l avèk wòch, epi temwen yo te \*depoze vètman pa yo nan pye a yon jennonm yo te rele Saul.

<sup>59</sup> Yo te kontinye lapide Étienne pandan li te \*rele Senyè a, e te di: "Senyè Jèsus, resevwa Lespri mwen". <sup>60</sup> Epi \*li te tonbe sou jenou li, e te kriye avèk yon gwo vwa: "Senyè, pa kenbe peche sa a kont yo!" Lè l fin di sa, li te mouri.

\* **7:41** Rev 19:20 \* **7:42** Am 5:25 \* **7:43** Am 5:26,27 \* **7:44** Egz 25:8-9 \* **7:44** Egz 25:40 \* **7:45** Det 32:49 \* **7:46** II Sam 7:8 \* **7:47** I Wa 6:1-38 \* **7:48** Luc 1:32 \* **7:49** És 66:2 \* **7:51** Egz 32:9 \* **7:52** II Kwo 36:1 \* **7:52** Trav 3:14 \* **7:53** Det 33:2 \* **7:54** Trav 5:33 \* **7:55** Trav 2:4 \* **7:56** Jn 1:51 \* **7:58** Lev 24:14-16 \* **7:58** Trav 22:20 \* **7:59** Trav 9:21 \* **7:60** Luc 22:41

## 8

<sup>1</sup> Saul te fin dakò nèt pou mete li a lanmò.

Epi nan jou sa a, yon gran pèsekisyon te kòmanse kont legliz la nan Jérusalem, e, yo tout, sof apòt yo, te gaye toupatou nan rejyon Juda avèk Samarie yo. <sup>2</sup> Kèk moun fidèl te antere Étienne, e te fè yon gwo lamantasyon sou li.

<sup>3</sup> Men ✨Saul te kòmanse ravaje legliz la, t ap antre de kay an kay pou rale fè sòti ni fanm, ni gason pou mete yo nan prizon.

<sup>4</sup> Konsa ✨sila ki te gaye yo te ale toupatou pou preche pawòl la.

<sup>5</sup> ✨Philippe te desann nan vil Samarie e te kòmanse preche Kris la bay yo.

<sup>6</sup> Foul la avèk yon sèl panse t ap bay atansyon yo a sa ke Philippe te di yo, paske yo te wè e te tandè mèvèy ke li t ap fè yo. <sup>7</sup> Paske nan ka anpil moun ki te genyen lespri enpi yo, lespri yo t ap sòti nan yo pandan yo t ap rele avèk yon gwo vwa; e anpil moun ki te ✨paralize e bwate te geri. <sup>8</sup> Donk, te gen ✨anpil moun ki t ap rejwi nan vil sila a.

<sup>9</sup> Alò, te gen yon nonm yo te rele Simon, ki te konn pratike ✨maji nan vil la. Li t ap fè pèp Samarie a sezi, e t ap vante tèt li ke li menm se te yon moun pwisan.

<sup>10</sup> Epi yo tout, soti nan pi piti jiska pi gran, te ba li anpil atansyon, e te di: ✨“Mesye sila a se sa ke yo rele Gran Pouvwa Bondye a. <sup>11</sup> Epi yo t ap bay li atansyon paske pandan anpil tan li te konn etone yo avèk ✨metye maji sila a.

<sup>12</sup> Men lè yo te kwè Philippe ki t ap ✨preche bòn nouvèl wayòm Bondye a nan non Jésus Kris la, yo t ap batize; fanm, kou gason menm jan an. <sup>13</sup> Menm Simon te vin kwè; epi apre li te batize li te kontinye avèk Philippe. Akoz li te wè anpil ✨sign ak ✨mirak ki t ap fèt, li te etone tout tan.

<sup>14</sup> Alò, lè ✨apòt nan Jérusalem yo te tandè ke Samarie te resevwa pawòl Bondye a, yo te voye ✨Pierre avèk Jean bay yo <sup>15</sup> Ki te vin desann e te priye ✨pou yo ta kapab resevwa Lespri Sen an. <sup>16</sup> Paske Li ✨potko tonbe sou okenn nan yo; yo te sèlman batize nan non Senyè a Jésus. <sup>17</sup> Alò, yo te ✨mete men sou yo, epi yo t ap ✨resevwa Lespri Sen an.

<sup>18</sup> Koulye a, lè Simon te wè ke Lespri a te bay lè apòt yo te poze men sou moun yo, li menm te ofri yo lajan, <sup>19</sup> e te di: “Ban mwen otorite sila a osi, pou tout sila ke m poze men m sou yo kapab resevwa Lespri Sen an.”

<sup>20</sup> Men Pierre te di li: “Ke lajan ou an peri avè w, paske ou te panse ke ou ta kapab ✨vin genyen don Bondye a avèk lajan. <sup>21</sup> Ou pa gen ✨ni pati ni plas nan bagay sa a, paske kè ou pa dwat devan Bondye. <sup>22</sup> Pou sa, repanti de mechanste ou, e priye Senyè a pou, ✨si posib, entansyon kè ou kapab vin padone. <sup>23</sup> Paske mwen wè ke ou nan fyèl anmè e ✨mare nan inikite.

<sup>24</sup> Men Simon te reponn e te di: ✨“Priye a Senyè a pou mwen nou menm, pou anyen nan sa nou di yo pa vin rive m.”

✨ **8:3** Trav 9:1,13,21 ✨ **8:4** Trav 8:1 ✨ **8:5** Trav 6 ✨ **8:7** Mat 4:24 ✨ **8:8** Jn 4:40-42  
 ✨ **8:9** Trav 8:11 ✨ **8:10** Trav 14:11 ✨ **8:11** Trav 8:9 ✨ **8:12** Trav 1:3 ✨ **8:13** Trav 8:6  
 ✨ **8:13** Trav 19:11 ✨ **8:14** Trav 8:1 ✨ **8:14** Luc 22:8 ✨ **8:15** Trav 2:38 ✨ **8:16** Mat  
 28:19 ✨ **8:17** Trav 6:6 ✨ **8:17** Trav 2:4 ✨ **8:20** II Wa 5:16 ✨ **8:21** Det 10:9 ✨ **8:22**  
 És 55:7 ✨ **8:23** És 58:6 ✨ **8:24** Jen 20:7

<sup>25</sup> Alò, lè yo te fin temwaye solanèlman, e te pale \*pawòl Senyè a, yo te fè wout yo pou retounen Jérusalem, e yo t ap \*preche bòn nouvell la nan anpil vilaj Samariten.

<sup>26</sup> Men \*yon zanj Senyè a te pale ak Philippe e te di: “Leve, ale nan sid nan wout ki desann soti Jérusalem vè Gaza a.” (Sa se yon wout nan dezè.)

<sup>27</sup> Konsa, li te leve ale, e \*te gen yon lenik Etyopyen, yon ofisye atache a Candace, larèn Etyopyen yo. Li te an chaj tout trezò li, e \*te la nan Jérusalem pou adore Bondye. <sup>28</sup> Epi li t ap retounen byen chita nan cha li, pandan li t ap li liv pwofèt Ésaïe a.

<sup>29</sup> Alò \*Lespri a te di Philippe: “Ale jwenn cha sila a”.

<sup>30</sup> Philippe te kouri, e tandè ke li t ap li Ésaïe pwofèt la; e li te di l: “Èske ou konprann sa w ap li a?”

<sup>31</sup> Li te di: “Kijan mwen ta kapab, amwenske yon moun gide m?” Li te envite Philippe monte chita avè l.

<sup>32</sup> Alò, pòsyon lekriti li t ap li a se te sila a:

\*“Li te mennen kon yon mouton nan labatwa; e kon yon jenn mouton an silans devan sa k ap taye lenn sou do l, li pa t louvri bouch li.

<sup>33</sup> \*Nan imilyasyon, jistis li te rachte.

Kilès ki va eksplike jenerasyon pa L la?

Paske vi Li retire sou tè a.”

<sup>34</sup> Lenik lan te reponn Philippe e te di: “Silvouplè, a kilès pwofèt la ap di sa a? A li menm, oubyen a yon lòt?”

<sup>35</sup> Alò, Philippe te louvri bouch li e te \*kòmanse soti nan lekriti sen sila a, li te preche Jésus a li menm.

<sup>36</sup> Pandan yo t ap prale nan wout la, yo te vin toupren yon dlo; epi linik lan te di: \**“Men gade, dlo! Kisa ki anpeche m ta batize.”* <sup>37</sup> Epi Philippe te di: “Si ou kwè avèk tout kè ou, ou kapab.” E li te reponn e te di: “Mwen kwè ke Jésus Kris se Fis Bondye a.” <sup>38</sup> Li te kòmande cha a rete; e yo tou de te desann nan dlo a, Philippe avèk lenik lan, e li te batize li.

<sup>39</sup> Lè yo te sòti nan dlo a, \*Lespri Senyè a te vin pran Philippe, e lenik lan pa t wè l ankò, men te kontinye wout li ap rejwi.

<sup>40</sup> Men Philippe te twouve li menm nan \*Azot, e pandan li t ap travèse, li te \*kontinye preche bòn nouvell la nan tout vil yo jiskaske li te rive Césarée.

## 9

<sup>1</sup> \*Alò, Saul, toujou t ap respire menas ak asasina kont disip a Senyè yo, jis li rive devan wo prèt la. <sup>2</sup> Li te mande li bay li \*lèt a sinagòg Damas yo pou si li te twouve nenpòt moun ki nan Chemen an, fanm kou gason, li ta kapab mennen yo mare a Jérusalem.

<sup>3</sup> Pandan li t ap fè wout la, li rive ke li t ap pwoche Damas, epi \*sibitman, yon gran limyè ki sòti nan syèl la te klere tout ozanviwon li; <sup>4</sup> \*Li te tonbe atè e te tandè yon vwa ki t ap di l: **“Saul, Saul,**

\* 8:25 Trav 13:12 \* 8:25 Trav 8:40 \* 8:26 Trav 5:19 \* 8:27 Sòm 68:31 \* 8:27 I Wa 8:41 \* 8:29 Trav 8:39 \* 8:32 És 53:7 \* 8:33 És 53:8 \* 8:35 Luc 24:27 \* 8:36 Trav 10:47 \* 8:39 I Wa 18:12 \* 8:40 Jos 11:22 \* 8:40 Trav 8:25 \* 9:1 Trav 9:1-22 \* 9:2 Trav 9:14,21 \* 9:3 I Kwo 15:8 \* 9:4 Trav 22:7

**poukisa w ap pèsekite M?"**

<sup>5</sup> Li reponn: "Kilès Ou ye, Senyè?"

Li te di: "**Mwen se Jésus ke w ap pèsekite a, <sup>6</sup> Men leve, antre nan vil la, e <sup>7</sup>ou va tande kisa ou dwe fè.**"

<sup>7</sup> Mesye ki te vwayaje avè l yo te kanpe san di anyen. Yo <sup>8</sup>te tande vwa a, men yo pa t wè pèsòn.

<sup>8</sup> Saul te leve atè a, e <sup>9</sup>malgre zye li te louvri, li pa t kab wè anyen. Yo te mennen li pa lamèn, e te fè l rive Damas. <sup>9</sup> Epi li pa t kab wè pandan twa jou, ni li pa t manje, ni bwè.

<sup>10</sup> Alò, te gen yon disip nan Damas ke yo te rele <sup>11</sup>Ananias. Senyè a te di l <sup>12</sup>nan yon vizyon: "Ananias!"

Li te reponn: "Men mwen, Senyè."

<sup>11</sup> Senyè a te di li: "**Leve ale nan ri ke yo rele Dwat la, e mande lakay Judas, pou yon mesye <sup>13</sup>Tarse ke yo rele Saul, paske l ap priye. <sup>12</sup> Li gen tan wè deja nan yon vizyon yon mesye ke yo rele Ananias antre e <sup>14</sup>poze men l sou li pou l wè ankò.**"

<sup>13</sup> Men Ananias te reponn: "Senyè, mwen tande de anpil moun sou mesye sila a; <sup>15</sup>kijan li te fè sen ou yo mal Jérusalem; <sup>14</sup> Epi isit la li <sup>16</sup>gen otorite ki sòti nan chèf prèt yo pou mare tout sila ki <sup>17</sup>rele Non Ou yo.

<sup>15</sup> Men Senyè a te di li: "Ale paske <sup>18</sup>li menm se yon enstriman ki chwazi pa Mwen pou pote non Mwen devan etranje, wa yo, ak fis Israël yo; <sup>16</sup> Paske <sup>19</sup>Mwen va montre li konbyen li dwe soufri pou non Mwen."

<sup>17</sup> Konsa, Ananias te sòti, li te antre nan kay la, e lè l fin <sup>20</sup>poze men l sou li, li te di: "Frè Saul, Senyè Jésus a ki te parèt devan ou nan wout la lè ou t ap vini an, Li voye m pou ou kapab wè ankò, epi li vin ranpli avèk Lespri Sen an."

<sup>18</sup> Imedyatman bagay tankou kal te sòti tonbe nan zye li e li vin wè ankò; konsa, li te leve e te batize. <sup>19</sup> Li te pran manje e te reprann fòs li. Alò, pandan kèk jou, li te avèk disip ki te Damas yo.

<sup>20</sup> Epi imedyatman, li te kòmanse pwoklame Jésus <sup>21</sup>nan sinagòg yo e t ap di: "Li se <sup>22</sup>Fis Bondye a".

<sup>21</sup> Tout sila ki t ap tande li yo te etone tout tan, e t ap di: "Èske sa se pa sila ki nan Jérusalem te <sup>23</sup>detwi sila yo ki te envoke non sa a, e ki te vini isit la ekspres pou mennen yo mare devan chèf prèt yo?"

<sup>22</sup> Men Saul te kontinye ap vin pi fò, e t ap konfonn Jwif ki te rete Damas yo avèk prèv ke Jésus sila a se Kris la.

<sup>23</sup> Lè <sup>24</sup>anpil jou te fin pase, Jwif yo te fè konplo ansanm pou yo ta fini avèk li, <sup>25</sup> Men konplo yo te vin konnen pa Saul. Epi yo t ap osi veye pòtay yo lajounen kon lannwit pou yo ta kapab mete l a lanmò.

<sup>25</sup> Men disip li yo te pran li nan lannwit, e yo te fè l desann sou miray la nan yon gwo panyen.

<sup>26</sup> Epi <sup>27</sup>lè l te vini Jérusalem, li te eseye pran kontak avèk disip yo, men yo te pè l, e yo pa t kwè ke li te yon disip.

✧ 9:6 Trav 9:16 ✧ 9:7 Jn 12:29 ✧ 9:8 Trav 9:18 ✧ 9:10 Trav 22:12 ✧ 9:10 Trav 10:3,17,19 ✧ 9:11 Trav 9:30 ✧ 9:12 Mc 5:23 ✧ 9:13 Trav 8:3 ✧ 9:14 Trav 9:2,21 ✧ 9:14 Trav 7:59 ✧ 9:15 Trav 13:2 ✧ 9:16 Trav 20:23 ✧ 9:17 Trav 2:4 ✧ 9:20 Trav 13:5 ✧ 9:20 Trav 13:33 ✧ 9:21 Trav 8:3 ✧ 9:23 Gal 1:17,18 ✧ 9:26 Trav 22:17-20

<sup>27</sup> Men \*Barnabas te pran li e te mennen l devan apòt yo. Paul te eksplike yo kijan li te wè Senyè a sou wout la, e ke Li te pale avèk li; epi kijan nan Damas li te pale avèk kouraj nan non Jésus.

<sup>28</sup> Epi li te avèk yo Jérusalem e t ap prale toupatou avèk libète. Li t ap \*pale avèk anpil kouraj nan non Senyè a. <sup>29</sup> Li t ap pale e diskite avèk \*Jwif Grèk yo men yo t ap eseye mete l a lanmò. <sup>30</sup> Men lè tout frè yo te vin konprann sa, yo te mennen li desann \*Césarée, e \*te voye li ale Tarse.

<sup>31</sup> Donk \*legliz la nan tout Juda, Galilée, ak Samarie te vin gen lapè, e te vin fò. Yo te kontinye nan lakrent Senyè a, ak rekonfò Lespri Sen an, e te kontinye grandi.

<sup>32</sup> Alò pandan Pierre t ap vwayaje nan rejyon sa yo, li te desann osi bò kote \*fidèl ki te rete nan Lydde yo. <sup>33</sup> La li te twouve yon sèten mesye ke yo te rele Enée, ki pa t kab leve sou kabann li depi uit ane, paske li te paralize.

<sup>34</sup> Pierre te di li: “Enée, Jésus Kri geri ou; leve e fè kabann ou.” Epi nan menm lè a li te leve.

<sup>35</sup> Tout moun ki te rete nan Lydde ak Saron yo te wè l, e yo te vire \*vè Senyè a.

<sup>36</sup> Alò, nan \*Joppé te gen yon sèten disip ke yo te rele Tabitha (ki tradwi an Grèk kon Dorcas). Fanm sa a te ranpli avèk zèv konpasyon ak charite ke li t ap fè tout tan. <sup>37</sup> Li te rive nan lè sa a ke fanm sila a te tonbe malad e te mouri. Lè yo te lave kò li, yo te fè l kouche nan yon chanm anlè. <sup>38</sup> Lydde te toupre Joppé, e \*disip yo te tandè Pierre te la. Konsa yo te voye de mesye bò kote li pou sipliye l: “Pa fè reta; vin kote nou”.

<sup>39</sup> Pierre te leve e te ale avèk yo. E lè l vini, yo te mennen li nan \*chanm anlè a. Tout vè yo te kanpe bò kote li e t ap kriye. Yo te montre li tout vètman ak rad ke Dorcas te konn fè lè l te avèk yo.

<sup>40</sup> Men Pierre te voye yo tout deyò, e te mete l sou jenou l pou l priye, e pandan l ap vire bò kote kò a, li te di: \**“Tabitha, leve.”*

Li te louvri zye li, e lè l te wè Pierre, li te chita.

<sup>41</sup> Li te bay li men li e te fè l leve. Konsa li te rele tout \*fidèl yo avèk vè yo e li te prezante li vivan.

<sup>42</sup> Sa te vin konnen toupatou nan Joppé, e \*anpil moun te kwè nan Senyè a.

<sup>43</sup> Apre sa li te rete anpil jou nan Joppé avèk yon \*bòs tanè ke yo rele Simon.

## 10

<sup>1</sup> Alò, te gen yon sèten nonm nan Césarée ke yo te rele Corneille, yon santenye nan \*kowòt Italyen an. <sup>2</sup> Li te yon mesye fidèl \*ki te gen lakrent Bondye avèk tout lakay li, ki te \*bay anpil charite a pèp Jwif la, e li te priye Bondye kontinyèlman.

<sup>3</sup> Anviwon \*nevyèm è nan jounen an, li te wè byen klè \*nan yon vizyon, yon zanj Bondye ki te vin kote li e te di l: “Corneille!”

\* 9:27 Trav 4:36 \* 9:28 Trav 4:13,29 \* 9:29 Trav 6:1 \* 9:30 Trav 8:40 \* 9:30 Gal 1:21 \* 9:31 Trav 5:11 \* 9:32 Trav 9:13 \* 9:35 Trav 2:47 \* 9:36 Jos 19:46 \* 9:38 Trav 11:26 \* 9:39 Trav 1:13 \* 9:40 Mc 5:41 \* 9:41 Trav 9:13,32 \* 9:42 Trav 9:35 \* 9:43 Trav 10:6 \* 10:1 Trav 8:40 \* 10:2 Trav 10:22,35 \* 10:2 Luc 7:4 \* 10:3 Trav 3:1 \* 10:3 Trav 9:10

<sup>4</sup> Epi tou fikse zye li sou li, li te byen pè, e te di: “Kisa li ye, Senyè?”  
E li te di li: “Priyè ou avèk charite ou \*kon yon rekèt gen tan monte devan Bondye. <sup>5</sup> Koulye a, voye kèk moun \*Joppé e mande pou yon mesye yo rele Simon, ki rele osi Pierre. <sup>6</sup> Li rete lakay a yon bòs tanè yo rele \*Simon ki rete bò lanmè a.

<sup>7</sup> Lè zanj ki t ap pale avè l la te ale, li te rele de nan sèvitè li yo, avèk yon sòlda fidèl nan lafwa ki te sèvi li tout tan. <sup>8</sup> Epi apre li te fin eksplike yo tout bagay, li te voye yo \*Joppé.

<sup>9</sup> Nan jou apre a, pandan yo te nan chemen yo, ap pwoche vil la \*Pierre te ale sou do kay la nan anviwon sizyèm è pou priye. <sup>10</sup> Men li te vin grangou, e li te vle manje; men pandan yo t ap fè preparasyon an, li te \*tonbe nan yon rèv. <sup>11</sup> Konsa, li te wè \*syèl la louvri, epi yon bagay tankou yon gwo dra te lonje desann bò kat kwen li yo jiska atè. <sup>12</sup> Epi li te gen ladann tout kalite bèt kat pye ak kreyati ki rale atè ak zwazo nan syèl. <sup>13</sup> Yon vwa te vini a li menm: “Leve, Pierre, touye e manje!”

<sup>14</sup> Men Pierre te di: “Sa p ap janm fèt, Senyè, paske \*Mwen pa janm manje anyen ki pa sen e pwòp.”

<sup>15</sup> Ankò yon vwa te vini a li menm, yon dezyèm fwa: \**“Sa ke Bondye gen tan fè pwòp, pa konsidere l ankò pa sen.*

<sup>16</sup> Sa te rive twa fwa; epi imedyatman, bagay la te vin remonte nan syèl la.

<sup>17</sup> Alò, Pierre te byen twouble nan lespri li sou sa vizyon li te wè te siyifi a. Epi konsa \*mesye ki te voye pa Corneille yo, lè yo te fin mande tout direksyon pou kay Simon, te parèt nan pòtay la. <sup>18</sup> Yo t ap rele byen fò, pou mande si Simon, ke yo rele osi Pierre a te rete la.

<sup>19</sup> Epi pandan Pierre t ap reflechi sou vizyon an \*Lespri a te di l: “Gade, gen twa mesye k ap chache ou. <sup>20</sup> Alò, leve, desann eskalye a e \*akonpanye yo san doute anyen; paske se Mwen menm ki voye yo.”

<sup>21</sup> Pierre te desann vè moun yo e te di yo: “Se mwen menm nou ap chache a; se pou ki rezon nou vini an?”

<sup>22</sup> Yo te di: “Corneille, yon sòlda santenye, yon nonm dwat e \*ki krent Bondye, e ki byen pale pa tout nasyon Jwif la, te dirije pa yon zanj pou voye kote ou pou vini lakay li pou tande \*yon mesaj de ou menm.”

<sup>23</sup> Konsa, li te envite yo antre, e li te bay yo lojman.

Epi nan jou ki vini apre a, li te leve e te sòti avèk yo, e kèk nan frè Joppé yo te akonpanye li.

<sup>24</sup> Nan jou swivan an, li te antre \*Césarée.

Alò, Corneille t ap tann yo. Li te rele ansanm fanmi ak zanmi ki pwòch li yo. <sup>25</sup> Lè Pierre te antre, Corneille te rankontre li, e te tonbe nan pye li pou \*adore li.

<sup>26</sup> Men Pierre te leve l e te di: \**“Kanpe non, mwen menm se sèlman yon moun.”*

<sup>27</sup> Pandan li t ap pale avèk li, li te antre, e te twouve \*anpil moun deja reyini. <sup>28</sup> Pierre te di yo: “Nou menm nou konnen kijan sa kont

☆ **10:4** Eb 6:10 ☆ **10:5** Trav 9:36 ☆ **10:6** Trav 9:43 ☆ **10:8** Trav 9:36 ☆ **10:9** Trav 10:9-32 ☆ **10:10** Trav 11:5 ☆ **10:11** Jn 1:51 ☆ **10:14** Lev 11:20-25 ☆ **10:15** Mat 15:11 ☆ **10:17** Trav 10:8 ☆ **10:19** Trav 8:29 ☆ **10:20** Trav 15:7-9 ☆ **10:22** Trav 10:2 ☆ **10:22** Trav 11:14 ☆ **10:24** Trav 8:40 ☆ **10:25** Mat 8:2 ☆ **10:26** Trav 14:15 ☆ **10:27** Trav 10:24



lalwa pou yon nonm ki se yon Jwif vin asosye avèk yon etranje, ni pou vizitè li; e deja ✧Bondye montre m ke mwen pa dwe rele pèsòn pa sen oubyen pa pwòp. <sup>29</sup> Se pou sa ke m te vini menm san okenn objeksyon lè yo te fè mwen vini an. Konsa, mwen mande pou ki rezon nou fè mwen vini an?”

<sup>30</sup> Epi Corneille te di: “Kat jou pase jis nan menm lè sa a, mwen t ap priye lakay mwen pandan nevyèm è a; epi vwala ✧yon nonm te kanpe devan mwen avèk vètman ki t ap briye. <sup>31</sup> Li te di: “Corneille, priye ou gen tan tande e ofrann ou yo gen tan sonje devan Bondye. <sup>32</sup> Pou sa, voye ✧Joppé pou envite Simon, ke yo rele osi Pierre, pou vin kote nou; li rete lakay Simon, ki se bès tanè bò lanmè a. <sup>33</sup> Pou sa, mwen te fè ou vin touswit, e ou tèlman emab, ke ou vini. Alò, koulye a, nou tout isit la, prezan devan Bondye pou tande tout sa ke ou kòmande pa Senyè a.”

<sup>34</sup> Epi ✧lè l louvri bouch li, Pierre te di: “Vrèman, mwen konprann koulye a, ke ✧Bondye se pa youn ki fè patipri pou pèsòn, <sup>35</sup> men nan tout nasyon yo, sila a ki ✧gen lakrent Li, e ki fè sa ki bon, byen resevwa devan Li menm. <sup>36</sup> Pawòl ke Li te voye a fis Israèl yo pou preche ✧lapè atravè Jésus Kri a. (Li se ✧Senyè a tout moun).

<sup>37</sup> Nou menm nou konnen bagay ki te pase nan tout Judée a, ki te kòmanse nan Galilée, apre batèm ke Jean te pwoklame a. <sup>38</sup> Jésus de Nazareth la, jan Bondye te bay li onksyon avèk Lespri Sen an, e avèk pwisans, Li ✧te ale toupatou e t ap fè byen, Li te geri tout moun ki te oprime pa dyab la; paske Bondye te avè L.

<sup>39</sup> Nou se temwen a tout bagay ke Li te fè nan peyi Jwif yo, ak nan Jérusalem. Anplis yo te ✧mete Li a lanmò lè yo te pann Li sou yon kwa. <sup>40</sup> ✧Bondye te fè l leve nan twazyèm jou a, e te pèmèt ke Li te vin vizib <sup>41</sup> ✧pa a tout pèp la, men a temwen ki te chwazi oparavan pa Bondye yo; a nou menm ki te manje e bwè avèk Li apre Li te leve soti nan lanmò a. <sup>42</sup> Epi Li te kòmande nou pou preche a pèp la, epi solanèlman, temwaye ke Li se Sila a ki te nome pa Bondye, kòm ✧Jij a vivan e a mò yo.

<sup>43</sup> A Li menm, tout pwofèt yo pote temwayaj, ke selon ✧non Li tout moun ki kwè nan Li resevwa padon pou peche yo.”

<sup>44</sup> Pandan Pierre te toujou ap pale pawòl sa yo, ✧Lespri Sen an te tonbe sou tout sila yo ki t ap koute mesaj la.

<sup>45</sup> ✧Tout kwayan sikonsi ki te vini avèk Pierre yo te etone paske ✧don Lespri Sen an te vèse sou etranje yo tou. <sup>46</sup> Paske yo te tande yo ✧pale an lang, e egzalte Bondye.

Alò, Pierre te reponn: <sup>47</sup> ✧“Èske pèsòn kapab refize dlo pou sa yo ta kapab batize, sila ✧ki te resevwa Lespri Sen an, menm jan ak nou? <sup>48</sup> Epi li te kòmande yo pou batize ✧nan non Jésus Kri.

Alò, yo te mande li pou rete la avèk yo pandan kèk jou.

✧ **10:28** Trav 10:14,35 ✧ **10:30** Trav 10:3-6,30-32 ✧ **10:32** Jn 4:9 ✧ **10:34** Mat 5:2  
 ✧ **10:34** Det 10:17 ✧ **10:35** Trav 10:2 ✧ **10:36** Ef 2:17 ✧ **10:36** Wo 10:12 ✧ **10:38**  
 Mat 4:23 ✧ **10:39** Trav 5:30 ✧ **10:40** Trav 2:24 ✧ **10:41** Jn 14:19,22 ✧ **10:42** Jn  
 5:22,27 ✧ **10:43** Luc 24:47 ✧ **10:44** Trav 11:15 ✧ **10:45** Trav 10:23 ✧ **10:45** Trav  
 2:33,38 ✧ **10:46** Trav 2:4 ✧ **10:47** Trav 8:36 ✧ **10:47** Trav 2:4 ✧ **10:48** Trav 2:38

# 11

<sup>1</sup> Alò, apòt yo ak \*frè fidèl yo ki te nan tout Judée te tandè ke pèp etranje yo osi te resevwa pawòl Bondye a. <sup>2</sup> Epi lè Pierre te vin monte Jérusalem, \*silà ki te sikonsi yo te vin pa dakò avèk li. <sup>3</sup> Yo t ap di: \**“Ou te ale kote moun ensikonsi yo, e te manje avèk yo.”*

<sup>4</sup> Men Pierre te kòmanse eksplike yo istwa a \*nan lòd ke tout bagay te rive yo, e te di: <sup>5</sup> \*Mwen te nan vil Joppé, e mwen te nan lapriyè. Nan yon pwofon somèy mwen te fè yon vizyon; yon sèten objè ki te vin desann kon yon gwo dra ki kenbe nan kat kwen soti nan syèl la; e li te vini tou dwat devan mwen. <sup>6</sup> Lè m te fikse zye m sou li, e t ap gade l, mwen te wè bèt latè a kat pye, bèt sovaj, reptil, ak zwazo syèl yo. <sup>7</sup> Konsa, mwen te tandè yon vwa ki te di m: **‘Leve Pierre; touye e manje.’**

<sup>8</sup> Men mwen te di: ‘Non Senyè, paske anyen ki pa sen, oswa ki pa pwòp pa janm antre nan bouch mwen.’

<sup>9</sup> Men yon vwa ki soti nan syèl la te reponn yon dezyèm fwa: \***‘Sa ke Bondye fè pwòp, pa konsidere l ankò pa sen.’** <sup>10</sup> Sa te fèt twa fwa, epi tout bagay yo te rale monte ankò nan syèl la.

<sup>11</sup> Epi gade byen, nan moman sa a, twa mesye ki te voye kote mwen sòti Césarée, te parèt devan kay la kote nou te rete a.

<sup>12</sup> Lespri a te di m ale avèk yo \*san krent. Sis frè sila yo osi te ale avè m, e nou te antre nan kay mesye a.

<sup>13</sup> Epi li te rapòte kijan li te wè zanj lan kanpe lakay li a, e te di: ‘Voye Joppé pou fè Simon, ke yo rele osi Pierre, vin isit la. <sup>14</sup> Li va pale nou \*pawòl yo. Ak yo menm nou va sove, nou menm avèk \*tout lakay nou.’

<sup>15</sup> Epi lè mwen te kòmanse pale \*Lespri Sen an te vin tonbe sou yo \*menm jan ke li te fè sou nou nan kòmansman an. <sup>16</sup> Epi mwen te sonje pawòl Senyè a, jan Li te konn di a: \***‘Jean te batize avèk dlo, men nou va batize avèk Lespri Sen an.’**

<sup>17</sup> Donk, si \*Bondye te bay yo menm don ak nou, lè nou te vin kwè nan Senyè Jésus Kri a, kilès mwen te ye pou m ta kab anpeche Bondye?”

<sup>18</sup> Lè yo te tandè sa a, yo te vin kalme, e te bay Bondye glwa e te di: “Ebyen konsa, Bondye akòde a lòt nasyon yo tou \*repantans ki mennen a lavi a.”

<sup>19</sup> \*Answit, sila ki te gaye akòz pèsekisyon ki te leve ansanm ak zafè Étienne nan, te fè wout yo pou Phénicie, Chypre, ak Antioche, e yo t ap pale pawòl la a Jwif yo sèlman.

<sup>20</sup> Men te gen nan yo, moun Chypre ak Cyrène ki te vini Antioche, e te kòmanse pale ak Grèk yo osi t ap \*preche Senyè Jésus a.

<sup>21</sup> Epi \*men Senyè a te avèk yo, e yon gran kantite ki te kwè te vire vè Senyè a.

<sup>22</sup> Nouvèl a yo te rive nan zòrèy a legliz la nan Jérusalem, e yo te voye \*Barnabas Antioche.

---

\* **11:1** Trav 1:15 \* **11:2** Trav 10:45 \* **11:3** Mat 9:11 \* **11:4** Luc 1:3 \* **11:5** Trav 10:9-32 \* **11:9** Trav 10:15 \* **11:12** Trav 15:9 \* **11:14** Trav 10:22 \* **11:14** Jn 4:53 \* **11:15** Trav 10:44 \* **11:15** Trav 2:4 \* **11:16** Trav 1:5 \* **11:17** Trav 10:45,47 \* **11:18** II Kwo 7:10 \* **11:19** Trav 8:1,4 \* **11:20** Trav 5:42 \* **11:21** Luc 1:66 \* **11:22** Trav 4:36

<sup>23</sup> Alò, lè li te rive pou fè temwayaj a \*gras Bondye a, li te rejwi e te kòmanse ankouraje yo tout avèk yon kè byen detèmine pou rete fidèl a Senyè a; <sup>24</sup> Paske li te yon bon moun, e te \*ranpli ak Lespri Sen an, ak lafwa. Epi yon nonb konsiderab te vin mennen bay Senyè a.

<sup>25</sup> Konsa, li te kite \*Tarse pou ale jwenn Saul. <sup>26</sup> Lè li te twouve li, li te mennen l Antioche. Pandan yon ane antye yo te reyini avèk legliz la, e yo te enstwi yon kantite moun.

Disip yo te premyèman rele \*"Kretyen" la a nan Antioche.

<sup>27</sup> Alò nan moman sa a, \*kèk pwofèt te sòti Jérusalem pou rive Antioche.

<sup>28</sup> Youn nan yo ke yo te rele \*Agabus te kanpe, e te kòmanse endike pa Lespri a, ke an verite, t ap gen yon gwo grangou nan tout mond lan. E sa te rive sou règna Claude la.

<sup>29</sup> Epi selon mwayen ke nenpòt disip te genyen, yo chak te detèmine pou voye asistans pou sekou a \*frè yo nan Judée. <sup>30</sup> \*Se konsa yo te fè, e te voye l avèk Barnabas ak Saul, bay ansyen yo.

## 12

<sup>1</sup> Alò, vè lè sila a, Wa Hérode te mete men l sou kèk moun ki te apatyen a legliz la pou l maltrete yo. <sup>2</sup> Epi li \*te mete Jacques, frè a Jean a lanmò avèk yon nepe.

<sup>3</sup> Lè l te wè ke sa te \*fè Jwif yo kontan, li te avanse pou l arete Pierre tou. Sa se te pandan jou Pen San Ledven yo. <sup>4</sup> Lè l te sezi li, li te mete l nan prizon, e te livre li a kat ekip sòlda pou yo te veye l, avèk entansyon \*apre Pak la, pou mennen l devan pèp la.

<sup>5</sup> Yo te kenbe Pierre nan prizon an, men legliz Bondye a t ap priye fò pou li.

<sup>6</sup> Nan menm nwit lan lè Hérode te prèt pou mennen l devan l, Pierre t ap dòmi antre de sòlda. Li te \*byen anchene avèk de chenn, e jandam yo devan pòt la t ap veye prizon an.

<sup>7</sup> Epi vwala \*yon zanj Senyè a \*te parèt sibatman, e yon limyè te briye nan kacho a; epi li te frape bò kote Pierre. Li fè l leve, e te di l: "Leve vit!"

Epi chenn yo te tonbe kite men l.

<sup>8</sup> Zanj lan te di l: "Mare senti ou e mete sapat ou". Li te fè sa, epi li te di li: "Vlope ou ak manto a e swiv mwen."

<sup>9</sup> Konsa, li te ale deyò e te kontinye swiv li. Li pa t fin konnen si sa ki t ap fèt pa zanj lan te vrè, men te sipoze ke se te \*yon vizyon ke li t ap fè. <sup>10</sup> Lè yo te fin pase premye ak dezyèm gad yo, yo te rive a yon pòtay an fè ki te mennen nan antre vil la, ki te \*louvri pou yo pou kont li; epi yo te ale deyò, e te ale bò kote yon ri; epi imedyatman zanj lan te kite li.

<sup>11</sup> Lè Pierre te vin reflechi klè, li te di: "Koulye a mwen konnen san dout ke \*Senyè a te voye zanj Li pou te delivre m nan men Hérode, ak tout sa ke pèp Jwif la t ap atann."

\* 11:23 Trav 13:43 \* 11:24 Trav 2:4 \* 11:25 Trav 9:11 \* 11:26 Trav 26:28 \* 11:27 Luc 11:49 \* 11:28 Trav 21:10 \* 11:29 Trav 11:1 \* 11:30 Trav 12:25 \* 12:2 Mat 4:21 \* 12:3 Trav 24:27 \* 12:4 Egz 12:1-27 \* 12:6 Trav 21:33 \* 12:7 Trav 5:19 \* 12:7 Luc 2:9 \* 12:9 Trav 9:10 \* 12:10 Trav 5:19 \* 12:11 Dan 3:28

<sup>12</sup> Lè li te fin konprann sa, li te ale lakay Marie, manman a ✧Jean ki osi te rele Marc, kote anpil moun te reyini ansanm e t ap priye. <sup>13</sup> Lè l te frape nan pòtay la, yon sèvant kay la ki te rele Rhode te vin reponn. <sup>14</sup> Lè l te rekonèt vwa Pierre a ✧akoz kè kontan li, li pa t ouvri pòt la, men te kouri anndan, e te anonse ke Pierre te kanpe devan pòtay la.

<sup>15</sup> Yo te di li: “Ou fin pèdi tèt ou!” Men li te kontinye ensiste ke se te konsa. Yo t ap di: “Se ✧zanj li”.

<sup>16</sup> Men Pierre te kontinye frape sou pòtay la; e lè yo te louvri pòt la, yo te wè li, e te etone. <sup>17</sup> Men li te fè yon sinyal avèk men l, pou yo fè silans, e te eksplike yo jan Senyè a te mennen li sòti nan prizon an. E li te di: “Rapòte bagay sa yo bay ✧Jacques ak frè yo.” Epi li te pati e te ale yon lòt kote.

<sup>18</sup> Alò, lè jounen an te rive, se pa ti kras tenten ki te genyen pami sòlda yo sou sa ki te rive Pierre a.

<sup>19</sup> Lè Hérode te chache li e li pa t twouve l, li te egzamine gad yo e te kòmande pou ✧mennen yo ale pou yo egzekite yo.

Aprè, li te desann soti Judée pou ale Césarée e t ap pase tan an la.

<sup>20</sup> Alò, li te byen fache avèk moun Tyr ak Sidon yo; men yo te vin kote l ansanm. Aprè yo te fin fè zanmi avèk Blaste, mèt chanm a wa a, yo t ap fè demann lapè, akoz ke ✧peyi pa yo te resevwa, manje nan men a peyi wa a.

<sup>21</sup> Epi nan yon jou Hérode te etabli, li te mete sou li tout rad wayal yo, te pran chèz li sou twòn nan, e te kòmanse livrezon yon diskou piblik a yo menm.

<sup>22</sup> Konsa, pèp la t ap kriye: “Se vwa a yon dye, pa a yon moun!”

<sup>23</sup> Imedyatman ✧yon zanj Senyè a te frape l paske li pa t bay Bondye glwa; konsa li te vin manje pa vè, e li te mouri.

<sup>24</sup> Men ✧pawòl Senyè a te kontinye grandi e te vin miltipliye.

<sup>25</sup> Barnabas ak Saul te retounen Jérusalem ✧lè yo te fin akonpli misyon pa yo a. Yo te pran Jean avèk yo ki te osi rele Marc.

## 13

<sup>1</sup> Alò te gen nan Antioche, nan legliz ki te la a, pwofèt ak ✧mèt yo; Barnabas ak Simon ki te rele Niger, ak Lucius de Cyrène, ak Manaen ki te grandi avèk Hérode, tetrak la (youn nan kat wa yo), ak Saul.

<sup>2</sup> Pandan yo t ap fè sèvis pou Senyè a, e t ap jene, Lespri Sen an te di: “Mete apa pou Mwen Barnabas ak Saul, pou ✧travay ke mwen rele yo a.”

<sup>3</sup> Alò, lè yo te fin fè jèn nan ak lapriyè, yo te ✧poze men sou yo e te voye yo ale.

<sup>4</sup> ✧Konsa, ranvoye pa Lespri Sen an, yo te desann Séleucie. Depi la yo te pran yon bato pou Chypre. <sup>5</sup> Lè yo te rive Salamine, yo te kòmanse pwoklame pawòl Bondye a nan sinagòg Jwif yo. Anplis ✧Jean te la pou ede yo.

<sup>6</sup> Lè yo te fin travèse tout lil la, jis rive nan Paphos yo twouve yon sèten ✧majisyen Jwif, yon ✧fo pwofèt ke yo te rele Bar-Jésus <sup>7</sup> ki te avèk

✧ 12:12 Trav 12:25 ✧ 12:14 Luc 24:41 ✧ 12:15 Mat 18:10 ✧ 12:17 Mc 6:3 ✧ 12:19 Trav 16:27 ✧ 12:20 I Wa 5:11 ✧ 12:23 II Sam 24:16 ✧ 12:24 Trav 6:7 ✧ 12:25 Trav 12:12 ✧ 13:1 Wo 12:6 ✧ 13:2 Trav 9:15 ✧ 13:3 Trav 6:6 ✧ 13:4 Trav 4:36 ✧ 13:5 Trav 12:12 ✧ 13:6 Trav 8:9 ✧ 13:6 Mat 7:15

✧pwokonsil la, Sergius Paulus, yon nonm byen entèlijan. Mesye sa te rele Barnabas avèk Saul pou vini pou l ta kapab tandè pawòl Bondye a.

<sup>8</sup> Men majisyen an, Elymas (se konsa non li tradwi) t ap opoze yo, e t ap chache detounen pwokonsil la kont ✧lafwa a. <sup>9</sup> Men Saul, ki te osi konnen kon Paul ✧ranpli avèk Lespri Sen an, te fikse zye li sou li. <sup>10</sup> Li te di: “Ou menm ki ranpli ak desepsyon ak fwod, ou menm ✧fis a dyab la, ou menm lènmi a tout ladwati, èske ou p ap janm sispann fè kwochi chemen dwat a Senyè a? <sup>11</sup> Koulye a, gade byen ✧men Bondye sou ou, ou va vin avèg e ou p ap wè solèy la pandan yon tan.”

Epi imedyatman, yon brouya avèk yon fènwa te tonbe sou li, e li te ale toupatou pou chache sila ki pou ta mennen l pa lamèn.

<sup>12</sup> Answit, pwokonsil la te vin kwè lè li te wè sa ki te rive a, byen etone de ✧doktrin a Senyè a.

<sup>13</sup> Alò, Paul avèk konpanyon li yo te monte sou lanmè a soti Paphos, pou vini nan vil Perge nan Pamphylie. ✧Jean te kite yo la pou retounen Jérusalem.

<sup>14</sup> Men kontinye soti Perge yo te rive ✧Antioche Pisidie a, epi nan jou Saba a yo te antre nan sinagòg la, e yo te chita. <sup>15</sup> Aprè Lalwa ak ✧Pwofèt yo ✧te fin li, ofisyè yo te voye kote yo e te di: “Frè yo, si nou gen nenpòt pawòl pou egzòte pèp la, di l.”

<sup>16</sup> Paul te kanpe, e te fè sinyal avèk men l, e te di: “Lezòm Israèl yo, ak nou menm ki ✧krent Bondye, koute: <sup>17</sup> Bondye a pèp Israèl sa a te chwazi zansèt nou yo, e te ✧fè pèp la onore pandan sejou yo nan peyi Égypte, epi avèk yon bra leve ✧Li te mennen yo sòti ladann. <sup>18</sup> ✧Pandan anviwon yon tan de karant ane, konsa, li te sipòte yo nan dezè a.

<sup>19</sup> Lè l te fin detwi ✧sèt nasyon nan tè Canaan an, Li te ✧divize tè pa yo a kòm eritaj. Sa te pran anviwon kat san senkant ane. <sup>20</sup> Apre bagay sa yo, Li te ✧bay yo jij yo jiska Samuel, pwofèt la.

<sup>21</sup> Yo te ✧mande pou yon wa, epi Bondye te bay yo ✧Saul, Fis a Kis la, yon nonm nan tribi Benjamin an pou karant ane.

<sup>22</sup> Lè L te fin retire li, Li te fè leve David pou l ta kapab wa sou yo, konsènan sila a, Li te temwaye e te di: ✧“Mwen twouve David, fis a Jessé a, yon nonm selon pwòp kè Mwen ki va fè tout volonte M.

<sup>23</sup> Soti nan desandan a nonm sila a, selon pwomès la, Bondye te fè vini a Israèl ✧yon Sovè, Jésus.

<sup>24</sup> Avan Li te vini ✧Jean te preche yon batèm repantans pou tout pèp Israèl la. <sup>25</sup> Alò, pandan Jean t ap konplete pakou li, ✧li te kontinye ap mande: ‘Kisa nou sipoze ke mwen ye? Mwen se pa Li menm nan. Men gade byen, youn ap vini aprè mwen e sapat a pye li, mwen pa menm dign pou delase.

<sup>26</sup> Frè yo, Fis a fanmi Abraham yo, sila pami nou ki krent Bondye yo, a nou mesaj ✧sali sila a voye. <sup>27</sup> Paske sila ki rete Jérusalem yo, avèk gouvènè pa yo, ki pa rekonèt ni Li menm, ni pawòl a pwofèt yo, ki konn li toupatou chak Saba yo, te akonpli bagay sa yo lè yo te kondane

✧ **13:7** Trav 13:8,12 ✧ **13:8** Trav 6:7 ✧ **13:9** Trav 2:4 ✧ **13:10** Mat 13:38 ✧ **13:11** Egz 9:3 ✧ **13:12** Trav 8:25 ✧ **13:13** Trav 12:12 ✧ **13:14** Trav 14:19,21 ✧ **13:15** Trav 13:27 ✧ **13:15** Trav 15:21 ✧ **13:16** Trav 10:2 ✧ **13:17** Egz 1:7 ✧ **13:17** Egz 12:51 ✧ **13:18** Nonb 14:34 ✧ **13:19** Det 7:1 ✧ **13:19** Jos 14:1 ✧ **13:20** Jij 2:16 ✧ **13:21** I Sam 8:5 ✧ **13:21** I Sam 9:1 ✧ **13:22** I Sam 13:14 ✧ **13:23** Luc 2:11 ✧ **13:24** Mc 1:1-4 ✧ **13:25** Mat 3:11 ✧ **13:26** Jn 6:68

Li. <sup>28</sup> Epi malgre yo pa t twouve okenn choz ki merite lanmò, yo te \*mande Pilate pou li ta fè l mouri. <sup>29</sup> Epi lè yo te \*fin akonpli tout sa ki te ekri konsènan Li yo, yo te \*retire Li sou kwa a, e yo te mete l nan yon tonm.

<sup>30</sup> Men Bondye te leve Li soti nan lanmò. <sup>31</sup> Konsa, pandan anpil jou \*Li te parèt a sila ki te sòti Galilée pou monte Jérusalem avè L yo, menm sila yo ki koulye a se \*temwen Li a pèp la.

<sup>32</sup> Epi nou preche a nou menm bòn nouvèl a \*pwomès ki te fèt a zansèt nou yo, <sup>33</sup> ke Bondye te akonpli pou zanfan pa nou yo, lè l te resisite Jésus a, menm jan ke sa osi ekri nan dezyèm Sòm nan:

\*‘Ou se Fis Mwen;  
jodi a Mwen fè Ou.’

<sup>34</sup> Selon reyalite ke Li te leve soti nan lanmò, pou l pa ankò retounen nan pouriti, Li te pale konsa: \*Mwen va bannou benediksyon a David ki sen e byen asire yo.’

<sup>35</sup> Konsa, Li pale osi nan yon lòt Sòm ke \*‘Ou p ap kite pa W, Sila Ou Ki Sen an, sibi pouriti.’

<sup>36</sup> Paske David, apre li te sèvi \*plan Bondye a nan jenerasyon pa l la, te dòmi; li te vin plase pami zansèt li yo, e li te sibi dekonpozisyon.

<sup>37</sup> Men Sila ke Bondye te \*fè leve a, pa t sibi dekonpozisyon menm.

<sup>38</sup> Konsa, kite sa vin konnen a nou menm, frè yo, ke \*atravè Li menm, padon pou peche yo pwoklame a nou menm. <sup>39</sup> Epi atravè Li menm, \*tout moun ki kwè yo, vin lib de tout bagay ke nou pa t kapab libere atravè Lalwa Moïse la.

<sup>40</sup> Konsa, fè atansyon, pou sa ki te pale \*nan pwofèt yo pa vini sou nou:

<sup>41</sup> \*‘Gade byen mokè yo; vin etone, e peri.

Paske M ap acheve yon zèv nan jou nou yo,

yon zèv ke nou p ap janm kwè;

menmsi yon moun ta eksplike nou li.’ ”

<sup>42</sup> Pandan Paul ak Barnabas t ap sòti, pèp la te kontinye mande pou yo ta kapab pale yo bagay sa yo ankò nan pwochen \*Saba a. <sup>43</sup> Alò, lè sinagòg la te lage, anpil nan Jwif yo ak \*pèp etranje ki te vin krent Bondye yo, te swiv Paul ak Barnabas. Yo te pale avèk yo pou ankouraje yo kontinye nan \*gras Bondye a.

<sup>44</sup> Nan \*pwochen Saba a, prèske tout vil la te vin rasanble pou koute pawòl Bondye a.

<sup>45</sup> Men lè \*Jwif yo te wè foul la, yo te ranpli avèk jalouzi, e yo te kòmanse pale kont bagay ke Paul te pale yo, e t ap fè blasfèm.

<sup>46</sup> Paul ak Barnabas te pale avèk gwo kouraj e te di: “Li te nesèsè pou pawòl Bondye a ta pale a nou menm \*avan; men akoz ke nou refize l, e jije pwòp tèt nou endign pou lavi etènèl la, gade byen \*n ap vire bò kote pèp etranje yo. <sup>47</sup> Paske konsa Senyè a te kòmande nou:

\*“Mwen plase nou kòm yon limyè pou pèp etranje yo,  
pou nou ta pote delivrans jiska dènèyè ekstremite tè a.”

\* 13:28 Mat 27:22,23 \* 13:29 Trav 26:22 \* 13:29 Luc 23:53 \* 13:31 Trav 1:3 \* 13:31 Luc 24:48 \* 13:32 Wo 4:13 \* 13:33 Sòm 2:7 \* 13:34 És 55:3 \* 13:35 Sòm 16:10 \* 13:36 Trav 13:22 \* 13:37 Trav 2:24 \* 13:38 Luc 24:47 \* 13:39 Trav 10:43 \* 13:40 Luc 24:44 \* 13:41 Hab 1:5 \* 13:42 Trav 13:14 \* 13:43 Trav 17:4 \* 13:43 Trav 11:23 \* 13:44 Trav 13:14 \* 13:45 Trav 13:50 \* 13:46 Trav 3:26 \* 13:46 Trav 18:6 \* 13:47 És 42:6

<sup>48</sup> Lè pèp etranje yo te tande sa, yo te kòmanse rejwi e t ap bay glwa a pawòl Bondye a; epi tout sila ki \*te nome pou lavi etènèl yo te kwè.

<sup>49</sup> Epi \*pawòl Senyè a t ap gaye nan tout rejyon an.

<sup>50</sup> Men Jwif yo te chofè fanm Jwif prensipal fidèl, ak nonm ki t ap dirije vil yo, pou \*fòmante yon pèsekisyon kont Paul ak Barnabas, e te chase yo deyò teritwa yo.

<sup>51</sup> Men \*yo te souke pousyè a, fè l sòti nan pye yo, kòm yon sign kont yo, e yo te ale Icone.

<sup>52</sup> Epi disip yo te kontinye \*ranpli avèk jwa, e avèk Lespri Sen an.

## 14

<sup>1</sup> Nan Icone \*yo te antre nan sinagòg a Jwif yo ansanm, e yo te pale nan yon jan \*ki te fè yon gran foul, ni Jwif, ni Grèk kwè.

<sup>2</sup> Men Jwif ki \*pa t kwè yo te boulvèse lespri pèp etranje yo, e te vin fè yo vin egri kont frè fidèl yo.

<sup>3</sup> Malgre sa, yo te rete la pou anpil tan, e \*t ap pale avèk kouraj. Yo te depann de Senyè a, ki t ap temwaye pawòl lagras Li a, e te pèmèt ke sign ak mèvèy te vin fèt pa men pa yo.

<sup>4</sup> \*Men moun vil yo te divize; kèk te pran pati a \*Jwif yo, e kèk vè apòt yo.

<sup>5</sup> Lè Jwif yo avèk ofisye yo ansanm ak pèp etranje yo te tante maltrete yo e \*lapide yo, <sup>6</sup> yo te vin okouran de plan sa a; konsa, yo te vin sove ale nan vil a Lycaonie, Lystre, ak \*Derbe ak tout rejyon ozanviwon an; <sup>7</sup> Epi la Yo te kontinye \*preche bòn nouvèl la.

<sup>8</sup> Nan Lystre te chita yon \*sèten mesye, ki pa t gen fòs nan pye li, bwate depi li sòti nan vant manman L, ki pa t janm te mache. <sup>9</sup> Mesye sa a t ap koute Paul pandan li t ap pale. Lè Paul te fikse zye l sou li, e te wè ke li te gen \*lafwa pou l ta geri, <sup>10</sup> te di avèk yon vwa fò: “Kanke dwat sou pye ou!” \*Konsa, li te vòltije kanpe, e te kòmanse mache.

<sup>11</sup> Lè foul la te wè sa Paul te fè a, yo te leve vwa yo nan langaj Likaonyen an \* “Se dye yo ki vin sanble ak moun e ki desann vè nou. <sup>12</sup> Epi yo te rele Barnabas Jupiter, e Paul Mercure, akoz ke se te li menm ki te chèf pou pale.

<sup>13</sup> Alò, prèt Jupiter a, ki te gen tanp li fenk deyò vil la, te mennen towò bèf avèk kolye flè yo devan pòtay yo, e \*te vle ofri sakrifis yo ansanm avèk foul la.

<sup>14</sup> Men lè apòt yo, Barnabas ak Paul te tande sa, yo te \*chire rad yo, e te kouri nan mitan foul la e t ap rele <sup>15</sup> “Mesye yo, poukisa nou ap fè bagay sa yo? Nou menm tou se lòm, ki fèt menm jan ak nou, pou preche bòn nouvèl la a nou menm pou nou kapab vire kite vye bagay sila yo pou vire vè Bondye vivan an \* “ki te fè syèl la, tè a, lanmè a ak tout sa ki ladann.” <sup>16</sup> Nan jenerasyon ki pase yo, Li te \*pèmèt tout nasyon yo fè pwòp chemen yo; <sup>17</sup> Men malgre sa \*Li pa t kite Li menm san temwayaj, men Li te fè sa ki bon e te bay nou lapli ki te sòti nan syèl la, e sezon ak fwi yo, ki te satisfè kè nou avèk manje, ak kè kontan.

\* 13:48 Wo 8:28 \* 13:49 Trav 13:12 \* 13:50 Trav 16:14 \* 13:51 Mat 10:14 \* 13:52 Trav 2:4 \* 14:1 Trav 13:5 \* 14:1 Trav 2:47 \* 14:2 Jn 3:36 \* 14:3 Trav 4:29 \* 14:4 Trav 17:4 \* 14:4 Trav 13:45,50 \* 14:5 Trav 14:19 \* 14:6 Trav 14:20 \* 14:7 Trav 14:15,21 \* 14:8 Trav 3:2 \* 14:9 Mat 9:28 \* 14:10 Trav 3:8 \* 14:11 Trav 28:6 \* 14:13 Dan 2:46 \* 14:14 Nonb 14:6 \* 14:15 Egz 20:11 \* 14:16 Trav 17:30 \* 14:17 Trav 17:26

<sup>18</sup> Malgre tout pale sa yo, se te avèk difikilte ke yo te anpeche foul la fè sakrifis a yo menm.

<sup>19</sup> Men Jwif ki te sòti Antioche ak Icone yo te vin parèt e te dirije foul la, yo \*te lapide Paul avèk wòch e te rale l sòti nan vil la, akoz yo panse li te mouri.

<sup>20</sup> Men pandan \*disip yo te kanpe antoure li, li te leve, e te antre nan vil la.

Nan pwochen jou a, li te sòti avèk Barnabas pou rive Derbe. <sup>21</sup> Aprè yo te fin preche levanjil nan vil sa a, e \*te fè anpil disip, yo te retounen Lystre, Icone ak Antioche.

<sup>22</sup> La yo t ap ranfòse nanm a disip yo; yo t ap ankouraje yo pou kontinye nan \*lafwa, e t ap di: \**“Se ak anpil tribilasyon nou oblije antre nan Wayòm Bondye a.”* <sup>23</sup> \*Lè yo te fin nome ansyen yo nan chak legliz, \*priye ak jene, yo te rekòmande yo a Senyè a nan Li menm ke yo te vin kwè a.

<sup>24</sup> Konsa, yo te travèse \*Pisidie, e te antre \*Pamphylie. <sup>25</sup> Lè yo te fin pale pawòl la nan Perge, yo te desann Attalie.

<sup>26</sup> Soti la yo te pran bato a vwal pou rive Antioche, menm kote yo te \*premyèman kòmande pa gras Bondye a pou zèv ke yo te fenk fin akonpli a. <sup>27</sup> Lè yo te rive e reyini tout legliz la ansanm, yo te komanse bay rapò a tout bagay ke Bondye te fè avèk yo, ak jan Li te louvri \*pòt lafwa a a pèp etranje yo. <sup>28</sup> Epi yo te pase anpil tan avèk \*disip yo.

## 15

<sup>1</sup> \*Alò kèk mesye te desann sòti Judée e te kòmanse enstwi frè yo: *“Amwenske nou vin sikonsi selon koutim Moïse la, nou pa kapab sove.”*

<sup>2</sup> Lè Paul ak Barnabas te fè yon gran diskisyon ak \*deba avèk yo, lòt frè yo te detèmine ke Paul ak Barnabas ak kèk lòt nan yo ta dwe monte Jérusalem vè lòt apòt yo ak lansyen yo konsènan pwoblèm sila a. <sup>3</sup> Konsa \*voye pa legliz la, yo t ap travèse Phénicie ak Samarie, e t ap bay an detay istwa konvèsyon pèp etranje yo, e t ap bay gwo lajwa a tout frè yo.

<sup>4</sup> Lè yo te rive Jérusalem yo te resevwa pa legliz la avèk tout apòt ak ansyen yo, e yo te \*rapòte tout sa ke Bondye te fè avèk yo.

<sup>5</sup> Men \*kèk nan gwoup Farizyen ki te kwayan yo te kanpe e te di: *“Li nesèsè pou \*sikonsi yo e fè yo swiv Lalwa Moïse la.”*

<sup>6</sup> \*Apòt ak ansyen yo te vin reyini ansanm pou egzamine afè sila a.

<sup>7</sup> Apre anpil diskisyon, Pierre te kanpe e te di yo: *“Frè yo, nou konnen ke nan tan pase yo, Bondye te fè yon chwa pami nou, ke pa bouch mwen, pèp etranje yo ta dwe tandè pawòl \*levanjil la, e vin kwè. <sup>8</sup> Bondye \*ki konnen kè a, te temwaye a yo menm, e te \*bay yo Lespri Sen an, menm jan ke Li te fè nou an. <sup>9</sup> \*Li pa t fè distenksyon antre nou ak yo, e te netwaye kè yo pa lafwa.*

<sup>10</sup> Alò konsa, poukisa nou \*mete Bondye a leprèv la a lè nou plase sou kou a disip yo yon jouk ke ni zansèt nou yo, ni nou menm pa t

\* 14:19 Trav 14:5 \* 14:20 Trav 11:26 \* 14:21 Trav 2:47 \* 14:22 Trav 6:7 \* 14:22 Jn 16:33 \* 14:23 Tit 1:5 \* 14:23 Trav 13:3 \* 14:24 Trav 13:14 \* 14:24 Trav 13:13 \* 14:26 Trav 11:23 \* 14:27 I Kwo 16:9 \* 14:28 Trav 11:26 \* 15:1 Trav 15:24 \* 15:2 Trav 15:7 \* 15:3 Trav 20:38 \* 15:4 Trav 14:27 \* 15:5 Trav 26:5 \* 15:5 I Kwo 7:18 \* 15:6 Trav 11:30 \* 15:7 Trav 20:24 \* 15:8 Trav 1:24 \* 15:8 Trav 2:4 \* 15:9 Trav 10:28,34 \* 15:10 Trav 5:9



kapab pote? <sup>11</sup> Men nou kwè ke nou sove pa \*lagras a Senyè Jésus a, menm jan ak yo menm.”

<sup>12</sup> Epi tout foul la te rete an silans, e yo t ap koute Barnabas ak Paul lè yo t ap \*eksplike ki sign ak mirak Bondye te fè atravè yo menm pami pèp etranje yo.

<sup>13</sup> Apre yo te fin pale \*Jacques te reponn e te di: “Frè yo, koute mwen. <sup>14</sup> \*Simon eksplike nou jan Bondye te premyèman pran pami pèp etranje yo, yon pèp pou non Li. <sup>15</sup> Epi avèk sa a, pawòl a \*pwofèt yo dakò, jis jan sa ekri a:

<sup>16</sup> \*‘Apre bagay sa yo Mwen va retounen,  
E Mwen va rebati tabènak David ki te tonbe a;  
Mwen va rebati ranblè li yo,  
e Mwen va restore li

<sup>17</sup> pou \*tout rès limanite a kapab chache Bondye,  
ak tout pèp etranje yo ki rele pa non Mwen,’ <sup>18</sup> Pale Senyè a ki \*fè tout bagay sila yo konnen depi nan tan ansyen an.

<sup>19</sup> Konsa, se \*jijman pa m pou nou pa twouble sila k ap tounen vè Bondye yo soti pami pèp etranje yo <sup>20</sup> men pou nou ekri yo pou yo evite bagay ki sèvi kon sakrifis pou zidòl, ak \*imoralite seksyèl, ak \*vyann sa ki toufe, ak san. <sup>21</sup> Paske \*Moïse, depi nan ansyen jenerasyon yo gen kwayan nan chak vil sa yo ki preche li, paske li kon li nan sinagòg yo chak Saba.”

<sup>22</sup> Answit li te sanble bon pou disip ak ansyen yo, avèk tout legliz la, pou chwazi moun pami yo pou voye Antioche avèk Paul ak Barnabas, Jude ki rele Barsabas, ak \*Silas, mesye ki te konn dirije pami frè yo, <sup>23</sup> epi yo te voye lèt sa a avèk yo:

“\*Apòt ak frè yo ki se ansyen yo, a frè yo nan Antioche ak Syrie, ak Cilicie, ki sòti nan pèp etranje yo, salitasyon.

<sup>24</sup> Akoz ke nou tandè ke kèk nan nou ki pa t resevwa enstriksyon de nou menm \*twouble nou avèk pawòl k ap boulvèse nanm nou <sup>25</sup> \*Li te sanble bon pou nou, akoz nou tout te vin dakò ansanm, pou chwazi kèk mesye pou voye kote nou avèk byeneme nou yo, Barnabas ak Paul. <sup>26</sup> Se mesye yo ki \*riske lavi yo pou non a Senyè nou an, Jésus Kri.

<sup>27</sup> Konsa, nou voye \*Jude ak Silas ki yo menm va osi bay rapò a menm bagay sila yo pa pawòl nan bouch yo.

<sup>28</sup> Paske li te parèt bon \*pou Lespri Sen an ak nou menm pa mete sou nou okenn fado ke lesansyèl sa yo: <sup>29</sup> pou nou evite \*bagay ki sèvi kon sakrifis pou zidòl, san, bagay ki toufe, ak imoralite seksyèl; si nou kenbe tèt nou lib de bagay sila yo, nou va fè byen. Orevwa.”

<sup>30</sup> Donk, lè yo te voye yo ale, yo te \*desann Antioche; e yo te ransanble tout asanble a ansanm pou te livre lèt la. <sup>31</sup> Lè yo te li li, yo te rejwi yo akoz ankourajman li te bay. <sup>32</sup> Jude ak Silas, ki te \*pwofèt yo menm osi, te ankouraje e ranfòse frè yo avèk yon mesaj byen long.

\* 15:11 Wo 3:24 \* 15:12 Trav 14:27 \* 15:13 Trav 12:17 \* 15:14 Trav 15:7 \* 15:15 Trav 13:40 \* 15:16 Am 9:11 \* 15:17 Am 9:12 \* 15:18 És 45:21 \* 15:19 Trav 15:28 \* 15:20 Lev 18:6-23 \* 15:20 Lev 17:14 \* 15:21 Trav 13:15 \* 15:22 Trav 15:27,32,40 \* 15:23 Trav 15:2 \* 15:24 Gal 1:7 \* 15:25 Trav 15:28 \* 15:26 Trav 9:23 \* 15:27 Trav 15:22,32 \* 15:28 Trav 5:32 \* 15:29 Trav 15:20 \* 15:30 Trav 15:22 \* 15:32 Trav 13:1

<sup>33</sup> Apre yo fin pase tan la a, yo te voye pou kite frè yo anpè, pou retounen a sila ki te voye yo. <sup>34</sup> Men li te sanble bon pou Silas te rete la.

<sup>35</sup> Men Paul ak Barnabas te rete Antioche ansanm ak anpil lòt, pou \*preche e enstwi pawòl Senyè a.

<sup>36</sup> Apre kèk jou, Paul te di Barnabas: “Annou retounen pou vizite \*chak vil kote nou te pwoklame pawòl Senyè a pou nou wè kijan yo ye.

<sup>37</sup> Barnabas te vle pran \*Jean Marc pou ale avèk yo tou.

<sup>38</sup> Men Paul te ensiste ke yo pa ta dwe pran li ki te \*abandone yo nan Pamphylie, e pa t akonpanye yo nan travay la.

<sup>39</sup> Yo te vin tèlman pa dakò ke yo te separe youn de lòt, epi Barnabas te pran Marc avè l e te pran bato a vwal pou \*Chypre.

<sup>40</sup> Men Paul te chwazi \*Silas e te pati apre frè yo te fin remèt li nan gras Senyè a. <sup>41</sup> Epi li t ap vwayaje travèse \*Syrie ak Cilicie, pou ranfòse legliz yo.

## 16

<sup>1</sup> Paul te vini osi nan Derbe ak Lystre.

Epi yon disip yo te rele \*Timothée te la, Fis a yon \*fanm Jwif ki te yon kwayan, men papa li te yon Grèk. <sup>2</sup> Tout \*frè fidèl ki te nan Lystre avèk Icone yo te pale byen de li. <sup>3</sup> Paul te vle mesye sila a ale avè l; epi li te \*pran li e te sikonsi li akoz Jwif ki te nan landwa sila yo, paske yo tout te konnen ke papa l se te yon Grèk.

<sup>4</sup> Alò, pandan yo t ap travèse vil yo, yo t ap livre bay \*desizyon a ki te detèmine pa apòt yo ak ansyen yo nan Jérusalem. <sup>5</sup> Donk \*legliz yo t ap ranfòse nan lafwa, e yo t ap \*grandi an nonb chak jou.

<sup>6</sup> Yo te travèse rejyon a Phrygie ak \*Galatie, akoz ke yo te anpeche pa Lespri Sen an pou pale pawòl la an Asie; <sup>7</sup> Lè yo te vini Mysie, yo t ap eseye antre Bithynie, e \*Lespri Jésus a pa t pèmèt yo. <sup>8</sup> Lè yo te kite Mysie, yo te desann \*Troas.

<sup>9</sup> Epi yon vizyon te parèt a Paul nan nwit lan: yon sèten mesye a Macédoine te kanpe e t ap di l: “Vin \*Macédoine pou ede nou.” <sup>10</sup> Lè li te wè vizyon an, imedyatman nou te \*chache ale Macédoine, byen konprann ke Bondye te rele nou pou preche levanjil la a yo menm.

<sup>11</sup> Donk, mete nou deyò sou lanmè soti \*Troas nou te kouri tou dwat pou Samothrace, e nan jou swivan an, pou Néapolis. <sup>12</sup> Nou te kite la pou \*Philippe, yon vil prensipal nan distri Macédoine nan, yon koloni Women; e nou te rete nan vil sa pandan kèk jou.

<sup>13</sup> Nan \*jou Saba a, nou te ale deyò pòtay la bò kote yon rivyè kote nou te sipoze ta genyen yon kote pou lapriyè. Nou te chita e te kòmanse pale ak fanm ki te vin rasanble la yo.

<sup>14</sup> Yon sèten fanm yo te rele Lydie, ki te sòti nan vil Thyatire, yon machann twal mov, yon \*adoratris Bondye, te tande nou. Senyè a te \*louvri kè l pou reponn a bagay ke Paul t ap pale yo. <sup>15</sup> Lè li menm ak

\* 15:35 Trav 8:4 \* 15:36 Trav 13:4,13,14,51 \* 15:37 Trav 12:12 \* 15:38 Trav 13:13  
 \* 15:39 Trav 4:36 \* 15:40 Trav 15:22 \* 15:41 Mat 4:24 \* 16:1 Trav 17:14 \* 16:1  
 II Tim 1:5 \* 16:2 Trav 16:40 \* 16:3 Gal 2:3 \* 16:4 Trav 15:28 \* 16:5 Trav 9:31  
 \* 16:5 Trav 2:47 \* 16:6 Trav 18:23 \* 16:7 Luc 24:49 \* 16:8 Trav 16:11 \* 16:9  
 Trav 16:10,12 \* 16:10 Trav 16:10-17 \* 16:11 Trav 16:8 \* 16:12 Trav 20:6 \* 16:13  
 Trav 13:14 \* 16:14 Trav 18:7 \* 16:14 Luc 24:45

✧tout lakay li te batize, li te ankouraje nou e t ap di: “Si nou jije mwen fidèl a Senyè a, vin lakay mwen pou rete.” E li te konvenk nou de sa.

<sup>16</sup> Li te vin rive ke pandan nou t ap ale nan plas lapriyè a, yon sèten jenn fanm-esklav avèk yon ✧Lespri divinasyon ki t ap fè anpil kòb pou mèl li yo akòz ke li te konn pale moun davans sa ki t ap vini, te rankontre nou. <sup>17</sup> Li te swiv Paul avèk nou menm, e li te kontinye ap kriye fò, e t ap di: “Mesye sa yo se sèvitè-dedike a ✧Bondye Trè Wo a, k ap pwoklame a nou menm, youn chemen sali a.” <sup>18</sup> Li te kontinye ap fè sa pandan anpil jou.

Men Paul te vrèman enève. Li te vire e te di a Lespri a: “Mwen kòmande ou ✧nan non Jésus Kri a pou sòti nan li!” E li te sòti nan menm moman an.

<sup>19</sup> Men lè mèl li yo te wè ke tout espwa yo pou ✧fè kòb te disparèt, yo te sezi Paul ak Silas, e te ✧trennen yo nan mache a devan otorite yo. <sup>20</sup> Lè yo te mennen yo a chèf majistra yo, yo te di: “Mesye sa yo ap boulvèse vil nou an; se Jwif yo ye. <sup>21</sup> Y ap ✧pwoklame koutim ki pa pèmèt pou nou aksepte ni obsève kòm Women.

<sup>22</sup> Konsa, foul la te leve ansanm kont yo. Chèf majistra yo te chire rad yo, e te kòmande pou yo bat yo avèk baton.

<sup>23</sup> Lè yo te fin bay yo anpil kou, yo te jete yo nan prizon, e te kòmande ✧jandam prizon an pou veye yo de près. <sup>24</sup> Li menm, akòz ke li resevwa lòd sa a, te jete yo nan prizon pa anndan an, e te tache pye yo ✧nan chèn.

<sup>25</sup> Men anviwon minwi Paul avèk Silas t ap priye e t ap ✧chante chan lwanj a Bondye, e prizonye yo t ap koute yo.

<sup>26</sup> Konsa, sibitman te vin gen yon gwo tranbleman detè, ki souke menm fondasyon kay prizon an. Imedyatman ✧tout pòt prizon an te vin louvri, e ✧chèn tout moun te vin detache.

<sup>27</sup> Lè ✧jandam prizon an te leve nan dòmi, e te wè tout pòt yo te vin ouvri, li te rale nepe ✧pou touye tèt li, paske li te sipoze ke prizonye yo te chape.

<sup>28</sup> Men Paul te kriye ak yon vwa fò e te di: “Pa fè tèt ou mal, paske nou tout la!”

<sup>29</sup> Jandam nan te rele pou limyè, e te kouri antre ap tranble avèk laperèz, li te tonbe devan ✧Paul ak Silas, <sup>30</sup> Lè l te fin mennen yo deyò, li te di yo: “Mesye yo ✧kisa mwen dwe fè pou m ta sove?”

<sup>31</sup> Yo te reponn: “Kwè nan Senyè a Jésus, e ou va sove, ou menm avèk ✧lakay ou.” <sup>32</sup> Yo te pale li pawòl Senyè a, ansanm ak tout sila ki te lakay li yo.

<sup>33</sup> Li te pran yo ✧nan menm lè sa a nan nwit lan, li te lave blesi yo e imedyatman, li te batize, li menm avèk tout lakay li. <sup>34</sup> Li te mennen yo lakay li, e te mete manje devan yo. Li te rejwi anpil, akòz li te kwè nan Bondye avèk ✧tout lakay li.

<sup>35</sup> Alò, lè jounen an te rive, chèf majistra yo te voye jandam yo pou di: “Lage moun sa yo.”

---

✧ **16:15** Trav 11:4 ✧ **16:16** Lev 19:31 ✧ **16:17** Mc 5:7 ✧ **16:18** Luc 10:17 ✧ **16:19** Trav 16:16 ✧ **16:19** Trav 17:6 ✧ **16:21** Est 3:8 ✧ **16:23** Trav 16:27,36 ✧ **16:24** Job 13:27 ✧ **16:25** Ef 5:19 ✧ **16:26** Trav 12:10 ✧ **16:26** Trav 12:7 ✧ **16:27** Trav 16:23,36 ✧ **16:27** Trav 12:19 ✧ **16:29** Trav 16:19 ✧ **16:30** Trav 2:37 ✧ **16:31** Trav 11:14 ✧ **16:33** Trav 16:25 ✧ **16:34** Trav 11:14

<sup>36</sup> Epi \*jandam prizon an te fè rapò sa a bay Paul e t ap di: “Chèf majistra yo gen tan voye lage nou. Konsa, vin deyò kounye a e ale \*anpè.”

<sup>37</sup> Men Paul te di yo: Yo gen tan bat nou an piblik san jijman \*moun ki se sitwayen Women, e yo te jete nou nan prizon. Alò, koulye a y ap voye nou ale an sekre? Anverite, non! Men kite yo vini yo menm, pou mete nou deyò.”

<sup>38</sup> Jandam yo te bay rapò a pawòl sila yo bay chèf majistra yo, e \*yo te pè lè yo te tandè ke se te Women yo te ye. <sup>39</sup> Yo te vini pou te fè apèl ak yo, e lè yo te fin lage yo, yo te kontinye mande yo \*pou kite vil la.

<sup>40</sup> Yo te kite prizon an e te antre lakay Lydie; lè yo te wè frè yo, yo te ankouraje yo, e yo te pati.

## 17

<sup>1</sup> Alò, lè yo te fin vwayaje travès Amphipolis ak Apollonie, yo te vini \*Thessalonique, kote te gen yon sinagòg Jwif.

<sup>2</sup> Epi selon abitud Paul, li te ale kote yo. Pandan twa \*Saba li te rezone avèk yo sou Ekriti Sen yo. <sup>3</sup> Li te bay eksplikasyon ak evidans ke Kris la \*te oblije soufri e \*leve ankò soti nan lanmò. Li t ap di: “Jésus sila a, ke mwen ap pwoklame a nou an, se Kris la.”

<sup>4</sup> Kèk nan yo te vin kwè, e te vin jwenn avèk Paul ak Silas, ansanm avèk yon gran kantite \*Grèk ki te krent Bondye, ak yon kantite \*fanm enpòtan.

<sup>5</sup> Men \*Jwif yo te vin jalou, e te mennen kèk mesye mechan sòti nan mache a, ki te fòme yon ekip ajitatè, e te mete tout vil la nan yon tapaj. Lè yo te rive lakay Jason, yo t ap chache mennen yo deyò bay pèp la.

<sup>6</sup> Lè yo pa t twouve yo, yo te kòmanse rale Jason ak kèk lòt nan frè yo devan otorite vil yo, e yo t ap rele: “Mesye sa yo k ap boulvèse tout \*mond lan rive isit la tou. <sup>7</sup> Se Jason Ki \*resevwa yo; e yo tout aji kont dekrè César a. Y ap di gen yon lòt wa, Jésus! <sup>8</sup> Yo t ap chofo foul la ak otorite vil yo ki t ap tandè bagay sa yo.

<sup>9</sup> Epi lè yo te resevwa yon bon garanti nan men \*Jason ak lòt yo, yo te lage yo.

<sup>10</sup> Frè yo, imedyatman te voye Paul ak Silas ale nan \*Bérée pandan nwit lan, e lè yo te rive, yo te antre nan sinagòg Jwif yo.

<sup>11</sup> Alò, Jwif sila yo te pi nòb pase sila nan \*Thessalonique yo, paske yo te resevwa pawòl la avèk yon gwo anvè. Yo te egzamine Ekriti yo chak jou pou wè si bagay sa yo se te konsa. <sup>12</sup> Konsa, anpil nan yo te vin kwè, ansanm avèk plizyè mesye ak fanm Grèk ki te enpòtan.

<sup>13</sup> Men lè Jwif Thessalonique yo te vin konprann ke pawòl Bondye a te pwoklame pa Paul nan \*Bérée, yo te vini la osi pou yo ajite ak chofo foul la.

<sup>14</sup> Alò, imedyatman frè yo te voye Paul deyò pou ale jis kote lanmè a, e \*Silas ak \*Timothée te rete la. <sup>15</sup> Alò, sila ki t ap gide Paul yo te

\* 16:36 Trav 16:27 \* 16:36 Trav 15:33 \* 16:37 Trav 22:25-29 \* 16:38 Trav 22:29 \* 16:39 Mat 8:34 \* 17:1 Trav 17:11,13 \* 17:2 Trav 13:14 \* 17:3 Trav 3:18 \* 17:3 Jn 20:9 \* 17:4 Trav 13:43 \* 17:4 Trav 13:50 \* 17:5 Trav 17:13 \* 17:6 Mat 24:14 \* 17:7 Luc 10:38 \* 17:9 Trav 17:5 \* 17:10 Trav 17:13 \* 17:11 Trav 17:1 \* 17:13 Trav 17:10 \* 17:14 Trav 15:22 \* 17:14 Trav 16:1

mennen li jiska ✨Athènes. Yo te kite li la, epi lè yo fin resevwa lòd pou fè Silas ak Timothé vin kote l pi vit ke posib, yo te ale.

<sup>16</sup> Alò, pandan Paul t ap tann yo nan ✨Athènes, lespri li te pwovoke anndan l akoz li te wè ke vil la te ranpli nèt avèk zidòl.

<sup>17</sup> Konsa, li t ap rezone ✨nan sinagòg la avèk Jwif yo ✨ak pèp etranje ki te krent Bondye yo, e nan mache a chak jou avèk sila ki te konn prezan la yo.

<sup>18</sup> Anplis, kèk nan filosòf Epikiryen ak Stoyik yo t ap diskite avè l. E kèk t ap di: “Kisa mesye ki renmen pale anpil sa a ta vle di?” Lòt yo t ap di: “Li sanble ke l ap pwoklame kèk lòt kalite dye etranje —akoz ke li t ap preche ✨Jésus ak rezirèksyon an.

<sup>19</sup> Epi yo te ✨pran li e te mennen li nan Aréopage la, e te di l: “Èske ou kapab eksplike nou nouvo ansèyman sila a, ke w ap pwoklame a.”

<sup>20</sup> Paske w ap pote kèk bagay byen dwòl nan zòrèy nou. Konsa, nou vle konnen kisa bagay sa yo vle di.” <sup>21</sup> (Alò, tout Atenyen yo ak lòt etranje ki t ap ✨vizite la yo te konn pase tout tan yo nan pale, oswa nan tande kèk lide nèf.)

<sup>22</sup> Konsa, Paul te kanpe nan mitan Aréopage la, e te di: “Mesye Athènes yo, mwen wè ke nou se moun ✨ki renmen adore nan tout sans.

<sup>23</sup> Paske pandan mwen t ap travèse e t ap egzamine ✨objè adorasyon nou yo, mwen te twouve yon otèl avèk enskripsyon sa a: “A Dye Enkoni an!” Konsa, sila ke nou ap adore san konnen an, mwen pwoklame L a nou.

<sup>24</sup> ✨Bondye ki te fè mond lan avèk tout bagay ki ladann yo; paske Li se ✨Senyè syèl la ak tè a, pa rete nan tanp ki fèt pa men a lòm. <sup>25</sup> Ni li pa sèvi pa men moun ✨kòm si Li te bezwen yon bagay; paske se Li menm ki bay moun lavi, souf ak tout bagay.

<sup>26</sup> Se Li menm ki te fè sòti nan yon sèl òm, tout nasyon a lòm yo, pou viv sou tout sifas tè a, e ki te deja ✨detèmine fòs tan yo ta pase ladann, ak lizyè pou kote yo ta viv yo; <sup>27</sup> pou yo ta chèche Bondye, si petèt yo ta ale chèche Li, e twouve L ✨malgre ke Li pa lwen de chak en de nou.

<sup>28</sup> Paske ✨nan Li nou viv, nou fè mouvman, e nou egziste menm, jan kèk nan powèt nou yo konn di: paske nou menm tou se pitit Li.’

<sup>29</sup> Konsa, akoz ke nou se pitit a Bondye, nou ✨pa dwe panse ke lanati diven an se tankou lò, lajan, oswa wòch; yon imaj ki fòme pa da ak refleksyon a lòm.

<sup>30</sup> Bondye ✨pa t konte tan inyorans sa yo, men koulye a Li deklare ke lòm toupatou dwe repanti, <sup>31</sup> Paske Li deja fikse yon jou ladann ke ✨Li va jije lemonn nan ladwati atravè yon nonm ke Li nome, e te founi prèv a tout moun lè L te fè L leve, sòti nan lanmò a.”

<sup>32</sup> Alò, lè yo te tande de ✨rezirèksyon lanmò a, kèk te kòmanse moke l, men lòt yo te di: “Nou dwe tande ou ankò konsènan sa a”.

<sup>33</sup> Konsa Paul te sòti nan mitan yo.

<sup>34</sup> Men kèk moun te vin jwenn li e te kwè. Pami sila yo te gen osi Denys, moun Aréopage la, yon fanm ki te rele Damaris, e kèk lòt avèk yo.

✨ **17:15** Trav 17:16,21 ✨ **17:16** Trav 17:15,21 ✨ **17:17** Trav 9:20 ✨ **17:17** Trav 17:4  
 ✨ **17:18** Trav 4:2 ✨ **17:19** Trav 23:19 ✨ **17:21** Trav 2:10 ✨ **17:22** Trav 25:19 ✨ **17:23**  
 II Tes 2:4 ✨ **17:24** És 42:5 ✨ **17:24** Det 10:14 ✨ **17:25** Job 22:2 ✨ **17:26** Det 32:8  
 ✨ **17:27** Det 4:7 ✨ **17:28** Job 12:10 ✨ **17:29** És 40:18 ✨ **17:30** Trav 14:16 ✨ **17:31**  
 Sòm 9:8 ✨ **17:32** Trav 17:18,31

## 18

<sup>1</sup> Apre bagay sa yo li te kite Athènes e te ale ✧Corinthe.

<sup>2</sup> Epi li te twouve yon sèten Jwif la ki te rele ✧Aquilas, yon moun Pont ki te fenk vin sòti Itali avèk madanm li Priscille paske Claude te kòmande tout Jwif yo pou kite Rome. Paul te ale kote yo. <sup>3</sup> Epi Akoz li te gen menm metye a, li te rete avèk yo e ✧yo t ap travay, paske se moun ki fè tant yo te ye. <sup>4</sup> Li t ap rezone nan sinagòg la chak ✧Saba pou l konvenk Jwif yo ak Grèk yo pou kwè.

<sup>5</sup> Men lè Silas ak Timothée te desann soti Macédoine, Paul te kòmanse dedye tèt li nèt a pawòl la, pou ✧temwaye solanèlman a Jwif yo ke se te ✧Jésus ki te Kris la. <sup>6</sup> Men lè yo te reziste, e te fè blasfèm, li te souke rad li, e te di yo: “Ke ✧san nou vini sou pwòp tèt nou! Mwen inosan. Depi koulye a ✧mwen va ale kote pèp etranje yo.

<sup>7</sup> Answit li te kite la pou ale lakay a yon sèten nonm ki te rele Titius Justus, yon adoratè ✧Bondye, ki te gen kay li toupre sinagòg la.

<sup>8</sup> ✧Crispus, dirijan sinagòg la, te vin kwè nan Senyè a ✧avèk tout lakay li, e anpil nan Korentyen yo, lè yo te tandè sa, yo te vin kwè, e yo te batize.

<sup>9</sup> Epi Senyè a te di Paul nan yon ✧vizyon pandan nwit lan: **“Pa pè ankò, men kontinye pale, e pa fè silans; <sup>10</sup> paske Mwen avèk ou, e nanpwen moun k ap atake ou pou fè ou mal, paske Mwen gen anpil moun nan vil sa a.”** <sup>11</sup> Epi li te rete la pandan en an si mwa, e li t ap enstwi pawòl Bondye a pami yo.

<sup>12</sup> Men pandan Gallion te pwokonsil Achaië ✧Jwif yo avèk yon sèl vwa te leve kont Paul, e te mennen l devan ✧chèz jijman an. <sup>13</sup> Yo t ap di: “Nonm sila ap fè moun kwè pou adore Bondye ✧kont lalwa a.”

<sup>14</sup> Men lè Paul te prèt pou ✧louvri bouch li, Gallion te di a Jwif yo: “Si se te yon ka a yon enjistis, oswa yon krim visye, O Jwif yo, li ta rezonab pou m ta bay nou soutyen. <sup>15</sup> Men si gen ✧kesyon konsènan pawòl, oswa non, oswa pwòp lwa pa nou, okipe sa nou menm. Mwen pa gen enterè nan jije bagay sa yo.” <sup>16</sup> Epi li te chase yo sòti devan ✧chèz jijman an.

<sup>17</sup> Epi yo tout te sezi ✧Sosthène, mèt sinagòg la, e te kòmanse bat li devan chèz jijman an. Men Gallion pa t okipe bagay sa yo menm.

<sup>18</sup> Paul, apre li te rete pandan anpil jou ankò, te kite frè yo pou te monte sou lanmè a pou rive Syrie, e avèk li te gen Priscille ak Aquilas. Nan Cenchrées ✧li te fè yo pase razwa sou cheve tèt li, paske li t ap swiv yon ve.

<sup>19</sup> Yo te rive ✧Éphèse, e li te kite yo la. Alò, li menm te antre nan sinagòg la pou te rezone avèk Jwif yo. <sup>20</sup> Lè yo te mande li pou rete avèk yo pou plis tan, li pa t dakò, <sup>21</sup> men li te kite yo e t ap di: “Mwen va retounen kote nou ankò ✧si Bondye vle”. E li te pran bato a vwal pou soti Éphèse.

✧ **18:1** Trav 18:8 ✧ **18:2** Trav 18:18,26 ✧ **18:3** Trav 20:34 ✧ **18:4** Trav 13:14 ✧ **18:5** Trav 20:21 ✧ **18:5** Trav 17:3 ✧ **18:6** II Sam 1:16 ✧ **18:6** Trav 13:46 ✧ **18:7** Trav 13:43 ✧ **18:8** II Sam 1:16 ✧ **18:8** Trav 13:46 ✧ **18:9** Trav 9:10 ✧ **18:12** I Tes 2:1 ✧ **18:12** Mat 27:19 ✧ **18:13** Jn 19:7 ✧ **18:14** Mat 5:2 ✧ **18:15** Trav 23:29 ✧ **18:16** Mat 27:19 ✧ **18:17** I Kwo 1:1 ✧ **18:18** Nonb 6:2,5,9,18 ✧ **18:19** Trav 18:21,24 ✧ **18:21** Wo 1:10

<sup>22</sup> Lè l te rive ✧Césarée, li te monte pou salye legliz la, e li te desann ✧Antioche.

<sup>23</sup> Lè l te fin pase kèk tan la, li te sòti e te travèse youn apre lòt, nan rejyon a ✧Galatie a ak Phrygie kote li te ranfòse tout disip yo.

<sup>24</sup> Alò, yon sèten Jwif ki te rele ✧Apollos, ki te ne nan Alexandrie, yon nonm ki te konn pale byen, e ki te fò nan Ekriti Sen yo te vini Éphèse. <sup>25</sup> Mesye sa te enstwi ✧nan chemen Bondye a; e avèk fevè Lespri a, li t ap pale e t ap enstwi byen klè tout bagay konsènan Jésus, men te konnen sèlman ✧batèm a Jean an. <sup>26</sup> Li te kòmanse pale avèk gwo kouraj nan sinagòg la. Men lè ✧Priscille ak Aquilas te tande l, yo te rale l akote pou te eksplike li chemen Bondye a pi klè.

<sup>27</sup> Epi lè Apollos te vle travèse a Achaïe, frè yo te ankouraje li, e te ekri a ✧disip yo pou ankouraje li. Epi lè l te rive, li te anpil èd pou sila ki te kwè pa gras yo. <sup>28</sup> Paske avèk pouvwa li te demanti Jwif yo an piblik, e li te montre ✧atravè Ekriti Sen yo ke ✧Jésus se te Kris la.

## 19

<sup>1</sup> Li te rive pandan ke ✧Apollos te Corinth, Paul te travèse ✧peyi pi wo a e te vini Éphèse pou twouve kèk disip. <sup>2</sup> Li te mande yo: ✧“Èske nou te resevwa Lespri Sen an lè nou te kwè a?”

Epi yo te reponn li: “Non, nou pa menm konn tande si gen yon Lespri Sen.”

<sup>3</sup> Li te di: “Ebyen, nan kisa konsa nou te batize?”

Epi yo te reponn: ✧“Nan batèm a Jean an”.

<sup>4</sup> Konsa, Paul te di: ✧“Jean te batize avèk batèm a repantans lan, e te di pèp la pou kwè nan Sila ki t ap vini apre li a, sa vle di, nan Jésus.”

<sup>5</sup> Lè yo te tande sa, yo te ✧batize nan non a Senyè a Jésus Kri. <sup>6</sup> Epi pandan Paul te ✧poze men l sou yo, Lespri Sen an te vini sou yo, e yo te kòmanse ✧pale avèk lang ak pwofetize. <sup>7</sup> Te gen an tou, anviwon douz mesye.

<sup>8</sup> Paul te antre nan ✧sinagòg la, e te kontinye pale avèk gran kouraj pandan anviwon twa mwa. Li t ap rezone pou fè yo kwè ✧selon wayòm Bondye a.

<sup>9</sup> Men lè ✧kèk t ap vin ensansib e dezobeyisan, e t ap pale mal de ✧Chemen an devan foul la, li te kite yo e te retire disip yo.

Li t ap rezone chak jou nan lekòl Tyrannus la. <sup>10</sup> Sa te fèt pandan dezan, pou tout sila ki te rete an ✧Asie yo ta tande pawòl Senyè a, ni Grèk, ni Jwif.

<sup>11</sup> Bondye t ap fè mirak ✧ekstrawòdinè pa men Paul <sup>12</sup> ✧jiskaske yo te kòmanse pote menm mouchwa avèk rad kò li pou malad yo; konsa malad yo te vin geri, e move Lespri yo te vin sòti.

<sup>13</sup> Men osi kèk nan Jwif ✧ki te konn chase move lespri yo, ki te ale soti yon kote a yon lòt, te eseye rele non Jésus sou sila ki te gen move

✧ 18:22 Trav 8:40 ✧ 18:22 Trav 11:19 ✧ 18:23 Trav 16:6 ✧ 18:24 Trav 19:1 ✧ 18:25 Trav 9:2 ✧ 18:25 Luc 7:29 ✧ 18:26 Trav 18:2,18 ✧ 18:27 Trav 11:26 ✧ 18:28 Trav 8:35 ✧ 18:28 Trav 18:5 ✧ 19:1 I Kwo 1:12 ✧ 19:1 Trav 18:23 ✧ 19:2 Trav 8:15 ✧ 19:3 Luc 7:29 ✧ 19:4 Mat 3:11 ✧ 19:5 Trav 8:12,16 ✧ 19:6 Trav 8:17 ✧ 19:6 Trav 2:4 ✧ 19:8 Trav 9:20 ✧ 19:8 Trav 1:3 ✧ 19:9 Trav 14:4 ✧ 19:9 Trav 9:2 ✧ 19:10 Trav 16:6 ✧ 19:11 Trav 8:13 ✧ 19:12 Trav 5:5 ✧ 19:13 Mat 12:27

lespri yo, e t ap di: “Mwen bay ou lòd pa Jésus ke Paul preche a.” <sup>14</sup> Sèt fis a Scéva yo, yon chèf prèt Jwif, t ap fè sa a.

<sup>15</sup> Epi move lespri yo te reponn e te di yo: “Mwen rekonèt Jésus, e mwen konnen Paul, men ki moun nou ye?”

<sup>16</sup> Mesye ki te gen move Lespri a te vòltije sou yo tout e te tèlman domine yo, ke yo te kouri kite kay la toutouni, e blese.

<sup>17</sup> Bagay sa te vin konnen pa tout moun, ni Jwif, ni Grèk ki te rete ✧Éphèse; e lakrent te vin tonbe sou yo tout e non Jésus Kri a t ap vin pi gran.

<sup>18</sup> Anpil osi, nan sila ki te kwè yo te kontinye vini pou konfese e devwale tout sa ke yo te konn pratike yo. <sup>19</sup> Anpil nan sila ki te konn pratike maji yo te vin pote liv yo e te kòmanse boule yo devan zye a tout moun; epi yo te kontwole pri a yo e te twouve l kòm senkant mil ✧pyès dajan. <sup>20</sup> Konsa pawòl Senyè a ✧t ap grandi ak pwisans, e t ap renye.

<sup>21</sup> Alò apre bagay sa yo te fini, Paul te pwopoze nan Lespri a pou ✧ale Jérusalem apre li te fin travèse Macédoine ak Achaïe. Li te di: “Apre mwen fin rive la ✧mwen dwe wè Rome tou.” <sup>22</sup> Li te rete an Asie pandan yon tan, men te voye ✧Timothée ak ✧Érastre, de moun nan sila ki te konn sèvi li yo, antre Macédoine.

<sup>23</sup> Anviwon lè sa a, te vin pase yon gwo tapaj konsènan Chemen an.

<sup>24</sup> Paske yon sèten nonm ki te rele Démétris, yon òfèv ki te konn fè imaj an ajan pou tanp Artimis la, e afè ✧kòb ke li t ap ranmase pa t yon ti kras bagay pou moun ak metye sila a. <sup>25</sup> Moun sila yo, li te vin rasanble, avèk tout ouvriye ki te gen metye parèy a sa a, e te di: “Mesye yo, nou konnen ke lavi nou depann de biznis sila a. <sup>26</sup> Nou wè ak tande ke non sèlman an Éphèse, men nan prèske tout Asie a, Paul sila a gen tan fè kwè e detounen yon kantite konsiderab nan pèp la. L ap di ke ✧dye ki fèt pa men yo se pa dye yo ye menm. <sup>27</sup> Se pa sèlman yon gwo danje ke metye sa va tonbe nan malgade, men osi ke tanp gwo deyès la, Artimis va vin san valè, e ke li menm ke tout Asie a ak ✧lemonn adore, va menm rache sou twòn li, e pèdi mayifisans li.

<sup>28</sup> Lè yo te tande sa, yo te vin ranpli ak raj. Yo te kòmanse kriye fò e t ap di: “Gran se Artimis ✧Efezyen yo!” <sup>29</sup> Vil la te ranpli avèk boulvèsman sa a. Yo te kouri avèk yon sèl panse antre nan teyat la, e te trennen Gaius ak ✧Aristarque, vwayajè parèy ak Paul ki sòti Macédoine yo.

<sup>30</sup> Epi lè Paul te vle antre nan asanble a, ✧disip yo te anpeche li. <sup>31</sup> Anplis, kèk nan ofisye Lazi ki te zanmi li yo te voye di l plizyè fwa pou l pa antre nan teyat la.

<sup>32</sup> ✧Alò konsa, kèk nan yo t ap rele yon bagay, e kèk yon lòt, paske tout asanble a te nan konfizyon. Pifò pa t menm konnen pou ki rezon yo te vin reyini ansanm nan.

<sup>33</sup> Kèk moun nan foul la te vin konprann ke se te Alexandre, akoz ke Jwif yo te mete l devan; e li t ap ✧fè sinyal avèk men l, se te Alexandre ki t ap fè defans a foul la. <sup>34</sup> Men lè yo te vin konprann ke se te yon Jwif

✧ 19:17 Trav 18:19 ✧ 19:19 Luc 15:8 ✧ 19:20 Trav 6:7 ✧ 19:21 Trav 20:16 ✧ 19:21 Trav 23:11 ✧ 19:22 Trav 16:1 ✧ 19:22 Wo 16:23 ✧ 19:24 Trav 16:16,19 ✧ 19:26 Det 4:28 ✧ 19:27 Mat 24:14 ✧ 19:28 Trav 18:19 ✧ 19:29 Trav 20:4 ✧ 19:30 Trav 19:19 ✧ 19:32 Trav 21:34 ✧ 19:33 Trav 12:17



li te ye, yon gwo kri te leve pami foul la. Yo te kontinye rele pandan anviwon dezè de tan: “Gran se Artimis a Efezyen yo.”

<sup>35</sup> Apre li te fin kalme foul la, grefye vil la te di: “Mesye ✧Éphèse yo, se ki moun pami nou ki pa konnen, lavil Éphèse se gadyen tanp a gran Artimis la, imaj a sila ki te tonbe sòti nan syèl la? <sup>36</sup> Alò akoz ke bagay sa yo pa kapab demanti, nou ta dwe rete kalm e pa fè anyen ki pa saj. <sup>37</sup> Paské nou fè mesye sila yo vini isit la, ki pa ni ✧vòlè tanp lan, ni yo pa blasfeme deyès nou an. <sup>38</sup> Donk alò, si Démétris ak ouvriye ki avè l yo gen yon plent kont nenpòt moun, tribinal yo louvri, e ✧pwokonsil yo disponib; kite yo pote plent kont youn lòt.

<sup>39</sup> Men si nou vle yon bagay anplis ke sa, sa gen pou regle nan asanble jistis la. <sup>40</sup> Paské vrèman, nou an danje akizasyon de soulèvman akoz sa ki pase la jodi a. Nanpwen rezon pou li. Konsa, nou p ap kapab rann kont pou asanble a ki an dezòd konsa. <sup>41</sup> Lè l fin di sa, li te ranvwaye asanble a.

## 20

<sup>1</sup> Aprè tapaj la te fin sispans, Paul te voye pou ✧disip yo. Lè l fin ekzòte yo, li te pran konje de yo, e li te sòti pou ale ✧Macédoine. <sup>2</sup> Lè l te fin travèse tout distri sila yo e te bay yo anpil ekzòtasyon, li te rive nan peyi Grèce.

<sup>3</sup> Li te pase twa mwa la, epi lè Jwif yo te fè yon ✧konplo kont li, pandan li t ap pral pran bato a vwal pou Syrie a, li te fè desizyon pou retounen pa Macédoine. <sup>4</sup> Li te akonpanye pa Sopater de Bérée, fis a Pyrrhus la; anplis ✧Aristarque ak Second, de Thésalonique; ak Gaius de Derbe ak Timothée ak Tychique ak ✧Trophime ki sòti an Asie. <sup>5</sup> Men sila yo te ale avan, e t ap tann ✧nou ✧Troas.

<sup>6</sup> Nou te pran bato a vwal soti ✧Philippe, apre ✧jou a Pen San Ledven yo. Nou te vin jwenn yo Troas nan senk jou, e te rete la pandan sèt jou. <sup>7</sup> Nan premye jou nan semèn nan lè nou te rasanble ansanm pou ✧kase pen, Paul te kòmanse pale avèk yo. Li te gen entansyon pati nan pwochen jou a, e li te pwolonje mesaj li a jiska minwi. <sup>8</sup> Te gen anpil lanp nan ✧chanm anlè kote nou te reyini ansanm nan.

<sup>9</sup> Alò, te gen yon sèten jennonm ke yo te rele Eutychus, ki te chita nan rebò fenèt la, k t ap tonbe nan yon pwofon somèy.

Pandan Paul te kontinye ap pale, dòmi te vin pran l, e li te tonbe soti nan twazyèm etaj la, e yo te vin ranmase l mouri.

<sup>10</sup> Men Paul te desann e te tonbe sou li, epi apre li fin anbrase l, ✧li te di: “Pa twouble, paske lavi li nan li.” <sup>11</sup> Lè Paul te fin remonte ✧e te fin kase pen pou manje, li te pale avèk yo pandan anpil tan jis rive nan granmaten, e ansuit te pati. <sup>12</sup> Yo te pran jennonm nan ale tou vivan, e yo te byen rekonfòte.

<sup>13</sup> Men ✧nou menm, nou te fè avan pou pran bato k ap rive Asòs, kote nou te fè plan pou Paul ta monte bato a. Se konsa li te aranje sa, akoz ke li menm t ap pase pa tè. <sup>14</sup> Epi lè l te rankontre nou Asòs, nou te pran li abò, e te vini Mitylèn.

✧ 19:35 Trav 18:19 ✧ 19:37 Wo 2:22 ✧ 19:38 Trav 13:7 ✧ 20:1 Trav 11:26 ✧ 20:1 Trav 16:9 ✧ 20:3 Trav 9:23 ✧ 20:4 Trav 19:29 ✧ 20:4 Trav 21:29 ✧ 20:5 Trav 16:10 ✧ 20:5 Trav 16:8 ✧ 20:6 Trav 16:12 ✧ 20:6 Trav 12:3 ✧ 20:7 Trav 2:42 ✧ 20:8 Trav 1:13 ✧ 20:10 Mat 9:23 ✧ 20:11 Trav 2:42 ✧ 20:13 Trav 16:10

<sup>15</sup> Soti la nan bato a vwal la, jou swivan an, nou te rive anfas Chios. Jou apre a nou te travèse Samòs, e jou swivan a nou te rive \*Milèt.

<sup>16</sup> Paske Paul te fè desizyon pou depase Éphèse pou l pa ta oblije pase tan an Asie. Li t ap prese pou l te \*rive Jérusalem, si se te posib \*nan jou Fèt Lapannkot la.

<sup>17</sup> Soti nan Milèt li te voye Ephèse pou rele \*ansyen a legliz yo pou rive kote l. <sup>18</sup> Epi lè yo te vin kote l, li te di yo: “Nou menm, nou konnen ke \*depi premye jou ke m te mete pye m an Asie a, kijan mwen te avèk nou tout tan <sup>19</sup> pou sèvi Senyè a avèk tout imilite, ak dlo nan zye m, e avèk gwo traka ki te vini sou mwen akòz \*konplo a Jwif yo. <sup>20</sup> Kòman mwen \*pa t fè bak pou m te kab deklare a nou tout bagay ki te itil, e te enstwi nou an piblik, e de kay an kay. <sup>21</sup> Se Konsa mwen t ap temwaye seryezman e konplètman a Jwif yo e a Grèk yo, de \*repantans anvé Bondye, ak lafwa nan Senyè nou an, Jésus Kri.

<sup>22</sup> Koulye a, gade byen, mare pa Lespri a \*mwen sou chemen pou rive Jérusalem, san menm konnen sa ki va rive m la, <sup>23</sup> sof ke Lespri Sen an temwaye solanèlman a mwen nan chak vil, pou di ke, ke se kout kòd mare, avèk afliksyon k ap tann mwen. <sup>24</sup> Men \*mwen pa konsidere lavi m nan okenn sans gen gwo valè pou mwen menm, pou m ta kapab \*fini ak kous mwen e ak ministè ke mwen te resevwa soti nan Jésus Kri a, pou m temwaye seryezman e konplètman, de levanjil gras Bondye a.

<sup>25</sup> Epi koulye a, veye byen, mwen konnen ke nou tout pami sila mwen te pase e te \*preche wayòm nan, p ap wè figi m ankò. <sup>26</sup> Alò, mwen temwaye a nou nan jou sa, ke \*mwen inosan de san tout moun. <sup>27</sup> Paske mwen pa t fè bak pou deklare a nou tout \*volonte a Bondye a nèt.

<sup>28</sup> Veye byen pou nou menm, e pou tout bann twoupo a, pami sila Lespri Sen an te fè nou gadyen, pou fè bèje a legliz Bondye a, legliz ke \*Li te achte avèk pwòp san Li.

<sup>29</sup> Mwen konnen ke apre mwen pati, \*lou sovaj va vini pami nou; loup ki p ap fè gras menm a bann twoupo a. <sup>30</sup> Epi Pami nou menm lèzòm va leve e va pale move bagay, pou antrene \*disip yo pou yo ta swiv yo. <sup>31</sup> Konsa, rete vijilan. Byen sonje ke pou yon dire a twa zan, lannwit kon lajounen mwen pa t sispann egzòte nou \*avèk dlo nan zye m.

<sup>32</sup> Epi koulye a, mwen \*rekòmande nou a Bondye ak pawòl lagras Li, ki kapab ranfòse nou, e bannou eritaj pami tout sila ki sen yo.

<sup>33</sup> \*Mwen pa janm anvi ni lajan, ni lò, ni rad a lòt moun. <sup>34</sup> Nou menm nou konnen ke \*men sa yo te sèvi a pwòp bezwen m yo ak mesye ki te avè m yo. <sup>35</sup> Nan tout bagay, mwen te montre nou ke nan travay di konsa, nou dwe toujou ede fèb yo, e sonje pawòl a Senyè Jésus yo, ke Li menm te di: “**Li pi beni pou bay, pase resevwa.**”

<sup>36</sup> Lè l te fin di bagay sa yo, li te \*mete l a jenou, e te priye avèk yo tout.

\* 20:15 Trav 20:17 \* 20:16 Trav 19:21 \* 20:16 Trav 2:1 \* 20:17 Trav 11:30 \* 20:18 Trav 18:19 \* 20:19 Trav 20:3 \* 20:20 Trav 20:27 \* 20:21 Trav 2:38 \* 20:22 Trav 17:16 \* 20:24 Trav 21:13 \* 20:24 Trav 13:25 \* 20:25 Mat 4:23 \* 20:26 Trav 18:6 \* 20:27 Trav 13:36 \* 20:28 Ef 1:7,14 \* 20:29 Éz 22:27 \* 20:30 Trav 11:26 \* 20:31 Trav 20:19 \* 20:32 Trav 14:23 \* 20:33 I Kwo 9:4-18 \* 20:34 Trav 18:3 \* 20:36 Trav 9:40

<sup>37</sup> Epi yo te kòmanse kriye fò, yo te \*anbrase Paul, e t ap bo l anpil. <sup>38</sup> Yo te ranpli ak gwo lapèn, sitou sou \*pawòl li te pale a, ke yo pa t ap wè fas li ankò. Konsa yo te akonpanye li rive nan bato a.

## 21

<sup>1</sup> Lè nou te rive \*nou te kite yo pou pran bato a vwal.

Nou te kouri toudwat pou Cos, jou apre a pou Rhodes, epi soti la a pou Patara.

<sup>2</sup> Lè nou te twouve yon bato ki t ap travèse vè \*Phénicie, nou te monte e pran vwal. <sup>3</sup> Lè nou te vin wè \*Chip, kite l agoch, e te kontinye kouri bato pou Syrie, e te rive nan Tyr, paske se la bato a te gen pou debake chaj li.

<sup>4</sup> Apre nou fin twouve disip yo, nou te rete la pandan sèt jou; e yo te kontinye ap di Paul \*selon Lespri a pou l pa mete pye l Jérusalem.

<sup>5</sup> Lè l rive ke jou nou yo pou rete la te fini, nou te pati fè wout nou, pandan yo menm avèk madanm ak timoun yo te akonpanye nou jiskaske nou te kite vil la. Apre nou te \*mete nou ajenou bòdmè a pou fè lapriyè, nou te di orevwa a youn lòt. <sup>6</sup> Answit, nou te monte bato a e yo te retounen\*lakay yo ankò.

<sup>7</sup> Lè nou te fin fè vwayaj la sòti \*Tyr, nou te rive Ptolémaïs. Lè nou te fin salye frè yo, nou te rete avèk yo pandan yon jou.

<sup>8</sup> Nan jou apre a nou te sòti e te rive Césarée. Nou te antre lakay \*Philippe, evanjelis la, ki te youn nan sèt yo. Nou te rete avèk li. <sup>9</sup> Alò, nonm sa te gen kat fi vyèj ki te \*pwofetès.

<sup>10</sup> Pandan nou te rete la pandan kèk jou, yon sèten pwofèt ki te nome Agabus te desann sòti Judée. <sup>11</sup> Epi lè l te vini kote nou, li te pran sentiwon a Paul; li te mare pwòp pye l ak men l, e te di: \**“Men sa ke Lespri Sen an di: Se konsa ke Jwif nan Jérusalem yo \*va mare nonm ki mete sentiwon sila a e va livre li nan men pèp etranje yo.”*

<sup>12</sup> Lè nou te tandè sa, nou menm, menm jan avèk rezidan lokal yo, nou te kòmanse mande l pou \*pa monte Jérusalem.

<sup>13</sup> Paul te reponn yo: \**“Kisa nou ap fè la a, n ap kriye pou kase kè m? Paskè mwen prepare non sèlman pou m mare, men menm pou m ta mouri Jérusalem pou \*non Senyè Jésus a.*

<sup>14</sup> Epi Akoz ke li pa t kab konvenk, nou te tonbe an silans e t ap di: \**“Ke volonte a Senyè a fèt!”*

<sup>15</sup> Apre jou sa yo, nou te prepare pou \*kòmanse fè wout nou pou monte Jérusalem. <sup>16</sup> Anplis, Kèk nan disip Césarée yo te vini avèk nou, e te mennen nou kote Mnanson ki sòti Chypre, yon \*disip depi anpil tan avèk sila nou te vin rete.

<sup>17</sup> Apre nou te rive Jérusalem \*frè fidèl yo te resevwa nou avèk kè kontan.

<sup>18</sup> Jou swivan an Paul te antre avèk nou vè \*Jacques, epi tout ansyen yo te la. <sup>19</sup> Apre li te salye yo, li te \*kòmanse pale youn pa youn, tout bagay ke Bondye te fè pami pèp etranje yo atravè \*ministè pa li a.

\* 20:37 Luc 15:20 \* 20:38 Trav 20:25 \* 21:1 Trav 16:10 \* 21:2 Trav 11:19 \* 21:3 Trav 4:36 \* 21:4 Trav 20:23 \* 21:5 Luc 22:41 \* 21:6 Jn 19:27 \* 21:7 Trav 12:20 \* 21:8 Trav 6:5 \* 21:9 Luc 2:36 \* 21:11 Trav 8:29 \* 21:11 Trav 21:33 \* 21:12 Trav 21:15 \* 21:13 Trav 5:41 \* 21:15 Trav 21:12 \* 21:16 Trav 15:7 \* 21:17 Trav 1:15 \* 21:18 Trav 12:17 \* 21:19 Trav 14:27 \* 21:19 Trav 1:17

<sup>20</sup> Lè yo te tande sa yo te kòmanse bay glwa a Bondye; e yo te di li: “Ou wè, frè, konbyen milye ki gen pami Jwif yo nan sila ki te kwè yo, e yo tout te ranpli ak zèl pou Lalwa a; <sup>21</sup> Epi yo konn tande de ou, ke w ap enstwi tout Jwif k ap viv pami pèp etranje yo pou renonse a Moïse, e k ap pale yo pou yo pa sikonsi pitit yo, ni pou yo pa mache selon koutim nou yo. <sup>22</sup> Alò, kisa ki dwe fèt? Sètènman yo va tande ke ou gen tan vini.

<sup>23</sup> Alò, fè sa ke nou di ou a. Nou gen kat mesye ki anba yon ve. <sup>24</sup> Pran yo avèk ou, pirifye ou menm ansanm avèk yo, e peye depans pou yo kapab taye tèt yo. Konsa, tout moun va konnen ke pa gen anyen nan tout sa ke moun di de ou yo, men ke ou menm osi mache nan lòd, ak gade Lalwa a.

<sup>25</sup> Men konsènan pèp etranje, ki te kwè yo, nou te ekri selon desizyon nou, ke yo ta dwe evite vyann ki ofri kon sakrifis a zidòl, ak san, ak sa ki toufe, e ak imoralite seksyèl.

<sup>26</sup> Alò Paul te pran mesye yo nan jou swivan an, li te pirifye li menm ansanm avèk yo. Yo te antre nan tanp lan e te bay avètisman ke yo te fini jou pirifikasyon yo jiskaske sakrifis la te ofri pou yo chak.

<sup>27</sup> Lè sèt jou yo te prèske fini Jwif Asie yo, lè yo te wè l nan tanp lan, te kòmanse soulve foul la pou mete men sou li. <sup>28</sup> Yo t ap kriye fò: “Mesye Israèl yo, vin bay nou konkou! Sa se mesye ki preche a tout moun kont pèp nou an ak Lalwa a, ak kote sila a; epi anplis de sa, li gen tan fè Grèk yo antre nan tanp lan e te souye lye sen sa a.” <sup>29</sup> Paske avan yo te konn wè Trophime, Efezyen an nan vil la avèk li, e yo te sipoze ke Paul te mennen l nan tanp lan.

<sup>30</sup> Alò tout vil la te leve, e pèp la te kouri ansanm pou te kenbe Paul. Yo te rale l deyò tanp lan, epi nan menm moman an, pòt yo te vin fèmen. <sup>31</sup> Pandan yo t ap chache pou touye l, yon rapò te rive devan kòmandan Kowòt Women an ke tout Jérusalem te boulvèse. <sup>32</sup> Lapoula li te pran sòlda yo avèk santenye yo, e te kouri desann kote yo. Epi lè yo te wè sòlda yo avèk kòmandan an, yo te sispann bat Paul.

<sup>33</sup> Kòmandan an te parèt, e te kenbe li. Li te kòmande pou li mare avèk de chenn, e li te kòmanse mande l ki moun li te ye, ak kisa li fè.

<sup>34</sup> Men pami foul la kèk t ap rele yon bagay, e kèk yon lòt bagay. Lè l pa t kapab twouve laverite ki koze tout boulvèsman an, li te mande yo mennen l nan kazèn nan. <sup>35</sup> Lè l te rive nan eskalye a, sòlda yo te pote li akòz vyolans a foul la; <sup>36</sup> Paske yon gran foul moun te kontinye ap swiv yo, e t ap rele: “Touye li!”

<sup>37</sup> Pandan Paul te prèt pou antre nan kazèn nan, li te mande kòmandan an: “Èske m kapab di ou yon bagay?”

E li te di: “Ou konn pale Grèk? <sup>38</sup> Alò se pa ou menm Ejiptsyen an ki kèk tan pase te soulve yon revòlt, e te mennen kat mil òm asasen pou rive nan dezè a?”

---

✧ 21:20 Mat 9:8 ✧ 21:20 Trav 15:1 ✧ 21:21 I Kwo 7:18 ✧ 21:21 Trav 6:14 ✧ 21:23 Nonb 6:13-21 ✧ 21:24 Jn 11:55 ✧ 21:25 Trav 15:19,29 ✧ 21:26 Nonb 6:13 ✧ 21:27 Nonb 6:9; 13:20 ✧ 21:27 Trav 20:19 ✧ 21:28 Trav 6:13 ✧ 21:29 Trav 18:19 ✧ 21:30 II Wa 11:15 ✧ 21:31 Trav 10:1 ✧ 21:32 Trav 23:27 ✧ 21:33 Trav 20:23 ✧ 21:33 Trav 12:16 ✧ 21:34 Trav 19:32 ✧ 21:35 Trav 21:40 ✧ 21:36 Luc 23:18 ✧ 21:37 Trav 21:34 ✧ 21:38 Trav 5:36

<sup>39</sup> Men Paul te di: ✨“Mwen se yon Jwif ki sòti Tarse nan Cilicie, yon sitwayen a yon vil ase enpòtan; e mwen mande w, kite m pale avèk pèp la.”

<sup>40</sup> Lè l te bay permisyon, Paul, te vin kanpe sou eskalye a; li te fè sinyal a foul la avèk men l. Lè te vin gen yon gwo silans, li te pale avèk yo nan lang ✨Eb, e te di,

## 22

<sup>1</sup> ✨Frè yo ak papa yo, tandè defans mwen ke m ap ofri nou koulye a.

<sup>2</sup> Epi lè yo te tandè ke li t ap pale avèk yo an Ebre, yo te vin kalme plis; e li te di: ✨<sup>3</sup> ✨Mwen menm se yon Jwif, fèt a Tarse nan Cilicie, men leve nan vil sila a, edike anba ✨Gamaliel, byen disipline selon lalwa zansèt nou yo, avèk anpil zèl pou Bondye, menm jan ke nou menm ye jodi a. ✨<sup>4</sup> ✨Mwen te pèsèkite ✨Chemen sila a jiska lanmò. Mwen te mare e te mete nan chenn ni fanm, ni gason pou mete nan prizon, ✨<sup>5</sup> kòm osi ✨wo prèt la ak tout ✨konsèy ansyen yo kapab temwaye. Nan men yo, mwen te resevwa osi lèt pou tout frè yo, e te pati pou Damas, pou m ta kapab mennen menm sila ki te la Jérusalem yo kòm prizonye, pou yo ta kab pini.

<sup>6</sup> ✨Men li te rive ke lè m te nan wout, e t ap pwoche Damas nan anvivon midi, sibitman yon limyè briyan te klere sòti nan syèl la, tou antoure mwen. ✨<sup>7</sup> Mwen te tonbe atè e te tandè yon vwa ki te di m: **“Saul, Saul, poukisa w ap pèsèkite M?”**

<sup>8</sup> Epi mwen te reponn: ‘Kilès ou ye, Senyè?’

E Li te di mwen: **‘Mwen se ✨Jésus de Nazareth, ke w ap pèsèkite a.’**

<sup>9</sup> Epi sila ki te avè m yo ✨te wè limyè a, men ✨pa t konprann vwa a Sila a ki t ap pale avèk mwen an.

<sup>10</sup> Epi mwen te di: ✨“Kisa pou m ta fè, Senyè?”

E Senyè a te di mwen: **‘Leve, ale antre Damas; e la ou va vin tandè tout sa ki nome pou ou ta fè.’**

<sup>11</sup> ✨“Men akòz ke m ✨pa t kab wè akòz briyans a limyè a, mwen te mennen pa lamèn pa sila ki te avè m yo pou te vini Damas.

<sup>12</sup> Yon sèten ✨Ananias, yon mesye fidèl pa règ Lalwa a, e byen pale pa tout Jwif ki te rete la yo ✨<sup>13</sup> te vin kote mwen, te kanpe toupre m, e te di mwen: ✨“Frè Saul, resevwa vizyon ou! Epi nan menm moman an, mwen te gade anlè e te wè li.

<sup>14</sup> Li te di: ✨“Bondye a zansèt nou yo te nome ou pou konnen volonte l, pou ✨wè Sila Ki Jis la, e pou tandè yon pawòl ki sòti nan bouch Li. ✨<sup>15</sup> Paske ou va ✨yon temwen pou Li a tout moun de sila ou wè ak tandè yo. ✨<sup>16</sup> Koulye a poukisa ou fè reta? Leve, batize e ✨lave peche ou yo, pandan w ap rele non Li.

<sup>17</sup> Epi li te rive ke lè m te retounen Jérusalem e t ap priye nan tanp lan, ke m te ✨tonbe nan yon pwofon somèy. ✨<sup>18</sup> Epi mwen te wè Li t ap di mwen: ✨**“Fè vit! Sòti Jérusalem vit, paske yo p ap akseptè**

✨ 21:39 Trav 9:11 ✨ 21:40 Jn 5:2 ✨ 22:1 Trav 7:2 ✨ 22:2 Trav 21:40 ✨ 22:3 Trav 9:1-22 ✨ 22:3 Trav 5:34 ✨ 22:4 Trav 8:3 ✨ 22:4 Trav 9:2 ✨ 22:5 Trav 9:1 ✨ 22:5 Luc 22:66 ✨ 22:6 Trav 9:3-8 ✨ 22:8 Trav 26:9 ✨ 22:9 Trav 26:13 ✨ 22:9 Trav 9:7 ✨ 22:10 Trav 16:30 ✨ 22:11 Trav 9:8 ✨ 22:12 Trav 9:10 ✨ 22:13 Trav 9:17 ✨ 22:14 Trav 3:13 ✨ 22:14 Trav 9:17 ✨ 22:15 Trav 23:11 ✨ 22:16 Trav 2:38 ✨ 22:17 Trav 10:10 ✨ 22:18 Trav 9:29

**temwayaj ou de Mwen menm.”** <sup>19</sup> Epi mwen te di: “Senyè, yo menm yo konprann ke nan yon sinagòg apre lòt, \*mwen te konn mete yo nan prizon, e te konn bat sila ki te kwè nan Ou yo. <sup>20</sup> Epi \*lè san a temwen ou, Étienne t ap vèsè, mwen osi te kanpe byen dakò e t ap veye vètman a sila ki t ap touye l yo.

<sup>21</sup> Epi Li te di mwen: **“Ale, pwiske Mwen va voye ou byen lwen \*kote pèp etranje yo”** .

<sup>22</sup> Jiska pwen sa a, yo te koute l, e alò yo te leve vwa yo e te di: “Retire sou latè a yon nonm konsa; \*li pa merite viv!”

<sup>23</sup> Epi pandan yo t ap rele konsa, yo t ap \*retire gwo vètman yo pou voye pousyè anlè, <sup>24</sup> kòmandan an te bay lòd pou yo mennen l anndan kazèn nan, e t ap di ke li ta dwe \*egzamine plis avèk kout fwèt pou l ta kapab detèmine rezon an yo t ap rele kont li konsa.

<sup>25</sup> Men lè yo te tire kò l avèk kòd fèt an kwi, Paul te di a santenye a ki te kanpe akote a: “Éske li pèmi pou ou fwete yon \*sitwayen Women ki pa menm kondane?”

<sup>26</sup> Lè santenye a te tande sa, li te ale kote kòmandan an, e te di l: “Kisa w ap fè? Paske nonm sa a se yon Women.

<sup>27</sup> Kòmandan an te parèt e te di l: “Di mwen, “Éske se yon Women ou ye?”

E li te di: “Wi.”

<sup>28</sup> Epi kòmandan an te reponn: “Mwen te twouve tit sitwayen sa a ak yon gwo sòm lajan.”

E Paul te di: “Men mwen te ne sitwayen.”

<sup>29</sup> Konsa, sila ki t ap kesyone li yo, te lage l imedyatman; epi \*kòmandan an osi te pè lè li te vin konprann ke se te yon sitwayen Women ke li te ye, paske li te mete li nan chèn.

<sup>30</sup> Men nan pwochen jou a, akòz ke li te \*anvi konnen poukisa Jwif yo te akize l la, li te lage li, e li te bay lòd pou wo prèt yo avèk konsèy la reyini; konsa yo te mennen Paul devan yo, e te fè l chita devan yo.

## 23

<sup>1</sup> Paul te gade konsèy la avèk atansyon, e te di: “Frè yo \*mwen viv lavi m avèk yon trè bon konsyans devan Bondye jiska jodi a.”

<sup>2</sup> Wo prèt la, Ananias te kòmande sila ki te kanpe akote l yo pou \*frape l sou bouch li.

<sup>3</sup> Konsa, Paul te di li: “Bondye pral frape ou, ou menm miray ki blanchi avèk lacho! Èske ou \*chita pou jije m selon Lalwa a, e nan vyolasyon Lalwa a, ou pase lòd pou yo frape m?”

<sup>4</sup> Men sila ki te akote yo te di: “Èske se ensilte w ap ensilte wo prèt Bondye a?”

<sup>5</sup> Epi Paul te di: “Mwen pa t okouran, frè m yo, ke li te wo prèt la; paske sa ekri: \*‘Nou pa pou pale mal a yon chèf a pèp nou an’.

<sup>6</sup> Men byen konprann ke yon pati se te Sadiseyen yo, e lòt la, Farizyen yo, Paul te kòmanse kriye fò nan konsèy la: “Frè m yo, mwen menm se

\* 22:19 Trav 8:3 \* 22:20 Trav 7:58 \* 22:21 Trav 9:15 \* 22:22 Trav 25:24 \* 22:23 Trav 7:58 \* 22:24 Trav 22:29 \* 22:25 Trav 16:37 \* 22:29 Trav 22:24 \* 22:30 Trav 23:28 \* 23:1 Trav 24:16 \* 23:2 Jn 18:22 \* 23:3 Lev 19:15 \* 23:5 Egz 22:28

yon Fariziyen, yon fis a Farizyen. Mwen devan tribinal a pou ✧esperans ak rezirèksyon a mò yo!

<sup>7</sup> Pandan li te di sa, te vin rive gen yon gran dezakò antre Farizyen yo ak Sadiseyen yo; epi asanble a te divize. <sup>8</sup> Paske Sadiseyen yo di ke ✧nanpwen rezirèksyon, ni zanj, ni lespri, men Farizyen yo rekonèt yo tout.

<sup>9</sup> Konsa, te vin rive gen yon gwo tapaj. Kèk nan srib pati Farizyen yo te kanpe e te kòmanse diskite byen cho, e t ap di: “Nou pa twouve okenn fot avèk nonm sila a. Si se✧ yon lespri oswa yon zanj te pale ak li, annou pa goumen kont Bondye!”

<sup>10</sup> Pandan konfli a t ap devlope, kòmandan an te pè pou yo pa ta chire Paul an mòso, e li te kòmande sòlda yo pou desann, retire li pami yo ak lafòs, e ✧mennen l nan kazèn nan.

<sup>11</sup> Men nan nwit swivan an, Senyè a te kanpe akote l e te di: **“Pran kouraj, paske ✧menm jan ke ou temwaye seryezman e konplètman pou kòz mwen Jérusalem nan, menm jan an ou oblije temwaye nan Rome osi.”**

<sup>12</sup> Lè jounen an te rive ✧Jwif yo te fòme yon konplo, e te vin mare ansanm anba yon sèman, pou yo pa ta ni manje, ni bwè jiskaske yo te touye Paul. <sup>13</sup> Te gen plis ke karant moun ki te fòme konplo sila a. <sup>14</sup> Yo te vini a chèf prèt ak ansyen yo, e te di: “Nou vin ✧mare ansanm anba yon sèman serye e konplè pou pa goute anyen jiskaske nou touye Paul. <sup>15</sup> Alò, konsa, ou menm avèk ✧konsèy la avèti kòmandan an pou l mennen l desann a nou, kòmsi nou t ap pral detèmine ka li a pi pre; epi pou pati pa nou, nou prè pou touye l avan li rive pre kote a.

<sup>16</sup> Men fis a sè Paul la te tandè afè konplo sila a, e li te vin antre ✧kazèn nan pou te enfòme Paul.

<sup>17</sup> Konsa, Paul te rele youn nan santenye kote l yo e te di li: “Mennen jennonm sila a kote kòmandan an paske li gen yon rapò pou bay li.”

<sup>18</sup> Alò li te pran li, e te mennen li bay kòmandan an e te di l: “Paul ✧prizonnye a te rele mwen vè jennonm sila a pou vin kote w akoz li gen yon bagay pou di w.”

<sup>19</sup> Kòmandan an te pran l pa lamen, e te rale l akote pou mande l an prive: “Kisa ou gen kòm rapò pou ban mwen an?”

<sup>20</sup> Epi li te di: “Jwif yo gen tan fin dakò pou mande ou mennen Paul devan ✧konsèy la demen, kòmsi yo t ap pral mande plis enfòmasyon sou li menm. <sup>21</sup> Pa kwè yo, paske ✧plis ke karant nan yo ap tann pou atake l; yo gen tan mare yo menm anba yon sèman pou yo pa ni manje ni bwè jiskaske yo touye l; epi koulye a y ap tann ou vin bay pèmisyon.

<sup>22</sup> Konsa, Kòmandan an te kite jennonm nan ale, e te di l: “Pa di pèsòn ke ou pale bagay sa yo avè m.”

<sup>23</sup> Epi li te rele de nan santenye yo, e te di yo: “Ale fè de-san sòlda prè pou twazyèm lè nwit lan, pou pati pou ✧Césarée, avèk swasann-dis chevallye, ak de-san sòlda ak lans. <sup>24</sup> Yo te gen osi pou prepare cheval pou mete Paul, pou fè l rive sof kote ✧Félix gouvènè a. <sup>25</sup> Epi li te ekri yon lèt nan fòm sila a:

✧ **23:6** Trav 24:15,21 ✧ **23:8** Mat 22:23 ✧ **23:9** Jn 12:29 ✧ **23:10** Trav 21:34 ✧ **23:11** Trav 19:21 ✧ **23:12** Trav 9:23 ✧ **23:14** Trav 23:12,21 ✧ **23:15** Trav 22:30 ✧ **23:16** Trav 21:34 ✧ **23:18** Ef 3:1 ✧ **23:20** Trav 22:30 ✧ **23:21** Trav 23:12,14 ✧ **23:23** Trav 8:40 ✧ **23:24** Trav 23:26,33

<sup>26</sup> Claude Lysias, a ✨trè ekselan Gouvènè Félix; Salitasyon.

<sup>27</sup> Lè mesye sa a te arete pa Jwif yo, e te prèt pou l te touye pa yo, mwen ✨te vini sou yo avèk sòlda yo pou sekouri l, akoz ke m ✨te vin konprann ke li te yon sitwayen Women. <sup>28</sup> Epi akoz ke mwen te ✨vle konprann chaj ke yo te pote kont li an, mwen te fè l rive devan Konsèy pa yo a; <sup>29</sup> Epi mwen te vin twouve ke li te akize sou kesyon konsènan pwòp lwa pa yo, men pa anba ✨okenn akizasyon ki te merite lanmò oubyen prizon.

<sup>30</sup> Lè m te ✨enfòm ke ta gen yon konplo kont li, mwen te voye li kote ou sibitman, e osi te enstwi akizati li yo pou mennen chaj kont li yo devan ou.”

<sup>31</sup> Konsa, sòlda yo selon lòd pa yo, te pran Paul pou mennen l nan nwit lan devan Antipatris. <sup>32</sup> Men nan pwochen jou a yo te ✨kite chevalye yo ale avè l, e yo te retounen nan Kazèn nan. <sup>33</sup> Lè sa yo te rive Césarée e te livre lèt la bay ✨Gouvènè a, yo te prezante Paul devan l.

<sup>34</sup> Lè li te fin li l, li te mande nan ki ✨pwovens li te sòti, e lè li te vin aprann ke ✨se te Cilicie, <sup>35</sup> li te di: “Mwen va bay ou yon odyans apre ✨akizati ou yo vin rive tou, e li te bay lòd pou yo ta kenbe l nan Pretwa Hérode la.

## 24

<sup>1</sup> Apre senk jou wo prèt la ✨Ananias te vin desann avèk kèk asyèn, avèk yon sèten avoka ki te rele Tertulle; e yo te pote chaj kont Paul yo bay gouvènè a. <sup>2</sup> Apre Paul te fin konvoke, Tertulle te kòmanse akize l e te di a gouvènè a: “Akoz ke atravè ou menm, nou te rive gen anpil lapè, epi akoz vizyon ou menm, refòm ap fèt pou nasyon sila a, <sup>3</sup> nou rekonèt sa, nan chak aspè, e toupatou ✨trè ekselan Félix, avèk tout rekonesans. <sup>4</sup> Men pou m pa fatige ou plis, mwen mande w pou pèmèt nou nan bonte ou, pou tande nou an brèf.

<sup>5</sup> Paske nou twouve nonm sila a yon vrè pès, e yon mesye ki souleve konfli pami tout Jwif yo nan tout mond lan, yon chèf de fil ✨sèk a Nazareyen yo. <sup>6</sup> Li te menm eseye ✨souye tanp lan. Epi konsa, nou te arete li. <sup>7</sup> Men Lysias, kòmandan an te parèt, epi avèk anpil vyolans, te rache li nan men nou.

<sup>8</sup> Lè ou egzamine li pou kont ou konsènan tout bagay sila yo, ou kapab verifye bagay sou sila nou akize li yo.”

<sup>9</sup> ✨Jwif yo tou te vin jwenn nan atak la, e yo t ap sètifye ke tout bagay sila yo se te vrè.

<sup>10</sup> Lè ✨gouvènè a te fè l sinyal pou l pale, Paul te reponn: “Byen konesan, ke depi anpil ane, ou se yon jij nan nasyon sila, se avèk jwa ke m ap fè defans mwen. <sup>11</sup> Akoz ke ou kapab note ke pa plis ke nan ✨douz jou pase mwen te monte Jérusalem pou m adore. <sup>12</sup> ✨Ni nan tanp lan, ni nan sinagòg yo, ni nan vil la li menm, yo pa t janm twouve mwen nan diskisyon avèk okenn moun, ni ✨koze okenn boulvèsman. <sup>13</sup> ✨Ni yo pa kapab pwouve ou de chaj sou sila yo akize mwen koulye

✨ 23:26 Luc 1:3 ✨ 23:27 Trav 21:32 ✨ 23:27 Trav 22:25-29 ✨ 23:28 Trav 22:30 ✨ 23:29 Trav 23:9 ✨ 23:30 Trav 23:20 ✨ 23:32 Trav 23:23 ✨ 23:33 Trav 23:24,26 ✨ 23:34 Trav 25:1 ✨ 23:34 Trav 21:39 ✨ 23:35 Trav 23:30 ✨ 24:1 Trav 23:2 ✨ 24:3 Trav 23:26 ✨ 24:5 Trav 15:5 ✨ 24:6 Trav 21:28 ✨ 24:9 I Tes 2:16 ✨ 24:10 Trav 23:24 ✨ 24:11 Trav 21:18,27 ✨ 24:12 Trav 25:8 ✨ 24:12 Trav 24:18 ✨ 24:13 Trav 25:7



a.

<sup>14</sup> Men sa mwen admèt a nou, ke selon \*Chemen an, ke yo rele yon sèkt, se vrè ke m sèvi Bondye a zansèt nou yo, e kwè tout bagay ki an akò avèk Lalwa a ak sa ki ekri nan pwofèt yo. <sup>15</sup> Mwen posede yon esperans nan Bondye, ke \*moun sa yo osi konsidere presye, ke an verite, va gen yon rezirèksyon ni pou sila ki jis yo ak sila ki enjis yo. <sup>16</sup> Akoz sa, mwen menm, tou, mwen fè tout sa ki posib pou toujou \*kenbe yon konsyans ki tout tan san repwòch devan Bondye, ak devan lèzòm.

<sup>17</sup> Alò, apre plizyè ane, mwen \*te vin pote yon don a nasyon mwen an e prezante ofrann m; <sup>18</sup> Nan sa a, yo te twouve mwen okipe nan tanp lan, deja \*pirifye, san okenn foul, ni konfli. Men te gen sèten Jwif ki sòti an Asie— <sup>19</sup> ki ta dwe prezan devan ou pou \*fè akizasyon, si yo ta gen anyen kont mwen. <sup>20</sup> Oubyen pito kite mesye sila yo, yo menm di ki move zak yo te twouve lè mwen te kanpe devan \*konsèy la, <sup>21</sup> Ot ke sèl pawòl sa a ke m te \*rele lè m te kanpe pami yo a: ‘Pou rezirèksyon a mò yo y ap jije mwen jodi a.’”

<sup>22</sup> Men Félix, ki te gen yon konesans pi egzakt de \*Chemen an, te repouse yo, e t ap di: “Lè Lysias kòmandan an vin desann, mwen va deside ka ou a”. <sup>23</sup> Answit Li te bay lòd a santenye a pou l \*retire l nan gadavi a, men avèk yon sèten libète, e pa anpeche okenn nan \*zanmi li yo sèvi li.

<sup>24</sup> Men kèk jou pita, Félix te rive avèk Drusille, madanm li ki te yon Jwif, epi te voye rele Paul, pou koute li pale sou \*lafwa nan Jésus Kri a. <sup>25</sup> Men pandan li t ap diskite sou ladwati, tanperans, ak \*jijman ki gen pou vini an, Félix te vin pè e te di: “Pou moman sa a, ale. Lè m jwenn tan, m a konvoke ou.” <sup>26</sup> Nan menm tan an, tou, li t ap espere ke Paul ta \*bay li lajan; akoz sa, li te konn voye rele l souvan pou pale avè l.

<sup>27</sup> Men apre de zan te pase, Félix te ranplase pa Porcius Festus; e pou te fè yon favè a Jwif yo, li te kite Paul anprizone.

## 25

<sup>1</sup> Konsa, Festus, apre twa jou \*nan pwovens lan, te kite Césarée pou monte Jérusalem.

<sup>2</sup> Chèf prèt yo ak dirijan a pèp Jwif yo te \*pote chaj kont Paul; e yo t ap bourade li <sup>3</sup> ke li ta fè pa yo nan jijman a kont Paul, epi fè l vini Jérusalem. Konsa yo ta ka fè yon anbiskad pou touye l nan wout.\*

<sup>4</sup> Answit Festus te reponn ke \*Paul t ap kenbe nan gadavi Césarée, e ke li menm t ap sòti talè. <sup>5</sup> “Konsa”, li te di: “Kite prensipal moun pami nou yo ale avè m, e si gen yon bagay ki mal nan nonm sa a, kite yo pouswiv sa nan lajistis.

<sup>6</sup> Apre li te fin pase plis ke di jou pami yo, li te desann Césarée; epi nan pwochen jou a li te pran chèz li \*devan tribinal la, e te kòmande yo fè Paul vini.

\* **24:14** Trav 9:2 \* **24:15** Dan 12:12 \* **24:16** Trav 23:1 \* **24:17** Trav 11:29 \* **24:18** Trav 21:26 \* **24:19** Trav 23:30 \* **24:20** Mat 5:22 \* **24:21** Trav 23:6 \* **24:22** Trav 24:14 \* **24:23** Trav 23:35 \* **24:23** Trav 23:16 \* **24:24** Trav 20:21 \* **24:25** Trav 10:42 \* **24:26** Trav 24:17 \* **25:1** Trav 23:34 \* **25:2** Trav 24:1 \* **25:3** Trav 9:24 \* **25:4** Trav 24:23 \* **25:6** Mat 27:19

<sup>7</sup> Apre Paul te rive, Jwif ki te desann sòti Jérusalem yo te kanpe antoure li, e t ap pote anpil chaj byen serye kont li \*ke yo pa t kab pwouve.

<sup>8</sup> Pandan Paul te di nan pwòp defans li: \**“Mwen pa fè okenn ofans ni kont Lalwa Jwif yo, ni kont tanp lan, ni kont César.”*

<sup>9</sup> Men Festus \*ki te vle fè Jwif yo favè, te reponn Paul, e te di: \**“Èske ou dakò pou monte Jérusalem pou pase nan jijman devan mwen sou chaj sila yo?”*

<sup>10</sup> Men Paul te di: \**“Mwen kanpe devan \*tribinal César a, kote mwen dwe jije a. Mwen pa fè okenn mal a Jwif yo, jan ou menm osi byen konnen an. <sup>11</sup> Si konsa, mwen se yon malfektè, e mwen fè yon bagay ki merite lanmò, mwen pa refize mouri; men si okenn nan bagay sila ke yo akize m yo pa verite; pèsòn pa kapab livre mwen a yo. Mwen \*fè apèl mwen a César.”*

<sup>12</sup> Konsa Apre Festus te fè yon konferans avèk konseye li, li te reponn: se a César ke ou fè apèl; se a César ke ou va ale.”

<sup>13</sup> Alò lè kèk jou te pase, Wa Agrippa avèk Bérnéice te rive \*Césarée pou prezante omaj yo a Festus. <sup>14</sup> Pandan yo t ap pase anpil jou la, Festus te mete ka a Paul la devan wa a, e t ap di: \**“Genyen yon sèten nonm ke Félix te \*kite kòm prizonye. <sup>15</sup> Epi lè m te Jérusalem, chèf prèt avèk ansyen Jwif yo te \*pote chaj kont li, pou mande yon santans kondanasyon kont li.*

<sup>16</sup> Mwen te \*reponn yo ke se pa koutim a Women yo pou livre okenn moun avan sila ki akize a wè akizatè li yo fasafas e vin gen chans pou fè defans li kont chaj yo. <sup>17</sup> Donk, apre yo te fin ransanble la a, mwen pa t fè reta, men nan pwochen jou a, te pran chèz mwen sou \*tribinal la, e te kòmande mesye sila a vin devan mwen. <sup>18</sup> Lè akizatè yo te kanpe, yo te kòmanse pote chaj krim, men pa tankou mwen ta sipoze a. <sup>19</sup> Yo te senpleman gen kèk \*pwewen malantandi sou relijyon pa yo, ak sou yon sèten mesye mouri, Jésus, ke Paul te pwoklame toujou vivan. <sup>20</sup> \*Kòm si mwen pa t menm konprann jan pou m ta fè yon ankèt sou bagay sila yo, mwen te mande si li te dakò pou ale Jérusalem pou pase nan jijman sou zafè sila yo. <sup>21</sup> Men lè Paul te \*fè apèl pou desizyon Anperè a, mwen te kòmande li kenbe nan gadavi jiskaske m voye li kote César.”

<sup>22</sup> Answit \*Agrippa te di a Festus: \**“Mwen ta renmen osi tande mesye sa mwen menm”.*

Li te reponn: \**“Demen ou va tande l”.*

<sup>23</sup> Konsa, nan pwochen jou a, lè \*Agrippa te parèt ansanm avèk Bérnéice, pami gwo zafè, li te antre nan sal odyans lan, akonpanye ak kòmandan yo ak lòm pi enpòtan nan vil yo, epi sou kòmand Festus, Paul te mennen antre.

<sup>24</sup> Festus te di: \**“Wa Agrippa, e tout moun ki prezan avèk nou la a, ou wè nonm sila a, sou kilès \*tout pèp Jwif la te fè vin kote mwen, ni nan Jérusalem, ni isit la, pou te deklare byen fò ke \*li pa t dwe viv ankò a.*

\* 25:7 Trav 24:13 \* 25:8 Trav 6:13 \* 25:9 Trav 12:3 \* 25:10 Mat 27:19 \* 25:11 Trav 25:21,25 \* 25:13 Trav 8:40 \* 25:14 Trav 24:27 \* 25:15 Trav 24:1 \* 25:16 Trav 25:4 \* 25:17 Mat 27:19 \* 25:19 Trav 18:15 \* 25:20 Trav 25:9 \* 25:21 Trav 25:11 \* 25:22 Trav 9:15 \* 25:23 Trav 25:13 \* 25:24 Trav 25:2,7 \* 25:24 Trav 22:22

25 Men mwen te twouve ke li \*pa t fè okenn bagay ki te merite lanmò; epi akoz ke li menm te \*fè apèl a Anperè a, mwen te deside voye l.

26 Deja mwen pa gen anyen definitif pou ekri a mèt mwen. Donk mwen mennen li devan nou tout, e espesyalman devan ou, Wa Agrippa, pou lè ankèt la fèt, pou mwen kapab gen yon bagay pou m ekri.

27 Paske li sanble dwòl pou mwen voye yon prizonye, epi pou m pa endike osi chaj kont li.”

## 26

1 \*Agrippa te di a Paul: “Ou gen dwa pale pou tèt ou.”

Epi Paul te lonje men li pou te kòmanse fè defans li. 2 Konsènan tout bagay ke mwen akize pa Jwif yo, mwen konsidere ke mwen gen gwo chans, Wa Agrippa, pou m kapab fè defans mwen devan ou jodi a; 3 Sitou paske ou se yon ekspè nan tout \*koutim ak kesyon pami pèp Jwif yo; pou sa, mwen mande w pou koute mwen avèk pasyans.

4 Alò konsa, tout Jwif yo konnen \*kalite vi mwen depi nan jenès mwen, ki soti nan kòmansman an ki te pase pami pwòp nasyon mwen, ak nan Jérusalem; 5 Paske yo konnen mwen depi lontan, si yo dakò temwaye, mwen te viv kon yon \*Farizyen, selon sèkt ki pi disiplinè nan tout relijyon nou an.

6 Epi koulye a, mwen kanpe devan tribinal la \*pou lespwa \*pwomès ki te fèt pa Bondye a zansèt nou yo. 7 Pwomès pou sila douz tribi yo gen esperans wè reyalize, pandan yo rete fidèl nan sèvi Bondye lajounen ak lannwit. Epi pou \*esperans sa a, o Wa, mwen akize pa Jwif yo. 8 Poukisa pami nou, nou twouve li enkwayab \*ke Bondye kapab leve mò yo?

9 Alò \*mwen te reflechi a mwen menm, ke mwen te oblije aji avèk anpil fòs kont non a Jésus de Nazareth la. 10 Epi sa, mwen \*te fè menm Jérusalem; non sèlman ke m te fèmen anpil nan sen sila yo nan prizon; men avèk otorite ke m te resevwa soti nan chèf prèt yo, lè yo te mete yo a lanmò mwen te dakò pou yo aji kont yo. 11 Epi \*pandan mwen te pini yo souvan nan tout sinagòg yo, mwen te eseye fòse yo fè blasfèm; e tèlman mwen te anraje avèk yo, mwen te kouri dèyè yo menm nan vil etranje yo.

12 Pandan mwen te angaje konsa, mwen te \*fè yon vwayaj nan Damas avèk otorite ak pèmisyon a chèf prèt yo, 13 Nan mitan jounen an, o Wa, mwen te wè sou wout la yon gwo limyè ki sòti nan syèl la, pi briyan ke solèy la, ki te briye toupatou ozanviwon m ak sila ki t ap fè vwayaj la avè m yo. 14 Epi lè nou tout te tonbe atè, mwen te tande yon vwa ki t ap di m nan \*lang Ebre a: **‘Saul, Saul, poukisa w ap pèsekite Mwen? Se difisil pou ou pou voye pye ou kont pikan yo.’**

15 Epi mwen te reponn: ‘Ki moun Ou ye, Senyè?’

E Senyè a te di: **‘Mwen se Jésus ke w ap pèsekite a. 16 Men leve kanpe sou pye ou; se pou rezon sa ke m te parè a ou, pou \*nome ou kòm yon sèvitè ak yon temwen, non sèlman a bagay ke ou wè,**

\* 25:25 Trav 23:29 \* 25:25 Trav 25:11 \* 26:1 Trav 9:15 \* 26:3 Trav 6:14 \* 26:4 Gal 1:13 \* 26:5 Trav 23:6 \* 26:6 Trav 24:15 \* 26:6 Trav 13:32 \* 26:7 Trav 24:15 \* 26:8 Trav 23:6 \* 26:9 Jn 16:2 \* 26:10 Trav 8:3 \* 26:11 Mat 10:17 \* 26:12 Trav 9:3-8 \* 26:14 Trav 21:40 \* 26:16 Trav 22:14

**men osi a bagay ke Mwen menm va fè vin parèt a ou menm; 17 K ap delivre ou \*de pèp Jwif la, ak pèp etranje yo, pami sila m ap voye ou yo, 18 pou \*louvri zye yo pou yo kapab tounen kite tenèb la pou limyè a, e domèn Satan pou sila a Bondye, pou yo kapab resevwa padon peche yo ak yon eritaj pami sila ki sanktifye pa lafwa nan Mwen yo.**

19 Konsa, Wa Agrippa, mwen pa t pwouve dezobeyisan a vizyon selès la, 20 men mwen te kontinye deklare \*premyèman a sila Damas yo, e osi ak sila Jérusalem yo, e answit atravè tout rejyon a Judée a, e menm ak pèp etranje yo, pou yo ta dwe repanti, vire vè Bondye, e fè zèv ki apatyen ak repantans lan.

21 Pou rezon sa a, kèk Jwif te \*sezi mwen nan tanp lan e te eseye mete m a lanmò. 22 Alò, avèk èd Bondye ke m te twouve, mwen kanpe jiska jou sa a pou temwaye a piti kòm gran, pou pa pale anyen men sa ke \*pwofèt yo ak Moïse te di ki t ap pral rive yo. 23 Ke Kris la te gen pou soufri, e akoz \*rezirèksyon Li soti nan lanmò a, Li ta devni premye pou pwoklame limyè a, ni a pèp Jwif la, ni a pèp etranje yo.”

24 Pandan Paul t ap di sa nan defans li, Festus te di ak yon gwo vwa: “Paul, tèt ou fin pati! \*Gran konesans ou fè ou vin fou.”

25 Men Paul te reponn li: “Mwen pa pèdi tèt mwen \*trè ekselan Festus, men mwen pale pawòl ak bon jan verite. 26 Paske Wa a konnen de \*tout bagay sila yo, e mwen pale ak li osi avèk konfyans, akoz ke m konvenk ke anyen nan bagay sila yo pa kapab chape anba atansyon li, akoz ke nanpwen anyen ki fèt nan yon kwen. 27 Wa Agrippa, èske ou kwè nan pwofèt yo? Mwen konnen ke ou kwè.

28 Agrippa te reponn a Paul: “Nan yon ti tan ou va konvenk mwen pou devni yon \*Kreyen.”

29 Epi Paul te reponn: “Mwen ta vle devan Bondye, ke menm si se nan ti tan kout, oswa tan long, ke non sèlman ou menm, men tout sila ki koute mwen nan jou sa a, ta kapab vini menm jan ke mwen ye a, sof pou \*chèn sila yo.”

30 \*Wa a te leve avèk gouvènè a, ak Bérnéice, ak sila ki te chita avèk yo. 31 Epi lè yo te ale akote, yo te kòmanse pale youn ak lòt. Yo t ap di: \*Mesye sila a p ap fè anyen ki merite lanmò oubyen prizon.

32 Epi Agrippa te di a Festus: “Mesye sa a ta gen dwa \*libere si li pa t fè apèl a César.

## 27

1 Lè yo te deside ke nou ta pran vwal pou \*Italie, yo te pwosede livre Paul avèk kèk lòt prizonye bay yon santenye ki manm nan kowòt Auguste la, ki te nome Julius. 2 Nou te anbake nan yon bato Adramityen ki te prèt pou pran vwal pou rejyon akote kot Asie a, nou te monte nan lanmè a, akonpanye pa \*Aristarque, yon Masedonyen ki soti Thésalonique.

3 Pwochen jou a nou te antre kote Sidon; epi Julius \*te byen trete Paul e te \*pèmèt li ale bò kote zanmi li yo, kote li te resevwa swen.

\* 26:17 I Kwo 16:35 \* 26:18 És 35:5 \* 26:20 Trav 9:19 \* 26:21 Trav 21:27 \* 26:22 Trav 10:43 \* 26:23 I Kwo 15:20,23 \* 26:24 Jn 7:15 \* 26:25 Trav 23:26 \* 26:26 Trav 26:3 \* 26:28 Trav 11:26 \* 26:29 Trav 21:33 \* 26:30 Trav 25:23 \* 26:31 Trav 23:29 \* 26:32 Trav 28:18 \* 27:1 Trav 18:2 \* 27:2 Trav 19:29 \* 27:3 Trav 27:43 \* 27:3 Trav 24:23

<sup>4</sup> Soti la nou te monte sou lanmè a pou te pran vwal anba pwoteksyon ☽Chypre akoz van an ki te okontrè. <sup>5</sup> Lè nou te fin travèse lanmè a toupren kot ☽Cilicie ak Pamphylie, nou te rive nan Myra, nan Lycie. <sup>6</sup> La santenye a te twouve yon ☽bato Alexandryen ki t ap pran vwal pou Italie, e li te fè nou anbake. <sup>7</sup> Nou te navige byen lantman pandan anpil jou, epi avèk difikilte te rive akote Nid, akoz ke van pa t pèmèt nou ale pi lwen. Akoz sa nou te pran vwal anba pwoteksyon ☽Crète la, tou toupren Salmone. <sup>8</sup> Konsa, avèk difikilte, nou te ☽vwayaje pou rive a yon sèten kote ke yo te rele Beau-Ports, toupren lavil Lasea a.

<sup>9</sup> Lè anpil tan te fin pase, vwayaj la te vin andanje akoz ke tan ☽Fèt Jèn nan te fin pase, e Paul te kòmanse avèti yo. <sup>10</sup> Epi li te di yo, mesye yo, mwen prevwa ke vwayaj la va an verite gen ☽donmaj ak gwo pèt, non sèlman pou bagay nou pote ak bato a, men anplis pou lavi nou.”

<sup>11</sup> Men santenye a te plis enfliyanse pa ☽pilòt la ak kaptenn bato a, ke pawòl a Paul yo <sup>12</sup> Akoz pò a pa t bon pou pase sezon livè a, majorite a te rive a yon desizyon pou retounen sou lanmè a pou wè si yo ta kab rive Phoenix, yon pò nan ☽Crète, anfas sidwès ak nòdwès pou pase sezon livè a la.

<sup>13</sup> Lè yon van sid byen modere te vin parèt, avèk kalkil la ke yo vin reyisi plan an, yo leve lank bato a, e yo te kòmanse ☽pran vwal pou swiv Crète, toupren kot la. <sup>14</sup> Men avan anpil tan, yon van vyolan, ke yo te rele Euraquilon te desann soti atè e te ☽vin vole sou yo. <sup>15</sup> Epi lè bato a te pran nan li, li pa t kab fè fas a van an, e nou te kite l pran nou pou lèse nou pouse pa van an.

<sup>16</sup> Pandan nou t ap kouri anba pwoteksyon a yon ti lil ke yo rele Clauda, nou te prèske pa t kab mete bato a anba kontwòl. <sup>17</sup> Lè yo te fin leve l, yo te sèvi ak kab pou ranfòse bato a; epi akoz pè ke yo ta ☽vin echwe nan bafon Syrte la, yo te desann gwo vwal la, epi konsa kite van an pouse yo avanse.

<sup>18</sup> Nan demen, pandan nou t ap jete toupatou avèk vyolans akoz van a, yo te kòmanse ☽vide chaj la nan lanmè; <sup>19</sup> Nan twazyèm jou a, yo te jete tout aparèy pou manevre bato a nan lanmè avèk pwòp men yo. <sup>20</sup> Epi akoz ke ni solèy, ni etwal pa t parèt pandan anpil jou, e se pa yon ti kras tanpèt ki t ap atake nou an, depi la, tout espwa pou nou ta sove t ap vin disparèt.

<sup>21</sup> Lè yo te fin fè anpil tan san manje, Paul te kanpe nan mitan yo e te di yo: ☽“Mesye yo, nou te dwe swiv konsèy mwen an pou nou pa pran lanmè a soti Crète pou fè rive donmaj ak pèt sila yo. <sup>22</sup> Men koulye a mwen ankouraje nou pou ☽pran kouraj, paske p ap gen pèt lavi pami nou, men sèlman chaj bato a. <sup>23</sup> Paske nan menm nwit sa a, yon zanj a Bondye a Sila ke m apatyen e Sila ☽ke m sèvi, te kanpe devan mwen. <sup>24</sup> Epi t ap di: ‘Pa pè anyen Paul. ☽Ou dwe kanpe devan César; e gade byen, Bondye gen tan ba ou tout sila ki ap vwayaje avèk ou yo.’ <sup>25</sup> Akoz sa, mesye yo ☽pran kouraj. Paske mwen gen konfyans nan Bondye ke

☽ 27:4 Trav 4:36 ☽ 27:5 Trav 21:39 ☽ 27:6 Trav 28:11 ☽ 27:7 Trav 2:11 ☽ 27:8 Trav 27:13 ☽ 27:9 Lev 16:29-31 ☽ 27:10 Trav 27:21 ☽ 27:11 Rev 18:17 ☽ 27:12 Trav 2:11 ☽ 27:13 Trav 27:8 ☽ 27:14 Mc 4:37 ☽ 27:17 Trav 27:26,29 ☽ 27:18 Jon 1:5 ☽ 27:21 Trav 27:10 ☽ 27:22 Trav 27:25,36 ☽ 27:23 Wo 1:9 ☽ 27:24 Trav 23:11 ☽ 27:25 Trav 27:22,36

sa va fini menm jan ke Li te di mwen an. <sup>26</sup> Men fòk nou ✨echwe sou yon sèten ✨lil.”

<sup>27</sup> Men lè katòzyèm nwit lan te vin rive, pandan van a t ap pouse vire nou nan Lanmè Adriatique la, anviwon minwi, yo te kòmanse vin konprann ke yo t ap pwoche vè yon tè. <sup>28</sup> Lè Yo te sonde, yo te twouve ke se te a ven bwat pwofondè; epi yon ti kras pi lwen, yo te sonde ankò, e te twouve li a kenz bwat. <sup>29</sup> Nan pè pou nou ta ✨kouri atè yon kote sou wòch, yo voye kat lank pa dèyè bato yo e te espere pou jounen an vin rive. <sup>30</sup> Men pandan mesye lanmè yo t ap eseye chape kite bato a, yo te deja lonje desann ✨ti kannòt bato a nan lanmè a, sou pretèks ke yo t ap lonje lank pa devan yo, <sup>31</sup> Paul te di santenye a ak sòlda yo: “Si moun sa yo pa rete nan bato a, nou menm nou p ap kab sove.”

<sup>32</sup> Alò, sòlda yo te koupe kòd a kannòt bato a, e te kite l tonbe lib.

<sup>33</sup> Jiskaske jounen a te prèt pou pwente, Paul t ap ankouraje yo tout pou pran kèk bagay pou manje, e t ap di: “Jodi a fè katòzyèm jou ke nou ap veye san rete, ale san manje, e pa pran anyen. <sup>34</sup> Konsa, mwen ankouraje nou pou pran kèk manje, paske sa se pou prezève nou; paske ✨pa menm yon cheve nan tèt a okenn nan nou p ap peri. <sup>35</sup> Lè l fin di sa, li te pran pen e te ✨remèsye Bondye nan prezans a tout moun; epi li te kase li e te kòmanse manje. <sup>36</sup> ✨Yo tout te ankouraje e yo menm yo tout te pran manje. <sup>37</sup> Nou tout nan bato a se te de-san-swasann-sèz ✨moun. <sup>38</sup> Lè yo te manje kont yo, yo te kòmanse fè bato a pi lejè pa ✨voye ble nan lanmè a.

<sup>39</sup> Lè jounen an te vin rive ✨yo pa t rekonèt tè a, men yo te wè yon pò avèk yon plaj, e yo te pran kouraj pou dirije bato a vè li si l te posib. <sup>40</sup> Epi yo te ✨jete lank yo, e te kite yo nan lanmè a, pandan nan menm moman an yo t ap lage kòd gouvènay yo, yo te monte vwal devan an pou van an pran l; konsa yo te tire vè plaj la. <sup>41</sup> Men yo te vin frape a yon resif kote de lanmè te rankontre, yo te kouri echwe batiman an; pwent avan bato a te kole rèd, e pa t kapab deplase, men dèyè a te kòmanse kraze an moso akoz gwo vag lanmè a.

<sup>42</sup> Sòlda yo te fè plan pou touye tout prizonye yo, pou okenn nan yo pa ta chape naje nan lanmè a.

<sup>43</sup> Men santenye a ✨ki te vle fè Paul rive sof, te anpeche entansyon yo a, e te kòmande ke sila ki te kapab naje, vòltije nan lanmè a avan pou naje rive atè <sup>44</sup> epi rèz la ta swiv yo, kèk sou mòso bwa, e lòt yo sou plizyè lòt bagay pou kite bato a.

Konsa li te rive, ke yo ✨tout te vin rive sof atè.

## 28

<sup>1</sup> Lè yo tout te fin rive sof ✨nou te vin twouve ke ✨lil la te rele Malte. <sup>2</sup> ✨Natif peyi yo te byen resevwa nou ak yon dousè ekstrawòdinè; paske akoz lapli a ki te vin fèmen sou nou, avèk anpil fredri, yo te limen yon dife e te resevwa nou tout.

✨ 27:26 Trav 27:29 ✨ 27:26 Trav 28:1 ✨ 27:29 Trav 27:17,26 ✨ 27:30 Trav 27:16  
 ✨ 27:34 Mat 10:30 ✨ 27:35 Mat 14:19 ✨ 27:36 Trav 27:22,25 ✨ 27:37 Trav 2:41  
 ✨ 27:38 Jon 1:5 ✨ 27:39 Trav 28:1 ✨ 27:40 Trav 27:29 ✨ 27:43 Trav 27:3 ✨ 27:44  
 Trav 27:22,31 ✨ 28:1 Trav 27:39 ✨ 28:1 Trav 27:26 ✨ 28:2 Trav 28:4

<sup>3</sup> Men lè Paul te ranmase yon pakèt bwa e te mete yo sou dife a, yon vipè te sòti akòz chalè a e te tache nan men l.

<sup>4</sup> Lè natif yo te wè bèt la k ap pann soti nan men li, yo te kòmanse di youn ak lòt: “San dout mesye sa a se yon asasen, epi malgre li sove soti nan lanmè a, jistis p ap kite li viv.” <sup>5</sup> Konsa, li te souke retire bèt la jete nan dife a, men l pa t gen anyen. <sup>6</sup> Men yo t ap atann ke li vin anfle e sibitman tonbe mouri. Men apre yo te tann pandan anpil tan e pa t wè anyen rive li, yo te reflechi yon lòt jan e te \*kòmanse di ke li te yon dye.

<sup>7</sup> Alò, toupre kote sila a, te gen tè ki te pou mesye pi enpòtan nan lil la, ke yo te rele Publius, ki te bannou byenveni. Li te byen emab e li te bay nou lojman pandan twa jou.

<sup>8</sup> Li te vin rive ke papa a Publius te kouche byen malad avèk lafyè ak dyare. Paul te ale wè li e lè li te fin priye pou li, li te \*poze men l sou li e te geri li.

<sup>9</sup> Apre sa te fin fèt, tout lòt moun sou lil la ki te gen maladi t ap vin kote li e t ap geri. <sup>10</sup> Anplis, yo te onore nou avèk anpil mak respè, e lè nou t ap pran vwal, yo te founi nou tout sa nou te bezwen.

<sup>11</sup> Nan fen twa mwa yo nou te pran vwal sou yon \*bato Alexandryen ki osi te pase sezon livè a nan lil la. Li te gen Frè Jimo yo kon òneman devan an kòm tèt bato a.

<sup>12</sup> Apre nou te antre o pò nan Syracuse, nou te rete la pandan twa jou.

<sup>13</sup> Soti la, nou te pran vwal pou antoure rive nan Reggio. Yon jou pita, yon van sid te parèt, e nan dezyèm jou a nou te rive Pouzzles. <sup>14</sup> La nou te twouve kèk frè ki te envite nou rete avèk yo pandan sèt jou, e konsa nou te rive Rome.

<sup>15</sup> Epi \*frè fidèl yo, lè yo te tande de nou, te vini la soti nan distans pou rive nan Mache Appuis la avèk Twa Tavernes pou rankontre nou; epi lè Paul te wè yo, li te remèsye Bondye e te pran kouraj.

<sup>16</sup> Lè nou te antre Rome, Paul te \*jwenn pèmisyon pou rete pou kont li, avèk sòlda ki t ap veye l la.

<sup>17</sup> Apre twa jou Paul te rele ansanm moun ki te pi enpòtan pami mesye Jwif yo, epi lè yo te vin ansanm, li te kòmanse ap di yo: “Frè yo \*malgre mwen pa t fè anyen kont pèp nou an oubyen \*koutim zansèt nou yo, konsa, mwen te livre kòm prizonye soti Jérusalem nan men Women yo. <sup>18</sup> Epi lè yo te egzamine mwen, yo te dakò pou lage m paske yo \*pa t twouve baz pou mete m a lanmò. <sup>19</sup> Men lè Jwif yo te vin pa dakò, mwen te oblije fè apèl a César, men pa akòz ke m te gen okenn akizasyon kont nasyon mwen an. <sup>20</sup> Pou rezon sa a, donk mwen te mande wè nou pou pale avèk nou, paske mwen ap pote chenn sa a pou \*lespwa Israèl la.”

<sup>21</sup> Yo te di li: “Nou pa t ni resevwa lèt sòti Judée konsènan ou, ni pa t gen okenn nan \*frè yo ki te vin isit la pou rapòte oswa pale anyen mal de ou menm. <sup>22</sup> Men nou dezire tande de ou menm sa ke ou panse; paske konsènan \*sèkt sa a, se byen koni pami nou menm ke yo pale kont li toupatou.

\* 28:4 Luc 13:2,4 \* 28:6 Trav 14:11 \* 28:8 Mat 9:18 \* 28:11 Trav 27:6 \* 28:15 Trav 1:15 \* 28:16 Trav 24:23 \* 28:17 Trav 25:8 \* 28:17 Trav 6:14 \* 28:18 Trav 23:29 \* 28:20 Trav 24:5 \* 28:21 Trav 3:17 \* 28:22 Trav 24:14

<sup>23</sup> Lè yo te fikse yon jou pou Paul, yo te vini kote lojman li an an gran nonb; epi li t ap eksplike yo nan ✧temwayaj klè e konplè de wayòm Bondye a ak nan eseye fè yo kwè konsènan Jésus, soti nan Lalwa Moïse la ak nan pwofèt yo depi granmmaten jis rive nan aswè. <sup>24</sup> ✧Kèk te vin kwè akoz bagay ki te pale yo, men lòt yo te refize kwè. <sup>25</sup> Epi lè yo pa t dakò youn avèk lòt, yo te kòmanse pati lè Paul te fin pale dènye pawòl sila a: “Lespri Sen an te gen rezon lè l te pale atravè Ésaïe, pwofèt a zansèt nou yo, <sup>26</sup> Epi t ap di:

✧‘Ale nan pèp sa epi di: “nou va toujou tande, men nou p ap konprann; nou va toujou gade, men nou p ap wè anyen;

<sup>27</sup> Paske kè a moun sa yo vin di; avèk zòrèy pa yo, yo manke tande, e yo fèmen zye yo; otreman pou yo ta wè avèk zye yo, tande avèk zòrèy yo, konprann avèk kè yo, e retounen, pou Mwen ta geri yo.’

<sup>28</sup> Konsa, Kite l byen konnen a nou menm, ke ✧delivrans sila gen tan voye osi a pèp etranje yo; yo menm tou va koute.” <sup>29</sup> Lè li te fin pale pawòl sa yo, Jwif yo te pati e yo t ap diskite pami yo menm.

<sup>30</sup> Epi Paul te rete la pandan de zan nan pwòp chanm li ke li te lwe a, e li te trè kontan resevwa tout sila ki te vin wè li yo, <sup>31</sup> Li t ap ✧preche wayòm Bondye a e t ap enstwi konsènan Senyè a Jésus Kri, avèk tout libète, san anpèchman.



## WOMEN YO

<sup>1</sup> Paul, yon sèvitè-atache nèt a Jésus Kri, aple kòm apot \*mete apa pou bòn nouvèl Bondye a. <sup>2</sup> Ke Li te pwomèt oparavan atravè \*pwofèt Li yo nan Ekriti Sen Yo, <sup>3</sup> konsènan Fis Li a ki te ne de yon desandan David \*selon lachè; <sup>4</sup> Ki te deklare \*Fis Bondye a avèk pouvwa aköz rezirèksyon Li, ki te fè L sòti nan lanmò, atravè Lespri sentete a, Jésus Kri, Senyè nou an. <sup>5</sup> Pa Li menm nou te resevwa gras e te rele kòm apot pou fè parèt \*obeyisans lafwa a pami tout etranje yo pou koz Sen Non Li, <sup>6</sup> pami sila yo nou menm osi te \*rele pa Jésus Kri. <sup>7</sup> A tout sila yo ke Bondye renmen anpil nan Rome, ke Li te rele kòm \*sen yo: gras anvè nou avèk lapè ki sòti nan Bondye, Papa nou, ak Senyè a Jésus Kri. <sup>8</sup> Premyèman \*mwen remèsye Bondye mwen an selon Jésus Kri pou nou tout, paske lafwa nou ap pwoklame toupatou nan lemond. <sup>9</sup> Paske Bondye ke mwen \*sèvi nan lespri mwen lè m preche levanjil Fis Li a, se temwen m ke m ap nonmen non nou san rete. <sup>10</sup> Toujou nan priyè mwen yo, m ap mande Bondye \*nan volonte L, dènyèman, pou L kite m vin wè nou. <sup>11</sup> Paske \*mwen anvi wè nou pou m kapab bannou kèk don Lespri a, pou nou kapab byen etabli. <sup>12</sup> Sa vle di, pou mwen menm kapab ankouraje ansanm avèk nou pandan mwen pami nou, nou chak pa lafwa a lòt; lafwa pa nou ak lafwa pa m tou. <sup>13</sup> Mwen pa vle nou pa okouran, frè m yo, ke souvan mwen konn fè plan pou vin wè nou (malgre sa pa t realize). Mwen ta renmen sa fèt pou m kapab rekòlte \*kèk fwi pami nou tou, menm jan ak tout lòt nasyon etranje yo. <sup>14</sup> \*Mwen gen obligasyon ni pou Grèk ni pou moun ki baba; ni pou sila ki saj ni pou sila ki ensanse yo. <sup>15</sup> Donk, Pou pati pa m, mwen gen gwo anvi pou \*preche levanjil la a nou menm osi ki nan Rome. <sup>16</sup> Paske mwen \*pa wont de levanjil la \*paske se li ki pouvwa Bondye a pou sove tout moun ki kwè yo. Li la avan pou Jwif la e dabò Grèk la tou. <sup>17</sup> Paske se nan levanjil sa a ke ladwati Bondye revele soti nan lafwa pou rive nan lafwa, jan sa ekri a: \*"Men moun ki jis la ap viv pa lafwa". <sup>18</sup> Paske \*lakòlè Bondye parèt soti nan syèl la kont tout enkwayans ak tout enjistis a lòm ki kache verite a ak enjistis. <sup>19</sup> Paske \*sa ke tout moun konnen de Bondye a, byen klè pou yo, paske Bondye te fè l parèt a klè. <sup>20</sup> Paske depi nan kreyasyon mond lan tout aspè envizib Li yo; pouvwa etènèl Li ak nati divèn Li an te parèt byen a klè. Sa \*byen konprann menm selon sa Li te kreye. Konsa, yo rete san eskiz. <sup>21</sup> Paske malgre yo te konnen Bondye, yo pa t bay Li lonè kòm Bondye, ni bay Li remèsiman, men yo te vin \*egare nan panse yo. Yo te vin ranpli avèk foli, e kè yo te vin fonsè tounwa. <sup>22</sup> Nan \*pretann ke yo te saj, yo te vin fou, <sup>23</sup> epi te \*ranplase laglwa a Bondye enkonwonpi a pou yon imaj ki sanblab a lòm konwonpi ak zwazo, bèt kat pye, ak bèt k ap rale sou vant yo. <sup>24</sup> Konsa \*Bondye te livre yo a konvwatiz

\* 1:1 Trav 9:15 \* 1:2 Luc 1:70 \* 1:3 Jn 1:14 \* 1:4 Mat 4:3 \* 1:5 Trav 6:7 \* 1:6 Jd 1 \* 1:7 Trav 9:13 \* 1:8 I Kor 1:4 \* 1:9 Trav 24:14 \* 1:10 Trav 18:21 \* 1:11 Trav 19:21 \* 1:13 Jn 4:36 \* 1:14 I Kor 9:16 \* 1:15 Wo 5:20 \* 1:16 Mc 8:38 \* 1:16 I Kor 1:18,24 \* 1:17 Hab 2:4 \* 1:18 Wo 5:9 \* 1:19 Trav 14:17 \* 1:20 Job 12:7-9 \* 1:21 II Wa 17:15 \* 1:22 Jr 10:14 \* 1:23 Det 4:16-18 \* 1:24 Wo 1:26,28

kè yo ak tout sa ki pa pwòp, pou kò yo te kapab dezonore pami yo menm. <sup>25</sup> Paske yo te ranplase verite Bondye a ak yon \*bann manti, yo te adore e sèvi kreyati a olye de Kreyatè a, ki beni pou tout tan an. Amen. <sup>26</sup> Pou rezon sila a Bondye te livre yo a \*pasyon k ap avili yo. Paske fanm pa yo te ranplase fonksyon lanati a pa sa ki pa nan nati a. <sup>27</sup> Epi menm jan mesye yo te abandone fonksyon natirèl fanm nan pou vin boule nan dezi anvè youn pou lòt; \*gason avèk gason k ap fè zak malpwòp e k ap resevwa nan pwòp kò pa yo pinisyon yo merite pou erè yo a. <sup>28</sup> Epi jan yo pa t trouve l bon ankò pou rekonèt Bondye, \*Bondye te livre yo a yon panse tòde pou fè bagay ki pa pwòp sa yo. <sup>29</sup> Yo te vin ranpli avèk tout kalite enjistis, mechanste, konvwatiz, ak mal. Yo te plen ak anvi, touye moun, konfli, desepsyon, malis, tripotay. <sup>30</sup> Yo vin Medizan, lènmi a Bondye, ensolan, awogan, ògeye, envantè a mechanste \*dezobeyisan a paran yo, <sup>31</sup> san konprann, san entegrite \*san lanmou, e san mizerikòd. <sup>32</sup> Malgre yo konnen òdonans Bondye a, ke sila ki pratike bagay sa yo \*merite lanmò, yo non sèlman fè yo, men yo vin konplètman dakò avèk sila ki pratike yo tou.

## 2

<sup>1</sup> Konsa, nou vin san eskiz; nou tout ki pote jijman yo. Nan menm moman ke nou \*jije lòt yo, nou kondannen pwòp tèt nou. Paske nou menm ki jije yo, pratike menm bagay sa yo. <sup>2</sup> Epi nou konnen ke li jis lè jijman Bondye a tonbe sou sila ki pratike bagay sa yo. <sup>3</sup> Men èske ou sipoze sa \*o lòm; ke lè ou jije sila ki pratike bagay sa yo, epi ou menm ou fè menm bagay yo, ke ou va chape de jijman Bondye a? <sup>4</sup> Oubyen èske ou panse ke \*richès a bonte Li, tolerans ak pasyans Li se yon bagay lejè, san nou konprann ke se bonte Bondye menm ki mennen nou nan larepentans? <sup>5</sup> Men akoz de tèt ak kè di nou, \*nou ap ranmase vanjans Bondye \*pou dènye gran jou kòlè a, lè Bondye ap fè vin parèt tout jijman jis Li yo. <sup>6</sup> Li menm \*va rann jijman a chak moun selon tout zèv li. <sup>7</sup> Sila yo ki \*pèsevere nan fè byen, va twouve glwa, lonè, imòtalite, ak lavi etènèl; <sup>8</sup> men sila yo ki ranpli ak anbisyon pèsònèl e ki pa obeyi verite a, men ki obeyisan sèlman a lenjistis, ap twouve lakòlè ak lendiyasyon Bondye. <sup>9</sup> Va genyen tribilasyon ak gwo twoub pou tout nanm pami lòm ki fè mechanste \*premyèman pou Jwif la, men osi pou Grèk la. <sup>10</sup> Men \*laglwa, lonè ak lapè pou tout moun ki fè byen, premyèman pou Jwif la, men osi pou Grèk la. <sup>11</sup> Paske avèk Bondye \*pa gen patipri. <sup>12</sup> Paske tout moun ki fè peche \*san Lalwa a va peri osi san Lalwa a, e tout moun ki fè peche anba Lalwa a va jije pa Lalwa a. <sup>13</sup> Paske se pa \*sila ki tandè Lalwa a ki jis devan Bondye, men se sila ki obeyi Lalwa a ki jistifye. <sup>14</sup> Paske lè pèp etranje yo ki pa gen Lalwa a, fè pa \*ensten sa ke Lalwa a mande, sila yo, san menm gen lalwa a, vini yon lwa pou kont yo. <sup>15</sup> Konsa yo demontre ke \*zèv Lalwa yo se byen ki ekri nan kè yo. Se pwòp konsyans yo ki bay temwayaj, epi panse yo, pafwa ap bay kondanasyon e pafwa ap defann yo. <sup>16</sup> Nan jou

\* 1:25 És 44:20 \* 1:26 I Tes 4:5 \* 1:27 Lev 22:22 \* 1:28 Wo 1:24 \* 1:30 II Tim 3:2  
 \* 1:31 II Tim 3:3 \* 1:32 Wo 6:2 \* 2:1 II Sam 12:5-7 \* 2:3 Luc 12:14 \* 2:4 Wo 9:23  
 \* 2:5 Det 32:34 \* 2:5 Sòm 110:5 \* 2:6 Sòm 62:12 \* 2:7 Luc 8:15 \* 2:9 Wo 1:16  
 \* 2:10 Wo 2:7 \* 2:11 Det 10:17 \* 2:12 Trav 2:23 \* 2:13 Mat 7:21,24 \* 2:14 Trav 10:35 \* 2:15 Wo 2:14,27

sa a selon levanjil mwen an, ✧Bondye ap jije tout sekrè a lèzòm selon Jésus Kri. <sup>17</sup> Men si nou pote tit “Jwif”, ✧depann de Lalwa, e vante tèt nou nan Bondye, <sup>18</sup> epi konnen volonte Li, e ✧vin dakò avèk tout bagay ki nesèsè, paske se nou menm ki enstwi selon Lalwa a, <sup>19</sup> epi rete byen si ke nou menm se gid avèg yo, yon limyè pou sila ki nan tenèb yo, <sup>20</sup> yon korektè pou ensanse yo, yon pwofesè pou sila ki poko gen matirite yo, akòz ke nou gen Lalwa a kòm ✧vrè baz konesans ak verite a; <sup>21</sup> konsa, nou menm ✧ki enstwi lòt yo, èske nou pa enstwi pwòp tèt nou? Nou menm ki preche ke yon moun pa dwe vòlè, èske nou vòlè? <sup>22</sup> Nou menm ki di ke yon moun pa dwe fè adiltè, èske nou fè adiltè? Nou menm ki rayi zidòl yo, èske nou konn vòlè tanp yo? <sup>23</sup> Nou menm ki ✧vante tèt nou nan Lalwa a, malgre nou vyole Lalwa a, èske nou dezonore Bondye? <sup>24</sup> Paske jan sa ekri a: ✧“Non Bondye a blasfeme pa etranje yo akòz de nou”. <sup>25</sup> Paske anverite, sikonsizyon gen valè si nou ap pratike Lalwa a, men si nou se yon transgresè Lalwa a, ✧sikonsizyon sa a gen tan vini ensikonsizyon. <sup>26</sup> ✧Donk, si yon nonm ki pa fizikman sikonsi ✧swiv tout règleman Lalwa yo, èske ensikonsizyon li an pa konsidere kòm sikonsizyon? <sup>27</sup> Epi li menm ki pa sikonsi fizikman, si li gade lalwa a, èske li p ap ✧jije nou, ki malgre nou gen chak lèt lalwa a ak sikonsizyon, se vyolatè lalwa a? <sup>28</sup> Paske ✧sa ki fè yon moun Jwif se pa sa ki parèt deyò a. Ni Vrè sikonizyon an se pa sa ki fèt nan chè eksteryè a. <sup>29</sup> Men yon vrè Jwif se sila ki sikonsi pa anndan. ✧Sikonsizyon an se sa ki fèt nan kè, pa Lespri Sen an, men pa selon lèt lalwa a. ✧Lwanj pa Li pa sòti nan lòm, men nan Bondye.

### 3

<sup>1</sup> Konsa, ki avantaj Jwif la genyen? Oubyen ki benefis sikonsizyon genyen? <sup>2</sup> Anpil nan tout aspè. Premyèman ✧Jwif yo te konfyè avèk tout pawòl ki sòti nan bouch Bondye yo. <sup>3</sup> Answit kisa? Si ✧kèk pa t kwè, enkwayans pa yo p ap chanje fidelite Bondye anvè yo. Se pa sa? <sup>4</sup> Ke sa pa janm fèt! Olye de sa, Annou existe ke Bondye toujou vrè, malgre tout moun se mantè, jan sa ekri a: ✧“Ke Ou kapab jistifye nan pawòl Ou yo, e Ou kapab gen rezon lè Ou jije.” <sup>5</sup> Men si enjistis nou montre jistis Bondye, kisa nou kapab di? Èske Bondye ki dechennen lakòlè Li a, enjis? ✧(M ap pale tankou yon moun)? <sup>6</sup> Ke sa pa janm fèt! Otreman, kòman ✧Bondye va jije lemond? <sup>7</sup> Men si akòz manti pa m ✧verite Bondye a vin parèt jis pou glwa Li, ✧poukisa yo toujou jije m kòm yon pechè? <sup>8</sup> Epi poukisa nou pa di (jan kèk ènmi konn di n ap di a): ✧“Annou fè mal pou byen kapab soti?” Kondanasyon pa yo jis. <sup>9</sup> Kisa answit? Èske nou pi bon pase yo? Paditou; paske nou deja di ke ni Jwif ni Grèk koupab anba peche. <sup>10</sup> Jan sa ekri a: ✧“Pa gen moun ki jis, pa menm youn. <sup>11</sup> Pa gen moun ki gen konprann. Pa gen moun ki chache Bondye. <sup>12</sup> Tout detounen, ansanm yo tout vin initil. Pa gen moun ki fè sa ki bon; pa menm yon sèl.

✧ 2:16 Trav 10:42 ✧ 2:17 Mi 3:11 ✧ 2:18 Fil 1:10 ✧ 2:20 Wo 3:31 ✧ 2:21 Mat 23:3  
 ✧ 2:23 Mi 3:11 ✧ 2:24 És 52:5 ✧ 2:25 Jr 4:4 ✧ 2:26 I Kwo 7:19 ✧ 2:26 Wo 8:4  
 ✧ 2:27 Mat 12:41 ✧ 2:28 Jn 8:39 ✧ 2:29 Det 30:6 ✧ 2:29 Jn 5:44 ✧ 3:2 Det 4:8  
 ✧ 3:3 Wo 10:16 ✧ 3:4 Sòm 51:4 ✧ 3:5 Wo 6:19 ✧ 3:6 Wo 2:16 ✧ 3:7 Wo 3:4 ✧ 3:7  
 Wo 9:19 ✧ 3:8 Wo 6:1 ✧ 3:10 Sòm 14:1-3

13 ✧Gòj pa yo se yon tonm tou louvri.

Avèk lang pa yo, yo miltipliye desepsyon.

✧Pwazon sèpan aspik rete anba lèv yo.

14 ✧Bouch yo anmè nèt e plen ak madichon;

15 ✧pye yo kouri rapid pou fè san koule.

16 Destriksyon ak mizè toujou rete sou wout yo;

17 epi chemen k ap mennen lapè a, yo pa konnen l.

18 ✧Nanpwen lakrent Bondye devan zye yo.

19 Alò, nou konnen ke nenpòt sa ke Lalwa a di, li pale ak ✧sila ki anba Lalwa yo, pou tout bouch kapab fèmen e pou tout mond lan kapab vin responsab devan Bondye. 20 Paske ✧pa zèv Lalwa a, pa gen chè k ap jistifye nan zye Li; paske selon Lalwa a, vini konesans peche.

21 Men koulye a, apa Lalwa sa a, nou wè ✧ladwati Bondye byen parèt pa yon temwayaj konplè de Lalwa ak pwofèt yo. 22 Se ladwati Bondye a menm atravè lafwa nan Jésus Kri pou tout sila ki kwè yo, paske ✧pa gen patipri. 23 Paske tout moun ✧fè peche e yo vin kout de laglwa Bondye a. 24 Men Yo ✧jistifye kòm yon kado pa gras Li atravè redanmsyon ki nan Jésus Kri a. 25 Li menm ke Bondye te fè parèt piblikman kòm yon ✧viktin ekspiyatwa nan san Li atravè lafwa. Li te fè sa pou montre jistis Li. Akoz pasyans Li, Bondye pa t kontwole peche ki te fèt deja yo. 26 Sa te fèt pou Li montre nou ladwati li nan tan prezan an, e pou Li ta nan menm lè a, devni Sila ki jistifye sila ki gen fwa nan Jésus yo. 27 ✧Ki kote konsa nou kapab vante tèt nou? Sa pa la ankò! Pa ki kalite lwa? Pa lalwa a zèv yo? Non, men pa lalwa a lafwa a. 28 Paske ✧nou ensiste ke yon moun jistifye pa lafwa, apa de tout zèv Lalwa yo. 29 Oubyen ✧èske Bondye se sèlman pou Jwif yo? Èske Li pa Bondye pèp etranje yo tou? Wi pèp etranje yo ladann tou. 30 Anfèt aköz Bondye ✧ki va jistifye sikonsi pa lafwa yo ak ensikonsi selon lafwa yo se yon sèl. 31 Konsa, èske nou detwi Lalwa a ak lafwa? Ke sa pa janm fèt! Okontrè, se konsa nou ✧etabli Lalwa a.

## 4

1 Konsa kisa nou kapab di ke Abraham, zansèt nou ✧selon lachè te jwenn kon jijman? 2 Paske si Abraham te jistifye pa zèv, li gen yon bagay pou vante tèt li, men ✧pa devan Bondye. 3 Paske kisa Ekriti Sen Yo di?: “Epi ✧Abraham te kwè Bondye e sa te konte kòm ladwati li.”

4 Alò, nou konnen ke sila ki ✧travay la, salè li pa konte kòm yon favè, men kòm sa li merite. 5 Men pou sila ki pa travay la, men ✧kwè nan Sila ki jistifye pechè yo, lafwa li ap konte kòm ladwati li. 6 Menm jan ke David te pale tou sou benediksyon ki vini sou moun ke Bondye deklare jis apa de zèv li yo:

7 ✧“Beni se tout moun ki gen tan padone pou tout inikite yo, e ke peche pa yo gen tan fin kouvri.

8 ✧Beni se moun Senyè a pa rann kont pou peche l.”

✧ 3:13 Sòm 5:9 ✧ 3:13 Sòm 140:3 ✧ 3:14 Sòm 10:7 ✧ 3:15 És 59:7 ✧ 3:18 Sòm 36:1 ✧ 3:19 Wo 2:12; Wo 3:9 ✧ 3:20 Sòm 142:3 ✧ 3:21 Wo 1:17 ✧ 3:22 Wo 10:12 ✧ 3:23 Wo 3:9 ✧ 3:24 Wo 4:4,16 ✧ 3:25 I Jn 2:2 ✧ 3:27 Wo 2:17,23 ✧ 3:28 Trav 13:39 ✧ 3:29 Trav 10:34 ✧ 3:30 Wo 3:22 ✧ 3:31 Mat 5:17 ✧ 4:1 Wo 1:3 ✧ 4:2 I Kwo 1:31 ✧ 4:3 Jen 15:6 ✧ 4:4 Wo 11:6 ✧ 4:5 Jn 6:29 ✧ 4:7 Sòm 32:1 ✧ 4:8 Sòm 32:2

<sup>9</sup> Konsa èske benediksyon sa a sou sikonsi sèlman, oubyen èske li tonbe sou ensikonsi yo tou? Paske nou di ke: “Lafwa a te konte a Abraham kòm ladwati li.” <sup>10</sup> Konsa kòman sa te konte? Pandan li te sikonsi, oubyen pandan li te ensikonsi a? Se pa t pandan li te sikonsi a, men lè li te ensikonsi a! <sup>11</sup> Li te resevwa sign sikonsisyon an, kòm yon so ladwati li ke li te genyen pandan li te ensikonsi a, pou li ta kapab vin papa a \*tout sila ki kwè san sikonsisyon yo pou ladwati kapab konte pou yo, <sup>12</sup> epi papa a tout sikonsisyon non sèlman a sila ki sikonsi yo, men osi a sila yo ki swiv chemen lafwa ke Abraham te genyen pandan li te ensikonsi a. <sup>13</sup> Paske pwomès a Abraham ak \*desandan li yo pou li te kab resevwa tout lemond kòm eritaj, pa t fèt selon lafwa, men selon ladwati lafwa a. <sup>14</sup> Paske \*si se sila ki gen Lafwa a k ap eritye, lafwa vin pa vo anyen e pwomès la vin anile. <sup>15</sup> Paske Lafwa a pote lakòlè, men \*kote ki pa gen lafwa, pa gen vyolasyon. <sup>16</sup> Pou rezon sa a, se pa lafwa; pou li ta kapab pa \*gras, ke pwomès la ta kapab asire a tout desandan Abraham yo; non sèlman a sila ki gen Lafwa a, men osi a \*sila ki gen lafwa Abraham nan, ki se papa a nou tout. <sup>17</sup> Jan sa ekri a: “Mwen te fè ou Papa a anpil nasyon” devan Sila a ke li (Abraham) te kwè a. Sa vle di, menm Bondye ki bay lavi a mò yo e ki fè egziste tout sila ki pa t janm egziste oparavan yo. <sup>18</sup> Nan espwa kont tout esperans li te kwè, pou li ta kapab vin papa a anpil nasyon, selon sa ki te pale a: “Se konsa tout desandan ou yo va ye”. <sup>19</sup> San li pa t vin fèb nan lafwa, li te reflechi sou pwòp kò li, ki te gen tan prèske mouri paske \*li te gen anviwon san lane e \*vant a Sarah te esteril akoz laj li. <sup>20</sup> Men, selon pwomès a Bondye a, li pa t varye menm nan konfyans li, men te vin fò nan lafwa e \*te toujou bay Bondye lwanj. <sup>21</sup> \*Li te gen asirans konplè ke sa Bondye te pwomèt la, Li ta kapab fè l rive. <sup>22</sup> Donk \*sa te konte osi pou li kòm ladwati. <sup>23</sup> Se \*pa t sèlman pou lakoz li sèl ke yo te ekri ke sa te konte pou li. <sup>24</sup> Men anplis pou nou osi sa te konte, kòm sila \*ki kwè nan Li yo ki te resisite Jésus Kri, Senyè nou an sòti nan lanmò. <sup>25</sup> Li menm ki te \*livre a lakwa a pou peche nou yo e te resisite pou jistifikasyon nou.

## 5

<sup>1</sup> \*Konsa, akoz ke nou jistifye pa lafwa, nou gen lapè avèk Bondye atravè Senyè nou an Jésus Kri. <sup>2</sup> Selon Li menm tou pa lafwa, nou te \*twouve aksè a gras sa a ki fè nou kanpe fèm. Epi nou rejwi nan esperans laglwa Bondye a. <sup>3</sup> Pa sèlman sa, men nou \*rejwi nan tribilasyon nou yo, paske nou konnen ke tribilasyon sa a pote pèseverans. <sup>4</sup> E pèseverans fè bon karaktè; e bon karaktè, esperans. <sup>5</sup> Epi esperans \*p ap janm fè nou desi, paske lanmou Bondye gen tan vide nan kè nou atravè Lespri Sen a ki te bay a nou menm nan. <sup>6</sup> Paske pandan nou te ankò san defans, nan moman an menm \*Kris te mouri pou sila ki te san Bondye yo. <sup>7</sup> Se pa fasil ke yon nonm ta mouri pou yon moun ki jis, men petèt pou yon bon moun, li ta kab gen kouraj pou

\* 4:9 Jen 15:6    \* 4:11 Jen 17:10    \* 4:11 Wo 3:22    \* 4:13 Jen 17:4-6    \* 4:14 Gal 3:8  
 \* 4:15 Wo 3:20    \* 4:16 Wo 3:24    \* 4:16 Gal 3:7    \* 4:17 Jen 17:5    \* 4:18 Jen 15:5  
 \* 4:19 Jen 17:17    \* 4:19 Jen 18:11    \* 4:20 Mat 9:8    \* 4:21 Wo 14:5    \* 4:22 Jen 15:6  
 \* 4:23 Wo 15:4    \* 4:24 Wo 10:9    \* 4:25 És 53:4; 55    \* 5:1 Wo 3:28    \* 5:2 Ef 2:18  
 \* 5:3 Mat 5:12    \* 5:5 Sòm 119:116    \* 5:6 Wo 4:25

mouri, <sup>8</sup> Men Bondye montre tout \*lanmou li anvè nou; ke pandan nou te ankò pechè, Kris te mouri pou nou. <sup>9</sup> Anplis ke sa, akòz ke nou gen tan jistifye \*pa san li, nou va sove \*de lakòlè Bondye a atravè Li menm. <sup>10</sup> Paske, si pandan nou te ankò \*lènmi, nou te rekonsilye a Bondye pa lanmò a Fis Li a, anplis ke sa, akòz nou gen tan rekonsilye, nou va sove pa lavi Li. <sup>11</sup> Epi pa sèlman sa, men osi nou rejwi nan Bondye atravè Senyè nou an, Jésus Kri. Atravè Li menm nou gen tan \*rekonsilye. <sup>12</sup> Pou sa, se konsa pa yon sèl moun peche te antre nan lemonn, e \*lanmò pa peche a, konsa lanmò te rive a tout moun paske tout moun fè peche. <sup>13</sup> Paske jiska Lalwa a te rive, peche \*te deja nan lemonn, men peche pa t kapab resevwa jijman kote ki pa gen lalwa. <sup>14</sup> Malgre sa, lanmò te renye soti nan Adam jiska Moïse, menm sou sila ki pa t fè peche yo \*sanblab ak ofans Adam an, ki se te yon pòtre a Sila ki te gen pou vini an. <sup>15</sup> Men kado gratis la pa sanble avèk transgresyon an. Paske si akòz transgresyon a yon sèl moun, anpil moun te mouri, menm bokou plis ke sa, lagras Bondye, ak kado pa \*lagras a yon sèl òm, Jésus Kri, vin jistifye anpil moun. <sup>16</sup> Kado a se pa tankou sila ki te vini pa moun ki te peche a; paske \*ijiman an te sòti nan yon sèl transgresyon ki te bay rezilta a kondanasyon, men kado gratis la, ki te soti akòz anpil transgresyon yo, te bay kon rezilta a, jistikasyon. <sup>17</sup> Paske si pa transgresyon a yon moun, lanmò te renye akòz li menm, bokou plis ke sa, sila ki resevwa gras an abondans ak kado ladwati a, ap \*renye nan lavi atravè Li menm, Jésus Kri. <sup>18</sup> Konsa, kòm pa yon transgresyon, kondanasyon a tout moun te rive, menm jan an ak yon sèl aksyon ladwati te rive \*jistifikasyon anvè lavi pou tout moun. <sup>19</sup> Paske menm jan ke dezobeyisans a yon moun te fè tout moun vin pechè, menm jan an, obeyisans a yon moun va fè anpil moun vin jis. <sup>20</sup> Lalwa a te vini pou transgresyon an te kapab vin plis, men kote peche te vin plis \*lagras te abonde pi plis toujou. <sup>21</sup> Konsa, menm jan ke peche te renye nan lanmò, \*konsa tou lagras te renye pa ladwati, jiska lavi etènèl nan Jésus Kri Senyè nou an.

## 6

<sup>1</sup> Konsa, Kisa nou kapab di? Èske n ap \*kontinye nan peche pou lagras kapab vin plis? <sup>2</sup> Ke sa pa janm fèt! Kijan nou menm ki te mouri a peche nou kapab kontinye viv nan li? <sup>3</sup> Oubyen èske nou pa konnen ke nou tout ki batize nan \*Kris Jésus a, gen tan batize nan lanmò li? <sup>4</sup> Konsa, nou gen tan \*antere avèk Li pa batèm nan lanmò Li a, pouke menm jan Kris te leve soti vivan nan lanmò a pa laglwa a Papa a, nou osi kapab mache nan nouvèl vi a. <sup>5</sup> Paske \*si nou vin sanble avèk Li nan lanmò Li, n ap vin sanble avèk Li nan rezirèksyon Li tou. <sup>6</sup> Byen rekonesan ke \*ansyen moun nou an te krisifye avèk Li, pouke kò peche nou an ta kapab vin disparèt pou nou kab pa esklav a peche ankò. <sup>7</sup> Paske sila ki gen tan mouri an libere de peche. <sup>8</sup> Alò \*si nou gen tan mouri avèk Kris, nou kwè osi ke n ap viv avèk Li. <sup>9</sup> Paske nou konnen ke Kris ki te \*leve soti nan lanmò a, p ap janm mouri ankò.

\* 5:8 Jn 3:16 \* 5:9 Wo 3:25 \* 5:9 Wo 1:18 \* 5:10 Wo 11:28 \* 5:11 Wo 5:10  
 \* 5:12 Wo 6:23 \* 5:13 Wo 4:15 \* 5:14 Os 6:7 \* 5:15 Trav 15:11 \* 5:16 I Kor 11:32  
 \* 5:17 II Tim 2:12 \* 5:18 Wo 4:25 \* 5:20 Wo 6:1 \* 5:21 Jn 1:17 \* 6:1 Wo 3:8  
 \* 6:3 Trav 2:38 \* 6:4 Kol 2:12 \* 6:5 II Kor 2:10 \* 6:6 Ef 4:22 \* 6:8 Wo 6:4 \* 6:9  
 Trav 2:24

Lanmò pa mèt Li ankò. <sup>10</sup> Paske lanmò ke Li te mouri an, Li te mouri anvè peche, yon fwa pou tout, men vi ke L ap viv la, L ap viv pou Bondye. <sup>11</sup> Menm jan konsidere nou menm kòm \*mò ak peche, men vivan anvè Bondye nan Jésus Kri. <sup>12</sup> Konsa, pa kite peche \*reye nan kò mòtèl nou an, pou nou ta obeyi tout mal dezi li yo. <sup>13</sup> Pa kontinye ofri manm kò nou a peche kòm enstriman a lenjistis, men \*prezante nou menm a Bondye kòm moun ki deja vivan soti nan lanmò, e manm kò nou a Bondye kòm enstriman ladwati. <sup>14</sup> Paske \*peche pa dwe mèt nou, paske \*nou pa anba Lalwa, men anba gras. <sup>15</sup> Kisa Ankò? \*Èske n ap fè peche paske nou pa anba Lalwa, men anba gras? Ke sa pa janm fèt! <sup>16</sup> Èske nou pa konnen ke lè nou livre tèt nou a yon moun kòm \*esklav obeyisans, nou vin esklav a sila ke nou obeyi a; swa a peche ki bay kòm rezilta lanmò, oubyen a obeyisans ki bay kòm rezilta ladwati? <sup>17</sup> Men mèsè Bondye, malgre nou te esklav a peche, nou te vin obeyisan nan kè nou a \*menm doktrin ke nou te resevwa a. <sup>18</sup> Epi lè nou te \*libere de peche, nou te vin esklav a ladwati. <sup>19</sup> M ap pale nan tèm a moun, akoz feblès lachè nou. Paske menm jan avan \*ke nou te konn prezante manm kò nou kòm esklav a salte ak linikite, ki te bay kòm rezilta, plis linikite toujou, koulye a prezante yo kòm esklav a ladwati ki bay kòm rezilta, sanktifikasyon. <sup>20</sup> Paske \*lè nou te esklav de peche a, nou te lib de sa ki konsène ladwati. <sup>21</sup> Donk Ki \*benefis nou te twouve konsa ki soti nan bagay yo ki fè nou wont koulye a? Paske sa ki soti nan bagay sa yo se lanmò. <sup>22</sup> Men koulye a ke nou gen tan \*fin lib de peche, e vin esklav a Bondye, nou twouve benefis nou ki bay kòm benefis sanktifikasyon, e kòm rezilta, lavi etènèl. <sup>23</sup> Paske salè a \*peche se lanmò, men kado gratis Bondye a, se lavi etènèl nan Jésus Kri, Senyè nou an.

## 7

<sup>1</sup> Oubyen èske nou pa konnen, \*frè m yo, (m ap pale avèk sila ki konnen Lalwa yo), ke Lalwa gen pouvwa sou yon moun pandan tout tan ke li vivan? <sup>2</sup> Paske yon \*fanm ki marye vin mare pa lalwa a mari li pandan mari li vivan, men si mari li mouri, fanm nan vin lib de lalwa ak sa ki konsène mari li a. <sup>3</sup> Kidonk, si li vin jwenn yon lòt gason pandan mari li vivan an, yo va rele li yon adiltè, men si mari a mouri, li va lib de lwa a pou li pa yon adiltè, malgre li jwenn yon lòt gason. <sup>4</sup> Donk Frè m yo, nou menm tou nan kò Kris la, nou te \*oblige mouri \*a Lalwa a pou nou te kapab vin jwenn yon lòt; Sila ki te leve soti nan lanmò a pou nou menm ta kapab pote fwi pou Bondye. <sup>5</sup> Paske pandan nou te nan lachè, Lalwa a te fè move pasyon yo \*leve nan nou, ki t ap travay \*nan manm kò nou yo, pou donnen fwi pou lanmò. <sup>6</sup> Men koulye a nou gen tan fin lage de lwa sa a. Kòm si \*nou te mouri de sa ki te mare nou an e koulye a nou sèvi yon lòt jan avèk yon Lespri de nouvo, e pa nan lansyen sistèm a lèt lalwa a. <sup>7</sup> Donk kisa nou kapab di? Èske Lalwa se peche? Pa janm kite nou panse sa! Okontrè, mwen pa

\* 6:11 Wo 6:2 \* 6:12 Wo 6:14 \* 6:13 Wo 12:1 \* 6:14 Wo 8:6 \* 6:14 Wo 7:4 \* 6:15 Wo 6:1 \* 6:16 Jn 8:34 \* 6:17 II Tim 1:13 \* 6:18 Jn 8:32 \* 6:19 Wo 6:13 \* 6:20 Mat 6:24 \* 6:21 Jr 12:13 \* 6:22 Jn 8:32 \* 6:23 Wo 6:16 \* 7:1 Wo 1:13 \* 7:2 I Kwo 7:39 \* 7:4 Wo 7:6 \* 7:4 Gal 2:19 \* 7:5 Wo 7:7 \* 7:5 Wo 6:13,21,23 \* 7:6 Wo 6:2

t ap konnen peche sof ke Lalwa te montre m li. Mwen pa t ap konnen anyen sou \*<sup>4</sup>lanvi” si se pa Lalwa ki di m “Ou pa pou gen lanvi”. <sup>8</sup> Men peche, ki te pran opòtinite atravè<sup>5</sup>Lalwa a, te prodwi nan mwen lanvi de tout kalite; paske san Lalwa a, peche mouri. <sup>9</sup> Yon fwa, mwen te vivan separe de Lalwa a, men lè kòmandman an te vini, peche te pran lavi, e mwen te mouri. <sup>10</sup> Konsa, kòmandman sa a ki te \*fèt pou bay lavi a, te bay lanmò kòm rezilta pou mwen. <sup>11</sup> Paske peche, ki te pran opòtinite pa kòmandman an, \*te twonpe mwen e akòz sa, te touye mwen. <sup>12</sup> \*Alò, konsa Lalwa a sen, e kòmandman an sen, jis e bon. <sup>13</sup> Donk èske li posib ke sa ki te bon ta devni kòz lanmò mwen? \*Ke nou pa janm panse sa! Olye de sa, se te peche ki te fè sa a, pou li ta fè m wè sa ke peche ye. Konsa li te fè m mouri ak sa ki bon an, pouke selon kòmandman an, li ta montre m kijan peche kondane nan nivo ki piwo a. <sup>14</sup> Paske nou konnen ke Lalwa a \*baze sou lespri Bondye a menm. Men mwen menm se chè. Mwen te vann kòm esklav a peche. <sup>15</sup> Paske sa ke m ap fè yo, mwen pa konprann yo. Mwen p ap pratike \*sa ke m ta renmen fè, men m ap fè bagay ke m rayi. <sup>16</sup> Men si m fè bagay m pito pa vle fè a, mwen vin dakò avèk \*Lalwa a, e admèt ke Lalwa a bon. <sup>17</sup> Donk Koulye a \*se pa mwen k ap fè l la ankò, men se peche ki rete nan mwen an. <sup>18</sup> Paske mwen konnen ke anyen ki bon pa rete nan mwen; sa vle di nan \*chè mwen, paske bòn volonte a prezan nan mwen, men pou fè sa ki bon an pa janm fèt. <sup>19</sup> \*Paske bon bagay ke mwen vle a, mwen pa janm fè li, men mwen pratike menm mal ke m pi pa vle a. <sup>20</sup> Men si mwen ap fè menm bagay ke m pi pa vle a \*mwen pa moun k ap fè l la ankò, men se peche ki rete nan mwen an. <sup>21</sup> Donk, mwen twouve kòm\* prensip ke mal toujou prezan nan mwen; sila a ki vle fè sa ki bon an. <sup>22</sup> Paske, plen ak lajwa, mwen vin dakò avèk Lalwa Bondye ki ajì \*andedan an, <sup>23</sup> men nan manm kò mwen, mwen wè yon \*lòt lwa k ap goumen kont Lalwa volonte lespri mwen an e k ap fè m prizonye lwa peche ki nan manm mwen yo. <sup>24</sup> Moun mizerab ke mwen ye! Ki moun k ap libere m soti nan \*kò lanmò sa a? <sup>25</sup> Mèsi a Bondye atravè Jéssus Kri Senyè nou an. Konsa, yon kote, nan panse m, m ap sèvi Lalwa Bondye a. Men yon lòt kote, avèk chè mwen, m ap sèvi lalwa peche a.

## 8

<sup>1</sup> Konsa nanpwen okenn \*kondanasyon pou sila ki nan \*Kris Jéssus yo, ki pa mache selon lachè a, men selon Lespri a. <sup>2</sup> Paske lalwa Lespri lavi a nan Jéssus Kri te libere nou de Lalwa peche ak lanmò a. <sup>3</sup> Paske \*sa ke Lalwa a pa t kab fè akòz feblès li anvè lachè a, Bondye te fè l lè Li te voye pwòp Fis li menm nan imaj a chè peche a, kòm yon ofrann pou peche. Konsa, Li te kondane peche nan lachè, <sup>4</sup> pou tout egzijans Lalwa a ta kapab akonpli nan nou menm, ki \*pa mache ankò selon lachè, men selon Lespri a. <sup>5</sup> Paske sila ki viv selon lachè yo konsantre panse yo nan \*tout bagay ki konsène lachè a, men sila ki viv selon

\* 7:7 Egz 20:17 \* 7:8 Wo 3:20 \* 7:10 Lev 18:5 \* 7:11 Jen 3:13 \* 7:12 Wo 7:16  
 \* 7:13 Luc 20:16 \* 7:14 I Kwo 3:1 \* 7:15 Wo 7:19 \* 7:16 Wo 7:12 \* 7:17 Wo 7:20  
 \* 7:18 Jn 3:6 \* 7:19 Wo 7:15 \* 7:20 Wo 7:17 \* 7:21 Wo 7:23,25 \* 7:22 II Kwo  
 4:16 \* 7:23 Wo 6:19 \* 7:24 Wo 6:6 \* 8:1 Wo 8:34 \* 8:1 Wo 8:9 \* 8:3 Trav 13:39  
 \* 8:4 Gal 5:16,25 \* 8:5 Gal 5:19-21



Lespri a, konsantre panse yo sou <sup>†</sup>tout bagay Lespri yo. <sup>6</sup> <sup>†</sup>Paske panse ki konsantre sou lachè a se lanmò, men panse ki konsantre sou Lespri a se lavi ak lapè. <sup>7</sup> Konsa, panse ki konsantre sou lachè se <sup>†</sup>lènmi a Bondye, paske li pa soumèt tèt li a Lalwa Bondye. Paske li pa posib pou lachè a fè sa. <sup>8</sup> Konsa, sila ki <sup>†</sup>nan lachè yo pa kapab fè Bondye plezi. <sup>9</sup> Men nou pa nan lachè a, men nan Lespri a, si vrèman Lespri Bondye a <sup>†</sup>rete nan nou. Men si yon moun pa gen Lespri Kris la, li pa moun pa L. <sup>10</sup> <sup>†</sup>Si Kris nan nou, malgre kò a mouri akòz peche, lespri a ap viv akòz ladwati Bondye. <sup>11</sup> Men si Lespri a Li menm ki te resisite Jésus nan lanmò a rete nan nou, Li menm ki te <sup>†</sup>fè Jésus Kri leve soti nan lanmò a ap bay lavi a kò mòtèl nou an pa Lespri Li ki rete andedan nou an. <sup>12</sup> Konsa, frè m yo, nou pa anba obligasyon lachè a, pou viv selon lachè. <sup>13</sup> Paske si nou ap viv selon lachè, nou ap mouri, men si se selon Lespri a, n ap <sup>†</sup>mete tout zèv lachè yo a lanmò, n ap viv. <sup>14</sup> Paske, tout moun <sup>†</sup>ki ap dirije pa Lespri Sen Bondye a, se fis Li yo ye. <sup>15</sup> Paske nou <sup>†</sup>pa t resevwa yon Lespri esklavaj, pou fè nou retounen viv nan laperèz, men nou <sup>†</sup>te resevwa yon Lespri adopsyon kon fis pa sila nou rele “Abba! Papa a. <sup>16</sup> Lespri a Li menm <sup>†</sup>temwaye a lespri pa nou ke nou se pitit Bondye. <sup>17</sup> Si se pitit li nou ye, n ap <sup>†</sup>eritye tou. N ap eritye de Bondye e eritye ansanm avèk Kris, si vrèman nou soufri avè l pou nou kapab vin gen glwa ansanm avè l. <sup>18</sup> Paske, mwenn konsidere soufrans lan nan tan sa a <sup>†</sup>pa kapab konpare menm avèk laglwa ki va revele a nou menm nan. <sup>19</sup> Paske tout kreyasyon an ap tann avèk gwo lanvi <sup>†</sup>revelasyon a fis Bondye yo. <sup>20</sup> <sup>20</sup> Paske kreyasyon an te a <sup>†</sup>sibi anba <sup>†</sup>kòve, pa selon pwòp volonte pa li, men akòz Sila ki te fè l soumèt, nan esperans lan; <sup>21</sup> ke <sup>†</sup>kreyasyon an li menm osi va libere soti nan esklavaj a koripsyon, pou l antre nan libète laglwa a fis Bondye yo. <sup>22</sup> Paske nou konnen ke jis nan lè sa a tout kreyasyon ap <sup>†</sup>leve vwa li nan gwo plent tankou fanm k ap fè pitit. <sup>23</sup> Epi se pa sèlman sa, men nou menm osi ki gen <sup>†</sup>premye fwi Lespri yo, menm nou menm, nou plenyen menm jan an anndan nou, pandan n ap tann adopsyon nou kòm fis, ak redanmsyon a kò mòtèl nou an. <sup>24</sup> Paske nou te sove nan espwa, men <sup>†</sup>espwa a yon bagay nou kapab wè se pa espwa. Poukisa yon moun ta espere yon bagay ke li wè deja? <sup>25</sup> Men <sup>†</sup>si nou espere sa ke nou pa wè, nou ap tann li avèk gwo lanvi ak pèsèverans. <sup>26</sup> Menm jan an, Lespri a ede nou tou nan feblès nou; paske nou pa konnen kòman pou nou priye jan nou ta dwe priye a, men <sup>†</sup>Lespri a Li menm entèsede pou nou avèk soupi ki pa kapab eksprime. <sup>27</sup> Epi <sup>†</sup>Li menm ki sonde kè yo konnen panse a Lespri a, paske Li entèsede pou tout sen yo selon volonte Bondye a. <sup>28</sup> Epi nou konnen ke Bondye fè <sup>†</sup>tout bagay mache ansanm pou byen a sila ki renmen Bondye yo, pou sila ke Li te <sup>†</sup>rele selon volonte Li yo. <sup>29</sup> Paske sila ke Li te <sup>†</sup>konnen oparavan yo, Li te chwazi yo depi avan pou vin konfòm a imaj a Fis Li a pou Li ta kapab premye ne pami anpil frè. <sup>30</sup> Epi sila ke Li te chwazi oparavan

<sup>†</sup> **8:5** Gal 5:22-25 <sup>†</sup> **8:6** Gal 6:8 <sup>†</sup> **8:7** Jc 4:4 <sup>†</sup> **8:8** Wo 7:5 <sup>†</sup> **8:9** Jn 14:23 <sup>†</sup> **8:10** Jn 17:23 <sup>†</sup> **8:11** Trav 2:24 <sup>†</sup> **8:13** Kol 3:5 <sup>†</sup> **8:14** Gal 5:18 <sup>†</sup> **8:15** Eb 2:15 <sup>†</sup> **8:15** Wo 8:23 <sup>†</sup> **8:16** Trav 5:32 <sup>†</sup> **8:17** Trav 20:32 <sup>†</sup> **8:18** II Kwo 4:17 <sup>†</sup> **8:19** Wo 8:18 <sup>†</sup> **8:20** Jen 3:17-19 <sup>†</sup> **8:20** Sòm 39:5 <sup>†</sup> **8:21** Trav 3:21 <sup>†</sup> **8:22** Jr 12:4,11 <sup>†</sup> **8:23** Wo 8:16 <sup>†</sup> **8:24** Wo 4:18 <sup>†</sup> **8:25** I Tes 1:3 <sup>†</sup> **8:26** Jn 14:16 <sup>†</sup> **8:27** Sòm 139:1 <sup>†</sup> **8:28** Wo 8:32 <sup>†</sup> **8:28** Wo 8:30 <sup>†</sup> **8:29** Wo 11:12

yo, Li te anplis rele yo, e sila Li te rele yo, Li te \*jistifye yo, e sila Li te jistifye yo, anplis, Li te \*glorifye yo. <sup>31</sup> Konsa, kisa nou kapab di de bagay sa yo? \*Si Bondye pou nou, kilès ki kab kont nou? <sup>32</sup> Li menm ki \*pa t epagne pwòp Fis Li, men te livre Li pou nou tout, kijan Li ta refize bay nou tout bagay tou? <sup>33</sup> Kilès k ap pote yon akizasyon kont sila ke Bondye chwazi yo? Se \*Bondye menm ki fè moun jis; <sup>34</sup> Kilès ki k ap kondane? Se Jésus Kri ki te mouri pou nou an, wi, pito di ki te leve a; ki rete sou men dwat Bondye, e ki \*ap entèsede pou nou tou. <sup>35</sup> Kilès k ap separe nou de lanmou Kris la? Èske se \*tribilasyon, soufrans \*pèsekisyon, grangou, toutouni, gwo danje, oubyen nepe? <sup>36</sup> Jan sa ekri a:

\*“Pou kòz pa w, yo mete nou a lanmò tout lajounen.

Nou te konsidere kòm mouton ki prè pou kòche.”

<sup>37</sup> Men, nan tout bagay, nou plis ke \*venkè atravè Sila a ki renmen nou an. <sup>38</sup> Paske mwen konvenk ke \*ni lanmò, ni lavi, ni zanj yo, ni wayòm yo, ni bagay k ap pase koulye a, ni bagay k ap vini pi devan, ni pouvwa yo <sup>39</sup> ni wotè, ni pwofondè, ni lòt bagay ki kreye, pa kapab separe nou de \*lanmou Bondye, ki nan Kris Jésus, Senyè nou an.

## 9

<sup>1</sup> \*M ap di nou verite nan Kris la, mwen p ap bay manti. Konsyans mwen temwaye pou mwen nan Lespri Sen an, <sup>2</sup> ke mwen gen yon gran tristès ak doulè san rete nan kè mwen. <sup>3</sup> Paske mwen \*te kab vle ke se mwen menm ki te kondane, separe de Kris pou lanmou frè m yo, fanmi mwen, \*selon lachè. <sup>4</sup> Yo se \*Izrayelit ki te resevwa adopsyon kòm fis yo, ak laglwa akò yo, don Lalwa a, sèvis nan tanp lan, ak tout pwomès yo; <sup>5</sup> ki gen patriyach yo, e \*ki se zansèt a Kris la selon lachè; Li menm Ki sou tout bagay, ke Bondye Beni pou tout tan an, Amen. <sup>6</sup> Men se pa kòm si pawòl Bondye a fè fayit. \*Paske se pa yo tout ki Izrayelit ki sòti nan ras Israèl, <sup>7</sup> ni \*se pa tout pitit ki sòti nan Abraham ki se pitit li; men: \*‘‘Selon Isaac desandan ou yo va nonmen’’. <sup>8</sup> Sa vle di, se pa zanfan lachè yo ki se pitit Bondye, men \*zanfan a pwomès la ki konsidere kòm zansèt yo. <sup>9</sup> Paske men pawòl a pwomès la: \*‘‘Nan moman apwente a, m ap vini e Sarah va gen yon fis.’’ <sup>10</sup> Epi se pa sèlman sa, men te gen \*Rebecca osi, lè li te fè jimo yo pou yon sèl moun, Isaac, papa nou. <sup>11</sup> Paske \*malgre jimo yo potko fèt e potko fè anyen ni byen ni mal, pou volonte Bondye selon chwa li ta kanpe, pa akòz zèv yo, men akòz Li menm, Bondye, ki fè apèl la, <sup>12</sup> Li te di a Rebecca: \*‘‘Pi gran an va sèvi pi piti a’’. <sup>13</sup> Jan sa ekri a: \*‘‘Jacob Mwen te renmen an, men Ésaü mwen te rayi a’’. <sup>14</sup> Ki sa nou kapab di konsa? Èske gen lenjistis avèk Bondye? Fòk nou konprann sa pa janm fèt! <sup>15</sup> Paske Li di a Moïse: \*‘‘Mwen va bay mizerikòd a sila ke m vle bay mizerikòd, e konpasyon pou sa ke m vle gen konpasyon.’’ <sup>16</sup> Konsa, sa pa depann de moun ki vle a oubyen moun ki kouri a, men de \*Bondye

\* 8:30 I Kwo 6:11 \* 8:30 Jn 17:22 \* 8:31 Sòm 118:6 \* 8:32 Jn 3:16 \* 8:33 És 50:8  
 \* 8:34 Wo 8:27 \* 8:35 II Kwo 4:8 \* 8:35 I Kwo 4:11 \* 8:36 Sòm 44:22 \* 8:37 Jn 16:33  
 \* 8:38 I Kwo 3:22 \* 8:39 Wo 5:8 \* 9:1 II Kwo 11:10 \* 9:3 Egz 32:32 \* 9:3 Wo 11:14  
 \* 9:4 Egz 4:22 \* 9:5 Mat 1:1-16 \* 9:6 Wo 2:28 \* 9:7 Jn 8:23 \* 9:7 Jen 21:12  
 \* 9:8 Wo 4:13,16 \* 9:9 Jen 18:10 \* 9:10 Jen 25:21 \* 9:11 Wo 4:17 \* 9:12 Jen 25:23  
 \* 9:13 Mal 1:2 \* 9:15 Egz 33:19 \* 9:16 Ef 2:8

ki vle bay mizerikòd la. <sup>17</sup> Paske ✨Lekriti a di a Farawon: “Pou rezon sa a menm Mwen te leve ou; pou montre pouvwa Mwen nan ou, pou non Mwen kapab pwoklame toupatou nan lemond.” <sup>18</sup> Konsa, L ap fè mizerikòd a sila Li vle a, e l ap fè ✨kè di a sila Li pito a. <sup>19</sup> Konsa nou va di m: “Poukisa Li toujou jwenn fot? ✨Kilès ki kab reziste a volonte Li.” <sup>20</sup> Okontrè, ✨kilès ou ye, o lòm, k ap bay Bondye repons lan? ✨Bagay ki moulen avèk ajil la pa kapab di a moun ki fè l la: “Poukisa ou te fè m konsa?” Se pa sa? <sup>21</sup> Èske mèt kanari a pa gen dwa sou ajil la, pou l sèvi menm sous ajil la pou fè yon kanari gwo valè e yon kanari komen? <sup>22</sup> Kisa, si Bondye, malgre volonte L pou montre lakòlè Li ak fè moun wè pwisans Li, te andire avèk anpil pasyans ak veso lakòlè ✨ki te prepare pou detwi yo. <sup>23</sup> Epi Li te fè sa pou Li ta kapab fè wè ✨richès laglwa Li sou veso mizerikòd yo, ke li te prepare davans pou glwa Li. <sup>24</sup> Menm nou menm ke Li te rele osi yo, ✨non sèlman pami Jwif yo, men anplis pami pèp etranje yo. <sup>25</sup> Jan Li di osi nan Osée a: ✨“Mwen va rele sila ki pa te pèp mwen yo, pèp mwen’, e sila ki pa t byeneme Mwen yo, ‘byeneme’ ”

<sup>26</sup> “Epi li va rive ke nan plas kote Li te di yo a: ✨“Nou pa pèp mwen”, la menm, yo va rele yo fis a Bondye Vivan an.”

<sup>27</sup> Ésaïe te kriye fò pou Israël:

✨“Malgre fis a Israël yo anpil tankou grenn sab lanmè, se yon ti retay ki va sove”.

Se sèl yon retay k ap sove.

<sup>28</sup> ✨“Paske Bondye va egzekite pawòl Li sou latè avèk vitès, san manke anyen.

<sup>29</sup> Epi jan Ésaïe te prevwa a:

✨“Amwenske Senyè dèzame yo pa t kite yon posterite pou nou, nou ta devni tankou Sodome; nou ta sanble Gomorrhe.”

<sup>30</sup> Konsa, kisa nou kapab di? Ke pèp etranje yo, ki pa t chache ladwati Bondye a, te twouve ladwati, ✨ladwati menm ki pa lafwa a. <sup>31</sup> Men Israël ✨ki t ap chèche yon lwa ladwati, pa t rive nan lwa sa a. <sup>32</sup> Poukisa? Paske yo pa t chèche li pa lafwa, men konsi se te pa zèv. Yo te bite, sou ✨wòch bite a. <sup>33</sup> Jis jan sa ekri a: ✨“Gade, m ap mete yon wòch nan Sion k ap fè moun bite; ✨yon wòch k ap yon ofans, e sila ki kwè nan Li Menm nan, p ap janm desi.”

## 10

<sup>1</sup> Frè m yo, dezi kè m ak lapriyè m a Bondye se pou tout Jwif yo kapab sove. <sup>2</sup> Paske mwen temwaye de yo ke yo ✨gen yon zèl pou Bondye, men pa selon bon konprann yo. <sup>3</sup> Paske san konesans de ✨ladwati Bondye a, yo te eseye etabli ladwati pa yo, e yo pa t soumèt yo menm a jistis Bondye a. <sup>4</sup> Paske ✨Kris se fen lalwa a pou ladwati a tout sila ki kwè yo. <sup>5</sup> Moïse te ekri ke moun ✨ki pratike ladwati ki baze sou Lalwa a ap viv pa jistis sila a. <sup>6</sup> Men ✨ladwati ki baze sou lafwa a, pale konsa: ✨“Pa di nan kè ou ‘Kilès k ap monte nan syèl la?’” (Sa vle di pou fè Kris

✨ 9:17 Egz 9:16 ✨ 9:18 Egz 4:21 ✨ 9:19 II Kwo 20:6 ✨ 9:20 Job 33:13 ✨ 9:20 És 29:16 ✨ 9:22 Pwov 16:4 ✨ 9:23 Wo 2:4 ✨ 9:24 Wo 3:29 ✨ 9:25 Os 2:23 ✨ 9:26 Os 1:10 ✨ 9:27 És 10:22 ✨ 9:28 És 10:23 ✨ 9:29 És 1:9 ✨ 9:30 Wo 1:17 ✨ 9:31 És 51:1 ✨ 9:32 És 8:14 ✨ 9:33 És 28:16 ✨ 9:33 És 8:14 ✨ 10:2 Trav 21:20 ✨ 10:3 Wo 1:17 ✨ 10:4 Wo 7:1-4 ✨ 10:5 Lev 18:5 ✨ 10:6 Wo 9:30 ✨ 10:6 Det 30:12

desann) <sup>7</sup> Oubyen: “Kilès k ap desann nan labim nan” (sa vle di pou \*mennen Kris sòti nan lanmò). <sup>8</sup> Men kisa sa di? \*Pawòl la toupre ou nan bouch ou, ak nan kè ou.” Sa vle di pawòl lafwa ke n ap preche a, <sup>9</sup> ke si ou konfese avèk bouch ou Jésus kòm Senyè, e kwè nan kè ou ke \*Bondye te resisite L soti nan lanmò, ou va sove. <sup>10</sup> Paske avèk kè yon moun kwè ki fè l rive nan ladwati a, e avèk bouch li konfese ki fè l va sove. <sup>11</sup> Paske Ekriti Sen an di: \*Nenpòt moun ki kwè nan Li p ap desi.” <sup>12</sup> Paske \*pa gen distenksyon antrè Jwif ak Grèk; paske menm Senyè a se Senyè a tout moun e Li plen richès pou tout sila ki rele Li yo. <sup>13</sup> Konsa \*Nenpòt moun ki rele Non Senyè a ap sove.” <sup>14</sup> Konsa kòman yo va rele Li si yo pa janm kwè? Kòman yo va kwè nan Li \*si yo pa janm tandè? Epi kòman yo va tandè san \*yon predikatè? <sup>15</sup> Kòman yo va preche yo si yo pa voye ba yo? Jis jan sa ekri a: \*A la bèl pye a sila ki pote bòn nouvèl a bon bagay bèl yo!” <sup>16</sup> Sepandan, se pa tout moun ki te aksepte bòn nouvèl la; Ésaïe di: \*Senyè, kilès ki kwè rapò nou an?” <sup>17</sup> Konsa lafwa soti nan \*tandè, e tandè pa \*pawòl a Kris la. <sup>18</sup> Men mwèn di: “Byensi, yo pa janm tandè; se pa sa?” Anfèt yo tandè: \*Vwa pa yo ale sou tout latè e pawòl pa yo rive jis nan dènye pwent mond lan.”

Epi pawòl yo rive nan tout pwent latè a.

<sup>19</sup> Men mwèn di: “Byensi Israèl pa t konnen; se pa sa?” Dabò, Moïse di:  
\*M ap fè nou jalou pou sa ki pa yon nasyon;  
pou yon nasyon san konesans, m ap fè nou fache.”

<sup>20</sup> Ésaïe, ak kouraj te di: \*Mwen te twouve pa sila ki pa t chache M yo;  
Mwen te vin parèt a sila ki pa t mande pou mwèn yo.”

<sup>21</sup> Men selon Israèl Li di: “Mwen lonje men m tout lajounen bay yon pèp tèt di e dezobeyisan.”

## 11

<sup>1</sup> Konsa, mwèn mande: “Èske Bondye \*rejte pèp Li a? Pa janm panse sa! Paske mwèn se yon Izrayelit tou, yon desandan Abraham, ki sòti nan tribi Benjamin an. <sup>2</sup> Bondye \*pa janm rejte pèp Li a ke Li te konnen oparavan an. Èske ou pa konnen sa Ekriti a di nan pasaj sou Élie, jan li te plede avèk Bondye kont Israèl? <sup>3</sup> “Senyè \*yo touye pwofèt ou yo; yo kraze lotèl ou yo. Se mwèn sèl ki rete, e y ap chèche touye m tou.” <sup>4</sup> Men ki repons ojis Bondye te bay li?: \*Mwen kenbe pou Mwen menm sèt-mil òm ki pa t mete ajenou devan Baal.” <sup>5</sup> Nou konprann menm jan ke nan tan sila a tou nou twouve yon retay nan pèp la pa gras ak chwa Bondye. <sup>6</sup> Men \*si se pa gras sa rive, li pa baze ankò sou zèv; otreman li pa t ap gras ankò. <sup>7</sup> Alò, Kisa? Sa ke \*Israèl ap cheche

\* **10:7** Eb 13:20 \* **10:8** Det 30:14 \* **10:9** Trav 2:24 \* **10:11** És 28:16 \* **10:12** Wo 3:22,29 \* **10:13** Jl 2:32 \* **10:14** Ef 2:17 \* **10:14** Trav 8:31 \* **10:15** És 52:7 \* **10:16** És 53:1 \* **10:17** Gal 3:2,5 \* **10:17** Kol 3:16 \* **10:18** Sòm 19:4 \* **10:19** Det 32:21 \* **10:20** És 65:1 \* **11:1** I Sam 12:22 \* **11:2** Sòm 94:14 \* **11:3** I Wa 19:10,14 \* **11:4** I Wa 19:18 \* **11:6** Wo 4:4 \* **11:7** Wo 9:31

a, li pa twouve l, men sila yo ki te chwazi pa Bondye, te twouve l, e rès la te vin \*di nan kè. <sup>8</sup> Jis jan sa te ekri a: \**“Bondye te bay yo yon espri sòt, zye pou yo pa wè, ak zòrèy pou yo pa tande jiska menm jou sila a.”*

<sup>9</sup> Epi David di:

\*Kite tab yo devni yon pèlen ak yon pyèj;  
yon wòch bite ak yon chatiman pou yo.

<sup>10</sup> \*Kite zye yo vin nwa pou yo pa wè  
ak do yo koube pou tout tan.”

<sup>11</sup> Konsa, mwen di: “Yo pa t glise tonbe nèt”; se pa sa? Sa pa t janm rive konsa. Men pa transgresyon pa yo \*sali a gen tan rive a pèp etranje yo pou fè yo jalou. <sup>12</sup> Alò, si transgresyon pa yo se richès pou mond lan e echèk pa yo se richès pou pèp etranje yo, konbyen anplis \*pou lè yo menm reyisi? <sup>13</sup> Men m ap pale avèk nou menm ki se pèp etranje yo. Otan ke \*mwen menm se yon apòt a pèp etranje yo, mwen leve sèvis ministè pa m byen wo. <sup>14</sup> Men pou si l ta vin fèt (ke pa yon mwayen oswa yon lòt), si mwen ta kapab eksite pwòp pèp mwen an a jalouzi pou m ta kapab \*sove kèk, mwen ta fè l. <sup>15</sup> Paske si rejeksyon pa yo se \*rekonsilyasyon pou tout mond lan, kisa l ap ye menm lè yo vin aksepte, sof ke lavi k ap sòti nan lanmò. <sup>16</sup> Si \*premye mòso ki sòti nan pat pen an sen, tout rès la ap sen tou, e si rasin lan sen, tout branch yo ap sen tou. <sup>17</sup> Men si kèk nan \*branch yo te kase retire, epi \*ou menm, kòm yon oliv sovaj, te vin grefe pami yo, e te devni yon pati vivan avèk yo nan gwo rasin pye oliv la, <sup>18</sup> pa vin awogan anvè branch yo; men si ou ta vin awogan, sonje ke \*se pa ou menm ki bay soutyen a rasin lan, men li menm ki bay ou soutyen. <sup>19</sup> \*Konsa ou va di: “Men branch yo te kase pou m te kab vin grefe ladan yo”. <sup>20</sup> Se sa li ye, yo te kase akoz de enkwayans yo, men \*ou kanpe pa lafwa ou. Pa vin fè pretansye, men gen lakrent. <sup>21</sup> Paske si Bondye pa t konsève branch orijinal yo, Li p ap konsève ou menm nonplis. <sup>22</sup> Konsa, byen gade bonte ak severite Bondye a; pou sila ki tonbe yo, severite, men pou ou menm, bonte Li \*si ou kontinye nan bonte Li. Otreman, l ap retire ou tou. <sup>23</sup> Epi yo menm tou \*si yo pa kontinye nan enkwayans yo, y ap grefe ladann ankò; paske Bondye toujou kapab grefe yo ladann. <sup>24</sup> Paske si ou te koupe soti nan yon bwa ki pa nati li, se yon bwa oliv sovaj, e ou te vin grefe kont nati nan yon bwa oliv ki kiltive, konbyen anplis tout branch sila yo ki se branch natirèl va grefe nan bwa oliv orijinal la. <sup>25</sup> Paske mwen pa vle nou, frè m yo, manke konprann mistè sila a \*pouke ou vin sipoze ou plen ak sajès. Yon tèt di nan yon pati gen tan pran Israèl jiskaske tout pèp etranje yo fin antre. <sup>26</sup> Konsa, tout Israèl va sove; Jis jan sa ekri a:

\**“Sila k ap delivre a va sòti de Sion.*

*Li va retire enkwayans a Jacob.”*

<sup>27</sup> \**“Sa se akò Mwen avèk yo;*

*lè Mwen va retire peche pa yo.”*

\* **11:7** Mc 6:52 \* **11:8** Det 29:4 \* **11:9** Sòm 69:22 \* **11:10** Sòm 69:23 \* **11:11** Trav 28:28 \* **11:12** Wo 11:25 \* **11:13** Trav 9:15 \* **11:14** I Kwo 1:21 \* **11:15** Wo 5:11 \* **11:16** Nonb 15:18 \* **11:17** Jn 15:2 \* **11:17** Ef 2:11 \* **11:18** Jn 4:22 \* **11:19** Wo 9:19 \* **11:20** Wo 5:2 \* **11:22** I Kwo 15:2 \* **11:23** II Kwo 3:16 \* **11:25** Wo 12:16 \* **11:26** Ès 59:20 \* **11:27** Ès 59:21

28 Nan bi bòn nouvèl la, yo menm se lènmi pou benefis pa nou, men selon bi chwa Bondye a, yo se byeneme pou \*benefis a zansèt yo. 29 Paske kado ak \*apèl Bondye pa revokab. 30 Menm jan ke yon fwa ou te nan dezobeyisans a Bondye, men koulye a Li bannou gras akoz dezobeyisans a Jwif yo. 31 Konsa, yo menm tou dezobeyisan koulye a, men akoz mizerikòd Bondye gen tan bannou, yo kapab twouve gras tou. 32 Paske \*Bondye gen tan fèmèn nou tout nan dezobeyisans pou li kapab montre nou tout mizerikòd li. 33 O, pwofondè \*richès a \*sajès ak konesans Bondye! A la ensondab Jijman Li ensondab! A la chemen Li yo depase konprann!

34 Paske \*"Kilès ki konnen panse a Senyè a?"

Oubyen "Kilès ki kapab bay Li konsèy?"

35 Oswa \*"Kilès ki konn bay Li yon bagay pou Li kapab repeye li ankò?"

36 Paske \*soti nan Li, atravè Li, e akoz Li se tout bagay. A Li menm laglwa jis pou tout tan, Amen.

## 12

1 Konsa, frè m yo, mwen egzòtè nou pa tout mizerikòd Bondye yo, pou \*prezante kò nou kon yon sakrifis vivan e sen, ki se sèvis fidèl ke nou rann lè nou adore Bondye. 2 Epi pa konfòme nou a mond sa a, men transfòme nou pa \*renouvèlman lespri nou, pou nou kapab \*pwouve sa ke volonte Bondye a ye; sa ki bon, akseptab e konplè san manke anyen. 3 Paske selon gras ke mwen resevwa a, mwen di a chak moun pami nou \*pou pa panse pi wo de tèt li pase sa li ta dwe panse a, men panse avèk yon jijman rezonab, konsi, Bondye te bay chak moun yon mezi lafwa. 4 Paske \*menm jan ke kò nou gen anpil manm e tout manm sa yo pa gen menm fonksyon, 5 konsa nou menm tou ki anpil, nou fè \*yon sèl kò nan Kris la, e nou chak manm youn ak lòt. 6 Akoz nou gen don ki \*pa menm, selon gras ke nou resevwa a, annou chak sèvi yo konsa; si se pwofetize, sèvi l selon mezi lafwa ke Bondye bannou; 7 si se \*fè sèvis, nan sèvi moun, si se \*enstwi, nan enstwi, 8 si se egzòtè moun, nan egzòtasyon; si se bay, bay avèk jenewozite; \*si se dirije, dirije avèk dilijans, si se bay mizerikòd, bay li avèk kè kontan. 9 Se pou nou renmen \*san ipokrizi. Rayi sa ki mal e kenbe fèm a sa ki bon. 10 \*Se pou nou angaje nou youn ak lòt nan lanmou fratènèl; bay preferans youn pou lòt avèk lonè. 11 Pa fè bak nan dilijans, rete \*zele nan lespri nou ak \*nan sèvis Senyè a 12 \*Rejwi nou nan esperans, rete pasyan nan tribilasyon \*pèsevere nan lapriyè. 13 \*Kontribye pou bezwen a sen yo, e toujou \*pratike ospitalite. 14 \*Beni sila ki pèsèkite nou yo, bay benediksyon e pa bay madichon. 15 \*Rejwi avèk sila ki rejwi yo e kriye avèk sila ki kriye yo. 16 Kenbe menm panse a youn anvwè lòt; pa kite ogèy antre nan lespri nou, men toujou asosye nou avèk sa ki enb yo. \*Pa konprann ke se nou menm ki saj. 17 \*Pa janm

\* 11:28 Wo 8:28 \* 11:29 Wo 8:28 \* 11:32 Wo 3:9 \* 11:33 Wo 2:4 \* 11:33 Kol 2:3  
 \* 11:34 És 40:13 \* 11:35 Job 35:7 \* 11:36 I Kwo 8:6 \* 12:1 Wo 6:13,19 \* 12:2 Ef 4:23  
 \* 12:2 Ef 5:10,17 \* 12:3 Wo 11:20 \* 12:4 I Kwo 12:12-14 \* 12:5 I Kwo 12:20,27  
 \* 12:6 Wo 12:3 \* 12:7 Trav 6:1 \* 12:7 Trav 13:1 \* 12:8 I Tim 5:17 \* 12:9 II Kwo 6:6  
 \* 12:10 Jn 13:34 \* 12:11 Trav 18:25 \* 12:11 Trav 20:19 \* 12:12 Wo 5:2  
 \* 12:12 Trav 5:14 \* 12:13 II Kwo 9:1 \* 12:13 Mat 25:35 \* 12:14 Mat 5:44 \* 12:15 Job 30:25  
 \* 12:16 Pwov 3:7 \* 12:17 Pwov 20:22

remèt mal pou mal a pèsòn. Respekte sa ki bon nan zye a tout moun.

<sup>18</sup> Si se posib, otan ke li depann de nou ✧rete anpè avèk tout moun.

<sup>19</sup> Pa janm pran pwòp vanjans nou, byeneme mwen yo, men kite plas pou kòlè Bondye a. Paske sa ekri: ✧“Vanjans se pou Mwen; Mwen menm va bay rekonpans”, di Senyè a.

<sup>20</sup> ✧“Konsa, si lènmi nou grangou, bay li manje;

e si li swaf, bay li bwè.

Paske lè nou fè konsa, nou sanble moso chabon cho sou tèt li.”

<sup>21</sup> Pa kite nou venk pa le mal, men venk mal la avèk sa ki bon.

## 13

<sup>1</sup> Chak moun dwe ✧obeyisan ak otorite gouvènman yo. Paske pa gen otorite sof ke li sòti nan Bondye e sila ki egziste yo etabli pa Bondye.

<sup>2</sup> Konsa, nenpòt moun ki reziste a otorite, opoze a òdonans Bondye a;

e sila ki opoze yo va resevwa kondanasyon sou pwòp tèt yo. <sup>3</sup> Paske ✧sila yo ki nan otorite p ap koz laperèz pou sila ki gen bon kondwit yo,

men pou sila ki fè mal yo. Èske nou vle pa gen laperèz pou otorite? Fè sa ki bon e yo va bannou lwanj.

<sup>4</sup> Paske li menm se sèvitè Bondye anvé nou menm pou sa ki bon. Men si nou fè sa ki mal, fòk nou pè; paske li pa pote nepe pou granmesi. Paske li se yon sèvitè Bondye, yon ✧vanjè

k ap pote kòlè sou sila ki pratike mechanste yo. <sup>5</sup> Konsa, li nesèsè pou nou soumèt nou. Sa pa fèt sèlman akoz krent lakòlè a, men osi ✧akoz bon konsyans pa nou.

<sup>6</sup> Se pou sa tou ke nou toujou peye taks leta a; paske sila k ap gouvène yo se sèvitè Bondye ki te plase espere pou sèvis sa a.

<sup>7</sup> ✧Bay yo tout sa ke nou dwe yo; taks a sila nou dwe taks yo, enpo a sila nou dwe enpo yo, lakrent a sila ke nou dwe krent yo, onè a sila ke nou dwe onè yo.

<sup>8</sup> Pa dwe anyen a pèsòn, eksepte renmen youn lòt; paske sila ki renmen vwazen li, akonpli lalwa a. <sup>9</sup> Konsa ✧“Pa fè adiltè,

Pa touye moun, Pa vòlè, pa gen lanvi pou sa ki nan lòt”, epi si gen lòt kòmandman, li ranpli nan pawòl sa a: ✧“Ou va renmen vwazen ou tankou tèt ou.”

<sup>10</sup> Lanmou pa janm fè mal a yon vwazen, konsa ✧lanmou toujou akonpli lalwa a. <sup>11</sup> Fè sa, paske nou konnen lè a. Lè a rive pou nou ✧leve nan dòmi, paske delivrans nou pi prè pase lè nou te kwè a.

<sup>12</sup> Nwit lan prèske fini; jounen an prè. Konsa, annou mete sou kote tout ✧zèv tenèb yo e abiye nou ak ✧pwotèj limyè a. <sup>13</sup> Annou ✧gen bon kondwit tankou nan lajounen. Pa antre nan banbòch ak eksè bwè,

ni nan tout zak imoral, sansyèl, goumen, ak jalouzi. <sup>14</sup> Men ✧abiye nou ak Senyè Jésus Kri a e pa fè pwovizyon pou lachè ak tout dezi li yo.

## 14

<sup>1</sup> Alò ✧aksepte sila ki fèb nan lafwa a, men pa pou nou kab pase li nan jijman pou opinyon li. <sup>2</sup> Yon moun gen lafwa ke li kab manje tout bagay, men ✧sila ki fèb la manje sèlman legim. <sup>3</sup> Sila ki manje a pa dwe ✧meprize sila ki pa manje a, e sila ki pa manje a pa dwe jije sila ki manje a, paske Bondye aksepte li. <sup>4</sup> ✧Ki moun nou ye pou (nou kapab) jije sèvitè a yon lòt? Devan pwòp mèt pa li l ap kanpe oubyen l ap

✧ 12:18 Mc 9:50 ✧ 12:19 Det 32:35 ✧ 12:20 II Wa 6:22 ✧ 13:1 Tit 3:1 ✧ 13:3 I Pi 2:14 ✧ 13:4 I Tes 4:6 ✧ 13:5 Ekl 8 ✧ 13:7 Mat 22:21 ✧ 13:9 Egz 20:13 ✧ 13:9 Lev 19:18 ✧ 13:10 Mat 7:12 ✧ 13:11 Mc 13:37 ✧ 13:12 Ef 5:11 ✧ 13:12 Ef 6:11,13 ✧ 13:13 I Tes 4:12 ✧ 13:14 Job 29:14 ✧ 14:1 Trav 28:2 ✧ 14:2 Wo 14:1 ✧ 14:3 Luc 18:9 ✧ 14:4 Wo 9:20

tonbe; e l ap kanpe menm, paske Bondye kapab fè l kanpe. <sup>5</sup> ✧Yon moun gade youn jou kòm pi enpòtan ke yon lòt, yon lòt menm gade ke tout jou yo menm. Kite chak moun ✧vin byen konvenk nan konsyans pa li. <sup>6</sup> Sila ki kenbe enpòtans a yon jou, ke li fè l pou Senyè a, e sila ki manje a, ke li fè l pou Senyè a; paske li ✧remèsye Bondye. Epi sila ki pa manje a, se pou Senyè a ke li pa manje a, e li bay remèsiman a Bondye. <sup>7</sup> Paske pa gen youn nan nou ki ✧viv pou tèt li, ni pa gen youn ki mouri pou tèt li; <sup>8</sup> Paske si nou viv, nou viv pou Senyè a, oubyen si nou mouri, nou mouri pou Senyè a. ✧Donk kit nou viv kit nou mouri, se pou Senyè a. <sup>9</sup> Pou rezon sa a ✧Kris te mouri e Li te viv ankò, pou Li te kapab ✧Senyè pou ni sa ki mouri ak ni sa ki vivan. <sup>10</sup> Men nou menm, poukisa nou jije frè nou an? Oswa, nou menm ankò, poukisa nou meprize frè nou an? Paske ✧nou tout va kanpe devan chèz jijman Bondye a. <sup>11</sup> Paske sa ekri:

✧“Jan Mwen vivan an, di Senyè a,  
tout jenou ap bese devan Mwen,  
e tout lang ap bay lwanj a Bondye”.

<sup>12</sup> Konsa ✧nou chak ap rann kont de tèt li bay Bondye. <sup>13</sup> Konsa, annou ✧pa jije youn lòt ankò. Men olye de sa, annou detèmine pou nou ✧pa mete okenn obstak oubyen wòch k ap fè moun bite sou wout a yon frè. <sup>14</sup> Mwen konnen e mwen byen konvenk nan Senyè a Jésus ke ✧pa gen anyen ki pa pwòp nan li menm; men pou sila a ki panse ke yon bagay pa pwòp, pou li menm li pa pwòp la. <sup>15</sup> Paske si se pou afè manje nou ke frè nou an vin blese a, ✧nou p ap mache nan lanmou ankò. Pa detwi pou afè manje nou an, sila pou kilès Kris te mouri an. <sup>16</sup> Konsa pa kite sa ki bon bagay pou ou a, vin pale pa lòt yo kòm youn mal. <sup>17</sup> Paske wayòm Bondye a se pa manje ak bwè, men se ladwati ✧lapè, ak lajwa nan Lespri Sen an. <sup>18</sup> Sila ki sèvi Kris konsa a akseptab a Bondye, e apwouve pa lèzòm. <sup>19</sup> Donk konsa, nou ✧pouswiv bagay k ap fè nou gen lapè yo, e k ap soutni nou youn lòt. <sup>20</sup> Pa dechire travay Bondye a pou afè manje. Anfèt tout bagay pwòp, men ✧yo mal pou moun ki manje e ki ofanse lòt moun. <sup>21</sup> ✧Se bon pou pa manje vyann ni bwè diven oubyen fè nenpòt bagay k ap fè frè ou a chite. <sup>22</sup> Lafwa ke ou genyen an, genyen li kòm pwòp konviksyon pa w devan Bondye. Beni se sila a ki ✧pa kondane pwòp tèt li nan sa ke li apwouve. <sup>23</sup> Men ✧sila ki doute a gen tan fin kondane si li manje, paske manje li a pa fèt ak lafwa; e nenpòt bagay ki pa fèt ak lafwa, se peche.

## 15

<sup>1</sup> Alò nou menm ki fò, nou dwe sipòte feblès ✧sila ki san fòs yo, e se pa sèlman fè pwòp tèt nou plezi. <sup>2</sup> Ke chak en de nou ✧fè kè vwazen nou alèz pou l ka jwenn tout sa k ap vrèman bon pou li. <sup>3</sup> Paske ✧menm Kris pa t fè tèt li plezi, menm jan sa ekri a: ✧“Repwòch de sila ki te repwoche ou yo te tonbe sou Mwen.” <sup>4</sup> Paske ✧tout bagay ki te ekri nan

✧ 14:5 Gal 4:10 ✧ 14:5 Wo 4:21 ✧ 14:6 Mat 14:19 ✧ 14:7 Wo 8:38 ✧ 14:8 Luc 20:38  
✧ 14:9 Rev 1:18 ✧ 14:9 Fil 2:11 ✧ 14:10 Wo 2:16 ✧ 14:11 És 45:23 ✧ 14:12 Mat 12:36  
✧ 14:13 Mat 7:1 ✧ 14:13 I Kwo 8:13 ✧ 14:14 Trav 10:15 ✧ 14:15 Ef 5:2 ✧ 14:17 Wo  
15:13 ✧ 14:19 Sòm 34:14 ✧ 14:20 I Kwo 8:9-12 ✧ 14:21 I Kwo 8:13 ✧ 14:22 I Jn 3:21  
✧ 14:23 Wo 14:5 ✧ 15:1 Wo 14:1 ✧ 15:2 I Kwo 9:22 ✧ 15:3 II Kwo 8:9 ✧ 15:3 Sòm  
69:9 ✧ 15:4 Wo 4:23



tan pase yo te ekri pou enstwi nou menm; pouke selon pèseverans ak ankourajman Ekriti yo, nou ta kapab vin genyen lespwa. <sup>5</sup> Koulye a mwen priye, pou menm Bondye ki bay pèseverans ak ankourajman an \*kapab fè nou gen menm panse, youn avèk lòt atravè Jéus Kris: <sup>6</sup> Pouke nan tout akò pou nou kapab avèk yon sèl vwa bay glwa a \*Bondye, Papa a Senyè nou an, Jéus Kri. <sup>7</sup> Konsa \*aksepte youn lòt, menm jan ke Kris osi te aksepte nou pou laglwa Bondye a. <sup>8</sup> Paske mwen di ke Kris gen tan vin yon sèvitè a \*sila ki sikonsi yo, anfavè verite a Bondye a pou konfime pwomès ki te fèt a zansèt yo; <sup>9</sup> epi pou pèp etranje yo ta ka bay Bondye glwa pou mizerikòd Li, jan sa ekri a: \**“Konsa, Mwen va bay Ou lwanj pami pèp etranje yo, e mwen va chante Non Ou.”* <sup>10</sup> Li di ankò: \**“Rejwi, O pèp etranje yo avèk pèp Li a.”* <sup>11</sup> Epi ankò: \**“Bay lwanj a Senyè a, nou tout pèp etranje yo; e kite tout pèp yo ba Li lwanj.”* <sup>12</sup> Esaïe di ankò: \**“Li va vin tounen rasin Jessé a; e sila ki leve pou renye sou pèp etranje yo. Nan Li menm, pèp etranje yo va mete espwa yo.”* <sup>13</sup> Koulye a, ke Bondye esperans lan kapab ranpli nou avèk lajwa ak lapè nan lafwa pouke nou kapab plen avèk esperans pa pwisans a Lespri Sen an. <sup>14</sup> Epi konsènan nou menm, frè mwen yo, mwen gen konviksyon ke nou menm, nou plen ak bonte, byen ranpli avèk \*tout konesans e kapab osi egzòte youn lòt. <sup>15</sup> Men mwen ekri nou avèk kouraj sou kèk pwen pou fè nou sonje ankò, akòz \*gras Bondye ke mwen resevwa a, <sup>16</sup> pou m kapab yon \*sèvitè Jéus Kris pou pèp etranje yo, pou m fè sèvis kòm yon prèt pou levanjil Bondye a, jis pou \*ofrann mwen bay pèp etranje yo kapab vin akseptab, e byen sanktifye pa Lespri Sen an. <sup>17</sup> Konsa, nan Jéus Kri mwen gen tan twouve rezon pou vante tèt mwen nan \*bagay ki apatyan a Bondye. <sup>18</sup> Mwen p ap pèmèt mwen pale de okenn bagay sof de sa ke \*Kris gen tan akonpli atravè mwen an, kon rezilta a obeyisans pèp etranje yo pa pawòl ak aksyon, <sup>19</sup> nan pouvwa sign ak mirak yo \*nan pouvwa Lespri a, pouke soti Jérusalem jis rive nan Illyrie ak anviwon peyi a, mwen fin preche tout levanjil a Kris la. <sup>20</sup> Se konsa mwen te gen entansyon preche levanjil la; pa kote ke Kris te deja konnen \*pou m pa t bati sou fondasyon a yon lòt moun, <sup>21</sup> Men jan sa ekri a: \**“Sila ki pa gen nouvèl Li yo va wè, e sila ki pa tandè yo va konprann”.* <sup>22</sup> Pou rezon sa a byen souvan \*mwen anpeche vin kote nou. <sup>23</sup> Men koulye a, akòz pa gen lòt andwa pou mwen nan rejyon sa yo, e depi \*anpil ane mwen anvi vin wè nou <sup>24</sup> nenpòt lè mwen ale Espagne, mwen espere wè nou pandan m ap pase. Konsa nou kapab \*ede m fin rive la apre mwen fin \*rejwi de prezans nou pandan kèk tan. <sup>25</sup> Men koulye a \*mwen prale Jérusalem pou \*sèvi fidèl yo. <sup>26</sup> Paske legliz yo nan \*Macédoine ak Achaïe te kontan fè yon don pou malere yo pami fidèl Jérusalem yo. <sup>27</sup> Wi, yo te kontan fè sa, e yo dwe yo. Paske \*si pèp etranje yo gen tan pataje bagay ki soti nan Lespri Bondye a, yo dwe remèt sèvis a yo tou ak bagay materyèl. <sup>28</sup> Konsa, lè

\* 15:5 Wo 12:16 \* 15:6 Rev 1:6 \* 15:7 Wo 14:1 \* 15:8 Mat 15:24 \* 15:9 II Sam 22:50 \* 15:10 Det 32:43 \* 15:11 Sòm 117:1 \* 15:12 És 11:10 \* 15:14 I Kwo 1:5 \* 15:15 Wo 12:3 \* 15:16 Trav 9:15 \* 15:16 Wo 12:1 \* 15:17 Eb 2:17 \* 15:18 Trav 15:12 \* 15:19 Wo 15:13 \* 15:20 I Kwo 3:10 \* 15:21 És 52:15 \* 15:22 Wo 1:13 \* 15:23 Trav 19:21 \* 15:24 Trav 15:3 \* 15:24 Wo 1:12 \* 15:25 Trav 19:21 \* 15:25 Trav 24:17 \* 15:26 Trav 16:9 \* 15:27 I Kwo 9:11

m fin fè sa, e \*mete so mwen sou fwi sa ki sòti nan yo menm nan, m ap pase bò kote nou nan wout pou m ale Espagne la. <sup>29</sup> Mwen konnen ke \*lè m vin kote nou, m ap vini byen ranpli avèk benediksyon a Kris la. <sup>30</sup> Koulye a mwen ankouraje nou, frè m yo, pa Senyè nou an, Jésus Kris e pa \*lanmou Lespri a, pou \*fè tout efò ansanm avèk mwen nan lapriyè a Bondye pou mwen menm <sup>31</sup> pou mwen kapab delivre anba sila yo nan Juda ki dezobeyisan, e pou \*sèvis mwen pou Jérusalem kapab akseptab devan fidèl yo, <sup>32</sup> pou mwen kapab vini a nou menm nan lajwa pa \*volonte Bondye e pou m twouve yon repo rafrechisan an konpayi de nou menm. <sup>33</sup> Pou koulye a \*ke Bondye lapè a kapab avèk nou tout. Amen.

## 16

<sup>1</sup> Mwen \*rekòmande a nou sè nou Phoebé, yon sèvant legliz ki nan Cenchrée a. <sup>2</sup> Pou nou resevwa li nan non Senyè a nan yon jan ke fidèl yo ta dwe fè, e pou nou ede li nan nenpòt bezwen ke li kapab genyen. Paske li menm\* se yon èd pou anpil lòt moun, ak pou mwen menm tou. <sup>3</sup> Salye \*Prisca ak Aquilas, kanmarad travay mwen nan Jésus Kris <sup>4</sup> Yo menm ki te riske pwòp tèt yo pou lavi m; se pa sèlman a yo menm ke m di mès, men a tout legliz pèp etranje yo. <sup>5</sup> Salye osi tout \*legliz la ki reyini lakay yo a. Salye Épainète, zanmi byeneme m, ki te premye konvèti an Asie a. <sup>6</sup> Salye Marie ki travay di pou nou. <sup>7</sup> Salye Andronicus ak Junias, paran mwen yo, e \*prizonnye parèy mwen yo, ki byen remakab pami apot yo, e ki te nan Kris la avan m. <sup>8</sup> Salye Amplias, zanmi byeneme m nan Senyè a. <sup>9</sup> Salye Urbain, ouvriye parèy a nou \*nan Kris la ak Stachys, zanmi byeneme m nan. <sup>10</sup> Salye Apellès, ki apwouve \*nan Kris la; salye sila ki lakay Aristobule yo. <sup>11</sup> Salye Hérodion \*fanmi mwen. Salye sila ki lakay Narcisse yo, ki nan Senyè a. <sup>12</sup> Salye Tryphène ak Tryphose, ouvriye nan Senyè a. Salye Perside, byeneme a, ki travay di nan Senyè a. <sup>13</sup> Salye \*Rufus, yon nonm chwazi nan Senyè a, manman li osi e ki tankou manman pa m tou. <sup>14</sup> Salye Asyncrite, Phlégon, Hermès, Patrobas, Hermas, ak tout frè ki avèk yo. <sup>15</sup> Salye Philologue ak Julie, Nérée ak sè li, e Olympe, e tout \*fidèl ki avèk yo. <sup>16</sup> \*Salye youn lòt avèk yon bo ki sen; tout legliz Kris la salye nou. <sup>17</sup> Koulye a, frè mwen yo, mwen ankouraje nou pou toujou veye sou sila k ap koze e fè blokis ki kontrè a enstriksyon nou te resevwa a. \*Vire do nou ba yo menm. <sup>18</sup> Paske moun konsa se esklav yo ye, pa a Senyè nou an, Kris la, men a pwòp apeti pa yo. Epi ak \*pawòl ki dous e flatè, yo desi kè a inosan yo. <sup>19</sup> Paske rapò obeyisans nou an \*gen tan rive toupato; konsa mwen rejwi de nou, men mwen vle nou saj nan sa ki bon e inosan nan sa ki mal. <sup>20</sup> \*Bondye lapè a va kraze Satan anba pye nou toutalè. Ke lagras Senyè nou an Jésus kapab avèk nou. <sup>21</sup> \*Timothée, kanmarad travay mwen, salye nou, e osi Lucius ak Jason ak Sosipater ki se fanmi mwen. <sup>22</sup> Mwen menm,

\* 15:28 Jn 3:33 \* 15:29 Trav 19:21 \* 15:30 Kol 1:8 \* 15:30 I Kwo 1:11 \* 15:31 Wo 15:25 \* 15:32 Trav 18:21 \* 15:33 Wo 16:20 \* 16:1 II Kwo 3:1 \* 16:2 Fil 2:29 \* 16:3 Trav 18:2 \* 16:5 I Kwo 16:19 \* 16:7 Kol 4:10 \* 16:9 Wo 8:11 \* 16:10 Wo 8:11 \* 16:11 Wo 9:3 \* 16:13 Mc 15:21 \* 16:15 Wo 16:2,14 \* 16:16 I Kwo 16:20 \* 16:17 Mat 7:18 \* 16:18 Kol 2:4 \* 16:19 Wo 1:8 \* 16:20 Wo 15:33 \* 16:21 Trav 16:1

Tertius ✨k ap ekri lèt sa a, salye nou nan Senyè a. <sup>23</sup> ✨Gaïus ki te ban m kote pou m rete ak tout legliz la, salye nou. Éraste, trezorye vil la salye nou ak Quartus osi, frè a. <sup>24</sup> Ke lagras Senyè nou an, Jésus Kri, rete avèk nou tout. Amen. <sup>25</sup> Koulye a, a Sila ki kapab etabli nou selon bòn nouvèl mwen an ak predikasyon a Jésus Kri a, atravè revelasyon a mistè a ke li te kenbe an sekre pandan tout tan pase yo, <sup>26</sup> men koulye a ki vin manifeste, selon ✨Ekriti Sen a pwofèt yo, ak kòmandman a Bondye etènèl la, ki vin konnen pa tout nasyon yo, ki mennen rive a ✨obeyisans lafwa a. <sup>27</sup> A Bondye sèl ki saj la, atravè Jésus Kris ✨ki se laglwa pou tout tan an. Amen.

## 1 KORENTYEN YO

<sup>1</sup> Paul, aple kon apot Jésus Kri pa volonte Bondye a, ak Sosthène, frè nou, <sup>2</sup> A legliz Bondye ki nan vil Corinthe lan, a sila ki gen tan sanktifye nan Jésus Kri yo, sen \*pa apèl Bondye yo, avèk tout sila yo nan tout kote ki rele non Senyè nou an, Jésus Kri; Senyè pa yo e pa nou. <sup>3</sup> \*Gras pou nou e lapè Bondye, Papa nou an, ak Senyè a Jésus Kri. <sup>4</sup> \*Mwen remèsye Bondye mwen an tout tan o sijè de nou menm, pou lagras Bondye te bannou nan Jésus Kri a. <sup>5</sup> Ke nan tout bagay nou te anrichi nan Li, nan tout pawòl ak tout konesans, <sup>6</sup> menm pandan temwayaj konsènan Kris la te \*konfime nan nou, <sup>7</sup> jis pou nou pa manke nan okenn don, e \*tann avèk enpasyans revelasyon a Senyè nou an, Jésus Kri, <sup>8</sup> \*ki va osi konfime nou jiska lafen, san defo nan jou Senyè nou an, Jésus Kri. <sup>9</sup> \*Bondye fidèl, selon Sila nou te rele nan amitye fratènèl avèk Fis Li a, Jésus Kri, Senyè nou an. <sup>10</sup> Koulye a, mwen egzòte nou, frè yo, pa non a Senyè nou an, Jésus Kri, pou nou tout vin antann nou, pou pa gen \*divizyon pami nou, men pou nou vin konplè nan \*menmpanse ak nan menm jijman. <sup>11</sup> Paske mwen enfòme o sijè de nou menm, frè m yo, pa moun Chloé yo, ke gen konfli pami nou. <sup>12</sup> Alò, men kisa m ap di. \*Nou chak ap di: “Mwen se moun Paul”, “Mwen se moun \*Apollos”, “Mwen se moun Céphas”, e “mwen se moun Kris la”. <sup>13</sup> Èske Kris la vin divize? Èske Paul te krisifye pou nou? Oswa èske nou te vin \*batize nan non Paul? <sup>14</sup> Mwen remèsye Bondye ke m pa t \*batize okenn nan nou sof ke Crispus ak Gaius <sup>15</sup> pou okenn moun pa ka di ke nou te batize nan non mwen. <sup>16</sup> Alò, mwen te batize tout \*fanmi Stéphanas la; anplis de sa, mwen pa konnen si m te batize okenn lòt moun. <sup>17</sup> \*Paske Kris pa t voye m pou batize, men pou preche bòn nouvèl la \*pa avèk bèl pawòl moun save yo, pou ke kwa Kris la pa ta vin anile. <sup>18</sup> Paske pawòl lakwa a se foli pou \*sila k ap peri yo, men pou nou menm k ap sove yo, se pwisans a Bondye. <sup>19</sup> Paske sa ekri:

\*“Mwen va detwi sajès a saj yo, e entèlijans moun save yo, mwen va mete sou kote.”

<sup>20</sup> Kote nonm saj la? Kote skrib la? Kote moun deba a \*laj sila a? Èske Bondye pa fè sajès a mond lan vin foli? <sup>21</sup> Paske akòz nan sajès Bondye lemond ak \*sajès pa li pa t vin konnen Bondye. Bondye te byen kontan selon foli a mesaj ki te preche a, pou sove sila ki kwè yo. <sup>22</sup> Paske anverite \*Jwif yo mande pou sign, e Grèk yo chache sajès; <sup>23</sup> men nou preche \*Kris krisifye a, pou \*Jwif yo, yon wòch k ap fè moun bite, e pou pèp etranje yo, yon foli. <sup>24</sup> Men pou sila ki aple yo, ni Jwif, ni Grèk, Kris la se \*pwisans a Bondye, ak \*sajès Bondye. <sup>25</sup> Paske foli Bondye a pi saj ke lòm, e \*feblès Bondye a pi fò ke lòm.

\* **1:2** Wo 1:7 \* **1:3** Wo 1:7 \* **1:4** Wo 1:8 \* **1:6** Wo 15:14 \* **1:7** Luc 17:30 \* **1:8** Wo 8:19 \* **1:9** Det 7:9 \* **1:10** I Kor 11:18 \* **1:10** Wo 12:16 \* **1:12** I Kor 3:4 \* **1:12** Trav 18:24 \* **1:13** Mat 28:19 \* **1:14** Trav 18:18 \* **1:16** I Kor 16:15,17 \* **1:17** Jn 4:2 \* **1:17** I Kor 2:1,4,13 \* **1:18** II Kor 2:15 \* **1:19** És 29:14 \* **1:20** Job 12:17 \* **1:21** I Kor 1:27 \* **1:22** Mat 12:18 \* **1:23** I Kor 2:2 \* **1:23** I Pi 2:8 \* **1:24** I Kor 1:18 \* **1:24** I Kor 1:30 \* **1:25** II Kor 13:4

26 Paske konsidere apèl nou an, frè yo, ke \*pa t gen anpil moun ki te saj selon lachè, ni anpil moun ki te fò, ni anpil moun nòb. 27 Men Bondye chwazi \*foli a mond lan pou fè saj yo wont, e Bondye chwazi bagay fèb a mond lan pou fè bagay ki pwisan yo vin wont. 28 Epi Bondye chwazi bagay ki ba e meprize nan mond lan \*bagay, ki pa anyen, pou li kapab anile bagay ki egziste deja yo, 29 pou fè \*pèsòn pa kapab vante tèt yo devan Bondye. 30 Men selon sa ke Li menm te fè a, nou nan Jéus Kri. Se Li ki te devni pou nou \*sajès ki soti nan Bondye, ansanm ak \*jistis, sanktifikasyon, ak redanmsyon. 31 Konsa, jan sa ekri a: “Kite sila ki vante tèt li a, vante tèt li nan SENYÈ a.”

## 2

1 Epi lè m te vin kote nou, frè m yo, mwen \*pa t vini avèk yon wotè langaj oubyen sajès pou pwokame a nou temwayaj a Bondye a. 2 Paske mwen te detèmine pou m pa konnen anyen pami nou, sof \*Jéus Kri, e Sila krisifye a. 3 Mwen te avèk nou nan \*feblès, laperèz, ak anpil tranbleman. 4 Epi mesaj mwen avèk predikasyon mwen \*pa t fèt avèk pawòl sajès pou fè moun kwè, men nan demonstrasyon Lespri a ak pouvwa a, 5 pou lafwa nou pa t repoze sou sajès a lòm, men sou pouvwa Bondye a.\* 6 Malgre sa, nou konn pale sajès pami sila ki gen \*matirite yo; alò yon sajès ki pa sòti ni nan tan sila a, ni nan chèf a tan sila yo, k ap pase. 7 Men nou pale sajès Bondye nan yon mistè, sajès kache ke Bondye te \*planifye menm avan tan yo pou laglwa nou; 8 Sajès \*ke okenn nan chèf a \*tan sila yo pa konprann; paske si yo te konprann li, yo pa t ap krisifye Senyè laglwa a. 9 Men jan sa ekri a: \**“Bagay ke zye pa wè e zòrèy pa tande, epi ki pa janm antre nan kè a lòm; tout sa Bondye prepare pou sila ki renmen Li yo.”* 10 Paske a nou menm Bondye te revele yo \*pa Lespri a; paske Lespri a toujou sonde tout bagay, menm jis nan \*pwofondè Bondye a. 11 Paske kilès pami lòm ki konnen panse a lòm eksepte \*lespri a lòm ki anndan li menm nan? Menm jan an, panse a Bondye yo; pèsòn pa konnen yo eksepte Lespri Bondye a. 12 Alò, nou \*pa resevwa, lespri mond lan, men Lespri ki sòti nan Bondye a, pou nou kapab konnen bagay ke Bondye bannou gratis yo. 13 Sou ki bagay nou pale osi \*pa ak pawòl sajès a moun, men ak pawòl Lespri Sen an, ki dirije refleksyon lespri nou ak pawòl lespri nou. 14 Men yon nonm nan eta natirèl li, \*pa aksepte bagay a Lespri Bondye yo; paske \*se foli yo ye pou li. Li pa kapab konprann yo, paske yo ka jije sèlman ak yon lespri k ap viv nan Bondye. 15 Men sila ki \*reflechi ak yon lespri ki soti nan Bondye a jije tout bagay, men li menm p ap jije pa okenn moun. 16 *“Paske \*kilès ki te konnen refleksyon Senyè a, pou li ta enstwi Li?”* Men se panse a Kris nou genyen.

## 3

1 Epi mwen, frè m yo, mwen pa t kab pale avèk nou menm tankou

\* 1:26 Mat 11:25 \* 1:27 I Kor 1:20 \* 1:28 Wo 4:7 \* 1:29 Ef 2:9 \* 1:30 I Kor 1:24  
 \* 1:30 Jr 23:5 \* 2:1 I Kor 1:17 \* 2:2 I Kor 1:23 \* 2:3 I Kor 4:10 \* 2:4 I Kor 1:17  
 \* 2:5 II Kor 4:7 \* 2:6 Ef 4:13 \* 2:7 Wo 8:29 \* 2:8 I Kor 2:6 \* 2:8 I Kor 1:20  
 \* 2:9 És 64:4 \* 2:10 Jn 14:26 \* 2:10 Wo 11:33 \* 2:11 Pwov 20:27 \* 2:12 Wo 8:15  
 \* 2:13 I Kor 1:17 \* 2:14 Jn 14:17 \* 2:14 I Kor 1:18 \* 2:15 I Kor 3:1 \* 2:16 És 40:3

moun ki \*plen lespri Bondye, men tankou moun lachè yo, tankou ti zanfàn piti nan Kris yo. <sup>2</sup> Mwen te bannou \*lèt pou nou bwè olye gwo manje; paske nou potko kab resevwa l. Anverite, menm koulye a, nou poko kapab, <sup>3</sup> pwiske nou toujou nan lachè. Paske akòz \*gen jalouzi ak konfli pami nou, èske nou pa nan lachè, epi èske nou p ap mache tankou lòm natirèl? <sup>4</sup> Paske lè \*youn di: “Mwen se moun Paul”, epi yon lòt: “Mwen se moun Appollos”, èske nou p ap aji kòm si se lòm natirèl ke nou ye? <sup>5</sup> Alò, ki moun Apollos ye? E ki moun Paul ye? Se sèvitè pa sila nou te vin kwè yo, menm \*jan Senyè a te bay opòtinite a yo chak. <sup>6</sup> Mwen te plante, Appollos te awoze, men Bondye te fè l grandi. <sup>7</sup> Alò, se pa ni sila ki plante a ni sila ki awoze a ki anyen, men \*Bondye ki fè l grandi a. <sup>8</sup> Alò, sila ki plante a ak sila ki awoze a se youn; men chak moun va \*resevwa pwòp rekonpans li selon pwòp travay li. <sup>9</sup> Paske nou se \*ouvriye parèy avèk Bondye. Nou menm se chan Bondye a, kay ke Li ap bati a. <sup>10</sup> Selon \*gras Bondye ki te ban mwen an, kon yon mèt k ap bati byen saj, mwen te poze yon fondasyon, epi yon lòt ap bati sou li. Men fòk chak moun pridan sou jan li bati sou li a. <sup>11</sup> Paske pèsòn pa kapab poze okenn lòt \*fondasyon sof ke sila ki poze deja a, ki se Jéssus Kri. <sup>12</sup> Alò, si nenpòt moun bati sou fondasyon an avèk lò, ajan, bijou presye, bwa, zèb sèch, oswa pay, <sup>13</sup> \*zèv a chak moun va vin byen parèt; paske lajounen va fè l vin parèt klè, akòz sa gen pou revele avèk dife; epi dife a, li menm, va fè prèy valè zèv a chak moun. <sup>14</sup> Si zèv a yon moun ki bati sou li a rete toujou, li va \*resevwa yon rekonpans. <sup>15</sup> Si zèv a yon moun vin brile, li va soufri pèt la; men li menm, li va sove \*kòm si, se pa dife. <sup>16</sup> Èske nou pa konnen ke \*nou se tanp Bondye a, e ke Lespri Bondye a rete nan nou? <sup>17</sup> Si yon moun detwi tanp Bondye a, Bondye va detwi li, paske tanp Bondye a sen, e se sa ke nou ye. <sup>18</sup> Pa kite pèsòn twonpe tèt li \*si yon moun pami nou panse ke li saj nan tan sila a, li oblije vin fou pou li kapab vin saj. <sup>19</sup> Paske sajès mond sa a se foli devan Bondye. Paske sa ekri: \**“Se Li menm ki kenbe saj yo nan pwòp koken pa yo.”* <sup>20</sup> Epi ankò: \**“Senyè a konnen panse a saj yo, ke yo inital.”* <sup>21</sup> Donk, pa kite pèsòn vante tèt li pou moun. Paske \*tout bagay se pou nou menm. <sup>22</sup> \*Sof ke se Paul, oswa Appollos, oswa Céphas, lemonn \*lavi, lanmò, bagay prezan yo, oswa bagay ki gen pou vini yo; tout apatye a nou menm. <sup>23</sup> Epi \*nou apatye a Kris; e \*Kris apatye a Bondye.

## 4

<sup>1</sup> Kite yon moun gade nou konsa, kòm sèvitè a Kris e \*jeran a mistè ki pou Kris yo.

<sup>2</sup> Nan ka sila a, anplis, li nesèsè pou twouve jeran yo fidèl. <sup>3</sup> Men pou mwen se yon ti bagay tou piti pou mwen ta kab jije pa nou menm, oswa nenpòt lòt tribinal moun; anverite, mwen pa menm jije pwòp tèt mwen. <sup>4</sup> Mwen pa konsyan de anyen kont tèt mwen. Men se pa sa ki fè m inosan, men ke sila ki jije mwen an se Senyè a. <sup>5</sup> Pou sa \*pa

\* **3:1** I Kor 2:6   \* **3:2** Eb 5:12   \* **3:3** Wo 13:13   \* **3:4** I Kor 1:12   \* **3:5** Wo 12:6  
 \* **3:7** I Kwo 15:10   \* **3:8** I Kor 3:14   \* **3:9** Mc 16:20   \* **3:10** Wo 12:3   \* **3:11** És 28:16  
 \* **3:13** I Kwo 4:5   \* **3:14** I Kor 3:8   \* **3:15** Job 23:10   \* **3:16** Wo 8:9   \* **3:18** I Kor 8:2  
 \* **3:19** Job 5:13   \* **3:20** Sòm 94:11   \* **3:21** Wo 8:32   \* **3:22** I Kor 1:12   \* **3:22** Wo 8:38  
 \* **3:23** II Kwo 10:7   \* **3:23** I Kwo 11:3   \* **4:1** Tit 1:7   \* **4:5** Wo 2:1

kontinye jije avan lè, men tann \*jiskaske Senyè a vini pou Li kapab nan menm tan eklere nan limyè bagay ki kache nan tenèb yo e devwale tout motif ki nan kè lèzòm. Konsa, lwanj chak moun resevwa va sòti nan Bondye. <sup>6</sup> Alò, frè m yo, mwen te sèvi tout sa konsènan mwen menm ak Apollos kòm yon egzant pou koz a nou menm. Selon sa mwen te di, mwen vle ou konprann ke nou pa pou ale pi lwen de sa ki nan ekriti sen yo, pou okenn nan nou pa \*vin ògeye anvè youn e kont yon lòt. <sup>7</sup> Paske kilès ki kwè ke ou pi bon? \*Kisa nou genyen ke nou pa t resevwa? E si Nou te resevwa li, poukisa nou vante tèt nou kòm si nou pa t resevwa l. <sup>8</sup> Nou \*deja ranpli! Nou deja vin rich! Nou deja vin wa san èd nou menm! E anverite, mwen ta kontan si nou te deja wa pou nou menm ta kapab renye ansanm avèk nou. <sup>9</sup> Paske mwen panse ke Bondye te fè nou menm kòm apot pi ba ke tout; tankou moun ki \*kondane a lanmò, paske nou te \*gen tan vin yon spektak pou mond lan, ni pou zanj yo, ni pou moun. <sup>10</sup> Nou se moun fou pou kòz a Kris la, men \*ou menm, ou saj nan Kris; nou fèb, men ou menm, ou fò; ou menm, ou byen distenge, men nou menm, nou san onè. <sup>11</sup> Jiska moman sa a \*nou grangou ak swaf, mal abiye, maltrete, e san kote pou nou rete; <sup>12</sup> epi nou redi di nan \*travay avèk pwòp men nou. \*Lè yo joure nou, nou beni yo; lè nou pèsekite, nou sipòte sa; <sup>13</sup> Lè yo pale nou mal, nou eseye antann nou; nou devni \*tankou fatra a mond lan, retay nan tout bagay, menm jiska koulye a. <sup>14</sup> Mwen pa ekri bagay sa yo pou \*fè nou wont, men pou avèti nou kòm pitit byeneme mwen. <sup>15</sup> Paske si nou te gen anpil kantite pwofesè an Kris ki pa menm kab konte, menm konsa nou pa t ap gen anpil papa. Paske nan Jèsus Kris, mwen \*te devni papa nou akòz bòn nouvèl la. <sup>16</sup> Konsa, mwen egzòte nou, pou nou vin \*imitatè a mwen menm. <sup>17</sup> Se pou rezon sa a, mwen \*voye bannou Timothée, ki se pitit byeneme e fidèl mwen nan Senyè a. Li va fè nou sonje chemen mwen an ki baze nan Kris, menm jan ke mwen enstwi toupatoou nan tout legliz yo. <sup>18</sup> Alò, kèk nan nou vin \*awogan, kòm si mwen pa t ap vin kote nou. <sup>19</sup> Men mwen \*va vini kote nou byento \*si Bondye vle e mwen va vin fè egzamen, pa nan pawòl a sila ki awogan yo, men nan pèz pwisans yo. <sup>20</sup> Paske wayòm Bondye a \*pa fèt avèk pawòl, men avèk pwisans. <sup>21</sup> Kisa nou dezire? \*Èske mwen dwe vin kote nou avèk yon baton, oswa avèk lanmou avèk lespri jantiyès?

## 5

<sup>1</sup> Anverite gen rapò ke gen imoralite pami nou, yon kalite imoralite ki pa menm egziste pami pèp etranje yo; ke yon moun gen \*madanm a papa li.

<sup>2</sup> Nou vin awogan, olye nou kriye anpil pou sila ki te fè zak sila a \*pou l ta kapab vin retire nan mitan nou.

<sup>3</sup> Paske mwen menm, bò kote pa m, malgre mwen \*absan nan kò men mwen prezan nan lespri. Mwen deja jije mesye ki fè zak sila

\* 4:5 Wo 2:16 \* 4:6 I Kor 1:12 \* 4:7 Jn 3:27 \* 4:8 Rev 3:17 \* 4:9 Wo 8:36 \* 4:9 Eb 10:33 \* 4:10 I Kor 3:18 \* 4:11 Wo 8:35 \* 4:12 Trav 18:3 \* 4:12 I Pi 3:13 \* 4:13 Lam 3:34 \* 4:14 I Kor 6:5 \* 4:15 Nonb 11:12 \* 4:16 I Kor 11:1 \* 4:17 I Kor 16:10 \* 4:18 I Kor 4:6 \* 4:19 Trav 20:2 \* 4:19 Trav 18:21 \* 4:20 I Kor 2:4 \* 4:21 II Kor 1:23 \* 5:1 Lev 18:8 \* 5:2 I Kor 5:13 \* 5:3 Kol 2:5

a, tankou mwen te prezan. <sup>4</sup> Nan non Senyè nou an Jésus Kri, lè nou vin rasanble, e mwen menm avèk nou nan lespri \*avèk pouvwa Senyè nou an Jésus,

<sup>5</sup> nou gen pou \*livre yon nonm konsa bay Satan pou detwi chè l, pou lespri li kapab sove \*nan jou Senyè a Jésus.

<sup>6</sup> \*Vante tèt nou an pa bon. Èske nou pa konnen ke \*yon ti kras ledven fè tout boul pen an leve?

<sup>7</sup> Retire vye ledven an pou nou kapab vin yon boul pat tounèf; kòm si ke nou an reyalite deja san ledven. Paske Kris \*Pak pa nou an, osi te sèvi kon sakrifis nou.

<sup>8</sup> Konsa, annou selebre fèt la \*pa avèk vye ledven an, ni avèk move ledven an ak mechanste, men avèk pen san ledven nan plen senserite ak verite a.

<sup>9</sup> Mwen te ekri nou nan lèt mwen an pou nou \*pa asosye nou avèk moun imoral yo;

<sup>10</sup> Mwen pa t vle di tout moun imoral ki nan mond sa a, ni avèk moun lemond ki gen lanvi, ki nan fwod, oubyen moun \*idolat yo; paske konsa nou ta dwe kite mond lan nèt.

<sup>11</sup> Men an reyalite, mwen te ekri nou pou nou pa asosye nou avèk nenpòt moun ke nou konn rele \*"frè" si li se yon moun imoral, oubyen ranpli ak lanvi, oubyen yon moun idolat, yon medizan, yon tafyatè, oubyen yon moun ki nan fwod—pou nou pa ta menm manje avèk yon moun konsa.

<sup>12</sup> Paske kisa mwen gen pou fè nan jije moun deyò yo? \*Èske se pa sila anndan legliz yo pou nou jije?

<sup>13</sup> Men sila ki deyò yo, se Bondye ki pou jije yo. \*Retire sila ki malveyan an pami nou menm.

## 6

<sup>1</sup> Èske gen nan nou ke lè l gen yon ka kont vwazen li, li tante ale devan lalwa, devan moun enjis yo \*olye devan sen yo? <sup>2</sup> Oubyen èske nou pa konnen ke \*se sen yo ki va jije mond lan? Si lemond jije pa nou menm, èske nou pa konpetan pou regle ti bagay piti konsa yo?

<sup>3</sup> \*Èske nou pa konnen ke nou va jije zanj yo? Konbyen anplis pou afè lavi sa a? <sup>4</sup> Donk, si konsa, nou sèvi ak tribinal pou regle pwoblèm nan lavi sa, èske nou chwazi kon jij sila ki pa kab reprezante anyen nan legliz yo? <sup>5</sup> \*Mwen di nou sa pou wont nou. Si se konsa, ke pa gen yon moun saj pami nou ki kapab decide antre frè li yo? <sup>6</sup> Men frè ale devan lalwa avèk frè, e tout sa devan \*enkwayan yo. <sup>7</sup> Alò konsa, sa se deja yon defèt pou nou, pou n ap fè pwosè avèk youn lòt. \*Poukisa nou pa pito soufri lenjistis? Poukisa nou pa pito aksepte sibi fwod?

<sup>8</sup> Okontrè, nou menm, nou fè lenjistis ak fwod la. Nou fè sa menm kont \*frè nou yo. <sup>9</sup> Oubyen èske nou pa konnen ke moun enjis yo p ap \*eritye wayòm syèl la? Pa twonpe tèt nou; ni moun imoral yo, ni moun idolat yo, ni efemine yo, ni omoseksyèl yo <sup>10</sup> ni vòlè yo, ni moun ki gen lanvi yo, ni tafyatè yo, ni medizan yo, ni sila ki nan fwod yo, p

\* 5:4 Jn 20:23 \* 5:5 Luc 22:31 \* 5:5 I Kor 1:8 \* 5:6 Jc 4:16 \* 5:6 Mat 16:6,12  
 \* 5:7 Mc 14:12 \* 5:8 Egz 12:19 \* 5:9 II Kor 6:14 \* 5:10 I Kor 10:27 \* 5:11 Trav 1:15  
 \* 5:12 I Kwo 5:3-5 \* 5:13 Det 13:5 \* 6:1 Mat 18:17 \* 6:2 Dan 7:18,22,27 \* 6:3 Wo 6:16 \* 6:5 I Kor 4:14 \* 6:6 II Kor 6:14 \* 6:7 Mat 5:39 \* 6:8 I Tes 4:6 \* 6:9 Trav 20:32



ap \*eritye wayòm Bondye a. <sup>11</sup> Se konsa kèk nan nou te ye, men nou te vin lave, nou te vin sanktifye, nou te \*jistifye nan non Senyè a, Jésus Kri ak nan Lespri a Bondye nou an. <sup>12</sup> \*Tout bagay pèmèt pou mwen, men se pa tout bagay ki itil. Tout bagay pèmèt, men mwen p ap kite m domine pa anyen. <sup>13</sup> Manje se pou vant e vant se pou manje; men Bondye va mete yon fen a toulède. Men kò a se pa pou imoralite, men \*pou Senyè a; e Senyè a se pou kò a. <sup>14</sup> Alò, Bondye non sèlman leve Senyè a, men \*va osi leve nou selon pouvwa Li. <sup>15</sup> Èske nou pa konnen ke \*kò nou se manb a Kris yo ye? Èske mwen dwe pran manb kò Kris yo e fè yo vin manb a yon pwostitiye? Ke sa pa janm fèt! <sup>16</sup> Oubyen èske nou pa konnen ke yon moun ki jwenn tèt li avèk yon pwostitiye vin yon sèl kò avèk li? Paske Li di: \**“Yo de a va devni yon sèl chè”*. <sup>17</sup> Men sila a ki vin jwenn tèt li avèk Senyè a vin \*youn nan lespri avèk Li. <sup>18</sup> \*Kouri kite imoralite. Tout lòt peche ke yon moun fè se deyò kò a, men moun imoral la peche kont pwòp kò l. <sup>19</sup> Oubyen èske nou pa konnen ke \*kò nou se yon tanp pou Lespri Sen an, ki soti nan Bondye, ki rete nan nou, e ke nou pa mèt pwòp tèt nou? <sup>20</sup> Paske nou te achte a yon pri; Konsa, bay glwa a Bondye avèk kò nou.

## 7

<sup>1</sup> Alò, konsènan bagay ke nou te ekri yo \*li bon pou yon nonm pa touche yon fanm. <sup>2</sup> Men akòz imoralite ka fèt, chak nonm dwe gen pwòp madanm li e chak fanm dwe gen pwòp mari li. <sup>3</sup> Mari a dwe akonpli devwa li anvè madanm li, e menm jan an tou, madanm lan anvè mari li. <sup>4</sup> Madanm nan pa gen otorite sou pwòp kò li, men se pou mari a, e menm jan an mari a pa gen otorite sou pwòp kò li, men se pou madanm nan. <sup>5</sup> Sispann refize youn lòt, eksepte pa akò pou yon ti tan, pou nou kapab konsakre nou nan lapriyè, e retounen ansanm ankò pou \*Satan pa tante nou akòz mank kontwòl tèt nou. <sup>6</sup> Men sa mwen vin di kòm yon konsesyon ak nou, men \*pa kòm yon lòd. <sup>7</sup> Sepandan, mwen ta pito ke tout moun te menm rete tankou mwen menm. \*Men chak moun gen pwòp don li ki sòti nan Bondye; pou youn se yon jan, e pou youn lòt, se youn lòt jan. <sup>8</sup> Alò mwen di a sila ki poko marye yo, e ak vè yo, ke \*li ta bon pou yo si yo rete menm jan ak mwen menm. <sup>9</sup> Men si yo pa gen kontwòl pwòp tèt yo \*kite yo marye; paske li pi bon pou marye pase pou brile avèk pasyon. <sup>10</sup> Men a sila ki marye yo, mwen bay lòd sa yo. Se \*pa mwèn, men se Senyè a ki bay li, ke madanm nan pa dwe kite mari li <sup>11</sup> Men si li kite li, li dwe rete san marye, oswa rekonsilye avèk mari li. Ni mari a pa dwe divòse avèk madanm li. <sup>12</sup> Men a lòt yo \*se mwen menm ki di l, se pa Senyè a, ke si yon frè gen yon madanm ki se yon enkwayan, e li dakò viv avèk li, fòk li pa divòse avèk li. <sup>13</sup> Epi yon fanm ki gen yon mari ki pa kwayan, e li dakò viv avèk li, li pa dwe voye mari li ale. <sup>14</sup> Paske mari enkwayan an vin sanktifye akòz madanm li, e madanm enkwayan an vin sanktifye akòz mari li ki kwayan an, paske otreman pitit nou yo te enpi, men koulye a, yo \*sen. <sup>15</sup> Men si sila ki enkwayan an ale, kite l ale. Frè a

\* **6:10** Trav 20:32 \* **6:11** Wo 8:30 \* **6:12** I Kor 10:23 \* **6:13** I Kor 6:15,19 \* **6:14** Jn 6:39 \* **6:15** Wo 12:5 \* **6:16** Jen 2:24 \* **6:17** Jn 17:21-23 \* **6:18** I Kor 6:9 \* **6:19** Jn 2:21 \* **7:1** I Kor 7:8,26 \* **7:5** Mat 4:10 \* **7:6** II Kwo 8:8 \* **7:7** I Kor 7:8 \* **7:8** I Kor 7:1,26 \* **7:9** I Tim 5:14 \* **7:10** Mal 2:16 \* **7:12** I Kor 7:6 \* **7:14** Esd 9:2

oswa sè a pa mare nan ka sila yo, men Bondye rele nou nan ✨lapè.

<sup>16</sup> Paske kòman ou kab konnen o madanm, si ou va ✨sove mari ou? E kòman ou kab konnen, o mari, si ou va sove madanm ou. <sup>17</sup> Sèlman ✨jan Senyè a bay a chak moun nan, jan Bondye rele chak moun nan konsa, kite l mache. Epi ✨se konsa ke m bay lòd nan tout legliz yo.

<sup>18</sup> Èske yon moun ki te rele pa Bondye te deja sikonsi? Li pa dwe vin ensikonsi. Èske yon moun lè l rele pa Bondye tou ensikonsi? ✨Li pa dwe vin sikonsi. <sup>19</sup> ✨Sikonsizyon pa anyen, e ensikonsizyon pa anyen, men sa ki enpòtan an se kenbe kòmandman Bondye a. <sup>20</sup> ✨Chak moun dwe rete nan menm kondisyon ke li te resevwa apèl la. <sup>21</sup> Èske nou te resevwa apèl la pandan nou te esklav? Pa enkyete nou pou sa; men si nou kapab osi vin lib, pito nou fè l. <sup>22</sup> Paske sila ki te rele pa Senyè a pandan li te esklav la, se ✨moun lib a Senyè a; menm jan an sila ki te rele pandan li te lib la, se ✨esklav a Kris la

<sup>23</sup> ✨Nou te achte a yon pri; pa devni esklav a lèzòm. <sup>24</sup> Frè m yo ✨chak moun dwe rete avèk Bondye nan menm eta ke li te resevwa apèl la. <sup>25</sup> Alò konsènan vyèj yo, mwen pa gen okenn lòd Senyè a, men mwen bay yon refleksyon kòm yon moun ki ✨pa mizerikòd Senyè a dign de konfyans. <sup>26</sup> Mwen kwè ke li bon nan sikonstans boulvès nan tan kounye a ✨pou yon nonm ta rete jan li ye a. <sup>27</sup> Èske ou mare ak yon madanm? Pa chache vin lib. Èske ou lib de yon madanm? Pa chache yon madanm. <sup>28</sup> Men si nou marye, nou pa peche; e si yon vyèj marye, li pa peche. Deja moun sa yo va gen pwoblèm nan vi sa a, e m ap eseye epagne nou. <sup>29</sup> Men mwen di sa, frè m yo, ✨tan an ap vin kout, pou depi koulye a, sila ki gen madanm yo ta dwe tankou yo pa t genyen; <sup>30</sup> epi sila ki kriye yo, tankou yo pa t kriye; sila ki rejwi yo, tankou yo pa t rejwi, e sila ki achte yo, tankou yo pa t posede anyen; <sup>31</sup> epi sila ki itilize mond lan, tankou yo pa t ✨itilize li anpil; paske ✨fòm mond sa a ap disparèt. <sup>32</sup> Men mwen vle nou libere de sousi sa a. Yon nonm ki ✨pa marye sousye sèlman de zafè a Senyè a, de jan li kapab fè l kontan, <sup>33</sup> men yon nonm ki marye sousye de zafè a mond lan, de jan li kapab fè madanm li plezi. <sup>34</sup> Konsa, enterè li divize. Fanm ki pa marye a ak vyèj la, sousye de zafè a Senyè a, pou li kapab sen ni nan kò, ni nan lespri; men sila ki marye a sousye de zafè a mond lan, de jan li kapab fè mari li plezi. <sup>35</sup> Mwen di sa pou pwòp benefis pa nou; se pa pou jennen nou; men pou ankouraje sa ki bon, e pou vin gen yon angajman san distraksyon anvè Senyè a. <sup>36</sup> Men si yon moun panse ke l ap ajì yon jan ki pa dign anvè pitit fi vyèj li, si li vin gen laj ase, e si sa dwe fèt, kite li fè sa li pito. Li pa peche; kite li marye. <sup>37</sup> Men sila a ki kanpe fèm nan kè li, san ke li pa anba kontrent, men gen otorite sou pwòp volonte l, e ki decide sa nan pwòp kè l, pou konsève pwòp pitit fi vyèj pa li a, li va fè byen. <sup>38</sup> Konsa, sila ki bay pwòp pitit fi li a nan maryaj ap fè byen, e sila ki pa bay li nan maryaj la ap fè mye. <sup>39</sup> ✨Yon madanm mare ak mari li toutotan ke li vivan; men si mari li mouri, li lib pou marye avèk sila ke li pito, men sèlman nan Senyè a.

✨ 7:15 Wo 14:19 ✨ 7:16 Wo 11:14 ✨ 7:17 Wo 12:3 ✨ 7:17 I Kor 4:17 ✨ 7:18 Trav 15:1 ✨ 7:19 Wo 2:27,29 ✨ 7:20 I Kor 7:24 ✨ 7:22 Phm 16 ✨ 7:22 I Pi 2:16 ✨ 7:23 I Kor 6:20 ✨ 7:24 I Kor 7:20 ✨ 7:25 II Kor 4:1 ✨ 7:26 I Kor 7:1,8 ✨ 7:29 Wo 13:11 ✨ 7:31 I Kor 9:18 ✨ 7:31 I Jn 2:17 ✨ 7:32 I Tim 5:5 ✨ 7:39 Wo 7:2

40 Men \*nan refleksyon pa m, l ap pi ere si li rete jan li ye a; e mwen panse osi ke m gen Lespri Bondye a avè m.

## 8

1 Alò, konsènan \*bagay ki te bay kon sakrifis a zidòl yo, nou konnen ke nou tout gen konesans. Konesans fè moun awogan, men lanmou \*bay bon konprann. 2 \*Si yon moun sipoze ke li konnen yon bagay, li poko \*konnen jan li dwe konnen an; 3 men si yon moun renmen Bondye \*Bondye konnen li. 4 Konsa, konsènan manje bagay ki te ofri kon sakrifis a zidòl yo, nou konnen ke pa gen anyen vrèman kon zidòl nan mond lan, e ke \*pa gen okenn Dye sof ke yon sèl, Bondye. 5 Paske, menmsi \*genyen sa ke yo rele dye yo, swa nan syèl la oubyen sou tè a, kòm anverite gen anpil dye ak anpil senyè, 6 malgre sa, nou pa gen sof ke yon Bondye \*Papa a \*de Li menm tout bagay sòti e nou egziste pa Li; e yon Senyè, Jésus Kris. Pa Li menm tout bagay ye, e nou egziste pa Li. 7 Sepandan, se pa tout moun ki gen konesans sa a; men \*kèk moun, ki abitye avèk zidòl jiska prezan, manje manje kòm si li te sakrifye a yon zidòl; e konsyans fèb pa yo a vin souye. 8 Men se pa \*manje k ap rekòmande nou a Bondye; nou p ap ni pi mal si nou pa manje, ni pi bon si nou manje. 9 Men \*fè atansyon ke libète sa a pa vini, nan yon jan o yon lòt, yon wòch pou fè sila ki fèb yo chite. 10 Paske si yon moun wè ou menm, ki gen konesans, k ap manje nan yon tanp zidòl, si konsyans li fèb, l ap ankouraje manje \*bagay ki sakrifye a zidòl yo? 11 Alò, akoz konesans pa ou, sila ki fèb \*vin pèdi, frè pou sila Kris la te mouri an. 12 \*Epi konsa, nan peche kont frè nou yo k ap blese konsyans a sila ki fèb yo, nou peche kont Kris la. 13 Konsa \*si manje koze frè mwen an chite, mwen p ap janm manje vyann ankò, pou mwen pa koze frè mwen an chite.

## 9

1 Èske mwen pa \*lib? Èske mwen pa yon apòt? Èske mwen pa wè Jésus, Senyè nou an? Èske nou se pa zèv mwen nan Senyè a?

2 Si pou lòt yo mwen pa yon apòt, omwen mwen se yon apòt pou nou. Paske nou se \*so ki fè m apòt nan Senyè a.

3 Defans mwen a sila ki jije m yo se sa:

4 \*Èske nou pa gen dwa pou nou manje ak bwè?

5 \*Èske nou pa gen dwa pou pran avèk nou yon madanm fidèl nan lafwa, menm jan ak rès apòt yo, frè a Senyè yo ak Céphas?

6 Oubyen èske se \*sèlman Barnabas ak mwen menm ki pa gen dwa sispann travay?

7 Kilès ki nan nenpòt tan ki sèvi \*kòm yon sòlda ak pwòp depans pa l? Kilès ki \*plante yon chan rezen e ki pa manje fwi li? Oubyen kilès ki bèje yon bann mouton e ki pa itilize lèt bann mouton an?

8 Mwen pa p pale bagay sa yo \*selon jijman moun; ou ta kwè sa a? Oubyen èske lalwa pa di menm bagay sa yo tou.

\* 7:40 I Kor 7:6,25 \* 8:1 Trav 15:20 \* 8:1 Wo 14:19 \* 8:2 I Kor 3:18 \* 8:2 I Kor 13:8 \* 8:3 Sòm 1:6 \* 8:4 Det 4:35,39 \* 8:5 II Tes 2:4 \* 8:6 Mal 2:10 \* 8:6 Wo 11:36 \* 8:7 Wo 14:4,22 \* 8:8 Wo 14:17 \* 8:9 Wo 14:13,21 \* 8:10 Trav 15:20 \* 8:11 Wo 14:15,20 \* 8:12 Mat 18:6 \* 8:13 Wo 14:21 \* 9:1 I Kor 9:19 \* 9:2 Jn 3:33 \* 9:4 I Kor 9:14 \* 9:5 I Kor 7:7 \* 9:6 Trav 4:36 \* 9:7 II Tim 2:3 \* 9:7 Det 20:6 \* 9:8 Wo 3:5

9 Paske sa ekri nan Lalwa Moïse la: ✨“Nou pa pou mare bouch a bèf la pandan l ap bat rekòlt la.” Èske nou kwè ke se sou zafè bèf ke Bondye ap pale a?

10 Oswa, èske l ap pale espere pou nou? Wi, se ✨pou enterè nou sa te ekri a, paske moun ki laboure tè a dwe laboure avèk espwa, e sila k ap bat rekòlt la dwe bat li avèk espwa ke l ap pataje nan rekòlt la.

11 ✨Si nou te simen bagay ki apatyen a Lespri ki nan nou an, èske se twòp si nou rekòlte bagay materyèl ki soti nan nou yo?

12 Si lòt yo gen dwa sou nou, èske nou menm pa gen plis? Sepandan ✨nou pa t itilize dwa sa a, men nou te sipòte tout bagay ✨pou nou pa anpeche levanjil a Kris la.

13 Èske nou pa konnen ke sila ki ✨fè sèvis adorasyon yo manje manje tanp lan, e sila ki toujou okipe lotèl la gen pòsyon pa yo sou lotèl la?

14 Menm jan an tou ✨Senyè a te dirije sila ki pwokame levanjil yo pou twouve mwayen lavi yo nan levanjil la.

15 Men mwen ✨pa t itilize okenn nan bagay sa yo. E mwen p ap ekri bagay sa yo pou sa kab fèt nan ka pa m nan; paske li ta pi bon pou m mouri, pase pou m kite okenn moun retire fyète m nan men m.

16 Paske si m preche levanjil la, mwen pa gen anyen pou m ta vante tèt mwen, pwisike ✨mwen anba obligasyon; paske malè a mwen menm si mwen pa preche levanjil la.

17 Paske si mwen fè sa volontèman, mwen deja gen yon ✨rekonpans; men si se kont volonte m, mwen vin gen yon jerans ki plase sou mwen menm.

18 Konsa, kisa ki rekonpans mwen an? Sa, lè m preche levanjil la, mwen kapab ofri levanjil la ✨san frè, pou m pa sèvi tout dwa ke m gen nan levanjil la.

19 Paske malgre ke m lib de tout moun, mwen fè tèt mwen ✨esklav a tout moun, pou m kapab konvenk plis moun toujou.

20 ✨Pou Jwif yo mwen te vin Jwif, pou mwen te kapab konvenk Jwif yo; pou sila ki anba Lalwa yo; kòm si m te anba Lalwa, malgre ke mwen menm pa t anba Lalwa, pou m te kapab konvenk sila ki anba Lalwa yo.

21 Pou sila ki ✨san lalwa yo, kòm si m te san lalwa, malgre m pa t san lalwa a Bondye a, men ✨anba lalwa a Kris la, pou m te kapab konvenk sila ki san lalwa yo.

22 Pou ✨fèb yo mwen te vin fèb, pou m te kapab konvenk fèb yo. Mwen te vini ✨tout bagay pou tout moun pou m ta kapab pa tout mwayen sove kèk.

23 Mwen fè tout bagay pou koz a levanjil la, pou m kapab vin gen dwa patisipe ladann.

24 Èske nou pa konnen ke nan sila yo ki kouri nan yon kous, yo tout kouri, men se yon sèl ki resevwa ✨pri a? Kouri yon jan pou nou kapab genyen.

25 Tout moun ki patisipe nan gran jwèt yo, egzèsè disiplin nan tout bagay. Yo fè sa konsa pou resevwa yon pri k ap peri, men nou menm, pou yon pri ki p ap janm peri.

✨ 9:9 Det 25:4 ✨ 9:10 Wo 4:23 ✨ 9:11 Wo 15:27 ✨ 9:12 Trav 20:33 ✨ 9:12 II Kor 6:3 ✨ 9:13 Lev 6:16,26 ✨ 9:14 Mat 10:10 ✨ 9:15 Trav 18:3 ✨ 9:16 Trav 9:15 ✨ 9:17 Jn 4:36 ✨ 9:18 Trav 18:3 ✨ 9:19 II Kor 4:5 ✨ 9:20 Trav 16:3 ✨ 9:21 Wo 2:12 ✨ 9:21 Gal 6:2 ✨ 9:22 Wo 15:1 ✨ 9:22 I Kor 10:33 ✨ 9:24 Fil 3:14

26 Konsa, mwen \*kouri yon jan ki pa manke gwo objektif; mwen fè bòks yon jan pou m pa pèdi mak la.

27 Mwen disipline \*kò mwen pou fè l vin esklav mwen, sof ke petèt lè m fin preche a lòt yo, mwen menm ta vin pa kalifye.

## 10

1 Paske mwen pa vle ke nou san konprann, frè m yo, ke tout zansèt nou yo te \*anba nyaj la, e yo tout te pase nan lanmè a. 2 Epi yo tout te \*batize nan Moïse nan nyaj la ak nan lanmè a; 3 e yo tout \*te manje menm manje lespri a. 4 Yo tout \*te bwè menm bwason lespri a, paske yo te bwè nan yon wòch lespri ki te swiv yo; e wòch la se te Kris la. 5 Sepandan, avèk pifò nan yo, Bondye pa t kontan; akòz sa \*yo te mouri nan dezè a. 6 Alò, bagay sa yo te rive kòm yon egzanp pou nou, pou nou pa gen move lanvi jan \*yo menm te gen move lanvi a. 7 Pa vin moun idolat tankou kèk nan yo te ye a, paske sa ekri: \*Pèp la te chita pou manje ak bwè, e te kanpe pou jwe.” 8 Ni pou nou pa kite nou ajì avèk imoralite, jan kèk nan yo te fè, e \*venn-twa-mil te tonbe nan yon sèl jou. 9 Ni nou pa pou tante Senyè a, jan \*kèk nan yo te fè a, e yo te detwi pa sèpan yo. 10 Ni plenyen tankou kèk nan yo te fè a, e yo \*te detwi pa destriktè a. 11 Alò, bagay sa yo te rive yo kòm yon egzanp. \*Yo te ekri pou enstwi nou, sou sila a \*fen tan yo gen tan fin parèt. 12 Konsa, kite sila ki \*panse li kanpe a fè atansyon pou li pa tonbe. 13 Pa gen tantasyon ki kab depase nou, men ki konn rive tout moun. Epi \*Bondye fidèl. Li p ap kite nou \*tante plis ke sa nou kab sipòte, men avèk tantasyon an, Li va founi yon mwayen pou nou chape tou pou nou ka andire l. 14 Konsa, byeneme m yo, sove kite \*idolatri. 15 Mwen pale, tankou se ak moun saj; nou menm jije sa ke mwen di a. 16 Èske \*se pa tas benediksyon an ke nou beni lè nou pataje nan san ak Kris la? Èske se pa pen an ke nou kase lè nou pataje nan kò Kris la? 17 Paske gen yon sèl pen, nou menm \*ki anpil la se yon sèl kò; paske nou tout pataje yon sèl pen. 18 Gade nasyon Israèl la; èske se pa tout sila ki \*manje sakrifis ki pataje sou lotèl yo? 19 Kisa mwen vle di konsa? Ke yon bagay ki te sakrifye a zidòl se yon bagay, oswa \*ke yon zidòl se yon bagay? 20 Non, men mwen di bagay yo ke pèp payen yo sèvi nan sakrifis yo, yo \*sakrifye bay dyab yo, e pa a Bondye; epi mwen pa vle nou devni moun k ap pataje bagay bay dyab.

21 \*Nou pa kapab bwè tas Senyè a ak tas a dyab yo. Nou pa kapab pataje tab a Senyè a, ak tab a dyab yo. 22 Oubyen èske nou \*pouse Senyè a a jalouzi? Èske nou \*pi fò pase Li? Non, se pa sa. 23 \*Tout bagay pèmèt, men se pa tout bagay ki itil; tout bagay pèmèt, men se pa tout bagay ki \*edifye. 24 Ke pèsòn \*pa chache pwòp enterè pa li, men sa ki bon pou vwazen li. 25 \*Manje avèk bon konsyans nenpòt vyann ki vann nan mache, san poze kesyon. 26 \*Paske tè a se pou Senyè a

\* 9:26 Eb 12:1 \* 9:27 Wo 8:13 \* 10:1 Egz 13:21 \* 10:2 Wo 6:3 \* 10:3 Egz 16:4,35  
 \* 10:4 Egz 17:6 \* 10:5 Nonb 14:29,37 \* 10:6 Nonb 11:4,34 \* 10:7 Egz 32:6 \* 10:8  
 Nonb 25:9 \* 10:9 Nonb 21:5 \* 10:10 Nonb 16:49 \* 10:11 Wo 4:23 \* 10:11 Wo 13:11  
 \* 10:12 Wo 11:20 \* 10:13 I Kor 1:9 \* 10:13 II Pi 2:9 \* 10:14 I Kor 10:7,19 \* 10:16  
 Mat 26:27 \* 10:17 Wo 12:5 \* 10:18 Lev 7:6,14 \* 10:19 I Kor 8:4 \* 10:20 Det 32:17  
 \* 10:21 II Kor 6:16 \* 10:22 Det 32:21 \* 10:22 Ekl 6:10 \* 10:23 I Kor 6:12 \* 10:23  
 Wo 14:19 \* 10:24 Wo 15:2 \* 10:25 Trav 10:15 \* 10:26 Sòm 24:1

avèk tout sa ki ladann.” 27 Si \*youn nan sila ki pa kwè yo envite nou, e nou vle ale \*manje nenpòt bagay ke yo mete devan nou, avèk bon konsyans e san poze kesyon. 28 Men si yon moun di nou: “Vyann sa a te sakrifye bay zidòl, pa manje l, pou kòz a sila ki te enfòm nou an, e pou bon konsyans; 29 Mwen pa vle di pwòp konsyans pa nou, men konsyans pa li; paske \*poukisa libète mwen vin jije pa konsyans a yon lòt? 30 Si mwen patisipe avèk remèsiman, poukisa libète mwen mal jije pou sa ke mwen \*bay remèsiman? 31 Alò, konsa \*si nou manje oswa si nou bwè, nan nenpòt sa ke nou fè, fè yo tout a laglwa Bondye. 32 \*Pa ofanse ni Jwif, ni Grèk, ni legliz Bondye a. 33 Menm jan ke mwen osi \*fè tout moun plezi nan tout bagay, pa pou chache pwòp enterè pa m, men enterè a anpil moun, jis pou yo kapab sove.

## 11

1 \*Se pou nou vin imitatè a mwen menm, menm jan ke mwen osi se imitatè a Kris la. 2 Alò mwen fè nou konpliman akòz ke nou \*sonje mwen nan tout bagay, e nou kenbe fèm a tout sa ke m enstwi nou yo, jis jan ke m te livre yo bannou an. 3 Men mwen vle nou konprann ke Kris se \*tèt a tout gason, gason se tèt a fanm nan, e Bondye se tèt a Kris la. 4 Tout gason ki gen yon bagay sou tèt li pandan l ap priye oubyen \*pwofetize, dezonore tèt li. 5 Men chak fanm ki kite tèt li dekouvri pandan l ap priye oubyen pwofetize, dezonore tèt li; paske li vin menm jan avèk yon fanm ki \*pase razwa nan tèt li. 6 Paske si yon fanm pa kouvri tèt li, ke li koupe cheve l tou; men si se yon dezonè pou yon fanm koupe cheve li, oswa pase razwa nan tèt li, ke li kouvri tèt li. 7 Paske yon gason pa ta dwe kouvri tèt li akòz ke li se \*imaj ak glwa a Bondye; men fanm nan se glwa a gason. 8 Paske \*gason pa soti nan fanm, men fanm soti nan gason. 9 Paske, gason pa t kreye pou koz a fanm nan, men \*fanm nan pou koz a gason an. 10 Konsa, fanm nan dwe gen yon siyal otorite sou tèt li akòz zanj yo. 11 Sepandan, nan Senyè a, ni fanm nan pa endepandan de gason an, ni gason an pa endepandan de fanm nan. 12 Paske menm jan ke fanm nan sòti nan gason an, osi gason an gen nesans li atravè fanm nan; e tout bagay sòti \*nan Bondye. 13 \*Jije nou menm: èske li bon pou yon fanm priye Bondye avèk tèt li dekouvri? 14 Èske menm lanati li menm pa enstwi nou ke si yon nonm gen cheve long, se yon dezonè pou li, 15 men si yon fanm gen cheve long, se yon glwa pou li? Paske cheve li te donnen kon yon kouvèti pou li. 16 Men si yon moun ta vle diskite kont sa, ni nou menm, ni \*legliz Bondye yo \*pa pou gen okenn lòt pratik. 17 Men pandan mwen ap enstwi nou konsa \*mwen pa fè nou konpliman, paske nou pa reyini ansanm pou sa ki pi bon men pou sa ki pi mal. 18 Paske premyèman, lè nou reyini ansanm kòm yon legliz, mwen tande ke \*gen divizyon pami nou, e mwen kwè yon pati nan sa gen verite. 19 Paske toujou oblije gen divizyon pami nou

\* 10:27 I Kor 5:10 \* 10:27 Luc 10:8 \* 10:29 Wo 14:16 \* 10:30 Wo 14:6 \* 10:31 Kol 3:17 \* 10:32 Trav 24:16 \* 10:33 Wo 15:2 \* 11:1 I Kor 4:16 \* 11:2 I Tes 1:6 \* 11:3 Ef 5:23 \* 11:4 Trav 13:1 \* 11:5 Det 21:12 \* 11:7 Jen 1:26 \* 11:8 Jen 2:21-23 \* 11:9 Jen 2:18 \* 11:12 Wo 11:36 \* 11:13 Luc 12:57 \* 11:16 I Kor 7:17 \* 11:16 I Kor 4:5 \* 11:17 I Kor 11:2,22 \* 11:18 I Kor 1:10

jis pou sila ki apwouve yo kapab vin parèt klè pami nou. <sup>20</sup> Konsa, lè nou reyini ansanm se pa pou nou manje manje Senyè a, <sup>21</sup> Paske nan manje a, chak moun pran pwòp manje pa l avan. Yon moun grangou, e \*yon lòt sou. <sup>22</sup> Kisa! Nou pa gen kay kote nou kapab manje ak bwè? Oubyen èske nou meprize \*legliz Bondye a e fè sila ki manke yo wont? Kisa m kapab di nou? Èske m dwe fè nou konpliman? Nan sa, mwen p ap fè nou konpliman. <sup>23</sup> Paske mwen te resevwa soti nan Senyè a sa ke m te livre bannou an, ke \*Senyè a Jésus, nan nwit ke Li te trayi a, te pran pen an; <sup>24</sup> epi lè L te fin bay remèsiman, li te kase li e te di: **“Pran, manje; sa se kò Mwen ki kase pou nou; fè sa nan memwa a Mwen menm.”** <sup>25</sup> Menm jan an, apre soupe a li te pran tas la osi e te di: **“Tas sa a se \*akò tounèf nan san Mwen an; tout tan ke nou bwè li, fè sa nan memwa a Mwen menm.”** <sup>26</sup> Paske tout tan ke nou manje pen sa a e bwè tas sa a, nou pwoklame lanmò Senyè a \*jiskaske Li vini. <sup>27</sup> Konsa, nenpòt moun ki manje pen an oubyen bwè tas Senyè a nan yon fason ki pa dign, va \*koupab de kò ak san Senyè a. <sup>28</sup> Men yon moun dwe \*egzamine tèt li, e konsa kite li manje pen an e bwè tas la. <sup>29</sup> Paske sila ki manje e ki bwè a, manje e bwè jijman sou tèt li si li pa byen jije kò Senyè a.\* <sup>30</sup> Pou rezon sa a, anpil pami nou fèb, malad, e kèk \*mouri. <sup>31</sup> Men si nou te byen jije pwòp tèt nou, nou pa t ap vin jije. <sup>32</sup> Men lè nou vin jije, nou \*korije pa Senyè a pou nou pa vin kondane ansanm avèk mond lan. <sup>33</sup> Konsa, frè m yo, lè nou reyini ansanm pou nou manje, se pou nou tann youn lòt. <sup>34</sup> Si yon moun \*grangou, ke li manje \*lakay li, pou nou pa reyini ansanm pou jijman. Rès bagay yo mwen va regle yo lè m vini.

## 12

<sup>1</sup> Alò, konsènan \*don Lespri Sen yo, frè m yo, mwen pa vle nou enkonsyan de yo. <sup>2</sup> \*Nou konnen ke lè nou te payen, nou te \*mennen tankou egare kote zidòl ki pa t kapab pale yo. Malgre sa, yo te mennen nou. <sup>3</sup> Konsa, mwen fè nou konnen ke pa gen pèsòn k ap pale pa Lespri Bondye a ki di: “Jésus madichonnen”; ni pèsòn ki kapab di: “Jésus se Senyè a”, eksepte \*pa Lespri Sen an. <sup>4</sup> Alò, gen \*plizyè kalite don, men se menm Lespri a. <sup>5</sup> Epi gen plizyè kalite ministè, e menm Senyè a. <sup>6</sup> Gen plizyè kalite fonksyon, men menm \*Bondye a ki fè tout bagay fonksyone nan tout moun. <sup>7</sup> Men chak kwayan resevwa \*don Lespri a, pou lavantaj a tout moun. <sup>8</sup> Paske a yon moun pawòl \*sajès la bay selon Lespri a, e a yon lòt pawòl konesans lan selon menm Lespri a. <sup>9</sup> A yon lòt \*lafwa pa menm Lespri a, e a yon lòt \*don gerizon pa Lespri a, <sup>10</sup> epi a yon lòt don pou fè mirak, e a yon lòt, pwofesi, e a yon lòt \*kapasite pou distenge pami lespri yo, a yon lòt plizyè kalite langaj, e a yon lòt, pou entèprete lang yo. <sup>11</sup> Men youn e menm Lespri a travay nan tout bagay sa yo, e Li \*distribiye yo a chak grenn moun selon volonte Li. <sup>12</sup> Paske menm jan ke kò a se yon sèl, men gen anpil

\* **11:21** Jd 12 \* **11:22** I Kor 10:32 \* **11:23** I Kor 11:23-25 \* **11:25** Luc 22:20 \* **11:26** Jn 21:22 \* **11:27** Eb 10:29 \* **11:28** Mat 26:22 \* **11:29** Trav 7:60 \* **11:30** Trav 7:60 \* **11:32** II Sam 7:14 \* **11:34** I Kor 11:21 \* **11:34** I Kor 11:22 \* **12:1** I Kor 12:4 \* **12:2** I Kor 6:11 \* **12:2** I Tes 1:9 \* **12:3** Mat 22:43 \* **12:4** Wo 12:6 \* **12:6** I Kor 15:28 \* **12:7** I Kor 12:12-30 \* **12:8** I Kor 2:6 \* **12:9** I Kor 13:2 \* **12:9** I Kor 12:28,30 \* **12:10** I Kor 14:29 \* **12:11** I Kor 12:4

manm, e tout manm kò yo, malgre ke yo anpil, yo se yon sèl kò \*konsa tou Kris la ye. <sup>13</sup> Paske \*pa yon sèl Lespri, nou tout te batize nan yon sèl kò, kit Jwif, kit Grèk, kit esklav, kit lib, e nou tout te fèt pou \*bwè nan yon sèl Lespri. <sup>14</sup> Paske \*kò a se pa yon manm, men anpil manm. <sup>15</sup> Si pye a ta di: “Akoz ke mwen se pa yon men, mwen pa yon pati nan kò a,” se pa sa ki ta fè l okenn mwens yon pati nan kò a. <sup>16</sup> Epi si zòrèy la di: “Mwen pa yon zye, mwen pa yon pati nan kò a, se pa pou rezon sa a li pa omwen yon pati nan kò a. <sup>17</sup> Si tout kò a te yon zye, kote zòrèy la t ap ye? Si tout kò a te sèl zòrèy, kote nen pou santi t ap ye? <sup>18</sup> Men koulye a Bondye byen \*plase manm yo, yo chak nan kò a \*jis jan Li te vle a. <sup>19</sup> Si yo tout te yon sèl manm, kote kò a t ap ye? <sup>20</sup> Men koulye a \*gen anpil manm, men yon sèl kò. <sup>21</sup> Epi zye a pa kapab di a men an: “Mwen pa bezwen ou” ni ankò, tèt la a pye yo: “Mwen pa bezwen nou.” <sup>22</sup> Okontrè, li pi vrè ke manm kò ki sanble pi fèb yo nesèsè; <sup>23</sup> Epi manm nan kò yo ke nou estime mwens onorab yo, sou yo nou bay plis onè, e manm ki mwens prezantab nou yo, vin pi prezantab, <sup>24</sup> pandan ke manm pi prezantab nou yo pa bezwen sa. Men Bondye byen ranje kò a pou bay plis onè a manm ki manke onè yo, <sup>25</sup> jis pou pa vin gen divizyon nan kò a, men pou manm yo kapab gen menm sousi pou youn lòt. <sup>26</sup> Epi pou si yon manm resevwa onè, pou tout manm yo soufri avèk li; si yon manm resevwa onè, pou tout manm yo rejwi avèk li. <sup>27</sup> Alò ansanm, nou se kò a Kris la, e nou se chak grenn \*manm de li. <sup>28</sup> Epi Bondye te \*chwazi nan legliz la, premyèman \*apot yo, dezyèmman, pwofèt yo, twazyèmman, enstriktè yo, answit don mirak yo, answit don gerizon yo, èd yo, administrasyon yo, plizyè kalite langaj yo. <sup>29</sup> Èske se tout ki apot? Non! Èske tout se pwofèt? Non! Èske tout se enstriktè? Non! Èske se tout ki fè mirak? Non! <sup>30</sup> Èske tout fè gerizon? Non! Èske tout pale an lang? Non! Èske tout entèprete? Non! <sup>31</sup> Men \*swayezman kiltive dezi pou pi gran don yo. E mwen va montre nou yon chemen ki toujou pi ekselan.

## 13

<sup>1</sup> Si mwen pale avèk \*lang a lèzòm ak zanj yo, men mwen pa gen lanmou, mwen gen tan vin tankou yon klòch k ap fè gwo bwi oubyen yon \*senbal k ap sone. <sup>2</sup> Epi si m gen don pwofesi, e konnen tout \*mistè ak tout konesans; epi si mwen gen tout lafwa, kòm si pou m ta kapab deplase mòn yo, men mwen pa gen lanmou, mwen pa anyen. <sup>3</sup> Epi si mwen \*bay tout sa ke m posede pou bay manje a pòv yo, e si mwen \*livre kò m pou brile, men mwen pa gen lanmou, sa p ap rapòte m anyen. <sup>4</sup> Lanmou \*pasyan, lanmou janti e li pa jalou. Lanmou pa vante tèt li e li pa awogan. <sup>5</sup> Li pa aji malonètman, ni li pa chache pwòp enterè pa l. Li pa fè kòlè \*pa teni kont de mal li resevwa <sup>6</sup> pa rejwi nan lenjistis, men \*rejwi nan verite. <sup>7</sup> Li \*sipòte tout bagay, kwè tout bagay, espere tout bagay, andire tout bagay. <sup>8</sup> Lanmou pa janm echwe; men si gen don \*pwofesi, y ap vin disparèt; si gen don \*lang,

\* 12:12 I Kor 12:27 \* 12:13 Ef 2:18 \* 12:13 Jn 7:37-39 \* 12:14 I Kor 12:20 \* 12:18 I Kor 12:28 \* 12:18 Wo 12:6 \* 12:20 I Kor 12:12 \* 12:27 Wo 12:5 \* 12:28 I Kor 12:18 \* 12:28 Ef 4:11 \* 12:31 I Kor 14:1,39 \* 13:1 I Kor 12:10 \* 13:1 Sòm 150:5 \* 13:2 I Kor 12:10,28,30; I Kor 13:2 \* 13:3 Mat 6:2 \* 13:3 Dan 3:28 \* 13:4 Pwov 10:12 \* 13:5 II Kor 5:19 \* 13:6 II Jn 4 \* 13:7 I Kor 9:12 \* 13:8 I Kor 13:2 \* 13:8 I Kor 13:1



yo va fini; si gen konesans, li va disparèt. <sup>9</sup> Paske nou \*konnen yon ti pati e nou pwofetize yon ti pati; <sup>10</sup> men lè sa ki pafè a vini, sa ki yon ti pati a va disparèt. <sup>11</sup> Lè m te timoun, mwen te konn pale tankou yon timoun, panse tankou yon timoun, rezone tankou yon timoun. Lè m te vin gran, mwen te kite bagay timoun yo. <sup>12</sup> Paske koulye a nou wè twoub nan yon glas, men answit nou va wè \*fasafas; koulye a m konnen yon ti pati, men answit, m va konnen tout bagay menm jan ke Bondye konnen tout bagay de mwen an. <sup>13</sup> Men koulye a lafwa, lesperans, ak lanmou; rete twa bagay sa yo; men pi gran nan bagay sa yo, se \*lanmou.

## 14

<sup>1</sup> \*Pouswiv lanmou, men \*dezire ak tout kè nou don Lespri yo, sitou don pou nou kapab pwofetize a.

<sup>2</sup> Paske sila ki \*pale an lang yo pa pale ak moun, men ak Bondye; paske pèsòn pa konprann, men nan lespri li, li pale \*mistè.

<sup>3</sup> Men yon moun ki pwofetize pale ak moun pou \*fè yo konprann plis, pou egzòte yo, e pou konsole yo.

<sup>4</sup> Sila ki pale an lang lan \*edifye tèt li; men sila ki pwofetize a edifye legliz la.

<sup>5</sup> Alò, mwen ta kontan si nou tout te pale an lang \*men menm plis ke nou tout ta pwofetize; e pi gran an se sila ki pwofetize a pase sila ki pale an lang lan, amwenske li entèprete, pou legliz la kapab vin edifye.

<sup>6</sup> Men alò, frè m yo, si mwen vini a nou menm e m ap pale an lang, ki pwofi mwen ye pou nou si omwen mwen pa pale ak nou selon \*revelasyon, konesans, pwofesi oswa enstriksyon?

<sup>7</sup> Paske menm bagay ki pa gen lavi nan yo, tankou flit, oswa ap, lè yo fè yon son, si li pa yon son ki klè, kijan nou ka fè konnen si sa k ap jwe a se flit la, oswa ap la?

<sup>8</sup> Paske si \*twonpèt la pwodwi yon son ki pa klè, kijan yon moun va prepare tèt li pou batay la?

<sup>9</sup> Donk nou menm tou, sof ke nou pale an lang pawòl ki klè, kijan yo va konnen sa ki pale a? Paske konsa \*nou va pale pawòl anlè.

<sup>10</sup> Genyen, petèt, anpil kalite lang nan mond lan, e okenn pa san konprann.

<sup>11</sup> Si, alò, mwen pa konprann lang lan, a sila ki pale li a, mwen va tankou yon sovaj, e sila ki pale a va yon sovaj pou mwen.

<sup>12</sup> Alò, nou menm osi, paske nou gen zèl pou don Lespri yo, toujou chèche ranpli ak yo pou \*edifikasyon legliz la.

<sup>13</sup> Konsa, kite sila ki pale an lang lan priye pou li kapab osi entèprete li.

<sup>14</sup> Paske si mwen priye nan yon lang, lespri mwen priye, men entèlijans mwen rete san fwi.

<sup>15</sup> Ki konklizyon alò? Ke mwen va priye avèk lespri a, e mwen va priye avèk entèlijans la osi; mwen va \*chante avèk lespri a, e mwen va chante avèk entèlijans la osi.

\* **13:9** I Kor 8:2 \* **13:12** Jen 32:30 \* **13:13** Gal 5:6 \* **14:1** I Kor 16:14 \* **14:1** I Kor 12:31 \* **14:2** I Kor 12:10,28,30 \* **14:2** I Kor 13:2 \* **14:3** Wo 14:19 \* **14:4** Wo 14:19 \* **14:5** Nonb 11:29 \* **14:6** I Kor 14:26 \* **14:8** Nonb 10:9 \* **14:9** I Kor 9:26 \* **14:12** Wo 14:9 \* **14:15** Ef 5:19

16 Otreman, si nou beni nan lespri a sèlman, kijan sila ki okipe plas moun ki san don yo va di “Amen” lè nou bay remèsiman, paske li menm, li pa konnen sa n ap di a?

17 Paske nou ap bay remèsiman ase byen, men lòt moun nan \*pa edifye.

18 Mwen remèsye Bondye, m pale an lang plis ke nou tout;

19 Sepandan, nan legliz la mwen dezire pale senk mo avèk entèlijans mwen, pou m kapab enstwi lòt yo osi, olye de di-mil mo an lang.

20 Frè m yo \*pa fè tankou timoun nan jan nou reflechi; men nan sa ki mal la \*rete inosan tankou tibebe, men nan jan nou panse, se pou nou gen matirite.

21 Nan Lalwa a, li ekri: “Pa lèzòm ak lang etranje yo, e pa bouch etranje yo mwen va pale a pèp sila a, e malgre sa, yo p ap koute Mwen,” di Senyè a.

22 Kidonk, lang yo se pou yon sign, pa pou sila ki kwè yo, men pou enkwayan yo; men \*pwofetize se yon sign, pa pou enkwayan yo, men pou sila ki kwè yo.

23 Donk, si tout legliz la reyini ansanm e yo tout pale an lang, e moun ki san don oubyen enkwayan yo antre, èske yo p ap di ke \*nou fou?

24 Men si nou tout ap pwofetize, e yon enkwayan oubyen yon moun ki san don antre, l ap vin \*konvenk pa tout bagay, li vin rele pou vin rann kont de tout bagay.

25 Sekrè a kè li vin devwale; e konsa li va tonbe sou fas li pou adore Bondye e \*deklare ke Bondye an verite pami nou.

26 Alò ki rezilta frè m yo? Lè nou reyini, chak moun gen yon sòm, gen yon enstriksyon, gen yon revelasyon, gen yon lang, gen yon entèpretasyon. \*Ke tout bagay fèt pou edifikasyon.

27 Si yon moun pale an lang, li ta dwe pa de moun, oswa pa plis ke twa, yo chak youn apre lòt, e yon moun dwe\*entèprete.

28 Men si pa gen entèprèt, li dwe rete an silans nan legliz la; e kite li pale ak tèt li e ak Bondye.

29 Kite de oubyen twa \*pwofèt pale, e kite lòt yo \*jije sa.

30 Men si yon revelasyon vin fèt a yon moun ki chita, premye a dwe fè silans.

31 Paske nou tout kapab pwofetize youn apre lòt, pou nou tout kapab konprann e nou tout kapab jwenn egzòtasyon.

32 Epi lespri a pwofèt yo se sijè a pwofèt yo.

33 Paske Bondye se pa yon Bondye ki mennen konfizyon, men lapè, tankou nan \*tout legliz a sen yo.

34 Ke fanm yo rete an silans nan legliz la; paske yo pa pèmèt pou yo pale, men \*kite yo vin anba lòd, jan Lalwa anplis konn di a.

35 Si yo dezire aprann yon bagay, kite yo mande pwòp mari yo lakay yo; paske se pa pwòp pou yon fanm pale nan legliz la.

36 Èske se nan nou menm pawòl Bondye a te sòti premyèman? Oubyen èske li vini a nou menm sèlman?

\* 14:16 Det 27:15-26 \* 14:17 Wo 14:19 \* 14:20 Ef 4:14 \* 14:20 Mat 18:3 \* 14:21 És 28:1 \* 14:22 I Kor 14:1 \* 14:23 Trav 2:13 \* 14:24 Jn 16:8 \* 14:25 És 45:14 \* 14:26 Wo 14:19 \* 14:27 I Kor 12:10 \* 14:29 I Kor 14:32,37 \* 14:29 I Kor 12:10 \* 14:33 I Kor 4:17 \* 14:34 I Tim 2:11

37 ✧Si yon moun panse ke li se yon pwofèt, oswa plen lespri, kite li rekonèt ke bagay ke mwen ekri a nou menm yo se kòmandman a Senyè a.

38 Men si yon moun pa rekonèt sa, li menm, osi li p ap rekonèt.

39 Konsa, frè m yo ✧Se pou nou gen yon dezi sensè pou ✧pwofetize, e pa anpeche moun pale an lang.

40 Men ✧tout bagay dwe fèt byen pwòp ak nan lòd.

## 15

1 Koulye a, mwen fè konnen a nou menm, frè m yo, levanjil ✧ke mwen te preche a nou an, ke osi nou te resevwa a ladann osi nou kanpe.

2 Pa li menm osi nou ap sove, ✧si nou kenbe fèm a pawòl ke m te preche a nou an, amwenske nou te kwè anven.

3 Paske mwen te livre a nou kon bagay ki pi enpòtan nan sa ke mwen osi te resevwa a, ke Kris la te ✧mouri pou peche nou yo selon Ekriti sen yo,

4 ke Li te antere, e ke Li te leve nan twazyèm jou a ✧selon Ekriti yo.

5 Epi ke ✧Li te parèt a Céphas, e answit, a ✧douz yo.

6 Apre sa, Li te parèt a plis ke senk san frè yon sèl kou, pifò nan yo rete la jiska prezan, malgre kèk nan yo ✧gen tan mouri.

7 Answit Li te parèt a Jacques, e answit ✧tout apot yo.

8 Epi an dènye, tankou youn pitit ki pa t fèt nan pwòp moman an ✧Li te parèt a mwen menm tou.

9 Paske mwen se ✧pi piti a pami apot yo e ki pa menm dign pou rele apot, paske mwen te konn ✧pèsekite legliz Bondye a.

10 Men, pa ✧gras Bondye, mwen sa ke mwen ye a, e gras Li anvè mwen pa anven; men mwen te ✧travay menm plis pase yo tout, malgre se pa t mwen, men gras a Bondye ki te avè m nan.

11 Alò, kit se te pa mwen, kit se te pa yo, konsa nou te preche, epi konsa nou tout te kwè.

12 Alò, si Kris la preche, ke Li te leve nan lanmò, kijan kèk pami nou ap di ke ✧pa gen rezirèksyon pou mò yo?

13 Men si pa gen rezirèksyon pou mò yo, menm Kris la pa t leve;

14 Epi ✧si Kris la pa t leve, answit nou ap preche anven, e lafwa nou osi anven.

15 Anplis ke sa, nou menm vin twouve nou kòm fo temwen a Bondye, paske nou te temwaye kont Bondye, ke Li te ✧leve Kris la, ke Li pa t leve vrèman, si anfèt mò yo pa leve.

16 Paske si mò yo pa leve, menm Kris la pa t leve;

17 Epi si Kris la pa t leve, lafwa nou vin san valè; ✧nou toujou nan peche nou yo.

18 Answit sila ki ✧mouri nan Kris yo peri.

19 Konsa, si nou te mete espwa nou nan Kris sèlman nan vi sa a, nou pami moun ki pi pitwayab ✧ke tout moun.

✧ 14:37 II Kor 10:7 ✧ 14:39 I Kor 12:31 ✧ 14:39 I Kor 14:1 ✧ 14:40 I Kor 14:33 ✧ 15:1 Wo 5:2 ✧ 15:2 Wo 11:22 ✧ 15:3 Gal 1:4 ✧ 15:4 Sòm 16:8 ✧ 15:5 Luc 24:34 ✧ 15:5 Luc 24:36 ✧ 15:6 Trav 7:60 ✧ 15:7 Luc 24:33,36 ✧ 15:8 Trav 9:3-8 ✧ 15:9 I Tim 1:15 ✧ 15:9 Trav 8:3 ✧ 15:10 Wo 12:3 ✧ 15:10 II Kor 11:23 ✧ 15:12 Trav 17:32 ✧ 15:14 I Tes 4:14 ✧ 15:15 Trav 2:24 ✧ 15:17 Wo 4:25 ✧ 15:18 I Kor 15:6 ✧ 15:19 I Kor 4:9

20 Men alò, Kris te vrèman leve soti nan lanmò, kon \*premye fwi de sila \*ki mouri yo.

21 Paske si se pa \*yon sèl nonm, lanmò te vini, pa yon nonm osi rezirèksyon mò yo te vini.

22 Paske \*tankou nan Adam tout moun te mouri an, menm jan an tou nan Kris tout moun va gen lavi.

23 Men chak moun nan pwòp lòd li: Kris, kon premye fwi yo, apre sa \*sila ki nan Kris yo lè L vini.

24 Answit va vini lafen, lè Li livre \*wayòm nan a Bondye, Papa a, lè Li fin aboli tout wayòm yo, tout otorite yo, avèk tout pwisans yo.

25 Paske fòk li renye \*jiskaske Li mete tout lènmi Li yo anba pye Li.

26 Dènye lènmi ki va \*aboli a se lanmò.

27 Paske \*"Li te fè tout bagay soumèt anba pye Li." Men lè Li di: "tout bagay soumèt", li byen klè ke Li menm ki te fè tout bagay soumèt a Li menm nan, pa ladann.

28 Lè tout bagay soumèt a Li menm, answit Fis la Li menm osi va vin soumèt a Sila ki te soumèt tout bagay a Li menm nan, pou \*Bondye kapab tout nan tout bagay.

29 Otreman, kisa sila ki batize pou mò yo va fè? Si mò yo pa leve menm, alò poukisa yo batize pou yo?

30 Poukisa nou menm tou, nou \*an danje a chak moman?

31 Mwen vin fè nou konnen, frè m yo, pa fyète ke m gen nan nou ak nan Jésus Kri Senyè nou an \*mwen mouri chak jou.

32 Si se te pou yon motif moun ke m te goumen avèk bèt sovaj chak jou an Éphèse yo, ki pwofi sa t ap ban mwen? Si mò yo pa leve \*"Annou manje ak bwè, paske demen n ap mouri.

33 \*Pa twonpe tèt nou: "Move zanmi gate bon prensip."

34 Vin reflechi byen serye jan nou ta dwe fè a, e sispann fè peche; paske kèk nan nou \*pa menm gen konesans a Bondye. Mwen pale sa pou fè nou wont.

35 Men yon moun va di: "Kijan \*mò yo leve a? Epi avèk ki kalite kò yo ap vini?"

36 Moun sòt! Sa ke nou simen pa kapab vin gen lavi amwenske li mouri;

37 Epi sa ke nou simen an, nou pa simen kò a li menm, men yon senp ti grenn, petèt yon ble oubyen yon lòt bagay.

38 Men Bondye bay li yon kò jis jan ke Li te dezire a, e a \*chak grenn semans yo yon kò pou kont li.

39 Tout chè pa menm kalite chè. Gen yon chè pou lòm, e yon lòt chè pou bèt, yon lòt chè pou zwazo, e yon lòt pou pwason.

40 Gen osi kò selès ak kò tèrès, men laglwa selès la se youn, e laglwa tèrès la se yon lòt.

41 Gen yon glwa nan solèy la, yon lòt glwa nan lalin lan, e yon lòt nan zetwal yo; paske chak zetwal apa nan glwa li.

42 Menm jan an tou pou rezirèksyon a mò yo. Li simen kòm \*yon kò perisab, men li leve kòm yon kò enperisab.

\* 15:20 I Kor 15:23 \* 15:20 I Tes 4:16 \* 15:21 Wo 5:12 \* 15:22 Wo 5:14-18 \* 15:23 I Tes 4:16 \* 15:24 Dan 2:44 \* 15:25 Sòm 110:1 \* 15:26 II Tim 1:10 \* 15:27 Sòm 8:6 \* 15:28 I Kor 12:6 \* 15:30 II Kor 11:26 \* 15:31 Wo 8:36 \* 15:32 És 22:13 \* 15:33 I Kor 6:9 \* 15:34 Mat 22:29 \* 15:35 Jn 12:24 \* 15:38 Gal 1:11 \* 15:42 Wo 8:21

43 Li simen nan dezonè, li leve nan ✨laglwa; li simen nan feblès, li leve nan pouvwa,

44 li simen kòm yon ✨kò natirèl; li leve kòm yon kò espartyèl. Si gen yon kò natirèl, anplis gen yon kò espartyèl.

45 Menm jan an osi sa ekri: “Premye ✨lòm nan, Adam, te devni yon nanm vivan.” Dènye Adam an, Jésus Kris, yon lespri ki bay lavi.

46 Sepandan, sa ki gen lespri a pa vini avan, men sa ki natirèl la, answit sa ki gen lespri a.

47 Premye lòm nan ✨sòti nan latè. Li se moun tèrès. Dezyèm lòm nan sòti nan syèl la.

48 Jan tè a ye a, se konsa sila ki tèrès yo ye tou; e ✨menm jan selès la ye a, konsa selès yo ye tou.

49 Jis jan ke nou ✨pote imaj a tèrès la, konsa osi nou ✨va pote imaj a selès la.

50 Alò m ap di sa, frè m yo, ke chè ak san pa kapab ✨eritye wayòm Bondye a; ni sa ki perisab la pa kapab eritye sa ki enperisab la.

51 Gade byen, m ap di nou yon ✨mistè; se pa nou tout ki va mouri, men nou tout va ✨chanje.

52 Nan yon moman, nan yon ti bat zye, nan dènye twonpèt la; paske twonpèt la va sone, mò yo va vin leve enperisab, e ✨nou tout va vin chanje.

53 Paske perisab la dwe abiye avèk enperisab la, e ✨mòtèl sa a dwe abiye avèk imòtalite.

54 Men lè perisab sila a fin abiye avèk enperisab la, e mòtèl sila a fin abiye avèk imòtalite a, alò va vin akonpli pawòl ki ekri a: ✨“Lanmò vin vale nèt pa viktwa.”

55 ✨“O lanmò, kote viktwa ou? O lanmò, kote doulè pikan an?”

56 Doulè pikan lanmò a se peche, e ✨pouvwa a peche a se Lalwa a.

57 Men gras a Bondye, ki bannou ✨viktwa atravè Senyè nou an, Jésus Kri.

58 Pou sa, byeneme frè m yo, rete fidèl, san varye, toujou ranpli avèk ✨bon zèv a Senyè a, avèk konesans ke travay nou nan Senyè a pa anven.

## 16

1 Koulye a konsènan ✨ofrann pou sen yo, jan mwen te dirije legliz Galatie yo, konsa mwen fè nou konnen tou. 2 Nan premye jou nan semèn nan, ke nou chak mete sou kote e sere, selon jan li te byen reyisi, pou okenn ✨ofrann pa fèt lè m vini. 3 Epi lè m rive ✨nenpòt moun ke nou ta kab chwazi, mwen va voye yo avèk lèt pou pote kado nou an Jérusalem; 4 epi si li nesesè pou m ale tou, yo va ale avè m. 5 Men mwen va vini a nou menm apre mwen pase Macédoine, paske ✨m ap pase Macédoine. 6 Epi petèt mwen va rete avèk nou, oswa menm pase sezon livè a, pou nou kapab ✨voye m ale nenpòt kote ke m ta kab ale. 7 Paske mwen pa vle wè nou koulye a ✨sèlman an pasan; paske mwen espere rete avèk nou pou kèk tan si Dye vle. 8 Men mwen va rete

✨ 15:43 Fil 3:21 ✨ 15:44 I Kor 2:14 ✨ 15:45 Jen 2:7 ✨ 15:47 Jn 3:31 ✨ 15:48 Fil 3:20 ✨ 15:49 Jen 5:3 ✨ 15:49 Wo 8:29 ✨ 15:50 I Kor 6:9 ✨ 15:51 I Kor 13:2 ✨ 15:51 II Kor 5:2,4 ✨ 15:52 I Tes 4:15,17 ✨ 15:53 II Kor 5:4 ✨ 15:54 És 25:8 ✨ 15:55 Os 13:14 ✨ 15:56 Wo 3:20 ✨ 15:57 Wo 8:37 ✨ 15:58 I Kor 16:10 ✨ 16:1 Trav 24:17 ✨ 16:2 II Kor 9:4 ✨ 16:3 II Kor 3:1 ✨ 16:5 Trav 19:21 ✨ 16:6 Trav 15:3 ✨ 16:7 II Kor 1:15

✧Éphèse jiska fèt pannkot la; <sup>9</sup> Paske yon ✧pòt byen louvri e efikas vin ouvri a mwen menm, e gen anpil advèsè. <sup>10</sup> Alò, si ✧Timothée vini, fè si ke li avèk nou san koz pou pè; paske l ap fè ✧travay a Bondye a, menm jan mwen ap fè l la. <sup>11</sup> Donk, pa kite pèsòn meprize li. Men voye l al fè wout li ✧anpè, pou li kapab vin jwenn mwen; paske m ap tann li avèk frè yo. <sup>12</sup> Men konsènan ✧Apollos, frè nou an, mwen te ankouraje li anpil pou li vin jwenn nou avèk frè yo. Li pa t vle vini koulye a, men li va vini lè li gen opòtinite. <sup>13</sup> ✧Rete vijilan, kanpe fèm nan lafwa, aji tankou gason, mete nou dyanm. <sup>14</sup> Ke tout sa ke nou fè, fèt ✧ak lanmou. <sup>15</sup> Alò, mwen ankouraje nou, frè m yo (nou konnen ✧lakay Stéphanas, ke yo te premye fwi nan Achaïe e ke yo te bay tèt yo pou ✧ministè a sen yo). <sup>16</sup> Pou ✧nou osi vin soumèt a kalite moun sa yo e a tout moun ki ede nan zèv ak travay la. <sup>17</sup> Mwen rejwi de rive a Stéphanas ak Fortunatus ak Achaïcus paske yo te founi ✧sa ki te manke nan pati a nou menm. <sup>18</sup> Paske yo te renouvle lespri mwen ak lespri pa nou osi. Donk ✧se pou nou rekonèt moun tankou sa yo. <sup>19</sup> Legliz Asie yo salye nou. ✧Aquilas avèk Priscille salye nou avèk tout kè yo nan Senyè a, avèk ✧legliz ki lakay yo a. <sup>20</sup> Tout frè yo salye nou. ✧Salye youn lòt avèk youn bo ki sen. <sup>21</sup> Salitasyon de ✧pwòp men pa m —Paul. <sup>22</sup> Si yon moun pa renmen Senyè a, li dwe modi. Maranata (Jésus ap vini). ✧Vin non, Senyè nou an! <sup>23</sup> ✧Ke gras Senyè a Jésus avèk nou. <sup>24</sup> Ke lanmou mwen avèk nou tout nan Jésus Kri. Amen.

---

✧ **16:8** Trav 18:19 ✧ **16:9** Trav 14:27 ✧ **16:10** I Kor 4:17 ✧ **16:10** I Kor 15:58 ✧ **16:11** Trav 15:33 ✧ **16:12** Trav 18:24 ✧ **16:13** Mat 24:42 ✧ **16:14** I Kor 14:1 ✧ **16:15** I Kor 1:16 ✧ **16:15** Wo 15:31 ✧ **16:16** I Tes 5:12 ✧ **16:17** II Kor 11:9 ✧ **16:18** Fil 2:29 ✧ **16:19** Trav 18:2 ✧ **16:19** Wo 16:5 ✧ **16:20** Wo 16:16 ✧ **16:21** Wo 16:22 ✧ **16:22** Fil 4:5 ✧ **16:23** Wo 16:20

## 2 KORENTYEN YO

<sup>1</sup> Paul, yon apot Kris Jésus ✧pa volonte Bondye, e Timothée, frè nou, ✧a legliz Bondye ki nan Corinthe lan, avèk tout sen ki toupatou nan vil Achaïe yo: <sup>2</sup> ✧Lagras avèk nou ak lapè ki sòti nan Bondye, Papa nou an, ak Senyè a Jésus Kri. <sup>3</sup> ✧Beni se Bondye ak Papa a Senyè nou an Jésus Kri, Papa a mizerikòd yo e Bondye a tout rekonfò yo; <sup>4</sup> ki ✧rekonfòte nou nan tout afliksyon nou yo pou nou kapab rekonfòte sila ki nan nenpòt afliksyon avèk menm rekonfò ke nou menm te rekonfòte pa Bondye a. <sup>5</sup> Paske menm jan ✧ke soufrans a Kris yo se pou nou an abondans, konsa tou rekonfò nou an abondans atravè Kris la. <sup>6</sup> Men si nou aflije, se ✧pou rekonfò ak sali nou; oubyen si nou rekonfòte, se pou rekonfò pa nou, ki efikas pou sipòte avèk pasyans, menm soufrans ke nou ap soufri yo tou. <sup>7</sup> Epi espwa nou pou ou fonde byen fèm paske nou konnen ✧menm jan ke ou pataje soufrans nou yo avèk nou, ou menm tou ap pataje rekonfò nou yo. <sup>8</sup> Paske nou pa vle nou enkonsyan, frè m yo, de ✧afliksyon ki te vini sou nou an Asie yo, ke nou te peze anpil anpil, menm depase fòs nou, pou nou te kab menm vin dezespere de lavi nou. <sup>9</sup> Vrèman, nou te gen yon kondanasyon lanmò anndan nou, pou nou pa mete konfyans nan tèt nou, men nan Bondye ki fè mò yo leve a. <sup>10</sup> Ki te delivre nou soti de yon si gran danje lanmò, e Li va delivre nou. Se ✧sou Li menm nou te mete tout espwa nou an. Epi Li va toujou delivre nou; <sup>11</sup> Nou osi ki jwenn avèk nou menm nan lapriyè, pou remèsiman kapab bay pa ✧anpil moun pou nou, pou gras ke nou resevwa atravè priyè anpil moun. <sup>12</sup> Paske konfyans fyète nou an se sa; temwayaj ✧konsyans nou, ke nan sentete avèk senserite anvé Bondye, pa nan sajès lachè men nan gras Bondye a, nou kondwi tèt nou nan mond lan, e sitou vè nou menm. <sup>13</sup> Paske nou pa ekri okenn lòt bagay bannou, sof ke sa nou kapab li ak konprann, e m espere ke nou va konprann ✧jiska lafen. <sup>14</sup> Menm jan ou te osi konprann nou nan yon pati a, ke ou se rezon fyète nou nan ✧jou a Senyè nou an Jésus, menm jan tou ke ou se rezon fyète pa nou an. <sup>15</sup> Epi premyèman, se te nan konfyans sila ke m te gen entansyon pou vin kote nou an, pou nou ta kapab resevwa yon ✧benediksyon doub. <sup>16</sup> Sa vle di, pou ✧pase kote nou nan antre Macédoine, e osi nan soti Macédoine pou m vin kote nou, pou nou ta kapab ede m nan vwayaj mwen pou rive Judée. <sup>17</sup> Konsa, eske m te varye lè m te fè nou konnen entansyon sa a? Oswa sa ke m te propoze a, èske m te propoze li ✧selon lachè? Konsa, li ta sanble wi e non ansanm, k ap di nan menm lè a? <sup>18</sup> Men jan ✧Bondye fidèl la, pawòl nou anvè ou menm se pa wi avèk non ansanm. <sup>19</sup> Paske ✧Fis Bondye a, Kris Jésus, ki te preche pami nou an, pa nou menm—mwen, Silvain, ak Timothée—pa t di wi e non, men te gen wi sèlman nan Li menm. <sup>20</sup> Paske malgre fòs kantite ✧pwomès Bondye yo kon bay, nan Li menm, pwomès yo se wi; konsa tou, pa Li menm tou, nou

✧ 1:1 I Kor 1:1 ✧ 1:1 I Kor 10:32 ✧ 1:2 Wo 1:7 ✧ 1:3 Ef 1:3 ✧ 1:4 És 51:12 ✧ 1:5 II Kor 4:10 ✧ 1:6 II Kor 4:15 ✧ 1:7 Wo 8:17 ✧ 1:8 Trav 19:23 ✧ 1:10 I Tim 4:10 ✧ 1:11 II Kor 4:15 ✧ 1:12 Trav 23:1 ✧ 1:13 I Kor 1:8 ✧ 1:14 I Kor 1:8 ✧ 1:15 Wo 1:11 ✧ 1:16 Trav 19:21 ✧ 1:17 II Kor 10:2 ✧ 1:18 I Kor 1:9 ✧ 1:19 Mat 4:3 ✧ 1:20 Wo 15:8

di Amèn pou laglwa Bondye atravè nou menm. <sup>21</sup> Koulye a, ✧Sila ki etabli nou avèk ou menm an Kris, epi ki te onksyone nou, se Bondye. <sup>22</sup> Se Li ki te mete so Li sou nou e te bannou Lespri a nan kè nou kòm yon pwomès. <sup>23</sup> Men ✧mwèn rele Bondye kòm temwen nanm mwen, ke se sèl pou m fè nou gras, m pa t vin Corinthe ankò. <sup>24</sup> Se pa ke nou menm ✧ta domine fwa pa nou, men se ouvriye nou ye ansanm avèk ou pou lajwa ou. Paske nan lafwa a, ou deja kanpe fèm.

## 2

<sup>1</sup> Men mwen te deside sa pou koz pa mwen, pou mwen ✧pa ta vin kote nou menm nan tristès ankò. <sup>2</sup> Paske si m ✧fè nou tris, kilès k ap fè m kontan, sof ke sila ke m te fè tris la. <sup>3</sup> Sa se menm bagay ke m te ekri nou an, jis pou lè m te vini, pou mwen pa ta twouve tristès nan sila ki ta dwe fè m rejwi yo. Paske mwen gen ✧konfyans ke m gen nan nou tout la, pou lajwa pa m ta kapab lajwa pa nou tout. <sup>4</sup> Paske se te nan anpil afliksyon ak soufrans nan kè mwen, ke m ✧te ekri nou avèk anpil dlo nan zye; pa pou m ta fè nou tris, men pou nou ta kapab konnen lanmou pwofon ke mwen gen pou nou an. <sup>5</sup> Men ✧si yon moun fè nou tris, se pa mwen li fè tris la, men, nan yon sèten sans, (jis pou m pa di twòp) a nou tout. <sup>6</sup> Sifi pou yon moun konsa se ✧pinisyon ki te enpoze pa majorite a. <sup>7</sup> Donk okontrè, nou ta pito rekonfòte e ✧padone li, otreman pou yon moun konsa ta sibi yon tristès ki depase limit. <sup>8</sup> Pou sa, mwen ankouraje nou pou fè l konnen ankò, lanmou nou gen anvé li a. <sup>9</sup> Paske nan bi sa, mwen osi te ekri nou pou m te kapab teste nou, si nou ✧obeyisan nan tout bagay. <sup>10</sup> Men sila ke nou te padone a, mwen te padone li tou; paske anverite, sa ke m te padone a, si vrèman mwen te padone yon bagay, mwen te fè l pou koz nou ✧nan prezans a Kris la <sup>11</sup> pou Satan pa t kab vin pwofite de nou; paske ✧nou pa inyoran de manèv li yo. <sup>12</sup> Alò, lè m te vini ✧Troas pou levanjil a Kris la, e lè ✧yon pòt te vin ouvri pou mwen nan Senyè a, <sup>13</sup> mwen ✧pa t gen repo nan lespri mwen, lè mwen pa t twouve Tite, frè mwen an; men mwen te kite yo, pou mwen te kontinye vè Macédoine. <sup>14</sup> ✧Men gras a Bondye, ki toujou mennen nou nan viktwa Li an Kris la, e toujou fè parèt nan nou yon pafen ki santi bon de konesans a Li nan tout kote. <sup>15</sup> Paske nou se ✧odè santi bon a Kris la vè Bondye pami ✧sila k ap vin sove yo e pami sila k ap peri yo. <sup>16</sup> ✧Pou youn, yon movèz odè ki soti nan lanmò pou rive nan lanmò, pou lòt la, yon odè ki soti nan lavi pou rive nan lavi. E kilès nan nou ki ✧gen ase de fòs pou bagay sa yo? <sup>17</sup> Paske nou pa tankou anpil moun, k ap vann pawòl Bondye a, men ✧ nan senserite, devan zè Bondye, nou pale Kris.

## 3

<sup>1</sup> Èske n ap kòmanse ✧bay pwòp tèt nou lwanj ankò? Oswa èske nou menm bezwen, tankou kèk lòt moun, lèt rekòmandasyon pou nou menm, oswa petèt ki sòti de nou menm? <sup>2</sup> ✧Nou menm nan legliz

✧ 1:21 Wo 8:16 ✧ 1:23 Wo 1:9 ✧ 1:24 II Kor 4:5 ✧ 2:1 I Kor 4:21 ✧ 2:2 II Kor 7:8  
 ✧ 2:3 Gal 5:10 ✧ 2:4 II Kor 2:9 ✧ 2:5 I Kor 5:1 ✧ 2:6 I Kor 5:4 ✧ 2:7 Gal 6:1 ✧ 2:9  
 II Kor 7:15 ✧ 2:10 I Kor 5:4 ✧ 2:11 Luc 22:31 ✧ 2:12 Trav 16:8 ✧ 2:12 Trav 14:27  
 ✧ 2:13 II Kor 7:5 ✧ 2:14 Wo 1:8 ✧ 2:15 Ef 5:2 ✧ 2:15 I Kwo 1:18 ✧ 2:16 Luc 2:34  
 ✧ 2:16 II Kor 3:5 ✧ 2:17 I Kor 5:8 ✧ 3:1 II Kor 5:12 ✧ 3:2 I Kor 9:2



Korent se lèt nou, ki ekri nan kè nou, ki rekonèt e ki li pa tout moun; <sup>3</sup> Li parèt klè ke nou se yon lèt ki sòti nan Kris la, ki pran swen pa nou menm, ki pa t ekri avèk lank, men avèk Lespri Bondye vivan an, pa sou tablèt wòch, men sou \*tablèt kè lòm. <sup>4</sup> Yon \*konfyans konsa ke nou genyen atravè Kris la vè Bondye. <sup>5</sup> Se pa ke nou ase fò nan nou menm pou konsidere ke tout bagay kapab sòti nan nou menm, men \*fòs nou an soti nan Bondye. <sup>6</sup> Ki te osi fè nou ase fò tankou sèvitè a yon \*akò tounèf, pa selon \*lèt la, men selon Lespri a; paske lèt la touye, men Lespri a bay lavi. <sup>7</sup> Men si \*zèv lanmò a, ak lèt la byen grave sou wòch te vini avèk glwa, \*jis pou fis Israèl yo pa t kapab fikse atansyon yo sou figi Moïse akoz de glwa a figi li, malgre jan briyans lan te kòmanse ap bese, <sup>8</sup> kòman zèv Lespri a p ap vin pi fò avèk laglwa a? <sup>9</sup> Paske si zèv kondanasyon an gen glwa, konbyen anplis \*zèv ladwati a p ap ranpli avèk glwa? <sup>10</sup> Paske anverite, sa ki te gen glwa a, nan ka sa a pa gen glwa, akoz glwa ki depase l la. <sup>11</sup> Paske si sa ki disparèt la te avèk glwa, bokou plis sa ki rete a gen glwa. <sup>12</sup> Konsa, akoz ke nou gen yon espwa parèy a sa a \*nou sèvi ak gran kouraj nan pawòl nou yo <sup>13</sup> se pa tankou Moïse \*ki te konn mete yon vwal sou figi l pou fis Israèl yo pa t kab gade avèk atansyon sou fen sa ki t ap disparèt la. <sup>14</sup> Men tèt yo te \*vin di; paske jis rive nan jou sa a, nan lekti ansyen akò a, \*menm vwal la rete toujou san leve, paske se jis nan Kris li vin leve. <sup>15</sup> Men jis rive nan jou sa a, lè ekriti Moïse la vin li, yon vwal kouvri kè yo; <sup>16</sup> \*men nenpòt lè yon moun vire vè Senyè a, vwal la vin sòti. <sup>17</sup> Alò, Senyè a se Lespri a; e kote Lespri Senyè a ye, \*gen libète. <sup>18</sup> Men nou tout, avèk figi devwale \*k ap gade tankou nan yon miwa laglwa Senyè a \*k ap transfòme nan menm imaj a glwa sa a, jis rive nan glwa ki sòti nan Senyè a, ki se Lespri a.

## 4

<sup>1</sup> Konsa, akoz ke nou gen ministè sa a, jan nou te \*resevwa mizerikòd la, nou pa dekouraje, <sup>2</sup> men nou renonse a \*bagay ki fèt an kachèt ki fè wont yo. Nou pa mache nan riz, ni nan kase fòs pawòl Bondye a, men ak demonstrasyon verite a, nou rekòmande tèt nou a konsyans tout moun devan zye Bondye. <sup>3</sup> Epi menmsi levanjil nou an \*vwale, li vwale pou sila k ap peri yo. <sup>4</sup> Nan ka sila a, \*dye a mond sa a \*vwale lespri a enkwayan yo pou yo pa wè limyè levanjil la, glwa a Kris la, ki se imaj a Bondye. <sup>5</sup> Paske \*nou pa preche tèt nou, men Kris Jésus a kòm Senyè, epi nou menm kòm sèvitè-atache a nou tout, pou kòz a Jésus. <sup>6</sup> Paske se Bondye, ki te di: “Limyè va klere nan tenèb la”. Se Li menm nan ki \*te briye nan kè nou pou bay limyè de konesans a glwa Bondye a nan figi Kris Jésus a. <sup>7</sup> Men nou gen trezò sa a nan \*po ki fèt avèk tè ajil, pou grandè a \*pouvwa ki depase tout bagay la, kapab sòti nan Bondye e pa nan nou menm. <sup>8</sup> Nou \*aflije nan tout fason, men nou pa kraze; nou nan konfizyon, men nou pa nan dezespwa <sup>9</sup> pèsèkrite, men

\* 3:3 Pwov 3:3 \* 3:4 Ef 3:12 \* 3:5 I Kor 15:10 \* 3:6 Jr 31:31 \* 3:6 Wo 2:29 \* 3:7 Wo 7:5 \* 3:7 Egz 34:29-35 \* 3:9 Wo 1:17 \* 3:12 Trav 4:13,29 \* 3:13 Egz 34:33-35 \* 3:14 Wo 11:7 \* 3:14 Trav 13:5 \* 3:16 Egz 34:34 \* 3:17 Jn 8:32 \* 3:18 I Kor 13:12 \* 3:18 Wo 8:29 \* 4:1 I Kor 7:25 \* 4:2 Wo 6:21 \* 4:3 I Kor 2:6 \* 4:4 Jn 12:31 \* 4:4 II Kor 3:14 \* 4:5 I Kor 4:15 \* 4:6 Jen 1:3 \* 4:6 II Pi 1:19 \* 4:7 Lam 4:2 \* 4:7 Jij 7:2 \* 4:8 II Kor 1:8

nou pa \*abandone. Nou pran so, men nou pa detwi. <sup>10</sup> \*Nou toujou ap pote nan kò la, lanmò Jésus, pou lavi Jésus kapab vin parèt nan kò nou. <sup>11</sup> Paske nou menm ki vivan yo toujou ap livre a lanmò pou kòz a Jésus, pou lavi Jésus kapab osi manifeste nan chè motèl nou an. <sup>12</sup> Konsa, lanmò travay nan nou, men lavi nan ou. <sup>13</sup> Men avèk menm lespri lafwa a, selon sa ki ekri a: \**“Mwen te kwè, e akòz sa mwen te pale”,* nou osi kwè, e akòz sa, nou pale; <sup>14</sup> avèk konesans ke Sila ki te \*leve Senyè a Jésus \*va leve nou osi avèk Jésus e va prezante nou avèk nou menm. <sup>15</sup> Paske tout bagay se pou koz a nou menm, pouke lagras k ap gaye a de plizanplis moun nan \*kapab koz anpil remèsiman pou laglwa Bondye. <sup>16</sup> Donk, nou p ap dekouraje, men malgre ke lòm eksteryè nou ap dekonpoze \*deja lòm enteryè nou ap renouvle de jou an jou. <sup>17</sup> Paske ti afliksyon \*pou yon ti tan an ap pwodwi pou nou yon pwa laglwa etènèl ki depase tout konparezon <sup>18</sup> pandan \*nou p ap gade bagay ki vizib, men bagay ki pa vizib; paske bagay vizib yo se pou yon ti moman, men bagay ki pa vizib yo se pou tout letènite.

## 5

<sup>1</sup> Paske nou konnen ke si \*tant tèrès la ki se lakay nou an vin demoli, nou gen yon kay ki sòti nan Bondye; yon kay ki \*pa fèt avèk men, ki etènèl nan syèl la. <sup>2</sup> Paske vrèman, nan kay sila a, nou \*plenyen avèk lanvi pou nou abiye nou ak kay nou ki nan syèl la; <sup>3</sup> kòm si nou konnen ke lè nou fin mete li, nou p ap janm toutouni ankò. <sup>4</sup> Paske vrèman, pandan nou nan tant kò sa a, nou plenyen, nou anba gwo fado, paske nou pa vle dezabiye nou men abiye nou, jis pou sa ki motèl la kapab anglouti pa lavi etènèl. <sup>5</sup> Alò, Sila ki te prepare nou pou menm bi sa a, se Bondye, ki te \*bannou Lespri Sen kòm yon pwomès la. <sup>6</sup> Konsa, toujou avèk bon kouraj, ak konesans ke \*pandan nou kay nou nan kò a, nou absan de Senyè a <sup>7</sup> paske \*nou mache pa lafwa, e pa selon sa nou wè. <sup>8</sup> Men, mwen di nou, nou gen bon kouraj. Nou prefere pito absan de kò a pou prezan \*lakay nou avèk Senyè a. <sup>9</sup> Konsa nou gen osi kòm dezi, pou kit nou lakay, kit nou absan \*pou fè Li menm plezi. <sup>10</sup> Paske nou tout dwe parèt devan \*chèz jijman a Kris la, pou chak moun kapab rekonpanse pou zèv li nan kò a, selon sa li te fè, kit byen kit mal. <sup>11</sup> Konsa, avèk konesans lakrent Senyè a, nou menm ap fè tout moun kwè, men nou vin rekonèt devan Bondye; epi mwen espere ke nou \*rekonèt nan konsyans pa nou yo tou. <sup>12</sup> Nou p ap vin pale byen de pwòp tèt nou bannou ankò, men \*n ap bannou yon okazyon pou vin fyè de nou, pou nou kab gen yon repons a sila ki jwenn fyète nan aparans, men pa nan kè. <sup>13</sup> Paske si nou vin \*debòde, se pou Bondye; epi si nou nan bon sans nou, se pou nou menm. <sup>14</sup> Paske lanmou Kris la kontwole nou, e mennen a konklizyon sa a; ke \*yon moun te mouri pou tout moun, kidonk, tout moun te mouri. <sup>15</sup> Li te mouri pou tout moun, pouke sila ki vivan yo pa ta \*viv pou tèt yo ankò, men pou Li menm ki te mouri an e ki te leve ankò pou yo a. <sup>16</sup> Konsa, depi

\* **4:9** Sòm 129:2 \* **4:10** Wo 6:5 \* **4:13** Sòm 116:10 \* **4:14** Trav 2:24 \* **4:14** I Tes 4:14 \* **4:15** Wo 8:28 \* **4:16** Wo 7:22 \* **4:17** Wo 8:18 \* **4:18** Wo 8:24 \* **5:1** Job 4:19 \* **5:1** Trav 7:48 \* **5:2** Wo 8:23 \* **5:5** Wo 8:23 \* **5:6** Eb 11:13 \* **5:7** I Kwo 13:12 \* **5:8** Jn 12:26 \* **5:9** Wo 14:18 \* **5:10** Mat 16:27 \* **5:11** II Kor 4:2 \* **5:12** II Kor 1:14 \* **5:13** Mc 3:21 \* **5:14** Wo 5:15 \* **5:15** Wo 14:7-9

koulye a nou pa rekonèt okenn moun ✧selon lachè; malgre ke nou te konnen Kris selon lachè, deja koulye a nou pa konnen Li fason sa a ankò. <sup>17</sup> Donk Si yon moun nan Kris, Li se yon kreyati tounèf; ✧ansyen bagay yo vin pase; gade byen, tout bagay vin tounèf. <sup>18</sup> Alò, tout bagay sa yo sòti nan Bondye ✧ki te rekonsilye nou a Li menm pa Kris la, e ki te bannou ministè rekonsilyasyon an. <sup>19</sup> Kòm si ke ✧Bondye te nan Kris ki t ap rekonsilye mond lan a Li menm, san konte ofans pa yo kont yo menm, e Li te livre bannou, pawòl a rekonsilyasyon an. <sup>20</sup> Konsa, nou se ambasadè pou Kris, tankou si Bondye t ap sèvi nou pou siplye lòt. Pou sa a, nou priye nou nan non a Kris la ✧pou nou vin rekonsilye ak Bondye. <sup>21</sup> Li te fè Sila ki ✧pa t konnen okenn peche a devni peche pou nou menm, pou nou ta kapab devni ladwati Bondye nan Li menm.

## 6

<sup>1</sup> Epi nan ✧travay ansanm avèk Li menm, nou osi ankouraje ou pou nou pa resevwa lagras Bondye a anven. <sup>2</sup> Paske Li di: ✧“Nan tan akseptab la Mwen te koute nou, e nan jou sali a Mwen te ede nou”; gade byen, koulye a se “tan akseptab la”, gade byen, koulye a se “jou sali a” <sup>3</sup> ✧san nou pa bay kòz pou ofans nan anyen, pou ministè a pa vin pèdi valè li, <sup>4</sup> men nan tout bagay pou nou rekòmande tèt nou kòm sèvitè a Bondye, nan ✧anpil andirans, nan afliksyon, difikilte, ak detrès <sup>5</sup> nan ✧pran kou, nan pran prizon, nan twoub, nan travay di, nan san dòmi ✧nan grangou <sup>6</sup> nan lavi dwat, nan konesans, nan pasyans, nan bonte, nan ✧Lespri Sen an, nan vrè lanmou an <sup>7</sup> nan pawòl verite a, nan ✧pwisans Bondye a; ak ✧zam ladwati pou men dwat ak men goch yo <sup>8</sup> pa laglwa ak ✧wont, pa move rapò ak bon rapò; gade kòm yon mantè e malgre sa nan verite; <sup>9</sup> kòm enkoni malgre byen koni, kòm moun k ap mouri men gade nou byen ✧vivan; kon sila ke y ap pini, men poko mete a lanmò <sup>10</sup> kòm ✧plen ak tristès men toujou ap rejwi, kòm ✧pòv, men ap fè anpil moun rich, kòm yon moun ki pa genyen anyen men ki posede tout bagay. <sup>11</sup> ✧Bouch nou pale avèk libète ak nou menm, o Korentyen yo. Kè nou ouvri byen laj. <sup>12</sup> Ou pa anpeche pa nou menm, men ✧ou anpeche nan pwòp afeksyon pa w. <sup>13</sup> Koulye a, ✧nan yon echanj konsa—m ap pale kòm si se ak timoun—ouvri kè nou laj pou nou tou. <sup>14</sup> Pa mare ansanm avèk enkwayan yo; paske ✧ki relasyon ki gen antre ladwati ak inikite, oswa ki rapò ki genyen antre limyè ak tenèb? <sup>15</sup> Oubyen ki ✧amitye Kris gen avèk Bérial, oswa kisa yon kwayan gen an komen avèk yon enkwayan? <sup>16</sup> Oswa, ki akò tanp Bondye a gen avèk zidòl yo? Paske nou se tanp a Bondye vivan an; jan Bondye te di a: ✧“Mwen va viv nan yo e mache pami yo; epi Mwen va Bondye pa yo e yo va pèp Mwen.” <sup>17</sup> ✧“Konsa, soti nan mitan yo e separe de yo” di Senyè a. “Epi pa touche sa ki enpi”; e Mwen va akeyi nou”. <sup>18</sup> ✧“Epi Mwen va yon Papa pou nou, e nou va fis ak fi pou Mwen,” di Senyè Tou Pwisan an.

✧ 5:16 Jn 8:15 ✧ 5:17 És 43:18 ✧ 5:18 Wo 5:10 ✧ 5:19 Kol 2:9 ✧ 5:20 Wo 5:10  
 ✧ 5:21 Eb 4:15 ✧ 6:1 I Kor 3:9 ✧ 6:2 És 49:8 ✧ 6:3 I Kor 8:9,13 ✧ 6:4 Trav 9:16  
 ✧ 6:5 Trav 16:23 ✧ 6:5 I Kor 4:11 ✧ 6:6 I Kor 2:4 ✧ 6:7 I Kor 2:5 ✧ 6:7 II Kor  
 10:4 ✧ 6:8 I Kwo 4:10 ✧ 6:9 II Kor 1:8,10 ✧ 6:10 Jn 16:22 ✧ 6:10 II Kor 8:9 ✧ 6:11  
 Éz 33:22 ✧ 6:12 II Kor 7:2 ✧ 6:13 I Kor 4:14 ✧ 6:14 Ef 5:7-11 ✧ 6:15 I Kor 10:21  
 ✧ 6:16 Egz 29:45 ✧ 6:17 És 52:11 ✧ 6:18 II Sam 7:14

## 7

1 Konsa, paske nou gen pwomès sa yo byeneme, \*annou netwaye tèt nou de tout salte lachè ak lespri, e vin konplete lasentete nan lakrent Bondye. 2 \*Fè espas pou nou nan kè nou. Nou pa t fè pèsòn mal, nou pa t fè pèsòn vin konwonpi, nou pa t pran avantaj sou okenn moun. 3 Mwen pa pale pou kondane nou, paske Mwen te di \*avan sa, nou nan kè nou jis nou rive mouri ansanm e viv ansanm. 4 Konfyans mwen gen nan nou an gran. \*Fyète m lè m nonmen non nou an gran. Mwen ranpli avèk \*rekonfò. M ap debòde avèk lajwa nan tout afliksyon nou yo. 5 Paske menm lè nou te vini Macédoine, chè nou pa t gen okenn repo, men nou te \*aflije toupatou: \*konfli deyò, laperèz anndan. 6 Men Bondye, ki rekonfòte sila k ap viv nan afliksyon yo, te rekonfòte nou lè \*Tite te vini an. 7 Pa sèlman vini li an, men osi pa rekonfò avèk sila li te rekonfòte nou an, lè li te bannou rapò de dezi nou genyen an, tristès nou, zèl ke nou te gen pou mwen an; pou m te rejwi plis toujou. 8 Paske malgre ke m te \*koze tristès pa lèt mwen an, mwen pa regrèt sa; sepandan mwen te regrèt li. Paske mwen wè ke lèt sa a te koze tristès nou, malgre sèlman pou yon ti tan. 9 Koulye a, mwen rejwi, pa paske mwen te fè nou tris, men ke nou te vin tris jis pou mennen nou a larepantans. Paske mwen te fè nou tris selon volonte Bondye, jis pou nou pa ta souffri pèt nan okenn bagay akòz nou menm. 10 Paske tristès ki selon volonte Bondye a prodwi yon \*repantans ki san regrè, ki mennen nan sali; men tristès a mond lan prodwi lanmò. 11 Paske gade byen avèk ki senserite menm bagay sa a, tristès sa ki sòti nan Bondye a, te vin prodwi nan nou. Kèl jistikasyon pou nou menm, kèl endiyasyon, kèl krent, kèl \*dezi, kèl zèl, kèl retribisyon kont lemal. Nan tout bagay nou te montre a tèt nou, nou inosan nan zafè sila a. 12 Donk, malgre \*m te ekri nou, se pa t pou koz a sila ki te fè ofans lan, ni pou koz a sila ki te donmaje a, men pou Bondye ta kapab konfeme nan ou senserite ou anvè nou menm. 13 Pou rezon sa a, nou te rekonfòte. Epi anplis de rekonfò nou, nou te rejwi menm plis pou lajwa a Tite, paske lespri li te vin rafrechè pa nou tout. 14 Paske si nan yon bagay mwen te \*fè nou konpliman a li menm, nou pa t fè m wont; men menm jan ke nou te pale tout bagay anverite a nou menm nan, menm jan an osi tout konpliman nou devan Tite pou nou te vin fè prèv ke se te verite. 15 Afeksyon Li anvè nou ap vin plis toujou lè li sonje obeyisans nou tout, jan nou te resevwa li avèk \*lakrent e avèk tranbleman. 16 Mwen rejwi ke nan tout bagay \*mwen gen konfyans nan nou.

## 8

1 Koulye a, frè nou yo, nou ta renmen fè nou konnen lagras Bondye \*ki te vin bay nan legliz Macédoine yo. 2 Ke nan yon gran eprèv afliksyon, abondans lajwa ak gwo povrete yo te debòde jis li vin \*richès nan jenewozite yo. 3 Paske mwen temwaye ke \*selon kapasite yo, e menm depase kapasite yo, yo te bay selon pwòp volonte pa yo. 4 Yo t ap byen plede avèk nou avèk anpil ankourajman pou favè pran pa

\* 7:1 I Pi 1:15 \* 7:2 II Kor 6:12 \* 7:3 II Kor 6:11 \* 7:4 II Kor 7:14 \* 7:4 II Kor 1:4  
 \* 7:5 II Kor 4:8 \* 7:5 Det 32:25 \* 7:6 II Kor 2:13 \* 7:8 II Kor 2:2 \* 7:10 Trav 11:18  
 \* 7:11 II Kor 7:7 \* 7:12 II Kor 2:3,9 \* 7:14 II Kor 7:4 \* 7:15 I Kor 2:3 \* 7:16 II Kor 2:3  
 \* 8:1 II Kor 8:5 \* 8:2 Wo 2:4 \* 8:3 I Kor 16:2

nan \*soutyen a fidèl yo. <sup>5</sup> Epi sa menm, se pa jan nou te prevwa a, men yo te dabò bay tèt yo a Senyè a e a nou menm \*selon volonte Bondye. <sup>6</sup> Donk, nou te \*ankouraje Tite ke, jan li te kòmanse oparavan an, pou li ta osi konplete nan nou zèv gras sila a. <sup>7</sup> Men menm jan nou toujou \*fè ekselans ki depase \*nan tout bagay, nan lafwa, nan langaj, nan konesans, nan zèl, ak nan lanmou ke nou te enspire nan ou an, gade ke ou depase osi nan zèv lagras sila a. <sup>8</sup> Mwen \*p ap pale sa tankou se yon lòd, men pou pwouve selon zèl a lòt yo, senserite lanmou pa nou tou. <sup>9</sup> Paske nou konnen lagras Senyè nou an Jésus Kri, ke \*malgre Li te rich, pou koz nou, Li te vin pòv, pouke, nou menm, atravè povrete Li, nou ta kapab vin rich. <sup>10</sup> Mwen bay opinyon mwen nan ka sa a, paske sa se nan avantaj pa nou, ki, lane pase, te premye moun \*ki te kòmanse fè non sèlman sa, men osi te gen volonte pou fè l. <sup>11</sup> Men koulye a, fin fè li; menm jan nou te gen \*bòn volonte pou fè l la, pou li kapab osi konplete pa kapasite nou. <sup>12</sup> Paske si volonte a la, li akseptab \*selon sa ke yon moun genyen, pa selon sa ke li pa genyen. <sup>13</sup> Paske sa se pa pou fè lòt yo alèz, e pou fè nou pote gwo chaj, men pou gen egalite; <sup>14</sup> nan tan prezan sila, abondans nou la pou satisfè \*bezwen pa yo, pouke abondans pa yo osi kapab vin yon sous pou bezwen pa nou, pouke kapab gen egalite. <sup>15</sup> Jan sa ekri a: \**“Sila ki te ranmase anpil la, pa t gen depase, e sila ki te ranmase piti a pa t manke.”* <sup>16</sup> Men \*gras a Bondye ki \*mete menm zèl la pou nou nan kè Tite la. <sup>17</sup> Paske li pa t sèlman aksepte \*apèl nou, men akoz li te trè zele, li te vin kote nou ak pwòp volonte li. <sup>18</sup> Epi nou te voye avèk li \*frè a ki gen bon repitasyon nan bagay levanjil ki te gaye pami tout legliz yo. <sup>19</sup> Epi se pa sèlman sa, men li te osi \*chwazi pa legliz yo pou vwayaje avèk nou nan zèv lagras sila ke n ap administre pou glwa a Senyè a Li menm, e pou montre bòn volonte nou. <sup>20</sup> N ap pran prekosyon pou pèsòn pa vin denigre administrasyon nou nan kado jenewozite sila a. <sup>21</sup> Paske nou \*respekte sa ki onorab, non sèlman nan zye Senyè a, men osi nan zye lèzòm. <sup>22</sup> Nou te voye avèk yo, frè nou an, ke nou souvan teste, e twouve zèl nan anpil bagay, men koulye a menm pi zele akoz de gran konfyans li nan nou menm. <sup>23</sup> Tankou pou Tite, li se asosye e ouvriye parèy mwen pami nou. Tankou pou frè nou yo, yo se \*mesaje a legliz yo, yon glwa pou Kris la. <sup>24</sup> Konsa, piblikman devan legliz yo, montre yo prèv lanmou nou ak \*rezon pou gen fyète de nou.

## 9

<sup>1</sup> Paske se pa nesesè pou m ta ekri nou sou \*ministè sa a pou sen yo; <sup>2</sup> Paske mwen konnen volonte nou, pou sa mwen fè nou konpliman devan pèp Macédoine lan, anfèt ke Achaïe te deja prepare depi \*ane pase, e ke zèl nou te eksite pifò nan yo. <sup>3</sup> Men mwen te voye frè yo, pouke \*konpliman nou an pa ta fèt nan vid nan ka sa a, pouke \*jan mwen t ap di a, nou kapab byen prepare. <sup>4</sup> Sof ke si li pa t fèt nenpòt nan \*Masedonyen yo ta parèt avè m, e touve nou pa prepare, ke nou

\* **8:4** Wo 15:31    \* **8:5** I Kor 1:1    \* **8:6** II Kor 8:17    \* **8:7** II Kor 9:8    \* **8:7** I Kor 1:5  
 \* **8:8** I Kor 7:6    \* **8:9** Fil 2:6    \* **8:10** I Kor 16:2    \* **8:11** II Kor 8:12,19    \* **8:12** Mc 12:43  
 \* **8:14** Trav 4:34    \* **8:15** Egz 16:18    \* **8:16** II Kor 2:14    \* **8:16** Rev 17:17    \* **8:17** II Kor 8:6    \* **8:18** I Kor 16:3    \* **8:19** I Kor 16:3    \* **8:21** Wo 12:17    \* **8:23** Fil 2:25    \* **8:24** II Kor 7:4    \* **9:1** II Kor 8:4    \* **9:2** II Kor 8:10    \* **9:3** II Kor 7:4    \* **9:3** I Kwo 16:2    \* **9:4** Wo 15:26

(ak ou menm tou) ta soufri wont akoz mank konfyans sa a. <sup>5</sup> Donk, mwen te panse ke li te nesèsè pou ankouraje frè yo pou yo ta ale devan nou menm pou òganize davans \*kado jenewozite ke nou te deja pwomèt la; jis pou menm kado sa a ta kapab parèt kon yon kado jenewozite ki pa afekte pa lanvi pou bagay nou. <sup>6</sup> Koulye a, mwen di sa, ke \*sila a ki simen tikal va rekòlte tikal; e sila a ki simen an abondans va rekòlte an abondans. <sup>7</sup> Chak moun dwe fè jis jan ke li te rezone nan kè l; pa avèk \*regrè oubyen anba presyon; paske \*Bondye renmen yon moun ki bay avèk jwa. <sup>8</sup> Epi Bondye kapab fè tout gras vin an kantite a nou menm, pou nou toujou gen kont nou nan tout bagay, pou nou kapab gen osi yon abondans nan tout bon zèv. <sup>9</sup> Jan sa ekri a: \**“Li te gaye toupatou; Li te bay a malere yo; ladwati Li ap rete jis pou tout tan.”* <sup>10</sup> Koulye a Li menm ki founi semans a sila ki simen an avèk pen pou manje, va founi e miltipliyè semans nou an pou simen e ogmante rekòlt a ladwati nou an; <sup>11</sup> Nou va \*anrichi nan tout bagay pou tout jenewozite, ki atravè nou ap pwodwi remèsiman a Bondye. <sup>12</sup> Paske ministè sèvis sa a se pa sèlman pou byen founi \*bezwen a sen yo, men va osi pou debòde \*atravè anpil remèsiman a Bondye. <sup>13</sup> Akoz de prèv ki te bay pa \*ministè sèvis sila a, yo va bay Bondye glwa pou obeyisans konfesyon levanjil a Kris la, ak jenewozite don pa nou pou yo menm, ak tout lòt yo. <sup>14</sup> Pandan yo menm osi, nan lapriyè pou nou, y ap gen dezi wè nou akoz ke gras Bondye ki anndan nou an ki depase tout bagay. <sup>15</sup> Remèsiman a Bondye pou \*don Li ki depase tout sa ki kapab eksprime.

## 10

<sup>1</sup> Koulye a, mwen menm Paul, mwen ankouraje nou pa \*imilite ak douse a Kris la—mwen menm ki enb lè mwen fasafas avèk nou, men plen ak kouraj anvè nou lè m absan! <sup>2</sup> Mwen mande ke lè m prezan ke m p ap oblije vin parèt ak menm fòs kouraj la pou mwen ta vin advèsè \*kèk moun ki konsidere nou tankou moun ki te mache selon lachè. <sup>3</sup> Paske malgre ke n ap mache nan lachè, nou pa \*fè lagè selon lachè, <sup>4</sup> paske \*zam lagè nou yo pa nan lachè, men ranpli ak pwisans Bondye pou detwi fò yo. <sup>5</sup> N ap detwi tout sipozisyon avèk \*tout ògèy ki vin leve kont konesans Bondye a, e nou ap mennen tout panse kaptif yo nan obeyisans a Kris la. <sup>6</sup> Epi nou prè pou pini tout dezobeyisans, nenpòt lè ke \*obeyisans nou an fin konplè. <sup>7</sup> \*Nou menm ap gade bagay yo kòm si, pa deyò. Si nenpòt moun gen konfyans nan tèt li ke li pou Kris, kite li konsidere sa ankò nan lespri li, ke menm jan li nan Kris la \*nou menm osi, nou nan Li. <sup>8</sup> Paske menm si m ta vante tèt mwen yon ti kras anplis pou otorite nou \*ke Senyè a te bay pou bati nou menm e pa pou detwi nou, mwen p ap wont. <sup>9</sup> Paske mwen pa vle li sanble ke m ta entimide nou pa lèt mwen yo. <sup>10</sup> Paske, yo di: *“Lèt li yo lou e dyanm, men prezans pèsonèl li pa enpresyonan ditou, e \*jan li pale vrèman meprizab.* <sup>11</sup> Kite yon moun konsa konsidere sa; ke sa nou ye nan lèt nou yo lè nou absan, se menm moun nan ke nou ye nan

\* 9:5 Jen 33:11 \* 9:6 Pwov 11:24 \* 9:7 Det 15:10 \* 9:7 Egz 25:2 \* 9:9 Sòm 112:9  
 \* 9:11 I Kor 1:5 \* 9:12 II Kor 8:14 \* 9:12 II Kor 1:11 \* 9:13 Wo 15:31 \* 9:15 Wo 5:15  
 \* 10:1 Mat 11:29 \* 10:2 I Kor 4:18 \* 10:3 Wo 8:4 \* 10:4 II Kor 6:7 \* 10:5 Ès 2:11  
 \* 10:6 II Kor 2:9 \* 10:7 Jn 7:24 \* 10:7 I Kor 9:1 \* 10:8 II Kor 13:10 \* 10:10 I Kor 1:17

aksyon lè nou la. <sup>12</sup> Paske nou p ap tante sèvi kouraj nou pou konpare oswa klase nou menm avèk kèk nan sila ki \*rekòmande tèt yo; men lè yo mezire tèt yo pa yo menm e konpare tèt yo avèk yo menm, yo san konprann. <sup>13</sup> Men nou p ap vante tèt nou plis ke mezi nou, men \*nan domèn kote Bondye te chwazi nou kòm yon mezi, pou menm rive kote nou ye a. <sup>14</sup> Paske nou p ap lonje depase kapasite nou menm, kòmsi li pa t rive bò kote nou, paske nou te premye pou vini jis rive kote ou nan \*levanjil Kris la. <sup>15</sup> Nou p ap vante tèt nou depase mezi pa nou, kòmsi, nan zèv a lòt moun, men avèk espwa ke pandan \*lafwa nou ap grandi, nou va, nan mezi nou, agrandi menm plis akòz nou menm. <sup>16</sup> Konsa nou ka preche levanjil menm nan zòn pi lwen nou yo, e pa vante tèt nou \*nan travay ki te fèt nan landwa a yon lòt. <sup>17</sup> Men \*"Sila k ap vante tèt li a, kite li vante tèt li nan Senyè a." <sup>18</sup> Paske se pa sila ki rekòmande tèt li a ki apwouve, men se \*sila ki rekòmande pa Bondye a.

## 11

<sup>1</sup> Mwen swete ke nou \*ta ban mwen pèmision pou yon ti foli; men anfèt nou ban mwen l deja. <sup>2</sup> Paske mwen jalou pou nou avèk yon jalouzi ki sòti nan Bondye; paske mwen te \*fyanse nou ak yon mari, pou m ta kapab prezante nou a Kris kòm yon vyèj ki san tach. <sup>3</sup> Men mwen pè pou menm jan ke Eve te twonpe pa riz sèpan an, pou panse nou ta de yon fason oubyen yon lòt detounen de devosyon sensè e san tach pou Kris la. <sup>4</sup> Paske si yon moun vini pou preche \*yon lòt Jésus, ke nou menm pa t preche, oswa nou resevwa yon lòt lespri ke nou pa t resevwa, oswa yon \*lòt levanjil ke nou pa t aksepte, nou ase tolere sa. <sup>5</sup> Paske mwen pa konsidere tèt mwen \*kòm enferyè a pi gran apot sa yo. <sup>6</sup> Men menmsi mwen manke abil nan pale, deja mwen pa konsa nan \*konesans; anfèt, nan tout aspè, nou te fè sa klè a nou tout nan tout bagay. <sup>7</sup> Oubyen èske mwen te fè yon peche lè m te aksepte imilye tèt mwen pou nou menm ta kapab egzalte, paske m te preche levanjil Bondye a nou menm \*san frè? <sup>8</sup> Okontrè, mwen te vòlè lòt legliz yo lè m te \*pran kòb yo pou sèvi nou; <sup>9</sup> epi lè m te prezan avèk nou nan nesosite, mwen \*pa t devni yon chaj pou okenn moun; paske lè \*frè yo te vini sòti Macédoine, yo te satisfè tout bezwen m yo, e nan tout bagay mwen te kenbe tèt mwen pou mwen pa t vin yon chaj pou nou menm, e m va kontinye fè menm bagay la. <sup>10</sup> \*Jan verite Kris la nan mwen an \*vante tèt mwen an p ap tèmè nan zòn Achaïe yo. <sup>11</sup> Poukisa \*paske mwen pa renmen nou? \*Bondye konnen ke m renmen nou! <sup>12</sup> Men m ap kontinye fè sa ke m ap fè a \*pou m kapab rachte okazyon de sila yo ki vle twouve yon okazyon pou moun konsidere yo egal avèk nou nan bagay ke y ap vante tèt yo. <sup>13</sup> Paske moun konsa yo se fo apot yo ye, \*ouvriye twonpè k ap degize tèt yo tankou apot a Kris yo. <sup>14</sup> Sa pa yon sipriz, paske menm \*Satan degize tèt li tankou yon zanj limyè. <sup>15</sup> Konsa, se pa yon sipriz si sèvitè li yo

\* **10:12** II Kor 3:1 \* **10:13** Wo 12:3 \* **10:14** II Kor 2:12 \* **10:15** II Tes 1:3 \* **10:16** Wo 15:20 \* **10:17** Jr 9:24 \* **10:18** Wo 2:29 \* **11:1** Mat 17:17 \* **11:2** Os 2:19 \* **11:4** I Kor 3:11 \* **11:4** Gal 1:6 \* **11:5** II Kor 12:11 \* **11:6** I Kor 12:8 \* **11:7** Trav 18:3 \* **11:8** I Kor 4:12 \* **11:9** II Kor 12:13,16 \* **11:9** Trav 18:5 \* **11:10** Wo 9:1 \* **11:10** I Kor 9:15 \* **11:11** II Kor 12:15 \* **11:11** II Kor 11:31 \* **11:12** I Kor 9:12 \* **11:13** Fil 3:2 \* **11:14** Mat 4:10

degize tèt yo tankou sèvitè ladwati Bondye yo, ki \*a lafen va vin ye selon pwòp zèv pa yo. <sup>16</sup> \*Ankò mwen di, ke pèsòn pa panse ke mwen fou; men si nou panse sa, resevwa m menm tankou moun fou; pou mwen kapab osi vante tèt mwen tou piti. <sup>17</sup> Sa m ap di a, mwen p ap di li \*jan Senyè a ta di li, men yon jan fou, nan konfyans vante tèt mwen an. <sup>18</sup> Akoz ke \*anpil moun vante tèt yo selon lachè, mwen va vante tèt mwen konsa tou. <sup>19</sup> Men nou menm \*ki tèlman saj, tolere foli a avèk kè kontan. <sup>20</sup> Paske nou tolere si yon moun; \*fè nou esklav, yon moun devore nou, yon moun pran avantaj de nou, yon moun egzalte tèt li, yon moun bannou kou nan figi. <sup>21</sup> Nan wont mwen, mwen oblije di ke nou te \*twò fèb pa konparezon. Men nan nenpòt bagay respekte nenpòt lòt moun se plen ak kouraj (mwen pale ak foli), mwen menm, mwen gen kouraj menm jan an. <sup>22</sup> Èske se Ebre yo ye? \*Mwen menm tou, mwen Ebre. Èske se Izrayelit yo ye? Mwen menm tou, mwen se Izrayelit. Èske se desandan Abraham yo ye? \*Mwen menm tou. <sup>23</sup> Èske se sèvitè a Kris yo ye? (Mwen pale tankou moun fou) Mwen menm tou, \*plis nan travay, \*bokou plis nan pran prizon. Mwen te bat depase mezi, mwen te souvan nan danje lanmò. <sup>24</sup> Senk fwa mwen te resevwa nan men Jwif yo \*trant-nèf kout fwèt. <sup>25</sup> Twa fwa mwen te \*bat avèk baton, yon fwa mwen te \*lapide avèk wòch, twa fwa mwen te nan bato ki kraze nan lanmè, yon jou ak yon nwit mwen te pase nan fon lanmè. <sup>26</sup> Souvan mwen te fè vwayaj, an danje nan rivyè, danje ak vòlè, danje ak pwòp moun peyi mwen, danje ak moun etranje yo \*danje nan vil yo, danje nan dezè, danje sou lanmè, \*e danje pami fo frè yo. <sup>27</sup> Mwen te nan travay, nan sikonstans difisil, nan anpil nwit san dòmi, nan grangou ak swaf, souvan \*san manje, nan fredè e \*san rad. <sup>28</sup> Apa kondisyon ekstèn sa yo, gen fòs opresyon chak jou sou mwen pou sousi mwen gen pou \*tout legliz yo. <sup>29</sup> Kilès ki vin \*fèb, san m pa fèb tou? Kilès ki lage nan peche, san gwo sousi mwen. <sup>30</sup> Si mwen dwe vante tèt mwen, m ap vante tèt mwen de sa ki apatyen a \*feblès mwen. <sup>31</sup> Bondye e Papa a Senyè a Jèsus \*Li menm ki beni pou tout tan an, konnen ke m p ap bay manti. <sup>32</sup> Nan Damas gouvènè anba Arétas, wa a t ap veye vil moun Damas yo pou l te kapab sezi mwen. <sup>33</sup> Epi mwen te kite lòt moun desann mwen nan yon panyen \*pa fenèt nan mi an, e se konsa m te chape nan men li.

## 12

<sup>1</sup> Vante tèt nesèsè, malgre ke li pa gen pwofi; men mwen va kontinye pou rive nan vizyon ak \*revelasyon a Senyè a. <sup>2</sup> Mwen konnen yon nonm an Kris, ki katòz lane pase—si se te nan kò li, m pa konnen, oubyen si se pa t nan kò li, m pa konnen, Bondye konnen—yon nonm konsa te monte nan \*twazyèm syèl la. <sup>3</sup> Epi mwen konnen jan yon nonm konsa—si se nan kò li oubyen apa de kò li, mwen pa konnen

\* 11:15 Wo 2:6 \* 11:16 II Kor 11:1 \* 11:17 I Kwo 7:12,25 \* 11:18 Fil 3:3 \* 11:19 I Kor 4:10 \* 11:20 Gal 2:4 \* 11:21 II Kor 10:10 \* 11:22 Fil 3:5 \* 11:22 Wo 11:1 \* 11:23 I Kor 15:10 \* 11:23 II Kor 6:5 \* 11:24 Det 25:3 \* 11:25 Trav 16:22 \* 11:25 Trav 14:19 \* 11:26 Trav 21:31 \* 11:26 Gal 2:4 \* 11:27 II Kor 6:5 \* 11:27 I Kor 4:11 \* 11:28 I Kor 7:17 \* 11:29 I Kor 8:9,13 \* 11:30 I Kor 2:3 \* 11:31 Wo 1:25 \* 11:33 Trav 9:25 \* 12:1 I Kor 14:6 \* 12:2 Det 10:14



✧(Bondye konnen), <sup>4</sup> Jan li te ✧monte nan ✧Paradi e li te tande pawòl ki pa t kapab eksprime, ke yon nonm pa kab pèmèt li pale. <sup>5</sup> Pou yon nonm konsa ak eksperyans li yo, mwen va anflè; men pou mwen, mwen p ap anflè, eksepte nan sa ki gade a ✧feblès mwen. <sup>6</sup> Paske si mwen vle vante tèt mwen, mwen p ap fè foli; ✧paske se verite m ap pale; men m ap sispann fè sa pou pèsòn pa fè mwen kredi pou plis ke sa li wè nan mwen oubyen tande de mwen. <sup>7</sup> Akoz grandè a revelasyon yo depase tout bagay, pou rezon sa a, pou anpeche m vante tèt mwen, mwen te resevwa yon ✧pikan nan chè a, yon mesaj Satan pou toumante mwen, pou anpeche mwen vante tèt mwen. <sup>8</sup> Konsènan sa, mwen te priye Senyè a ✧twa fwa pou sa te kab sòti sou mwen. <sup>9</sup> Epi Li te di mwen: **“Lagras mwen sifi pou ou, paske ✧pouvwa a vin konplè nan feblès”**. Konsa, avèk kè kontan, mwen va pito vante tèt mwen de feblès mwen, jis pou pouvwa Kris la kapab rete nan mwen. <sup>10</sup> Konsa ✧mwen byen kontan avèk feblès yo, avèk ensilt yo, avèk twoub yo, avèk pèsèkisyon yo, avèk difikilte yo, pou koz a Kris; paske lè m fèb, se nan moman sa a ke m fò. <sup>11</sup> Koulye a, mwen te gen tan vin fou. Nou menm, nou te fòse m fè sa. Anverite, mwen ta dwe felisite pa nou menm, paske ✧nan okenn jan, mwen pa t enferyè de apot pi wo yo, malgre ✧mwen menm, mwen pa anyen. <sup>12</sup> ✧Sign a yon vrè apot te fèt pami nou avèk tout pèsèverans, pa sign, mèvèy, ansanm ak mirak. <sup>13</sup> Paske nan kijan nou te trete kòm enferyè a rès legliz yo, eksepte mwen menm, m pa t vin yon chaj pou nou? Padone mwen pou ✧mal sa a. <sup>14</sup> Sa fè pou ✧yon twazyèm fwa ke m prè pou vin kote nou, e mwen p ap yon chaj pou nou; paske mwen p ap chèche sa ki pou nou, men nou menm. Paske se pa Timoun yo ki responsab pou ekonomize pou paran yo, men paran yo pou timoun yo. <sup>15</sup> Mwen va avèk kè kontan depanse e konsakre m pou nanm nou. ✧Si m renmen nou plis konsa, èske nou dwe renmen m mwens? <sup>16</sup> Men malgre jan sa kapab ye a ✧mwen menm, mwen pa t mete chaj tèt mwen bannou; sepadan, nonm malen ke mwen ye, mwen te vin pran nou pa riz. <sup>17</sup> ✧Èske mwen te pran avantaj sou nou, swa fè kòb sou nou atravè okenn nan sila ke mwen te voye bannou yo? <sup>18</sup> Mwen ✧te ankouraje Tite pou ale, e mwen te voye ✧frè a avèk li. Èske Tite te pran okenn avantaj sou nou? Èske nou pa t kondwi tèt nou nan menm lespri a e mache sou menm pa yo?

<sup>19</sup> Èske ou kwe ke n ap selman fè eskiz pwop tèt nou devan nou menm. Anverite ✧se te devan zye Bondye ke nou pale an Kris la. Men nou fè tout sa ✧pou edifikasyon nou, byeneme yo. <sup>20</sup> Paske mwen pè ke petèt lè m vin kote nou, pou mwen pa twouve nou jan mwen swete l la, e pou nou pa jwenn mwen jan nou swete l la; pou petèt kapab genyen kont, jalouzi ✧move jan, dispit, kout lang ✧tripotay, awogans, ak tapaj. <sup>21</sup> Mwen pè ke lè m vini ankò pou Bondye mwen an pa rabese m devan nou, e pou mwen pa gen tristès pou anpil nan sila ki ✧te peche nan

✧ **12:3** II Kor 11:11 ✧ **12:4** Éz 8:3 ✧ **12:4** Luc 23:43 ✧ **12:5** I Kor 2:3 ✧ **12:6** II Kor 7:14 ✧ **12:7** Nonb 33:55 ✧ **12:8** Mat 26:44 ✧ **12:9** I Kor 2:5 ✧ **12:10** Wo 8:35 ✧ **12:11** II Kor 11:5 ✧ **12:11** I Kor 3:7 ✧ **12:12** Jn 4:48 ✧ **12:13** II Kor 11:7 ✧ **12:14** II Kor 13:1,2 ✧ **12:15** II Kor 11:11 ✧ **12:16** II Kor 11:9 ✧ **12:17** II Kor 9:5 ✧ **12:18** II Kor 8:6 ✧ **12:18** II Kor 8:18 ✧ **12:19** II Kor 2:17 ✧ **12:19** Wo 14:19 ✧ **12:20** Gal 5:20 ✧ **12:20** Wo 1:29 ✧ **12:21** II Kor 13:2

tan pase yo e ki pa t repanti de ✧salte, imoralite, ak sansyalite ke yo te fè yo.

## 13

<sup>1</sup> Sa se twazyèm fwa m ap vin kote nou. ✧“Chak sa ki fèt dwe konfime pa temwayaj a de oubyen twa temwen.” <sup>2</sup> Mwen te di nou oparavan lè m te la nan dezyèm fwa a, e byenke m pa la koulye a, mwen di davans a sila yo ki te peche nan tan pase yo e a tout rès moun yo tou, ke si m vini ankò, mwen p ap ✧epagne pèsòn. <sup>3</sup> Paske se konsa nou ap chache prèv a Kris ki pale nan mwen an, e ki pa fèb anvè nou an, men ✧byen pwisan nan nou. <sup>4</sup> Paske malgre Li te ✧krisifye akòz de feblès, deja Li vivan akòz de ✧pwisans Bondye a. Paske nou osi, nou fèb nan Li, malgre nou vivan avèk Li akòz de pwisans Bondye anvè nou. <sup>5</sup> Teste tèt nou pou wè si nou nan lafwa; ✧egzamine tèt nou! Oubyen èske nou pa rekonèt sa nan ou menm, ke Jésus Kri nan nou—amwenske anfèt nou ta echwe nan tès la? <sup>6</sup> Men mwen gen konfyans ke ou va vin reyalize ke nou menm, nou pa echwe nan tès la. <sup>7</sup> Koulye a, n ap priye Bondye pou ou pa fè okenn mal; se pa pou nou kapab parèt kòm si nou vin apwouve, men pou ou kapab fè sa ki bon, menmsi li sanble nou pa apwouve. <sup>8</sup> Paske nou pa kapab fè anyen kont verite a, men sèlman pou verite a. <sup>9</sup> Paske nou rejwi lè nou fèb, men ou menm, ou fò; se pou sa nou priye pou ou kapab ✧vin konplè. <sup>10</sup> Pou rezon sa a, mwen ap ekri bagay sa yo pandan mwen pa la a, jis pou lè m la, mwen p ap bezwen ✧itilize severite mwen, selon otorite ke Senyè a te ban mwen pou bati e pa pou detwi. <sup>11</sup> Finalman, frè m yo, rejwi. Vin konplè, vin rekonfòte ✧vin gen yon sèl panse, viv nan lapè; epi Bondye lanmou ak lapè a va avèk nou. <sup>12</sup> ✧Salye youn lòt avèk youn beze ki sen. <sup>13</sup> ✧Tout sen yo salye nou. <sup>14</sup> Ke lagras Senyè a Jésus Kri, lanmou Bondye a, ak ✧dous kominyon Lespri Sen an, rete avèk nou tout. Amen.

✧ 12:21 I Kor 6:9,18 ✧ 13:1 Det 17:6 ✧ 13:2 II Kor 1:23 ✧ 13:3 II Kor 9:8 ✧ 13:4 Fil 2:7 ✧ 13:4 I Kor 6:14 ✧ 13:5 I Kor 11:28 ✧ 13:9 I Kor 1:10 ✧ 13:10 Tit 1:3 ✧ 13:11 Wo 12:16 ✧ 13:12 Wo 16:16 ✧ 13:13 Fil 4:22 ✧ 13:14 Fil 2:1

## GALAT YO

<sup>1</sup> Mwen, Paul, yon apot \*ki pa t voye pa lèzòm, ni pa okenn ajans lòm, men pa Jésus Kri, ak Bondye Papa a, ki te fè L leve soti nan lanmò  
<sup>2</sup> Ak tout frè ki avèk mwen yo; a tout \*legliz nan Galatie yo: <sup>3</sup> \*Gras pou nou menm ak lapè ki sòti nan Bondye, Papa nou an, ak Senyè a, Jésus Kri <sup>4</sup> Ki \*te bay tèt li pou peche nou yo, pou Li ta kapab delivre nou de tan mechan sila a, selon volonte \*Bondye ak Papa nou an. <sup>5</sup> A Li menm laglwa pou tout tan. Amen. <sup>6</sup> Mwen sezi ke nou ase vit ap abandone Sila ki te rele nou pa lagras a Kris la, pou \*yon lòt levanjil; <sup>7</sup> ki pa vrèman yon lòt; men sèlman gen kèk moun k ap \*twouble nou e ki vle defòme levanjil a Kris la. <sup>8</sup> Men menmsi nou menm, oubyen \*yon zanj ki soti nan syèl la, ta preche a nou yon levanjil ki apa de sila nou te preche a nou menm nan, li ta dwe madichonnen. <sup>9</sup> Jan nou te di nou avan an, donk mwen di nou koulye a ankò, si \*yon moun ap preche nou yon levanjil ki kontrè de sila nou te resevwa a, li dwe madichonnen. <sup>10</sup> Alò, èske koulye a mwen ap cache favè lòm, oubyen Bondye? Oubyen èske m ap fòse fè lòm plezi? Si mwen t ap toujou eseye fè lòm plezi, mwen pa t ap yon \*sèvitè-atache nèt a Kris la. <sup>11</sup> Paske \*mwen ta fè nou konnen, frè m yo, ke levanjil ki te preche pa mwen menm nan se pa selon lòm. <sup>12</sup> Paske mwen pa t ni resevwa l soti nan lòm, ni mwen pa t enstwi pou li, men mwen te resevwa l atravè yon \*revelasyon a Jésus Kri. <sup>13</sup> Paske, nou konn tandè listwa a \*fason lavi mwen, nan lafwa Jwif la; jan mwen te konn pèsèkite legliz a Bondye a depase limit; e te eseye detwi li. <sup>14</sup> Konsa, mwen t ap avanse nan relijyon Jwif la depase anpil nan moun Jwif parèy mwen yo akoz ke mwen te ekstrèmman zele pou \*tradisyon zansèt mwen yo. <sup>15</sup> Men lè Bondye, ki te mete m apa depi nan vant manman m nan, e \*te rele mwen selon gras Li a, te kontan <sup>16</sup> pou revele Fis Li a nan mwen menm, pou mwen ta kapab \*preche li pami pèp etranje yo, mwen pa t nan moman sa a konsilte avèk chè ak san. <sup>17</sup> \*Ni mwen pa t monte Jérusalem pou jwenn sila ki te apot avan mwen yo, men mwen te ale an Arabie, e mwen te retounen yon fwa ankò vè Damas. <sup>18</sup> Answit \*twa lane pita, mwen te monte \*Jérusalem pou fè konesans ak Céphas, e te rete avèk li pandan kenz jou. <sup>19</sup> Men mwen pa t wè okenn nan lòt apot yo eksepte \*Jacques, frè a Senyè a. <sup>20</sup> (Alò, nan sa ke m ap ekri nou an, mwen bannou asirans \*devan Bondye ke mwen p ap bay manti.) <sup>21</sup> Konsa \*mwen te ale nan rejyon Syrie ak Cilicie. <sup>22</sup> Mwen te toujou enkonni devan zye a \*legliz Judée ki te an Kris yo; <sup>23</sup> Men sèlman, yo te kontinye tandè: “Sila ki te konn pèsèkite nou an, koulye a ap preche lafwa ke avan li te \*eseye detwi a.” <sup>24</sup> Epi yo \*t ap bay Bondye glwa akoz de mwen menm.

\* **1:1** Gal 1:11   \* **1:2** Trav 16:6   \* **1:3** Wo 1:7   \* **1:4** Gal 2:20   \* **1:4** Fil 4:20   \* **1:6** II Kwo 11:4   \* **1:7** Trav 15:24   \* **1:8** II Kor 11:14   \* **1:9** Wo 16:17   \* **1:10** Wo 1:1  
 \* **1:11** Wo 2:16   \* **1:12** I Kor 2:10   \* **1:13** Trav 26:4   \* **1:14** Mat 15:2   \* **1:15** Ès 49:1,5  
 \* **1:16** Trav 9:15   \* **1:17** Trav 9:19-22   \* **1:18** Trav 9:22   \* **1:18** Trav 9:26   \* **1:19** Mat 12:46  
 \* **1:20** Wo 9:1   \* **1:21** Trav 9:30   \* **1:22** I Tes 2:14   \* **1:23** Trav 9:21   \* **1:24** Mat 9:8

## 2

<sup>1</sup> Answit, apre yon espas katòz ane mwen \*te monte ankò Jérusalem avèk Barnabas, e mwen te pran Tite osi. <sup>2</sup> Se te akoz yon revelasyon ke mwen te monte a; epi mwen te soumèt devan yo menm levanjil ke mwen preche pami pèp etranje yo. Men mwen te fè sa an prive a sila ki te gen repitasyon yo, pou lakrent ke mwen \*ta ka petèt kouri, oubyen te kouri anven. <sup>3</sup> Men pa menm \*Tite ki te avèk mwen an, malgre li te yon Grèk, pa t oblije sikonsi. <sup>4</sup> Men se te akoz de \*fo frè yo ki te antre an kachèt pou espyone libète ke nou gen nan Kris Jésus a, pou yo ta ka mennen nou nan esklavaj. <sup>5</sup> Men nou pa t soumèt a yo menm pandan menm yon moman, pou \*verite levanjil la ta kapab rete avèk nou tout. <sup>6</sup> Men de sila ki te gen gwo repitasyon yo (sa yo te ye pa gen enpòtans pou mwen; \*Bondye pa nan patipri—byen, sila ki te gen repitasyon yo pa t ogmante anyen anplis pou mwen. <sup>7</sup> Men okontrè, yo te wè ke levanjil la te konfyè a mwen menm \*pou ensikonsi yo, menm jan ke li te konfyè a Pierre pou sikonsi yo <sup>8</sup> Paske Sila ki te an reyalite travay pou Pierre kòm \*apot pou sikonsi yo, te an reyalite travay pou mwen menm tou anvè pèp etranje yo <sup>9</sup> Epi ak rekonesans \*gras ke m te resevwa, Jacques, Céphas, ak Jean, ki te gen repitasyon kòm pilye lafwa yo, te ban mwen ak Barnabas lamèn dwat dasosiyasyon, pou nou te kapab ale kote pèp etranje yo e yo menm kote sikonsi yo. <sup>10</sup> Yo te sèlman mande nou pou nou sonje pòv yo \*bagay ke mwen te vrèman vle fè. <sup>11</sup> Men lè \*Céphas te vini Antioche, mwen te opoze a li menm nan figi li, paske li te rete kondane. <sup>12</sup> Paske avan moun a Jacques yo te vini, li te konn \*manje avèk pèp etranje yo; men lè yo te vini, li te kòmanse fè bak e rete a leka, akoz \*lakrent pou pati sikonsizyon an. <sup>13</sup> Rèl Jwif yo te vin jwenn avè l nan ipokrizi a, avèk rezilta ke menm \*Barnabas te pote ale pa ipokrizi yo a. <sup>14</sup> Men lè mwen te wè ke yo pa t vrèman dwat selon \*verite a levanjil la, mwen te di a Céphas nan prezans a tout moun: “Si ou menm, kòm yon Jwif, viv kon pèp etranje yo e pa tankou Jwif, kòman ou ka fòse pèp etranje yo viv tankou Jwif? <sup>15</sup> Nou menm se \*Jwif pa lanati e pa pechè ki sòti pami pèp etranje yo; <sup>16</sup> Sepandan, akoz nou konnen ke \*yon nonm pa jistifye pa zèv Lalwa, men atravè lafwa an Kris Jésus a, nou menm kwè nan Kris Jésus a, pou nou kapab jistifye pa lafwa an Kris, e non pa zèv Lalwa. Paske pa zèv Lalwa yo, okenn chè p ap jistifye. <sup>17</sup> Men si, pandan n ap chache jistifye nan Kris, nou menm osi jwenn nou kòm \*pechè, èske konsa Kris se yon sèvitè a peche? Ke sa pa janm fèt! <sup>18</sup> Paske si mwen rebati sa ke, yon fwa, mwen te detwi a, mwen \*pwouve a tèt mwen ke mwen se yon transgresè. <sup>19</sup> Paske selon Lalwa a \*mwen te mouri a Lalwa a, pou mwen te kapab viv a Bondye. <sup>20</sup> Mwen te \*krisifye avèk Kris; epi se pa plis Mwen ki viv, men Kris viv nan mwen. Epi lavi ke m viv koulye a nan lachè, mwen viv pa lafwa nan Fis a Lòm nan, ki te renmen mwen e ki te bay tèt li pou mwen. <sup>21</sup> Mwen pa anile lagras Bondye; paske \*si ladwati vini selon Lalwa a, alò, Kris te mouri san

\* 2:1 Trav 15:2   \* 2:2 I Kor 9:24   \* 2:3 II Kor 2:13   \* 2:4 Trav 15:1,24   \* 2:5 Gal 1:6  
 \* 2:6 Trav 10:34   \* 2:7 Trav 9:15   \* 2:8 Trav 1:25   \* 2:9 Wo 12:3   \* 2:10 Trav 24:17  
 \* 2:11 Gal 1:18   \* 2:12 Trav 11:3   \* 2:12 Trav 11:2   \* 2:13 Trav 4:36   \* 2:14 Gal 2:5  
 \* 2:15 Fil 3:4   \* 2:16 Trav 13:39   \* 2:17 Gal 2:15   \* 2:18 Wo 3:5   \* 2:19 Wo 6:2  
 \* 2:20 Wo 6:6   \* 2:21 Gal 3:21

rezon.”

### 3

<sup>1</sup> O nou menm moun Galatie ensanse yo; kilès ki gen tan mete wanga sou nou konsa, devan zye a kilès, Jésus Kri te \*piblikman prezante kòm krisifye a? <sup>2</sup> Sèl bagay ke m vle konnen de nou; Èske nou te resevwa Lespri a pa zèv Lalwa yo, oubyen pa \*tande avèk lafwa. <sup>3</sup> Èske nou si tèlman ensanse? Èske nou te kòmanse avèk Lespri a, epi koulye a nou ap vin pafè pa lachè? <sup>4</sup> Èske nou te soufri tout bagay sa yo anven—\*si vrèman se te anven? <sup>5</sup> Alò, èske Sila ki founi nou avèk Lespri a e ki te fè zèv mirak pami nou yo, te fè li pa zèv Lalwa yo, oubyen pa \*tande ak lafwa. <sup>6</sup> Malgre sa \**“Abraham te kwè Bondye, e sa te konte pou Li kòm ladwati.”* <sup>7</sup> Konsa, se pou nou asire ke \*se sila ki nan lafwa yo ki se fis Abraham. <sup>8</sup> Lekriti sen an, ki te prevwa ke Bondye ta jistifye pèp etranje yo pa lafwa, te preche levanjil la davans a Abraham e te di: \**“Tout nasyon yo va beni nan ou”.* <sup>9</sup> Alò \*sila ki nan lafwa yo, beni pa Abraham, kwayan an. <sup>10</sup> Paske tout sa ki nan zèv Lalwa yo anba yon madichon; paske sa ekri: \**“Modi se tout moun ki pa respekte tout bagay ki ekri nan liv Lalwa a, pou fè yo.”* <sup>11</sup> Alò, li klè ke \*pèsòn pa jistifye pa Lalwa devan Bondye, paske \**“Moun jis la va viv pa lafwa”.* <sup>12</sup> Sepandan, Lalwa a pa selon lafwa; okontrè: \**“Sila ki pratike yo a va viv pa yo menm.”* <sup>13</sup> Kris te delivre nou de madichon Lalwa a, akòz Li te devni yon madichon pou nou—paske sa ekri: \**“Modi se tout moun ki pann sou yon bwa.”* <sup>14</sup> Pouke nan Kris Jésus, benediksyon Abraham yo ta kapab vini pou pèp etranje yo, pou nou \*ta kapab resevwa \*pwomès a Lespri Sen an pa lafwa. <sup>15</sup> Frè m yo \*mwèn pale nan tèm relasyon moun ak moun; menm si se sèlman yon akò moun, depi li fin etabli, nanpwèn moun k ap mete l sou kote oubyen ajoute kondisyon ladann. <sup>16</sup> Alò, pwomès yo te pale a Abraham ak posterite li. Li pa t di, “a posterite ou yo”, kòm referans a anpil moun, men de preferans a yon sèl moun: \**“E a posterite ou”*, sa se Kris. <sup>17</sup> Sa ke m vle di a se sa: Lalwa, ki te vini \*kat-san-trant ane pita a, pa anile akò sa ki te deja etabli pa Bondye, kòm si pou anile pwomès la. <sup>18</sup> Paske \*si eritaj la baze sou lalwa, li pa baze sou yon pwomès ankò; men Bondye te bay li a Abraham pa mwayen de yon pwomès. <sup>19</sup> \*Alò, poukisa Lalwa a? Li te ajoute akòz de transgresyon yo, ki te òdone atravè zanj yo pa ajans a yon medyatè, jiskaske semans lan ta kapab rive a Sila pwomès la te fèt la. <sup>20</sup> Alò \*yon medyatè pa pou yon sèl pati, tandiske Bondye se yon sèl. <sup>21</sup> Konsa, èske Lalwa a vin kont pwomès a Bondye yo. \*Ke sa pa ta janm fèt! Paske si te gen yon lwa ki ta kapab bay lavi, alò, ladwati ta vrèman baze sou Lalwa. <sup>22</sup> Men Lekriti sen an \*anchene tout bagay anba peche, pou pwomès la, pa lafwa nan Jésus Kri a, ta kapab bay a sila ki kwè yo. <sup>23</sup> Men avan lafwa te vini, nou te kenbe kòm yon depandan anba Lalwa, sans akse a lafwa ki t ap vin revele pita. <sup>24</sup> Konsa, Lalwa te devni pwofesè lekòl nou, pou mennen nou a

\* 3:1 I Kor 1:23   \* 3:2 Wo 10:17   \* 3:4 I Kor 15:2   \* 3:5 Wo 10:17   \* 3:6 Jen 15:6  
 \* 3:7 Wo 4:16   \* 3:8 Jen 12:3   \* 3:9 Gal 3:7   \* 3:10 Det 27:26   \* 3:11 Gal 2:16  
 \* 3:11 Hab 2:4   \* 3:12 Lev 18:5   \* 3:13 Det 21:23   \* 3:14 Gal 3:2   \* 3:14 Trav 2:33  
 \* 3:15 Wo 3:5   \* 3:16 Trav 3:25   \* 3:17 Jen 15:13   \* 3:18 Wo 4:14   \* 3:19 Wo 5:20  
 \* 3:20 I Tim 2:5   \* 3:21 Luc 20:16   \* 3:22 Wo 11:32

Kris, \*pou nou ta kapab jistifye pa lafwa. <sup>25</sup> Men koulye a, ke lafwa rive, nou pa anba \*yon pwofesè lekòl ankò. <sup>26</sup> Paske nou tout se \*fis a Bondye pa lafwa nan Kris Jésus. <sup>27</sup> Paske nou tout ki te batize nan Kris la te \*abiye tèt nou avèk Kris. <sup>28</sup> \*Pa gen ni Grèk, ni Jwif, ni esklav, ni lib, pa gen ni mal ni femèl; paske nou tout se youn nan Kris Jésus. <sup>29</sup> Epi si nou apatyen a Kris, nou se desandan a Abraham, eritye selon \*pwomès la.

## 4

<sup>1</sup> Men mwen di nou, toutotan ke eritye a se yon timoun, li pa distenge ditou de yon esklav, malgre ke li se mèt a tout bagay, <sup>2</sup> Men li anba gadyen ak sipèvizè yo jiska dat fikse pa papa a. <sup>3</sup> Menm jan an nou menm tou, lè nou te timoun, nou te kenbe an \*esklavaj anba prensip \*de baz a mond lan. <sup>4</sup> Men lè dat fikse a te rive, Bondye te voye Fis Li a \*fèt de yon fanm, fèt anba Lalwa <sup>5</sup> pou Li ta kapab delivre sila ki te anba Lalwa yo, pou nou ta kapab resevwa adopsyon kòm \*fis. <sup>6</sup> Akoz ke nou se fis, \*Bondye te voye Lespri a Fis Li a nan kè nou pandan L ap kriye: “Abba! Papa!” <sup>7</sup> Konsa, nou pa yon esklav ankò, men yon fis; epi \*si yon fis, alò, yon eritye atravè Bondye. <sup>8</sup> Sepandan, nan \*lè sa a, lè nou pa t konnen Bondye, nou te esklav a sila ki pa lanati pa t dye yo menm. <sup>9</sup> Men koulye a, akoz nou vin konnen Bondye, oubyen pito di \*vin konnen pa Li menm, kòman ke nou vire ankò a vye prensip de baz fèb yo, pou nou ta renmen vin esklav yo ankò? <sup>10</sup> Nou \*obsève jou yo, mwa yo, sezon ak lane yo. <sup>11</sup> Mwen gen lakrent pou nou pou petèt mwen te travay ak nou anven. <sup>12</sup> Mwen priye nou \*frè m yo, pou nou vin tankou mwen menm, paske mwen gen tan vin tankou nou. Nou pa t fè m okenn tò; <sup>13</sup> men nou konnen ke se te akoz yon maladi nan kò a ke m te preche levanjil la a nou menm nan premye fwa a. <sup>14</sup> Epi sa ki te yon traka pou nou nan kondisyon kòm m nan, nou pa t ni meprize ni deteste nan mwen, men \*nou te resevwa mwen kòm yon zanj Bondye, kòm Kris Jésus Li menm. <sup>15</sup> Alò, kote sans benediksyon sa a gen tan ale la a? Paske mwen pran nou kòm temwen ke si te posib, nou t ap rache pwòp zye nou pou nou te ban mwen. <sup>16</sup> Èske konsa mwen vin lènmi nou \*akoz ke m di nou Verite a? <sup>17</sup> Yo chèche ou avèk zèl, pa pou bon rezon, men paske yo swete divize nou pou ou menm kapab al jwenn ak yo. <sup>18</sup> Men se toujou bon si nou gen zel pou sa ki bon, e \*pa sèlman lè m la avè nou. <sup>19</sup> Pitit mwen yo, ak nou m ap fè doule akouchman nou ankò, jiskaske \*Kris fòmè nan nou— <sup>20</sup> Men mwen ta swete prezan avèk nou koulye a pou chanje jan mwen reflesi sou nou, paske \*mwen vin pa konprann nou. <sup>21</sup> Di mwen, nou menm ki vle anba Lalwa a, èske nou pa \*tande Lalwa a? <sup>22</sup> Paske li ekri ke Abraham te gen de fis \*youn pa fanm ki te esklav la, e \*youn pa fanm ki te lib la. <sup>23</sup> Men \*fis pa fanm ki te esklav la te fèt selon lachè, e \*fis a fanm ki te lib la te fèt selon pwomès la. <sup>24</sup> Sa se parabòl istorik, paske

\* 3:24 Gal 2:16   \* 3:25 I Kor 4:15   \* 3:26 Wo 8:14   \* 3:27 Wo 13:14   \* 3:28 Wo 3:22   \* 3:29 Wo 9:8   \* 4:3 Gal 2:4   \* 4:3 Kol 2:8,20   \* 4:4 Mat 1:25   \* 4:5 Wo 8:14   \* 4:6 Trav 16:7   \* 4:7 Wo 8:17   \* 4:8 I Kor 1:21   \* 4:9 I Kor 8:3   \* 4:10 Wo 14:5   \* 4:12 Gal 6:18   \* 4:14 Mat 10:40   \* 4:16 Am 5:10   \* 4:18 Gal 4:13   \* 4:19 Ef 4:13   \* 4:20 II Kor 4:8   \* 4:21 Luc 16:29   \* 4:22 Jen 16:15   \* 4:22 Jen 21:2   \* 4:23 Wo 9:7   \* 4:23 Jen 17:16

de fanm sa yo se de akò, youn te fèt nan Mòn Sinaï k ap pote pitit ki va \*esklav yo; li se Agar. <sup>25</sup> Alò, Agar sa a se Mòn Sinaï an Arabie e ki koresponn a Jérusalem ki la jis koulye a, paske li nan esklavaj avèk pitit li yo. <sup>26</sup> Men \*Jérusalem ki anwo a lib; li se manman nou tout. <sup>27</sup> Paske sa ekri: \**“Rejwi, fanm esteril ki pa fè pitit; eklate ak kri lajwa, ou menm ki pa nan doule pou fè timoun nan: paske pitit a sila ki aflije a plis an kantite pase sila ki gen mari a.”* <sup>28</sup> Epi nou menm, frè m yo, kòm Isaac, nou se \*pitit a pwomès la. <sup>29</sup> Men menm jan nan tan sa a, sila ki te fèt selon lachè a te \*pèsekite sila ki te fèt selon Lespri a, se menm jan an koulye a. <sup>30</sup> Men kisa Lekriti Sen an di?: \**“Metete fanm esklav la deyò, avèk fis li a. Paske fis a fanm esklav la pa dwe yon eritye avèk fis a fanm lib la.”* <sup>31</sup> Alò konsa, frè m yo, nou pa pitit a yon fanm esklav, men a yon fanm lib.

## 5

<sup>1</sup> \*Se te pou libète ke Kris te fè nou lib; konsa, kenbe fèm pou nou pa vin soumèt nou ankò a yon jouk esklavaj. <sup>2</sup> Gade, mwen menm, Paul, di nou ke si nou resevwa \*sikonsizyon, Kris p ap fè nou okenn benefis. <sup>3</sup> Epi mwen temwaye ankò a tout moun ki resevwa sikonsizyon, ke li anba obligasyon pou \*kenbe tout Lalwa a. <sup>4</sup> Nou gen tan vin sevre de Kris, nou menm k ap chache vin jistifye pa Lalwa; nou \*tonbe kite lagras. <sup>5</sup> Paske nou menm, atravè Lespri a, pa lafwa, n ap \*tann esperans ladwati a. <sup>6</sup> Paske nan Kris Jésus \*ni sikonsizyon, ni ensikonsizyon pa vle di anyen, men lafwa k ap aji atravè lanmou a. <sup>7</sup> Nou t ap \*kouri byen; kilès ki te vin jennen nou pou nou pa obeyi verite a? <sup>8</sup> Enfliyans sa a pa t sòti nan \*Sila ki te fè apèl a nou an. <sup>9</sup> \*Yon ti kras ledven fè tout boul pen an vin leve. <sup>10</sup> Mwen gen konfyans nan nou nan Senyè a ke nou p ap adopte okenn lòt opinyon; men sila k ap \*twouble nou an va pote pwòp jijman pa li, nenpòt moun li ye a. <sup>11</sup> Men mwen, frè m yo, si mwen toujou preche sikonsizyon, poukisa mwen toujou \*pèsekite? Alò, konsa blòk k ap fè moun bite a, ki se lakwa a, vin abolì. <sup>12</sup> Mwen swete ke sila k ap twouble nou yo ta \*menm chatre pwòp kò yo. <sup>13</sup> Paske nou te rele pou libète, frè m yo; \*sèlman pa fè libète nou an vin tounen yon opòtinite pou lachè, men selon lanmou, pou nou sèvi youn lòt. <sup>14</sup> Paske tout Lalwa a akonpli nan yon pawòl, nan fraz la; \**“Ou va renmen pwochen ou tankou pwòp tèt ou.”* <sup>15</sup> Men si nou \*mòde e devore youn lòt, fè atansyon pou nou pa fin manje youn lòt nèt. <sup>16</sup> Men mwen di nou \*mache pa Lespri a, e nou p ap akonpli dezi lachè yo. <sup>17</sup> Paske \*lachè mete dezi li yo kont Lespri a, e Lespri a kont lachè; paske sila yo opoze a youn lòt; \*pou nou pa ta fè tout sa ki fè nou plezi. <sup>18</sup> Men si nou \*mennen pa Lespri a, nou pa anba Lalwa. <sup>19</sup> Alò, zèv lachè yo klè: \*Imoralite, salte, sansyalite <sup>20</sup> idolatri, fè maji, fè lènmi \*konfli, jalouzi, fè kòlè, dispite youn kont lòt, divizyon <sup>21</sup> lanvi, bwè tafya, banbochè, e tout bagay konsa yo, ke m avèti nou,

\* 4:24 Gal 4:3 \* 4:26 Eb 12:22 \* 4:27 És 54:1 \* 4:28 Wo 9:7 \* 4:29 Jen 21:9  
 \* 4:30 Jen 21:12 \* 5:1 Jn 8:32,36 \* 5:2 Trav 15:1 \* 5:3 Wo 2:25 \* 5:4 Eb 12:15  
 \* 5:5 Wo 8:23 \* 5:6 I Kor 7:19 \* 5:7 Gal 2:2 \* 5:8 Wo 8:28 \* 5:9 I Kor 5:6 \* 5:10  
 Gal 1:7 \* 5:11 Gal 6:12 \* 5:12 Det 23:1 \* 5:13 I Kor 8:9 \* 5:14 Lev 19:18 \* 5:15  
 Gal 5:20 \* 5:16 Wo 8:4 \* 5:17 Wo 8:5 \* 5:17 Wo 7:15 \* 5:18 Wo 8:14 \* 5:19 I  
 Kor 6:9,18 \* 5:20 II Kor 12:20

menm jan ke m te avèti nou an, ke sila ki pratike bagay sa yo p ap <sup>✧</sup>eritye wayòm Syèl la. <sup>22</sup> Men <sup>✧</sup>fwi Lespri a se lanmou, lajwa, lapè, pasyans, ladousè, bonte, fidelite <sup>23</sup> jantiyès, tanperans; kont bagay sa yo, pa gen lwa. <sup>24</sup> Alò, sila ki pou Kris Jésus yo gen tan <sup>✧</sup>krisifye lachè avèk tout pasyon ak dezi li yo. <sup>25</sup> Si nou viv pa Lespri a, annou osi mache <sup>✧</sup>pa Lespri a. <sup>26</sup> Pa kite nou <sup>✧</sup>vin gen ògèy, ni pwovoque youn lòt ni gen lanvi kont youn lòt.

## 6

<sup>1</sup> Frè m yo, menm si yon moun vin kenbe nan nenpòt transgresyon, nou menm ki <sup>✧</sup>posede Lespri Bondye a, restore li avèk yon lespri doucè. Epi nou chak veye sou tèt nou pou nou pa osi vin tante. <sup>2</sup> <sup>✧</sup>Pote fado youn pou lòt, e konsa lalwa Kris la akonpli. <sup>3</sup> Paske <sup>✧</sup>si yon moun panse ke li menm se yon bagay lè vrèman li pa anyen, li twonpe pwòp tèt li. <sup>4</sup> Men chak moun dwe <sup>✧</sup>egzamine pwòp zèv pa li, epi konsa li va gen rezon pou vante tèt li pou sa ke li menm fè, e pa pou sa yon lòt moun fè. <sup>5</sup> Paske <sup>✧</sup>chak moun va pote pwòp chaj pa l. <sup>6</sup> <sup>✧</sup>Sila k ap aprann pawòl la dwe pataje tout bon bagay avèk sila ki enstwi l la. <sup>7</sup> Pa twonpe tèt nou; <sup>✧</sup>Bondye p ap moke; paske sa ke yon moun simen, se sa menm ke li va rekòlte. <sup>8</sup> Paske, sila ki simen pou pwòp chè li a, va, selon lachè, rekòlte koripsyon, men <sup>✧</sup>sila ki simen pou Lespri a, va, selon Lespri a, rekòlte lavi etènèl. <sup>9</sup> Annou pa <sup>✧</sup>dekouraje nan fè byen, paske lè lè a rive, nou va rekòlte si nou pa fatige. <sup>10</sup> Alò <sup>✧</sup>pandan nou gen tan an, annou fè byen ak tout moun, e sitou a sila ki nan fanmi lafwa yo. <sup>11</sup> Gade ak kalite gwo lèt m ap ekri nou <sup>✧</sup>avèk pwòp men mwen. <sup>12</sup> Sila ki vle <sup>✧</sup>parèt bèl nan lachè yo eseye fòse nou sikonsi; senpleman pou yo menm pa ta pèsèkite pou koz lakwa a Kris. <sup>13</sup> Paske sila ki sikonsi yo pa menm <sup>✧</sup>kenbe Lalwa pou tèt yo, men yo desire fè nou sikonsi pou yo kapab vante tèt yo nan lachè pa nou. <sup>14</sup> Men ke sa pa janm fèt pou m ta vante tèt mwen, eksepte nan lakwa a Senyè nou an, Jésus Kris. Atravè Li menm mond lan fin krisifye pou mwen, e <sup>✧</sup>mwen menm pou mond lan. <sup>15</sup> Paske nan Kris Jésus, <sup>✧</sup>sikonsi pa anyen, ni pa sikonsi pa anyen, men nou devni yon kreyasyon tounèf. <sup>16</sup> Epi pou sila ki va mache pa prensip sila a, lapè ak gras sou yo, e sou <sup>✧</sup>Israèl Bondye a. <sup>17</sup> Depi koulye a, pa kite pèsòn koze pwoblèm pou mwen, paske mwen pote sou kò m <sup>✧</sup>mak a Jésus yo. <sup>18</sup> <sup>✧</sup>Ke gras a Senyè nou an Jésus Kris kapab rete <sup>✧</sup>avèk Lespri nou, frè m yo. Amen.

✧ 5:21 I Kor 6:9 ✧ 5:22 Mat 7:16 ✧ 5:24 Wo 6:6 ✧ 5:25 Gal 5:16 ✧ 5:26 Fil 2:3  
 ✧ 6:1 I Kor 2:15 ✧ 6:2 Wo 15:1 ✧ 6:3 Trav 5:36 ✧ 6:4 I Kor 11:28 ✧ 6:5 Pwov 9:12  
 ✧ 6:6 I Kor 9:11,14 ✧ 6:7 Job 13:9 ✧ 6:8 Wo 8:11 ✧ 6:9 I Kor 15:58 ✧ 6:10 Pwov 3:27 ✧ 6:11 I Kor 16:21 ✧ 6:12 Mat 23:27 ✧ 6:13 Wo 2:25 ✧ 6:14 Wo 6:2,6 ✧ 6:15 Wo 2:26,28 ✧ 6:16 Wo 9:6 ✧ 6:17 És 44:5 ✧ 6:18 Wo 16:20 ✧ 6:18 II Tim 4:22



## EFEZYEN YO

<sup>1</sup> Paul \*yon apot Jésus Kri pa volonte a Bondye, a sen ki an Éphèse yo \*ki fidèl nan Jésus Kri: <sup>2</sup> \*Lagras pou nou ak lapè ki soti nan Bondye, Papa nou, ak Senyè a, Jésus Kri. <sup>3</sup> Beni se Bondye, Papa Senyè nou an Jésus Kri, ki te beni nou avèk tout benediksyon Lespri a \*nan lye selès an Kris yo. <sup>4</sup> Jis jan \*Li te chwazi nou nan Li, menm avan fondasyon mond lan, pou nou ta kapab sen e san fot devan Li. Nan lanmou Li, <sup>5</sup> li te \*chwazi nou oparavan pou adopsyon kòm fis Li, atravè Jésus Kri, selon dous entansyon a volonte Li. <sup>6</sup> \*Pou lwanj a glwa a gras Li a, ke Li te bannou ak liberalite nan \*Li menm Ki Byeneme a. <sup>7</sup> \*Nan Li nou gen redanmsyon pa san Li, padon pou transgresyon nou yo selon richès a gras Li, <sup>8</sup> ke Li te vide sou nou. Nan tout sa jès ak konesans, <sup>9</sup> li te \*fè nou konnen mistè a volonte Li, selon dous entansyon Li; sa ke li te deja planifye nan Li menm nan, <sup>10</sup> avèk yon plan pou fè sa dewoule \*lè tan an fin akonpli, pou \*reyini tout bagay nan Kris la, bagay nan syèl yo ak bagay sou latè yo. Nan Li menm <sup>11</sup> nou vin genyen yon eritaj osi, ki te chwazi oparavan \*selon plan pa L. Ki fè tout bagay mache \*selon konsèy volonte pa Li <sup>12</sup> afenke nou menm ki te premye espere nan \*Kris la, ta kapab sèvi kòm lwanj a glwa Li. <sup>13</sup> Nan Li menm, nou tout osi, aprè nou tande mesaj Verite a, Levanjil Sali a; akoz nou menm tou te kwè, nou te \*sele nan Li menm avèk \*Lespri Sen a pwomès la, <sup>14</sup> ki \*bay a nou menm kòm yon pwomès eritaj nou an, avèk plan redanmsyon a sila ki vrèman pou Bondye yo, pou lwanj a glwa Li. <sup>15</sup> Pou rezon sa a, mwen menm tou \*lè mwen te tande de lafwa nan Senyè a Jésus Kri nou an, ki egziste pami nou ak lanmou nou pou tout sen yo, <sup>16</sup> m \*pa janm sispann bay remèsiman pou nou menm, pandan m ap nonmen non nou nan lapriyè <sup>17</sup> pou \*Bondye a Senyè nou an Jésus Kri, Papa laglwa a, kapab bannou yon lespri sa jès ak revelasyon nan konesans a Li menm. <sup>18</sup> M priye pou \*zye a kè nou kapab klere, pou nou kapab konnen kisa ki esperans apèl Li a, ak sa ki richès laglwa eritaj Li a pami sen yo. <sup>19</sup> Epi sa ki se grandè san parèy a pouvwa Li anvè nou menm ki kwè yo; \*selon travay fòs pouvwa Li a. <sup>20</sup> Se travay sa a ke Li te fè rive an Kris la lè Li te leve li \*soti nan lanmò a pou te fè L chita sou bò dwat Li nan lye selès yo, <sup>21</sup> pi wo anpil pase \*tout gouvènans yo, tout otorite, tout pouvwa, tout wayòm, ak tout non ki nonmen, non sèlman nan tan sila a, men nan tan k ap vini an. <sup>22</sup> Epi Li te \*mete tout bagay an soumisyon anba pye Jésus, e te fè Li tèt sou tout bagay a legliz la, <sup>23</sup> ki se \*kò Li, yon prezantasyon konplè de Li menm ki konplete tout bagay nèt.

## 2

<sup>1</sup> Epi nou te fèt vivan an nan lè nou te \*fin mouri nan transgresyon ak

\* **1:1** II Kor 1:1 \* **1:1** Kol 1:2 \* **1:2** Wo 1:7 \* **1:3** Ef 1:20 \* **1:4** Ef 2:10 \* **1:5** Wo 8:29 \* **1:6** Ef 1:12,14 \* **1:6** Mat 3:17 \* **1:7** Kol 1:14 \* **1:9** Wo 11:25 \* **1:10** Mc 1:15 \* **1:10** Kol 1:16,20 \* **1:11** Wo 8:28 \* **1:11** Wo 9:11 \* **1:12** Ef 1:6,14 \* **1:13** Ef 4:30 \* **1:13** Trav 2:33 \* **1:14** II Kor 1:22 \* **1:15** I Kor 1:4 \* **1:16** Wo 1:8 \* **1:17** Jn 20:17 \* **1:18** II Kor 4:6 \* **1:19** Ef 3:7 \* **1:20** Trav 2:24 \* **1:21** Mat 28:18 \* **1:22** Sòm 8:6 \* **1:23** I Kor 12:27 \* **2:1** Ef 2:5

peche nou yo. <sup>2</sup> Nan sila a nou te konn mache oparavan yo, selon kous a mond sa a, selon \*prens a pwisans de lè a; lespri a ki koulye a menm ap aji nan \*fis a dezobeyisans yo. <sup>3</sup> Pami yo, nou tou te konn viv \*nan dezi lachè nou, nan satisfè sa dezi lachè a ak lespri a te mande nou fè. Nou te \*pa lanati, zanfan lakòlè menm jan ak tout lòt yo. <sup>4</sup> Men Bondye, ki rich an mizerikòd, akòz \*gran amou Li ke Li te sèvi nan renmen nou an, <sup>5</sup> ki menm lè nou te deja mouri nan transgresyon nou yo, Li te fè nou viv ansanm avèk Kris. \*Pa lagras nou te sove a. <sup>6</sup> Li te \*leve nou avèk Li, epi te fè nou chita avèk Li nan lye selès yo, nan Kris Jésus. <sup>7</sup> Pou nan tan k ap vini yo, Li ta kapab montre nou \*richès a gras Li ki pi gran pase tout bagay, nan dousè Li anvè nou nan Jésus Kri. <sup>8</sup> Paske se \*pa lagras ke nou sove atravè lafwa; e sa pa de nou menm, se kado a Bondye a; <sup>9</sup> \*li pa pa mwayen de zèv yo, pou pèsòn pa kapab vante tèt li. <sup>10</sup> Paske nou se èv Li, \*kreye an Jésus Kri pou fè bon zèv, ke Bondye te prepare davans pou nou ta kapab mache nan yo. <sup>11</sup> Konsa, sonje, ke oparavan, nou menm, pèp etranje nan lachè yo, ki rele \*"Ensikonsi" pa sila ki rele pwòp tèt yo "Sikonsi" yo, ki fèt nan lachè pa men a lòm, <sup>12</sup> sonje ke nou te nan tan sa a separe de Kris, andeyò de kominote Israèl la, e etranje selon \*akò pwomès yo, san espwa, e san Bondye nan mond lan. <sup>13</sup> Men koulye a nan Kris Jésus, nou menm ki te oparavan byen lwen, nou gen tan vin touprè \*pa san a Kris la. <sup>14</sup> Paske Li menm, Li se \*lapè nou, ki te fè de gwoup sa yo vin yon sèl, e ki te kraze baryè miray divizyon an, <sup>15</sup> lè L te aboli nan lachè Li, rayisman ki se lalwa kòmandman yo ki te nan tout règ yo, pou nan Li menm, Li ta kapab fè de pèp sa yo a vin \*yon sèl òm tounèf e konsa etabli lapè. <sup>16</sup> Epi pou Li ta kapab \*rekonsilye yo toulède nan yon sèl kò pou Bondye atravè lakwa a, ki te mete rayisman sa a lanmò. <sup>17</sup> "Epi \*Li te vin preche lapè a nou ki te byen lwen an, e lapè a sila ki te touprè yo;" <sup>18</sup> Paske atravè Li menm, nou toulède gen aksè nan \*yon sèl Lespri a Papa a. <sup>19</sup> Konsa, nou pa etranje ak moun deyò ankò, men nou se \*sitwayen ansanm avèk sen yo e manm fanmi a lakay Bondye a. <sup>20</sup> Ki te bati sou fondasyon apot ak pwofèt yo, Kris Jésus Li menm kòm \*wòch ki nan ang prensipal la. <sup>21</sup> Nan Li menm tout kay la fòme ansanm, epi ap grandi pou devni \*yon tanp ki sen nan Senyè a. <sup>22</sup> Nan Li menm, nou osi ap vin \*bati ansanm pou vini yon kote pou Lespri Bondye a kapab rete.

### 3

<sup>1</sup> Pou rezon sa a, mwen, Paul \*prizonnye a Kris Jésus a, pou koz a nou, pèp etranje yo <sup>2</sup> si vrèman nou te tande de \*jerans a gras Bondye ke mwen te resevwa pou livre bay nou an; <sup>3</sup> ke \*pa revelasyon mwen te vin konnen mistè a, sou ki mwen te deja ekri kèk mo a. <sup>4</sup> Pa referans a sa, lè nou li, nou kapab konprann konesans mwen nan \*mistè a Kris la, <sup>5</sup> ki, nan lòt jenerasyon yo pa t konnen pa fis a lòm yo, men

\* 2:2 Jn 12:31   \* 2:2 Ef 5:6   \* 2:3 Gal 5:16   \* 2:3 Wo 2:14   \* 2:4 Jn 3:16   \* 2:5 Trav 15:11  
 \* 2:6 Kol 2:12   \* 2:7 Wo 2:4   \* 2:8 Trav 15:11   \* 2:9 Wo 3:28   \* 2:10 Kol 3:10  
 \* 2:11 Wo 2:28   \* 2:12 Gal 3:17   \* 2:13 Wo 3:25   \* 2:14 És 9:6   \* 2:15 Gal 3:28  
 \* 2:16 II Kor 5:18   \* 2:17 És 57:19   \* 2:18 I Kor 12:13   \* 2:19 Fil 3:20   \* 2:20 Sòm 118:22  
 \* 2:21 I Kor 3:16   \* 2:22 I Kor 3:9,16   \* 3:1 Trav 23:18   \* 3:2 Ef 1:10  
 \* 3:3 Gal 1:12   \* 3:4 Wo 11:25

koulye a li revele a \*sen apot Li yo ak pwofèt yo nan Lespri a. <sup>6</sup> Pou detaye byen klè, ke pèp etranje yo se eritye egal e manb parèy nan kò a, epi patisipan egal nan pwomès a Kris Jésus a selon levanjil la.\*  
<sup>7</sup> \*Sou pwomès sa a, mwen te vin yon sèvitè selon don lagras Bondye a, ke m te resevwa selon travay pouvwa Li a. <sup>8</sup> A mwen menm, pi piti pami tout sen yo, gras sa a te bay, pou preche a pèp etranje yo, tout \*richès ensondab a Kris yo. <sup>9</sup> Epi pou pote nan limyè, sa ki se jerans a \*mistè a ki te kache pandan tan yo nan Bondye ki te kreye tout bagay yo. <sup>10</sup> Pou tout sajès a Bondye a ta kapab \*vin konnen koulye a atravè legliz la, a tout \*pouvwa ak otorite nan lye selès yo. <sup>11</sup> \*Sa te an akò avèk plan etènèl la ke Li te reyalize nan Kris Jésus, Senyè nou an. <sup>12</sup> Nan \*Li menm, nou gen kouraj pa lafwa pou apwoche Li ak konfyans. <sup>13</sup> Konsa, mwen mande nou pou nou pa dekouraje nan tribilasyon m ap pase\*pou nou yo, paske yo se glwa nou. <sup>14</sup> Pou rezon sila a, mwen \*koube jenou m devan Papa a. <sup>15</sup> Nan Li menm, tout fanmi nan syèl la ak sou tè a jwenn non yo; <sup>16</sup> pou Li kapab bannou, selon richès a laglwa Li, pou nou kapab ranfòse avèk pouvwa, atravè Lespri Li a ki fonsè nan enteryè lòm nan. <sup>17</sup> Pou Kris kapab demere nan kè nou pa lafwa; epi pou nou kapab, byen fonde e rasine nan lanmou, <sup>18</sup> pou nou kapab konprann avèk tout sen yo \*sa ki se lajè, longè, wotè, ak pwofondè a <sup>19</sup> epi pou nou konnen \*lanmou a Kris la ki depase konesans, pou nou ta kapab vin ranpli nèt ak tout sa ki nan Bondye yo. <sup>20</sup> Koulye a, a Li menm ki \*kapab fè bokou, bokou plis, de tout sa ke nou mande oubyen panse, selon pouvwa ki travay anndan nou an <sup>21</sup> \*a Li menm laglwa nan legliz la ak nan Kris Jésus a, a tout jenerasyon yo pou tout tan e pou tout tan. Amèn.

## 4

<sup>1</sup> Konsa, mwen menm, prizonye a Senyè a, mwen priye nou pou nou \*mache nan yon manyè dign de apèl avèk sila yo te rele nou an, <sup>2</sup> avèk tout \*imilite ak dousè, avèk pasyans, nan montre tolerans pou youn lòt nan lanmou <sup>3</sup> nan rete dilijan pou konsève \*linite Lespri a, nan lyen lapè. <sup>4</sup> \*Gen yon kò ak yon Lespri, menm jan ke nou te rele nan yon sèl espwa de apèl nou an; <sup>5</sup> \*yon sèl Senyè, yon sèl lafwa, yon sèl batèm <sup>6</sup> yon sèl Bondye e Papa \*tout moun ki, sou tout bagay, pami tout bagay e nan tout bagay. <sup>7</sup> Men a nou chak, gras te vin bay \*selon mezi don a Kris la. <sup>8</sup> Konsa sa ekri: \**“Lè Li te monte anlè, Li te mennen an kaptivite yon kantite kaptif, e Li te bay don a lèzòm.”* <sup>9</sup> (Alò, fraz sila a, \**“Li te monte”*, kisa sa vle di eksepte ke Li te osi te desann anba nan pati ki pi fon nan latè a? <sup>10</sup> Sila ki te desann nan se Li menm tou ki te monte \*bokou pi wo pase tout syèl yo, pou Li ta kapab \*akonpli tout bagay. <sup>11</sup> Epi Li te bay \*kèk kòm apot, kèk kòm pwofèt, kèk kòm evanjelis, e kèk kòm pastè ak enstriktè <sup>12</sup> \*Pou preparasyon a fidèl yo pou zèv sèvis la, pou l ranfòse kò a Kris la; <sup>13</sup> Jiskaske nou tout vin

\* 3:5 I Kor 12:28 \* 3:6 Gal 3:29 \* 3:7 I Kor 1:23,25 \* 3:8 Wo 2:4 \* 3:9 Wo 16:25  
 \* 3:10 I Pi 1:12 \* 3:10 Ef 6:12 \* 3:11 Ef 1:11 \* 3:12 Ef 2:18 \* 3:13 Ef 3:1 \* 3:14 Fil 2:10  
 \* 3:18 Job 11:8 \* 3:19 Wo 8:35,39 \* 3:20 II Kor 9:8 \* 3:21 Wo 11:36 \* 4:1 Ef 2:10  
 \* 4:2 Kol 3:12 \* 4:3 Kol 3:14 \* 4:4 I Kor 12:4; Ef 1:18 \* 4:5 I Kor 8:6 \* 4:6 Wo 11:36  
 \* 4:7 Wo 12:3 \* 4:8 Sòm 68:18 \* 4:9 Jn 3:13 \* 4:10 Eb 7:6 \* 4:10 Ef 1:23  
 \* 4:11 Trav 13:1 \* 4:12 II Kwo 13:9

rive nan linite lafwa a, ak ✧konesans a Fis Bondye a, yon ✧moun ki gen matirite, jiska mezi a wotè ki apatyen a Kris la. <sup>14</sup> Kòm rezilta, nou ✧pa dwe timoun ankò, ki vannen toupatou pa chak vag lanmè a, e ki vin pote pa chak van doktrin ki fèt pa twonpri a lòm, tout koken ak manèv desepsyon; <sup>15</sup> Men pandan n ap pale verite a nan lanmou, nou dwe ✧grandi nan tout aspè nan Sila, ki se tèt la, Kris Li menm. <sup>16</sup> Nan Li menm ✧tout kò a, ki fòm e ki kenbe ansanm pa sa ke chak jwenn founi, selon pwòp fonksyon a chak grenn pati, ki fè kò a grandi pou l byen bati pou kont li nan lanmou. <sup>17</sup> Donk, mwen di sa e konfime ansanm avèk Senyè a ✧pou nou pa mache ankò kòm pèp etranje yo mache, nan vanite a panse yo, <sup>18</sup> avèk yon konprann ki byen ✧fonse ✧andeyò de lavi Bondye a, akòz de inyorans ki nan yo, akòz kè yo ki di; <sup>19</sup> Epi yo menm, ki te vin ensansib, te ✧livre tèt yo a tout ✧sansyalite, pou pratike tout kalite salte, e yo te vin voras. <sup>20</sup> Men nou pa t ✧aprann Kris nan fason sa a <sup>21</sup> si vrèman nou ✧te menm tande Li e ✧te enstwi nan Li, jis ke verite a se nan Jésus. <sup>22</sup> Sa vle di ke nan referans a jan nou te konn viv la, nou ✧mete sou kote ✧ansyen moun nan, ki konwonpi an akò avèk pasyon twonpri yo, <sup>23</sup> epi pou nou ✧vin tounèf nan lespri a panse nou, <sup>24</sup> pou nou kapab mete sou nou ✧nouvo moun nan, ki fèt nan limaj Bondye, e ki te kreye nan ladwati, ak sentete verite a. <sup>25</sup> Pou sa, mete akote sa ki fo ✧e “pale verite a, nou chak avèk vwazen nou”, paske nou se manm a youn lòt. <sup>26</sup> ✧ “Fè fache, e malgre sa pa peche”; pa kite solèy la kouche pandan nou fache a, <sup>27</sup> epi pa ✧bay Dyab la opòtinite. <sup>28</sup> Sila ki vòlè a pa dwe vòlè ankò, men pito, fòk li travay, pou ✧fè avèk pwòp men li sa ki bon, pou li kapab gen yon bagay pou pataje avèk sila ki gen bezwen yo. <sup>29</sup> Pa kite okenn vye mo sal sòti nan bouch nou, men sèlman kalite mo ki bon pou ✧edifikasyon selon bezwen moman an, pou li kapab bay gras a sila ki tande l yo. <sup>30</sup> Pa atriste Lespri Sen Bondye ki te ✧sele nou pou jou redanmsyon an. <sup>31</sup> ✧Ke tout rankin nan kè, san wo, kòlè, zen, ak kout lang vin retire pami nou, ansanm ak tout malveyans. <sup>32</sup> Sèvi doucè a youn lòt, avèk bon kè, k ap padone youn lòt ✧jis jan ke Bondye nan Kris la te osi padone nou an.

## 5

<sup>1</sup> ✧Konsa, se pou nou vin imitatè a Bondye, kòm zanfan byeneme. <sup>2</sup> ✧Mache nan lanmou, jan Kris osi te renmen nou, e te ✧bay tèt Li pou nou, kòm yon ofrann ak yon sakrifis a Bondye e kòm yon pafen ki santi bon. <sup>3</sup> Men ni ✧imoralite, salte, ak move lanvi pa menm dwe nonmen pami nou. Se konsa li dwe ye pami fidèl yo. <sup>4</sup> Nou pa dwe gen pawòl malonèt, pawòl san sans, avèk vye blag, ki pa dign, men de preferans, bay remèsiman a Bondye. <sup>5</sup> Paske nou konnen sa byen klè, ke pa gen ni moun imoral, ni moun ki nan salte, ni moun ki gen lanvi nan kè yo, ni moun k ap sèvi zidòl k ap gen yon eritaj nan wayòm Kris ak

✧ 4:13 Ef 1:17 ✧ 4:13 Eb 5:14 ✧ 4:14 I Kor 14:20 ✧ 4:15 Ef 2:21 ✧ 4:16 Wo 12:4  
 ✧ 4:17 Ef 2:2 ✧ 4:18 Wo 1:21 ✧ 4:18 Ef 2:12 ✧ 4:19 Wo 1:24 ✧ 4:19 Kol 3:5 ✧ 4:20  
 Mat 11:29 ✧ 4:21 Wo 10:14 ✧ 4:21 Kol 2:7 ✧ 4:22 Eb 12:1 ✧ 4:22 Wo 6:6 ✧ 4:23  
 Wo 12:2 ✧ 4:24 Kol 3:10 ✧ 4:25 Za 8:16 ✧ 4:26 Sòm 4:4 ✧ 4:27 Wo 12:19 ✧ 4:28  
 I Tes 4:11 ✧ 4:29 Wo 14:19 ✧ 4:30 Jn 3:33 ✧ 4:31 Wo 3:14 ✧ 4:32 Mat 6:14 ✧ 5:1  
 Mat 5:48 ✧ 5:2 Wo 14:15 ✧ 5:2 Gal 2:20 ✧ 5:3 Kol 3:5

Bondye a. <sup>6</sup> ✧Pa kite pèsòn twonpe nou avèk pawòl vid yo, paske akòz de bagay sa yo lakòlè Bondye vini sou fis ki pa obeyisan yo. <sup>7</sup> Konsa, pa ✧vin yon pati ak yo. <sup>8</sup> Paske avan sa nou ✧te tenèb, men koulye a nou se Limyè nan Senyè a; mache tankou pitit a Limyè. <sup>9</sup> Paske ✧fwi a Limyè a se nan tout bonte, ladwati, ak verite <sup>10</sup> pandan n ap ✧eseye aprann sa k ap fè Senyè a plezi. <sup>11</sup> Pa patisipe nan ✧zèv tenèb ki pa janm pote fwi yo, men de preferans ✧ekspeze yo; <sup>12</sup> Paske se yon gwo wont pou nou menm pale de bagay ki fèt an sekrè pa yo menm. <sup>13</sup> Men tout bagay vin vizib ✧lè yo ekspeze pa limyè a, paske tout bagay ki vin vizib se limyè. <sup>14</sup> Pou rezon sa a Li di:

✧“Leve, sila k ap dòmi an,

Leve sòti nan lanmò

E Kris va klere sou ou.”

<sup>15</sup> Konsa, fè atansyon sou jan nou ✧mache; pa tankou yon moun ki pa saj, men tankou yon moun ki saj <sup>16</sup> ✧Fè plis ke posib avèk tan nou; paske jou yo move. <sup>17</sup> Konsa, pinga nou vin moun ensanse, men ✧konprann byen kisa volonte Bondye a ye. <sup>18</sup> Epi ✧pinga nou vin sou avèk diven, paske sa se banbòch, men se pou nou ranpli avèk Lespri a. <sup>19</sup> ✧Pale avèk youn lòt avèk Sòm, avèk chan, e avèk kantik Lespri Bondye yo; chante e fè mizik avèk kè nou pou Senyè a. <sup>20</sup> ✧Toujou bay remèsiman a ✧Bondye, Papa a, pou tout bagay nan non a Senyè nou an, Jésus Kri, Papa a menm; <sup>21</sup> ✧Epi se pou nou soumèt a youn lòt nan ✧lakrent Kris la. <sup>22</sup> ✧Madanm, se pou nou soumèt a mari nou, tankou a Senyè a. <sup>23</sup> Paske ✧mari a se tèt a madanm nan, jan Kris osi se tèt a legliz la; Se Li menm ki Sovè a kò a. <sup>24</sup> Men jan legliz la soumèt a Kris la, menm jan an madanm yo dwe soumèt yo a mari yo nan tout bagay. <sup>25</sup> ✧Mari, renmen madanm nou, jan Kris osi te renmen legliz la, e te bay tèt Li pou Li; <sup>26</sup> ✧pou Li te kapab fè l sen, pandan Li te netwaye li nan lave l avèk dlo e avèk pawòl la. <sup>27</sup> Pou Li te kapab prezante legliz la a Li menm nan tout glwa li, san tach, e san pli, oubyen okenn lòt bagay konsa; men pou li ta kapab vin ✧sen e san fot. <sup>28</sup> Donk, mari yo dwe osi ✧renmen pwòp madanm yo kon pwòp kò yo. Sila ki renmen madanm li renmen pwòp tèt li. <sup>29</sup> Paske pèsòn pa t janm rayi pwòp chè li, men nourli li e pran swen de li, menm jan ke Kris fè osi pou legliz la. <sup>30</sup> Paske nou se ✧manm a kò Li. <sup>31</sup> ✧“Pou rezon sila a, yon nonm va kite manman l ak papa l pou atache ak madanm li; epi yo de a va devni yon sèl chè.” <sup>32</sup> Mistè sa a gran; men m ap pale avèk referans a Kris ak legliz la. <sup>33</sup> Sepandan, se pou chak moun pami nou renmen madanm li kon pwòp tèt li, e madanm lan dwe ✧respekte mari li.

## 6

<sup>1</sup> ✧Zanfan yo, obeyi a paran nou nan Senyè a, paske se sa ki bon. <sup>2</sup> ✧Onore Papa ou ak manman ou, ki se premye kòmandman ki vini avèk yon pwomès; <sup>3</sup> pou li kapab ale byen avèk ou, e pou ou kapab

✧ 5:6 Kol 2:8 ✧ 5:7 Ef 3:6 ✧ 5:8 Ef 2:2 ✧ 5:9 Gal 5:22 ✧ 5:10 Wo 12:2 ✧ 5:11 Wo 13:12 ✧ 5:11 I Tim 5:20 ✧ 5:13 Jn 3:20 ✧ 5:14 És 51:17 ✧ 5:15 Ef 5:2 ✧ 5:16 Kol 4:5 ✧ 5:17 Wo 12:2 ✧ 5:18 Pwov 20:1 ✧ 5:19 Kol 3:16 ✧ 5:20 Wo 1:8 ✧ 5:20 I Kor 15:24 ✧ 5:21 Gal 5:13 ✧ 5:21 II Kor 5:11 ✧ 5:22 Ef 5:22—6:9; Kol 3:18—4:1 ✧ 5:23 I Kor 11:3 ✧ 5:25 Ef 5:28,33; Ef 5:2 ✧ 5:26 Tit 2:14 ✧ 5:27 Ef 1:4 ✧ 5:28 Ef 5:25 ✧ 5:30 I Kor 6:15 ✧ 5:31 Jen 2:24 ✧ 5:33 I Pi 3:2,5 ✧ 6:1 Pwov 6:20 ✧ 6:2 Egz 20:12

viv anpil tan sou latè. <sup>4</sup> Papa yo, pa pwovoke pitit nou yo a lakòlè; men <sup>5</sup> ✧Esklav yo, se pou nou obeyisan a sila ki mèt nou yo selon lachè, avèk lakrent ak tranbleman, nan senserite a kè nou, tankou a Kris la menm <sup>6</sup> pa sèlman devan zye, kòm si ✧pou fè moun plezi, men kòm esklav a Kris k ap fè tout volonte Bondye ki soti nan kè a. <sup>7</sup> Avèk bòn volonte, rann sèvis ✧tankou a Senyè a, e pa a lòm <sup>8</sup> nan konesans ke ✧nenpòt bon bagay yon moun fè, li va resevwa sa a soti nan Senyè a, kit li esklav kit li lib. <sup>9</sup> Epi mèt yo, fè menm bagay yo pou yo, epi sispann menase yo, lòske nou konprann ke ✧ni Mèt pa yo a ak pa nou an se nan syèl la, Epi devan Li pa gen patipri. <sup>10</sup> Anfen ✧se pou nou vin fò nan Senyè a ak nan ✧fòs a pouvwa Li. <sup>11</sup> ✧Mete tout pwotèj Bondye a sou nou pou nou kapab kanpe fèm kont tout riz Satan yo. <sup>12</sup> Paske lit nou an pa kont ✧lachè ak san, men kont wayòm yo, kont pouvwa yo, kont fòs mondyal a tenèb sila a, kont fòs lespri mechan yo nan lye selès yo. <sup>13</sup> Konsa, se pou nou pran tout pwotèj a Bondye a nèt pou nou kapab ✧reziste nan move jou a, epi lè nou fin fè tout bagay, pou nou kanpe fèm. <sup>14</sup> Konsa, kanpe fèm, kòm si nou te fin ✧kouvri ren nou avèk Verite a, e mete sou lestomak la ✧pwotèj ladwati a, <sup>15</sup> Epi ✧abiye pye nou avèk preparasyon levanjil lapè a: <sup>16</sup> Anplis de tout bagay, pran ✧boukliye lafwa a pou nou kapab etenn tout flèch dife a Mechan an. <sup>17</sup> Epi pran ✧kas Sali a ak ✧nepe Lespri a, ki se pawòl Bondye a. <sup>18</sup> Avèk tout ✧lapriye ak siplikasyon, priye nan Lespri a tout tan, e avèk tout sa an konsiderasyon, rete vijilan avèk tout pèseverans ak siplikasyon pou tout fidèl yo <sup>19</sup> Epi ✧priye pou mwen, pou mo yo va bay a mwen menm, pou lè m ouvri bouch mwen, mwen kapab fè konnen avèk kouraj, mistè a levanjil la, <sup>20</sup> pou sila ke mwen se yon ✧anbasadè anchene; pou nan pwoklame li, mwen kab pale avèk kouraj, jan mwen ta dwe pale a. <sup>21</sup> ✧Men pou nou menm osi kapab konnen sikonstans mwen yo, jan mwen ye, Tychique, frè byeneme e sèvitè fidèl nan Senyè a, va fè nou konnen tout bagay. <sup>22</sup> Mwen te voye li kote nou pou bi sa a menm, pou nou ta kapab konnen sikonstans nou menm, e pou Li ta kapab ✧rekonfòte kè nou. <sup>23</sup> Lapè avèk frè nou yo, e ✧lanmou avèk lafwa, ki soti nan Bondye, Papa a, ak Senyè a Jésus Kri. <sup>24</sup> Lagras avèk tout sila yo ki renmen Senyè nou an, Jésus Kri, avèk yon lanmou ki p ap janm varye. Amen.

✧ **6:4** Kol 3:21; Jen 18:19 ✧ **6:5** Kol 3:22 ✧ **6:6** Gal 1:10 ✧ **6:7** Kol 3:23 ✧ **6:8** Mat 16:27 ✧ **6:9** Job 31:13 ✧ **6:10** I Kor 16:13 ✧ **6:10** Ef 1:19 ✧ **6:11** Wo 13:12 ✧ **6:12** Mat 16:17 ✧ **6:13** Jc 4:7 ✧ **6:14** És 11:5 ✧ **6:14** És 59:17 ✧ **6:15** És 52:7 ✧ **6:16** I Tes 5:8 ✧ **6:17** És 59:17 ✧ **6:17** Eb 4:12 ✧ **6:18** Fil 4:6 ✧ **6:19** Kol 4:3 ✧ **6:20** II Kor 5:20 ✧ **6:21** Ef 6:21,22; Kol 4:7-9 ✧ **6:22** Kol 2:2 ✧ **6:23** Gal 5:6

## FILIPYEN YO

<sup>1</sup> Paul ak Timothée, sèvitè-atache nèt a Jésus Kri yo, a tout fidèl ki nan Kris Jésus ki nan vil Philippe yo, menm avèk \*dirijan legliz ak dyak yo tou: <sup>2</sup> \*Lagras pou nou, ak lapè ki sòti nan Bondye, Papa nou an, e Senyè a Jésus Kri. <sup>3</sup> \*Mwen remèsye Bondye mwen an nan tout fwa ke m sonje nou. <sup>4</sup> Mwen toujou ap \*ofri lapriyè avèk jwa nan kè m nan tout priyè mwen pou nou tout, <sup>5</sup> akoz de patisipasyon nou nan \*levanjil la depi premye jou a jiska koulye a. <sup>6</sup> Paske mwen gen konfyans menm nan bagay sa a; ke Sila ki te kòmanse fè yon bon zèv nan nou an, va byen konplete li jiska \*jou a Kris Jésus a. <sup>7</sup> Paske li vrèman gen rezon ke m santi sa sou pati pa nou. Paske nou nan kè m akoz nou te patisipan depi lè m te nan prizon an, ni lè m t ap defann e konfime levanjil la nou te pataje gras la avè m. <sup>8</sup> Paske Bondye se temwen mwen, de jan mwen anvi wè nou tout avèk tandrè a Kris Jésus a. <sup>9</sup> Epi m priye konsa, pou \*lanmou nou kapab ogmante ankò plis toujou nan \*vrè konesans, avèk tout bon jijman. <sup>10</sup> Pou nou kapab \*vin dakò avèk bagay ki ekselan, pou nou kapab rete sensè e san fot jiska \*jou a Kris la; <sup>11</sup> Se pou nou vin ranpli nèt avèk \*fwi ladwati ki vini atravè Jésus Kri a, pou laglwa ak lwanj a Bondye. <sup>12</sup> Koulye a, mwen vle nou konnen, frè m yo, ke sikonstans mwen yo \*vin pase pou pi gran pwogrè levanjil la. <sup>13</sup> Paske anprizonman mwen pou koz a \*Kris la vin konnen toupatou nan tout gad palè a e pa tout lòt moun yo. <sup>14</sup> Epi pifò nan frè nou yo mete plis konfyans nan Senyè a akoz anprizonman m nan, e yo vin gen \*plis kouraj toujou pou pale pawòl Bondye a san krent. <sup>15</sup> Asireman \*kèk nan yo menm ap preche Kris avèk lanvi ak konfli, men kèk tou ap preche l avèk senserite. <sup>16</sup> Dènye nan sa yo, fè l avèk lanmou, paske yo konnen ke m te chwazi pou defans a \*levanjil la. <sup>17</sup> Premye sa yo pwoklame Kris \*avèk anbisyon pèsònèl, olye santiman de bon kè, akoz yo panse ke sa ka fè m chagren nan anprizonman mwen an. <sup>18</sup> Alò, kisa? Sèlman nan chak ka, kit se nan pretèks kit se nan verite, Kris la pwoklame; e se nan sa mwen rejwi mwen; wi, epi mwen va rejwi mwen. <sup>19</sup> Paske mwen konnen ke sa va pase pou delivrans mwen atravè \*lapriyè nou yo, ak pwovizyon Lespri Jésus Kri a. <sup>20</sup> Selon sensè volonte ak esperans mwen, pou m pa vin wont nan anyen, men ke avèk tout kouraj, Kris va menm koulye a, kòm toujou \*egzalte nan kò m \*kit se nan lavi kit se nan lanmò. <sup>21</sup> Paske pou mwen menm \*viv se Kris e mouri se avantaj. <sup>22</sup> Men si mwen viv toujou nan lachè, sa va vle di travay ki \*pote fwi pou mwen, e mwen pa menm konnen kilès pou m ta pito. <sup>23</sup> Men mwen sou presyon nan toulède direksyon yo; mwen \*anvi kite, pou m kapab avèk Kris, paske sa pi bon anpil; <sup>24</sup> Malgre sa, pou m rete nan lachè a pi nesèsè pou koz a nou menm. <sup>25</sup> \*Konvenk de sa; mwen konnen

\* 1:1 Trav 20:28 \* 1:2 Wo 1:7 \* 1:3 Wo 1:8 \* 1:4 Wo 1:9 \* 1:5 Fil 1:7 \* 1:6 I Kor 1:8 \* 1:9 I Tes 3:12 \* 1:9 Kol 1:9 \* 1:10 Wo 2:18 \* 1:10 I Kor 1:8 \* 1:11 Jc 3:18 \* 1:12 Luc 21:13 \* 1:13 Fil 1:7 \* 1:14 Trav 4:31 \* 1:15 II Kor 11:13 \* 1:16 Fil 1:5,7,12,27 \* 1:17 Wo 2:8 \* 1:19 II Kor 1:11 \* 1:20 I Kor 6:20 \* 1:20 Wo 14:8 \* 1:21 Gal 2:20 \* 1:22 Wo 1:13 \* 1:23 II Kor 5:8 \* 1:25 Fil 2:24

ke mwen va rete pou kontinye avèk nou tout pou pwogrè ak lajwa nou nan lafwa. <sup>26</sup> Konsa \*konfyans fyète nou an nan mwen kapab vin debòde nan Jésus Kri lè mwen vin bò kote nou an ankò. <sup>27</sup> Sèlman, kondwi tèt nou nan yon fason ki \*dign de levanjil a Jésus Kri a; pou si mwen vini wè nou oubyen rete absan, mwen kapab tandè ke nou kanpe fèm nan yon sèl espri, avèk yon sèl panse, nan lite ansanm pou lafwa a levanjil la. <sup>28</sup> San okenn perèz a lènmi nou yo, ki se yon \*sign destriksyon pou yo menm, men sali pou nou menm, e sa anplis, soti nan Bondye. <sup>29</sup> Paske, a nou menm \*li te vin pèmèt, pou koz a Kris la, non sèlman pou kwè nan Li, men osi pou soufri pou koz Li. <sup>30</sup> Konsa nou ap pase menm \*konfli entèn ke nou te wè m pase a, e koulye a tandè k ap fèt nan mwen.

## 2

<sup>1</sup> Konsa, si gen ankourajman nan Kris, si gen konsolasyon nan lanmou, si gen \*amitye nan Lespri a, si gen afeksyon ak konpasyon, <sup>2</sup> \*fè lajwa mwen vin konplè. Rete nan menm panse a, kenbe menm lanmou an, ak menm linite nan lespri a, byen deside sou yon sèl bi. <sup>3</sup> Pa fè anyen nan egoyis oubyen ak vye dezi vanite, men avèk refleksyon ki enb \*gade youn lòt kòm pi enpòtan ke nou menm. <sup>4</sup> Pa sèlman chèche pwòp enterè pèsònèl pa nou, men osi enterè a lòt yo. <sup>5</sup> \*Se pou nou genyen santiman sila nan nou menm ki te osi nan Kris Jésus a <sup>6</sup> ki, malgre Li te egziste nan fòm Bondye \*pa t gade egalite li avèk Bondye yon choz pou L ta kenbe di <sup>7</sup> men te \*vide tèt li, e te pran fòm a yon sèvitè-atache nèt, e te \*vin fèt nan imaj a lòm. <sup>8</sup> Kòm si aparans Li te tankou yon moun, Li te bese tèt Li e te vin \*obeyisan jiska lanmò, menm lanmò sou yon kwa. <sup>9</sup> Akòz tout sa, Bondye te \*egzalte Li byen wo, e te bay Li \*non ki pi wo pase tout non yo, <sup>10</sup> pouke nan non a Jésus a \*tout jenou va bese, sila ki nan syèl, sou latè, ak anba tè yo <sup>11</sup> epi tout lang konfese ke Jésus Kri se \*Senyè a pou laglwa Bondye Papa a. <sup>12</sup> Konsa, byeneme mwen yo, menm jan ke nou te toujou obeyi, pa sèlman nan prezans mwen, menm koulye a plis toujou nan absans mwen \*fè travay Sali nou an avèk \*lakrent ak tranbleman. <sup>13</sup> Paske se \*Bondye k ap travay nan nou, pou fòm volonte ak zèv nou yo, selon bon plezi Li. <sup>14</sup> Fè tout bagay san \*plenyen ni diskite. <sup>15</sup> Konsa nou va \*san fot e inosan, pitit a Bondye ki san repwòch nan mitan a yon \*jenerasyon kwochi e pèvèti. Pami yo, nou vin parèt kòm limyè nan mond lan <sup>16</sup> k ap kenbe fèm pawòl lavi a, pou nan jou a Kris la, mwen kapab gen rezon pou bay glwa, paske m pa t \*kouri anven, ni \*travay anven. <sup>17</sup> Men, menm si mwen vin vide nèt tankou yon \*bwason k ap ofri kòm \*sakrifis ak sèvis lafwa nou, mwen rejwi e mwen pataje lajwa m avèk nou tout. <sup>18</sup> Nou menm tou, mwen egzòte nou, rejwi menm jan an e pataje lajwa nou avè m. <sup>19</sup> Men mwen espere nan Senyè a Jésus pou \*voye Timothée kote nou byen vit, pou m kapab ankouraje tou lè

\* 1:26 II Kor 5:12 \* 1:27 Ef 4:1 \* 1:28 II Tes 1:5 \* 1:29 Mat 5:11,12 \* 1:30 Kol 1:29 \* 2:1 II Kor 13:14 \* 2:2 Jn 3:29 \* 2:3 Wo 12:10 \* 2:5 Mat 11:29 \* 2:6 Jn 5:18 \* 2:7 II Kor 8:9 \* 2:7 Eb 2:17 \* 2:8 Mat 26:39 \* 2:9 Mat 28:18 \* 2:9 Ef 1:21 \* 2:10 És 45:23 \* 2:11 Jn 13:13 \* 2:12 Eb 5:9 \* 2:12 II Kor 7:15 \* 2:13 Wo 12:3 \* 2:14 I Kor 10:10 \* 2:15 Luc 1:6 \* 2:15 Det 32:5 \* 2:16 Gal 2:2 \* 2:16 És 49:4 \* 2:17 II Tim 4:6 \* 2:17 Nonb 28:6,7 \* 2:19 Fil 2:23



m aprann de kijan nou ye. <sup>20</sup> Paske m pa gen okenn lòt moun ak \*yon kè parèy a li menm, ki va vrèman konsène pou byen nou. <sup>21</sup> Paske yo tout \*chache pwòp enterè pa yo, e pa sila a Kris Jésus a. <sup>22</sup> Men nou konnen \*prèy valè li, ke li te sèvi avè m pou avansman levanjil la, kòm yon pitit k ap sèvi papa li. <sup>23</sup> \*Konsa, mwen espere voye li kote nou imedyatman, depi mwen wè kijan tout bagay ale avèk mwen; <sup>24</sup> Epi \*mwen gen konfyans mwen nan Senyè a ke mwen menm osi va vini toutalè. <sup>25</sup> Men m te panse li te nesèsè pou voye Épaphrodite, frè m nan, \*ouvriye ak sòlda parèy mwen e osi mesaje pa nou e sèvitè pou sa ke m bezwen. <sup>26</sup> Paske li te trè anvi wè nou tout, e te twouble akoz ke nou te tandè ke li te malad. <sup>27</sup> Paske vrèman, li te malad jis nan pwen pou l mouri, men Bondye te fè l gras, e pa li menm sèlman, men osi mwen menm, pou mwen pa ta vin genyen tristès sou tristès. <sup>28</sup> Konsa, mwen te voye l avèk plis enpasyans toujou, pou lè nou wè l ankò, nou kapab rejwi, e mwen kapab enkyete mwens pou nou menm. <sup>29</sup> Konsa, resevwa li nan Senyè a avèk tout lajwa, e \*kenbe anwo estim moun tankou li; <sup>30</sup> Paske li te prèske mouri pou zèv a Kris la, e te riske vi li pou \*konplete sa ki te manke nan sèvis nou pou mwen menm.

### 3

<sup>1</sup> Finalman, frè m yo \*rejwi nou nan Senyè a. Pou m ekri menm bagay yo ankò pa yon pwoblèm pou mwen, e se yon pwotèj pou nou menm. <sup>2</sup> Veye \*chen yo, veye \*ouvriye mechan yo, veye fo sikonsizyon an. <sup>3</sup> Paske \*nou menm se vrè sikonsizyon an, ki \*adore nan Lèspri Bondye a, e bay glwa nan Kris Jésus, e ki pa mete konfyans nan lachè. <sup>4</sup> Byenke \*mwen menm ta kapab gen konfyans menm nan lachè. Si gen nenpòt lòt moun ki gen lide pou mete konfyans li nan lachè; mwen menm bokou plis ke sa: <sup>5</sup> \*Sikonsi nan uityèm jou a, ne nan \*nasyon Israèl la, nan tribi Benjamin an, yon Ebre a Ebre yo; selon Lalwa a, yon Farizyen; <sup>6</sup> kòm zeze, yon \*pèsekite legliz la; kòm ladwati ki nan Lalwa a, ki twouve san fot. <sup>7</sup> Men \*nenpòt bagay ki te benefis pou mwen, mwen konte bagay sa yo kòm pèt pou koz a Kris la. <sup>8</sup> Anplis de sa, mwen konte tout bagay kòm pèt an konsiderasyon ak piwo valè ke m konnen Kris Jésus a, Senyè mwen an. \*Pou Sila mwen te soufri pèt tout bagay yo, e konte yo kòm fatra, pou m kapab genyen Kris. <sup>9</sup> E pou m ta kab twouve nan Li, pa avèk \*ladwati pa m, ki sòti nan Lalwa a, men ki soti pa lafwa nan Kris la, \*ladwati ki sòti nan Bondye sou baz lafwa a. <sup>10</sup> Pou mwen kapab konnen Li, ak \*pouvwa a rezirèksyon Li an, ak \*lamitye a soufrans li yo, ki fè m konfòme menm a lanmò Li; <sup>11</sup> Pou m ta kapab \*rive menm nan rezirèksyon a lanmò a. <sup>12</sup> Se pa ke m \*rive la deja oubyen ke m vin pafè deja, men mwen ap pouse pi rès pou m kapab rive sou pèfeksyon sa a ki te fè Kris Jésus mete men l sou mwen an. <sup>13</sup> Frè m yo, mwen pa gade tèt mwen kòm youn ki rive sou li deja, men yon sèl bagay ke m fè; \*se bliye sa ki dèyè e lonje

\* 2:20 I Kor 16:10 \* 2:21 I Kor 10:24 \* 2:22 Wo 5:4 \* 2:23 Fil 2:19 \* 2:24 Fil 1:25  
 \* 2:25 Wo 16:3,9,21 \* 2:29 I Kor 16:18 \* 2:30 I Kor 16:17 \* 3:1 Fil 2:18 \* 3:2 Sòm 22:16  
 \* 3:2 II Kor 11:13 \* 3:3 Wo 2:29 \* 3:3 Jn 4:23 \* 3:4 II Kor 5:16 \* 3:5 Luc 1:59  
 \* 3:5 Wo 11:1 \* 3:6 Trav 8:3 \* 3:7 Luc 14:33 \* 3:8 Jr 9:23 \* 3:9 Wo 10:5  
 \* 3:9 Wo 9:30 \* 3:10 Wo 6:5 \* 3:10 Wo 8:17 \* 3:11 I Kor 15:23 \* 3:12 I Kor 9:24  
 \* 3:13 Luc 9:62

pa devan pou sa k ap vini an, <sup>14</sup> mwen kontinye vè objektif la, pou m genyen pri wo apèl Bondye\*nan Kris Jésus a. <sup>15</sup> Konsa, otan nan nou ki pafè, annou gen menm panse sa a; epi si nan yon bagay nou pa reflechi konsa \*Bondye va osi revele sa a nou; <sup>16</sup> Sepandan, annou kontinye \*viv pa menm prensip ke nou fin atenn deja a. Annou toujou gen menm panse.

<sup>17</sup> Frè m yo \*vin swiv egzanp mwen an, e swiv sila ki mache selon \*modèl ke nou gen nan nou an. <sup>18</sup> Paske \*anpil moun mache, de sila mwen te souvan di nou yo, e koulye a mwen di nou ankò menm avèk dlo nan zye m, ke yo se lènmi \*lakwa a Kris la, <sup>19</sup> ki gen pou fen, destriksyon, ki gen pou dye pa yo \*apeti yo, e ki gen pou \*glwa yo, wont yo, ki fikse panse yo sou bagay tèrès yo. <sup>20</sup> Paske pou nou menm \*sitwayènte nou se nan syèl la. E soti nan li menm, n ap tann ak enpasyans yon Sovè, Senyè a, Jésus Kri; <sup>21</sup> ki va \*transfòme move kò sila a, pou l vin konfòme ak kò laglwa pa Li a. Li va fè sa pa egzèsis a pouvwa ke Li genyen pou soumèt tout bagay anba otorite pa L.

## 4

<sup>1</sup> Konsa, frè byeneme mwen yo, ke mwen trè anvi wè, nou menm ki lajwa m ak kouwòn mwen yo. Se konsa pou nou kanpe fèm nan Senyè a, byeneme mwen yo. <sup>2</sup> Mwen ankouraje Évodie e mwen ankouraje Syntyche pou \*viv an amoni nan Senyè a. <sup>3</sup> Vrèman, fidèl kòlèg mwen yo, mwen mande nou osi pou ede fanm sa yo ki te pataje lit mwen an pou koz a levanjil la, ansanm avèk Clément osi ak tout lòt ouvriye parèy a mwen yo ki gen \*non yo nan liv lavi a. <sup>4</sup> Toujou \*rejwi nou nan Senyè a; e ankò mwen va di l, rejwi nou! <sup>5</sup> Kite lespri jantiyès nou an byen koni a tout moun. \*Senyè a toupre. <sup>6</sup> \*Pa enkyete nou pou anyen, men nan tout bagay pa \*lapriyè ak siplikasyon, avèk remèsiman, fè demand nou yo byen koni bay Bondye. <sup>7</sup> Epi \*lapè Bondye, ki plis pase tout konpreyansyon, va pwoteje kè nou ak panse nou yo nan Kris Jésus a. <sup>8</sup> Finalman, frè m yo \*nenpòt sa ki vrè, nenpòt sa ki onorab, nenpòt sa ki dwat, nenpòt sa ki san tach, nenpòt sa ki emab, nenpòt sa ki gen bon repitasyon, si gen yon bagay ki ekselan e si gen yon bagay ki vo lwanj, se pou nou demere nan bagay sa yo. <sup>9</sup> Bagay nou te aprann, nou te resevwa, nou te tandè e te wè \*nan mwen yo, pratike bagay sa yo; epi Bondye lapè a va avèk nou. <sup>10</sup> Men mwen te rejwi mwen nan Senyè a anpil, ke koulye a, finalman nou retwouve santiman nou pou mwen; anverite, nou te konsène menm avan men nou te manke okazyon. <sup>11</sup> Se pa ke m pale akoz ke m gen nesesitye; paske mwen vin aprann jan pou m \*kontan nan nenpòt sikonstans ke mwen ye a. <sup>12</sup> Mwen konnen jan pou m vin imilye, e mwen konnen osi jan pou m viv nan abondans. Nan tout kalite sikonstans, mwen te aprann sekre a vant plen ak \*grangou, abondans ak soufri bezwen. <sup>13</sup> Mwen kapab fè tout bagay atravè Sila ki \*ban m fòs la. <sup>14</sup> Sepandan, nou te fè byen pou \*pataje avè m nan soufrans mwen an. <sup>15</sup> Nou

\* 3:14 Wo 8:28 \* 3:15 Jn 6:45 \* 3:16 Gal 6:16 \* 3:17 I Kor 4:16 \* 3:17 I Pi 5:3  
 \* 3:18 II Kor 11:13 \* 3:18 Gal 6:14 \* 3:19 Wo 16:18 \* 3:19 Wo 6:21 \* 3:20 Ef 2:19  
 \* 3:21 I Kor 15:43-53 \* 4:2 Fil 2:2 \* 4:3 Luc 10:20 \* 4:4 Fil 3:1 \* 4:5 I Kor 16:22  
 \* 4:6 Mat 6:25 \* 4:6 Ef 6:18 \* 4:7 És 26:3 \* 4:8 Wo 14:18 \* 4:9 Fil 3:17 \* 4:11  
 II Kor 9:8 \* 4:12 I Kor 4:11 \* 4:13 II Kor 12:9 \* 4:14 Eb 10:33

menm konnen osi, Filipyen yo, ke nan premye predikasyon levanjil la, lè m fin kite Macédoine, ke pa t gen legliz ki te ✧pataje avèk mwen nan kesyon bay ak resevwa a, men nou menm sèlman; <sup>16</sup> Paske menm nan ✧Théssalonique, nou te voye plis ke yon fwa yon don pou satisfè bezwen mwen yo. <sup>17</sup> ✧Se pa ke m chache don an pou kont li, men mwen chache pwofi ki ogmante pou kont pa nou. <sup>18</sup> Men konsa mwen te resevwa tout bagay nèt e mwen genyen an abondans. Mwen byen founi depi m te resevwa nan men ✧Épaphrodite sa ke nou te voye a; yon pafen ki santi bon, yon sakrifis akseptab, ki byen fè Bondye plezi. <sup>19</sup> Epi ✧Bondye mwen an va founi tout bezwen nou yo selon richès Li nan glwa nan Kris Jésus a. <sup>20</sup> Koulye a, ✧a Bondye nou an ak Papa a, ✧laglwa pou tout tan e pou tout tan. Amèn. <sup>21</sup> Salye chak fidèl nan Kris Jésus a. ✧Frè ki avè m yo salye nou. <sup>22</sup> ✧Tout fidèl yo salye nou, sitou sila ki lakay César yo. <sup>23</sup> Ke ✧lagras Senyè a Jésus Kri kapab avèk lespri nou.

---

✧ 4:15 II Kor 11:9 ✧ 4:16 Trav 17:1 ✧ 4:17 I Kor 9:11 ✧ 4:18 Fil 2:25 ✧ 4:19 II Kor 9:8 ✧ 4:20 Gal 1:4 ✧ 4:20 Wo 11:36 ✧ 4:21 Gal 1:2 ✧ 4:22 II Kwo 13:13 ✧ 4:23 Wo 16:20

## KOLOSYEN YO

<sup>1</sup> Paul, yon apot Jésus Kri \*pa volonte a Bondye, ak Timothée, frè nou an <sup>2</sup> A sen ak frè fidèl an Kris ki te Colosse yo: \*Gras pou nou, ak lapè ki soti nan Bondye, Papa nou an. <sup>3</sup> \*Nou bay remèsiman a Bondye \*Papa a Senyè nou an, Jésus Kri; pandan nou toujou ap priye pou nou. <sup>4</sup> \*Paske nou te tande de lafwa nou nan Kris Jésus, ansanm ak lanmou ke nou gen pou tout fidèl yo; <sup>5</sup> Akoz de lespwa ki \*rezève pou nou nan syèl la, jan nou te \*tande deja nan pawòl verite levanjil la, <sup>6</sup> ki te vini a nou menm, jis menm jan nan tou mond lan, k ap bay \*fwi tout tan, e k ap ogmante, menm jan li t ap fèt nan nou menm tou, depi jou nou te \*tande de li a, e te konprann gras Bondye nan Verite a; <sup>7</sup> menm jan ke nou te aprann de \*Épaphras, sèvitè-atache, byeneme, parèy a nou an, ki se yon sèvitè fidèl an Kris sou pati pa nou. <sup>8</sup> Epi ki te osi enfòm nou de \*lanmou nou nan Lespri a. <sup>9</sup> Pou rezon sa a tou, depi jou nou te tande de li a \*nou pa t sispann priye pou nou e mande pou nou ta kapab ranpli avèk konesans a volonte Li, nan tout \*sajès lespri a ak bon konprann. <sup>10</sup> Pou nou kapab \*mache nan yon fason dign de Senyè a, pou fè Li plezi nan tout bagay, pote fwi nan tout bon zèv e grandi nan konesans a Bondye; <sup>11</sup> ki ranfòse ak tout pouvwa, selon pwisans laglwa Li a, pou vin genyen pèsèverans ak pasyans; avèk lajwa, <sup>12</sup> pou bay remèsiman a Papa a, ki te kalifye nou pou pataje \*nan eritaj a fidèl yo nan \*Limyè a. <sup>13</sup> Paske Li te delivre nou soti nan \*wayòm tenèb la, e Li te transfere nou nan wayòm a Fis byeneme Li a. <sup>14</sup> \*Nan Li menm nou gen redanmsyon, ak padon pou peche yo. <sup>15</sup> Li se imaj a Bondye envizib la \*premye ne a tout kreyasyon an. <sup>16</sup> Paske pa Li menm, tout bagay te kreye, nan syèl la ak sou tè a, vizib e envizib kit se wayòm yo, kit se pouvwa yo, kit se wa yo, kit se otorite yo—\*tout bagay te kreye pa Li menm e pou Li menm. <sup>17</sup> Li \*avan tout bagay, e se nan Li tout bagay kenbe ansanm. <sup>18</sup> Li se osi tèt a \*kò a, legliz la; epi Li se kòmansman an, premye ne ki sòti nan lanmò a; pou Li menm kapab vin gen premye plas nan tout bagay. <sup>19</sup> Paske se te bon plezi \*Papa a pou tout plenitud Bondye a ta vin rete nan Li <sup>20</sup> epi nan Li menm, pou \*rekonsilye tout bagay a Li menm, lè L te fin fè lapè pa \*san lakwa Li a; atravè Li menm, mwen di nou, kit bagay ki sou latè yo kit bagay ki nan syèl yo. <sup>21</sup> Epi menmsi \*otrefwa, nou te etranje, e te lènmi nan jan nou te konn panse, ak angaje nan move zak; <sup>22</sup> men koulye a Li rekonsilye nou nan \*kò lachè Li a atravè lanmò, pou prezante nou devan Li \*sen, san fot e san repwòch— <sup>23</sup> Si vrèman nou kontinye nan lafwa byen \*etabli, e fèm, e nou pa kite esperans levanjil ke nou te tande a, ki te pwoklame \*nan tout kreyasyon anba syèl la, e sou li menm mwen, Paul, te fèt kòm yon sèvitè. <sup>24</sup> Alò, mwen rejwi nan soufrans mwen yo

\* 1:1 I Kor 1:1 \* 1:2 Wo 1:7 \* 1:3 Wo 1:8 \* 1:3 Wo 15:6 \* 1:4 Ef 1:15 \* 1:5 II Tim 4:8 \* 1:5 Ef 1:13 \* 1:6 Wo 1:13 \* 1:6 Ef 4:21 \* 1:7 Kol 4:12 \* 1:8 Wo 15:30 \* 1:9 Ef 1:16 \* 1:9 Ef 1:17 \* 1:10 Ef 4:1 \* 1:12 Trav 20:32 \* 1:12 Trav 26:18 \* 1:13 Ef 6:12 \* 1:14 Wo 3:24 \* 1:15 Wo 8:29 \* 1:16 Jn 1:3 \* 1:17 Jn 1:1 \* 1:18 Ef 1:23 \* 1:19 Ef 1:5 \* 1:20 II Kor 5:18 \* 1:20 Ef 2:13 \* 1:21 Wo 5:10 \* 1:22 Wo 7:4 \* 1:22 Ef 1:4 \* 1:23 Ef 3:17 \* 1:23 Trav 2:5

pou koz a nou, e nan lachè m \*mwèn fè pati pa m pou benefis kò Li a, ki se legliz la, pou ranpli sa ki manke nan lafliksyon a Kris yo. <sup>25</sup> Sou legliz sila a mwèn te fèt kòm yon sèvitè selon \*jesyon a Bondye a, ki te plase sou mwèn pou benefis pa nou, pou m ta kapab vin akonpli predikasyon pawòl Bondye a, <sup>26</sup> \*ki se, mistè ki te kache depi laj ak jenerasyon pase yo, men ki koulye a manifeste a fidèl Li yo. <sup>27</sup> A yo menm Bondye te gen volonte pou fè konnen kisa ki se richès laglwa a mistè sila a pami pèp etranje yo, ki se Kris nan nou, esperans laglwa a. <sup>28</sup> Epi nou pwoklame Li ak \*egzòtasyon chak moun, e enstwi chak moun ak tout sajès, pou nou kapab prezante chak moun konplè an Kris. <sup>29</sup> Pou rezon sila a osi, mwèn \*travay, e mwèn lite pa pouvwa Bondye, ki aji avèk pwisans nan mwèn an.

## 2

<sup>1</sup> Paske mwèn vle fè nou konnen jan \*lit la gran pou nou menm ansanm ak sila ki Laodicée yo, e menm pou tout sila ki pa t, pèsònèlman, wè figi mwèn yo <sup>2</sup> pou \*kè pa yo kapab ankouraje, akoz ke yo vin trese ansanm nan lanmou an, e yo atenn tout richès ki sòti nan asirans konplè a bon konprann nan, ki pwodwi kòm rezilta, vrè konesans mistè Bondye a, ki se Kris la, Li menm. <sup>3</sup> Nan Li menm kache \*tout trezò sajès ak konesans yo. <sup>4</sup> Mwèn di sa pou pèsòn pa twonpe nou avèk \*diskou ki kab sedwi moun. <sup>5</sup> Paske menm si mwèn \*absan nan kò a, malgre sa mwèn avèk nou nan Lespri a. Epi m ap rejwi wè bon disiplin ak stabilite lafwa nou nan Kris la. <sup>6</sup> Konsa, menm jan nou te resevwa Kris Jésus Senyè a, se konsa pou nou \*mache nan Li. <sup>7</sup> Menm jan ke nou te byen \*anrasine e kounye a, nou byen bati nan Li, e etabli nan lafwa nou, menm jan nou te enstwi a, e nou debòde avèk remèsiman an. <sup>8</sup> Veye ke pèsòn pa fè nou prizonye atravè \*filosofi ak fo manèv, pa tradisyon a lòm yo, nan prensip de baz mond lan, olye de pa Kris. <sup>9</sup> Paske nan Li menm \*tout aspè konplè a Bondye a rete nan fòm a yon kò fizik. <sup>10</sup> Epi nan Li menm nou vin \*konplè nèt, e Li se chèf an tèt sou tout \*wayòm ak otorite yo. <sup>11</sup> Epi nan Li menm \*nou te sikonsi avèk yon sikonsizyon ki fèt san men, ki retire kò lachè a pa sikonsizyon a Kris la. <sup>12</sup> Nou te \*antere avèk Li nan batèm nan. Nan li menm, nou te anplis \*resisite avèk Li pa lafwa pa zèv Bondye, ki te leve Li sòti nan lanmò a. <sup>13</sup> Lè nou te \*mouri nan transgresyon nou yo ak nan ensikonsizyon lachè nou an, Li te fè nou vivan ansanm avèk Li, lè l te padone tout transgresyon nou yo. <sup>14</sup> Ki te anile \*sètifika dèt nou ki te fòme pa dekrè kont nou yo, ki te parèt kòm lènmi nou; e ki te mete li sou kote, lè L te kloue li sou kwa a. <sup>15</sup> Lè Li te fin \*dezame gouvènè ak otorite yo, Li te fè yo vin afiche piblikman e te triyonfe sou yo pa Li menm. <sup>16</sup> Konsa, pa kite pèsòn \*aji kòm jij nou konsènan \*manje oubyen bwason, ni respè a yon jou fèt oubyen yon lalin tounèf oubyen yon jou Saba. <sup>17</sup> Bagay sila yo se \*lonbraj a sila ki dwe vini an; men vrè sibstans lan apatyen a Kris. <sup>18</sup> Pa kite pèsòn kontinye \*prime

\* 1:24 II Tim 1:8 \* 1:25 Ef 3:2 \* 1:26 Wo 16:25 \* 1:28 I Kor 3:16 \* 1:29 I Kor 15:10 \* 2:1 Kol 1:29 \* 2:2 Ef 6:22 \* 2:3 És 11:2 \* 2:4 Wo 16:18 \* 2:5 I Kor 5:3 \* 2:6 Kol 1:10 \* 2:7 Ef 3:17 \* 2:8 Ef 5:6 \* 2:9 II Kor 5:19 \* 2:10 Ef 3:19 \* 2:10 I Kor 15:24 \* 2:11 Wo 2:29 \* 2:12 Wo 6:4 \* 2:12 Ef 2:6 \* 2:13 Ef 2:1 \* 2:14 Ef 2:15 \* 2:15 Ef 4:8 \* 2:16 Wo 14:3 \* 2:16 Mc 7:19 \* 2:17 Eb 8:5 \* 2:18 I Kor 9:24

nou de prim nou an pa riz fo imilite ak adorasyon zanj yo, ki baze pozisyon li sou vizyon yo li te fè, ki anfle, san rezon ak ògèy, pa panse chanèl li <sup>19</sup> epi ki pa kenbe fèm a tèt la. Paske se nan li menm \*tout kò a ye a, ki vin founi e kenbe ansanm pa jwenti ak ligaman yo. Epi konsa li grandi avèk yon kwasans ki sòti nan Bondye. <sup>20</sup> \*Si nou te mouri avèk Kris a prensip de baz mond yo, poukisa, kòm si nou t ap viv nan mond lan, nou soumèt nou a kalite dekrè konsa, kòm <sup>21</sup> “Pa manyen, pa goute, pa touche!” <sup>22</sup> (Ki tout fè referans a \*bagay ki fèt pou peri pandan y ap sèvi yo)—an akò avèk \*kòmandman ak enstriksyon a lòm yo? <sup>23</sup> Bagay sa yo ki gen, asireman, aparans a sajès nan \*relijyon ki fèt pou kont li, avèk imilyasyon nan li menm, ak move tretman kò a, men ki pa gen okenn valè kont plezi lachè a.

### 3

<sup>1</sup> Konsa, si nou te \*leve avèk Kris, kontinye chache bagay anwo yo, kote Kris la ye a, \*chita sou men dwat a Bondye a. <sup>2</sup> \*Fikse panse nou sou bagay anwo yo, pa sou bagay ki sou latè yo. <sup>3</sup> Paske nou te \*mouri, e lavi nou vin kache avèk Kris nan Bondye. <sup>4</sup> Lè Kris, ki se lavi nou an, vin revele, alò, nou osi va revele avèk Li nan laglwa. <sup>5</sup> \*Konsa, konsidere manm kò tèrès nou yo kòm mouri ak imoralite, salte, pasyon, move dezi, ak renmen lajan, ki vin menm jan avèk idolatri. <sup>6</sup> Paske se akoz bagay sa yo ke \*lakòlè Bondye va vini sou fis a dezobeyisans yo. <sup>7</sup> Epi \*nan yo, nou tou te konn mache, lè nou t ap viv nan yo. <sup>8</sup> Men koulye a, nou menm tou \*mete yo tout sou kote; \*Move san, kòlè, mechanste, kout lang, ak move jouman ki sòti nan bouch nou. <sup>9</sup> \*Pa bay manti a youn lòt, akoz ke nou te mete sou kote ansyen moun nan avèk abitud mechan li yo <sup>10</sup> epi te \*mete sou nou nouvo moun k ap renouvle a yon vrè konesans selon imaj a Sila, ki te kreye li a. <sup>11</sup> Yon renouvèlman konsa \*pa gen distenksyon antre Grèk ak Jwif, sikonsi ak ensikonsi etranje, ni moun Scythe, esklav ak moun lib, men Kris se tout bagay, e nan tout bagay. <sup>12</sup> Konsa, tankou sila ki te chwazi pa Bondye yo, ki sen ak byeneme, mete sou nou yon \*kè konpasyon, tandrès \*imilite, jantiyès, ak pasyans; <sup>13</sup> ki sipòte youn lòt e \*padone youn lòt. Nenpòt moun ki gen plent kont youn lòt; jis jan ke Senyè a te padone nou an, se menm jan an nou dwe fè l tou. <sup>14</sup> Anplis de tout bagay sa yo, mete sou nou lanmou, ki se bon kòl pou konplete \*inite a. <sup>15</sup> Kite \*lapè Kris la renye nan kè nou. Pou li menm, vrèman, nou te rele nan \*yon sèl kò, e se pou nou rekonesan. <sup>16</sup> Kite \*pawòl a Kris la rete an abondans nan nou, avèk tout sajès nan \*enstwi ak koriye youn lòt avèk sòm, kantik, ak chan lespri yo, k ap chante avèk rekonesans Bondye nan kè nou. <sup>17</sup> \*Nenpòt sa nou fè nan pawòl oubyen nan zèv, fè tout bagay nan non Senyè a Jésus, e bay remèsiman atravè Li menm, a Bondye Papa a. <sup>18</sup> \*Madanm yo, se pou nou soumèt a mari nou, jan sa pwòp a Senyè a. <sup>19</sup> \*Mari yo, renmen madanm nou e pa vin fache

\* 2:19 Ef 1:23   \* 2:20 Wo 6:2   \* 2:22 I Kor 6:13   \* 2:22 És 29:13   \* 2:23 Kol 2:18  
 \* 3:1 Kol 2:12   \* 3:1 Sòm 110:1   \* 3:2 Mat 16:23   \* 3:3 Wo 6:2   \* 3:5 Wo 8:13   \* 3:6  
 Wo 1:18   \* 3:7 Ef 2:2   \* 3:8 Ef 4:22   \* 3:8 Ef 4:31   \* 3:9 Ef 4:25   \* 3:10 Ef 4:24  
 \* 3:11 Wo 10:12   \* 3:12 Gal 5:22   \* 3:12 Ef 4:2   \* 3:13 Ef 4:32   \* 3:14 Jn 17:23  
 \* 3:15 Jn 14:27   \* 3:15 Ef 2:16   \* 3:16 Wo 10:17   \* 3:16 Kol 1:28   \* 3:17 I Kor 10:31  
 \* 3:18 Kol 3:18—4:1   \* 3:19 Ef 5:25

kont yo. <sup>20</sup> ✧Zanfan yo, se pou nou obeyisan a paran nou yo nan tout bagay, paske sa fè Senyè a plezi anpil. <sup>21</sup> ✧Papa yo, pa fè pitit nou yo fache pou yo pa vin dekouraje. <sup>22</sup> ✧Esklav yo, nan tout bagay, obeyi a sila ki mèt nou yo sou tè a, pa sèlman avèk yon sèvis ekstèn, jan sila ki sèlman fè moun plezi yo, men avèk yon kè sensè, nan lakrent Senyè a. <sup>23</sup> Nempòt sa nou fè, fè travay nou avèk tout kè nou ✧kòm si se pou Senyè a, olye se pou lòm. <sup>24</sup> ✧Konnen byen ke nan Senyè a nou va resevwa yon eritaj kòm rekonpans. Se Senyè Kris la ke nou sèvi. <sup>25</sup> Paske sila ki fè mal la va resevwa konsekans a mal ke li te fè a, epi ✧sa, san patipri.

## 4

<sup>1</sup> Mèt yo, bay esklav nou yo sa ki jis e rezonab, epi ✧konnen ke nou osi gen yon Mèt nan syèl la. <sup>2</sup> ✧Konsakre nou menm a lapriyè; rete vijilan nan li avèk yon atitud remèsiman. <sup>3</sup> Priye an menm tan pou nou menm osi, pou Bondye kapab ouvri pou nou yon ✧pòt pou pawòl la, pou nou kapab pwoklame ✧mistè a Kris la, akòz se pou li menm, mwen menm osi gen tan anprizone <sup>4</sup> pou m kapab fè li klè ✧nan fason ke m ta dwe pale a. <sup>5</sup> ✧Kondwi tèt nou avèk sajès anvè moun deyò yo, pou ✧fè plis ke posib avèk tan an. <sup>6</sup> ✧Ke pawòl nou yo toujou ranpli ak gras, kòm si yo te asizonnen avèk sèl, pou nou kapab konnen jan pou nou reponn a chak moun. <sup>7</sup> ✧Pou tout afè mwen yo, Tychique, frè byeneme, sèvitè fidèl ak sèvitè-atache a Senyè a, va pote enfòmasyon bannou. <sup>8</sup> ✧Paske mwen gen tan voye li kote nou ekspres pou rezon sa a, pou nou kapab konnen sikonstans nou yo e pou li kapab ✧ankouraje kè nou. <sup>9</sup> Epi avèk li ✧Onésime, frè byeneme e fidèl nou an, ki se youn nan nou. Yo va enfòm nou sou tout sitiyasyon an isit la. <sup>10</sup> Aristarque, prizonye parèy a mwen an, voye salitasyon bannou; epi osi, kouzen a ✧Barnabas la, Marc (se sou li, nou te resevwa enstriksyon yo); si li vin kote nou, resevwa l byen). <sup>11</sup> Anplis, Jésus ke yo rele Justus la; sa yo se sèl ouvriye pou wayòm Bondye ✧ki sòti nan sikonsizyon an; epi yo te ankouraje mwen anpil. <sup>12</sup> ✧Épaphras, ki se youn nan nou, yon sèvitè-atache a Jésus Kri, voye salitasyon bannou; ki toujou ap batay rèd pou nou nan priyè li yo, pou nou kapab kanpe konplè e byen asire nan tout volonte Bondye a. <sup>13</sup> Paske mwen temwaye ke li gen yon gwo sousi pou nou ak pou sila ki ✧Laodicée ak Hiérapolis yo. <sup>14</sup> ✧Luc, doktè byeneme a, voye salitasyon li bannou, e Démas tou. <sup>15</sup> Salye frè ki Laodicée yo e osi Nymphas ak ✧legliz ki lakay li a. <sup>16</sup> Lè lèt sa a li pami nou, kite yo li l osi nan legliz Lawodiseyen yo; e nou menm, pou pati pa nou ✧li lèt mwen an k ap vini soti Laodicée a. <sup>17</sup> Epi di ✧Archippe, “Byen okipe ✧èv ke nou te resevwa nan Senyè a, pou nou kapab akonpli li”. <sup>18</sup> Mwen, Paul, mwen ✧ekri salitasyon sa a avèk pwòp men mwen. Sonje ✧anprizonman mwen an. Ke lagras avèk nou.

✧ 3:20 Ef 6:1 ✧ 3:21 Ef 6:4 ✧ 3:22 Ef 6:5,7,8 ✧ 3:23 Ef 6:7 ✧ 3:24 Ef 6:8 ✧ 3:25 Det 10:17 ✧ 4:1 Ef 6:9 ✧ 4:2 Trav 1:14 ✧ 4:3 Trav 14:27 ✧ 4:3 Ef 3:3,4 ✧ 4:4 Ef 6:20 ✧ 4:5 Ef 5:15 ✧ 4:5 Ef 5:16 ✧ 4:6 Ef 4:29 ✧ 4:7 Kol 4:7-9; Ef 6:21-22 ✧ 4:8 Ef 6:22 ✧ 4:8 Kol 2:2 ✧ 4:9 Phm 10 ✧ 4:10 Trav 4:36 ✧ 4:11 Trav 11:2 ✧ 4:12 Kol 1:7 ✧ 4:13 Kol 2:1 ✧ 4:14 II Tim 4:11 ✧ 4:15 Wo 16:5 ✧ 4:16 I Tes 5:27 ✧ 4:17 Phm 2 ✧ 4:17 II Tim 4:5 ✧ 4:18 Fil 1:7 ✧ 4:18 I Kor 16:21

## I TESALONISYEN YO

<sup>1</sup> \*Paul, \*Silvain ak Timothée a legliz Tesalonisyen yo nan Bondye, Papa a ak Senyè a, Jésus Kri: Lagras pou nou ak lapè.

<sup>2</sup> \*Nou bay remèsiman a Bondye tout tan pou nou tout e nonmen non nou nan lapriyè nou yo. <sup>3</sup> San rete nou sonje travay lafwa nou an, ak èv \*lanmou nou yo; jan nou te \*kenbe fèm nan esperans de Senyè nou an, Jésus Kri, devan prezans a Bondye, Papa nou. <sup>4</sup> Nou konprann, frè byeneme pa Bondye yo, chwa \*Li menm de nou an. <sup>5</sup> Ke levanjil pa nou an pa t vini a nou menm nan pawòl sèlman, men osi \*nan pouvwa ak nan Lespri Sen an. Li te vini avèk tout asirans, jis jan ou konnen ki kalite moun nou te ye pami nou an, pou koz a nou.

<sup>6</sup> Nou osi te devni \*imitatè a nou menm e a Senyè a. Konsa, nou te resevwa pawòl la nan anpil tribilasyon, avèk \*lajwa Lespri Sen an. <sup>7</sup> Konsa, nou te devni yon egzanp pou tout kwayan nan \*Macédoine ak nan Achaïe yo. <sup>8</sup> Paske \*pawòl a Senyè a te deklare soti nan nou menm, non sèlman nan Macédoine ak Achaïe, men osi chak kote ke lafwa nou anvè Bondye te vin konnen, pou nou pa bezwen di anyen.

<sup>9</sup> Paske yo menm bay rapò de nou; sou jan ou te resevwa nou, ak jan nou \*te vire vè Bondye pou kite zidòl yo, pou sèvi yon Bondye vivan e vrè, <sup>10</sup> epi pou \*tann Fis Li a soti nan syèl la. Sila Li te fè leve soti nan lanmò a, ki se Jésus, ki \*delivre nou anba kòlè k ap vini an.

## 2

<sup>1</sup> Paske nou menm konnen, frè m yo, ke aparans nou pami nou menm nan \*pa t anven. <sup>2</sup> Men apre nou te deja soufri e \*maltrete nan Philippes, jan nou konnen an, nou te gen kouraj nan Bondye nou an pou \*pale levanjil la avèk nou malgre anpil opozisyon.

<sup>3</sup> Paske egzòtasyon nou an pa soti ni nan erè, ni nan \*salte, ni \*nan fason pou twonpe moun. <sup>4</sup> Men jis jan nou te vin apwouve pa Bondye a pou \*vin konfyè nou levanjil la; alò nou pale, pa pou fè lòm plezi, men pou Bondye ki egzamine kè nou yo.

<sup>5</sup> Paske nou pa t janm vini avèk pawòl k ap flate moun, jan nou konnen an, ni avèk yon \*pretèks pou fè lajan (Bondye se temwen) <sup>6</sup> Ni nou pa t \*chache glwa ki sòti nan lòm, ni nan nou menm, ni nan lòt yo, menmsi kòm apot a Kris, nou ta dwe montre otorite nou. <sup>7</sup> Men nou te pwouve nou \*janti pami nou, tankou yon manman nouris ki byen pran swen pwòp pitit li.

<sup>8</sup> Avèk bon jan afeksyon ke nou te gen pou nou an, nou te byen kontan \*pataje non sèlman levanjil a Bondye a, men osi pwòp lavi nou, paske nou te devni trè chè a nou menm.

<sup>9</sup> Paske nou sonje, frè yo \*travay ak difikilte nou. Jan nou te travay lannwit kou lajounen pou nou pa t yon \*chaj pou okenn nan nou.

\* 1:1 II Tes 1:1   \* 1:1 II Kor 1:19   \* 1:2 Wo 1:8   \* 1:3 I Kor 13:13   \* 1:3 Wo 8:25  
 \* 1:4 II Pi 1:10   \* 1:5 Wo 15:19   \* 1:6 I Kor 4:16   \* 1:6 Trav 13:52   \* 1:7 Wo 15:26  
 \* 1:8 Kol 3:16   \* 1:9 Trav 14:15   \* 1:10 I Kor 1:7   \* 1:10 Wo 5:9   \* 2:1 II Tes 1:10  
 \* 2:2 Trav 14:5   \* 2:2 Trav 17:1-9   \* 2:3 I Tes 4:7   \* 2:3 II Kwo 4:2   \* 2:4 Gal 2:7  
 \* 2:5 Trav 20:33   \* 2:6 Jn 5:41,44   \* 2:7 II Tim 2:24   \* 2:8 II Kor 12:15   \* 2:9 II Tes 3:8   \* 2:9 II Kor 11:9



Konsa nou te pwoklame a nou menm levanjil a Bondye a. <sup>10</sup> Nou se temwen, e Bondye osi \*de jan nou te konpòte ak devwe nou an, dwat e san fot anvè nou menm, kwayan yo.

<sup>11</sup> Jis kon nou konnen jan nou t ap \*egzòte, ankouraje e plede ak nou chak, tankou \*yon papa ta dwe fè pwòp pitit li <sup>12</sup> pou nou ta kab \*mache nan yon fason ki dign pou Bondye kap rele nou antre nan pwòp wayòm \*ak laglwa Li a.

<sup>13</sup> Pou rezon sa a, nou, tout tan, bay Bondye remèsiman ke lè nou te resevwa \*pawòl Bondye nou te tande de nou an, nou te aksepte li \*pa kòm yon pawòl a lòm, men pou sa li vrèman ye a, pawòl Bondye a, ki anplis fè travay li nan nou menm ki kwè yo.

<sup>14</sup> Paske nou menm, frè m yo, nou te devni imitatè a legliz Bondye nan Kris Jésus ki \*an Judée yo. Paske nou \*te andire menm soufrans sa yo nan men a pwòp moun peyi parèy a nou yo, jan yo menm te andire l nan men a Jwif yo.

<sup>15</sup> \*Sila ki te touye Senyè a Jésus ak pwofèt yo, e ki te fòse nou sòti. Yo p ap fè Bondye plezi, men yo se lènmi a tout moun. <sup>16</sup> Yo anpeche nou pale avèk etranje yo pou yo kapab sove. Kon rezilta yo toujou \*ranpli mezi peche pa yo. Men lakolè gen tan vini sou yo pi rèd.

<sup>17</sup> Men nou menm, frè yo, akoz ke nou te separe de nou pou yon ti tan—\*kòm si an pèsòn, men pa an espri—nou tout te pi empasyan ak lanvi pou wè figi nou. <sup>18</sup> Paske nou tout te vle vin kote nou—mwen menm, Paul, plis ke yon sèl fwa—e malgre sa, Satan \*te anpeche nou.

<sup>19</sup> Paske kilès ki esperans nou, oubyen \*lajwa nou, oubyen kouwòn egzaltasyon an? Èske se pa menm nou menm nan, nan prezans a Senyè nou an nan \*moman retou Li a. <sup>20</sup> Paske nou se \*laglwa ak lajwa nou.

### 3

<sup>1</sup> Konsa, lè nou pa t kapab andire l ankò, nou te panse ke li te pi bon pou yo kite nou dèyè nan \*Athènes sèl, <sup>2</sup> epi nou te voye \*Timothée, frè nou ak ouvriye Bondye parèy a nou nan levanjil a Kris la, pou ranfòse e ankouraje nou nan lafwa nou. <sup>3</sup> Pou pèsòn pa twouble pa afliksyon sila yo, paske nou konnen ke \*nou te destine pou sa. <sup>4</sup> Paske, vrèman, lè nou te avèk nou an, nou te konn ap di nou davans ke nou t ap pral soufri afliksyon yo, \*e se konsa li te vin pase, jan nou konnen an.

<sup>5</sup> Pou rezon sa a, lè mwen pa t kapab andire li ankò, mwen osi te voye enfòm de lafwa nou, avèk krent pou \*tantatè a ta ka petèt vin tante nou, e pou \*travay nou an ta anven.

<sup>6</sup> Men koulye a, ke \*Timothée gen tan menm vin jwenn nou soti kote nou, li te pote bannou bòn nouvèl de \*lafwa ak lanmou nou, e ke nou toujou panse avèk tandrès de nou menm, e anvi wè nou jis jan ke nou anvi wè nou tou a. <sup>7</sup> Pou rezon sa a, frè m yo, nan tout detrès

\* 2:10 II Kor 1:12 \* 2:11 I Tes 5:14 \* 2:11 I Kor 4:14 \* 2:12 Ef 4:1 \* 2:12 II Kor 4:6  
 \* 2:13 Wo 10:17 \* 2:13 Mat 10:20 \* 2:14 Gal 1:22 \* 2:14 Trav 17:5 \* 2:15 Luc 24:20  
 \* 2:16 Jen 15:16 \* 2:17 I Kor 5:3 \* 2:18 Wo 1:13 \* 2:19 Fil 4:1 \* 2:19 Mat 16:27  
 \* 2:20 II Kor 1:14 \* 3:1 Trav 17:15 \* 3:2 II Kor 1:1 \* 3:3 Trav 9:16 \* 3:4 I Tes 2:14  
 \* 3:5 Mat 4:3 \* 3:5 II Kwo 6:1 \* 3:6 Trav 18:5 \* 3:6 I Tes 1:3

ak afliksyon nou yo, nou te rekonfòte de nou menm atravè lafwa nou. <sup>8</sup> Paske koulye a, nou vrèman ap viv, si nou \*kanpe fèm nan Senyè a.

<sup>9</sup> Paske \*ki remèsiman nou kapab bay Bondye anretou pou tout jwa ki fè nou rejwi devan Bondye akòz ou menm? <sup>10</sup> Antretan \*lajounen kou lannwit, nou kontinye ap priye fò pou nou kab wè figi nou, e pou nou kapab \*konplete sa ki manke nan lafwa nou.

<sup>11</sup> Koulye a, ke Bondye e Papa nou an \*Li Menm, ak Jésus, Senyè nou an, dirije chemen nou anvè ou menm; <sup>12</sup> Epi ke Senyè a kapab fè nou grandi e \*ogmante nan lanmou youn pou lòt, e pou tout moun, jis jan nou osi fè pou nou an. <sup>13</sup> Pou Li kapab \*etabli kè nou san fot, nan sentete devan Bondye, Papa nou an, nan lè retou Senyè nou an avèk tout sen Li yo.

## 4

<sup>1</sup> Alò, finalman, frè m yo, nou mande e ankouraje nou nan Senyè a Jésus, ke menm jan nou te resevwa lenstriksyon nan men nou an, ak jan nou ta dwe \*mache pou \*fè Bondye plezi a (menm jan ke vrèman n ap mache a), pou nou kapab fè plis pwogrè toujou. <sup>2</sup> Paske nou konnen ki kòmandman nou te bannou yo pa otorite Senyè a Jésus.

<sup>3</sup> Paske sa se volonte Bondye, pou nou vin sen nèt; konsa,\*pa fè imoralite seksyèl; <sup>4</sup> pou \*chak nan nou kapab konnen jan pou posede pwòp veso li nan sanktifikasyon ak lonè <sup>5</sup> Pa nan \*pasyon lanvi lachè, tankou payen ki \*pa konnen Bondye yo; <sup>6</sup> epi pou pèsòn pa transgrese e \*vòlè frè l nan bagay sila, paske \*Senyè a se vanjè a nan tout bagay sila yo, jis jan nou te osi di nou deja a, e te avèti nou byen serye a.

<sup>7</sup> Paske Bondye pa t rele nou \*pou fè salte, men nan sanktifikasyon. <sup>8</sup> Donk, sila ki rejte sa a, p ap rejte lòt, men Bondye ki \*bannou Lespri Sen Li an.

<sup>9</sup> Alò, jan pou \*lanmou pou frè nou yo, nou pa bezwen pèsòn ekri nou, paske nou menm, nou te \*enstwi pa Bondye pou nou renmen youn lòt; <sup>10</sup> Paske, vrèman \*nou pratike sa anvè tout frè ki an Macédoine yo. Men nou egzòte nou, frè yo, pou nou fè plis pwogrè toujou. <sup>11</sup> Epi pou nou fè l dezi nou pou mennen yon vi kalm, pou nou okipe nou de pwòp zafè pa nou, e \*travay avèk men nou, jis jan nou te rekòmande nou an. <sup>12</sup> Konsa nou kapab \*konpòte nou byen anvè moun deyò legliz yo, e \*pou nou pa manke anyen.

<sup>13</sup> Men nou pa vle nou manke konnen, frè m yo, de sila ki mouri yo, pou nou pa atriste menm jan ak lòt ki pa gen \*okenn espwa yo. <sup>14</sup> Paske si nou kwè ke Jésus te mouri e te leve ankò \*menm jan an, Bondye va pote avèk Li menm sila ki gen tan mouri nan Jésus yo.

<sup>15</sup> Paske nou di nou sa selon pawòl Senyè a, pou \*nou menm ki vivan yo, e ki rete jiska \*vini Senyè a, nou p ap rive avan sila ki gen tan mouri yo.

<sup>16</sup> Paske Senyè a Li menm va desann soti nan syèl la avèk yon gwo kri, avèk vwa a akanj lan e avèk \*twonpèt Bondye a; epi mò an Kris

\* 3:8 I Kwo 16:13 \* 3:9 I Tes 1:2 \* 3:10 II Tim 1:3 \* 3:10 II Kor 13:9 \* 3:11 I Tes 5:23 \* 3:12 Fil 1:9 \* 3:13 I Kor 1:8 \* 4:1 Ef 4:1 \* 4:1 II Kor 5:9 \* 4:3 I Kor 6:18 \* 4:4 I Kwo 7:2,9 \* 4:5 Wo 1:26 \* 4:5 Gal 4:8 \* 4:6 I Kor 6:8 \* 4:6 Wo 12:19 \* 4:7 I Tes 2:3 \* 4:8 Wo 5:5 \* 4:9 Jn 13:34 \* 4:9 I Jn 2:27 \* 4:10 I Tes 1:7 \* 4:11 Trav 18:3 \* 4:12 Wo 13:13 \* 4:12 Ef 4:28 \* 4:13 Ef 2:12 \* 4:14 Wo 14:9 \* 4:15 I Kor 15:52 \* 4:15 I Tes 2:19 \* 4:16 Mat 24:31

yo va leve premyèman. <sup>17</sup> Epi \*nou menm ki vivan e ki rete yo va jwenn nou ansanm avèk yo nan nyaj yo pou rankontre Senyè a anlè, Epi konsa, nou va toujou avèk Senyè a.

<sup>18</sup> Konsa, se pou nou rekonfòte youn lòt avèk pawòl sa yo.

## 5

<sup>1</sup> Alò, konsènan \*tan ak epòk yo, frè m yo, nou pa bezwen ekri nou anyen. <sup>2</sup> Paske nou menm, nou konnen trè byen ke \*jou a Senyè a va vini sou nou tankou yon vòlè lannwit. <sup>3</sup> Pandan y ap di “Lapè ak sekirite”, alò \*destriksyon va vini sou yo sibitman, tankou \*doulè a youn fanm k ap fè pitit; e yo p ap chape.

<sup>4</sup> Men nou menm, frè m yo, nou pa nan \*tenèb, pou jou a ta siprann nou tankou yon vòlè; <sup>5</sup> paske nou tout se \*fis a limyè e fis lajounen an. Nou pa apatyen a lannwit ni a tenèb. <sup>6</sup> Konsa, annou pa \*dòmi tankou \*lòt yo konn fè a, men annou rete vijilan e rezoli. <sup>7</sup> Paske sila ki dòmi yo, fè dòmi yo a nan lannwit, e sila kap vin sou yo \*vin sou lannwit. <sup>8</sup> Men paske nou apatyen a lajounen, annou rete rezoli; pandan nou fin mete sou nou \*pwotèj lestomak lafwa ak lanmou an, e kòm \*kas, lesperans sali a.

<sup>9</sup> Paske Bondye pa t destine nou a \*lakòlè, men pou nou vin \*gen Sali atravè Senyè nou an, Jésus Kri. <sup>10</sup> \*Li te mouri pou nou pou kit nou vivan kit nou mouri, nou va viv ansanm avèk Li.

<sup>11</sup> Konsa, annou ankouraje youn lòt, e \*remonte youn lòt, jis jan n ap fè a.

<sup>12</sup> Men nou mande nou, frè m yo, pou nou apresye sila \*ki travay avèk dilijans pami nou yo, e ki \*responsab nou nan Senyè a pou bannou lenstriksyon yo. <sup>13</sup> Epi pou nou ba yo gwo estim nan lanmou akoz de travay yo.

\*Viv nan lapè avèk youn lòt.

<sup>14</sup> Nou egzòte nou anpil, frè m yo, avèti moun san \*prensip yo, ankouraje \*sila ki manke kouraj yo, ede fèb yo, aji nan pasyans avèk tout moun. <sup>15</sup> Veye pou \*pèsòn pa rann youn lòt mal pou mal, men toujou chache sa ki bon pou youn lòt e pou tout moun.

<sup>16</sup> \*Se pou nou rejwi nou tout tan; <sup>17</sup> Priye san rete. <sup>18</sup> Nan tout bagay \*bay remèsiman; paske sa se volonte Bondye pou nou nan Kris Jésus a.

<sup>19</sup> \*Pa etenn Lespri Sen an; <sup>20</sup> pa meprize \*pawòl pwofetik yo. <sup>21</sup> Men \*byen egzamine tout bagay; kenbe fèm a sa ki bon an; <sup>22</sup> evite tout kalite mal.

<sup>23</sup> Koulye a, ke Bondye lapè a, Li menm, ki sanktifye nou nèt la, e ke \*lespri nou, nanm nou ak kò nou kapab konsève nèt \*san repwòch jis nan vini a Senyè nou an, Jésus Kri. <sup>24</sup> \*Fidèl se Sila ki rele nou an, e Li osi va fè l rive konsa.

<sup>25</sup> Frè m yo \*priye pou nou.

<sup>26</sup> \*Salye tout frè yo avèk yon bo ki sen.

\* 4:17 I Kor 15:52 \* 5:1 Trav 1:7 \* 5:2 I Kor 1:8 \* 5:3 II Tes 1:9 \* 5:3 Jn 16:21  
 \* 5:4 Trav 26:18 \* 5:5 Luc 16:8 \* 5:6 Wo 13:11 \* 5:6 Ef 2:3 \* 5:7 Trav 7:15  
 \* 5:8 És 59:17 \* 5:8 Ef 6:17 \* 5:9 I Tes 1:10 \* 5:9 II Tes 2:13 \* 5:10 Wo 14:9  
 \* 5:11 Ef 4:29 \* 5:12 Wo 16:6,12 \* 5:12 Eb 13:17 \* 5:13 Mc 9:50 \* 5:14 II Tim  
 3:6,7,11 \* 5:14 És 35:4 \* 5:15 Wo 12:17 \* 5:16 Fil 4:4 \* 5:18 Ef 5:20 \* 5:19 Ef  
 4:30 \* 5:20 Trav 13:1 \* 5:21 I Kor 14:29 \* 5:23 Luc 1:46 \* 5:23 II Pi 3:14 \* 5:24  
 I Kor 1:9 \* 5:25 Ef 6:19 \* 5:26 Wo 16:16

<sup>27</sup> Mwen bay ou lòd nan non Senyè a pou ✠fè lèt sa a li bay tout frè yo.

<sup>28</sup> Ke ✠lagras Senyè nou an, Jésus Kri avèk nou. Amen.

## II TESALONISYEN YO

<sup>1</sup> Paul, Silvain ak Timothée, a \*legliz Tesalonisyen yo, nan Bondye, Papa nou an, e Senyè a, Jésus Kri: <sup>2</sup> \*Gras pou nou ak lapè Bondye, Papa a, e Senyè a, Jésus Kri.

<sup>3</sup> Nou ta dwe toujou \*bay remèsiman a Bondye pou nou menm, frè m yo, sèlman jan sa merite a, paske lafwa nou gen tan grandi anpil, e \*lanmou a nou chak pou youn lòt ap grandi menm plis toujou. <sup>4</sup> Konsa, nou menm, nou \*pale avèk fyète de nou pami \*legliz a Bondye yo, pou pèseverans ak lafwa nou nan mitan tout pèsekisyon ak soufrans ke nou andire yo. <sup>5</sup> Sa se yon sign byen klè de jijman dwat Bondye pou nou \*kab konsidere dign pou wayòm Bondye a, pou li menm nou vrèman ap soufri a.

<sup>6</sup> Paske se byen jis pou Bondye rann afliksyon a sila ki aflije nou yo, <sup>7</sup> epi pou bay repo a nou menm ki aflije ak nou yo \*lè Senyè a Jésus va vin parèt nan syèl la avèk zanj pwisan Li yo nan flanm dife yo. <sup>8</sup> Konsa L a bay chatiman a sila \*ki pa konnen Bondye yo e a sila \*ki pa obeyisan a levanjil Senyè Jésus nou a.

<sup>9</sup> Sila yo va peye pinisyon \*destriksyon etènèl la, lwen prezans Senyè a ak laglwa a pouvw a Li a. <sup>10</sup> Lè Li vini pou L kapab \*glorifye nan sen Li yo nan \*jou sa a, e pou L kapab admire pami tout moun ki kwè yo —paskenou te kwè temwayaj pa nou a.

<sup>11</sup> Pou rezon sa a osi, nou toujou priye pou nou, pou \*Bondye kapab konte nou dign de apèl nou an, e ranpli tout dezi pou fè sa ki bon ak zè lafwa yo avèk fòs <sup>12</sup> pou \*non a Senyè Jésus nou an kapab vin glorifye nan nou, e nou nan Li, pa lagras Bondye nou an ak Senyè a, Jésus Kri.

## 2

<sup>1</sup> Alò, nou mande nou, frè nou yo, konsènan \*vini a Senyè nou an, Jésus Kri, ak \*reyinyon nou ansanm avèk Li a <sup>2</sup> pou nou pa pèdi bon sans ak ekilib nou twò vit pa ni yon \*lespri, ni yon \*mesaj, ni yon lèt, kòm si ki sòti nan nou menm, ak efè ke jou Senyè a gen tan rive deja.

<sup>3</sup> Pa kite okenn moun nan okenn sans twonpe nou, paske li p ap vini amwenske gwo renye lafwa nan Bondye a ta fèt avan, e \*nonm peche a, fis a \*pèdisyon an, ta vin parèt. <sup>4</sup> Li va opoze e egzalte tèt li pi wo pase tout kalite bagay yo rele dye oubyen tout sa ki adore, pou li kapab pran plas li nan tanp Bondye a, e \*prezante tèt li kòm Bondye.

<sup>5</sup> Èske nou pa sonje \*lè m te toujou avèk nou an, mwen t ap di nou bagay sa yo?

<sup>6</sup> Epi nou konnen \*kisa ki anpeche li koulye a, pouke nan lè li a, li kapab vin parèt. <sup>7</sup> Paske \*mistè nonm a peche a ap travay deja; sèlman

\* 1:1 Trav 17:1 \* 1:2 Wo 1:7 \* 1:3 Wo 1:8 \* 1:3 I Tes 3:12 \* 1:4 II Kor 7:4 \* 1:4 I Tes 2:14 \* 1:5 Luc 20:35 \* 1:7 Luc 17:30 \* 1:8 Gal 4:8 \* 1:8 Wo 2:8 \* 1:9 Fil 3:19 \* 1:10 Ès 49:3 \* 1:10 Ès 2:1 \* 1:11 I Wa 22:22 \* 1:12 Ès 24:15 \* 2:1 I Tes 2:19 \* 2:1 Mc 13:27 \* 2:2 I Jn 4:1 \* 2:2 II Tes 2:15 \* 2:3 Dan 7:25 \* 2:3 Jn 17:12 \* 2:4 Ès 14:14 \* 2:5 I Tes 3:4 \* 2:6 II Tim 2:7 \* 2:7 Rev 17:5,7

Sila k ap anpeche li kounye a, va fè sa jiskaske li vin retire nan wout la.

<sup>8</sup> Nan moman sa a, nonm a peche a va vin parèt; sila ke Bondye va touye avèk souf ki soti nan bouch li a, e fè sa fini ak aparisyon retou a Li menm nan. <sup>9</sup> Sa se, sila kap vini an akò avèk aktivite Satan, avèk tout pouvwa, sign, ak fo mirak, <sup>10</sup> epi avèk tout desepsyon mechanste pou sila ki peri yo, paske yo pa t resevwa lanmou a verite a jis pou yo ta kapab sove.

<sup>11</sup> Pou rezon sa a, Bondye va voye sou yo yon lespri twonpè pou yo kapab kwè sa ki fo a, <sup>12</sup> pou yo tout kapab jije sila yo ki pa t kwè nan verite a, men ki te pran plezi nan mechanste.

<sup>13</sup> Men nou ta dwe bay remèsiman pou nou menm, frè m yo, byeneme nan Senyè a, akòz Bondye te chwazi nou depi nan kòmansman an pou sali atravè sanktifikasyon pa Lespri a ak lafwa nan verite a. <sup>14</sup> Se te pou sa Li te rele nou atravè levanjil nou an, pou nou ta kapab vin genyen laglwa a Senyè nou an, Jésus Kri.

<sup>15</sup> Konsa, frè m yo, kanpe fèm e kenbe ak tradisyon ke yo te enstwi nou yo, kit se pa pawòl kit se pa lèt a nou an.

<sup>16</sup> Koulye a, ke Senyè nou an, Jésus Kri, Li menm, ak Bondye, Papa nou an, ki renmen nou e ki bay nou rekonfò etènèl ak bon espwa pa lagras la <sup>17</sup> rekonfòte nou e ranfòse kè nou nan tout bon zèv ak pawòl.

### 3

<sup>1</sup> Finalman, frè m yo priye pou nou pou pawòl a Senyè a kapab gaye vit e vin glorifye, jis jan sa te fèt osi avèk nou an. <sup>2</sup> Epi pou nou kapab delivre de moun pèvès e mechan yo, paske se pa tout ki gen lafwa.

<sup>3</sup> Men Senyè a fidèl, e Li va ranfòse nou e pwoteje nou de mechan an. <sup>4</sup> Nou gen konfyans nan Senyè a konsènan nou menm, ke nou ap fè e va kontinye fè sa ke nou kòmande yo. <sup>5</sup> Ke Senyè a dirije kè nou nan lanmou Bondye a ak nan kenbe fèm nan Kris la.

<sup>6</sup> Alò, nou kòmande nou, frè yo, nan non Senyè nou an, Jésus Kris, pou nou rete lwen de tout frè ki mennen yon vi san prensip e ki pa an akò avèk tradisyon ke nou te resevwa de nou menm yo.

<sup>7</sup> Paske nou menm, nou konnen jan nou ta dwe swiv egzanp nou an, paske nou pa t ajì nan yon fason dezòd pami nou. <sup>8</sup> Ni nou pa t manje pen a lòt moun san peye pou li, men avèk travay ak difikilte, nou te kontinye travay lajounen kou lannwit pou nou te kab pa vini yon chaj lou pou okenn nan nou. <sup>9</sup> Se pa paske nou pa gen dwa sa a, men pou nou te kab ofri tèt nou kòm yon modèl pou nou, pou nou ta kapab swiv egzanp nou an.

<sup>10</sup> Paske menm lè nou te avèk nou an, nou te konn bannou lòd sa a: si yon moun pa vle travay, alò, li pa dwe manje nonplis. <sup>11</sup> Paske nou tandè ke kèk pami nou ap mennen yon vi dezòd, ke yo pa travay menm, men k ap ajì kòm antre bouch yo nan zafè a lòt moun. <sup>12</sup> Alò, moun konsa yo, nou kòmande e egzòte nan Senyè a, Jésus Kri, pou yo

☆ 2:8 És 7:4 ☆ 2:9 Mat 24:24 ☆ 2:10 I Kor 1:18 ☆ 2:10 II Tes 2:12,13 ☆ 2:11 I Wa 22:22 ☆ 2:12 Wo 2:8 ☆ 2:12 Wo 1:32 ☆ 2:13 Ef 1:4 ☆ 2:13 I Tes 4:7 ☆ 2:14 I Tes 2:12 ☆ 2:15 I Kor 11:2 ☆ 2:16 I Tes 3:11 ☆ 2:17 I Tes 3:2 ☆ 3:1 I Tes 5:25 ☆ 3:2 Wo 15:31 ☆ 3:3 I Kor 1:9 ☆ 3:4 I Tes 4:10 ☆ 3:5 I Tes 3:11 ☆ 3:6 Wo 16:17 ☆ 3:7 I Tes 1:6 ☆ 3:8 I Tes 2:9 ☆ 3:9 I Kor 9:4-18 ☆ 3:10 I Tes 4:11 ☆ 3:11 I Tes 5:13

✧travay nan yon jan ki kalm pou manje pwòp pen pa yo. <sup>13</sup> Men pou nou, frè m yo ✧pa fatige nan fè sa ki bon.

<sup>14</sup> Si yon moun pa obeyi a enstriksyon nou an nan lèt sa, pran nòt de moun sa a, e ✧pa asosye nou avè l pou ✧li kab vin wont. <sup>15</sup> Malgre sa, pa gade l kòm yon lènmi, men ✧egzòte li kòm yon frè.

<sup>16</sup> Koulye a, ke Senyè lapè a, Li menm, kontinye bannou lapè nan tout sikonstans. ✧Ke Senyè a avèk nou tout!

<sup>17</sup> Mwen, Paul ekri salitasyon sa a ✧avèk pwòp men m, e sa se mak ki idantifye m nan chak lèt; se konsa ke m ekri.

<sup>18</sup> ✧Ke lagras Senyè nou an, Jésus Kri, rete avèk nou tout.

## I TIMOTHÉE

<sup>1</sup> Paul, yon apot a Kris Jésus \*selon kòmandman Bondye a, Sovè nou an, e a Kris Jésus ki se esperans nou. <sup>2</sup> A Timothée, vrè pitit mwen nan lafwa mwen an: \*lagras, mizerikòd, ak lapè ki soti nan Bondye Papa a, e Senyè nou an, Jésus Kri.

<sup>3</sup> Jan mwen te ankouraje ou sou depa mwen pou Macédoine nan, rete an Éphèse pou nou kapab enstwi sèten moun pou yo pa \*enstwi lòt doktrin nèf yo; <sup>4</sup> ni pou yo pa prete atansyon a \*fo istwa ak jeneyaloji ki pa janm fini, e ki ankouraje espekilasyon olye pou yo fè avanse jerans Bondye pa lafwa a.

<sup>5</sup> Men bi a enstriksyon nou an se lanmou ki \*soti nan yon kè san tach, bon konsyans ak yon lafwa ki sensè. <sup>6</sup> Paske kèk moun, nan egare kite bagay sa yo pou vin detounen nan \*diskou ki pa pote fwi, <sup>7</sup> ki \*ta vle mèt k ap enstwi lalwa, menmsi yo pa menm konprann ni sa y ap di a ni sijè ke yo pale avèk plen konfyans lan.

<sup>8</sup> Men nou konnen ke \*Lalwa bon, si yon moun itilize li nan yon fason lejitim. <sup>9</sup> Reyalize ke Lalwa pa fèt pou yon nonm ki dwat, men pou sila ki san prensip e ki \*rebèl yo, pou sila ki \*san Bondye ak pechè yo, pou sila ki pa sen ak mechan yo, pou sila ki touye papa oswa manman yo, pou asasen yo, <sup>10</sup> epi pou \*moun imoral ak moun k ap mennen vi gason ak gason, fanm ak fanm yo, e sila ki fè komès esklav ak mantè yo, e sila ki bay fo temwayaj ak tout lòt kalite bagay ki kontrè a bon doktrin yo, <sup>11</sup> selon levanjil laglwa Bondye ki beni an, li menm ke yo te \*konfye m nan.

<sup>12</sup> Mwen remèsye Kris Jésus Senyè nou an, ki te \*ranfòse mwen, paske Li te konsidere mwen fidèl e te mete m an sèvis: <sup>13</sup> malgre ke avan sa, mwen te yon blasfematè, yon \*pèsekite e yon agresè vyolan. Malgre sa, mwen te resevwa gras akoz mwen te aji avèk inyorans nan enkwayans; <sup>14</sup> epi \*lagras Senyè nou an te plis ke anpil, avèk lafwa ak lanmou ki twouve nan Kris Jésus a.

<sup>15</sup> \*Li se yon vrè pawòl, ki merite aksepte pa tout moun, ke Kris Jésus te vini nan mond lan pou sove pechè yo, pami sila yo, mwen menm se premye a. <sup>16</sup> Malgre tout, se pou rezon sa a, ke mwen te twouve gras; pouke nan mwen, kòm chèf pami pechè yo, Jésus Kris ta kapab \*montre pasyans pafè Li a, kòm yon egzanp pou sila ki ta kwè nan Li yo pou lavi etènèl.

<sup>17</sup> Koulye a, pou Wa etènèl la, imòtèl la, envizib la, \*sèl Bondye a; lonè ak laglwa pou tout tan e pou tout tan. Amen.

<sup>18</sup> Lòd sa a mwen konfye a ou menm, Timothée, fis mwen an, ki an akò avèk \*pwofesi a konsènan ou menm ki te fèt deja, ke pa yo menm, ou te mennen \*bon konba a <sup>19</sup> nan kenbe \*lafwa ak yon bon konsyans, ke kèk moun te rejte e te fè nofraj nan sa ki gen rapò a lafwa

\* **1:1** Tit 1:3 \* **1:2** Wo 1:7 \* **1:3** Wo 16:17 \* **1:4** I Tim 4:7 \* **1:5** II Tim 2:22 \* **1:6** Tit 1:10 \* **1:7** Jc 3:1 \* **1:8** Wo 7:12,16 \* **1:9** Tit 1:6,10 \* **1:9** I Pi 4:18 \* **1:10** I Kor 6:9 \* **1:11** Gal 2:7 \* **1:12** Trav 9:22 \* **1:13** Trav 8:3 \* **1:14** Wo 5:20 \* **1:15** I Tim 3:1 \* **1:16** Ef 2:7 \* **1:17** Jn 5:44 \* **1:18** I Tim 4:14 \* **1:18** II Kor 10:4 \* **1:19** I Tim 1:5



yo. <sup>20</sup> Pami sila yo, se Hyménée ak ✧Alexandre, ke mwen te ✧livre a Satan pou yo kab aprann pou yo pa fè blasfèm.

## 2

<sup>1</sup> Dabò, alò, mwen ankouraje pou ✧siplikasyon ak priyè, rekèt ak remèsiman fèt pou tout moun <sup>2</sup> ✧Pou wa ak tout sila ki nan otorite yo, pou nou kapab mennen yon vi trankil e kalm nan tout sentete ak dignite.

<sup>3</sup> Sa bon e akseptab nan zye ✧Bondye, Sovè nou an <sup>4</sup> ✧ki dezire pou tout moun vin sove e vini a konesans a verite a.

<sup>5</sup> Paske gen ✧yon Bondye, yon ✧medyatè osi antre Bondye ak lòm; ki se nonm nan, Jésus Kri. <sup>6</sup> Ki te bay tèt li kòm ranson pou tout moun; temwayaj ki te bay nan ✧pwòp lè li a. <sup>7</sup> Pou sa, mwen te chwazi kòm predikatè ak apot (m ap bannou verite, mwen p ap bannou manti), kòm yon mèt ✧pou enstwi pèp etranje yo nan lafwa ak verite a.

<sup>8</sup> Konsa, mwen vle moun tout kote priye; ✧vin leve men sen yo, san kòlè, ni konfli.

<sup>9</sup> Menm jan an, mwen vle ✧fanm yo abiye yo menm avèk vètman ki kòrèk, senp e avèk desans, pa avèk cheve trese ak lò oswa pèl oswa rad ki koute chè, <sup>10</sup> men, de preferans, pa mwayen a bon zèv, jan sa kòrèk pou fanm ki nonmen non Bondye yo.

<sup>11</sup> Yon fanm dwe resevwa enstriksyon an silans ak tout soumisyon. ✧  
<sup>12</sup> ✧Men mwen pa pèmèt yon fanm enstwi oubyen ekzès otorite sou yon gason, men li rete an silans.

<sup>13</sup> ✧Paske se te Adam ki te kreye avan, e answit, Eve. <sup>14</sup> Epi se pa t Adam ki te twonpe a, men ✧fanm nan te twonpe, e yo te tonbe nan transgresyon. <sup>15</sup> Men fanm yo va sove nan fè pitit si yo kontinye nan ✧lafwa ak lanmou, sentete ak kontwòl tèt yo.

## 3

<sup>1</sup> Sa se yon vrè pawòl: Si yon nonm ta vle devni yon ✧pastè, se yon bon zèv li dezire fè a. <sup>2</sup> ✧Yon pastè, alò, dwe san repwòch, mari a yon madanm, tanpere, pridan, respektab, emab, avèk yon kapasite pou enstwi. <sup>3</sup> Li pa dwe bwè diven ak eksè, oswa agresif, men janti, pezig, e ✧lib de lanmou lajan. <sup>4</sup> Li dwe yon moun ki ✧jere pwòp kay li byen, e ki kenbe pitit li yo anba bon kontwòl avèk tout dignite; <sup>5</sup> (men si yon moun pa konnen kijan pou l jere pwòp kay li, kijan li va pran swen ✧legliz Bondye a?). <sup>6</sup> Epi pa yon nouvo konvèti, pou li kab pa vin ògeye, e tonbe nan kondanasyon ki fèt pa pèlen Dyab la.

<sup>7</sup> Epi li dwe ✧gen bon repitasyon avèk sila ki deyò legliz yo, pou li pa tonbe nan repwòch ak ✧pèlen Satan.

<sup>8</sup> Dyak yo, menm jan an, dwe se moun ki gen dignite, ki pa ipokrit, oubyen renmen bwè diven ak twòp eksè, oubyen renmen lajan twòp <sup>9</sup> ✧men ki kenbe a mistè lafwa a avèk yon konsyans ki pwòp. <sup>10</sup> ✧Mesye

✧ 1:20 II Tim 4:14 ✧ 1:20 I Kor 5:5 ✧ 2:1 Ef 6:18 ✧ 2:2 Esd 6:10 ✧ 2:3 Luc 1:47  
✧ 2:4 I Tim 4:10 ✧ 2:5 Wo 3:30 ✧ 2:5 Gal 3:20 ✧ 2:6 I Tim 6:15 ✧ 2:7 Ef 3:8 ✧ 2:8  
Sòm 63:4 ✧ 2:9 I Pi 3:3 ✧ 2:11 I Kor 14:34 ✧ 2:12 I Kor 14:34 ✧ 2:13 Jen 2:7,22  
✧ 2:14 Jen 3:6,13 ✧ 2:15 I Tim 1:14 ✧ 3:1 Trav 20:28 ✧ 3:2 Tit 3:2-4 ✧ 3:3 I Tim 3:8  
✧ 3:4 Tit 3:12 ✧ 3:5 I Kor 10:32 ✧ 3:7 II Kor 8:21 ✧ 3:7 II Tim 2:26 ✧ 3:9 I Tim  
1:5,19 ✧ 3:10 I Tim 5:22

sa yo dwe, osi, pase tès avan; answit, kite yo sèvi kòm dyak, si yo pa gen repwòch.

<sup>11</sup> Fanm yo dwe, menm jan an, dign \*pa nan fè medizans, men tanpere, fidèl nan tout bagay.

<sup>12</sup> Dyak yo dwe \*mari a yon sèl fanm \*bon dirijan a pitit yo ak pwòp lakay yo. <sup>13</sup> Paske sila ki sèvi byen kòm dyak yo \*resevwa pou tèt yo, yon wo pozisyon ak gwo konfyans nan lafwa ki nan Kris Jèsus a.

<sup>14</sup> M ap ekri bagay sa yo bannou, avèk esperans ke m ap vin kote nou avan lontan; <sup>15</sup> men an ka ke mwen pran reta, mwen ekri yo pou nou kab konnen kijan yon moun ta dwe kondwi tèt li nan \*kay Bondye a, ki se legliz a Bondye vivan an, ki se pilye ak soutyen verite a.

<sup>16</sup> Pa konfesyon an komen, gran se mistè lavi sentete a

Sila ki

Te \*revele nan lachè a,

Te jistifye nan Lespri a

Te wè pa zanj yo,

Te \*pwoklame pami nasyon yo,

Te resevwa kwayans mond lan,

Te leve wo nan laglwa a.

## 4

<sup>1</sup> Men \*Lespri a di byen klè ke nan dènye tan yo, kèk moun va tonbe kite lafwa pou prete atansyon a Lespri twonpè ak doktrin a dyab yo <sup>2</sup> epi pa mwayen ipokrizi a mantè yo vin \*make nan pwòp konsyans pa yo, kòm si yo brile avèk fè a etanp ki cho; <sup>3</sup> moun ki entèdi maryaj, e k ap rekòmande evite manje, ke \*Bondye te kreye pou pataje avèk remèsiman pa sila ki kwè e ki konnen verite yo. <sup>4</sup> Paske tout bagay kreye pa Bondye, bon, e anyen pa dwe rejte, si li \*resevwa avèk remèsiman; <sup>5</sup> paske li sanktifye pa mwayen \*pawòl Bondye a ak lapriyè.

<sup>6</sup> Nan montre bagay sa yo a frè yo, nou va yon bon sèvitè a Kris Jèsus, e nou va nourri tout tan nan pawòl lafwa ak bon doktrin ke nou \*deja ap swiv yo. <sup>7</sup> Men pa okipe vye listwa mond yo ki fèt pou vye fanm yo.

Sou lòt kote, disipline tèt ou \*pou vi sentete a. <sup>8</sup> Paske \*disiplin pou kò a sèlman pa gen gran avantaj men vi sentete a gen avantaj nan tout jan, paske li kenbe pwomès pou \*lavi koulye a e osi pou lavi k ap vini an.

<sup>9</sup> \*Sa se yon vrè Pawòl ki merite aksepte pa tout moun. <sup>10</sup> Paske se pou sa nou travay ak fè efò a, paske nou gen tan fikse \*esperans nou sou Bondye vivan an, ki se \*Sovè a tout moun, sitou a kwayan yo.

<sup>11</sup> \*Preskri e enstwi bagay sa yo.

<sup>12</sup> Pa kite pèsòn gade ou ba akoz jenès ou, men de preferans nan pawòl, kondwit \*lanmou, lafwa, ak yon vi san tach, prezante tèt ou kòm \*yon egzanp a sila ki kwè yo.

\* 3:11 II Tim 3:3 \* 3:12 I Tim 3:2 \* 3:12 I Tim 3:4 \* 3:13 Mat 25:21 \* 3:15 Ef 2:21 \* 3:16 Jn 1:14 \* 3:16 Wo 16:26 \* 4:1 Jn 16:13 \* 4:2 Ef 4:19 \* 4:3 Jen 9:3 \* 4:4 Wo 14:6 \* 4:5 Jen 1:25,31 \* 4:6 II Tim 3:10 \* 4:7 I Tim 4:8 \* 4:8 Kol 2:23 \* 4:8 Mat 6:33 \* 4:9 I Tim 1:15 \* 4:10 II Kor 1:10 \* 4:10 I Tim 2:4 \* 4:11 I Tim 5:7 \* 4:12 Tit 2:7 \* 4:12 I Tim 1:14

<sup>13</sup> Jiskaske m vini, bay enpòtans a \*li Lekriti yo an piblik, a egzòtasyon ak enstriksyon.

<sup>14</sup> Pa neglije don Lespri Bondye ki nan ou a, ki te bay a ou menm pa yon pawòl pwofetik avèk \*men Ansyen ki te poze sou ou \*yo.

<sup>15</sup> Konsakre ou seryezman a bagay sa yo; antre ladan yo, pou pwogrè ou kapab klè a tout moun.

<sup>16</sup> \*Prete anpil atansyon a tèt ou e ak enstriksyon ou an; pèsèvere nan bagay sa yo; paske lè ou fè sa, ou va asire Sali tèt ou ak sila ki tande ou yo.

## 5

<sup>1</sup> \*Pa bay repwòch ki di a yon granmoun, men, de preferans, rezone ak li tankou yon papa, a jèn mesye yo tankou yon frè <sup>2</sup> epi a fanm avanse nan laj yo, tankou manman, e jèn fanm yo tankou sè, nan tout, san tach.

<sup>3</sup> Onore vèw ki \*vrèman vèw yo; <sup>4</sup> men si yon vèw gen pitit oswa pitit pitit \*yo dwe, dabò, aprann pratike respè anvè pwòp fanmi pa yo e lese kèk retounen kotè pwòp paran pa yo; paske sa \*akseptab devan zye Bondye.

<sup>5</sup> Alò, sila ki vrèman yon vèw, e ki kite sèl la, fikse tout espwa l sou Bondye e kontinye nan siplikasyon ak lapriyè lajounen kon lannwit.

<sup>6</sup> Men sila ki \*viv nan plezi a, mouri menm pandan ke li ap viv la.

<sup>7</sup> \*Preskri bagay sa yo tou pou yo kapab vin san repwòch. <sup>8</sup> Men si yon moun pa bay soutyen a sila ki pou li yo, e sitou a sila ki lakay li yo, li \*gen tan kite lafwa e vin pi mal ke yon enkwayan.

<sup>9</sup> Yon vèw \*dwe mete nan lis la sèlman si li pa gen mwens ke swasant ane, e te madanm a yon sèl moun <sup>10</sup> avèk repitasyon \*bon zèv; si li te elve timoun, si li te konn \*resevwa etranje byen, si li te lave pye a sen yo, si li te konn ede sila ki nan gwo pwoblèm yo, e si li te devwe tèt li a tout bon zèv.

<sup>11</sup> Men refize mete jèn vèw nan lis la, paske lè yo vin gen \*dezi sansyèl kont Kris la, y ap vle marye. <sup>12</sup> Konsa y ap vin merite kondanasyon e va sibi, paske yo mete sou kote ve ke yo te fè deja a. <sup>13</sup> An menm tan an, yo va aprann vin parese, pandan yo prale de kay an kay; e pa senpleman parese, men osi nan \*fè tripotay ak antre bouch nan zafè a moun \*nan pale bagay ki pa bon pou pale.

<sup>14</sup> Konsa, mwen vle jèn vèw yo \*marye, fè pitit, okipe kay, pou pa bay lènmi an plas pou repwòch, <sup>15</sup> paske kèk nan yo \*deja detounen pou swiv Satan.

<sup>16</sup> Si yon fanm ki se yon kwayan \*gen vèw ki depann de li, li dwe asiste yo e legliz la pa dwe pote chaj sa a, pou li kapab asiste sila ki vrèman vèw yo.

<sup>17</sup> \*Ansyen ki dirije byen yo, dwe konsidere dign de doub onè, sitou sila ki \*travay di nan predikasyon ak enstriksyon yo. <sup>18</sup> Paske Lekriti a di: \**“Nou pa dwe mete mizo nan bouch a bèf la pandan l ap moulen sereyal la,” epi: “Ouvriye a dign de salè li.”*

\* 4:13 II Tim 3:15 \* 4:14 Trav 6:6 \* 4:14 Trav 11:30 \* 4:16 Trav 20:28 \* 5:1 Lev 19:32 \* 5:3 Trav 6:1 \* 5:4 Ef 6:2 \* 5:4 I Tim 2:3 \* 5:6 Jc 5:5 \* 5:7 I Tim 4:11 \* 5:8 II Tim 2:12 \* 5:9 I Tim 5:16 \* 5:10 Trav 9:36 \* 5:10 I Tim 3:2 \* 5:11 Rev 18:7 \* 5:13 II Tes 3:11 \* 5:13 Tit 1:11 \* 5:14 I Kor 7:9 \* 5:15 I Tim 1:20 \* 5:16 I Tim 5:4 \* 5:17 Trav 11:30 \* 5:17 I Tes 5:12 \* 5:18 Det 25:4

19 Pa resevwa yon akizasyon kont yon anyen eksepte sou baz a \*de oswa twa temwen.

20 Sila ki kontinye nan peche yo \*repwoche yo nan prezans a tout moun, pou lòt yo tou kapab pè fè peche. 21 \*Mwen solanèlman chaje ou nan prezans a Bondye, a Kris Jésus e a zanj chwazi Li yo, pou kenbe prensip sa yo san favorize pèsòn, e pa fè anyen nan yon lespri patipri.

22 \*Pa poze men sou okenn moun twò vit, e konsa vin pataje nan peche a lòt yo; kenbe tèt ou lib de peche.

23 Pa bwè dlo sèl ankò, men \*pran yon ti diven pou koz a vant ou ak maladi yo k ap boulvèse ou.

24 Peche kèk moun vin toutafè klè, li ale devan yo pou jijman. Pou lòt yo, peche pa yo vini aprè yo\* 25 Menm jan an tou, zèv ki bon yo toutafè klè, e \*sila ki pa konsa yo, p ap kapab kache.

## 6

1 Tout sila ki \*anba jouk esklavaj yo dwe gade pwòp mèt yo kòm moun ki dign de tout onè pou pèsòn pa kapab pale mal kont non a Bondye e ak doktrin nou an. 2 Sila ki gen kwayan kòm mèt yo pa dwe derespekte yo paske yo se \*frè yo, men dwe sèvi yo plis toujou, paske sila ki pataje benefis yo se kwayan e byeneme. Enstwi e preche prensip sa yo.

3 Si yon moun \*ap enstwi yon lòt doktrin, e pa dakò avèk bon pawòl sen, sila ki soti nan Senyè nou an, Jésus Kri, e avèk doktrin ki konfòm ak sentete a, 4 li vin ògeye e pa konprann anyen, men li gen yon obsesyon pou poze kesyon diskisyon e fè kont pou mo \*ki soti nan lanvi, konfli, jouman, ak sispèk moun mal 5 diskisyon san rete antre\*moun ak panse konwonpi e san verite, ki \*sipoze ke vi sentete a se yon mwayen pou fè pwofi.

6 Men vi sentete a vrèman gen \*anpil pwofi lè l akonpanye ak kontantman. 7 Paske \*nou pa t pote anyen nan mond lan, donk nou p ap kab retire anyen ladann nonplis.

8 Si nou \*genyen manje avèk rad, avèk sa yo, nou dwe kontan.

9 \*Men sila ki vle vin rich yo, tonbe nan tantasyon, yon pèlen plen foli ak move dezi ki konn plonje moun nan destriksyon ak pèdisyon. 10 Paske \*lanmou lajan se yon rasin a tout kalite mechanste, e kèk moun, akoz gwo lanvi pou li, gen tan \*vin egare soti nan lafwa e pèsè pwòp tèt yo ak anpil gwo doule.

11 Men \*kouri kite bagay sa yo, ou menm, moun Bondye a; e kouri dèyè ladwati, vi sentete, lafwa, lanmou, pèsèverans, ak tandrès.

12 \*Mennen bon konba lafwa a; kenbe fèm a lavi etènèl la pou sila ou te rele a, e te fè bon konfesyon nan prezans a anpil temwen yo.

13 \*Mwen kòmande ou nan prezans Bondye, ki bay lavi a tout bagay yo, e nan Kris Jésus ki te \*temwaye bon konfesyon devan Ponce Pilate la, 14 pou ou kenbe kòmandman an san tach oubyen repwòch, jiska \*aparisyon Senyè nou an, Jésus Kri. 15 Li va fè rive nan \*tan konvenab

\* 5:19 Det 17:6 \* 5:20 Gal 2:14 \* 5:21 Luc 9:26 \* 5:22 I Tim 3:10 \* 5:23 I Tim 3:8 \* 5:24 Rev 14:13 \* 5:25 Pwov 10:9 \* 6:1 Ef 6:5 \* 6:2 Gal 3:28 \* 6:3 Tit 1:3 \* 6:4 Trav 18:15 \* 6:5 II Tim 3:8 \* 6:5 II Pi 2:3 \* 6:6 Luc 12:15-21 \* 6:7 Job 1:21 \* 6:8 Pwov 30:8 \* 6:9 Pwov 15:27 \* 6:10 Kol 3:5 \* 6:10 Jc 5:19 \* 6:11 II Tim 2:22 \* 6:12 I Tim 1:18 \* 6:13 I Tim 5:21 \* 6:13 II Kor 9:13 \* 6:14 II Tes 2:8 \* 6:15 I Tim 2:6

li—Sila ki beni e ki se sèl Souveren an, Wa a tout wa yo e Senyè tout senyè yo. <sup>16</sup> ✧Sila sèl ki posede imòtalite a e ki rete nan limyè ke nou pa kapab menm apwoche a; Sila ke pèsòn pa janm wè oubyen pa kab wè a. A Li menm, lonè ak tout pouvwa pou tout tan e pou tout tan. Amen.

<sup>17</sup> Enstwi sila ki ✧rich nan mond sa yo pou pa vin ògeye ni plase espwa yo nan richès ki pa sèten, men nan Bondye ✧ki founi nou an abondans tout bagay nou bezwen pou fè nou kontan <sup>18</sup> Enstwi yo pou fè sa ki bon, pou vin rich nan ✧bon zèv, pou ✧renmen bay, e toujou prèt pou pataje <sup>19</sup> epi konsa, toujou y ap ✧ranmase nan pwòp depo yo trezò a yon bon fondasyon pou lavni, pou yo kapab ✧kenbe fèm a sa ki se vrèman lavi a.

<sup>20</sup> O Timothée, gade byen ✧sa ki konfyè a ou menm nan, e ✧evite pale pawòl mond lan, pawòl vid e san sans, ak tout diskou fo pawòl yo rele “konesans” lan, <sup>21</sup> ke kèk moun te pwofese, e konsa yo te vin ✧egare kite lafwa.

Ke lagras avèk nou.

---

✧ **6:16** I Tim 1:17 ✧ **6:17** Mat 12:32 ✧ **6:17** Trav 14:17 ✧ **6:18** I Tim 5:10 ✧ **6:18** Wo 12:18 ✧ **6:19** Mat 6:20 ✧ **6:19** I Tim 6:12 ✧ **6:20** II Tim 1:12,14 ✧ **6:20** II Tim 2:16 ✧ **6:21** II Tim 2:18

## II TIMOTHÉE

<sup>1</sup> Paul ✧yon apot a Kris Jésus pa volonte Bondye, selon pwomès lavi ki nan Kris Jésus a. <sup>2</sup> A Timothée ✧fis byeneme mwen an: Lagras, mizerikòd, ak lapè Bondye, Papa a, e Kris Jésus, Senyè nou an.

<sup>3</sup> ✧Mwen remèsye Bondye ke mwen sèvi avèk yon bon konsyans jan zansèt mwen yo te fè a, pandan mwen sonje ou tout tan nan lapriyé mwen yo lannwit kon lajounen <sup>4</sup> ✧avèk lanvi pou m wè ou ✧menm lè mwen sonje dlo ki te sòti nan zye ou, pou m kapab ranpli avèk jwa.

<sup>5</sup> Paske mwen sonje ✧lafwa sensè ki nan ou a, ki te dabò rete ✧nan grann ou, Lois ak manman ou, Eunice, e mwen byen si ke li nan ou tou. <sup>6</sup> Pou rezon sa a, mwen fè ou sonje pou rechofe ✧don Bondye ki nan ou depi mwen te poze menm sou ou a.

<sup>7</sup> Paske Bondye pa bannou yon ✧lespri timidite, men pouvwa, lanmou ak disiplin.

<sup>8</sup> Konsa ✧pa fè wont de temwayaj Senyè nou an, ni mwen menm nan, prizonnye Li a, men vin jwenn ansanm avè m nan ✧soufrans pou levanjil la selon pouvwa Bondye a, <sup>9</sup> ki te sove nou e te ✧rele nou avèk yon apèl ki sen ✧pa selon zèv nou yo, men selon pwòp bi ak gras pa L, ki te bay a nou menm nan Kris Jésus depi tout letènite, <sup>10</sup> men koulye a, ki vin revele pa aparans a Sovè nou an, Kris Jésus, ki te ✧aboli lanmò e te pote lavi ak imòtalite nan limyè, atravè levanjil la. <sup>11</sup> ✧Pou li menm, mwen te chwazi kòm predikatè, apot, ak pwofesè pou ale vè etranje yo. <sup>12</sup> Pou rezon sa a, mwen osi soufri bagay sa yo, men ✧mwen pa wont; paske mwen konnen nan kilès mwen kwè a, e mwen konvenk ke Li kapab pwoteje sa ke m livre a Li menm nan jiska jou sa a.

<sup>13</sup> ✧Kenbe fèm a pawòl sen ke ou tande de mwen yo, nan ✧lafwa ak lanmou ki nan Kris Jésus a.

<sup>14</sup> Veye byen, selon lespri Sen ki ✧demere nan nou an, trezò kite konfyè a ou a.

<sup>15</sup> Oubyen okouran ke tout moun ki an Asie yo, te ✧vire kite m, pami yo menm, Phygelle ak Hermogène.

<sup>16</sup> Ke Senyè a bay mizerikòd a ✧lakay Onésiphore, paske Li te souvan konsole m, e li pa t wont pou chenn mwen yo; <sup>17</sup> men lè li te Rome, li te chèche mwen avèk dilijans e li te jwenn mwen; <sup>18</sup> ke Senyè a fè li jwenn mizerikòd Senyè a nan ✧jou sa a—e ke ou konnen trè byen ki sèvis li te rann nan Éphèse.

## 2

<sup>1</sup> Konsa, ou menm, fis mwen an ✧se pou ou dyanm nan gras ki nan Kris Jésus a. <sup>2</sup> Bagay ✧ke ou te tande de mwen nan prezans a anpil temwen yo, konfyè yo a moun ki fidèl, ki kapab osi enstwi lòt yo.

✧ 1:1 II Kor 1:1 ✧ 1:2 I Tim 1:2 ✧ 1:3 Wo 1:8 ✧ 1:4 II Tim 4:9,21 ✧ 1:4 Trav 20:37  
 ✧ 1:5 I Tim 1:5 ✧ 1:5 Trav 16:1 ✧ 1:6 I Tim 4:14 ✧ 1:7 Jn 14:27 ✧ 1:8 Mc 8:38  
 ✧ 1:8 II Tim 2:3,9 ✧ 1:9 Wo 8:28 ✧ 1:9 Ef 2:9 ✧ 1:10 I Kor 15:26 ✧ 1:11 I Tim 2:7  
 ✧ 1:12 II Tim 1:8,16 ✧ 1:13 Tit 1:9 ✧ 1:13 I Tim 1:14 ✧ 1:14 Wo 8:9 ✧ 1:15 II Tim 4:10,16 ✧ 1:16 II Tim 4:10,16 ✧ 1:18 I Kor 1:8 ✧ 2:1 Ef 6:10 ✧ 2:2 II Tim 1:13

<sup>3</sup> ✧Soufri difikilte avèk mwen, tankou yon bon sòlda a Kris Jésus.  
<sup>4</sup> Nanpwen sòlda an sèvis ki ✧mele tèt li nan zafè lavi kotidyèn, pou li kapab fè plezi a sila ki te enskri li kòm sòlda a.

<sup>5</sup> Osi, si yon moun nan ✧konpetisyon nan spò, li p ap genyen pri a amwenske li fè konpetisyon an selon règ yo.

<sup>6</sup> ✧Kiltivatè ki travay di a ta dwe premyè pou resevwa pòsyon pa l nan rekòlt la.

<sup>7</sup> Konsidere sa ke m di a, paske Senyè a va ba ou bon konprann nan tout bagay.

<sup>8</sup> Sonje Jésus Kri ✧leve soti nan lanmò, desandan a David la, selon levanjil mwen an. <sup>9</sup> Pou li menm, mwen ✧soufri difikilte, menm anprizone kòm yon kriminèl; men pawòl Bondye a pa anprizone. <sup>10</sup> Pou rezon sa a, mwen andire tout bagay, pou ✧koz a sila ki te chwazi yo, pou yo kapab osi vin jwenn sali ki nan Kris Jésus a e avèk li, laglwa etènèl.

<sup>11</sup> Sa se yon vrè pawòl: Paske ✧si nou te mouri avèk Li, nou va osi viv avèk Li. <sup>12</sup> Si nou andire, nou va osi renye avèk Li; si nou ✧rejte Li, Li tou va rejte nou. <sup>13</sup> Si nou pa fidèl ✧Li rete fidèl; paske Li pa kapab nye pwòp tèt Li.

<sup>14</sup> Fè yo sonje bagay sa yo, e✧anchaje yo solanèlman nan prezans a Bondye pou yo pa ✧goumen sou pawòl yo, ki initil e ki mennen nan destriksyon sila k ap tande yo. <sup>15</sup> Se pou ou dilijan pou ✧prezante tèt ou apwouve bay Bondye, kòm yon ouvriye ki pa bezwen wont, ki livre byen klè pawòl verite a.

<sup>16</sup> Men evite ✧pale pawòl anven a mond sa a, paske l ap fè nou soti lwen lafwa Bondye a.

<sup>17</sup> Epi pawòl pa yo va gaye tankou pwazon nan san. Pami yo, ✧Hyménée ak Philète <sup>18</sup> Moun ki te egare kite verite yo nan di ke ✧rezirèksyon an gen tan fèt deja a, e konsa yo te boulvèse lafwa a kèk moun.

<sup>19</sup> Malgre ✧fondasyon Bondye a kanpe byen fèm, e li gen so sila a sou li: “Senyè a konnen sila ki pou Li yo”, epi: “Ke tout moun ki nonmen non Senyè a rete lwen mekanste.”

<sup>20</sup> Alò, nan yon gran mezon, pa gen sèlman veso an lò ak lajan, men osi veso an bwa ak kanari; epi ✧kèk pou onore e kèk pou dezonore.

<sup>21</sup> Konsa, si yon nonm netwaye tèt li de ✧bagay sa yo, li va yon veso lonè, sanktifye, itil pou Mèt la, prepare pou tout bon zèv.

<sup>22</sup> Alò, sove kite move dezi a jenès yo; e pouswiv ladwati, lafwa, lanmou ak lapè, avèk sila ki rele non Senyè yo ✧avèk yon kè ki san tach.

<sup>23</sup> Men refize diskisyon ki sòt e san bon rezon yo, paske ou konnen ke y ap ✧prodwi konfli.

<sup>24</sup> Yon sèvitè-atache a Senyè a pa dwe renmen fè kont, men se pou li janti ak tout moun, avèk ✧yon kapasite pou l enstwi e pasyan lè yo fè li lenjistis <sup>25</sup> avèk dousè, korije sila ki nan opozisyon yo, pou ✧si petèt Bondye kapab bay yo repantans k ap mennen yo a ✧konesans verite

✧ 2:3 II Tim 1:8 ✧ 2:4 II Pi 2:20 ✧ 2:5 I Kor 9:25 ✧ 2:6 I Kor 9:10 ✧ 2:8 Trav 2:24  
 ✧ 2:9 II Tim 1:8 ✧ 2:10 Luc 18:7 ✧ 2:11 Wo 6:8 ✧ 2:12 Mat 10:33 ✧ 2:13 Wo 3:3  
 ✧ 2:14 I Tim 5:21 ✧ 2:14 I Tim 6:4 ✧ 2:15 Wo 6:13 ✧ 2:16 I Tim 6:20 ✧ 2:17 I  
 Tim 1:20 ✧ 2:18 I Kor 15:12 ✧ 2:19 És 28:16 ✧ 2:20 Wo 9:21 ✧ 2:21 II Tim 2:16-18  
 ✧ 2:22 I Tim 1:5 ✧ 2:23 Tit 3:9 ✧ 2:24 I Tim 3:2 ✧ 2:25 Trav 8:22 ✧ 2:25 I Tim 2:4

a <sup>26</sup> pou yo kapab twouve bon sans pa yo, pou chape anba \*pèlen a Dyab la, ki kenbe yo kaptif pou fè volonte l.

### 3

<sup>1</sup> Men konprann sa, ke \*nan dènye jou yo, tan difisil yo va vini. <sup>2</sup> Paske lèzòm va renmen pwòp tèt yo \*renmen lajan \*ògeye, awogan, blasfematè, dezobeyisan a paran yo, engra, san lafwa, <sup>3</sup> \*san lanmou, san kapasite pou antann yo, medizan \*san kontwòl tèt yo, brital, moun ki rayi sa ki bon, <sup>4</sup> trèt, enpridan awogan, renmen plezi olye de renmen Bondye; <sup>5</sup> ki kenbe yon fòm \*sentete, sepandan yo nye pouvwa li.

Evite moun konsa yo. <sup>6</sup> Paske pami yo menm, gen moun ki \*antre nan kay yo e pran an kaptif fanm ki fèb akoz chaj peche yo, e ki mennen pa \*move lanvi de tout kalite. <sup>7</sup> K ap toujou aprann e ki pa janm \*rive a konesans verite a.

<sup>8</sup> Jis jan ke Jannès ak Jambès te opoze a Moïse la; konsa moun sa yo te opoze a verite a; \*lèzòm ak lespri konwonpi, ki rejte sa ki konsène lafwa a.

<sup>9</sup> Men yo p ap fè plis pwogrè; paske \*foli yo va parèt klè a tout moun, jis jan ke foli a Jannès ak Jambès te osi parèt a klè a.

<sup>10</sup> Alò, ou te \*swiv ansègnman mwen an, kondwit, bi, lafwa, pasyans \*lanmou, pèsèverans <sup>11</sup> \*pèsèkisyon, ak soufrans, jan sa te rive m Antioche, Icone ak Lystre la. \*A la pèsèkisyon m te andire, e nan yo tout, Senyè a te delivre m! <sup>12</sup> Vrèman, tout moun ki dezire viv yon vi sentete nan Kris Jésus \*va pèsèkite.

<sup>13</sup> Men moun mechan ak moun twonpè yo va avanse soti nan mal pou rive nan pi mal \*nan twonpe moun ak vin twonpe.

<sup>14</sup> Sepandan, ou menm \*kontinye nan bagay ke ou te aprann yo, e vin konvenk, nan konnen de ki moun ou te aprann yo a. <sup>15</sup> Epi ke depi timoun, ou te konnen \*Lekriti sakre yo, ki kapab \*bay ou sajès ki mennen moun a sali atravè lafwa ki nan Kris Jésus a.

<sup>16</sup> \*Tout lekriti sen an enspire pa Bondye, e pwofitab pou enstwi, pou konvenk, pou koriye, e pou fòme moun nan ladwati. <sup>17</sup> Pou moun Bondye a kapab konplè e byen \*prepare pou tout bon zèv.

### 4

<sup>1</sup> Mwen anchaje ou solanèlman, nan prezans Bondye ak Kris Jésus a, ki \*dwe jije vivan ak mò yo, pa aparans ak wayòm Li an: <sup>2</sup> Preche \*pawòl la; Se pou ou prè nan lè sezon favorab ak nan lè l pa favorab; \*reprimande, repwoche, egzòte, avèk anpil pasyans ak enstriksyon.

<sup>3</sup> Paske \*tan an va vini pou yo pa sipòte doktrin ki sen yo, men akoz yo vle sa ki fè zòrèy yo plezi, yo va ranmase pou kont yo, pwofesè ki dakò avèk pwòp dezi pa yo; <sup>4</sup> Epi \*yo va vire zòrèy yo kite verite a akote pou fò istwa yo.

<sup>5</sup> Men ou menm, rete tanpere nan tout bagay, sipòte difikilte yo, fè travay a yon evanjelis, akonpli \*ministè ou la.

\* 2:26 I Tim 3:7 \* 3:1 I Tim 4:1 \* 3:2 Luc 16:14 \* 3:2 Wo 1:30 \* 3:3 Wo 1:31  
 \* 3:3 I Tim 3:11 \* 3:5 I Tim 3:6 \* 3:6 Jd 1:4 \* 3:6 Tit 3:3 \* 3:7 II Tim 2:25 \* 3:8  
 I Tim 6:5 \* 3:9 Luc 6:11 \* 3:10 I Tim 4:6 \* 3:10 I Tim 6:11 \* 3:11 II Kor 11:23-27  
 \* 3:11 Wo 15:31 \* 3:12 Jn 15:20 \* 3:13 Tit 3:3 \* 3:14 Tit 1:13 \* 3:15 Jn 5:47  
 \* 3:15 Sòm 119:98 \* 3:16 Wo 4:23 \* 3:17 II Tim 2:21 \* 4:1 Trav 10:42 \* 4:2 Kol  
 4:3 \* 4:2 I Tim 5:20 \* 4:3 II Tim 3:1 \* 4:4 II Tes 2:11 \* 4:5 Ef 4:12



<sup>6</sup> Paske mwen deja ap ☆vide kòm yon ofrann bwason, e ☆lè pou m ale a gen tan rive. <sup>7</sup> ☆Mwen mennen bon konba a, mwen fin fè kous la, mwen kenbe lafwa; <sup>8</sup> A lavni m ap ☆gen kouwòn ladwati a, ki prepare pou mwen deja, ke Senyè a, jij ladwati a, va ban m nan ☆jou sila a; e pa sèlman ban mwen, men osi a tout moun ki renmen aparisyon Li an.

<sup>9</sup> ☆Fè tout efò pou vini kote mwen byen vit; <sup>10</sup> Paske ☆Démas, ki renmen ☆mond prezan sila a, te abandone m, e te ale Thessalonique; Crescens te ale Galatie, Tite te ale Dalmatie. <sup>11</sup> Se sèl ☆Luc ki avè m. Pran Marc e mennen li avè w, paske li itil a mwen pou zèv mwen an. <sup>12</sup> Men ☆Tychique, mwen te voye li Éphèse. <sup>13</sup> Lè ou vini, pote manto ke m te kite ☆Troas avèk Carpus la, ak liv yo, sitou woulo yo.

<sup>14</sup> ☆Alexandre, bòs fòjewon an, te fè mwen anpil mal; Senyè a va rann li sa selon zèv li. <sup>15</sup> Veye kont li ou menm; paske li te opoze ak fòs a enstriksyon nou an.

<sup>16</sup> Nan premye defans mwen an, pèsòn pa t ban m soutyen yo, men yo tout te kite m; ☆ke sa pa kontwole kont yo. <sup>17</sup> Men Senyè a te kanpe avèk mwen e te ☆ban m fòs, pou pwoklamasyon an ta kapab ☆fin akonpli nèt, e pou tout pèp etranje yo kapab tandè; epi mwen te sove soti nan bouch a lyon an.

<sup>18</sup> Senyè a va delivre m de tout zèv mechan yo, e va mennen m san danje nan ☆wayòm selès Li a; a Li menm, laglwa pou tout tan e pou tout tan. Amen.

<sup>19</sup> Salye Prisca ak ☆Aquillas, ak ☆tout kay Onésiphore a.

<sup>20</sup> ☆Éraste te rete Corinthe, men ☆Trophime, mwen te kite li malad Milet.

<sup>21</sup> ☆Fè tout efò pou vini avan sezon livè a. Eubulus salye ou, Pudens, Linus, Claudia, ak tout frè yo salye ou osi.

<sup>22</sup> Ke ☆Senyè a avèk lespri ou. Ke lagras avèk ou.

---

☆ 4:6 Fil 2:17 ☆ 4:6 Fil 1:23 ☆ 4:7 I Kor 9:25 ☆ 4:8 Kol 1:5 ☆ 4:8 II Tim 1:12 ☆ 4:9 II Tim 1:4 ☆ 4:10 Kol 4:14 ☆ 4:10 I Tim 6:17 ☆ 4:11 Kol 4:14 ☆ 4:12 Trav 20:4 ☆ 4:13 Trav 16:8 ☆ 4:14 I Tim 1:20 ☆ 4:16 Trav 7:60 ☆ 4:17 I Tim 1:12 ☆ 4:17 II Tim 4:5 ☆ 4:18 I Kor 15:50 ☆ 4:19 Trav 18:2 ☆ 4:19 II Tim 1:16 ☆ 4:20 Trav 19:22 ☆ 4:20 Trav 20:4 ☆ 4:21 II Tim 4:9 ☆ 4:22 Fil 4:23

## TITE

<sup>1</sup> Paul, yon sèvitè-atache a Bondye, e yon apot Jésus Kri, pou lafwa a sila ki te chwazi pa Bondye yo, ak \*konesans verite ki \*an akò avèk vi sentete a. <sup>2</sup> Nan \*espwa lavi etènèl la, ke Bondye, ki pa kapab bay manti a, te pwomèt depi nan tan ansyen yo. <sup>3</sup> Men \*nan tan konvenab la, ki te manifeste; menm pawòl Li a, nan pwoklamasyon a sila ki te konfye m nan, selon kòmandman a \*Bondye a, Sovè nou an; <sup>4</sup> A Tite \*vrè pitit mwen nan yon lafwa ke nou \*pataje ansanm; Lagras ak lapè Bondye, Papa a, ak Kris Jésus, sovè nou an.

<sup>5</sup> Pou rezon sa a, mwen te kite ou Crète, pou ou ta kapab mete nan lòd sa ki rete yo, e \*chwazi ansyen yo nan chak vil selon jan mwen te dirije ou a.

<sup>6</sup> Kidonk, \*si yon nonm san repwòch, mari a yon sèl fanm, ki gen pitit ki kwayan, e ki pa akize de dezòd ak rebelyon.

<sup>7</sup> Paske pastè an tèt la dwe san repwòch, kòm \*jeran zafè a Bondye, pa \*awogan, pa fache souvan, pa bwè diven twòp, pa agresif kont lòt, ni renmen lajan twòp; <sup>8</sup> Men \*emab, renmen sa ki bon, rezonab, jis, devwe, gen kontwòl tèt li, <sup>9</sup> ki \*kenbe fèm a pawòl lafwa a ki gen akò avèk ansèyman an, pou li kapab egzòte nan bon doktrin nan, e demanti sila ki kontredi l yo.

<sup>10</sup> Paske gen anpil \*moun rebèl \*moun k ap pale pawòl anven ak moun k ap twonpe moun, sitou sila sikonsizyon yo <sup>11</sup> ki dwe rete an silans paske y ap boulvèse \*tout fanmi yo nèt, e y ap enstwi \*bagay ke yo pa ta dwe enstwi, pou koz a kòb ki sal.

<sup>12</sup> Youn nan yo, yon pwofèt a yo menm te di: \**“Moun Crète yo se toujou mantè yo ye, bèt mechan, parese ki manje twòp”*. <sup>13</sup> Temwayaj sa a vrè. Pou rezon sa a \*repwoche yo sevèman pou yo kapab vin solid nan lafwa, <sup>14</sup> pa nan prete atansyon a \*vye istwa Jwif yo, ak kòmandman a lèzòm ki vire kite verite a.

<sup>15</sup> Pou sila ki san tach la, tout bagay san tach; men \*pou sila ki souye e ki pa kwè yo, nanpwen anyen ki san tach, men lespri yo ak konsyans yo deja souye. <sup>16</sup> \*Yo di yo konnen Bondye, men ak zèv pa yo, yo nye Li, nan vin detestab, dezobeyisan, e san valè pou okenn bon zèv.

## 2

<sup>1</sup> Men pou ou menm, pale bagay ki apwopriye a \*bon doktrin nan.

<sup>2</sup> Mesye nan laj avanse yo dwe \*tanpere, dign, rezonab \*solid nan lafwa, nan lanmou, ak nan pèsèverans.

<sup>3</sup> Fanm nan laj avanse yo, menm jan an, yo dwe sen nan konpòtman yo \*pa nan fè medizans, ni \*vin esklav a anpil diven, e yo dwe ap enstwi sa ki bon <sup>4</sup> pou yo kapab ankouraje jèn fanm yo pou renmen mari yo, e pou renmen pitit yo, <sup>5</sup> pou yo kapab reflechi kon moun

\* 1:1 I Tim 2:4   \* 1:1 I Tim 6:3   \* 1:2 II Tim 1:1   \* 1:3 I Tim 2:6   \* 1:3 Luc 1:47  
 \* 1:4 II Tim 1:2   \* 1:4 II Pi 1:1   \* 1:5 Trav 14:23   \* 1:6 Tit 3:2-4   \* 1:7 I Kor 4:1  
 \* 1:7 II Pi 2:10   \* 1:8 I Tim 3:2   \* 1:9 II Tes 2:15   \* 1:10 Tit 1:6   \* 1:10 I Tim 1:6  
 \* 1:11 I Tim 5:4   \* 1:11 I Tim 5:15   \* 1:12 Trav 2:11   \* 1:13 I Tim 5:20   \* 1:14 I Tim 1:4  
 \* 1:15 Wo 14:14,23   \* 1:16 I Jn 2:4   \* 2:1 Tit 1:9   \* 2:2 I Tim 3:2   \* 2:2 Tit 1:13  
 \* 2:3 I Tim 3:11   \* 2:3 Tit 1:13

serye, rete san tach, ✧fè travay lakay yo, janti ✧soumèt a pwòp mari yo, pou yo pa dezonore pawòl Bondye a.

<sup>6</sup> Menm jan an, ankouraje ✧jennonm yo pou yo toujou refleche kon moun serye; <sup>7</sup> nan tout bagay, montre tèt ou kòm ✧yon egzanp a bon zèv. Le ou instwi, fè l avèk tout verite nan doktrin nan, konpòtman ki dign, ak yon bi verite a ki pa konwonpi, <sup>8</sup> rezonab ak pawòl ki san repwòch, pou ✧sila ki opoze yo kapab vin wont, pou pa gen anyen mal pou di sou nou.

<sup>9</sup> Ankouraje ✧sèvitè-atache yo pou soumèt a pwòp mèt yo nan tout bagay, pou fè yo plezi, san diskisyon <sup>10</sup> pa nan vòlè, men nan montre tout bon lafwa nan tout bagay pou yo kapab anbeli doktrin a ✧Bondye a, Sovè nou an, nan tout jan.

<sup>11</sup> Paske lagras Bondye ✧gen tan parèt, e ✧pote sali pou tout moun <sup>12</sup> kap enstwi nou pou rejte sa ki pa a Bondye ak ✧dezi mond lan pou ✧viv avèk bon rezon, ladwati, ak yon vi fidèl nan tan prezan sila a. <sup>13</sup> Nan chèche lesperans beni ak aparisyon laglwa a ✧gran Bondye ak Sovè nou an, Jésus Kri <sup>14</sup> ki te ✧bay tèt Li pou nou, pou ✧rachte nou de tout zèv malveyan, e pirifye pou tèt Li yon pèp pou pwòp posesyon pa Li, ki zele pou fè bon zèv.

<sup>15</sup> Pale, ✧egzòte, e repwoche nan bagay sa yo avèk tout otorite. Pa kite pèsòn meprize ou.

### 3

<sup>1</sup> Raple yo ✧pou soumèt yo a tout wayòm ak otorite yo, pou yo rete obeyisan, e ✧prè pou tout bon zèv <sup>2</sup> pou pa di mal de pèsòn, men toujou ✧pezib; janti, e montre tout konsiderasyon pou tout moun.

<sup>3</sup> ✧Paske nou menm tou, yon fwa nou te ensanse, dezobeyisan ✧twonpè, esklav a tout kalite move dezi ak plezi, e nou t ap pase lavi nou nan mechanste, lanvi, rayisman, nan rayi youn lòt.

<sup>4</sup> Men lè ✧bonte a Bondye, Sovè nou an, ak lanmou Li pou tout limanite a te parèt, <sup>5</sup> Li te sove nou ✧pa sou baz a zèv ladwati ke nou fè, men selon mizerikòd Li, pa lavaj a rejenerasyon an, e renouvèlman pa Lespri Sen an <sup>6</sup> ✧ke Li te vide sou nou an abondans atravè Jésus Kri, Sovè nou an. <sup>7</sup> Konsa nou te vin jistifye pa lagras Li, pou nou ta kapab vin ✧eritye selon esperans a lavi etènèl la.

<sup>8</sup> Sa se yon pawòl ki fidèl; epi konsènan bagay sa yo, mwen vle ou pale avèk konfyans, pou sila ki te kwè nan Bondye yo, kapab pridan pou ✧angaje yo nan bon zèv. Bagay sa yo bon, e pwofitab pou moun.

<sup>9</sup> Men ✧evite ✧konfli ak jeneyaloji ki ranpli ak foli, avèk diskisyon sou Lalwa yo, paske yo san pwofi, e san valè.

<sup>10</sup> Apre yon premye ak yon dezyèm avètisman ✧rejte yon nonm ✧k ap mete divizyon <sup>11</sup> nan konnen ke yon moun konsa ✧pèvèti. Li nan peche, e ap kondane pwòp tèt li.

✧ 2:5 I Tim 5:14 ✧ 2:5 Ef 5:22 ✧ 2:6 I Tim 5:1 ✧ 2:7 I Tim 4:12 ✧ 2:8 II Tes 3:14  
 ✧ 2:9 Ef 6:5 ✧ 2:10 Tit 1:3 ✧ 2:11 II Tim 1:10 ✧ 2:11 I Tim 2:4 ✧ 2:12 I Tim 6:9  
 ✧ 2:12 II Tim 3:12 ✧ 2:13 Tit 1:4 ✧ 2:14 I Tim 2:6 ✧ 2:14 Sòm 130:8 ✧ 2:15 I Tim  
 4:13 ✧ 3:1 Wo 13:1 ✧ 3:1 II Tim 2:21 ✧ 3:2 I Tim 3:3 ✧ 3:3 Wo 11:30 ✧ 3:3 II  
 Tim 3:13 ✧ 3:4 Wo 2:4 ✧ 3:5 Ef 2:9 ✧ 3:6 Wo 5:5 ✧ 3:7 Mat 25:34 ✧ 3:8 Tit 2:7,14  
 ✧ 3:9 II Tim 2:16 ✧ 3:9 I Tim 1:4 ✧ 3:10 II Jn 10 ✧ 3:10 Wo 16:17 ✧ 3:11 Tit 1:14

<sup>12</sup> Lè mwen voye Artémas oswa Tychique kote ou ✨fè tout efò pou vini kote mwen nan Nicopolis, paske mwen deside pase sezon livè a la.

<sup>13</sup> Byen vit, voye avoka a, Zénas ak ✨Apollos nan wout yo pou yo pa manke anyen.

<sup>14</sup> Moun pa nou yo dwe osi aprann ✨angaje yo nan bon zèv pou satisfè bezwen imedya yo, pou yo pa manke ✨bay fwi.

<sup>15</sup> Tout sila ki avè m yo salye ou. Salye sila ki renmen nou ✨nan lafwa yo. ✨Ke lagras avèk nou tout.

## PHILÉMON

<sup>1</sup> Paul, yon \*prizonye Kris Jésus, ak Timothée, frè nou an: a Philémon, frè byeneme e ouvriye parèy nou an <sup>2</sup> ak Apphia, sè ou, a \*Archippe \*sòlda parèy a nou, e a legliz lakay ou a: <sup>3</sup> \*Lagras pou ou, ak lapè Bondye, Papa nou, e Senyè a, Jésus Kri.

<sup>4</sup> \*Mwen remèsye Bondye m nan toujou, e nonmen non ou nan lapriyè m yo <sup>5</sup> paske mwen \*tande de lanmou ou, ak lafwa ke ou genyen anvè Senyè a, Jésus, e anvè tout sen yo.

<sup>6</sup> Epi mwen priye pou lamitye lafwa ou kapab vin efikas selon \*konesans a tout bon bagay ki nan ou pou koz a Kris la. <sup>7</sup> Paske mwen gen tan twouve anpil \*lajwa ak rekonfò nan lanmou ou, paske kè a fidèl yo vin \*rafrechi atravè ou menm, frè.

<sup>8</sup> Konsa \*malgre ke mwen gen ase konfyans nan Kris pou bay ou lòd pou fè sa ki bon, <sup>9</sup> malgre pou koz lanmou an, mwen pito sipliye ou —paske mwen se yon moun tankou Paul \*granmoun lan, e koulye a, osi \*yon prizonye a Kris Jésus. <sup>10</sup> Mwen sipliye ou, pou \*pitit mwen an, Onésime, ke mwen te vin fè pandan mwen te nan \*prizon an <sup>11</sup> ke avan, te initil a ou menm, men koulye a, li itil ni pou ou, ni pou mwen.

<sup>12</sup> Mwen voye li tounen kote ou, an pèsòn, ki se, kè m menm ke m voye a. <sup>13</sup> Ke m te pito kenbe avè m, pou l ta kapab, nan non ou, fè sèvis pou mwen, pandan mwen anprizone pou levanjil la.

<sup>14</sup> Men san pèmasyon ou, mwen pa t vle fè anyen, pou bonte ou \*pa ta, anfèt “pa lafòs”, men pito akòz bòn volonte pa ou. <sup>15</sup> Paske, li ka petèt separe de ou, \*ekspè pou rezon sa a, pou yon ti tan, pou ou ta kapab genyen l vin retounen nèt, <sup>16</sup> pa tankou yon esklav ankò, men plis ke yon esklav \*yon frè byeneme, sitou pou mwen menm, men plis ankò pou ou, nan lachè e nan Senyè a.

<sup>17</sup> Si, konsa, ou gade mwen kòm yon \*ouvriye parèy ou, aksepte li kòm ou ta aksepte mwen. <sup>18</sup> Men si, nan nenpòt jan li te fè ou tò, oswa dwe ou yon bagay, mete sa sou kont mwen. <sup>19</sup> \*Mwen, Paul, mwen ap ekri sa avèk pwòp men mwen. Mwen va ranbouse ou li (annou pa menm pale ke ou menm dwe m menm pwòp tèt ou tou.)

<sup>20</sup> Wi, frè m, kite m benefisyè de ou nan Senyè a; \*rafrechi kè m nan Kris la. <sup>21</sup> \*Avèk konfyans nan obeyisans ou, mwen ekri ou, paske m konnen ke ou va fè menm plis ke sa mwen di a.

<sup>22</sup> An menm tan an tou, prepare pou mwen yon kote pou m rete; paske mwen gen espwa ke pa \*lapriyè ou yo pou mwen, y ap lage m nan men ou.

<sup>23</sup> \*Épaphras, prizonye parèy mwen nan Kris Jésus, salye ou

<sup>24</sup> Tankou \*Marc, Aristarque, Démas \*Luc, ouvriye parèy a mwen yo.

<sup>25</sup> \*Ke lagras Senyè a, Jésus Kri, rete avèk lespri ou.

\* **1:1** Ef 3:1 \* **1:2** Kol 4:17 \* **1:2** Fil 2:25 \* **1:3** Wo 1:7 \* **1:4** Wo 1:8 \* **1:5** Ef 1:15 \* **1:6** Phm 1:9 \* **1:7** II Kor 7:4,13 \* **1:7** I Kor 16:18 \* **1:8** II Kor 3:12 \* **1:9** Tit 2:2 \* **1:9** Phm 1 \* **1:10** I Kor 4:14 \* **1:10** Kol 4:9 \* **1:14** II Kor 9:7 \* **1:15** Jen 45:5,8 \* **1:16** Mat 23:8 \* **1:17** II Kor 8:23 \* **1:19** I Kor 16:21 \* **1:20** Phm 1:7 \* **1:21** II Kor 2:3 \* **1:22** II Kor 1:11 \* **1:23** Kol 1:7 \* **1:24** Kol 4:10 \* **1:24** Kol 4:14 \* **1:25** Gal 6:18

## EBRE YO

<sup>1</sup> Bondye, nan tan lontan, nan plizyè epòk ak plizyè mwayen, te pale a zansèt nou yo pa pwofèt yo.\*

<sup>2</sup> Nan dènye jou sa yo, Li pale ak nou pa Fis Li a, ke Li te chwazi kòm \*eritye de tout bagay, e pa sila a osi, Li te fè mond lan. <sup>3</sup> Epi Li menm se refleksyon laglwa Li, \*reprèzantasyon egzakt de nati Li. E Li \*bay soutyen a tout bagay pa pawòl a pouvwa Li a.

Lè li te fin pirifye tout peche yo, Li te monte chita sou bò dwat a Majeste anwo a. <sup>4</sup> Kòm si li te devni bokou pi bon ke zanj yo, akòz Li eritye yon \*non pi ekselan ke yo menm.

<sup>5</sup> Paske a kilès nan zanj yo, Li te janm di:  
\*“Ou se Fis Mwen, jodi a Mwen fè Ou”?

E ankò:

\*“Mwen va yon Papa pou Li e

Li va yon Fis pou Mwen,”

<sup>6</sup> E ankò, lè Li te pote premye ne a nan mond lan, Li di:

\*“Epi kite tout zanj Bondye yo adore Li,”

<sup>7</sup> A zanj yo Li di:

\*“Ki fè zanj Li yo tounen van, e

sèvitè Li yo yon flanm dife”

<sup>8</sup> Men a Fis la, Li di:

\*“Twòn pa Ou a, O Bondye, se pou

Tout tan e pou tout tan

E otorite san patipri a

se otorite wayòm Li an

<sup>9</sup> \*Ou renmen ladwati

E ou rayi linikite;

konsa, Bondye, Bondye pa w la

Te \*onksyone ou avèk lwil lajwa a

pi plis ke parèy Ou yo

<sup>10</sup> Epi “Ou menm, Senyè, nan kòmansman an

Te poze fondasyon tè a,

E syèl yo se zèv a men Ou;

<sup>11</sup> \*Yo va peri, men Ou va rete;

yo tout va vin vye tankou vètman.

<sup>12</sup> Epi tankou yon manto, Ou va woule yo

fè woulo nèt.

Tankou vètman, yo va vin chanje,

Men Ou rete menm jan an; e lane pa Ou yo

p ap fini.” \*

<sup>13</sup> Men a kilès nan zanj yo, Li janm di:

\*“Chita sou men dwat Mwen,

Jiskaske Mwen fè lènmi Ou yo vin

Yon ti ban pou pye Ou”?

\* **1:1** Nonb 12:6,8    \* **1:2** Sòm 2:8    \* **1:3** II Kor 4:4    \* **1:3** Kol 1:17    \* **1:4** Ef 1:21

\* **1:5** Sòm 2:7    \* **1:5** II Sam 7:14    \* **1:6** Sòm 97:7    \* **1:7** Sòm 104:4    \* **1:8** Sòm 45:6

\* **1:9** Sòm 45:7    \* **1:9** És 61:1,3    \* **1:11** Sòm 102:26    \* **1:12** Sòm 102:26,27    \* **1:13**

Sòm 110:1

<sup>14</sup> Èske tout zanj yo se pa \*lespri sèvitè, ki te voye eksprè pou rann sèvis pou koz a sila ki va eritye sali yo?

## 2

<sup>1</sup> Pou rezon sa a, nou dwe prete bokou plis atansyon a sa nou tande deja; pou \*nou pa vin vag sou li.

<sup>2</sup> Paske, si pawòl ki te pale pa \*zanj yo pa t kapab vyole, e si tout transgresyon ak dezobeyisans te gen yon pinisyon ki jis, <sup>3</sup> \*kòman nou va chape si nou neglije yon gran Sali konsa?

Après sa te fin pale pa Senyè a, li te vin konfime pou nou pa sila ki te tande yo. <sup>4</sup> Bondye, osi, te pote temwayaj a yo menm, pa sign, pa mèvèy, pa plizyè mirak e pa \*don Lespri Sen yo selon pwòp volonte pa Li.

<sup>5</sup> Paske Li pa t bay zanj yo kontwòl sou \*monn k ap vini an, sou sa n ap pale a, <sup>6</sup> men youn te temwaye yon kote, li te di:

\*“Kisa lòm ye, pou ou sonje li?

Oubyen, fis a lòm, pou ou sousye de li?

<sup>7</sup> Ou fè li pou yon ti tan yon ti jan pi

piti pase zanj yo;

Ou kouwone li avèk glwa ak lonè.

Ou ba li pouvwa sou tout zèv men Ou yo;

<sup>8</sup> E Ou mete tout bagay anba pye li.” \* Paske nan bay li kontwòl sou tout bagay, Li pa kite anyen ki pa t kontwole pa li. Men koulye a \*malgre sa, nan moman sa a, nou poko wè tout bagay anba kontwòl li.

<sup>9</sup> Men nou wè Li, Jésus, ki te fèt pou yon ti tan pi ba pase zanj yo, ki, \*akoz soufrans lanmò a, vin kouwone avèk glwa ak lonè, ke konsa pa lagras Bondye, Li ta kapab goute lanmò pou tout moun.

<sup>10</sup> Paske se te jan li te dwe ye pou Li a, kòm si \*pou Li menm e nan Li menm ke tout bagay yo ye, pou mennen anpil fis nan laglwa, pou \*rann pafè Otè delivrans lan atravè soufrans li yo.

<sup>11</sup> Paske Sila ki \*fè moun sen an, ni sila ki vin sen yo, yo tout soti nan yon sèl Papa; pou rezon sa a, Li pa wont rele yo frè; <sup>12</sup> Li di:

\*“Mwen va pwokame non Ou a frè m yo;

nan mitan asanble a, Mwen va chante lwanj Ou.

<sup>13</sup> Epi ankò:

\*“Mwen va mete konfyans Mwen nan Li.”

E ankò:

\*“Gade, Mwen menm avèk pitit ke Bondye te ban Mwen yo.”

<sup>14</sup> Alò, paske timoun yo vin menm ak Li nan pataje \*chè ak san, Li menm tou te patisipe menm jan an, pouke selon lanmò, Li ta kapab kase pouvwa a sila ki te gen pouvwa lanmò a, ki se, dyab la; <sup>15</sup> e ki ta kapab delivre tout sila ki akoz \*perèz lanmò yo, te sijè a esklavaj pou tout lavi yo.

\* 1:14 Sòm 103:20 \* 2:1 Pwov 3:21 \* 2:2 Trav 7:53 \* 2:3 Eb 10:29 \* 2:4 I Kor 12:4,11 \* 2:5 Mat 24:14 \* 2:6 Sòm 8:4 \* 2:8 Sòm 8:5,6 \* 2:8 I Kor 15:25 \* 2:9 Trav 3:13 \* 2:10 Wo 11:36 \* 2:10 Eb 5:9 \* 2:11 Eb 13:12 \* 2:12 Sòm 22:22 \* 2:13 És 8:17 \* 2:13 És 8:18 \* 2:14 Mat 16:17 \* 2:15 Wo 8:15

16 Paske anverite, Li pa bay èd a zanj yo, men li bay èd a desandan Abraham yo.

17 Pou sa ta vin rive, li te \*oblige vin fèt tankou frè Li yo nan tout aspè, pou Li ta kapab devni yon wo prèt fidèl ki gen mizerikòd nan tout bagay ki apatyen a Bondye, pou fè \*yon sakrifis k ap padonnen peche a pèp yo. 18 Paske akoz ke Li menm te \*tante nan sa ke Li te soufri a, Li kapab vin ede sila ki tante yo.

### 3

1 Konsa, frè sen yo, patisipan a yon \*apèl selès yo, konsidere Jésus, Apot ak Wo prèt lafwa ke n ap konfese a. 2 Li te fidèl a Sila ki te chwazi Li a, menmjan \*Moïse osi te fidèl nan tout kay Li a. 3 \*Paske Li te konte dign de plis glwa ke Moïse, menmjan ke konstiktè kay la gen plis onè pase kay la li menm. 4 Paske tout kay bati pa yon moun, men Sila ki bati tout bagay la, se Bondye. 5 Alò, Moïse te fidèl nan tout kay Li a, kòm yon \*sèvitè \*pou yon temwayaj a bagay sila ki t ap vin pale pita yo; 6 Men Kris te fidèl kòm yon Fis nan kay Li a. \*Se a menm kay sa nou ye a, si nou kenbe fèm nan konfyans nou an, ak fyète de fèm esperans ke nou gen jiska lafen an.

7 Konsa, jan Lespri Sen an di a:

\*“Jodi a, si nou tande vwa Li,

8 pa fè tèt nou di, jan lè yo te fè M fache a, pandan jou tribilasyon yo nan dezè a,

9 \*kote Papa nou yo te fè eprèv mwen nan tante Mwen, e te vin wè zèv Mwen yo pandan \*karant ane.

10 \*Konsa, Mwen te fache avèk jenerasyon sila a, e M te di:

‘Yo toujou vin egare nan kè yo; e yo pa t konnen chemen Mwen yo’.

11 \*Jan Mwen te sèman nan kòlè Mwen an, ‘Yo p ap antre nan repo Mwen’.

12 \*Fè atansyon, frè m yo, pou pa ta gen pami nou okenn mechan, kè enkredil ki tonbe lwen Bondye vivan an. 13 Men \*ankouraje youn lòt jou aprè jou, toutotan li rele “jodi a”, pouke okenn nan nou pa vin fè tèt di pa \*sediksyon peche a.

14 Paske nou gen tan devni patisipan an Kris \*si nou kenbe fèm a premye \*asirans nou an jiska lafen; 15 Pandan ke li di:

\*“Jodi a si nou tande vwa L, nou pa andisi kè nou, jan lè yo te fè nan rebelyòn an.”

16 Paske kilès ki te \*fè rebelyòn an? Èske, vrèman, se pa t tout sila ki te sòti an Égypte ki te mennen pa Moïse yo?

17 Epi avèk kilès Li te fache pandan karant ane yo? Èske se pa avèk sila ki te peche yo \*ke kò yo te tonbe nan dezè a?

\* 2:17 Fil 2:7 \* 2:17 Dan 9:24 \* 2:18 Eb 4:15 \* 3:1 Fil 3:14 \* 3:2 Egz 40:16 \* 3:3 II Kor 3:7-11 \* 3:5 Nonb 12:7 \* 3:5 Det 18:18 \* 3:6 I Kor 3:16 \* 3:7 Sòm 95:8 \* 3:9 Sòm 95:11 \* 3:9 Trav 7:36 \* 3:10 Sòm 95:10 \* 3:11 Sòm 95:11 \* 3:12 Kol 2:8 \* 3:13 Eb 10:24 \* 3:13 Ef 4:22 \* 3:14 Eb 3:6 \* 3:14 Eb 11:1 \* 3:15 Sòm 95:7 \* 3:16 Jr 32:29 \* 3:17 Nonb 14:29



<sup>18</sup> Epi a kilès Li te sèmante ke yo \*pa t ap antre nan repo, sof ke a sila ki te dezobeyisan yo?

<sup>19</sup> Donk, nou wè ke yo pa t kapab antre akoz \*enkwayans yo.

## 4

<sup>1</sup> Konsa, annou toujou gen lakrent pou si, pandan yon pwomès pou antre nan repo Li a toujou rete, okenn nan nou pa ta sanble vin \*rate li.

<sup>2</sup> Paske vrèman, bòn nouvèl la te preche a nou menm, menm jan ak yo, men \*pawòl yo te tande a pa t fè avantaj pou yo, paske li pa t jwenn avèk lafwa nan sila ki te tande yo a. <sup>3</sup> Paske nou menm ki te kwè yo, nou te antre nan repo sa a, jan Li te di a: \**“Jan Mwen te sèmante nan kòlè Mwen an, yo p ap antre nan repo Mwen”, malgre zèv Li yo fini depi nan fondasyon mond lan.*

<sup>4</sup> Paske Li te di, yon kote, konsènan setyèm jou a: \**“Epi Bondye te repoze nan setyèm jou a de tout zèv Li yo.”*

<sup>5</sup> E ankò nan pasaj sa a: \**“Yo p ap antre nan repo Mwen.”*

<sup>6</sup> Konsa, paske li rete pou kèk moun antre ladann, epi sila ki, avan, te gen bòn nouvèl la preche a yo menm yo, te echwe antre ladann akoz \*dezobeyisans yo, <sup>7</sup> Li ankò fikse yon sèten jou, “Jodi a”, e sa te ankò di atravè David apre anpil tan \*menm jan ke Li te di avan an: \**“Jodi a, si nou tande vwa Li, pa andisi kè nou.”*

<sup>8</sup> Paske \*si Josué te bay yo repo, Li pa t ap pale de yon lòt jou apre sa.

<sup>9</sup> Konsa, gen yon repo Saba ki rete pou pèp Bondye a. <sup>10</sup> Paske sila ki te antre nan repo Li a, li menm tou, te repoze de zèv li yo, jan \*Bondye te fè pou zèv pa Li yo. <sup>11</sup> Konsa, annou fè dilijans pou antre nan repo sila a, pou okenn moun pa tonbe, nan swiv menm \*egzanp dezobeyisans lan.

<sup>12</sup> Paske \*pawòl Bondye a vivan, aktif, li pi file pase yon nepe ki koupe de bò, li penetre rive jis lè l divize nanm nan ak lespri a, menm jwenn zo ak mwèl, e li kapab jije panse ak lentansyon a kè yo.

<sup>13</sup> Epi \*nanpwen kreyati ki kache devan zye Li, men tout bagay ouvri nèt e parèt toutouni devan zye a Sila ke nou angaje nou an.

<sup>14</sup> Konsa, paske nou gen yon si tèlman \*wo prèt ki te \*travèse nan tout syèl yo, Jésus, Fis a Bondye a, annou kenbe fèm nan lafwa ke nou konfese a. <sup>15</sup> Paske nou pa gen yon wo prèt ki pa gen senpati ak feblès nou yo, men youn ki te \*tante nan tout bagay tankou nou menm, men \*san peche.

<sup>16</sup> Konsa, annou \*rapwoche nou ak konfyans a twòn lagras la, pou nou kapab resevwa mizerikòd e twouve gras pou ede nou nan moman bezwen nou yo.

## 5

<sup>1</sup> Paske tout wo prèt ki \*pran pami moun vin chwazi pa lòm nan bagay ki apatyen a Bondye, pou l kapab ofri don ak sakrifis pou peche

\* 3:18 Nonb 14:23 \* 3:19 Jn 3:18,36 \* 4:1 II Kor 6:1 \* 4:2 Wo 10:17 \* 4:3 Sòm 95:11 \* 4:4 Jen 2:2 \* 4:5 Sòm 95:11 \* 4:6 Eb 3:18 \* 4:7 Eb 3:7 \* 4:7 Sòm 95:7 \* 4:8 Jos 22:4 \* 4:10 Jen 2:2 \* 4:11 II Pi 2:6 \* 4:12 Jr 23:29 \* 4:13 II Kwo 16:9 \* 4:14 Eb 2:17 \* 4:14 Ef 4:10 \* 4:15 Eb 2:18 \* 4:15 II Kor 5:21 \* 4:16 Eb 7:19 \* 5:1 Egz 28:1

yo; <sup>2</sup> Li kapab aji ak konpasyon selon moun inyoran ak egare yo, paske li menm osi, li gen anpil feblès. <sup>3</sup> Epi akoz de sa, li oblije ofri sakrifis pou peche pèp la, e pou pwòp tèt li tou. <sup>4</sup> Epi okenn moun konsa p ap pran onè pou tèt li, men resevwa li lè li rele pa Bondye, menm jan Aaron te rele a.

<sup>5</sup> Konsa, Kris pa t osi bay pwòp tèt Li glwa, pou L ta devni yon wo prèt, men Li menm, Bondye ki te di Li:

“Ou se Fis Mwen; jodi a Mwen te fè Ou”;

<sup>6</sup> Menmjan Li di osi nan yon lòt pasaj:

“Ou se yon prèt pou tou tan selon modèl a Melchisédek.”

<sup>7</sup> Nan jou lachè Li yo, Li te ofri priyè, siplikasyon avèk gwo kriye ak dlo nan zye a Sila sèl ki ta kapab sove Li soti nan lanmò a, e Li, Bondye, te tandè akoz de sentete Li. <sup>8</sup> Malgre Li te yon Fis, Li te aprann obeyisans nan bagay ke Li te soufri yo. <sup>9</sup> Epi apre, lè L te vin pafè, Li te vin devni pou tout sila ki obeyi Li yo, sous sali etènèl la, <sup>10</sup> ki te nonmen pa Bondye kòm wo prèt nan modèl a Melchisédek la.

<sup>11</sup> Konsènan Li menm, nou gen anpil bagay pou di, e se difisil pou eksplike akoz ke nou vin mal pou tandè. <sup>12</sup> Paske malgre lè sa a, nou ta dwe vin mèt, nou bezwen ankò yon moun pou enstwi nou prensip de baz revelasyon Bondye yo. Ou vin bezwen lèt olye manje solid.

<sup>13</sup> Paske tout sila ki pran lèt sèlman yo, yo pa abitye avèk pawòl ladwati a, paske yo bebe toujou. <sup>14</sup> Men manje solid la, se pou granmoun yo, ki akoz de pratik yo, vin gen kapasite pou distenge sa ki byen ak sa ki mal.

## 6

<sup>1</sup> Konsa, nan kite enstriksyon elemantè sou Kris la, annou pouse de lavan vè matirite. Nou p ap poze ankò yon fondasyon repantans ki soti nan zèv mò yo, men nan lafwa anvè Bondye, <sup>2</sup> selon lenstriksyon sou lave ak poze men yo, e rezirèksyon a mò yo ak jijman etènèl la. <sup>3</sup> Epi tout sa nou va fè si Bondye kite l fèt.

<sup>4</sup> Paske nan ka a sila ki, yon fwa, te eklere yo, ki te goute kado selès la, ki te vin patisipan nan Lespri Sen yo, <sup>5</sup> te goute bon pawòl Bondye a ak pouvwa a tan k ap vini an, <sup>6</sup> e ki answit, te vin tonbe, se enposib pou renouvle yo ankò a repantans, paske yo ankò krisifye pou kont yo Fis a Bondye a e ekspoze Li a lawont piblik.

<sup>7</sup> Paske tè ki bwè lapli ki tonbe souvan sou li a, e ki pote plant ki itil a sila k ap kiltive tè a, resevwa benediksyon a Bondye. <sup>8</sup> Men si li pote pikan ak zepeng, li san valè e prèt pou vin madichonnen, e fini pa brile. <sup>9</sup> Men byeneme yo, nou konvenk de pi bon bagay konsènan nou menm yo, bagay ki akonpanye Sali yo, malgre se konsa n ap pale.

<sup>10</sup> Paske Bondye pa enjis pou Li ta bliye travay nou ak lanmou ke nou montre anvè non Li, ke nou te bay e kontinye ap bay a sen yo.

☆ 5:2 Eb 2:18 ☆ 5:3 Lev 9:7 ☆ 5:4 Nonb 16:40 ☆ 5:5 Sòm 2:7 ☆ 5:6 Sòm 110:4  
 ☆ 5:7 Mat 26:39,42,44 ☆ 5:8 Eb 1:2 ☆ 5:8 Fil 2:8 ☆ 5:9 Eb 2:10 ☆ 5:10 Eb 2:17  
 ☆ 5:12 Eb 6:1 ☆ 5:13 I Kor 3:1 ☆ 5:14 I Kor 2:6 ☆ 6:1 Fil 3:13 ☆ 6:1 Eb 9:14 ☆ 6:2  
 Jn 3:25 ☆ 6:2 Trav 17:31 ☆ 6:3 Trav 18:21 ☆ 6:4 II Kor 4:4,6 ☆ 6:5 I Pi 2:3 ☆ 6:6  
 Eb 10:26 ☆ 6:7 II Tim 2:6 ☆ 6:8 Jen 3:17 ☆ 6:9 I Kor 10:14 ☆ 6:10 Pwov 19:17

<sup>11</sup> Epi nou dezire ke nou chak montre menm dilijans lan pou nou kapab gen yon \*espwa ranpli nan \*asirans konplè jiska lafen, <sup>12</sup> pou nou pa vin mou, men rete \*imitatè a sila ki, atravè lafwa ak pasyans, te vin eritye pwomès yo.

<sup>13</sup> Paske lè Bondye te fè pwomès la a Abraham; akoz ke Li pa t kapab sèman pa okenn pi gran, Li te \*sèman pa pwòp tèt Li. <sup>14</sup> Li te di: “Byensi \*Mwen va beni ou, e byensi, Mwen va mulipliye nou.”

<sup>15</sup> Epi konsa, nan \*tann li avèk pasyans, Abraham te resevwa pwomès la.

<sup>16</sup> Paske moun toujou sèman pa yon moun ki pi gran pase yo, e avèk yo \*yon sèman ki fèt avèk yon akò fèmen tout diskisyon.

<sup>17</sup> Nan menm fason an, Bondye, ak volonte pou menm plis montre \*eritye pwomès yo ke bi Li a pa kab chanje, Li te pale avèk yon sèman.

<sup>18</sup> Pouke pa \*de (2) bagay ki pa kab chanje yo, pa yo li enposib pou Bondye bay manti, nou menm ki te pran refij nan Kris la, nou ta genyen gwo ankourajman pou kenbe esperans ki plase devan nou an.

<sup>19</sup> Lesperans sa a ke nou gen kòm lank pou nanm nou an, yon esperans ki asire e solid, youn ki \*menm antre anndan vwal tanp lan, <sup>20</sup> \*kote Jèsus te antre kòm youn ki kouri devan pou nou, e te devni yon wo prèt pou tout tan nan lòd Melchisédek la.

## 7

<sup>1</sup> Paske \*Melchisédek sila a, wa Salem nan, prèt a Bondye Pi Wo a, ki te rankontre Abraham lè l t ap retounen soti nan masak wa yo e te beni li, <sup>2</sup> a li menm osi Abraham te bay yon dim nan tout piyaj la, ki te dabò, nan tradwi non li, wa ladwati, e menm osi wa Salèm, ki vle di wa lapè. <sup>3</sup> San papa, san manman, san listwa zansèt, ki pa t gen ni kòmansman nan jou li yo, ni lafen nan lavi li, men fèt tankou \*Fis a Bondye a, li rete yon prèt pou tout tan.

<sup>4</sup> Alò, obsève kijan mesye sa a te gran pou li menm, Abraham \*patriyach la, te bay li yon dim nan pi bon pati piyaj sila a. <sup>5</sup> Epi sila vrèman de \*fis a Lévi yo, ki te resevwa plas a wo prèt la, te gen yon kòmandman nan lalwa pou fè kolekte yon dim ki soti nan pèp la, sa vle di, ki soti nan frè yo, malgre ke yo se desandan Abraham.

<sup>6</sup> Men youn ki pa menm pami zansèt li yo, te kolekte yon dim soti nan Abraham e te beni sila \*ki te gen tout pwomès yo. <sup>7</sup> Men san kesyon, pi piti a beni pa pi gran an.

<sup>8</sup> Nan ka sila a, lòm mòtèl yo resevwa dim yo, men nan lòt ka a, yon moun resevwa yo \*de sila ke yo temwaye ke li viv toujou. <sup>9</sup> Epi nou kapab di ke, nan Abraham menm Lévi, ki te resevwa dim yo, te peye dim yo, <sup>10</sup> paske li te toujou nan ren a Papa l lè Melchisédek te rankontre li a.

<sup>11</sup> \*Alò, si pèfeksyon an te nan sistèm prèt Levitik yo (paske se sou baz sa a ke \*pèp la te resevwa Lalwa), ki bezwen anplis ki te gen pou yon lòt prèt leve nan modèl Melchisédek la, ki pa t deziye selon modèl Aaron an?

\* **6:11** Eb 3:6 \* **6:11** Eb 10:22 \* **6:12** Eb 13:7 \* **6:13** Jen 22:16 \* **6:14** Jen 22:17  
 \* **6:15** Jen 12:4 \* **6:16** Egz 22:11 \* **6:17** Eb 11:9 \* **6:18** Nonb 23:19 \* **6:19** Lev 16:2,15 \* **6:20** Jn 14:2 \* **7:1** Jen 14:18-20 \* **7:3** Eb 7:28 \* **7:4** Trav 2:29 \* **7:5** Nonb 18:21,26 \* **7:6** Wo 4:13 \* **7:8** Eb 5:6 \* **7:11** Eb 7:18 \* **7:11** Eb 10:1

<sup>12</sup> Paske lè sistèm prèt la vin chanje, vin gen nesosite pou yon chanjman lalwa tou. <sup>13</sup> Paske \*sou sila ke n ap pale la a, li se yon manm nan yon lòt tribi ki pa t gen okenn moun ki te fè sèvis devan lotèl la.

<sup>14</sup> Paske li byen klè ke Senyè nou an te desann \*sòti nan Juda, yon tribi ki pa gen korespondans ak anyen Moïse te pale konsènan zafè prèt yo. <sup>15</sup> Epi sa pi klè toujou, si yon lòt prèt leve selon resanblans a Melchisédek, <sup>16</sup> ki pa t devni konsa sou baz a yon \*lwa lachè, men selon pouvwa a yon lavi ki pa t kab peri. <sup>17</sup> Paske, li temwaye de Li: \**“Ou se yon prèt pou tout tan nan modèl a Melchisédek la.”*

<sup>18</sup> Paske sou yon bò, yo mete sou kote ansyen kòmandman an \*akoz de feblès ak initalite li. <sup>19</sup> (Paske \*Lalwa pa t fè anyen pafè), epi sou lòt bò, yo mennen yon pi bon espwa, e atravè li menm nou vin rapwoche de Bondye. <sup>20</sup> E kòm si, li pa t fèt yon prèt san yon sèman, <sup>21</sup> paske vrèman prèt lalwa yo te vin prèt san sèman, men Li menm avèk yon sèman, atravè Sila ki te di Li a:

\**“Senyè a gen tan sèman e Li p ap chanje tèt Li;*

*‘Ou se yon prèt pou tout tan.’*”

Selon modèl a Melchisédek la.”

<sup>22</sup> Konbyen anplis ke sa, Jèsus gen tan vin \*garanti a yon pi bon akò.

<sup>23</sup> Lansyen prèt yo, sou yon bò, te egziste an gran nonb, paske lanmò te anpeche yo kontinye fè sèvis yo, <sup>24</sup> men Jèsus, de lòt bò, akoz ke Li la \*pou tout tan, Li kenbe pozisyon prèt Li a pou tout tan.

<sup>25</sup> Konsa, osi, Li kapab sove pou tout tan sila ki vin rapwoche de Bondye atravè Li menm yo, paske Li toujou vivan pou \*entèsede pou yo.

<sup>26</sup> Paske se te byen an lòd pou nou ta gen yon wo prèt konsa, sen \*inosan, san tach, separe de pechè yo e \*egzalte piwo ke syèl yo; <sup>27</sup> ki pa bezwen chak jou, tankou wo prèt sila yo, ofri sakrifis, premyèman pou pwòp peche pa L e anplis pou peche a pèp la, paske Li te deja fè sa \*yon fwa pou tout, lè Li te ofri tèt Li a.

<sup>28</sup> Paske Lalwa nonmen moun \*ki fèb kòm wo prèt, men pawòl a sèman, ki te vini aprè Lalwa a, te nonmen yon Fis ki te \*fèt pafè pou tout tan.

## 8

<sup>1</sup> Koulye a, pwen prensipal nan sa ki te di a se sa: “Nou gen yon si tèmman wo prèt ki pran plas Li \*adwat a twòn Majeste a nan syèl yo.”

<sup>2</sup> Pou Li aji kòm sèvitè nan sanktyè a, ak nan \*vrè tabènak la ke Senyè a, olye lòm te fè leve.

<sup>3</sup> Paske chak \*wo prèt nonmen pou ofri ni don ni sakrifis; konsa li nesese pou wo prèt sila a gen yon bagay pou l ofri tou. <sup>4</sup> Alò, si Li te sou latè, Li pa t ap yon prèt menm, paske pou sa a, gen sila yo ki \*ofri don yo selon Lalwa, <sup>5</sup> ki sèvi kòm yon kopi ak lonbraj a bagay selès yo, jis jan ke Moïse te avèti pa Bondye lè Li te prèt pou leve tabènak la, paske \**“Veye”* Li te di: “pou ou fè tout bagay selon modèl ki te montre a ou menm sou mòn nan.”

\* 7:13 Eb 7:14 \* 7:14 Nonb 24:17 \* 7:16 Eb 9:10 \* 7:17 Sòm 110:4 \* 7:18 Wo 8:3  
 \* 7:19 Trav 13:39 \* 7:21 Sòm 110:4 \* 7:22 Sòm 119:122 \* 7:24 És 9:7 \* 7:25 Wo  
 8:34 \* 7:26 I Pi 2:22 \* 7:26 Eb 4:14 \* 7:27 Eb 9:12,28 \* 7:28 Eb 5:2 \* 7:28 Eb  
 2:10 \* 8:1 Sòm 110:1 \* 8:2 Eb 9:11,24 \* 8:3 Eb 2:17 \* 8:4 Eb 5:1 \* 8:5 Egz 25:40

<sup>6</sup> Men koulye a, Li vin gen yon èv ki pi ekselan, paske Li se osi \*medyatè a yon pi bon akò, ki te etabli sou pi bon pwomès yo.

<sup>7</sup> Paske \*si premye akò sa a te san defo, pa t ap gen yon rezon pou yon dezyèm. <sup>8</sup> Paske akòz Li twouve fot nan yo, Li di:

\*“Gade byen, jou yo ap vini, di Senyè a, lè Mwen va fè yon akò tounèf avèk kay Israèl la e avèk kay Juda a;

<sup>9</sup> \*Pa tankou akò ke Mwen te fè avèk zansèt pa yo nan jou ke M te pran yo nan men pou mennen yo sòti an Égypte la; paske yo pa t kontinye nan akò Mwen an e Mwen pa t okipe yo, di Senyè a.

<sup>10</sup> \*Paske sa se akò ke Mwen va fè avèk kay Israèl la apre jou sa yo, di Senyè a:

Mwen va mete Lalwa Mwen nan panse yo, e Mwen va ekri yo nan kè yo. Mwen va Bondye yo, e yo va pèp Mwen.

<sup>11</sup> \*Epi yo p ap enstwi chak sitwayen parèy a yo e chak frè a yo, pou di: ‘Vin konnen Bondye’, paske tout moun ap deja konnen Mwen, soti nan pi piti jiska pi gran nan yo.

<sup>12</sup> \*Paske Mwen va gen mizerikòd pou linikite pa yo e Mwen p ap sonje peche yo ankò.

<sup>13</sup> Lè L te di: \*“Yon akò tounèf”, Li fè premye a epwize nèt. Men, nenpòt sa ki vin epwize a, e ki vin vye, prè pou vin disparèt.

## 9

<sup>1</sup> Alò, menm premye akò a te gen \*règleman pou adore Bondye ak sanktyè tètès la. <sup>2</sup> Paske te gen \*yon tabènak ki te fin prepare; sa ki pa deyò a, nan li te gen chandelye a, tab la, ak pen sakre a; sa ki rele lye sen an.

<sup>3</sup> Andedan \*dezyèm vwal la, te gen yon tabènak ke yo te rele Sen dè Sen yo. <sup>4</sup> Ki te gen yon \*lotèl an lò pou lansan an, ak lach akò a ki kouvri nan tout kote avèk lò. Ladann te gen yon vaz an lò ki gen lamàn nan, ak baton Aaron an ki te boujonnen, ak tablèt akò yo. <sup>5</sup> Epi anwo li, se te cheriben laglwa a ki te fè lonbraj sou plas ekspiyasyon an; men de bagay sa yo, nou pa kab pale an detay koulye a.\*

<sup>6</sup> Alò, lè bagay sa yo fin byen prepare konsa, prèt yo ap \*toujou antre nan tabènak pa deyò a, pou fè adorasyon Bondye, <sup>7</sup> Men nan dezyèm nan, se sèl wo prèt la ki antre ladann yon fwa pa ane. Men fòk li pote \*san, ke li ofri pou tèt li a ak pou \*peche ke pèp la te fè nan inyorans yo.

<sup>8</sup> Lespri Sen an ap fè nou konnen sa a; \*ke chemen pou antre nan lye sen an pòkò fin revele, pandan tabènak deyò a toujou kanpe. <sup>9</sup> Tabènak sila a se yon imaj pou tan prezan sila a. Selon sa a \*ni kado ni sakrifis k ap ofri yo pa kapab fè adoratè a vin pafè nan konsyans li,

\* **8:6** I Tim 2:5 \* **8:7** Eb 7:11 \* **8:8** Jr 31:31 \* **8:9** Egz 19:5 \* **8:10** Jr 31:33 \* **8:11** Jr 31:34 \* **8:12** És 43:25 \* **8:13** Luc 22:20 \* **9:1** Eb 9:10 \* **9:2** Egz 25:8,9 \* **9:3** Egz 26:31-33 \* **9:4** Egz 30:1-5 \* **9:5** Egz 25:17,20 \* **9:6** Nonb 18:2-6 \* **9:7** Lev 16:11,14 \* **9:7** Nonb 15:25 \* **9:8** Jn 14:6 \* **9:9** Eb 5:1

10 paske yo lye sèlman ak \*manje, bwason, ak plizyè bagay pou lave, règleman kò ki enpoze jis pou \*lè tout bagay vin nèf.

11 Men lè Kris te parèt tankou \*wo prèt a bon bagay ki t ap vini yo, li te antre nan tabènak pi gran e pi pafè a, ki pa fèt avèk men, sa vle di, ki pa t sòti nan kreyasyon sila a; 12 Epi pa nan san kabrit ak jenn ti bèf, men \*nan pwòp san pa Li, Li te antre nan lye sen an yon fwa pou tout, akoz Li te resevwa yon redanmsyon etènèl.

13 Paske si \*san a kabrit, ak towò, ak pousyè sann a yon gazèl voye sou sila ki te konwonpi yo, te sanktifye yo pou netwaye chè a, 14 konbyen anplis ke \*san a Kris la, ki atravè Lespri etènèl la, te ofri pwòp tèt Li san tach a Bondye, va netwaye konsyans nou de zèv lanmò yo, pou sèvi Bondye vivan an?

15 Pou rezon sila a, Li se \*medyatè a yon akò tounèf. Pouke, depi yon mò gen tan fèt pou redanmsyon transgresyon ki te komèt anba premye akò a, sila ki te rele a, kapab resevwa pwomès a eritaj etènèl la.

16 Paske kote yon testaman akò ye, fòk gen lanmò a sila ki te fè l la. 17 Paske yon testaman akò valab sèlman lè moun mouri, paske li pa janm an fòs pandan sila ki te fè l la toujou vivan.

18 Konsa, menm premye akò a pa t inogire san san. 19 Paske lè tout kòmandman yo te fin pale pa Moïse a tout pèp la selon Lalwa \*li te pran san a towò ak kabrit \*avèk dlo, lenn wouj ak izòp, e te aspèje yo ni sou liv la, ak tout pèp la 20 E li te di: “Sa se san akò ke Bondye te kòmande nou an.”

21 Menm jan an, li te \*flite tabènak la ak tout veso pou sèvis yo avèk san an. 22 Epi selon Lalwa, yon moun kapab \*prèske di, tout bagay netwaye avèk san, e san vèsman san, nanpwen padon.

23 Konsa, li te nesese pou kopi \*a bagay ki nan syèl yo ta vin netwaye avèk san sila a, men bagay selès yo, yo menm, avèk yon pi bon sakrifis ke sa yo.

24 Paske Kris \*pa t antre nan yon lye sen ki te fèt avèk men, yon kopi senp de sa ki vrè a, men nan syèl la li menm; koulye a pou l parèt nan prezans a Bondye pou nou. 25 Ni se pa t pou Li ta kab ofri tèt Li souvan, kòm \*wo prèt ki antre nan lye sen an ane aprè ane avèk san ki pa pou li a. 26 Otreman, Li t ap bezwen soufri souvan depi fondasyon mond lan; men koulye a \*pou yon sèl fwa nan fen tan yo, Li te vin parèt pou aboli peche yo pa sakrifis a Li menm nan.

27 Epi konsa, jan \*sa apwente pou moun mouri yon sèl fwa a, e apre sa \*jijman an vini an, 28 konsa Kris tou, ki te ofri yon sèl fwa pou \*pote peche a anpil moun nan, va vin parèt yon dezyèm fwa pou pote sali, san referans a peche, pou sila k ap vrèman tann Li yo.

## 10

1 Paske Lalwa a, akoz ke se sèlman yon lonbraj a bon bagay k ap vini yo, e ki pa vrè fòm a bagay sa yo, pa \*janm kapab, pa menm sakrifis ke yo ofri, tout tan ane apre ane yo \*pa t fè vin pafè moun ki te rapwoche

\* 9:10 Lev 11:2 \* 9:10 Eb 7:12 \* 9:11 Eb 2:17 \* 9:12 Eb 9:14 \* 9:13 Lev 16:15  
 \* 9:14 Eb 9:12 \* 9:15 I Tim 2:5 \* 9:19 Egz 24:6 \* 9:19 Lev 14:4-7 \* 9:20 Egz 24:8  
 \* 9:21 Egz 24:6 \* 9:22 Lev 5:11 \* 9:23 Eb 8:5 \* 9:24 Eb 4:14 \* 9:25 Eb 9:7  
 \* 9:26 Eb 7:27 \* 9:27 Jen 3:19 \* 9:27 II Kor 5:10 \* 9:28 Ès 53:12 \* 10:1 Wo 8:3  
 \* 10:1 Eb 7:19

de li yo. <sup>2</sup> Otreman, èske yo pa t ap sispann ofri sakrifis sa yo, akoz de adoraté yo, lè yo te fin netwaye yon fwa, yo pa t ap \*vin sanse pechè ankò?

<sup>3</sup> Men \*nan sakrifis sa yo, gen yon sistèm pou sonje peche yo ane apre ane. <sup>4</sup> Paske se enposib pou \*san towò ak kabrit efase peche.

<sup>5</sup> Konsa, lè Li vini nan mond lan, Li te di:  
\*“Sakrifis ak ofrann Ou pa t dezire, men yon kò Ou te prepare pou Mwen;

<sup>6</sup> \*Nan tout ofrann ki brile ak sakrifis, Ou pa t pran plezi.

<sup>7</sup> \*Answit, Mwen te di: ‘Gade, Mwen gen tan vini (nan woulo liv la li ekri sou Mwen) ‘Pou fè volonte Ou, o Bondye.’”

<sup>8</sup> Apre li fin di anlè a: \*“Sakrifis ak ofrann yo, tout ofrann brile ak sakrifis pou peche yo, Ou pa t dezire yo, ni Ou pa t pran plezi nan yo” (sila k ap ofri selon Lalwa yo).

<sup>9</sup> Answit, Li te di: \*“Gade, Mwen vini pou fè volonte Ou.”

Li retire premye a pou Li kapab etabli dezyèm nan. <sup>10</sup> Pa volonte sila a, nou \*vin sanktifye pa \*ofrann a kò Jésus Kris la yon fwa pou tout.

<sup>11</sup> Chak prèt kanpe chak jou pou fè ministè li e \*l ofri, tan apre tan, menm sakrifis yo, ki \*pa janm kapab efase peche yo.

<sup>12</sup> Men Li menm, ki te ofri yon sèl sakrifis pou peche yo pou tout tan an, Li \*te vin chita sou men dwat a Bondye <sup>13</sup> pou Li ta tann depi lè sa jis rive pi devan an \*jiskaske lènmi li yo vin tounen yon ti ban pou pye li. <sup>14</sup> Paske pa yon sèl ofrann, Li te vin rann \*pafè pou tout tan sila ki vin sen yo.

<sup>15</sup> Epi \*Lespri Sen an temwaye osi a nou menm; paske apre Li te di: <sup>16</sup> \*“Sa se akò ke Mwen va fè avèk yo apre jou sa yo, di Senyè a; Mwen va mete Lwa Mwen nan kè yo, e nan panse yo, Mwen va ekri yo.”

Li di answit: <sup>17</sup> \*“Epi peche ak inikite yo, Mwen p ap sonje yo ankò.” <sup>18</sup> Alò, kote gen padon pou bagay sa yo, nanpwen ofrann pou peche ankò.

<sup>19</sup> Konsa, frè yo, paske nou gen konfyans \*pou antre nan lye sen an pa san Jésus a <sup>20</sup> pa yon chemen tounèf e vivan ke Li te ouvri pou nou \*atravè vwal la, ki se chè Li, <sup>21</sup> epi paske nou vin gen yon Granprèt \*lakay Bondye a, <sup>22</sup> annou \*rapwoche nou avèk yon kè sensè, ki plen asirans lafwa, avèk kè nou ki vin pwòp de yon move konsyans, e kò nou ki vin lave avèk dlo pwòp. <sup>23</sup> Pou nou kenbe fèm a \*pwofesyon esperans lan, san ezite, paske Sila ki fè pwomès la, Li fidèl.

<sup>24</sup> Epi annou konsidere jan pou nou kapab \*ankouraje youn lòt nan lanmou ak bon zèv. <sup>25</sup> Pa nan abandone pwòp asanble nou, jan kèk moun abitye fè, men nan \*ankouraje youn lòt, e plis ke nou wè jou a ap pwoche.

\* **10:2** I Pi 2:19 \* **10:3** Eb 9:7 \* **10:4** Eb 9:12 \* **10:5** Sòm 40:6 \* **10:6** Sòm 40:6  
\* **10:7** Sòm 40:7,8 \* **10:8** Sòm 40:6 \* **10:9** Sòm 40:7,8 \* **10:10** Jn 17:19 \* **10:10** Ef 5:2  
\* **10:11** Eb 5:1 \* **10:11** Mi 6:6-8 \* **10:12** Sòm 110:1 \* **10:13** Sòm 110:1 \* **10:14** Eb 10:1  
\* **10:15** Eb 3:7 \* **10:16** Jr 31:33 \* **10:17** Jr 31:34 \* **10:19** Eb 9:25 \* **10:20** Eb 6:19  
\* **10:21** I Tim 3:15 \* **10:22** Eb 7:19 \* **10:23** Eb 3:1 \* **10:24** Eb 13:1 \* **10:25** Eb 3:13

26 Paske si nou kontinye nan \*peche volontèman aprè nou resevwa \*konesans verite a, pa gen yon sakrifis pou peche ki rete ankò, 27 men n ap tann yon jijman ki asire e pi tèrib \*Yon dife ranpli ak kòlè ki va konsome tout advèsè yo.

28 \*Nenpòt moun ki te konn mete sou kote Lalwa Moïse la te gen pou mouri san mizerikòd avèk temwayaj de de oubyen twa temwen. 29 Ki pinisyon pi rèd ou panse li va merite, sila ki foule anba pye li Fis a Bondye a, e gade \*san akò pa sila li te vin sanktifye a, kòm pa pwòp, e ki ensilte Lespri lagras la?

30 Paske nou konnen Sila ki te di a: \*"Vanjans se pou Mwen; Mwen va rekonpanse." E ankò: \*"Senyè a va jije pèp Li a."

31 Se yon bagay ki tèrib pou tonbe nan men \*Bondye vivan an. 32 Men sonje jou nan tan pase yo, lè apre nou te fin \*eklere, nou te andire yon gwo \*konfli soufrans 33 nan yon jan, nou te \*devni yon spektak piblik, repwòch ak tribilasyon, men osi nou te \*pataje soufrans ak sila ki te maltrete konsa yo. 34 Paske nou te montre konpasyon pou prizonye yo e te aksepte l \*avèk jwa lè yo te sezi byen nou yo, nan konnen ke nou te gen yon pi bon posasyon k ap dire nèt.

35 Konsa, pa jete \*konfyans nou an, ki gen yon gran rekonpans. 36 Paske nou oblije \*andire, pou lè nou fin fè volonte Bondye, nou kab \*resevwa sa ki te pwomèt a nou an. 37 \*Paske nan yon tan ki kout, Sila ki ap vini an, va vini, e li p ap fè reta. 38 \*Men moun ladwati pa M nan, va viv pa lafwa; e si li fè bak, nanm Mwen p ap gen plezi nan li.

39 Men nou pa pami sila ki fè bak pou vin detwi yo, men sila ki gen lafwa pou prezève nanm la.

## 11

1 Alò, lafwa se \*asirans a sa ke n ap espere ak konviksyon de bagay nou pa wè yo.

2 Paske se pa li menm, moun nan tan ansyen yo te \*vin apwouve.

3 Pa lafwa nou konprann ke \*mond yo te prepare pa pawòl Bondye a, pouke sa nou wè pa t fèt avèk bagay ki vizib.

4 Pa lafwa \*Abel te ofri a Bondye yon pi bon sakrifis ke Cain, selon sa, li te resevwa temwayaj ke li te jis. Bondye k ap fè temwayaj de ofrann li yo, epi pa lafwa, malgre ke li mouri, li toujou pale.

5 Pa lafwa \*Enoch te monte pou l te kab pa wè lanmò. E kò li pa te jwenn akòz ke Bondye te pran l; paske li te twouve temwen ke avan li te monte a, li t ap fè Bondye plezi.

6 Epi san lafwa, li enposib pou fè Li plezi, paske sila ki \*vin kote Bondye a, dwe kwè ke Li egziste, e ke li bay rekonpans a sila ki chache L yo.

7 Pa lafwa \*Noé te avèti pa Bondye de bagay ki potko vizib yo, avèk respè, li te prepare yon lach pou sove tout lakay li. Pa sa, li te kondane mond lan, e li te devni yon eritye ladwati ki se pa lafwa.

8 Pa lafwa \*Abraham, lè l te rele, li te obeyi lè l te sòti pou ale yon

\* 10:26 Nonb 15:30 \* 10:26 I Tim 2:4 \* 10:27 És 26:11 \* 10:28 Det 17:2-6 \* 10:29 Egz 24:8 \* 10:30 Wo 12:19 \* 10:30 Det 32:36 \* 10:31 Mat 16:16 \* 10:32 Eb 6:4 \* 10:32 Fil 1:30 \* 10:33 I Kor 4:9 \* 10:33 Fil 4:14 \* 10:34 Mat 5:12 \* 10:35 Eb 10:19 \* 10:36 Luc 21:19 \* 10:36 Eb 9:15 \* 10:37 Eb 2:3 \* 10:38 Hab 2:4 \* 11:1 Eb 3:14 \* 11:2 Eb 11:4,39 \* 11:3 Jn 1:3 \* 11:4 Jen 4:4 \* 11:5 Jen 5:21-24 \* 11:6 Eb 7:19 \* 11:7 Jen 6:13-22 \* 11:8 Jen 12:1-4



kote ke li te dwe resevwa pou eritaj. Li te soti malgre li pa t menm konnen ki kote li t ap prale. <sup>9</sup> Pa lafwa, li te viv kòm yon etranje nan \*peyi pwomès la, tankou se nan yon peyi etranje, e li te abite nan tant avèk Isaac ak Jacob, eritye ansanm a menm pwomès la; <sup>10</sup> Paske li t ap chache \*vil ki gen fondasyon an, ki gen kòm achitèk ak fondatè, Bondye menm.

<sup>11</sup> Pa lafwa, menm \*Sarah te vin gen kapasite pou l ansent, menm depase pwòp tan lavi li, paske li te konsidere Li menm fidèl, Sila ki te fè pwomès la. <sup>12</sup> Akoz sa te vin fèt de yon sèl moun, e \*li menm, tankou yon moun mouri deja, yon kantite desandan “an chif \*kòm zetwal, e ki pa kab kontwole tankou grenn sab lanmè.”

<sup>13</sup> Tout sila yo te mouri nan lafwa \*san resevwa pwomès yo, men yo te wè yo e te rejwi de yo a yon distans, epi yo \*te konfese ke yo te etranje e egzile sou tè a. <sup>14</sup> Paske sila ki di bagay sa yo, fè l klè ke y ap chache yon peyi ki pou yo. <sup>15</sup> Epi vrèman, si yo t ap panse ak peyi sa a ke yo te soti a \*yo t ap twouve chans pou retounen. <sup>16</sup> Men jan sa ye a, yo pito yon pi bon peyi, ki se, yon \*peyi selès. Konsa, Bondye pa t wont pou Li menm ta rele Bondye pa yo a, paske \*Li te prepare yon vil pou yo.

<sup>17</sup> Pa lafwa \*Abraham, lè l te vin pase a leprèv, li te ofri Isaac; e sila ki te \*resevwa pwomès la, t ap ofri sèl fis li a; <sup>18</sup> Se te a li menm ke li te di: \**“Nan Isaac, desandan ou yo va rele.”*

<sup>19</sup> Li te konsidere ke \*Bondye kapab leve moun menm soti nan lanmò; de sa, li te osi resevwa li (Isaac) retounen kòm yon modèl de sila ki t ap vini an. <sup>20</sup> Pa lafwa \*Isaac te beni Jacob ak Ésaü, menm selon bagay ki t ap vini yo.

<sup>21</sup> Pa lafwa \*Jacob, pandan li t ap mouri, li te beni tout fis Joseph yo, e li te adore pandan li t ap apiye sou tèt baton li.

<sup>22</sup> Pa lafwa \*Joseph, lè l t ap mouri, te pale sou egzòd a fis Israël yo, e te pase lòd konsènan zo li yo.

<sup>23</sup> Pa lafwa \*Moïse, lè l te fèt, te kache pandan twa mwa pa paran li yo, paske yo te wè ke li te yon bèl pitit; e yo pa t pè \*lòd wa a.

<sup>24</sup> Pa lafwa, Moïse \*lè l te fin grandi, li te refize rele fis a fi Farawon an; <sup>25</sup> Men li te chwazi pito \*sipòte afliksyon avèk pèp Bondye a pase pou l ta rejwi nan plezi peche k ap pase yo. <sup>26</sup> Li te \*konsidere repwòch a Kris la kòm pi gran richès pase trezò an Égypte yo; paske li t ap gade rekonpans lan.

<sup>27</sup> Pa lafwa, li te \*kite Égypte, san \*krent kòlè a wa a; paske li te kenbe fèm, kòmsi li te wè Sila ki pa vizib la. <sup>28</sup> Pa lafwa, li te \*fè Pak Jwif la, e li te flite san an, pou sila ki te detwi premye ne yo pa t kab touche yo. <sup>29</sup> Pa lafwa yo te \*travèse Lamè Wouj, kòmsi yo t ap pase sou tè sèk; e Ejiptyen yo, lè yo te tante fè l, li te neye. <sup>30</sup> Pa lafwa \*miray Jéricho yo te tonbe \*apre yo te fin fè wonn yo pandan sèt jou.

\* 11:9 Trav 7:5 \* 11:10 Eb 12:22 \* 11:11 Jen 17:19 \* 11:12 Wo 4:19 \* 11:12 Jen 22:17 \* 11:13 Eb 11:39 \* 11:13 Jen 23:4 \* 11:15 Jen 24:6-8 \* 11:16 II Tim 4:18 \* 11:16 Eb 11:10 \* 11:17 Jen 22:1-10 \* 11:17 Eb 11:13 \* 11:18 Jen 21:12 \* 11:19 Wo 4:21 \* 11:20 Jen 27:27-29,39 \* 11:21 Jen 48:1,5,16,20 \* 11:22 Jen 50:24 \* 11:23 Egz 2:2 \* 11:23 Egz 1:16,22 \* 11:24 Egz 2:10,11 \* 11:25 Eb 11:37 \* 11:26 Luc 14:33 \* 11:27 Egz 2:15 \* 11:27 Egz 2:14 \* 11:28 Egz 12:21 \* 11:29 Egz 14:22-29 \* 11:30 Jos 6:20 \* 11:30 Jos 6:15

<sup>31</sup> Pa lafwa ✧Rahab fanm movèz vi a, pa t peri ansanm avèk sila ki te dezobeyisan yo, apre li te fin resevwa espyon yo an pè.

<sup>32</sup> Epi kisa mwen kapab di anplis? Paske nanpwen tan pou pale de Gédéon ✧Barak, Samson, Jephthé, David, Samuel, ak pwofèt yo, <sup>33</sup> Ki, pa lafwa, te fè konkèt wayòm yo, te fè zèv ladwati, te ✧resevwa pwomès yo, e te fèmen bouch a lyon yo. <sup>34</sup> Yo, ki te ✧etenn pouvwa dife a, chape de lanm nepe a, nan feblès yo te vin fò, vin vanyan nan lagè, e yo te fè lame etranje yo sove ale.

<sup>35</sup> ✧Fanm yo te resevwa anretou mò yo pa rezirèksyon; e lòt yo te toumante, ni pa t aksepte pou yo ta lage yo, paske yo te pito resevwa yon pi bon rezirèksyon. <sup>36</sup> Epi lòt nan yo te pase pay nan moke ak resevwa kout fwèt; wi, menm ✧chenn ak prizon tou.

<sup>37</sup> Yo te ✧lapide ak kout wòch, yo te siye an de bout, yo te pwovoke, e te mete a lanmò avèk nepe; yo te ale toupatou an po mouton ak po kabrit, san mwayen, aflije, maltrete <sup>38</sup> (moun ke mond lan pa menm merite yo).

Yo te ✧gaye kò yo nan dezè, mòn, nan kavò, ak twou nan tè yo.

<sup>39</sup> Epi tout moun sila yo, ki te vin apwouve selon lafwa yo ✧pa t resevwa sa ki te pwomèt la, <sup>40</sup> paske Bondye te ranje yon ✧pi bon pwovizyon pou nou menm ✧pouke san nou menm, yo pa ta kapab vin pafè.

## 12

<sup>1</sup> Konsa, akòz ke nou gen yon si tèlman gran nwaj temwen ki antoure nou, annou osi ✧mete sou kote tout anpèchman ak peche ki trè fasil vin vlope nou, e annou kouri avèk andirans kous ki mete devan nou an, <sup>2</sup> ak zye nou byen fikse sou Jésus ✧fondatè e nonm pafè lafwa a, ki pou lajwa ki te mete devan Li an, te ✧sipòte lakwa a, te meprize wont lan, e te vin chita sou men dwat twòn Bondye a.

<sup>3</sup> Paske ✧konsidere Li menm ki te andire tèl opozisyon pa pechè yo kont Li menm, pou nou menm pa t ap vin fatige e dekouraje.

<sup>4</sup> ✧Nou poko reziste jis rive ✧pou rann san nan lit nou kont peche. <sup>5</sup> Epi nou gen tan bliye egzòtasyon ki te adrese a nou menm kòm fis yo:

✧“Fis mwen, pa gade a la lejè disiplin Bondye a, ni vin febli lè nou korije pa Li;

<sup>6</sup> ✧Paske sila ke Bondye renmen yo, Li disipline yo, e Li fwete tout fis ke L resevwa.”

<sup>7</sup> Se pou disiplin ke nou andire; ✧Bondye aji avèk nou kòm fis; paske ki fis ki genyen ke papa l pa ba l disiplin? <sup>8</sup> Men si nou san disiplin ✧de sila nou tout gen tan patisipe a, alò, nou se pitit ilejitim, e pa vrè fis.

<sup>9</sup> Anplis ke sa, nou te gen papa sou latè pou disipline nou, e nou te respekte yo. Èske nou pa ta bokou pito vin soumèt a ✧Papa a tout lespri yo, e ✧viv? <sup>10</sup> Paske yo te disipline nou pou yon ti tan ki, selon

✧ 11:31 Jos 2:9 ✧ 11:32 Jij 4; Jij 5 ✧ 11:33 II Sam 7:11 ✧ 11:34 Dan 3:23 ✧ 11:35 I Wa 17:23 ✧ 11:36 Jen 39:20 ✧ 11:37 I Wa 21:13 ✧ 11:38 I Wa 18:4,13 ✧ 11:39 Eb 10:36 ✧ 11:40 Eb 11:16 ✧ 11:40 Rev 6:11 ✧ 12:1 Wo 13:12 ✧ 12:2 Eb 2:10 ✧ 12:2 Fil 2:8 ✧ 12:3 Rev 2:3 ✧ 12:4 Eb 10:32 ✧ 12:4 Fil 2:8 ✧ 12:5 Job 5:17 ✧ 12:6 Pwov 3:12 ✧ 12:7 Det 8:5 ✧ 12:8 I Pi 5:9 ✧ 12:9 Nonb 16:22 ✧ 12:9 Ès 38:16

yo, te sanble pi bon, men Li menm, Li disipline nou pou byen nou \*pou nou kapab pataje sentete Li a.

<sup>11</sup> Tout disiplin, nan moman an, sanble pa bay lajwa, men tristès. Malgre a sila ki fin antrene pa li yo, li vin bay \*fwi lapè ladwati a.

<sup>12</sup> Konsa \*ranfòse men ki manke fòs ak jenou ki fèb yo, <sup>13</sup> epi \*fè chemen yo dwat pou pye nou, jis pou manm kò ki mal ranje a pa vin dejwente nèt, men pito vin geri.

<sup>14</sup> \*Chèche lapè avèk tout moun, avèk sanktifkasyon. San sa a, pèsòn p ap wè Senyè a. <sup>15</sup> Fè si ke pèsòn pa manke rive nan gras Bondye a; pou okenn \*rasin anmè pa vin monte pou fè twoub, e pa li menm, anpil moun ta vin \*konwonpi. <sup>16</sup> Pou pa gen okenn moun ki imoral oubyen \*san Bondye tankou Esaü \*ki te vann pwòp dwa eritaj li a pou yon sèl repa manje. <sup>17</sup> Paske nou konnen ke menm apre sa, \*lè li te dezire vin eritye yon benediksyon, li te rejte, paske li pa t twouve yon plas pou repantans, malgre li te chache sa ak dlo nan zye.

<sup>18</sup> Paske nou pa t vin kote \*yon mòn ki kapab touche e a yon dife k ap flanbe, ni a tenèb, fènwa, ak tanpèt <sup>19</sup> ni a \*gwo kout twonpèt ak sòn pawòl ki sone tankou sila ki te tandè l t ap \*mande sekou a, pou okenn pawòl pa t pale a yo menm ankò. <sup>20</sup> Paske yo pa t kapab sipòte kòmand lan: \*"Menm si yon bèt touche mòn nan, li va lapide ak kout wòch." <sup>21</sup> Epi vizyon an te si tèlman tèrib ke Moïse te di: \*"Mwen plen lakrent ak tranbleman".

<sup>22</sup> Men \*nou te vini sou Mòn Sion ak \*vil a Bondye vivan an, Jérusalem selès la, e avèk kantite zanj ki pa t kab menm kontwole, <sup>23</sup> anvè gran asanble a ak legliz premye ne yo \*ki anrejistre nan syèl la, anvè Bondye, jij a tout moun nan, e anvè lespri a moun ladwati ki te fèt pafè yo, <sup>24</sup> epi anvè Jéssus \*medyatè yon akò tounèf la, e anvè \*san vèse a, ki pale pi klè pase san Abel la. <sup>25</sup> Fè si ke nou pa refize Sila k ap pale a. Paske si sa yo pa t chape lè yo te refize li menm ki te \*avèti yo sou latè a, konbyen mwens nou va chape nou menm ki vire kite Sila ki avèti nou depi nan syèl la. <sup>26</sup> Epi vwa Li te souke tè a nan moman an, men koulye a, Li fè yon pwomès, e Li di: \*"Malgre sa, yon fwa ankò Mwen va souke, non sèlman tè a, men osi syèl la."

<sup>27</sup> Ekspresyon sa a: "Malgre yon fwa ankò", fè nou konprann ke tout bagay ki te kreye, ki kapab souke \*va retire, pou bagay sila ki pa kapab souke yo, kapab vin rete. <sup>28</sup> Konsa, akòz ke nou resevwa yon \*wayòm ki pa kapab souke, annou montre rekonesans, pa sila nou kapab ofri a Bondye yon sèvis akseptab, avèk reverans ak lakrent. <sup>29</sup> Paske \*Bondye nou an se yon dife k ap devore.

## 13

<sup>1</sup> Kite \*lanmou pou frè yo kontinye.

<sup>2</sup> Pa neglije byen resevwa etranje yo, paske pa fason sa a, kèk nan nou \*bay lojman menm a zanj, san nou pa konnen.

\* 12:10 II Pi 1:4 \* 12:11 És 32:17 \* 12:12 És 35:3 \* 12:13 Pwov 4:26 \* 12:14 Wo 14:19 \* 12:15 Det 29:18 \* 12:15 Tit 1:15 \* 12:16 I Tim 1:9 \* 12:16 Jen 25:33 \* 12:17 Jen 27:30-40 \* 12:18 Egz 19:12,16 \* 12:19 Mat 24:31 \* 12:19 Egz 20:19 \* 12:20 Egz 19:12 \* 12:21 Det 9:19 \* 12:22 Rev 14:1 \* 12:22 Eb 11:10 \* 12:23 Luc 10:20 \* 12:24 I Tim 2:5 \* 12:24 Eb 9:19 \* 12:25 Egz 20:22 \* 12:26 Ag 2:6 \* 12:27 És 34:4 \* 12:28 Dan 2:44 \* 12:29 Det 4:24 \* 13:1 Wo 12:10 \* 13:2 Jen 18:1

<sup>3</sup> ✧ Sonje prizonye yo, kòm si nou ta nan prizon avèk yo, e sila ki maltrete yo, akòz ke nou menm, nou osi nan kò a.

<sup>4</sup> Maryaj dwe kenbe ak gwo respè pami tout moun, e kabann maryaj la dwe rete san souye; ✧ paske Bondye ap jije fònkatè ak adiltè yo.

<sup>5</sup> Fè si ke karaktè nou lib de lanmou lajan, e nou rete kontan avèk sa ke nou genyen; Paske Li menm, Li te di: ✧ “Mwen p ap janm kite nou, ni abandone nou,” <sup>6</sup> pou nou di avèk konfyans: ✧ “Senyè a se soutyen mwen, mwen p ap pè. Sa lòm ka fè m?”

<sup>7</sup> Sonje ✧ sila ki te mennen nou yo, ki te pale pawòl Bondye ak nou yo; konsidere rezilta a zèv pa yo, e imite lafwa yo.

<sup>8</sup> ✧ Jésus Kri se menm lan ayè, jodi a, e pou tout tan.

<sup>9</sup> ✧ Pa vin pote ale pa doktrin varye e etranj, paske li bon pou kè a ranfòse pa lagras, men pa ak kalite manje ✧ ki pa t benefis pou sila ki te swiv yo.

<sup>10</sup> Nou gen yon lotèl ✧ kote sila ki fè sèvis nan tabènak yo pa gen dwa manje. <sup>11</sup> Paske ✧ kò a bèt sila yo ki gen san yo, ke Wo Prèt la pote nan lye sen an kòm yon ofrann pou peche yo, dwe brile deyò kan an. <sup>12</sup> Menm jan an, Jésus osi, pou Li te kapab sanktifye pèp la ✧ ak pwòp san Li, te soufri deyò pòtay la. <sup>13</sup> Donk, annou ale jwenn Li deyò kan an ✧ pou pote repwòch Li yo.

<sup>14</sup> Paske isit la, nou pa gen yon vil k ap dire, men n ap chache vil ki gen pou vini an.

<sup>15</sup> Alò, atravè Li menm, annou ofri yon sakrifis lwanj pou Bondye san rete, ki se ✧ fwi a lèw ki bay remèsiman a non Li yo.

<sup>16</sup> Epi pa neglije fè sa ki bon e ✧ pataje youn avèk lòt; paske ✧ nan sakrifis konsa yo, Bondye pran plezi.

<sup>17</sup> Obeyi lidè nou yo e soumèt nou a yo; paske ✧ yo kontinye ap gade sou nanm nou, kòm sila ki oblije rann kont. Kite yo fè sa avèk jwa, e non pa avèk chagren, paske sa pa t ap gen pwofi pou nou. <sup>18</sup> Priye pou nou, paske nou asire ke nou gen yon ✧ bon konsyans, nan dezire kondwi tèt nou avèk lonè nan tout bagay. <sup>19</sup> Epi mwen ankouraje nou menm plis pou fè sa ✧ pou mwen kapab vin restore a nou menm pi vit menm.

<sup>20</sup> Koulye a, ke ✧ Bondye lapè a, ki te fè leve nan lanmò a ✧ gran Pastè a brebi yo pa san akò etènèl la, menm Jésus, Senyè nou an, <sup>21</sup> ✧ ekipe nou nan tout bon zèv, pou ✧ fè volonte Li, nan travay nan nou sa k ap fè plezi devan zye Li, nan Jésus Kri, a Li menm, laglwa pou tout tan e pou tout tan. Amen.

<sup>22</sup> Men mwen ankouraje nou ✧ frè m yo, pou sipòte ✧ pawòl egzòtasyon sila a, paske mwen ekri nou brèvman. <sup>23</sup> Byen aprann ke ✧ frè nou Timothée lage, e mwen va wè nou avèk li menm, si li vini vit. <sup>24</sup> Salye ✧ tout lidè nou yo ak tout sen yo. Sila an Italie yo salye nou. <sup>25</sup> Ke lagras rete avèk nou tout.

---

✧ **13:3** Kol 4:18 ✧ **13:4** I Kor 6:9 ✧ **13:5** Det 31:6,8 ✧ **13:6** Sòm 118:6 ✧ **13:7** Eb 13:17,24 ✧ **13:8** Eb 8:12 ✧ **13:9** Ef 4:14 ✧ **13:9** Eb 9:10 ✧ **13:10** I Kor 10:18 ✧ **13:11** Egz 29:14 ✧ **13:12** Eb 9:12 ✧ **13:13** Luc 9:23 ✧ **13:15** És 57:19 ✧ **13:16** Wo 12:13 ✧ **13:16** Fil 4:18 ✧ **13:17** Éz 3:17 ✧ **13:18** Trav 24:16 ✧ **13:19** Phm 22 ✧ **13:20** Wo 15:33 ✧ **13:20** Jn 10:11 ✧ **13:21** I Pi 5:10 ✧ **13:21** Fil 2:13 ✧ **13:22** Eb 3:1 ✧ **13:22** I Pi 5:12 ✧ **13:23** Trav 16:1 ✧ **13:24** I Kor 16:16

## JACQUES

<sup>1</sup> ✧ Jacques, yon sèvitè-atache a Bondye, ak Senyè a Jésus Kris, a douz tribi ki gaye a lettranje yo, salitasyon.

<sup>2</sup> ✧ Konsidere sa kòm tout lajwa, frè m yo, lè nou rankontre tout kalite eprèw yo <sup>3</sup> nan konnen ke eprèw lafwa nou pwodwi ✧ andirans. <sup>4</sup> Epi kite andirans lan fè rezilta pafè li, pou nou kab vin ✧ pafè e konplè, san manke anyen.

<sup>5</sup> Men si nenpòt nan nou manke sajès, ✧ kite li mande Bondye, ki bay tout moun avèk jenewozite e san repwòch, e Bondye va bay li. <sup>6</sup> Men li dwe ✧ mande nan lafwa, san doute, paske sila ki doute a tankou vag lanmè, ki pouse e voye pa van an. <sup>7</sup> Paske moun sa a pa dwe sipoze ke li va resevwa anyen nan men Senyè a, <sup>8</sup> tankou yon moun ak ✧ doub panse, ki enstab nan tout chemen li yo.

<sup>9</sup> ✧ Men ke frè ki nan sikonstans ki ba, gen pou bay glwa nan wo pozisyon li; <sup>10</sup> e ke moun rich la, gen pou bay glwa nan imilyasyon li, paske ✧ tankou zèb k ap fleri, li osi va disparèt. <sup>11</sup> Paske solèy la leve avèk yon ✧ gwo chalè, epi ✧ zèb la seche; flè li tonbe, e bote aparans li an vin disparèt; konsa tou, moun rich la nan mitan tout sa l ap chèche yo, li va vin disparèt.

<sup>12</sup> ✧ Beni se yon moun ki pèsèvere anba eprèw; paske, yon fwa li fin apwouve, li va resevwa kouwòn lavi a ke Senyè a pwomèt a sila ki renmen Li yo. <sup>13</sup> Pa kite pèsòn di lè l tante: ✧ “Se Bondye k ap tante m” paske Bondye pa kapab tante pa mal, e Li menm, Li pa tante pèsòn. <sup>14</sup> Men tout moun tante lè li pote ale pa pwòp move dezi li yo. <sup>15</sup> Alò, lè move dezi a fin jèmen, li bay nesans a peche; epi lè ✧ peche a fin akonpli, li pote lanmò.

<sup>16</sup> ✧ Pinga nou vin twonpe, frè byeneme mwen yo.

<sup>17</sup> Tout bon bagay ki fèt ak tout kado pafè sòti anwo, epi desann nan Papa a limyè yo. Avèk Li pa gen ni chanjman ni menm yon lonbraj varyasyon. <sup>18</sup> Nan egzèsis volonte Li, Li te ✧ fè nou vin parèt pa pawòl verite a pou nou ta kapab vin tankou ✧ premye fwi pami kreyati Li yo.

<sup>19</sup> Nou konnen sa, frè byeneme m yo. Men tout moun dwe gen vitès nan tandè ✧ lan nan pale, e lan nan fè kòlè. <sup>20</sup> Paske ✧ kòlè a lòm pa pwodwi ladwati Bondye.

<sup>21</sup> Konsa, annou ✧ mete sou kote tout sa ki sal, ak tout sa ki rete de mechanste, e ak imilite, resevwa pawòl ki enplante nan nou an, ki kapab sove nanm nou.

<sup>22</sup> ✧ Men, fè prèv tèt nou ke nou aji selon pawòl la, e se pa senpleman tandè li. Moun konsa yo twonpe pwòp tèt yo. <sup>23</sup> Paske si yon moun ap tandè pawòl la, e li pa aji selon li, li tankou yon moun ki gade figi natirèl li ✧ nan yon miwa. <sup>24</sup> Yon fwa, li fin gade tèt li e li ale, li gen tan bliye ki kalite moun li te ye a.

✧ **1:1** Trav 12:17 ✧ **1:2** Mat 5:12; I Pi 1:6 ✧ **1:3** Luc 21:19 ✧ **1:4** Mat 5:48 ✧ **1:5** I Wa 3:9; Mat 7:7 ✧ **1:6** Mat 21:21 ✧ **1:8** Jc 4:8 ✧ **1:9** Luc 14:11 ✧ **1:10** I Kor 7:31 ✧ **1:11** Mat 20:12 ✧ **1:11** És 40:7 ✧ **1:12** Luc 6:22 ✧ **1:13** Jen 22:1 ✧ **1:15** Wo 5:12 ✧ **1:16** I Kor 6:9 ✧ **1:18** I Pi 1:3,23 ✧ **1:18** Rev 14:4 ✧ **1:19** Pwov 10:19 ✧ **1:20** Mat 5:22 ✧ **1:21** Ef 4:22 ✧ **1:22** Mat 7:24-27 ✧ **1:23** I Kor 13:12

<sup>25</sup> Men yon moun ki gade avèk atansyon lalwa pafè a, lalwa libète a, e aji selon li, li pa vin yon moun ki tande pou bliye, men yon moun ki fè l byen, moun sa a va \*beni nan sa li fè.

<sup>26</sup> Si yon moun panse nan tèt li ke li swiv Bondye tout tan, e malgre sa, li pa \*mete yon brid sou lang li, li pase pwòp tèt li nan betiz; lafwa moun sa a vin san valè.

<sup>27</sup> Relijyon ki pafè e san tach devan zye a Bondye nou an e Papa a se sa a: vizite òfelen e vèv ki nan nesosite yo, e kenbe tèt nou san tach \*de mond lan.

## 2

<sup>1</sup> Frè m yo, pa kenbe lafwa nou nan Senyè laglwa nou an, Jésus Kri avèk \*patipri.

<sup>2</sup> Paske si yon moun vini nan asanble nou an avèk yon bag ki fèt an lò, abiye ak bèl rad, e la tou, gen yon pòv ak \*rad sal, <sup>3</sup> epi nou prete atansyon espesyal a sila ki \*byen abiye a, e nou di l: “Ou mèt chita la nan yon bon plas”, epi nou di a pòv la: “Chita laba”, oubyen: “Chita bò pye m nan”, <sup>4</sup> Èske nou pa fè yon distenksyon pami nou menm, e nou vin jij \*avèk move lentansyon?

<sup>5</sup> Koute, frè byeneme m yo, èske \*Bondye pa t chwazi pòv a mond sa a pou vin rich nan lafwa, e \*eritye a wayòm ke Li te pwomèt a sila ki renmen Li yo? <sup>6</sup> Men nou te dezonore moun pòv la. Èske se pa rich yo ki oprime nou e mennen nou tout nan tribinal. <sup>7</sup> \*Èske yo pa blasfeme bèl non pa sila nou te resevwa apèl la?

<sup>8</sup> Men, si nou ap akonpli lalwa wayal la selon Lekriti a: \**“Nou dwe renmen vwazen nou, tankou tèt nou”*, nou ap fè byen.

<sup>9</sup> Men si nou \*montre patipri, nou ap fè peche e gen tan vin koupab devan lalwa kòm transgresè. <sup>10</sup> Paske sila ki kenbe tout lalwa a, malgre sa, li \*tonbe nan yon sèl, li vin koupab de tout. <sup>11</sup> Paske, Sila a ki te di: \**“Pa fè adiltè”* a, Li te di tou: \**“Pa touye moun”*. Alò, si nou pa fè adiltè, men nou touye moun, nou gen tan vin yon transgresè lalwa.

<sup>12</sup> Konsa, pale e aji kòm sila ki va jije pa \*lalwa libète a.

<sup>13</sup> Paske \*jijman va san mizerikòd pou sila ki pa montre mizerikòd la, paske mizerikòd triyonfe sou jijman.

<sup>14</sup> \*Kisa sa sèvi, frè m yo, si yon moun di ke li gen lafwa, men li pa gen zèv? Èske lafwa sa a kapab sove li?

<sup>15</sup> \*Si yon frè oubyen yon sè san rad, e nan bezwen manje chak jou, <sup>16</sup> epi youn nan nou di yo: \**“Ale anpè; chofe kò nou e plen vant nou,”* men malgre sa, nou pa bay yo sa ke yo bezwen pou kò yo, kisa sa sèvi? <sup>17</sup> Menm jan an \*lafwa, si li pa gen zèv, li mouri pou kont li.

<sup>18</sup> Men yon moun ka byen di: \**“Ou gen lafwa e mwen gen zèv; montre m \*lafwa ou a san zèv, E mwen va montre ou lafwa pa m nan pa zèv.”*

<sup>19</sup> Ou kwè ke Bondye se yon sèl. Ou fè byen; \*demon yo kwè tou, e yo tranble.

---

\* **1:25** Jn 13:17   \* **1:26** Sòm 39:1   \* **1:27** II Pi 1:4   \* **2:1** Trav 10:34   \* **2:2** Za 3:3  
 \* **2:3** Luc 23:11   \* **2:4** Luc 18:6   \* **2:5** Job 34:19   \* **2:5** Mat 5:3   \* **2:7** Trav 11:26  
 \* **2:8** Lev 19:18   \* **2:9** Trav 10:34   \* **2:10** Jc 3:2   \* **2:11** Egz 20:14   \* **2:11** Det 5:17  
 \* **2:12** Jc 1:25   \* **2:13** Pwov 21:13   \* **2:14** Jc 1:22   \* **2:15** Mat 25:35   \* **2:16** I Jn 3:17  
 \* **2:17** Gal 5:6   \* **2:18** Wo 3:28   \* **2:19** Mat 8:29

<sup>20</sup> Men èske ou dakò pou rekonèt, o moun ensanse, ke ✨lafwa san zèv vin inital?

<sup>21</sup> ✨Èske Abraham, zansèt nou an, pa t jistifye pa zèv lè li te ofri Isaac, fis li a, sou lotèl la? <sup>22</sup> Nou wè ke ✨lafwa t ap travay avèk zèv li yo, e kòm rezilta a ✨zèv, lafwa li a te vin pafè. <sup>23</sup> Epi Lekriti a te akonpli sa ki di: ✨“Epi Abraham te kwè Bondye, e sa te konte pou li kòm ladwati,” e li te rele zanmi a Bondye a.

<sup>24</sup> Nou wè ke yon nonm jistifye pa zèv, e non sèlman pa lafwa a.

<sup>25</sup> Paske menm jan èske Rahab, fanm movèz vi a, p at jistifye pa zèv lè l te resevwa mesajè yo epi te voye yo ale pa yon lòt chemen an?

<sup>26</sup> Paske menm jan ke kò san lespri a mouri deja, menm jan an tou ✨lafwa san zèv deja mouri.

### 3

<sup>1</sup> ✨Pa kite anpil nan nou ansenye, frè m yo, paske nou konnen ke konsa, nou va resevwa yon jijman ki pi sevè.

<sup>2</sup> Paske nou tout tonbe nan plizyè sans. ✨Si yon moun pa tonbe nan sa li di, li menm se yon moun pafè, li kapab kontwole tout kò a menm jan an.

<sup>3</sup> Koulye a ✨si nou mete mò nan bouch a cheval yo pou yo kab obeyi nou, nou dirije tout kò yo tou.

<sup>4</sup> Gade menm bato yo; malgre yo trè gran e pouse pa gwo van, yo toujou dirije pa yon gouvènè tou piti nenpòt kote volonte a pilòt la pito. <sup>5</sup> Menm jan an tou, lang lan se yon pati tou piti nan kò a, e malgre sa, li ✨vante gwo bagay.

✨Gade kijan yon gwo forè vin pran dife pa yon flanm ki tou piti! <sup>6</sup> Epi ✨lang lan se yon dife, vrè mond linikite a; lang lan plase pami manm kò nou yo, kòm sila ki konwonpi tout kò a nèt, li mete dife nan kous lavi nou menm, e li limen pa lanfè a.

<sup>7</sup> Paske tout kalite bèt ak zwazo, reptil ak kreyati lanmè yo, donte e vin donte pa ras lòm nan. <sup>8</sup> Men pèsòn pa kapab donte lang lan; se yon mechanste ki endontab e plen ak ✨pwazon mòtèl.

<sup>9</sup> Avèk li, nou beni Senyè nou an ak Papa a; e avèk li, nou madichonnen moun ✨ki fèt ak limaj Bondye; <sup>10</sup> Nan menm bouch la, sòti ni benediksyon ni madichon. Frè m yo, bagay sa yo pa dwe konsa.

<sup>11</sup> Èske yon sous kapab koule dlo fre avèk dlo anmè nan menm bouch la? <sup>12</sup> ✨Èske yon pye fig frans, frè m yo, pwodwi oliv, oubyen yon pye rezen pwodwi fig? Ni dlo sale pa kapab pwodwi dlo fre.

<sup>13</sup> Kilès pami nou ki saj e ki gen bon konprann? Ke li montre sa pa ✨bon kondwit li, zèv li nan dousè a sajès la.

<sup>14</sup> Men si nou gen vye ✨jalouzi ak anbisyon pèsònèl nan kè nou, pa vin awogan, epi konsa pou vin bay manti kont verite a. <sup>15</sup> Sajès sa a se pa sa ki sòti ✨anwo a, men nan mond lan, natirèl e dyabolik. <sup>16</sup> Paske kote ✨jalouzi ak anbisyon pèsònèl egziste, gen dezòd ak tout kalite move bagay.

✨ 2:20 Gal 5:6 ✨ 2:21 Jen 22:9,10,12,16-18 ✨ 2:22 Eb 11:17 ✨ 2:22 I Tes 1:3 ✨ 2:23 Jen 15:6 ✨ 2:26 Gal 5:6 ✨ 3:1 Wo 2:20 ✨ 3:2 Mat 12:34-37 ✨ 3:3 Sòm 32:9 ✨ 3:5 Sòm 12:3 ✨ 3:5 Pwov 26:20 ✨ 3:6 Sòm 120:2,3 ✨ 3:8 Sòm 140:3 ✨ 3:9 Jen 1:26 ✨ 3:12 Mat 7:16 ✨ 3:13 I Pi 2:12 ✨ 3:14 Wo 2:8 ✨ 3:15 Jc 1:17 ✨ 3:16 Wo 2:8

<sup>17</sup> Men sajès ki sòti anwo a, dabò, li pafè, answit, li pezib, dous, rezonab, plen ak mizerikòd ak bon fwi, fèm e san \*ipokrizi. <sup>18</sup> Epi \*grenn ki bay fwi ladwati a simen nan lapè pa sila ki fè lapè yo.

## 4

<sup>1</sup> Kisa ki sous kont ak konfli \*pami nou yo? Èske sous la se pa plezi nou yo k ap fè \*lagè nan manm kò nou yo?

<sup>2</sup> Nou anvi e nou pa genyen, donk \*nou touye moun.

Nou anvi e nou pa kab twouve, donk nou goumen e fè kont ak lòt yo. Nou pa genyen paske nou pa mande. <sup>3</sup> Nou mande e nou \*pa resevwa, paske nou mande avèk anbisyon ki pa pwòp yo; pou nou kab pase li nan plezi nou yo.

<sup>4</sup> Nou menm, moun adiltè yo, èske nou pa konprann ke amitye avèk mond lan se \*rayisman anvè Bondye? \*Konsa, nenpòt moun ki vle zanmi ak mond lan fè tèt li yon lènmi ak Bondye.

<sup>5</sup> Oubyen, èske nou panse ke Lekriti sen an pale san rezon?: “Avèk jalouzi, Li anvi \*Lespri ke Li te fè rete nan nou an”.

<sup>6</sup> Men Li bay yon pi gwo gras. Konsa, li di: “Bondye opoze a ògeye yo, men Li fè gras a moun ki enb yo.”

<sup>7</sup> Konsa \*soumèt nou a Bondye. Reziste a dyab la e li va sove ale lwen nou. <sup>8</sup> Vin pre Bondye e Li va vin pre nou.

\*Netwaye men nou, nou menm pechè; e pirifye kè nou, nou menm, moun ak doub panse. <sup>9</sup> \*Se pou nou vin mizerab; lamante e kriye; kite ri nou yo vin tounen lamantasyon, e lajwa nou yo vin tounen tristès. <sup>10</sup> \*Desann nou nan prezans Bondye a, e Li menm, Li va egzalte nou.

<sup>11</sup> Pa pale kont youn lòt, frè m yo. Sila ki pale kont yon frè oubyen jije frè li a, pale kont lalwa e jije lalwa; men, si nou jije lalwa; olye nou akonpli lalwa a, nou jije li. <sup>12</sup> Gen \*yon sèl ki bay Lalwa e ki Jij; Sila ki kapab sove e detwi a. Men nou menm, ki moun nou ye pou jije vwazen nou an?

<sup>13</sup> Vini koulye a, nou menm, ki di: “\*Jodi a oswa demen, nou va ale nan tèl vil, e pase yon ane la, angaje nou nan biznis pou fè pwofi.”

<sup>14</sup> Malgre, nou pa konnen kijan lavi nou va ye demen; \*nou se sèlman yon vapè ki parèt pou yon ti moman, e answit, vin disparèt. <sup>15</sup> Olye de sa, nou ta dwe di: “\*Si Bondye vle, nou va viv, e nou va osi fè sesi oubyen sela.”

<sup>16</sup> Menmjan sa ye a, nou ògeye nan awogans nou; \*tout ògèy konsa, se mechanste. <sup>17</sup> Alò \*a sila ki konnen bon bagay pou li fè a, men pa fè l, a li menm, se peche.

## 5

<sup>1</sup> Vini koulye a \*nou menm ki rich, kriye e rele fò akòz mizè k ap vini sou nou yo. <sup>2</sup> \*Richès nou yo gen tan pouri e rad nou yo gen tan manje pa mit. <sup>3</sup> Lò ak lajan nou yo gen tan pran lawouj; e lawouj yo va yon temwen kont nou e va manje chè nou tankou dife. Se pandan \*dènye jou yo ke nou te mete trezò nou nan depo a!

\* 3:17 Wo 12:9 \* 3:18 Pwov 11:18 \* 4:1 Tit 3:9 \* 4:1 Wo 7:23 \* 4:2 Jc 5:6 \* 4:3 I Jn 3:22 \* 4:4 Wo 8:7 \* 4:4 Mat 6:24 \* 4:5 I Kor 6:19 \* 4:6 Pwov 3:34 \* 4:7 I Pi 5:6 \* 4:8 Job 17:9 \* 4:9 Pwov 14:13 \* 4:10 Job 5:11 \* 4:12 És 33:22 \* 4:13 Pwov 27:1 \* 4:14 Job 7:7 \* 4:15 Trav 18:21 \* 4:16 I Kor 5:6 \* 4:17 Luc 12:47 \* 5:1 Luc 6:24 \* 5:2 És 50:9 \* 5:3 Jc 5:7,8



<sup>4</sup> Veye \*salè a ouvriye ki te rekòlte chan nou yo ke nou te refize vèsè bay, vin kriye kont nou; epi \*kri a ouvriye mwason sa yo gen tan rive nan zòrèy a Senyè Sabaot la.

<sup>5</sup> Nou te viv nan richès sou tè a e mennen yon vi nan plezi san kontwòl; nou te angrese kè nou nan yon jou labatwa. <sup>6</sup> Nou te kondane e \*mete a lanmò nonm jis la; li pa t reziste kont nou.

<sup>7</sup> Konsa, frè m yo, se pou nou pasyan \*jiskaske Senyè a vini. \*Kiltivatè a ap tann pou pwodwi chè a sòti nan tè a, li pasyan de sa, jiskaske li jwenn premye ak dènye lapli yo. <sup>8</sup> \*Nou menm tou, se pou nou pasyan; \*ranfòse kè nou, paske vini a Senyè a touprè.

<sup>9</sup> Pa plenyen, frè m yo, youn kont lòt, pou nou menm tou kapab pa vin jij; gade \*Jij la kanpe \*jis devan pòt la.

<sup>10</sup> Frè m yo, pran \*pwofèt yo ki pale nan non Senyè a kòm egzanp de soufrans ak pasyans. <sup>11</sup> Nou konte sa ki te andire yo kòm \*beni. Nou te konn tande de sa Job te andire a, e nou te wè jan sa te sòti e jan Senyè a te aji. Konsa nou konnen \*Senyè a plen konpasyon ak mizerikòd.

<sup>12</sup> Men, anplis de tout bagay, frè m yo \*pa sèman ni pa syèl la, ni pa tè a, ni pa okenn lòt sèman; men ke wi ou rete wi e non ou rete non; pou nou pa tonbe anba jijman.

<sup>13</sup> Èske gen moun pami nou k ap soufri? \*Fòk li priye. Èske gen moun ak kè kontan? Fòk li chante louwanj. <sup>14</sup> Èske gen moun pami nou ki malad? Alò, fòk li rele ansyen legliz yo. Yo dwe priye sou li, e \*onksyone li ak lwil nan non Senyè a; <sup>15</sup> epi \*priyè ki ofri nan lafwa a va restore sila ki malad la, e Senyè a va \*fè l leve, e si li fè peche, yo va padone. <sup>16</sup> Konsa \*konfese peche nou yo a youn lòt e priye pou youn lòt, pou nou kapab \*geri.

Lapriyè efikas a yon nonm ki jis kapab akonpli anpil bagay. <sup>17</sup> Élie se te \*yon nonm avèk yon nati tankou pa nou an, e \*li te priye fò pou li pa t fè lapli; e li pa t fè lapli sou tè a pandan twazan e si mwa. <sup>18</sup> Answit, li te \*priye ankò, epi \*syèl la te vide lapli e tè a te pwodwi fwi li.

<sup>19</sup> Frè m yo \*si yon moun pami nou vin egare e kite verite a, epi yon lòt fè l retounen, <sup>20</sup> fè li konnen ke sila ki detounen yon pechè soti de erè chemen li an, va \*sove nanm li de lanmò e va kouvri yon gran kantite peche.

---

\* 5:4 Lev 19:13 \* 5:4 Egz 2:23 \* 5:6 Jc 4:2 \* 5:7 Jn 21:22 \* 5:7 Gal 6:9 \* 5:8 Luc 21:19 \* 5:8 I Tes 3:13 \* 5:9 Kol 4:5 \* 5:9 Mat 24:33 \* 5:10 Mat 5:12 \* 5:11 Mat 5:10 \* 5:11 Egz 34:6 \* 5:12 Mat 5:34-37 \* 5:13 Sòm 50:15 \* 5:14 Mc 6:13 \* 5:15 Jc 1:6 \* 5:15 Jn 6:39 \* 5:16 Mat 3:6 \* 5:16 Eb 12:13 \* 5:17 Trav 14:15 \* 5:17 I Wa 17:1 \* 5:18 I Wa 18:42 \* 5:18 I Wa 18:45 \* 5:19 Mat 18:15 \* 5:20 Wo 11:14

## PREMYE LÈT PIERRE

<sup>1</sup> Pierre, yon apot Jésus Kri, a sila ki rete a \*letranje yo, ki gaye nan Pont, Galatie, Cappadoce, Asie ak Bithynie, sila \*ki chwazi davans yo, <sup>2</sup> selon konesans \*davans a Bondye, Papa a, pa travay Lespri Sen an, \*pou nou ta kapab obeyi Jésus Kri e vin aspèje avèk san Li: ke lagras ak lapè kapab pou nou nan pi gran mezi.

<sup>3</sup> Beni se Bondye e Papa a Senyè nou an, Jésus Kri, ki \*selon gran mizerikòd Li, te fè nou vin ne ankò nan yon esperans lavi pa \*rezirèksyon a Jésus Kris ki soti nan lanmò a <sup>4</sup> pou jwenn yon \*eritaj ki enperisab, san tach, ki p ap janm disparèt, ki rezève nan syèl la pou nou <sup>5</sup> ki \*pwoteje pa pwisans Bondye a \*pa lafwa, pou yon sali ki prè pou revele nan dènye tan an. <sup>6</sup> \*Nan sa, nou rejwi anpil, malgre koulye a \*pandan yon ti tan, si l nesèsè, nou te twouble pa plizyè eprèv <sup>7</sup> pou prèv lafwa nou an, ki pi presye ke lò, ki malgre eprèv dife a toujou rete perisab \*pou nou kapab twouve kòm rezilta, lwanj, laglwa ak lonè a revelasyon Jésus Kri a. <sup>8</sup> Epi \*malgre nou poko wè Li, nou \*renmen Li, e malgre nou poko wè Li koulye a, men nou kwè nan Li, e rejwi anpil avèk yon jwa ki pa kab ekspri e ki plen ak laglwa <sup>9</sup> ki fè \*de rezilta lafwa nou an, sali de nanm nou.

<sup>10</sup> \*Selon sali sila a, pwofèt ki te pwofetize lagras ki te gen pou vini a nou menm nan, te fè rechèch ak ankèt pa yo <sup>11</sup> pou chèche konnen ki moun, oubyen a kilè \*Lespri a Kris la anndan yo a, t ap endike lè li te pwofetize soufrans a Kris ak glwa ki t ap swiv yo a.

<sup>12</sup> Li te revele a yo ke se pa pwòp tèt yo ke yo t ap sèvi, men ou menm, nan bagay sa yo ke koulye a, gen tan anonse a nou pa sila ki te preche levanjil a nou menm yo pa \*Lespri Sen ki te sòti nan syèl la —bagay ke menm zanj yo ta lanvi wè.

<sup>13</sup> Konsa \*prepare panse nou pou nou kab aji; \* rete vijilan. Fikse esperans nou nèt sou lagras ki te pote a nou menm nan revelasyon a Jésus Kri a; <sup>14</sup> Kòm timoun obeyisan \*pa vin konfòme nou a dezi lachè ke nou te genyen oparavan lè nou te nan inyorans lan <sup>15</sup> men tankou Sila Ki Sen ki te rele nou an \*se pou nou vin sen, osi \*nan tout konpòtman nou. <sup>16</sup> Paske sa ekri: \**“Nou dwe sen, paske Mwen Sen.”*

<sup>17</sup> Si nou \*adrese kòm “Papa”, Sila ki jije san patipri a, selon zèv a chak moun; nou gen pou kondwi tèt nou nan lakrent pandan tan ki rete nou sou tè a.

<sup>18</sup> Epi konsa, konnen ke nou pa t \*rachte avèk bagay perisab tankou lajan ak lò ki soti nan \*mod de vi san enpòtans, san eritaj de zansèt nou yo <sup>19</sup> men avèk \*san presye, tankou sa ki sòti nan yon jenn mouton san defo, san tach, ki se san a Kris la menm. <sup>20</sup> Paske Li te \*deja rekonèt avan fondasyon mond lan, men Li te vin parèt nan dènye tan sa yo

\* 1:1 I Pi 2:11 \* 1:1 Mat 24:22 \* 1:2 Wo 8:29 \* 1:2 II Tes 2:13 \* 1:3 Tit 3:5 \* 1:3 I Kor 15:20 \* 1:4 Trav 20:32 \* 1:5 Jn 10:28 \* 1:5 Ef 2:8 \* 1:6 Wo 5:2 \* 1:6 I Pi 5:10 \* 1:7 Wo 2:7 \* 1:8 Jn 20:29 \* 1:8 Ef 3:19 \* 1:9 Wo 6:22 \* 1:10 Mat 13:17 \* 1:11 II Pi 1:21 \* 1:12 Trav 2:2 \* 1:13 Ef 6:14 \* 1:13 I Tes 5:6,8 \* 1:14 Wo 12:2 \* 1:15 II Kwo 7:1 \* 1:15 Jc 3:13 \* 1:16 Wo 12:2 \* 1:17 Sòm 89:26 \* 1:18 És 52:3 \* 1:18 Ef 4:17 \* 1:19 Trav 20:28 \* 1:20 Trav 2:23

pou koz a nou menm <sup>21</sup> ki pa Li menm ✨kwè nan Bondye ki te leve Li nan lanmò e te bay Li glwa, pou lafwa ak esperans nou ta kapab nan Bondye.

<sup>22</sup> Akoz ke obeisans a verite a te vin ✨pirifye nanm nou pou yon lanmou sensè anvè frè nou yo, renmen youn lòt avèk yon chalè ki sòti nan kè; <sup>23</sup> paske nou te ✨ne ankò, pa de semans ki perisab, men ki enperisab, selon pawòl Bondye a ki viv, e ki rete pou tout tan.

<sup>24</sup> Paske: ✨“Tout chè tankou zèb, e tout laglwa li tankou flè zèb la; zèb la fennen, e flè a vin tonbe, <sup>25</sup> men pawòl Senyè a dire pou tout tan.” E sa se pawòl ki te preche a nou menm nan.

## 2

<sup>1</sup> Konsa ✨mete sou kote tout mechanste, ak tout manti, avèk ipokrizi, lanvi ak kout lang <sup>2</sup> epi ✨tankou tibebe ki fenk ne, se pou nou gen lanvi pou lèt pi a pawòl la, pouke pa li menm, nou kapab grandi vè Sali <sup>3</sup> si vrèman nou te ✨goute ✨dousè a Senyè a. <sup>4</sup> Epi nou vin kote Sila ki kòm yon wòch vivan te ✨rejte pa lèzòm, men ki chwazi pa Bondye, e presye nan zye Li.

<sup>5</sup> Nou menm osi, kòm wòch vivan, ki bati kòm yon kay sen, pou ✨nou fè sèvis kòm prèt ki sen, pou ✨ofri sakrifis sen, ki akseptab a Bondye, atravè Jéus Kri. <sup>6</sup> Paske sa twouve nan Lekriti sen an: ✨“Byen gade, Mwen poze nan Sion yon wòch byen chwazi, yon wòch kwen prensipal la, e sila ki kwè nan Li a p ap wont.”

<sup>7</sup> Alò, valè presye sila a, se pou nou menm ki kwè, men pou sila ki pa kwè yo: ✨“Wòch ke bòs mason yo te rejte a, sa te devni vrè wòch ang lan.”

<sup>8</sup> Epi: ✨“yon wòch pou fè moun bite e yon wòch ofans.” Yo bite konsa akoz yo dezobeyisan a pawòl la e se pou move desten sila a, yo te chwazi.

<sup>9</sup> Men, nou se yon ras chwazi, yon lòd prèt wayal, yon ✨nasyon sen, yon pèp pou pwòp posesyon Bondye, pou nou kapab pwoklame ekselans a Li menm ki te rele nou sòti nan tenèb la pou vini nan limyè glwa Li a. <sup>10</sup> ✨Paske, avan, nou pa t yon pèp, men koulye a, nou se Pèp Bondye a; nou pa t resevwa mizerikòd, men koulye a, nou resevwa mizerikòd.

<sup>11</sup> Byeneme, mwen ankouraje nou kòm vwayajè ak ✨etranje yo, pou nou rete lwen lanvi lachè k ap ✨fè lagè kont nanm nan. <sup>12</sup> Kenbe kondwit nou pwòp pami pèp etranje yo, pouke nan bagay ke yo pale mal sou nou kòm malfektè yo, yo kapab akoz bon zèv nou, bay Bondye glwa, lè yo wè yo ✨nan jou gran vizitasyon selès la.

<sup>13</sup> ✨Soumèt tèt nou pou koz a Senyè a, a tout otorite ki etabli pami lòm, kit se yon wa kit se yon moun an otorite <sup>14</sup> oubyen a gouvènè ki voye pa Li menm yo ✨pou pini malfektè yo e ✨louwe sila ki fè byen yo. <sup>15</sup> Paske ✨se volonte Bondye, pou lè nou fè sa ki bon, pou sa fè inyoran yo ak san konprann yo rete an silans.

✨ **1:21** Wo 4:24 ✨ **1:22** Jc 4:8 ✨ **1:23** Jn 3:3 ✨ **1:24** És 40:6 ✨ **2:1** Ef 4:22,25,31  
 ✨ **2:2** Mat 18:3 ✨ **2:3** Eb 6:5 ✨ **2:3** Sòm 34:8 ✨ **2:4** I Pi 2:7 ✨ **2:5** És 61:6 ✨ **2:5**  
 Wo 15:16 ✨ **2:6** És 28:16 ✨ **2:7** Sòm 118:22 ✨ **2:8** És 8:14 ✨ **2:9** Egz 19:6 ✨ **2:10**  
 Os 1:10 ✨ **2:11** Lev 25:23 ✨ **2:11** Jc 4:1 ✨ **2:12** És 10:3 ✨ **2:13** Wo 13:1 ✨ **2:14** Wo  
 13:4 ✨ **2:14** Wo 13:3 ✨ **2:15** I Pi 3:17

16 Se pou nou tankou \*moun lib, e pa itilize libète nou an kòm yon kouvèti pou fè sa ki mal, men pito sèvi li kòm \*sèvitè-atache a Bondye. 17 \*Onore tout moun; renmen frè nou yo. \*Gen lakrent Bondye, onore wa a.

18 \*Sèvitè, se pou nou soumèt a mèt nou avèk tout respè, non sèlman a sila ki bon e janti yo, men osi a sila ki difisil yo. 19 Paske sa jwenn favè, si yon nonm, pou koz a \*konsyans anvè Bondye, sipòte afliksyon ki enjis.

20 Paske ki glwa ki genyen si, lè nou peche e yo trete nou sevèman, nou andire li avèk pasyans? Men si \*lè nou fè sa ki bon e soufri pou li, nou andire li avèk pasyans, sa twouve favè devan Bondye. 21 Paske nou te rele pou koz sa a \*akoz ke Kris osi te soufri pou nou. Li te kite yon egzanp pou nou swiv pazapa.

22 Sila ki \*pa t fè okenn peche ni okenn desepsyon pa t twouve nan bouch Li a; 23 Epi pandan yo t ap joure Li \*Li pa t joure anretou; Pandan Li t ap soufri, Li pa t fè menas, men te kontinye mete konfyans Li nan Sila ki jije avèk ladwati a.

24 Epi Li menm, Li te \*pote peche nou yo nan Kò Li sou kwa a, pou nou ta kapab mouri ak peche pou viv ak ladwati; paske \*pa blesi Li yo, nou te geri.

25 Paske nou te \*toujou egare tankou mouton, men koulye a nou gen tan retounen a Bèje e Gadyen nanm nou an.

### 3

1 Menm jan an, nou menm, madanm yo \*vin soumèt a pwòp mari nou, pouke menm si nenpòt nan yo dezobeyisan a pawòl la, yo kapab vin konvenk san menm yon mo pa konpòtman a madanm yo, 2 lè yo obsève konpòtman nou ki moral, fidèl, e plen respè.

3 \*Bote nou pa dwe senpleman a leksteryè; tankou nan trese cheve, mete bijou ki fèt ak lò ak bèl rad; 4 men tankou \*sila ki cache nan kè a moun; avèk kalite enperisab de yon lespri dous e trankil, ki presye nan zye a Bondye. 5 Paske, nan fason sa a, nan tan pase yo, fanm sen yo osi \*ki te espere nan Bondye, te konn byen abiye yo, e soumèt a pwòp mari yo. 6 Menmjan Sara te obeyi Abraham nan, e li te \*rele l senyè a, nou gen tan devni pitit li si nou fè sa ki bon e nou p ap pè anyen.

7 \*Nou menm, mari yo, menm jan an, viv avèk madanm nou avèk sajès, kòm si avèk yon moun ki pi fèb, paske li se yon fanm; e ba li onè tankou yon moun ki pataje gras lavi a, pouke priyè nou yo pa bloke.

8 Anfen \*ke nou tout vin amikal, senpatik, fratènèl \*plen bon kè, e vin enb nan lespri.

9 San remèt mal pou mal, ni jouman pou jouman, men de preferans, beni moun; paske nou te resevwa apèl la pou bi sa a, pou nou ta kapab eritye yon benediksyon.\* 10 Paske:

\*“Sila ki dezire lavi a,  
pou renmen e wè anpil jou ki bon,

\* 2:16 Jn 8:32 \* 2:16 Wo 6:22 \* 2:17 Wo 12:10 \* 2:17 Pwov 24:21 \* 2:18 Ef 6:5  
\* 2:19 Wo 13:5 \* 2:20 I Pi 3:17 \* 2:21 I Pi 3:17 \* 2:22 És 53:9 \* 2:23 És 53:7  
\* 2:24 És 53:4,11 \* 2:24 És 53:5 \* 2:25 És 53:6 \* 3:1 Ef 5:22 \* 3:3 És 3:18 \* 3:4  
Wo 7:22 \* 3:5 I Tim 5:5 \* 3:6 Jen 18:12 \* 3:7 Ef 5:25 \* 3:8 Wo 12:16 \* 3:8 Ef  
4:32 \* 3:9 Luc 6:28 \* 3:10 Sòm 34:12,13

dwe gade lang li kont sa ki mal  
e lèv li kont bay manti.

<sup>11</sup> ✧ Li dwe vire kite sa ki mal pou fè sa ki bon;  
kite li chache lapè e pouswiv li.

<sup>12</sup> ✧ Paske zye a Senyè a sou moun ladwati yo,  
e zòrèy Li atantif a lapriyè yo,  
men lafas Bondye kont sila ki fè mal yo.

<sup>13</sup> ✧ Kilès ki kapab fè nou mal si nou montre zèl pou sa ki bon?  
<sup>14</sup> Men menmsi nou ta soufri pou koz a ladwati, nou beni. ✧ Epi pa  
pè entimidasyon pa yo, e pa twouble <sup>15</sup> men fè Kris sen kòm Senyè a  
nan kè nou. Toujou ✧ rete prè pou fè defans bay tout moun ki mande  
nou pou nou rann kont de esperans ki nan nou an, men avèk douse  
ak respè pou Bondye.

<sup>16</sup> Epi kenbe yon ✧ bon konsyans, pouke nan bagay ke yo pale mal de  
nou yo, sila ki pale mal de nou an, akoz bon konpòtman nou nan Kris  
la, kapab vin wont. <sup>17</sup> Paske ✧ li pi bon ✧ si Bondye ta vle sa, pou nou  
soufri pou fè sa ki bon pase pou fè sa ki mal.

<sup>18</sup> Paske Kris osi te mouri pou peche yo ✧ yon fwa pou tout, Li menm  
ki te jis pou enjis yo, pou Li ta kapab mennen nou kote Bondye, deja  
mò nan lachè, men fèt vivan nan lespri a. <sup>19</sup> Ladann, Li te osi ale  
fè pwoklamasyon a lespri nan prizon yo. <sup>20</sup> Se yo menm ki avan te  
dezobeyisan yo, lè pasyans a Bondye ✧ te toujou ap tann nan jou a Noe  
yo, lè ✧ lach la t ap konstwi a. Se ladann kèk moun (sa vle di uit moun)  
te mennen rive sof nan dlo a.

<sup>21</sup> Sa se yon modèl pare ak batèm, ki koulye a ap sove nou—✧ pa akoz  
li retire salte sou kò a, men akoz yon angajman anvè Bondye pou gen  
yon bon konsyans pa rezirèksyon a Jésus Kri a. <sup>22</sup> ✧ Li menm ki, sou  
men dwat Bondye, te ale nan syèl, kote tout zanj, otorite, ak pouvwa  
yo te fin soumèt a Li menm.

## 4

<sup>1</sup> Konsa, paske ✧ Kris te soufri nan lachè a, ranfòse tèt nou osi avèk  
menm bi a; paske Sila ki deja soufri nan lachè yo, gen tan sispann fè  
peche <sup>2</sup> ✧ pou yo pa viv rès tan an konsa, nan lachè ak dezi a lòm, men  
viv pou volonte a Bondye.

<sup>3</sup> Paske ✧ tan ki pase deja a, sifi pou nou te akonpli tout dezi a payen  
yo. Nou te konn pouswiv yon kous sansyèl, dezi chanèl, vin sou,  
banbòch, gwo fèt bwason, ak idolatri ki abominab.

<sup>4</sup> Nan tout sa, yo etone ke nou pa kouri avèk yo nan menm eksè ki fè  
yo ✧ dejenere konsa a, e yo ✧ pale mal sou nou. <sup>5</sup> Men yo va rann kont  
a Sila ki prèt pou jije ✧ vivan ak mò yo a.

<sup>6</sup> Paske ✧ pou rezon sa a, levanjil la preche menm a sila ki mouri yo,  
pouke, malgre, yo jije nan lachè kòm lòm, yo ta kapab viv nan lespri  
selon volonte a Bondye a.

<sup>7</sup> ✧ Lafen tout bagay pwòch. Konsa, se pou nou vin saj, ak yon jan de  
panse byen serye pou nou kab priye. <sup>8</sup> Anplis de tout bagay ✧ Rete fèm

✧ **3:11** Sòm 34:14 ✧ **3:12** Sòm 34:15,16 ✧ **3:13** Pwov 16:7 ✧ **3:14** És 8:12 ✧ **3:15** Kol  
4:6 ✧ **3:16** I Tim 1:5 ✧ **3:17** I Pi 2:20 ✧ **3:17** Trav 18:21 ✧ **3:18** Eb 9:26,28 ✧ **3:20**  
Jen 6:3,13 ✧ **3:20** Eb 11:7 ✧ **3:21** Eb 9:14 ✧ **3:22** Eb 1:3 ✧ **4:1** I Pi 2:21 ✧ **4:2** Wo  
6:2 ✧ **4:3** I Kor 12:2 ✧ **4:4** Ef 5:18 ✧ **4:4** I Pi 3:16 ✧ **4:5** Trav 10:42 ✧ **4:6** I Pi 3:18  
✧ **4:7** Wo 13:11 ✧ **4:8** I Pi 1:22

nan lanmou nou youn pou lòt, paske \*lanmou kouvri yon gran kantite peche. <sup>9</sup> \*Resevwa youn lòt lakay nou san plenyen.

<sup>10</sup> \*Akoz chak moun gen tan resevwa yon don espesyal, anlwaye li nan sèvi youn lòt kòm \*bon jeran ak tout gras ke Bondye te bay la. <sup>11</sup> \*Nenpòt moun ki pale, li dwe fè sa tankou sila k ap pale pawòl a Bondye; nenpòt moun ki sèvi, li dwe fè li tankou sila k ap sèvi avèk \*tout fòs ke Bondye ba li; pouke nan tout bagay, Bondye kapab glorifye atravè Jésus Kri. A Li menm, apatyen laglwa ak pwisans, pou tout tan e pou tout tan. Amen.

<sup>12</sup> Byeneme yo, pa vin etone de \*eprèv cho kap brile nan mitan nou an, ki parèt sou nou kòm yon eprèv, kòm si se kèk bagay etranj k ap rive nou; <sup>13</sup> Men nan menm degre ke nou \*pataje soufrans Kris la, kontinye rejwi nou, anfen ke nan revelasyon laglwa Li, nou kapab rejwi nou avèk gwo lajwa. <sup>14</sup> Si yo pale mal de nou \*pou non a Kris la \*nou beni, paske Lespri laglwa a, ak Lespri Bondye a rete sou nou. De pati de sa yo, non L blasfeme, men sou pati pa w Li resevwa glwa.

<sup>15</sup> Fè si ke okenn nan nou pa soufri kòm asasen, vòlè, oswa yon malfektè, ni yon moun k ap simen latwoublay\*; <sup>16</sup> Men, si yon moun soufri kòm yon Kreyten (yon moun k ap adore Kris), li pa dwe wont, men li dwe glorifye Bondye nan non sila a.\*

<sup>17</sup> Paske li lè pou jijman \*kòmanse avèk \*manm lakay Bondye yo; e si li kòmanse avèk nou an premye, kisa ki va rive a sila ki pa obeyi a levanjil a Bondye a?

<sup>18</sup> \*Epi si se avèk difikilte ke moun jis yo sove, kisa ki va rive \*nonm ki san Bondye a, ak pechè a?

<sup>19</sup> Konsa, sila yo osi ki soufri selon \*volonte Bondye a lè yo fè byen, lese yo remèt nanm yo a Li menm kòm yon Kreytè Fidèl.

## 5

<sup>1</sup> Pou sa mwen egzòte ansyen legliz yo pami nou, mwen kòm yon ansyen parèy, yon \*temwen nan soufrans Kris la, e yon patisipan nan laglwa ki va vin revele a, <sup>2</sup> se pou nou vin bèje \*a bann mouton Bondye pami nou an. Gade sou yo \*pa paske nou oblije, men paske nou vle, jan Bondye vle nou ye a, pa nan pouswiv move lajan, men nan dezi pou sèvi. <sup>3</sup> Ni se pa tankou \*kòmande sila ki plase anba otorite nou yo, men kòm yon egzanp pou bann mouton an. <sup>4</sup> Epi lè Chèf \*Bèje a vin parèt, nou va resevwa kouwòn laglwa ki p ap janm gate a.

<sup>5</sup> Nou menm, jènan yo, vin soumèt nou a lansyen yo. Ke nou tout, abiye nou avèk \*imilite youn anvè lòt, paske: \*"Bondye opoze a ògeye yo, men Li bay gras a moun enb yo".

<sup>6</sup> Konsa \*desann nou anba men pwisan a Bondye a, pou Li kapab leye nou nan tan konvenab la.

<sup>7</sup> Lage tout \*tèt chaje nou yo sou Li, paske li sousye de nou.

<sup>8</sup> \*Se pou nou gen lespri serye e rete vijilan. Lènmi nou an, dyab la, ap sikile toupatou tankou yon lyon voras k ap chache yon moun pou l

\* 4:8 Pwov 10:12 \* 4:9 I Tim 3:2 \* 4:10 Wo 12:6 \* 4:10 I Kor 4:1 \* 4:11 Tit 2:1  
 \* 4:11 Ef 6:10 \* 4:12 I Pi 1:6 \* 4:13 Wo 8:17 \* 4:14 Jn 15:21 \* 4:14 Mat 5:11  
 \* 4:15 II Tes 3:11 \* 4:16 I Pi 4:11 \* 4:17 Am 3:2 \* 4:17 Eb 3:6 \* 4:18 Pwov 11:31  
 \* 4:18 I Tim 1:9 \* 4:19 I Pi 3:17 \* 5:1 Luc 24:48; I Pi 1:5 \* 5:2 Jn 21:16 \* 5:2 Phm  
 14 \* 5:3 Éz 34:4 \* 5:4 I Pi 2:25 \* 5:5 I Pi 3:8 \* 5:5 Pwov 3:34 \* 5:6 Mat 23:12  
 \* 5:7 Sòm 55:22 \* 5:8 I Pi 1:13; Mat 24:42

devore. <sup>9</sup> Men reziste kont li, kanpe fèm nan lafwa, paske nou konnen frè kwayan yo nan mond lan, ap pase menm kalite soufrans yo.\*

<sup>10</sup> Lè nou gen tan fin soufri pou yon ti tan, \*Bondye a tout gras \*ki te rele nou nan laglwa etènèl Li a an Kris, va, Li menm, fè nou pafè, konfime nou, e fè nou vin dyanm. <sup>11</sup> A Li menm, pwisans pou tout tan e pou tout tan. Amen.

<sup>12</sup> Avèk èd \*Silvain, frè fidèl nou yo (se konsa mwen panse sou li) mwen \*ekri nou an brèf, pou ankouraje nou e bannou temwayaj ke sa se vrè gras a Bondye a. Kanpe fèm ladann!

<sup>13</sup> Madanm ki Babylone nan, ki te chwazi ansanm avèk nou an, voye bannou salitasyon li, tankou fis mwen an \*Marc tou.

<sup>14</sup> Salye youn lòt avèk yon bo lanmou. Lapè avèk nou tout ki nan Kris la.\*

## II PIERRE

<sup>1</sup> Simon Pierre, yon sèvitè-atache, e apòt a Jésus Kri, a sila ki te resevwa \*yon lafwa menm jan ak nou yo, pa \*ladwati Bondye ak Sovè nou an, Jésus Kri: <sup>2</sup> Ke lagras ak lapè vin miltipliye a nou menm nan \*konesans a Bondye ak Jésus, Senyè nou an, <sup>3</sup> akoz nou wè ke pwisans diven Li an bannou tout bagay ki apatyen a lavi ak sentete, atravè vrè konesans a Li, ki te \*rele nou pa pwòp glwa ak ekselans Li. <sup>4</sup> Paske pa sila yo, Li te bannou \*pwomès presye e manyifik Li, pouke nan yo, nou ta kapab vin \*patisipan nan nati sen an, e chape de koripsyon ki nan mond lan pa konvwatiz lachè a.

<sup>5</sup> Alò, pou rezon sa a tou, aplike tout dilijans. Sou lafwa nou, mete ekselans moral, e nan ekselans moral nou, mete \*konesans. <sup>6</sup> Mete nan konesans nou, \*bon kontwòl tèt nou, e nan bon kontwòl tèt nou, mete \*pèseverans, e nan pèseverans nou, mete sentete. <sup>7</sup> Anplis nan sentete nou, mete bonte fratènèl, e nan \*bonte fratènèl nou, mete lanmou.

<sup>8</sup> Paske si kalite sa yo nan nou e ap ogmante, yo p ap rann nou ni inital, ni \*san fwi nan vrè konesans Senyè nou an, Jésus Kri. <sup>9</sup> Paske, sila ki manke kalite sa yo \*avèg oswa pa wè klè, akoz ke li bliye pirifye li de ansyen peche li yo.

<sup>10</sup> Konsa, frè m yo, se pou nou vin pi dilijan pou fè sèten de \*chwa ak apèl Li de nou menm nan; paske otan ke n ap pratike bagay sa yo, nou p ap janm glise tonbe. <sup>11</sup> Paske lè nou aji nan fason sa a, antre nan wayòm etènèl Senyè ak Sovè nou an, Jésus Kri, va \*toujou disponib a nou menm an abondans.

<sup>12</sup> Konsa, mwen va toujou prè pou fè nou sonje bagay sa yo, malgre nou deja konnen yo, e etabli nan \*verite ki deja la avèk nou an. <sup>13</sup> Epi mwen konsidere li bon, toutotan mwen ap demere nan kay tèrès sila a, pou vire memwa nou pou fè nou sonje, <sup>14</sup> avèk konesans ke moman pou \*mete akote kay tèrès mwen an toupre kòm osi Jésus Kri te fè m byen konprann nan. <sup>15</sup> Epi mwen va osi fè dilijans pou nenpòt lè m \*fin ale, nou kapab toujou sonje bagay sa yo.

<sup>16</sup> Paske nou pa t swiv \*vye listwa koken lè nou te fè nou konnen \*pwisans ak retou a Senyè nou an, Jésus Kri, men zye nou te temwen majeste Li. <sup>17</sup> Paske, lè Li te resevwa laglwa ak lonè Bondye, Papa a, yon \*pawòl konsa te fèt a Li pa Laglwa Majeste a: “Sa se Fis byeneme Mwen an; avèk Li, Mwen byen kontan.” <sup>18</sup> Epi nou menm te tande pawòl sa yo, fèt depi nan syèl la, lè nou te avèk Li sou \*mòn sen an.

<sup>19</sup> Konsa, nou gen pawòl pwofesi yo fèt pi asire. A sila nou dwe prete atansyon an tankou se yon \*lanp k ap klere yon kote ki fènwa, jiskaskè bajou kase e \*zetwal granmmaten an leve nan kè nou.

<sup>20</sup> Men konnen sa davans, ke \*nanpwen pwofesi nan lekriti sen an ki sijè a pwòp entèpretasyon prive. <sup>21</sup> Paske \*okenn pwofesi pa t janm

\* 1:1 Wo 1:12 \* 1:1 Wo 3:21-26 \* 1:2 Jn 17:3 \* 1:3 I Tes 2:12 \* 1:4 II Pi 3:9,13  
 \* 1:4 I Jn 3:2 \* 1:5 Kol 2:3 \* 1:6 Trav 24:25 \* 1:6 Luc 21:19 \* 1:7 Wo 12:10  
 \* 1:8 Kol 1:10 \* 1:9 I Jn 2:11 \* 1:10 Wo 11:29; I Tes 1:4 \* 1:11 Wo 2:4 \* 1:12 Kol 1:5  
 \* 1:14 II Tim 4:6; Jn 21:19 \* 1:15 Luc 9:31 \* 1:16 I Tim 1:4 \* 1:16 Mc 13:26  
 \* 1:17 Mat 17:5 \* 1:18 Egz 3:5 \* 1:19 Sòm 119:105 \* 1:19 Rev 22:16 \* 1:20 Wo 12:6 \* 1:21 Jr 23:26



fèt pa volonte a moun, men lèzòm, dirije pa Lespri Sen an ki te pale soti nan Bondye.

## 2

<sup>1</sup> Men \*fo pwofèt yo te osi leve pami pèp la. Menmjan an, va gen fo enstriktè pami nou tou, ki va entwodwi an sekre fo doktrin destriktif yo, ki menm nye Mèt la ki te ransonnen yo a, e yo pote destriksyon rapid sou tèt yo. <sup>2</sup> Anpil va swiv \*vi sansyèl yo, e akòz de yo, chemen laverite a va \*meprize. <sup>3</sup> Epi nan \*vorasite yo, yo va eksplwate nou avèk fo pawòl; men jijman a yo menm ki te prepare depi nan tan lontan an p ap mize, e destriksyon yo p ap dòmi. <sup>4</sup> Paske \*si Bondye pa t epagne zanj yo lè yo te peche a, men te voye yo nan labim tenèb ki te rezève pou jijman an; <sup>5</sup> epi pa t epagne \*ansyen mond lan, men te prezève Noé, yon predikatè ladwati, avèk sèt lòt, lè Li te voye yon delij sou mond konwonpi a <sup>6</sup> epi si Li te \*kondane vil Sodome ak Gomorrhe pou destriksyon e te redwi yo an sann, epi te fè yo yon egzanp pou sila ki ta vin mennen yon vi san Bondye pi devan yo; <sup>7</sup> epi si li te \*delivre Lot ki te yon nonm ladwati, oprime pa sansyalite a mesye san prensip yo <sup>8</sup> (paske pa sa ke li te wè e tandè \*nonm ladwati sila a, pandan li t ap viv pami yo, te santi nanm dwat li a te toumante jou apre jou pa zèv san fwa ni lwa yo.) <sup>9</sup> \*Alò Senyè a konnen kijan pou Li delivre moun Li yo de tantasyon, e pou kenbe mechan an anba pinisyon pou jou jijman an. <sup>10</sup> Sitou sila ki satisfè lachè a nan dezi konwonpi li yo, e ki \*meprize otorite. Plen kouraj e awogan, yo pa menm tranble lè yo ensilte zanj majeste yo <sup>11</sup> \*malgre zanj ki pi gran an pwisans ak pouvwa yo pa janm pote yon move jijman kont yo devan Senyè a. <sup>12</sup> Men \*sa yo, tankou bèt san rezon, fèt tankou kreyati ki aji san refleksyon, ki fèt pou kapte e touye, ki mal pale kote yo pa gen konesans, va osi detwi nan destriksyon a kreyati sila yo.

<sup>13</sup> Y ap soufri mal kòm salè a mal ke yo fè. Se plezi yo pou \*fè banbòch an plèn joune. Se tach ak salte, k ap fè kè kontan nan desepeyasyon yo, pandan y ap fete avèk nou. <sup>14</sup> Ak zye plen adiltè ki pa janm sispann fè peche, yo sedwi \*nanm ki pa stab yo. Kè yo ki antrene pou lanvi tout bagay, se pitit madichon yo ye. <sup>15</sup> Nan abandone \*bon chemen an, yo vin egare pou swiv \*chemen Balaam, fis Bosor a, ki te renmen salè inikite yo. <sup>16</sup> Men li te resevwa yon repwòch pou pwòp transgresyon li; paske \*yon bourik bèbè te pale avèk vwa yon moun, e te mete fren a foli a pwofèt la.

<sup>17</sup> Sa yo se \*sous san dlo e nyaj ki pouse pa yon van tanpèt \*pou sila tenèb fènwa fin rezève nèt la. <sup>18</sup> Paske nan pale fò avèk \*awogans ak vanite, yo sedwi pa dezi lachè yo, pa sansyalite, atake sila ki prèske pa gen fòs yo pou chape devan sila ki viv nan erè yo, <sup>19</sup> k ap pwomèt yo libète, pandan yo menm se esklav a koripsyon; paske \*sa ki domine yon moun, fè l vin esklav.

\* 2:1 Det 13:1 \* 2:2 Jen 19:5 \* 2:2 Wo 2:24 \* 2:3 I Tim 6:5; Det 32:35 \* 2:4 Jd 1:6 \* 2:5 Egz 26:20 \* 2:6 Jen 19:24 \* 2:7 Jen 19:24 \* 2:8 Eb 11:4 \* 2:9 I Kor 10:13 \* 2:10 Egz 22:28 \* 2:11 Jd 9 \* 2:12 Jd 10 \* 2:13 Wo 13:13 \* 2:14 Jc 1:8 \* 2:15 Trav 13:10 \* 2:15 Nonb 22:5,7 \* 2:16 Nonb 22:21,23,28,30 \* 2:17 Jd 12 \* 2:17 Jd 13 \* 2:18 Jd 16 \* 2:19 Jn 8:34

20 Paske si, apre yo fin chape de tout bagay sal mond sa a pa konesans Senyè ak Sovè a Jésus Kri, yo bwouye ladan yo ankò e vin simonte \*dènye eta yo a vin pi mal pase premye a. 21 \*Paske li ta pi bon pou yo pa t konnen chemen ladwati a, olye yo vin konnen l, pou vire kite kòmandman sen ki te \*livre a yo menm nan. 22 Men sa ki vin rive a yo menm selon vrè pwovèb la: \**“Yon chen retounen a pwòp vomisman l” epi “gwo manman kochon an, lè l fin benye, li retounen woule kò l nan labou a.”*

### 3

1 Sa se koulye a, byeneme yo, dezyèm lèt ke m ekri nou an. Ladann mwen ap eseye \*kiltive nan nou kèk refleksyon serye, pou fè nou sonje, 2 pou nou kab \*sonje pawòl ki te pale oparavan pa \*pwofèt sen yo e kòmandman a Senyè ak Sovè a ki te pale pa apot nou yo.

3 Konnen sa dabò, ke \*nan dènye jou yo \*mokè yo va vin moke, sila k ap swiv pwòp dezi lachè yo, 4 epi yo va di: \**“Kote pwomès ke L ap vini an? Paske depi papa nou yo te vin \*mouri, tout bagay kontinye jis jan li te ye depi kòmansman kreyasyon an.”*

5 Paske lè yo kalkile konsa a, sa vin chape de remak yo ke selon pawòl a Bondye a, syèl yo te egziste depi lontan e latè te \*fòme avèk dlo e pa dlo. 6 Pa dlo sa a \*mond lan te detwi, lè l vin kouvri avèk dlo. 7 Men, pa pawòl Li \*syèl avèk tè ki la koulye a, ap rezève pou destriksyon avèk \*dife, yo kenbe pou jou jijman an ak destriksyon moun mechan yo.

8 Men pa kite sa chape de atansyon nou, byeneme yo, ke avèk Senyè a, yon jou se tankou \*mil ane, e mil ane se tankou yon jou. 9 \*Senyè a pa lan sou pwomès Li, jan kèk moun ta konte sa a, men Li pasyan anvè nou, e Li \*pa vle pou okenn moun ta peri, men pou tout ta vini a larepentans.

10 Men \*jou a Senyè a \*va vini kòm yon vòlè. Konsa syèl la va disparèt avèk yon gwo bwi, eleman yo va detwi avèk yon gwo chalè, e latè ak zèv li yo va vin brile nèt.

11 Akoz ke tout bagay sa yo dwe detwi nan jan sa a, ki kalite moun nou ta dwe ye selon kondwit ki sen e fidèl? 12 Moun k ap chache toujou pou avanse jou a Bondye, k ap fè \*syèl yo detwi avèk dife, e tout eleman yo fann avèk gwo chalè a! 13 Men selon \*pwomès Li, n ap chache \*syèl ki tounèf yo ak yon tè tounèf, kote ladwati abite.

14 Konsa, byeneme yo, akoz ke n ap chache bagay sa yo, se pou nou dilijan pou Li jwenn nou anpè \*san tach e san fot. 15 Konsidere \*pasyans a Senyè a kòm sali nou; menmjan an osi ak frè byeneme nou an, Paul, te ekri nou, selon sajès ke li te resevwa a, 16 kòm osi nan tout lèt li yo, li te pale ak yo de bagay sa yo. \*Ladan yo, gen kèk bagay ki difisil pou konprann, ke sila ki san konprann e ki pa stab yo defòme, jan yo te fè osi ak tout lòt Ekriti sen yo, ki va gen kòm rezilta, pwòp destriksyon pa yo.

\* 2:20 Mat 12:45    \* 2:21 Éz 18:24    \* 2:21 Jd 3    \* 2:22 Pwov 26:11    \* 3:1 II Pi 1:13  
 \* 3:2 Jd 17    \* 3:2 Luc 1:70    \* 3:3 I Tim 4:1    \* 3:3 Jd 18    \* 3:4 Mal 2:17    \* 3:4  
 Trav 7:60    \* 3:5 Sòm 24:2    \* 3:6 II Pi 2:5; Jen 7:11    \* 3:7 II Pi 3:10,12    \* 3:7 És 66:15  
 \* 3:8 Sòm 90:4    \* 3:9 Hab 2:3    \* 3:9 I Tim 2:4    \* 3:10 I Kor 1:8    \* 3:10 I Tes 5:2  
 \* 3:12 II Pi 3:7,10    \* 3:13 És 65:17    \* 3:13 Wo 8:21    \* 3:14 Fil 2:15    \* 3:15 II Pi 3:9;  
 Trav 15:25    \* 3:16 Eb 5:11

<sup>17</sup> Konsa, nou menm, byeneme yo, ki konnen sa davans, rete vijilan pou nou pa pote ale pa erè a moun san prensip yo, e tonbe kite pwòp fidelite nou. <sup>18</sup> Men grandi nan lagras ak konesans \*Senyè ak Sovè nou an, Jésus Kri.

A Li menm, laglwa, menm koulye a, e nan jou letènite a. Amen.

## I JEAN

<sup>1</sup> Sa ki te ye \*depi kòmansman a, sa ke nou te tande, sa ke nou \*te wè avèk zye nou yo, sa ke nou te byen konnen, epi te manyen avèk men nou yo, konsènan Pawòl Lavi a, <sup>2</sup> Epi \*lavi te vin parèt pou l vizib e nou te wè l epi tande l epi pwoklame a nou menm \*lavi etènèl a ki te avèk Papa la, epi te fè parèt byen klè a nou.

<sup>3</sup> Sa ke nou te wè epi \*tande, nou pwoklame a nou menm osi ke nou kapab genyen \*kominyon avèk nou; epi vrèman, kominyon nou se avèk Papa a, epi avèk Fis Li, Jésus Kri. <sup>4</sup> Epi \*bagay sa yo nou ekri, pou \*lajwa nou kapab vin konplèt.

<sup>5</sup> Epi sa se mesaj la ke nou te tande a Li, epi te anonse a nou menm, ke \*Bondye se limyè, epi nan Li nanpwen tenèb ditou.

<sup>6</sup> \*Epi si nou di ke nou gen kominyon avè Li, men nou mache nan tenèb la, nou \*manti epi pa pratike laverite a. <sup>7</sup> Men si nou \*mache nan limyè la, menm jan ke Li menm se nan limyè a, nou gen kominyon youn avèk lòt, epi san la a Jésus, Fis Li, netwaye nou a tout peche.\*

<sup>8</sup> \*Si nou di ke nou pa gen peche, n ap pase pwòp tèt nou nan desepsyon, epi \*laverite a pa nan nou. <sup>9</sup> \*Si nou konfese peche nou yo, Li se fidèl epi jis pou padonnen nou peche nou yo, epi pou netwaye nou a tout mal.

<sup>10</sup> Epi \*si nou di ke nou pa peche, nou \*fè Li menm yon mantè, epi pawòl Li pa nan nou.

## 2

<sup>1</sup> Pitit mwen yo, m ap ekri nou bagay sa yo pou nou pa peche. Epi si nenpòt peche \*nou gen yon avoka avèk Papa la, Jésus Kri sila ki dwat. <sup>2</sup> Epi se Li menm ki sakrifis ekspiyatwa la pou peche nou yo; epi non sèlman pou nou, men \*pou tout lemonn lan.

<sup>3</sup> Epi se konsa nou konnen ke nou gen tan konnen Li, si nou \*kenbe kòmmandman Li yo. <sup>4</sup> Sila ki di “Mwen gen tan konnen Li, men pa kenbe kòmmandman Li yo, se yon \*mantè, epi \*laverite a pa nan li. <sup>5</sup> Men nenpòt ki \*kenbe pawòl Li, nan li \*lamou Bondye a vrèman gen tan vin konplete. Men ki jan nou konnen ke nou se nan li.

<sup>6</sup> Sila ki di ke l ap \*reste nan Li ta dwe, li menm, mache menm jan ke Li te mache.

<sup>7</sup> Byeneme yo, mwen p ap ekri yon kòmmandman nèf a nou, men yon ansyen kòmmandman ke nou te gen \*depi kòmansman a; lansyen kòmmandman a se pawòl a ke nou te tande. <sup>8</sup> Sou lòt men, m ap ekri nou yon kòmmandman nèf, ki se vrè nan Li, epi nan nou, paske \*tenèb la ap pase, epi vrè limyè la ap briye deja. <sup>9</sup> Sila ki di ke li nan limyè la, men \*rayi frè l se nan tenèb la jiska prezan. <sup>10</sup> \*Sila ki renmen frè li se nan limyè la, epi pa gen kòz pou chite tonbe nan li. <sup>11</sup> Men sila ki

\* 1:1 Jn 1:1 \* 1:1 II Pi 1:16 \* 1:2 Jn 1:4 \* 1:2 Jn 10:28 \* 1:3 Trav 4:20 \* 1:3 Jn 17:3,21 \* 1:4 I Jn 2:1 \* 1:4 Jn 3:29 \* 1:5 I Tim 6:16 \* 1:6 Jn 8:12 \* 1:6 I Jn 2:4 \* 1:7 Esd 2:5 \* 1:7 I Tim 6:16 \* 1:8 Job 15:14 \* 1:8 Jn 8:44 \* 1:9 Sòm 32:5 \* 1:10 Job 15:14 \* 1:10 I Jn 5:10 \* 2:1 Wo 8:34; Jn 14:16 \* 2:2 Jn 4:42 \* 2:3 Jn 14:15 \* 2:4 I Jn 1:6 \* 2:4 I Jn 1:8 \* 2:5 Jn 14:23 \* 2:5 I Jn 4:12 \* 2:6 Jn 15:4 \* 2:7 I Jn 2:24 \* 2:8 Wo 13:12; Jn 1:9 \* 2:9 I Jn 2:11 \* 2:10 Jn 11:9

rayi frè li se nan tenèb la, epi pa konnen kote l ap w ale, paske tenèb la ✧gen fè l avèg.

<sup>12</sup> M ap ekri nou, ti moun yo, paske ✧peche nou yo gen tan padonnen pou kòz a non Li. <sup>13</sup> M ap ekri nou, papa yo, paske nou konnen Li ki te la depi kòmansman a. M ap ekri nou jenn nonm yo, paske ✧nou te vin gen viktwa la sou sila ki mechan. Mwen te ekri nou ti moun yo, paske nou konnen Papa a. <sup>14</sup> Mwen te ekri nou, papa yo, paske nou konnen Li ✧ki te lan depi kòmansman a. Mwen te ekri nou jenn nonm yo paske nou ✧gen fòs, epi pawòl Bondye a reste nan nou, epi nou te vin gen viktwa sou sila ki mechan.

<sup>15</sup> Pa renmen lemond an, ni bagay yo ki nan lemond an. ✧Si nenpòt renmen lemond, lamou Papa a pa reste nan li. <sup>16</sup> Paske tout sa ki nan lemond ✧lanvi lachè a, lanvi nan zye yo, ak lògey lavi la pa sòti nan Papa a, men nan lemond sa. <sup>17</sup> ✧Epi lemond an disparèt avèk tout lavi li yo; men sila ki fè volonte a Bondye ap viv jis pou janmen.

<sup>18</sup> Pitit yo, se dènye lè; epi menm jan ke nou te tande ke ✧antikris la ap vini ✧menm koulye a anpil antikris yo gen tan leve; pou sa, nou konnen ke se dènye lè. <sup>19</sup> ✧Yo te sòti pami nou, men yo pa t vrèman nan nou; paske si yo te nan nou, yo t ap rete avèk nou, men yo te sòti jis pou li ta kapab vin klè ke yo pa nan nou.

<sup>20</sup> Men nou menm gen lonksyon lan ki sòti nan ✧Sila ki Sen a, epi nou tout konnen sa. <sup>21</sup> Mwen pa t ekri nou akòz nou pa konnen verite a, men ✧paske nou konnen li, epi akòz ke okenn manti pa janm ✧sòti nan laverite a. <sup>22</sup> Kelès k ap manti, sòf ke ✧li menm ki demanti ke Jésus se Kris la. Sila se antikris la, sila ki refize Papa a ansanm ak Fis la. <sup>23</sup> ✧Sila ki demanti Fis la pa gen Papa a; sila ki konfese Fis la, anplis, gen Papa a.

<sup>24</sup> Pou nou menm, kite sa demere nan nou ke nou te tande depi kòmansman a. Si sa nou te tande depi kòmansman a demere nan nou, nou ✧va osi reste nan Fis la, ak Papa la. <sup>25</sup> Epi ✧sa se pwomès la ke Li menm te fè nou; lavi etènèl.

<sup>26</sup> Bagay sa yo mwen te ekri nou konsènan sa yo ki ta eseye ✧pase nou nan desepsyon. <sup>27</sup> Epi pou nou menm, lonksyon ke nou te resevwa a Li demere nan nou, epi nou pa gen bezwen pou pèsòn enstwi nou; men lonksyon Li ✧enstwi nou nan tout bagay. ✧Li se verite, epi pa janm nan manti, menm jan ke li te enstwi nou, demere nan Li. <sup>28</sup> Epi koulye a, ti moun yo, reste nan Li, jis pou lè L ✧vin parèt, nou kapab gen konfyans epi pa vin piti ak wont lè Li vini. <sup>29</sup> Si nou konnen ke ✧Li dwat nèt, nou konnen osi ke tout moun ki pratike ladwati a se ne a Li.

### 3

<sup>1</sup> Gade ✧ki grand amou Papa a te bay nou ke nou ta vin rele ✧ti moun yo a Bondye; epi se sa nou ye. Pou rezon sa lemond pa rekonèt nou, paske li pa t rekonèt Li.

✧ 2:11 II Kor 4:4 ✧ 2:12 Trav 13:38 ✧ 2:13 Jn 16:33 ✧ 2:14 I Jn 1:1 ✧ 2:14 Ef 6:10  
 ✧ 2:15 Jc 4:4 ✧ 2:16 Wo 13:14 ✧ 2:17 I Kor 7:31 ✧ 2:18 Mat 24:5,24 ✧ 2:18 Mc  
 13:22 ✧ 2:19 Trav 20:30 ✧ 2:20 Mc 1:24 ✧ 2:21 Jc 1:19 ✧ 2:21 Jn 8:44 ✧ 2:22 I Jn  
 4:3 ✧ 2:23 Jn 8:19 ✧ 2:24 Jn 14:23 ✧ 2:25 Jn 3:15 ✧ 2:26 I Jn 3:7 ✧ 2:27 Jn 14:26  
 ✧ 2:27 Jn 14:17 ✧ 2:28 I Jn 3:2; Mc 8:38 ✧ 2:29 Jn 7:18 ✧ 3:1 Jn 3:16 ✧ 3:1 Jn 1:12

<sup>2</sup> Alò, chè zanmi yo, nou se ti moun a Bondye, epi li poko fin devwalwe ki sa n ap ye. Nou konnen ke \*lè Li parèt nou va tankou Li, paske nou va \*wè Li menm jan ke Li ye. <sup>3</sup> Epi tout moun ki gen \*espwa sa sou Li, viv pi li menm, menm jan ak Li.

<sup>4</sup> Epi tout moun ki pratike peche, transgrese lalwa; \*peche a se transgresyon lalwa. <sup>5</sup> Epi nou konnen ke Li te parèt pou Li ta kapab \*retire peche yo; epi \*nan Li pa gen peche. <sup>6</sup> Okenn moun ki rete nan Li \*fè peche; men okenn ki viv nan peche te wè Li, ni yo pa konnen Li.

<sup>7</sup> Ti moun yo, pa kite pèsòn \*tronpe nou; \*sila ki pratike ladwati a se jis, menm jan ke Li jis. <sup>8</sup> Men sila ki pratike peche se \*a dyab la; paske dyab la te peche depi kòmansman a. Fis la a Bondye te parèt pou rezon sila, ke Li ta kapab detwi zèv yo a dyab la.

<sup>9</sup> Nanpwen pèsòn ki \*ne a Bondye ki pratike peche paske jèm Li tou rete nan li; epi li pa kapab peche, paske li ne a Bondye. <sup>10</sup> Selon sa \*pitit yo a Bondye, ak pitit yo a dyab la se byen klè; nenpòt ki pa pratike ladwati a pa a Bondye, ni sila ki pa renmen \*frè li.

<sup>11</sup> Paske sa se mesaj la ke nou te tandè depi kòmansman a \*ke nou dwe renmen yon a lòt; <sup>12</sup> Pa kon \*Caïn, ki te apatyen a \*mechan la, epi te asainen frè l. Epi poukisa li te asainen li? Paske zèv li te mal, epi sa yo a frè l te jis.

<sup>13</sup> Pa etonnen, frè yo, si \*lemonn rayi nou.

<sup>14</sup> Nou konnen ke nou \*kite lanmò, epi antre nan lavi akòz ke nou renmen frè nou yo. Sila ki pa renmen, rete nan lanmò.

<sup>15</sup> Nenpòt ki \*rayi frè l se yon asasen; epi nou konnen ke nanpwen asasen ki gen lavi etènèl a anndan li.

<sup>16</sup> Men konsa nou rekonèt lamou; ke \*Li te bay vi Li pou nou; epi nou ta dwe bay vi nou yo pou frè nou yo. <sup>17</sup> Men \*nenpòt ki gen byen yo a lemond sa, epi wè frè li nan bezwen, epi \*sere kè l kontre li; ki jan lamou Bondye kapab rete nan li? <sup>18</sup> Ti moun yo, pa kite nou renmen avèk pawòl, ni avèk lang, men nan zèv epi nan \*verite.

<sup>19</sup> Nou va rekonèt konsa ke nou se \*nan laverite, epi va gen asirans nan kè nou devan Li; <sup>20</sup> Paske si kè nou kondannen nou, Bondye se bokou pi gran ke kè nou, epi Li konnen tout bagay.

<sup>21</sup> Byeneme yo, si kè nou pa kondannen nou, nou gen \*konfyans devan Bondye; <sup>22</sup> epi nenpòt ke nou mande, nou va resevwa de Li, paske nou \*kenbe kòmmandman Li yo, epi fè \*bagay yo ki fè plezi devan zye Li yo.

<sup>23</sup> Epi sa se kòmmandman Li, ke nou \*kwè nan \*non lan a Fis Li, Jésus Kri, epi renmen yon ak lòt, kon Li te kòmmande nou.

<sup>24</sup> Sila a ki \*kenbe kòmmandman Li yo, rete nan Li, epi Li rete nan li menm. Nou konnen konsa ke \*Li rete nan nou; akòz Li te bay nou Lespri Li.

\* 3:2 Wo 8:29 \* 3:2 Jn 17:24 \* 3:3 Wo 15:12 \* 3:4 Wo 4:15 \* 3:5 Jn 1:29 \* 3:5 II Kor 5:21 \* 3:6 I Jn 3:9 \* 3:7 I Jn 2:26 \* 3:7 I Jn 2:29 \* 3:8 Jn 8:44 \* 3:9 Jn 1:13 \* 3:10 Jn 1:12 \* 3:10 I Jn 2:9 \* 3:11 Jn 15:12 \* 3:12 Jen 4:8 \* 3:12 I Jn 2:13 \* 3:13 Jn 15:18 \* 3:14 Jn 5:24 \* 3:15 Mat 5:21 \* 3:16 Jn 10:11 \* 3:17 Jc 2:15 \* 3:17 Det 15:7 \* 3:18 II Jn 1 \* 3:19 I Jn 2:21 \* 3:21 I Jn 2:28 \* 3:22 I Jn 2:3 \* 3:22 Jn 8:29 \* 3:23 Jn 6:29 \* 3:23 Jn 1:12 \* 3:24 I Jn 2:3 \* 3:24 I Jn 2:5

## 4

<sup>1</sup> Byeneme yo, pa kwè tout ✨lespri yo, men sonde yo pou wè si yo sòti nan Bondye; paske anpil fo pwofèt yo gen tan antre nan lemonn.

<sup>2</sup> Selon sa nou rekonèt Lespri Bondye a: ✨chak lespri ki ✨konfese ke Jésus Kri te vini nan lachè a sòti nan Bondye: <sup>3</sup> Epi chak lespri ki ✨pa konfese Jésus, pa sòti nan Bondye; sila se lespri antikris la, sou kilès nou te tandè ke l ap vini, epi ✨koulye a se deja nan lemonn lan.

<sup>4</sup> Ti moun yo, nou se a Bondye, epi te ✨vankre fò lespri sa yo, paske pi gran se Li ki nan nou, pase ✨li ki nan lemonn an. <sup>5</sup> ✨Yo sòti nan lemonn an; akoz sa yo palé tankou lemonn an, epi lemonn an koute yo.

<sup>6</sup> Nou se a Bondye: li ki konnen Bondye va koute nou; li ki pa a Bondye p ap koute nou. Pa sa a nou konnen Lespri verite a ak Lespri la a sa ki fo.

<sup>7</sup> Byeneme yo, kite nou ✨renmen yon a lòt, paske lamou se ne a Bondye epi konnen Bondye. <sup>8</sup> Sila ki pa gen lamou, pa konnen Bondye, paske ✨Bondye se lamou.

<sup>9</sup> Se konsa lamou Bondye te vin parèt nan nou; ke ✨Bondye te voye sèl Fis inik Li nan lemonn an pou nou ta kapab viv nan Li.

<sup>10</sup> Nan sa se lamou; ✨pa ke nou te renmen Bondye, men ke Li te renmen nou, epi te voye Fis Li kon sakrifis pwopiyatwa (sèl sakrifis la ki te akseptab pou peche nou yo).

<sup>11</sup> Byeneme yo, si Bondye te renmen nou ✨nou osi dwe renmen yon a lòt.

<sup>12</sup> ✨Pèsòn pa janm wè Bondye nan okenn tan; si nou gen lamou youn pou lòt, Bondye rete nan nou, epi lamou Li vin konplete nan nou.

<sup>13</sup> ✨Se konsa nou konnen ke nou rete nan Li epi Li nan nou, paske Li te bay nou Lespri Li.

<sup>14</sup> Epi nou gen tan wè epi fè temwen ke Papa a te ✨voye Fis la kòm Sovè lemonn an. <sup>15</sup> Nenpòt ki konfese ke Jésus se Fis Bondye a, Bondye rete nan li, epi li nan Bondye. <sup>16</sup> Epi ✨nou vin konnen epi gen tan kwè lamou ke Bondye gen pou nou.

✨Bondye se lamou, epi sila ki rete nan lamou, rete nan Bondye epi Bondye rete nan li. <sup>17</sup> Se konsa, lamou vin pèfekte avèk nou, pou nou kapab gen ✨konfyans nan ✨jou jijman a; akoz ke menm jan Li ye, nou menm tou se konsa nou ye nan lemonn sa.

<sup>18</sup> Pa gen lakrent nan lamou; men ✨lamou pafè va mete lakrent deyò, paske lakrent gen pinisyon, men sila ki gen perèz pa pèfekte nan lamou.

<sup>19</sup> ✨Nou renmen, paske premyèman Li te renmen nou.

<sup>20</sup> Si yon moun di ke li renmen Bondye, men li ✨rayi frè l, li se yon mantè, paske yon moun ki pa renmen frè l ke li kapab wè, pa kapab renmen Bondye ke li pa janm wè. <sup>21</sup> Epi ✨kòmandman sa nou gen de Li, ke sila ki renmen Bondye, dwe renmen frè li tou.

✨ 4:1 Jr 29:8 ✨ 4:2 I Kor 12:3 ✨ 4:2 I Jn 2:23 ✨ 4:3 I Jn 2:22 ✨ 4:3 II Tes 2:3-7 ✨ 4:4 I Jn 2:13 ✨ 4:4 Jn 12:31 ✨ 4:5 Jn 15:19 ✨ 4:7 I Jn 3:11 ✨ 4:8 Jn 4:7,16 ✨ 4:9 Jn 3:16 ✨ 4:10 Wo 5:8,10 ✨ 4:11 I Jn 4:7 ✨ 4:12 Jn 1:18 ✨ 4:13 Wo 8:9 ✨ 4:14 Jn 3:17 ✨ 4:16 Jn 6:69 ✨ 4:16 I Jn 4:7,8 ✨ 4:17 I Jn 2:28 ✨ 4:17 Mat 10:15 ✨ 4:18 Wo 8:15 ✨ 4:19 I Jn 4:10 ✨ 4:20 I Jn 2:9,11 ✨ 4:21 Lev 19:18

## 5

<sup>1</sup> Nenpòt ki kwè ke Jésus se Kris la, se ne a Bondye; epi nenpòt ki renmen Papa a, renmen sila ki ne de Li.

<sup>2</sup> Men konsa nou konnen ke \*nou renmen Pitit yo a Bondye, lè nou renmen Bondye, epi obeyi kòmandman Li yo. <sup>3</sup> Paske \*se sa ki lamou pou Bondye, ke nou kenbe kòmandman Li yo; epi kòmandman Li yo pa di.

<sup>4</sup> Paske nenpòt ki ne a Bondye \*ap vankre lemonn an; epi sa se viktwa la ki vankre lemonn an—lafwa nou. <sup>5</sup> Epi kilès sila ki vankre lemonn an, sòf ke li ki \*kwè ke Jésus se Fis la a Bondye?

<sup>6</sup> Se Sila ki vini pa dlo ak san, Jésus Kri; pa sèlman avèk dlo, men avèk dlo epi san. Se Lespri la ki pote temwen, akoz se Lespri a ki se verite. <sup>7</sup> Paske gen \*twa ki bay temwen; <sup>8</sup> Lespri la, dlo la, ak san an; epi tout nan twa sa yo se an akò youn ak lòt.

<sup>9</sup> \*Si nou resevwa temwen lan a lòm, temwen Bondye a se pi gran; paske temwen Bondye a se konsa; ke Li te pote temwen konsènan Fis Li.

<sup>10</sup> Sila ki kwè nan Fis a Lòm nan \*gen temwen nan li menm; men sila ki pa kwè Bondye te fè L yon mantè, akoz ke li pa kwè nan temwen lan ke Bondye pote konsènan Fis Li.

<sup>11</sup> Epi temwen se sa, ke Bondye te bay nou \*lavi etènèl a, epi \*lavi sila se nan Fis Li. <sup>12</sup> \*Li ki gen Fis la, gen lavi; li ki pa gen Fis la a Bondye pa gen lavi.

<sup>13</sup> \*Bagay sa yo mwen ekri a nou ki \*kwè nan non lan a Fis Bondye a, pou nou kapab konnen ke nou gen lavi etènèl, e ke nou kapab kontinye kwe nan Fis Bondye a.

<sup>14</sup> Epi sa se \*konfyans ke nou gen devan Li; ke si nou mande nenpòt bagay selon volonte L, Li tande nou. <sup>15</sup> Epi si nou konnen ke Li tande nou nan nenpòt sa nou mande, nou konnen ke nou resevwa sa ke nou te mande de Li.

<sup>16</sup> Si nenpòt wè frè l ap fè yon peche ki pa mennen a lanmò \*li va mande, epi Bondye va pou li menm, bay lavi a sa yo ki fè peche ki pa mennen a lanmò. Genyen yon peche ki mennen a lanmò; \*Mwen pa di ke li dwe fè demann pou sila. <sup>17</sup> \*Tout inikite se peche, epi gen yon peche ki pa mennen a lanmò.

<sup>18</sup> Nou konnen ke \*okenn ki ne a Bondye fè peche; men Li ki te ne a Bondye kenbe li menm, epi \*mechan lan p ap touche li.

<sup>19</sup> Nou konnen ke \*nou menm se a Bondye, epi tout lemonn an rete nan pwisans lan a mechan an.

<sup>20</sup> Epi nou konnen ke Fis Bondye a gen tan vini, e te \*bay nou konprann pou nou ta kapab konnen Li ki se vrè, epi nou se nan Li ki se vrè, nan Fis Li, Jésus Kri. Sa se vrè Bondye a epi lavi etènèl a.

<sup>21</sup> Ti moun yo, veye nou kontra \*zidòl yo.

\* 5:2 I Jn 3:14 \* 5:3 Jn 14:15 \* 5:4 I Jn 2:13 \* 5:5 I Jn 4:15 \* 5:7 Mat 18:16 \* 5:9 Jn 5:34,37 \* 5:10 Wo 8:16 \* 5:11 I Jn 1:2 \* 5:11 Jn 1:4 \* 5:12 Jn 3:15,36 \* 5:13 Jn 20:31 \* 5:13 I Jn 3:23 \* 5:14 I Jn 2:28 \* 5:16 Jc 5:15 \* 5:16 Jr 7:16 \* 5:17 I Jn 3:4 \* 5:18 I Jn 3:9 \* 5:18 I Jn 2:13 \* 5:19 I Jn 4:6 \* 5:20 Luc 24:45 \* 5:21 I Kor 10:7,14



## DEZYÈM LÈT JEAN

<sup>1</sup> Ansyen an k ap ekri madanm chwazi a, ansanm ak pitit li yo, ke mwen renmen anverite; e se pa mwen sèlman, men tout sila ki ✧konnen laverite yo, <sup>2</sup> pou koz a laverite a, ki rete nan nou, e ki va ✧avèk nou jis pou tout tan: <sup>3</sup> ✧Lagras, mizerikòd, ak lapè va avèk nou, ki sòti nan Bondye, Papa a, ak Jésus Kri, Fis a Papa a, nan verite, ak nan lamou.

<sup>4</sup> ✧Mwen te tèlman kontan pou twouve kèk nan timoun ou yo ki t ap mache nan laverite a, jis jan ke Papa a te kòmande nou fè a.

<sup>5</sup> Epi koulye a mwen mande ou, madanm, ✧pa tankou mwen t ap ekri yon kòmandman tounèf, men menm sila ke nou te gen depi nan kòmansman an, pou nou renmen youn lòt. <sup>6</sup> Epi ✧sa se lanmou, pou nou mache selon kòmandman Li yo. Sa se kòmandman an, jis jan ke ou te tande li ✧depi nan kòmansman an, pou ou ta mache nan li.

<sup>7</sup> Paske ✧anpil sediktè ✧gen tan antre nan mond lan, sa yo ki pa rekonèt ke Jésus Kri te vini nan lachè a. Sila a se sediktè a, ak antikris la.

<sup>8</sup> Veye nou menm ✧pou nou pa pèdi sa ke nou gen tan fin reyalize a, men pou nou resevwa tout rekonpans lan.

<sup>9</sup> Nenpòt moun ki fin ale byen lwen e ki ✧pa kontinye nan doktrin Kris la, pa gen Bondye; sila ki rete nan doktrin nan, li gen ni Papa a, ni Fis la.

<sup>10</sup> Si nenpòt moun vini a nou, li pa pote doktrin sila a, ✧pa resevwa li nan kay nou, e pa menm salye li: <sup>11</sup> paske sila ki salye li a ✧patisipe nan zak malveyan li yo.

<sup>12</sup> ✧Malgre ke mwen gen anpil bagay pou m ta ekri nou, mwen pa vle fè sa avèk papye ak lank; men mwen espere ke m va vini a nou menm pou nou pale fasafas, jis pou jwa nou kapab vin akonpli.

<sup>13</sup> Pitit a ✧sè chwazi a salye nou.

---

✧ 1:1 Jn 8:32 ✧ 1:2 Jn 14:16 ✧ 1:3 Wo 1:17 ✧ 1:4 Jn 3:3 ✧ 1:5 I Jn 2:7 ✧ 1:6 I Jn 5:3 ✧ 1:6 I Jn 2:7 ✧ 1:7 I Jn 2:26 ✧ 1:7 I Jn 2:19 ✧ 1:8 I Kor 3:8 ✧ 1:9 Jn 7:16 ✧ 1:10 I Wa 13:16 ✧ 1:11 Ef 5:11 ✧ 1:12 III Jn 13,14 ✧ 1:13 II Jn 1

## III JEAN

<sup>1</sup> Lansyen lan k ap ekri a byeneme a, Gaius, ke mwen \*renmen an verite.

<sup>2</sup> Byeneme a, mwen priye nan tout aspe ke afè ou mache byen, epi ke ou toujou an bon sante, menm jan ke nanm ou se an bon sante.

<sup>3</sup> Paske mwen te \*tèlman kontan lè frè yo te vin pote temwen a verite pa w sa vle di ki jan ou mache nan laverite a. <sup>4</sup> \*Mwen pa gen pi gran jwa ke sa, pou tandè koze a pitit mwen yo k ap mache nan laverite a.

<sup>5</sup> Byeneme, ou ap aji fidèlman nan tout sa ou achevi pou frè yo, soutou lè se \*moun ou pa rekonèt yo ye; <sup>6</sup> epi yo pote temwen amou ou devan legliz la; epi ou va fè byen pou voye yo sou wout yo nan yon jan \*ki gen merit devan Bondye. <sup>7</sup> Paske yo te sòti pou kòz a \*Non lan, san aksepte anyen nan men etranje yo. <sup>8</sup> Konsa, nou ta dwe bay soutyen a moun yo tankou sa yo, ke nou ta kapab ouvriye pare a yo nan laverite a.

<sup>9</sup> Mwen te ekri yon bagay a legliz la; men Diotrèphe \*ki renmen premye pami tout, pa aksepte sa nou te pale.

<sup>10</sup> Pou rezon sa, mwen va atire atansyon a zak sa yo ke li fè, lè l akize nou san jistis avèk pawòl yo ki mechan; epi pa menm satisfè avèk sa \*li vin refize resevwa frè yo, epi li refize sa yo ki ta vle fè sa, epi \*mete yo deyò legliz la.

<sup>11</sup> Zanmi mwen yo \*pa imite sa ki mechan, men sa ki bon. Sila ki fè byen se a Bondye; sa ki fè mal pa janm te wè Bondye.

<sup>12</sup> Démétrius te resevwa yon bon temwen a tout moun, epi osi selon menm laverite a; epi nou mete temwen nou sou sa, epi \*ou konnen ke temwen nou se vrè.

<sup>13</sup> \*Mwen te gen anpil bagay yo pou ekri nou, men mwen pa vle ekri yo avèk plim ak lank; <sup>14</sup> Men \*mwen espere ke mwen va wè nou toutalè, epi nou va pale fas a fas.

<sup>15</sup> Lapè swat avèk nou. Zanmi yo salye nou. Salye zanmi yo pa pwòp non yo.

## JUDE

<sup>1</sup> Jude, yon sèvitè-dedike a Jésus Kri, epi frè la a Jacques, ekri a \*sa yo ki te rele, byeneme nan Bondye, Papa a, epi ki \*konsève pou Jésus Kri.

<sup>2</sup> Ke mizerikòd la, lapè, ak lamou kapab \*ogmante anvè nou.

<sup>3</sup> Byeneme yo, pandan mwèn t ap fè tout efò pou ekri nou selon delivrans ke nou pataje ansanm, mwèn te sanse ke m te bezwen ekri nou epi plede avèk nou ke nou \*lite fò pou \*lafwa ki te delivre yon fwa pou tout a sen yo. <sup>4</sup> Paske gen sèten moun yo ki te glise antre nan mitan nou san ke nou pa wè, sa yo ki te \*fin make pou kondanasyon sila depi avan lè; moun san Bondye ki ta vire lagras Bondye nou pou vini yon lisans pou fè sa ki mal, epi \*rejete sèl Mèt ak Senyè nou, Jésus Kri.

<sup>5</sup> Koulye a, mwèn vle fè nou sonje, malgre ke nou deja konnen tout bagay yo nèt, ke Senyè a \*apre Li te delivre yon pèp sòti nan Égypte, apre te detwi tout sa yo ki pa t kwè. <sup>6</sup> Epi \*zanj yo ki pa t kenbe pwòp wòl yo, men te abandonnen pwòp plas yo, Li te kenbe byen \*anchennen anba tenèb la, pou jijman a nan gran jou a. <sup>7</sup> Menm jan ke Sodome ak Gomorrhe ansanm ak vil yo ki te antoure yo, akoz ke yo fè menm bagay, epi te antre nan imoralite a byen lèd, epi t ap chache vis lachè yo ki pa t menm twouve nan nati, se prezante kon yon egzanp \*pa pase nan pinisyon dife etènèl a.

<sup>8</sup> Malgre sa, nonm sa yo fè menm bagay la; osi pa rèv ke yo fè, yo \*defile lachè a, rejete otorite a, epi meprize zanj majestik yo. <sup>9</sup> Men \*lakanj Michel, lè li te dispite avèk dyab la, epi te despote sou kò Moise la, pa t menm tante pwononce yon jijman cho, men te di \**“Ke Bondye bay ou repwòch.”* <sup>10</sup> Men \*moun sa yo meprize sa ke yo pa menm konprann; epi bagay yo ke yo konnen pa lensten, kon bèt ki pa ka menm rezonen, epi pa bagay sa yo, yo vin detwi.

<sup>11</sup> Malè a yo! Paske yo ale \*menm jan avèk Caïn, epi pou yon salè yo te kouri tèt an avan nan erè Balaam nan, epi te \*peri nan rebelyon Kore la.

<sup>12</sup> Men moun sa yo se resif yo k ap kashe \*nan fèt lamou sen nou yo, lè yo vin fète avèk nou san fè lakrent; konsènan sèlman ak pwòp tèt pa yo. Yo se \*nwaj yo ki san dlo, pote pa van a, bwa sezon fwèt la san fwi, de fwa mò, dechouke menm; <sup>13</sup> \*volas lanmè sovaj yo, k ap kimen nan pwòp wont yo tout kalite lenpirite yo; zetwal erann \*pou kilès tenèb nwa la te rezève jis pou janmen.

<sup>14</sup> Epi selon sa yo tou \*Énoch nan setyèm jenerasyon Adam, te fè pwofesi e te di *“Byen gade, Senyè a te vini avèk anpil milye yo a moun sen pa Li yo,* <sup>15</sup> pou egzekite jijman sou tout, epi pou fè rann kont a tout enkwayan yo avèk zak inspir pa yo, ke yo t ap fè nan yon jan ki san respè Bondye, epi tout move bagay ke \*pechè yo san fwa te pale

\* 1:1 Wo 1:6 \* 1:1 Jn 17:11 \* 1:2 I Pi 1:2 \* 1:3 I Tim 6:12 \* 1:3 Trav 6:7 \* 1:4 I Pi 2:8 \* 1:4 I Tim 2:12 \* 1:5 Egz 12:51 \* 1:6 II Pi 2:4 \* 1:6 II Pi 2:9 \* 1:7 Mat 25:41 \* 1:8 II Pi 2:10 \* 1:9 II Pi 2:11 \* 1:9 Za 3:2 \* 1:10 II Pi 2:12 \* 1:11 Jen 4:3-8 \* 1:11 Nonb 16:1-3,31-35 \* 1:12 I Kor 11:20 \* 1:12 Pwov 25:14 \* 1:13 Ès 57:20 \* 1:13 II Pi 2:17 \* 1:14 Jen 5:18,21 \* 1:15 I Tim 1:9

kontra Li.

<sup>16</sup> Sa yo se \*moun k ap plenyen fò nan gòj, k ap toujou twouve fòt, epi k ap swiv pwòp lanvi lachè pa yo; yo pale \*avèk awogans, flaté moun, pou yo kapab gen youn avantaj.

<sup>17</sup> Men nou, byeneme yo \*dwe sonje pawòl yo ki te pale oparavan pa apot yo a Senyè nou Jésus Kri <sup>18</sup> ke yo t ap di a nou ke \*"Nan dènye tan, ap gen mokè yo, k ap swiv pwòp lanvi pa yo san fwa nan Bondye." <sup>19</sup> Se sa yo ki lakòz a divizyon yo, moun \*k ap reflechi kon lemonn lan, ki san Lespri la.

<sup>20</sup> Men nou, byeneme yo \*an nou bati sou lafwa ki sen pase tout; epi priye nan Lespri Sen a; <sup>21</sup> Kenbe nou menm nan lamou Bondye, epi toujou \*tan swayezman pou mizerikòd la a Senyè nou Jésus Kri anvé lavi etènèl.

<sup>22</sup> Epi fè mizerikòd sou kèk k ap doute; <sup>23</sup> Sove lòt. \*Rachte yo menm nan dife a; epi sou kèk fè mizerikòd avèk lakrent epi \*rayi menm rad la ki te salè pa lachè.

<sup>24</sup> Koulye a, a Li ki kapab kenbe nou pou nou pa tonbe, epi \*fè nou kanpe nan prezans laglwa Li san fòt avèk gran jwa <sup>25</sup> a \*sèl Bondye la Sovè nou, atrave Jésus Kri Senyè nou, se laglwa, majeste, pwisans, ak otorite, menm avan tout tan, rive Koulye a, epi jis pou janmen. Amen.

---

\* **1:16** Nonb 16:11,41    \* **1:16** II Pi 2:18    \* **1:17** II Pi 3:2    \* **1:18** Trav 20:29    \* **1:19** I Kor 2:1    \* **1:20** Kol 2:7    \* **1:21** Tit 2:13    \* **1:23** Am 4:11    \* **1:23** Za 3:3    \* **1:24** II Kor 4:14    \* **1:25** Jn 5:44

## REVELASYON

<sup>1</sup> Revelasyon a Jésus Kri, ke ✧Bondye te bay Li pou ✧montre a sèvitè-atache Li yo; bagay ki t ap oblije rive avan lontan yo, ke Li te voye kominike pa zanj Li, a sèvitè Li, Jean, <sup>2</sup> ki te temwaye ✧pawòl Bondye a ak temwayaj Jésus Kri a, menm a tout sa li te wè yo.

<sup>3</sup> ✧Beni se sila ki li e sila ki tandè pawòl a pwofesi sila yo, e ki prete atansyon a bagay ki ekri ladann yo; ✧paske tan an pwòch.

<sup>4</sup> Jean, a sèt legliz ki an ✧Asie yo; Gras pou nou ak lapè, ki soti nan ✧Sila ki la, ki te la, e ki va vini an; ki soti nan sèt lespri ki devan twòn Li an; <sup>5</sup> e ki soti nan Jésus Kri, ✧temwen fidèl la, ✧premye ne de lanmò a, e chèf a wa latè yo.

A Sila ki renmen nou an, ki te libere nou de peche nou yo pa san Li. <sup>6</sup> Epi Li te fè nou vin yon ✧Wayòm, prèt a ✧Bondye e Papa Li a; a Li menm laglwa, ak règn pou tout tan e pou tout tan. Amen.

<sup>7</sup> ✧Gade byen, l ap vini avèk nwaj yo, e tout zye va wè L, menm sila ki te pèse L yo; epi tout tribi sou latè yo va fè gwo lamantasyon sou Li. Se konsa l ap fèt. Amen.

<sup>8</sup> **“Mwen se ✧Alfa a e Omega a,”** di Senyè Bondye a: **“Sila ki la, ki te la, e ki va vini an, Toupwisan an.”**

<sup>9</sup> Mwen, Jean, frè nou, ki ✧patisipe avèk nou nan tribilasyon, wayòm, ak ✧pèsèverans ki nan Jésus a, te sou lil ki rele Patmos la, akòz pawòl a Bondye ak temwayaj a Jésus a.

<sup>10</sup> Mwen te ✧nan Lespri a nan jou Senyè a, e mwen te tandè dèyè m yon gwo vwa ✧tankou son a yon twonpèt. <sup>11</sup> Ki t ap di: ✧**“Ekri nan yon liv sa ou wè a, e voye l nan sèt legliz yo; nan Éphèse, Smyrne, Pergame, Thyatire, Sardes, Philadelphie ak Laodicée.”**

<sup>12</sup> Alò, mwen te vire pou wè vwa ki t ap pale avè m nan. Epi nan vire, mwen te wè ✧sèt chandelye ki fèt an lò; <sup>13</sup> Nan mitan chandelye yo, mwen te wè yon moun tankou yon fis a lòm, abiye nan yon wòb ki rive jis nan pye, e mare lestonmak li ak yon sentiwon an lò. <sup>14</sup> Tèt Li ak cheve Li te blan tankou lèn blanch, tankou lanèj; e ✧zye li te tankou yon flanm dife. <sup>15</sup> ✧Pye Li te tankou bwonz cho lè l chofe nan fou, epi vwa l te tankou bri a anpil dlo. <sup>16</sup> Nan men dwat Li, Li te kenbe sèt etwal. Yon ✧nepe file de bò te sòti nan bouch Li; epi ✧figi Li te tankou solèy k ap briye nan pwisans li.

<sup>17</sup> Lè m te wè Li, mwen te ✧tonbe nan pye Li tankou yon moun mouri. Epi Li te poze men dwat Li sou mwen, e t ap di: **“Pa pè; Mwen se ✧premye ak dènye a,** <sup>18</sup> e ✧**Sila ki vivan an. ✧Mwen te mouri, e gade, Mwen ap viv pou tout tan. Amen. Mwen gen kle lanmò ak sejou lanmò yo.**

✧ 1:1 Jn 17:8 ✧ 1:1 Rev 22:6 ✧ 1:2 Rev 1:9 ✧ 1:3 Luc 11:28 ✧ 1:3 Rev 22:10 ✧ 1:4 Trav 2:9 ✧ 1:4 Rev 1:8 ✧ 1:5 Rev 3:14 ✧ 1:5 I Kor 15:20 ✧ 1:6 Rev 5:10 ✧ 1:6 Wo 15:6 ✧ 1:7 Dan 7:13 ✧ 1:8 Rev 21:6 ✧ 1:9 Trav 14:22 ✧ 1:9 I Tes 3:5 ✧ 1:10 Mat 22:43 ✧ 1:10 Rev 4:1 ✧ 1:11 Rev 1:19 ✧ 1:12 Egz 25:37 ✧ 1:14 Dan 7:9 ✧ 1:15 Esd 1:7 ✧ 1:16 És 49:2 ✧ 1:16 Mat 17:2 ✧ 1:17 Dan 8:17 ✧ 1:17 És 44:6 ✧ 1:18 Luc 24:5 ✧ 1:18 Rev 2:8

19 **Konsa, \***ekri \*bagay ke ou gen tan wè yo, bagay ki la yo, ak bagay ki va rive apre bagay sa yo. 20 Pou mistè a sèt zetwal ke ou te wè nan men dwat Mwen an, ak sèt chandelye yo; sèt zetwal yo, se zanj a \*sèt legliz yo, e sèt chandelye yo, se sèt legliz yo.

## 2

1 A zanj nan legliz \*Éphèse la, ekri:” Sila ki kenbe sèt zetwal yo nan men dwat Li a, Sila ki mache pami sèt chandelye fèt an lò yo, di sa a: 2 Mwen konnen zèv nou yo, travay di nou an, ak pèseverans nou, ke nou pa kapab tolere moun mechan, e nou te pase an eprèv sa yo ki rele tèt yo apòt, lè l pa t vrè, epi te twouve yo fo. \* 3 Men nou gen pèseverans ak andirans \*pou koz a non Mwen, e nou pa t bouke.

4 Men Mwen gen sa kont nou, ke nou \*kite premye lanmou nou an. 5 Alò, sonje kote nou te tonbe a, epi \*repanti e \*fè zèv ke nou te fè avan yo; sinon Mwen ap vini kote nou pou retire chandelye nou an nan plas li, amwenske nou repanti. 6 Poutan nou genyen sa a, ke nou rayi zèv \*Nikolayityen yo; ke Mwen menm, Mwen rayi tou.

7 Sila ki gen yon zòrèy la, kite li tande sa Lespri a di a legliz yo. A sila ki venkè a, Mwen va kite l manje nan \*pyebwa lavi a ki nan Paradi Bondye a.

8 Epi a zanj legliz Smyrne lan, ekri: \*Premye ak dènye a, ki te mouri an, e ki te retounen a lavi a, di sa a: 9 Mwen konnen \*tribilasyon ak povrete nou (men nou rich); epi blasfèm pa sila ki di yo se Jwif men ki pa sa yo, men ki se yon sinagòg pou Satan.

10 Pa pè pou sa nou prèt pou soufri yo. Veye, dyab la prèt pou voye kèk nan nou nan prizon, pou nou kab pase a leprèv, e nou va gen tribilasyon pandan di jou. \*Rete fidèl jiska lanmò, e mwen va bannou kouwòn lavi a.

11 Sila ki gen yon zòrèy la, kite l tande sa Lespri a di a legliz yo. Sila ki venkè a, p ap soufri donmaj pa \*dezyèm lanmò a.

12 Epi a zanj a legliz nan Pergame nan, ekri: Sila a ki gen \*nepe file de bò a, di sa a: 13 Mwen konnen kote nou rete, kote twòn a Satan an ye; epi nou kenbe fèm nan Non Mwen, e nou pa t nye lafwa nan Mwen an, menm nan jou Antipas yo, \*temwen Mwen an, fidèl Mwen an, ki te touye pami nou, kote Satan rete a.

14 Men Mwen gen kèk bagay kont nou; paske nou gen la kèk moun ki kenbe nan ansèyman a Balaam yo ki te kontinye ap ansenye Balak pou mete yon wòch chite devan fis Israèl yo, \*pou manje bagay ki te sakrifye a zidòl e komèt zak imoral. 15 Konsa tou, nou gen kèk moun ki, nan menm jan an, k ap kenbe a ansèyman a \*Nikolayityen yo.

16 **Konsa, \***repanti; sinon, Mwen va vini kote nou vit, e Mwen va fè lagè kont yo avèk \*nepe a bouch Mwen an.

\* 1:19 Rev 1:11 \* 1:19 Rev 1:12-16 \* 1:20 Rev 1:4-11 \* 2:1 Rev 1:11 \* 2:2 I Jn 4:1 \* 2:3 Jn 15:21 \* 2:4 Jr 2:2 \* 2:5 Rev 2:16-22 \* 2:5 Eb 10:32 \* 2:6 Rev 2:15 \* 2:7 Jen 2:9 \* 2:8 És 44:6 \* 2:9 Rev 1:9 \* 2:10 Rev 2:13 \* 2:11 Rev 20:6,14 \* 2:12 Rev 1:16 \* 2:13 Trav 22:20 \* 2:14 Nonb 25:1 \* 2:15 Rev 2:6 \* 2:16 Rev 2:5 \* 2:16 Rev 1:16

**17 Sila ki gen yon zòrèy la, kite l tande sa Lespri a di a legliz yo. A sila ki venkè a, a li menm, Mwen va bay kèk nan lamàn kache a, e Mwen va ba li yon wòch blan avèk yon non tounèf ki ekri sou wòch la \*ke pèsòn p ap konnen, sinon sila ki resevwa l la.**

**18 Epi a zanj a legliz nan Thyatire a, ekri: Fis Bondye a, \*ki gen zye tankou yon flanm dife a e pye tankou bwonz poli a, di sa a: <sup>19</sup> \*Mwen konnen zèv nou yo, lanmou nou, lafwa, sèvis, ak pèseverans, e ke zèv nou dènye tan sa yo pi gran pase avan yo.**

**<sup>20</sup> Men Mwen gen sa kont nou, ke nou tolere fanm \*Jézabel la, ki rele tèt li pwofetès, e ki ansenye ak egare sèvitè Mwen yo, pou yo kab komèt vye zak imoral e manje bagay sakrifye a zidòl. <sup>21</sup> \*Mwen te ba li tan pou repanti, e li \*pa vle repanti de imoralite li yo.**

**<sup>22</sup> Gade byen, Mwen va jete li sou yon kabann plen maladi, e sila ki \*fè adiltè yo avèk li nan gran tribilasyon an, amwenske yo repanti de zèv li yo. <sup>23</sup> Epi Mwen va touye pitit li yo avèk gwo maladi lapès; e tout legliz yo va konnen ke Mwen menm se Sila ki \*sonde panse ak kè yo; epi Mwen va bay a nou chak selon zèv nou.**

**<sup>24</sup> Men Mwen di nou, rès moun ki nan Thyatire yo, ki pa kenbe a doktrin sila a, ki pa t konnen \*bagay pwofon a Satan yo, jan yo rele yo a, Mwen \*pa mete lòt fado sou nou. <sup>25</sup> Sepandan \*kenbe fèm a sa nou genyen an jiskaske M vini.**

**<sup>26</sup> Sila ki venkè a, e sila ki kenbe zèv Mwen yo jiska lafen an, \*A li menm Mwen va bay otorite sou nasyon yo; <sup>27</sup> li va gouvène yo avèk yon baton fè, \*tankou veso ajil ki vin kraze an mòso, jan Mwen menm te resevwa otorite soti nan Papa M nan; <sup>28</sup> epi Mwen va ba li \*zetwal maten an.**

**<sup>29</sup> \*Sila ki gen yon zòrèy la, kite l tande sa Lespri a di a legliz yo”.**

### 3

**<sup>1</sup> A zanj legliz nan Sardes la, ekri: Sila ki gen sèt Lespri Bondye ak \*sèt zetwal yo, di sa a: Mwen konnen zèv nou yo, ke nou gen repitasyon ke nou vivan, men nou mouri. <sup>2</sup> Reveye nou, e ranfòse bagay ki rete yo, ki te prèt pou mouri yo; paske Mwen pa twouve zèv nou yo konplè nan zye Bondye. <sup>3</sup> \*Donk, sonje sa nou te resevwa e tande a; kenbe l e repanti. Konsa, si nou pa reveye nou. Mwen va vini tankou yon vòlè, e nou p ap konnen a kilè Mwen va vini sou nou an.**

**<sup>4</sup> Men nou gen kèk moun nan Sardes ki pa t sal vètman yo; \*epi yo va mache avèk Mwen \*abiye an blan, paske yo dign de sa.**

**<sup>5</sup> Sila ki vin venkè a va abiye konsa, an vètman blan; Mwen p ap janm efase non li nan liv lavi a, e \*Mwen va konfese non li devan Papa M ak devan zanj Li yo. <sup>6</sup> \*Sila ki gen yon zòrèy la, kite l tande sa Lespri a di a legliz yo.**

\* 2:17 Rev 19:12   \* 2:18 Rev 1:14   \* 2:19 Rev 2:2   \* 2:20 I Wa 16:31   \* 2:21 II Pi 3:9  
 \* 2:21 Wo 2:5   \* 2:22 Rev 17:2   \* 2:23 Sòm 7:9   \* 2:24 Kol 2:10   \* 2:24 Trav 15:28  
 \* 2:25 Rev 3:11   \* 2:26 Sòm 2:8   \* 2:27 És 30:14   \* 2:28 I Jn 3:2   \* 2:29 Rev 2:7  
 \* 3:1 Rev 1:16   \* 3:3 Rev 2:5   \* 3:4 Jd 23   \* 3:4 Ekl 9:8   \* 3:5 Mat 10:32   \* 3:6

<sup>7</sup> Epi a zanj legliz nan Philadelphie a, ekri: Sila ki sen an, ki vrè a, ki gen ✧kle David la, k ap louvri e pèsòn p ap kab fèmen an, e ki fèmen e pèsòn p ap kab louvri a, di konsa: <sup>8</sup> Mwen konnen zèw nou yo. Gade byen, Mwen mete devan nou yon pòt louvri ke pèsòn pa kab fèmen, paske nou gen yon ti pouwva, epi nou te kenbe pawòl Mwen e ✧pa t nye non Mwen. <sup>9</sup> Gade byen, Mwen va koze sila ki nan ✧sinagòg Satan yo, ki di ke yo se Jwif, e ki pa sa yo, men se manti—Mwen va fè yo ✧vin bese nan pye nou, e fè yo konnen ke Mwen renmen nou.

<sup>10</sup> Paske nou kenbe pawòl pèseverans Mwen an, Mwen va kenbe nou osi nan lè eprèw la, lè ki prèt pou vini sou tout ✧mond lan pou pase a leprèw tout sila ki rete sou latè yo.

<sup>11</sup> Mwen ap vini vit; ✧kenbe fèm a sa nou genyen an, jis pou pèsòn pa rache kouwòn nou an.

<sup>12</sup> Sila ki venkè a, Mwen va fè li vin yon ✧pilye nan tanp a Bondye Mwen an, e li p ap sòti ladann ankò; epi Mwen va ekri sou li ✧non a Bondye Mwen an e non a gran vil Bondye Mwen an, Jérusalem tounèf la, ki desann soti nan syèl, nan Bondye, ak non tounèf Mwen an.

<sup>13</sup> ✧Sila ki gen yon zòrèy la, kite li tande sa Lespri a di a legliz yo”.

<sup>14</sup> A zanj legliz nan Laodicée a, ekri: ✧Amen nan, ✧Fidèl e Vre Temwen an, Kòmansman kreyasyon Bondye a, di konsa: <sup>15</sup> ✧Mwen konnen zèw nou yo, ke nou pa ni frèt ni cho; Mwen ta pito ke nou te frèt oswa cho.

<sup>16</sup> Donk, paske nou tyèd, e nou pa ni cho ni frèt, Mwen va krache nou sòti nan bouch Mwen. <sup>17</sup> Paske nou di: ✧“Mwen rich, mwen gen tan vin gen fòtin, e mwen pa bezwen anyen”; men nou pa konnen ke nou se malere, mizerab, pòv, avèg, e toutouni.

<sup>18</sup> Konsa, mwen konseye nou ✧achte nan men Mwen lò ki rafine nan dife pou nou kapab vin rich, e vètman blan pou mete sou nou pou wont toutouni nou an pa vin parèt; ak pomad zye pou nou pase nan zye nou pou nou kapab vin wè.

<sup>19</sup> ✧Sila ke M renmen yo, Mwen reprimande e disipline yo. Konsa, se pou nou vin plen ak zèl, e repanti.

<sup>20</sup> Gade byen, Mwen kanpe nan pòt la e Mwen frape. Si yon moun tande vwa M, e ouvri pòt la, ✧Mwen va antre kote li, Mwen va dine avè l, e li menm avè M.

<sup>21</sup> Sila ki venkè a, Mwen va lèse l vin chita avè M sou twòn Mwen an, jan ✧Mwen menm tou te vin venkè a, e te vin chita avèk Papa M sou twòn Li an.

<sup>22</sup> ✧Sila ki gen yon zòrèy la, kite li tande sa Lespri a di a legliz yo”.

✧ 3:7 És 22:22 ✧ 3:8 Rev 2:13 ✧ 3:9 Rev 2:9 ✧ 3:9 És 45:14 ✧ 3:10 Rev 16:14  
 ✧ 3:11 Rev 2:10 ✧ 3:12 Gal 2:9 ✧ 3:12 Rev 14:1 ✧ 3:13 Rev 3:6 ✧ 3:14 II Kor 1:20  
 ✧ 3:14 Rev 3:7 ✧ 3:15 Rev 3:1 ✧ 3:17 Os 12:8 ✧ 3:18 Mat 13:44 ✧ 3:19 Pwov 3:12  
 ✧ 3:20 Jn 14:23 ✧ 3:21 Jn 16:33 ✧ 3:22 Rev 2:7



## 4

<sup>1</sup> Apre bagay sa yo, mwen te gade, e vwala, yon pòt ki louvri nan syèl la, e premye vwa m te tande a \*te tankou son yon twonpèt k ap pale avè m, ki t ap di: \**“Monte isit la, e mwen va montre ou sa ki dwe rive apre bagay sa yo.”*

<sup>2</sup> La menm, mwen te \*nan Lespri a; epi vwala, yon \*twòn te kanpe nan syèl la, e yon moun te chita sou twòn nan. <sup>3</sup> Epi Sila ki te chita a te gen aparans yon pyè jasp ak yon sadwàn; epi te gen yon \*lakansyèl ozanviwon de twòn lan, ak aparans yon emwòd. <sup>4</sup> Ozanviwon de twòn lan se te \*venn-kat twòn: epi ozanviwon de twòn yo, mwen te wè \*venn-kat ansyen yo chita, abiye an vètman blan, e kouwòn an lò sou tèt yo. <sup>5</sup> Sòti nan twòn nan se te gwo kout ekleraj, gwo son loraj, ak gwo kout tonnè. Epi te gen \*sèt lanp dife ki t ap brile devan twòn nan, ki se sèt Lespri Bondye yo. <sup>6</sup> Epi devan twòn nan, te gen yon bagay tankou yon lanmè glas kristal.

Epi nan mitan e ozanviwon de twòn lan, kat kreyati vivan \*ranpli avèk zye pa devan kou pa deyè. <sup>7</sup> \*Premye kreyati a te tankou yon lyon, dezyèm kreyati a te tankou yon ti towò bèf, twazyèm kreyati a te gen yon figi tankou yon moun, e katriyèm kreyati a te tankou yon èg k ap vole anlè. <sup>8</sup> Epi kat kreyati vivan yo, yo chak avèk sis zèl, ranpli avèk zye toutotou e anndan; epi lajounen kon lannwit, yo pa t sispann di: \**“Sen, sen, sen, se Senyè a, Bondye a, Toupwisan an, ki te la, ki la, e ki va vini an.”*

<sup>9</sup> Epi lè kreyati vivan yo fin bay glwa, lonè ak remèsiman a Sila ki \*chita sou twòn lan, a Sila ki viv pou tout tan e pou tout tan an, <sup>10</sup> Venn-kat ansyen yo va \*tonbe devan Sila ki chita sou twòn lan pou adore Sila ki viv pou tout tan e pou tout tan an, e yo va jete kouwòn yo devan twòn lan, pandan y ap di: <sup>11</sup> *“Dign se Ou Menm, Senyè nou e Bondye nou an, pou resevwa glwa, lonè ak pwisans; paske Ou te \*kreye tout bagay, e akoz volonte Ou, yo te egziste e te kreye.”*

## 5

<sup>1</sup> Mwen te wè nan men dwat a Sila ki te chita sou twòn lan, yon \*liv ki te ekri pa anndan kou pa deyò, \*sele avèk sèt so.

<sup>2</sup> Mwen te wè yon \*zanj pwisan ki t ap pwoklame nan yon vwa fò: *“Kilès ki dign pou louvri liv la, e kase so li yo?”*

<sup>3</sup> Epi pèsòn \*nan syèl la, sou tè a, oubyen anba tè a pa t kapab ouvri liv la oubyen gade ladann.

<sup>4</sup> Alò, mwen te kòmanse kriye anpil, paske pèsòn pa t dign pou louvri liv la oubyen pou gade ladann.

<sup>5</sup> Epi youn nan ansyen yo te di m: *“sispann kriye; gade byen, Lyon \*ki sòti nan tribi Juda a, \*Rasin a David la, te vin venkè; Li kab ouvri liv la ak sèt so li yo.”*

<sup>6</sup> Epi mwen te wè antre twòn lan (avèk kat kreyati vivan) ak lansyen yo, yon Jèn Mouton te kanpe, kòm si li te touye deja, avèk sèt kòn ak \*sèt

\* 4:1 Rev 1:10 \* 4:1 Rev 11:12 \* 4:2 Rev 1:10 \* 4:2 I Wa 22:19 \* 4:3 Éz 1:28  
 \* 4:4 Rev 11:16 \* 4:4 Rev 4:10 \* 4:5 Egz 25:37 \* 4:6 Éz 1:18 \* 4:7 Éz 1:10 \* 4:8  
 És 6:3 \* 4:9 Sòm 47:8 \* 4:10 Rev 5:8,14 \* 4:11 Trav 14:15 \* 5:1 Éz 2:9,10 \* 5:1  
 És 29:11 \* 5:2 Rev 10:1 \* 5:3 Fil 2:10 \* 5:5 Eb 7:14 \* 5:5 Rev 22:16 \* 5:6 Za 3:9

zye, ki se sèt Lespri a Bondye yo, ki te voye sou tout tè a. <sup>7</sup> Li te vini, Li te pran ✨liv la nan men dwat a Sila ki te chita sou twòn lan.

<sup>8</sup> Lè L te pran liv la, kat kreyati vivan yo ak venn-kat ansyen yo te tonbe devan Jèn Mouton an, yo chak kenbe yon ap ak yon bòl fèt an lò ranpli avèk lansan, ki se te ✨priyè a sen yo. <sup>9</sup> Epi yo te chante yon chan tounèf, e t ap di:

“Dign se Ou menm pou pran liv la,  
e kase so li yo.

Paske Ou te touye,  
e Ou te achte pou Bondye avèk  
san Ou;  
lèzòm ✨nan tout tribi, lang,  
pèp, ak nasyon.

<sup>10</sup> Ou te fè yo vin yon ✨wayòm e  
prèt  
Bondye nou an;  
epi yo va ✨renye sou tè a.”

<sup>11</sup> Alò, mwen te gade, e mwen te tande vwa a anpil zanj ki te antoure twòn nan, ✨kreyati vivan yo ak ansyen yo; epi kantite a yo a te dè ✨miryad e dè miryad, epi dè milye e dè milye, <sup>12</sup> k ap pale avèk yon vwa fò: “Dign se ✨Jèn Mouton ki te touye a, pou resevwa pwisans, richès, sajès, pouvwa, lonè, laglwa, ak benediksyon.”

<sup>13</sup> Epi tout bagay ki kreye nan syèl la, sou tè a, anba tè a, ak sou lanmè a, e tout bagay ladann yo, mwen te tande yo t ap di: “A Sila ki chita sou twòn nan, e a Jèn Mouton an, ✨benediksyon, lonè, glwa, ak lafòs, pou tout tan e pou tout tan! Amen!”

<sup>14</sup> Epi kat kreyati vivan yo te kontinye ap di “Amen.” Epi lansyen yo te vin tonbe ba pou adore.

## 6

<sup>1</sup> Alò, mwen te wè lè Jèn Mouton an te kase youn nan ✨sèt so yo, e mwen te tande youn nan kat kreyati vivan yo t ap di avèk yon vwa tankou tonnè “Vini”. <sup>2</sup> Mwen te gade, e vwala, yon cheval blan te vin parèt; epi Sila ki te chita sou li a te gen yon banza nan men l; yon ✨kouwòn te bay a li menm; e li te sòti ap venk moun e pou venk moun.

<sup>3</sup> Lè L te kase dezyèm so a, mwen te tande ✨dezyèm kreyati vivan an t ap di: “Vini”. <sup>4</sup> Alò, yon lòt, ✨yon cheval wouj te sòti; epi a sila ki te chita sou li a, sa te pèmèt pou l ✨pran lapè soti sou tè a, e ke moun sa yo ta touye youn lòt; epi yon gran nepe te mete nan men l.

<sup>5</sup> Lè Li te kase twazyèm so a, mwen te tande ✨twazyèm kreyati vivan an, t ap di: “Vini”. Mwen te gade, e vwala, yon cheval nwa; e sila ki te chita sou li a te gen yon balans nan men l. <sup>6</sup> Epi mwen te tande yon bagay tankou yon vwa nan mitan a ✨kat kreyati vivan yo ki t ap di: “De gode ble pou yon denye”, e sis gode lòj pou yon denye. Pa fè mal a lwil ak diven an.”

<sup>7</sup> Lè Jèn Mouton an te kase katriyèm so a, mwen te tande vwa a ✨katriyèm kreyati vivan an ki t ap di “Vini”. <sup>8</sup> Mwen te gade, e vwala,

✨ 5:7 Rev 5:1 ✨ 5:8 Sòm 141:2 ✨ 5:9 Dan 3:4 ✨ 5:10 Rev 1:6 ✨ 5:10 Rev 20:4  
✨ 5:11 Rev 4:6 ✨ 5:11 Dan 4:10 ✨ 5:12 Jn 1:29 ✨ 5:13 Rev 1:6 ✨ 6:1 Rev 5:1 ✨ 6:2  
Za 6:11 ✨ 6:3 Rev 4:7 ✨ 6:4 Za 1:8 ✨ 6:4 Mat 10:34 ✨ 6:5 Rev 4:7 ✨ 6:6 Rev 4:6  
✨ 6:7 Rev 4:7

yon cheval koulè gri tankou sann, epi sila ki te chita sou li a te gen non ✧Lanmò; epi Sejou Lanmò a t ap swiv li. Otorite te bay a yo menm sou yon ka latè pou yo touye avèk nepe, avèk gwo grangou, epidemi lapès, e avèk bèt sovaj latè yo.

<sup>9</sup> Lè Jèn Mouton an te kase senkyèm so a, mwen te wè anba lotèl la ✧nanm a sila yo te touye ✧akoz de pawòl Bondye a, e akoz de temwayaj ke yo te kenbe a.

<sup>10</sup> Epi yo te kriye avèk yon vwa fò, e t ap di: “Konbyen tan, o Senyè, ✧sen e veritab, èske Ou va fè reta nan ✧jije e vanje san nou sou sila ki rete sou latè yo?” <sup>11</sup> Yo te ba yo chak ✧yon vètman blan; epi yo te di yo ke yo ta dwe repoze pou yon ti tan toujou, jiskaske kantite sèvitè parèy yo ak frè yo ta dwe vin touye menm jan ak yo a, ✧pou konplete kous pa yo.

<sup>12</sup> Mwen te gade lè Li te kase sizyèm so a, epi te gen yon gwo tranbleman detè; ✧solèy la te vin nwa tankou rad antèman ki fèt avèk pwal e lalin lan te vin tankou san. <sup>13</sup> ✧Epi zetwal nan syèl yo te tonbe sou tè a, tankou yon pye fig frans ki jete fwi vèt li lè li souke pa gwo van. <sup>14</sup> Syèl la te fann e separe tankou yon woulo papyè lè l vin woule, e ✧tout mòn ak lil yo te deplase kite plas yo.

<sup>15</sup> Alò, ✧wa latè yo, gran chèf yo, gwo moun yo, rich yo, moun dyanm yo, chak esklav ak moun lib yo, tout te kache tèt yo nan twou wòch e pami wòch mòn. <sup>16</sup> Epi yo te ✧di a mòn ak wòch yo: “Tonbe sou nou, e kache nou pou nou pa wè prezans a Sila ✧ki chita sou twòn nan, ak kòlè Jèn Mouton an. <sup>17</sup> Paske ✧gran jou kòlè a gen tan vini, e ✧kilès ki kapab kanpe?”

## 7

<sup>1</sup> Apre sa, mwen te wè kat zanj ki te kanpe nan kat kwen latè, ki t ap kenbe ✧kat van latè yo, pou van pa soufle sou tè a, sou lanmè a, ni sou okenn pyebwa.

<sup>2</sup> Mwen te wè yon lòt zanj ki t ap monte soti kote solèy la leve a, avèk ✧so a ✧Bondye vivan an; epi li te kriye fò avèk yon gwo vwa a kat zanj ki te gen pèmasyon pou fè mal a tè a ak lanmè a. <sup>3</sup> Li te di: “Pa fè tè a, lanmè a, oubyen pyebwa yo mal jiskaske nou fin ✧sele sèvitè-atache Bondye nou yo sou ✧fon yo.”

<sup>4</sup> Epi mwen te tande kantite a sila ki te sele yo, ✧san-karant-kat-mil, sele soti nan chak tribi a fis Israèl yo.

<sup>5</sup> Nan tribi Juda a, douz-mil te sele,

nan tribi Ruben an, douz-mil, nan tribi Gad la, douz-mil,

<sup>6</sup> nan tribi Aser a, douz-mil, nan tribi Nephthali a, douz-mil, nan tribi Manassé a, douz-mil,

<sup>7</sup> nan tribi Siméon an, douz-mil, nan tribi Levi a, douz-mil, nan tribi Issacar a, douz-mil,

<sup>8</sup> nan tribi Zabulon an, douz-mil, nan tribi Joseph la, douz-mil, nan tribi Benjamin an, douz-mil te sele.

✧ 6:8 Pwov 5:5 ✧ 6:9 Rev 20:4 ✧ 6:9 Rev 1:2,9 ✧ 6:10 Rev 3:7 ✧ 6:10 Det 32:43  
✧ 6:11 Rev 3:4,5 ✧ 6:11 Trav 20:24 ✧ 6:12 És 13:10 ✧ 6:13 Mat 24:29 ✧ 6:14 És 54:10 ✧ 6:15 És 2:10,19,21 ✧ 6:16 Os 10:8 ✧ 6:16 Rev 4:9 ✧ 6:17 Jl 2:11 ✧ 6:17 Mal 3:2 ✧ 7:1 Jr 49:36 ✧ 7:2 Rev 7:3 ✧ 7:2 Mat 16:16 ✧ 7:3 Rev 7:3-8 ✧ 7:3 És 9:4,6 ✧ 7:4 Rev 14:1,3

<sup>9</sup> Apre bagay sa yo, mwen te gade, e vwala, yon gwo foul ke pèsòn pa t kapab konte, soti nan ✧tout nasyon, tout tribi, pèp ak langaj, te kanpe devan twòn nan, e ✧devan Jèn Mouton an ki te abiye an vètman blan, e branch palmis te nan men yo. <sup>10</sup> Yo te kriye fò avèk yon gwo vwa, e t ap di: ✧“Delivrans sòti nan Bondye nou an ki chita sou twòn nan, ak nan Jèn Mouton an.”

<sup>11</sup> Epi tout zanj yo te kanpe ✧toutotou de twòn nan, toutotou de lansyen yo, ak kat kreyati vivan yo. Yo te tonbe sou figi yo devan twòn nan pou adore Bondye. <sup>12</sup> Yo t ap di: “Amen! ✧Benediksyon, laglwa, sajès, remèsiman, lonè, pwisans, e pouvwa pou Bondye nou an pou tout tan e pou tout tan! Amen.”

<sup>13</sup> Konsa, youn nan ansyen yo te reponn e t ap di mwen: “Sila ki abiye an ✧vètman blan yo, kilès yo ye, e ki kote yo sòti?”

<sup>14</sup> Mwen te di Li: “Senyè mwen, se Ou ki konnen.”

Epi li te di mwen: “Sa yo se sila ki sòti nan gran tribilasyon an, e yo te lave vètman yo pou fè vin blanch nan ✧san a Jèn Mouton an. <sup>15</sup> Pou rezon sa a, ✧yo devan twòn Bondye a; epi yo sèvi Li lajounen kon lannwit nan tanp li an.

Epi ✧Sila ki chita nan twòn nan va ouvri tabènak li a sou yo. <sup>16</sup> ✧“Yo p ap grangou ankò, ni swaf ankò; ni solèy la p ap bat yo, ni okenn chalè; <sup>17</sup> Paske, Jèn Mouton an nan mitan twòn nan va ✧bèje pa yo, e Li va gide yo a sous dlo vivan yo; e ✧Bondye va seche tout dlo ki sòti nan zye yo.

## 8

<sup>1</sup> Lè Jèn Mouton an te ouvri ✧setyèm so a, te gen silans nan syèl la pandan anviwon demi èdtan.

<sup>2</sup> Epi mwen te wè ✧sèt zanj ki kanpe devan Bondye; e yo te resevwa sèt twonpèt.

<sup>3</sup> Yon lòt zanj te vin kanpe devan ✧lotèl la, te kenbe yon lansanswa an lò. Anpil ✧lansan te bay a li menm pou l ta kab ajoute sou lapriyè a tout sen ki te sou lotèl an lò ki te devan twòn nan. <sup>4</sup> Epi ✧lafimen lansan an avèk lapriyè a tout sen yo te sòti nan men a zanj lan pou monte parèt devan Bondye.

<sup>5</sup> Zanj lan te pran lansanswa a, li ✧plen li avèk dife lotèl la, e voye l sou tè a. Sa te swiv ak gwo ✧kout tonnè, gwo bri, kout eklè ak yon tranbleman detè. <sup>6</sup> ✧Konsa, sèt zanj ki te gen sèt twonpèt yo te prepare yo pou sone yo.

<sup>7</sup> Premye a te sone, epi te vin parèt ✧lagrèl ak dife tou mele avèk san e yo te jete yo sou tè a. Epi yon tyè pati tè a te brile, yon tyè nan pyebwa yo te brile e tout zèb vèt yo te brile nèt.

<sup>8</sup> Dezyèm zanj lan te sone, e yon bagay tankou yon gwo mòn k ap brile ak dife te jete nan lanmè a; konsa yon tyè nan ✧lanmè a te tounen san. <sup>9</sup> Yon tyè nan kreyati vivan ki te nan lanmè yo te mouri, e yon tyè nan ✧bato yo te detwi.

---

✧ 7:9 Rev 5:9 ✧ 7:9 Rev 22:3 ✧ 7:10 Sòm 3:8 ✧ 7:11 Rev 4:4 ✧ 7:12 Rev 5:12  
 ✧ 7:13 Rev 7:9 ✧ 7:14 Eb 9:14 ✧ 7:15 Rev 7:9 ✧ 7:15 Rev 4:9 ✧ 7:16 Sòm 121:5  
 ✧ 7:17 Sòm 23:1 ✧ 7:17 És 25:8 ✧ 8:1 Rev 5:1 ✧ 8:2 Rev 8:6-13 ✧ 8:3 Rev 6:9  
 ✧ 8:3 Rev 5:8 ✧ 8:4 Sòm 14:1,2 ✧ 8:5 Lev 16:12 ✧ 8:5 Egz 19:16 ✧ 8:6 Rev 8:2  
 ✧ 8:7 Egz 9:23 ✧ 8:8 Egz 7:17 ✧ 8:9 És 2:16

<sup>10</sup> Twazyèm zanj lan te sone, epi yon gwo zetwal ki t ap brile tankou yon tòch te \*tonbe soti nan syèl la. Li te tonbe sou yon tyè nan larivyè ak \*sous dlo yo. <sup>11</sup> Non a zetwal la se Absinthe; epi yon tyè nan dlo yo te vin \*anmè, e anpil moun te vin mouri akòz dlo yo ki te vin anmè a.

<sup>12</sup> Katyèm zanj lan te sone, epi yon \*tyè nan solèy la, yon tyè nan lalin nan, ak yon tyè nan zetwal yo te frape, pouke yon tyè nan yo ta vin nwa, e jounen an pa ta parèt pandan yon tyè nan pati li, e lannwit lan, menm jan an.

<sup>13</sup> Answit, mwen te gade e mwen te tande yon èg k ap vole nan \*mitan syèl la, ki t ap di nan yon gwo vwa: “Malè! Malè! Malè a \*sila ki rete sou latè yo, akòz son twonpèt a twa zanj ki toujou rete yo!”

## 9

<sup>1</sup> Answit, senkyèm zanj lan te sone, e mwen te wè yon zetwal nan syèl la ki te tonbe sou tè a. Epi kle a \*fòs labim nan te bay a li menm. <sup>2</sup> Li te ouvri labim nan, e \*lafimen te sòti nan fòs la tankou lafimen a yon gwo founo. Solèy la avèk lè a te vin tounwa akòz lafimen ki sòti nan labim nan.

<sup>3</sup> \*Answit, krikèt te sòti nan lafimen an pou vini sou latè; epi yo te resevwa pouvwa, jan eskòpyon sou latè yo gen pouvwa a. <sup>4</sup> Yo te di yo pou yo pa fè zèb latè yo mal, ni okenn bagay vèt, ni okenn pyebwa, men sèlman moun ki pa gen \*so Bondye a parèt sou fon yo. <sup>5</sup> Konsa, yo pa t pèmèt yo touye pèsòn, men toumante yo pandan senk mwa; e toumant yo te tankou toumant a yon \*eskòpyon lè l pike yon moun.

<sup>6</sup> Nan jou sa yo, \*moun va cheche lanmò, e yo p ap twouve l. Yo va anvè mouri e lanmò va sove ale kite yo.

<sup>7</sup> Aparans a krikèt yo \*te tankou cheval ki prepare pou batay. Sou tè yo te gen bagay tankou kouwòn an lò, e figi yo te tankou figi a moun. <sup>8</sup> Yo te gen cheve ki te tankou cheve a fanm, e \*dan yo te tankou dan lyon. <sup>9</sup> Yo te gen pwotèj lestonmak tankou pwotèj an fè, e bri a zèl yo te tankou bri cha a anpil cheval k ap kouri nan batay. <sup>10</sup> Yo gen ke tankou eskòpyon, ak pikan; epi nan \*ke yo, te gen pouvwa pou fè moun mal pandan \*senk mwa.

<sup>11</sup> Yo gen kòm wa sou yo, zanj \*labim nan. Non li an Ebre se Abaddon, e an Grèk, li rele Apollon.

<sup>12</sup> \*Premye malè a te gen tan fin pase; veye, de malè ap toujou vini apre bagay sa yo.

<sup>13</sup> Answit, sizyèm zanj lan te sone, e mwen te tande yon vwa ki sòti nan kat kòn \*lotèl an lò ki devan Bondye a. <sup>14</sup> Youn t ap di a sizyèm zanj ki te gen twonpèt la: “Lage kat zanj ki mare bò kote \*gwo Larivyè Euphrate la.

<sup>15</sup> Epi kat zanj yo, ki te prepare ojis pou lè a, mwa a, jou ak lane a, te \*lage pou yo ta kapab touye yon tyè nan limanite. <sup>16</sup> Kantite lame ki te sou cheval yo te \*de-san-milyon; mwen te tande kantite yo a.

<sup>17</sup> Epi se konsa, m te wè nan vizyon an cheval ak sila ki te chita sou yo a. Chevalye yo te gen pwotèj lestomak menm koulè ak dife, jasent,

✧ 8:10 És 14:12 ✧ 8:10 Rev 14:7 ✧ 8:11 Jr 9:15 ✧ 8:12 Egz 10:21 ✧ 8:13 Rev 14:6  
 ✧ 8:13 Rev 3:10 ✧ 9:1 Luc 8:31 ✧ 9:2 Jen 19:28 ✧ 9:3 Egz 10:12-15 ✧ 9:4 És 9:4  
 ✧ 9:5 II Kwo 10:11,14 ✧ 9:6 Job 3:21 ✧ 9:7 Jl 2:4 ✧ 9:8 Jl 1:6 ✧ 9:10 Rev 9:19  
 ✧ 9:10 Rev 9:5 ✧ 9:11 Luc 8:31 ✧ 9:12 Rev 8:13 ✧ 9:13 Rev 8:3 ✧ 9:14 Jen 15:18  
 ✧ 9:15 Rev 20:7 ✧ 9:16 Rev 5:11

ak \*souf, e tèt cheval yo tankou tèt lyon. E se dife, lafimen ak souf ki t ap sòti \*nan bouch yo. <sup>18</sup> Yon \*tyè limanite te vin touye pa twa fleyo sa yo; pa dife, lafimen, ak souf ki t ap sòti nan bouch yo a. <sup>19</sup> Paske pouvwa a cheval yo se nan bouch yo ak nan ke yo; paske ke yo tankou sèpan e yo gen tèt; e avèk yo, yo fè mal yo.

<sup>20</sup> Rès limanite a ki pa t touye pa fleyo sa yo, \*pa t repanti de zèv a men yo, pou yo pa adore demon, ak zidòl an lò, an ajan, an bwonz, an wòch, ak bwa, ki pa kapab ni wè, ni tande, ni mache yo; <sup>21</sup> Epi yo pa t repanti nan asasine moun, ni \*nan fè wanga, ni imoralite, ni vòl yo te fè yo.

## 10

<sup>1</sup> Mwen te wè yon lòt zanj fò ki t ap vini sòti nan syèl la, abiye avèk yon nwaj; e \*lakansyèl la te sou tèt li. \*Figi li te tankou solèy la, e pye li te tankou kolòn dife.

<sup>2</sup> Li te gen nan men l, yon \*ti liv ki te louvri. Li te plase pye dwat li sou lanmè a e pye goch li sou tè a. <sup>3</sup> Konsa, li te kriye avèk yon gwo vwa, \*tankou lè yon lyon gwonde. Epi lè l fin kriye fò, sèt kout tonnè yo te reponn ak vwa yo.

<sup>4</sup> Lè sèt kout tonnè yo te fin pale, \*mwen te prè pou ekri, e mwen te tande yon vwa soti nan syèl la ki t ap di: “Sele bagay ke sèt kout tonnè yo te pale a e pa ekri yo.

<sup>5</sup> Answit, zanj ke m te wè kanpe sou lanmè ak sou tè a, \*te leve men dwat li vè syèl la, <sup>6</sup> e li te sèman te pa Sila ki vivan pou tout tan e pou tout tan an. \*Sila ki te kreye syèl la ak bagay ladann yo, tè a ak bagay ladann yo, e lanmè a ak bagay ladann yo, pou nanpwen reta ankò, <sup>7</sup> men nan jou vwa \*setyèm zanj lan, lè li prè pou sone, alò, \*mistè a Bondye fini, jan Li te anonse a sèvitè Li yo, menm pwofèt yo.

<sup>8</sup> \*Answit, vwa ke m te tande nan syèl la, m te tande li te pale avè m ankò, e t ap di: “Ale pran liv ki ouvri a nan men a zanj ki \*kanpe sou lanmè a ak sou tè a”.

<sup>9</sup> Donk, mwen te ale kote zanj lan, pou di l ban mwen ti liv la. Li te di mwen: \*<sup>“Pran l, e manje l; l ap fè vant ou anmè, men nan bouch ou, l ap dous tankou siwo myèl.”</sup>

<sup>10</sup> Mwen te pran ti liv la nan men zanj lan, mwen te manje l, e nan bouch mwen, li te dous tankou siwo myèl; epi lè m te fin manje l, vant mwen te vin anmè.

<sup>11</sup> Epi yo te di mwen: “Ou oblije pwofetize ankò konsènan \*anpil pèp, nasyon, lang, ak \*wa.

## 11

<sup>1</sup> Answit, yo te ban mwen yon \*gòl pou mezire tankou yon baton, e youn te di: “Leve pou mezire tanp Bondye a, lotèl la ak sila ki adore ladann yo. <sup>2</sup> Kite gran lakou ki deyò tanp lan e pa mezire l, paske \*li te bay a nasyon yo; e yo va \*foule vil sen an anba pye yo pandan karant-de mwa.

\* 9:17 Rev 9:18 \* 9:17 Rev 11:5 \* 9:18 Rev 8:7 \* 9:20 Rev 2:21 \* 9:21 És 47:9,12  
 \* 10:1 Rev 4:3 \* 10:1 Rev 17:2 \* 10:2 Rev 5:1 \* 10:3 És 3:14 \* 10:4 Rev 1:11-19  
 \* 10:5 Det 32:40 \* 10:6 Egz 20:11 \* 10:7 Rev 11:15 \* 10:7 Am 3:7 \* 10:8 Rev 10:4  
 \* 10:8 Rev 10:2 \* 10:9 Jr 15:16 \* 10:11 Rev 5:9 \* 10:11 Rev 17:10,12 \* 11:1 Éz 40:3—42:20 \* 11:2 Luc 21:24 \* 11:2 Dan 7:25

<sup>3</sup> Epi mwen va bay otorite a de temwen mwen yo, e yo va pwofetize pandan mil-de-san-swasant jou abiye avèk \*twal sak. <sup>4</sup> Sa yo se \*de pye doliv ak de chandelye ki kanpe devan Senyè latè a.

<sup>5</sup> Si yon moun vle fè yo mal, \*dife va sòti nan bouch yo pou devore lènmi yo; donk si yon moun vle fè yo mal, li dwe vin touye nan fason sa a.

<sup>6</sup> Sa yo gen pouvwa pou \*fèmen syèl la pou lapli pa tonbe pandan jou pwofesi yo a; e yo gen pouvwa sou dlo pou fè yo tounen san, e pou frape latè avèk tout kalite fleyo, nenpòt lè yo ta vle.

<sup>7</sup> Lè yo fini temwayaj yo, \*bèt ki sòti nan labim nan va fè lagè avèk yo e venk yo pou touye yo. <sup>8</sup> Epi kadav yo va rete nan lari gran vil ki nan lespri a ke yo rele \*Sodome e Égypte la, kote osi Senyè yo a te krisifye a.

<sup>9</sup> Sila ki soti nan \*pèp yo, tribi yo, lang ak nasyon yo va gade kadav pa yo pandan twa jou edmi, e li p ap pèmèt pou kadav yo mete nan tonbo. <sup>10</sup> \*Epi sila ki rete sou latè yo va rejwi sou yo, e fete. Yo va voye kado bay youn lòt, paske de pwofèt sa yo te toumante sila ki rete sou latè yo.

<sup>11</sup> Men apre twa jou edmi yo, \*souf lavi soti nan Bondye te vini sou yo, yo te kanpe sou pye yo; e gwo laperèz te vin tonbe sou tout sila ki t ap gade yo. <sup>12</sup> Epi yo te tande yon gwo vwa nan syèl la ki t ap di yo: \*"Vin monte isit la." Konsa yo te \*monte nan syèl la nan nwaj la, e menm lènmi yo te gade yo.

<sup>13</sup> Epi nan lè sa a, te gen yon gwo tranbleman detè, e yon dizyèm pati nan vil la te tonbe. Sèt-mil moun te mouri nan tranbleman detè a, e rès moun yo te vin ranpli avèk laperèz e te bay glwa a Bondye syèl la.

<sup>14</sup> Dezyèm malè a gen tan pase; gade byen, twazyèm malè a ap vini rapid.

<sup>15</sup> Answit, setyèm zanj lan te sone; epi te gen gwo vwa nan syèl la ki t ap di: "Wayòm mond sa a gen tan devni wayòm a Senyè nou an, ak Kris Li a; e \*Li va renye pou tout tan e pou tout tan!"

<sup>16</sup> Venn-kat ansyen yo, ki \*chita sou twòn pa yo, devan Bondye, te \*tonbe sou figi yo pou adore Bondye, <sup>17</sup> E yo t ap di: "Nou ba Ou remèsiman, \*O Senyè, Bondye, Toupwisan an, ki la e ki te la, paske Ou te fin pran pwisans ou a, e ou te kòmanse \*renye.

<sup>18</sup> Epi \*nasyon yo te vin anraje e kòlè Ou te vin parèt. Lè a te vin rive pou mò yo vin jije e pou rekonpanse sèvitè Ou yo, pwofèt yo, sen yo, ak sila ki gen lakrent pou non Ou yo, piti kou gran, e pou detwi sila ki detwi latè yo."

<sup>19</sup> \*Epi tanp Bondye ki nan syèl la te vin louvri; epi \*lach akò Li a te parèt nan tanp Li a. Epi te gen kout eklè, bri, gwo kout tonnè, yon tranbleman detè, ak gwo tanpèt lagrèl.

\* **11:3** Jen 37:34 \* **11:4** Za 4:3,11,14 \* **11:5** II Wa 1:10-12 \* **11:6** I Wa 17:1 \* **11:7** Rev 13:1 \* **11:8** És 1:9,10 \* **11:9** Rev 5:9 \* **11:10** Rev 3:10 \* **11:11** Éz 37:5,9,10,14 \* **11:12** Rev 4:1 \* **11:12** II Wa 2:11 \* **11:15** Egz 15:18 \* **11:16** Mat 19:28 \* **11:16** Rev 4:10 \* **11:17** Rev 1:8 \* **11:17** Rev 19:6 \* **11:18** Sòm 2:1 \* **11:19** Rev 15:5 \* **11:19** Eb 9:4

## 12

<sup>1</sup> Yon \*gwo sign te vin parèt nan syèl la: yon fanm abiye avèk solèy la, ak lalin nan anba pye li, e sou tèt li, yon kouwòn douz etwal; <sup>2</sup> Li te gwo ansent e te \*kriye fò ak tranche ak doulè pou l akouche.

<sup>3</sup> Answit, yon lòt sign te parèt nan syèl la. Gade byen, yon gwo \*dragon wouj avèk sèt tèt ak dis kòn e sou tèt li yo, te gen sèt kouwòn.

<sup>4</sup> Konsa, ke li te \*baleye nèt yon tyè nan zetwal nan syèl yo e te \*jete yo sou latè.

Epi dragon an te kanpe devan fanm ki te prèt pou akouche a, pou lè li fè pitit la, li ta kab devore pitit li a. <sup>5</sup> \*Epi li te fè yon fis, yon pitit mal, ki gen pou gouvène tout nasyon yo avèk yon baton fè; epi pitit li a te rale monte kote Bondye e anvè twòn Li an. <sup>6</sup> Answit fanm nan te sove ale nan dezè a kote li te \*gen yon plas prepare pa Bondye, pouke la, li ta kapab nourri pandan mil-de-san-swasann jou.

<sup>7</sup> Epi te gen lagè nan syèl la, \*Michel avèk zanj li yo t ap fè lagè avèk dragon an. Dragon an avèk \*zanj pa li yo t ap fè lagè. <sup>8</sup> Men yo pa t dyanm ase, e yo pa t gen plas pou yo ankò nan syèl la. <sup>9</sup> Epi gran dragon an te jete anba, \*sèpan ansyen an ki rele dyab la e Satan, ki twonpe tout mond lan. Li te jete anba sou latè, e zanj li yo te jete anba avèk li.

<sup>10</sup> Answit mwen te tande yon gwo vwa nan syèl la ki t ap di: “Koulye a delivrans lan, pwisans lan, wayòm Bondye nou an, ak otorite Kris Li a te vini an. Paske \*akizate a frè nou yo jete anba; Sila ki te konn akize yo devan Bondye nou an lajounen kon lannwit lan. <sup>11</sup> Epi yo te venk li akoz \*san Jèn Mouton an e akoz pawòl temwayaj yo. Konsa, yo pa t renmen lavi yo, menm fas a lanmò.

<sup>12</sup> Pou rezon sa a, \*rejwi nou o syèl, ak nou menm ki demere ladann yo. Malè a tè a ak lanmè a paske dyab la gen tan desann sou nou avèk gwo kòlè, akoz li konnen tan li an vrèman kout.

<sup>13</sup> Alò, lè \*dragon an te wè ke li te jete anba sou latè, li te pèsèkite fanm ki te bay nesans a pitit mal la.

<sup>14</sup> Men \*de zèl a gwo èg la te bay a fanm nan pou li ta kapab vole rive nan dezè a nan pwòp plas li, kote li te nourri pandan yon ti tan, tan ak mwatye tan, lib de prezans sèpan an.

<sup>15</sup> Konsa, \*sèpan an te vide yon dlo sòti nan bouch li tankou yon rivyè dèyè fanm nan, pou li ta kapab baleye l avèk lavalas dlo. <sup>16</sup> Men tè a te ede fanm nan. Tè a te louvri bouch li e te bwè tout larivyè dlo ke dragon an te vide soti nan bouch li a. <sup>17</sup> Donk, dragon a te vin anraje avèk fanm nan, e te ale pou \*fè lagè avèk rès pitit li yo, ki kenbe kòmandman Bondye yo e ki kenbe temwayaj a Jèsus a.

## 13

<sup>1</sup> Epi dragon an te kanpe sou sab lanmè a. Mwen te wè yon bèt ki sòti nan lanmè a, avèk \*dis kòn, ak sèt tèt. Sou kòn li yo, te gen dis kouwòn, e sou tèt li te gen \*non blasfematè yo. <sup>2</sup> Bèt ke m te wè a te \*tankou yon leyopa, pat li yo te tankou pat a yon lous, e bouch li te

\* 12:1 Mat 24:30 \* 12:2 És 26:17 \* 12:3 És 27:1 \* 12:4 Rev 8:7,12 \* 12:4 Dan 8:10 \* 12:5 És 66:7 \* 12:6 Rev 11:3 \* 12:7 Dan 10:13,21 \* 12:7 Mat 25:41 \* 12:9 Jen 3:1 \* 12:10 Job 1:11 \* 12:11 Rev 7:14 \* 12:12 Sòm 96:11 \* 12:13 Rev 12:3 \* 12:14 Egz 19:4 \* 12:15 Jen 3:1 \* 12:17 Rev 11:7 \* 13:1 Rev 12:3 \* 13:1 Dan 7:8 \* 13:2 Dan 7:6



tankou bouch a yon lyon. Epi dragon an te ba li pouvwa li a, ✨twòn li an, ak gran otorite. <sup>3</sup> Mwen te wè youn nan tèt li yo kòm si li te fin touye, e ✨blese fatal li a te fin geri.

Tout latè te vin etone, e yo te swiv bèt la. <sup>4</sup> Yo te adore ✨dragon an paske li te bay otorite a bèt la; epi yo te adore bèt la, e yo t ap di: “Kilès ki tankou bèt la, e kilès ki kapab fè lagè avè l?”

<sup>5</sup> Li te resevwa yon bouch pou ✨pale pawòl ki awogan yo avèk blasfèm, e li te resevwa otorite pou aji pandan karant-de mwa. <sup>6</sup> Li te ouvri bouch li ak blasfèm yo kont Bondye, pou blasfeme non Li ak tabènak Li a, aki ✨sila ki rete nan syèl yo. <sup>7</sup> Pouvwa a te osi bay a li menm pou ✨fè lagè avèk sen yo e pou venk yo. Epi otorite sou chak tribi, pèp, lang, ak nasyon, te vin bay a li menm.

<sup>8</sup> Tout moun ki viv sou tè a va adore l, tout moun ke non yo pa ekri ✨depi nan fondasyon mond lan, nan liv lavi a Jèn Mouton ki te touye a.

<sup>9</sup> ✨Si yon moun gen yon zorèy la, kite l tande. <sup>10</sup> ✨Si yon moun gen pou ale an kaptivite, an kaptivite li prale; si yon moun touye avèk nepe, avèk nepe, li dwe touye. Se sa ki lafwa ak pèseverans a sen yo.

<sup>11</sup> ✨Answit, mwen te wè yon lòt bèt ki t ap vin sòti sou tè a; epi li te gen de kòn tankou yon jenn mouton e li te pale tankou yon dragon.

<sup>12</sup> Li te egzèse tout otorite a premye bèt la ✨nan prezans li. Epi li te fè tè a avèk sila ki rete ladann yo adore premye bèt ki te gen blese fatal ki te geri a. <sup>13</sup> Li ✨te fè gwo sign, jis pou fè ✨dife sòti nan syèl la rive sou tè a devan prezans a moun yo. <sup>14</sup> E li twonpe sila ki viv sou latè yo, akoz ✨gwo sign ki te bay a li menm pou fè nan prezans a bèt la, e di a sila ki viv sou latè yo pou fè yon imaj a bèt ki te gen ✨blese nepe a e ki te vin vivan an.

<sup>15</sup> Epi pouvwa a te bay a li menm pou bay souf a imaj bèt la, pou imaj a bèt la ta kapab menm pale e koze ✨tout sila ki pa adore bèt la touye. <sup>16</sup> Epi li koze tout moun, ✨piti kon gran, rich kon malere, moun lib kon esklav, vin resevwa yon mak sou men dwat oswa sou fon yo, <sup>17</sup> Epi li bay pou pèsòn pa kapab ni achte ni vann, eksepte sila ki pote mak la, ki pote ✨swa non a bèt la swa ✨chif non li an.

<sup>18</sup> ✨Men sajès. Kite sila ki gen bon konprann nan, kalkile chif a bèt la, paske chif la se sa ki pou yon moun; e chif li a se sis-san-swasann-sis.

## 14

<sup>1</sup> Answit, mwen te gade! Vwala, Jèn Mouton an te kanpe sou Mòn Sion. Ansanm avèk li, te gen san-karant-kat-mil, ki pote ✨non L ak non a Papa Li ekri sou fon yo.

<sup>2</sup> Epi mwen te tande yon vwa soti nan syèl la, tankou ✨son anpil dlo ak son a gwo kout tonnè, e vwa ke m tande a te tankou sila k ap jwe ap yo. <sup>3</sup> Epi yo te chante ✨yon chan tounèf devan twòn nan, devan kat kreyati vivan yo ak ansyen yo. E pèsòn pa t kapab aprann chan an, eksepte ✨ san-karant-kat-mil ki te achte soti sou tè a. <sup>4</sup> Sa yo se sila ki

✨ **13:2** Rev 2:13 ✨ **13:3** Rev 13:12,14 ✨ **13:4** Rev 12:3 ✨ **13:5** Dan 7:25 ✨ **13:6** Rev 7:15 ✨ **13:7** Dan 7:21 ✨ **13:8** Rev 17:8 ✨ **13:9** Rev 2:7 ✨ **13:10** Jr 15:2 ✨ **13:11** Rev 13:1 ✨ **13:12** Rev 13:14 ✨ **13:13** Mat 24:24 ✨ **13:13** I Wa 18:38 ✨ **13:14** II Tes 2:9 ✨ **13:14** Rev 13:3 ✨ **13:15** Dan 3:3 ✨ **13:16** Rev 11:18 ✨ **13:17** Rev 14:11 ✨ **13:17** Rev 15:2 ✨ **13:18** Rev 17:9 ✨ **14:1** Rev 3:2 ✨ **14:2** Rev 1:15 ✨ **14:3** Rev 5:9 ✨ **14:3** Rev 7:4

pa t souye pa fanm yo, paske se vyèj yo ye. Sa yo se sila ki swiv Jèn Mouton an tout kote Li ale. Sa yo te achte pami lòm kòm premye fwi pou Bondye, e pou Jèn Mouton an. <sup>5</sup> Epi \*manti pa t twouve nan bouch yo; yo te san repwòch.

<sup>6</sup> Epi mwen te wè yon lòt zanj ki t ap vole nan mitan syèl la, avèk yon \*levanjil etènèl pou preche a sila ki viv sou latè yo, a tout nasyon, tribi, langaj, ak pèp. <sup>7</sup> Epi li te di avèk yon vwa fò: \**“Gen lakrent pou Bondye, e ba Li glwa, paske lè jijman Li an gen tan vini; adore Sila ki te fè syèl la, tè a, lanmè a, ak sous dlo yo.”*

<sup>8</sup> Epi yon lòt zanj, yon dezyèm, te swiv e t ap di: \**“Tonbe, tonbe, gran Babylone nan, Sila ki te \*fè tout nasyon yo bwè diven pasyon imoralite li a.”*

<sup>9</sup> Answit, yon lòt zanj, yon twazyèm, te swiv yo e t ap di avèk yon vwa ki fò: *“Si yon moun \*adore bèt la avèk limaj li a, e resevwa yon mak sou fon li oubyen sou men l, <sup>10</sup> li osi va bwè nan \*diven kòlè Bondye a, ki melanje nèt nan \*tas kòlè Li a; epi li va toumante avèk dife ak souf nan prezans a zanj sen yo ak nan prezans a Jèn Mouton an. <sup>11</sup> Epi \*lafimen toumant yo ap monte pou tout tan e pou tout tan; yo p ap gen repo ni lajounen ni lannwit, sila ki adore bèt la avèk imaj li a, ak nenpòt moun ki resevwa \*mak non li an. <sup>12</sup> Men \*pèseverans a sen ki \*kenbe kòmandman Bondye yo avèk lafwa yo nan Jèsus.*

<sup>13</sup> Epi mwen te tande yon vwa ki sòti nan syèl la ki t ap di: *“Ekri, ‘Beni se mò ki \*mouri nan Senyè a depi koulye a!’: “Wi”, di Lespri a, “pou yo kapab \*repoze de travay yo, paske zèv pa yo ap swiv yo.”*

<sup>14</sup> Answit, mwen te gade, e vwala, yon nwaj blan, e chita sou nwaj la, se yon moun \*tankou yon fis a Lòm, avèk yon kouwòn an lò sou tèt li ak yon kouto digo byen file nan men li.

<sup>15</sup> Epi yon lòt zanj te vini sòti nan tanp lan, e t ap kriye nan yon vwa fò a Sila ki te chita sou nwaj la: \**“Metè kouto digo a ladann pou rekòlte, paske lè rekòlt la rive, paske \*mwason latè a mi.”*

<sup>16</sup> Answit, Sila ki te chita sou nwaj la te voye kouto digo a sou sifas tè a, epi tè a te rekòlte.

<sup>17</sup> Epi yon lòt zanj \*te sòti nan tanp ki nan syèl la, e li menm tou te gen yon kouto digo byen file.

<sup>18</sup> Konsa, yon lòt zanj ankò, sila ki gen pouvwa sou dife a, te sòti nan \*lotèl la; epi li te rele avèk yon vwa fò a sila ki te gen kouto digo file a e t ap di: *“Metè kouto digo file ou a ladann, e ranmase grap sou pye rezen latè yo, paske fwi li yo mi.”*

<sup>19</sup> Zanj lan te voye kouto digo li a sou tè a, li te ranmase grap sou pye rezen tè yo, e te jete yo nan \*gwo pèz diven kòlè Bondye a. <sup>20</sup> Epi \*basen pèz diven an te foule anba pye deyò vil la, e san te sòti nan pèz diven an, rive nan brid cheval la pou yon distans de twa-san kilomèt.

\* **14:5** Sòm 2:2 \* **14:6** I Pi 1:25 \* **14:7** Rev 15:4 \* **14:8** És 21:9 \* **14:8** Jr 51:7  
 \* **14:9** Rev 13:12 \* **14:10** És 51:17 \* **14:10** Sòm 75:8 \* **14:11** És 34:8-10 \* **14:11**  
 Rev 13:17 \* **14:12** Rev 13:10 \* **14:12** Rev 12:17 \* **14:13** I Tes 4:16 \* **14:13** Eb 4:9  
 \* **14:14** Dan 7:13 \* **14:15** Jl 3:13 \* **14:15** Mat 13:39-41 \* **14:17** Rev 11:19 \* **14:18**  
 Rev 6:9 \* **14:19** És 63:2 \* **14:20** És 63:3

## 15

<sup>1</sup> Konsa, mwen te wè yon lòt sign nan syèl la, gran e mèvèye, sèt zanj ki te gen \*sèt fleyo yo, ki se dènye yo, paske nan yo, kòlè Bondye fini.

<sup>2</sup> Mwen te wè yon bagay tankou \*lanmè fèt ak vit mele avèk dife, e sila \*ki te gen viktwa sou bèt la, imaj li a ak chif a non li an, te kanpe sou lanmè fèt ak vit la e te kenbe ap a Bondye yo.

<sup>3</sup> Epi yo te chante \*chan a Moïse la, sèvitè a Bondye a, ak chan a Jèn Mouton an e Yo t ap di:

\*“Gran e mèvèye, se zèv Ou yo,  
O Senyè, Bondye Toupwisan an;  
Jis e vrè, se chemen Ou yo,  
Wa a nasyon yo

<sup>4</sup> Kilès ki p ap krent Ou, O Senyè,  
Epi bay glwa a non Ou?  
Paske se Ou sèl ki sen;  
\*Paske tout nasyon yo va vini  
pou adore devan Ou.

Paske zèv ladwati Ou yo, Ou gen tan revele.”

<sup>5</sup> Apre bagay sa yo, mwen te gade, e \*tanp tabènak temwayaj ki nan syèl la te vin louvri, <sup>6</sup> epi \*sèt zanj ki te gen sèt fleyo yo te vin sòti nan tanp lan, abiye an lèn san tach e briyan, e yo te antoure lestomak yo avèk senti an lò.

<sup>7</sup> Answit, youn nan \*kat kreyati vivan yo te bay a sèt zanj yo sèt gode an lò, plen ak kòlè Bondye, ki viv pou tout tan e pou tout tan.

<sup>8</sup> Epi tanp lan te vin ranpli avèk \*lafimen laglwa Bondye ak pwisans li. Epi okenn moun pa t kapab antre nan tanp lan jiskaske sèt fleyo a sèt zanj yo te vin fini.

## 16

<sup>1</sup> Konsa, mwen te tande yon gwo vwa sòti nan \*tanp lan ki t ap di a sèt zanj yo: “Ale vide sèt gode kòlè Bondye yo sou tè a.

<sup>2</sup> Donk, premye zanj lan te ale vide gode li a sou tè a; epi li te devni yon \*maleng rayisab sou moun ki te pote mak a bèt la e ki te adore imaj li a.

<sup>3</sup> Dezyèm zanj lan te vide gode li a \*nan lanmè a, e li te devni san tankou san a yon moun mouri; epi tout bagay vivan nan lanmè a te mouri.

<sup>4</sup> Answit, twazyèm zanj lan te vide gode li a nan \*rivyè ak sous dlo yo; e yo te tounen san. <sup>5</sup> Epi mwen te tande zanj a dlo yo k ap di: “\*Jis se Ou menm \*ki la e ki te la a, O Sila Ki Sen an, paske Ou te jije bagay sa yo. <sup>6</sup> Paske yo te vèsè \*san a sen ak pwofèt yo, e Ou te bay yo san pou yo bwè. Yo merite sa.”

<sup>7</sup> Epi mwen te tande lotèl la ki t ap di: “Wi, O Bondye Senyè, Sila Ki Toupwisan an, \*vrè e jis se jijman Ou yo.”

<sup>8</sup> Katriyèm zanj lan te vide gode li a sou \*solèy la; epi li te bay a li menm pou chode moun avèk dife. <sup>9</sup> Moun yo te chode avèk yon chalè,

\* **15:1** Lev 26:21 \* **15:2** Rev 4:6 \* **15:2** Rev 12:11 \* **15:3** Egz 15:1 \* **15:3** Det 32:3  
\* **15:4** Sòm 86:9 \* **15:5** Rev 11:19 \* **15:6** Rev 15:1 \* **15:7** Rev 4:6 \* **15:8** Egz 19:18  
\* **16:1** Rev 11:19 \* **16:2** Egz 9:9-11 \* **16:3** Egz 7:17-21 \* **16:4** Rev 8:10 \* **16:5** Jn 17:25  
\* **16:5** Rev 11:17 \* **16:6** Rev 17:6 \* **16:7** Rev 15:3 \* **16:8** Rev 6:12

e yo te \*blasfeme non Bondye ki gen pouvwa sou fleyo sa yo; epi yo pa t repanti pou ta ba Li glwa.

<sup>10</sup> Answit, senkyèm zanj lan te vide gode li sou \*twòn a bèt la; epi wayòm li an te vin tounvan. Konsa, yo te manje pwòp lang yo akòz de doulè a. <sup>11</sup> Epi yo te blasfeme Bondye syèl la, akòz de doulè ak \*maleng yo; e yo pa t repanti de zèw yo.

<sup>12</sup> Sizyèm zanj lan te vide gode li a sou \*gran rivyè Euphrate la. Epi dlo li te vin seche, pou chemen an ta kapab prepare pou wa \*ki sòti nan lès yo.

<sup>13</sup> Epi mwen te wè sòti nan bouch a dragon an, sòti nan bouch a bèt la, e sòti nan bouch a fo pwofèt la, twa \*lespri sal tankou \*krapo. <sup>14</sup> Paske yo se \*lespri a demon yo, ki \*t ap fè sign, ki ale bò kote wa a tout mond yo, pou rasanble yo ansanm pou lagè a gran jou Bondye, Toupwisan an.

<sup>15</sup> **“Gade byen, \*Mwen ap vini tankou yon vòlè. Beni se sila ki rete vijilan an e ki kenbe vètman li, pou li pa vin mache toupatou toutouni, pou moun pa wè wont li.”**

<sup>16</sup> Epi yo te \*rasanble ansanm kote ki, an Ebre, yo rele \*Harmaguédon an.

<sup>17</sup> Answit, setyèm zanj lan te vide gode li a anlè, e yon gwo vwa te sòti nan tanp lan bò kote twòn nan, e t ap di: **“Sa fin fèt.”**

<sup>18</sup> Epi te gen kout \*eklè, gwo bri ak gwo kout tonnè; e te gen yon gwo tranbleman detè, tankou pa t janm genyen depi lòm te vini sou latè, tèlman tranbleman detè a te gran e pwisan.

<sup>19</sup> Gran vil la te fann an twa pati, e gran vil a nasyon yo te tonbe. Epi \*Babylone le gran te \*sonje devan Bondye, pou Li ba li gode diven a kòlè vyolan Li a.

<sup>20</sup> Epi \*tout lil yo te sove ale, e mòn yo pa t kab twouve.

<sup>21</sup> Epi gwo bòl lagrèl chak te peze anviwon san liv, te desann sòti nan syèl la tonbe sou moun; epi moun te blasfeme Bondye akòz de\*fleyo lagrèl la, paske fleyo li a te ekstrèmman grav.

## 17

<sup>1</sup> Konsa, youn nan sèt zanj ki te gen sèt gode yo te vini. Li te pale avè m e te di: **“Vini isit la! Mwen va montre ou jijman a gran pwostitiye ki chita sou anpil dlo yo, <sup>2</sup> avèk sila \*wa latè yo a te vin komèt zak imoralite, e sila ki demere sou latè yo te fè vin sou avèk diven imoralite li a.”**

<sup>3</sup> \*Epi li te pote mwen lwen nan Lespri a nan yon dezè; e mwen te wè yon fanm ki te chita sou yon bèt wouj, plen ak non blasfèm, ki te gen sèt tèt ak dis kòn. <sup>4</sup> Fanm nan te abiye an mov e wouj, e te dekore avèk lò, pyè presye, ak pèl. Nan men l, li te gen \*yon gode an lò, ranpli ak abominasyon, de tout bagay sal de imoralite li yo. <sup>5</sup> Epi sou fon li, te ekri yon non, yon \*mistè: **“Babylone Le Gran, manman a pwostitiye ak abominasyon sou latè yo”.**

\* **16:9** Rev 16:11,21 \* **16:10** Rev 13:2 \* **16:11** Rev 16:2 \* **16:12** Rev 9:14 \* **16:12** Rev 7:2 \* **16:13** Rev 18:2 \* **16:13** Egz 8:6 \* **16:14** I Tim 4:1 \* **16:14** Rev 13:13 \* **16:15** Mat 24:43 \* **16:16** Rev 19:19 \* **16:16** Za 4:11 \* **16:17** Rev 10:6 \* **16:18** Rev 4:5 \* **16:19** Rev 14:8 \* **16:19** Rev 18:5 \* **16:20** Rev 6:14 \* **16:21** Egz 9:18-25 \* **17:2** Rev 2:22 \* **17:3** Rev 21:10 \* **17:4** Jr 51:7 \* **17:5** II Tes 2:7

<sup>6</sup> Epi mwen te wè fanm nan sou avèk \*san a sen yo, e avèk san a temwen Jésus yo. Lè mwen te wè l, mwen te etone anpil.

<sup>7</sup> Epi zanj lan te di mwen: “Poukisa ou etone? Mwen va di ou mistè a fanm nan ak bèt ki pote li a, sila ki gen \*sèt tèt ak dis kòn yo. <sup>8</sup> Bèt ke ou te wè, li \*te ye a, li pa la, e li prè pou sòti nan labim nan pou ale nan destriksyon. Epi sila ki rete sou latè yo, ke non yo pa ekri nan liv lavi a depi nan fondasyon mond lan, va etone lè yo wè bèt la jan li te ye, jan li pa la, ak jan li va vini an.

<sup>9</sup> Men panse ki gen sajès la. \*Sèt tèt yo se sèt mòn kote fanm nan chita yo. <sup>10</sup> Yo se sèt wa. Senk te tonbe, youn la toujou, e lòt la poko vini, epi lè l vini, li dwe rete pou yon ti tan. <sup>11</sup> Bèt ki \*te ye a, e ki pa la a, li se yon uityèm tou, e youn nan sèt yo, li ale nan destriksyon.

<sup>12</sup> \*Dis kòn ke ou te wè yo, se dis wa ki poko janm resevwa yon wayòm yo, men yo resevwa otorite tankou wa avèk bèt la pandan yon èdtan. <sup>13</sup> Sa yo gen \*yon sèl bi, e yo va bay pouvwa yo ak otorite a bèt la. <sup>14</sup> Sila yo va fè \*lagè kont Jèn Mouton an, e Jèn Mouton an va venk yo, paske Li se \*Senyè dè senyè e Wadèwa, e sila ki avè l yo se sila ki gen apèl, ki chwazi e ki fidèl.

<sup>15</sup> Epi li te di mwen: \*“Dlo ke ou te wè, kote pwostitiye a chita a, se pèp yo, foul yo, nasyon yo, ak lang yo. <sup>16</sup> \*Epi dis kòn ke ou te wè yo, ak bèt la, sa yo va rayi pwostitiye a e yo va fè l vin dezole, e toutouni, epi yo va manje chè li e brile li avèk dife.

<sup>17</sup> Paske Bondye te mete nan kè yo pou fè volonte L avèk bi ke yo gen ansanm nan, e pou donnen wayòm pa yo a a bèt la, jiskaske pawòl Bondye yo ta vin akonpli.

<sup>18</sup> Fanm ke ou te wè a se \*gran vil la, ki renye sou wa latè yo.

## 18

<sup>1</sup> Apre bagay sa yo, mwen te wè yon lòt \*zanj k ap desann sòti nan syèl la, avèk gwo otorite, e tè a te byen klere avèk glwa li. <sup>2</sup> Epi li te kriye avèk yon gwo vwa, e t ap di: \*“Tonbe, tonbe, se Babylone Le Gran! Li gen tan vini yon kote pou dyab rete, ak yon prizon pou tout kalite \*lespri sal, e yon prizon pou tout kalite zwazo sal e abominab. <sup>3</sup> Paske tout nasyon yo te bwè \*diven a pasyon imoralite li a, wa latè yo te komèt zak imoralite avè l, e machann latè yo te vin rich avèk richès sansyalite li yo.”

<sup>4</sup> Mwen te tande yon lòt vwa soti nan syèl la ki t ap di: \*“Sòti kite li, pèp mwen an, pou nou pa patisipe nan peche li yo e resevwa fleyo li yo; <sup>5</sup> Paske peche li yo \*anpile vin menm wotè ak syèl la, e Bondye \*sonje tout inikite li yo. <sup>6</sup> \*Remèt li menm jan li te bay la, e ba li anretou de fwa selon zèv li yo; nan gode ke li te fè melanj lan, fè melanj lan otan de fwa pou li. <sup>7</sup> Nan degre ke li te bay tèt li glwa a e viv nan sansyalite a, nan menm degre a, toumante l e ba li doulè; paske li di nan kè li: \*“Mwen chita tankou yon rèn, mwen pa yon vè, mwen p ap janm wè doulè.” <sup>8</sup> Pou rezon sa a, nan yon jou, fleyo li yo va vini, lapès, lapèn

\* 17:6 Rev 16:6 \* 17:7 Rev 17:3 \* 17:8 Rev 11:7 \* 17:9 Rev 10:11 \* 17:11 Rev 13:3,12,14 \* 17:12 Dan 7:24 \* 17:13 Rev 17:17 \* 17:14 Rev 16:14 \* 17:14 I Tim 6:15 \* 17:15 És 8:7 \* 17:16 Rev 17:12 \* 17:18 Rev 11:8 \* 18:1 Rev 17:1,7 \* 18:2 És 21:9 \* 18:2 Rev 16:3 \* 18:3 Jr 51:7 \* 18:4 És 52:11 \* 18:5 Jr 51:9 \* 18:5 Rev 16:19 \* 18:6 Sòm 137:8 \* 18:7 És 47:7

ak gwo grangou, e li va \*brile avèk dife; paske, Senyè Bondye ki jije li a \*pwisan.

<sup>9</sup> Epi \*wa latè yo ki te komèt zak imoralite e ki te viv selon lachè avè l yo, va kriye e lamante sou li lè yo wè lafimen monte pandan l ap brile a. <sup>10</sup> \*Y ap kanpe a yon distans akòz de pè a toumant li an, e y ap di:” \*Malè, malè, gran vil, Babylone nan, vil ki fò a! Paske, nan yon èdtan, jijman ou gen tan rive.’

<sup>11</sup> Epi machann latè yo kriye e lamante sou li paske pèsòn pa achte machandiz yo ankò. <sup>12</sup> Machandiz lò, ajan, pyè presye, pèl, ak lèn fen, koulè mov, twal swa, wouj, tout kalite bwa sitwon ak tout kalite ivwa, tout atik ki fèt ak bwa ki koute chè, bwonz, fè, ak wòch mab. <sup>13</sup> Epi kanèl, epis, lansan, pafen, lwil doliv, farin fen, ble, bèf, mouton, ak kago bato cheval, cha, esklav, ak \*lavi moun.

<sup>14</sup> Fwi nou anvi yo disparèt, tout bagay ki te swa, chè oswa ekstrawòdinè yo te pase kite nou e moun p ap twouve yo ankò. <sup>15</sup> \*Machann a \*bagay sa yo, ki te vin rich akòz gran vil sa a va kanpe a yon distans akòz perèz toumant li an, yo va kriye e lamante. <sup>16</sup> Yo va di: \*”Malè, malè, gran vil la, sila ki te abiye an lèn fen, mov e wouj la, e ki te anbeli ak lò, pyè presye, ak pèl yo; <sup>17</sup> Paske nan yon èdtan, gran richès sa a gen tan vin \*gaspiye!” Epi tout kaptenn bato ak tout pasaje, tout maren e tout sila ki fè lavi yo nan travay lanmè yo, te kanpe a yon distans.

<sup>18</sup> E yo t ap \*kriye anmwey lè yo te \*wè lafimen dife li a, e t ap di: “Ki vil ki tankou gran vil sila a?” <sup>19</sup> Epi yo te jete \*pousyè sou tèt yo e t ap rele fò, kriye, lamante e t ap di: \*”Malè, malè a gran vil sa a, ladann tout moun ki te gen bato sou lanmè yo te vin rich pa richès li, paske nan yon èdtan, li vin gaspiye nèt!” <sup>20</sup> \*”Rejwi sou li, o syèl, e nou menm, sen, apot ak pwofèt yo, paske Bondye te pwononse jijman pou nou kont li.”

<sup>21</sup> Answit, yon zanj pwisan te \*pran yon gwo wòch tankou yon wòch moulen, li te voye l nan lanmè a e t ap di: “Konsa, gran vil la, Babylone, va jete avèk vyolans, e li \*p ap twouve ankò. <sup>22</sup> Epi \*son sila k ap jwe ap yo, mizisyen yo, sila k ap jwe flit ak twonpèt yo p ap tandè nan ou ankò; epi pa gen moun okenn metye ki va twouve nan ou ankò; e bri moulen an p ap tandè nan ou ankò. <sup>23</sup> Epi limyè a yon lanp p ap briye nan ou ankò; e \*vwa jennonm ak jenn fi k ap marye yo p ap tandè nan ou ankò.

Paske \*machann ou yo te gwo moun sou latè, paske tout nasyon yo te twonpe pa wanga ou a. <sup>24</sup> Epi nan li, te twouve san a pwofèt ak sen yo, ak tout sila ki te touye sou latè yo.

## 19

<sup>1</sup> Apre bagay sa yo, mwen te tandè yon bagay tankou \*gwo vwa a yon gran foul nan syèl la ki t ap di: “Alelouya! Delivrans, laglwa ak pwisans apatyen a Bondye nou an. <sup>2</sup> \*Paske jijman Li yo vrè e jis; paske

\* **18:8** Rev 17:16 \* **18:8** Rev 11:17 \* **18:9** Rev 17:2 \* **18:10** Rev 18:15,17 \* **18:10** Rev 18:16,19 \* **18:13** I Kwo 5:21 \* **18:15** Rev 18:3 \* **18:15** Rev 18:12,13 \* **18:16** Rev 18:10,19 \* **18:17** Rev 17:6 \* **18:18** Èz 27:30 \* **18:18** Rev 18:9 \* **18:19** Jos 7:5 \* **18:19** Rev 18:10 \* **18:20** Jr 51:48 \* **18:21** Jr 51:63 \* **18:21** Èz 26:21 \* **18:22** Ès 24:8 \* **18:23** Jr 7:34 \* **18:23** Ès 23:8 \* **19:1** Jr 51:48 \* **19:2** Sòm 19:9

Li te jije gran pwostitiye ki te konwonpi latè avèk imoralite li a, e Sou li, Li te \*vanje san a sèvitè-atache Li yo.

<sup>3</sup> Epi yon dezyèm fwa, li te di: “Alelouya! \*Lafimen li an monte pou tout tan e pou tout tan.”

<sup>4</sup> Epi \*venn-kat ansyen yo ak \*kat kreyati vivan yo a te tonbe pou adore Bondye ki chita sou twòn nan e t ap di: “Amen, Alelouya!”

<sup>5</sup> Epi yon vwa te vini sòti nan twòn nan e t ap di: “Bay lwanj a Bondye nou an, nou tout, \*sèvitè-atache Li yo, nou menm ki gen lakrent li, piti kou gran.”

<sup>6</sup> Answit, mwen te tande yon bagay tankou \*vwa a yon gran foul, tankou son a anpil dlo, tankou gwo bri a anpil kout tonnè, e t ap di: “Alelouya! Paske Senyè a, Bondye nou an, Toupwisan an renye.

<sup>7</sup> Annou rejwi nou, fè kè nou kontan e bay glwa a Li menm, paske \*maryaj a Jèn Mouton an gen tan vini, e lamarye Li a gen tan prepare.”

<sup>8</sup> Yo te bay a lamarye a pou abiye li an \*lèn fen, briyan e pwòp; paske lèn fen an se \*zak ladwati a sen yo.

<sup>9</sup> Answit, \*zanj lan te di mwen: \**“Ekri, ‘Beni se sila ki envite nan resepsyon maryaj a Jèn Mouton an.’”* Epi li te di mwen: “Sa yo se vrè pawòl a Bondye.”

<sup>10</sup> Answit, \*mwen te tonbe nan pye li pou adore li. \*Men li te di mwen: “Pa fè sa; mwen se yon sèvitè parèy ak ou e frè ou ki kenbe temwayaj a Jèsus a; adore Bondye. Paske temwayaj a Jèsus a se lespri pwofesi a.”

<sup>11</sup> Epi mwen te wè syèl la ouvri; e vwala, yon cheval blan, e Sila ki te chita sou li a, rele \*Fidèl e Veritab; e avèk \*ladwati, Li jije e fè lagè.

<sup>12</sup> \*Zye Li se flanm dife, e sou tèt li, se anpil kouwòn; epi Li gen yon non ekri sou Li ke pèsòn pa konnen, eksepte Li menm. <sup>13</sup> Li abiye avèk yon vètman ki te tranpe nan san; e non Li rele \**“Pawòl Bondye a”*.

<sup>14</sup> Epi lame ki nan syèl yo abiye an lèn fen, \*blan e pwòp, yo t ap swiv li sou cheval blan yo.

<sup>15</sup> Nan bouch Li, te sòti yon nepe file, pouke avèk li, Li kapab frape nasyon yo; epi Li va \*gouvène yo avèk yon baton an fè; e li va foule pèz diven ak gwo kòlè Bondye Toupwisan an. <sup>16</sup> Epi sou vètman Li ak kwis Li, Li gen yon non ki ekri: \**“Wadèwa e Senyè dè Senyè.”*

<sup>17</sup> Answit, mwen te wè yon zanj ki te kanpe nan solèy la; epi li te kriye fò avèk yon gwo vwa e t ap di a tout zwazo ki vole nan mitan syèl yo, \**“Vin rasanble pou gwo resepsyon Bondye a;”* <sup>18</sup> pou nou kapab \*manje chè a wa yo, chè a kòmandan yo, chè a moun pwisan yo, chè a cheval yo, chè a sila ki chita sou yo, e chè a tout lèzòm, kit moun lib, kit esklav, \*piti kou gran.”

<sup>19</sup> Epi mwen te wè \*bèt la, \*wa latè ak lame yo rasanble pou fè lagè kont Sila ki te chita sou cheval la ak kont lame Li a.

<sup>20</sup> Epi bèt la te vin kaptire, e avèk li menm, fo pwofèt ki te fè sign \*nan prezans li yo, pa sa yo li te twonpe sila ki te resevwa \*mak a bèt

\* 19:2 Det 32:43 \* 19:3 És 34:10 \* 19:4 Rev 4:4,10 \* 19:4 Rev 4:6 \* 19:5 Rev 11:18 \* 19:6 Jr 51:48 \* 19:7 Ef 5:23,32 \* 19:8 Rev 19:14 \* 19:8 Rev 15:4 \* 19:9 Rev 17:1 \* 19:9 Rev 1:19 \* 19:10 Rev 22:8 \* 19:10 Trav 10:26 \* 19:11 Rev 3:14 \* 19:11 Sòm 96:13 \* 19:12 Dan 10:6 \* 19:13 Jn 1:1 \* 19:14 Rev 3:4 \* 19:15 Sòm 2:9 \* 19:16 Rev 17:14 \* 19:17 I Sam 17:44 \* 19:18 Éz 39:18-20 \* 19:18 Rev 13:16 \* 19:19 Rev 11:7 \* 19:19 Rev 16:14,16 \* 19:20 Rev 13:12 \* 19:20 Rev 13:16

yo ak sila ki te adore imaj li yo; toude sa yo te jete tou vivan nan lak dife ki brile avèk souf la.

<sup>21</sup> Epi rès la te vin touye avèk nepe ki te sòti nan bouch a Sila ki te chita sou cheval la, e \*tout zwazo yo te vin ranpli avèk chè yo.

## 20

<sup>1</sup> Answit, mwen te wè yon zanj ki t ap desann sòti nan syèl la, ki te gen \*kle abim nan ak yon gwo chèn nan men l.

<sup>2</sup> Epi li te pran \*dragon an, sèpan ansyen an, ki se dyab la e Satan, e li te mare li pou mil ane, <sup>3</sup> Epi li te jete li nan labim, li te fèmen li e te \*mete so li sou li, pou li te kab pa twonpe nasyon yo ankò, jiskaske mil ane yo vin fini; apre bagay sa yo, li dwe vin lage pou yon ti tan.

<sup>4</sup> Answit mwen te wè \*twòn yo, \*yo te vin chita sou yo, e jijman te vin bay a yo menm.

Epi mwen te wè nanm a sila ki te dekapite akòz temwayaj a Jésus yo e akòz pawòl Bondye a, sila ki pa t adore bèt la oubyen imaj li a, e ki pa t resevwa mak la sou fon yo ak men yo; epi yo te vin retounen a lavi pou renye avèk Kris pandan mil ane.

<sup>5</sup> Rès mò yo pa t retounen a lavi jiskaske mil ane yo fini. \*Sa se premye rezirèksyon an. <sup>6</sup> \*Beni e sen se sila ki gen yon pati nan premye rezirèksyon an; sou sila yo, dezyèm lanmò a pa gen pouvwa; men yo va touprè a Bondye e a Kris, e Li va renye avèk yo pandan mil ane.

<sup>7</sup> Lè mil ane yo vin fini, Satan va \*lage soti nan prizon li an, <sup>8</sup> epi li va soti pou twonpe nasyon ki nan kat kwen latè yo, \*Gog avèk Magog, pou rasanble yo ansanm pou lagè a; an kantite, yo va tankou sab ki bò lanmè. <sup>9</sup> Epi yo te \*vini sou gwo plèn tè a, antoure kan a sen yo ak vil byeneme a, e \*dife te desann sòti nan syèl la, e te devore yo.

<sup>10</sup> Epi dyab la ki te twonpe yo a te jete nan \*lak dife ak souf la, kote \*bèt la ak fo pwofèt la ye tou; epi yo va toumanse lajounen kon lannwit, pou tout tan e pou tout tan.

<sup>11</sup> Epi mwen te wè yon gwo twòn blan, e Sila ki te chita sou li a, nan prezans Li, tè a ak syèl la te sove ale e \*pa t trouve plas pou yo.

<sup>12</sup> Epi mwen te wè mò yo, \*gran kon piti, vin kanpe devan twòn nan, e liv yo te vin ouvri; epi yon lòt liv te ouvri, ki se liv lavi a; e mò yo te jije selon bagay ki te ekri nan liv yo, selon zèv pa yo. <sup>13</sup> Epi lanmè a te bay mò ki te ladann yo, e lanmò ak sejou lanmò yo te \*bay mò ki te ladann yo, e yo te vin jije, yo chak selon zèv pa yo.

<sup>14</sup> Answit, lanmò ak sejou lanmò yo te jete nan lak dife a. Sa se \*dezyèm lanmò a, lak dife a.

<sup>15</sup> Epi si non a nenpòt moun pa t twouve ekri nan \*liv lavi a, li te jete nan lak dife a.

## 21

<sup>1</sup> Epi mwen te wè yon \*syèl tounèf ak yon tè tounèf; paske premye syèl la ak premye tè a te pase, e nanpwen lanmè ankò.

\* 19:21 Rev 19:17 \* 20:1 Rev 1:18 \* 20:2 Jen 3:1 \* 20:3 Dan 6:17 \* 20:4 Dan 7:9  
 \* 20:4 Mat 19:28 \* 20:5 Luc 14:14 \* 20:6 Rev 14:13 \* 20:7 Rev 20:2 \* 20:8 Éz 38:2  
 \* 20:9 Rev 17:1 \* 20:9 Rev 19:7 \* 20:10 Rev 19:20 \* 20:10 Rev 16:13 \* 20:11 Dan  
 2:35 \* 20:12 Rev 11:13 \* 20:13 És 26:19 \* 20:14 Rev 20:6 \* 20:15 Rev 3:5 \* 21:1  
 És 65:17



<sup>2</sup> Epi mwen te wè vil sen an, ✨ Jérusalem tounèf la, ✨ desann sòti nan syèl la kote Bondye, li te prepare tankou yon lamarye ki abiye pou mari li.

<sup>3</sup> Epi mwen te tande yon gwo vwa sòti nan twòn nan ki t ap di: “Gade, ✨ tabènak Bondye a pami lèzòm, e Li va rete pami yo, yo va pèp Li, e Li va Bondye yo, Li menm va pami yo. <sup>4</sup> Epi Li va ✨ siye tout dlo ki sòti nan zye yo; e p ap gen lanmò ankò; p ap genyen lamante ankò, ni kriye, ni doule; paske premye bagay yo fin pase.

<sup>5</sup> Epi ✨ Sila ki te chita sou twòn nan te di: **“Gade, m ap fè tout bagay vin tounèf.” Epi Li te di: “Ekri, paske pawòl sa yo fidèl e vrè.”**

<sup>6</sup> Answit, Li te di mwen: **“Se fini. Mwen se Alfa a ak Omega a, kòmansman an ak lafen an. ✨ Mwen va bay a sila ki swaf yo nan sous dlo lavi a san frè. <sup>7</sup> ✨ Sila ki venkè a va eritye bagay sa yo, ✨ Mwen va Bondye Li e li va fis Mwen. <sup>8</sup> Men pou kapon yo, enkredil yo, abominab ak asasen yo, moun imoral yo, majisyen yo, idolat ak tout mantè yo, pati pa yo va nan lak ki brile avèk dife ak souf la, ki se dezyèm lanmò a.”**

<sup>9</sup> ✨ Answit, youn nan sèt zanj ki te gen sèt gode ki te plen avèk sèt dènye fleyo yo te vini pale avè m e t ap di: ✨ “Vini isit la, mwen va montre ou lamarye a, madanm a Jèn Mouton an.” <sup>10</sup> Epi ✨ li te pote mwen ale nan lespri a nan yon gwo mòn wo, e li te montre m vil sen an, Jérusalem, ki t ap desann sòti nan syèl la kote Bondye, <sup>11</sup> Li te gen laglwa Bondye. Li te klere tankou yon pyè presye ki koute trè chè, tankou yon ✨ pyè jasp klè tankou kristal. <sup>12</sup> Li te gen yon gwo miray wo ✨ avèk douz pòt, e nan pòt yo, te gen douz zanj; epi non yo te ekri sou yo, ki se non a douz tribi a fis Israèl yo. <sup>13</sup> Te gen twa pòt nan lès, twa pòt nan nò, twa pòt nan sid, e twa pòt nan lwès. <sup>14</sup> Epi miray vil la te gen ✨ douz wòch nan fondasyon an, e sou yo, se te douz non a ✨ douz apot Jèn Mouton an.

<sup>15</sup> Sila ki te pale avè m nan te gen yon baton mezi ki te fèt an lò pou mezire vil la, ✨ pòtay li yo, ak miray li a. <sup>16</sup> Vil la te fèt kòn yon kare. Longè li te menm fòs ak lajè li. Li te mezire vil la avèk baton an: de-mil-de-san kilomèt. Longè li, lajè li ak wotè li te egal. <sup>17</sup> Epi li te mezire miray li a, swasann-douz mèt, selon mezi ✨ lòm, ki se mezi zanj selès yo tou.

<sup>18</sup> Materyèl miray la te ✨ jasp; e vil la se te ✨ lò pi, tankou vit klè. <sup>19</sup> Wòch fondasyon pou miray vil la te dekore avèk tout kalite pyè presye. Wòch premye fondasyon an se te jasp; dezyèm nan, Safi; twazyèm nan, agat; katriyèm nan, emwod; <sup>20</sup> senkyèm nan, oniks; sizyèm nan, ✨ sadwàn; setyèm nan, krizolit; uityèm nan, beril; nevyèm nan, topaz; dizyèm nan, krizopraz; onzyèm nan, tikwaz, douzyèm nan, ametis. <sup>21</sup> Epi douz ✨ pòtay yo se te douz pèl; chak pòtay yo te yon sèl pèl. Epi ri vil la te an lò pi, tankou vit klè.

<sup>22</sup> Mwen pa t wè tanp ladann, paske ✨ Senyè Bondye Toupwisan an ak ✨ Jèn Mouton an se te tanp li. <sup>23</sup> Epi vil la ✨ pa gen bezwen solèy

✨ 21:2 Rev 3:12 ✨ 21:2 Eb 11:10,16 ✨ 21:3 Lev 26:1 ✨ 21:4 És 25:8 ✨ 21:5 Rev 4:9 ✨ 21:6 És 55:1 ✨ 21:7 Rev 2:7 ✨ 21:7 II Sam 7:14 ✨ 21:9 Rev 17:1 ✨ 21:9 Rev 19:7 ✨ 21:10 Éz 40:2; Rev 21:2 ✨ 21:11 Rev 4:3 ✨ 21:12 Éz 48:31-34 ✨ 21:14 Eb 11:10 ✨ 21:14 Trav 1:26 ✨ 21:15 Rev 21:12,21,25 ✨ 21:17 Det 3:11 ✨ 21:18 Rev 21:11 ✨ 21:18 Rev 21:21 ✨ 21:20 Rev 4:3 ✨ 21:21 Rev 21:12,15,25 ✨ 21:22 Rev 1:8 ✨ 21:22 Rev 5:6 ✨ 21:23 És 60:19,20

oubyen lalin pou klere sou li, paske laglwa Bondye te klere li, e lanp li se te Jèn Mouton an. <sup>24</sup> \*Nasyon yo va mache pa limyè li a, e wa latè yo va pote laglwa yo ladann.

<sup>25</sup> Nan lajounen (paske p ap gen lannwit la), pòtay li yo \*p ap janm fèmen.

<sup>26</sup> Epi yo va \*pote laglwa ak lonè a nasyon yo ladann.

<sup>27</sup> Epi \*anyen ki pa pwòp, e pèsòn ki pratike abominasyon ak manti p ap janm antre ladann, men sèlman sila ke non yo \*ekri nan liv lavi a Jèn Mouton an.

## 22

<sup>1</sup> Answit, li te montre m yon \*rivyè dlo lavi a, klè tankou kristal, ki t ap vini sòti nan twòn Bondye a ak Jèn Mouton an, <sup>2</sup> nan mitan lari li a. Sou chak bò larivyè a, se te \*pyebwa lavi a, ki pote douz kalite fwi, ki bay fwi li chak mwa; e fèy pyebwa yo te pou gerizon a nasyon yo.

<sup>3</sup> \*P ap gen madichon ankò; epi twòn a Bondye a ak Jèn Mouton an va ladann, e sèvitè Li yo va sèvi Li; <sup>4</sup> Yo va \*wè figi Li, e non Li va sou fon yo.

<sup>5</sup> Epi p ap gen lannwit ankò; e yo p ap gen bezwen ni \*limyè a yon lanp ni limyè solèy la, paske Senyè a, Bondye va klere yo; e yo va renye pou tout tan e pou tout tan.

<sup>6</sup> Epi Li te di mwen: \***“Pawòl sa yo fidèl e vrè”**; epi Senyè a, Bondye a tout lespri pwofèt yo, te voye zanj Li pou montre sèvitè li yo bagay ki dwe rive nan yon ti tan tou kout.

<sup>7</sup> **“Gade byen, Mwen ap vini vit. \*Beni se sila ki prete atansyon a pawòl pwofesi ki nan liv sila a.”**

<sup>8</sup> \*Mwen, Jean, se sila ki te tande e wè bagay sa yo. Epi lè m te tande e wè yo, \*mwen te tonbe nan pye a zanj ki te montre m bagay sa yo pou adore l.

<sup>9</sup> Men, li te di mwen: **“Pa fè sa; mwen se yon sèvitè parèy a ou menm, frè ou ki te pwofèt yo, ak sila ki prete atansyon a pawòl a \*liv sa a. Olye sa, adore Bondye.”** <sup>10</sup> Epi li te di mwen: \***“Pa sele pawòl pwofesi a liv sila a, paske tan an pwòch.** <sup>11</sup> \*Kite sila ki fè mal la, kontinye fè mal; kite sila ki sal la, kontinye sal; kite sila ki dwat la, kontinye pratike ladwati, e kite sila ki sen an, kontinye kenbe tèt li sen.

<sup>12</sup> **Gade byen, Mwen ap vini vit, e \*rekonpans Mwen va avè M, pou rann a chak moun selon sa li te fè.** <sup>13</sup> **Mwen se Alfa a ak Omega a, \*premye a ak dènye a, kòmansman an ak lafen an.”**

<sup>14</sup> **Beni se sila ki \*lave vètman yo, pou yo kapab gen dwa nan pyebwa lavi a, e kapab, pa \*pòtay yo, antre nan vil la.**

<sup>15</sup> \***Deyò se chen yo, majisyen yo, moun imoral yo, asasen yo, idolat ak tout sila ki renmen e ki gen pratik bay manti.**

<sup>16</sup> **“Mwen, Jésus, te voye \*zanj Mwen an pou temwaye a ou menm bagay sa yo pou legliz yo. Mwen se rasin ak ras David la, zetwal briyan nan maten an.”**

\* 21:24 És 60:3,5 \* 21:25 És 60:11 \* 21:26 Sòm 72:10 \* 21:27 És 52:1 \* 21:27 Rev 3:5 \* 22:1 Sòm 46:4 \* 22:2 Jen 2:9 \* 22:3 Za 14:11 \* 22:4 Sòm 42:2 \* 22:5 És 60:19 \* 22:6 Rev 19:9 \* 22:7 Rev 1:3 \* 22:8 Rev 1:1 \* 22:8 Rev 19:10 \* 22:9 Rev 1:11 \* 22:10 Dan 8:26 \* 22:11 Éz 3:27 \* 22:12 És 40:10 \* 22:13 És 44:6 \* 22:14 Rev 7:14 \* 22:14 Rev 21:27 \* 22:15 Mat 8:12 \* 22:16 Rev 1:1

<sup>17</sup> ✧Lespri a ak lamarye a di: “Vini”. Epi kite sila ki tandè a di: ‘Vini’; e kite sila ki swaf la vini; kite sila ki vle pran dlo lavi a san frè a vini.

<sup>18</sup> Mwen temwaye a tout sila ki tandè pawòl a pwofesi liv sila a; si yon moun ✧ajoute nan yo, Bondye va ajoute a li menm tout fleyo ki ekri nan liv sila a. <sup>19</sup> Epi si yon moun retire nan pawòl a liv pwofesi sila a, Bondye va retire pati pa l nan pyebwa lavi ak vil sen an ✧ki ekri nan liv sila a.

<sup>20</sup> Sila ki temwaye a bagay sa yo di: **“Wi, ✧Mwen ap vini vit.”**  
Amen. Vini, Senyè Jésus.

<sup>21</sup> ✧Gras Senyè a Jésus avèk nou tout. Amen.

# SÒM YO

## Liv I

### 1

<sup>1</sup> Beni se nonm ki ✧pa mache nan konsèy mechan yo

Ni kanpe nan pa pechè yo, ni chita nan chèz mokè yo

<sup>2</sup> Men ✧gran plezi li se ✧nan lalwa SENYÈ a, Sou lalwa Li, li reflechi lajounen kon lannwit nwit.

<sup>3</sup> Li va tankou yon ✧pyebwa ki plante bò kote flèv dlo ki bay fwi li nan sezon li e fèy li p ap janm fane; epi nan tout sa li fè li byen reyisi.

<sup>4</sup> Mechan yo pa konsa; men, yo tankou ✧pay ke van an pouse ale.

<sup>5</sup> Pou sa, mechan yo p ap kanpe nan chèz ✧jijman an, ni pechè yo nan asanble ak moun dwat yo,

<sup>6</sup> Paske SENYÈ a ✧konnen chemen a sila ki dwat yo, men chemen a mechan yo va disparèt.

### 2

<sup>1</sup> Poukisa nasyon yo ap boulvèse konsa e pèp yo fomete yon vye bagay?

<sup>2</sup> Wa latè yo pran pòz yo e chèf yo pran konsèy ansanm kont SENYÈ a e ✧kont onksyone pa Li a:

<sup>3</sup> “Annou ✧chire chenn sa yo e jete kòd ki mare Nou yo!”

<sup>4</sup> Sila ki chita nan syèl la, ✧ri; SENYÈ a ap moke yo.

<sup>5</sup> Anplis, Li va pale avèk yo nan ✧kòlè Li; Epi fè yo sezi nan kòlè Li

<sup>6</sup> Men pou Mwen menm, Mwen fin plase Wa Mwen an sou Sion, ✧mòn sen Mwen an.

<sup>7</sup> Anverite, Mwen va pale selon deklarasyon SENYÈ a; Li te di Mwen: “Ou se ✧Fis Mwen; se jodi a, Mwen te fè Ou.

<sup>8</sup> Mande Mwen e anverite, Mwen va bay Ou ✧nasyon yo kon eritaj, jis rive nan ✧dènye pwent latè kon posesyon pa Ou.

<sup>9</sup> Ou va ✧kase yo avèk yon baton fè, Ou va

---

✧ 1:1 Pwov 4:14 ✧ 1:2 Sòm 119:14-35 ✧ 1:2 Jos 1:8 ✧ 1:3 Sòm 92:12-14 ✧ 1:4 Sòm 5:5 ✧ 1:5 Sòm 9:7,8,16 ✧ 1:6 Na 1:7 ✧ 2:2 Jn 1:41 ✧ 2:3 Jr 5:5 ✧ 2:4 Sòm 37:13 ✧ 2:5 Sòm 21:8-9 ✧ 2:6 Sòm 48:1-2 ✧ 2:7 Trav 13:33 ✧ 2:8 Sòm 22:27 ✧ 2:8 Sòm 67:7 ✧ 2:9 Rev 2:26-27

✧kraze yo tankou veso kannari.’ ”

<sup>10</sup> Konsa, O wa yo, ✧sèvi ak sajès;  
Fè atansyon, O jij sou latè yo.

<sup>11</sup> Adore SENYÈ a avèk gran respè e  
rejwi avèk ✧tranbleman.

<sup>12</sup> Fè omaj a Fis la, pou L pa vin fache,  
epi ou ta mouri nan chemen an. Paske  
gwo chalè li kab limen ase vit. A la beni  
tout sila ki ✧kache nan Li yo beni!

### 3

Yon Sòm a David lè l te sove ale devan Absalom, fis li a

<sup>1</sup> O SENYÈ, gade kijan ✧lènmi mwen yo ap miltipliye;  
Anpil moun leve kont mwen.

<sup>2</sup> Anpil moun pale de nanm mwen; “Nanpwen  
✧delivrans pou li nan Bondye.” {Tan}

<sup>3</sup> Men Ou menm, O SENYÈ, se yon pwotèj ki  
antoure mwen, glwa mwen e Sila ki ✧fè tèt  
mwen leve a.

<sup>4</sup> Mwen t ap kriye a SENYÈ a ak vwa mwen,  
epi Li te ✧reponn mwen soti nan mòn sen  
Li an {Tan}

<sup>5</sup> Mwen ✧te kouche e dòmi; mwen te leve, paske  
se SENYÈ a ki ban m fòs.

<sup>6</sup> Mwen p ap pè menm dè milye de moun ki  
ta ✧pran pozisyon kont mwen e antoure  
mwen.

<sup>7</sup> Leve, O SENYÈ: Sove mwen, O Bondye mwen;  
Paske Ou te souflete tout lènmi mwen yo;  
Ou te ✧kraze dan a mechan yo

<sup>8</sup> ✧Delivrans se nan SENYÈ a; Ke benediksyon Ou  
poze sou pèp Ou a.

### 4

Pou direktè koral la; sou enstriman ak fil yo; yon sòm David

<sup>1</sup> Reponn mwen lè m rele Ou, O Bondye  
ladwati mwen; Ou te fè m pran souf  
nan gran twoub mwen an.

✧Fè m gras e tandè lapriyè mwen.

<sup>2</sup> O fis a lòm yo, jiskilè laglwa Mwen va devni  
yon repwòch? Jiskilè ou va renmen sa  
Ki san valè e ✧tante twonpe moun? {Tan}

<sup>3</sup> Men konnen ke SENYÈ a te mete nonm  
Bondye a apa pou Li menm. SENYÈ a  
✧tandè lè m fè apèl Li.

<sup>4</sup> Tranble, men ✧pa fè peche; ✧reflechi nan kè ou

✧ 2:9 Sòm 28:5 ✧ 2:10 Pwov 8:15 ✧ 2:11 Sòm 119:119-120 ✧ 2:12 Sòm 5:11 ✧ 3:1  
II Sam 15:12 ✧ 3:2 Sòm 22:7-8 ✧ 3:3 Sòm 27:5 ✧ 3:4 Sòm 4:3 ✧ 3:5 Lev 26:6 ✧ 3:6  
Sòm 118:10-13 ✧ 3:7 Sòm 57:4 ✧ 3:8 Sòm 28:8 ✧ 4:1 Sòm 25:16 ✧ 4:2 Sòm 31:18  
✧ 4:3 Sòm 6:8-9 ✧ 4:4 Ef 4:26 ✧ 4:4 Sòm 77:6

sou kabann ou e rete kalm

<sup>5</sup> Ofri sakrifis ladwati yo e \*mete konfyans

SENYÈ a.

<sup>6</sup> Anpil ap di: \**“Kilès ki kab montre nou yon bagay ki bon?”* Leve wo limyè a vizaj Ou devan nou,

SENYÈ!

<sup>7</sup> Ou te mete \*lajwa nan kè m plis pase lè gwo rekòlt sereyal mi ak diven nèf vin parèt.

<sup>8</sup> Anpè, mwen va kouche pou dòmi, paske Ou sèl,

SENYÈ, fè m viv ansekirite.

## 5

Pou Direktè koral yo; fèt pou akonpanye ak flit. Yon Sòm David. Yon sòm David

<sup>1</sup> \*Prete zòrèy Ou a pawòl mwen yo, O SENYÈ;

konsidere plent mwen yo, O SENYÈ.

<sup>2</sup> Koute bri kri sekou mwen yo,

\*Wa mwen e Bondye mwen.

Pou Ou menm, mwen ap priye.

<sup>3</sup> Nan maten O SENYÈ, Ou va tande vwa mwen;

Nan maten mwen va adrese lapriyè mwen;

\*tann epi veye

<sup>4</sup> Paske Ou se pa yon Bondye ki gen plezi nan mechanste; \*nanpwen mal ki rete avèk Ou.

<sup>5</sup> Sila ki plen ògèy p ap kab kanpe devan zye Ou;

\*Ou rayi tout sila ki fè inikite yo.

<sup>6</sup> Ou \*detwi sila ki pale sa ki fo yo. SENYÈ a rayi yon nonm ki vèse san e ki twonpe moun.

<sup>7</sup> Men pou mwen, pa gran lanmou dous Ou a mwen va antre lakay Ou. Nan tanp sen Ou an Mwen va pwostène mwen nèt an adorasyon.

<sup>8</sup> O SENYÈ, mennen m \*nan ladwati Ou akoz lènmi mwen yo; fè chemen Ou dwat devan mwen.

<sup>9</sup> Nanpwen anyen stab nan pawòl pa yo;

Anndan yo se pouriti menm.

\*Gòj yo se yon tonm ki louvri; yo fè flatè ak lang yo.

<sup>10</sup> Kenbe yo koupab, O Bondye; selon pwòp manèv pa yo, kite yo tonbe! Nan fòs kantite peche yo pouse yo deyò;

paske se \*rebèl yo ye kont Ou.

<sup>11</sup> Men kite tout sila ki pran refij nan Ou yo, \*fè kè kontan; kite yo toujou chante ak kè kontan; akoz Ou fèabri pou yo. Kite sila ki renmen non Ou yo, kapab fè kè kontan nan Ou.

<sup>12</sup> Paske se Ou menm ki beni nonm ki dwat la, O SENYÈ. Ou \*antoure li avèk gras Ou tankou

\* 4:5 Sòm 37:3-5    \* 4:6 Job 7:7    \* 4:7 És 9:3    \* 5:1 Sòm 54:2    \* 5:2 Sòm 84:3    \* 5:3 Sòm 130:5    \* 5:4 Sòm 92:15    \* 5:5 Sòm 11:5    \* 5:6 Sòm 52:4-5    \* 5:8 Sòm 31:1    \* 5:9 Wo 3:13    \* 5:10 Sòm 107:10    \* 5:11 Sòm 64:10    \* 5:12 Sòm 32:7-10

yon boukliye.

## 6

Pou direktè koral la; avèk enstriman ak fil yo sou yon gita uit kòd.  
Yon sòm David.

<sup>1</sup> O SENYÈ, \*pa repwoche mwen nan kòlè Ou;

Ni ba m chatiman nan fachèz Ou

<sup>2</sup> Fè m gras, O SENYÈ, paske mwen chagren anpil;

\*Geri mwen, O SENYÈ, paske zo m yo rele anmwey,

<sup>3</sup> Epi \*nanm mwen fè gwo chagren;

Men Ou, O SENYÈ,—jiskilè?

<sup>4</sup> Retounen, O SENYÈ, \*fè nanm mwen chape;

Sove mwen akoz lanmou dous Ou a.

<sup>5</sup> Paske mò yo \*pa rele non Ou; nan andwa kote mò yo ye a, se kilès k ap bay Ou remèsiman?

<sup>6</sup> Mwen bouke ak plent ki sòti anndan m.

Chak nwit, kabann mwen vin naje ak dlo.

\*Dlo ki sòt nan zye m yo fin gate kabann nan.

<sup>7</sup> \*Zye m pouri nèt ak gwo doulè; yo vin vye nèt akoz tout advèsè mwen yo.

<sup>8</sup> \*Sòti sou mwen, nou tout ki fè mechanste yo,

Paske SENYÈ a te tande gwo kri mwen.

<sup>9</sup> SENYÈ a te tande demand priyè mwen;

SENYÈ a \*te resevwa lapriyè mwen.

<sup>10</sup> Tout lènmi mwen yo va wont e deranje nèt;

Yo va vire fè bak \*sibitman; yo va vin wont anpil.

## 7

Yon Sòm David, ke li te chante a SENYÈ a pou yon moun tribi Benjamin ki te rele Cush.

<sup>1</sup> O SENYÈ Bondye mwen an; \*nan Ou mwen kache;

Sove mwen de tout sila k ap kouri dèyè m yo e fè m sekou,

<sup>2</sup> Sof ke li ta chire nanm mwen \*tankou yon lyon, epi rale m akote pandan pa gen moun pou delivre m.

<sup>3</sup> O SENYÈ mwen, si mwen menm te fè sa, si gen \*enjistik nan men m,

<sup>4</sup> Si mwen te rekonpanse mal a zanmi mwen, oswa te \*piyaje sila ki te lènmi mwen a san koz la,

<sup>5</sup> Kite lènmi an kouri dèyè nanm mwen jiskaske li pran l;

Epi kite li foule lavi mwen jis atè.

Fè glwa mwen kouche nèt nan pousyè a. {Tan}

<sup>6</sup> Leve, O SENYÈ, nan kòlè Ou; leve Ou menm kont \*raj lavèsè mwen yo.

Leve, Ou menm pou mwen; Ou menm ki

\* 6:1 Sòm 38:1 \* 6:2 Os 6:1 \* 6:3 Sòm 88:3 \* 6:4 Sòm 17:13 \* 6:5 Ekl 9:10 \* 6:6 Sòm 42:3 \* 6:7 Job 17:7 \* 6:8 Mat 7:23 \* 6:9 Sòm 66:19-20 \* 6:10 Sòm 73:19 \* 7:1 Sòm 31:1 \* 7:2 Sòm 57:4 \* 7:3 I Sam 24:11 \* 7:4 I Sam 24:7 \* 7:6 Sòm 138:7

te etabli jijman an.

<sup>7</sup> Kite asanble ✧ a tout pèp yo antoure Ou;  
Epi kon chèf sou yo, retounen Ou menm an wo.

<sup>8</sup> Se SENYÈ a ki jije pèp yo; ✧fè m jistis

O SENYÈ, selon ladwati mwen ak  
jan mwen kanpe fèm.

<sup>9</sup> Alò, mete fen a mechanste malfektè yo;  
Men etabli sila ki dwat yo; paske, se ladwati  
Bondye ki ✧fè prèv nan kè avèk panse moun.

<sup>10</sup> Boukliye mwen se avèk Bondye,

Ki ✧sove sila ki dwat yo

<sup>11</sup> Bondye se yon jij ki jis e ki ✧ rayi enjistis  
chak jou.

<sup>12</sup> Si yon nonm pa repanti, La p ✧file nepe Li;  
Li deja koube banza li; li prèt.

<sup>13</sup> Anplis, Li fin prepare pou kont Li, zam mòtèl yo;  
Li fè flèch ak shaf ki brile yo;

<sup>14</sup> Gade byen, l ap lite nan mechanste,  
Li plante jèm mechanste a, epi li ✧vin bay nesans  
a tout sa ki fo.

<sup>15</sup> Li te fouye yon twou, kreve l nèt e vin  
✧tonbe nan twou ke li te fè a.

<sup>16</sup> ✧Mechanste li va retounen sou pwòp tèt li  
e vyolans pa li ap desann sou pwòp fwon li.

<sup>17</sup> Mwen va bay remèsiman a SENYÈ a  
✧selon ladwati Li.

## 8

Pou direktè koral la; jwe sou gitit la.

Yon sòm David.

<sup>1</sup> O SENYÈ, Senyè nou an,  
A la non Ou gran sou tout latè,  
ki te ✧fè parèt klè mayifisans Ou  
piwo pase syèl yo!

<sup>2</sup> ✧Soti nan bouch a ti bebe ki fenk fèt yo,  
ak timoun k ap tete yo, Ou te etabli pwisans Ou,  
akoz advèsè Ou yo,  
pou fè lènmi an avèk vanjè a sispann.

<sup>3</sup> Lè m reflechi sou syèl Ou yo, zèv men Ou yo,  
✧lalin ak zetwal ke Ou te fè yo

<sup>4</sup> ✧Kisa lòm nan ye, pou Ou reflechi sou li?  
Oswa fis a lòm nan, pou Ou pran swen li?

<sup>5</sup> Malgre, Ou te fè li yon ✧ti kras pi ba pase Bondye,  
E te kouwone li ak glwa avèk lonè!

<sup>6</sup> Ou fè li regne sou zèv men Ou yo;

Ou ✧te mete tout bagay anba pye li,

<sup>7</sup> Tout mouton yo ak bèf yo, avèk bèt sovaj

✧ 7:7 Sòm 22:27 ✧ 7:8 Sòm 18:20 ✧ 7:9 Jr 11:20 ✧ 7:10 Sòm 97:10-11 ✧ 7:11 Sòm  
90:9 ✧ 7:12 Det 32:41 ✧ 7:14 És 59:4 ✧ 7:15 Job 4:8 ✧ 7:16 Est 9:25 ✧ 7:17 Sòm  
71:15-16 ✧ 8:1 Sòm 57:5-11 ✧ 8:2 Mat 21:16 ✧ 8:3 Sòm 136:9 ✧ 8:4 Sòm 144:3  
✧ 8:5 Jen 1:26 ✧ 8:6 Ef 1:22



nan chan,

<sup>8</sup> Zwazo nan syèl yo, avèk pwason lanmè yo, tout sa ki pase nan chemen lanmè yo.

<sup>9</sup> O SENYÈ, mèt nou an, a la non Ou gran sou tout latè a.

## 9

Pou direktè koral la; Yon sòm David

<sup>1</sup> Mwen va bay remèsiman a SENYÈ a ak \*tout kè m; Mwen va pale tout mèvèy Ou yo.

<sup>2</sup> Mwen va fè kè kontan e rejwi nan Ou; Mwen va chante lwanj non Ou,

O \*Pi Wo a

<sup>3</sup> Lè lènmi m yo vire fè bak, yo \*tonbe e peri devan Ou.

<sup>4</sup> Paske Ou te bay soutyen a dwa m avèk koz mwen ki jis; Ou chita sou twòn Ou e fè jijman avèk ladwati.

<sup>5</sup> Ou te fè chatiman nasyon yo; Ou te detwi mechan yo;

Ou te \*efase non yo jis pou tout tan e pou tout tan.

<sup>6</sup> Lènmi an te rive a nan fen, e li te kraze nèt.

Epi Ou te dechouke vil yo; jiskaske \*memwa a yo vin disparèt.

<sup>7</sup> Men \*SENYÈ a la jis pou tout tan;

Li te etabli twòn Li pou jijman,

<sup>8</sup> Epi li va jije mond lan avèk ladwati; Li va rann jijman pou pèp yo avèk jistis.

<sup>9</sup> SENYÈ a va osi yon sitadèl pou sila ki oprime yo; yon sitadèl nan tan twoub la;

<sup>10</sup> Epi sila ki konnen non Ou yo, va mete konfyans yo nan Ou;

Paske Ou menm, SENYÈ, pa janm abandone sila ki mete konfyans nan Ou yo;

<sup>11</sup> Chante lwanj a SENYÈ a, ki \*rete nan Sion; deklare pami pèp yo zèv Li yo.

<sup>12</sup> Paske Sila ki mande san an sonje yo; Li pa janm bliye kri a sila ki oprime yo.

<sup>13</sup> Fè m gras, O SENYÈ; gade byen soufrans mwen akoz sila ki rayi mwen yo, Ou menm ki \*fè m leve soti nan pòtay lanmò yo,

<sup>14</sup> Pou m kab pale tout lwanj a Ou menm yo, dekwa ke nan pòtay a fi Sion yo, mwen Kapab \*rejwi nan delivrans Ou.

<sup>15</sup> Nasyon yo fin fonsè kole nan twou fòs yo te fè a; nan \*pèlen a yo a te chire, pwòp pye

\* 9:1 Sòm 86:12 \* 9:2 Sòm 83:18 \* 9:3 Sòm 27:2 \* 9:5 Sòm 69:28 \* 9:6 Sòm 34:1

\* 9:7 Sòm 89:14 \* 9:11 Sòm 76:2 \* 9:13 Sòm 30:3 \* 9:14 Sòm 13:5 \* 9:15 Sòm

57:6

yo vin kole ladann.

<sup>16</sup> Senyè a te \*fè tèt Li byen koni; Li te rann jijman an.

Nan zèv a pwòp men Li, mechan an pran nan pwòp pèlen li. {Tan}

<sup>17</sup> \*Mechan yo va retounen nan sejou lanmò yo, menm tout nasyon ki bliye Bondye yo.

<sup>18</sup> Paske \*malere yo p ap bliye jis pou tout tan, ni espwa a aflije yo p ap peri pou tout tan.

<sup>19</sup> Leve, \*O SENYÈ, pa kite lòm vin genyen; Kite nasyon yo jije devan Ou.

<sup>20</sup> Bay yo lakrent, O SENYÈ; fè nasyon yo konnen ke se sèlman \*lòm yo ye.

## 10

<sup>1</sup> Poukisa Ou kanpe tèlman lwen, O Senyè? Poukisa \*Ou kache Ou menm nan tan twoub yo?

<sup>2</sup> Nan ògèy pa yo, mechan yo kouri cho dèyè aflije yo; kite yo \*kenbe nan menm pèlen ke yo te fè a.

<sup>3</sup> Paske mechan a ap vin ògeye sou \*dezi a kè li a, Epi nonm voras la bay madichon e rejte SENYÈ a.

<sup>4</sup> Mechan an nan wotè a rega li, pa chache Bondye, Tout panse li se ke: \*"Nanpwen Bondye."

<sup>5</sup> Chemen pa li yo reyisi tout tan; Jijman Ou yo tèlman wo, li pa wè yo; Epi pou lènmi li yo, li giyonnen yo.

<sup>6</sup> Li di a pwòp tèt li: \*"Mwen p ap ebranle menm; Pandan tout jenerasyon yo, mwen p ap gen pwoblèm ditou.

<sup>7</sup> \*Bouch li plen ak malediksyon, avèk twonpe moun avèk oprime moun; Anba lang li, se twonpe moun avèk mechanste.

<sup>8</sup> Li chita nan anbiskad pou veye vil yo; nan anbiskad yo, li \*touye inosan yo; Zye li yo veye san bat sila ki pa gen espwa yo.

<sup>9</sup> Li kache yon kote an kachèt tankou lyon nan nan kav li;

Li kache pou kenbe aflije yo; Li kenbe aflije yo lè l rale mennen yo rive nan pèlen \*an.

<sup>10</sup> Li akwoupi, li pare kò l, Konsa malere a vin tonbe pa grif pwisan li yo

<sup>11</sup> Li pale a tèt li: \*"Bondye bliye;

\* 9:16 Egz 7:5 \* 9:17 Sòm 49:14 \* 9:18 Sòm 9:12 \* 9:19 Nonb 10:35 \* 9:20 Sòm 62:9 \* 10:1 Sòm 22:1 \* 10:2 Sòm 7:16 \* 10:3 Sòm 94:3 \* 10:4 Sòm 14:1 \* 10:6 Rev 18:7 \* 10:7 Wo 3:14 \* 10:8 Sòm 94:6 \* 10:9 Sòm 140:5 \* 10:11 Sòm 10:4

Li kache figi Li; Li p ap janm wè sa.”

<sup>12</sup> Leve O SENYÈ; O Bondye, \*leve men Ou wo; pa bliye aflije yo.

<sup>13</sup> Poukisa mechan an te meprize Bondye?

Li te di nan tèt li: “Ou p ap egzije m sa”.

<sup>14</sup> Ou te wè sa, paske Ou te wè kont

Mechanste ak agase moun pou

Pran sa an men.

Malere a ap depann de Ou menm;

Se Ou ki konn ede \*òfelen an.

<sup>15</sup> \*Kase bra a mechan yo avèk malfektè a,

Dekouvri mechanste li yo jiskaske

Ou pa twouve ankò.

<sup>16</sup> SENYÈ a se Wa jis pou tout tan;

\*Nasyon yo te konn peri soti nan peyi Li a.

<sup>17</sup> O SENYÈ, Ou te tandè \*dezi a enb yo;

Ou va ranfòse kè yo, Ou va enklina zòrèy Ou

<sup>18</sup> Pou bay jistis a òfelen an avèk \*oprime a

Pou lòm ki sòti sou tè a, pa koze laperèz ankò.

## 11

Pou direktè koral la; yon sòm David

<sup>1</sup> Se nan SENYÈ a ke m \*kache; kijan ou kapab di

a nanm mwen: “Sove ale kon yon zwazo

nan mòn ou;

<sup>2</sup> Paske, gade byen, mechan yo koube banza,

Yo \*fè flèch yo parèt sou kòd la,

Pou tire nan fènwa sou sila ak kè ki dwat yo.

<sup>3</sup> Si \*fondasyon yo vin detwi,

Se kisa moun dwat yo kab fè?”

<sup>4</sup> SENYÈ a nan sen tanp Li an;

\*Twòn SENYÈ a nan syèl la;

Zye Li veye, pòpyè zye Li sonde fis a lòm yo.

<sup>5</sup> SENYÈ a \*sonde sila ki jis yo avèk

sila ki mechan yo; epi, sila ki renmen

vyolans, Li rayi nan kè L.

<sup>6</sup> Sou mechan yo, Li va \*voye pèlen anpil tankou lapli

Dife avèk souf avèk chabon brile va

mele nan bwason yo.

<sup>7</sup> Paske Bondye dwat, Li renmen ladwati;

sila ki kanpe dwat yo va \*wè figi Li.

## 12

Pou direktè koral la; sou yon gita uit kòd

Yon sòm David.

<sup>1</sup> Sekou, SENYÈ, paske \*moun ladwati yo

Sispann egziste,

\* 10:12 Sòm 17:7 \* 10:14 Sòm 68:5 \* 10:15 Sòm 37:17 \* 10:16 Det 8:20 \* 10:17 Sòm 9:18 \* 10:18 Sòm 9:9 \* 11:1 Sòm 2:12 \* 11:2 Sòm 64:3 \* 11:3 Sòm 82:5 \* 11:4 Rev 4:2 \* 11:5 Jen 22:1 \* 11:6 Sòm 18:13-14 \* 11:7 Sòm 16:11 \* 12:1 És 57:1

Paske fidèl yo vin disparèt pami  
fis a lòm yo.

<sup>2</sup> Yo pale sa ki fo a youn lòt;  
✧lèv flatè yo ak kè doub  
yo pale.

<sup>3</sup> Ke SENYÈ a vin koupe tout lèv flatè yo,  
Lang ki ✧pale gwo bagay la;

<sup>4</sup> Ki ✧te di: “Avèk lang nou, nou va reyisi;  
Lèv nou se pou nou;

Se kilès ki kab mèt sou nou?

<sup>5</sup> “Akoz dega a aflije yo, akoz kri  
a malere yo,

Koulye a, ✧Mwen va leve”, pale SENYÈ a;  
“Mwen va mete li ansekirite pou sa li anvi a.”

<sup>6</sup> Pawòl a SENYÈ a se pawòl ki san tach;  
Tankou ajan ki ✧teste nan founo  
Rafine nan tè sèt fwa.

<sup>7</sup> Ou menm, O SENYÈ, va kenbe yo;  
Ou va ✧prezève li soti nan  
jenerasyon sila a jis pou tout tan.

<sup>8</sup> Mechan yo pwomennen toupatou tout kote  
Lè ✧bagay ki lèd vin leve wo  
pami fis a lòm yo.

## 13

Pou direktè koral la; yon sòm David

<sup>1</sup> Jiskilè SENYÈ? Èske Ou ap ✧bliye mwen;  
Jis pou tout tan?

Pou konbyen de tan, Ou va kache figi Ou  
de mwen?

<sup>2</sup> Pou konbyen de tan, mwen va oblije  
✧depann sou pwòp konsèy tèt mwen,  
ak tristès nan kè m tout lajounen?

Jiskilè lènmi m va vin leve wo sou mwen?

<sup>3</sup> Reflechi e reponn mwen, O SENYÈ,  
Bondye mwen;

✧Fè zye m wè; sinon mwen va dòmi nan mò yo,

<sup>4</sup> Epi lènmi mwen an va di: “Mwen fin genyen li,”  
✧Epi advèsè mwen yo va rejwi lè m pran chòk.

<sup>5</sup> Men mwen te ✧mete konfyans mwen  
Nan lanmou dous Ou a;

<sup>6</sup> Kè m va rejwi nan delivrans ou  
Mwen va ✧chante a SENYÈ a,  
Paske Li te aji ak bon kè avè m.

## 14

Pou direktè koral la; yon sòm David

✧ 12:2 Wo 16:18 ✧ 12:3 Dan 7:8 ✧ 12:4 Sòm 73:8-9 ✧ 12:5 És 33:10 ✧ 12:6 Pwov  
30:5 ✧ 12:7 Sòm 37:28 ✧ 12:8 És 32:5 ✧ 13:1 Job 13:24 ✧ 13:2 Sòm 42:4 ✧ 13:3  
Esd 9:8 ✧ 13:4 Sòm 25:2 ✧ 13:5 Sòm 52:8 ✧ 13:6 Sòm 96:1

1 Moun fou a di nan kè l: “Nanpwen Bondye.”

Yo konwonpi, yo te fè zak abominab;

✧Nanpwen ki fè sa ki bon.

2 SENYÈ a te gade anba soti nan syèl la

sou fis a lòm yo pou wè si genyen ki ✧konprann,

k ap cache Bondye.

3 Yo tout te vire akote; ansanm yo te vin konwonpi;

✧Nanpwen ki fè sa ki bon, pa menm youn.

4 Èske tout malfektè inikite yo pa konnen,

Sila Ki ✧manje pèp mwen yo

Tankou y ap manje pen an e ki

Pa rele SENYÈ a?

5 La, yo nan gwo danje, paske

Bondye avèk jenerasyon

Ki dwat la.

6 Nou ta meprize konsèy aflije a,

Men SENYÈ a se ✧refij li

7 O ke sali Israèl la ta sòti nan Sion!

Lè SENYÈ a ✧restore pèp kaptif li a,

Jacob va rejwi e Israèl va gen kè kontan.

## 15

Yon sòm David

1 O SENYÈ, se kilès ki kab rete nan tant Ou?

Kilès ki kab demere sou ✧ mòn sen Ou an?

2 Sila ki mache nan entegrite a e ki fè zèv ladwati yo,

E ki pale verite a nan kè li a

3 Li pa fè kout lang sou lòt,

ni fè vwazen li mal, ni patisipe

nan fè repwòch kont zanmi li,

4 Nan zye a sila yon vagabon meprize a,

men ki ✧bay lonè a sila ki fè lakrent SENYÈ yo;

Li sèman a pwòp pèt li,

E li pa chanje menm;

5 Li pa vèse bay lajan li avèk enterè,

ni ✧li pa aksepte yon kado anba tab

kont inosan.

Sila ki fè bagay sa yo p ap janm ebranle.

## 16

Yon Sòm David

1 Pwoteje m O Bondye, paske ✧mwèn kache nan Ou.

2 Mwen te di a SENYÈ, Ou se Senyè mwen;

Mwen pa gen anyen ki bon sof ke Ou menm.

3 Selon sen sou latè yo, se moun manyifik yo ye,

sou sila mwèn pran tout plezi m yo.

4 Doulè a sila ki te fè echanj pou yon lòt dye yo

✧ 14:1 Wo 3:10-12 ✧ 14:2 Sòm 92:6 ✧ 14:3 Sòm 143:2 ✧ 14:4 Jr 10:25 ✧ 14:6 Sòm 46:1 ✧ 14:7 Sòm 85:1-2 ✧ 15:1 Sòm 24:3 ✧ 15:4 Trav 28:10 ✧ 15:5 Egz 23:8 ✧ 16:1 Sòm 7:1

va vin ogmante;  
 Mwen p ap vin vide ofrann bwason san pa yo,  
 ni non yo \*p ap sòti sou lèw mwen.  
 5 SENYÈ a se \*pòsyon eritaj mwen  
 e tas mwen;  
 Se Ou menm ki bay soutyen a pati pa m nan.  
 6 \*Lizyè yo vin tonbe nan kote ki tèlman bèl  
 pou mwen;  
 Anverite, eritaj mwen bèl pou mwen  
 7 Mwen va beni SENYÈ a ki te ban m konsèy la;  
 Anverite, \*panse mwen toujou vin enstwi mwen  
 pandan lannwit.  
 8 \*Mwen te mete SENYÈ a  
 devan zye m tout tan;  
 Akoz Li se men dwat mwen,  
 mwen p ap ebranle menm.  
 9 Pou sa, \*kè m kontan e  
 Glwa mwen fè rejwisans;  
 Anplis, chè m va toujou pwoteje.  
 10 Paske Ou p ap abandone nanm mwen  
 nan sejou mò yo;  
 Ni Ou p ap \*pèmèt Sila Ki Sen Ou an  
 vin tonbe an pouriti.  
 11 Ou va fè m rekonèt \*chemen lavi a;  
 Nan prezans Ou, se lajwa ki an abondans nèt;  
 Nan men dwat Ou, se plezi  
 ki dire jis pou tout tan.

## 17

Yon Priyè a David

1 Koute yon koz ki jis, O SENYÈ e  
 Okipe kri mwen;  
 Prete zòrèy a lapriyè mwen,  
 Ki pa sòti nan \*lèw ki twonpe moun yo  
 2 Kite \*jijman mwen vin parèt soti nan  
 prezans Ou;  
 Kite zye Ou gade avèk jistis.  
 3 Ou te teste kè m; Ou te  
 vizite mwen pandan lannwit;  
 Ou te \*sonde mwen e  
 Ou pa t jwenn anyen; mwen te fè desizyon  
 eksprè pou bouch mwen pa fè tò  
 4 Alò, pou zèw a lòm yo,  
 \*Selon pawòl a lèw Ou yo,  
 Mwen te evite chemen a vyolan yo.  
 5 \*Pa pye mwen, yo te kenbe fèm nan chemen pa W la.  
 Pye mwen pa janm glise.  
 6 Mwen \*te rele Ou, paske

\* 16:4 Egz 23:13    \* 16:5 Sòm 73:26    \* 16:6 Sòm 78:55    \* 16:7 Sòm 77:6    \* 16:8 Sòm  
 16:8-11    \* 16:9 Sòm 4:7    \* 16:10 Trav 13:35    \* 16:11 Sòm 139:24    \* 17:1 És 29:13  
 \* 17:2 Sòm 103:6    \* 17:3 I Pi 1:7    \* 17:4 Sòm 119:9    \* 17:5 Job 23:11    \* 17:6 Sòm  
 86:7

Ou va reponn mwen, O Bondye;  
Enkline zòrèy W bò kote m,  
Tande pawòl mwen yo.

<sup>7</sup> Kon mèvèy Ou yo, montre m  
Lanmou dous Ou a, O Sovè a sila  
ki kache nan men dwat Ou yo  
kont sila ki leve kont yo.

<sup>8</sup> Kenbe m tankou \*de zye nan tèt Ou,  
Kache mwen anba lonbraj a zèl Ou

<sup>9</sup> Kont mechan ki depouye m yo,  
\*Lènmi mòtèl mwen yo ki antoure mwen.

<sup>10</sup> Yo fin fèmen kè san santiman yo;

\*Avèk bouch yo, yo pale awogans.

<sup>11</sup> Koulye a, yo fin \*antoure nou pandan  
N ap mache

Yo fikse zye yo sou nou pou jete nou atè.

<sup>12</sup> Se tankou yon lyon ki anvi devore,  
Epi tankou yon jenn lyon k ap \*kache  
nan fènwa.

<sup>13</sup> Leve, O SENYÈ, konfwonte li e  
bese li;

Delivre nanm mwen de mechan yo  
avèk \*nepe Ou,

<sup>14</sup> Depi nan men mesye yo avèk men Ou, O SENYÈ,  
depi nan men lòm de mond sa yo,

\*k ap resevwa pòsyon pa yo nan vi sa a,

Epi ki fin plen vant yo avèk richès Ou;

Yo fin satisfè avèk pitit yo e

kite kantite fòs byen yo a pitit pa yo.

<sup>15</sup> Pou mwen menm, mwen va \*wè figi Ou  
nan ladwati mwen;

Mwen va satisfè avèk vizaj Ou

lè m ouvri zye m.

## 18

Pou direktè koral la. Yon sòm David, sèvitè SENYÈ a, ki te pale a SENYÈ  
a, pawòl a chan ke li te adrese bay SENYÈ a apre Li te delivre li soti  
nan men a tout lènmi li yo e soti nan men a Saül. Konsa li te di:

<sup>1</sup> Mwen renmen Ou, O SENYÈ, fòs mwen

<sup>2</sup> SENYÈ a se \* wòch mwen, sitadèl mwen e  
Delivrans mwen,

Bondye mwen, wòch mwen, nan sila mwen  
jwenn pwoteksyon an.

<sup>3</sup> Mwen rele SENYÈ a, ki  
dign pou bay lwanj,

Epi mwen \*sove de lènmi mwen yo.

<sup>4</sup> \*Kòd lanmò yo te antoure mwen e

\* 17:8 Det 32:10 \* 17:9 Sòm 31:20 \* 17:10 Job 15:27 \* 17:11 Sòm 88:17 \* 17:12  
Sòm 10:9 \* 17:13 Sòm 22:20 \* 17:14 Sòm 73:3-7 \* 17:15 Sòm 11:7 \* 18:2 Det  
32:18 \* 18:3 Sòm 34:6 \* 18:4 Sòm 116:3

Flèv mal ki sòti nan peyi a mò yo  
te teworize mwen.

<sup>5</sup> Kòd peyi lanmò yo te antoure mwen;  
Pèlen lanmò yo te parèt devan m.

<sup>6</sup> Nan gwo twoub mwen, mwen te rele SENYÈ a,  
E te kriye a Bondye pou sekou.  
Depi nan tanp li an, li te tandè vwa m,  
Epi \*kri mwen pou sekou devan L  
te rive nan zòrèy Li.

<sup>7</sup> Konsa, latè a te tranble;  
Fondasyon a mòn yo t ap tranble  
Yo te ebranle nèt, akòz kòlè Li.

<sup>8</sup> Lafimen te sòti nan nen L,  
\*Ak dife a sòti nan bouch Li  
te devoran; li te limen chabon.

<sup>9</sup> Anplis, Li te bese syèl la e te desann  
Avèk \*fènwa byen pwès anba pye Li.

<sup>10</sup> Li te monte sou yon cheriben e te vole;  
Li te vole sou \*zèl a van yo.

<sup>11</sup> Li te sèvi \*fènwa a tankou kote pou L kache,  
yon tant ki pou kouvri L,  
Fènwa nan dlo yo, nwaj pwès nan syèl yo.

<sup>12</sup> Soti nan gran \*klate devan L,  
gwo nwaj pwès Li yo,  
Lagrèl avèk chabon dife te pase.

<sup>13</sup> Anplis, SENYÈ a te eklate nan syèl yo;  
Pi Pwisan an te fè vwa l sone,  
Wòch lagrèl yo avèk chabon dife.

<sup>14</sup> Li te \*voya flèch li yo deyò e te gaye yo;  
Avèk anpil gwo klate,  
Li te fè yo sove ale.

<sup>15</sup> Epi gwo kanal dlo yo te parèt;  
Fondasyon mond yo te vin toutouni;  
Ak repwòch Ou, O SENYÈ,  
\*lè gwo souf sòti nan nen Ou.

<sup>16</sup> Li te voye soti an wo, Li te pran m;  
Li te rale mwen sòti nan pil dlo yo.

<sup>17</sup> Li te \*delivre mwen nan men  
advèsè mwen byen fò;

Ak sila yo ki te rayi mwen yo,  
paske yo te twò fò pou mwen.

<sup>18</sup> Yo te konfwonte mwen nan jou malè mwen,  
Men \*SENYÈ a te pwotèj mwen.

<sup>19</sup> Li te mennen mwen fè m parèt nan yon  
bèl plas byen laj;

Li te fè m sekou, akòz \*Li te pran plezi nan mwen.

<sup>20</sup> SENYÈ a te byen \*rekonpanse mwen

\* 18:6 Sòm 34:15 \* 18:8 Sòm 50:3 \* 18:9 Sòm 97:2 \* 18:10 Sòm 104:3 \* 18:11 Det  
4:11 \* 18:12 Sòm 104:2 \* 18:14 Sòm 144:6 \* 18:15 Sòm 106:9 \* 18:17 Sòm 59:1  
\* 18:18 Sòm 16:8 \* 18:19 Sòm 37:23 \* 18:20 I Sam 24:19



selon ladwati mwen;

Selon men m ki pwòp, Li fè m rekonpans.

<sup>21</sup> Paske mwen te kenbe chemen SENYÈ a,  
Epi mwen pa t janm kite Bondye mwen an

<sup>22</sup> Paske tout \*òdonans Li yo te devan m,

Epi mwen pa t janm mete règleman

Li yo akote

<sup>23</sup> Anplis, mwen te toujou san fot devan L

E mwen te \*rete lib de inikite mwen.

<sup>24</sup> Pou sa, SENYÈ a te \*fè m rekonpans

selon ladwati mwen, selon men pwòp ke Li te wè yo.

<sup>25</sup> Avèk sila ki gen bon kè, Ou montre kè ki bon;

Avèk sila ki san fot, Ou vin parèt san fot;

<sup>26</sup> Avèk sila ki san tach, Ou montre li san tach Ou \*

Epi avèk sila ki kwochi a, Ou parèt koken.

<sup>27</sup> Paske Ou sove yon pèp aflije, men sila ak zye

ki leve wo yo, Ou bese yo.

<sup>28</sup> Paske Ou lime lanp mwen;

Se SENYÈ a, Bondye mwen an,

ki klere tenèb mwen.

<sup>29</sup> Paske avèk Ou, mwen kapab

\*Kouri sou yon ekip lame.

Avèk Bondye mwen,

Mwen kab vòltije sou yon mi.

<sup>30</sup> Pou Bondye mwen an, chemen

Li \*san fot;

Pawòl SENYÈ a pase a leprèv;

Li se yon boukliye pou tout moun

Kap pran sekou nan Li.

<sup>31</sup> Paske \*se kilès ke Bondye ye,

Sof ke SENYÈ a?

Epi se kilès ki wòch la, sof ke Bondye nou an.

<sup>32</sup> Bondye ki \*mare senti m ak fòs

Epi fè chemen mwen san fot la?

<sup>33</sup> Li fè pye m yo vin tankou sèf,

epi \*fè m vin plase kote ki wo yo.

<sup>34</sup> Li antrene men m pou batay la,

jiskaske men m ka koube banza

ki fèt an bwonz.

<sup>35</sup> Anplis, Ou te ban mwen

\*boukliye sali Ou e

men dwat Ou te ban soutyen;

Se bonte Ou ki fè m gran.

<sup>36</sup> Ou \*fè longè pa m yo lonje pi laj anba m,

Epi pye m pa t janm chape.

<sup>37</sup> Mwen te \*kouri dèyè lènmi m yo,

E mwen te pran yo.

\* **18:22** Sòm 119:30 \* **18:23** Sòm 19:12,13 \* **18:24** I Sam 26:23 \* **18:26** Job 25:5

\* **18:29** Sòm 18:33 \* **18:30** Rev 15:3 \* **18:31** Sòm 86:8-10 \* **18:32** És 45:5 \* **18:33**

Det 32:13 \* **18:35** Sòm 33:20 \* **18:36** Sòm 18:33 \* **18:37** Sòm 44:5

Mwen pa t fè bak jiskaske yo tout te fin manje nèt.

<sup>38</sup> Mwen te frape yo jiskaske yo pa t kab leve;

Yo te tonbe \*anba pye mwen.

<sup>39</sup> Ou te mare senti m avèk fòs pou batay la;

Ou te \*souvèt anba m sila ki te leve kont mwen yo.

<sup>40</sup> Ou te, anplis, fè lènmi m yo vire do yo ban mwen;

Konsa, mwen te \*detwi sila ki te rayi mwen yo.

<sup>41</sup> Yo te kriye sekou, men \*pa t gen moun pou sove yo,

Menm a SENYÈ a, men Li pa t reponn yo.

<sup>42</sup> Mwen te bat yo kraze fen tankou \*pousyè devan van;

Mwen te vide jete yo tankou labou nan lari

<sup>43</sup> Ou te delivre mwen devan yon pèp

Plen ak konfli;

Ou te plase mwen kon \*chèf an tèt a nasyon yo;

Yon pèp ke m pa menm konnen ke se sèvitè mwen yo ye.

<sup>44</sup> Depi yo tandè, yo obeyi mwen;

Etranje yo \*souvèt devan m.

<sup>45</sup> Etranje yo vin disparèt devan m,

epi vin sòti tranblan nan fò yo.

<sup>46</sup> SENYÈ a \*viv; beni, se wòch mwen an;

Leve byen wo, se Bondye a sali mwen an,

<sup>47</sup> Bondye ki egzekite vanjans pou mwen an,

E ki fè pèp yo souvèt anba m nan.

<sup>48</sup> Se Li menm ki delivre m de lènmi mwen yo;

Anverite, Ou leve m pi wo de sila ki fè rebèl kont mwen yo;

Ou delivre mwen kont men lòm \*vyolans lan.

<sup>49</sup> Pou sa, mwen va \*bay remèsiman

a Ou menm pami nasyon yo, O SENYÈ,

Epi mwen va chante lwanj a non Ou.

<sup>50</sup> Li bay gran delivrans a wa Li a,

Epi montre lanmou dous Li a \*onksyone

Li a,

A David avèk desandan li yo jis pou tout tan.

## 19

Pou direktè koral la; yon sòm David

<sup>1</sup> \*Syèl yo ap pale glwa Bondye a;

Jan yo tèlman gran deklare zèv men Li yo.

<sup>2</sup> Jou apre jou, l ap pale san rete,

Epi \*nwit apre nwit, li revele konesans

\* 18:38 Sòm 47:3 \* 18:39 Sòm 18:47 \* 18:40 Sòm 94:23 \* 18:41 Sòm 50:22 \* 18:42 Sòm 83:13 \* 18:43 II Sam 8:1-18 \* 18:44 Sòm 66:3 \* 18:46 Job 19:25 \* 18:48 Sòm 11:5 \* 18:49 Wo 15:9 \* 18:50 Sòm 28:8 \* 19:1 Sòm 8:1 \* 19:2 Sòm 139:12

3 Nanpwen langaj, ni pa gen pawòl;  
Nou pa janm tandè vwa yo.

4 ✧ Sepandan, eko yo retanti sou tout latè,  
Epi sa yo pale rive jis nan ekstremitè latè.  
Nan mitan yo, Li te plase yon tant pou solèy la,

5 Ki tankou yon jennonm ki fenk marye  
k ap sòti nan chanm li;  
Li rejwi kon yon nonm fò k ap fè kous.

6 Li ✧leve soti nan yon pwent syèl,  
epi fè wonn li rive jis nan lòt pwent lan;  
Epi anyen pa chape devan chalè li.

7 Lalwa SENYÈ a ✧pafè  
Li rekonfòte nanm;  
Temwayaj SENYÈ a vrè,  
k ap fè saj yo senp.

8 Prensip a SENYÈ yo dwat;  
ki fè kè rejwi;  
Kòmandman SENYÈ a san tach,  
li ✧fè zye yo limen.

9 Lakrent SENYÈ a san tach,  
Li dire jis pou tout tan;  
Jijman yo SENYÈ a vrè;  
Yo ✧jis san manke.

10 Yo ✧pi chè pase lò, wi, pase anpil lò fen;  
Epi yo pi dous pase myèl, pase siwo a  
ki tonbe nan gato myèl la.

11 Anplis, se pa yo menm ke sèvitè Ou a  
resevwa avètisman pou fè atansyon;  
Pou sila ki kenbe yo, gen gran ✧rekonpans.

12 Se kilès ki kab rekonèt fot li?  
Padone mwen ✧pou fot ke m pa konnen yo. 13 Anplis, pwoteje sèvitè  
ou a kont peche

ògèy yo;  
Pa kite yo vin domine m;  
Konsa, mwen kab rete san fot,  
Epi va inosan a gran peche.

14 Kite pawòl bouch mwen a avèk  
✧Refleksyon kè m  
Vin akseptab devan zye Ou,  
O SENYÈ, wòch mwen, ak sovè mwen an.

## 20

Pou direktè koral la; Yon sòm David  
1 Ke SENYÈ a kapab reponn ou ✧nan jou  
gran twoub la!  
Ke non Bondye Jacob la kapab  
kenbe ou ansekirite an wo!

✧ 19:4 Wo 10:18 ✧ 19:6 Sòm 113:3 ✧ 19:7 Sòm 119:160 ✧ 19:8 Sòm 36:9 ✧ 19:9  
Sòm 119:138 ✧ 19:10 Sòm 119:72 ✧ 19:11 Sòm 24:5-6 ✧ 19:12 Sòm 139:23-24 ✧ 19:14  
Sòm 104:34 ✧ 20:1 Sòm 50:15

2 Ke Li kapab voye bay ou èd soti nan sanktiyè a,  
Epi \*bay ou soutyen soti nan Sion!  
3 Ke Li kapab \*sonje tout ofrann sereyal ou yo,  
Ke Li twouve tout ofrann brile ou yo byen akseptab!  
4 Ke Li kapab bay ou dezi a kè ou,  
E \*akonpli tout plan ou yo!  
5 Nou va chante avèk jwa akoz viktwa ou,  
Epi nan non Bondye nou an, nou va monte drapo nou yo.  
Ke SENYÈ a kapab \*akonpli tout priyè ou yo.  
6 Alò, mwen konnen ke SENYÈ a Va delivre moun onksyone pa Li a;  
Li va \*reponn li soti nan syèl sen Li an avèk delivrans pwisan men dwat Li a.  
7 Genyen kèk ki gen ògèy nan cha yo e kèk nan cheval yo,  
\*Men nou va gen ògèy nan non SENYÈ a, Bondye nou an.  
8 Yo te pliye e yo te tonbe,  
Men \*nou te leve e nou te kanpe dwat.  
9 Delivre nou O SENYÈ;  
Ke \*Wa a kapab reponn nou nan jou ke nou rele Non Li an.

## 21

Pou direktè koral la; Yon sòm David  
1 O SENYÈ, \*nan fòs Ou, Wa a va fè kè kontan,  
epi nan delivrans Ou, ki gran rejwisans li va gen!  
2 Ou te bay li dezi a kè li e Ou pa t refize demand a lèw li yo.  
3 Paske Ou te vin rankontre Li avèk Benediksyon de tout bon bagay;  
Ou te mete yon \*kouwòn sou tèt li  
4 Li te mande Ou lavi e Ou te bay li Yon vi ki long ak \*jou k ap dire jis pou tout tan.  
5 Glwa li gran akoz sali pa Ou,  
\*Onè ak majeste Ou te mete sou li.  
6 Paske Ou te fè li beni pase tout moun jis pou tout tan;  
Ou te fè li plen ak lajwa \*avèk kè kontan nan prezans Ou.  
7 Paske wa a mete konfyans li nan SENYÈ a,  
Epi akoz lanmou dous a Pi Wo a,

\* 20:2 Sòm 110:2 \* 20:3 Trav 10:4 \* 20:4 Sòm 145:19 \* 20:5 I Sam 1:17 \* 20:6 És 58:9 \* 20:7 II Kwo 32:8 \* 20:8 Sòm 37:24 \* 20:9 Sòm 3:7 \* 21:1 Sòm 59:16-17 \* 21:3 II Sam 12:30 \* 21:4 Sòm 91:16 \* 21:5 Sòm 96:6 \* 21:6 Sòm 43:4

✧Li p ap ebranle menm.

<sup>8</sup> Men ou va ✧dekouvri tout lènmi ou yo;

Men dwat ou va jwenn sila ki rayi ou yo.

<sup>9</sup> Ou va fè yo tankou yon founo k ap brile nan tan kòlè ou;

SENYÈ a va ✧vale yo nèt nan kòlè Li,

Epi dife va devore yo.

<sup>10</sup> Ou va detwi posterite pa yo soti sou latè,

Epi ✧desandan yo ap disparèt pami

fis a lòm yo.

<sup>11</sup> Malgre yo te anvizaje mal kont Ou

e te ✧fòme yon konplo,

Yo p ap reyisi.

<sup>12</sup> Paske Ou va fè yo vire do yo;

Ou va pwente ✧banza sou figi yo

ak bon kontwòl.

<sup>13</sup> Ke Ou leve wo, O SENYÈ,

nan tout fòs Ou;

Nou va ✧chante e bay lwanj

a pwisans Ou.

## 22

Pou direktè koral la, avèk mizik bich granmaten an;

Yon sòm David.

<sup>1</sup> ✧Bondye mwen, Bondye mwen, poukisa Ou

te abandone m?

Kri a doule sa a lwen delivrans mwen.

<sup>2</sup> O Bondye mwen, mwen ✧kriye pandan lajounen;

men Ou pa reponn.

E nan lannwit men m pa jwenn repo.

<sup>3</sup> Sepandan, Ou sen; Ou menm ki ✧sou twòn

lwanj pèp Israèl la.

<sup>4</sup> Nan Ou menm, zansèt nou yo te mete konfyans yo.

Yo te mete konfyans yo nan Ou,

E Ou te ✧delivre yo.

<sup>5</sup> A Ou menm, yo te kriye e yo te delivre.

✧Nan Ou, yo te mete konfyans yo,

epi pa t desu.

<sup>6</sup> Men mwen se yon ✧vè, mwen pa menm yon moun;

Parèt abominab devan lèzòm,

E meprize pa tout moun.

<sup>7</sup> Tout moun ki wè m vin moke mwen;

Yo ✧separe avèk lèv yo e yo

souke tèt yo pou di:

<sup>8</sup> Mete konfyans ou nan SENYÈ a.

Kite Li menm delivre li;

Kite Li sove li, paske Li pran plezi nan li.

<sup>9</sup> Sepandan, Ou menm se Sila ki te

✧ **21:7** Sòm 112:6 ✧ **21:8** És 10:10 ✧ **21:9** Lam 2:2 ✧ **21:10** Sòm 37:28 ✧ **21:11** Sòm 10:2 ✧ **21:12** Sòm 7:12-13 ✧ **21:13** Sòm 59:16 ✧ **22:1** Mat 27:46 ✧ **22:2** Sòm 42:3 ✧ **22:3** Det 10:21 ✧ **22:4** Sòm 107:6 ✧ **22:5** És 49:23 ✧ **22:6** Job 25:6 ✧ **22:7** Mat 27:39

fè m sòti nan vant manman m nan;  
Ou te fè m gen konfyans depi m  
t ap souse tete manman m.

<sup>10</sup> Sou Ou, mwen te depann \*depi nesans mwen;  
Ou te Bondye mwen depi nan vant manman m.

<sup>11</sup> \*Pa rete lwen mwen, paske gwo twoub la toupre;  
Paske nanpwen moun ki pou ede m.

<sup>12</sup> Anpil towò vin antoure m;  
Towò fò a \*Basan yo te ansèkle m.

<sup>13</sup> Yo ouvri bouch yo byen laj sou mwen,  
Tankou yon \*lyon voras k ap rele fò

<sup>14</sup> Mwen vin vide tankou dlo,  
Epi tout zo m fin dejwente;

<sup>15</sup> Fòs mwen vin sèch tankou cha kanari,  
Epi lang mwen kole akote nan bouch mwen,  
Epi \*Ou fè m kouche nan pousyè lanmò a.

<sup>16</sup> Konsa, chen yo vin antoure mwen;  
Yon bann malfektè vin ansèkle m;

Yo te \*pèse dwat mwen avèk pye m  
<sup>17</sup> Mwen kab kontwole tout zo m yo.

Yo \*gade mwen, yo fikse zye yo sou mwen;

<sup>18</sup> Yo \*divize rad mwen pami yo,  
epi pou vètman m, yo tire osò.

<sup>19</sup> Men Ou menm, O SENYÈ, pa rete lwen;  
Ou menm, sekou mwen, \*fè vit, vin rive ede m.

<sup>20</sup> Delivre nanm mwen devan \*nepe a,  
lavi mwen devan pouvwa a chen an.

<sup>21</sup> Fè m sekou soti nan bouch a \*lyon an;  
soti sou kòn a bèf mawon, Ou menm  
reponn mwen.

<sup>22</sup> Mwen va \*pale non Ou a frè m yo;  
Nan mitan asanble a, mwen va louwe Ou.

<sup>23</sup> \*Ou menm ki krent SENYÈ a, louwe Li;  
Nou tout, desandan Jacob yo, bay Li glwa,  
Epi kanpe byen sezi devan L,  
Nou tout, desandan Israèl yo.

<sup>24</sup> Paske Li pa t meprize ni  
rayi afliksyon a aflije yo;  
Ni Li pa t kache figi Li a li menm;  
Men \*lè li te kriye a Li pou sekou,  
Li te tandè.

<sup>25</sup> Se depi a Ou menm ke lwanj mwen sòti  
nan gran asanble a;  
Mwen va \*akonpli ve mwen yo  
devan sila ki krent Li yo.

<sup>26</sup> Aflije yo va manje e \*va satisfè;  
Sila ki chache Li yo, va louwe SENYÈ a.

\* 22:10 Ès 46:3 \* 22:11 Sòm 71:12 \* 22:12 Det 32:14 \* 22:13 Sòm 10:9 \* 22:15 Jn 19:28 \* 22:16 Mat 27:35 \* 22:17 Luc 23:27-35 \* 22:18 Mat 27:35 \* 22:19 Sòm 70:5 \* 22:20 Sòm 37:14 \* 22:21 Sòm 22:13 \* 22:22 Sòm 40:10 \* 22:23 Sòm 135:19-20 \* 22:24 Sòm 31:22 \* 22:25 Sòm 61:8 \* 22:26 Sòm 107:9

Ke kè Ou kapab viv jis pou tout tan!

<sup>27</sup> Tout \*ekstremite tè a nèt va sonje

e va vire bò kote SENYÈ a,

Epi tout fanmi nan nasyon yo va

adore devan Ou.

<sup>28</sup> Paske \*wayòm nan se pou SENYÈ a,

Epi pouvwa Li se sou tout nasyon yo.

<sup>29</sup> Tout moun \*ki byen reyisi sou latè va manje

e adore;

Tout sila ki desann nan pousyè a

va bese devan Li,

Menm sila ki pa kab fè nanm li viv la.

<sup>30</sup> Yon desandan va sèvi Li;

yo va pale de SENYÈ a

a \*jenerasyon k ap vini an.

<sup>31</sup> Yo va vini e va deklare ladwati Li

a yon pèp ki \*va vin fèt, ke

Li te reyisi fè tout bagay sa a.

## 23

Yon sòm David

<sup>1</sup> Bondye se \*bèje mwen;

mwen p ap janm manke anyen.

<sup>2</sup> Li fè m kouche nan patiraj vèt yo;

Li \*mennen m akote dlo pezib yo.

<sup>3</sup> Li restore nanm mwen; Li gide mwen

nan \*chemen ladwati yo, akòz non sen Li an.

<sup>4</sup> Malgre mwen ta mache nan vale

lonbraj lanmò a, mwen p ap pè okenn mal,

Paske Ou avè m;

\*Baton Ou avèk kwòk Ou fè m gen konfyans.

<sup>5</sup> Ou ranje yon tab devan mwen nan prezans lènmi mwen yo;

Ou onksyone tèt mwen avèk lwil;

\*Tas mwen fin debòde nèt.

<sup>6</sup> Anverite, bonte Ou avèk lanmou dous Ou

va swiv mwen pou tout jou lavi mwen yo,

E mwen va \*viv lakay

SENYÈ a jis pou tout tan.

## 24

Yon sòm David

<sup>1</sup> Tè a se pou SENYÈ a, avèk \*tout sa ki ladann;

Lemonn avèk tout sila ki rete ladann yo.

<sup>2</sup> Li te \*fonde li sou lanmè yo

e te etabli li sou rivyè yo

<sup>3</sup> Se kilès ki kab monte sou kolin SENYÈ a?

Epi kilès ki kab kanpe nan \*lye sen pa Li an?

<sup>4</sup> Sila ki gen men pwòp avèk yon kè ki san tach,

\* 22:27 Sòm 2:8 \* 22:28 Za 14:9 \* 22:29 Hab 1:16 \* 22:30 Sòm 102:18 \* 22:31 Sòm 78:6 \* 23:1 Éz 34:11-13 \* 23:2 Rev 7:17 \* 23:3 Pwov 4:11 \* 23:4 Mi 7:14 \* 23:5 Sòm 16:5 \* 23:6 Sòm 27:4-6 \* 24:1 I Kor 10:26 \* 24:2 Sòm 104:3-5 \* 24:3 Sòm 65:4

Ki pa ✨leve nanm li vè sa ki fo, ni  
ki pa fè fo temwayaj.

<sup>5</sup> Li va resevwa yon benediksyon soti nan SENYÈ a,  
Ak ✨ladwati soti nan Bondye delivrans li an.

<sup>6</sup> Sa se jenerasyon a sila k ap  
✨chache Li yo,

Ka p chache figi Ou—menm Jacob {Tan}

<sup>7</sup> Leve wo lento ou yo, o pòtay yo,

E leve wo, o pòt ansyen yo,

Pou Wa ✨glwa la kapab antre!

<sup>8</sup> Se kilès ki Wa a glwa a?

SENYÈ fò e pwisan an,

SENYÈ a ✨pwisan nan batay la.

<sup>9</sup> Leve wo lento ou yo, O Pòtay yo e

Leve wo, O pòt ansyen yo,

Pou Wa ✨glwa la kapab antre!

<sup>10</sup> Se kilès ki Wa glwa a?

SENYÈ dèzame ✨yo; se Li menm ki

Wa glwa a. {Tan}.

## 25

Yon sòm David

<sup>1</sup> A Ou menm, O SENYÈ, mwen ✨leve nanm mwen.

<sup>2</sup> O Bondye mwen; nan Ou, mwen mete  
konfyans mwen,

Pa kite mwen vin wont;

Pa kite ✨lènmi m yo fè fèt sou mwen.

<sup>3</sup> Anverite, nanpwen nan sila ki tann Ou yo ki va wont;

Sila ki ✨fè konplo kont Ou san koz yo, va wont.

<sup>4</sup> ✨Fè m konnen pa Ou yo, O SENYÈ;

Enstwi m nan chemen Ou yo.

<sup>5</sup> Mennen mwen nan verite Ou e  
enstwi mwen,

Paske se Ou menm ki ✨Bondye delivrans mwen;

Se Ou m ap tann tout lajounen.

<sup>6</sup> Sonje, O SENYÈ, mizerikòd Ou ak

lanmou dous Ou a,

Paske se yo ki la ✨depi tan ale nèt.

<sup>7</sup> Pa sonje ✨peche jenès mwen yo,

ni transgresyon mwen yo;

Selon lanmou dous Ou, sonje mwen,

Pou koz a bonte Ou, O SENYÈ.

<sup>8</sup> Bon e plen ladwati, se SENYÈ a;

Pou sa, Li enstwi pechè yo nan chemen an.

<sup>9</sup> Li ✨dirije enb yo nan jistis e

Li enstwi enb yo nan chemen Li.

✨ 24:4 Éz 18:15 ✨ 24:5 Sòm 36:10 ✨ 24:6 Sòm 27:4-8 ✨ 24:7 Trav 7:2 ✨ 24:8 Sòm  
76:3-6 ✨ 24:9 Sòm 26:8 ✨ 24:10 II Sam 5:10 ✨ 25:1 II Sam 5:10 ✨ 25:2 Sòm 13:4  
✨ 25:3 Hab 1:13 ✨ 25:4 Egz 33:13 ✨ 25:5 Sòm 79:9 ✨ 25:6 Sòm 103:17 ✨ 25:7 Job  
13:26 ✨ 25:9 Sòm 23:3



10 Tout chemen Bondye se nan  
lanmou dous avèk verite  
pou \*sila ki kenbe akò Li yo ak  
temwayaj Li yo.

11 Pou koz a non Ou, O SENYÈ,  
\*Padone inikite mwen, paske li anpil.

12 Kilès nonm nan ki gen krent SENYÈ a?  
Li va \*enstwi li nan chemen li ta dwe chwazi a.

13 Nanm li va viv an abondans e  
desandan li yo va resevwa eritaj peyi a.

14 \*Sekrè a SENYÈ a se pou sila ki  
gen lakrent Li yo e Li va fè yo konnen  
akò Li.

15 Zye m toujou vè SENYÈ a,  
Paske Li va \*retire pye mwen  
nan pèlen an.

16 \*Vire vè mwen e fè m gras,  
Paske mwen abandone e aflije.

17 Twoub a kè m yo vin plis;  
Mennen m sòti nan gwo detrès sa a.

18 Gade sou afliksyon mwen avèk twoub mwen yo,  
E \*padone tout peche mwen yo.

19 Gade sou tout lènmi mwen yo, paske  
yo anpil,  
Epi yo \*rayi mwen avèk yon rayisman  
ki vyolan.

20 Gade nanm mwen e delivre mwen;  
Pa kite m \*vin wont, paske mwen  
pran refij nan Ou menm.

21 Kite \*entegrite avèk ladwati pwoteje mwen,  
Paske se Ou m ap tann.

22 Delivre Israèl, O Bondye, sou  
tout twoub li yo.

## 26

Yon sòm David

1 Fè m jistis, O SENYÈ, paske mwen te mache  
nan entegrite mwen,

Mwen te mete konfyans mwen nan SENYÈ a san varye

2 Chache anndan m, O SENYÈ e pase mwen a leprè;  
\*Sonde panse mwen avèk kè m.

3 Paske lanmou dous Ou a devan zye m,  
Epi mwen \*te mache nan verite Ou.

4 Mwen pa \*chita avèk mesye k ap twonpe moun yo,  
Ni mwen pa pale avèk sila k ap pran poz yo

5 Mwen rayi asanble malfektè yo e  
mwen pa chita avèk mechan yo.

\* 25:10 Sòm 103:18 \* 25:11 Egz 34:9 \* 25:12 Sòm 25:8 \* 25:14 Pwov 3:32 \* 25:15  
Sòm 124:7 \* 25:16 Sòm 69:16 \* 25:18 Sòm 103:3 \* 25:19 Sòm 9:13 \* 25:20 Sòm  
25:2 \* 25:21 Sòm 41:12 \* 26:2 Sòm 7:9 \* 26:3 II Wa 20:3 \* 26:4 Sòm 1:1

6 Mwen va lave men m nan inosans e mwen va antoure lotèl Ou, O SENYÈ

7 pou mwen kapab pwoklame avèk vwa remèsiman a e deklare tout mèvèy Ou yo.

8 O SENYÈ, Mwen renmen abitasyon lakay Ou avèk kote ke \*glwa Ou rete a.

9 Pa retire nanm mwen ansanm avèk pechè yo,

Ni lavi m avèk \*mesye ki vèsè san yo,

10 Nan men a sila ki gen manèv mechan yo,

Epi men dwat plen ak \*kado

vèsè anba tab yo.

11 Men pou mwen, mwen va mache nan entegrite mwen;

\*Delivre mwen e fè m gras.

12 Pye m kanpe sou yon plas byen plat;

Nan \*asanble a, mwen va beni SENYÈ a.

## 27

Yon sòm David

1 SENYÈ a se limyè mwen e \*sali mwen;

Se kilès pou m ta pè? SENYÈ a se

defans lavi mwen;

Se kilès k ap fè m gen laperèz?

2 Lè malfektè yo te rive sou mwen

pou yo ta devore chè m,

advèsè mwen yo ak lènmi m yo

te \*chape tonbe.

3 Malgre yon lame ta fè kan kont mwen,

kè m p ap pè;

Malgre lagè leve kont mwen,

Malgre sa, m ap gen \*konfyans.

4 Yon sèl bagay ke m te mande

a SENYÈ a; se li, mwen va chache:

Pou m ta kab rete lakay SENYÈ a

tout jou lavi m yo,

Pou m kab gade bèlte SENYÈ a e

reflechi jis nan fon kè m

nan tanp Li an.

5 Paske nan jou twoub la,

Li va \*kache mwen nan tabènak Li;

Nan plas sekre kote tant Li an ye a.

Se la, Li va fè m kache;

Li va leve mwen sou yon wòch.

6 Epi koulye a, \*tèt mwen va vin leve wo

sou lènmi m ki antoure m yo,

Epi mwen va ofri nan tant Li sakrifis avèk gwo kri lajwa.

\* 26:8 Sòm 24:7 \* 26:9 Sòm 139:19 \* 26:10 Sòm 15:5 \* 26:11 Sòm 44:26 \* 26:12 Sòm 22:22 \* 27:1 És 33:2 \* 27:2 Sòm 9:3 \* 27:3 Job 4:6 \* 27:5 Sòm 31:20 \* 27:6 Sòm 3:3

Mwen va chante, wi, mwen va chante  
lwanj a SENYÈ a.

<sup>7</sup> ✧Tande, O SENYÈ, lè m kriye avèk vwa m,  
Epi fè m gras e reponn mwen.

<sup>8</sup> Lè Ou te di m: ✧“Cache wè figi Mwen”,  
Kè m te di Ou: “Figi Ou menm, O SENYÈ;  
Se li, mwen va cache.”

<sup>9</sup> Pa kache figi Ou de mwen,  
Pa detounen sèvitè Ou a pa deyò  
nan kòlè Ou; se Ou ki konn sekou mwen;  
Pa abandone mwen, ni ✧kite m sèl,  
O Bondye, delivrans mwen an.

<sup>10</sup> Paske papa m ak manman m te  
abandone mwen,

Men ✧SENYÈ a va ranmase mwen.

<sup>11</sup> ✧Enstwi mwen nan chemen Ou,

O SENYÈ,

Epi mennen m nan yon wout ki a nivo,  
akoz lènmi mwen yo.

<sup>12</sup> Pa livre mwen de dezi lènmi mwen yo,  
Paske ✧fo temwen yo vin leve kont mwen,  
Epi sila ki respire vyolans yo.

<sup>13</sup> Mwen t ap fin pèdi kouraj nèt amwenske mwen  
te kwè ke m ta wè ✧bonte SENYÈ a  
nan peyi a vivan yo.

<sup>14</sup> Tann SENYÈ a;

✧Kenbe fòs Ou e kite kè Ou pran kouraj;

Wi, tann SENYÈ a.

## 28

Yon sòm David

<sup>1</sup> A Ou menm, O SENYÈ, mwen rele!

Wòch mwen an, pa vin soud devan m,  
Paske si Ou ✧rete silan devan mwen, mwen va  
devni kon sila ki desann nan twou fòs la nèt.

<sup>2</sup> Tande ✧vwa a siplikasyon mwen yo lè m kriye  
a Ou menm pou sekou,

Lè m leve men m vè sanktiyè sen Ou an.

<sup>3</sup> ✧Pa rale m sòti avèk mehan yo e  
avèk sila ki fè inikite yo, ki pale lapè avèk  
vwazen yo, pandan mehanste nan kè yo.

<sup>4</sup> Rekonpanse yo ✧selon zèv yo ak selon  
Mehanste yo abitye fè yo;

Rekonpanse yo selon zèv men yo;

Remèt yo tout rekonpans pa yo.

<sup>5</sup> Akoz yo ✧pa okipe zèv a SENYÈ yo,

Ni travay men Li yo,

✧ 27:7 Sòm 4:3 ✧ 27:8 Sòm 105:4 ✧ 27:9 Sòm 37:28 ✧ 27:10 És 40:11 ✧ 27:11  
Sòm 25:4 ✧ 27:12 Mat 26:60 ✧ 27:13 Sòm 31:19 ✧ 27:14 Sòm 31:24 ✧ 28:1 Sòm 83:1  
✧ 28:2 Sòm 140:6 ✧ 28:3 Sòm 26:9 ✧ 28:4 Rev 18:6 ✧ 28:5 És 5:12

Pou sa, Li va chire yo desann e Li  
p ap fè yo remonte.

<sup>6</sup> Beni se SENYÈ a,  
Akoz Li \*te tandè vwa a siplikasyon mwen yo.

<sup>7</sup> SENYÈ a se fòs mwen ak boukliye mwen;  
Kè m \*mete konfyans nan Li, e mwen  
jwenn sekou;

Pou sa, kè m leve wo nèt e avèk chan mwen,  
mwen di Li mèsi.

<sup>8</sup> SENYÈ a se \*fòs yo e Li se yon defans  
pou sove onksyone Li yo.

<sup>9</sup> \* Sove pèp Ou a e beni eritaj pa Ou a;  
Devni bèje yo tou e bay yo  
soutyen jis pou tout tan.

## 29

Yon sòm David

<sup>1</sup> \*Bay a SENYÈ a, O Fis a moun pwisan yo,  
bay a SENYÈ a, glwa avèk gwo fòs.

<sup>2</sup> Bay a SENYÈ a, glwa ke non Li merite a;  
Adore SENYÈ a \*avèk tout sa ki sen.

<sup>3</sup> Vwa SENYÈ a sou dlo yo;  
Bondye glwa la \* fè tonnè gwonde, eklate;  
SENYÈ a sou anpil dlo.

<sup>4</sup> Vwa SENYÈ a gen \*gwo fòs,  
Vwa SENYÈ a ranpli ak majeste.

<sup>5</sup> Vwa SENYÈ a fann bwa sèd yo;  
Wi, SENYÈ a fann an mòso \* bwa sèd  
Liban yo.

<sup>6</sup> Li fè Liban sote. Li pompe tankou yon ti bèf e  
\*Sirion tankou yon jèn bèf mawon.

<sup>7</sup> Vwa SENYÈ a koupe fè flanm dife.

<sup>8</sup> Vwa SENYÈ a souke savann nan;  
Vwa SENYÈ a souke savann Kadès la.

<sup>9</sup> Vwa SENYÈ a fè \*bich la fè pitit e  
fè forè a vin toutouni;

Epi nan tanp Li a, tout moun ki la yo rele: “Glwa”!

<sup>10</sup> SENYÈ a te chita kon Wa nan  
gran inondasyon an;

Wi, SENYÈ a chita kon \*Wa jis pou tout tan.

<sup>11</sup> SENYÈ a va bay fòs a pèp Li a;

SENYÈ a va beni pèp li a avèk \*lapè.

## 30

Yon Som; yon chan nan Dedikasyon Kay La; Yon Sòm David

\* 28:6 Sòm 28:2 \* 28:7 Sòm 13:5 \* 28:8 Sòm 20:6 \* 28:9 Sòm 80:1 \* 29:1 I Kwo  
16:28-29 \* 29:2 II Kwo 20:21 \* 29:3 Job 37:4,5 \* 29:4 Sòm 68:33 \* 29:5 Sòm 104:16  
\* 29:6 Det 3:9 \* 29:9 Job 39:1 \* 29:10 Sòm 10:16 \* 29:11 Sòm 72:3

<sup>1</sup> Mwen va leve Ou wo, O SENYÈ, paske Ou \*te leve mwen e pa t kite lènmi m yo rejwi sou mwen.

<sup>2</sup> O SENYÈ, Bondye mwen an, mwen te kriye a Ou menm pou sekou e Ou te \*geri mwen.

<sup>3</sup> O SENYÈ, Ou te fè nanm mwen monte kite sejou lanmò yo;

Ou te kenbe m vivan, pou m pa t desann nan gwo fòs la. Sòm 86:13; Sòm 28:1

<sup>4</sup> Chante lwanj a SENYÈ a, nou menm ki fidèl Li yo,

Epi bay remèsiman a \*sen non Li.

<sup>5</sup> Paske kòlè Li se sèlman pou yon moman, Men Bonte Li se pou tout tan.

Kriye a kapab dire \*pou nwit lan,

Men kri lajwa a vin parèt nan maten.

<sup>6</sup> Alò, pou mwen, mwen te di nan bon tan mwen, “Mwen \*p ap janm ebranle.”

<sup>7</sup> O SENYÈ, pa gras Ou, Ou te fè mòn mwen an kanpe fèm;

Ou te kache figi Ou; mwen te dekouraje nèt;

<sup>8</sup> A Ou menm, SENYÈ, mwen te rele,

epi a SENYÈ mwen an, mwen te fè siplikasyon mwen yo:

<sup>9</sup> Ki benefis ki genyen nan san mwen si mwen \*desann nan gwo fòs la?

Èske pousyè a kab louwe Ou?

Èske li va deklare fidelite Ou?

<sup>10</sup> Tande, O SENYÈ e fè m gras;

O SENYÈ, \*ban m soutyen.

<sup>11</sup> Ou te chanje doulè mwen e

sa te fè m vin danse ak lajwa;

Ou te \*demare rad twal sak mwen an e

te mare senti m avèk kè kontan,

<sup>12</sup> Pou kè m kab chante lwanj Ou e

pa rete an silans.

O SENYÈ, Bondye mwen an, mwen va

bay Ou glwa pou tout tan, nèt.

## 31

Yon Sòm David

<sup>1</sup> Nan Ou menm, SENYÈ, mwen te kache; pa janm kite mwen \*vin wont;

Nan ladwati Ou, delivre mwen.

<sup>2</sup> Panche zòrèy W bò kote mwen, delivre mwen byen vit;

Devni pou mwen \*wòch ki ban m fòs,

Yon sitadèl ki pou sove m.

<sup>3</sup> Paske Ou se wòch mwen ak sitadèl mwen;

\* **30:1** Sòm 3:3   \* **30:2** És 53:5   \* **30:4** Os 12:5   \* **30:5** II Kwo 4:17   \* **30:6** Sòm 10:6  
 \* **30:9** Sòm 28:1   \* **30:10** Sòm 27:9   \* **30:11** És 20:2   \* **31:1** Sòm 25:2   \* **31:2** Sòm 18:2

Pou koz a non Ou, Ou va gide mwen.

<sup>4</sup> Ou va rale m sòti nan filè ke yo te prepare an sekre pou mwen an,

Paske se Ou ki fòs mwen.

<sup>5</sup> \*Nan men Ou, mwen mete lespri mwen;

Ou te rachte m, O SENYÈ,

Bondye verite a.

<sup>6</sup> Mwen rayi sila ki fè rega a fo zidòl yo,

Men nan Bondye, mwen \*mete konfyans mwen.

<sup>7</sup> Mwen va rejwi e fè kè kontan nan

lanmou dous Ou, akoz Ou te wè soufrans mwen;

Ou te \*wè soufrans a nanm mwen,

<sup>8</sup> Epi \*Ou pa t lage mwen nan men a lènmi an;

Ou te mete pye mwen yon kote byen laj

<sup>9</sup> Fè m gras, O SENYÈ, paske mwen nan gwo twoub;

Zye m fin gate nèt akoz doulè mwen,

Kò mwen \*ak nanm mwen, osi.

<sup>10</sup> Paske lavi m fin pase nèt ak gwo doulè m;

Epi ane mwen yo avèk soupi;

\*Fòs mwen fin ale akoz inikite m e

kò mwen fin epwize.

<sup>11</sup> Akoz tout advèsè mwen yo, mwen te

devni yon objè \*abominab,

Sitou a vwazen mwen yo e yon

objè laperèz a sila ki rekonèt mwen yo;

Sila ki wè m nan lari yo sove ale devan m.

<sup>12</sup> Mwen fin \*bliye tankou yon moun mouri,

disparèt nan panse (moun); mwen tankou yon

veso ki fin kraze.

<sup>13</sup> Paske mwen konn tande kout lang

anpil moun; laperèz toupatou;

Pandan \*yo t ap pran konsèy ansanm kont mwen,

Yo te fè konplo pou rache lavi m.

<sup>14</sup> Men pou mwen, mwen mete konfyans

nan Ou, O SENYÈ;

Mwen di: \*“Se Ou menm ki Bondye mwen”.

<sup>15</sup> Moman mwen yo nan men Ou;

\*Delivre mwen nan men a lènmi mwen yo

avèk sila ki pèsèkite mwen yo.

<sup>16</sup> Fè limyè figi Ou vin parèt sou sèvitè Ou a;

\*Sove mwen nan lanmou dous Ou a.

<sup>17</sup> Pa kite mwen fè wont, O SENYÈ,

Paske se Ou ke m rele;

<sup>18</sup> Kite lèv ki manti yo vin bèbè;

Ka p \*pale ak awogans kont moun dwat yo,

Ak ògèy pou desann moun.

<sup>19</sup> Men a la gran \*bonte ke Ou

\* **31:5** Luc 23:46 \* **31:6** Sòm 52:8 \* **31:7** Sòm 10:14 \* **31:8** Det 32:30 \* **31:9** Sòm 63:1 \* **31:10** Sòm 39:11 \* **31:11** Sòm 69:19 \* **31:12** Sòm 88:5 \* **31:13** Mat 27:1 \* **31:14** Sòm 140:6 \* **31:15** Sòm 143:9 \* **31:16** Sòm 6:4 \* **31:18** Jd 15 \* **31:19** És 64:4

te konsève pou sila ki krent Ou yo,  
Ke Ou te fòje pou sila ki kache nan Ou yo,  
Devan fis a lòm yo!

<sup>20</sup> Ou kache yo nan kote sekrè a prezans Ou,  
kont tout \*manèv a lòm;  
Ou konsève yo an sekrè nan yon pwotèj  
kont konplo a tout lang lèzòm.

<sup>21</sup> Beni se SENYÈ a,  
paskè li te fè mèvèy a lanmou dous Li a  
anvè mwen nan yon \*vil anba sène.

<sup>22</sup> Pou mwen, mwen te di ak kè sote mwen:  
“Mwen \*koupe soti devan zye Ou”;  
sepandan, Ou te tandè vwa a siplikasyon mwen yo  
lè m te kriye a Ou menm.

<sup>23</sup> O renmen SENYÈ a, nou tout, moun fidèl yo,  
SENYÈ a toujou \*prezève moun fidèl yo e  
bay pwòp rekonpans a sila ki plen ògèy yo.

<sup>24</sup> Kenbe fèm e \*kite kè ou pran kouraj;  
Nou tout ki mete espwa nan SENYÈ a.

## 32

Yon Sòm David. Yon Sòm Refleksyon

<sup>1</sup> \*A la beni se sila ki padone pou transgresyon  
li; pou peche li ki kouvri a!

<sup>2</sup> A la nonm beni se sila SENYÈ a  
pa jije kon koupab la e  
nan lespri a sila \*pa gen manti a.

<sup>3</sup> Lè m te \*kenbe silans selon peche mwen,  
kò m te desann bese nèt e mwen t ap plenyen  
tout lajounen.

<sup>4</sup> Paskè lajounen kon lannwit, \*men Ou te lou sou mwen;  
Fòs mwen te epwize vin bese tankou gwo chalè  
nan gran sezon ete. {Tan}

<sup>5</sup> Mwen te vin rekonèt peche m devan Ou,  
e inikite mwen, mwen pa t ankò kache;  
Mwen te di: \**“Mwen va konfese transgresyon  
mwen yo a SENYÈ a”*;  
Epi Ou te padone koupabilite m pou peche  
mwen yo.

<sup>6</sup> Konsa, kite tout sila ki fidèl yo priye vè Ou menm,  
\*nan yon lè ke Ou toujou disponib;  
Anverite, nan gran flèv dlo yo, yo  
p ap kab rive kote li ankò.

<sup>7</sup> Ou se kote ke m konn kache a;  
Ou \*pwoteje mwen kont gwo twoub;  
Ou antoure mwen avèk chanson delivrans yo.

<sup>8</sup> Mwen va \*enstwi ou e fè ou aprann chemen

\* 31:20 Sòm 37:12    \* 31:21 I Sam 23:7    \* 31:22 És 38:11-12    \* 31:23 Sòm 145:20  
\* 31:24 Sòm 27:14    \* 32:1 Sòm 85:2    \* 32:2 Jn 1:47    \* 32:3 Sòm 39:2-3    \* 32:4 I Sam  
5:6    \* 32:5 I Jn 1:9    \* 32:6 Sòm 69:13    \* 32:7 Sòm 121:7    \* 32:8 Sòm 25:8

nan sila ou dwe ale a;  
Mwen va bay ou konsèy avèk zye M sou ou.

<sup>9</sup> Pa fè \*tankou cheval oswa milèt ki pa  
gen konprann menm;  
Ki nan tout sikonstans, oblije gen brid ak bosal ki  
pou ralanti yo.

Otreman, yo p ap vin kote ou.

<sup>10</sup> Anpil se \*tristès a mechan yo; men, sila ki  
mete konfyans li nan SENYÈ a, se lanmou dous  
ki va antoure li.

<sup>11</sup> Fè kè kontan nan SENYÈ a e rejwi, nou menm ki jis;  
Epi rele avèk jwa, nou tout \*ki dwat nan kè nou yo.

### 33

<sup>1</sup> Rejwi ak lajwa nan SENYÈ a, O moun ladwati yo;  
Lwanj \*bèl lè l sòti nan moun ki dwat.

<sup>2</sup> \*Bay remèsiman a SENYÈ avèk gita; chante  
lwanj a Li menm avèk ap dis kòd.

<sup>3</sup> Chante a Li menm yon chan tounèf; jwe ak kapasite e fò  
avèk yon \*gwo kri lajwa.

<sup>4</sup> Paske pawòl SENYÈ a dwat e tout  
zèv Li yo fèt \*avèk fidelite.

<sup>5</sup> Li \*renmen ladwati avèk jistis;  
Latè ranpli avèk lanmou dous SENYÈ a.

<sup>6</sup> Avèk pawòl SENYÈ a syèl yo te fèt e  
pa souf a bouch Li, \*tout lame syèl yo.

<sup>7</sup> Li ranmase tout \*dlo lanmè yo ansanm  
pou fè yon gwo pil;

Li fè pwofondè yo kouche fè kay depo.

<sup>8</sup> Kite \*tout latè krent SENYÈ a;  
Kite tout sila ki rete nan mond lan  
kanpe etone nèt pa Li menm.

<sup>9</sup> Paske \*Li te pale e mond lan te fèt;  
Li te kòmande e li te kanpe fèm.

<sup>10</sup> SENYÈ a \*ranvèse konsèy a  
nasyon yo;

Li anile pwojè a pèp yo

<sup>11</sup> \*Konsèy SENYÈ a kanpe jis pou tout tan,  
Epi pwojè a kè Li yo de jenerasyon  
an jenerasyon.

<sup>12</sup> Beni se nasyon ki gen Bondye  
kon SENYÈ yo,

<sup>13</sup> Pèp ke Li te \*chwazi pou pwòp eritaj  
Li a.

SENYÈ a \*gade depi nan syèl la;  
Li wè tout fis a lòm yo;

\* 32:9 Pwov 26:3 \* 32:10 Wo 2:9 \* 32:11 Sòm 7:10 \* 33:1 Sòm 92:1 \* 33:2 Sòm  
71:22 \* 33:3 Sòm 98:4 \* 33:4 Sòm 119:90 \* 33:5 Sòm 11:7 \* 33:6 Jen 2:1 \* 33:7  
Egz 15:8 \* 33:8 Sòm 67:7 \* 33:9 Jen 1:3 \* 33:10 Sòm 2:1-3 \* 33:11 Job 23:12  
\* 33:13 Egz 19:5 \* 33:13 Job 28:24



14 soti nan \*abitasyon Li an,  
 Li veye sou tout sila ki rete sou latè yo,  
 15 Li menm ki \*fòmè kè a yo tout,  
 Li menm ki konprann tout zèv yo.  
 16 \*Wa a pa sove pa yon lame pwisan;  
 Yon gèye pa delivre pa gran fòs Li.  
 17 Yon cheval se yon \*fo espwa pou viktwa a;  
 Ni li p ap delivre pèsòn ak pwisans li.  
 18 Veye byen, zye SENYÈ a sou sila  
 ki krent Li yo,  
 Sou sila ki \*mete espwa yo nan lanmou  
 dous Li a.  
 19 Pou \*delivre nanm pa yo devan lanmò e  
 kenbe yo vivan nan gwo grangou.  
 20 Nanm nou \*ap tann SENYÈ a;  
 Se Li menm ki sekou nou ak boukliye nou.  
 21 Paske \*kè nou rejwi nan Li, akoz  
 Nou mete konfyans nou nan sen non Li.  
 22 Kite lanmou dous Ou, O SENYÈ,  
 vin poze sou nou,  
 Selon esperans ke nou te mete nan Ou a.

### 34

Yon Sòm David lè l te parèt tankou moun fou devan Abimélec  
 ki te pouse l ale, epi konsa, li te pati.

1 Mwen va \*beni SENYÈ a nan tout tan;  
 Lwanj Li va toujou nan bouch mwen  
 2 Nanm mwen va \*fè glwa li nan SENYÈ a;  
 Enb yo va tandè l e yo va rejwi.  
 3 O leve SENYÈ a byen wo avè m e  
 Annou \*leve non L wo anjanm  
 4 Mwen te \*chache SENYÈ a e Li te reponn mwen,  
 Epi te delivre mwen de tout perèz mwen yo.  
 5 Yo te gade vè Li e te vin ranpli ak limyè,  
 Epi figi yo \*p ap janm wont.  
 6 Malere sila a te rele e SENYÈ a  
 te tandè li,  
 Epi \*te sove li sòti nan tout twoub li yo.  
 7 \*Zanj SENYÈ a fè kan antoure sila  
 ki krent Li yo,  
 Epi li sove yo nan gwo twoub.  
 8 O goute e wè ke Bondye bon;  
 A la beni nonm \*ki kache nan Li a beni!  
 9 Krent SENYÈ a, O nou menm ki \*sen Li yo;  
 Pou sila ki krent Li yo, anyen pa manke.  
 10 Jenn ti lyon yo konn manke manje e soufri grangou;

\* 33:14 I Wa 8:39-43 \* 33:15 Job 10:8 \* 33:16 Sòm 44:6 \* 33:17 Sòm 20:7 \* 33:18  
 Sòm 32:10 \* 33:19 Sòm 56:13 \* 33:20 És 8:17 \* 33:21 Za 10:7 \* 34:1 Ef 5:20  
 \* 34:2 Jr 9:24 \* 34:3 Sòm 18:46 \* 34:4 Mat 7:7 \* 34:5 Sòm 25:3 \* 34:6 Sòm 34:4  
 \* 34:7 Sòm 91:11 \* 34:8 Sòm 2:12 \* 34:9 Sòm 31:23

Men sila ki chache SENYÈ yo,  
 \*p ap manke okenn bon bagay.  
 11 Vini, pitit, koute mwen;  
 Mwen va enstwi ou nan \*lakrent  
 SENYÈ a.  
 12 Se ki moun ki dezire lavi e renmen  
 jou li yo pou li kapab \*wè sa ki bon?  
 13 Kenbe \*lang ou apa de sa ki mal e  
 lèw ou pou pa bay manti.  
 14 Kite sa ki mal la epi fè sa ki bon;  
 \*Cache lapè e fè efò pou twouve li.  
 15 \*Zye a SENYÈ a sou sila ki dwat yo,  
 Epi zòrèy Li a kri yo.  
 16 Figi SENYÈ a kont malfektè yo,  
 pou \*efase memwa yo sou tè a.  
 17 \*Moun dwat Kriye; SENYÈ a tandè e vin  
 delivre yo tout nan tout twoub yo.  
 18 SENYÈ a pre sila ak kè kase yo  
 Epi sove sila ki \*krazè nan lespri yo.  
 19 Anpil, se \*aflikasyon a moun dwat yo,  
 Men SENYÈ a delivre li sòti nan yo tout.  
 20 Li konsève tout zo li yo;  
 \*Pa menm youn nan yo va kase.  
 21 Se \*malè ki va touye mechan an e  
 sila ki rayi moun ladwati yo va kondane.  
 22 SENYÈ a rachte nanm a sèvitè Li yo,  
 Epi p ap gen nan sila ki \*kache nan Li yo  
 k ap kondane.

## 35

Yon Sòm David

1 Fè fòs SENYÈ, kont sila k ap sèvi ak fòs kont mwen yo;  
 Goumen ak sila k ap \*goumen kont mwen yo.  
 2 Pran an men boukliye ak pwotèj la,  
 epi leve kon \*sekou mwen.  
 3 Anplis rale lans ak rach batay la pou  
 rankontre sila k ap kouri dèyè m yo.  
 Pale ak nanm mwen "Se Mwen ki delivrans ou!"  
 4 Kite sila k ap chache lavi m yo vin wont  
 e dezonere;  
 Kite sa yo ki anvizaje mal pou mwen  
 Vire do fè bak plen imiliyasyon.  
 5 Kite yo vin \*tankou pay nan van  
 avèk zanj SENYÈ a k ap pouse yo ale.  
 6 \*Kite wout yo plen avèk tenèb e vin glisan,  
 Avèk zanj SENYÈ a k ap kouri dèyè yo.

\* 34:10 Sòm 84:11 \* 34:11 Sòm 111:10 \* 34:12 Ekl 3:13 \* 34:13 Pwov 13:3 \* 34:14  
 És 1:16 \* 34:15 Job 36:7 \* 34:16 Am 9:4 \* 34:17 Sòm 34:6 \* 34:18 És 57:15 \* 34:19  
 II Tim 3:11 \* 34:20 Jn 19:33-36 \* 34:21 Sòm 94:23 \* 34:22 Sòm 37:40 \* 35:1 Sòm  
 56:2 \* 35:2 Sòm 44:26 \* 35:5 Sòm 83:13 \* 35:6 Sòm 73:13

7 Paske san koz, yo te kache \*pèlen yo pou mwen;  
San koz, yo te fouye yon fòs pou nanm mwen.

8 Kite l \*fin detwi nèt san l pa konnen e  
Kite pèlen ke li te prepare a, kenbe li menm;  
Epi nan destriksyon sa a, kite li tonbe.

9 Epi nanm mwen va rejwi nan SENYÈ a;  
Li va \*leve wo nan delivrans Li.

10 Tout zo m menm va di: “SENYÈ, se \*kilès  
ki tankou Ou menm.

Kilès ki delivre aflije yo nan men a sila ki  
twò fò pou li yo e aflije avèk malere yo  
soti nan men a sila menm k ap vòlè yo?

11 \*Fo temwen sovaj yo leve;

Yo mande mwen bagay ke m pa menm konnen.

12 Yo \*remèt mwen mal pou byen, jiskaske gwo tristès  
antre nan nanm mwen.

13 Men pou mwen menm, lè yo menm te malad, \*rad  
mwen te vin twal sak;

Mwen te imilye nanm mwen nan fè jèn,  
Epi lapriye m te kontinye retounen  
nan kè m.

14 Mwen te ale toupatou konsi se te zanmi mwen,  
oswa frè mwen;

Mwen te \*koube ak gwo tristès, tankou yon moun  
ta fè dèy pou manman li.

15 Men moman ke m te chape tonbe a, yo te \*rejwi  
e te ranmase yo ansanm;

Sila ke mwen pa menm konnen t ap bay kout pwen  
pandan yo t ap ranmase yo kont mwen,

Yo fè \*kout lang sou mwen san rete.

16 Kon giyon pwofesyonèl, yo te \*fè konsi yo  
ta mode m ak dan yo.

17 SENYÈ, \*jiskilè Ou va kontinye gade bagay  
Sa a konsa?

Sove nanm mwen kont ravaj yo,

Sèl lavi mwen genyen kont lyon yo.

18 Mwen va \*bay Ou remèsiman nan gran asanble a;  
Mwen va bay Ou glwa pami yon gran foul.

19 Pa kite sila ki lènmi m san koz yo, rejwi sou mwen;

Ni pa kite sila ki rayi mwen san koz yo epi  
fè kout zye sou mwen.

20 Paske yo pa pale lapè, men yo divize pawòl  
nan \*twonpe sila ki kalm nan peyi yo.

21 Yo te ouvri bouch yo laj kont mwen;

Yo te di: “Men li, men li, zye nou te wè l!”

22 Ou te wè li, O SENYÈ, pa rete an silans

O SENYÈ, \*pa rete lwen mwen.

\* 35:7 Sòm 9:15 \* 35:8 I Tes 5:3 \* 35:9 Sòm 9:14 \* 35:10 Egz 15:11 \* 35:11 Sòm  
27:12 \* 35:12 Jr 18:20 \* 35:13 Sòm 69:11 \* 35:14 Sòm 38:6 \* 35:15 Ab 12 \* 35:15  
Sòm 7:2 \* 35:16 Sòm 37:12 \* 35:17 Hab 1:13 \* 35:18 Sòm 22:22 \* 35:20 Jr 9:7  
\* 35:21 Sòm 40:15 \* 35:22 Sòm 10:1

23 ✨Reveye Ou; reveye Ou pou dwa m,  
E pou koz mwen, Bondye mwen ak  
SENYÈ mwen.

24 ✨Jije mwen, O SENYÈ, Bondye mwen an,  
Selon dwati Ou,  
Epi pa kite yo rejwi sou mwen.

25 Pa kite yo di nan kè yo:  
“Men li, men sa nou pi pito a!”

Pa kite yo di: “Nou gen tan ✨fin vale li nèt!”

26 Kite sila ki rejwi nan gwo twoub mwen yo wont;  
Kite sila ki leve yo menm sou mwen yo vin abiye ak wont avèk  
imilyasyon

27 Kite sila ki vle wè vanjans mwen yo  
rele avèk lajwa e rejwi;

Epi kite yo di tout tan: “Leve SENYÈ a wo  
Sila ki ✨pran plezi lè sèvitè li fin reyisi.”

28 Epi lang mwen va deklare ladwati Ou  
avèk lwanj Ou tout lajounen.

## 36

Pou direktè koral la; Yon Sòm David, sèvitè SENYÈ a

1 Se Peche ki pale nan fon kè a lòm ki san Bondye.

Nanpwen ✨krent Bondye devan zye l.

2 Jan li kontan ak pwòp tèt li,

Li sipoze jan l aji pa p janm dekouvri.

3 ✨Pawòl a bouch li se mechanste avèk manti;

Li vin sispann sèvi ak sajès ni fè sa ki bon.

4 Sou kabann li, li fè plan mechan;

Li antre nan yon chemen ki p ap sòti byen;

Li ✨pa rayi mal.

5 ✨Lanmou dous Ou, O SENYÈ, rive jis nan syèl yo,  
Fidelite Ou nan syèl la.

6 Ladwati Ou se tankou mòn Bondye yo;

✨Jijman Ou yo tankou yon gran pwofondè.

O SENYÈ, Ou prezève ni lòm, ni bèt.

7 Lanmou dous Ou chè, O Bondye!

Epi pitit a lòm yo ✨pran azil anba lonbraj  
zèl Ou.

8 Yo ✨bwè jiskaske yo vin plen an abondans lakay Ou;

Epi Ou bay yo bwè nan rivyè plezi Ou yo.

9 Paske avèk Ou, se ✨fontèn dlo lavi a;

Nan limyè pa Ou a, nou wè limyè.

10 O bay toujou lanmou dous Ou a pou sila  
ki konnen Ou yo,

Epi ✨ladwati Ou pou sila ki dwat nan kè yo.

11 Pa kite pye ògèy vini sou mwen,

E pa kite men a mechan yo chase mwen ale.

✨ 35:23 Sòm 7:6 ✨ 35:24 Sòm 9:4 ✨ 35:25 Pwov 1:12 ✨ 35:27 Sòm 147:11 ✨ 36:1  
Wo 3:18 ✨ 36:3 Sòm 10:7 ✨ 36:4 Wo 12:9 ✨ 36:5 Sòm 57:10 ✨ 36:6 Wo 11:33 ✨ 36:7  
Rt 2:12 ✨ 36:8 Ès 25:6 ✨ 36:9 Jr 2:13 ✨ 36:10 Sòm 24:5

12 Se la \*sila k ap fè inikite yo gen tan fin tonbe;  
Yo te peze desann ak fòs e yo p ap kab leve ankò.

## 37

Yon Sòm David

1 Pa twouble tèt ou akoz mechan yo. Pa vin \*pote lanvi vè malfektè yo.

2 Paske yo va \*fennen vit tankou zèb chan, e disparèt tankou zèb ki vèt

3 Mete konfyans ou nan SENYÈ a e fè sa ki bon;

\*Demere nan peyi a e kiltive fidelite.

4 Pran plezi ou nan SENYÈ a;

Epi Li va \*bay ou tout dezi a kè ou.

5 \*Dedye chemen ou a SENYÈ a, Mete konfyans nan Li e Li va fè l.

6 Li va mennen fè parèt ladwati ou kon limyè,

Epi jijman ou klere \*kon midi.

7 Pran repo nan SENYÈ a e \*tann Li ak pasyans; Pa twouble ou akoz sila ki reyisi nan chemen li an, Akoz nonm ki reyisi fè manev mechan li yo.

8 Sispann fache e abandone fè kòlè; pa twouble ou; se sèl nan fè zak ki mal l ap fè ou rive.

9 Paske \*malfektè yo va koupe retire nèt,

Men sila k ap tann SENYÈ yo,

Se yo ki va vin genyen peyi a kon eritaj yo.

10 Men yon \*ti tan ankò, mechan an

p ap la ankò;

Epi ou va chache avèk atansyon plas li e li p ap egziste.

11 Men \*enb yo va fè eritaj peyi a e va pran plezi yo nan reyisi anpil.

12 Mechan an \*fè konplo kont sila ki dwat yo

Epi manje dan l sou li.

13 SENYÈ a ri sou li, paske Li wè ke \*jou li a ap rive.

14 Mechan yo rale nepe e \*koube banza yo

Pou jete aflije yo avèk malere a,

Pou touye sila ki dwat nan kondwit yo.

15 Nepe yo va antre nan pwòp kè yo,

Epi \*banza yo va kase.

16 \*Pi bon se ti kras a moun dwat yo pase abondans a anpil mechan yo.

17 Paske bra a mechan yo va kase,

\* 36:12 Sòm 140:10 \* 37:1 Sòm 73:3 \* 37:2 Job 14:2 \* 37:3 Éz 34:13-14 \* 37:4 Sòm 145:19 \* 37:5 Pwov 16:3 \* 37:6 Job 11:17 \* 37:7 Sòm 40:1 \* 37:9 Sòm 37:2-22 \* 37:10 Job 24:24 \* 37:11 Mat 5:5 \* 37:12 Sòm 31:13-20 \* 37:13 I Sam 26:10 \* 37:14 Lam 2:4 \* 37:15 I Sam 2:4 \* 37:16 Pwov 15:16

Men SENYÈ a va ranfòse moun dwat yo.

18 SENYÈ a \*konnen jou a sila ki dwat yo,  
epi eritaj yo va dire jis pou tout tan.

19 Yo p ap wont nan move tan,  
Epi nan \*jou gwo grangou yo, y ap  
gen anpil.

20 Men mechan yo va peri; epi, lènmi  
a SENYÈ a va tankou laglwa a bèl chan yo;  
Yo vin disparèt—tankou \*lafimen  
yo ale nèt.

21 Mechan an prete, men li pa remèt,  
Men moun dwat la \*ranpli ak gras  
Pou li bay.

22 Paske sila ke Li beni yo, va \*eritye peyi a,  
Men sila ke Li modi yo, va vin koupe retire nèt.

23 \*Pa a yon nonm etabli pa SENYÈ a,  
Epi Li pran plezi nan chemen li.

24 Lè \*li tonbe, li p ap voye tèt anba nèt,  
Paske SENYÈ a se Sila ki kenbe men li an.

25 Mwen te jèn e koulye a, mwen fin granmoun,  
Men \*mwen poko wè moun dwat  
ki abandone,

Ni desandan li yo k ap mande pen.

26 Tout lajounen, \* li plen ak gras pou prete moun,  
Epi desandan li yo se yon benediksyon.

27 Kite mal e fè sa ki bon,  
Pou ou kab viv \*jis pou tout tan.

28 Paske SENYÈ a renmen jistis e li pa  
abandone fidèl li yo;  
Yo prezève pou tout tan, men mechan yo  
Va vin koupe retire nèt.

29 Moun ladwati yo va \*eritye peyi a,  
Pou viv ladann pou tout tan.

30 Bouch a moun dwat yo va eksprime sajès,  
Epi lang li va \*pale jistis.

31 \*Lalwa Bondye nan kè li;  
Pa li yo pa janm glise.

32 Mechan an ap veye dwat la  
pou \*chache touye li.

33 SENYÈ a p ap kite li nan men li,  
Ni \*kite li kondane lè li jije.

34 Tann SENYÈ a e kenbe chemen Li an,  
Epi Li va leve ou wo pou eritye peyi a;  
Lè \*mechan yo koupe retire, ou va wè sa.

35 Mwen konn \*wè yon nonm mechan e vyolan

\* 37:18 Sòm 1:6 \* 37:19 Job 5:20 \* 37:20 Sòm 68:2 \* 37:21 Sòm 112:5-9 \* 37:22  
Pwov 3:33 \* 37:23 I Sam 2:9 \* 37:24 Pwov 24:15 \* 37:25 Eb 13:5 \* 37:26 Det  
15:8 \* 37:27 Sòm 102:28 \* 37:29 Sòm 37:9 \* 37:30 Sòm 119:13 \* 37:31 Det 6:6  
\* 37:32 Sòm 37:14 \* 37:33 Sòm 34:22 \* 37:34 Sòm 52:5-6 \* 37:35 Job 5:3

Ki gaye kò l tankou yon gwo pyebwa nan  
tè peyi natal li.

<sup>36</sup> Epi li mouri nèt e vwala, li \*pa t la ankò;  
Mwen te chache li, men li pa t kab twouve.

<sup>37</sup> Byen remake nonm san tò a,  
Epi gade byen nonm ladwati a;  
Paske nonm lapè a va gen \*posterite.

<sup>38</sup> Men pechè a va detwi nèt;  
Posterite a mechan an va \*koupe retire nèt.

<sup>39</sup> Men \*delivrans a moun dwat yo soti nan  
SENYÈ a; Se Li menm ki fòs yo nan tan twoub la.

<sup>40</sup> SENYÈ a ede yo e delivre yo;  
Li delivre yo soti nan men mechan yo  
e sove yo,  
Akoz se nan Li ke yo \*kache.

## 38

Youn Sòm David; tankou yon sonj memorab

<sup>1</sup> O SENYÈ, \*pa repwoche mwen nan kòlè Ou,  
ni fè m chatiman nan kòlè Ou k ap brile. <sup>2</sup> Paske \*flèch Ou yo fin antre  
fon anndan m,

Epi men Ou fin peze m.

<sup>3</sup> \*Nanpwen anyen ki ansante nan chè m, akoz  
endiyasyon Ou;  
Nanpwen lasante nan zo m yo akoz  
peche mwen.

<sup>4</sup> Paske \*inikite mwen yo fin monte sou tèt mwen;  
Tankou yon fado lou, yo peze twòp pou mwen.

<sup>5</sup> Blese mwen yo vin santi e anfle akoz  
\*foli mwen.

<sup>6</sup> Mwen fin koube nèt e \*bese anpil;  
Mwen ap fè doulè tout lajounen.

<sup>7</sup> Paske ren mwen plen ak \*brile,  
Epi nanpwen anyen ansante nan chè m

<sup>8</sup> Mwen \*pa kab santi anyen ankò e  
Mwen fin kraze nèt  
Vwa m plenyen akoz kè m ajite.

<sup>9</sup> SENYÈ, toutvolonte m devan Ou;  
Tout \*plent a vwa m yo pa kache a Ou menm.

<sup>10</sup> Kè m bat fò, \*fòs mwen kite m;  
Menm limyè a zye m, menm sa  
fin kite mwen.

<sup>11</sup> Pwòch mwen yo avèk zanmi mwen yo  
kanpe nan distans akoz touman m;  
Epi fanmi mwen yo \*kanpe byen lwen.

<sup>12</sup> Sila ki chache lavi m yo, ap prepare  
pyèj yo pou mwen;

\* **37:36** Job 20:5 \* **37:37** És 57:1-2 \* **37:38** Sòm 37:9 \* **37:39** Sòm 3:8 \* **37:40** I  
Kwo 5:20 \* **38:1** Sòm 6:1 \* **38:2** Job 6:4 \* **38:3** És 1:6 \* **38:4** Esd 9:6 \* **38:5**  
Sòm 69:5 \* **38:6** Sòm 35:14 \* **38:7** Sòm 102:3 \* **38:8** Lam 1:13-20 \* **38:9** Sòm 6:5  
\* **38:10** Sòm 31:10 \* **38:11** Luc 23:49

Epi sila ki chache fè m donmaj yo ap fè menas destriksyon,  
Epi y ap manniganse trayizon tout lajounen.

<sup>13</sup> Men mwen menm, tankou yon moun mouri, mwen pa tande;

Epi se tankou yon bèbè, ki pa ouvri bouch li.

<sup>14</sup> Wi, mwen tankou yon nonm ki pa tande,

E nan bouch a sila nanpwen repons lan.

<sup>15</sup> Paske mwen mete espwa mwen nan Ou, O SENYÈ;

Ou ✽va reponn, O SENYÈ, Bondye mwen an.

<sup>16</sup> Paske mwen te di: “Ke yo pa vin rejwi sou mwen,

Pou lè pye m chape, pou yo ✽ta vante tèt

yo kont mwen.

<sup>17</sup> Paske mwen prèt pou tonbe e ✽tristès mwen  
devan m tout tan.

<sup>18</sup> Paske mwen konfese inikite mwen;

Mwen ranpli avèk ✽laperèz akoz peche m.

<sup>19</sup> Men lènmi m yo plen kouraj e fò,

Epi anpil, se sila ki ✽rayi mwen san koz yo.

<sup>20</sup> Epi sila ki remèt mal pou byen yo; yo parèt  
kont mwen akoz mwen swiv sa ki bon.

<sup>21</sup> Pa abandone m, O SENYÈ;

O Bondye m nan, ✽pa rete lwen m!

<sup>22</sup> Fè vit pou ede mwen,

O SENYÈ, delivrans mwen an!

## 39

Pou direktè koral la. Pou Jeduthyèn. Yon Sòm David

<sup>1</sup> Mwen te di, mwen va veye chemen mwen, pou m pa  
✽fè peche ak lang mwen;

Mwen va veye bouch mwen konsi li gen  
yon mizo ladann

Pandan mechan yo rete nan prezans mwen.

<sup>2</sup> Mwen te ✽tankou bèbè e mwen te rete an silans,

Mwen te evite menm sa ki ta kab bon,

Epi tristès mwen te vin pi mal.

<sup>3</sup> ✽Kè m te cho anndan m, pandan mwen

t ap reflechi dife a t ap brile;

Konsa, mwen te pale ak lang mwen:

<sup>4</sup> SENYÈ, fè m konnen ✽longè a jou mwen yo;

Fè m konnen ke m p ap dire anpil.

<sup>5</sup> Gade byen, Ou te fè jou mwen yo kontwole tankou  
lajè a men m ki louvri,

Epi lavi mwen konsi li pa anyen devan zye Ou;

Anverite, lavi tout moun, menm pi bon an,

✽Se yon sèl grenn souf.

<sup>6</sup> Anverite, tout moun mache toupatou

tankou yon lonbraj;

✽Anverite, yo fè gwo zen pou ryan;

✽ 38:15 Sòm 17:6 ✽ 38:16 Sòm 35:26 ✽ 38:17 Sòm 13:2 ✽ 38:18 II Kor 7:9-10 ✽ 38:19  
Sòm 35:19 ✽ 38:21 Sòm 22:19 ✽ 39:1 Job 2:10 ✽ 39:2 Sòm 38:13 ✽ 39:3 Sòm 32:4  
✽ 39:4 Job 6:11 ✽ 39:5 Sòm 89:47 ✽ 39:6 I Kor 7:31



Li ranmase byen yo men l pa konnen kilès  
k ap rasanble yo.

<sup>7</sup> Epi koulye a, SENYÈ, Sila m ap tann nan?  
\*Espwa m se nan Ou.

<sup>8</sup> \*Delivre mwen de tout transgresyon mwen yo;  
Pa fè m repwòch pou moun san sajès yo.

<sup>9</sup> Mwen tounen tibebe, mwen pa ouvri bouch mwen,  
Akoz se \*Ou ki te fè sa.

<sup>10</sup> \*Rete touman Ou sou mwen;  
Akoz men Ou ki kont mwen, m ap peri.

<sup>11</sup> Avèk repwòch, Ou fè chatiman  
a yon nonm pou inikite li;  
Ou \*manje tankou mit nan rad sa ki konsidere  
pi chè pou li menm nan;  
Anverite, tout moun se sèlman yon souf.

<sup>12</sup> Tande lapriyè mwen, O SENYÈ e  
prete zòrèy Ou a kri mwen;  
Pa rete an silans lè dlo ap koule nan zye m;  
Paske mwen se yon etranje devan Ou,  
Yon vwayajè tankou tout papa  
zansèt mwen yo.

<sup>13</sup> \*Vire rega figi Ou lwen mwen, pou m kab ri ankò  
avan m mouri pou m pa la ankò.”

## 40

Pou direktè koral la; Yon Sòm David

<sup>1</sup> Mwen te \*tann avèk pasyans SENYÈ a;  
Epi Li te encline vè mwen e te tande  
kri mwen.

<sup>2</sup> Li te mennen mwen sòti nan fòs k ap detwi a,  
sòti deyò gwo ma ajil la  
Epi Li te mete pye m sou wòch la e  
te \*fè chak pa m fè, poze byen fèm.

<sup>3</sup> Li te mete yon \*chanson nèf nan bouch mwen,  
Yon chan lwanj Bondye nou an;  
Anpil moun va wè, vin gen lakrent e va  
mete konfyans nan Bondye.

<sup>4</sup> A la \*beni se nonm ki mete konfyans li  
nan SENYÈ a,  
E ki pa t vire vè moun ògèy yo, ni a sila  
ki vin vire nan sa ki fo yo.

<sup>5</sup> Anpil, O SENYÈ Bondye mwen an, se \*mèvèy  
ke Ou te fè yo,  
Avèk panse Ou yo anvè nou;  
Nanpwen ki kab konpare avèk Ou.  
Si m ta deklare yo e pale sou yo tout, yo ta vin  
twòp pou m ta kab konte.

\* 39:7 Sòm 38:15 \* 39:8 Sòm 51:9-14 \* 39:9 II Sam 16:10 \* 39:10 Job 9:34 \* 39:11  
Job 13:28 \* 39:13 Job 7:19 \* 40:1 Sòm 25:5 \* 40:2 Sòm 37:23 \* 40:3 Sòm 32:7  
\* 40:4 Sòm 34:8 \* 40:5 Job 5:9

6 ✨Sakrifis avèk ofrann sereyal, Ou pa t dezire yo;  
Ou te ouvri zòrèy mwen;  
Ofrann brile avèk ofrann peche yo,  
Ou pa t mande yo.

7 Epi mwen te di: “Gade byen, mwen vini;  
Nan woulo liv la, li ekri sou mwen menm.

8 ✨Mwen pran plezi nan fè volonte pa Ou, O SENYÈ;  
Lalwa Ou nan kè m.”

9 Mwen te ✨pwoklame bòn nouvèl ladwati  
yo nan gran asanble a;

Gade byen, mwen p ap anpeche lèw mwen;  
O SENYÈ, Ou konnen.

10 Mwen pa t kache ladwati Ou anndan kè m;  
Mwen te pale selon fidelite Ou, avèk sali Ou;  
Mwen pa t kache lanmou dous Ou avèk  
verite Ou devan gran asanble a.

11 Ou menm O SENYÈ, p ap refize mwen.

✨Lanmou dous Ou avèk verite Ou va  
prezève mwen tout tan.

12 Paske malè ki depase kontwòl yo te antoure mwen;

✨Inikite mwen yo te fin pran m nèt  
jiskaske mwen pa t kab wè;

Yo plis pase cheve sou tèt mwen,  
Epi kè m fin fè fayit.

13 ✨Fè l plezi Ou, O SENYÈ, pou delivre mwen;

Fè vit, O SENYÈ, pou ede mwen.

14 Kite sila yo vin wont e imilye ansanm,  
Sila ki ✨chache lavi mwen pou detwi li;  
Kite sila yo vire fè bak e dezonore, sila ki  
pran plezi nan fè m mal yo.

15 Kite sila yo etone nèt akoz wont yo,

Sila ki ✨di mwen: “Wayan, wayan!”

16 Kite tout sila ki wè Ou yo rejwi e  
fè kè kontan nan Ou;

Kite tout sila ki renmen sali Ou yo

✨pale tout tan: “Ke SENYÈ a kapab  
leve wo!”

17 Akoz mwen aflije e nan gwo bezwen,

✨Kite SENYÈ a toujou sonje mwen.

Se Ou menm ki soutyen mwen ak delivrans mwen;

Pa fè reta, O Bondye mwen an.

## 41

Pou direktè koral la; Yon Sòm David

1 A la beni sila ki konsidere ka malere a beni;

SENYÈ a va delivre li ✨nan jou twoub li

2 SENYÈ a va pwoteje li e fè l viv, epi

✨ 40:6 I Sam 15:22 ✨ 40:8 Jn 4:34 ✨ 40:9 Sòm 22:22 ✨ 40:11 Sòm 43:3 ✨ 40:12 Sòm 38:4 ✨ 40:13 Sòm 22:19 ✨ 40:14 Sòm 63:9 ✨ 40:15 Sòm 35:21 ✨ 40:16 Sòm 35:27 ✨ 40:17 Sòm 40:5 ✨ 41:1 Sòm 27:5

Li va rele beni sou latè a

E li \*p ap livre a volonte lènmi li yo.

<sup>3</sup> SENYÈ a va bay li soutyen lè l malad sou kabann;

Nan maladi li, li va restore li a lasante.

<sup>4</sup> Konsa, pou mwen, mwen te di: “O SENYÈ, fè m gras;

Geri nanm mwen paske \*mwen te peche kont Ou.

<sup>5</sup> Lènmi m yo \*pale mal kont mwen:

“Kilè l ap mouri pou non li vin peri?”

<sup>6</sup> Epi lè l vin wè m, li \*bay manti;

Kè li ranmase mechanste pou kont li;

Lè l sòti deyò, li pale sa.

<sup>7</sup> Tout sila ki rayi mwen yo

Soufle ti pawòl nan zòrèy youn lòt;

Kont mwen, yo \*fè plan pou

donmaje mwen epi yo di:

<sup>8</sup> “Yon bagay mechan gen tan vide

sou li pou lè l kouche pou li \*pa leve ankò.”

<sup>9</sup> Menm \*zanmi ki te pre m yo, nan sila mwen te mete konfyans yo,

Ki te manje pen mwen, te leve talon li kont mwen.

<sup>10</sup> Men Ou menm, O SENYÈ, fè m gras e \*fè m leve

Pou m kab bay yo rekonpans yo.

<sup>11</sup> Akoz sa, \*mwen konnen ke Ou pran plezi nan mwen,

Akoz lènmi mwen an pa kriye viktwa sou mwen.

<sup>12</sup> Pou mwen menm, Ou soutni mwen nan entegrite mwen,

Epi Ou mete mwen \*nan prezans Ou jis pou tout tan.

<sup>13</sup> \*Beni se SENYÈ a, Bondye Israèl la,

Soti pou tout tan, jis rive pou tout tan.

Amen e Amen.

## LIV 2

### 42

Pou direktè koral la. Refleksyon pa fis Koré Yo

<sup>1</sup> Poukisa ou jete tèlman ba, O nanm mwen?

Pou direktè koral la; yon chan Fis a Koré yo

Yon Sòm David

Jan sèf la \*rale souf ak swaf pou dlo ravin nan,

Konsa nanm mwen rale souf pou Ou,

O Bondye.

<sup>2</sup> Nanm mwen swaf pou Bondye,

Pou Bondye vivan an;

\* 41:2 Sòm 27:12 \* 41:4 Sòm 51:4 \* 41:5 Sòm 38:12 \* 41:6 Sòm 12:2 \* 41:7 Sòm 56:5 \* 41:8 Sòm 71:10-11 \* 41:9 II Sam 15:12 \* 41:10 Sòm 3:3 \* 41:11 Sòm 37:23 \* 41:12 Job 36:7 \* 41:13 Sòm 72:18-19 \* 42:1 Sòm 119:131

Se kilè mwen kab vini pou ✧ parèt  
devan Bondye?

<sup>3</sup> Se dlo nan zye m ki manje mwen lajounen  
kon lannwit,

Pandan y ap ✧di m tout lajounen:

“Kote Bondye ou a?”

<sup>4</sup> Bagay sa yo mwen sonje e mwen

✧vide nanm mwen nèt anndan m.

Paske mwen te konn ale ansanm ak foul la,

E pran devan nan pwosesyon pou rive  
lakay Bondye.

Avèk yon vwa ak lajwa, ak remèsiman, yon  
gran foul k ap fè fèt la.

<sup>5</sup> Poukisa, o! nanm mwen, ou nan dezespwa?

Epi poukisa ou twouble anndan m?

Mete espwa ou nan Bondye, paske mwen

va louwe Li ankò akòz ✧sekou a prezans Li an.

<sup>6</sup> O, Bondye mwen, nanm mwen pèdi

espwa anndan mwen;

Pou sa, mwen sonje Ou soti nan peyi

Jourdain an avèk tèt mòn a Hermon yo

soti kanpe nan Mòn Mitsear.

<sup>7</sup> Pwofondè a rele pwofondè a nan son kaskad dlo Ou yo;

Tout ✧gwo dlo ak move lanmè Ou yo

fin koule sou mwen.

<sup>8</sup> SENYÈ a va òdone lanmou dous Li a  
nan lajounen;

Chan Li yo va avèk mwen ✧pandan nwit lan,

Yon lapriyè a Bondye lavi mwen an.

<sup>9</sup> Mwen va di a Bondye, wòch mwen an:

“Poukisa Ou te bliye mwen?

Poukisa mwen antre nan tristès akòz

✧opresyon lènmi an?”

<sup>10</sup> Se tankou tout zo mwen yo kraze,

Jan advèsè mwen yo anmède mwen,

Pandan y ap ✧di m tout lajounen:

“Kote Bondye Ou a”?

<sup>11</sup> Poukisa ou nan dezespwa, O nanm mwen?

Epi poukisa ou vin twouble anndan mwen?

Mete espwa ou nan Bondye, paske

M ap louwe Li ankò,

O soutyen kè mwen an e Bondye mwen an.

## 43

<sup>1</sup> ✧Deklare m inosan, O Bondye mwen; plede ka mwen  
kont yon nasyon enfidèl;

O delivre mwen soti nan men a yon nonm  
mantè e enjis!

<sup>2</sup> Paske Ou se Bondye a fòs mwen an; poukisa

✧ 42:2 Egz 23:17 ✧ 42:3 Sòm 79:10 ✧ 42:4 I Sam 1:15 ✧ 42:5 Sòm 44:3 ✧ 42:7 Sòm  
69:1-2 ✧ 42:8 Job 35:10 ✧ 42:9 Sòm 17:9 ✧ 42:10 Sòm 42:3 ✧ 43:1 Sòm 26:1

Ou rejte m?

Poukisa mwen \*fè dèy akòz opresyon a lènmi an?"

<sup>3</sup> Voye \*limyè Ou deyò avèk verite Ou; Kite yo mennen mwen;

Kite yo mennen m nan mòn sen Ou an Ak kote Ou abite yo.

<sup>4</sup> Konsa, mwen va ale vè lotèl Bondye a, Bondye \*lajwa m ki depase limit lan Epi sou gita a, mwen va bay Ou lwanj, O Bondye, Bondye mwen an.

<sup>5</sup> \*Poukisa ou nan dezespwa, O nanm mwen?

E poukisa ou twouble anndan m?

Metete espwa ou nan Bondye paske m ap louwe Li ankò O soutyen a kè mwen an e Bondye mwen an.

## 44

Pou direktè koral la; Yon Sòm refleksyon pa fis a Koré yo

<sup>1</sup> O Bondye, nou te tandè avèk zòrèy nou. Zansèt nou yo te pale nou \*travay ke Ou te fè nan jou pa yo, nan jou ansyen yo.

<sup>2</sup> Ou menm, avèk pwòp men Ou, Ou te \*chase mete nasyon yo deyò;

Epi Ou te foule yo anba; Ou te aflije pèp yo, Epi Ou te gaye yo toupato.

<sup>3</sup> Konsa, \*se pa ak pwòp nepe pa yo ke yo te posede peyi a,

Ni se pa pwòp bra yo ki te sove yo, Men se men dwat Ou avèk bra Ou e limyè prezans Ou an, Paske Ou te bay yo favè.

<sup>4</sup> Se Ou menm ki \*Wa m, O Bondye; Òdone viktwa pou Jacob.

<sup>5</sup> Ak pouvwa Ou menm, nou va pouse fè advèsè nou fè bak; Nan non Ou, nou va \*pile fè desann sila ki leve kont nou yo.

<sup>6</sup> Paske mwen \*p ap mete konfyans nan banza mwen;

Ni se pa nepe m k ap sove mwen.

<sup>7</sup> Men Ou \*te sove nou kont advèsè nou yo, Epi Ou te fè tout sila ki rayi nou yo wont.

<sup>8</sup> Nan Bondye, nou te \*louwe tout lajounen, Epi nou va bay remèsiman a non Ou jis pou tout tan.

<sup>9</sup> Sepandan, Ou te rejte nou e te mennen nou nan gwo wont lan, e Ou \*pa t sòti ankò avèk lame nou yo.

\* 43:2 Sòm 42:9 \* 43:3 Sòm 36:9 \* 43:4 Sòm 21:6 \* 43:5 Sòm 42:5-11 \* 44:1 Det 32:7 \* 44:2 Jos 3:10 \* 44:3 Det 8:17-18 \* 44:4 Sòm 74:12 \* 44:5 Sòm 108:13 \* 44:6 I Sam 17:47 \* 44:7 Sòm 136:24 \* 44:8 Sòm 34:2 \* 44:9 Sòm 60:10

10 Ou fè nou vire \*fè bak devan advèsè a;  
Epi sila ki rayi nou yo te fè piyaj  
pou kont yo.

11 Ou te vese bay nou kon kado,  
Tankou mouton ki te livre kon manje  
Epi te \*gaye nou pami nasyon yo.

12 Ou \*vann pèp Ou bon mache e Ou pa t  
fè pwofi nan vant lan.

13 Ou fè nou repwòche devan vwazen nou yo,  
Yon objè ki moke e \*giyonnen pa sila  
ki antoure nou yo.

14 Ou fè nou \*tounen yon vye mò pami nasyon yo,  
Yon rizib ki fè moun ri pami pèp yo.

15 Tout lajounen dezonè sa a rete la devan m  
Epi imilyasyon mwen kraze m nèt.

16 Akoz vwa a sila ki \*fè m repwòch e ki meprize mwen,  
Akoz prezans lènmi an avèk vanjè a.

17 Tout sa gen tan rive sou nou, men  
Nou pa te bliye Ou, ni nou pa t \*aji  
nan manti avèk akò Ou a.

18 Kè nou pa t vire fè bak, ni pa nou yo  
\*pa t varye soti nan chemen Ou.

19 Malgre, Ou te kraze nou nan landwa chen mawon yo  
E te kouvri nou avèk \*lonbraj lanmò a.

20 Si nou te bliye non a Bondye nou an, oswa  
lonje men nou vè yon \*lòt dye etranje,

21 Èske Bondye pa ta \*dekouvri sa a?  
Paske Li konnen tout sekre a kè yo.

22 Men \*pou lakoz a Ou menm, nou vin touye  
tout lajounen;  
Nou konsidere tankou mouton  
k ap rive labatwa.

23 Leve Ou menm! Poukisa Ou ap dòmi,  
O SENYÈ?

Leve nan dòmi! \*Pa rejte nou nèt.

24 Poukisa Ou \*kache figi Ou e bliye  
ke n ap soufri e oprime?

25 Paske \*nanm nou te neye jis rive nan pousyè;  
Kò nou kole jis rive atè,

26 \*Leve monte; vin parèt kon sekou nou,  
E rachte nou pou koz  
lanmou dous Ou a.

## 45

Pou direktè koral la; selon Schoshannim nan. Yon Sòm a fis a Koré yo.  
Yon Chanson Fèt Maryaj

1 Kè m debòde avèk yon bèl sijè; se a Wa a ke m

\* 44:10 Lev 26:17 \* 44:11 Lev 26:33 \* 44:12 Det 32:30 \* 44:13 Sòm 80:6 \* 44:14  
II Wa 19:21 \* 44:16 Sòm 74:10 \* 44:17 Sòm 78:57 \* 44:18 Job 23:11 \* 44:19 Job 3:5  
\* 44:20 Det 6:14 \* 44:21 Sòm 139:1-2 \* 44:22 Wo 8:36 \* 44:23 Sòm 77:7 \* 44:24  
Job 13:24 \* 44:25 Sòm 119:25 \* 44:26 Sòm 35:2

adrese vèsè sila yo;  
 Lang mwen se plim a yon ekriven  
 byen prepare.  
 2 Ou pi bo pase fis a lòm yo;  
 ✧Lagras debòde sou lòv ou;  
 Pou sa, Bondye te beni ou jis pou tout tan.  
 3 Mete nepe Ou sou kwis ou, O Sila Ki Pwisan an,  
 Nan bèlte Ou avèk majeste Ou!  
 4 Epi nan majeste Ou, Ou monte nèt an viktwa,  
 Pou koz verite avèk ✧imilite, avèk ladwati;  
 Kite men dwat Ou enstwi Ou bagay mèvèy yo.  
 5 Flèch Ou yo se filè; tout pèp yo tonbe  
 anba Ou;  
 Flèch Ou yo ✧nan kè a lènmi a Wa a.  
 6 Twòn Ou, O SENYÈ, se pou tout tan e pou tout tan;  
 Baton ✧ladwati a se baton wayal a wayòm Ou an.  
 7 Ou te renmen ladwati e te rayi mechanste;  
 Pou sa, Bondye, Bondye pa Ou a te ✧onksyone Ou  
 Avèk lwil lajwa plis ke moun parèy Ou yo.  
 8 Tout vètman Ou yo santi tankou lami,  
 womaren ak sitwonèl;  
 enstriman a kòd ki sòti nan palè yo  
 vin fè Ou kontan.  
 9 Fi a wa yo vin pami fanm enpòtan Ou yo;  
 Sou ✧men dwat Ou, kanpe  
 rèn abiye an lò ki sòti Ophir a.  
 10 Koute byen, O fi, prete atansyon e  
 panche zòrèy Ou:  
 ✧Bliye pèp ou a avèk lakay papa ou;  
 11 Epi wa a va dezire bèlte ou;  
 Paske li se Senyè ou, ✧vin bese ba devan Li.  
 12 Fi a ✧Tyr la va vini avèk yon kado; rich pami  
 pèp yo k ap chache favè ou.  
 13 Fi a wa a bèl nèt anndan;  
 Vètman li ✧trese antre sòti avèk lò.  
 14 Li va ✧mennen kote Wa a nan yon zèv bwodri  
 Vyèj yo, konpanyen li yo, ki swiv li va mennen  
 bò kote Ou.  
 15 Yo va mennen fè parèt avèk kè kontan ak  
 anpil rejwisans;  
 Nan palè a wa a, yo va antre.  
 16 Nan plas a papa zansèt ou yo, va gen  
 fis ou yo;  
 Ou va fè yo prens sou tout latè.  
 17 Mwen va fè ✧non Ou vin sonje nan  
 tout jenerasyon yo;  
 Akoz sa, tout pèp yo va bay Ou remèsiman  
 pou tout tan e pou tout tan.

✧ 45:2 Luc 4:22 ✧ 45:4 So 2:3 ✧ 45:5 II Sam 18:14 ✧ 45:6 Sòm 98:9 ✧ 45:7 Sòm  
 2:2 ✧ 45:9 I Wa 2:19 ✧ 45:10 Det 21:13 ✧ 45:11 Ef 5:33 ✧ 45:12 Sòm 87:4 ✧ 45:13  
 Egz 39:2-3 ✧ 45:14 So 1:4 ✧ 45:17 Mal 1:11

## 46

Yon Sòm a fis a Koré yo, selon Alamot; Yon chanson

<sup>1</sup> Bondye se \*pwotèj nou ak fòs nou, yon sekou ki toujou la nan tan twoub la.

<sup>2</sup> Pou sa, nou \*p ap pè anyen, malgre latè ta chanje e malgre mòn yo ta chape antre nan fon lanmè;

<sup>3</sup> Malgre dlo li yo ta fè laraj e kimen, Malgre mòn yo souke nan anfle ak ògèy yo. {Tan}

<sup>4</sup> Genyen yon rivyè ak flèv li yo

Ki fè kè vil Bondye a kontan,

Lye sen a kote Pi Wo a \*demere a.

<sup>5</sup> Bondye nan mitan li, li p ap deplase menm;

Bondye va ede li vin parèt nan maten.

<sup>6</sup> Nasyon yo te fè gwo boulvèsman, Wayòm yo te souke;

Li te leve vwa l e latè te \*fonn.

<sup>7</sup> SENYÈ dèzame yo \*avèk nou;

Bondye Jacob la se sitadèl nou.

<sup>8</sup> Vini, \*gade byen zèv a SENYÈ yo

ki te fè gwo dega nan tout latè.

<sup>9</sup> Li fè lagè yo sispann jis rive nan ekstremitè latè;

Li kase banza a e koupe lans lan an de bout;

Li brile cha yo avèk dife.

<sup>10</sup> Kanpe la e \*konnen ke se Mwen menm ki Bondye;

Mwen va leve wo pami nasyon yo, Mwen va leve wo sou tè a.”

<sup>11</sup> SENYÈ dèzame yo avèk nou; Bondye Jacob la se sitadèl nou. {Tan}

## 47

Pou direktè koral la; Yo Sòm pa fis Koré yo.

<sup>1</sup> O bat men nou ansanm, tout pèp yo; rele fò a Bondye \*Rele a Bondye avèk yon vwa plen ak jwa.

<sup>2</sup> Paske fòk nou gen lakrent a SENYÈ Pi Wo a, Yon \*gran wa sou tout tè a.

<sup>3</sup> Li fè soumèt pèp yo anba nou e nasyon yo anba pye nou.

<sup>4</sup> Pou nou menm, Li chwazi eritaj nou, \*glwa a Jacob ke Li renmen an. {Tan}

<sup>5</sup> Bondye te monte avèk yon gwo rèl, SENYÈ a avèk \*son a twonpèt la.

<sup>6</sup> Chante lwanj Bondye a, chante lwanj yo;

Chante lwanj \*Wa nou an, chante lwanj yo.

<sup>7</sup> Paske Bondye se Wa a tout tè a;

Chante lwanj yo \*avèk yon chan byen bèl.

<sup>8</sup> Bondye \*regne sou nasyon yo;

\* 46:1 Sòm 14:6 \* 46:2 Sòm 23:4 \* 46:4 Sòm 43:3 \* 46:6 Am 9:5 \* 46:7 Nonb 14:9  
 \* 46:8 Sòm 66:5 \* 46:10 Sòm 100:3 \* 47:1 Sòm 106:47 \* 47:2 Mal 1:1 \* 47:4 Am  
 6:8 \* 47:5 Sòm 98:6 \* 47:6 Sòm 89:18 \* 47:7 I Kor 14:15 \* 47:8 I Kwo 16:31



Bondye chita sou twòn wayal Li a.

<sup>9</sup> Prens a pèp yo te rasanble yo kon

✧pèp a Bondye Abraham nan.

Paske tout boukliye sou latè yo se pou Bondye.

Li leve byen wo.

## 48

Yon Chan; yon Sòm fis a Koré yo.

<sup>1</sup> Gran se Bondye e gran se lwanj Li merite a,

Nan vil a Bondye nou an, mòn sen pa Li a.

<sup>2</sup> Bèl nan wotè li, jwa a tout tè a, se

Mòn Sion jis rive nan nò, ✧Vil a gran Wa a.

<sup>3</sup> Bondye nan palè li yo;

Li te fè tèt Li rekonèt kon yon ✧sitadèl.

<sup>4</sup> Men gade, ✧wa yo te rasanble yo;

Yo pase akote vil la ansanm.

<sup>5</sup> Yo te wè li e yo te etone;

Yo te ✧sezi nèt, yo te kouri nan laperèz.

<sup>6</sup> La, yo pèdi ekilib yo nèt; doulè ak sezisman

Te pran yo tankou ✧fanm k ap akouche.

<sup>7</sup> Avèk ✧van lès la, Ou te kraze bato a Tarsis yo.

<sup>8</sup> Jan nou konn tandè a, se konsa nou vin wè

Nan vil SENYÈ dèzame yo, nan vil

Bondye pa nou an;

Bondye va ✧etabli li nèt, jis pou tout tan.

<sup>9</sup> Nou te reflechi sou ✧lanmou dous

Ou a, O Bondye, nan mitan tanp Ou a.

<sup>10</sup> Jan ✧non Ou ye a, O Bondye,

Se konsa Lwanj Ou ye jis rive nan dènye pwent tè a;

Men dwat Ou plen ladwati.

<sup>11</sup> Kite Mòn Sion fè kè kontan; kite ✧ fi a

Juda yo rejwi akòz jijman Ou yo.

<sup>12</sup> Mache toupatou nan Sion e antoure li;

✧Konte fò wo li yo;

<sup>13</sup> Konsidere ranpa li yo;

Antre nan palè li yo, pou ou kab

✧pale jenerasyon k ap vini an.

<sup>14</sup> Paske se konsa Bondye ye,

Bondye pa nou an jis pou tout tan;

✧Li va gide nou jiska lanmò.

## 49

Pou direktè koral la; Yon Sòm fis a Koré yo

<sup>1</sup> Tandè sa, tout pèp yo; prete zòrèy nou,

tout sila ki rete nan mond la!

<sup>2</sup> Ni ✧ba, ni wo, rich avèk malere ansanm.

<sup>3</sup> Bouch mwen va ✧pale sajès,

✧ 47:9 Wo 4:11-12 ✧ 48:2 Mat 5:35 ✧ 48:3 Sòm 46:7 ✧ 48:4 II Sam 10:6-19 ✧ 48:5  
Egz 15:15 ✧ 48:6 És 13:8 ✧ 48:7 Jr 18:17 ✧ 48:8 Sòm 87:5 ✧ 48:9 Sòm 26:3 ✧ 48:10  
Det 28:58 ✧ 48:11 Sòm 97:8 ✧ 48:12 Né 3:1-27 ✧ 48:13 Sòm 78:5-7 ✧ 48:14 Sòm  
23:4 ✧ 49:2 Sòm 62:9 ✧ 49:3 Sòm 37:30

Epi meditasyon a kè m va vin konprann.

<sup>4</sup> Mwen va apiye zòrèy mwen vè yon pwovèb;  
Mwen va eksprime yon \*devinèt  
sou ap la.

<sup>5</sup> Poukisa mwen ta gen \*krent nan move jou yo,  
Lè inikite a lènmi m yo antoure m,

<sup>6</sup> Malgre sila ki \*mete konfyans nan richès yo,  
E ki ògeye nan kantite fòs lajan yo?

<sup>7</sup> Nanpwen moun ki kab sou okenn mwayen  
\*sove frè li, ni li p ap kab bay Bondye  
yon racha pou li.

<sup>8</sup> Paske \*redanmsyon nanm li koute chè,  
epi li ta dwe sispann fè esèy sa a nèt.

<sup>9</sup> Pou li ta \*viv toujou jis pou letènite  
Pou li \*pa ta janm tonbe en pouriti menm.

<sup>10</sup> Paske li wè ke menm moun saj yo mouri;  
Sila ki bèt ak sila ki fou yo mouri menm jan,  
Epi \*kite byen yo pou lòt yo.

<sup>11</sup> Yo \*reflechi anndan kè yo ke kay yo se pou tout tan,  
Epi kote yo rete a se pou tout jenerasyon yo;  
Yo te rele peyi yo a menm non ak yo.

<sup>12</sup> Men yon \*nonm nan gran ògèy li p ap dire;  
Li tankou bèt ki peri.

<sup>13</sup> Konsa, se \*chemen a sila ki manke sajès yo,  
Ak sila ki swiv yo e ki vin dakò avèk pawòl yo.

<sup>14</sup> Tankou mouton, yo fin chwazi pou rive nan sejou lanmò;  
Lanmò va bèje yo;

Epi moun dwat yo va domine sou yo nan maten.

Epi fòm yo va \*fini nèt pa sejou lanmò a,  
Jiskaske yo pa gen kote pou rete.

<sup>15</sup> Men \*Bondye va rachte nanm mwen soti  
pouvwa a sejou lanmò a,

Paske Li va resevwa m.

<sup>16</sup> Ou pa bezwen pè \*lè yon nonm vin rich,  
Lè glwa lakay li vin ogmante;

<sup>17</sup> Paske lè l mouri li p ap pote anyen ale;  
Glwa li a p ap swiv li desann.

<sup>18</sup> Sepandan, pandan l ap viv, li \*bat bravo pou pwòp tèt li—  
Epi malgre moun ta bay ou glwa lè ou fè byen  
pou pwòp tèt ou—

<sup>19</sup> Li va ale nan jenerasyon a zansèt li yo;  
Yo p ap janm wè \*limyè an.

<sup>20</sup> Lòm, nan pwòp glwa avèk ògèy li;  
Poutan, san konprann,  
Se tankou bèt ki peri.

---

\* 49:4 Nonb 12:8 \* 49:5 Sòm 23:4 \* 49:6 Job 31:24 \* 49:7 Mat 25:8-9 \* 49:8  
Mat 16:26 \* 49:9 Sòm 22:29 \* 49:9 Sòm 16:10 \* 49:10 Sòm 39:6 \* 49:11 Jen 4:17  
\* 49:12 Sòm 49:20 \* 49:13 Jr 17:11 \* 49:14 Job 24:19 \* 49:15 Jen 5:24 \* 49:16  
Sòm 37:7 \* 49:18 Det 29:19 \* 49:19 Job 33:30

## 50

Yon Sòm Asaph

<sup>1</sup> Sila Ki Pwisan Nèt la, Bondye, SENYÈ a, fin pale,  
Epi te rele lemonn lan soti nan \*leve solèy la  
jis rive nan kote li kouche a.

<sup>2</sup> Soti nan Sion, \*bèlte pafè a;  
Konsa Bondye te fè limyè Li parèt.

<sup>3</sup> Pou Bondye nou kapab \*vin parèt e pa rete an silans;  
Dife devore devan L, e tanpèt yo antoure L

<sup>4</sup> Li \*fè pwose vèbal syèl yo anwo,  
avèk latè pou jije pèp Li a:

<sup>5</sup> “Rasanble fidèl Mwen yo kote M,  
Sila ki te fè yon akò avèk Mwen  
avèk \*sakrifis yo.”

<sup>6</sup> Epi syèl yo deklare ladwati Li,  
Paske \*Bondye, Li menm, se Jij. {Tan}

<sup>7</sup> “Koute O pèp Mwen an e Mwen va pale;  
O Israèl, Mwen va fè temwayaj kont ou;  
Mwen se Bondye, \*Bondye pa ou a.

<sup>8</sup> Mwen pa \*repwoche ou pou sakrifis ou yo,  
Epi ofrann brile yo devan m tout tan.

<sup>9</sup> Mwen p ap pran okenn \*jenn towò sòti lakay ou,  
Ni mal kabrit sòti nan Pak ou yo.

<sup>10</sup> Paske \*tout bèt nan forè yo se pou mwen,  
Bèf sou mil kolin yo.

<sup>11</sup> Mwen konnen tout \*zwazo nan mòn yo,  
Epi tout sa ki fè mouvman nan chan yo  
se pou Mwen.

<sup>12</sup> Si mwen te grangou, mwen pa t ap di ou sa,  
Paske tout \*mond lan se pou Mwen, avèk  
tout sa ki ladann.

<sup>13</sup> Èske m ta manje chè a \*towo yo,  
oswa bwè san a mal kabrit yo?

<sup>14</sup> Ofri a Bondye \*yon sakrifis remèsiman  
e peye ve ou yo a Pi Wo a;

<sup>15</sup> Rele Mwen nan jou twoub la;  
Mwen va \*delivre ou e ou va onore Mwen

<sup>16</sup> Men a mechan yo Bondye di:  
“Ki dwa ou genyen pou pale sou règleman Mwen yo  
e pou pran \*akò Mwen an nan bouch ou?”

<sup>17</sup> Paske ou \*rayi disiplin e jete pawòl  
Mwen yo dèyè w.

<sup>18</sup> Lè ou wè yon vòlè, sa fè kè ou kontan,  
Epi ou asosye ou avèk moun adiltè yo.

<sup>19</sup> Ou lage bouch ou nèt nan mechanste,  
Epi \*lang ou fè ankadreman pou manti.

\* 50:1 Sòm 113:3 \* 50:2 Sòm 48:2 \* 50:3 Sòm 96:13 \* 50:4 Det 4:26 \* 50:5 Sòm  
50:8 \* 50:6 Sòm 75:7 \* 50:7 Egz 20:2 \* 50:8 Sòm 40:6 \* 50:9 Sòm 69:31 \* 50:10  
Sòm 104:24 \* 50:11 Mat 6:26 \* 50:12 Egz 19:5 \* 50:13 Sòm 50:9 \* 50:14 Sòm 27:6  
\* 50:15 Sòm 81:7 \* 50:16 Ès 29:13 \* 50:17 Pwov 5:12 \* 50:19 Sòm 36:3

20 Ou chita \*pale kont frè ou;  
Ou fè kout lang fò kont pwòp pitit manman  
ou.

21 Bagay sa yo, ou te fè yo e Mwen pa t di yon mo;  
Ou te konprann ke M te menm jan ak ou;  
Mwen va \*repwoche ou e pale ka a an  
lòd devan zye ou.

22 Alò, konsidere sa, nou menm ki \*bliye Bondye,  
oswa, Mwen va chire nou an mòso,  
E p ap gen pèsòn ki pou sove nou.

23 Sila ki ofri yon sakrifis remèsiman onore M;  
Epi a sila ki fè chemen li dwat la,  
Mwen va montre sali Bondye a.”

## 51

Yon Sòm David lè pwofèt la, Nathan te rive kote li  
lè l te fin ale kote Bath-Schéba.

1 Fè m gras, O Bondye, selon lanmou dous Ou a;  
Selon grandè a mizerikòd ou, \*efase  
transgresyon mwen yo.

2 Lave m nèt de inikite mwen yo e  
netwaye m de peche mwen an.

3 Paske mwen konnen transgresyon  
mwen yo,

Epi peche mwen yo devan m tout tan

4 Kont Ou, Ou menm sèlman, mwen te peche e  
te fè mal devan zye Ou;

Akoz sa, \*Ou jis lè Ou pale e san tò lè Ou jije.

5 Gade byen, mwen te fèt nan inikite e se nan  
Peche, manman m te vin ansent mwen.

6 Men vwala, Ou vle verite a menm nan pati  
Anndan m nèt,  
Epi nan pati kache anndan m, Ou va \*fè m  
konnen sajès.

7 Pirifye m ak izòp e mwen va pwòp;  
Lave mwen e mwen va \*pi blan ke lanèj.

8 Fè m tandè lajwa avèk kè kontan,  
Kite \*zo ke Ou te kase yo, vin rejwi.

9 \*Kache figi Ou de peche m yo  
Epi efase tout inikite mwen yo.

10 Kreye nan mwen yon kè pwòp, O SENYÈ,  
Epi refè yon lespri ki \*dwat anndan m.

11 Pa jete mwen lwen prezans Ou e  
Pa retire \*Lespri Sen Ou an sou mwen.

12 Restore nan mwen lajwa sali Ou a e  
ranfòse m avèk yon lespri bòn volonte.

13 Konsa, mwen va enstwi transgresè yo,  
chemen Ou yo e \*pechè yo va konvèti

\* 50:20 Job 19:18 \* 50:21 Sòm 90:8 \* 50:22 Job 8:13 \* 51:1 Sòm 51:9 \* 51:4 Wo  
3:4 \* 51:6 Pwov 2:6 \* 51:7 És 1:18 \* 51:8 Sòm 35:10 \* 51:9 Jr 16:17 \* 51:10  
Sòm 78:37 \* 51:11 És 63:10-11 \* 51:13 Sòm 22:27

a Ou menm.

<sup>14</sup> Delivre mwen de \*koupabilite san vèse a,  
O Bondye, Bondye a sali mwen an;  
Konsa, lang mwen va chante avèk jwa  
selon ladwati a Ou menm nan.

<sup>15</sup> O Mèt mwen an, \*ouvri lèv mwen pou m  
kab deklare lwanj Ou.

<sup>16</sup> Paske Ou \*pa pran plezi nan sakrifis;  
Otreman, mwen ta bay li;  
Ofrann brile yo pa fè Ou kontan.

<sup>17</sup> Sakrifis a Bondye yo se yon \*espri ki kraze;  
Yon kè brize e ki repantan, O Bondye,  
Ou p ap meprize l.

<sup>18</sup> Avèk \*bonte Ou, fè byen pou Sion;  
Bati miray a Jérusalem yo.

<sup>19</sup> Konsa, Ou va rejwi nan \*sakrifis ladwati yo,  
Nan ofrann brile avèk ofrann brile nèt yo;  
Konsa, jenn towò yo va ofri sou lotèl Ou a.

## 52

Pou direktè koral la. Yon Sòm David, lè Doeg, Edomit lan  
te vin di Saül “David gen tan rive lakay Achimélic.

<sup>1</sup> Poukisa ou ògeye nan mechanste ou, O lòm pwisan?  
Lanmou dous Bondye a dire tout lajounen.

<sup>2</sup> Lang ou envante mal; tankou yon razwa ki file;  
O ouvriye \*desepsyon.

<sup>3</sup> Ou \*renmen mechanste plis pase sa ki bon,  
Fo bagay plis pase pale verite a.

<sup>4</sup> Ou renmen tout pawòl ki devore,  
Yon lang \*mantè.

<sup>5</sup> Men Bondye va kase fè ou desann nèt;  
Li va kenbe ou byen vit e \*chire fè ou  
sòti nan tant ou an,  
Epi dechouke fè ou sòti nan peyi  
vivan yo.

<sup>6</sup> Moun dwat yo va \*wè, gen lakrent e va  
ri sou li epi di:

<sup>7</sup> “Gade byen, men nonm ki refize pran  
refij nan Bondye a,  
Men ki te mete konfyans nan abondans  
richès li yo,  
Epi te tèlman fò nan dezi fè mal li a.”

<sup>8</sup> Men pou mwen menm, mwen tankou yon  
pye doliv vèt lakay Bondye;  
Mwen mete \*konfyans mwen nan lanmou dous  
Bondye a pou tout tan e pou tout tan.

<sup>9</sup> Mwen va \*bay Ou remèsiman pou tout tan;

\* 51:14 II Sam 12:9 \* 51:15 Egz 4:15 \* 51:16 I Sam 15:22 \* 51:17 Sòm 34:18 \* 51:18  
Sòm 69:35 \* 51:19 Sòm 4:5 \* 52:2 Sòm 57:4 \* 52:3 Sòm 36:4 \* 52:4 Sòm 120:3  
\* 52:5 Ès 22:18-19 \* 52:6 Sòm 37:34 \* 52:8 Sòm 13:5 \* 52:9 Sòm 30:12

Paske Ou te fè sa,  
Epi mwen va sèvi non Ou; paske, li bon,  
Nan prezans a fidèl Ou yo.

## 53

Pou direktè koral la; selon mizik Mahalath  
Yon refleksyon pa David

<sup>1</sup> Moun fou a di nan kè li: “Nanpwen Bondye”,  
Yo konwonpi e te fè zak enjis ki abominab;  
✧Nanpwen ki fè sa ki bon.

<sup>2</sup> Bondye te gade anba soti nan syèl la  
sou fis a lòm yo

Pou wè si genyen ✧youn ki gen bon konprann,  
Ka p chache Bondye.

<sup>3</sup> ✧yo tout te vire akote; ansanm  
yo vin konwonpi;

Nanpwen nan yo ki fè byen, pa menm youn.

<sup>4</sup> Èske malfektè a mechanste sila yo pa gen  
okenn konesans,  
Ka p ✧manje pèp Mwen an konsi se  
pen yo manje,

Epi ki pa t rele Bondye?

<sup>5</sup> La, yo te nan gwo laperèz kote

Pa te konn gen laperèz;

Paske Bondye te gaye zo a sila ki  
te fè kan kont ou yo;

Ou te fè yo vin wont, akoz ✧Bondye te  
rejte yo.

<sup>6</sup> O ke ✧delivrans Israèl ta parèt sòti Sion!

Lè Bondye restore pèp kaptif Li a,

Kite Jacob rejwi, kite Israèl fè kè kontan.

## 54

Pou direktè koral la; sou enstriman ak kòd yo. Yon som

a David, lè Zifyen yo te vin di Saül: “Èske David pa kache pami nou?”

<sup>1</sup> Sove mwen, O Bondye, ak non Ou e fè vanjans  
Mwen ak pouvwa Ou

<sup>2</sup> Koute lapriyè mwen, O Bondye;

✧Prete zòrèy a pawòl a bouch mwen.

<sup>3</sup> Paske etranje yo fin leve kont mwen e mesye  
vyolans yo te chache lavi mwen;

Yo ✧pa t mete Bondye devan yo.

<sup>4</sup> Gade byen, Bondye se èd mwen;

SENYÈ a se ✧soutyen a nanm mwen.

<sup>5</sup> Li va rekonpanse mal a lènmi mwen yo;

Detwi yo ✧nan fidelite Ou.

<sup>6</sup> ✧Avèk bòn volonte, mwen va fè sakrifis a Ou;

✧ 53:1 Wo 3:10 ✧ 53:2 Wo 3:11 ✧ 53:3 Wo 3:12 ✧ 53:4 Jr 4:22 ✧ 53:5 II Wa 17:20  
✧ 53:6 Sòm 14:7 ✧ 54:2 Sòm 5:1 ✧ 54:3 Sòm 36:1 ✧ 54:4 Sòm 37:17-24 ✧ 54:5  
Sòm 89:49 ✧ 54:6 Nonb 15:3

Mwen va bay remèsiman a non Ou, O SENYÈ,  
 Paske li bon.  
 7 Paske li te \*delivre mwen nan tout twoub  
 E zye mwen te gade avèk satisfaksyon  
 lènmi mwen yo.

## 55

Pou direktè koral la; sou enstriman ak kòd yo  
 Yon Refleksyon David

1 Prete zòrèy a lapriyé mwen, O Bondye;  
 Epi \*pa kache Ou menm a siplikasyon mwen yo.

2 Prete atansyon a mwen e reponn mwen;  
 Mwen pa alèz nan plenn mwen yo e anverite,  
 mwen deranje nèt,

3 Akoz vwa a lènmi an, akoz presyon mechan an;  
 Paske yo \*pote twoub desann sou mwen,  
 Epi nan kòlè yo, yo pote  
 Rankin kont mwen.

4 \*Kè m twouble anndan m,  
 Epi sezisman lanmò fin tonbe sou mwen.

5 Laperèz avèk tranbleman fin rive sou mwen,  
 Mwen \*etone jiskaskè m debòde.

6 Mwen te di: "O ke m te gen zèl kon toutrèl la!  
 Konsa, mwen ta sove ale pou \*twouve repo.

7 Tande byen, mwen ta rive byen lwen,  
 Mwen ta \*ale rete nan savann nan

8 Mwen ta fè vit rive kote pou m kache  
 Kont \*van tanpèt la ak move tan an.

9 Mete yo nan konfizyon, O SENYÈ, \*divize lang yo,  
 Paske mwen te wè vyolans avèk goumen  
 nan vil la.

10 Lajounen kon lannwit, yo antoure vil la sou miray li yo,  
 Epi inikite avèk mechanste nan mitan li.

11 Destriksyon ladann; \*opresyon avèk  
 desepsyon pa janm kite lari li yo.

12 Paske \*se pa lènmi an ki fè m repwòch,  
 Si se te konsa, mwen ta kab sipòte l;  
 Ni se pa yon moun ki rayi mwen ki vin leve  
 kont mwen,

Konsa, mwen ta kab kache de li.

13 Men se ou menm, yon nonm parèy mwen,  
 Konpanyen mwen ak zanmi mwen;

14 Nou menm, ki te fè kominyon dous ansanm,  
 Ki te \*mache nan kay Bondye a nan mitan  
 tout pèp la.

15 Pou sa a Kite lanmò rive sibitman sou yo;  
 Kite yo \*desann tou vivan kote mò yo ye,  
 Paske mechanste a nan abitasyon yo,

\* 54:7 Sòm 34:6 \* 55:1 Sòm 27:9 \* 55:3 II Sam 16:7-8 \* 55:4 Sòm 38:8 \* 55:5  
 21:6 \* 55:6 Job 3:13 \* 55:7 I Sam 23:14 \* 55:8 És 4:6 \* 55:9 Jen 11:9 \* 55:11  
 Sòm 10:7 \* 55:12 Sòm 41:9 \* 55:14 Sòm 42:4 \* 55:15 Nonb 16:30-33

Li rete nan mitan yo.

16 Pou mwen, mwen va ✨rele Bondye e

SENYÈ a va sove mwen.

17 ✨Nan aswè, nan maten ak midi, mwen va plenyen e bougonnen e

li va tande vwa m.

18 Li va rachte nanm mwen anpè

soti nan batay ki kont mwen an,

Paske yo ✨anpil, sila k ap lite avè m yo.

19 Bondye va tande e reponn ✨yo—

Menm sila ki chita sou twòn nan

Depi nan tan ansyen an— {Tan}

Nan sila pa gen chanjman an e

Pou sila ki pa gen krent Bondye a.

20 Li te lonje men li kont moun

ki te nan lapè avèk li a;

Li te ✨vyole akò li a.

21 Sepandan, Pawòl li te pi dous pase bè,

Men kè li te fè lagè,

Pawòl li yo te ✨pi dous pase lwil,

Men se nepe rale yo te ye.

22 ✨Voye fado ou sou SENYÈ a e Li va bay ou soutyen;

Li p ap janm kite moun ladwati yo ebranle.

23 Men Ou menm, O Bondye, va rale yo desann

nan fòs destriksyon an;

✨mesye ki vèse san e ki bay manti

p ap fè menm mwatye nan jou yo.

Men mwen menm va mete konfyans nan Ou.

## 56

Pou direktè koral la. Yon powèm David lè Filisten yo te sezi li Gath.

Chante pa melodi “Toutrèl San Chan Nan Peyi Lwen An”

1 Fè m gras, O Bondye, paske lòm fin foule m anba pye;

Nan goumen tout lajounen, li vin ✨opprime mwen.

2 Lènmi m yo te foule mwen tout lajounen,

Paske yo anpil, sila ki goumen nan ògèy kont mwen yo.

3 Lè mwen pè, mwen va mete konfyans nan Ou.

4 Nan Bondye, pawòl a Sila ke mwen bay lwanj lan

Nan Bondye, mwen te mete konfyans mwen;

Mwen p ap pè. ✨Kisa lòm ka fè m?

5 Tout lajounen, yo ✨tòde pawòl mwen yo;

Tout panse yo kont mwen se mal.

6 Yo atake, yo kache, yo veye pa mwen yo,

Akoz yo t ap ✨tann pou rache lavi m.

7 Akoz mechanste sa a, ✨jete yo deyò,

Nan kòlè Ou, fè desann moun sa yo, O Bondye!

8 Ou te byen konte tout egare mwen fè;

✨ 55:16 Sòm 57:2-3 ✨ 55:17 Sòm 141:2 ✨ 55:18 Sòm 56:2 ✨ 55:19 Sòm 36:1 ✨ 55:20  
Nonb 30:2 ✨ 55:21 Sòm 12:2 ✨ 55:22 Sòm 37:5 ✨ 55:23 Sòm 5:6 ✨ 56:1 Sòm 17:9  
✨ 56:4 Sòm 118:6 ✨ 56:5 II Pi 3:16 ✨ 56:6 Sòm 71:10 ✨ 56:7 Sòm 36:12



Mete tout gout dlo ki sòti nan zye m yo  
nan boutèy Ou.

Èske yo tout pa ekri nan \*liv Ou a?

<sup>9</sup> Epi lènmi mwen yo va vire fè bak nan  
jou ke m rele a;

Men sa m byen konnen; Bondye pou mwen.

<sup>10</sup> Nan Bondye, pawòl ke m louwe a ye,

Nan SENYÈ a, pawòl ke m louwe a ye,

<sup>11</sup> Nan Bondye, mwen te mete konfyans mwen,

Mwen p ap pè. Kisa lòm ka fè m?

<sup>12</sup> \*Ve Ou yo mare sou mwen, O Bondye;

Mwen va rann ofrann remèsiman a Ou menm.

<sup>13</sup> Paske Ou te delivre nanm mwen

Soti nan lanmò,

Pou anpeche \*pye mwen glise tonbe;

Anfen, pou m kab mache devan Bondye

Nan limyè a moun vivan yo.

## 57

Pou direktè koral la; jwe a son Al-tashheth

Yon Mikhtam David, lè l te sove ale devan Saül nan kav la

<sup>1</sup> Fè m gras, SENYÈ, O Bondye, fè m gras,

Paske nanm mwen kache nan Ou;

Epi nan \*lonbraj a zèl Ou, mwen va

pran refij

Jiskaske destriksyon an fin pase.

<sup>2</sup> Mwen va kriye a Bondye Pi Wo a,

A Bondye ki \*acheve tout bagay pou mwen an.

<sup>3</sup> Li va \*voye sòti nan syèl la pou sove mwen;

Li fè repwòch a sila ki foule mwen an. {Tan}

Bondye va voye fè rive lanmou dous Li ak

Verite li

<sup>4</sup> Nanm mwen pami \*lyon yo;

Mwen oblije kouche pami sila k ap respire dife yo,

Fis a lòm yo, dan yo se frenn ak flèch,

Epi lang yo se yon epe file.

<sup>5</sup> \*Leve anwo syèl yo, O Bondye;

Kite glwa Ou fèt sou tout latè.

<sup>6</sup> Yo te prepare yon gwo filè pou pa mwen yo;

Nanm mwen koube;

Yo te \*fouye yon fòs devan m;

Yo te tonbe nan mitan li. {Tan}

<sup>7</sup> \*Kè m kanpe fèm, O Bondye, kè m fèm;

Mwen va chante, wi mwen va chante lwanj!

<sup>8</sup> Leve, \*glwa mwen! Leve ap avèk gita!

Mwen va fè maten vin leve.

<sup>9</sup> \*Mwen va bay Ou remèsiman, O SENYÈ,

pami pèp yo.

\* 56:8 Mal 3:16 \* 56:12 Sòm 50:14 \* 56:13 Sòm 116:8 \* 57:1 Rt 2:12 \* 57:2 Sòm  
138:8 \* 57:3 Sòm 18:16 \* 57:4 Sòm 35:17 \* 57:5 Sòm 57:11 \* 57:6 Sòm 7:15  
\* 57:7 Sòm 112:7 \* 57:8 Sòm 16:9 \* 57:9 Sòm 108:3

Mwen va chante lwanj ou pami nasyon yo.

<sup>10</sup> Paske ✧lanmou dous Ou a gran jis rive nan syèl yo,

Epi verite Ou jis rive nan nwaj yo.

<sup>11</sup> ✧Leve anwo syèl yo, O Bondye;

Ke Glwa Ou kapab vin pi wo ke tout latè.

## 58

Pou direktè koral la; Nan melodi la “Pa Detwi”. Yon Sòm David

<sup>1</sup> Vrèman, èske nou pale ladwati, O lòt dye yo?

Èske nou ✧ jije avèk ladwati, O fis a lòm yo?

<sup>2</sup> Non, nan kè, nou ✧ fomante inikite;

Sou latè, nou peze balans pou separe

bay vyolans ak men nou.

<sup>3</sup> Mechan yo pèvès depi nan vant;

Sila ki bay manti yo fè move wout depi nesans yo.

<sup>4</sup> Yo gen pwazon tankou ✧pwazon sèpan;

Kon vipè soud ki bouche zòrèy li,

<sup>5</sup> Pou li pa tande vwa a sila k ap chame li yo,

oswa menm yon ✧ majisyen abil

k ap fè wanga.

<sup>6</sup> O Bondye, ✧kraze dan nan bouch yo;

Kase gwo dan a jenn lyon an, O SENYÈ.

<sup>7</sup> Kite yo ✧koule disparèt tankou dlo k ap kouri sou tè;

Lè flèch li yo parèt; kite yo fèt tankou shaf

san tè.

<sup>8</sup> Kite yo tankou kalmason ki fonn e ki vin

disparèt pandan l ap mache,

Tankou ✧avòtman a yon fanm ki p ap

janm wè solèy la.

<sup>9</sup> Avan chodyè ou yo kab santi dife pikan yo,

Li va ✧bale yo fè yo disparèt nan van toubiyon,

Vèt ak sila kap brile yo, ansanm.

<sup>10</sup> Moun ladwati a va rejwi lè l wè ✧vanjans lan;

Li va lave pye li nan san a mechan yo.

<sup>11</sup> Epi moun yo va di: “Anverite, gen yon rekonpans

pou moun ladwati yo;

Anverite, genyen yon Bondye k ap jije latè!

## 59

Pou direktè koral la; Nan melodi la “Pa Detwi”. Yon powèm David lè

Saül te voye yo lakay pou touye l.

<sup>1</sup> ✧Delivre mwen de lènmi m yo, O Bondye mwen;

Plase mwen byen wo an sekirite byen lwen de

sila ki leve kont mwen yo.

<sup>2</sup> Delivre m de sila ki fè inikite yo e sove mwen de

✧moun ki vèsè san yo.

✧ 57:10 Sòm 36:5 ✧ 57:11 Sòm 57:5 ✧ 58:1 Sòm 82:2 ✧ 58:2 Mal 3:15 ✧ 58:4 Det 32:33 ✧ 58:5 Ekl 10:11 ✧ 58:6 Job 4:10 ✧ 58:7 Jos 2:11 ✧ 58:8 Job 3:16 ✧ 58:9 Job 27:21 ✧ 58:10 Det 32:43 ✧ 59:1 Sòm 143:9 ✧ 59:2 Sòm 26:9

3 Paske gade byen, yo ✨fè anbiskad pou lavi m;  
 Mesye fewòs ki fè atak kont mwen yo,  
 Pa akoz transgresyon mwen, ni peche m, O SENYÈ,  
 4 Se pa akoz mwen koupab ke yo vin kouri  
 mete yo kont mwen an.  
 ✨Leve Ou menm pou fè m sekou e wè!  
 5 Ou menm, O SENYÈ Bondye dèzame yo,  
 Bondye Israël la, leve e pini tout nasyon yo;  
 Pa bay gras a okenn moun ki fè tret nan inikite. {Tan}  
 6 Yo retounen nan aswè, yo rele tankou ✨chen  
 E yo antoure lavil la.  
 7 Gade byen, yo fè pete gwo gaz ak bouch yo;  
 ✨Nepe yo nan lè yo, paske yo di:  
 “kilès ki tande”?  
 8 Men Ou menm, O SENYÈ, ✨ri sou yo;  
 Ou menm, giyonnen tout nasyon sa yo.  
 9 Akoz fòs li, mwen va veye tann Ou,  
 Paske Bondye se ✨ sitadèl mwen.  
 10 Bondye mwen an, nan lanmou dous Li a,  
 va rankontre m;  
 Bondye va kite mwen ✨gade ak viktwa  
 sou advèsè mwen yo.  
 11 Pa fin touye yo, ✨ sinon moun mwen yo va bliye;  
 Gaye yo avèk pouvwa Ou e rale fè yo desann,  
 O SENYÈ, boukliye nou an.  
 12 Akoz peche a bouch yo avèk pawòl lè yo,  
 Kite yo ✨sezi pran nan pwòp ògèy yo,  
 Epi akoz malediksyon avèk manti ke yo bay.  
 13 Detwi yo nan kòlè Ou; detwi yo pou  
 yo disparèt nèt;  
 Pou Moun kab ✨konnen se Bondye ki  
 renye sou Jacob, jis rive sou tout latè. {Tan}  
 14 Yo ✨retounen nan aswè e yo  
 rele anlè tankou chen,  
 Epi yo antoure vil la.  
 15 Yo ✨gaye toupatou e yo rele anlè  
 si yo pa satisfè.  
 16 Men pou mwen, mwen va chante  
 sou fòs Ou;  
 Wi, avèk jwa, mwen va chante sou  
 Lanmou dous Ou nan maten.  
 Paske se Ou ki te konn sitadèl mwen e  
 yon ✨pwotèj nan jou a  
 gran twoub mwen an.  
 17 O, gran fòs mwen, mwen va chante  
 lwanj a Ou menm;  
 Paske Bondye se sitadèl mwen,

✨ 59:3 Sòm 56:6 ✨ 59:4 Sòm 7:6 ✨ 59:6 Sòm 22:16 ✨ 59:7 Sòm 57:4 ✨ 59:8 Sòm  
 37:13 ✨ 59:9 Sòm 9:9 ✨ 59:10 Sòm 54:7 ✨ 59:11 Det 4:9 ✨ 59:12 So 3:11 ✨ 59:13  
 Sòm 83:18 ✨ 59:14 Sòm 59:6 ✨ 59:15 Job 15:23 ✨ 59:16 II Sam 22:3

Bondye ki montre mwen lanmou dous la.

## 60

Pou direktè koral la; selon melodi “Lis Akò La”.

Yon powèm David, pou enstwi; lè l te lite avèk Aram-Naharaim e avèk Aram-Zobah; epi, Joab te retounen e te frape douz-mil Edomit nan Vale Sèl la.

<sup>1</sup> O Bondye, ✧ Ou te rejte nou. Ou te kraze nou;

Ou te fache; O restore nou.

<sup>2</sup> Ou te fè ✧ latè tranble; Ou te fann li ouvri li;

Geri brèch li yo, paske l ap sekwe.

<sup>3</sup> Ou te ✧ fè pèp Ou a pase anpil tan di;

Ou te bay nou diven pou bwè ki fè nou toudi.

<sup>4</sup> Ou te bay yon drapo a sila ki gen lakrent Ou yo,

Pou sa kab afiche akòz verite a. {Tan}

<sup>5</sup> Ke ✧ byeneme Ou yo kab delivre,

Sove avèk men dwat Ou e reponn nou!

<sup>6</sup> Bondye te pale nan sentete Li:

“Mwen va fè kè kontan; mwen va divize Sichem e divize vale a ✧Succoth.

<sup>7</sup> Galaad se pou Mwen e Manassé se pa M;

Anplis, Éphraïm se kas sou tèt Mwen;

Juda se ✧baton wayal Mwen.

<sup>8</sup> Moab se basen lave Mwen;

Sou ✧Edom, Mwen va jete soulye Mwen;

Rele anlè, O Filisten yo, akòz Mwen menm!

<sup>9</sup> Kilès k ap fè m rive nan vil fòterès la?

Kilès k ap mennen mwen antre Edom?

<sup>10</sup> Èske Ou menm, SENYÈ a, pa t ✧ rejte nou?

Epi èske Ou p ap sòti avèk lame

nou yo, O Bondye?

<sup>11</sup> O bannou sekou kont advèsè a,

Paske delivrans pa lòm se an ven.

<sup>12</sup> Nan Bondye, nou va fè bagay yo ak gwo kouraj,

Epi se Li menm ki va foule lènmi nou yo

anba pye.

## 61

Pou direktè koral la; sou yon enstriman a kòd; Yon Sòm David

<sup>1</sup> Koute kri mwen, O Bondye; prete atansyon a

lapriyè mwen.

<sup>2</sup> Soti nan dènye pwent late, Mwen

rele Ou lè kè m fèb;

Mennen mwen sou wòch

ki pi wo pase m nan.

<sup>3</sup> Paske Ou te yon refij pou mwen,

yon fò ki wo e yon gran fòs kont lènmi yo.

<sup>4</sup> Kite mwen ✧ rete nan tant Ou an jis pou tout tan;

Kite mwen pran refij anba zèl Ou. {Tan}

✧ 60:1 Sòm 44:9 ✧ 60:2 Sòm 18:7 ✧ 60:3 Sòm 66:12 ✧ 60:5 Det 33:12 ✧ 60:6 Jen 33:17 ✧ 60:7 Jen 49:10 ✧ 60:8 II Sam 8:2-14 ✧ 60:10 Sòm 60:1 ✧ 61:4 Sòm 23:6

<sup>5</sup> Paske Ou te koute ve mwen yo, O Bondye;  
Ou te ban mwen eritaj a sila ki  
✧gen krent non Ou yo.

<sup>6</sup> Ou va fè lavi a wa a byen long;  
Ane li yo va tankou anpil jenerasyon

<sup>7</sup> Li va abite devan SENYÈ a jis pou tout tan;  
Senyè, bay li ✧lanmou dous avèk verite pou  
yo kapab konsève li.

<sup>8</sup> Konsa, mwen va chante lwanj Ou  
jis pou tout tan,  
Pou m kab peye ve mwen yo jou apre jou.

## 62

Pou direktè koral la; selon Jeduthun; Yon Sòm David

<sup>1</sup> Nanm mwen ap tann an silans pou Bondye sèl;  
Depi nan Li, se sali mwen.

<sup>2</sup> Se Li sèl ki ✧ wòch mwen avèk sali mwen,  
sidadèl mwen; mem gwo sò pap boulvèsè m.

<sup>3</sup> Pou jiskilè, nou va atake yon nonm,  
Pou nou kab touye li, nou tout,  
Tankou yon ✧ miray k ap panche, tankou yon  
Kloti k ap kraze?

<sup>4</sup> Yo te bay konsèy sèlman pou pouse li  
soti nan wo pozisyon li;  
Yo ✧ pran plezi nan tout sa ki fo;  
Yo beni avèk bouch yo; men anndan,  
yo bay madichon.

<sup>5</sup> Nanm mwen, ✧ tann an silans sèlman Bondye;  
Paske espwa mwen sòti nan Li.

<sup>6</sup> Li se sèl ✧ wòch mwen ak sali mwen,  
sidadèl mwen; mwen p ap ebranle menm.

<sup>7</sup> Sou Bondye, ✧ sali mwen an, avèk glwa mwen;  
Wòch fòs mwen an; kote pou m kache a,  
se nan Bondye.

<sup>8</sup> Mete konfyans nan Li tout tan, O pèp la;  
✧Vide kè nou devan Li; Bondye se yon  
refij pou nou.

<sup>9</sup> Moun nan ✧ pozisyon ba yo se sèlman vanite e  
moun ki wo yo se manti; nan balans yo, yo va monte;  
Ansanm menm, yo pi fay ke yon souf.

<sup>10</sup> Pa mete konfyans nan peze moun desann,  
Ni pa mete fo espwa nan ✧vòlè;  
Si richès nou ogmante, pa mete kè nou sou yo,

<sup>11</sup> Yon fwa, Bondye te pale; de fwa  
mwen gen tan tandè sa:

Ke pouvwa, se pou Bondye;

<sup>12</sup> Epi lanmou dous, se pou Ou; O Senyè,

✧ 61:5 Det 28:58 ✧ 61:7 Sòm 40:11 ✧ 62:2 Sòm 89:26 ✧ 62:3 És 30:13 ✧ 62:4 Sòm  
4:2 ✧ 62:5 Sòm 62:1 ✧ 62:6 Sòm 62:2 ✧ 62:7 Sòm 85:9 ✧ 62:8 I Sam 1:15 ✧ 62:9  
Sòm 49:2 ✧ 62:10 És 61:8

Paske Ou bay rekonpans a lòm selon zèv li yo.

## 63

Yon Sòm David, lè l te nan dezè Juda a

<sup>1</sup> O Bondye, Ou se Bondye mwen;

Mwen va chache Ou ak tout kè m;

Nanm mwen ✧ swaf Ou,

Chè m anvi Ou nan yon peyi epwize e sèch

Kote nanpwen dlo.

<sup>2</sup> Konsa, mwen ✧ te wè Ou nan sanktiyè a,

Pou wè pouvwa Ou ak laglwa Ou.

<sup>3</sup> Akoz ✧ lanmou dous Ou pi bon pase lavi,

Lèv mwen va louwe Ou.

<sup>4</sup> Pou sa, mwen va beni Ou ✧ tout tan ke m viv;

Mwen va leve men m nan non Ou.

<sup>5</sup> Nanm mwen ✧ satisfè konsi avèk

ma zo ak grès e bouch mwen

Ap ofri lwanj avèk lèv ranpli ak jwa.

<sup>6</sup> Lè m sonje Ou sou kabann mwen,

Mwen medite sou Ou nan ✧vèy de nwi yo,

<sup>7</sup> Paske Ou te konn sekou mwen e

Nan ✧ lonbraj a zèl Ou, mwen chante ak jwa.

<sup>8</sup> Nanm mwen ✧ kole ak Ou; men dwat Ou

fè m kenbe.

<sup>9</sup> Men sila ki chache lavi mwen pou detwi li yo,

Va ale ✧jis nan fon latè.

<sup>10</sup> Yo va ✧ livre a pouvwa nepe; yo va vin

tounen manje pou rena mawon.

<sup>11</sup> Men Wa a va rejwi nan Bondye;

Tout moun ki sèmante pa Li menm yo, va twouve glwa,

Paske bouch a sila ki bay manti

yo, va fèmen.

## 64

Pou direktè koral la; yon Sòm David

<sup>1</sup> Tande vwa m, O Bondye nan plent mwen an; ✧konsève lavi m kont laperèz lènmi an.

<sup>2</sup> Pwoteje m kont konsèy sekre a malfektè yo,

Kont boulvèsman a ✧sila ki fè mechanste yo.

<sup>3</sup> Ki te file lang yo tankou nepe.

Yo te pwente flèch pawòl anmè yo,

<sup>4</sup> Pou tire an kachèt sou sila ki inosan yo;

Sibitman yo tire sou li, san lakrent.

<sup>5</sup> Yo kenbe fèm a pwòp desen mechan yo;

Yo pale sou ✧ pyèj ke y ap fòme an sekre yo;

Yo di: “Se kilès ki kab wè yo?”

<sup>6</sup> Yo fè manèv pou enjistis e di:

✧ 63:1 Sòm 42:2 ✧ 63:2 Sòm 27:4 ✧ 63:3 Sòm 69:16 ✧ 63:4 Sòm 104:33 ✧ 63:5 Sòm 36:8 ✧ 63:6 Sòm 16:7 ✧ 63:7 Sòm 17:8 ✧ 63:8 Nonb 32:12 ✧ 63:9 Sòm 55:15 ✧ 63:10 Jr 18:21 ✧ 64:1 Sòm 140:1 ✧ 64:2 Sòm 59:2 ✧ 64:5 Sòm 140:5

“Nou prè pou yon konplo byen fòmè”;

Paske panse lenteyè a moun se byen fon.

<sup>7</sup> Men ✧ Bondye va tire sou yo avèk yon flèch;  
Sibitman, yo va blese.

<sup>8</sup> Konsa, yo va ✧ fè li chape tonbe; pwòp lang pa yo  
kont yo;

Tout moun ki wè yo va souke tèt yo.

<sup>9</sup> Nan moman sa a, tout moun va krent,

Epi yo va ✧ deklare zèv Bondye yo e

konsidere sa Li te fè a.

<sup>10</sup> Nonm ladwati a va ✧ kontan nan SENYÈ a e  
va pran refij nan Li;

Epi tout moun ki dwat yo va fè kè kontan.

## 65

Pou direktè koral la; yon Sòm David. Yon chan.

<sup>1</sup> Va genyen silans devan Ou, avèk lwanj nan Sion,  
O Bondye e a Ou menm, ve yo va acheve.

<sup>2</sup> O Ou menm ki tandè priyè yo, a Ou menm  
✧tout moun vini yo.

<sup>3</sup> Inikite yo kanpe kont mwen; men pou  
transgresyon nou yo, Ou padone yo.

<sup>4</sup> A la ✧ beni se sila ke Ou chwazi a e  
mennen toupre, pou rete nan lakou Ou.

Nou va satisfè ak tout bagay ki bon lakay Ou,  
Nan sen tanp Ou a.

<sup>5</sup> Avèk ✧ zèv mèvèy, Ou reponn nou  
nan ladwati, O Bondye salì nou an;

Se Ou menm ki kenbe konfyans menm a  
tout pwen latè a, jis rive nan lanmè pi lwen an;

<sup>6</sup> Ki etabli mòn yo pa pwisans Li,  
Ki ✧abiye ak fòs;

<sup>7</sup> Ki kalme raj vag lanmè yo,  
Avèk gwo boulvèsman a pèp yo.

<sup>8</sup> Sila ki rete jis nan ✧ dènye pwent latè yo  
kanpe byen etone a sign Ou yo;

Ou fè maten avèk aswè kriye ak jwa’.

<sup>9</sup> Ou vizite tè a e fè li gen abondans;

Ou anrichi li anpil; flèv Bondye a  
plen ak dlo;

Ou prepare sereyal yo, paske se konsa  
ou prepare tè a.

<sup>10</sup> Ou wouze tranch li yo an abondans,

Ou fè do li vin poze; Ou fè l vin

mou ✧ ak lapli an abondans;

Ou beni kwasans plant li.

<sup>11</sup> Ou te kouwone ane a avèk ✧ bonte Ou,  
chemen Ou yo degoute ak grès e

✧ 64:7 Sòm 7:12-13 ✧ 64:8 Sòm 9:3 ✧ 64:9 Jr 51:10 ✧ 64:10 Job 22:19 ✧ 65:2 Sòm  
86:9 ✧ 65:4 Sòm 33:12 ✧ 65:5 Sòm 45:4 ✧ 65:6 Sòm 93:1 ✧ 65:8 Sòm 2:8 ✧ 65:10  
Det 32:2 ✧ 65:11 Sòm 104:28

mòn yo, yo menm, avèk rejwisans.  
 12 ✧ Patiraj nan dezè yo gen abondans,  
 Epi mòn yo mare senti yo ak jwa.  
 13 Chan yo ✧ abiye menm ak bann mouton e  
 vale yo fin ranpli ak sereyal;  
 Yo rele fò ak lajwa; wi yo chante.

## 66

Pou direktè koral la; yon chan, yon Som  
 1 ✧ Rele fò ak lajwa, Bondye tout late a;  
 2 Chante ✧ glwa a non Li;  
 ranpli lwanj Li ak laglwa.  
 3 Di Bondye: “Zèv Ou yo ✧ mèvèye”!  
 Akoz grandè a pwisans Ou, menm  
 lènmi Ou yo va fè konsi y ap obeyi Ou.  
 4 ✧ Tout latè va fè adorasyon a Ou menm e  
 va chante lwanj Ou;  
 Yo va chante lwanj a non Ou; {Tan}  
 5 Vini pou wè zèv Bondye yo,  
 Ki etonnan nan zèv Li yo  
 anvè fis a lòm yo.  
 6 Li te ✧ chanje lanmè a an tè sèch;  
 Yo te pase travèse ✧ rivyè apye;  
 La menm, annou rejwi nan Li!  
 7 Li renye ak pwisans Li jis pou tout tan;  
 ✧ Zye Li veye sou nasyon yo;  
 Pa kite rebèl yo egzalte tèt yo.  
 8 Beni Bondye nou an, O pèp yo,  
 Fè lwanj Li ✧ sone  
 Jis rive nan peyi etranje yo,  
 9 Ki ✧ kenbe nou nan lavi e ki  
 pa kite pye nou glise.  
 10 Paske Ou te fè nou pase a leprèv, O Bondye;  
 Ou te ✧rafine nou tankou ajan konn rafine.  
 11 Ou te ✧ rale nou antre nan filè a;  
 Ou te mete yon fado lou  
 sou ren nou.  
 12 Ou te fè moun ✧ monte sou tèt nou;  
 Nou te pase nan dife ak nan dlo,  
 Men Ou te fè nou sòti antre yon kote  
 avèk anpil abondans.  
 13 Mwen va vini lakay Ou avèk  
 Ofrann brile;  
 Mwen va ✧peye Ou ve mwen yo,  
 14 Ki te sòti nan lèv mwen e  
 Bouch mwen te pale lè m te ✧ nan gwo twoub yo.  
 15 Mwen va ofri a Ou menm yon ofrann brile nan

✧ 65:12 Job 38:26-27 ✧ 65:13 Sòm 144:13 ✧ 66:1 Sòm 81:1 ✧ 66:2 Sòm 79:9 ✧ 66:3  
 Sòm 47:2 ✧ 66:4 Sòm 22:27 ✧ 66:6 Egz 14:21 ✧ 66:6 Jos 3:16 ✧ 66:7 Sòm 11:4  
 ✧ 66:8 Sòm 98:4 ✧ 66:9 Sòm 30:3 ✧ 66:10 És 48:10 ✧ 66:11 Lam 1:13 ✧ 66:12 És  
 51:23 ✧ 66:13 Sòm 22:25 ✧ 66:14 Sòm 18:6



grès a bèt gra yo, avèk lafimen a \*belye yo.  
Mwen va fè ofrann a towò yo avèk  
mal kabrit yo.

<sup>16</sup> Vin tande, nou tout ki gen lakrent Bondye e  
mwen va \* pale ou tout sa Li te fè  
pou nanm mwen.

<sup>17</sup> Mwen te kriye a Li menm avèk bouch mwen;  
ak lang mwen, mwen te \* leve Li wo

<sup>18</sup> Si mwen \* gade inikite nan kè m,  
Senyè a p ap koute mwen;

<sup>19</sup> Men anverite, \* Bondye te tande;  
Li te teni kont de vwa a priyè mwen.

<sup>20</sup> Beni se Bondye, ki pa t refize koute  
lapriyè mwen, ni ki pa t kache  
lanmou dous Li a sou mwen.

## 67

Pou direktè koral la; avèk enstriman ak kòd yo. Yon Sòm; Yon Chan

<sup>1</sup> Ke Bondye, ka fè nou gras, \* beni nou e fè vizaj Li  
vin klere sou nou—

<sup>2</sup> Ke chemen Ou kapab byen koni sou tè a,  
Ak \*sali Ou pami tout nasyon yo.

<sup>3</sup> Kite \* pèp yo louwe Ou, O Bondye;  
Kite tout pèp yo louwe Ou.

<sup>4</sup> Kite nasyon yo fè kè kontan e chante ak jwa;  
Paske Ou va jije pèp yo avèk ladwati e  
\*gide nasyon yo sou tè a. {Tan

<sup>5</sup> Kite \* pèp yo louwe Ou, O Bondye;  
Kite tout pèp yo louwe Ou;

<sup>6</sup> \* Latè te bay pwodwi li;

Bondye, Bondye pa nou an, ap toujou beni nou.

<sup>7</sup> Bondye ap toujou beni nou, jiskaske \* dènye  
pwent tè yo kapab gen lakrent Li.

## 68

Pou direktè koral la; avèk enstriman ak kòd yo. Yon Sòm; Yon Chan

<sup>1</sup> Kite \* Bondye leve, kite lènmi Li yo vin gaye,  
Epi kite sila ki rayi Li yo sove ale devan L.

<sup>2</sup> Kon lafimen konn chase; konsa, chase yo.  
Kon \* lasi kon fann devan dife; konsa,  
kite mechan yo peri devan Bondye.

<sup>3</sup> Men kite moun \* ladwati yo fè kè kontan;  
Kite yo leve wo devan Bondye;

Wi, kite yo rejwi avèk kè kontan.

<sup>4</sup> Chante a Bondye, chante lwanj  
a non Li;

Leve wo pou Sila ki travèse dezè yo,

\* **66:15** Nonb 6:14 \* **66:16** Sòm 71:15-24 \* **66:17** Sòm 31:1 \* **66:18** Job 36:21 \* **66:19**  
Sòm 18:6 \* **67:1** Nonb 6:25 \* **67:2** Ès 52:10 \* **67:3** Sòm 66:4 \* **67:4** Sòm 47:8 \* **67:5**  
Sòm 67:3 \* **67:6** Lev 26:4 \* **67:7** Sòm 22:27 \* **68:1** Nonb 10:35 \* **68:2** Sòm 22:14  
\* **68:3** Sòm 32:11

Ki pote \*non SENYÈ a e ki rejwi devan Li an.

<sup>5</sup> Yon \* papa pou òfelen yo e yon jij pou vèw yo,  
Se Bondye nan lye sen Li an.

<sup>6</sup> Bondye \* fè yon fanmi pou sila ki pa genyen an;  
Li fè prizonye yo vin sòti deyò ak abondans  
Se sèl rebèl ki viv nan yon peyi deseche.

<sup>7</sup> O Bondye, lè Ou \* te sòti devan pèp Ou a,  
Lè Ou te mache travèse dezè a,

<sup>8</sup> \* Tè a te souke; syèl yo tou te lage lapli  
devan prezans Bondye, Bondye Israèl la.  
Deze a li menm tè a souke devan prezans  
Bondye a, Bondye Israèl la.

<sup>9</sup> Ou te voye nan tout kote yon gwo lapli, O Bondye;  
te konfime eritaj Ou lè li te sèch nèt.

<sup>10</sup> Kreyati pa Ou yo te vin rete ladann;  
Ou te \* founi tout bonte Ou pou  
malere yo, O Bondye.

<sup>11</sup> Senyè a pase lòd;  
\* Mesaje ki pwoklame bòn nouvèl yo  
se yon gwo lame:

<sup>12</sup> “Wa lame yo sove ale, yo kouri e  
sila ki rete nan kay la va \*divize piyaj la!”

<sup>13</sup> Lè ou kouche \* nan Pak mouton yo,  
Se tankou zèl toutrèl ki kouvri ak ajan e  
plim li ak lò briyan.

<sup>14</sup> Lè Toupwisan an te gaye wa yo la a,  
Nèt t ap tonbe \*Tsalmon.

<sup>15</sup> Yon mòn Bondye se Mòn Basan;  
Yon mòn ak anpil tèt se Mòn Basan.

<sup>16</sup> Poukisa nou gade ak anvi, O mòn ak anpil tèt yo  
Sou mòn ke Bondye te \* vle pou abitasyon Li an?

Anverite, SENYÈ a va abite la pou tout tan.

<sup>17</sup> Cha Bondye yo anpil sou milye dè milye;  
Senyè a pami yo; Nan Sinai, nan sentete Li.

<sup>18</sup> Ou te monte an wo; Ou te mennen an kaptivite,  
kaptif Ou yo;

Anplis, Ou te resevwa kado pami lòm,  
Menm pami rebèl yo tou, SENYÈ a, Bondye a,  
kapab abite la.

<sup>19</sup> Beni se Senyè a, ki \* pote fado nou chak jou,  
Bondye ki se delivrans nou an. {Tan}

<sup>20</sup> Bondye pou nou se yon \* Bondye delivrans;  
Epi BONDYE, Senyè a, responsab pou  
fè nou chape devan lanmò.

<sup>21</sup> Anverite, Bondye va \* kraze tèt a  
lènmi Li yo,

\* **68:4** Egz 6:3    \* **68:5** Sòm 10:14    \* **68:6** Sòm 107:4-7    \* **68:7** Egz 13:21    \* **68:8**  
Egz 19:18    \* **68:10** Sòm 65:9    \* **68:11** Egz 15:20    \* **68:12** Jij 5:30    \* **68:13** Jen 49:14  
\* **68:14** Jij 9:48    \* **68:16** Det 12:5    \* **68:19** Sòm 55:22    \* **68:20** Sòm 106:43    \* **68:21**  
Sòm 110:6

Tèt la menm ak cheve a sila ki  
pèsiste nan mechanste li yo.

22 Senyè a te di: ✧ “Mwen va mennen fè yo  
sòti Basan.

Mwen va mennen yo retounen  
Jis rive nan fon lanmè a;

23 Pou pye ou kapab kraze yo an san,  
pou lang a ✧ chen ou yo kapab genyen pòsyon  
pa li sou lènmi ou yo.

24 Yo te wè ✧ posesyon solanèl Ou a, O Bondye,  
Posesyon a Bondye mwen an, Wa mwen,  
pou antre nan sanktiyè a.

25 Chantè yo te ale e mizisyen yo te swiv,  
Nan mitan a jenn fi ki t ap bat tanbouren yo.

26 Beni Bondye nan asanble yo, SENYÈ a,  
Ou menm ki ✧ fontèn dlo Israèl la.

27 Men ✧ Benjamin, pi piti an Israèl la,  
k ap renye sou yo,

Prens a Juda ki pami foul la,  
Prens Zabulon, prens a Nephthali yo.

28 Bondye Ou a te kòmande fòs Ou;  
Montre ou dyanm, O Bondye, ✧ki te  
aji pou nou menm.

29 Akoz tanp Jérusalem Ou a,  
✧ Wa yo va mennen kado bay Ou.

30 Repwoche bèt sovaj yo nan mitan wozo a,  
Twoupo ✧ towo yo avèk ti bèf a pèp yo,

K ap foule anba pye pyès ajan yo;  
Li te gaye pèp ki te renmen fè lagè yo.

31 Reprèzantan yo va sòti an ✧ Égypte;  
Ethiopie va rapidman lonje men l  
vè Bondye.

32 Chante a Bondye, O ✧ wayòm sou latè yo,  
Chante lwanj a Senyè a, {Tan}

33 A Sila ki vwayaje monte sou ✧pi wo syèl la,  
Ki la depi nan tan ansyen yo;

Gade byen, Li pale ak gwo vwa,  
Yon vwa plen pwisans.

34 Bay fòs a Bondye; majeste Li  
sou tout Israèl e ✧pwisans Li  
nan syèl yo.

35 O Bondye, Ou ✧ etonnan pandan Ou  
soti nan sanktiyè Ou a.

Bondye Israèl la Li menm bay fòs ak pouvwa a pèp yo.  
Beni se Bondye!

✧ 68:22 Nonb 21:33 ✧ 68:23 I Wa 21:19 ✧ 68:24 Sòm 77:13 ✧ 68:26 Det 33:28 ✧ 68:27  
Jij 5:14 ✧ 68:28 És 26:12 ✧ 68:29 I Wa 10:25 ✧ 68:30 Sòm 22:12 ✧ 68:31 És 19:19-21  
✧ 68:32 Sòm 102:22 ✧ 68:33 Det 10:14 ✧ 68:34 Sòm 150:1 ✧ 68:35 Det 7:21

## 69

Pou direktè koral la. Sou melodi “Lis Yo”. Yon Sòm David.

<sup>1</sup> Sove mwen, O Bondye, paske ✧ dlo yo fin monte jis nan kou m.

<sup>2</sup> Mwen desann fon nan labou e nanpwen plas pou pye m ta kenbe; Mwen fin rive nan dlo fon yo e yon ✧ gwo inondasyon ap debòde sou mwen.

<sup>3</sup> Mwen ✧ fatigue nèt ak kriye mwen an; Gòj mwen sèk nèt; Zye m varye pandan mwen ap tann Bondye mwen an.

<sup>4</sup> Sila ki ✧ rayi mwen san koz yo plis pase cheve sou tèt mwen; Sila ki ta detwi mwen yo pwisan e san rezon, yo fè lènmi avè m; Sa ke m pa t janm vòlè, mwen oblije remèt li.

<sup>5</sup> O Bondye, se Ou menm ki konnen ✧ foli mwen e koupabilite mwen pa kache devan Ou.

<sup>6</sup> pou sila k ap tann Ou yo pa ✧ wont akoz mwen, O Senyè BONDYE dèzame yo; pou sila k ap chache Ou yo pa vin dezonere akoz mwen, O Bondye Israël la,

<sup>7</sup> Paske pou koz Ou, mwen te pote repwòch; Dezonè fin kouvri figi mwen.

<sup>8</sup> Mwen vin izole de frè m yo e kon yon etranje de fis a manman m yo.

<sup>9</sup> Epi akoz zèl mwen gen pou lakay Ou, yo Manje m nèt, Epi ✧ repwòch a sila ki te repwoche Ou yo te vin tonbe sou mwen.

<sup>10</sup> Lè mwen te kriye ✧ nan nanm mwen e te fè jèn, sa te vin yon repwòch pou mwen.

<sup>11</sup> Lè m te fè ✧ twal sak sèvi kon rad mwen, Mwen te vin yon vye pawòl rizib pou yo menm.

<sup>12</sup> Sila ki ✧ chita nan pòtay yo pale afè mwen e moun sòt yo fè chan sou mwen.

<sup>13</sup> Men pou mwen, priyè mwen se a Ou menm, O SENYÈ, ✧ nan yon lè ki bon, nan grandè lanmou dous Ou a, Reponn mwen avèk sali verite Ou a.

<sup>14</sup> Delivre mwen sòti nan ✧ labou a e pa kite mwen fonsè nèt ladann; pou m kab delivre de advèsè mwen yo avèk dlo fon yo.

<sup>15</sup> Pou ✧ dlo inondasyon yo pa vin anvayi mwen, ni fon an pa vale m, ni fòs la fèmen

✧ 69:1 Job 22:11 ✧ 69:2 Jon 2:3 ✧ 69:3 Sòm 6:6 ✧ 69:4 Sòm 35:19 ✧ 69:5 Sòm 38:5 ✧ 69:6 II Sam 12:14 ✧ 69:9 Sòm 119:139 ✧ 69:10 Sòm 35:13 ✧ 69:11 Sòm 35:13 ✧ 69:12 Jen 19:1 ✧ 69:13 Sòm 32:6 ✧ 69:14 Sòm 69:2 ✧ 69:15 Sòm 124:4-5

bouch li sou mwen.

16 Reponn mwen, O SENYÈ, paske lanmou  
dous Ou a bon;

Selon grandè a mizerikòd Ou, ✧ vire kote mwen.

17 Epi ✧ pa kache figi Ou de sèvitè Ou a, paske mwen  
nan gwo pwoblèm; reponn mwen vit.

18 O rale nanm mwen pre; rachte l;  
✧ Rachte mwen akòz lènmi mwen yo!

19 Ou konnen ✧ repwòch mwen, wont mwen,  
avèk dezònè mwen an;

Tout advèsè mwen yo devan Ou.

20 Repwòch fin kraze kè m e mwen  
vin malad.

Mwen te chache pitye, men pa t genyen e  
✧ kondoleyans, men nanpwen.

21 Anplis, yo te ban mwen fyèl kon manje e  
✧ Vinèg pou swaf mwen.

22 Ke ✧ tab devan yo devni yon pèlen;

Epi lè yo nan tan lapè, kite li tounen yon pyèj.

23 Ke ✧ zye yo vin twouble pou yo pa kab wè e  
fè ren yo pran souke san rete.

24 ✧ Vide kòlè Ou sou yo, ke  
kòlè Ou ki brile a vini sou yo.

25 Pou ✧ kan yo kapab dezole; pou okenn moun pa rete  
ankò nan tant yo.

26 Paske yo te pèsekite sila ke Ou menm  
✧ te frape a e yo pale sou doulè a sila ke Ou menm  
te blese yo.

27 Ogmante inikite sou inikite yo,

Epi ✧ pa kite yo antre nan ladwati Ou.

28 Ke yo kapab efase soti nan liv lavi a e  
ke yo pa vin anrejistre nan achiv ak moun  
ladwati yo.

29 Men mwen aflije e mwen nan doulè;  
Ke delivrans Ou, O Bondye kapab plase  
mwen an sekirite an wo.

30 Mwen va louwe non Bondye avèk chan yo  
Epi ✧ leve Li wo avèk remèsiman.

31 Epi sa va ✧ fè kè SENYÈ kontan plis pase  
yon bèf, oswa yon jenn towò avèk kòn  
ak zago.

32 Enb yo te wè sa e yo kontan;

Nou menm ki chache Bondye, ✧ kite kè  
nou reprann fòs.

33 Paske ✧ SENYÈ a tandè malere yo e Li  
pa meprize moun pa L ki prizonye yo.

✧ 69:16 Sòm 25:16 ✧ 69:17 Sòm 27:9 ✧ 69:18 Sòm 119:134 ✧ 69:19 Sòm 22:6 ✧ 69:20  
Job 16:2 ✧ 69:21 Mat 27:34-48 ✧ 69:22 Wo 11:9-10 ✧ 69:23 És 6:10 ✧ 69:24 Sòm 79:6  
✧ 69:25 Mat 23:38 ✧ 69:26 És 53:4 ✧ 69:27 És 26:10 ✧ 69:30 Sòm 34:3 ✧ 69:31  
Sòm 50:13-14 ✧ 69:32 Sòm 22:26 ✧ 69:33 Sòm 12:5

34 Kite syèl la avèk tè a louwe Li,  
 Lanmè yo avèk ✧ tout sa ki fè mouvman ladann yo.  
 35 Paske Bondye va delivre Sion e bati  
 vil Juda yo, pou yo kab rete la e posede li.  
 36 Desandan a sèvitè Li yo va eritye li e  
 Sila ki renmen non Li yo ✧ va rete ladann.

## 70

Pou direktè koral la; Yon Sòm David. Yon souvni

1 ✧ O Bondye, fè vit pou delivre mwen;

O SENYÈ, fè vit pou ban m sekou!

2 ✧ Kite sila k ap chache lavi m yo vin wont e imilye;

Kite sila ki pran plezi nan fè m mal yo vire fè bak ak dezonè.

3 ✧ Kite sila ki di: “ah, ah!” yo

vire fè bak akoz wont yo

4 Kite tout moun k ap chache Ou yo rejwi e fè kè kontan nan Ou;

Epi kite sila ki renmen sali Ou yo di tout tan: “Kite Bondye egzalte”.

5 Men mwen aflije e mwen nan nesosite;

✧Fè vit vin kote mwen, O Bondye!

Se Ou menm ki sekou mwen ak delivrans mwen;

O SENYÈ, pa mize.

## 71

1 ✧ Nan Ou, O SENYÈ, mwen te pran refij; pa janm  
 kite mwen vin wont.

2 ✧ Nan ladwati Ou, delivre mwen e fè m sekou;

Panche zòrèy Ou bò kote m e sove mwen.

3 Devni pou mwen wòch abitasyon mwen an,

kote mwen kab vini tout tan;

Ou te pase lòd pou sove mwen, paske

Ou se ✧wòch mwen ak sitadèl mwen.

4 ✧ Delivre mwen, O Bondye mwen, nan men

a mechan yo,

Fè m sòti nan ponyèt a malfektè

a ak san pitye a,

5 Paske Ou se espwa m; O SENYÈ Bondye,

Ou se ✧ konfyans mwen soti nan jenès mwen.

6 Pa Ou menm, mwen te twouve ✧ soutyen

depi lè m te fèt; se Ou menm ki te retire mwen

nan vant manman m;

Tout tan se Ou menm ke m louwe.

7 Mwen parèt kon yon ✧ mèvèy pou anpil moun

Paske Ou se fò refij mwen.

8 Bouch mwen plen avèk lwanj Ou

ak ✧ glwa Ou tout lajounen.

9 Pa jete mwen akote nan ✧ tan vyeyès mwen;

Pa abandone mwen lè fòs mwen vin febli.

✧ 69:34 És 55:12 ✧ 69:36 Sòm 37:29 ✧ 70:1 Sòm 40:13-17 ✧ 70:2 Sòm 35:4-26 ✧ 70:3  
 Sòm 40:15 ✧ 70:5 Sòm 141:1 ✧ 71:1 Sòm 25:2-3 ✧ 71:2 Sòm 31:1 ✧ 71:3 Sòm 18:2  
 ✧ 71:4 Sòm 140:1-4 ✧ 71:5 Sòm 22:9 ✧ 71:6 Sòm 22:10 ✧ 71:7 És 8:18 ✧ 71:8 Sòm  
 96:6 ✧ 71:9 Sòm 71:18

10 Paske Lènmi m yo te pale kont mwen;  
Epi sila k ap veye pou pran lavi m yo  
✧ fin konsilte ansanm,

11 Y ap di: ✧ “Bondye fin abandone li;  
Annou kouri dèyè l, e sezi li. Paske  
nanpwen moun ki pou delivre l.

12 O Bondye, ✧ pa rete lwen mwen;  
O Bondye m, fè vit a sekou mwen!

13 Kite sila ki advèsè a nanm mwen yo  
vin wont e manje nèt;  
Kite yo kouvri avèk repwòch ak dezònè  
K ap ✧chache blese mwen.

14 Men pou mwen, mwen va kenbe espwa m  
pou tout tan,  
Epi va ✧bay Ou lwanj plis toujou.

15 Bouch mwen va pale ladwati Ou,  
Ak sali Ou tout lajounen;  
Paske mwen ✧pa kab fin konnen  
Fos valè tout jò sa yo.

16 Mwen va vini ak zèv pwisan

SENYÈ Bondye a;  
Mwen va ✧pale ladwati Ou,  
Sèl de Ou menm.

17 O Bondye, Ou ✧ te enstwi mwen depi  
jenès mwen e jiska prezan,  
Mwen toujou deklare mèvèy Ou yo.

18 Epi menm lè m vye ak cheve blanch,  
O Bondye, pa abandone m, jiskaske  
Mwen ✧deklare fòs Ou a jenerasyon sila a;  
Pwisans Ou a tout sila k ap vini yo.

19 Paske ladwati Ou, O Bondye, rive  
jis nan syèl yo;

Ou menm ki te fè gwo bagay yo;  
O Bondye, se ✧kilès ki  
tankou Ou menm?

20 Ou menm ki te fè m wè anpil twoub  
Ak gwo pwoblèm, va fè m leve ankò e  
va mennen mwen monte soti nan ✧Fon tè yo.

21 Ke Ou fè grandè mwen vin plis e  
vire ban m konsolasyon

22 Anplis, mwen va louwe Ou avèk ap la,  
Menm a verite Ou, O Bondye mwen;  
A Ou menm, mwen va chante lwanj avèk gita,  
O ✧Sila Ki Sen an Israèl la.

23 Lèv mwen va rele ak jwa lè mwen  
chante lwanj a Ou menm;  
Epi ✧ nanm mwen ke Ou te rachte a.

24 Lang mwen, anplis, va pale ladwati  
Ou tout lajounen;  
Paske yo wont, yo imilye  
Sila ki te chache fè m mal yo.

## 72

Yon Sòm a Salomon

<sup>1</sup> Bay a wa a ✨ jijan Ou yo, O Bondye,

Ak ladwati Ou a fis a Wa a.

<sup>2</sup> Ke li kapab ✨ jije pèp Ou a avèk ladwati e  
aflije Ou yo avèk jistis.

<sup>3</sup> Kite mòn yo pote ✨ lapè a pèp la e  
Kolin yo, ladwati.

<sup>4</sup> Ke li kapab ✨ vanje sila ki aflije pèp la,  
fè sekou pou pitit a malere yo e  
Kraze opresè a.

<sup>5</sup> Kite yo krent Ou ✨ pou tout tan ke solèy la klere ak  
tout tan ke genyen lalin,  
pandan tout jenerasyon yo.

<sup>6</sup> Ke li kapab desann ✨ tankou lapli sou chan  
zèb fenk koupe yo, tankou farinaj ki  
wouze tè a.

<sup>7</sup> Nan jou li yo, ke moun ladwati yo fleri,  
Avèk ✨lapè an abondans jiskaske lalin nan  
Pa la ankò.

<sup>8</sup> Anplis, ke li kapab renye jiskaske yon ✨ lanmè rive  
Nan yon lòt lanmè a e soti nan Rivyè a jis rive nan  
dènye pwent tè a.

<sup>9</sup> Kite pèp ki abite nan dezè a bese devan l  
E lènmi li yo ✨ niche pousyè a.

<sup>10</sup> Kite wa a Tarsis yo avèk lil yo pote  
kado;

Wa a Séba avèk ✨Saba yo ofri kado.

<sup>11</sup> Epi kite tout wa yo bese ba devan l,  
Pou tout ✨nasyon yo sèvi li.

<sup>12</sup> Paske li va ✨ delivre malere a lè l kriye sekou,  
Aflije yo tou, avèk sila ki san soutyen an.

<sup>13</sup> Li va gen ✨ mizerikòd sou malere a avèk endijan an e  
lavi a pòv yo, li va sove.

<sup>14</sup> Li va delivre lavi yo soti nan opresyon avèk vyolans e  
san yo va chè nan zye Li.

<sup>15</sup> Konsa, ke li viv e ke ✨ lò a Séba kapab  
bay a li menm;

Epi ke yo kab priye pou li san rete;  
Kite yo beni li tout lajounen.

<sup>16</sup> Ke yo kapab genyen anpil sereyal nan tè  
sou mòn yo;

Fwi li yo va vannan nan van tankou

✨ 72:1 I Wa 3:9 ✨ 72:2 És 9:7 ✨ 72:3 És 2:4 ✨ 72:4 És 11:4 ✨ 72:5 Sòm 72:17

✨ 72:6 Det 32:2 ✨ 72:7 És 2:4 ✨ 72:8 Egz 23:31 ✨ 72:9 És 49:23 ✨ 72:10 Jen 10:7

✨ 72:11 Sòm 86:9 ✨ 72:12 Job 29:12 ✨ 72:13 Pwov 19:17 ✨ 72:15 És 60:6



pye sèd a Liban yo;  
 Epi ke sa ki nan vil yo kapab fleri  
 tankou ✧ vèdi latè.  
 17 Ke non li kapab dire jis pou tout tan;  
 Ke non li kapab grandi ✧toutotan solèy la ap briye a;  
 Epi kite moun beni pwòp tèt yo pa non li;  
 Kite tout nasyon yo rele li beni.  
 18 Beni se SENYÈ a, Bondye a, Bondye Israèl la,  
 Ki Li sèl fè mèvèy.  
 19 Epi beni se ✧ non laglwa Li jis pou tout tan;  
 Ke tout tè a kapab ranpli ak glwa Li.  
 Amen e amen.  
 20 Priyè yo a David, fis la a Jesse fini.

## LIV 3

### 73

Yon Sòm Asaph

1 Anverite, Bondye bon a Israèl,  
 a sila avèk kè ki ✧ san tach yo!  
 2 Men pou mwen, ✧ pye m te prèt pou glise tonbe,  
 Pa m yo te prèt pou chape.  
 3 Paske mwen te gen anvi awogan yo,  
 Lè m te wè jan ✧mechan yo te byen reyisi.  
 4 Paske nan lanmò yo, nanpwen soufrans e  
 kò yo byen gra.  
 5 Yo pa nan pwoblèm tankou lòt moun,  
 Ni yo pa toumante tankou limanite.  
 6 Pou sa, yo pote ògèy tankou yon bèl ✧ kolye;  
 Se abiman vyolans ki sou yo.  
 7 Zye yo anfle nan mitan ✧ grès yo;  
 Imajinasyon a kè yo dechennen.  
 8 Yo ✧ giyonnen e avèk mechanste, yo pale  
 sou afè oprime lòt moun.  
 Yo pale konsi soti anwo.  
 9 Yo te ✧ mare bouch yo kont syèl yo e  
 lang yo fè gwo pwomnad sou tout late.  
 10 Akoz sa a, pèp li a retounen nan plas sa a e  
 yo bwè ✧ nan gran sous yo nèt.  
 11 Yo di: “Kòman Bondye konnen? Epi èske gen  
 konesans avèk Pi Wo a?”  
 12 Gade byen, sila yo se mechan yo ye;  
 Epi toujou ✧ alèz; yo te agrandi richès yo.  
 13 Anverite, ✧ an ven, mwen te kenbe kè m san tach e  
 lave men m nan inosans;  
 14 Paske mwen te frape tout lajounen e  
 resevwa ✧ chatiman chak maten.  
 15 Si mwen te di: “Mwen va pale konsa,”  
 Gade byen, mwen ta trayi ✧ jenerasyon

✧ 72:16 Job 5:25 ✧ 72:17 Sòm 89:36 ✧ 72:19 Né 9:5 ✧ 73:1 Sòm 24:4 ✧ 73:2 Sòm  
 94:18 ✧ 73:3 Job 21:7 ✧ 73:6 Jen 41:42 ✧ 73:7 Job 15:27 ✧ 73:8 Sòm 1:1 ✧ 73:9  
 Rev 13:6 ✧ 73:10 Sòm 23:5 ✧ 73:12 Jr 49:31 ✧ 73:13 Job 21:15 ✧ 73:14 Job 33:9  
 ✧ 73:15 Sòm 14:5

pitit Ou yo.

<sup>16</sup> Lè m te ✧ reflechi pou konprann sa,

Zye m pa t wè klè menm

<sup>17</sup> Jiskaske m te antre nan sanktiyè Bondye a;

Nan lè sa a, mwen te konprann jan yo ta ✧ fini.

<sup>18</sup> Anverite, Ou te mete yo kote ki ✧ glise anpil.

Ou te jete yo ba jiskaske yo fini nèt.

<sup>19</sup> Men kijan yo te ✧ detwi nan yon enstan!

Yo te bale nèt ale nan gran laperèz

ki te rive sibatman!

<sup>20</sup> Tankou yon rèv lè yon leve,

O SENYÈ, lè yo fin fè Ou leve, Ou va ✧ meprize

pwòp fòm yo.

<sup>21</sup> Lè kè m te vin anmè, e

Mwen te vin ✧frennen pa anndan,

<sup>22</sup> Alò, mwen te vin ensansib e san bon konprann;

Mwen te tankou yon ✧bèt devan Ou.

<sup>23</sup> Sepandan, ✧ mwen avè W tout tan.

Ou te kenbe men dwat mwen.

<sup>24</sup> Avèk konsèy Ou, Ou va gide mwen e

Apres, ✧resevwa mwen nan laglwa.

<sup>25</sup> ✧ Se kilès mwen gen nan syèl la sof ke Ou?

Epi anlès ke Ou, mwen pa vle anyen sou latè.

<sup>26</sup> ✧ Chè mwen avèk kè mwen kab fè fayit,

Men Bondye se fòs kè mwen

e pòsyon mwen jis pou tout tan.

<sup>27</sup> Paske gade byen, sila ki lwen yo va ✧ peri;

Ou te detwi tout sila ki pa t fidèl a Ou menm yo.

<sup>28</sup> Men pou mwen, rete pre Bondye se

bonte mwen;

Mwen te fè Senyè a, BONDYE a, ✧refij mwen,

Pou m kab pale tout zèv Ou yo.

## 74

Yon Sòm Asaph

1 O Bondye, poukisa Ou te rejte nou pou tout tan?

Poukisa kòlè Ou ✧ fè lafimen kont mouton

patiraj Ou an?

<sup>2</sup> Sonje asanble Ou a ke Ou te achte depi tan

ansyen yo,

Ke Ou te ✧rachte pou fè tribi eritaj pa Ou;

Epi Mòn Sion sila a, kote Ou te abite.

<sup>3</sup> Vire pa Ou yo pou rive kote mazi ki

kraze nèt yo;

Lènmi a ✧ fin donmaje tout bagay anndan sanktiyè a.

<sup>4</sup> Advèsè Ou yo te vin anraje nan mitan kote

asanble Ou a;

✧ 73:16 Ekl 8:17 ✧ 73:17 Sòm 37:38 ✧ 73:18 Sòm 35:6 ✧ 73:19 Nonb 16:21 ✧ 73:20

I Sam 2:30 ✧ 73:21 Trav 2:37 ✧ 73:22 Job 18:3 ✧ 73:23 Sòm 16:8 ✧ 73:24 Jen 5:24

✧ 73:25 Sòm 16:2 ✧ 73:26 Sòm 38:10 ✧ 73:27 Sòm 37:20 ✧ 73:28 Sòm 14:6 ✧ 74:1

Det 29:20 ✧ 74:2 Egz 15:13 ✧ 74:3 Sòm 79:1

Yo fin monte ✧ pwòp drapo yo kon sign.

<sup>5</sup> Se konsi yon moun te leve ✧ rach li nan mitan yon forè bwa.

<sup>6</sup> Epi koulye a, tout travay skilpti li yo, ✧

Yo kraze ak rach avèk mato.

<sup>7</sup> Yo te fin ✧ brile sanktiyè Ou a jis rive atè;

Yo te souye kote abitasyon

ki fèt nan non Ou an.

<sup>8</sup> Yo te ✧ pale nan kè yo: “Annou soumèt yo nèt.”

Yo te brile tout kote asanble Bondye nan tout peyi a.

<sup>9</sup> Nou potko wè sign nou yo;

✧Nanpwen pwofèt ankò,

Ni pa genyen pami nou ki konnen konbyen de tan sa va dire.

<sup>10</sup> Konbyen de tan, O Bondye,

advèsè a va moke nou ak mo brile;

Epi lènmi an va ✧giyonnen non Ou tout tan?

<sup>11</sup> Poukisa Ou retire men Ou;

Sitou men dwat Ou?

Soti anndan lestonmak Ou, ✧detwi yo!

<sup>12</sup> Men Bondye se ✧ Wa mwen depi nan tan ansyen yo,

Ki fè zèv delivrans nan mitan latè.

<sup>13</sup> Ou te divize lanmè a ak fòs kouraj Ou;

Ou te kraze tèt a ✧gwo bèt lanmè yo

<sup>14</sup> Ou te kraze tèt a ✧ Levyatan an;

Ou te bay li kon manje bèt sovaj.

<sup>15</sup> Ou te fè pete sous avèk rivyè;

Ou te seche flèv ki pa t janm te konn sèch yo.

<sup>16</sup> Jou yo se pou Ou, anplis, nwit yo se pou Ou;

Ou te ✧ prepare limyè a avèk solèy la.

<sup>17</sup> Ou te etabli tout lizyè latè yo;

Yo te fè ✧ sezon ete ak sezon livè

<sup>18</sup> Sonje bagay sa a, O SENYÈ, ke lènmi yo

te meprize e ✧ yon pèp ki plen ak foli

te refize non Ou.

<sup>19</sup> Pa livre nanm a toutrèl Ou a

a bèt sovaj yo;

Pa bliye lavi aflije Ou yo pou tout tan.

<sup>20</sup> Konsidere akò a; paske ✧ kote fènwa

peyi a plen ak abitasyon vyolans yo.

<sup>21</sup> Pa kite ✧ oprime yo retounen nan gwo wont;

Kite aflije yo ak malere yo louwe Non Ou.

<sup>22</sup> Leve, O Bondye; plede koz Ou;

Sonje jan ✧ lòm ki plen foli meprize Ou

tout lajounen.

---

✧ **74:4** Nonh 2:2 ✧ **74:5** Jr 46:22 ✧ **74:6** I Wa 6:18-35 ✧ **74:7** II Wa 25:9 ✧ **74:8** Sòm 83:4 ✧ **74:9** I Sam 3:1 ✧ **74:10** Lev 24:16 ✧ **74:11** Sòm 59:13 ✧ **74:12** Sòm 44:4 ✧ **74:13** Sòm 148:7 ✧ **74:14** Job 41:1 ✧ **74:16** Jen 1:14-18 ✧ **74:17** Det 32:8 ✧ **74:18** Det 32:6 ✧ **74:20** Sòm 88:6 ✧ **74:21** Sòm 103:6 ✧ **74:22** Sòm 14:1

23 Pa bliye vwa a advèsè Ou yo,  
 ✧ Gwo zen a sila ki leve kont Ou yo  
 tout tan san rete.

## 75

Pou direktè koral la; pou jwe a melodi “Pa Detwi”

Yon Sòm Asaph, yon Chanson

1 Nou bay remèsiman a Ou menm, O Bondye,

Nou bay remèsiman, paske non Ou toupre.

Moun yo fè deklarasyon ✧zèv

mèvèy Ou yo.

2 “Lè Mwen menm fikse yon tan ki chwazi,

Se Mwen ki ✧jije avèk jistis.

3 Latè avèk tout sa ki ladann fann;

Se Mwen menm ki etabli pilye li yo.” {Tan}

4 “Mwen te di a awogan yo: ‘Pa vin ògeye’ e

a mechan an: ✧ ‘Pa leve kòn nan;

5 Pa leve kòn ou anwo; ✧ pa pale

avèk ògèy ensolan.”

6 Paske ni sòti nan lès, ni nan lwès,

Ni bò kote ✧ dezè a, kab gen fòs pou leve

moun anwo;

7 Men Bondye se jij la; Li ✧ fè yon moun desann

E li leve yon lòt fè l wo.

8 Paske gen yon tas nan men SENYÈ a

e diven an ap kimen;

Li byen mele e Bondye vide fè sòti ladann;

Anverite, ✧ tout mechan yo oblije vide bwè li

jis rive nan dènye ti gout li.

9 Men pou mwen, mwen va ✧ deklare

sa jis pou tout tan;

Mwen va chante lwanj a Bondye Jacob la.

10 Epi tout kòn a mechan yo, Li va koupe

Fè yo sòti nèt;

Men ✧ kòn a moun ladwati yo va leve wo.

## 76

Pou direktè koral la; sou enstriman ak kòd

Yon Sòm Asaph, yon Chanson

1 Bondye byen rekonèt nan Juda;

Non Li ✧gran an Israèl.

2 Tabènak Li a nan Salem; ✧ abitasyon Li an osi  
 nan Sion.

3 La, Li te ✧ kase flèch dife,

boukliye ak nepe ak zam lagè yo.

4 Ou manyifik, pi majeste pase mòn

ak bèt lachas yo.

5 Sila ak ✧ gran kouraj yo te piyaje,

✧ 74:23 Sòm 65:7 ✧ 75:1 Sòm 26:7 ✧ 75:2 Sòm 9:8 ✧ 75:4 Za 1:21 ✧ 75:5 I Sam 2:3

✧ 75:6 Sòm 3:3 ✧ 75:7 Sòm 50:6 ✧ 75:8 Ab 16 ✧ 75:9 Sòm 22:22 ✧ 75:10 I Sam 2:1

✧ 76:1 Sòm 99:3 ✧ 76:2 Sòm 27:5 ✧ 76:3 Sòm 46:9 ✧ 76:5 Ès 10:12

Yo te fonsè tonbe nan dòmi nèt;  
Okenn nan gèrye yo ta kab itilize men yo.

<sup>6</sup> Nan repwòch Ou, O Bondye Jacob,  
Ni ✱ chevallye yo ak cheval la te tonbe  
nan yon pwofon somèy.

<sup>7</sup> Ou menm, Ou merite lakrent.  
Epi se ✱ kilès ki kab kanpe nan prezans Ou  
lè Ou fache?

<sup>8</sup> Ou te fè jijman tandè soti nan syèl la;  
Latè te ✱ krent e te kanpe rete an plas

<sup>9</sup> Lè Bondye te leve nan jijman an,  
Pou sove tout enb sou latè yo. {Tan}

<sup>10</sup> Paske kòlè a lòm va bay Ou glwa;  
Avèk yon retay kòlè pa W, Ou va mare senti Ou.

<sup>11</sup> ✱ Fè ve Ou yo a SENYÈ a, Bondye Ou a e akonpli yo;  
Kite tout sila ki antoure Li yo mennen don a Sila  
ki merite lakrent lan.

<sup>12</sup> Li va koupe retire nanm a prens yo;  
Wa latè yo ✱ gen lakrent Li.

## 77

Pou direktè koral la: pou Jeduthun. Yon Sòm Asaph

<sup>1</sup> Vwa m leve vè Bondye e mwen va ✱ kriye byen fò;  
Vwa m leve vè Bondye e Li va tandè mwen.

<sup>2</sup> Nan ✱ jou gwo twoub mwen an, mwen te chache SENYÈ a.  
Nan nwit, mwen te lonje men m san fatig;

Nanm mwen te refize rekonfòte.  
<sup>3</sup> Lè mwen sonje Bondye, alò, lespri m twouble;

Lè m fè soupi, ✱lespri m vin febli.

<sup>4</sup> Ou te kenbe zye mwen yo louvri;  
Mwen tèlman twouble ke m ✱ pa kab pale.

<sup>5</sup> Mwen te reflechi sou ✱ jou lansyen yo,  
ane lontan yo.

<sup>6</sup> Chanson mwen, mwen va sonje pandan  
lannwit;

Mwen ✱ va reflechi tout tan nan kè mwen e  
lespri m reflechi jis rive nan fon kè m:

<sup>7</sup> Èske Senyè a va rejte nou pou tout tan?

Èske Li ✱p ap janm kite favè Li vini  
sou nou ankò?

<sup>8</sup> Èske lanmou dous Li a kite nou pou tout tan?

Èske ✱pwomès Li yo fini nèt?

<sup>9</sup> Èske Bondye te bliye gras Li,

Oswa nan kòlè Li, èske Li te retire mizerikòd Li a? {Tan}

<sup>10</sup> Epi mwen te di: “Se chagren mwen  
ke ✱ men dwat a Wo Pwisan an vin chanje.”

<sup>11</sup> Mwen va sonje ✱ zèv SENYÈ yo;

✱ 76:6 Egz 15:1-21 ✱ 76:7 Esd 9:15 ✱ 76:8 I Kwo 16:30 ✱ 76:11 Ekl 5:4-6 ✱ 76:12  
Sòm 47:2 ✱ 77:1 Sòm 3:4 ✱ 77:2 Sòm 50:15 ✱ 77:3 Sòm 61:2 ✱ 77:4 Sòm 39:9  
✱ 77:5 Det 32:7 ✱ 77:6 Sòm 4:4 ✱ 77:7 Sòm 85:1-5 ✱ 77:8 II Pi 3:9 ✱ 77:10 Sòm  
44:2-3 ✱ 77:11 Sòm 105:5

Anverite, Mwen va sonje mèvèy Ou yo nan tan ansyen yo.

<sup>12</sup> Mwen va ✧ reflechi tout tan sou tout zèv Ou yo, Epi sonje nan kè m zèv Ou yo.

<sup>13</sup> Chemen Ou a, O Bondye, sen an;

✧ Ki dye ki gran tankou Bondye pa nou an?

<sup>14</sup> Ou se Bondye ki fè zèv mèvèy.

Ou te fè pwisans Ou rekonèt pami pèp yo.

<sup>15</sup> Avèk pwòp pouvwa Ou, Ou te ✧ rachte pèp Ou a,

Fis a Jacob yo avèk Joseph. {Tan}

<sup>16</sup> ✧ Dlo yo te wè Ou, O Bondye; dlo yo te wè Ou; yo te nan gran doulè;

Anplis, fon yo te tranble.

<sup>17</sup> ✧ Nwaj yo te vide gwo dlo;

Syèl yo te bay gwo bwi;

Flèch Ou yo te lime pa isit e pa lòtbò.

<sup>18</sup> ✧ Bwi tonnè a eklate nan toubiyon an;

Loray yo te klere tout tè a;

Mond lan te tranble e souke.

<sup>19</sup> ✧ Chemen Ou an te nan lanmè a e vwa Ou nan dlo pwisan yo,

Epi mak pla pye Ou yo p ap kab dekouvri menm.

<sup>20</sup> Ou te dirije pèp Ou a tankou yon twoupo,

Pa men ✧Moïse avèk Aaron.

## 78

Yon Sòm a Asaph

<sup>1</sup> ✧ Koute, O pèp mwen an a lenstriksyon mwen;

Panche zòrèy Ou vè pawòl a bouch mwen.

<sup>2</sup> Mwen va ✧ ouvri bouch mwen avèk yon parabòl.

Mwen va pale pawòl fonsè a tan ansyen yo,

<sup>3</sup> Ke nou te tandè, konnen e ke

✧ Papa zansèt nou yo te fè nou konprann.

<sup>4</sup> Nou p ap kache yo a pitit nou yo,

Men nou va ✧pale a jenerasyon k ap vini yo

Tout lwanj a SENYÈ a,

fòs Li ak gran mèvèy ke

Li te konn fè yo.

<sup>5</sup> Paske Li te etabli yon temwayaj nan Jacob e

te chwazi yon lwa an Israèl, sou sila

Li te kòmande papa zansèt nou yo pou

Yo ta ✧ enstwi yo a pitit pa yo.

<sup>6</sup> Ke jenerasyon k ap vini an ta kab konnen,

Menm sila ki poko fèt yo, pou yo ta kab leve e

✧ pale yo a pitit yo,

<sup>7</sup> Pou yo kab mete konfyans yo nan Bondye e

✧ 77:12 Sòm 145:5 ✧ 77:13 Egz 15:11 ✧ 77:15 Egz 6:6 ✧ 77:16 Egz 14:21 ✧ 77:17 Jij 5:4 ✧ 77:18 Sòm 18:13 ✧ 77:19 És 51:10 ✧ 77:20 Egz 6:26 ✧ 78:1 És 51:4 ✧ 78:2 Sòm 49:4 ✧ 78:3 Sòm 44:1 ✧ 78:4 Egz 13:8 ✧ 78:5 Det 4:9 ✧ 78:6 Det 11:19

pa bliye zèv Bondye yo, men ✧kenbe  
kòmandman Li yo;

<sup>8</sup> Epi ✧ pa fè tankou papa zansèt yo, yon  
Jenerasyon tèt di e rebèl,

Yon jenerasyon ki pa t prepare kè Li,  
Avèk yon lespri ki pa t fidèl a Bondye.

<sup>9</sup> Fis a Éphraïm yo ki kon tire flèch, te pote banza yo.  
Sepandan, nan jou batay la, ✧ yo te fè bak.

<sup>10</sup> Yo ✧ pa t kenbe akò yo ak Bondye e te refize  
Mache nan lalwa Li;

<sup>11</sup> Yo te ✧ bliye zèv Li yo avèk mirak  
Ke Li te montre yo.

<sup>12</sup> Li te fòje mirak yo devan zansèt yo,  
Nan peyi Égypte la ak nan ✧chan  
Tsoan an.

<sup>13</sup> Li te divize lanmè a e te fè yo pase ladann;  
Epi Li te fè dlo yo ✧kanpe wo tankou  
yon gwo pil.

<sup>14</sup> Apre, Li te dirije yo avèk nwaj nan lajounen e  
Nan tout nwit lan avèk ✧ limyè dife.

<sup>15</sup> Li te ✧ fann wòch yo nan dezè a e te bay  
Yo anpil dlo pou bwè tankou nan fon lanmè.

<sup>16</sup> Li te ✧ fè parèt sous ki te pete sòti nan wòch la e  
te fè dlo desann tankou larivyè.

<sup>17</sup> Sepandan, yo te kontinye peche kont Li e  
fè ✧ rebèl kont Pi Wo a nan dezè a.

<sup>18</sup> Epi nan kè yo, yo te pase Bondye a leprèv  
Lè yo te mande ✧manje selon dezi yo.

<sup>19</sup> Epi yo te pale kont Bondye; yo te di: ✧ “Èske  
Bondye kapab prepare yon tab nan dezè a?”

<sup>20</sup> Gade byen, Li te frape wòch la pou dlo  
kouri sòti e rivyè yo t ap debòde;

Èske Li kapab bay pen tou? Èske Li kab  
✧founi vyann pou pèp Li a?”

<sup>21</sup> Pou sa, SENYÈ a te tande e te ✧ ranpli ak  
Kòlè.

Epi yon dife te limen kont Jacob e  
chalè te monte tou kont Israèl,

<sup>22</sup> Paske yo ✧ pa t kwè nan Bondye e pa t mete  
Konfyans yo nan delivrans Li.

<sup>23</sup> Men Li te kòmande nwaj anlè yo e  
te ✧ louvri pòt syèl yo;

<sup>24</sup> Li te fè lamàn vin tonbe tankou lapli  
sou yo pou yo manje e te bay yo manje  
soti nan syèl la.

<sup>25</sup> Lòm te manje manje a zanj yo;

✧ 78:7 Det 4:2 ✧ 78:8 II Wa 17:14 ✧ 78:9 Jij 20:39 ✧ 78:10 Jij 2:20 ✧ 78:11 Sòm  
106:13 ✧ 78:12 Nonb 13:22 ✧ 78:13 Egz 15:8 ✧ 78:14 Egz 14:24 ✧ 78:15 Egz 17:6  
✧ 78:16 Nonb 20:8 ✧ 78:17 Det 9:22 ✧ 78:18 Nonb 11:4 ✧ 78:19 Egz 16:3 ✧ 78:20  
Nonb 11:18 ✧ 78:21 Nonb 11:1 ✧ 78:22 Det 1:32 ✧ 78:23 Jen 7:11

Li te voye manje ba yo an abondans.

<sup>26</sup> Li te ✧ fè van lès la vante nan syèl yo e avèk pwisans Li,  
Li te dirije van sid la.

<sup>27</sup> Li te fè tonbe vyann sou yo tankou lapli, tankou pousyè,

Menm ✧ zwazo ak zèl tankou sab lanmè,

<sup>28</sup> Alò, Li te kite yo tonbe nan mitan kan an, toupatou abitasyon yo.

<sup>29</sup> Konsa, yo te ✧ manje vant plen e Sa yo te mande, se sa Li te bay yo.

<sup>30</sup> Avan, yo te satisfè dezi yo, ✧ pandan manje a te toujou nan bouch yo,

<sup>31</sup> ✧ kòlè Bondye te leve kont yo e te touye kèk nan pi vayan pami yo e te fè soumèt mesye pi chwazi Israèl yo.

<sup>32</sup> Malgre tout sa, yo te peche toujou e pa t kwè nan zèv mèvyè Li yo.

<sup>33</sup> Akoz sa, Li te fè ✧ jou yo fini mal e ane yo nan laperèz sibit.

<sup>34</sup> Lè Li te touye yo; nan lè sa a, yo te ✧ chache Li e te retounen chache Li ak dilijans;

<sup>35</sup> Epi yo te sonje ke Bondye te wòch yo e Pi Wo a, ✧redanmèt yo.

<sup>36</sup> Men yo te ✧ twonpe Li ak bouch yo e te manti a Li ak lang yo.

<sup>37</sup> Paske kè yo pa t ✧ fèm vè Li menm, Ni yo pa t fidèl selon akò Li.

<sup>38</sup> Men Li menm, akoz mizerikòd Li, Te padone inikite yo e pa t detwi yo; Epi souvan, Li te ralanti kòlè Li e pa t kite tout kòlè li vin leve.

<sup>39</sup> Konsa, Li te sonje ke se sèl chè yo te ye, Yon ✧van pase e yo pa retounen ankò.

<sup>40</sup> Konbyen fwa yo te fè rebèl kont Li nan dezè a e te ✧fè L soufri lapèn dezè a!

<sup>41</sup> Anpil fwa, yo te pase Bondye a ✧ leprèv, Epi te fè Sila Ki Sen A Israèl la soufri doulè.

<sup>42</sup> Yo ✧ pa t sonje pwisans Li nan jou ke Li te delivre yo nan men advèsè yo,

<sup>43</sup> Lè Li te akonpli mirak Li yo an Égypte ak ✧mèvyè Li yo nan chan Tsoan an,

<sup>44</sup> Epi te chanje rivyè yo an san e nan sous yo, yo pa t kab bwè.

<sup>45</sup> Li te voye pami yo mouch an gran kantite

✧ 78:26 Nonb 11:31 ✧ 78:27 Egz 16:13 ✧ 78:29 Nonb 11:19-20 ✧ 78:30 Nonb 11:33

✧ 78:31 Nonb 11:33-34 ✧ 78:33 Nonb 14:29-35 ✧ 78:34 Nonb 21:7 ✧ 78:35 Egz 15:13

✧ 78:36 Egz 24:7-8 ✧ 78:37 Sòm 51:10 ✧ 78:39 Job 7:7-16 ✧ 78:40 Sòm 95:10

✧ 78:41 Nonb 14:22 ✧ 78:42 Jij 8:34 ✧ 78:43 Egz 4:21



ki te devore yo,

Avèk \*krapo ki te detwi yo.

46 Li te bay chan rekòlt a chwalbwa,  
Pwodwi a travay yo a \*krikèt.

47 Li te detwi chan fwi yo ak \*lagrèl e  
Bwa sikomò yo ak fredri.

48 Li te bay \*bèt yo tou a lagrèl e  
twoupo yo a loray.

49 Li te \*voye sou yo chalè kòlè Li,  
Gwo kòlè avèk endiyasyon ak twoub,  
Yon bann zanj ki pou detwi yo.

50 Li te menm fè chemen kòlè Li a byen pla;  
Li pa t epagne nanm yo de lanmò,  
Men te \*bay lavi yo a gwo fleyo e

51 te frape di tout premye ne an Égypte yo,  
premye sòti a fòs kouraj yo  
nan tant a Cham yo.

52 Men Li te mennen fè sòti pwòp pèp  
li a tankou mouton e  
te dirije yo nan dezè a \*tankou  
yon twoupo;

53 Li te dirije yo avèk swen pou yo pa pè;  
Men \*lanmè te vale lènmi yo.

54 Konsa, \*Li te mennen yo nan peyi sen Li an,  
Vè peyi ti kolin ke men dwat Li te vin posede a.

55 Anplis, li te chase nasyon yo devan yo,  
Te pataje pou yo yon eritaj selon mezi li e  
Te fè tribi Israèl yo abite nan tant yo.

56 Sepandan, yo te tante, \*fè rebèl kont  
Bondye Pi Wo a e pa t kenbe temwayaj Li yo,

57 Men te vire fè bak e te aji nan malveyans  
tankou papa zansèt yo;

Yo te vire akote tankou yon banza ki tòde.

58 Paske yo te pwovoke Li avèk \*wo plas yo e  
te fè L jalou avèk imaj taye yo.

59 Lè Bondye te tandè, Li te vin ranpli avèk kòlè e  
te \*vin deteste Israèl anpil;

60 Jiskaske Li te abandone abitasyon  
Silo, tant ke li te konn monte pami lòm nan e

61 te bay yo menm ki te fòs Li an kaptivite e  
glwa Li nan men advèsè a.

62 Anplis, Li te livre pèp Li a de nepe e  
te vin ranpli avèk kòlè kont eritaj Li a.

63 Dife te devore jennonm Li yo e  
\*vyèl Li yo pa t gen chan maryaj.

64 \*Prèt Li yo te tonbe pa nepe e  
Vè Li yo pa t kab kriye.

\* 78:45 Egz 8:6 \* 78:46 Egz 10:14 \* 78:47 Egz 9:23-25 \* 78:48 Egz 9:19 \* 78:49  
Egz 15:7 \* 78:50 Egz 12:29-30 \* 78:52 Sòm 77:20 \* 78:53 Egz 14:27-28 \* 78:54  
Egz 15:7 \* 78:56 Jij 2:11-13 \* 78:58 Lev 26:30 \* 78:59 Lev 26:30 \* 78:63 Jr 7:34  
\* 78:64 I Sam 4:17

65 Epi SENYÈ a te leve tankou se nan  
dòm Li te ye,

Tankou yon ✧ gèrye ki te kon soumèt  
nèt akoz diven.

66 Li ✧ te pouse advèsè Li yo fè bak;  
Li te mete sou yo yon repwòch ki pa t  
gen pou sòti menm.

67 Anplis, Li te ✧ rejte tant Jospeh la e  
pa t chwazi tribi Éphraïm nan,

68 Men Li te chwazi tribi Juda a, Mòn ✧ Sion  
ke Li te renmen anpil la.

69 Epi li te ✧ bati sanktiyè Li tankou wotè mòn yo  
Tankou latè ke Li te etabli jis pou tout tan an.

70 Anplis, Li te chwazi David, sèvitè Li a e  
Te pran li sòti nan Pak mouton yo;

71 Sòti nan okipe mouton k ap fè pitit,  
avèk ti mouton nouris,

Li te mennen li, pou vin bèje Jacob, pèp Li a,  
Avèk ✧Israël, eritaj Li a

72 Konsa, Li te fè bèje yo selon ✧ entegrite kè l e  
te gide yo avèk men abil li.

## 79

Yon Sòm Asaph

1 O Bondye, nasyon yo te anvayi eritaj Ou a;  
Yo te souye sen tanp Ou an; yo te fè Jérusalem  
kouche nan yon pil ranblè.

2 Yo te bay kadav sèvitè Ou yo kon manje  
pou zwazo syèl yo,

Chè a fidèl Ou yo fin bay a bèt latè yo.

3 Yo te vide san yo tankou dlo toupato Jérusalem  
Epi ✧ pa t genyen moun ki pou antere yo.

4 Nou gen tan vin yon repwòch pou vwazen nou yo,  
Yon rizib ak yon betiz pou sila ki antoure nou yo.

5 Jiskilè, O SENYÈ? Èske Ou va rete fache nèt?

Èske jalouzi Ou va ✧brile tankou dife  
tout tan?

6 ✧ Vide kòlè Ou sou nasyon ki pa rekonèt Ou yo ak  
sou wayòm yo ki pa rele non Ou yo.

7 Paske yo te ✧ devore Jacob e fè devaste  
abitasyon Li an.

8 ✧ Pa sonje inikite a papa zansèt nou yo  
pou kenbe kont nou;

Kite mizerikòd Ou vini vit rankontre nou,  
Paske nou fin rive ba nèt.

9 ✧ Fè nou sekou, O Bondye sali nou an,  
Pou glwa a non Ou;

✧ 78:65 És 42:13 ✧ 78:66 I Sam 5:6 ✧ 78:67 Sòm 78:60 ✧ 78:68 Sòm 87:2 ✧ 78:69  
I Wa 6:1-38 ✧ 78:71 I Sam 10:1 ✧ 78:72 I Wa 9:4 ✧ 79:3 Jr 14:16 ✧ 79:5 Sòm 89:46  
✧ 79:6 Sòm 69:24 ✧ 79:7 Sòm 53:4 ✧ 79:8 Sòm 106:6 ✧ 79:9 II Kwo 14:11

Epi delivre nou e padone peche nou yo,

Pou koz a non Ou.

<sup>10</sup> ✧ Poukisa nasyon yo ta di: “Kote Bondye yo ye?”

Kite li vin rekonèt pami nasyon yo devan zye nou,

Vanjans pou san sèvitè Ou yo ki te vèsè.

<sup>11</sup> Kite prizonye ak ✧ vwa k ap plenyen yo rive devan Ou;

Selon grandè fòs Ou, prezève sila ki

kondane pou mouri yo.

<sup>12</sup> Epi fè retounen a vwazen nou yo, ✧ sèt fwa

antre nan vant yo, repwòch avèk sila

Yo te repwoche Ou a, O SENYÈ.

<sup>13</sup> Konsa nou menm, pèp Ou a ak ✧ mouton a patiraj Ou a,

Va bay Ou remèsiman jis pou tout tan;

A tout jenerasyon yo, nou va pale lwanj Ou.

## 80

Pou direktè koral la; pou jwe a “Lis Akò Yo”. Yon Sòm Asaph

<sup>1</sup> O prete zòrèy Ou, Bèje Israèl la; Ou menm ki mennen

Joseph tankou yon twoupo; Ou menm ki ✧ chita sou twòn

anwo cheriben yo, se pou ou briye.

<sup>2</sup> Devan Éphraïm avèk Benjamin ak Manassé, fè vire

tout fòs Ou;

Epi vin bannou sekou!

<sup>3</sup> O Bondye, restore nou e ✧ fè vizaj Ou briye

sou nou e nou va sove.

<sup>4</sup> O Bondye dèzame yo, ✧ pou konbyen de tan

Ou va fache avèk lapriye a pèp Ou a?

<sup>5</sup> Ou te bay yo ✧ pen fèt ak dlo ki t ap sòti nan zye yo e

Ou te fè yo bwè dlo a zye yo an gran kantite.

<sup>6</sup> Ou fè nou vin yon objè konfli devan

✧ vwazen nou yo e lènmi nou yo ri pami yo menm.

<sup>7</sup> O Bondye dèzame yo, restore nou, fè vizaj Ou

klere sou nou e nou va sove.

<sup>8</sup> Ou te rachte yon pye razen soti an Égypte;

Ou te chase mete nasyon yo deyò pou

te ✧ plante li la.

<sup>9</sup> Ou te netwaye tè a devan l,

li te ✧ anrasine byen fon e te

ranpli peyi a.

<sup>10</sup> Mòn yo te kouvri ak lonbraj li e

Pye sèd Bondye yo avèk tout ✧ branch yo.

<sup>11</sup> Li te voye branch li yo rive ✧ jis nan lanmè e

boujon li yo jis nan Rivyè a.

<sup>12</sup> Poukisa Ou te ✧ kraze tout kloti li yo,

Pou tout sila ki pase la yo kab rekòlte fwi li yo?

<sup>13</sup> Yon gwo mal kochon sovaj sòti nan forè

pou manje ladann e nenpòt bagay ki fè mouvman nan chan an,

✧ 79:10 Sòm 42:10 ✧ 79:11 Sòm 102:20 ✧ 79:12 Jen 4:15 ✧ 79:13 Sòm 74:1 ✧ 80:1  
Egz 25:22 ✧ 80:3 Nonb 6:25 ✧ 80:4 Sòm 79:5 ✧ 80:5 Sòm 42:3 ✧ 80:6 Sòm 44:13  
✧ 80:8 Jr 11:17 ✧ 80:9 Os 14:5 ✧ 80:10 Jen 49:22 ✧ 80:11 Sòm 72:8 ✧ 80:12 Sòm  
89:40

manje sou li.

<sup>14</sup> O Bondye dèzame yo, vire fè bak depi koulye a, nou sipliye Ou, souple;

✧ Gade soti anwo nan syèl la pou wè e okipe pye sila a,

<sup>15</sup> Menm boujon ke men dwat Ou te plante a e fis ke Ou te bay fòs pou Ou menm nan.

<sup>16</sup> Li fin brile ak dife, li fin koupe atè nèt; Yo peri ak repwòch fas Ou.

<sup>17</sup> Kite ✧ men Ou rete sou nonm nan ki se men dwat Ou a,

Sou fis a lòm ke ou te fè pwisan pou Ou menm nan.

<sup>18</sup> Konsa, nou p ap vire fè bak kite Ou; Fè nou leve ankò e nou va rele non Ou.

<sup>19</sup> O SENYÈ dezame yo, restore nou; Fè figi Ou briye sou nou e nou va sove.

## 81

Pou direktè koral la; pou jwe sou Gitit la. Yon Sòm Asaph

<sup>1</sup> Chante avèk jwa a Bondye ki se fòs nou;

Rele fò ak jwa a ✧ Bondye a Jacob la.

<sup>2</sup> Leve yon chan, bat ✧ tanbouren an, gita ak son ki dous la avèk ap la.

<sup>3</sup> Sone twonpèt la nan nouvèl lin nan, Sou plèn lin nan jou ✧ fèt nou an.

<sup>4</sup> Paske se yon règleman Israël, Yon òdonans a Bondye Jacob la.

<sup>5</sup> Li te etabli li kon yon temwayaj nan Joseph Lè li te ✧ ale toupatou nan peyi Égypte la.

Mwen te tandè yon lang ke M pa t konnen:

<sup>6</sup> Mwen te retire fado a sou zepòl li, Men li yo te vin lib panyen an.

<sup>7</sup> Ou te ✧ rele nan twoub la e Mwen te fè ou sekou;

Mwen te reponn Ou nan plas kote tonnè a kache a;

Mwen te fè ou pase eprèv nan dlo Meriba yo. {Tan}

<sup>8</sup> Tandè, O pèp Mwen an e Mwen va koriye nou; O Israël, si ou ✧ ta koute Mwen!

<sup>9</sup> Pa kite okenn dye etranje rete pami nou; Ni nou pa pou adore okenn dye etranje.

<sup>10</sup> ✧ Mwen menm, SENYÈ a, se Bondye nou an, Ki te mennen nou sòti nan peyi Égypte la;

Ouvri bouch nou byen laj e mwen va ranpli li.

<sup>11</sup> Men pèp Mwen an ✧ pa t koute vwa M, Ni Israël pa t obeyi Mwen.

<sup>12</sup> Akoz sa, Mwen te ✧ lage yo a kè di yo,

✧ **80:14** Sòm 102:19 ✧ **80:17** Sòm 89:21 ✧ **81:1** Sòm 84:8 ✧ **81:2** Egz 15:20 ✧ **81:3** Lev 23:24 ✧ **81:5** Egz 11:4 ✧ **81:7** Egz 2:23 ✧ **81:8** Sòm 95:7 ✧ **81:10** Egz 20:2 ✧ **81:11** Det 32:15 ✧ **81:12** Job 8:4

Pou mache nan pwòp manèv yo.

<sup>13</sup> O ke pèp Mwen an ta koute Mwen,  
Ke Israèl ta ✧ mache nan vwa Mwen yo!

<sup>14</sup> Mwen ta ✧ soumèt lènmi yo byen vit e  
ta vire men m kont advèsè yo.

<sup>15</sup> ✧ Sila ki rayi SENYÈ yo ta pran pòz  
obeyisans a Li menm e  
tan pinisyon yo ta jis pou tout tan.

<sup>16</sup> Men ou menm, Mwen ta nourri ou avèk ✧ pi bon  
Kalite nan ble a.

Avèk siwo ki sòti nan wòch, Mwen ta  
satisfè ou.

## 82

Yon Sòm Asaph

<sup>1</sup> Bondye vin kanpe nan mitan pwòp asanble Li a;  
Li fè jijman nan mitan ✧chèf yo.

<sup>2</sup> Pou konbyen de tan nou va jije san jistis  
E ✧montre favè a mechan yo?

<sup>3</sup> Fè vanjans pou fèb yo ak òfelen yo;  
Fè jistis a aflije yo ak malere yo.

<sup>4</sup> ✧ Sove fèb yo ak malere yo;  
Delivre fè yo sòti nan men a mechan yo.

<sup>5</sup> Yo pa konnen ni yo pa konprann;  
Yo ✧mache toupatou nan fènwa;  
Tout fondasyon tè yo fin souke nèt.

<sup>6</sup> Mwen ✧ te di: “Se dye ke nou ye e  
nou tout se fis a Pi Wo a.”

<sup>7</sup> Sepandan, ✧ nou va mouri tankou moun e  
tonbe tankou nenpòt nan prens yo.”

<sup>8</sup> Leve, O Bondye, jije tè a!

Paske se Ou ki ✧posede tout  
nasyon yo.

## 83

Yon Chan. Yon Sòm Asaph

<sup>1</sup> O Bondye, ✧ pa rete an silans;  
Pa fè silans, O Bondye e

Pa rete trankil.

<sup>2</sup> Paske gade byen, lènmi Ou yo ap fè zen e  
sila ki rayi Ou yo te leve tèt yo menm byen wo.

<sup>3</sup> Yo fè plan malen kont pèp Ou a e  
fè konplo ansanm kont sila

ki se trezò

<sup>4</sup> Yo te di: “Vini, ✧ annou disparèt yo nèt  
kon nasyon,

Pou non Israèl la pa sonje ankò menm.”

<sup>5</sup> Paske yo te ✧ fè konplo ansanm ak yon sèl panse;

✧ 81:13 Sòm 128:1 ✧ 81:14 Sòm 18:47 ✧ 81:15 Wo 1:30 ✧ 81:16 Det 32:14 ✧ 82:1  
Egz 21:6 ✧ 82:2 Det 1:17 ✧ 82:4 Job 29:12 ✧ 82:5 Pwov 2:13 ✧ 82:6 Sòm 82:1 ✧ 82:7  
Job 21:32 ✧ 82:8 Sòm 2:8 ✧ 83:1 Sòm 28:1 ✧ 83:4 Est 3:6 ✧ 83:5 Sòm 2:2

Kont Ou menm, yo fè yon akò:

<sup>6</sup> Tant a Édom avèk Izmayelit yo, Moab ak Agarenyen yo,

<sup>7</sup> Guebal, Ammon, Amalek, Filisten yo avèk pèp Tyr yo;

<sup>8</sup> Anplis, Asiryen yo te vin jwenn ansanm avèk yo, yo te prete lamèn a ✧ pitit a Lot yo. {Tan}

<sup>9</sup> Aji avèk yo ✧ tankou Madian, tankou avèk Sisera ak Jabin nan ravin Kison an!

<sup>10</sup> Ki te fin detwi nan En-Dor, ki te ✧ vin tankou fimye sou latè.

<sup>11</sup> Fè tout chèf yo tankou

Oreb avèk Zeeb e tout prens yo

tankou ✧Zébach avèk Tsalmunna,

<sup>12</sup> Ki te di: ✧ “Annou vin posede patiraj

Bondye yo pou kont nou.”

<sup>13</sup> O Bondye mwen, fè yo tankou pousyè toubiyon! Tankou pay devan van!

<sup>14</sup> Tankou ✧ dife ki brile forè a, ak flanm ki Limen nan tout mòn nan pou yo brile nèt.

<sup>15</sup> Konsa, kouri dèyè yo ✧ avèk tanpèt Ou e teworize yo ak gwo siklòn Ou.

<sup>16</sup> ✧ Plen figi yo ak gwo wont,

Pou yo kab cache non pa Ou, O SENYÈ.

<sup>17</sup> Kite yo vin ✧ wont e dekouraje jis pou tout tan, kite yo imilye e peri,

<sup>18</sup> Pou yo kapab konnen ke se Ou menm sèl ki pote non “Bondye”,

✧Pi Wo sou tout tè a.

## 84

<sup>1</sup> Pou direktè koral la; sou gitit la

Yon Sòm a fis a Koré yo

A la abitasyon Ou yo bèl, O SENYÈ dèzame yo!

<sup>2</sup> ✧ Nanm mwen anvi e menm gen anpil dezi pou lakou SENYÈ a;

Kè m ak chè m chante avèk jwa a Bondye vivan an.

<sup>3</sup> Zwazo a osi te twouve yon kay e iwondèl la yon nich pou li menm, kote li kapab mete pitit li yo,

<sup>4</sup> A la ✧ beni sila ki demere nan lakay Ou yo beni! Y ap ba Ou lwanj jis pou tout tan.

<sup>5</sup> A la beni nonm ki ✧ gen fòs li nan Ou a beni! Nan kè a sila gran chemen vè Sion an ye.

<sup>6</sup> Lè yo pase nan vale Baca a, yo fè l fè yon sous;

✧ 83:8 Det 2:9 ✧ 83:9 Jij 7:1-24 ✧ 83:10 So 1:17 ✧ 83:11 Jij 8:12-21 ✧ 83:12 II Kwo 20:11 ✧ 83:14 És 9:18 ✧ 83:15 Job 9:17 ✧ 83:16 Job 10:15 ✧ 83:17 Sòm 35:4 ✧ 83:18 Sòm 9:2 ✧ 84:2 Sòm 42:1-2 ✧ 84:4 Sòm 65:4 ✧ 84:5 Sòm 81:1

✧ Premye lapli a kouvri li avèk benediksyon.  
 7 Yo sòti nan fòs pou antre nan fòs yo,  
 Yo chak parèt devan Bondye nan Sion.  
 8 O SENYÈ dèzame yo, tandè lapriyè mwen;  
 Prete zorèy Ou, O ✧ Bondye Jacob la! {Tan}  
 9 Gade byen boukliye nou an, O Bondye e  
 gade sou vizaj a ✧ onksyone Ou a.  
 10 Paske ✧ yon sèl jou nan lakou Ou a  
 Pi bon pase mil jou deyò.  
 Pito m te kanpe nan lakou kay Bondye mwen an  
 Pase pou m ta abite nan tant a mechan yo.  
 11 Paske SENYÈ a, Bondye a, se ✧ yon solèy  
 ak yon boukliye;  
 SENYÈ a bay gras avèk glwa;  
 Li pa refize anyen ki bon a sila ki  
 mache dwat yo.  
 12 O SENYÈ dèzame yo! A la nonm  
 ki mete konfyans li nan Ou a beni!

## 85

Pou direktè koral la; Yon Sòm a fis a Koré yo  
 1 O SENYÈ, Ou te montre favè Ou a peyi Ou a;  
 Ou te ✧ restore kaptivite a Jacob la.  
 2 Ou te ✧ padone inikite a pèp Ou a;  
 Ou te kouvri tout peche yo.  
 3 Ou te retire tout gran kòlè Ou;  
 Ou te ✧ detounen kòlè Ou ki brile a.  
 4 Restore nou, O Bondye a sali nou an e  
 ✧fè endiyasyon Ou anvè nou, sispann.  
 5 Èske ✧ Ou va fache avèk nou jis pou tout tan?  
 Èske Ou va pwolonje kòlè Ou jis a tout  
 jenerasyon yo?  
 6 Èske se pa Ou menm ki pou fè nou ✧ reprann ankò?  
 Pou pèp Ou a kapab rejwi nan Ou?  
 7 Montre nou lanmou dous Ou a, O SENYÈ e  
 ✧ pèmèt nou resevwa sali Ou a.  
 8 Mwen va tandè sa ke Bondye, SENYÈ a, va di;  
 Paske La p ✧ pale lapè a pèp Li a, a fidèl Li yo;  
 Men Li pa kite yo retounen nan foli yo.  
 9 Anverite, sekou Li toupre a sila ki  
 gen lakrent Li yo,  
 Pou laglwa Li kapab rete nan peyi nou an.  
 10 Lanmou dous avèk verite te vin jwenn ansanm;  
 ✧Ladwati avèk lapè te vin bo youn lòt.  
 11 Verite ✧ vòltije sòti nan latè e

✧ 84:6 Sòm 107:35 ✧ 84:8 Sòm 81:1 ✧ 84:9 I Sam 16:6 ✧ 84:10 Sòm 27:4 ✧ 84:11  
 És 60:19-20 ✧ 85:1 Egz 1:11 ✧ 85:2 Nonb 14:19 ✧ 85:3 Egz 32:12 ✧ 85:4 Dan 9:16  
 ✧ 85:5 Sòm 74:1 ✧ 85:6 Sòm 71:20 ✧ 85:7 Sòm 106:4 ✧ 85:8 Sòm 29:11 ✧ 85:10  
 Sòm 72:3 ✧ 85:11 És 45:8

Ladwati gade soti anwo nan syèl la.

<sup>12</sup> Anverite, SENYÈ a va bay sa ki bon e

✧ peyi nou an va bay rekòlt li.

<sup>13</sup> Ladwati va mache devan L e

va fè mak pla pye Li devni yon gran chemen.

## 86

Yon priyè a David

<sup>1</sup> Prete m zòrèy Ou, O SENYÈ e reponn mwen;

Paske mwen ✧ aflije e malere.

<sup>2</sup> ✧ Konsève nanm mwen, paske mwen

se yon nonm fidèl;

O Ou menm, Bondye mwen an, sove sèvitè Ou

ki mete konfyans nan Ou a.

<sup>3</sup> Montre m gras Ou, O SENYÈ, paske

se ✧ a Ou menm mwen kriye tout lajounen.

<sup>4</sup> Fè nanm a sèvitè Ou a kontan, paske a Ou menm,

SENYÈ, mwen leve nanm mwen.

<sup>5</sup> Paske Ou menm, Senyè a, Ou plen bonte e Ou

✧prèt pou padone,

ranpli avèk lanmou dous, tout sila

ki rele sou non Ou yo.

<sup>6</sup> ✧ Prete zòrèy Ou, O SENYÈ, a lapriyè mwen;

Epi prete atansyon a vwa

siplikasyon mwen yo.

<sup>7</sup> Nan jou twoub mwen an, mwen va rele Ou,

Paske ✧ Ou va reponn mwen.

<sup>8</sup> Nanpwen tankou Ou pami dye yo, O Senyè,

Ni nanpwen zèv ✧ tankou pa Ou yo.

<sup>9</sup> ✧ Tout nasyon ke Ou te fè yo, va vini pou

adore devan Ou, O Senyè e

yo va bay non Ou glwa.

<sup>10</sup> Paske Ou gran e ✧fè zèv

ki mèvèye; Se Ou sèl ki Bondye.

<sup>11</sup> Montre m chemen Ou an, O SENYÈ;

Mwen va mache nan verite Ou;

✧Fè kè m dispoze pou krent non Ou.

<sup>12</sup> Mwen va ✧ ba Ou remèsiman, O SENYÈ,

Bondye mwen an, avèk tout kè m, e

Mwen va bay glwa a non Ou jis pou tout tan.

<sup>13</sup> Paske lanmou dous Ou anvè mwen gran, e

Ou te ✧ delivre nanm mwen soti nan

fon sejou lanmò yo.

<sup>14</sup> O Bondye, mesye awogan yo te ✧ leve

kont mwen,

yon bann mesye vyolan ap chache

lavi mwen, e

✧ 85:12 Lev 26:4 ✧ 86:1 Sòm 40:17 ✧ 86:2 Sòm 25:20 ✧ 86:3 Sòm 25:5 ✧ 86:5 Sòm 130:4 ✧ 86:6 Sòm 55:1 ✧ 86:7 Sòm 17:6 ✧ 86:8 Det 3:24 ✧ 86:9 Sòm 22:27 ✧ 86:10 Egz 15:11 ✧ 86:11 Jr 32:39 ✧ 86:12 Sòm 111:1 ✧ 86:13 Sòm 30:3 ✧ 86:14 Sòm 54:3



yo pa mete Ou devan yo.

<sup>15</sup> Men Ou menm, O SENYÈ, Ou se yon Bondye ki

✧ plen ak gras avèk mizerikòd,

Lan nan kòlè e plen avèk lanmou

dous ak verite.

<sup>16</sup> Vire vè mwen e fè m gras;

O ✧ dispoze fòs Ou a sèvitè Ou a, e

fè sekou a fis a sèvant Ou a.

<sup>17</sup> Montre m yon sign bonte Ou,

Pou sila ki rayi mwen yo kapab wè l e vin wont,

Paske Ou menm, O SENYÈ, ✧ te fè m sekou, e

te konsole mwen.

## 87

Yon Sòm a fis a Koré yo; Yon Chan

1 ✧ Fondasyon Li nan mòn sen yo.

2 SENYÈ a ✧ renmen pòtay a Sion yo

Plis pase tout lòt abitasyon a Jacob yo.

3 Yo pale sou gran mèvèy ou yo,

O ✧ gran vil Bondye. {Tan}

4 Mwen va rele ✧ Rahab avèk Babylone

pami sila ki rekonèt Mwen yo;

Men vwala, Philistie, Tyr, avèk Éthiopie:

‘Tèl moun te fèt la’.

<sup>5</sup> Men selon Sion, li va pale,

“Sa a ak sila a fèt ladann;”

Epi Pi Wo a, Li menm, va ✧ etabli li.

6 SENYÈ a va konte lè Li ✧ anrejistre

tout pèp yo: “Sa a te fèt la”.

7 Epi sila ki chante ansanm avèk sila

ki jwe flit yo va di:

“Tout ✧ sous lajwa mwen se nan ou”.

## 88

Yon Chan. Yon Sòm a fis a Koré yo

Pou direktè Koral la; selon melodi “Soufrans Afliksyon An”.

Yon refleksyon pa Héman, Ezrachit la

1 O SENYÈ, Bondye a sali mwen an,

Mwen te kriye fò lajounen kon lannwit devan Ou.

2 Kite priyè a ✧ vini devan Ou;

Panche zòrèy Ou vè kri mwen an!

3 Paske nanm mwen gen kont twoub li, e

✧lavi m vin toupresèjou lanmò.

4 Mwen vin konte pami sila ki ✧ desann nan fòs yo;

Mwen parèt tankou yon nonm san fòs,

<sup>5</sup> Abandone pami mò yo, tankou sila

ki te touye e kouche nan tonm yo,

✧ 86:15 Sòm 86:5 ✧ 86:16 Sòm 68:35 ✧ 86:17 Sòm 78:69 ✧ 87:1 Sòm 78:69 ✧ 87:2

Sòm 78:67-68 ✧ 87:3 Sòm 46:4 ✧ 87:4 Job 9:13 ✧ 87:5 Sòm 48:8 ✧ 87:6 Sòm 69:28

✧ 87:7 Sòm 36:9 ✧ 88:2 Sòm 18:6 ✧ 88:3 Sòm 107:18 ✧ 88:4 Sòm 28:1

Ke nou pa sonje ankò menm, e yo ✧ koupe retire nan men Ou.

<sup>6</sup> Ou te mete m nan ✧ fòs pi ba a, nan plas fènwa yo, nan fon yo.

<sup>7</sup> Kòlè Ou ✧ vin poze sou mwen, e Ou te aflije m ak tout vag lanmè Ou yo. {Tan}

<sup>8</sup> Ou te retire tout moun mwen konnen byen lwen m; Ou te fè m yon objè abominab devan yo; Mwen fèmen anndan nèt e mwen pa kab sòti.

<sup>9</sup> Zye m gen tan pouri akòz afliksyon; Mwen te rele Ou chak jou, O SENYÈ; Mwen te lonje men m yo vè Ou menm.

<sup>10</sup> Èske Ou va fè mirak pou mò yo?

Èske ✧ lespri ki fin pati yo va leve pou bay Ou lwanj? {Tan}

<sup>11</sup> Èske lanmò dous Ou a va deklare nan tonbo a? Fidelite Ou nan labim nan?

<sup>12</sup> Èske mirak Ou yo va fèt parèt nan ✧ tenèb la? Epi ladwati Ou nan peyi kote tout bagay bliye yo?

<sup>13</sup> Men mwen, O SENYÈ, mwen te kriye fò a Ou menm pou sekou, e nan maten, lapriyè mwen vini devan Ou.

<sup>14</sup> O SENYÈ, poukisa Ou rejte nanm mwen? Poukisa Ou ✧kache figi Ou kont mwen?

<sup>15</sup> Mwen te aflije e ✧ prèt pou mouri depi nan jenès mwen;

Mwen soufri gwo laperèz Ou yo; mwen vin soumèt nèt.

<sup>16</sup> Kòlè Ou ki brile fin pase sou mwen;

Gwo laperèz Ou yo te ✧detwi m.

<sup>17</sup> Yo fin antoure mwen tankou dlo tout lajounen;

Yo ✧ansèkle m nèt.

<sup>18</sup> Ou te retire zanmi m ak sila ki renmen m nan lwen m nèt; Moun mwen konnen yo vin nan tenèb.

## 89

Yon Refleksyon pa Éthan, Ezrachit la

<sup>1</sup> Mwen va chante lanmou dous SENYÈ a jis pou tout tan;

Tout jenerasyon yo, mwen va fè yo konnen

Fidelite Ou avèk bouch mwen.

<sup>2</sup> Paske mwen te di: “Lanmou dous Ou a va Vin ogmante plis jis pou tout tan;

Nan syèl yo, Ou va etabli ✧ fidelite Ou.

<sup>3</sup> “Mwen, Bondye, te fè yon akò avèk ✧ moun chwazi mwen yo;

Mwen te sèman pa David,

sèvitè mwen an,

<sup>4</sup> Mwen va etabli ✧ jèm ou nèt e

✧ 88:5 Sòm 31:22 ✧ 88:6 Sòm 86:13 ✧ 88:7 Sòm 32:4 ✧ 88:10 Sòm 6:5 ✧ 88:12 Job 10:21 ✧ 88:14 Job 13:24 ✧ 88:15 Pwov 24:11 ✧ 88:16 Lam 3:54 ✧ 88:17 Sòm 17:11 ✧ 89:2 Sòm 36:5 ✧ 89:3 I Wa 8:16 ✧ 89:4 II Sam 7:16

bati twòn Ou pandan tout  
jenerasyon yo. {Tan}

<sup>5</sup> Syèl yo va louwe mèvèy Ou yo, O SENYÈ;  
Ansanm ak fidelite Ou nan asanble  
\*sen yo.

<sup>6</sup> Paske kilès nan syèl la ki konpare ak  
SENYÈ a?  
Kilès pami \* fis a pwisan yo ki  
tankou SENYÈ a,

<sup>7</sup> Yon Bondye ki resevwa lakrent anpil nan  
asanble a sen yo, e  
\*mèvèye plis pase tout sila ki antoure Li yo?

<sup>8</sup> O SENYÈ Bondye dèzame yo, \* se kilès ki  
tankou Ou, O SENYÈ pwisan an?  
Anplis, fidelite Ou antoure Ou.

<sup>9</sup> Ou domine ògèy lanmè a;  
Lè vag li yo vin leve, Ou \* kalme yo.

<sup>10</sup> Ou menm, Ou te kraze \* Rahab (Égypte)  
Tankou yon moun ki fin touye;  
Ou te gaye lènmi Ou yo avèk  
men pwisan Ou.

<sup>11</sup> \* Syèl yo se pou Ou, ansanm tè a  
se pa Ou tou;  
Lemond ak tout sa ki ladann, se Ou menm ki  
te etabli yo.

<sup>12</sup> \* Nò ak sid, se Ou menm ki te kreye yo;  
Thabor avèk Hermon kriye avèk jwa  
a non Ou.

<sup>13</sup> Ou gen yon men byen fò; men Ou pwisan;  
\* Men dwat Ou leve byen wo.

<sup>14</sup> Ladwati avèk jistis se fondasyon twòn Ou an;  
\* Lanmou dous avèk verite mache devan Ou.

<sup>15</sup> A la beni pèp ki konnen son lajwa a beni!  
O SENYÈ, yo mache nan \* limyè a vizaj Ou a.

<sup>16</sup> Nan \* non Ou, yo rejwi tout lajounen e  
Pa ladwati Ou, yo vin egzalte.

<sup>17</sup> Paske Ou se glwa a \* fòs yo e  
Pa favè Ou, kòn nou vin egzalte.

<sup>18</sup> Paske boukliye nou apatyen a SENYÈ a, e  
Wa nou an se Sila Ki Sen An Israël la. \*

<sup>19</sup> Yon fwa, Ou te pale nan yon vizyon a fidèl Ou yo, e  
Ou te di: “Mwen te bay soutyen a yon moun ki pwisan;  
Mwen te fè leve yon moun ki te chwazi  
pami pèp la.

<sup>20</sup> Mwen te \* twouve David, sèvitè Mwen an;  
Avèk lwil sen Mwen an, mwen te onksyone l.

\* **89:5** Job 5:1 \* **89:6** Sòm 29:1 \* **89:7** Sòm 96:4 \* **89:8** Sòm 35:10 \* **89:9** Sòm 65:7  
\* **89:10** Sòm 87:4 \* **89:11** Jen 1:1 \* **89:12** Jos 19:22 \* **89:13** Sòm 98:1 \* **89:14** Sòm  
85:13 \* **89:15** Sòm 4:6 \* **89:16** Sòm 105:3 \* **89:17** Sòm 28:8 \* **89:18** I Wa 11:34  
\* **89:20** I Sam 13:14

- 21 Avèk li menm, ✧ men M va vin etabli; Anplis, bra M va ranfòse li.
- 22 Lènmi an p ap ✧ twonpe li, ni fis a mechanste a p ap aflije li.
- 23 Men Mwen va ✧ kraze advèsè li yo devan l, e frape sila ki rayi li yo.
- 24 Fidelite Mwen avèk lanmou dous Mwen va avèk li, e nan non Mwen, ✧kòn li va vin egzalte.
- 25 Mwen va osi mete men li ✧ sou lanmè a, ak men dwat li sou rivyè yo.
- 26 Li va kriye a Mwen: ‘Ou se papa m, ✧Wòch a sali mwen an.
- 27 Anplis, Mwen va fè li premye ne Mwen, Pi wo pami tout wa latè yo.
- 28 Lanmou dous Mwen va kenbe pou li jis pou tout tan, e ✧ Akò Mwen va konfime a li menm.
- 29 Konsa, Mwen va etabli ✧ desandan li yo jis pou tout tan, e twòn li tankou jou syèl yo.
- 30 Si fis li yo ✧ abandone lalwa Mwen an, e pa mache nan jijman Mwen yo,
- 31 Si yo vyole règleman Mwen yo e pa kenbe kòmandman Mwen yo,
- 32 Alò Mwen va pini transgresyon yo avèk yon ✧ baton e inikite yo avèk kout fwèt.
- 33 Men Mwen p ap retire ✧ lanmou dous sou li, ni aji avèk movèz fwa selon fidelite mwen.
- 34 Mwen p ap vyole ✧ akò mwen an, ni fè okenn chanjman nanpawòl ki te sòti nan lèw Mwen yo.
- 35 Depi Mwen fin ✧ sèmanse selon sentete Mwen; Mwen p ap manti a David.
- 36 Desandan li yo va dire jis pou tout tan, e twòn li va ✧tankou solèy la devan M.
- 37 Li va etabli jis pou tout tan tankou lalin nan, e ✧temwen nan syèl la toujou fidèl.”
- 38 Men koulye a Ou vin ✧rejte, Ou te plen ak kòlè kont onksyone Ou a.
- 39 Ou te ✧ desann e rejte akò a sèvitè ou a; Ou te pwofane kouwòn li an nan pousyè.
- 40 Ou te ✧ kraze tout miray li yo; Ou te fè sitadèl li yo kraze nèt.
- 41 ✧ Tout moun ki pase akote piyaje li; Li devni yon objè abominab pami vwazen li yo.

✧ 89:21 Sòm 18:35 ✧ 89:22 II Sam 7:10 ✧ 89:23 II Sam 7:9 ✧ 89:24 Sòm 132:7 ✧ 89:25 Sòm 72:8 ✧ 89:26 II Sam 22:47 ✧ 89:28 Sòm 89:3-34 ✧ 89:29 Sòm 18:50 ✧ 89:30 II Sam 7:14 ✧ 89:32 Job 9:34 ✧ 89:33 II Sam 7:15 ✧ 89:34 Det 7:9 ✧ 89:35 Sòm 60:6 ✧ 89:36 Sòm 72:17 ✧ 89:37 Job 16:19 ✧ 89:38 Det 32:19 ✧ 89:39 Sòm 60:6 ✧ 89:40 Sòm 80:12 ✧ 89:41 Sòm 80:12

42 Ou te egzalte men dwat a advèsè li yo;  
Ou te \*fè lènmi li yo rejwi.

43 Anplis, ou te plwaye lam nepe li a, e  
\* fè l pa kanpe pou batay la.

44 Ou te fè \* mayifisans li vin kraze fini e  
te jete twòn li jis atè.

45 Ou te fè jou a jenès li yo \* vin kout;  
Ou te kouvri li ak gwo wont.

46 Jiskilè, O SENYÈ?

Èske Ou va kache figi Ou jis pou tout tan?

Èske \*kòlè Ou va brile tankou dife pou tout tan?

47 \* Sonje longè lavi mwen genyen; paske ki kalite  
foli sa ye, Ou te kreye tout fis a lòm yo!

48 Ki moun ki kab viv e pa \* wè lanmò?

Èske li kab delivre nanm li de pouvwa  
sejou lanmò a? {Tan}

49 Kote lanmou dous Ou te kon genyen,  
O SENYÈ,

Ke Ou te \* sèman a David nan fidelite Ou a?

50 Sonje, O Senyè, \* repwòch a sèvitè Ou yo;  
jan mwen pote nan lestonmak mwen, repwòch  
a tout pèp anpil la,

51 Avèk sila, \* lènmi Ou yo te fè repwòch yo, O SENYÈ,  
Avèk sila, yo te repwoche mak pla pye onksyone  
Ou a.

52 \* Beni se SENYÈ a pou tout tan!

Amen, e Amen.

## LIV 4

### 90

Yon priyè Moïse; Moun Bondye a.

1 Senyè, se te kote Ou, lakay nou te ye pandan tout  
jenerasyon yo.

2 Avan mòn yo te vin parèt, oswa Ou te bay nesans  
a mond lan avèk tè a,

Menm \*pou tout tan e pou tout tan,  
Ou se Bondye.

3 Ou fè lòm retounen nan pousyè a, epi di:  
“Retounen, O pitit a lòm yo.”

4 Paske mil ane devan zye Ou  
Se tankou ayè lè l fenk pase, oswa tankou  
yon veye lannwit lan.

5 Ou \* te bale yo tankou yon gwo inondasyon;  
Yo vin tonbe nan dòmi.

Nan maten, yo vin tankou zèb chan ki fenk leve.

6 Nan maten, zèb la rejenere e vin tounèf;  
Vè aswè, li vin febli e fennen nèt ale.

\* 89:42 Sòm 80:6 \* 89:43 Sòm 44:10 \* 89:44 Éz 28:7 \* 89:45 Sòm 102:23 \* 89:46  
Sòm 79:5 \* 89:47 Job 7:7 \* 89:48 Sòm 22:29 \* 89:49 II Sam 7:15 \* 89:50 Sòm 69:9  
\* 89:51 Sòm 74:10-22 \* 89:52 Sòm 41:13 \* 90:2 Sòm 93:2 \* 90:5 Job 22:16

- 7 Paske nou ✨ fin manje nèt akoz kòlè Ou  
E akoz kòlè Ou, nou pèdi espwa nèt.
- 8 Ou te ✨ mete inikite nou yo devan Ou,  
Peche ki cache yo vin parèt nan limyè  
prezans Ou.
- 9 Paske ✨ tout jou nou yo pase nan gran kòlè Ou;  
Ane nou yo te fini kon souf.
- 10 Pou jou lavi nou yo, yo gen swasann-dizan,  
oswa akoz gwo fòs, katre-ventan.  
Men ògèy a jou sa yo se sèlman kòve ak tristès;  
Paske byen vit li prale e nou ✨vole ale.
- 11 Se kilès ki konprann ✨ fòs a kòlè Ou a,  
Avèk gwo kòlè Ou, selon krent ke Ou merite a?
- 12 Pou sa, montre nou jan pou konte jou nou yo,  
Pou nou kab ✨ofri Ou yon kè ki plen sajès.
- 13 Retounen, O SENYÈ; konbyen tan sa va ye?  
Pran sa akè pou kòz sèvitè ou yo.
- 14 O fè nou satisfè nan maten avèk lanmou dous Ou a,  
Pou nou kab chante ak jwa e fè kè kontan  
pandan tout jou nou yo.
- 15 Fè nou rejwi pou menm kantite jou ke Ou  
te aflije nou yo,  
Tout ✨ane ke nou te wè mal yo.
- 16 Kite zèv Ou yo vin parèt a sèvitè Ou yo e  
✨majeste Ou a pitit yo.
- 17 Kite favè SENYÈ a, Bondye nou an, vini sou nou;  
Epi ✨konfime pou nou menm zèv men nou yo;  
Wi, konfime zèv men nou yo.

## 91

- 1 Sila ki rete nan abri Pi Wo a va poze nan ✨lonbraj  
a Toupwisan an.
- 2 Mwen va di a SENYÈ a: “Pwotèj mwen ak  
ak sitadèl mwen an,  
Bondye nan Ou mwen mete ✨konfyans  
mwen an!”
- 3 Paske se Li menm ki delivre ou soti nan pèlen  
a chasè a,  
Avèk ✨ravaj a gwo maladi yo.
- 4 Li va ✨kouvri ou ak plim Li yo e  
Anba zèl Li, ou kapab chache pwotèj;  
Fidelite Li se yon boukliye ak yon ranpa.
- 5 Ou p ap pè laperèz lannwit, ni ✨flèch  
k ap vole lajounen;
- 6 Ni gwo maladi ki swiv nan fènwa,  
Ni destriksyon ki devaste a midi.
- 7 Yon milye kapab tonbe bò kote dwat ou,

✨ 90:7 Sòm 39:11 ✨ 90:8 Sòm 50:21 ✨ 90:9 Sòm 78:33 ✨ 90:10 Job 20:8 ✨ 90:11  
Sòm 76:7 ✨ 90:12 Pwov 2:1-6 ✨ 90:15 Det 2:14-16 ✨ 90:16 I Wa 8:11 ✨ 90:17 Sòm  
37:23 ✨ 91:1 Sòm 17:8 ✨ 91:2 Sòm 25:2 ✨ 91:3 I Wa 8:37 ✨ 91:4 És 51:16 ✨ 91:5  
Sòm 64:4

Ak di mil sou men agoch ou,  
 Men ✱ sa p ap pwoche ou.  
 8 Ou va sèlman gade avèk zye ou pou  
 ✱ wè rekonpans a mechan yo.  
 9 Paske ou te fè SENYÈ a, vin ✱ sekou mwen,  
 Menm Pi Wo a, kote pou ou rete.  
 10 ✱ Nanpwen mal k ap rive ou,  
 Ni okenn toumant k ap pwoche tant ou.  
 11 Paske Li va bay ✱ zanj Li yo lòd  
 Konsènan ou menm, pou veve ou  
 nan tout chemen ou yo.  
 12 Yo va ✱ leve ou byen wo nan men yo,  
 pou ou pa frape pye ou kont wòch.  
 13 Ou va ✱ pile lyon an ak koulèv la,  
 Jenn ti lyon an avèk sèpan an, ou va foule yo nèt.  
 14 Paske li te renmen Mwen; pou sa, Mwen  
 va delivre li;  
 Mwen va ✱mete li byen solid an wo,  
 Akoz li te rekonèt non Mwen.  
 15 Li va ✱ fè apèl non Mwen e Mwen  
 va reponn li;  
 Mwen va avèk Li nan tan twoub la;  
 Mwen va delivre li e bay li lonè.  
 16 Mwen va satisfè li avèk yon lavi ki long e  
 kite li wè sali mwen.

## 92

Yon Som. Yon chan pou jou Saba a  
 1 Li bon pou bay lwanj a SENYÈ a e pou  
 chante lwanj a non Ou, O Pi Wo a;  
 2 Pou deklare lanmou dous Ou nan maten  
 Avèk ✱fidelite Ou nan lannwit,  
 3 Avèk ✱ gita dis kòd e avèk ap,  
 Avèk mizik ki retanti sou gita.  
 4 Paske Ou menm, O SENYÈ, te fè m kontan  
 avèk sa Ou te fè a,  
 Mwen va chante avèk jwa  
 akoz ✱zèv men Ou yo.  
 5 A la zèv Ou yo gran, O SENYÈ!  
 Panse Ou yo byen pwofon.  
 6 Yon ✱ nonm ensanse pa gen konesans,  
 Ni yon nonm bèt pa konprann sa: 7 Ke lè mechan yo te pouse tankou  
 zèb la  
 E tout sa ki fè inikite t ap byen reyisi yo,  
 Se te pou yo ta kapab ✱detwi jis pou tout tan.  
 8 Men Ou menm O SENYÈ, Ou ✱ an wo jis pou tout tan.  
 9 Paske gade byen, lènmi Ou yo, O SENYÈ,

✱ 91:7 Jen 7:23 ✱ 91:8 Sòm 37:34 ✱ 91:9 Sòm 91:2 ✱ 91:10 Pwov 12:21 ✱ 91:11  
 Sòm 34:7 ✱ 91:12 Mat 4:6 ✱ 91:13 Jij 14:6 ✱ 91:14 Sòm 59:1 ✱ 91:15 Job 12:4  
 ✱ 92:2 Sòm 89:1 ✱ 92:3 I Sam 10:5 ✱ 92:4 Sòm 8:6 ✱ 92:6 Sòm 49:10 ✱ 92:7 Sòm  
 37:38 ✱ 92:8 Sòm 83:18

Paske gade byen, ✧ lènmi Ou yo va peri;  
 Tout moun ki fè inikite yo va gaye nèt.  
 10 Men Ou te fè kòn mwen an leve wo tankou bèf mawon;  
 Mwen te onksyone avèk lwil nèf.  
 11 Epi zye mwen vin ✧ gade avèk kè kontan  
 malfektè ki leve kont mwen yo.  
 12 Moun dwat la va fleri tankou palmis,  
 Li va grandi tankou pye sèd nan Liban.  
 13 Plante lakay SENYÈ a, yo va fleri  
 tankou palmis,  
 Yo va fleri nan lakou kay Bondye nou an.  
 14 Yo va ✧ bay fwi toujou lè yo vin vye;  
 Yo va plen ak dlo bwa vèt;  
 Y ap rete vèt nèt,  
 15 Pou deklare ke SENYÈ a toujou dwat;  
 Li se wòch mwen e ✧ nanpwen anyen ki  
 pa dwat nan Li.

## 93

1 SENYÈ a renye; Li abiye an majeste;  
 SENYÈ a te abiye Li ak fòs;  
 Anverite, mond lan etabli byen solid;  
 li pa ebranle menm.  
 2 Twòn Ou etabli depi tan ansyen an;  
 Ou la depi nan etènite.  
 3 Flèv yo te leve, O SENYÈ,  
 Flèv yo te leve vwa yo, flèv yo te leve gwo  
 vag frapan yo.  
 4 Plis pase bri a anpil dlo, pase gwo vag  
 lanmè debòde,  
 SENYÈ anwo a pwisan.  
 5 ✧ Temwayaj Ou yo vin confime nèt;  
 Sentete byen plase lakay Ou a  
 O SENYÈ, jis pou tout tan.

## 94

1 O SENYÈ, Bondye a ✧ vanjans lan,  
 Bondye a vanjans lan, kite limyè vin parèt!  
 2 Vin leve, O ✧ Jij sou tè a,  
 Bay rekonpans a moun ògeye yo.  
 3 Pou konbyen de tan mechan yo, O SENYÈ,  
 Pou konbyen de tan ✧ mechan yo va leve  
 tèt yo wo?  
 4 Yo vide pawòl yo, yo pale avèk ògèy;  
 Tout moun ki fè mechanste yo ✧ vante tèt yo.  
 5 Yo kraze pèp Ou a, O SENYÈ e  
 ✧Yo aflije eritaj Ou a.

✧ 92:9 Sòm 37:20 ✧ 92:11 Sòm 54:7 ✧ 92:14 Pwov 11:30 ✧ 92:15 Wo 9:14 ✧ 93:5  
 Sòm 19:7 ✧ 94:1 Det 32:35 ✧ 94:2 Jen 18:25 ✧ 94:3 Job 20:5 ✧ 94:4 Sòm 10:3 ✧ 94:5  
 És 3:15



6 Yo ✨ touye vèv yo avèk etranje a e  
Yo asasine òfelen yo.

7 ✨ Yo fin di: “SENYÈ a pa wè, ni Bondye  
a Jacob la p ap okipe sa a.”

8 Veye sa a, nou menm ki ✨ ensansib pami pèp la;  
Kilè n ap konprann, nou menm ki bèt?

9 Sila ki ✨ plante zòrèy la; èske Li pa tandè?  
Sila ke te fòme zye a; èske Li pa wè.

10 Sila ki fè chatiman nasyon yo,  
Èske Li p ap fè repwòch?  
Sila ki ✨ enstwi lòm nan konesans lan?

11 SENYÈ a ✨ konnen panse a lòm,  
Ke se sèlman yon souf ke yo ye.

12 Beni se nonm ke Ou bay chatiman an,  
O SENYÈ e ke Ou ✨ enstwi nan lalwa Ou a;

13 Pou Ou kapab bay li sekou nan ✨ jou advèsite yo,  
Jiskaske yon fòs fin fouye pou mechan yo.

14 Paske SENYÈ a p ap abandone pèp Li a,  
Ni Li p ap ✨ lage pèp eritaj Li a.

15 Paske ✨ jijman an va devni dwat ankò e  
tout pèp ladwati yo va swiv li.

16 Se kilès ki va ✨ kanpe pou mwen kont  
malfektè yo?  
Se kilès ki va pran pozisyon li pou mwen  
kont sila ki fè mechanste yo?

17 Si ✨ SENYÈ a pa t sekou mwen, nanm mwen  
ta fin abite nan andwa silans lan.

18 Si mwen ta di: ✨ “pye m glise,”  
Lanmou dous Ou a, O SENYÈ, va kenbe m.

19 Lè panse twoub mwen yo vin  
ogmante anndan m,  
✨ Konsolasyon Ou yo fè kè m kontan.

20 Èske yon ✨ twòn detwi kapab fè  
alyans avèk Ou?  
Yon moun ki imajine fè mal pa dekrè?

21 Yo vin reyini ansanm kont lavi moun dwat yo  
e ✨ kondane inosan yo a lanmò.

22 Men SENYÈ a te toujou sitadèl mwen e  
Bondye mwen an, ✨ wòch ki pwoteje mwen an.

23 Li te fè mechanste pa yo retounen sou yo e  
va ✨ detwi yo nan mechanste pa yo;  
SENYÈ nou an va detwi yo.

## 95

1 O vini, annou chante avèk jwa a wòch ki

✨ 94:6 Ès 10:2 ✨ 94:7 Job 22:13 ✨ 94:8 Sòm 92:6 ✨ 94:9 Egz 4:11 ✨ 94:10 Job 35:11  
✨ 94:11 Job 11:11 ✨ 94:12 Sòm 119:171 ✨ 94:13 Sòm 49:5 ✨ 94:14 Sòm 37:28 ✨ 94:15  
Sòm 97:2 ✨ 94:16 Nonb 10:35 ✨ 94:17 Sòm 124:1-2 ✨ 94:18 Sòm 38:16 ✨ 94:19 Ès  
57:18 ✨ 94:20 Am 6:3 ✨ 94:21 Egz 23:7 ✨ 94:22 Sòm 18:2 ✨ 94:23 Sòm 7:16

sove nou an;

<sup>2</sup> Annou vini devan prezans Li avèk remèsiman,  
Annou rele fò a Li menm avèk som.

<sup>3</sup> Paske SENYÈ a se yon ✧ gran Bondye e  
yon gran Wa pli wo ke tout dye yo.

<sup>4</sup> Nan men Sila ✧ pwofondè latè yo ye a,  
Pwent mòn yo osi se pou Li.

<sup>5</sup> Lanmè a se pou Li, paske se te Li menm ✧ ki te fè l,  
E men Li ki te fòme tè sèch la.

<sup>6</sup> Vini, annou fè adorasyon e annou pwostène;

Annou mete ajenou devan SENYÈ

✧ ki te fè nou an.

<sup>7</sup> Paske se Li menm ki Bondye nou an e  
nou se moun patiraj Li ak mouton  
men Li yo.

✧ Jodi a, si nou ta vle tandè vwa L,

<sup>8</sup> Pa fè kè nou vin di tankou nan ✧ Meriba,

Tankou nan jou a Massa nan dezè yo,

<sup>9</sup> “Lè papa zansèt nou yo te ✧ pase M a leprèv.

Yo te tante Mwen, malgre yo te deja wè  
zèv Mwen yo.

<sup>10</sup> Pandan ✧ karantan, Mwen te rayi jenerasyon sila a e  
te di ke yo se yon pèp ki egare nan kè yo,

ke yo pa rekonèt chemen Mwen yo.

<sup>11</sup> Akoz sa, Mwen te sèmante nan kòlè Mwen;

Anverite, yo p ap antre nan ✧repo  
Mwen an.”

## 96

<sup>1</sup> Chante a SENYÈ a yon ✧ chan tounèf; chante a SENYÈ a  
tout latè.

<sup>2</sup> Chante a SENYÈ a, beni non Li; ✧ pwoklame  
bòn nouvèl a Sali a Li de jou an jou.

<sup>3</sup> Pale ✧ glwa Li pami nasyon yo, zèv mèvèy Li yo  
pami tout pèp yo.

<sup>4</sup> Paske gran se SENYÈ a;

Li merite gran lwanj;

Fòk Li resevwa krentif nou ✧pli wo  
ke tout dye yo.

<sup>5</sup> Paske tout dye a pèp yo se zidòl;

Men SENYÈ a te fè syèl yo.

<sup>6</sup> ✧ Tout bèlte ak majeste devan L,  
Pwisans ak bèlte rete nan sanktiyè Li a.

<sup>7</sup> Bay a SENYÈ a, O fanmi a pèp yo;

✧ Bay a SENYÈ a glwa ak pwisans.

<sup>8</sup> Bay a SENYÈ a ✧ glwa a non Li;

✧ 95:3 Sòm 48:1 ✧ 95:4 Sòm 135:6 ✧ 95:5 Jen 1:9-10 ✧ 95:6 Sòm 100:3 ✧ 95:7 Eb  
3:7-11-15 ✧ 95:8 Egz 17:2-7 ✧ 95:9 Nonb 14:22 ✧ 95:10 Trav 7:36 ✧ 95:11 Det 12:9  
✧ 96:1 Sòm 40:3 ✧ 96:2 Sòm 71:15 ✧ 96:3 Sòm 145:12 ✧ 96:4 Sòm 95:3 ✧ 96:6 Sòm  
104:1 ✧ 96:7 I Kwo 16:28-29 ✧ 96:8 Sòm 79:9

Pote yon ofrann e antre nan lakou Li yo.

<sup>9</sup> Adore SENYÈ a nan abiman ki sen;

✧ Travnble devan L, tout tè a.

<sup>10</sup> Pale pami nasyon yo, "SENYÈ a renye;

Anverite, mond lan etabli byen solid, li p ap ebranle menm;

Li va jije pèp yo avèk jistis.

<sup>11</sup> Kite ✧ syèl yo vin kontan e kite latè rejwi;

Kite lanmè a fè gwo bri ansanm ak tout sa ki ladann;

<sup>12</sup> Kite chan yo leve fè kè kontan, ak tout sa ki ladann yo.

Epi tout ✧bwa nan forè yo va chante ak jwa

<sup>13</sup> Devan SENYÈ a, paske La p vini,

Paske La p vini pou jije latè. ✧ Li va jije mond lan

avèk ladwati e pèp yo ak fidelite Li.

## 97

<sup>1</sup> SENYÈ a renye, kite latè rejwi;

kite tout ✧ lil yo fè kè kontan;

<sup>2</sup> Nwaj ak fènwa pwofon ki antoure Li yo;

✧ Ladwati avèk jistis se fondasyon a twòn Li an.

<sup>3</sup> Se ✧ dife ki ale devan L pou brile tout

advèsè Li yo toupatou.

<sup>4</sup> ✧ Loray Li yo ki te klere tout mond lan;

Latè te wè e te tranble.

<sup>5</sup> Mòn yo te ✧ fonn tankou lasi devan prezans

SENYÈ a,

Devan prezans SENYÈ tout tè a.

<sup>6</sup> ✧ Syèl yo deklare ladwati Li e tout pèp yo

te wè glwa Li.

<sup>7</sup> Kite tout sila ki sèvi limaj taye yo vin wont,

Ki vin ògeye sou zafè ✧zidòl yo;

Adore Li, tout dye yo.

<sup>8</sup> Sion te tande sa e ✧ te rejwi e

fi a Sion yo te rejwi akòz jijman Ou,

O SENYÈ.

<sup>9</sup> Paske Ou menm se SENYÈ Pi Wo a sou

tout latè;

Ou leve ✧ pi wo anpil pase tout dye yo.

<sup>10</sup> ✧ Se pou nou rayi mal, nou tout ki renmen SENYÈ a

Ki pwoteje nanm a fidèl Li yo;

Li delivre yo nan men a mechan yo.

<sup>11</sup> Se limyè ki simen kon semans pou moun

ladwati yo

Epi ✧kè kontan pou sila ak kè ki dwat yo.

<sup>12</sup> Fè kè kontan nan SENYÈ a, nou menm ki moun dwat yo e

bay remèsiman a non sen Li an.

✧ 96:9 Sòm 33:8 ✧ 96:11 Sòm 69:34 ✧ 96:12 És 44:23 ✧ 96:13 Rev 19:11 ✧ 97:1

És 42:10-12 ✧ 97:2 Sòm 89:14 ✧ 97:3 Mal 4:1 ✧ 97:4 Egz 19:16 ✧ 97:5 Sòm 46:6

✧ 97:6 Sòm 19:1 ✧ 97:7 Sòm 106:36 ✧ 97:8 Sòm 48:11 ✧ 97:9 Sòm 83:18 ✧ 97:10

Sòm 34:14 ✧ 97:11 Sòm 64:10

## 98

Yon Sòm

<sup>1</sup> O chante a SENYÈ a yon chan tounèf, paske Li te fè anpil bèl mèvèy.

Men dwat Li ak ✧ bra sen Li yo te vin genyen viktwa pou Li.

<sup>2</sup> SENYÈ a te fè sali Li rekonèt; Li te ✧devwale Ladwati Li pou tout nasyon yo wè.

<sup>3</sup> Li te sonje lanmou dous Li a avèk fidelite Li pou lakay Israël;

<sup>4</sup> Rele fò ak jwa a SENYÈ a, tout latè; eklate ak

<sup>5</sup> Chante lwanj a SENYÈ a avèk gita, Avèk gita ak ✧ son melodi.

<sup>6</sup> Avèk ✧ twonpèt ak son a kòn.

Rele fò devan Wa a, SENYÈ a.

<sup>7</sup> Kite ✧ lanmè a fè gwo bri ak tout sa ki ladann, Lemonn ak tout sa ki rete ladann yo.

<sup>8</sup> Kite ✧ larivyè yo bat men yo; kite mòn yo chante ansanm ak jwa

<sup>9</sup> Devan SENYÈ a, paske l ap vini pou jije latè;

Li va jije lemonn ak ladwati Li

E ✧pèp yo avèk jistis.

## 99

<sup>1</sup> SENYÈ a renye; kite pèp yo pran tranble;

Li ✧ plase twòn Li an anwo cheriben yo, Kite latè pran tranble!

<sup>2</sup> SENYÈ a gran nan Sion e Li ✧ leve wo anwo tout pèp yo.

<sup>3</sup> Kite yo louwe non Ou ki ✧ gran e mèvèye; Se sen ke Li ye.

<sup>4</sup> Pwisans a Wa a ✧ renmen lajistis. Ou te etabli ekite; Ou te fè jistis ak ladwati Ou vin rive nan Jacob.

<sup>5</sup> Leve wo SENYÈ, Bondye nou an e ✧adore nan machpye twòn Li an. Se sen ke Li ye.

<sup>6</sup> Moïse avèk Aaron te pami prèt Li yo e Samuel te pami sila ki te rele non Li yo; Yo te ✧rele non SENYÈ a e Li te reponn yo.

<sup>7</sup> Li ✧ te pale ak yo nan pilye nwaj la; yo te kenbe temwayaj Li yo, avèk règleman ke Li te bay yo.

<sup>8</sup> O SENYÈ, Bondye nou an, Ou te reponn yo;

Ou te pou yo yon Bondye ki padone; Sepandan, Ou te pran ✧vanjans sou zak mechan yo.

✧ 98:1 És 52:10 ✧ 98:2 És 62:2 ✧ 98:5 És 51:3 ✧ 98:6 Nonb 10:10 ✧ 98:7 Sòm 96:11 ✧ 98:8 Sòm 93:3 ✧ 98:9 Sòm 96:10 ✧ 99:1 Egz 25:22 ✧ 99:2 Sòm 97:9 ✧ 99:3 Det 28:58 ✧ 99:4 Sòm 11:7 ✧ 99:5 Sòm 132:7 ✧ 99:6 Egz 15:25 ✧ 99:7 Egz 33:9 ✧ 99:8 Egz 32:28

9 Egzalte SENYÈ, Bondye nou an, e adore  
Nan ti mòn Li an,  
Paske sen se SENYÈ a, Bondye nou an.

## 100

Yon Sòm Remèsiman an

1 ✧ Rele fò a SENYÈ tout latè a.

2 ✧ Sèvi SENYÈ a avèk kè kontan; vini devan Li  
avèk chan lajwa.

3 Konnen ke SENYÈ a, Li menm, se Bondye.  
Se Li menm ki te ✧ fè nou e se pa nou menm;  
Nou se pèp Li e mouton nan patiraj Li.

4 Antre nan pòtay Li yo avèk remèsiman e  
nan lakou Li yo avèk lwanj.

Ba Li remèsiman; beni non Li,

5 Paske Bondye bon.

Lanmou dous li a dire jis pou tout tan e

✧ fidelite Li a tout jenerasyon yo.

## 101

Yon Sòm David

1 Mwen va ✧ chante de lanmou dous avèk jistic,

A Ou menm, O SENYÈ, mwen va chante lwanj.

2 Mwen va prete atansyon a chemen san repwòch la.

Kilè Ou va vini kote mwen?

Mwen va mache anndan lakay mwen ak

✧entegrite nan kè m.

3 Mwen p ap mete okenn vye bagay devan zye m;

Mwen rayi zèv a sila ki ✧ chite yo;

Sa p ap tache men l sou mwen.

4 Yon ✧ kè ki pèvès va oblije kite prezans mwen;

Mwen p ap aksepte konnen okenn mal.

5 Nenpòt moun ki bay vwazen li kout lang an sekre;

Li menm, mwen va detwi;

Nenpòt moun ak ✧rega awogan oswa ògèy, mwen

p ap sipòte li.

6 Zye m va sou fidèl a peyi a pou yo

kab rete avè m;

sila ki mache nan chemen ✧ san fot la, se li menm  
ki va sèvitè mwen.

7 Sila ki ✧pratike manti p ap rete lakay mwen;

sila ki bay manti p ap kenbe pozisyon li devan m.

8 Chak maten, mwen va detwi tout mechan  
nan peyi yo,

Pou m kab ✧koupe retire nan vil SENYÈ a

Tout moun ki fè inikite yo.

✧ 100:1 Sòm 95:1 ✧ 100:2 Det 12:11-12 ✧ 100:3 Job 10:3-8 ✧ 100:5 Sòm 119:90

✧ 101:1 Sòm 51:14 ✧ 101:2 I Wa 9:4 ✧ 101:3 Jos 23:6 ✧ 101:4 Pwov 11:20 ✧ 101:5

Sòm 10:4 ✧ 101:6 Sòm 119:1 ✧ 101:7 Sòm 43:1 ✧ 101:8 Sòm 118:10-12

**102**

<sup>1</sup> Koute lapriyè mwen, O SENYÈ!

Epi kite kri pou sekou mwen ✧rive  
bò kote Ou.

<sup>2</sup> Pa kache figi Ou sou mwen nan jou  
gwo twoub mwen an;

Panche zòrèy Ou bò kote m; nan jou ke m  
rele Ou a, ✧reponn mwen vit.

<sup>3</sup> Paske jou m yo ✧te manje nèt nan lafimen e  
zo m te chofo tankou yon chemine.

<sup>4</sup> Kè m ✧fin frape tankou zèb; li fennen nèt.

Anverite, mwen bliye manje pen mwen.

<sup>5</sup> Akoz gwo bri kri mwen yo,

✧Zo m yo kole sou chè m.

<sup>6</sup> Mwen sanble ak yon ✧grangozye nan dezè;

Mwen tankou yon frize nan gran savann. <sup>7</sup> Mwen ✧kouche zye tou  
louvri,

Mwen tankou yon zwazo izole sou  
twati kay la.

<sup>8</sup> Lènmi m yo repwoche m tout lajounen;

Sila ki ✧moke m yo konn sèvi ak non mwen  
kon madichon.

<sup>9</sup> Paske mwen te manje sann kon pen e

✧mele bwason m ak dlo zye m

<sup>10</sup> Akoz endiyasyon avèk kòlè Ou,

Ou te ✧leve m wo e te jete m lwen.

<sup>11</sup> Jou m yo tankou yon ✧lonbraj ki vin long e

Mwen vin fennen tankou zèb.

<sup>12</sup> Men Ou menm, O SENYÈ, Ou dire jis pou tout tan

E ✧non Ou jis a tout jenerasyon yo.

<sup>13</sup> Ou va leve pou fè pitye sou Sion;

Paske se lè pou ✧fè li gras, paske lè

Chwazi a fin rive.

<sup>14</sup> Anverite, sèvitè Ou yo twouve

plezi nan wòch li yo,

E santi tristès akoz pousyè li.

<sup>15</sup> Pou sa, ✧nasyon yo va krent non

SENYÈ a

E tout wa latè yo va krent glwa Ou.

<sup>16</sup> Paske se SENYÈ a ki te ✧ranfòse Sion;

Li te parèt nan glwa Li.

<sup>17</sup> Li te ✧prete atansyon a lapriyè a malere yo e

pa t meprize priyè yo.

<sup>18</sup> Sa va ekri pou jenerasyon k ap vini an,

Pou ✧yon pèp ki poko kreye

✧ **102:1** Egz 2:23 ✧ **102:2** Sòm 69:17 ✧ **102:3** Sòm 37:20 ✧ **102:4** Sòm 90:5-6 ✧ **102:5**  
Job 19:20 ✧ **102:6** És 34:11 ✧ **102:7** Sòm 77:4 ✧ **102:8** Trav 26:11 ✧ **102:9** Sòm 42:3  
✧ **102:10** Job 27:21 ✧ **102:11** Job 14:2 ✧ **102:12** Egz 3:15 ✧ **102:13** És 60:10 ✧ **102:15**  
I Wa 8:43 ✧ **102:16** Sòm 142:2 ✧ **102:17** Né 1:6 ✧ **102:18** Sòm 22:31

kapab bay lwanj a SENYÈ a.

<sup>19</sup> Li te gade anba soti nan wotè sen Li an;

✧Soti nan syèl la, SENYÈ a te veye sou latè,

<sup>20</sup> Pou tandè vwa plenyen a prizonye a,

Pou ✧mete an libète sila ki te kondane a lanmò yo,

<sup>21</sup> Pou lezòm ta kab ✧pale sou non SENYÈ a nan Sion e bay lwanj Li nan Jérusalem,

<sup>22</sup> Lè ✧pèp yo rasanble ansanm ak

wayòm yo, pou sèvi SENYÈ a.

<sup>23</sup> Li fin febli fòs mwen nan chemen an;

Li ✧rakousi nonb de jou mwen yo.

<sup>24</sup> Mwen di: “O Bondye mwen an, ✧pa rache m nan mitan jou mwen yo,

Ane pa Ou yo dire pandan tout jenerasyon yo.

<sup>25</sup> Depi tan ansyen yo, Ou te ✧fonde latè,

E syèl yo se zèv yo lamèn Ou.

<sup>26</sup> Malgre yo ✧peri, Ou menm va rete toujou;

Epi tout bagay nan yo va vin epwize tankou yon vètman;

Tankou rad, Ou va chanje yo e

yo va chanje.

<sup>27</sup> Men Ou menm, se menm jan an Ou ye,

E ane pa Ou yo p ap janm fini.

<sup>28</sup> Pitit a sèvitè Ou yo va kontinye

E desandan pa yo va etabli devan Ou.”

## 103

Yon Sòm David

<sup>1</sup> ✧Beni SENYÈ a, O nanm mwen ak tout sa ki nan mwen, beni sen non Li.

<sup>2</sup> Beni SENYÈ a, O nanm mwen e

Pa janm ✧bliye benefis Li yo;

<sup>3</sup> Ki ✧padone tout inikite ou yo,

Ki geri tout maladi ou yo;

<sup>4</sup> Ki rachte lavi ou soti nan fòs la,

Ki kouwone ou avèk lanmou dous avèk mizerikòd;

<sup>5</sup> Ki satisfè ane ou yo avèk bon bagay,

Pou jenès ou vin ✧renouvle

tankou èg la.

<sup>6</sup> SENYÈ a ✧fè zèv ladwati pou

tout sila ki oprime yo.

<sup>7</sup> Li te fè chemen Li yo byen klè a Moïse,

Zèv Li yo a fis Israèl yo.

<sup>8</sup> SENYÈ a plen ✧mizerikòd ak gras,

Lan nan kòlè e ranpli avèk lanmou dous.

<sup>9</sup> Li p ap toujou goumen ak nou,

✧ **102:19** Sòm 33:13 ✧ **102:20** Sòm 146:7 ✧ **102:21** Sòm 22:22 ✧ **102:22** Sòm 22:27

✧ **102:23** Sòm 39:5 ✧ **102:24** Sòm 39:13 ✧ **102:25** Jen 1:1 ✧ **102:26** És 34:4 ✧ **103:1**

Sòm 104:1-35 ✧ **103:2** Det 6:12 ✧ **103:3** Egz 34:7 ✧ **103:5** És 40:31 ✧ **103:6** Sòm 99:4

✧ **103:8** Egz 34:6

Ni Li p ap \*kenbe kòlè Li jis pou tout tan.  
 10 Li \*pa t aji avèk nou selon peche nou yo,  
 Ni rekonpanse nou selon inikite nou yo.  
 11 Paske menm wotè ke syèl yo ye  
 Ak anwo tè a,  
 Menm jan an lanmou dous Li a ye anvè  
 sila ki krent Li yo.  
 12 Menm jan lès lwen lwès la,  
 Se konsa li te retire transgresyon nou yo  
 lwen nou.  
 13 Menm jan \*ke yon papa gen konpasyon pou  
 pitit li yo,  
 Se konsa ke SENYÈ a gen konpasyon pou  
 sila ki krent Li yo.  
 14 Paske Li menm, Li konnen jan nou te fèt;  
 Li sonje byen ke nou pa plis  
 ke \*pousyè.  
 15 Men pou lòm, jou li yo se \*tankou zèb;  
 Tankou yon flè nan chan, se konsa li fleri.  
 16 Depi \*van fin pase sou li, li pa la ankò e  
 plas li a pa rekonèt li ankò.  
 17 Men \*lanmou dous a SENYÈ a  
 Soti pou tout tan jis rive pou tout tan sou sila  
 ki gen lakrent Li yo e ladwati Li a pitit pitit li yo,  
 18 Pou sila ki kenbe akò Li yo e sonje  
 règleman Li yo pou fè yo.  
 19 SENYÈ a te etabli twòn li nan syèl la  
 E souverènte li regne sou tout bagay.  
 20 Beni SENYÈ a, nou menm ki zanj Li yo,  
 Pwisan nan fòs, ki akonpli pawòl Li,  
 Obeyisan a vwa pawòl Li!  
 21 Beni SENYÈ a, nou tout, lame Li a  
 Nou menm \*ki sèvi Li nan fè volonte Li.  
 22 Beni SENYÈ a, nou tout, zèv Li yo,  
 Nan tout kote nan wayòm Li an;  
 Beni SENYÈ a, O nanm mwen!

## 104

1 Beni SENYÈ a, O nanm mwen!  
 O SENYÈ, Bondye mwen an, Ou tèlman gran;  
 Ou \*abiye avèk bèlte ak majeste,  
 2 Li kouvri Li menm ak limyè  
 kon yon manto,  
 \*Ki ouvri syèl la tankou yon rido tant.  
 3 Li poze gran travès wo chanm nan nan dlo;  
 Li fè \*nwaj yo sèvi kon cha Li;  
 Li mache sou zèl van an;

\* 103:9 Jr 3:5-12 \* 103:10 Esd 9:13 \* 103:13 Mal 3:17 \* 103:14 Jen 3:19 \* 103:15  
 Sòm 90:5 \* 103:16 És 40:7 \* 103:17 Sòm 25:6 \* 103:21 Sòm 104:4 \* 104:1 Sòm  
 93:1 \* 104:2 És 40:22 \* 104:3 És 19:1



4 Li fè van yo vin mesaje Li,  
 Flannm \*dife yo se minis Li.  
 5 Li te \*etabli tè a sou pwòp fondasyon li,  
 Pou l pa varye pou tout tan ni pou tout tan.  
 6 Ou te \*kouvri li avèk fon an tankou yon vètman;  
 Dlo yo te kanpe anwo mòn yo.  
 7 Ak repwòch Ou, yo te sove ale,  
 Lè vwa Ou te \*sone, yo te kouri ale.  
 8 Mòn yo te leve, vale yo te vin fon  
 Nan \*plas ke Ou te etabli pou yo a.  
 9 Ou te plase yon \*limit pou dlo yo pa ta depase,  
 Pou yo pa retounen kouvri tè a.  
 10 Li fè \*sous yo vin koule nan vale yo;  
 Yo koule antre mòn yo;  
 11 Yo bay dlo pou bwè a tout bèt chan yo;  
 \*Bourik mawon yo bwè pou satisfè swaf yo;  
 12 Akote yo, zwazo syèl yo va \*poze kay;  
 Yo va leve vwa yo pami branch bwa yo.  
 13 Li awoze mòn yo soti nan chanm anwo yo;  
 \*Latè satisfè avèk fwi a zèv Li yo.  
 14 Li fè \*zèb grandi pou bèt yo e vèdi  
 Pou zèv a lòm nan,  
 Pou li kab fè manje sòti nan tè a e  
 15 diven ki fè kè a lòm kontan an,  
 Pou li kab fè figi li klere ak lwil e  
 manje ki \*bay soutyen a kè a lòm.  
 16 Pyebwa a SENYÈ yo bwè dlo jiskaske yo plen,  
 Pye sèd Liban ke Li te plante yo,  
 17 Kote zwazo yo fè nich yo,  
 Sigòy ki fè kay li nan pye sipre yo.  
 18 Mòn wo yo se pou kabrit mawon yo;  
 Gwo falèz yo se yon kote pou \*daman  
 yo kache.  
 19 Li te fè lalin nan \*pou sezon yo;  
 Solèy la konnen plas kote  
 pou l vin kouche a.  
 20 Ou te chwazi tenèb la e  
 li te devni lannwit,  
 Nan sila tout \*bèt forè yo mache toupatou.  
 21 Jenn lyon yo rele fò dèyè viktim yo  
 E \*chache manje yo nan men Bondye.  
 22 Solèy la vin leve, yo retire yo pou ale kouche  
 nan \*tanyè yo.  
 23 Lòm ale fè \*travay li  
 E li fè fòs jis lannwit rive.  
 24 O SENYÈ, a la zèv Ou yo anpil!

✧ 104:4 II Wa 2:11 ✧ 104:5 Job 38:4 ✧ 104:6 Jen 1:2 ✧ 104:7 Sòm 29:3 ✧ 104:8 Sòm  
 33:7 ✧ 104:9 Job 38:10 ✧ 104:10 Sòm 107:35 ✧ 104:11 Job 39:5 ✧ 104:12 Mat 8:20  
 ✧ 104:13 Jr 10:13 ✧ 104:14 Job 38:27 ✧ 104:15 Jen 18:5 ✧ 104:18 Lev 11:5 ✧ 104:19  
 Jen 1:14 ✧ 104:20 Sòm 50:10 ✧ 104:21 Sòm 145:15 ✧ 104:22 Job 37:8 ✧ 104:23 Jen  
 3:19

Nan sajàs, Ou te fè tout bagay;  
Latè ranpli ak byen Ou yo.

<sup>25</sup> Genyen \*lanmè, gran e vast,  
Ladann, gen gwo ekip pwason  
ki pa kab menm konte

Ni gwo bèt, ni ti bèt.

<sup>26</sup> Genyen gwo bato k ap glise ladann ak  
Levyatan ke Ou te fòmè pou  
fè spò ladann nan.

<sup>27</sup> Yo tout ap tann Ou pou \*bay yo manje  
Nan lè yo.

<sup>28</sup> Ou bay yo li e yo ranmase li;  
Ou \*ouvri men Ou e yo satisfè ak bonte.

<sup>29</sup> Ou cache figi Ou; yo vin chagren nèt;  
Ou retire \*lespri yo; yo mouri e yo retounen  
nan pousyè yo.

<sup>30</sup> Ou voye \*Lespri Ou deyò; yo vin kreye;  
Epi Ou renouvle fas tè a.

<sup>31</sup> Kite \*glwa SENYÈ a dire jis pou tout tan;  
Kite SENYÈ a rejwi nan zèv Li yo;

<sup>32</sup> Li gade tè a e tè a vin \*tranble;  
Li touche mòn yo e yo fè lafimen.

<sup>33</sup> Mwen va chante a SENYÈ a \*toutotan ke m ap viv;  
Mwen va chante lwanj a Bondye mwen an  
Toutotan ke m la.

<sup>34</sup> Kite \*refleksyon mwen yo fè L plezi;  
Pou kont mwen, mwen va kontan  
nan SENYÈ a.

<sup>35</sup> Kite pechè yo vin disparèt sou tè a  
E \*mechan yo vin pa la ankò.

Beni SENYÈ a, O nanm mwen.  
Bay SENYÈ a lwanj!

## 105

<sup>1</sup> O bay remèsiman a SENYÈ a, rele non Li;  
Fè zèv Li yo \*rekonèt pami pèp yo.

<sup>2</sup> Chante a Li menm. Chante lwanj a Li.  
\*Pale sou tout mèvèy Li yo.

<sup>3</sup> Bay non Li glwa; kite \*kè a sila ki cache  
SENYÈ yo vin kontan.

<sup>4</sup> Cache SENYÈ a ak fòs Li;  
\*Cache fas Li san rete.

<sup>5</sup> Sonje mèvèy ke Li te fè yo  
Mirak Li yo avèk \*jijman ke bouch Li  
te pale yo.

<sup>6</sup> O jèm Abraham, sèvitè Li a, O fis a Jacob,

\* **104:25** Sòm 8:8 \* **104:27** Job 36:31 \* **104:28** Sòm 145:16 \* **104:29** Jen 3:19 \* **104:30**  
Job 33:4 \* **104:31** Sòm 86:12 \* **104:32** Hab 3:10 \* **104:33** Sòm 63:4 \* **104:34** Sòm  
19:4 \* **104:35** Sòm 37:10 \* **105:1** Sòm 145:12 \* **105:2** Sòm 77:12 \* **105:3** Sòm 33:21  
\* **105:4** Sòm 27:8 \* **105:5** Sòm 119:13

sila ke Li te ✨chwazi yo!

<sup>7</sup> Li se SENYÈ a, Bondye nou an;

✨Jijman Li yo nan tout latè.

<sup>8</sup> Li te sonje akò Li a jis pou tout tan,

Pawòl ke Li te pase lòd bay pandan

✨mil jenerasyon.

<sup>9</sup> Akò ke Li te fè avèk Abraham nan

E ✨sèman ke Li te fè avèk Isaac la.

<sup>10</sup> Epi li te ✨konfime li a Jacob kon

yon règleman,

A Israèl kon yon akò ki la pou tout tan.

<sup>11</sup> Epi te di: “A ou menm, Mwen va bay peyi

Canaan kon ✨pòsyon eritaj ou.

<sup>12</sup> Lè se te sèlman kèk grenn moun ke yo te ye,

Pa anpil menm

E moun ✨etranje yo te ye.

<sup>13</sup> Epi yo te mache toupatou soti nan yon nasyon

pou rive nan yon lòt,

Soti nan yon wayòm pou rive kote yon lòt pèp.

<sup>14</sup> Li ✨pa t kite pèsòn peze yo e Li te repwoche wa yo

pou koz a yo menm:

<sup>15</sup> ✨“Pa touche onksyone mwen yo e pa fè pwofèt

Mwen yo okenn mal.”

<sup>16</sup> Epi Li te ✨rele pou gwo grangou rive nan peyi a;

Li te kraze sous pen an nèt.

<sup>17</sup> Li te voye yon nonm devan yo, Joseph ki te vann

kon esklav.

<sup>18</sup> Yo te aflije ✨pye li ak chenn; li menm, pou

kont li, te kouche nan fè yo;

<sup>19</sup> Jiskaske pawòl li te vin acheve, ✨pawòl a SENYÈ a

te fè l pase eprè.

<sup>20</sup> ✨Wa a te voye lage li; dirijan a pèp la,

E te bay li libète.

<sup>21</sup> Li te ✨fè li mèl lakay li e chèf sou

tout byen li yo,

<sup>22</sup> Pou mete prens li yo nan prizon lè l te pito,

Pou l te kab enstwi ansyen li yo sajès.

<sup>23</sup> Israèl osi te rive an Égypte; konsa Jacob

te ✨vin demere nan peyi a Cham nan.

<sup>24</sup> Epi Li te fè pèp Li a vin peple anpil

E te ✨fè yo vin pifò ke advèsè yo.

<sup>25</sup> Li te ✨vire kè yo pou yo rayi pèp Li a,

Pou aji ak gwo mehanste avèk sèvitè Li yo.

<sup>26</sup> Li te ✨voye Moïse, sèvitè Li a, avèk Aaron

ke Li te chwazi.

<sup>27</sup> Yo te ✨fè zèv mèvèy Li yo pami yo,

✨ 105:6 I Kwo 16:13 ✨ 105:7 És 26:9 ✨ 105:8 Det 7:9 ✨ 105:9 Jen 26:3 ✨ 105:10  
 Jen 28:13-15 ✨ 105:11 Jos 23:4 ✨ 105:12 Jen 23:4 ✨ 105:14 Jen 20:7 ✨ 105:15 Jen  
 26:11 ✨ 105:16 Jen 41:54 ✨ 105:18 Jen 39:20 ✨ 105:19 Jen 40:20 ✨ 105:20 Jen  
 41:14 ✨ 105:21 Jen 41:40-44 ✨ 105:23 Trav 13:7 ✨ 105:24 Egz 1:7-9 ✨ 105:25 Egz  
 1:8 ✨ 105:26 Egz 3:10 ✨ 105:27 Sòm 78:43-51

Avèk mirak nan peyi Cham yo.

<sup>28</sup> Li te \*voye tenèb e te fè l fènwa;

Epi yo pa t fè rebèl kont pawòl Li yo.

<sup>29</sup> Li te \*fè dlo yo devni san e te fè pwason yo mouri.

<sup>30</sup> Peyi yo te ranvaye avèk \*krapo.

Menm jis rive nan chanm a wa yo.

<sup>31</sup> Li te pale e te vin rive yon \*epidemi mouch yo, ak vèmin

nan tout teritwa yo.

<sup>32</sup> Li te bay yo \*lagrèl pou lapli, avèk dife brile nan peyi yo.

<sup>33</sup> Li te frape fè desann tout chan fwi yo e te kraze fann pyebwa nan teritwa yo.

<sup>34</sup> Li te pale e \*krikèt volan yo te vini, Jenn krikèt san kontwòl,

<sup>35</sup> Te manje tout sa ki te vèt nan peyi yo E te manje fwi a teren yo.

<sup>36</sup> Anplis, Li te frape touye tout premye ne nan peyi yo,

\*Premye fwi a fòs yo.

<sup>37</sup> Epi Li te fè yo sòti ak \*ajan ak lò e pami tribi Li yo, pa t gen ki te tonbe.

<sup>38</sup> Égypte te \*kontan lè yo te sòti, paske laperèz Yo te fin tonbe sou yo.

<sup>39</sup> Li te louvri yon \*nwaj kon kouvèti, Avèk dife ki pou klere nan nwit.

<sup>40</sup> Yo te mande e li te pote zòtolan e te satisfè yo avèk \*pen syèl la.

<sup>41</sup> Li te ouvri wòch la e \*dlo te sòti ladann; Li te koule kote sèch yo tankou yon rivyè.

<sup>42</sup> Li te \*sonje pawòl sen Li yo avèk Abraham, sèvitè Li a;

<sup>43</sup> Epi Li te mennen fè sòti pèp Li a avèk jwa, Sila ke Li te chwazi avèk \*gwo kri ak kè kontan yo.

<sup>44</sup> Li te \*bay yo, anplis, peyi a nasyon yo, Pou yo ta pran posasyon a zèv a pèp yo,

<sup>45</sup> Pou yo te kab \*kenbe règleman Li yo e swiv lwa Li yo,

Louwe SENYÈ a!

## 106

<sup>1</sup> Rebelyon Israèl la avèk delivrans SENYÈ a

Louwe SENYÈ la! O bay remèsiman a SENYÈ a,

☆ **105:28** Egz 10:21-22 ☆ **105:29** Egz 7:20-21 ☆ **105:30** Egz 8:6 ☆ **105:31** Egz 8:16-21

☆ **105:32** Egz 9:23-25 ☆ **105:34** Egz 10:12-15 ☆ **105:36** Jen 49:3 ☆ **105:37** Egz 12:35-36

☆ **105:38** Egz 12:33 ☆ **105:39** Egz 13:21 ☆ **105:40** Egz 16:15 ☆ **105:41** Egz 17:6

☆ **105:42** Jen 15:13-14 ☆ **105:43** Egz 15:1 ☆ **105:44** Jos 11:16-23 ☆ **105:45** Det 4:1-40

Paske Li Bon;

Paske \*lanmou dous Li an se pou tout tan.

<sup>2</sup> Se kilès ki kab pale sou zèv pwisan a SENYÈ yo, Oswa fè vin parèt tout lwanj Li yo?

<sup>3</sup> A la beni sila ki \*kenbe jistis yo beni, sila ki pratike Ladwati tout tan yo!

<sup>4</sup> Sonje mwen, O SENYÈ, nan \*favè Ou anvè pèp Ou a;

Vizite mwen avèk sali Ou.

<sup>5</sup> Pou m kab wè sila ke Ou te chwazi yo \*byen reyisi,

Pou m kab rejwi nan kè kontan a nasyon Ou an, pou m ka bay glwa ansanm avèk eritaj Ou a.

<sup>6</sup> Nou te peche menm jan \*ak papa zansèt nou yo,

Nou te fè inikite, nou te aji mal.

<sup>7</sup> Papa zansèt nou yo an Égypte pa t konprann mèvèy Ou yo;

Yo pa t sonje bonte an abondans Ou yo, Men yo te \*fè rebèl bò lanmè a, nan Lanmè Wouj la.

<sup>8</sup> Sepandan, Li te sove yo pou koz non Li, Pou L te kab \*fè pwisans Li rekonèt.

<sup>9</sup> Konsa, Li te repwoche Lanmè Wouj e li te vin sèch, Li te \*mennen yo pase nan fon yo, menm jan Yo te pase nan dezè a.

<sup>10</sup> Konsa, Li te \*sove yo nan men a sila ki te rayi yo e te rachte yo soti nan men a lènmi an.

<sup>11</sup> \*Dlo yo te kouvri advèsè yo; nanpwen nan yo ki te rete.

<sup>12</sup> Nan lè sa a, yo te kwè nan pawòl Li yo; Yo te chante lwanj Li.

<sup>13</sup> Men Byen vit, yo te \*bliye zèv Li yo; Yo pa t tann konsèy Li

<sup>14</sup> Men yo te vin gen \*gwo anvi nan savann nan E te pase Bondye a leprèv nan dezè a.

<sup>15</sup> Pou sa, Li te \*ba yo sa yo te mande a, Men te voye yon maladi epwizan pami yo.

<sup>16</sup> Lè yo te vin \*jalou a Moïse nan kan an

Ak Aaron, sila ki sen a SENYÈ a,

<sup>17</sup> \*Tè la te louvri, te vale Dathan, epi te anglouti tout konpanyen Abiram yo.

<sup>18</sup> Epi yon gwo \*dife te vin monte nan mitan konpanyen yo;

Flanm nan te manje mechan yo.

\* 106:1 I Kwo 16:34-41 \* 106:3 Sòm 15:2 \* 106:4 Sòm 44:3 \* 106:5 Sòm 1:3 \* 106:6 II Kwo 30:7 \* 106:7 Egz 14:11-12 \* 106:8 Egz 9:16 \* 106:9 És 63:11-13 \* 106:10 Egz 14:30 \* 106:11 Egz 14:27-28 \* 106:13 Egz 15:24 \* 106:14 Nonb 11:4 \* 106:15 Nonb 11:31 \* 106:16 Nonb 16:1-3 \* 106:17 Nonb 16:32 \* 106:18 Nonb 16:35

19 Yo te \*fè yon jèn bèf nan Horeb. Yo te adore yon imaj fonn.

20 Konsa, yo te \*fè echanj glwa yo pou imaj a yon bèf ki manje zèb.

21 Yo te \*bliye Bondye, sovè yo a,

Ki te fè gwo bagay an Égypte yo,

22 \*Mèvèy nan peyi Cham yo, ak bagay mèvèy bò Lanmè Wouj la.

23 Akoz sa, Li te di Li ta detwi yo, si se pa t pou

\*Moïse ki te kanpe nan brèch la devan Li,

Pou detounen kòlè Li pou l pa t detwi yo.

24 Alò, yo te meprize bèl peyi a;

Yo \*pa t kwè nan pawòl Li,

25 Men te \*plenyen nan tant yo;

Yo pa t koute vwa SENYÈ a.

26 Akoz sa, Li te \*sèmante a yo ke Li ta

jete yo nan dezè a,

27 Epi ke Li ta voye desandan yo pami nasyon yo

E \*gaye yo nan peyi yo,

28 Yo te vin \*jwenn yo menm, anplis, ak Baal-Peor

E te manje sakrifis ki te ofri a mò yo.

29 Konsa, yo te \*pwovoke Li a lakòlè ak zèv yo

E yon epidemi te kase vin parèt nan mitan yo.

30 Epi Phinéés \*te kanpe pou te entèsede;

Konsa, epidemi an te vin sispann.

31 Epi sa te \*konte a li menm kon ladwati, a tout

jenerasyon yo jis pou tout tan.

32 Anplis, yo te \*pwovoke Li a lakòlè bò

dlo Meriba yo,

Jiskaske sa te sòti byen mal pou Moïse sou

kont yo.

33 Akoz yo te \*fè rebèl kont Lespri Li a,

Li te pale san reflechi avèk lèy li.

34 Yo pa t detwi lòt pèp yo, jan \*SENYÈ a

te kòmande yo a,

35 Men \*yo te fè melanj ak nasyon yo e te

apran abitud yo

36 E te sèvi zidòl yo, \*ki te devni yon pèlen

pou yo.

37 Se te menm pwòp fi ak fis yo ke yo \*ofri kon

sakrifis a dyab yo e

38 te vèsè san inosan, san a \*fis ak fi yo,

Ke yo te bay kon sakrifis a zidòl Canaan yo;

Epi peyi a te kontamine nèt ak san.

\* 106:19 Egz 32:4 \* 106:20 Jr 2:11 \* 106:21 Sòm 78:11 \* 106:22 Sòm 105:27 \* 106:23  
Egz 32:11-14 \* 106:24 Det 1:32 \* 106:25 Nonb 14:2 \* 106:26 Nonb 14:28-35 \* 106:27  
Lev 26:33 \* 106:28 Nonb 25:3 \* 106:29 Nonb 25:4 \* 106:30 Nonb 25:7 \* 106:31  
Jen 15:6 \* 106:32 Nonb 20:2-13 \* 106:33 Nonb 20:3-10 \* 106:34 Det 7:2-16 \* 106:35  
Jij 3:5-6 \* 106:36 Det 7:16 \* 106:37 Det 12:31 \* 106:38 Det 18:10

39 Konsa, yo te vin \*pa pwòp nan abitud yo e te jwe pwostitiye nan zèv yo.  
 40 Akoz sa, kòlè SENYÈ a te limen kont pèp Li a E Li te vin rayi eritaj Li a.  
 41 Konsa, \*Li te bay yo nan men a nasyon yo e sila ki te rayi yo te vin renye sou yo.  
 42 Lènmi yo, anplis, te oprime yo e te soumèt anba pouvwa yo.  
 43 Anpil fwa, Li te delivre yo; malgre yo menm te plen rebelyon nan konsèy yo E pou sa, yo te plonje desann nan inikite yo.  
 44 Sepandan, Li te gade twoub yo Lè Li te \*tande kri yo;  
 45 Epi Li te vin \*sonje akò Li pou koz yo menm E Te vin ralanti li selon grandè lanmou dous Li a.  
 46 Anplis, Li te fè yo \*resevwa mizerikòd Li, Nan prezans a tout pèp ki te fè yo prizonye yo.

47 \*Sove nou, O SENYÈ, Bondye nou an. Ranmase nou pami nasyon yo, Pou bay remèsiman a non sen Ou an, Avèk laglwa nan lwanj Ou yo.

48 \*Beni se SENYÈ a, Bondye Israël la, Pou tout tan jis pou tout tan. Epi kite tout pèp la di: "Amen."  
 Louwe SENYÈ a!

## LIV 5

### 107

1 O bay remèsiman a Bondye, paske \*Li Bon, Paske lanmou dous Li dire jis pou tout tan.  
 2 Kite \*rachte a SENYÈ yo pale: "Se sa"  
 Sila ke Li fin rachte soti nan men advèsè a  
 3 E te \*ranmase soti nan peyi yo,  
 Soti nan lès e soti nan lwès,  
 Soti nan nò e soti nan sid.  
 4 Yo te \*mache egare nan dezè yo;  
 Yo pa t jwenn yon chemen ki pou rive nan vil kote ki gen moun.  
 5 Yo te grangou e swaf;  
 \*Nanm yo te fennen anndan yo.  
 6 Epi yo te \*kriye fò a SENYÈ a nan gran twoub yo;  
 Konsa, Li te delivre yo sòti nan twoub yo.  
 7 Anplis, Li te mennen yo pa yon chemen dwat,  
 Pou rive nan yon vil ki deja etabli ak moun ladann.

\* 106:39 Lev 18:24 \* 106:41 Jij 4:3 \* 106:44 Jij 3:9 \* 106:45 Lev 26:42 \* 106:46 I Wa 8:50 \* 106:47 I Kwo 16:35-36 \* 106:48 Sòm 41:13 \* 107:1 II Kwo 5:13 \* 107:2 És 35:9-10 \* 107:3 Det 30:20 \* 107:4 Nonb 14:33 \* 107:5 Sòm 77:3 \* 107:6 Sòm 50:15

8 ✨Kite yo bay remèsiman a SENYÈ a pou  
Lanmou dous Li a, e  
pou mèvèy Li yo anvè fis a lòm yo!

9 Paske Li te satisfè nanm swaf la, e  
✨nanm grangou a, Li te ranpli li ak  
Sa ki bon.

10 Te gen sila ki te viv nan tenèb yo ak  
nan lonbraj lanmò yo,

✨Prizonye yo nan mizè ak chenn yo;

11 Yo te fè rebèl kont pawòl Bondye a, e  
Te meprize ✨konsèy a Pi Wo a.

12 Akoz sa, Li te imilye kè yo ak travay fòse;  
Yo te chape tonbe e ✨pa t gen moun ki pou  
bay yo sekou.

13 Epi nan gwo pwoblèm yo,

yo te ✨rele fò a SENYÈ a;

Li te delivre yo sòti nan gwo twoub yo.

14 Li te ✨mennen yo sòti nan tenèb la,  
nan lonbraj lanmò a e te kase  
chire kòd li yo.

15 ✨Kite yo bay remèsiman a SENYÈ a pou  
Lanmou dous Li a ak pou mèvèy Li yo  
anvè fis a lòm yo!

16 Paske Li te ✨kraze pòtay an bwonz yo  
E te koupe ba fè yo.

17 Yo te vin fou nèt nan rebelyon yo  
E ✨akoz inikite yo, yo te aflije.

18 Nanm yo te rayi tout kalite manje  
E yo te rive toupren ✨pòtay lanmò yo.

19 Epi yo te kriye fò a SENYÈ a  
nan gran mizè yo;

Konsa, Li te sove yo sòti nan gwo pwoblèm yo.

20 Li te voye pawòl Li pou te geri yo e pou  
te ✨delivre yo sòti nan destriksyon yo.

21 Lese yo bay remèsiman pou Lanmou dous Li a  
ak mèvèy Li yo anvè fis a lòm yo!

22 Anplis, kite yo ofri ✨sakrifis a remèsiman yo  
E pale sou afè zèv Li yo ak chan lajwa.

23 Sila ki ✨desann bò kote lanmè nan bato yo,  
Ki fè komès sou gwo dlo yo;

24 Yo te konn wè zèv SENYÈ yo, avèk mèvèy Li yo  
nan gran fon an.

25 Paske Li te pale e fè leve yon gwo van tanpèt,  
Ki te ✨fè leve gwo vag lanmè yo.

26 Yo te leve jis rive nan syèl yo e te desann jis rive nan fon yo;  
Nanm yo te ✨fann avèk mizè.

✨ 107:8 Sòm 107:15-31 ✨ 107:9 Sòm 146:7 ✨ 107:10 Job 36:8 ✨ 107:11 Sòm 73:24

✨ 107:12 Sòm 22:11 ✨ 107:13 Sòm 107:6 ✨ 107:14 Sòm 86:13 ✨ 107:15 Sòm 107:8-31

✨ 107:16 És 45:1-2 ✨ 107:17 És 65:6-7 ✨ 107:18 Job 38:17 ✨ 107:20 Job 33:28-30

✨ 107:22 Lev 7:12 ✨ 107:23 És 42:10 ✨ 107:25 Sòm 93:3,4 ✨ 107:26 Sòm 22:14



27 Yo te gaye, bite tankou moun sou.

Yo te fin about nèt.

28 Yo te kriye a Bondye nan mizè yo,  
E Li te mennen yo sòti nan twoub yo.

29 Li \*te fè tanpèt la vin kalm, jiskaske vag  
lanmè yo te vin kalm.

30 Epi yo te kontan akoz yo te kalme;  
Konsa, Li te gide yo pou rive nan pò  
ke yo te pito a.

31 Kite yo bay remèsiman a SENYÈ' a  
pou lanmou dous Li a

E pou mèvèy Li yo anvè fis a lòm yo!

32 Kite yo \*leve L wo, anplis, nan asanble a pèp la  
E beni Li nan asanble a ansyen yo.

33 Li \*chanje rivyè yo vin tounen dezè e sous dlo  
yo an tè deseche;

34 Yon tè fètil vin tounen savann tè sale,  
Akoz mechanste a sila ki rete ladann yo.

35 Li \*chanje dezè a vin tounen gwo sous dlo e  
tè deseche a an sous k ap koule.

36 Epi la, li fè moun grangou yo vin rete,  
Pou yo vin etabli \*yon vil ki plen moun.

37 Pou yo ka plante chan yo, \*plante chan rezen yo e  
ranmase yon gwo rekòlt.

38 Anplis, Li beni yo, yo \*miltipliye anpil e  
li pa kite bèt chan pa yo vin diminye.

39 Lè yo \*vin febli e koube nèt,  
Akoz opresyon avèk mizè ak tristès,

40 Li \*vide wont sou prens yo e  
fè yo vin mache egare nan yon savann  
ki san chemen.

41 Men Li \*fè malere a chita wo ansekirite,  
Byen lwen tout afliksiyon

E fè fanmi li yo byen pwoteje kon yon twoupo.

42 Moun \*dwat yo wè l e yo kontan;  
Men tout mechan yo fèmen bouch yo.

43 Se kilès ki \*saj? Kite li bay atansyon a bagay  
sa yo e konsidere lanmou dous a SENYÈ a.

## 108

Yon chan. Yon Sòm David

1 \*Kè m fèm, O Bondye; mwen va chante,

Mwen va chante lwanj ou, menm avèk tout  
nanm mwen.

2 Fè leve ap avèk gita; mwen va fè leve solèy la!

3 Mwen va bay remèsiman a Ou menm, O SENYÈ,  
Pami pèp yo,

\* 107:29 Sòm 65:7 \* 107:32 Sòm 34:3 \* 107:33 I Wa 17:1-7 \* 107:35 Sòm 105:41

\* 107:36 Sòm 107:4-7 \* 107:37 II Wa 19:29 \* 107:38 Jen 12:2 \* 107:39 II Wa 10:32

\* 107:40 Job 12:21 \* 107:41 I Sam 2:8 \* 107:42 Job 22:19 \* 107:43 Sòm 64:9 \* 108:1

Sòm 57:7-11

E Mwen va chante lwanj a Ou pami nasyon yo.  
 4 Paske lanmou dous Ou a gran \*pase syèl yo,  
 E verite Ou rive jis nan syèl yo.  
 5 \*Leve wo, O Bondye, anwo syèl yo e  
 glwa Ou anwo tout tè a.  
 6 \*Pou sila ke Ou tèlman renmen an, kapab delivre.  
 Sove avèk men dwat Ou e reponn mwen!  
 7 Bondye te pale nan sentete Li a: “Mwen va leve wo,  
 Mwen va divize Sichem e mezire tout vale  
 Succoth la.  
 8 Galaad se pou Mwen, Manassé se pa M;  
 Ephraïm se kas sou tè Mwen; \*Juda se  
 baton wayal Mwen.  
 9 Moab se basen lesiv Mwen; Sou Edom, Mwen  
 va jete soulye M; Sou Philistie, Mwen va rele  
 byen fò.”  
 10 Se \*kilès ki va mennen M antre nan vil fòtifye a?  
 Kilès ki va mennen M Edom?  
 11 Se pa Ou, Ou menm, O Bondye, ki \*rejte nou an?  
 Èske Ou p ap sòti avèk lame nou yo, O Bondye?  
 12 O bannou sekou kont advèsè a; paske,  
 Delivrans a lòm se anven.  
 13 Avèk Bondye, nou va fè zèv vanyan e  
 \*se Li menm ki va foule advèsè nou yo anba pye L.

## 109

Pou direktè koral la; Yon Sòm David  
 1 O Bondye lwanj mwen an, \*pa rete an silans!  
 2 Paske yo te ouvri bouch \*desepsyon  
 ak mechanste a kont mwen;  
 Yo te pale kont mwen avèk yon lang  
 k ap manti.  
 3 Anplis, yo te antoure mwen avèk pawòl  
 ki plen rayisman  
 E yo te goumen kont mwen \*san koz.  
 4 An echanj pou lanmou m, yo te aji kon  
 akizati mwen; men, mwen rete nan lapriyè.  
 5 Konsa, yo te rekonpanse mwen mal pou byen e  
 \*rayisman pou lanmou m.  
 6 Plase yon nonm mechan sou li e kite  
 yon akizati kanpe sou men dwat Li.  
 7 Lè l fin jije, kite li sòti koupab e kite \*lapriyè  
 li devni peche.  
 8 Kite jou li yo vin mwens; kite \*yon lòt moun pran  
 pozisyon li.  
 9 Kite pitit li yo rete san papa e kite \*madanm li  
 vin vèv.  
 10 Kite pitit li yo mache egare e mande nan lari;

\* 108:4 Sòm 113:4 \* 108:5 Sòm 57:5 \* 108:6 Sòm 60:5-12 \* 108:8 Jen 49:10 \* 108:10  
 Sòm 60:9 \* 108:11 Sòm 44:9 \* 108:13 Ès 60:12 \* 109:1 Sòm 28:1 \* 109:2 Sòm 10:7  
 \* 109:3 Sòm 35:7 \* 109:5 Jn 7:7 \* 109:7 Pwov 28:9 \* 109:8 Trav 1:20 \* 109:9 Jr  
 18:21

Kite yo chache nouriti soti lwen kay depouye yo.

<sup>11</sup> Kite moun li dwe, sezi tout sa li posede e etranje yo piyaje tout sa li pwodwi.

<sup>12</sup> Kite l rive ke nanpwen moun ki pou ofri li lanmou dous, Ni okenn moun ki pou fè gras a òfelen li yo.

<sup>13</sup> Kite desandan li yo koupe retire nèt; Nan jenerasyon ki swiv yo, kite \*non yo efase nèt.

<sup>14</sup> Kite \*inikite a papa zansèt li yo vin sonje devan SENYÈ a, E pa kite peche a manman l yo vin efase.

<sup>15</sup> Kite yo devan SENYÈ a tout tan pou L \*koupe retire memwa yo sou latè;

<sup>16</sup> Akoz li pa t sonje montre lanmou Dous; men te pèsikite e te aflije malere a e sila ki dekouraje nan kè l la, pou mete yo a lanmò.

<sup>17</sup> Anplis, li te renmen bay madichon e Konsa, \*madichon an te retounen sou li; Epi li pa t renmen beni; konsa, sa te rete lwen li.

<sup>18</sup> Men li te abiye li menm ak madichon tankou vètman E sa te \*antre nan kò l tankou dlo; tankou lwil, Sa rive nan zo li.

<sup>19</sup> Kite sa rive li tankou yon \*vètman k ap sèvi pou kouvri kò l, oswa yon sentiwon avèk sila li mare senti li nèt la.

<sup>20</sup> Kite SENYÈ a bay sa kon rekonpans a akizatè mwen yo, Ak sila ki \*pale mal kont nanm mwen yo.

<sup>21</sup> Men Ou menm, O Bondye, SENYÈ a, aji dousman avè m \*pou koz a non Ou; Akoz lanmou dous Ou a bon, delivre m;

<sup>22</sup> Paske mwen aflije e malere e kè m blese anndan m.

<sup>23</sup> Mwen ap pase tankou yon lonbraj lè Li vin long;

Mwen vin souke tankou \*krikèt volan.

<sup>24</sup> Jenou m vin fèb nan fè \*jèn E chè m vin mèg, san grès.

<sup>25</sup> Mwen menm, anplis, te vin yon repwòch a yo menm; Lè yo wè m, yo \*souke tèt yo.

<sup>26</sup> \*Fè m sekou, O SENYÈ, Bondye mwen an; Sove mwen selon lanmou dous Ou a.

<sup>27</sup> Epi kite yo konnen ke sa fèt pa men Ou;

\* 109:13 Sòm 9:5 \* 109:14 Egz 20:5 \* 109:15 Job 18:17 \* 109:17 Pwov 14:14 \* 109:18 Nonb 5:22 \* 109:19 Sòm 73:6 \* 109:20 Sòm 41:5 \* 109:21 Sòm 23:3 \* 109:23 Egz 10:19 \* 109:24 Sòm 35:13 \* 109:25 Sòm 22:7 \* 109:26 Sòm 119:86

Ke se Ou menm, SENYÈ a, ki te fè l.

<sup>28</sup> Kite yo menm bay madichon sou mwen,  
Men pou Ou menm, bay benediksyon.

Lè yo leve, yo va wont, men \*sèvitè Ou a  
ap kontan.

<sup>29</sup> Kite \*akizati mwen yo vin abiye ak dezonè e  
kite yo kouvri yo menm ak pwòp wont  
yo tankou se avèk yon manto.

<sup>30</sup> Avèk bouch mwen, mwen va bay anpil remèsiman  
a SENYÈ a;

Epì nan mitan an anpil moun, \*mwen va louwe Li.

<sup>31</sup> Paske Li kanpe kote men dwat malere a

Pou sove li nan men a sila ki  
\*jije nanm Li yo.

## 110

Yon Sòm David

<sup>1</sup> \*SENYÈ a di a Senyè mwen an: “Chita bò kote  
men dwat Mwen  
Jiskaske Mwen fè ènmi Ou yo vin yon machpye  
pou Ou.

<sup>2</sup> SENYÈ a va lonje \*baton wayal Ou a  
soti nan Sion e di:

“Se pou ou renye nan mitan ènmi Ou yo”.

<sup>3</sup> Pèp Ou a va sèvi ak bòn volonte  
nan jou pouvwa Ou yo.

Yo deplwaye an sentete, soti nan zantray maten,  
Jèn Ou yo ap pou Ou kon \*lawozay.

<sup>4</sup> SENYÈ a te sèmante e Li \*p ap chanje lide:

“Ou se yon prèt jis pou tout tan selon lòd  
Melchisédek.”

<sup>5</sup> SENYÈ a sou men dwat ou;

Li va \*kraze wa yo nan jou kòlè Li a.

<sup>6</sup> Li va \*jije pami nasyon yo, Li va ranpli yo  
ak kadav,

Li va brize tèt a chèf yo nan yon peyi  
ki vast.

<sup>7</sup> Li va \*bwè nan flèv akote chemen an;  
konsa, Li va leve tèt Li wo.

## 111

<sup>1</sup> Louwe SENYÈ a!

Mwen va bay lwanj a SENYÈ a ak tout kè m,  
\*Ansanm ak moun ladwati yo ak nan asanble a.

<sup>2</sup> \*Gran se zèv a SENYÈ yo;

Yo etidye pa tout moun ki pran  
plezi nan yo.

<sup>3</sup> Ranpli ak bèlte avèk majeste se zèv Li yo

\* 109:28 És 65:14 \* 109:29 Job 8:22 \* 109:30 Sòm 22:22 \* 109:31 Sòm 37:33 \* 110:1  
Mat 22:44 \* 110:2 Sòm 45:6 \* 110:3 II Sam 17:12 \* 110:4 Nonb 23:19 \* 110:5 Sòm  
68:14 \* 110:6 És 2:4 \* 110:7 Jij 7:5-6 \* 111:1 Sòm 89:7 \* 111:2 Sòm 92:5

E ladwati Li dire jis pou tout tan.

<sup>4</sup> Li te fè mèvèy Li yo pou nou sonje nèt;  
SENYÈ a \*ranpli ak gras avèk mizerikòd.

<sup>5</sup> Li te \*bay manje a sila ki gen lakrent Li yo;  
Li va sonje akò Li a jis pou tout tan.

<sup>6</sup> Li te fè rekonèt a pèp Li a, pouvwa a  
a zèv Li yo, lè L bay yo eritaj a nasyon yo.

<sup>7</sup> Zèv a men Li yo se \*verite avèk jistis;  
Tout òdonans Li yo vrè.

<sup>8</sup> Yo va \*gen soutyen jis pou tout tan;  
Yo fèt nan verite avèk ladwati.

<sup>9</sup> Li te voye \*delivrans a pèp Li a;

Li te òdone akò Li a jis pou tout tan;  
Sen e mèvèye, se non Li.

<sup>10</sup> \*Lakrent SENYÈ a se kòmansman a sajès;  
Tout sila ki fè kòmandman Li yo gen bon konprann;  
Lwanj Li dire jis pou tout tan.

## 112

<sup>1</sup> Louwe SENYÈ a! A la beni nonm \*  
Ki krent SENYÈ a beni,  
Sila ki pran gwo plezi nan kòmandman Li yo.

<sup>2</sup> Desandan li yo va pwisan sou latè;  
Jenerasyon ladwati a va beni.

<sup>3</sup> Anpil byen ak gwo richès lakay li,  
E ladwati li dire pou tout tan.

<sup>4</sup> Limyè vin leve nan tenèb \*pou  
moun ladwati a;

Li gen gras ak mizerikòd, ak jistis.

<sup>5</sup> Sa va ale byen pou nonm ki \*gen mizerikòd  
E ki prete;

Li va prezève koz li a nan jijman an.

<sup>6</sup> Paske li p ap janm ebranle;  
Moun \*dwat la va sonje jis pou tout tan.

<sup>7</sup> Li p ap krent move nouvèl; kè Li fèm  
\*nan konfyans nan SENYÈ a.

<sup>8</sup> \*Kè li soutni; li pa pè anyen, jiskaske  
li gade ak kè kontan advèsè li yo.

<sup>9</sup> Li \*te bay ak jenewozite a pòv yo,  
Ladwati li dire jis pou tout tan;

Kòn li va egzalte nan lonè.

<sup>10</sup> Mechan an va wè l e l ap vekse nèt;  
Li va \*manje dan l e vin fonn tou disparèt.  
Dezi a mechan an va peri.

\* 111:4 Sòm 86:5-17 \* 111:5 Mat 6:31-33 \* 111:7 Rev 13:3 \* 111:8 Sòm 119:160  
\* 111:9 Luc 1:69 \* 111:10 Job 28:28 \* 112:1 Sòm 128:1 \* 112:4 Job 11:17 \* 112:5  
Sòm 37:21 \* 112:6 Sòm 15:5 \* 112:7 Sòm 56:4 \* 112:8 Eb 13:9 \* 112:9 II Kor 9:9  
\* 112:10 Sòm 35:16

**113**

1 Louwe SENYÈ a! Louwe, O \*sèvitè a SENYÈ yo,  
 Louwe non SENYÈ a,  
 2 \*Beni se non SENYÈ a soti nan tan sa a e  
 jis pou tout tan.  
 3 \*Depi solèy leve jiskaske li kouche, non SENYÈ a  
 dwe louwe.  
 4 SENYÈ a \*wo, anwo tout nasyon yo;  
 Glwa Li pi wo syèl yo  
 5 Se \*kilès ki tankou SENYÈ a, Bondye nou an,  
 Ki sou twòn Li anwo a,  
 6 Ki \*abese tèt Li pou gade tout bagay  
 ki nan syèl yo ak sou latè yo?  
 7 Li \*fè malere a leve sòti nan pousyè a  
 E leve endijan an sòti nan pil sann nan  
 8 Pou fè yo \*chita avèk prens yo;  
 Avèk prens a pèp Li yo.  
 9 Li \*fè fanm steril la vin rete nan kay  
 kon yon manman pitit ak kè kontan.  
 Louwe SENYÈ a!

**114**

1 Lè Israèl te sòti \*an Égypte,  
 lakay Jacob soti de yon pèp lang etranje,  
 2 Juda te vin sanktiyè Li a, Israèl, \*wayòm Li.  
 3 Lanmè a te gade e te sove ale;  
 \*Jourdain an te vire fè bak.  
 4 Mòn yo te \*sote tankou belye,  
 kolin yo tankou ti mouton.  
 5 \*Sa k pase ou menm, O lanmè, ke ou te sove ale konsa?  
 O Jourdain an, ke Ou te vire fè bak konsa?  
 6 O mòn yo, ke ou sote tankou belye konsa?  
 O kolin yo, tankou ti mouton konsa?  
 7 \*Pran tranble, O latè, devan SENYÈ a,  
 Devan Bondye a Jacob la,  
 8 Ki te fè wòch la devni yon ma dlo,  
 \*wòch silèks la yon sous k ap koule.

**115**

1 Pa pou nou, O SENYÈ, pa pou nou,  
 men \*pou Non Ou glwa bay,  
 akoz lanmou dous Ou, akoz verite Ou.  
 2 Poukisa nasyon yo ta di: \*"Kote Bondye yo a ye  
 koulye a?"  
 3 Men \*Bondye nou an nan syèl yo;  
 Li fè sa Li pito.

\* 113:1 Sòm 34:22 \* 113:2 Sòm 145:21 \* 113:3 Sòm 50:1 \* 113:4 Sòm 8:1 \* 113:5  
 Egz 15:11 \* 113:6 Sòm 11:4 \* 113:7 I Sam 2:6 \* 113:8 Job 36:7 \* 113:9 I Sam 2:5  
 \* 114:1 Egz 12:51 \* 114:2 Egz 19:6 \* 114:3 Jos 3:13-16 \* 114:4 Egz 19:18 \* 114:5  
 Hab 3:8 \* 114:7 Sòm 96:9 \* 114:8 Det 8:15 \* 115:1 Sòm 29:2 \* 115:2 Sòm 42:3-10  
 \* 115:3 Sòm 103:19

4 Zidòl yo se ajan ak lò; \*zèven men a lòm.

5 Yo gen bouch, men yo \*pa kab pale;

Yo gen zye, men yo pa kab wè; 6 Yo gen zòrèy, men yo pa kab tande;

Yo gen nen, men yo pa kab santi anyen;

7 Yo gen men, men yo pa kab manyen;

Yo gen pye, men yo pa kab mache;

Nanpwen okenn bri ki sòti nan gòj yo.

8 \*Sila ki mete konfyans nan yo va tankou yo; tout moun ki fè yo konfyans yo.

9 O Israèl, mete konfyans ou nan SENYÈ a;

Se Li menm ki \*sekou ak boukliye yo.

10 O lakay \*Aaron, mete konfyans ou nan SENYÈ a;

Se Li menm ki sekou ak boukliye yo.

11 Nou menm ki \*gen lakrent SENYÈ a, mete konfyans nou nan SENYÈ a;

Se Li menm ki sekou yo ak boukliye yo.

12 SENYÈ a \*te toujou sonje nou; Li va beni nou;

Li va beni lakay Israèl la; Li va beni lakay Aaron an.

13 Li va beni sila ki krent SENYÈ yo,

\*Piti kon gran.

14 Ke SENYÈ a kab \*fè nou grandi plis,

Nou menm ak pitit nou yo.

15 Ke nou ta vin beni pa SENYÈ a,

\*Kreyatè syèl la ak tè a.

16 Syèl yo se \*Syèl a SENYÈ a,

Men latè, Li te bay li a fis a lòm yo.

17 \*Mò yo pa louwe SENYÈ a, ni sila ki

desann antre nan silans yo;

18 Men pou nou menm, nou va beni SENYÈ a

Soti nan moman sa a e rive jis pou tout tan.

Louwe SENYÈ la.

## 116

1 Mwen renmen SENYÈ a, paske Li tande vwa m, avèk siplikasyon mwen yo.

2 Akoz Li te \*panche zòrèy Li bò kote m,

Pou sa, mwen va rele non Li

pandan tout tan ke m viv.

3 Kòd lanmò yo te antoure m e laperèz fòs lanmò

te vini sou mwen;

Mwen te jwenn twoub ak gwo tristès.

4 Alò, mwen te rele non SENYÈ a,

O SENYÈ, mwen sipliye Ou,

\*Sove lavi mwen!

\* 115:4 Det 4:28 \* 115:5 Jr 10:5 \* 115:8 Sòm 135:18 \* 115:9 Sòm 33:20 \* 115:10

Sòm 118:3 \* 115:11 Sòm 22:23 \* 115:12 Sòm 98:3 \* 115:13 Rev 11:18 \* 115:14

Det 1:11 \* 115:15 Jen 1:1 \* 115:16 Sòm 89:11 \* 115:17 Sòm 6:5 \* 116:2 Sòm 17:6

\* 116:4 Sòm 17:13

5 Ranpli ak gras ak ladwati, se SENYÈ a;  
 Wi, Bondye nou an plen ak ✧mizerikòd.  
 6 SENYÈ a toujou pwoteje ✧ moun senp yo;  
 Mwen te abese mwen nèt e Li te sove mwen.  
 7 Reprann ✧repo ou, O nanm mwen, paske  
 Bondye te aji nan bonte Li avèk ou.  
 8 Paske Ou te ✧delivre nanm mwen devan lanmò,  
 Zye m pou m pa kriye, pye m pou m  
 pa glise tonbe.  
 9 Mwen va mache devan SENYÈ a nan  
 ✧peyi moun vivan an.  
 10 Mwen ✧te kwè lè m te di: “Mwen vin vrèman  
 aflije.”  
 11 Mwen te di nan mitan gwo twoub mwen yo:  
 ✧“Tout moun se mantè”.  
 12 Kisa mwen kapab ✧bay a SENYÈ a  
 Pou tout bonte Li anvè mwen?  
 13 Mwen va leve wo ✧koup sali a e rele  
 non SENYÈ a.  
 14 Mwen va ✧peye tout ve mwen yo anvè SENYÈ a,  
 O ke sa fèt nan prezans a tout pèp Li a!  
 15 ✧Byen chè nan zye a SENYÈ a, se lanmò a  
 fidèl Li yo.  
 16 O SENYÈ, anverite, mwen se sèvitè Ou,  
 Mwen se sèvitè Ou, fis a sèvant Ou an,  
 Ou fin ✧lache kòd mwen yo.  
 17 A Ou menm, mwen va ofri yon ✧sakrifis remèsiman e  
 Mwen va rele non SENYÈ a.  
 18 Mwen va ✧peye ve mwen yo a SENYÈ a,  
 O ke sa fèt nan prezans a tout pèp Li a!  
 19 Nan ✧lakou lakay SENYÈ a, nan mitan nou menm,  
 O Jérusalem, louwe SENYÈ a!

## 117

1 ✧Louwe SENYÈ a, tout nasyon yo; selebre Li,  
 tout pèp yo!  
 2 Paske lanmou dous Li a gran anvè nou e  
 verite SENYÈ' a dire jis pou tout tan.  
 Beni SENYÈ a!

## 118

1 Bay remèsiman a SENYÈ a, paske Li bon;  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.  
 2 O kite ✧Israël di: “Lanmou dous Li a se  
 pou tout tan”.  
 3 O kite ✧lakay Aaron di: “Lanmou dous Li a se pou

✧ 116:5 Egz 34:6 ✧ 116:6 Sòm 19:7 ✧ 116:7 Jr 6:16 ✧ 116:8 Sòm 49:15 ✧ 116:9  
 Sòm 27:13 ✧ 116:10 II Kor 4:13 ✧ 116:11 Sòm 62:9 ✧ 116:12 II Kwo 32:25 ✧ 116:13  
 Sòm 16:5 ✧ 116:14 Sòm 50:14 ✧ 116:15 Sòm 72:14 ✧ 116:16 Sòm 107:14 ✧ 116:17  
 Lev 7:12 ✧ 116:18 Sòm 116:14 ✧ 116:19 Sòm 92:13 ✧ 117:1 Wo 15:11 ✧ 118:2 Sòm  
 115:9 ✧ 118:3 Sòm 115:10



Tout tan.”

<sup>4</sup> O kite sila ✨ki krent SENYÈ yo di: “Lanmou dous Li a se pou tout tan.”

<sup>5</sup> Depi nan ✨gran pwoblèm mwen yo, mwen te rele SENYÈ a;

SENYÈ a te reponn mwen e te mete m yon kote byen laj.

<sup>6</sup> SENYÈ a pou mwen; mwen pa pè.  
 ✨Kisa lòm kab fè m?

<sup>7</sup> SENYÈ a pou mwen pami sila ki ede mwen yo;

Akoz sa, mwen va gade ak kè kontan sila ki rayi mwen yo.

<sup>8</sup> Li ✨pi bon pou kache nan SENYÈ a pase pou mete konfyans nan lòm.

<sup>9</sup> Li ✨pi bon pou kache nan SENYÈ a pase pou mete konfyans nan prens yo.

<sup>10</sup> Tout nasyon yo ✨te antoure mwen; Nan non SENYÈ a; mwen va, anverite, Koupe retire yo nèt.

<sup>11</sup> Yo te antoure mwen, wi, yo te antoure mwen; Nan non SENYÈ a; mwen va, anverite, koupe retire yo nèt.

<sup>12</sup> Yo te antoure mwen ✨tankou myèl; Yo te efase nèt tankou dife bwa pikan; Nan non SENYÈ a; mwen va, anverite, koupe retire yo nèt.

<sup>13</sup> Ou te pouse mwen ak vyolans jiskaske mwen t ap tonbe, Men SENYÈ a te ✨fè m sekou.

<sup>14</sup> SENYÈ a se fòs mwen ak chanson mwen e Li te vin sali mwen.

<sup>15</sup> Son lajwa eklate ak delivrans nan tant a moun ki dwat yo;

Men ✨dwat a SENYÈ a se vanyan.

<sup>16</sup> Men dwat a SENYÈ a leve wo;

Men ✨dwat a SENYÈ a se vanyan.

<sup>17</sup> Mwen p ap mouri; men, m ap viv e mwen va

✨Pale sou zèv a SENYÈ yo.

<sup>18</sup> SENYÈ a te ✨korije m ak severite,

Men Li pa t remèt mwen a lanmò.

<sup>19</sup> ✨Ouvri pòtay ladwati yo pou mwen; mwen va antre nan yo, mwen va bay remèsiman a SENYÈ a.

<sup>20</sup> Sa se pòtay SENYÈ a; ✨moun ladwati yo va antre ladann.

---

✨ **118:4** Sòm 115:11 ✨ **118:5** Sòm 18:6 ✨ **118:6** Sòm 56:4-11 ✨ **118:8** II Kwo 32:7-8  
 ✨ **118:9** Sòm 146:3 ✨ **118:10** Sòm 3:6 ✨ **118:12** Det 1:44 ✨ **118:13** Sòm 86:17 ✨ **118:15**  
 Egz 15:6 ✨ **118:16** Egz 15:6 ✨ **118:17** Sòm 73:28 ✨ **118:18** Sòm 73:14 ✨ **118:19** És  
 26:2 ✨ **118:20** Sòm 15:1-2

21 Mwen va bay Ou remèsiman, paske Ou te ✨reponn mwen e Ou te vin salì mwen.  
 22 ✨Wòch ke sila ki t ap bati yo te refize a, Gen tan vini wòch ang prensipal la.  
 23 Sa fèt pa SENYÈ a; li se yon mèvèy nan zye nou.  
 24 Sa se jou ke SENYÈ a te fè; annou ✨rejwi nou e fè kè kontan ladann.  
 25 O SENYÈ, sove, nou sipliye Ou; O SENYÈ, nou sipliye Ou, voye ✨ abondans!  
 26 ✨Beni se sila ki vini nan non SENYÈ a; Nou te beni Ou depi lakay SENYÈ a.  
 27 SENYÈ a se Bondye e Li te bannou ✨limiyè; Mare sakrifis fèt la ak kòd sou kòn lotèl yo.  
 28 Ou se Bondye mwen e mwen bay Ou remèsiman; Ou se Bondye mwen e mwen leve Ou wo.  
 29 Bay remèsiman a SENYÈ a, paske Li bon; Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

## 119

ALÈPH.

1 A la beni se sila ak chemen ki ✨san fot yo; Ki mache nan lalwa SENYÈ a.  
 2 A la beni se sila ki kenbe temwayaj Li yo, Ki chache Li ✨ak tout kè yo.  
 3 Ki ✨pa fè okenn inikite. Yo mache nan chemen Li yo.  
 4 Ou te ✨òdone règleman Ou yo, pou nou ta kenbe yo ak dilijans.  
 5 O ke chemen mwen yo kapab vin etabli Pou kenbe règleman Ou yo!  
 6 Konsa, mwen p ap vin wont lè m gade kòmandman Ou yo.  
 7 Mwen va bay Ou remèsiman avèk yon kè ki dwat, Lè mwen aprann jijman dwat Ou yo.  
 8 Mwen va kenbe règleman Ou yo; Pa abandone m nèt!  
 BETH  
 9 Kijan yon jennonm kapab kenbe wout li yo san fot? ✨Nan kenbe li selon pawòl Ou.  
 10 Ak ✨tout kè mwen, mwen te chache Ou; Pa kite mwen vin egare kite lòd Ou yo.  
 11 Pawòl Ou yo, mwen te kenbe yo nan kè m, Pou m pa t peche kont Ou.  
 12 Beni se Ou menm SENYÈ a. Enstwi mwen nan règleman Ou yo.

✨ 118:21 Sòm 116:1 ✨ 118:22 Mat 21:42 ✨ 118:24 Sòm 31:7 ✨ 118:25 Sòm 122:6-7  
 ✨ 118:26 Mat 21:9 ✨ 118:27 Est 8:16 ✨ 119:1 Sòm 128:1 ✨ 119:2 Det 6:5 ✨ 119:3 I Jn 3:9 ✨ 119:4 Det 4:13 ✨ 119:9 I Wa 2:4 ✨ 119:10 II Kwo 15:15

13 Avèk lèw mwen, mwen te pale selon tout òdonans bouch Ou yo.

14 Mwen te rejwi nan chemen temwayaj Ou yo, Konsi se nan tout richès yo.

15 Mwen va reflechi sou règleman Ou yo e okipe chemen Ou yo.

16 Mwen va ✧rejwi nan lòd Ou yo; mwen p ap bliye pawòl Ou.

#### GIMEL

17 Aji ak gras avèk sèvitè Ou a, pou m kab viv e kenbe pawòl Ou.

18 Ouvri zye m pou m kab wè bèl bagay nan lalwa Ou yo.

19 Mwen se yon ✧etranje sou latè; pa kache kòmandman Ou yo de mwen.

20 Nanm mwen kraze ak anvi pou òdonans Ou yo tout tan.

21 Ou repwoche ògeye yo, moun madichonnen ✧yo, k ap egare kite kòmandman Ou yo.

22 Retire repwòch ak mepri a sou mwen, Paske mwen obsève temwayaj Ou yo.

23 Malgre prens yo vin chita pou pale kont mwen, Sèvitè Ou va reflechi tout tan sou règleman Ou yo.

24 Anplis, temwayaj Ou yo se plezi mwen; yo se konseye mwen.

#### DALETH

25 Nanm mwen kole rèd nan pousyè a; Fè m leve selon pawòl Ou.

26 Mwen te pale sou chemen mwen yo e Ou te reponn mwen;

✧Enstwi mwen nan règleman Ou yo.

27 Fè m konprann chemen òdonans Ou yo, Pou m kab reflechi tout tan sou mèvèy Ou yo.

28 ✧Nanm mwen ap kriye akòz doulè; Ban m fòs selon pawòl Ou a.

29 Retire sou mwen fo chemen an e ban mwen gras nan lalwa Ou a.

30 Mwen te chwazi chemen fidèl Ou a; Mwen te mete òdonans Ou yo devan m.

31 Mwen ✧kole rèd de temwayaj Ou yo;

O SENYÈ, pa fè m wont.

32 Mwen va kouri nan vwa kòmandman Ou yo, Paske Ou va fè kè m vin grandi.

#### HE

33 Enstwi mwen, O SENYÈ, chemen règleman Ou yo e mwen va obsève li jiska lafen.

34 Ban mwen bon konprann, pou m kab obsève lalwa Ou e kenbe li ak tout kè m.

35 Fè m mache nan pa kòmandman Ou yo,  
Paske sa fè kè m kontan.

36 Enkline kè m a temwayaj Ou yo e pa nan  
ranmase richès malonèt.

37 Vire zye m pou yo pa gade vanite e  
Fè m reprann mwen nan chemen Ou yo.

38 ✧Etabli pawòl Ou a Sèvitè Ou a,  
Kon sila ki gen lakrent Ou.

39 Detounen lwen m repwòch Ou ke mwen  
krent anpil, paske òdonans Ou yo bon.

40 Gade byen, mwen gen anpil anvi pou òdonans  
Ou yo; Fè m remonte nan ladwati Ou.

VAV

41 Anplis, ke lanmou dous Ou a kapab rive kote mwen,  
O SENYÈ, sali Ou a selon pawòl Ou;

42 Pou m kab genyen yon repons pou sila ki repwoche m nan,  
Paske mwen mete konfyans mwen nan pawòl Ou.

43 Epi pa retire pawòl verite a pou l ta kite bouch  
mwen nèt,

Paske se òdonans Ou yo ke m ap tann.

44 Konsa, mwen va kenbe lalwa Ou tout tan nèt,  
Pou tout tan e pou tout tan.

45 Epi mwen va ✧mache nan libète, paske  
Se òdonans Ou ke m chache.

46 Anplis, mwen va pale sou temwayaj Ou yo  
✧Devan wa yo e mwen p ap wont,

47 Mwen va pran plezi nan kòmandman Ou yo,  
Ke mwen tèlman renmen.

48 Epi mwen va leve men m a kòmandman Ou yo  
Ke m tèlman renmen;

Epi mwen va reflechi tout tan sou règleman  
Ou yo.

ZAYIN

49 Sonje pawòl a sèvitè Ou a, nan sila  
Ou te fè m vin gen espwa a.

50 Se sa ki ban m rekonfò nan mizè mwen an,  
Ki se pawòl Ou ki fè m rekouvri fòs.

51 Moun awogan yo meprize m nèt,  
Malgre mwen pa ✧vire kite lalwa Ou.

52 Mwen te sonje òdonans Ou yo depi nan tan ansyen,  
O SENYÈ, e rekonfòte mwen.

53 Endiyasyon chalè gen tan pran m akòz mechan yo,  
Ki ✧abandone lalwa Ou.

54 Règleman Ou yo se chanson mwen  
Nan kay kote m se ✧vwayajè a.

55 O SENYÈ, Mwen sonje non Ou nan lannwit e  
mwen kenbe lalwa Ou.

56 Se sa ki vin pa m, ke mwen obsève  
tout òdonans Ou yo.

HETH

57 Se SENYÈ a ki pòsyon mwen; mwen te fè pwomès pou \*kenbe pawòl Ou yo.

58 Mwen te \*chache favè Ou ak tout kè m; Fè m gras selon pawòl Ou.

59 Mwen te \*konsidere chemen mwen yo e te vire pye m vè temwayaj Ou yo.

60 Mwen te fè vit e mwen pa t fè reta pou obeyi kòmandman Ou yo.

61 \*Kòd a mechan yo te antoure m, Men mwen pa t bliye lalwa Ou.

62 A minwi, mwen va leve bay Ou remèsiman, Akoz òdonans dwat Ou yo.

63 Mwen se zanmi parèy a tout sila ki gen lakrent Ou yo ak sila ki swiv règleman Ou yo.

64 Latè ranpli ak lanmou dous Ou a, O SENYÈ; Enstwi m règleman Ou yo.

TETH

65 Ou te aji ak sèvitè Ou a, O SENYÈ, selon pawòl Ou.

66 Enstwi mwen pou m \*sèvi bon jijman ak konesans, Paské mwen kwè nan kòmandman Ou yo.

67 Avan mwen te aflije, mwen te mache nan wout egare; Men koulye a, mwen swiv pawòl Ou.

68 Ou bon e Ou \*fè sa ki bon; enstwi mwen nan règleman Ou yo.

69 Awogan yo te fòje yon manti kont mwen; Avèk tout kè m, mwen va obsève tout òdonans Ou yo.

70 Kè yo \*kouvri ak grès, men mwen pran plezi nan lalwa Ou.

71 Li bon pou mwen ke m te aflije, Pou m te kab aprann règleman Ou yo.

72 Lalwa bouch Ou pi bon pou mwen, pase pyès lò ak ajan pa milye.

YODH

73 Men Ou te fè m e te fòme mwen; Ban m bon konprann pou m kab aprann kòmandman Ou yo.

74 Ke sila ki krent Ou yo kapab wè m E fè kè kontan. Paské mwen ap tann pawòl Ou yo.

75 Mwen konnen, O SENYÈ, ke jijman Ou yo dwat e nan \*fidelite, Ou te aflije mwen.

76 O ke lanmou dous Ou a kapab konsole mwen, Selon pawòl Ou a sèvitè Ou a.

77 Ke mizerikòd Ou kapab rive kote mwen, pou m kab viv,

Paske lalwa Ou se plezi mwen.

<sup>78</sup> Ke \*awogan yo kapab vin wont, paske yo desann mwen, ranvèse mwen ak yon manti; Men mwen va reflechi tout tan sou òdonans Ou yo.

<sup>79</sup> Ke sila ki krent Ou yo kapab vire kote mwen, Menm sila ki bay temwayaj Ou yo.

<sup>80</sup> Ke kè m kapab san tò nan règleman Ou yo, Pou m pa vin wont.

KAPH

<sup>81</sup> Nanm mwen fè gwo anvi pou sali Ou; Se pawòl Ou m ap tann.

<sup>82</sup> Zye m vin bese ak anvi pawòl Ou, pandan m ap di: “Kilè W ap vin konsole mwen?”

<sup>83</sup> Sepandan, mwen vin tankou yon vye kwi diven k ap pran lafimen, Mwen pa bliye règleman Ou yo.

<sup>84</sup> Konbyen jou sèvitè Ou yo ye? Se kilè Ou va \*pase jijman sou sila ki pèsekite mwen yo?

<sup>85</sup> Awogan yo fin fouye fòs yo pou mwen, Sila ki pa an akò ak lalwa Ou yo.

<sup>86</sup> Tout kòmandman Ou yo fidèl; Se ak manti yo te pèsekite mwen;

Fè m sekou!

<sup>87</sup> Yo te preske fin detwi m sou latè, Men pou mwen, mwen \*pa t kite òdonans Ou yo.

<sup>88</sup> Fe m reprann mwen selon lanmou dous Ou a, Pou m kab kenbe temwayaj a bouch Ou yo.

LAMEDH

<sup>89</sup> Jis pou tout tan, O SENYÈ, pawòl Ou fin etabli nan syèl la.

<sup>90</sup> Fidelite Ou pandan tout jenerasyon yo; Ou te etabli tè a e li vin kanpe nèt.

<sup>91</sup> Yo kanpe nan jou sa a selon \*lòd Ou. Paske tout bagay se sèvitè Ou.

<sup>92</sup> Si lalwa Ou pa t plezi mwen, Mwen t ap gen tan peri nan mizè mwen an.

<sup>93</sup> Mwen p ap janm bliye òdonans Ou yo, Paske se avèk yo menm ke Ou fè m reprann fòs.

<sup>94</sup> Se pa W mwen ye: fè m sekou!

Paske mwen te chache òdonans Ou yo.

<sup>95</sup> Mechan yo ap tann mwen pou detwi m; Se ak dilijans ke mwen konsidere temwayaj

Ou yo.

<sup>96</sup> Mwen gen tan fin wè lizyè a tout sila ki

Pafè yo;

Kòmandman Ou an vrèman vast.

MEM

<sup>97</sup> O! A la mwen renmen lalwa Ou a!

Se sou li ke m \*reflechi tout lajounen.

<sup>98</sup> \*Kòmandman Ou yo fè m pi saj pase ènmi m yo,

Paske yo toujou pou mwen.

<sup>99</sup> Mwen vin gen plis konprann pase tout pwofesè mwen yo,

Paske temwayaj Ou yo se meditasyon mwen.

<sup>100</sup> Mwen gen konprann plis pase granmoun yo,

Akoz mwen te swiv òdonans Ou yo.

<sup>101</sup> Mwen te \*anpeche pye m antre nan tout

wout ki gen mechanste,

Pou m te kab kenbe pawòl Ou.

<sup>102</sup> Mwen pa t \*vire kite règleman Ou yo,

Paske se Ou menm ki te enstwi m.

<sup>103</sup> A la pawòl Ou yo dous nan gou mwen!

Wi, pi dous pase siwo myèl nan bouch mwen!

<sup>104</sup> Soti nan òdonans Ou yo, mwen jwenn bon konprann;

Pou sa, mwen rayi tout fo chemen yo.

NUN

<sup>105</sup> Pawòl Ou se yon lanp pou pye m, e

Yon limyè nan pa pye mwen.

<sup>106</sup> Mwen te sèman e mwen va konfime sa,

Ke m va kenbe òdonans Ou yo.

<sup>107</sup> Mwen vin aflije anpil, anpil; fè m reprann fòs mwen,

O SENYÈ, selon pawòl Ou.

<sup>108</sup> O aksept e \*ofrann bòn volonte a bouch mwen an,

O SENYÈ! e

enstwi mwen nan òdonans Ou yo.

<sup>109</sup> \*Lavi m tout tan nan men m;

Malgre, mwen pa bliye lalwa Ou a.

<sup>110</sup> Mechan yo te poze yon pèlen pou mwen,

Malgre, mwen pa t varye soti nan òdonans Ou yo.

<sup>111</sup> Mwen te \*eritye temwayaj Ou yo pou tout tan,

Paske se yo ki lajwa kè m.

<sup>112</sup> Mwen te encline kè m pou fè règleman Ou yo

jis pou tout tan, jiska lafen.

SAMEKH

<sup>113</sup> Mwen rayi moun ki \*gen de fas, men mwen renmen lalwa Ou a.

<sup>114</sup> Ou se kote a pou m kache a

Ak \*boukliye mwen; Mwen ap tann pawòl Ou.

<sup>115</sup> Kite mwen, malfektè, pou m kab swiv

Kòmandman a Bondye mwen yo.

<sup>116</sup> Soutni mwen selon pawòl Ou, pou m kab viv;

Epi pa kite mwen vin wont nan espwa mwen.

<sup>117</sup> Kenbe mwen pou m kab jwenn sekou, pou m gen

☆ **119:97** Sòm 1:2 ☆ **119:98** Det 4:6 ☆ **119:101** Pwov 1:15 ☆ **119:102** Det 17:20

☆ **119:108** Os 14:2 ☆ **119:109** Jij 12:3 ☆ **119:111** Det 33:4 ☆ **119:113** I Wa 18:21

☆ **119:114** Sòm 84:9

konsiderasyon pou règleman Ou yo tout tan.

118 Ou te rejte tout sila ki te egare

kite règleman Ou yo,

Paske sediksyon yo a pa reyisi.

119 Ou te fè tout mechan sou latè yo disparèt  
tankou ✨kim initil;

Pou sa, mwen renmen temwayaj Ou yo.

120 Chè m ap tranble akòz lakrent Ou menm, e  
mwen gen laperèz jijman Ou yo.

AYIN

121 Mwen te ✨fè sa ki jis e dwat;

Pa kite mwen nan men opresè mwen yo.

122 Aji kon ✨garanti pou bonte a sèvitè Ou a;

Pa kite awogan yo oprime mwen.

123 Zye m va vin bese ak anvi pou delivrans Ou,  
Avèk pawòl ladwati Ou.

124 Aji avèk sèvitè Ou ✨selon lanmou dous Ou a e  
enstwi mwen règleman Ou yo.

125 Mwen se sèvitè Ou; fè m konprann pou m  
konnen temwayaj Ou yo.

126 Se lè pou SENYÈ a ✨aji, paske yo te vyole  
lalwa Ou a.

127 Pou sa, mwen renmen kòmandman Ou yo,  
Plis pase lò, wi plis pase lò fen.

128 Pou sa, mwen konsidere byen tout  
òdonans Ou yo konsènan tout bagay;  
Mwen rayi tout sa ki fo.

PE

129 Temwayaj Ou yo mèvèye; akòz sa, nanm  
mwen toujou swiv yo.

130 Deplwaman pawòl ✨Ou bay limyè;

Li bay bon konprann a sila ki senp yo.

131 Mwen te louvri bouch mwen byen laj e  
te rale souf mwen byen vit.

Paske mwen te gen anvi pou kòmandman  
Ou yo.

132 Vire kote mwen e fè m gras, menm jan ke  
Ou konn fè ak sila ki renmen non Ou yo.

133 Byen etabli tout pa mwen yo nan pawòl Ou e  
pa kite inikite vin domine sou mwen.

134 Rachte mwen anba opresyon a lòm,  
Pou m kab kenbe òdonans Ou yo.

135 ✨Fè figi Ou klere sou sèvitè Ou a e enstwi  
mwen nan règleman Ou yo.

136 Se ✨rivyè dlo menm ki koule sòti nan zye m,  
Akòz yo menm ki pa kenbe lalwa Ou a.

TZADHE

137 Ou ✨dwat, O SENYÈ e jis se jijman Ou yo.

✨ 119:119 És 1:22-25 ✨ 119:121 II Sam 8:15 ✨ 119:122 Job 17:3 ✨ 119:124 Sòm 51:1

✨ 119:126 Jr 18:23 ✨ 119:130 Pwov 6:23 ✨ 119:135 Nonb 6:25 ✨ 119:136 Jr 9:1-18

✨ 119:137 Esd 9:15



138 Ou te kòmande tout temwayaj Ou yo ak ladwati ak anpil fidelite.

139 Zèl mwen fin manje m nèt, akoz advèsè mwen yo te bliye pawòl Ou yo.

140 Pawòl Ou san tach; akoz sa, sèvitè Ou a renmen li anpil.

141 Mwen vin piti e meprize; sepandan, mwen pa janm bliye òdonans Ou yo.

142 Ladwati Ou se yon dwati ki jis pou tout tan e lalwa Ou se verite.

**QOPH**

143 Twoub ak doulè gen tan rive sou mwen, Malgre kòmandman Ou yo se plezi mwen.

144 Temwayaj Ou yo dwat jis pou tout tan; Ban mwen bon konprann pou m kab viv.

**Qoph.**

145 Mwen te kriye ak tout kè mwen; reponn mwen, O SENYÈ,

Mwen va swiv tout règleman Ou yo.

146 Mwen te kriye a Ou menm; “Sove mwen e mwen va kenbe tout temwayaj Ou yo.

147 Mwen leve avan solèy leve pou kriye pou sekou; Mwen ap tann pawòl Ou yo.

148 Zye m anvi tann lannwit rive, pou m kab reflechi san rete sou pawòl Ou.

149 Tande vwa m selon lanmou dous Ou a; fè m reprann fòs mwen, O SENYÈ, selon règleman Ou yo.

150 Sila ki swiv mechanste yo vin apwoche; yo lwen lalwa Ou a.

151 Ou toupre a, O SENYÈ e tout kòmandman Ou yo se verite.

152 Depi nan tan ansyen yo, mwen te \*konnen de temwayaj ke Ou te etabli jis pou tout tan yo.

**RESH**

153 \*Gade sou afliksyon mwen an e rachte mwen, Paske mwen pa bliye lalwa Ou a.

154 \*Plede kòz mwen e rachte mwen; fè m reprann fòs mwen selon pawòl Ou.

155 Sali a \*lwen mechan yo, paske yo pa chache règleman pa W yo.

156 \*Gran se mizerikòd Ou yo, O SENYÈ; Fè m reprann fòs mwen selon òdonans Ou yo.

157 Anpil se pèsèkitè mwen yo, ak advèsè mwen yo, Malgre mwen pa vire kite temwayaj Ou yo.

158 Mwen gade \*moun trèt yo e mwen rayi yo nèt, Akoz yo pa kenbe pawòl Ou.

159 Konsidere jan mwen renmen òdonans Ou yo; Fè m reprann fòs, O SENYÈ, selon lanmou

\* 119:152 Sòm 119:125    \* 119:153 Lam 5:1    \* 119:154 I Sam 24:15    \* 119:155 Job 5:4  
\* 119:156 II Sam 24:14    \* 119:158 Ès 21:2

dous Ou a.

<sup>160</sup> Fòs Kantite tout pawòl Ou yo se verite, e tout règleman dwat Ou yo la jis pou tout tan.

SIN AK SHIN

<sup>161</sup> ✧Prens yo pèsekite mwen san koz, men kè m kanpe enpresyonan devan pawòl Ou yo.

<sup>162</sup> Mwen rejwi nan pawòl Ou kon yon moun ki ✧jwenn gwo piyaj.

<sup>163</sup> Mwen rayi tankou bagay abominab, tout sa ki fo,

Men lalwa Ou a, mwen renmen l nèt.

<sup>164</sup> Sèt fwa pa jou mwen louwe Ou, akoz òdonans dwat Ou yo.

<sup>165</sup> Sila ki renmen lalwa Ou yo gen gwo lapè, e pa gen anyen pou ta fè yo chite.

<sup>166</sup> Mwen espere ✧gen Sali Ou, O SENYÈ, e fè kòmandman Ou yo.

<sup>167</sup> Nanm mwen kenbe temwayaj Ou yo, Mwen renmen yo anpil anpil.

<sup>168</sup> Mwen kenbe òdonans Ou yo avèk temwayaj Ou yo, Paske se ✧tout chemen mwen yo ki devan Ou.

TAV

<sup>169</sup> Kite kri mwen vini devan Ou, O SENYÈ; Ban mwen konesans selon pawòl Ou.

<sup>170</sup> Kite siplikasyon mwen yo parèt devan Ou; ✧Delivre mwen selon pawòl Ou.

<sup>171</sup> Kite lèw mwen eksprime lwanj, Paske Ou enstwi mwen règleman Ou yo.

<sup>172</sup> Kite lang mwen chante bagay pawòl Ou, Paske tout kòmandman Ou yo dwat.

<sup>173</sup> Lese men Ou parèt pou fè m sekou, Paske mwen te ✧chwazi òdonans Ou yo.

<sup>174</sup> Mwen anvi wè delivrans Ou, O SENYÈ, e lalwa Ou se gran plezi mwen.

<sup>175</sup> Kite ✧nanm mwen viv pou l kapab louwe Ou, e kite òdonans Ou yo ban m sekou.

<sup>176</sup> Mwen te ✧vin egare tankou yon mouton pèdi; Chache jwenn sèvitè Ou a, paske mwen pa bliye kòmandman Ou yo.

## 120

Yon chanson pou monte vè tanp lan

<sup>1</sup> ✧Nan gran twoub mwen an, mwen te kriye a SENYÈ a, e Li te reponn mwen.

<sup>2</sup> Delivre nanm mwen, O SENYÈ, de lèw k ap bay desepsyon, de lang ki plen manti yo.

<sup>3</sup> Kisa pou W ta resevwa e kisa pou m ta fè ou, O ✧lang mansonjè?

✧ **119:161** I Sam 24:11 ✧ **119:162** I Sam 30:16 ✧ **119:166** Jen 49:18 ✧ **119:168** Job 24:23 ✧ **119:170** Sòm 22:20 ✧ **119:173** Jos 24:22 ✧ **119:175** És 55:3 ✧ **119:176** És 53:6 ✧ **120:1** Sòm 18:6 ✧ **120:3** Sòm 52:4

4 Flèch pwent file a gèrye yo, avèk chabon  
pye gayak tou limen

5 Malè a mwen, paske mwen demere nan tant  
a \*Méschec,

Paske mwen rete pami tant a Kédar yo!

6 Nanm mwen gen demè li avèk sila ki

\*rayi lapè yo pandan twòp tan.

7 Mwen \*vle lapè, men lè m pale, se lagè yo pito.

## 121

Yon Sòm pou monte vè tanp lan

Mwen leve zye m vè \*mòn yo; se kibò sekou  
mwen va sòti?

1 Sekou mwen sòti nan SENYÈ a

Yon Sòm pou monte vè tanp lan

Mwen leve zye m vè \*mòn yo; se kibò sekou  
mwen va sòti?

2 Sekou m sòti nan SENYÈ a, ki \*te fè syèl la  
ak tè a.

3 Li \*p ap kite pye ou chape; Sila ki kenbe ou a  
p ap kabicha, ni dòmi.

4 Gade byen, Sila ki kenbe Israèl p ap kabicha,  
ni Li p ap dòmi.

5 SENYÈ a se \*gadyen ou; SENYÈ a se  
lonbraj a men dwat ou.

6 \*Solèy p ap frape ou lajounen, ni lalin  
pandan lannwit.

7 SENYÈ a va pwoteje ou de tout mal; Li va  
kenbe nanm ou.

8 Li va \*pwoteje ou lè ou sòti ak lè ou antre, soti nan  
moman sa a e jis rive pou tout tan.

## 122

Yon Sòm pou monte vè tanp lan. Yon Sòm David.

1 Mwen te kontan lè yo te di mwen:

“Annou \*ale lakay SENYÈ a.”

2 Pye nou kanpe anndan pòtay ou yo,

O Jérusalem,

3 Jérusalem, ki bati kon yon vil ki \*kole dyanm ansanm;

4 Sou sila, tribi yo konn \*monste, menm tribi

a SENYÈ yo——Yon òdonans pou Israèl——pou

Bay remèsiman a non SENYÈ a.

5 Paske la, \*twòn yo te plase pou jijman, twòn

lakay David yo.

6 Priye pou lapè Jérusalem: ke sila ki renmen ou yo

\* 120:5 Jen 10:2 \* 120:6 Sòm 35:20 \* 120:7 Sòm 109:4 \* 121: Sòm 87:1 \* 121:1  
Sòm 87:1 \* 121:2 Sòm 115:15 \* 121:3 I Sam 2:9 \* 121:5 Sòm 91:4 \* 121:6 Sòm 91:5  
\* 121:8 Det 28:6 \* 122:1 Sòm 42:4 \* 122:3 II Sam 5:9 \* 122:4 Egz 23:17 \* 122:5  
Det 17:8

✧pwospere.

<sup>7</sup> Ke lapè kapab anndan miray ou yo e pwosperite nan ✧palè ou yo.

<sup>8</sup> Pou koz a frè m yo ak zanmi mwen yo, m ap di koulye a: ✧“Ke lapè anndan ou”.

<sup>9</sup> ✧Pou koz a kay SENYÈ a, Bondye nou an, mwen va chache byen ou.

## 123

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> A Ou menm, mwen leve zye mwen;

O Ou menm ✧ki chita sou Twòn Ou nan syèl la!

<sup>2</sup> Men gade, jan zye a ✧sèvitè yo rete sou men a mèt yo,

Jan zye a yon sèvant sou men mètrès li,

Se konsa, zye nou ye vè SENYÈ a,

Bondye nou an, jiskaske li fè nou gras.

<sup>3</sup> Bannou gras, O SENYÈ, bannou gras,

Paske nou ranpli ✧ak mepriz.

<sup>4</sup> Nanm nou ranpli ak ✧ensilt a sila ki alèz yo,

Avèk mepriz a sila ki plen ògèy yo.

## 124

Yon Sòm pou monte vè tanp lan. Yon Sòm David.

<sup>1</sup> ✧“Si se pa t SENYÈ a ki te pou nou,” Kite Israèl di koulye a,

<sup>2</sup> “Si se pa t SENYÈ a ki te pou nou, lè lezòm te leve kont nou yo,

<sup>3</sup> Alò, yo t ap gen tan fin ✧vale nou tou vivan, lè kòlè yo te limen kont nou an;

<sup>4</sup> Nan lè sa a, ✧dlo yo t ap fin anglouti nou nèt; kouran dlo yo ta fin pase sou nanm nou;

<sup>5</sup> Nan lè sa a, ✧dlo anraje yo t ap fin pase sou nanm nou.

<sup>6</sup> Beni se SENYÈ a, ki pa t livre nou pou ✧chire nan dan yo.

<sup>7</sup> Nanm nou gen tan fin chapetankou yon zwazo

Ki sòti nan ✧pèlen a sila k ap fè lachas yo;

Pèlen an fin kase e nou chape.

<sup>8</sup> Sekou nou se nan non SENYÈ a, ki te

✧fè syèl la ak tè a.

## 125

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> Sila ki mete konfyans yo nan SENYÈ a tankou

✧ 122:6 Sòm 102:14 ✧ 122:7 Sòm 48:3-13 ✧ 122:8 I Sam 25:6 ✧ 122:9 Né 2:10 ✧ 123:1 Sòm 2:4 ✧ 123:2 Pwov 27:18 ✧ 123:3 Né 4:4 ✧ 123:4 Né 2:19 ✧ 124:1 Sòm 94:17 ✧ 124:3 Nonb 16:30 ✧ 124:4 Job 22:11 ✧ 124:5 Job 38:11 ✧ 124:6 Sòm 27:2 ✧ 124:7 Sòm 91:3 ✧ 124:8 Jen 1:1

Mòn Sion, ki pa kab deplase, men ki dire jis pou tout tan.

<sup>2</sup> Kon mòn antoure Jérusalem yo, se konsa \*SENYÈ a antoure pèp Li a, depi moman sa a, e jis rive pou tout tan.

<sup>3</sup> Paske baton woyal plen mechanste p ap poze sou peyi a moun ladwati yo,

Jis pou moun dwat yo pa pwopoze men yo pou fè mal.

<sup>4</sup> Fè byen, SENYÈ, a sila ki bon yo ak sila ki \*dwat nan kè yo.

<sup>5</sup> Men pou sila ki vire akote pou \*chemen

Kwochi pa yo, SENYÈ a va mennen yo sòti avèk sila ki fè inikite yo.

Ke lapè rete sou Israël.

## 126

Yon chan pou monte vè tanp lan

<sup>1</sup> Lè SENYÈ a te fè mennen tounen kaptif Sion yo, Nou te \*tankou sila ki fè rèv yo.

<sup>2</sup> Nan lè sa a, bouch nou te plen ak ri lajwa e lang nou avèk kri lajwa;

Epi yo te di pami nasyon yo:

“SENYÈ a \*te fè gwo bagay pou yo.”

<sup>3</sup> “SENYÈ a te fè gwo bagay yo pou nou; Nou \*kontan.

<sup>4</sup> Fè retounen kaptif nou yo, O SENYÈ, Kon \*rivyè nan sid yo.

<sup>5</sup> Sila ki simen ak dlo nan zye yo

Va rekòlte avèk \*gwo kri lajwa.

<sup>6</sup> Sila ki fè ale retou ap kriye a, nan pote makout semans lan,

Anverite, va retounen ankò ak kri lajwa e pote pakèt rekòlt li yo avè l.

## 127

Yon chan pou monte vè tanp lan. Yon chan Salomon.

<sup>1</sup> Amwenske se SENYÈ a ki bati kay la, sila ki bati li yo, travay anven;

Amwenske SENYÈ a \*veye pòtay la, gadyen an rete zye louvri anven.

<sup>2</sup> Se an ven pou ou leve bonè e ale dòmi ta,

Pou \*manje pen a travay di yo;

Paske Li va bay li a moun byeneme Li a, menm nan dòmi.

<sup>3</sup> Veye byen, pitit se yon don SENYÈ a,

\*Fwi a vant yo se yon rekonpans.

<sup>4</sup> Tankou flèch nan men a yon \*gèrye,

\* 125:2 Za 2:5 \* 125:4 Sòm 7:10 \* 125:5 Pwov 2:15 \* 126:1 Trav 12:9 \* 126:2 I Sam 12:24 \* 126:3 És 25:9 \* 126:4 És 35:6 \* 126:5 És 35:10 \* 127:1 Sòm 121:4 \* 127:2 Jen 3:17 \* 127:3 Det 7:13 \* 127:4 Sòm 112:2

Se konsa pitit a jèn yo ye.

<sup>5</sup> A la \*beni se nonm ke veso l plen ak yo a  
Yo p ap wont lè yo pale ak lènmi yo  
nan pòtay la.

## 128

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> Beni se tout moun ki krent SENYÈ a  
Yon chan pou monte vè tanp lan

\*A la beni se tout sila ki gen lakrent SENYÈ yo,  
ki mache nan chemen Li yo.

<sup>2</sup> Lè ou manje nan \*fwi a men ou yo, ou va  
Kontan e sa va ale byen pou ou.

<sup>3</sup> Madanm ou ap tankou yon \*chan rezen ki  
bay anpil rezen lakay ou,

Pitit ou yo va tankou plan bwa doliv ki  
antoure tab ou.

<sup>4</sup> Gade byen, paske se konsa nonm  
ki krent SENYÈ a va beni.

<sup>5</sup> \*Ke SENYÈ a beni ou depi nan Sion, e  
Fè ou wè pwosperite Jérusalem nan  
pandan tout jou lavi ou yo!

<sup>6</sup> Anverite, pou ou ta wè \*pitit a pitit ou yo!  
Ke lapè rete sou Israël!

## 129

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> “Anpil fwa, yo te pèsekite mwen soti nan \*jenès mwen,  
jiskaske m vin gran,”

Kite Israël di koulye a:

<sup>2</sup> “Anpil fwa, yo te pèsekite mwen soti nan jenès mwen;  
sepandan, yo pa janm reyisi kont mwen.

<sup>3</sup> Labourè yo te laboure chan yo sou do m; yo fè tranch tè yo  
vin pi long.”

<sup>4</sup> SENYÈ a dwat; kòd a mechan yo, Li te  
Koupe yo fè bout.

<sup>5</sup> Ke tout sila ki \*rayi Sion yo vin wont e  
Retounen dèyè.

<sup>6</sup> Kite yo vin tankou \*zèb sou kay la, zèb ki fennen  
avan li grandi;

<sup>7</sup> Avèk sila moun rekòlt la p ap kapab plen men l,  
oubyen sila ki mare pote pake a, pa p ka plen lestomak li.

<sup>8</sup> Ni sila ki pase yo, p ap di: “Ke \*benediksyon SENYÈ a  
rete avèk ou; nou beni ou nan non SENYÈ a.”

## 130

Yon chan pou monte vè tanp lan.

\* 127:5 Sòm 128:2-3 \* 128:1 Sòm 112:1 \* 128:2 Sòm 109:11 \* 128:3 Éz 19:10 \* 128:5  
Sòm 134:3 \* 128:6 Jen 48:11 \* 129:1 És 47:12 \* 129:5 Mi 4:11 \* 129:6 II Wa 19:26  
\* 129:8 Rt 2:4

- 1 Soti nan \*pwofondè abim nan, mwen te kriye a Ou menm, O SENYÈ.
- 2 SENYÈ, koute vwa mwen! Kite zòrèy Ou rete atantif a vwa a siplikasyon mwen yo
- 3 Si Ou menm, SENYÈ, ta sonje inikite yo, O SENYÈ, se kilès ki ta kab \*kanpe?
- 4 Men avèk Ou menm, gen padon, pou moun ta gen reverans Ou.
- 5 Mwen tann SENYÈ a, nanm mwen ap tann e nan pawòl Li, mwen mete espwa m.
- 6 Nanm mwen ap tann SENYÈ a plis pase gadyen k ap tann maten rive a; Anverite, plis pase gadyen k ap tann Maten rive a.
- 7 O Israèl, mete espwa nan SENYÈ a; Paske kote SENYÈ a ye, gen mizerikòd e avèk Li, gen redanmsyon an \*abondans.
- 8 Epi Li va fè \*redanmsyon Israèl de tout inikite Li yo.

## 131

Yon chan pou monte vè tanp lan.

- 1 O SENYÈ, kè m pa ògeye, ni zye m pa \*gen awogans; Ni m pa fouye kò m nan gwo zafè, ni nan sa ki twò wo pou mwen.
- 2 Anverite, mwen te fin ranje e kalme nanm mwen; Menm jan ke yon \*pitit poze sou manman l, anndan m, Nanm mwen tankou yon pitit ki sevre.
- 3 O Israèl, \*mete espwa nan SENYÈ a depi koulye a e jis rive pou tout tan.

## 132

Yon chan pou monte vè tanp lan.

- 1 Sonje, SENYÈ, pou koz David, \*tout soufrans li an;
- 2 jan li te sèman a SENYÈ a e te fè ve a Toupwisan a Jacob la,
- 3 Anverite, mwen p ap antre \*lakay mwen, Ni kouche sou kabann mwen;
- 4 Mwen p ap \*kite zye m dòmi, Ni pòpyè zye m fèmen,
- 5 Jiskaske m jwenn yon \*kote pou SENYÈ a, Yon abitasyon pou Toupwisan a Jacob la.
- 6 Men koute, nou te tande koze sa a nan \*Éphrata,
- Nou te twouve l nan plèn Jaar a.
- 7 Annou antre nan abitasyon Li a;

\* 130:1 Sòm 42:7 \* 130:3 Sòm 76:7 \* 130:7 Sòm 111:9 \* 130:8 Sòm 103:3-4 \* 131:1 Pwov 30:13 \* 131:2 Mat 18:3 \* 131:3 Sòm 130:7 \* 132:1 Jen 49:24 \* 132:3 Job 21:28 \* 132:4 Pwov 6:4 \* 132:5 I Wa 8:17 \* 132:6 Jen 35:19

Annou fè adorasyon kote machpye  
twòn Li an ye a.

<sup>8</sup> Leve, O SENYÈ, vini nan plas repo Ou a,  
Ou menm avèk lach

<sup>9</sup> Kite prèt Ou yo \*abiye nan ladwati, e  
kite fidèl Ou yo chante ak lajwa. <sup>10</sup> Pou koz David, sèvitè Ou a, pa vire  
fas  
kont \*onksyone Ou a.

<sup>11</sup> SENYÈ a te sèman te a David yon verite.

Sou sila Li p ap fè bak:

“Nan fwi a kò Ou, mwen va etabli sou twòn Ou.

<sup>12</sup> Si fis ou yo kenbe akò Mwen ak  
temwayaj ke Mwen va enstwi yo,  
Fis pa yo tou va \*chita sou twòn Ou an  
jis pou tout tan.

<sup>13</sup> Paske SENYÈ a te \*chwazi Sion;  
Li te vle l pou abitasyon Li.

<sup>14</sup> “Sa se \*plas repo Mwen, jis pou tout tan;  
Isit la, Mwen va rete, paske Mwen te  
vle sa.

<sup>15</sup> Mwen va beni pwovizyon li ak abondans;  
Mwen va satisfè malere li yo ak pen.

<sup>16</sup> Anplis, Mwen va abiye \*prèt li yo ak Sali, e  
fidèl li yo va chante byen fò ak lajwa.

<sup>17</sup> La Mwen va koze kòn a David la  
Boujonen pou l parèt;

Mwen te prepare yon \*lanp pou onksyone pa M nan.

<sup>18</sup> Lènmi li yo, Mwen va abiye yo ak wont;  
Men sou li menm, \*kouwòn li an va briye.”

## 133

Yon chan pou monte vè tanp land.

<sup>1</sup> Gade byen, a la bon e agreyab pou \*frè yo  
viv ak tèt ansanm!

<sup>2</sup> Se tankou \*Iwil presye ki koule sou tèt,  
Vin desann jis sou bab, menm bab Aaron,  
Vin desann rive sou kote vètman li.

<sup>3</sup> Se tankou lawouze Mòn Hermon  
Ki vin desann sou mòn Sion nan;

Paske la, SENYÈ a te kòmande  
benediksyon an——\*lavi jis pou tout tan.

## 134

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> Gade byen! \*Beni SENYÈ a, tout sèvitè SENYÈ yo,

Ki sèvi pandan lannwit lakay SENYÈ a!

<sup>2</sup> \*Leve men nou vè sanktiyè a e beni SENYÈ a.

☆ 132:9 Jen 35:19 ☆ 132:10 Sòm 2:2 ☆ 132:12 Luc 1:32 ☆ 132:13 Sòm 48:1-2 ☆ 132:14  
Sòm 132:8 ☆ 132:16 II Kwo 6:41 ☆ 132:17 I Wa 11:36 ☆ 132:18 Sòm 21:3 ☆ 133:1  
Jen 13:8 ☆ 133:2 Egz 29:7 ☆ 133:3 Sòm 21:4 ☆ 134:1 Sòm 103:21 ☆ 134:2 Sòm 28:2



3 Ke SENYÈ a \*beni ou soti nan Sion,  
Sila ki te fè syèl la avèk tè a.

## 135

1 \*Beni SENYÈ a! Beni non SENYÈ a;  
Beni, O sèvitè a SENYÈ yo,  
2 Nou menm ki kanpe lakay SENYÈ a,  
Nan \*lakou lakay SENYÈ nou an!  
3 Beni SENYÈ a, paske \*SENYÈ a bon;  
Chante lwanj a non Li, paske li bèl.  
4 Paske SENYÈ a te chwazi Jacob pou  
Li menm,  
Israël pou pwòp \*posesyon pa Li.  
5 Paske mwen konnen ke SENYÈ a gran e  
ke SENYÈ nou an \*pi wo ke tout dye yo.  
6 \*Nenpòt sa ke SENYÈ a vle, Li fè l,  
Nan syèl la oswa sou tè a,  
Nan lanmè yo ak nan tout fon yo.  
7 Li fè vapè monte soti nan tout pwent  
tè yo;  
Ki \*fè rive loray pou lapli yo, ki fè van vin parèt  
sòti nan trezò Li yo.  
8 Li te \*frape premye ne Égypte yo, ni lòm, ni bèt.  
9 Li te voye \*sign ak mèvèy nan mitan nou,  
O Égypte, sou Farawon avèk tout sèvitè Li yo.  
10 Li te \*frape anpil nasyon e te detwi wa  
pwisan yo,  
11 Sihon, wa Amoreyen yo, Og, wa Basan ak  
tout wayòm a Canaan yo;  
12 Epi Li te \*bay yo peyi yo kon eritaj,  
Yon eritaj a Israël, pèp Li a.  
13 \*Non Ou, O SENYÈ, dire jis pou tout tan,  
Memwa Ou, O SENYÈ, pou tout jenerasyon yo.  
14 Paske SENYÈ a va \*jije pèp Li a, e  
va gen konpasyon pou sèvitè Li yo.  
15 \*Zidòl a nasyon yo pa anyen sof ke ajan  
ak lò, zèv a men a lòm.  
16 Yo gen bouch, men yo pa pale; yo gen zye,  
men yo pa wè;  
17 Yo gen zòrèy, men yo pa tande, ni nanpwen  
Souf nan bouch yo.  
18 Sila ki fè yo va vin tankou yo; wi, tout sila  
ki mete konfyans nan yo.  
19 O lakay \*Israël, beni SENÈ a; O lakay Aaron,

\* 134:3 Sòm 128:5 \* 135:1 Sòm 113:1 \* 135:2 Sòm 92:13 \* 135:3 Sòm 100:5 \* 135:4  
Egz 19:5 \* 135:5 Sòm 97:9 \* 135:6 Sòm 115:3 \* 135:7 Jr 10:13 \* 135:8 Egz 12:12  
\* 135:9 Egz 7:10 \* 135:10 Sòm 44:2 \* 135:12 Det 29:8 \* 135:13 Egz 3:15 \* 135:14  
Det 32:26 \* 135:15 Sòm 115:4-8 \* 135:19 Sòm 115:9

Beni SENYÈ a

<sup>20</sup> O lakay Lévi, beni SENYÈ a; nou menm \*ki gen lakrent  
SENYÈ a, beni SENYÈ a.

<sup>21</sup> Ke SENYÈ a beni soti \*nan Sion,

Sila ki abite Jérusalem nan. Beni SENYÈ a!

## 136

<sup>1</sup> \*Bay remèsiman a SENYÈ a, paske Li Bon,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

<sup>2</sup> Bay remèsiman a \* Bondye anwo tout dye yo,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

<sup>3</sup> Bay remèsiman a Senyè a tout senyè yo,  
Paske lanmou dous li a dire jis pou tout tan.

<sup>4</sup> A Sila \*sèl ki fè gwo mèvèy yo,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

<sup>5</sup> A Sila ki ak gran kapasite te fè syèl la,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

<sup>6</sup> A Sila ki te \*ranje tè a anwo dlo yo,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

<sup>7</sup> A Sila ki te \*fè gran limyè yo,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

<sup>8</sup> \*Solèy ki pou domine lajounen an,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

<sup>9</sup> Lalin ak zetwal pou domine lannwit,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

<sup>10</sup> A Sila ki te \*frape Ejiptyen yo nan premye ne yo,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan, e

<sup>11</sup> te \*mennen Israèl fè l sòti nan mitan yo,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan,

<sup>12</sup> Avèk yon men fò ak yon bra \*lonje nèt,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan,

<sup>13</sup> A Sila ki te \*divize Lanmè Wouj fè de bò a,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan, e

<sup>14</sup> te fè Israèl pase nan mitan li,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

<sup>15</sup> Men \*Li te boulyèse Farawon ak lame li a  
Nan Lanmè Wouj la,

<sup>16</sup> A Sila ki te \*mennen pèp Li a nan dezè a,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

<sup>17</sup> A Sila ki te \*frape gran wa yo,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

<sup>18</sup> e ki te \*touye wa pwisan yo,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

<sup>19</sup> \*Sihon, wa Amoreyen an,  
Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan, ak

\* 135:20 Sòm 118:4 \* 135:21 Sòm 128:5 \* 136:1 I Kwo 16:34 \* 136:2 Det 10:17  
\* 136:4 Det 6:22 \* 136:6 Jen 1:2-9 \* 136:7 Jen 1:14-18 \* 136:8 Jen 1:16 \* 136:10  
Egz 12:29 \* 136:11 Egz 12:51 \* 136:12 Egz 6:1-6 \* 136:13 Egz 14:21 \* 136:15 Egz  
14:27 \* 136:16 Egz 13:18 \* 136:17 Sòm 135:10-12 \* 136:18 Det 29:7 \* 136:19 Nonb  
21:21-24

20 ✨Og, wa Basan an,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan, e  
 21 te ✨bay peyi yo kon eritaj,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 22 Menm yon eritaj a Israèl, ✨sèvitè Li a,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 23 Ki te ✨sonje nou nan eta imilyasyon nou yo,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 24 Epi ki te ✨delivre nou nan men advèsè nou yo,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 25 Ki ✨bay manje a tout chè,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 26 Bay remèsiman a ✨Bondye syèl la,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

## 137

1 Bò rivyè a Babylone yo, se la nou te chita pou ✨kriye,  
 lè nou te sonje Sion,  
 2 Sou pye ✨sikrèn nan mitan li an, nou te pandye  
 ap nou yo.  
 3 Paske la, ravisë nou yo te mande nou  
 chante pou yo, e  
 ✨bouwo nou yo ak gwo kè kontan,  
 T ap di: “Chante pou nou youn nan chanson  
 Sion yo.”  
 4 Kijan pou nou ta chante ✨chan SENYÈ a nan  
 yon peyi etranje?  
 5 Si mwen ✨ta bliye ou, O Jérusalem, kite men  
 dwat mwen bliye kapasite li.  
 6 Ke lang mwen kole rèd anlè bouch mwen,  
 Si m pa ta sonje ou, si m pa ta ✨leve Jérusalem wo,  
 Pi wo ke pi gwo plezi m yo.  
 7 Sonje, O SENYÈ, kont fis a Édom yo  
 Jou a Jérusalem nan, ke yo te di: “Raze l nèt,  
 Raze l ✨jis rive nan fondasyon li.”  
 8 O! fi a Babylone nan, Ou menm ki te ✨devaste nou an,  
 A la beni sila ki rekonpanse ou ak menm  
 rekonpans ke ou te rekonpanse nou an va beni!  
 9 A la beni sila ki sezi pitit ou yo e ki  
 ✨kraze yo nan wòch la va beni!

## 138

Yon Sòm David

1 ✨Mwen va bay Ou remèsiman avèk tout kè m;  
 Mwen va chante lwanj a Ou devan lòt dye yo.  
 2 Mwen va pwostène mwen ✨vè sen tanp Ou a, e

✨ 136:20 Nonb 21:33-35 ✨ 136:21 Jos 12:1 ✨ 136:22 Sòm 105:6 ✨ 136:23 Sòm 9:12  
 ✨ 136:24 Jij 6:9 ✨ 136:25 Sòm 104:27 ✨ 136:26 Sòm 104:27 ✨ 137:1 Né 1:4 ✨ 137:2  
 Lev 23:40 ✨ 137:3 És 49:17 ✨ 137:4 II Kwo 29:27 ✨ 137:5 És 65:11 ✨ 137:6 Né 2:3  
 ✨ 137:7 Sòm 74:7 ✨ 137:8 És 13:1-22 ✨ 137:9 II Wa 8:12 ✨ 138:1 Sòm 111:1 ✨ 138:2  
 I Wa 8:29

bay remèsiman a non Ou pou lanmou

dous Ou ak verite Ou a;

Paske Ou te bay glwa a pawòl Ou selon tout non Ou.

<sup>3</sup> Nan jou ke m te rele Ou a, Ou te reponn mwen;

Ou te fè m plen ak kouraj ak \*fòs nan nanm mwen.

<sup>4</sup> \*Tout wa sou latè yo va ba Ou remèsiman,

O SENYÈ,

Lè yo fin tande pawòl a bouch Ou. <sup>5</sup> Epi yo va chante sou chemen

SENYÈ a;

Paske \*gran se glwa SENYÈ a.

<sup>6</sup> Paske malgre SENYÈ a egzalte,

Li toujou okipe sila ki ba yo; men moun ki \*ògeye yo,

Li rekonèt yo de lwen.

<sup>7</sup> Malgre mwen mache nan mitan gwo twoub,

Ou va fè m \*reprann mwen;

Ou va lonje fè parèt men Ou kont kòlè

ènmi m yo, e

Men dwat Ou va sove mwen.

<sup>8</sup> SENYÈ a va akonpli sa ki konsène mwen an;

Lanmou dous Ou a, O SENYÈ, se pou tout tan;

Pa abandone zèw men Ou yo.

## 139

Pou direktè koral la; Yon Sòm David

<sup>1</sup> O SENYÈ, Ou te \*sonde mwen e te konnen mwen.

<sup>2</sup> Ou konnen lè m chita ak lè m leve; Ou konprann panse mwen yo de lwen.

<sup>3</sup> Ou konn \*egzamine chemen mwen fè avèk

kouche mwen, e rekonèt bagay pi entim

nan chemen mwen yo.

<sup>4</sup> Menm avan mwen gen yon pawòl sou bouch mwen,

Men gade, O SENYÈ, Ou \*konnen tout li menm.

<sup>5</sup> Ou fin antoure mwen ni devan, ni dèyè e

Ou te \*poze men Ou sou mwen.

<sup>6</sup> \*Konesans konsa twò mèvèye pou mwen;

Li twò wo; mwen pa kab rive kote l.

<sup>7</sup> \*Kibò mwen kab ale kite lespri Ou?

Oswa kibò mwen kab sove ale pou m ta kite

prezans Ou?

<sup>8</sup> \*Si mwen monte nan syèl la, Ou la;

Si m fè kabann mwen nan sejou mò yo,

Men vwala, Ou la.

<sup>9</sup> Si mwen pran zèl nan maten, si m ta rete nan

pati lanmè pi lwen an,

<sup>10</sup> Menm la, se men Ou k ap \*mennen mwen, e

Se men dwat Ou k ap sezi mwen.

\* 138:3 Sòm 28:7 \* 138:4 Sòm 72:11 \* 138:5 Sòm 21:5 \* 138:6 Sòm 40:4 \* 138:7 Éz 9:8-9 \* 139:1 Sòm 17:3 \* 139:3 Job 14:16 \* 139:4 Eb 4:13 \* 139:5 Job 9:33 \* 139:6 Wo 11:33 \* 139:7 Jr 23:24 \* 139:8 Am 9:2-4 \* 139:10 Sòm 23:2-3

11 Si mwen di: “Anverite, ✧tenèb la va kouvri mwen, e limyè ki antoure mwen an va vin fènwa,”

12 Menm tenèb la pa tenèb pou Ou, e fènwa a klere menm jan ak lajounen.

✧Tenèb ak limyè se menm pou Ou menm.

13 Paske se Ou menm ki te fòme pati anndan m yo;

Ou te ✧tise mwen, pyese m soti nan vant

Manman m.

14 Mwen va bay Ou anpil remèsiman, paske

mwen fèt yon fason mèvèye;

Zèv Ou yo ✧depase bon konprann e nanm mwen

byen konnen sa.

15 ✧Fòm mwen pa t kache a Ou menm lè m te fèt nan sekrè a, e

tise kon mèvèye etonnan nan fon tè a;

16 Zye Ou te wè matyè san fòm mwen;

Epi nan liv ✧Ou a, te deja ekri tout jou ki te

òdone pou mwen yo, menm lè youn nan yo potko

fin rive.

17 Anplis, SENYÈ, a la presye se ✧panse Ou yo

Anvè mwen menm;

A la gran, kantite a yo byen gran!

18 Si m te konte yo, yo t ap an kantite depase

sab.

Lè m ✧leve nan dòmi, mwen toujou avèk Ou.

19 O! ke Ou ta ✧touye mechan yo, O Bondye;

Soti sou mwen, O moun ki vèse san.

20 Paske yo ✧pale kont Ou ak mechanste, e

Lènmi Ou yo pran non Ou an ven.

21 Èske m pa ✧rayi sila ki rayi Ou yo, O SENYÈ?

Epi èske mwen pa deteste nèt

sila ki leve kont Ou yo?

22 Mwen rayi yo ak yon rayisman ale nèt;

Yo vin devni lènmi m.

23 Sonde mwen, O Bondye e konnen kè mwen;

Metè mwen a leprèv e konnen panse mwen yo;

24 Epi wè si gen yon move chemen nan mwen e

mennen mwen nan chemen etènèl la.

## 140

Pou direktè koral la; Yon Sòm David

1 ✧Delivre m, O SENYÈ, de moun mechan yo;

Delivre m de moun vyolan yo

2 Ka p ✧fè manèv mechan nan kè yo;

Tout tan, y ap fè pwovokasyon pou fè lagè.

3 Yo file lang yo tankou koulèv; ✧pwazon a

sèpan mòtèl la anba lèv yo. {Tan}

4 Kenbe m, O SENYÈ, de men moun mechan yo;

✧ 139:11 Job 22:13 ✧ 139:12 I Jn 1:5 ✧ 139:13 Job 10:11 ✧ 139:14 Sòm 40:5 ✧ 139:15

Job 10:8-10 ✧ 139:16 Sòm 56:8 ✧ 139:17 Sòm 40:5 ✧ 139:18 Sòm 3:5 ✧ 139:19 És

11:4 ✧ 139:20 Jd 15 ✧ 139:21 II Kwo 19:2 ✧ 140:1 Sòm 17:13 ✧ 140:2 Sòm 7:14

✧ 140:3 Sòm 58:4

Pwoteje m de moun vyolan ki te \*fè plan pou pye m yo ta tonbe yo.

<sup>5</sup> Ògeye yo fin ranje yon pèlen pou mwen, avèk kòd;

Yo te ouvri yon pèlen bò wout la; yo fin plase yon \*pyèj pou mwen. {Tan}

<sup>6</sup> Mwen te di a SENYÈ a: “Se Ou ki Bondye mwen; Bay zòrèy, O SENYÈ, a vwa a siplikasyon mwen yo.

<sup>7</sup> O BONDYÈ Senyè a, fòs a sali mwen an, Ou te \*kouvri tèt mwen nan jou batay la.

<sup>8</sup> Pa akonpli, O SENYÈ, dezi a mechan an; Pa avanse manèv mechan li yo, pou l pa vin leve wo.

<sup>9</sup> Epi pou chèf an tèt a sila ki antoure mwen yo, pou \*malveyans a pwòp lèw yo kapab vin kouvri yo.

<sup>10</sup> Kite \*chabon tou limen vin tonbe sou yo; kite yo jete nan dife, nan fòs fon kote yo p ap kab leve sòti.

<sup>11</sup> Ke sila ki bay kout lang yo pa vin etabli sou latè; \*Ke mal kouri vit dèyè moun a vyolans lan.

<sup>12</sup> Mwen konnen ke SENYÈ a va bay soutyen a aflije yo e fè \*jistis pou malere a.

<sup>13</sup> Anverite, moun dwat yo va bay remèsiman a non Ou; Epi moun dwat yo va abite nan prezans Ou.

## 141

Yon Sòm David

<sup>1</sup> \*O SENYÈ, mwen rele non Ou; fè vit, vin kote m! Prete zòrèy Ou a vwa mwen lè m rele Ou!

<sup>2</sup> Ke lapriyè mwen kapab konte kon lansan devan Ou; lè m \*leve men m kon ofrann nan aswè.

<sup>3</sup> Plase yon gadyen sou bouch mwen, O SENYÈ; Veye dri sou \*pòt a lèw mwen.

<sup>4</sup> Pa mennen kè m vè okenn mal, pou pratike zèw mechan yo

Avèk moun ki \*fè inikite yo; epi, pa kite mwen manje manje ki fèt pa yo.

<sup>5</sup> Kite moun \*ladwati yo frape mwen ak dousè yo e koriye mwen;

Sa se lwil ki koule sou tèt la; pa kite tèt mwen refize li,

Paske lapriyè mwen toujou kont zak mechan yo.

<sup>6</sup> Jij yo \* voye jete bò kote wòch yo e yo tande

\* 140:4 Sòm 36:11 \* 140:5 Sòm 141:9 \* 140:7 Sòm 144:10 \* 140:9 Sòm 7:16 \* 140:10 Sòm 11:6 \* 140:11 Sòm 24:2-10 \* 140:12 Sòm 12:5 \* 141:1 Sòm 22:19 \* 141:2 I Tim 2:8 \* 141:3 Mi 7:5 \* 141:4 És 32:6 \* 141:5 Pwov 9:8 \* 141:6 II Kwo 25:12

pawòl mwen yo, paske yo dous.

<sup>7</sup> Tankou lè yon moun laboure e fann tè a, se konsa zo nou yo fin gaye nan \*bouch sejou mò yo.

<sup>8</sup> Paske zye mwen se vè Ou, O BONDYE, Senyè a; nan Ou, mwen kache; pa kite mwen san pwotèj.

<sup>9</sup> Sove m de dan pyèj ke yo te prepare pou mwen yo,

Avèk \*pèlen a sila ki fè inikite yo.

<sup>10</sup> Kite mechan yo \*tonbe nan pwòp filè yo, Pandan mwen pase ladann byen sof.

## 142

Yon Sòm Refleksyon pa David lè l te nan kav la. Yon lapriyè

<sup>1</sup> Mwen kriye fò avèk vwa mwen vè SENYÈ a; Mwen \*fè siplikasyon mwen parèt ak vwa mwen a SENYÈ a.

<sup>2</sup> Mwen vide plent mwen yo devan L; mwen deklare \*pwoblèm mwen yo devan L.

<sup>3</sup> Lè \*lespri m te fin bat anndan m, Ou te konnen chemen mwen.

Nan wout kote m mache a, yo te sere yon pyèj pou mwen.

<sup>4</sup> Gade adwat pou wè; paske nanpwen moun ki veye pou mwen;

Nanpwen moun ki pou fè m chape; nanpwen moun ki pou pran swen nanm mwen

<sup>5</sup> Mwen te kriye a Ou menm, O SENYÈ; mwen te di Se Ou menm ki \*sekou mwen, pòsyon mwen nan peyi a moun vivan yo.

<sup>6</sup> “Prete atansyon a kri mwen yo, paske mwen vin desann ba Nèt; delivre mwen nan men pèsekite mwen yo,

Paske yo \*twò fò pou mwen.

<sup>7</sup> \*Mennen nanm mwen sòti nan prizon,

Pou m kab bay remèsiman a non Ou;

Moun ladwati mwen yo va antoure mwen,

Paske Ou va aji nan bonte Ou anvè mwen.”

## 143

Yon Sòm David

<sup>1</sup> Tande lapriyè mwen, O SENYÈ,

Prete zòrèy Ou a siplikasyon mwen yo!

Nan fidelite Ou, reponn mwen, ak

\*ladwati Ou!

<sup>2</sup> Epi pa antre nan jijman avèk sèvitè Ou a, \*paske nan zye Ou, nanpwen moun vivan ki jis.

<sup>3</sup> Paske lènmi an te pèsekite nanm mwen;

\* 141:7 Nonb 16:32-33 \* 141:9 Sòm 140:5 \* 141:10 Sòm 7:15 \* 142:1 Sòm 30:8  
 \* 142:2 Sòm 77:2 \* 142:3 Sòm 77:3 \* 142:5 Sòm 91:2-9 \* 142:6 Sòm 18:17 \* 142:7  
 Sòm 143:11 \* 143:1 Sòm 71:2 \* 143:2 Job 14:3

Li fin kraze lavi m jis rive atè;

Li \*te fè m rete kote fènwa, tankou sila  
ki mouri lontan yo.

<sup>4</sup> Pou sa, lespri m kraze nèt anndan m;

Kè m \*nan gwo twoub anndan m.

<sup>5</sup> Mwen sonje ansyen jou yo;

Mwen reflechi tout tan sou tout sa Ou te fè;

Mwen panse sou zèv men Ou yo.

<sup>6</sup> Mwen lonje men m vè Ou menm; \*nanm mwen

fè gwo anvì pou Ou, kon yon peyi deseche.

<sup>7</sup> Reponn mwen vit, O SENYÈ, lespri m vin febli;

\*Pa kache figi Ou sou mwen, oswa mwen va vini

kon sila ki desann nan fòs yo.

<sup>8</sup> Kite mwen tandè lanmou dous Ou a nan granmmaten;

Paske mwen mete konfyans mwen nan Ou;

Enstwi mwen nan chemen ke m ta dwe mache a;

Paske se a Ou ke mwen \*leve nanm mwen.

<sup>9</sup> \*Delivre mwen, O SENYÈ, de lènmi mwen yo;

Mwen kache nan Ou.

<sup>10</sup> Enstwi mwen pou fè volonte Ou, paske se Ou menm

ki Bondye mwen;

Kite \*bon lespri Ou kondwi mwen sou tèren

ki a nivo.

<sup>11</sup> \*Pou koz a non Ou, O SENYÈ, fè m reprann fòs mwen.

Nan ladwati Ou, mennen nanm mwen sòti

nan gwo twoub la.

<sup>12</sup> Epi nan lanmou dous Ou a, koupe retire nèt lènmi m yo, e

\*detwi tout sila ki aflije nanm mwen yo,

Paske mwen se sèvitè Ou.

## 144

Yon Sòm David

<sup>1</sup> Beni se SENYÈ a, wòch mwen an,

ki \*enstwi men m pou lagè, ak dwèt

mwen pou batay;

<sup>2</sup> Lanmou dous mwen e sitadèl mwen an,

\*Fòterès mwen ak liberatè mwen an,

Boukliye mwen an nan sila mwen kache a,

Ki soumèt pèp mwen an anba m.

<sup>3</sup> O SENYÈ, \*se kisa lòm nan ye pou Ou

panse a li?

Oswa fis a lòm nan pou Ou panse a Li?

<sup>4</sup> \*Lòm se tankou yon sèl souf; jou li yo se tankou

yon lonbraj k ap pase.

<sup>5</sup> Bese syèl Ou yo, O SENYÈ e desann;

Touche mòn yo pou yo kab fè lafimen.

<sup>6</sup> fè parèt \*eklè pou gaye yo;

\* 143:3 Sòm 88:6 \* 143:4 Lam 3:11 \* 143:6 Sòm 42:2 \* 143:7 Sòm 27:9 \* 143:8

Sòm 86:4 \* 143:9 Sòm 31:15 \* 143:10 Né 9:20 \* 143:11 Sòm 25:11 \* 143:12 Sòm

54:5 \* 144:1 II Sam 22:35 \* 144:2 Sòm 59:9 \* 144:3 Sòm 8:4 \* 144:4 Sòm 39:11

\* 144:6 Sòm 18:14



Voye flèch Ou pou mete yo nan konfizyon.

<sup>7</sup> Lonje men Ou soti anwo; fè m sekou, e  
Delivre m sòti nan gwo dlo yo ak nan men  
✧etranje yo

<sup>8</sup> Bouch a sila pale manti yo e ✧men  
dwat a sila ki se men dwat a manti yo.

<sup>9</sup> Mwen va chante yon ✧chan tounèf a Ou menm,  
O Bondye;

Sou ap dis kòd yo, mwen va chante lwanj  
a Ou menm,

<sup>10</sup> Ki konn sove wa yo, ki fè David, sèvitè Li a, ✧soti  
De epe mechanste a.

<sup>11</sup> Fè m sekou e delivre m de men a ✧etranje yo,  
Bouch a sila ki pale desepsyon yo e men  
dwat a sila ki men dwat a manti yo.

<sup>12</sup> Kite fis nou yo nan jenès yo parèt tankou plant  
ki fin grandi, e  
fi nou yo tankou pilye ang ki pou ta embeli  
yon palè wayal;

<sup>13</sup> Kite ✧depo nou yo toujou plen, nan bay tout kalite  
Pwodwi, e

Kite twoupo nou yo pwodwi dè milye e dè di milye  
nan chan nou yo;

<sup>14</sup> Kite bèf nou yo pote san pwoblèm e san pèt e ke  
nanpwen moun k ap ✧rele “anmwey” nan lari  
nou yo.

<sup>15</sup> A la beni pèp ki ranje konsa beni;

A la ✧beni pèp ki gen Bondye pou SENYÈ yo beni.

## 145

Yon chan lwanj pa David

<sup>1</sup> Mwen va ✧leve Ou wo, O Bondye mwen, O Wa  
E mwen va beni non Ou pou tout tan e  
pou tout tan.

<sup>2</sup> Chak jou, mwen va beni Ou e mwen va louwe  
non Ou pou tout tan e pou tout tan.

<sup>3</sup> Gran se SENYÈ a, dign de lwanj.  
✧Grandè Li pa kab fin sonde menm.

<sup>4</sup> Yon ✧jenerasyon va louwe zèv Ou yo jis rive  
nan yon lòt, e

Va pwoklame zèv pwisan Ou yo.

<sup>5</sup> Sou bèlte e glwa a majeste Ou avèk ✧zèv  
mèvèy Ou yo, mwen va reflechi tout tan.

<sup>6</sup> Lezòm va pale sou pouvwa a ✧zèv mèvèy Ou yo e  
mwen va pale jan Ou gran.

<sup>7</sup> Yo va pouse pale ak enpasyans sou memwa a  
bonte Ou.

✧ 144:7 Sòm 18:44 ✧ 144:8 Jen 14:22 ✧ 144:9 Sòm 33:3 ✧ 144:10 II Sam 18:7  
✧ 144:11 Sòm 18:44 ✧ 144:13 Pwov 3:9-10 ✧ 144:14 És 24:11 ✧ 144:15 Sòm 33:12  
✧ 145:1 Sòm 30:1 ✧ 145:3 Job 5:9 ✧ 145:4 Sòm 22:30-31 ✧ 145:5 Sòm 119:27 ✧ 145:6  
Det 10:21

Yo va rele fò ak lajwa de ladwati Ou.  
 8 SENYÈ a \*plen gras avèk mizerikòd;  
 Lan nan kòlè e gran nan lanmou dous Li a.  
 9 SENYÈ a bon pou tout moun e gras Li  
 Lonje rive sou tout zèv Li yo.  
 10 \*Tout zèv Ou yo va di Ou: 'Mèsi',  
 O SENYÈ, e fidèl Ou yo va beni Ou.  
 11 Yo va pale \*glwa a wayòm Ou an, e  
 pale sou zafè pouvwa Ou yo;  
 12 Pou \*fè rekonèt a fis a lòm yo, zèv pwisan  
 Ou yo avèk glwa ak majeste a wayòm Ou an.  
 13 Wayòm Ou an se yon \*wayòm etènèl e règn Ou an  
 dire pou tout jenerasyon yo.  
 14 SENYÈ a bay soutyen a tout moun ki tonbe, e  
 Li \*leve wo tout sila ki vin pwostène yo.  
 15 Zye a tout moun genyen espwa sou Ou, e  
 Ou \*bay yo manje yo nan lè yo.  
 16 Ou \*ouvri men Ou pou satisfè dezi  
 a tout sila k ap viv yo.  
 17 Senyè a \*dwat nan tout chemen Li yo, e  
 ranpli ak bonte nan tout zèv Li yo.  
 18 SENYÈ a toupre tout sila ki rele  
 Li yo, tout sila ki rele li\* ak verite yo.  
 19 Li va \*ranpli dezi a sila ki gen lakrent Li yo;  
 Anplis Li va tande kri yo e Li va sove yo.  
 20 SENYÈ a kenbe tout sila ki renmen Li yo;  
 Men \*mechan yo, Li va detwi yo.  
 21 Bouch mwen va pale lwanj SENYÈ a, e  
 \*tout chè va beni sen non Li an jis pou  
 Tout tan e pou tout tan.

## 146

1 Beni SENYÈ a! \*Beni SENYÈ a, O nanm mwen!  
 2 Mwen va beni SENYÈ a \*pandan mwen ap viv;  
 Mwen va chante lwanj a Bondye pa mwen an  
 pandan mwen sou latè a;  
 3 \*Pa mete konfyans nan prens yo,  
 Nan lòm mòtèl, nan sila  
 nanpwen Sali a.  
 4 \*Lespri li pa rete; li retounen nan tè a;  
 Nan menm jou sa a, panse li yo vin peri.  
 5 A la beni sila ki gen sekou nan Bondye  
 a Jacob la beni,  
 sila ki \*mete espwa li nan SENYÈ a,  
 Bondye li a,

\* 145:8 Egz 34:6 \* 145:10 Sòm 19:1 \* 145:11 Jr 14:21 \* 145:12 Jr 14:21 \* 145:13  
 Sòm 10:16 \* 145:14 Sòm 146:8 \* 145:15 Sòm 104:27 \* 145:16 Sòm 104:28 \* 145:17  
 Sòm 116:5 \* 145:18 Jn 4:24 \* 145:19 Sòm 21:2 \* 145:20 Sòm 9:5 \* 145:21 Sòm 65:2  
 \* 146:1 Sòm 103:1 \* 146:2 Sòm 63:4 \* 146:3 Sòm 118:9 \* 146:4 Ekl 12:7 \* 146:5  
 Sòm 71:5

6 Ki te fè syèl la avèk tè a, ✨lanmè ak tout sa ki ladann; ki fidèl jis pou tout tan;

7 Ki ✨egzekite jistis pou oprime yo; ki bay manje a moun grangou yo.

SENYÈ a mete prizonye yo an libète.

8 SENYÈ a ✨ouvri zye a avèg yo;

SENYÈ a leve sila ki vin pwostène yo;

SENYÈ a renmen moun ladwati yo;

9 SENYÈ a ✨pwoteje etranje yo;

Li bay soutyen a ôfelen an ak vèv la,

Men Li jennen wout a mechan an.

10 SENYÈ a va renye jis pou tout tan,

Bondye pa Ou a, O Sion, jis pou tout jenerasyon yo.

Louwe SENYÈ a!

## 147

1 Louwe SENYÈ a!

Paske li bon pou chante lwanj a Bondye nou an;

Paske se agreyab epi lwanj Li se ✨dous.

2 SENYÈ a ap ranfose Jérusalem; Li ✨ranmase egzile Israèl yo.

3 Li geri sila ak ✨kè kase yo e mete pansman Sou blesi yo.

4 Li konte fòs kantite zetwal yo;

Li ✨bay non a yo tout.

5 Gran se SENYÈ nou an e Li ranpli ak fòs;

✨Bon konprann Li an san limit nèt.

6 SENYÈ a bay ✨soutyen a aflije yo;

Li fè mechan yo bese desann jis rive atè.

7 ✨Chante a SENYÈ a ak remèsiman;

Chante lwanj a Bondye nou an sou gita,

8 Ki kouvri syèl la ak nwaj yo, ki ✨founi lapli pou tè a,

Ki fè zèb yo grandi sou mòn yo.

9 Li bay a bèt la, manje li ak ✨jenn kòbo

k ap kriye yo.

10 Li pa pran plezi nan fòs a cheval;

Li ✨pa pran plezi nan janm a moun.

11 SENYÈ a bay favè a sila ki krent Li yo,

✨Sila ki tann lanmou dous Li yo.

12 Louwe SENYÈ a, O Jérusalem!

Louwe Bondye ou a, O Sion!

13 Paske Li te fòtifye ba fè nan pòtay ou yo;

Li te ✨ beni fis ou yo nan ou.

✨ 146:6 Trav 14:15 ✨ 146:7 Sòm 103:6 ✨ 146:8 Mat 9:30 ✨ 146:9 Egz 22:21 ✨ 147:1 Sòm 33:1 ✨ 147:2 Det 30:3 ✨ 147:3 Sòm 34:8 ✨ 147:4 És 40:26 ✨ 147:5 És 40:28 ✨ 147:6 Sòm 37:24 ✨ 147:7 Sòm 33:2 ✨ 147:8 Job 5:10 ✨ 147:9 Job 38:41 ✨ 147:10 I Sam 16:7 ✨ 147:11 Sòm 33:18 ✨ 147:13 Sòm 37:26

14 Li \*fè lapè anndan lizyè ou yo;  
 Li satisfè ou ak meye kalite ble.  
 15 Li voye lòd Li sou latè;  
 \*Pawòl Li kouri byen vit.  
 16 Li bay lanèj kon lenn;  
 Li gaye \*lawouze glase kon sann;  
 17 Li jete voye glas Li kon ti mòso;  
 Se kilès ki kab kanpe devan \*fredi Li a?  
 18 Li voye pawòl Li pou fonn yo;  
 Li fè \*van Li soufle e dlo yo koule.  
 19 Li \*deklare pawòl Li yo a Jacob, règleman Li yo  
 ak òdonans Li yo a Israèl.  
 20 Li \*pa t aji konsa avèk okenn lòt nasyon; epi, pou  
 òdonans Li yo, yo pa t konnen yo.  
 Louwe SENYÈ a!

## 148

1 \*Louwe SENYÈ a!  
 Louwe SENYÈ a soti nan syèl yo!  
 Louwe Li kote ki wo yo!  
 2 Louwe Li, tout zanj Li yo; louwe Li \*tout  
 lame Li yo!  
 3 Louwe Li, solèy ak lalin nan; louwe Li, tout  
 zetwal ki limen yo!  
 4 Louwe Li, pi wo syèl yo, ak \*dlo ki anwo syèl yo.  
 5 Kite yo louwe non SENYÈ a, paske \*Li te pase lòd e  
 yo te fèt.  
 6 Anplis, Li te etabli yo jis pou tout tan; Li te pase yon  
 \*dekrè ki p ap janm disparèt.  
 7 Louwe SENYÈ a soti sou latè, \*gwo bèt voras  
 lanmè a ak tout fon an;  
 8 Dife ak lagrèl, lanèj ak nwaj; van tanpèt  
 ki \*akonpli pawòl Li yo;  
 9 Mòn yo ak tout kolin yo; \*pye fwi yo ak tout  
 pye sèd yo;  
 10 Bèt sovaj yo ak tout bèt chan yo; sa ki \*trennen atè ak  
 bèt ki vole yo;  
 11 \*Wa latè yo ak tout pèp yo; prens yo ak tout jij  
 latè yo;  
 12 Ni jennonm, ni vyèj; granmoun ak timoun.  
 13 Kite yo louwe non SENYÈ a, paske se sèl non  
 Li ki leve wo;  
 \*Glwa Li pi wo tè a ak syèl la.  
 14 Epi Li te leve yon kòn pou pèp Li a,  
 Lwanj pou tout fidèl Li yo; menm pou fis Israèl yo,

\* 147:14 Sòm 29:11 \* 147:15 Sòm 104:4 \* 147:16 Job 38:29 \* 147:17 Job 37:9  
 \* 147:18 Sòm 107:25 \* 147:19 Det 33:3-4 \* 147:20 Det 4:7-34 \* 148:1 Sòm 69:34  
 \* 148:2 Sòm 103:20-21 \* 148:4 Jen 1:7 \* 148:5 Jen 1:1 \* 148:6 Job 38:33 \* 148:7  
 Jen 1:21 \* 148:8 Job 37:12 \* 148:9 És 55:12 \* 148:10 Os 2:18 \* 148:11 Sòm 102:15  
 \* 148:13 És 12:4

Yon pèp toupre Li. Louwe SENYÈ a.

## 149

<sup>1</sup> Louwe SENYÈ a!

Chante a SENYÈ a yon chan tounèf,  
Avèk lwanj Li \*nan asanble fidèl Li yo.

<sup>2</sup> Kite Israèl fè kè kontan nan Kreyatè li a;  
Kite fis a Sion yo rejwi nan \*Wa yo a.

<sup>3</sup> Kite yo louwe non Li avèk dans; kite yo  
chante lwanj a Li avèk \*tanbouren ak gita.

<sup>4</sup> Paske SENYÈ a pran plezi nan pèp Li a;  
Li va \*anbeli ki aflije yo avèk sali Li.

<sup>5</sup> Kite fidèl yo leve wo nan glwa; kite yo chante  
ak lajwa sou kabann yo.

<sup>6</sup> Ke \*gwo lwanj a Bondye yo kapab nan bouch yo e  
yon nepe file de bò nan men yo,

<sup>7</sup> Pou \*fè vanjans sou nasyon yo  
Avèk pinisyon sou lòt pèp yo,

<sup>8</sup> Pou mare wa yo ak chenn e  
\*moun pwisan yo ak gwo chenn an fè,

<sup>9</sup> Pou \*egzekite sou yo jijman ki te ekri a;  
Sa se yon privilèj pou tout fidèl Li yo.

Louwe SENYÈ a!

## 150

<sup>1</sup> Louwe SENYÈ a!

Louwe SENYÈ a nan \*sanktiyè Li a!  
Louwe Li nan gran espas san limit lan.

<sup>2</sup> Louwe Li pou \*zèv pwisan Li yo!  
Louwe Li selon bèlte a grandè Li.

<sup>3</sup> Louwe Li ak son \*twonpèt; louwe Li ak  
ap avèk gita.

<sup>4</sup> Louwe Li ak \*tanbouren ak dans;  
Louwe Li ak enstriman a kòd ak vaksen.

<sup>5</sup> Louwe Li ak \*senbal byen fò; louwe Li ak  
senbal k ap retanti.

<sup>6</sup> Kite \*tout sa ki gen souf louwe SENYÈ a.

Louwe SENYÈ a.

---

\* 149:1 Sòm 35:18 \* 149:2 Jij 8:23 \* 149:3 Egz 15:20 \* 149:4 Sòm 132:16 \* 149:6  
Sòm 66:17 \* 149:7 Éz 25:17 \* 149:8 Na 3:10 \* 149:9 Det 7:12 \* 150:1 Sòm 73:17  
\* 150:2 Sòm 145:12 \* 150:3 Sòm 98:6 \* 150:4 Sòm 149:3 \* 150:5 II Sam 6:5 \* 150:6  
Sòm 103:22